叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 29 个章节

1. 海外扶余 000001
2. 海外扶余 000002
3. 海外扶余 000003
4. 海外扶余 000004
5. 海外扶余 000005
6. 海外扶余 000006
7. 海外扶余 000007
8. 海外扶余 000008
9. 海外扶余 000009
10. 海外扶余 000010
11. 海外扶余 000011
12. 海外扶余 000012
13. 海外扶余 000013
14. 海外扶余 000014

15. 海外扶余 000015

16. 海外扶余 000016

17. 海外扶余 000017

18. 海外扶余 000018

19. 海外扶余 000019

20. 海外扶余 000020

21. 海外扶余 000021

22. 海外扶余 000022

23. 海外扶余 000023

24. 海外扶余 000024

25. 海外扶余 000025

26. 海外扶余 000026

27. 海外扶余 000027

28. 海外扶余 000028

29. 海外扶余 000029

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海外扶余

[ˌoʊvər'siːz] ['fuːjuː]
Overseas Fuyu
海外 富有

海外扶余

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] " , ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['tʃɛn] -
Also known as " The Biography of Zheng Chenggong " , written by Chen Mofeng
还 已知 作为 " 这 传 的 郑 成功 " , 书面 经过 陈 -
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
of the Qing Dynasty .
的 这 青 王朝 .

又名《郑成功传》清 陈墨峰 著

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [welθ] , [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [saɪn] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði]
The first time , he received his father's wealth , a miraculous sign appeared on the
这 第一的 时间 , 他 已收到 他的 父亲的 财富 , 一个 神奇 符号 出现 在 这
['aɪlənd] [ʌv; əv] [ʒəlɔŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sək'sesfəli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
island of Zhilong , and he successfully gave birth to his mother .
岛 的 志龙 , 和 他 成功地 给予 出生 到 他的 母亲 .

第一回 得父财芝龙雄海岛 惊异兆成功出母胎

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , ['ʃɛn] [jʌlɔŋ] [ɪz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ]
In the second chapter , Shen Youlong is persuaded to surrender and Zheng Zhilong
在 这 第二 章 , 沈 游龙 是 被说服 到 投降 和 郑 志龙
[ɪz]['gɪv(ə)n] [draʊt] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][lænd] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ə'sɪstəns] .
is given drought relief and land reclamation assistance .
是 给定 干旱 宽慰 和 土地 开垦 协助 .

第二回 写劝书沈犹龙招降 赈旱荒郑芝龙开垦

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , ['feɪsɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['kraɪsɪs] , ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [hɑːŋ]
In the third chapter , Zheng Chenggong , facing national crisis , learned from Hong
在 这 第三 章 , 郑 成功 , 面向 国家的 危机 , 学习 从 洪
- ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'djʊs] [sə'rendər] .
Chengchou's strategy of cutting off his allies and inducing surrender .
- 战略 的 切割 离开 他的 盟国 和 诱导 投降 .

第三回 奔国难郑成功就学 翦羽翼洪承畴诱降

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [kɪŋ] , [ʒəlɔŋ] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [steɪt] ,
Chapter Four : Abandoning the Tang King , Zhilong defected to the enemy state ,
章 四 : 放弃 这 唐 国王 , 志龙 有缺陷的 到 这 敌人 状态 ,
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['empərər] - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv][wɔːr] .
leading to the downfall of Emperor Longwu and the disaster of war .
领导 到 这 倒台 的 皇帝 - 和 这 灾难 的 战争 .

第四回 弃唐王芝龙投敌国 亡隆武成功遭兵灾

['tʃæptər] [faɪv] : ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [flæg] [fɔːr; fər] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] , [ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Chapter Five : Raising the Flag for National Humiliation , Upholding Righteousness ,
章 五 : 提高 这 旗帜 为了 国家的 屈辱 , 维护 义 ,
['griːvɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌðɚz] [deθ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [fɔːr; fər] ['dʌb(ə)l] [rɪ'vendʒ]
Grieving for Mother's Death , and Making a Covenant for Double Revenge
悲伤 为了 母亲的 死亡 , 和 制作 一个 盟约 为了 双倍的 复仇

第五回 为国耻树旗全大义 痛母恨定盟双复仇

['tʃæptər] [sɪks] : ['empərər] [jɔŋgli] [bi'stəuz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] [ə'pɑːn]['gʌ] - ,
Chapter Six : Emperor Yongli bestows the title of Duke of Yanping upon Gu Fujing ,
章 六 : 皇帝 永利 授予 这 标题 的 公爵 的 延平 之上 顾 - ,
[huː] [ðen] [fɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['ʃjɑː'men] .
who then falls to the enemy's island of Xiamen .
WHO 然后 瀑布 到 这 敌人的 岛 的 厦门 .

第六回 朝永历诏封延平公 顾福京失陷厦门岛

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [kæm'peɪn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] [fɔːr; fər] [kə'mændər] ['tʃɛn] [ɪn] [θriː]
The seventh campaign resulted in a major defeat for Commander Chen in three
这 第七 活动 结果 在 一个 主要的 击败 为了 指挥官 陈 在 三
['kauntiz] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɔːr] ['priːfektʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] ['triːti]
counties , leading to the cession of four prefectures and a peace treaty
县 , 领导 到 这 割让 的 四 县 和 一个 和平 条约
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] .
with the Duke of Yanping .
和 这 公爵 的 延平 .

第七回 收三县大败陈督帅 割四郡媾和延平公

['tʃæptər] [eɪt] : [dʒiːjæŋ] ['bæt(ə)l] - [lɔː] [ɪn'fɔːrsmənt] ['ɑːfəsərz] [suː] [maʊ] [ænd; ənd] [haɪ] ['tʃɛŋ] [bɪ'treɪ]
Chapter Eight : Jieyang Battle - Law Enforcement Officers Su Mao and Hai Cheng Betray
章 八 : 揭阳 战斗 - 法律 执法 警官 苏 毛泽东 和 嗨 程 背叛
['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp]
Righteousness and Surrender to the Qing Camp
义 和 投降 到 这 青 营

第八回 揭阳战执法刑苏茂 海澄守背义投清营

['tʃæptər] [naɪn] : ['bɜːrnɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fairz] [ɪn] ['æn'pɪŋ] [taʊn] , [dʒɪn] [truːps] [dɪ'mænd]
Chapter Nine : Burning Accumulated Fires in Anping Town , Jin Troops Demand
章 九 : 燃烧 积累 火灾 在 安平 镇 , 斤 军队 要求
[ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [æd'væns] ['ɪntuː]['fuː'dʒjen][æt; ət] - [pæs]
Compensation , and Advance into Fujian at Anguan Pass
赔偿 , 和 进步 进入 福建 在 - 经过

第九回 焚积聚火烈安平镇 索偿金兵进闽安关

['tʃæptər] [ten] : [kə'mændər] [dʒɪn][ʌv; əv] [haɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] [dɪfiːts] [suː] [weːgːoʊ] [æt; ət] - ,
Chapter Ten : Commander Jin of Haicheng County Defeats Su Weiguo at Wangjiadu ,
章 十 : 指挥官 斤 的 海城 县 失败 苏 卫国 在 - ,
[huː] [siːks] [rɪ'vendʒ]
Who Seeks Revenge
WHO 寻求 复仇

第十回 海澄县金都统大败 王家渡苏维国报仇

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [rɪ'wɔːrdɪŋ] ['merɪt] [ænd; ənd] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] ;
Chapter Eleven : Rewarding Merit and Conferring the Title of Prince of Yanping ;
章 十一 : 有回报 优点 和 授予 这 标题 的 王子 的 延平 ;
['kæptʃərɪŋ] ['wen'dʒəu] [ænd; ənd] ['taɪ'dʒoʊ] ; [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['væliənt] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]
Capturing Wenzhou and Taizhou ; Subduing the Valiant Cavalry General
捕捉 温州 和 台州 ; 制服 这 英勇 骑兵 一般的

第十一回 赏勋劳晋封延平王 掠温台收伏骁骑将

['tʃæptər] [twelv] : [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [grænd] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi]
Chapter Twelve : Discussion on the Northern Expedition , Grand Review of the Army
章 十二 : 讨论 在 这 北方 远征 , 盛大 审查 的 这 军队
[ænd; ənd] ['neɪvi] , [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] , [lɔːs] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ʃɪps]
and Navy , Obstruction of the Dragon Palace , Loss of Weapons and Ships
和 海军 , 梗阻 的 这 龙 宫殿 , 损失 的 武器 和 船舶

第十二回 议北伐大阅海陆军 阻龙宫折损戈船甲

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['tʃæptər] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , ['tʃaɪnə] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['meɪdʒər][ɪn'veɪʒ(ə)n]
In the thirteenth chapter , seizing the opportunity , China launched a major invasion
在 这 第十三 章 , 抓住 这 机会 , 中国 发射 一个 主要的 入侵
[ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , ['sendɪŋ] ['ɜːrdʒənt] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['veriəs] ['kɑːslz] .
of Jiangnan , sending urgent dispatches to various castles .
的 江南 , 发送 紧迫的 派遣 到 各种各样的 城堡 .

第十三回 乘时机大入江南地 飞羽檄连下各城堡

[ɪn] ['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt] [feilz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪtər] [in'kauntəz] [æn; ən]
In Chapter Fourteen , the treacherous plot fails , and the traitor encounters an
在 章 十四 , 这 奸诈 阴谋 失败 , 和 这 叛徒 遭遇 一个
[oʊld] [frend] [æt; ət] - , [huː] [ðen] ['trævlz] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn] .
old friend at Baitushan , who then travels to Taiwan .
老的 朋友 在 - , WHO 然后 旅行 到 台湾 .

第十四回 中奸谋兵败白土山 遇故人师进台湾岛

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] ['taɪ'wɑːn] ['aɪlənd] ; ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['rekluːs]
Chapter Fifteen : Defeating the Dutch and Seizing Taiwan Island ; Visiting a Recluse
章 十五 : 击败 这 荷兰语 和 抓住 台湾 岛 ; 访问 一个 隐士
[ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə]
and Inviting Chen Yonghua
和 邀请 陈 永华

第十五回 败荷兰兵夺台湾岛 访隐逸礼聘陈永华

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [driːm] , [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - ['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Sixteen : A Startling Dream , A Meeting at Chihkan City , and the
章 十六 : 一个 令人震惊 梦 , 一个 会议 在 - 城市 , 和 这
['devəsteɪtɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ]
Devastating News of the Death of the Prince of Yanping
毁灭性的 消息 的 这 死亡 的 这 王子 的 延平

第十六回 惊异梦赤嵌城立会 闻噩耗延平王归天

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [welθ] , [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [saɪn] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði]
The first time , he received his father's wealth , a miraculous sign appeared on the
这 第一的 时间 , 他 已收到 他的 父亲的 财富 , 一个 神奇 符号 出现 在 这
['aɪlənd] [ʌv; əv] [ʒəlɔŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sək'sesfəli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
island of Zhilong , and he successfully gave birth to his mother .
岛 的 志龙 , 和 他 成功地 给予 出生 到 他的 母亲 .

第一回 得父财芝龙雄海岛 惊异兆成功出母胎

[wer] [ɪz][maɪ] ['hoʊmlænd] [naʊ] ?
Where is my homeland now ?
在哪里 是 我的 家园 现在 ?

故国今何处?

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

一望时,

[fleɪmz] [ʌv; əv][wɔːr] [reɪdʒd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
Flames of war raged across the land .
火焰 的 战争 愤怒 穿过 这 土地 .

连天烽火,

[ðə; ði]['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][wɔːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
The army was sent to war across the countryside .
这 军队 曾是 发送 到 战争 穿过 这 农村 .

遍郊征戎。

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz] [ɑːr; ər][ɪn]['ruːɪnz] , [ə; eɪ] [lə'ment] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪðərd] [greɪn] .
The ancestral temples and shrines are in ruins , a lament for the withered grain .
这 祖先的 寺庙 和 神社 是 在 废墟 ， 一个 哀叹 为了 这 干枯 粮食 .

宗社丘墟叹禾黍，

['oʊnli][ðə; ði] [brɑːnz] ['kæm(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Only the bronze camel remains unchanged .
仅有的 这 青铜 骆驼 遗迹 未更改 .

只有铜驼如故。

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['trɪljən] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [ɪn'reɪdʒd] .
Four hundred trillion lives are enraged .
四 百 兆 生活 是 愤怒 .

四百兆生灵共怒。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ˌtiː'æn'tʃiː] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [self] - [rɪ'laɪəns] .
The heroes of Tianqi yearn for self - reliance .
这 英雄 的 天启 向往 为了 自己 - 依赖 .

天启英雄思自立，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [lɔːst] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They captured the lost Central Plains .
他们 捕获 这 丢失的 中央 平原 .

把中原失鹿擒将住。

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Riding the wind and waves ,
骑术 这 风 和 波浪 ,

乘风涛，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [straɪd] .
Show your stride .
展示 你的 步幅 .

展驹步。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['sʌfərɪŋ] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] ?
How can I care about those suffering hardships and difficulties ?
如何 能 我 关心 关于 那些 痛苦 艰辛 和 困难 ?

颠连困苦何能顾。

['hoʊpfəli] , [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] .
Hopefully , a powerful wind will blow .
希望 , 一个 强大的 风 将要 吹 .

但愿将一阵雄风，

[ðə; ði] ['tætərd] [seɪl] [fluː] [ə'weɪ] .
The tattered sail flew away .
这 破烂 帆 飞翔 离开 .

破帆飞去。

[tuː; tə] [stem] [ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [wʌt] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,
To stem the tide and preserve what was lost ,
到 干 这 潮 和 保存 什么 曾是 丢失的 ,

挽得狂澜存故物，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] ['duːti] .
To fulfill this duty .
到 实现 这 责任 .

尽此一身义务。

[bʌt; bət][ə'læs] , ['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [miːt] [ðer; ðər] [end] .
But alas , even heroes meet their end .
但 唉 , 甚至 英雄 见面 他们的 结尾 .

但无奈英雄末路。

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ə; eɪ] ['desələt] , ['bærən] ['aɪlənd] .
All that remains is a desolate , barren island .
全部 那 遗迹 是 一个 荒凉 , 荒芜 岛 .

空剩有荒岛苍凉，

[lets] [ju'naɪt]['aʊər; ɑːr] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [frendz] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ][bɑːnd] .
Let's unite our enthusiastic and loyal friends to forge a bond .
我们来吧 团结 我们的 热情的 和 忠诚 朋友们 到 锻造 一个 纽带 .

把热心死党齐来铸，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][kæst]
Waiting to be cast
等待 到 是 投掷

待铸得，

- .
Jinchenggu .
- .

金城固。

-
Jinluqu
-

金缕曲

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[dɪd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['tʃaɪnə] [wʌz; wəz] [duːmd] ?
Did they also know that China was doomed ?
做过 他们 还 知道 那 中国 曾是 注定失败 ?

也晓得中国将亡吗?

[duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntriːz] [dɪ'strʌkʃn] ?
Do you also know the bitterness of a country's destruction ?
做 你 还 知道 这 苦味 的 一个 该国的 破坏 ?

也晓得亡国的苦楚吗?

[ðɪs] ['tʃaɪnə] [wɪl] ['perɪʃ] .
This China will perish .
这 中国 将要 沦 .

这中国将亡，

['veriəs] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [dɪ'klaɪn] ,
Various forms of decline ,
各种各样的 表格 的 衰退 ,

种种的衰败情形，

['ɔːlmoʊst] ['evriwʌn] [ɔːl'redi] [noʊz] [ðɪs] .
Almost everyone already knows this .
几乎 每个人 已经 知道 这 .

大约各人也都晓得了。

[bʌt; bət][tuː; tə][daɪ][ænd; ənd] [jet] [sər'vaɪv]
But to die and yet survive
但 到 死 和 然而 存活

但是亡而存之，

[ðæt] [ɪz] ['tʃaɪnəz] ['hæpinəs] ;
That is China's happiness ;
那 是 中国的 幸福 ；

方是中国的幸福；

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [wʊd] ['perɪʃ] .
Otherwise , we would perish .
否则 ， 我们 会 沦 .

不然就亡了，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ?
What are the benefits for each person ?
什么 是 这 好处 为了 每个 人 ？

各人有什么好处呢?

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ，

然而，

['meni] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] .
Many knew they were going to die .
许多 知道 他们 是 去 到 死 .

晓得将亡的很多，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [feɪld] .
They wanted to save the nation , but failed .
他们 通缉 到 节省 这 国家 ， 但 失败的 .

想要救亡却没有，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

这什么缘故?

[ðeɪ] ['sɪmpli] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪʃənz] [dɪ'strʌkʃn] .
They simply don't know the bitterness of a nation's destruction .
他们 简单地 不 知道 这 苦味 的 一个 国家的 破坏 .

不过是不晓得亡国的苦楚，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

随他去罢了。

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ，

咳，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːst] ['neɪʃ(ə)n] ,
The bitterness of a lost nation ,
这 苦味 的 一个 丢失的 国家 ，

这亡国的苦楚，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt] [teɪst] [gʊd] !
It must not taste good !
它 必须 不是 品尝 好的 ！

须是不好吃的呢！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
There's no need to talk about the bitterness of future division .
有 不 需要 到 讲话 关于 这 苦味 的 未来 分配 .

不用讲将来瓜分的苦楚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ri'fɔːmz] [ɪn] ['priːviəs] ['dainəstiz] ,
It is the suffering of reforms in previous dynasties ,
它 是 这 痛苦 的 改革 在 以前的 王朝 ,

就是从前朝代改革的苦楚，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
That's enough to eat .
那就是 足够的 到 吃 .

也尽够吃了。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][fɑːr] ,
No need to go far ,
不 需要 到 去 远的 ,

不用讲远，

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [kən'flɪkts] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd]
Just looking at the military conflicts at the end of the Ming Dynasty and
只是 寻找 在 这 军队 冲突 在 这 结尾 的 这 明 王朝 和
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
the beginning of the Qing Dynasty ,
这 开始 的 这 青 王朝 ,

就只看明末清初的兵革，

['jɑːŋ'dʒəu] [ɪn] [ten] [deɪz]
Yangzhou in Ten Days
扬州 在 十 天

扬州十日，

['oʊvər] - , - [wɜːr; wər] [kɪld] ;
Over 800 , 000 were killed ;
超过 - , - 是 被杀 ;

杀得八十几万；

[dʒiːɑːdɪŋ] , [ə; eɪ] ['kaʊnti] [taʊn]
Jiading , a county town
嘉定 , 一个 县 镇

嘉定一县城，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ;
They also killed forty or fifty thousand ;
他们 还 被杀 四十 或者 五十 千 ;

也杀得四五万；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['rekərdz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] .
Furthermore , there are no records to support this .
此外 , 那里 是 不 记录 到 支持 这 .

此外无记载可考的，

[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ,
All over the world ,
全部 超过 这 世界 ,

全天下算起来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are countless millions of them .
那里 是 无数 百万 的 他们 .

就不知几千千万万。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] ['perɪʃ] ?
Do you think it's easy for a country to perish ?
做 你 思考 它是 简单的 为了 一个 国家 到 沦 ?

你道亡国是容易的吗?

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说:

" [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [rɪ'zɪstəns] , "
" This is due to resistance , "
" 这 是 到期的 到 反抗 , "

“这是抗拒的缘故,

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ænd; ənd][lænd] [ɪ'miːdiətli] . . .
If you arrive and land immediately . . .
如果 你 到达 和 土地 立即地 . . .

若随到随降,

[ðæts] [nɑːt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

就没有这个事体。”

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳,

[ðæts] [ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .
That's a misconception .
那就是 一个 误解 .

这想错了。

[aɪ] [θɔːt] [tuː] [fjuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [daɪd] !
I thought too few people had died !
我 想法 也 很少 人们 有 死亡 !

据我还以为死得太少呢!

[æz; əz] ['westərn] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] [sed] ,
As Western philosophers have said ,
作为 西 哲学家 有 说 ,

西哲有言,

[lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Large buildings are needed .
大的 建筑物 是 需要 .

要大建筑,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɜːrst] [ɪn'vɑːlv] [greɪt] [dɪ'strʌkʃn] .
It must first involve great destruction .
它 必须 第一的 涉及 伟大的 破坏 .

必先要大破坏。

[ɪf] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ]
If everyone is willing to die
如果 每个人 是 愿意的 到 死

如果人人肯死,

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɔːr][lɪv; laɪv] !
Fight to the death or live !
斗争 到 这 死亡 或者 居住 !

拼个你亡我存,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kɪlz] [wʌn] .
One person kills one .
一 人 杀戮 一 .

人杀一个，

[kɪl] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Kill one person .
杀 一 人 .

杀人一个，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] ['ʌðər] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Ultimately , they refused to let others take advantage of them .
最终 , 他们 拒绝 到 让 其他的 拿 优势 的 他们 .

到底不肯给别人占了便宜，

[huː] [els] [wʊd] [der] [tuː; tə] [lʊk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] ?
Who else would dare to look him in the eye ?
WHO 别的 会 敢 到 看 他 在 这 眼睛 ?

还有谁敢正眼觑他?

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] .
It's because they're afraid of dying .
它是 因为 它们是 害怕的 的 垂死 .

就是因为怕死，

[wʌz; wəz] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn] .
was looked down upon .
曾是 看起来 向下 之上 .

被人看轻了，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz] ['iːzi] .
Everyone knows that capturing a city is easy .
每个人 知道 那 捕捉 一个 城市 是 简单的 .

人人都晓得夺城容易，

['kɪlɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
Killing is easy .
杀戮 是 简单的 .

杀人也容易，

[lets] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː] .
Let's argue about this too .
我们来吧 争论 关于 这 也 .

这个也来争争，

[ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
That one should also try to take it .
那 一 应该 还 尝试 到 拿 它 .

那个也来夺夺，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] ['leɪtər] [ɑːn] .
Many of them died later on .
许多 的 他们 死亡 之后 在 .

到后来就也死得不少。

[its] ['betər] [tuː; tə] [rɪsk] [deθ] .
It's better to risk death .
它是 更好的 到 风险 死亡 .

倒不如拼着一死，

[wʌn] [ə'genst] [wʌn] ,
One against one ,
一 反对 一 ,

一个斗一个，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [der] [tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It also teaches people not to dare to violate it .
它 还 教导 人们 不是 到 敢 到 违反 它 .

也教人不敢侵犯的好。

[dʒʌst] [laɪk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [ænd; ənd] [faɪv] ['daɪnəstiz] ['pɪriəd] ,
Just like during the Five Barbarian Tribes and Five Dynasties period ,
只是 喜欢 期间 这 五 野蛮人 部落 和 五 王朝 时期 ,

就如五胡五代的时候，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] .
The world is without a master .
这 世界 是 没有 一个 掌握 .

天下无主，

['tʃuː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Chu in the morning and Qin in the evening ,
楚 在 这 早晨 和 秦 在 这 晚上 ,

暮楚朝秦，

[huː] [wɪl] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['tʃæstəti] ?
Who will observe the chastity ?
WHO 将要 观察 这 贞洁 ?

哪个去守节?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sɪti] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [sə'rendərɪŋ] .
It was nothing more than the city falling and the city surrendering .
它 曾是 没有什么 更多的 比 这 城市 坠落 和 这 城市 投降 .

不过是城破一投降，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] ['sɪmpli] [sə'rendər] [ə'gen] .
The city will simply surrender again .
这 城市 将要 简单地 投降 再次 .

城复一投降罢了。

[haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
However , for this reason ,
然而 , 为了 这 原因 ,

然而因为这个缘故，

['meni] ['sɪtiz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪd] .
Many cities were also destroyed .
许多 城市 是 还 损毁 .

破城也多，

['meni] ['sɪtiz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'bɪlt] ;
Many cities have been rebuilt ;
许多 城市 有 到过 重建 ;

复城也多；

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .
He was also killed when he returned .
他 曾是 还 被杀 什么时候 他 返回 .

复时也杀，

[kɪl] [wen] ['broʊkən] ;
Kill when broken ;
杀 什么时候 破碎的 ;

破时也杀；

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːneimz] ,
After changing surnames ,
后 变化 姓氏 ,

移过一姓，

[kɪld] [wʌns] ;
Killed once ;
被杀 一次 ;

杀过一遍;

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['dainəstiz] [ænd; ənd] [faɪv] [bɑːr'beriən] [traɪbz]
The chaos and turmoil of the Five Dynasties and Five Barbarian Tribes
这 混乱 和 动荡 的 这 五 王朝 和 五 野蛮人 部落

五代五胡的丧乱,

[ðɪs] ['trædʒədi] , [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] ['tʃaɪnəz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This tragedy , unprecedented in China's thousands of years of history ,
这 悲剧 , 空前的 在 中国的 数千 的 年 的 历史 ,

就为中国数千年历史中所没有的惨剧,

['iznt] [ðɪs] [klɪr] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [kə'læməti] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [daɪ] ?
Isn't this clear evidence that they are willing to suffer the calamity but not to die ?
不是 这 清除 证据 那 他们 是 愿意的 到 遭受 这 灾害 但 不是 到 死 ?

这岂不是肯降不肯死之祸的明证吗?

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dainəstiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['kʌntriz] ,
As for the ages of the dynasties of the Western countries ,
作为 为了 这 年龄 的 这 王朝 的 这 西 国家 ,

至于泰西各国朝代的年龄,

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm]
Thousands of them
数千 的 他们

长以千计,

[ʃɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz]
Short in the hundreds
短的 在 这 数百

短以百计,

['nevər] [ɪn] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['jɪrz] ,
Never in thirty or fifty years ,
绝不 在 三十 或者 五十 年 ,

从没有三五十年、

[ðə; ði] ['dainəstiz] [ʌv; əv][ðə; ði] 1920s [ænd; ənd] 30s
The dynasties of the 1920s and 30s
这 王朝 的 这 1920s 和 30s

二三十年代的朝代,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这什么缘故?

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['westənəz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sə'rendər] .
It's just that the Westerners are willing to die rather than surrender .
它是 只是 那 这 西方人 是 愿意的 到 死 相当 比 投降 .

也不过是泰西的人肯死不肯降,

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪm] [kɪld] , [aɪl] [stɪl] [kɪl] .
Even if I'm killed , I'll still kill .
甚至 如果 我是 被杀 , 患病的 仍然 杀 .

被人杀也要杀人,

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] .
Therefore , people are afraid at first sight .
所以 , 人们 是 害怕的 在 第一的 视线 .

所以人家一望而怕，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [derd] [tuː; tə] [kən'tend] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['kʌntriz] .
They no longer dared to contend for other people's homes and countries .
他们 不 更长 敢于 到 抗衡 为了 其他 人们的 房屋 和 国家 .

就也不敢来争人的家国了，

['ɪznt] [ðɪs] [klɪr] [pruːf] [ðæt] [wʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪ'siːv] ['blesɪŋz] ?
Isn't this clear proof that one is willing to die rather than receive blessings ?
不是 这 清除 证明 那 一 是 愿意的 到 死 相当 比 收到 祝福 ?

这岂不是肯死不肯降之福的明证吗?

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] ['tʃaɪnə]
During the late Ming Dynasty in China
期间 这 晚的 明 王朝 在 中国

中国明末的时候，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
Some are willing to die .
一些 是 愿意的 到 死 .

肯死的也有，

[sʌm; səm] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [daɪ] ;
Some refused to die ;
一些 拒绝 到 死 ;

不肯死的也有；

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Some are willing to surrender .
一些 是 愿意的 到 投降 .

肯降的也有，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
There are also those who refuse to surrender .
那里 是 还 那些 WHO 拒绝 到 投降 .

不肯降的也有，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] .
There are too many to recount .
那里 是 也 许多 到 叙事 .

纷纷不能尽述。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [lɪsts] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
One of the book lists is extremely afraid of the fall of a nation .
一 的 这 书 列表 是 极其 害怕的 的 这 落下 的 一个 国家 .

这部书单表内中一个极怕亡国、

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They were extremely unwilling to surrender .
他们 是 极其 不情愿 到 投降 .

极不肯降，

[jet] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɪroʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Yet , they were heroes who were extremely willing to exert themselves to save the country .
然而 , 他们 是 英雄 WHO 是 极其 愿意的 到 发挥 他们自己 到 节省 这 国家 .

却极肯出力以救国的英雄，

[ðɪs] [ɔːlsoʊ] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efərt] .

This also teaches you the benefits of being willing to risk your life and put in the effort .

这 还 教导 你 这 好处 的 存在 愿意的 到 风险 你的 生活 和 放 在 这 努力 .

也教列位晓得肯死肯出力的好处。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .

Enough of the small talk .

足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - (['wɑːnli] ['ɪrə]) ,

However , this indicates that during the reign of Emperor Shenzong (Wanli era) ,

然而 , 这 表示 那 期间 这 在位 的 皇帝 - (万里 时代) ,

却说明神宗皇帝万历年间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] - [ɪn] ['kaʊnti] , [kwɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] .

There is a village called Dongshi in Nan'an County , Quanzhou Prefecture , Fujian Province .

那里 是 一个 村庄 称为 - 在 南安 县 , 泉州 州 , 福建 省 .

福建泉州府南安县底下有一个东石村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

There was a family in the village ,

那里 曾是 一个 家庭 在 这 村庄 ,

村里有一家人家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ] .

His surname is Zheng and his given name is Xi .

他的 姓 是 郑 和 他的 给定 姓名 是 习 .

姓郑名习，

[noʊ] . - ,

No . Tianshou ,

不 . - ,

号天寿，

[maɪ]['ɡrændˌfɑːðɚz, 'ɡrænˌfɑːðɚz]['fæməli][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['trævlɪŋ] [ˌoʊvər'siːz] .

My grandfather's family had always made a living by traveling overseas .

我的 祖父的 家庭 有 总是 制成 一个 活的 经过 旅行 海外 .

从祖父手里便是漂洋为生，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .

The family is extremely wealthy .

这 家庭 是 极其 富裕 .

家里有家财万贯，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd] .

Thousands of acres of fertile land .

数千 的 英亩 的 沃 土地 .

良田千顷。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] - [hændz] ,

When it came into Tianshou's hands ,

什么时候 它 来了 进入 - 双手 ,

到得天寿手里，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌoʊvər'siːz] [treɪd] .
They are still engaged in overseas trade .
他们 是 仍然 已订婚的 在 海外 贸易 .

仍旧还是做漂洋的贸易，

['friːkwəntli] ['trævlz] [tuː; tə][dʒə'pæn]
Frequently travels to Japan
频繁地 旅行 到 日本

时常来往日本、

['veriəs] ['pleɪsɪz] [ɪn]['taɪ'wɑːn]
Various places in Taiwan
各种各样的 地方 在 台湾

台湾各处，

[ðeɪ] [ɜːrnd] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] .
They earned quite a bit of furniture .
他们 获得 相当 一个 少量 的 家具 .

挣的家私就也不少。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] , [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'gret] .
There is only one thing missing , which I regret .
那里 是 仅有的 一 事物 丢失的 , 哪个 我 后悔 .

只有一件缺恨，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ'self] , ['nɪrɪŋ] ['fɪfti] ,
Looking at myself , nearing fifty ,
寻找 在 我 , 临近 五十 ,

看看年将半百，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
He has no children .
他 有 不 孩子们 .

膝下无儿。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [t'jɑːn] [ʃəu] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] ,
It turns out that although Tian Shou was extremely wealthy ,
它 转弯 出去 那 虽然 田 守 曾是 极其 富裕 ,

原来天寿他虽然家财万贯，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θrɪfti] [baɪ] ['neɪtʃər] .
However , he was thrifty by nature .
然而 , 他 曾是 节俭 经过 自然 .

却是勤俭成性，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
Since his youth ,
自从 他的 青年 ,

自从年轻时候，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [waɪf] .
He had one wife .
他 有 一 妻子 .

娶过一房妻子，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['vɜːrtʃuəs] .
The wife is also extremely virtuous .
这 妻子 是 还 极其 有德行的 .

娘子又极其贤明，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
Therefore , the two got along very well .
所以 , 这 二 得到 沿着 非常 出色地 .

所以两人和气无间。

[ɔːl'ðoʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ]
Although for the sake of offspring
虽然 为了 这 清酒 的 后代

虽然为子嗣缘故，

[ðə; ði] [waɪf] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
The wife pleaded with him several times ,
这 妻子 恳求 和 他 一些 时代 ,

娘子苦劝了几回，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He married a concubine .
他 已婚 一个 妾 .

娶了一个偏房，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stɪl] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
However , they still haven't been able to have a child .
然而 , 他们 仍然 还没有 到过 有能力的 到 有 一个 孩子 .

但是仍旧不曾生育得一个，

[soʊ] - ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [hoʊp] [ænd; ənd][noʊ] [lɔːŋgər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] .
So Tianshou also lost hope and no longer wanted to marry .
所以 - 还 丢失的 希望 和 不 更长 通缉 到 结婚 .

所以天寿就也绝望不想再娶了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[meɪ] [jʊr; jər] [laɪf] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
May your life be peaceful and uneventful .
可能 你的 生活 是 和平 和 平静无事 .

天寿无事，

[aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I chatted with my wife at home for a while .
我 聊天 和 我的 妻子 在 家 为了 一个 尽管 .

在家同娘子闲谈了一歇，

[wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
When talking about his son .
什么时候 说 关于 他的 儿子 .

提起儿子的话。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他娘子说道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[jʊə(r)] ['ɔːlmoʊst] ['fɪfti] , [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .
You're almost fifty , just around the corner .
你是 几乎 五十 , 只是 大约 这 角落 .

你年纪看看转眼就要五十岁了，

[aɪm] ['getɪŋ] [oʊld] [tuː] .
I'm getting old too .
我是 获得 老的 也 .

我也老了，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hiː; hi] ['mærid] [wʌz; wəz] [ɪn'fɜːrt(ə)l] .
The concubine he married was infertile .
这 妾 他 已婚 曾是 不孕不育 .

娶来的姨娘又不生育，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ] ,
Regarding the matter of offspring ,
关于 这 事情 的 后代 ，

这后嗣一事，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] ['empti] .
Still feeling empty .
仍然 感觉 空的 .

还是空虚，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

如何是好呢？”

- [sed] :
Tianshou said :
- 说 ：

天寿道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'loʊn] .
I was born to be alone .
我 曾是 出生 到 是 独自的 .

我生来命该孤单，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [wei] ?
Is there any way ?
是 那里 任何 方式 ？

有什么法子。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 ：

娘子道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ，

“据我看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['mæri] [ə'nʌðər] ['wʊmən] .
It would be better to marry another woman .
它 会 是 更好的 到 结婚 其他 女士 .

还是再娶一个为是。

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [ðæt] [mʌtʃ] ['mʌni] [æt; ət] [hoʊm] .
We don't need that much money at home .
我们 不 需要 那 很多 钱 在 家 .

我们家里又不少这几个钱，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['dɔːtər]
To be able to give birth to a son or daughter
到 是 有能力的 到 给 出生 到 一个 儿子 或者 女儿

能够生得一男半女，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ɪnsens] [wʊd] ['nevər] [rʌn] [aʊt] ?
Wouldn't that mean the Zheng family's incense would never run out ?
不会 那 意思是 这 郑 家庭的 香 会 绝不 跑步 出去 ?

岂不是郑氏门中的香烟也不断了吗？”

- [sed] :
Tianshou said :
- 说 :

天寿道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
You don't need to say that .
你 不 需要 到 说 那 .

你这话不用讲了。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [dʒɛŋz] [sɪgə'rets] .
It's not that I don't care about Zheng's cigarettes .
它是 不是 那 我 不 关心 关于 郑的 香烟 .

我并不是不为郑氏香烟打算，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɜːrt(ə)l] .
The truth is , I am infertile .
这 真相 是 , 我 是 不孕不育 .

实是我不会生育，

[ˌriː'mærɪŋ] [wʊd] ['oʊnli] [weɪst] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['dɔtɝz] [taɪm] .
Remarrying would only waste someone else's daughter's time .
再婚 会 仅有的 浪费 某人 其他人的 女儿的 时间 .

再娶也只空误了人家女儿，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

又何苦呢？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他娘子道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [oʊld] . . . "
" Although the gentleman is old . . . "
" 虽然 这 绅士 是 老的 . . . "

“官人年纪虽大，

[nɑːt] [oʊld] [jet] .
Not old yet .
不是 老的 然而 .

也还不至于老，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ˌeni'mɔːr] ?
How do you know you can't have children anymore ?
如何 做 你 知道 你 不能 有 孩子们 不再 ?

怎么样晓得再不会生育了？”

- [sed] :
Tianshou said :
- 说 :

天寿道：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ['ɜːrli] , [ðen] [gɪv] [bɜːrθ] ['ɜːrli] . "
" If you're going to give birth early , then give birth early . "
" 如果 你是 去 到 给 出生 早期的 , 然后 给 出生 早期的 . "

“要生时早生了，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ]
A person who is fifty years old in the blink of an eye
一个 人 WHO 是 五十 年 老的 在 这 眨 的 一个 眼睛

转眼五十岁的人，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [sər'pæs] [maɪ] ['jʌŋgər] [deɪz] ?
Could it possibly surpass my younger days ?
可以 它 可能 超过 我的 年轻 天 ?

难道还会胜过从前年轻时候？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [maɪ] [sʌn] [wɪl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['destəni] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "
" My son will have his own destiny sooner or later . "
" 我的 儿子 将要 有 他的 自己的 命运 很快 或者 之后 . "

“儿子迟早也有前定。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I am destined to have a child .
我 是 注定 到 有 一个 孩子 .

命该有儿，

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [gɪv] [bɜːrθ] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɪkstiz] .
Some women give birth in their sixties .
一些 女性 给 出生 在 他们的 六十年代 .

六十多岁生子的也有。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [dʌn] [ðɪs] [wei] , [sɜːr] . . .
If it were done this way , sir . . .
如果 它 是 完毕 这 方式 , 先生 . . .

若照官人这样，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ə'gen] .
I will never have children again .
我 将要 绝不 有 孩子们 再次 .

再不会生育，

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] ['mæri] ,
If he still refuses to marry ,
如果 他 仍然 拒绝 到 结婚 ,

再不肯娶，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [let] [θɪŋz] [goʊ] ?
Is this how people just let things go ?
是 这 如何 人们 只是 让 事物 去 ?

难道这一副人家就是这样了当吗？”

- [sed] :
Tianshou said :
- 说 :

天寿道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tuː] - [jɪr] [breɪk] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['fɜːrðər] [plænz] . "
" I originally planned to take a two - year break before making any further plans . "
" 我 起初 计划 到 拿 一个 二 - 年 休息 前 制作 任何 更远 计划 . "

“我本想歇过两年再打算，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] ['ʌðər] [wei]
If there's really no other way
如果 有 真的 不 其他 方式

如果实在没法，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [dʒʌst] [wʌn] [tʃaɪld] .
It's fine to adopt just one child .
它是 美好的 到 采纳 只是 一 孩子 .

就抱一个养儿也使得。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

如今想起来，

[laɪf] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Life is unpredictable .
生活 是 不可预测的 .

人生难测，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] .
It's hard to say when he will be born .
它是 难的 到 说 什么时候 他 将要 是 出生 .

难定几时生，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] .
It's hard to say when he will die .
它是 难的 到 说 什么时候 他 将要 死 .

难定几时死。

[aɪl] [dʒʌst] [get] [ðɪs] ['sɔːrtɪd] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] .
I'll just get this sorted out tomorrow .
患病的 只是 得到 这 已排序 出去 明天 .

明天我索性把这事办清楚，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [læst] - ['mɪnɪt] ['keɪɑːs] .
To avoid last - minute chaos .
到 避免 最后的 - 分钟 混乱 .

省得临时忙乱。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

娘子听了，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] .
There was no way to achieve that .
那里 曾是 不 方式 到 达到 那 .

就也无法，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好罢了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过得几天，

[t'jɑːn] [ʃəu] [ɪn'diːd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Tian Shou indeed sent someone to take the child .
田 守 的确 发送 某人 到 拿 这 孩子 .

天寿果然叫人去抱人家小孩子，

['eniwʌn] [hu:z] ['wɪlɪŋ] [kæn; kən] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] .
Anyone who's willing can send it to see .
任何人 谁是 愿意的 能 发送 它 到 看 .

有愿意的送来看。

[wen] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] .
When people heard that the Zheng family man wanted to adopt him as a son .
什么时候 人们 听到 那 这 郑 家庭 男人 通缉 到 采纳 他 作为 一个 儿子 .

. .

: :

. .

人家一听郑家官人要抱做儿子，

[moʊst] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
Most people would be willing .
最多 人们 会 是 愿意的 .

就多半愿意。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[ðeɪ] [sent] ['oʊvər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .
They sent over a dozen .
他们 发送 超过 一个 打 .

就送了十几个来。

[t'jɑːn] [ʃəu] ['dɪdnt] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Tian Shou didn't like any of them .
田 守 没有 喜欢 任何 的 他们 .

天寿看看都不中意，

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He only gave some money as a reward .
他 仅有的 给予 一些 钱 作为 一个 报酬 .

只赏了些钱，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They simply took it back with them .
他们 简单地 采取 它 后退 和 他们 .

叫抱了回去罢了。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,

有一日早起，

[ðen] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rægɪd] [mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi]
Then , a family member , a villager , and a ragged man carrying a baby
然后 , 一个 家庭 成员 , 一个 村民 , 和 一个 破烂不堪 男人 携带 一个 婴儿
[wɔːkt] [ɪn] .
walked in .
步行 在 .

只见家人带着一个乡人和一个衣裳褴褛的人抱了一个小儿走进来。

[t'jɑːn] [ʃəu] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Tian Shou was in the hall .
田 守 曾是 在 这 大厅 .

天寿正在厅上，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [æz; əz][wuː] [ˌjiː'ʃɪn] , [ə; eɪ]['fɑːrmər] .
Upon closer inspection , he recognized the villager as Wu Yixin , a farmer .
之上 更近 检查 , 他 认可 这 村民 作为 吴 易鑫 , 一个 农民 .

一看时认得乡人是种田的吴一心，

- [ðen] [æskt] :
Tianshou then asked :
- 然后 问 :

天寿便问道：

" [wuː] [ˌjiː'ʃɪn] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Wu Yixin , are you here ? "
" 吴 易鑫 , 是 你 这里 ? "

“吴一心你来了吗？

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

这人是谁？

[ɪz] [ðɪs] [tʃaɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
Is this child his son ?
是 这 孩子 他的 儿子 ?

这小孩子可是他的儿子吗？”

['bɪzi] [rɪ'plaɪd] :
Busy replied :
忙碌的 回复 :

一心忙答道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
This little boy is his son .
这 小的 男生 是 他的 儿子 .

这小儿便是他的儿子。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

他姓李，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['fæməli] [dɪ'stres] ,
Because of family distress ,
因为 的 家庭 痛苦 ,

因家里难过，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
With a large population ,
和 一个 大的 人口 ,

人口又多，

[soʊ][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [hɪr] .
So I wanted to send my son here .
所以 我 通缉 到 发送 我的 儿子 这里 .

所以把儿子想送了这里来。”

[t'jɑːn] - ['fæməli] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
Tian Shousheng's family brought him over for a look .
田 - 家庭 带来 他 超过 为了 一个 看 .

天寿命家人抱来一看，

[ɔːl'ðoʊ] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst]
Although covered in dust
虽然 涵盖 在 灰尘

虽然浑身尘垢，

[ˌɪnkəm'pliːt] ['kloʊðɪŋ]
Incomplete clothing
未完成 衣服

衣裤不全，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skwer] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz] .
But he was born with a square face and large ears .
但 他 曾是 出生 和 一个 正方形 脸 和 大的 耳朵 .

却偏生得方面大耳，

['taɪgər] [aɪz] [ænd; ənd] ['lepərd] ['aɪˌbraʊz] .
Tiger eyes and leopard eyebrows .
老虎 眼睛 和 豹 眉毛 .

虎目豹眉。

[t'jɑːn] [ʃəu] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Tian Shou was secretly pleased .
田 守 曾是 偷偷 高兴 .

天寿心下倒也有点欢喜，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [waɪf] .
They had someone carry it inside to show their wife .
他们 有 某人 携带 它 里面 到 展示 他们的 妻子 .

就叫人抱了进去给娘子看去，

[t'jɑːn] [ʃəu] [ðen] [æskt] [wuː] [ˌjiː'ʃɪn] :
Tian Shou then asked Wu Yixin :
田 守 然后 问 吴 易鑫 :

天寿便问吴一心道：

[haʊ] [oʊld] [ɪz] [jʊr; jər] [sʌn] ?
How old is your son ?
如何 老的 是 你的 儿子 ?

“小儿几岁了？

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名字？”

[ɪ'ʃɪn] [sed] :
Isshin said :
一心 说 :

一心道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] . "
" My son is three years old . "
" 我的 儿子 是 三 年 老的 . "

“小儿三岁了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] :
He then asked the man surnamed Li :
他 然后 问 这 男人 姓氏 李 :

随问姓李的道：

" [neɪm] [wʌt] ? "
" Name what ? "
" 姓名 什么 ? "

“名字什么？”

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [sed] :
The man surnamed Li said :
这 男人 姓氏 李 说 :

姓李的道：

" [ðə; ði] ['kærəktər] - [dʒiː] - [ɪn] - [dʒiː]['kaʊ] - (-) . "
" The character ' Zhi ' in ' Zhi Cao ' (芝草) . "
" 这 特点 - 智 - 在 - 智 曹 - (-) . "

"名字叫作芝草的芝字。"

[t'jɑːn] [ʃəu] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Tian Shou nodded without saying a word .
田 守 点头 没有 说 一个 单词 .

天寿点头不语。

['æftər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [brɔːt] [ðə; ði]['beɪbi] [aʊt] ,
After the old woman brought the baby out ,
后 这 老的 女士 带来 这 婴儿 出去 ,

等老婆子把小儿抱了出来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ]['leɪdi][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My lady has seen it . "
" 我的 女士 有 已见 它 . "

"娘子看过了，

" [let] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hɪm'self] . "
" Let the gentleman make the decision himself . "
" 让 这 绅士 制作 这 决定 他自己 . "

叫官人自做主吧。"

[t'jɑːn] [ʃəu] [ðen] [sed] [tuː; tə][jiː] [ʃɪn] :
Tian Shou then said to Yi Xin :
田 守 然后 说 到 易 新 :

天寿便向一心道：

" [jʌŋ] [mæn] , [pliːz] [steɪ] [hɪr] . "
" Young man , please stay here . "
" 年轻的 男人 , 请 停留 这里 . "

"小儿且留下，

" [goʊ][sɪt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Go sit outside . "
" 去 坐 外部 . "

你到外面坐去吧。"

[ˌjiː'ʃɪn] [ə'griːd] .
Yixin agreed .
易鑫 同意 .

一心答应了，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] .
They went out together with the man surnamed Li .
他们 去 出去 一起 和 这 男人 姓氏 李 .

同得姓李的一同出去了。

[hɪr] [t'jɑːn] [ʃəu] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
Here Tian Shou turned to the old woman and said :
这里 田 守 转向 到 这 老的 女士 和 说 :

这里天寿回转头来向老婆子道：

[goʊ][ænd; ənd] [wɑːʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kliːn] .
Go and wash the child clean .
去 和 洗 这 孩子 干净的 .

“你把小儿去洗个干净，

[ðen] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Then put the two pieces of clothing on him .
然后 放 这 二 件 的 衣服 在 他 .

再把两件衣裳给他穿好了来。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'griːd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'weɪ] .
The old woman agreed and took the child away .
这 老的 女士 同意 和 采取 这 孩子 离开 .

老婆子答应着抱了小孩子去。

[t'jɑːn] [ʃəu] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Tian Shou then went inside .
田 守 然后 去 里面 .

天寿当下走到里面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

向娘子道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] ?
What do you think of this child ?
什么 做 你 思考 的 这 孩子 ?

“你看这小孩子如何？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他娘子道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Are you going to leave him here ?
是 你 去 到 离开 他 这里 ?

你是不是把他留下？”

- [sed] :
Tianshou said :
- 说 :

天寿道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] . "
" It has been left behind . "
" 它 有 到过 左边 在后面 . "

“已留下了。”

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They chatted for a while ,
他们 聊天 为了 一个 尽管 ,

说着闲谈了一歇，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [brɔːt] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪn] ['æftər] ['beɪðɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The old woman brought the baby in after bathing him .
这 老的 女士 带来 这 婴儿 在 后 洗澡 他 .

老婆子把小儿浴好抱了进来，

[wen] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Tianshou took a look ,
什么时候 - 采取 一个 看 ,

天寿一看，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
Indeed , he has a dignified appearance .
的确 , 他 有 一个 凝重 外貌 .

果然一貌堂堂，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl]
He then ordered someone to reward the man surnamed Li with two hundred taels
他 然后 订购 某人 到 报酬 这 男人 姓氏 李 和 二 百 两
[ʌv; əv] ['sɪlvər] .
of silver .
的 银 .

随叫人赏姓李的二百两花银，

[wuː] [ˌjiː'ʃɪn] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wu Yixin also gave him twenty taels of silver .
吴 易鑫 还 给予 他 二十 两 的 银 .

吴一心也赏了二十两。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] .
They immediately changed his name to Zheng Zhilong .
他们 立即地 已更改 他的 姓名 到 郑 志龙 .

当下替他改名叫作郑芝龙，

[hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [jʌŋ] ['mæstər] " .
His family and servants all addressed him as " Young Master " .
他的 家庭 和 仆人 全部 已解决 他 作为 " 年轻的 掌握 " .

家人仆妇等都只称他公子，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] .
He treated him like a son .
他 治疗 他 喜欢 一个 儿子 .

当儿子一般看待。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
When the relatives and friends heard the news ,
什么时候 这 亲属 和 朋友们 听到 这 消息 ,

众亲戚朋友闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

也都来贺喜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪvli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It was lively for a few days .
它 曾是 热闹 为了 一个 很少 天 .

热闹了几天。

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ['nevər] [kʌmz] [ɪn] [perz] .
Good fortune never comes in pairs .
好的 财富 绝不 来 在 对 .

正是福无双至，

[mis'fɔ:tʃənz] ['nevər] [kʌm] ['sɪŋgli] .
Misfortunes never come singly .
不幸 绝不 来 单独 .

祸不单行，

[huː] [nuː] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] ?
Who knew that Zhilong would come to the Zheng family ?
WHO 知道 那 志龙 会 来 到 这 郑 家庭 ?

谁晓得芝龙来了郑家，

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

几月之后，

[t'jɑːn] - ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pregnənt] .
Tian Shou's concubine is also pregnant .
田 - 妾 是 还 孕 .

天寿的姨娘也有了身了，

[baɪ][nekst] [jɪr] ,
By next year ,
经过 下一个 年 ,

到得明年，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

就生下一个儿子，

[ðɪs] [dʒɔɪ][fɔːr; fər][t'jɑːn] [ʃəu] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] ['noʊwer] .
This joy for Tian Shou came as if from nowhere .
这 喜悦 为了 田 守 来了 作为 如果 从 无处 .

天寿这一喜恰好天外飞来一般，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
Being free from official duties is a great relief .
存在 自由的 从 官方的 职责 是 一个 伟大的 宽慰 .

无官一身轻，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ˌwɜːrθ'waɪl] .
Having a son makes everything worthwhile .
拥有 一个 儿子 制作 一切 值得 .

有子万事足。

['duːɪŋ] [θriː] [taɪmz] [naʊ] ,
Doing three times now ,
正在做 三 时代 现在 ,

当下做三朝，

[duː] ['wiːkli] / ['mʌnθli]
Do weekly / monthly
做 每周 / 月度

做周月，

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [mɔːr] ['laɪvli] [ðæn; ðən] [ə'dɑːptɪd] ['tʃɪldrən] .
Biological children are naturally more lively than adopted children .
生物 孩子们 是 自然 更多的 热闹 比 已采用 孩子们 .

亲生子自然又比养子热闹点，

[aɪv] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
I've been so busy all the time .
我已经 到过 所以 忙碌的 全部 这 时间 .

一直忙个不了，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[bʌt; bət] [taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
But time flies like an arrow .
但 时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

却说光阴似箭，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ʒəlɔŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
In the blink of an eye , Zhilong is already six years old .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 志龙 是 已经 六 年 老的 .

转瞬芝龙年已六岁，

[t'jɑːn] [ʃəu] [ðen] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Tian Shou then sent him to study .
田 守 然后 发送 他 到 学习 .

天寿便把他送去读书。

['æftər] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After reading for a while ,
后 阅读 为了 一个 尽管 ,

读了几时，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Although he is intelligent ,
虽然 他 是 聪明的 ,

他虽然资质聪明，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæn; ðən] [seks] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [faʊnd] [ɪn] [bʊks] .
Nothing is more important than sex , which is not found in books .
没有什么 是 更多的 重要的 比 性别 , 哪个 是 不是 成立 在 图书 .

无如性不在书，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [duː] [ɑːd] [dʒɑːbz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] ['evri] [deɪ] .
He was happy to do odd jobs with the village servants every day .
他 曾是 快乐的 到 做 奇怪的 工作 和 这 村庄 仆人 每一个 天 .

每日只欢喜跟着村里小厮打杂。

[t'jɑːn] [ʃəu] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Tian Shou was young .
田 守 曾是 年轻的 .

天寿因他年纪小，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] ['suːpərvaɪz] [ɔːr] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] .
They didn't really supervise or reprimand him .
他们 没有 真的 监督 或者 训诫 他 .

也不十分去督责他。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

过了几年，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] .
My son is getting old .
我的 儿子 是 获得 老的 .

自己儿子年纪也大了，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] [skuːl] .
So they sent him to a private school .
所以 他们 发送 他 到 一个 私人的 学校 .

就把他送入书塾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['zɛŋ] [hɔŋkuːi] .
He was named Zheng Hongkui .
他 曾是 命名 郑 宏奎 .

取名叫作郑鸿逵。

[huː] [noʊz] [haʊ] [hɔŋkuːi] [vjuːd] [ʒəlɔŋ] ?
Who knows how Hongkui viewed Zhilong ?
WHO 知道 如何 宏奎 已查看 志龙 ?

谁晓得鸿逵看芝龙的样子，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He spent his days fighting and playing around with the servants .
他 花费 他的 天 斗争 和 玩耍 大约 和 这 仆人 .

每日也只跟着小厮们打架耍子。

[t'jɑːn] [ʃəu] ['oʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
Tian Shou only had this one biological son .
田 守 仅有的 有 这 一 生物 儿子 .

天寿只有这个亲儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How could I possibly make things difficult for him ?
如何 可以 我 可能 制作 事物 难的 为了 他 ?

如何肯去难为他?

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['reprəmænd] [ʒəlɔŋ] ['sevrəl] [taɪmz] .
I had no choice but to reprimand Zhilong several times .
我 有 不 选择 但 到 训诫 志龙 一些 时代 .

只好把芝龙诫训了几次。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] ['iːzəli] [tʃeɪndʒd] .
However , the landscape is easily changed .
然而 , 这 景观 是 容易地 已更改 .

无如江山易改，

[ə; eɪ] ['pɝːsənz] ['neɪtʃər] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
A person's nature is hard to change .
一个 人的 自然 是 难的 到 改变 .

秉性难移，

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [briːz] ['pæsɪŋ] [baɪ][maɪ] [ɪr] .
It was like a breeze passing by my ear .
它 曾是 喜欢 一个 微风 通过 经过 我的 耳朵 .

只如耳旁风一样，

[fər'get] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [its] ['oʊvər] .
Forget it as soon as it's over .
忘记 它 作为 很快 作为 它是 超过 .

随过随忘。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] [oʊld] ,
When he was over ten years old ,
什么时候 他 曾是 超过 十 年 老的 ,

到得十余岁上，

[t'jɑːn] [ʃəu] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tian Shou thought to himself :
田 守 想法 到 他自己 :

天寿一想道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] ['iːðər] .
You're not exactly a bookworm either .
你是 不是 确切地 一个 书呆子 任何一个 .

你也不是读书种子，

[aɪ] [dəunt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['skɑːlərli] ['fæməli] ['iːðər] .
I don't come from a scholarly family either .
我 不 来 从 一个 学术性的 家庭 任何一个 .

我也不是读书人家，

[juːl] [dʒʌst] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [ˌoʊvər'siːz] ['bɪznəs] .
You'll just come with me to do overseas business .
你会 只是 来 和 我 到 做 海外 商业 .

你只跟着我做海外的生意去吧。”

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] .
I was quite happy .
我 曾是 相当 快乐的 .

倒十分高兴。

[soʊ] - [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
So Tianshou took him to the sea .
所以 - 采取 他 到 这 海 .

于是天寿把他带到海上，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ʒəlɔŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [seɪl] [æt; ət] [siː] .
From then on , Zhilong followed his father to learn how to sail at sea .
从 然后 在 , 志龙 随后 他的 父亲 到 学习 如何 到 帆 在 海 .

从此芝龙便跟着他父亲在海上学些行船的法子，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
The time for divination ,
这 时间 为了 占卜 ,

占候的工夫，

[ə'nʌðər] [trɪp] [tuː; tə] [dʒə'pæn]
Another trip to Japan
其他 旅行 到 日本

又到日本、

[treɪd] [ɪz] [kən'dʌktɪd] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['taɪ'wɑːn] .
Trade is conducted in various parts of Taiwan .
贸易 是 实施 在 各种各样的 部分 的 台湾 .

台湾各处做贸易。

[t'jɑːn] [ʃəu] [θɔːt] [ə; eɪ] [laɪf] [æt; ət] [siː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vaɪəb(ə)l] ['ɑːpʃ(ə)n] .

Tian Shou thought a life at sea was a viable option .

田 守 想法 一个 生活 在 海 曾是 一个 可行的 选项 .

天寿一看海上的生涯倒可以来得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [toʊld] [tuː; tə] ['foʊkəs] ['soʊlli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æt; ət] [siː] .

He was then told to focus solely on his business at sea .

他 曾是 然后 讲述 到 重点 仅 在 他的 商业 在 海 .

便叫他只管在海上做生意，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['setld] [daʊn] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊld] [eɪdʒ] ['piːsfəli] .

He , however , settled down at home and lived out his old age peacefully .

他 , 然而 , 定居 向下 在 家 和 居住地 出去 他的 老的 年龄 和平地 .

自己却安坐家中过老去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's not mention it .

我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [wʌns] [went] [tuː; tə] [dʒə'pæn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [trɪp] .

Now , it is said that Zhilong once went to Japan on a trading trip .

现在 , 它 是 说 那 志龙 一次 去 到 日本 在 一个 贸易 旅行 .

却说芝龙有一回做贸易到得日本，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [dʒə'pæn] .

However , a friend of one of his accomplices was also in Japan .

然而 , 一个 朋友 的 一 的 他的 同谋 曾是 还 在 日本 .

却逢着一个同伙的朋友也在日本，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] - [eɪdʒ] ,

When asked about Zhilong's age ,

什么时候 问 关于 - 年龄 ,

问起芝龙年纪，

[aɪ] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

I admire him very much .

我 钦佩 他 非常 很多 .

很觉得敬慕，

[ðen] [hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [ʒəlɔŋ] .

Then he acted as matchmaker for Zhilong .

然后 他 行动 作为 媒人 为了 志龙 .

便替芝龙作媒，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['wʊmən] .

He married a Japanese woman .

他 已婚 一个 日本人 女士 .

娶了一个日本女子。

['æftər] [ʒəlɔŋ] [gɑːt] ['mærid] ,

After Zhilong got married ,

后 志龙 得到 已婚 ,

芝龙完婚之后，

[soʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] .

So they brought her back .

所以 他们 带来 她 后退 .

便把她带了回来，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ˌriː'juːniən] .

A family reunion .

一个 家庭 团圆 .

一家团聚。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[hɔŋkuːi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [oʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hongkui was already quite old at that time .
宏奎 曾是 已经 相当 老的 在 那 时间 .

那时鸿逵年纪已大了，

[t'jɑːn] [ʃəu] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ʒəlɔŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
Tian Shou then instructed him to follow his brother Zhilong to learn navigation .
田 守 然后 指示 他 到 跟随 他的 兄弟 志龙 到 学习 导航 .

天寿便要他跟着阿哥芝龙也去学航海去。

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

['fɑːðər]
Father
父亲

“爹爹啊，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['paiərits] ['leɪtli] .
There have been many pirates lately .
那里 有 到过 许多 海盗 最近 .

近来海盗极多，

[ðə; ði] [treɪd] ['bɪznəs] [ɪz] ['veri] [ʌn'steɪb(ə)l] .
The trade business is very unstable .
这 贸易 商业 是 非常 不稳定 .

做贸易的十分不稳，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][ɑːn] [iːtʃ] [ʃɪp] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [θiːvz] .
The child thought of the bows and arrows on each ship to defend against thieves .
这 孩子 想法 的 这 弓 和 箭头 在 每个 船 到 保卫 反对 窃贼 .

孩儿想各船上防贼的弓箭、

[ɑːr'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

[its] [best] [tuː; tə][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [naɪvz] , ['gʌnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz] .
It's best to have plenty of knives , guns , and other weapons .
它是 最好的 到 有 很多 的 刀具 , 枪支 , 和 其他 武器 .

刀枪等件都要多备才好。”

\- [sed] :
Tianshou said :
\- 说 :

天寿道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“你说哪里的话，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ?
Are there not enough people on the ship ?
是 那里 不是 足够的 人们 在 这 船 ?
船上的家伙难道还不够用吗?

[mɔːr'oʊvər] , ['hævɪŋ] ['ekstrə] [sə'plaɪz] ['ɔːlsoʊ] ['hɛlps] [prɪ'vent] ['smʌglɪŋ] .
Moreover , having extra supplies also helps prevent smuggling .
而且 , 拥有 额外的 补给品 还 帮助 防止 走私 .
而且多备也防禁。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :
芝龙道：

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?
“怕什么，

[wʌns] [ɪk'spɔrtəd] ,
Once exported ,
一次 导出 ,
只要出口之后，

[hiː; hi] [ðen] ['redɪli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He then readily took it out .
他 然后 容易 采取 它 出去 .
便坦然拿出来了。”

[t'jɑːn] [ʃəu] [wʊd] ['defɪnətli] [nɑːt] [ə'griː] .
Tian Shou would definitely not agree .
田 守 会 确实 不是 同意 .
天寿一定不肯，

[ʒəlɔŋ] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] . . .
Zhilong is unable to . . .
志龙 是 无法 到 . . .
芝龙无法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .
只好罢了。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .
光阴荏苒。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] 47th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːnli] ['ɛmpɝɝz] [reɪn] .
That year was the 47th year of the Wanli Emperor's reign .
那 年 曾是 这 47th 年 的 这 万里 皇帝的 在位 .
那年正是万历四十七年，

['zɛŋ] - [fel] [ɪl] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'kʌvərd] .
Zheng Tianshou fell ill and never recovered .
郑 - 跌倒 患病的 和 绝不 恢复 .
郑天寿一病不起，

[ʒəlɔŋ]
Zhilong
志龙
芝龙、

[hɔŋkuːi] ['hɜːrid] [bæk] .

Hongkui hurried back .

宏奎 慌忙 后退 .

鸿逵忙赶了回来，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

After taking care of him for a few days ,

后 采取 关心 的 他 为了 一个 很少 天 ,

侍养了几天，

[ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

Medication was ineffective .

药物 曾是 无效 .

服药无效，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] .

He actually died .

他 实际上 死亡 .

居然一命呜呼。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːnərəl][ænd; ənd] ['beriəl] [ə'reɪndʒmənts] .

Zhilong was busy with the funeral and burial arrangements .

志龙 曾是 忙碌的 和 这 葬礼 和 葬礼 安排 .

芝龙忙着发丧殡殓，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] [dʌn] [jet] .

It hasn't been done yet .

它 还没有 到过 完毕 然而 .

还未做了，

[ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪk'sesɪv] [griːf] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['leɪdi] - . . .

Then , because of her excessive grief over her husband , Lady Tianshou . . .

然后 , 因为 的 她 过多的 悲伤 超过 她 丈夫 , 女士 - . . .

接着天寿娘子因痛夫过甚，

[hiː; hi] [ðen] [sə'kʌmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] .

He then succumbed to his illness and passed away .

他 然后 屈服了 到 他的 疾病 和 通过了 离开 .

就也一病归天。

[ðə; ði] [ʒəlɔŋ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][əb'zərviŋ, ɔb-] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .

The Zhilong brothers are observing mourning at home .

这 志龙 兄弟 是 观察 丧 在 家 .

芝龙兄弟守孝在家，

[baɪ][nekst] [jɪr] ,

By next year ,

经过 下一个 年 ,

到得明年，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːl'redi] .

It's been a year already .

它是 到过 一个 年 已经 .

已是一周年。

[ʒəlɔŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][æt; ət] [hoʊm] .

Zhilong had nothing to do at home .

志龙 有 没有什么 到 做 在 家 .

芝龙在家无事，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['relətɪvz] [ænd; ənd][oʊld] [frendz] .

He often chatted with a few relatives and old friends .

他 经常 聊天 和 一个 很少 亲属 和 老的 朋友们 .

便时常和几个亲戚故旧闲谈，

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [siː] ['trævələr] ,
There happened to be a sea traveler ,
那里 发生 到 是 一个 海 游客 ,

恰好有一个海客，

['ɔːlsoʊ] ['sɜːrneɪmd] ['zɛŋ] ,
Also surnamed Zheng ,
还 姓氏 郑 ,

也是姓郑的，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] [wɪð; wɪθ] [ʒəlɔŋ] [tuː; tə] [ɪk'spænd] ['aʊər; ɑːr] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [dʒə'pæn] .
We want to form a joint venture with Zhilong to expand our trade with Japan .
我们 想 到 形式 一个 联合的 风险投资 和 志龙 到 扩张 我们的 贸易 和 日本 .

要和芝龙拼股往日本做大贸易。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhilong was overjoyed .
志龙 曾是 欣喜若狂 .

芝龙大喜，

[wiːv] [meɪd] [plænz] [tuː; tə] [goʊ] [tə'geðər] [nekst] [jɪr] [wen] [maɪ] ['sɜːrvɪs] ['pɪriəd] ['ɛndz] .
We've made plans to go together next year when my service period ends .
我们已经 制成 计划 到 去 一起 下一个 年 什么时候 我的 服务 时期 结束 .

约了明年服满同去。

[baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] ,
By the second year ,
经过 这 第二 年 ,

到得第二年，

[ʒəlɔŋ]
Zhilong
志龙

芝龙、

[hɔŋkuːi] [met] [wɪð; wɪθ] [oʊld] ['zɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['zɛŋ] .
Hongkui met with Old Zheng , who was surnamed Zheng .
宏奎 遇见 和 老的 郑 , WHO 曾是 姓氏 郑 .

鸿逵同了姓郑的郑老，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['bʌdiːz] ,
There was also a group of friends and buddies ,
那里 曾是 还 一个 团体 的 朋友们 和 伙伴们 ,

还有一伙的朋友伙计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːrgoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊ] . [eɪt] [ʃɪp] .
It was fully loaded with the cargo of the No . 8 ship .
它 曾是 完全 已加载 和 这 货物 的 这 不 . 8 船 .

就满装了八号大船的货物，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起行。

['evriwʌn] [went] [aʊt] ['hæpɪli] .
Everyone went out happily .
每个人 去 出去 快乐地 .

大家都高高兴兴的出去，

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] [tuː] [deɪz] ,
Who knew that after two days ,
WHO 知道 那 后 二 天 ,

谁晓得去了两日,

[ðen] [ʒəlɒŋ] [ænd; ənd] [hɔŋkuːi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['boʊts] .
Then Zhilong and Hongkui hurriedly returned with two boats .
然后 志龙 和 宏奎 匆匆 返回 和 二 船 .

只见芝龙同得鸿逵带了两只船慌慌张张的逃了回来。

['zɛŋ] ['laʊz] [sʌn] , ['zɛŋ] ['huː] ,
Zheng Lao's son , Zheng Hu ,
郑 老挝 儿子 , 郑 胡 ,

郑老的儿子郑虎、

['zɛŋ] [baʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zheng Bao heard this ,
郑 包 听到 这 ,

郑豹闻知,

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] - [haʊs] .
He rushed to Zhilong's house .
他 匆忙 到 - 房子 .

连忙赶到芝龙家中,

['oʊnli] ['æftər] ['æskɪŋ] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] [baɪ] ['paiərits] .
Only after asking did I learn that it had been stolen by pirates .
仅有的 后 问 做过 我 学习 那 它 有 到过 被盗 经过 海盗 .

一问才晓得被海盗夺了去,

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
Even his father was unaware of whether he was alive or dead .
甚至 他的 父亲 曾是 不知情 的 无论 他 曾是 活 或者 死的 .

连他父亲也不知死活。

['zɛŋ] ['huː]
Zheng Hu
郑 胡

郑虎、

['zɛŋ] [baʊ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Zheng Bao burst into tears .
郑 包 爆裂 进入 眼泪 .

郑豹大哭了起来,

[ʒəlɒŋ] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Zhilong offered some words of comfort .
志龙 提供 一些 字 的 舒适 .

芝龙安慰了一番,

['zɛŋ] ['huː] [ðen] [sed] :
Zheng Hu then said :
郑 胡 然后 说 :

郑虎遂说道:

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] ['paiərits] [went] . "
" We should be able to find out where the pirates went . "
" 我们 应该 是 有能力的 到 寻找 出去 在哪里 这 海盗 去 . "

"海盗去向谅必也可探得出来,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'vendʒ] [ðɪs] .
I will not avenge this .
我 将要 不是 报仇 这 .

我不报此仇,

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi]['hjuːmən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人！”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
I can also avenge your father .
我 能 还 报仇 你的 父亲 .

就我也好替你令尊报仇。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['werəbaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði]
I have already sent men to investigate your father's whereabouts and the
我 有 已经 发送 男人 到 调查 你的 父亲的 下落 和 这
['bændits] - [ler] .
bandits ' lair .
强盗 - 巢穴 .

我已遣人去探令尊的消息和贼人的巢窟了，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] .
Let's see how things go when we get back .
我们来吧 看 如何 事物 去 什么时候 我们 得到 后退 .

且待回来时再看如何。”

['zɛŋ] ['huː] [sed] :
Zheng Hu said :
郑 胡 说 :

郑虎道：

" [aɪ] [θɪŋk] :
" I think :
" 我 思考 :

“我想：

[tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ]
To take revenge
到 拿 复仇

要报仇，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪz] [ɪ'reləvənt] .
Reporting it to the authorities is irrelevant .
报道 它 到 这 当局 是 无关紧要 .

报官是不相干的，

" [its] ['betər] [ɪf] [wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] . "
" It's better if we do it ourselves . "
" 它是 更好的 如果 我们 做 它 我们自己 . "

还是我们自己来好。”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" It is very good . "
" 它 是 非常 好的 . "

"好是很好，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] ?
But how can I do it myself ?
但 如何 能 我 做 它 我 ?

但自己怎么样来法？"

['zɛŋ] ['huː] [sed] :
Zheng Hu said :
郑 胡 说 :

郑虎道：

" [lets] ['bɔːroʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [lɑːrdʒ] [plæŋk] ['boʊts] [fɜːrst] . "
" Let's borrow more than ten large plank boats first . "
" 我们来吧 借 更多的 比 十 大的 板 船 第一的 . "

"我们先去借十余只大夹板船，

['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [mɔːr] [smɔːl] [plæŋk] ['boʊts] ,
Borrow a few dozen more small plank boats ,
借 一个 很少 打 更多的 小的 板 船 ,

再借几十只小夹板船，

[iːtʃ] [boʊt] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] .
Each boat was equipped with thirty people .
每个 船 曾是 配备 和 三十 人们 .

每船配上三十个人，

[ðeɪ] [haɪrd] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
They hired five or six hundred people .
他们 雇用 五 或者 六 百 人们 .

去雇了五六百个人，

['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [men] ,
Even our own men ,
甚至 我们的 自己的 男人 ,

连我们自己的伙计，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ʌp][tuː; tə][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
It adds up to no less than a thousand .
它 添加 向上 到 不 较少的 比 一个 千 .

算来就也不下一千，

[wiːl] ['haɪər] [tuː] [mɔːr] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː] [mʌnθs] .
We'll hire two more renowned teachers to teach for another two months .
出色地 聘请 二 更多的 著名 教师 到 教 为了 其他 二 几个月 .

再请两个名教师来教两个月，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Then we can fight the thieves to the death .
然后 我们 能 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 .

就可以同贼拼个死活存亡了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？"

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhilong was overjoyed and said :
志龙 曾是 欣喜若狂 和 说 :

芝龙大喜道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Since you have this intention
自从 你 有 这 意图

你既有此意，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I'm willing to help you .
我是 愿意的 到 帮助 你 .

我愿助你。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The two were overjoyed to hear this .
这 二 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

二人听了也大喜。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
When it comes to speculation ,
什么时候 它 来 到 推测 ,

谈到投机，

[ʒəlɔŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ɪm'poʊzɪŋ] ['stætʃər] .
Zhilong noticed that the two men were of imposing stature .
志龙 注意到 那 这 二 男人 是 的 气势磅礴 身材 .

芝龙见二人人物轩昂，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They wanted to become sworn brothers .
他们 通缉 到 变得 宣誓 兄弟 .

就想结为兄弟，

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
He told the two of them ,
他 讲述 这 二 的 他们 ,

向二人说了，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] .
Both of them were willing .
两个都 的 他们 是 愿意的 .

二人也都愿意。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [eɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['drægənz] [hed] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] .
When discussing age , it was revealed that the dragon's head was large .
什么时候 讨论 年龄 , 它 曾是 揭晓 那 这 龙的 头 曾是 大的 .

叙年齿时却是芝龙顶大，

[nekst] , ['zɛŋ] ['huː] ,
Next , Zheng Hu ,
下一个 , 郑 胡 ,

次下郑虎、

['zɛŋ] [baʊ] ,
Zheng Bao ,
郑 包 ,

郑豹，

[ðə; ði] [θriː] [meɪd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] .
The three made an alliance and swore an oath .
这 三 制成 一个 联盟 和 发誓 一个 誓言 .

三人设盟立誓，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[ʒəlɒŋ] [ðen] [kɔːld] ['zɛŋ] ['huː] .
Zhilong then called Zheng Hu .
志龙 然后 称为 郑 胡 .

芝龙便叫郑虎、

['zɛŋ] [baʊ] ['ædɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Zheng Bao added the character " 芝 " to it .
郑 包 额外 这 特点 " - " 到 它 .

郑豹都加个"芝"字，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['brʌðərz] .
This shows that they are like brothers .
这 演出 那 他们 是 喜欢 兄弟 .

以见得和亲兄弟一样。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人也答应了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʒiːuː] .
It was changed to Zhihu .
它 曾是 已更改 到 知乎 .

就改作芝虎、

['lepərd] ,
Leopard ,
豹 ,

芝豹，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ðeɪ] [noʊ] [lɒŋgər] [juːz] [neɪmz] , [dʒʌst] [kɔːl] [iːtʃ] ['ʌðər] ['brʌðərz] .
They no longer use names , just call each other brothers .
他们 不 更长 使用 姓名 , 只是 称呼 每个 其他 兄弟 .

不称名字只称兄弟了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[bʌt; bət]['æftər] [tuː] [deɪz] ,
But after two days ,
但 后 二 天 ,

却说过得两日，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The messenger returned to report :
这 信使 返回 到 报告 :

探信的人回来报道：

" [oʊld] [dʒɛŋz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] . "
" Old Zheng's whereabouts are unknown . "
" 老的 郑的 下落 是 未知 . "

"郑老不知下落。

['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] [θiːvz] .
only heard that there were about five or six hundred thieves .
仅有的 听到 那 那里 是 关于 五 或者 六 百 窃贼 .
只听得说贼人约有五六百，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ʃægæŋ] , [ə'baʊt] - [li][frʌm; frəm][ðə; ði]['eksɪt] .
They are all hidden in a place called Shagang , about 100 li from the exit .
他们 是 全部 隐 在 一个 地方 称为 沙钢 , 关于 - 李 从 这 出口 .
都藏在出口一百里地名沙港的地方，

['oʊnli] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .
Only one in the lead .
仅有的 一 在 这 带领 .
为首只一个，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæn] - .
His name is Yan Zhenquan .
他的 姓名 是 严 - .
名颜振泉。

[wen] [nɑːt][ɪn] [juːz] , [aɪ][lɪv; laɪv][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]['hɑːrbər] .
When not in use , I live at home in the harbor .
什么时候 不是 在 使用 , 我 居住 在 家 在 这 港口 .
无事时在港内住家，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ]
Making a living by fishing
制作 一个 活的 经过 钓鱼
捕鱼过活，

[wen] ['trʌb(ə)l] [ɜ'aɪzɪz] , [ðeɪ] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [θiːvz] .
When trouble arises , they board the ship and become thieves .
什么时候 麻烦 出现 , 他们 木板 这 船 和 变得 窃贼 .
有事便上船作贼。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['boʊts] [juːst] .
There were approximately one hundred boats used .
那里 是 大约 一 百 船 用过的 .
所用船约有一百号，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [noʊ] . [θriː] [smɔːl] [dek] ['boʊts] .
They are all No . 3 small deck boats .
他们 是 全部 不 . 3 小的 甲板 船 .
都是三号小夹板船，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [græb][ðə; ði] [bɪgɪst] ['praɪzɪz] [dəunt] [niːd] [ðem; ðəm] .
Even those who grab the biggest prizes don't need them .
甚至 那些 WHO 抓住 这 最大 奖品 不 需要 他们 .
就有抢得大的也都不用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [soʊld][tuː; tə] [ˌoʊvər'siːz] ['trævəlɜz, 'trævlɜz][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
They were simply sold to overseas travelers from other places .
他们 是 简单地 卖 到 海外 旅行者 从 其他 地方 .
卖给别处的海客罢了。”

[ʒiːuː]
Zhihu
知乎
芝虎、

[dʒiː] [baʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhi Bao heard this ,
智 包 听到 这 ,
芝豹听了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [θruː] ['grɪtɪd] [tiːθ] .
He cursed through gritted teeth .
他 被诅咒的 通过 磨碎的 牙齿 .

咬牙切齿骂了一回，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] .
They had no choice but to think of a way to get revenge .
他们 有 不 选择 但 到 思考 的 一个 方式 到 得到 复仇 .

只得想报仇的法子了，

[ðeɪ] [ðen] [iːtʃ] ['æləkeitid] [ðer; ðər]['fæməli] ['prɑːpərti] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] .
They then each allocated their family property to Zhilong .
他们 然后 每个 分配 他们的 家庭 财产 到 志龙 .

便和芝龙各拨家私，

[rɪ'kruːt] ['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men] .
Recruit able - bodied men .
招募 有能力的 - 有形的 男人 .

招募丁壮。

[tuː] [mɔːr] ['tiːtʃərz] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
Two more teachers were hired .
二 更多的 教师 是 雇用 .

又请了两个教师，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒuː]
One surnamed Zhu
一 姓氏 朱

一姓朱，

[mɪŋ] [jiː] ['nɪŋ] ;
Ming Yi Ning ;
明 易 宁 ;

名一宁；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [wuː] ,
One surnamed Wu ,
一 姓氏 吴 ,

一个姓吴，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] ,
With the same name and virtue ,
和 这 相同的 姓名 和 美德 ,

名同德，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [dɔŋʃːɑŋ] , [ə'baʊt] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eksɪt] .
They began training in a place called Dongxiang , about thirty miles from the exit .
他们 开始 训练 在 一个 地方 称为 东乡 , 关于 三十 英里 从 这 出口 .

就在出口三十里地名东乡的地方训练起来，

[aɪ] ['præktɪst] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
I practiced for three months .
我 练习 为了 三 几个月 .

练了有三个月之久。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][dʒuːn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiː'æn'tʃiː] [reɪn] .
It was in June of the first year of the Tianqi reign .
它 曾是 在 六月 的 这 第一的 年 的 这 天启 在位 .

正是天启元年六月的时候，

[ʒəlɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
Zhilong saw that the training was complete .
志龙 锯 那 这 训练 曾是 完全的 .

芝龙看已训练好，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
They decided on that day to set sail .
他们 决定 在 那 天 到 放 帆 .

便定那日大家拔碇起行，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪd]
Riding the wave of the tide
骑术 这 海浪 的 这 潮

乘着风势潮流，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃægæŋ] [pɔːrt] .
In the blink of an eye , we arrived outside the Shagang Port .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 到达的 外部 这 沙钢 港口 .

转瞬已到沙港口外。

['lepərd] [sed] [tuː; tə]['taɪgər] :
Leopard said to Tiger :
豹 说 到 老虎 :

芝豹对芝虎道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wen] [ðə; ði] [taɪd] [ri'siːdz] . . . "
" At this moment , when the tide recedes . . . "
" 在 这 片刻 , 什么时候 这 潮 消退 . . . "

“此刻潮退时候，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .
I am at a disadvantage .
我 是 在 一个 劣势 .

我不利进，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .
He then went out of his way .
他 然后 去 出去 的 他的 方式 .

彼又利出，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“不怕，

[ðə; ði] [trend] [ɪz] [ˌaʊt'deɪtɪd] .
The trend is outdated .
这 趋势 是 过时的 .

潮已过时，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
He seemed to emerge at that moment ,
他 似乎 到 出现 在 那 片刻 ,

他此刻如出来，

[duː][juː; jʊ][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'triːt] [naʊ] ?
Do you not want to retreat now ?
做 你 不是 想 到 撤退 现在 ?

等刻难道不想退入不成?

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪsk] .
But we must also be wary of him coming at a risk .
但 我们 必须 还 是 警惕 的 他 未来 在 一个 风险 .

但也不可不防他冒险而来。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ʒəlɔŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] .
Zhilong happened to walk by .
志龙 发生 到 走 经过 .

芝龙恰好走了来。

[ʒiːuː] [ðen] [toʊld] [ʒəlɔŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
Zhihu then told Zhilong what he had said .
知乎 然后 讲述 志龙 什么 他 有 说 .

芝虎便将此话告知芝龙，

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] .
That's what I think too .
那就是 什么 我 思考 也 .

“我也是这样子想，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
The transfer has already been arranged .
这 转移 有 已经 到过 安排 .

已早调部好了。

" [juːl] [siː] . "
" You'll see . "
" 你会 看 . "

你看着吧。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [boʊt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
The smaller boat has arrived first .
这 较小的 船 有 到达的 第一的 .

小号船已先到，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['æŋkərz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [roʊ] .
They all went down from the awning and threw the anchors into a row .
他们 全部 去 向下 从 这 棚 和 扔 这 锚 进入 一个 排 .

便一齐下篷抛碇作一排，

[ðen] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [ʃɪp] [ə'raɪvd] .
Then the larger ship arrived .
然后 这 更大的 船 到达的 .

随后大号船也到，

[ðeɪ] [ðen] ['æŋkər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [boʊt] .
They then anchored in front of the smaller boat .
他们 然后 锚定 在 正面 的 这 较小的 船 .

便到小号船前面下碇，

['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [taɪd] [tuː; tə] ['entər] .
Waiting specifically for the high tide to enter .
等待 具体来说 为了 这 高的 潮 到 进入 .

专等潮涨入口，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [jæn] - [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , Yan Zhenquan was drinking in the village that day .
同时 , 严 - 曾是 喝 在 这 村庄 那 天 .

却说颜振泉那日正在村中饮酒，

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [skaʊts] ['entər] , [hiː; hi] [sed] :
Hearing his scouts enter , he said :
听力 他的 侦察兵 进入 , 他 说 :

听得手下哨探的进来道：

" ['dʌzənz] [ʌv; əv] [dek] [boʊts] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tə'deɪ] . "
" Dozens of deck boats came out of there today . "
" 几十个 的 甲板 船 来了 出去 的 那里 今天 . "

“今天从里面开几十只夹板船出来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['æŋkər] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
They have all anchored on the opposite bank at this moment .
他们 有 全部 锚定 在 这 对面的 银行 在 这 片刻 .

此刻都下碇对岸，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it will work or not .
我 不 知道 如果 它 将要 工作 或者 不是 .

不晓得可用不可用。”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhenquan said :
严 - 说 :

颜振泉道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['luːkrətɪv] ?
Is it lucrative ?
是 它 利润丰厚 ?

“油水多不多？”

[skaʊt] :
Scout :
侦察 :

哨探道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] ['dʌznt] [lʊk] ['hevi] . "
" The ship doesn't look heavy . "
" 这 船 不 看 重的 . "

“看船身不重，

[ðeəz; ðəz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [mʌtʃ] ['prɑːfɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
There's probably not much profit to be made .
有 大概 不是 很多 利润 到 是 制成 .

恐怕没有什么油水。”

- [smæʃt] [hɪz; ɪz] [waɪn] [glæs] .
Zhenquan smashed his wine glass .
- 粉碎 他的 葡萄酒 玻璃 .

振泉把酒杯一摔，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bænər] ?
What about the banner ?
什么 关于 这 横幅 ?

旗号怎么样呢？”

[skaʊt] :
Scout :
侦察 :

哨探道：

" [ðə; ði] ['bænərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst] ['ɔːrd(ə)neri] [wʌnz] , [ɑːnt] [ðeɪ] ? "
" The banners are all just ordinary ones , aren't they ? "
" 这 横幅 是 全部 只是 普通的 一个 , 不是 他们 ? "

“旗号都只平常吧，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .
However , they were all the same color .
然而 , 他们 是 全部 这 相同的 颜色 .

不过却系一色。”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhenquan said :
严 - 说 :

颜振泉道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
The authorities must be coming to suppress them .
这 当局 必须 是 未来 到 压制 他们 .

一定官里来剿捕了。

[bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kwaɪəd] [wen] [aɪ] [went] [ʌp] .
But I also inquired when I went up .
但 我 还 询问 什么时候 我 去 向上 .

但我上去时也有探听，

[noʊ] ['meɪdʒər] ['keɪsɪz] [ə'kɜːrd] .
No major cases occurred .
不 主要的 案例 发生 .

并没有什么大案发作，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [stɑːrt] ['faɪtɪŋ] [soʊ] ['fɪrsli] ?
Why did they suddenly start fighting so fiercely ?
为什么 做过 他们 突然 开始 斗争 所以 激烈地 ?

如何忽然大动刀兵起来？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] [faɪt] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
Let's fight him tomorrow .
我们来吧 斗争 他 明天 .

明天和他开仗便了，

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] . "
" I suppose the officers and soldiers are incapable of doing anything . "
" 我 认为 这 警官 和 士兵 是 无法 的 正在做 任何事物 . "

料官兵也无能为。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Then he sent word to the village ,
然后 他 发送 单词 到 这 村庄 ,

便传命村中，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [prɪ'per] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Tomorrow we will prepare to board the ship and begin the battle .
明天 我们 将要 准备 到 木板 这 船 和 开始 这 战斗 .

明日准备上船开仗。

[ə'raʊnd] [dɑːn] ,
Around dawn ,
大约 黎明 ,

到得夜里五更时候，

[jæn] - [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Yan Zhenquan was sleeping at home .
严 - 曾是 睡眠 在 家 .

颜振泉在家中睡觉，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , a great commotion broke out in the village .
突然 , 一个 伟大的 骚动 打破 出去 在 这 村庄 .

忽听得村中大哗了起来。

[jæn] - [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
Yan Zhenquan woke up with a start .
严 - 觉醒 向上 和 一个 开始 .

颜振泉从梦中惊醒，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They only knew they were preparing to board the ship .
他们 仅有的 知道 他们 是 准备 到 木板 这 船 .

还只道准备上船，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] ;
Therefore , it was noisy ;
所以 , 它 曾是 嘈杂 ;

所以喧闹；

[ænd; ənd][ə'pɑːn]['kloʊzər] ['lɪsnɪŋ] ,
And upon closer listening ,
和 之上 更近 聆听 ,

及仔细一听，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [kraɪz] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
All that could be heard were cries for mercy and waking up .
全部 那 可以 是 听到 是 哭泣 为了 怜悯 和 醒来 向上 .

只听得求饶呼醒之声不绝于耳，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Only then did they realize that the arresting officers had arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 逮捕 警官 有 到达的 .

这才晓得捕兵到来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ʃɑːkt] .
He was immediately shocked .
他 曾是 立即地 震惊 .

当下大惊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped up in a flash .
他 跳了起来 向上 在 一个 闪光 .

一骨碌爬了起来，

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər]['ɑːrmər] ,
Put on your armor ,
放 在 你的 盔甲 ,

穿好衣甲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " .
There was a loud " bang " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰 " .

只听得“嘡”的一声，

[ðer; ðər] [oʊn] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [nɑːkt] [daʊn] .
Their own front door was also knocked down .
他们的 自己的 正面 门 曾是 还 敲门 向下 .

自己的大门也被人冲倒了。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[jæn] - ['ʃaʊtɪd] :
Yan Zhenquan shouted :
严 - 喊叫 :

颜振泉喊声：

" [nɑːt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Just as he was about to touch the knife ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 触碰 这 刀 ,

正要去摸刀时，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['bɜːrli] [men] [liːpt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] .
Suddenly , several burly men leaped in through the window in the dim light .
突然 , 一些 魁梧的 男人 跳跃 在 通过 这 窗户 在 这 暗淡 光 .

不提防朦胧中“飕飕”的几条大汉从窗中跳了进来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hoʊldɪŋ] [draɪ] - ['hændəld] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .
They were all holding dry - handled grappling hooks in their hands .
他们 是 全部 保持 干燥 - 处理 格斗 钩子 在 他们的 双手 .

手里都拿着旱柄挠钩，

['ʃiːɑːŋ] - [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Xiang Zhenquan then put his arm around him .
向 - 然后 放 他的 手臂 大约 他 .

向振泉身便搭。

[dʒʌst] [æz; əz] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as Zhenquan was about to untie it ,
只是 作为 - 曾是 关于 到 解开 它 ,

振泉正欲解开时，

[dʒʌst] [ðen] , [ə'nʌðər] ['bɜːrli] [mæn] [liːpt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Just then , another burly man leaped in through the window .
只是 然后 , 其他 魁梧的 男人 跳跃 在 通过 这 窗户 .

只见窗外又有一条大汉扑地跳了进来，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] - ,
Heading straight to Zhenquan ,
标题 直的 到 - ,

直奔振泉面前，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He raised his hand and slashed .
他 提高 他的 手 和 削减 .

举手就是一刀，

- [raɪt] [hænd] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] .
Zhenquan's right hand was severed and he fell .
- 正确的 手 曾是 切断 和 他 跌倒 .

把振泉右手砍断跌落，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɪk] ,
With a kick ,
和 一个 踢 ,

随起一脚，

[kɪk] - [daʊn] .
Kick Zhenquan down .
踢 - 向下 .

把振泉踢倒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He ordered everyone to tie him up .
他 订购 每个人 到 领带 他 向上 .

命众人把他捆起。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道此人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['zɛŋ] [ʒiːuː] .
It was Zheng Zhihu .
它 曾是 郑 知乎 .

正是郑芝虎。

[ʒiːuː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhihu immediately ordered his men to bring him to the hall .
知乎 立即地 订购 他的 男人 到 带来 他 到 这 大厅 .

当下芝虎命人带到厅上，

[hiː; hi] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [kept] [wɑːtʃ] .
He sat on the side and kept watch .
他 卫星 在 这 边 和 保留 手表 .

自己坐在旁边看守，

[wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ʒəlɔŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs]
We're waiting for Zhilong to arrive so we can discuss how to handle this
是 等待 为了 志龙 到 到达 所以 我们 能 讨论 如何 到 处理 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

专等芝龙来时商量处置的法子。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ʒiːuː] [wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
It turns out that Zhihu was eager for revenge .
它 转弯 出去 那 知乎 曾是 渴望的 为了 复仇 .

原来芝虎报仇心切，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

一到得村中时，

['evriwʌn] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)l] .
Everyone went off to kill people .
每个人 去 离开 到 杀 人们 .

众人都分头去杀人，

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒiː] [baʊ] , [haʊ'evər] , [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['bɜːrli] , ['derdev(ə)l] [men] .
He and Zhi Bao , however , led a dozen or so burly , daredevil men .
他 和 智 包 , 然而 , 引领 一个 打 或者 所以 魁梧的 , 胆大妄为者 男人 .

自己却和芝豹带了十几个敢死的大汉，

[ðeɪ] [rɔbd] [ə; eɪ] ['peti] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [gaɪd] .
They robbed a petty thief in the village to be their guide .
他们 被抢劫 一个 小气 贼 在 这 村庄 到 是 他们的 指导 .

在村中劫了一个小贼做向导，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jæn] - [haʊs] .
He was instructed to lead them all the way to Yan Zhenquan's house .
他 曾是 指示 到 带领 他们 全部 这 方式 到 严 - 房子 .

叫他一直引到颜振泉家中，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .
Then it crashed down the gate .
然后 它 崩溃了 向下 这 门 .

随后冲倒大门，

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] [ɪn] .
Charge straight in .
收费 直的 在 .

直杀进去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [net] .
Sure enough , he caught it in one net .
当然 足够的 , 他 捕捉 它 在 一 网 .

果然一网便被他打着了，

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə'raɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
So they waited there for everyone to arrive for the meeting .
所以 他们 等待 那里 为了 每个人 到 到达 为了 这 会议 .

所以专在那里等众人来会议，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] ,
Now , let's talk about Zheng Zhilong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 郑 志龙 ,

却说郑芝龙、

['ʒuː] [ˌjiː'nɪŋ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)l] .
Zhu Yining split up to kill people .
朱 依宁 分裂 向上 到 杀 人们 .

朱一宁分头去杀人，

['æftər] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After killing for a while ,
后 杀 为了 一个 尽管 ,

杀了一歇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['deɪlaɪt] .
It was already daylight .
它 曾是 已经 日光 .

天已亮了，

[sʌm; səm] [daɪd] ,
Some died ,
一些 死亡 ,

死的死，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] ,
Some are hiding ,
一些 是 隐藏 ,

躲的躲，

[ðə; ði] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['paɪrət] ['fæməliz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [θɔːt] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The dozens of pirate families in the village all thought that government troops had arrived .
这 几十个 的 海盗 家庭 在 这 村庄 全部 想法 那 政府 军队 有 到达的 .

村中几十家海盗都以为官兵到来，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
They killed them until they were completely wiped out .
他们 被杀 他们 直到 他们 是 完全地 擦拭 出去 .

直杀得形影全无了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

当下天已大亮，

['evriwʌn] [wɪl] ['gæðər] [æt; ət] [jæn] - [haʊs] .
Everyone will gather at Yan Zhenquan's house .
每个人 将要 收集 在 严 - 房子 .

大家会齐到颜振泉家里，

[ʒiːuː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Zhihu then said to Zhilong :
知乎 然后 说 到 志龙 :

芝虎便向芝龙道：

" [ðɪs] [jæn] - [ɪz] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" This Yan Zhenquan is a thief . "
" 这 严 - 是 一个 贼 . "

“这颜振泉畜盗，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ?
What do you think we should do ?
什么 做 你 思考 我们 应该 做 ?

你看如何处置？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] . "
" This is up to you , my brother . "
" 这 是 向上 到 你 , 我的 兄弟 . "

“这听凭贤弟的意，

[bʌt; bət] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siː] .
But bring him here to see .
但 带来 他 这里 到 看 .

但且把他带来看。”

[ʒiːuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [jæn] - ['oʊvər] .
Zhihu then ordered his men to bring Yan Zhenquan over .
知乎 然后 订购 他的 男人 到 带来 严 - 超过 .

芝虎便命人把颜振泉提了过来。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhenquan took a look ,
- 采取 一个 看 ,

振泉一看，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['wɔznt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The person sitting up there wasn't an official .
这 人 坐着 向上 那里 不是 一个 官方的 .

上面坐的也不是官，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][wəːnt, weənt]['soʊldʒərz] .
The people standing next to them weren't soldiers .
这 人们 常设 下一个 到 他们 不是 士兵 .

旁边立的也不是兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心下大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" [dʌ; dɜː] !
" Duh !
" 呃 !

“咄！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [derd] [tuː; tə][rɑːb][ænd; ənd] [kɪl] [æn; ən][ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] !
You scoundrels dared to rob and kill an entire village !
你 无赖 敢于 到 抢 和 杀 一个 全部的 村庄 !

你们鼠辈竟敢强劫杀毙一村人命，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?
Aren't you afraid of the law ?
不是 你 害怕的 的 这 法律 ?

王法不怕吗？”

[ʒəlɔŋ] [sniəd] :
Zhilong sneered :
志龙 冷笑 :

芝龙冷笑道：

[aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
I don't need to say more .
我 不 需要 到 说 更多的 .

“我也不用多讲，

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ] . [eɪt] [lɑːrdʒ] [boʊt] [ɪn] [mɑːrtʃ] ?
Do you remember the business of the No . 8 large boat in March ?
做 你 记住 这 商业 的 这 不 . 8 大的 船 在 行进 ?

你可记得三月间有八号大夹船的生意吗？

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfrənt] [tə'deɪ] .
We are not different today .
我们 是 不是 不同的 今天 .

我们今日非别，

[ðoʊz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] .
Those were the people from the two ships that escaped out of the eight .
那些 是 这 人们 从 这 二 船舶 那 逃脱 出去 的 这 八 .

就是八只之中逃出的两只船上的人，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] !
I've come today specifically to seek revenge !
我已经 来 今天 具体来说 到 寻找 复仇 !

今日特来报仇！

[huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][nɑːt][nɪp][ðə; ði]['prɑːbləm][ɪn][ðə; ði][bʌd] [bæk] [ðen] ?
Who told you to not nip the problem in the bud back then ?
WHO 讲述 你 到 不是 掐 这 问题 在 这 芽 后退 然后 ?

谁叫你那时斩草不除根，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [bʌdz] [ðæt] ['spraʊtɪd] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['groʊɪŋ] ?
Why is it that the buds that sprouted today are still growing ?
为什么 是 它 那 这 花蕾 那 发芽 今天 是 仍然 生长 ?

致令今日萌芽依旧发呢?

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] . . .
Seeing that you have come this far . . .
看到 那 你 有 来 这 远的 . . .

我看你既到今日，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] !
What else is there to say !
什么 别的 是 那里 到 说 !

还有何言！”

\- ['lisnd] ,
Zhenquan listened ,
\- 听着 ,

振泉听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
Only then did I realize they had come for revenge .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他们 有 来 为了 复仇 .

才晓得是为报仇而来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] :
He quickly changed his words :
他 迅速地 已更改 他的 字 :

连忙改口道：

" [soʊ][ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] . "
" So the brave warrior came to seek revenge . "
" 所以 这 勇敢的 战士 来了 到 寻找 复仇 . "

“原来壮士是来报仇的。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] .
A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai .
一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 .

小人有眼不识泰山，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

[aɪ]['oʊnli] [beg] [juː; jʊ] , [breɪv] ['wɔːriər] , [tuː; tə] [sper] [maɪ] [laɪf] .
I only beg you , brave warrior , to spare my life .
我 仅有的 求 你 , 勇敢的 战士 , 到 空闲的 我的 生活 .

只求壮士饶命。”

[ʒiːuː] ['ʃaʊtɪd] :
Zhihu shouted :
知乎 喊叫 :

芝虎大喝道：

" ['sɪzl] ! "
" Sizzle ! "
" 嘶嘶声 ! "

“哧！

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [strɔːŋ] , [ðen] [biː; bi] [strɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] .
If you're going to be strong , then be strong to the very end .
如果 你是 去 到 是 强的 , 然后 是 强的 到 这 非常 结尾 .

要强索性强到底，

[waɪ] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] !
Why beg for mercy !
为什么 求 为了 怜悯 !

何必讨饶！

[wer] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [men] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [mɑːrtʃ] [gɔːn] ?
Where have all the ships and men acquired in March gone ?
在哪里 有 全部 这 船舶 和 男人 获得 在 行进 已消失 ?

三月间所得的船和人都到哪里去了！”

- [sed] :
Zhenquan said :
- 说 :

振泉道：

" [ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [bɪn] [soʊld] . "
" The boat has been sold . "
" 这 船 有 到过 卖 . "

“船卖了。”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Where are they ?
在哪里 是 他们 ?

“人呢？”

- [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
Zhenquan dared not agree .
- 敢于 不是 同意 .

振泉不敢答应。

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] [kɪld] ? "
" Were they all killed ? "
" 是 他们 全部 被杀 ? "

“都杀了吗？”

- [sed] :
Zhenquan said :
- 说 :

振泉道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʒiːuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhihu was furious and said :
知乎 曾是 狂怒 和 说 :

芝虎大怒道：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɑːdɪz] ['berid] ?
Where are the bodies buried ?
在哪里 是 这 身体 埋葬 ?

“尸首都埋在哪里？”

- [sed] :
Zhenquan said :
- 说 :

振泉道：

" [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] . "
" The bodies are buried at the bottom of the ocean . "
" 这 身体 是 埋葬 在 这 底部 的 这 海洋 . "

“尸首都埋在大洋底了。”

[ʒiːuː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Zhihu was in a hurry ,
知乎 曾是 在 一个 匆忙 ,

芝虎一急，

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

晕了过去，

['evriwʌn] ['kwɪkli] [woʊk] [ðem; ðəm] [ʌp] ;
Everyone quickly woke them up ;
每个人 迅速地 觉醒 他们 向上 ;

众人忙叫了醒来；

[dʒiː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [kraɪd] ['laʊdli] .
Zhi Bao also cried loudly .
智 包 还 哭 高声 .

芝豹也对着大哭，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːfərd] ['fɜːrðər] [əd'vaɪs] .
The others offered further advice .
这 其他的 提供 更远 建议 .

众人又劝了一番。

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [θiːf] [hæz; həz] [hɑːmd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
This animal thief has harmed more than one person .
这 动物 贼 有 受到伤害 更多的 比 一 人 .

这畜盗害的人也不止一个，

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['græntɪd] [ˌem 'iː] [ɪts] ['feɪvər] .
Today , Heaven has granted me its favor .
今天 , 天堂 有 的确 我 它是 偏爱 .

今日天假我手。

[goʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [naɪf] .
Go and get the knife .
去 和 得到 这 刀 .

你们去把刀拿来，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['skreɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
They started scraping it carefully right in front of me .
他们 开始 刮擦 它 小心 正确的 在 正面 的 我 .

就在我面前细剐起来，

[duː] [nɑːt] [kɪl] [baɪ] [dɪs'membərmənt] .
Do not kill by dismemberment .
做 不是 杀 经过 肢解 .

不可剐死，

[sper] [hɪm; ɪm] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [kɪl] [hɪm; ɪm] [maɪ'self] .
Spare him so I can kill him myself .
空闲的 他 所以 我 能 杀 他 我 .

留个活头让我亲杀。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应一声，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn] - [ɑːrm] .
He then placed the knife on Zhenquan's arm .
他 然后 放置 这 刀 在 - 手臂 .

就把刀在振泉臂上、

[faɪn] ['skreɪpɪŋ] [bɪ'gæn] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [legz] .
Fine scraping began all over his legs .
美好的 刮擦 开始 全部 超过 他的 腿 .

腿上各处细剐了起来，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

剐到半路，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [poʊkt] [ðə; ði] [fleʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪf] .
He then deliberately poked the flesh a few more times with the tip of the knife .
他 然后 故意地 戳 这 肉 一个 很少 更多的 时代 和 这 提示 的 这 刀 .

又故意把刀尖在肉里剜了几剜，

[ðen] - [skriːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
Then Zhenquan screamed like a pig being slaughtered .
然后 - 尖叫 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

那振泉便杀猪也似的喊。

[ʒiːuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhihu remained silent .
知乎 剩余 沉默的 .

芝虎却一声也不作，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] .
We can only watch helplessly .
我们 能 仅有的 手表 无助地 .

只眼睁睁的看着罢了，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [feɪnt] .
The sound was faint .
这 声音 曾是 头晕的 .

看看声音微弱，

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [ɔːl'raɪt] ! "
" alright ! "
" 好吧 ! "

“好了！”

['evriwʌn] [stɑːpt] .
Everyone stopped .
每个人 停止 .

众人止住了手。

[ʒiːuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Zhihu raised his knife in his right hand .
知乎 提高 他的 刀 在 他的 正确的 手 .

芝虎右手提刀，

[hiː; hi] [græbd] - [her] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He grabbed Zhenquan's hair with his left hand .
他 抓住 - 头发 和 他的 左边 手 .

左手揪住振泉的头发，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声喊道：

[jæn] - ,
Yan Zhenquan ,
严 - ,

“颜振泉，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ] !
I'll spare you !
患病的 空闲的 你 !

饶了你了！”

- [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən][ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhenquan forced his eyes open and looked .
- 强制 他的 眼睛 打开 和 看起来 .

振泉把眼强张开一看，

[ʒiːuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Zhihu raised his knife and brought it down .
知乎 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

芝虎手起刀落，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['sɛvɝd] [ɪn] [tuː] .
The head was severed in two .
这 头 曾是 切断 在 二 .

头已两断，

[ðə; ði] [kɔːrps] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse fell to the ground .
这 尸体 跌倒 到 这 地面 .

尸首跌翻地上。

[ʒiːuː] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhihu held his head in his hand .
知乎 握住 他的 头 在 他的 手 .

芝虎把头提在手里，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['faɪnəli] , [maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd] ! "
" Finally , my eyes have been opened ! "
" 最后 , 我的 眼睛 有 到过 打开 ! "

“总算开眼的，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！”

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːrps] .
He then proceeded to clean up the corpse .
他 然后 继续 到 干净的 向上 这 尸体 .

随命把尸首收拾过，

['evriwʌn] [went] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [tuː; tə] [steɪv] [ɔːf] ['hʌŋgər] .
Everyone went around looking for food to stave off hunger .
每个人 去 大约 寻找 为了 食物 到 五线谱 离开 饥饿 .

大家到各处去寻些食物过饥。

[ʒəlɒŋ] [sed] [tuː; tə] [ʒiːuː] :
Zhilong said to Zhihu :
志龙 说 到 知乎 :

芝龙向芝虎道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] . "
" We have killed so many people . "
" 我们 有 被杀 所以 许多 人们 . "

“我们杀了这许多人命，

[bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ði] [best] [ə'proʊtʃ] ?
But what's the best approach ?
但 是什么 这 最好的 方法 ?

却怎么样办法才好？”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] ,
I was willing to risk my life ,
我 曾是 愿意的 到 风险 我的 生活 ,

"我本拼着一死，

" [dʒʌst] [tɜːrn] [jɔːr'self] [ɪn] . "
" Just turn yourself in . "
" 只是 转动 你自己 在 . "

自首去便了。"

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" ['kænɑːt] ,
" cannot ,
" 不能 ,

"不能，

[its] [oʊ'keɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrn] [jɔːr'self] [ɪn] [ə'loʊn] .
It's okay if you turn yourself in alone .
它是 好的 如果 你 转动 你自己 在 独自的 .

你一人自首不要紧，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] ['ʌðər] .
Be careful not to implicate others .
是 小心 不是 到 牵连 其他的 .

须防连累别人。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kæn; kən] [duː] [ə'loʊn] .
This is not something one person can do alone .
这 是 不是 某物 一 人 能 做 独自的 .

这事非一人做得到，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] .
This has implicated so many people .
这 有 牵涉其中 所以 许多 人们 .

牵连起这许多人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？"

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

"你看怎么样呢？"

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] . "
" I think we should settle down here . "
" 我 思考 我们 应该 定居 向下 这里 . "

"我看且在这里落草。"

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ? "
" How can this be done ? "
" 如何 能 这 是 完毕 ? "

“这如何使得，

[ðen] [wiː; wi] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [jæn] - .
Then we too will be like Yan Zhenquan .
然后 我们 也 将要 是 喜欢 严 - .

这样时我们也是一个颜振泉了。”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Let us stay here for the rest of the year .
让 我们 停留 这里 为了 这 休息 的 这 年 .

我们且在这里住下，

[hiː; hi] ['dʌznt] [kɪl] ['piːp(ə)l] ['iːðər] .
He doesn't kill people either .
他 不 杀 人们 任何一个 .

也不杀人，

[ðeɪ] [dəunt] [stiːl] [θɪŋz] .
They don't steal things .
他们 不 偷 事物 .

也不抢物，

[pɪk] [ə; eɪ] [kiː] [spɑːt][ænd; ənd]['ekstrækt; ɪk'strækt] [doʊ'neɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] .
Pick a key spot and extract donations from the merchants .
挑选 一个 钥匙 点 和 提炼 捐款 从 这 商人 .

捡个要紧地方去抽商贾的捐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
At that time , the government learned of it .
在 那 时间 , 这 政府 学习 的 它 .

那时官府得知，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] .
They must be caught .
他们 必须 是 捕捉 .

一定要捕的，

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [draɪv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [bæk] .
We will then drive the government troops back .
我们 将要 然后 驾驶 这 政府 军队 后退 .

我们再把官兵杀退。

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
He will definitely come to offer amnesty .
他 将要 确实 来 到 提供 大赦 .

他一定来招安，

[goʊ][ænd; ənd] [sə'rendər] [ðen]
Go and surrender then
去 和 投降 然后

那时去投降，

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [kraɪmz] [fə'givn] ，
Not only were his previous crimes forgiven ,
不是 仅有的 是 他的 以前的 犯罪 已原谅 ，

不但前罪尽免，

[mɔːr'oʊvər] ，[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] [wʌn] [geɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Moreover , it can also help one gain a good social standing in the future .
而且 ， 它 能 还 帮助 一 获得 一个 好的 社会的 常设 在 这 未来 .

而且将来还可图个出身。

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你道好不好？”

[ʒiːuː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [gʊd] .
Zhihu thought it sounded good .
知乎 想法 它 听起来 好的 .

芝虎一听不错，

[aɪ] [ə'griːd] .
I agreed .
我 同意 .

就答应了。

[ʒəlɔŋ] [ðen] ['gæðərd] ['evriwʌn] [tə'geðər] .
Zhilong then gathered everyone together .
志龙 然后 聚集 每个人 一起 .

芝龙又去叫齐了众人，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gæŋ] [kɪld] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ， "
" You and your gang killed so many people , "
" 你 和 你的 帮派 被杀 所以 许多 人们 ， "

“你们一伙儿杀了这许多人，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ˌjuː 'es] [tə'mɑːroʊ] . . .
If the authorities come to arrest and punish us tomorrow . . .
如果 这 当局 来 到 逮捕 和 惩治 我们 明天 . . .

明天官府若来捕治，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却如何是好？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

[wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [deəz] [tuː; tə] [kʌm]
When the government dares to come
什么时候 这 政府 敢于 到 来

“官府敢来时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .
They also killed the visitor .
他们 还 被杀 这 游客 .

也把来者杀了。”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [bæk] ? "
" Aren't you all going back ? "
" 不是 你 全部 去 后退 ? "

“你们大家不是都要回去吗?

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
When it was time to go back , everyone dispersed .
什么时候 它 曾是 时间 到 去 后退 , 每个人 分散的 .

到回去时各人散开，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] . . .
When the officials came to arrest them . . .
什么时候 这 官员 来了 到 逮捕 他们 . . .

官来拿时，

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却如何呢？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
I didn't come up with an idea .
我 没有 来 向上 和 一个 主意 .

倒没主意起来，

[juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ,
you see me ,
你 看 我 ,

你看我，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [juː; jʊ] .
I'm looking at you .
我是 寻找 在 你 .

我看你。

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I'm thinking of things for you .
我是 思维 的 事物 为了 你 .

“我替你们想，

[ən'les] ['evriwʌn] [dʒʌst] [steɪz] [hɪr] ,
Unless everyone just stays here ,
除非 每个人 只是 停留 这里 ,

除非大家只管在这里，

['nevər] [tuː; tə] [feɪd] [ə'weɪ]
Never to fade away
绝不 到 褪色 离开

永远不散去，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The authorities can't do anything to you .
这 当局 不能 做 任何事物 到 你 .

官府才没奈何你。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] [wʌn] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] .
The obedient one already understood .
这 听话 一 已经 理解 .

乖的早已会意，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" ['veri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [stʌnd] [æskt] :
The one who was still stunned asked :
这 一 WHO 曾是 仍然 目瞪口呆 问 :

那呆的却还问道：

" [wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [fuːd] [hɪr] ? "
" Where can we find food here ? "
" 在哪里 能 我们 寻找 食物 这里 ? "

“在这里哪里来得吃呢？”

[sʌm; səm] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Some laughed and said :
一些 笑了 和 说 :

有的就笑道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [siː] [wer] [ðeɪ] [gɑːt] [ðer; ðər] [fuːd] [bɪ'fɔːr] ? "
" Don't you see where they got their food before ? "
" 不 你 看 在哪里 他们 得到 他们的 食物 前 ? "

“你不看从前他们哪里来得吃呢，

[waɪ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?
Why are we having nothing to eat ?
为什么 是 我们 拥有 没有什么 到 吃 ?

我们为什么会没有得吃？”

[ʒəlɔŋ] [ðen] [sed] :
Zhilong then said :
志龙 然后 说 :

芝龙又说道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [laɪk] [ðem; ðəm] . "
" We are not like them . "
" 我们 是 不是 喜欢 他们 . "

“我们并不同他们一样。”

[duː][nɑːt] [kɪl]
Do not kill
做 不是 杀

随把不杀人、

[aɪ] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] ['fɔːrsəbli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I repeated the statement that I wouldn't forcibly take it .
我 重复 这 陈述 那 我 不会 强制 拿 它 .

不强抢的话说了一遍。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人一齐大喜，

[aɪ] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
I already agreed .
我 已经 同意 .

答应过了。

[ʒəlɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
Zhilong immediately ordered his men to bring all the ships into the country .
志龙 立即地 订购 他的 男人 到 带来 全部 这 船舶 进入 这 国家 .

当下芝龙便命人把船只都收进口来，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][pə'troʊl] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['hɑːrbər] .
He then went to patrol various places outside the harbor .
他 然后 去 到 巡逻 各种各样的 地方 外部 这 港口 .

便到港外各处去巡逻去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [ɪn] [saɪt] .
There were merchant ships in sight .
那里 是 商人 船舶 在 视线 .

只见有商船，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [hæv; həv][tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fiː] ;
They would then have to collect a fee ;
他们 会 然后 有 到 收集 一个 费用 ;

便要抽捐;

[wen] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
When unwilling ,
什么时候 不情愿 ,

不肯时，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['boʊts] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They surrounded the boats all at once .
他们 包围 这 船 全部 在 一次 .

把船一齐围了来，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] .
I was so scared .
我 曾是 所以 害怕的 .

吓得一吓，

[ðeɪ] [ə'griːd] .
They agreed .
他们 同意 .

就也肯了。

[hiː; hi] ['hædnt] [kɪld] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He hadn't killed a single person in half a month .
他 之前没有 被杀 一个 单身的 人 在 一半 一个 月 .

半月间不曾杀过一人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [welθ] .
They have already acquired a considerable amount of wealth .
他们 有 已经 获得 一个 大量 数量 的 财富 .

已得了不少的财帛。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
As expected , the government learned of this .
作为 预期的 , 这 政府 学习 的 这 .

果然官府得知，

[ðeɪ] [sent] ['twenti] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['drægən] .
They sent twenty large ships to capture the dragon .
他们 发送 二十 大的 船舶 到 捕获 这 龙 .

派了二十只大船来捕芝龙。

[ʒəlɔŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊts] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːntʃt] .
Zhilong ordered the boats to be launched .
志龙 订购 这 船 到 是 发射 .

芝龙命把船排了出去，

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ,
A day of bloody battle ,
一个 天 的 血腥 战斗 ,

血战一日，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The government troops suffered a crushing defeat and fled .
这 政府 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

官军大败而逃。

[ʒəlɔŋ] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
Zhilong did not chase after it .
志龙 做过 不是 追赶 后 它 .

芝龙也不追赶，

[ðeɪ] [stɪl] [ək'sept] ['ɪmpɔːrts] [baɪ] [ʃɪp] .
They still accept imports by ship .
他们 仍然 接受 进口 经过 船 .

仍旧收船进口。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [rəumd] [ðə; ði] ['siːz] .
From then on , they roamed the seas .
从 然后 在 , 他们 漫游 这 海域 .

从此纵横海上，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [noʊ] [lɔːŋgər] [derd] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [glæns] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The government troops no longer dared to even glance at them .
这 政府 军队 不 更长 敢于 到 甚至 瞥一眼 在 他们 .

官军再也不敢来觑上一觑，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [ðem; ðəm][ðə; ði] " [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] " .
People called them the " Three Heroes of the Zheng Family " .
人们 称为 他们 这 " 三 英雄 的 这 郑 家庭 " .

人就把他号作"郑氏三雄"，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ʌp] [ɑːrmz] [ɪn] [ʃægæŋ] ,
However , although Zhilong had taken up arms in Shagang ,
然而 , 虽然 志龙 有 已采取 向上 武器 在 沙钢 ,

却说芝龙虽然在沙港落草，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
But he often took the opportunity to go home .
但 他 经常 采取 这 机会 到 去 家 .

却时常乘便回家，

['sʌmtaɪmz] [wen] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] ,
Sometimes when nothing is happening ,
有时 什么时候 没有什么 是 发生 ,

有时候无事，

[soʊ][hiː; hi] ['restɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
So he rested at home .
所以 他 休息 在 家 .

便在家里歇下，

[its] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiː'æn'tʃiː] [reɪn] ,
By the fourth year of the Tianqi reign ,
经过 这 第四 年 的 这 天启 在位 ,

到得那年天启四年，

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Lady Zhilong was six months pregnant .
女士 志龙 曾是 六 几个月 孕 .

芝龙娘子身怀六甲，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
He then said to Zhilong :
他 然后 说 到 志龙 :

便向芝龙道：

" [sɪns] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] . . . "
" Since I became pregnant . . . "
" 自从 我 成为 孕 . . . "

“我自从有身之后，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [driːm] [ʌv; əv] [sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
I often dream of soaring into the sky .
我 经常 梦 的 翱翔 进入 这 天空 .

时常梦中乘空登天，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [skaɪ] .
I saw a white light in the southeastern sky .
我 锯 一个 白色的 光 在 这 东南部 天空 .

看见天上东南方有一道白光，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fiːt] [waɪd] .
It is several tens of feet wide .
它 是 一些 十 的 脚 宽的 .

阔几十丈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is several hundred feet long .
它 是 一些 百 脚 长的 .

长几百丈，

[ˌaɪ 'tiː] ['flikəd] [ænd; ənd] [muːvd] [ə'raʊnd] .
It flickered and moved around .
它 闪烁 和 已搬 大约 .

闪闪的乱动，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
Therefore , he was awakened .
所以 , 他 曾是 觉醒 .

因而惊醒，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不晓得什么缘故。

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɔːl'redi] .
This has happened several times already .
这 有 发生 一些 时代 已经 .

已经好几次了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [lʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['smɔːlər] [iːtʃ] [taɪm] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It always looks a little smaller each time I look at it .
它 总是 看起来 一个 小的 较小的 每个 时间 我 看 在 它 .

每次看时必小了一点，

[its] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kloʊzər] [naʊ] .
It's a little closer now .
它是 一个 小的 更近 现在 .

又近了一点，

[ðə; ði] [laɪt] , [haʊ'evər] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [braitə] .
The light , however , became a little brighter .
这 光 , 然而 , 成为 一个 小的 更亮 .

那光却又亮一点，

[naʊ] [its] ['oʊnli][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [klɔːθ] .
Now it's only the size of a bolt of cloth .
现在 它是 仅有的 这 尺寸 的 一个 螺栓 的 布 .

现在只有一匹布的大了。”

[ʒəlɔŋ] [læft] :
Zhilong laughed :
志龙 笑了 :

芝龙笑道：

" [aɪl] ['haɪər][ə; eɪ] [driːm] - [kʌm] - [truː] ['dʒent(ə)lmən][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll hire a dream - come - true gentleman for you tomorrow . "
" 患病的 聘请 一个 梦 - 来 - 真的 绅士 为了 你 明天 . "

“我明天替你请一个圆梦的先生，

" [juːl] [ˌʌndər'stænd] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'self] . "
" You'll understand once you see it for yourself . "
" 你会 理解 一次 你 看 它 为了 你自己 . "

替你圆圆看就明白了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [læft] :
His wife laughed :
他的 妻子 笑了 :

他娘子笑道：

" [fʊl'fɪlɪŋ] [driːmz] [ɪz] [ʌn'nesəseri] . "
" Fulfilling dreams is unnecessary . "
" 满足 梦境 是 不必要 . "

"圆梦固然不必，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I just don't know why .
我 只是 不 知道 为什么 .

只不晓得什么缘故，

[ðæts] ['riːəli] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
That's really quite strange .
那就是 真的 相当 奇怪的 .

真的有点稀奇。"

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's so strange about it ? "
" 是什么 所以 奇怪的 关于 它 ? "

"有什么稀奇，

[ðə; ði] [best] ['oʊmən] ,
The best omen ,
这 最好的 预兆 ,

顶好的吉兆，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [sʌn] .
It's just that the master has given birth to a noble son .
它是 只是 那 这 掌握 有 给定 出生 到 一个 高贵 儿子 .

不过是主生贵子罢了。"

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['fʌni] [tuː] .
His wife is funny too .
他的 妻子 是 有趣的 也 .

他娘子也好笑。

[baɪ]['eɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiː'æn'tʃiː] [reɪn] (-)
By April of the fifth year of the Tianqi reign (1626)
经过 四月 的 这 第五 年 的 这 天启 在位 (-)

到得天启五年四月间，

- [waɪf] [ɪz] [naʊ] [ten] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Zhilong's wife is now ten months pregnant .
- 妻子 是 现在 十 几个月 孕 .

芝龙娘子的怀身已是十月满足，

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

有一日夜里，

['sliːpɪŋ]
Sleeping
睡眠

正在睡觉，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪərkrækər] , [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Suddenly , a loud bang , like a firecracker , was heard in the air .
突然 , 一个 大声 砰 , 喜欢 一个 鞭炮 , 曾是 听到 在 这 空气 .

忽听得空中似放爆竹的一声响亮，

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he hurriedly opened his eyes to look ,
什么时候 他 匆匆 打开 他的 眼睛 到 看 ,

忙睁眼看时，

[dʒʌst] [laɪk] ['juːʒuəl] ;
Just like usual ;
只是 喜欢 通常 ;

正是平时的样子；

[stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Still standing in the clouds ,
仍然 常设 在 这 云 ,

仍旧乘空的立在云中，

[ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] ,
A bolt of white light ,
一个 螺栓 的 白色的 光 ,

白光一匹，

[ɪts] ['flæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɪ'rætɪkli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ;
It's flashing and moving erratically in the southeast ;
它是 闪烁 和 移动 不规则地 在 这 东南 ;

正在东南方闪闪的乱动；

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] :
He thought to himself with surprise :
他 想法 到 他自己 和 惊喜 :

心里诧异道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ˌeɪ 'em][aɪ] ['driːmiŋ] [ə'gen] ?
Am I dreaming again ?
是 我 做梦 再次 ?

难道我又入梦了？”

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再一看时，

[ðə; ði] [waɪt] [laɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The white light was not far from him .
这 白色的 光 曾是 不是 远的 从 他 .

白光却离身不远，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː] ['piːpəlz] [aɪz] .
The light shone directly into people's eyes .
这 光 闪耀 直接地 进入 人们的 眼睛 .

那光直射人目，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [vjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
It cannot be viewed from the front .
它 不能 是 已查看 从 这 正面 .

不能正看。

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Lady Zhilong thought to herself :
女士 志龙 想法 到 她自己 :

芝龙娘子心里想道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðɪs] [taɪm] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
This time I'm going to see for myself .
这 时间 我是 去 到 看 为了 我 .

我这回索性看个真，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

到底什么东西？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] ,
Just as he was about to look up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 看 向上 ,

方欲抬头看时，

[ðə; ði] [waɪt] [laɪt] ['sʌd(ə)nli] [ʃræŋk] .
The white light suddenly shrank .
这 白色的 光 突然 缩小 .

只见白光忽然缩小，

[bʌt; bət] [its] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪbən] .
But it's like a ribbon .
但 它是 喜欢 一个 丝带 .

却如一条带一般，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] ['oʊvər] .
It flew straight over .
它 飞翔 直的 超过 .

如飞的直奔过来。

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Lady Zhilong couldn't escape in time .
女士 志龙 不能 逃脱 在 时间 .

芝龙娘子走避不及，

[ðə; ði] [waɪt] [laɪt] [ðen] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
The white light then went straight for her .
这 白色的 光 然后 去 直的 为了 她 .

那白光便直奔了她身上，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They surrounded it .
他们 包围 它 .

一围围了起来。

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lady Zhilong was greatly alarmed .
女士 志龙 曾是 非常 惊慌 .

芝龙娘子大惊，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [bʌt; bət] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He wanted to shout but couldn't make a sound .
他 通缉 到 喊 但 不能 制作 一个 声音 .

要喊却喊不出声，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ，

正在危急时，

[ðə; ði] [waɪt] [laɪt] , [haʊ'evər] , ['taɪtnd] [ɪts] [grɪp] .
The white light , however , tightened its grip .
这 白色的 光 , 然而 , 收紧 它是 紧握 .

那白光却越围越紧，

[maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] ['hɜːrtɪŋ] ['terəbli] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
My stomach was hurting terribly from being surrounded by him .
我的 胃 曾是 受伤 可怕 从 存在 包围 经过 他 .

肚里被他围得极痛了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ʃaʊt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He had no choice but to shout with all his might .
他 有 不 选择 但 到 喊 和 全部 他的 可能 .

只得竭力一喊，

[bʌt; bət] [ðɪs] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] .
But this woke up the old woman in the next room .
但 这 觉醒 向上 这 老的 女士 在 这 下一个 房间 .

却把隔房的老婆子惊醒了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？”

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] ['seɪɪŋ] :
Lady Zhilong was still there saying :
女士 志龙 曾是 仍然 那里 说 :

芝龙娘子却还在那里道：

" [maɪ] ['stʌmək] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [taɪd] [ʌp] ! "
" My stomach hurts so much from being tied up ! "
" 我的 胃 疼痛 所以 很多 从 存在 系 向上 ! "

“肚里捆得好痛！”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
The old woman hurried away .
这 老的 女士 慌忙 离开 .

老婆子忙走起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] . "
" My wife is about to give birth . "
" 我的 妻子 是 关于 到 给 出生 . "

“娘子要临蓐了。”

[wen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] ['leɪdi] [ʒəlɔŋ] ,
When he mentioned Lady Zhilong ,
什么时候 他 提及 女士 志龙 ,

芝龙娘子被他一提，

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] .
Then I remembered that it was because I was about to give birth .
然后 我 记得 那 它 曾是 因为 我 曾是 关于 到 给 出生 .

才记起是要临蓐的缘故，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ][fər'gɑːt] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][maɪ] [driːm] .
For a moment , I forgot everything that happened in my dream .
为了 一个 片刻 , 我 忘了 一切 那 发生 在 我的 梦 .

一时心里把梦中事情也忘记了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [peɪn] .
He was preoccupied with his stomach pain .
他 曾是 心事重重 和 他的 胃 疼痛 .

便只顾得腹痛。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['bizid] [hɜːr'self] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [meɪk] [suːp] .
The old woman busied herself boiling water to make soup .
这 老的 女士 忙碌 她自己 沸腾 水 到 制作 汤 .

老婆子忙起来烧热水冲汤，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['mɪdwaɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
Send someone to fetch a midwife to serve you .
发送 某人 到 拿来 一个 助产士 到 服务 你 .

叫人去叫收生婆伺候。

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I got up early the next day ,
什么时候 我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 ,

到了第二日早起，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She just gave birth to a child .
她 只是 给予 出生 到 一个 孩子 .

才生下一个孩子，

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The midwife picked him up .
这 助产士 挑选 他 向上 .

稳婆抱了起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
He is a young master .
他 是 一个 年轻的 掌握 .

是一位小公子。”

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd] [klenz] [jɔːr'self] .
Then take a bath and cleanse yourself .
然后 拿 一个 洗澡 和 洁净 你自己 .

随即洗浴净洁，

[pʊt] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn] .
Put your clothes on .
放 你的 衣服 在 .

把衣裳穿好，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
I picked it up and put it on the bed .
我 挑选 它 向上 和 放 它 在 这 床 .

抱了放在床上。

[hɪr] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈhændəld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [dɪˈpɑːrtmənt] .
Here , things are handled within the production department .
这里 , 事物 是 处理 之内 这 生产 部门 .

这里一面料理产内事情，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [ʒəlɔŋ] .
On one hand , someone was sent to communicate with Zhilong .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 交流 和 志龙 .

一面叫人去给芝龙通信，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[naʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
Now a fine young man in this world ,
现在 一个 美好的 年轻的 男人 在 这 世界 ,

今作人间佳子弟，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈjuːnɪkɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
It was once a jade unicorn in the heavens .
它 曾是 一次 一个 玉 独角兽 在 这 天 .

昔为天上玉麒麟。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃæptər] , [ˈʃɛn] [jʌlɔŋ] [ɪz] [pəˈsweidid] [tuː; tə] [səˈrendər] [ænd; ənd] [ˈzɛŋ] [ʒəlɔŋ]
In the second chapter , Shen Youlong is persuaded to surrender and Zheng Zhilong
在 这 第二 章 , 沈 游龙 是 被说服 到 投降 和 郑 志龙
[ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [draʊt] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [lænd] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [əˈsɪstəns] .
is given drought relief and land reclamation assistance .
是 给定 干旱 宽慰 和 土地 开垦 协助 .

第二回 写劝书沈犹龙招降 赈旱荒郑芝龙开垦

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] , [ˈdestɪtuːt] [ænd; ənd] [ˈstrændɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
A hero , destitute and stranded at the ends of the earth ,
一个 英雄 , 贫困 和 搁浅 在 这 结束 的 这 地球 ,

英雄潦倒困天涯，

[ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ɪts] [weɪvz] [ɑːr; ər] [maɪ] [hoʊm] .
The sea and its waves are my home .
这 海 和 它是 波浪 是 我的 家 .

海上风涛便是家。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [seɪl] [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ə'weɪ] .
A piece of cloth sail was hoisted away .
一个 片 的 布 帆 曾是 吊起 离开 .

一片布帆挂将去，

[diːp] [ɪn] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] , [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['fɑːrmɪŋ] .
Deep in the Peach Blossom Spring , they talked about farming .
深的 在 这 桃 开花 春天 , 他们 谈话 关于 农业 .

桃源深处话桑麻。

['miːnwaɪl] , [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ʃægæŋ] .
Meanwhile , Zhilong had nothing to do every day in Shagang .
同时 , 志龙 有 没有什么 到 做 每一个 天 在 沙钢 .

却说芝龙每日在沙港无事，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] ['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [haʊ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['kɑːmbæt] ['tæktɪks] .
He then taught many of his henchmen how to perform combat tactics .
他 然后 教授 许多 的 他的 喽啰 如何 到 履行 战斗 策略 .

便教这手下许多喽罗操演战法，

[ænd; ənd] [ʒiːuː] ,
And Zhihu ,
和 知乎 ,

又和芝虎、

[hɑːŋ] [kuːiː]
Hong Kui
洪 奎

鸿逵、

[jiː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
Yi Ning and others were particular about the art of military strategy and tactics .
易 宁 和 其他的 是 特别的 关于 这 艺术 的 军队 战略 和 策略 .

一宁等讲究些行兵布阵的功夫。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ,
Although he returned his own boat to the person ,
虽然 他 返回 他的 自己的 船 到 这 人 ,

自己的船虽然还了人，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [jæn] - [ə'kaʊnts] .
He , however , had more than a hundred of Yan Zhenquan's accounts .
他 , 然而 , 有 更多的 比 一个 百 的 严 - 账户 .

他却有颜振泉的一百多号，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrmər] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [ænd; ənd] - ['fɔːrmər] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] ,
In addition to his own former merchant ships and Zhihu's former merchant ships ,
在 添加 到 他的 自己的 以前的 商人 船舶 和 - 以前的 商人 船舶 ,

又加上自己从前的商船和芝虎从前的商船，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] .
There are always at least two hundred ships .
那里 是 总是 在 至少 二 百 船舶 .

十足总有二百号的船，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['præktɪs] ['seɪlɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] [məˌnɪpjʊ'leɪʃn] .
He would come to the sea every day to practice sailing and wind manipulation .
他 会 来 到 这 海 每一个 天 到 实践 帆船 和 风 操纵 .

每日便来海上习行船使风功夫，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [brɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɪps] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ə'reɪ] .
They would also frequently bring their ships to form a battle array .
他们 会 还 频繁地 带来 他们的 船舶 到 形式 一个 战斗 大批 .

又不时将船来摆阵，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [soʊ] ['meni] ['læki] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .
They summoned so many lackeys to perform .
他们 被召唤 所以 许多 喽啰 到 履行 .

叫这许多喽罗来操演。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['doʊneɪtɪd] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] - ['mʌni] ,
Although he donated the merchants ' money ,
虽然 他 捐赠 这 商人 - 钱 ,

他虽然捐了商人的财帛，

[ðeɪ] [dɪd] , [haʊ'evər] , [treɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They did , however , train a formidable force for the country .
他们 做过 , 然而 , 火车 一个 强大 力量 为了 这 国家 .

倒也替国家练成一股劲旅，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] ['æmnəsti] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
In preparation for future amnesty and service to the country .
在 准备 为了 未来 大赦 和 服务 到 这 国家 .

以备他日招安后为国家驰驱效力，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ðæt] [deɪ] , [ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ʒiːuː] ,
That day , Zhilong was with Zhihu ,
那 天 , 志龙 曾是 和 知乎 ,

那日芝龙正和芝虎、

[hɑːŋ] [kuːiː] [kə'mɑːndid] [ðiːz] ['meni] ['hentʃmən] .
Hong Kui commanded these many henchmen .
洪 奎 命令 这些 许多 喽啰 .

鸿逵操演这许多喽罗，

[dʒʌst] [ðen] , [oʊld] ['wæŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] - ['fæməli] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
Just then , Old Wang , a member of Zhilong's family , and one of his
只是 然后 , 老的 王 , 一个 成员 的 - 家庭 , 和 一 的 他的
['hentʃmən] [rəud] ['oʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sæmpæn] .
henchmen rowed over in a small sampan .
喽啰 划船 超过 在 一个 小的 舢 .

恰好芝龙家里的家人王老和一个喽罗摇了一只小舢板过来，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒiː] [baʊ] [wʌz; wəz] [pə'troʊlɪŋ] [ðer; ðər] .
Just then , Zhi Bao was patrolling there .
只是 然后 , 智 包 曾是 巡逻 那里 .

正遇着芝豹在那里巡哨，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [stɑːpt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [æskt] :
Upon seeing this , he stopped them and asked :
之上 看到 这 , 他 停止 他们 和 问 :

看见便喝住问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

"你来做什么？"

[oʊld] ['wæŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Old Wang hurriedly replied :
老的 王 匆匆 回复 :

王老忙答道：

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] [hoʊm] . "
" My master has something to do at home . "
" 我的 掌握 有 某物 到 做 在 家 . "

"家爷家里有事，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He sent his servant to deliver the message .
他 发送 他的 仆人 到 递送 这 信息 .

差遣小的来送信。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑːðər] [ɪz] [hɪr] .
I heard that my grandfather is here .
我 听到 那 我的 祖父 是 这里 .

听说家爷在这里，

[soʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] ['ʃeɪkən] [ʌp] [hɪr] .
So the younger one also got shaken up here .
所以 这 年轻 一 还 得到 摇晃 向上 这里 .

所以小的也摇到这里来。"

\- :
Zhibaodao :
\- :

芝豹道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [raɪt] [naʊ] . "
" Your master is here on official business right now . "
" 你的 掌握 是 这里 在 官方的 商业 正确的 现在 . "

"此刻你家爷在此地办正事，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['fæməli] ['mætərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
A place where family matters cannot be discussed .
一个 地方 在哪里 家庭 事情 不能 是 讨论 .

不能够讲家事的地方。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ɪz] ['oʊvər] .
Even if you have something to do , you have to wait until after the exercise is over .
甚至 如果 你 有 某物 到 做 , 你 有 到 等待 直到 后 这 锻炼 是 超过 .

你有事也要等操完，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rʌʃ] [ɪn] [soʊ] ['rekləsli] ?
Why did you rush in so recklessly ?
为什么 做过 你 匆忙 在 所以 鲁莽地 ?

如何冒冒失失的冲来？"

[oʊld] ['wæŋ] ['lisnd] .
Old Wang listened .
老的 王 听着 .

王老听了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢作声。

[dʒiː] [baʊ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['hentʃmən] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Zhi Bao then pointed at the henchmen and cursed :
智 包 然后 尖 在 这 喽啰 和 被诅咒的 :

芝豹随指着喽罗骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [θɪŋ] , "
" You damned thing , "
" 你 该死的 事物 , "

“你这该死的，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [hɪr] .
He naturally didn't understand the military orders here .
他 自然 没有 理解 这 军队 订单 这里 .

他自然不懂这里的军令，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['iːðər] ?
Don't you know that either ?
不 你 知道 那 任何一个 ?

你难道也不晓得吗？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The henchman hurriedly replied :
这 喽啰 匆匆 回复 :

小喽罗忙答道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz]
" The younger one is because he is a member of the grandfather's
" 这 年轻 一 是 因为 他 是 一个 成员 的 这 祖父的
['fæməli] . "
family . "
家庭 . "

“小的因为他是爷家里的人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'raɪt] .
They just said it was alright .
他们 只是 说 它 曾是 好吧 .

只道不要紧，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
So it was delivered .
所以 它 曾是 发表 .

所以送了来，

['ɪgnərəns] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Ignorance is also a violation of the order .
无知 是 还 一个 违反 的 这 命令 .

不知也犯令的，

[aɪ] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
I won't do it again next time .
我 惯于 做 它 再次 下一个 时间 .

下次不敢了。”

- :
Zhibaodao :
- :

芝豹道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fæməli] [kə'nekʃ(ə)n] , "
" If there is any family connection , "
" 如果 那里 是 任何 家庭 联系 , "

“若有家里的情面，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər][kæn; kən][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .
The military order can be disregarded .
这 军队 命令 能 是 被忽视 .

军令可以不立了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][oʊld] ['wæŋ] :
He then said to Old Wang :
他 然后 说 到 老的 王 :

又向王老道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʌki] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You are lucky to have met me today .
你 是 幸运的 到 有 遇见 我 今天 .

“你今天幸而遇着我，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] ,
If you encounter your grandfather ,
如果 你 遇到 你的 祖父 ,

若遇着你家爷时，

['mɪləteri] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['æktɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [self] - ['ɪntrəst] .
Military regulations prevent them from acting in their own self - interest .
军队 法规 防止 他们 从 表演 在 他们的 自己的 自己 - 兴趣 .

碍着军制不能顾自己，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kɔːrt] - ['mɑːrʃəld] !
I'm afraid you'll have to be court - martialed !
我是 害怕的 你会 有 到 是 法庭 - 武术 !

只怕也要以军法处治你了！”

[oʊld] ['wæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Old Wang was so frightened that his face turned ashen .
老的 王 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

吓得王老面如土色，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

诺诺连声。

[dʒiː] [baʊ] [ðen] [sed] :
Zhi Bao then said :
智 包 然后 说 :

芝豹随又说道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“你跟着我来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [pə'ziʃənd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
He positioned himself on the boat .
他 定位 他自己 在 这 船 .

把自己坐船一摆，

[muːv] ['fɔːrwərd] .
Move forward .
移动 向前 .

往前而去。

[oʊld] ['wæŋz] [smɔːl] ['sæmpæn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rɑːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Old Wang's small sampan was also rocking with all his might .
老的 王氏 小的 舢 曾是 还 摇滚 和 全部 他的 可能 .

王老的小舢板也竭力摇着，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] .
They followed .
他们 随后 .

跟了过去。

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
It's more than a mile away .
它是 更多的 比 一个 英里 离开 .

走有一里多路，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
A stone platform was visible emerging from the water .
一个 石头 平台 曾是 可见的 新兴 从 这 水 .

只见水中露出一个石台，

[ðə; ði] [skwer] [ɪz] [θriː] [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
The square is three feet in circumference .
这 正方形 是 三 脚 在 圆周 .

方围三尺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [fiːt] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɔːtər] ['lev(ə)l] ;
It was two feet higher than the water level ;
它 曾是 二 脚 更高 比 这 水 等级 ;

比水高有二尺；

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæst] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɑːn][tɑːp] .
A large mast stood upright on top .
一个 大的 桅杆 站立 直立 在 顶部 .

上面竖着一根大桅杆，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [flæg][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [mæst] .
A large flag was hanging on the mast .
一个 大的 旗帜 曾是 绞刑 在 这 桅杆 .

桅杆上挂着一面大旗，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [left] [pə'troʊl][poʊst] " .
It reads " Left Patrol Post " .
它 阅读 " 左边 巡逻 邮政 " .

写着"左巡哨座"四字。

[dʒiː] [baʊ] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [laʊ] [tuː; tə] [mʊr] [ðə; ði] [boʊt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [stoʊn] ['plætfɔːrm] .
Zhi Bao ordered Wang Lao to moor the boat below the stone platform .
智 包 订购 王 老挝 到 泊 这 船 以下 这 石头 平台 .

芝豹命王老把船泊在石台下，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'troʊl][flæg] .
But he carried a small patrol flag .
但 他 携带 一个 小的 巡逻 旗帜 .

却拿一面小小的巡哨旗，

[peɪ] ['wæŋ] - :
Pay Wang Laodao :
支付 王 - :

付与王老道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] . "
" You wait here . "
" 你 等待 这里 . "

“你在此等着罢。

[wen] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
When someone comes to investigate ,
什么时候 某人 来 到 调查 ,

有人来查时，

[juː; jʊ] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [flæg] .
You let him inspect the flag .
你 让 他 检查 这 旗帜 .

你把旗给他验着，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪn] .
Then everything was fine .
然后 一切 曾是 美好的 .

便没事了。”

[oʊld] ['wæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [flæg] .
Old Wang took the flag .
老的 王 采取 这 旗帜 .

王老接过旗来，

[dʒiː] [baʊ] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Zhi Bao remained seated on the boat .
智 包 剩余 坐着 在 这 船 .

芝豹仍旧一摆坐船，

[ɔːl] [eɪt] [ɔːrz; oʊrz] ['oʊpənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
All eight oars opened simultaneously .
全部 八 桨 打开 同时地 .

八桨齐开，

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
They flew away like the wind .
他们 飞翔 离开 喜欢 这 风 .

如飞的去了。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [strɪktɪst] .
It turns out that Zhilong's military orders are the strictest .
它 转弯 出去 那 - 军队 订单 是 这 最严格的 .

原来芝龙军令最严，

['dʊrɪŋ] [drɪlz]
During drills
期间 演习

每遇操演时，

[noʊ] [boʊt] [ɔːr] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
No boat or person is allowed to pass within half a mile .
不 船 或者 人 是 允许 到 经过 之内 一半 一个 英里 .

半里内不使一船走人，

[iːtʃ] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [fɔːr] ['sentriz] .
Each station was assigned four sentries .
每个 车站 曾是 分配 四 哨兵 .

都派着四个巡哨员，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['spiːdboʊt] ,
Leading the little speedboat ,
领导 这 小的 快艇 ,

领着小快船，

[pə'troʊlz] [ænd; ənd] ['aʊt,pəʊsts] ;
Patrols and outposts ;
巡逻 和 前哨站 ;

分哨巡逻;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[ɪf] ['sʌmwʌn] [mɪ'steɪkənli] [goʊz] [ɪn] ,
If someone mistakenly goes in ,
如果 某人 错误地 去 在 ,

有误走进去时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd] .
He received forty strokes of the military rod .
他 已收到 四十 笔画 的 这 军队 杆 .

打了四十军棍，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [wer] [ɪr] ['pɪrsɪŋ] [waɪl] [pə'reidɪŋ] [θruː] [ðə; ði][kæmp] .
They also had to wear ear piercings while parading through the camp .
他们 还 有 到 穿 耳朵 穿孔 尽管 游行 通过 这 营 .

还要插耳箭游营，

[dɪ'lɪbərət] [ˌdɪsə'biːdiəns] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [bɪ'hedɪŋ] .
Deliberate disobedience will result in beheading .
商榷 不服从 将要 结果 在 斩首 .

故违的斩首，

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [feɪld] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz][hɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
The patrolman failed to notice and was hit with a stick .
这 巡警 失败的 到 注意 和 曾是 打 和 一个 戳 .

巡哨员失查的打棒，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [weɪt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ɔːr]['ɜːrdʒənt] ['mætərz]
Those who cannot go to the village to wait due to the long distance or urgent matters
那些 WHO 不能 去 到 这 村庄 到 等待 到期的 到 这 长的 距离 或者 紧迫的 事情

路远或急事不能到村中去等的，

[ðə; ði] ['sentri] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sentri] [flæg] .
The sentry gave him a sentry flag .
这 哨兵 给予 他 一个 哨兵 旗帜 .

巡哨员发一面巡哨的号旗给他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sentri] [poʊst] .
Tell him to wait at the sentry post .
告诉 他 到 等待 在 这 哨兵 邮政 .

叫他到巡哨座里等去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['æftər][juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['eksərsaɪz] .
You can bring it in after you finish the exercise .
你 能 带来 它 在 后 你 结束 这 锻炼 .

等操完之后便可带入。

[hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [strɪkt] .
His orders were always strict .
他的 订单 是 总是 严格的 .

他这号令是一向严明的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

就是他自己，

['sʌmtaɪmz] [wen] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sentri] ,
Sometimes when serving as a sentry ,
有时 什么时候 服务 作为 一个 哨兵 ,

有时充巡哨员时，

[ðæts] [ðə; ði] ['meθəd] [tuː] .
That's the method too .
那就是 这 方法 也 .

也是这样办法，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [fɪrd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Therefore , everyone feared the order .
所以 , 每个人 害怕 这 命令 .

所以人人畏令。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

['æftər] ['wæŋ] [laʊ] [ænd; ənd][dʒiː] [baʊ] [left] ,
After Wang Lao and Zhi Bao left ,
后 王 老挝 和 智 包 左边 ,

却说王老等芝豹去后，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [boʊt] .
Sure enough , there was a boat .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 船 .

果然有一只船，

[laɪk] [ðə; ði] ['lepərd] ,
Like the leopard ,
喜欢 这 豹 ,

同芝豹一样的，

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
The leader was sitting on the ship .
这 领导者 曾是 坐着 在 这 船 .

船上坐着头目，

[keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
came to inquire .
来了 到 查询 .

来查问。

[oʊld] ['wæŋ] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] [flæɡ] .
Old Wang let him inspect the signal flag .
老的 王 让 他 检查 这 信号 旗帜 .

王老把号旗给他验过，

[ðeɪ] [ðen] [rəud] [ə'weɪ] .
They then rowed away .
他们 然后 划船 离开 .

才鼓着桨走了。

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ə'pɪrd] .
Then a few more appeared .
然后 一个 很少 更多的 出现 .

随后又有几只，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
They're all the same .
它们是 全部 这 相同的 .

也都是一样，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][oʊld] ['wæŋ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['strɪktnəs] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
Only then did Old Wang realize the strictness of military orders .
仅有的 然后 做过 老的 王 意识到 这 严格性 的 军队 订单 .

王老这才晓得军令的森严。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] ,
After waiting for about two hours ,
后 等待 为了 关于 二 小时 ,

等了约二个时辰，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ə; eɪ] ['klipəz] [tiːm] [ə'raɪv] .
Only then did a Clippers team arrive .
仅有的 然后 做过 一个 剪子 团队 到达 .

才有一只照样的快船到来，

['ʃiːɑːŋ] ['wæŋ] - :
Xiang Wang Laodao :
向 王 - :

向王老道：

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] . "
" I've finished . "
" 我已经 完成的 . "

“爷已操完，

[aɪ]['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
I order you to go to the village to meet them .
我 命令 你 到 去 到 这 村庄 到 见面 他们 .

命你村中去见吧。

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [flæg] .
Give me that flag .
给 我 那 旗帜 .

那支号旗你把来给我，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pə'troʊl] ['ɔfɪsɚz] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['duːti] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I'll go to the patrol officer's place to report for duty on your behalf .
患病的 去 到 这 巡逻 警官们 地方 到 报告 为了 责任 在 你的 代表 .

我代你到巡哨爷里消差去。”

[oʊld] ['wæŋ] ['lisnd] .
Old Wang listened .
老的 王 听着 .

王老听了，

['æftər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] ,
After giving him the signal flag ,
后 给予 他 这 信号 旗帜 ,

把号旗给了他之后，

[ðeɪ] [rəud] [ðə; ði]['sæmpæn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They rowed the sampan back to the village .
他们 划船 这 舢 后退 到 这 村庄 .

把舢板仍旧摇到村里去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] [ʒəlɒŋ] [ə'kwaɪrd] [ʃægæŋ] ,
It turns out that after Zhilong acquired Shagang ,
它 转弯 出去 那 后 志龙 获得 沙钢 ,

原来芝龙自得了沙港之后，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [jæn] - ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .
They then used Yan Zhenquan's residence as a meeting place .
他们 然后 用过的 严 - 住宅 作为 一个 会议 地方 .

便把颜振泉的住屋作为聚会公所，

[soʊ] [wen] [oʊld] ['wæŋz] [boʊt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] . . .
So when Old Wang's boat reached the village entrance . . .
所以 什么时候 老的 王氏 船 达到 这 村庄 入口 . . .

所以当下王老的船摇到村口之后，

['æftər] ['getɪŋ] [ə'ʃɔːr] , [aɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] .
After getting ashore , I walked straight to the town hall .
后 获得 岸上 ， 我 步行 直的 到 这 镇 大厅 .

上岸便一直走到公所中。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhilong was chatting with his brothers in the hall .
志龙 曾是 聊天 和 他的 兄弟 在 这 大厅 .

芝龙正在厅上和众兄弟闲谈，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [oʊld] ['wæŋ] ,
Upon seeing Old Wang ,
之上 看到 老的 王 ，

一见王老，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你来做什么？

[hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] ['eni] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm] ?
Have you received any letters from home ?
有 你 已收到 任何 信件 从 家 ?

有家信没有？”

[oʊld] ['mæstər] ['wæŋ] :
Old Master Wang :
老的 掌握 王 :

王老道：

" [noʊ] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm] , "
" No letters from home , "
" 不 信件 从 家 ， "

“没有家信，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mæstər] .
The mistress sent a servant to announce the good news to her master .
这 情妇 发送 一个 仆人 到 宣布 这 好的 消息 到 她 掌握 .

主母派奴才来给主人报喜，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['beɪbi] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
The mistress gave birth to a baby two days ago .
这 情妇 给予 出生 到 一个 婴儿 二 天 前 .

主母前天生了一位小主人了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] , "
" So that's why , "
" 所以 那就是 为什么 ， "

“原来为此，

" [goʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" Go and rest . "
" 去 和 休息 . "

你下去歇息去吧。”

[oʊld] ['wæŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Old Wang agreed and went downstairs .
老的 王 同意 和 去 楼下 .

王老答应着走了下去。

['evriwʌn] [kən'grætjuleitid] [ʒəlɔŋ] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] .
Everyone congratulated Zhilong and invited him to a feast .
每个人 恭喜 志龙 和 受邀 他 到 一个 盛宴 .

众人齐给芝龙道喜邀酒食，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
There was quite a commotion .
那里 曾是 相当 一个 骚动 .

闹了一番。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ʒəlɔŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [fjuː] [teiblz] [ʌv; əv] ['bæŋkwɪt] .
Zhilong hosted a few tables of banquet .
志龙 托管 一个 很少 表格 的 宴会 .

芝龙就办了几桌酒席，

[let] [ɔːl][ðə; ði] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['lidər] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
Let all the brothers and leaders drink heartily .
让 全部 这 兄弟 和 领导人 喝 衷心地 .

请众兄弟头目痛饮。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The henchmen heard this ,
这 喽啰 听到 这 ,

各喽罗听见，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

也都来叩喜。

[ʒəlɔŋ] [ə'drest] [ðə; ði] ['lidər] :
Zhilong addressed the leaders :
志龙 已解决 这 领导人 :

芝龙向各头目道：

" [pliːz] , ['brʌðərz] , [send] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" Please , brothers , send him back . "
" 请 , 兄弟 , 发送 他 后退 . "

“烦各位兄弟遣他回去，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [maɪ'self] .
I'll wait until I can enjoy his wine and meat myself .
患病的 等待 直到 我 能 享受 他的 葡萄酒 和 肉 我 .

我等到自赏他酒肉吧。”

[ðə; ði] ['lidər] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The leaders agreed and left .
这 领导人 同意 和 左边 .

各头目答应了出去，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ˌaʊt'saɪd] , [iːtʃ] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] , [dɪ'spɜːrst] .
The henchmen outside , each giving their orders , dispersed .
这 喽啰 外部 , 每个 给予 他们的 订单 , 分散的 .

外面各吩咐各领的喽罗散去。

[ðen] [ʒəlɔŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['slɔːtər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [pɪgz] .
Then Zhilong ordered his men to slaughter more than a dozen pigs .
然后 志龙 订购 他的 男人 到 屠宰 更多的 比 一个 打 猪 .

然后芝龙命人杀了十几口的猪，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] ['dʌzənz] [mɔːr] ['dʒɑːrz] [ʌv; əv] [waɪn] .
They sent out dozens more jars of wine .
他们 发送 出去 几十个 更多的 罐子 的 葡萄酒 .

再发了几十坛的酒，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
Take it and distribute it to the henchmen .
拿 它 和 分发 它 到 这 喽啰 .

拿来分与各喽罗，

['evriwʌn] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone cheered and went off to drink heartily .
每个人 欢呼 和 去 离开 到 喝 衷心地 .

大家欢呼痛饮去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ʒəlɔŋ] [ænd; ənd] [hɔŋkuːi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Zhilong and Hongkui bid farewell to everyone .
志龙 和 宏奎 出价 告别 到 每个人 .

芝龙同鸿逵别了众人，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [fitʃər] — [ə; eɪ] ['taɪgɝz] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [tʃɪn] —
Upon seeing the child's features — a tiger's head and a swallow's chin —
之上 看到 这 孩子的 特征 — 一个 老虎的 头 和 一个 燕子的 下巴 —

一看小儿生得虎头燕颔，

['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] ,
Truly a descendant of a military family ,
真的 一个 后裔 的 一个 军队 家庭 ,

真是将门之后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

便也十分欢喜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] ['zɛŋ] [sen] .
He was given the name Zheng Sen .
他 曾是 给定 这 姓名 郑 参议员 .

当下取名叫作郑森。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] , ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['zɛŋ] [sen]
How could Zheng Chenggong , as described in the book , suddenly become Zheng Sen
如何 可以 郑 成功 ， 作为 描述 在 这 书 ， 突然 变得 郑 参议员
[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ?
at this moment ?
在 这 片刻 ？

书中所说的郑成功如何此刻忽作郑森呢?

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I won't go into the details of this .
我 惯于 去 进入 这 细节 的 这 .

这个缘故且不多言，

[aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː]['æftər]['oʊnli] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] ['epɪsoʊd] .
I understood it after only reading the third episode .
我 理解 它 后 仅有的 阅读 这 第三 插曲 .

只看到第三回就明白了。

— [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
— Enough of the small talk ,
— 足够的 的 这 小的 讲话 ，

——闲话少提，

['miːnwaɪl] , [wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hɜːrd] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Meanwhile , when relatives and friends heard that Zhilong had returned ,
同时 ，什么时候 亲属 和 朋友们 听到 那 志龙 有 返回 ，

却说当下亲戚故旧闻知芝龙回来，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all rushed over to offer their congratulations .
他们 全部 匆忙 超过 到 提供 他们的 恭喜！ .

也都赶来道喜，

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I've been busy for several days .
我已经 到过 忙碌的 为了 一些 天 .

直忙了几日，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['restɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I was just thinking of resting at home for a few days .
我 曾是 只是 思维 的 休息 在 家 为了 一个 很少 天 .

正想在家歇息几天，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ʃægæŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] ['kwɪkli] .
Just then , a letter arrived from Shagang Village urging them to go quickly .
只是 然后 ， 一个 信 到达的 从 沙钢 村庄 敦促 他们 到 去 迅速地 .

偏是沙港村中又有信来催着速去，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːrdʒənt] .
There is something urgent .
那里 是 某物 紧迫的 .

有要紧之事，

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Zhilong was startled .
志龙 曾是 惊慌 .

芝龙吓了一跳，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] . "
" They must have started fighting with the constables . "
" 他们 必须 有 开始 斗争 和 这 警员 . "

“一定是和捕兵开仗了，

[ðæts] [waɪ] [its] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
That's why it's so important .
那就是 为什么 它是 所以 重要的 .

所以才这样要紧。

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

[waɪ] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ?
Why not a few days later ?
为什么 不是 一个 很少 天 之后 ?

偏不迟几日，

[ðæt] [wei] [aɪ][kæn; kən] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
That way I can rest for a couple of days .
那 方式 我 能 休息 为了 一个 夫妻 的 天 .

也好教我歇息两天。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [kʌm] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːrliər] .
It would have been better if I hadn't come back a few days earlier .
它 会 有 到过 更好的 如果 我 之前没有 来 后退 一个 很少 天 早些时候 .

索性早几天我不回来时也罢了，

" [nɑːt] [tuː] [leɪt] , [nɑːt] [tuː] ['ɜːrli] , [dʒʌst] [raɪt] ! "
" Not too late , not too early , just right ! "
" 不是 也 晚的 , 不是 也 早期的 , 只是 正确的 ! "

不迟不早正在这个时候！”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] .
I had no choice but to say goodbye to my family .
我 有 不 选择 但 到 说 再见 到 我的 家庭 .

只好别了家中人等，

[tɒŋ] [hɔŋkuːi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hɜːrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʃæɡæŋ] .
Tong Hongkui and his companion hurriedly arrived at Shagang .
童 宏奎 和 他的 伴侣 匆匆 到达的 在 沙钢 .

同鸿逵二人急忙来到沙港。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [boʊt] [ɪn] [saɪt] .
But there wasn't a single boat in sight .
但 那里 不是 一个 单身的 船 在 视线 .

却静悄悄的一船也没有，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'troʊl] ['boʊts] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Even his own patrol boats have disappeared .
甚至 他的 自己的 巡逻 船 有 消失 .

连自己几只巡船也不见了。

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[wer] [dɪd]['aʊər; ɑːr][pə'troʊl] [boʊt] [goʊ] ?
Where did our patrol boat go ?
在哪里 做过 我们的 巡逻 船 去 ?

我们巡船哪里去了？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðæts] [wʌt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] .
That's what I'm thinking too .
那就是 什么 我是 思维 也 .

我也正在这样想。”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [its] [laɪk] [ˌɪn'saɪd] ? "
" I wonder what it's like inside ? "
" 我 想知道 什么 它是 喜欢 里面 ? "

“里面不晓得怎么样？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" That's how it is outside , "
" 那就是 如何 它 是 外部 , "

“外面如此，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] [ðæt]
It can be seen from inside that
它 能 是 已见 从 里面 那

里面可知，

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
The brothers don't know how it is .
这 兄弟 不 知道 如何 它 是 .

众兄弟不晓怎么样，

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðoʊz] ['hentʃmən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðoʊz] [ʃɪps] ?
What happened to all those henchmen and all those ships ?
什么 发生 到 全部 那些 喽啰 和 全部 那些 船舶 ?

这许多喽罗和这许多船也不晓得怎么样了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [said] .
He looked up at the sky and sighed .
他 看起来 向上 在 这 天空 和 叹了口气 .

仰天叹气。

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [ɔːr] [ðə; ði] [pə'troʊl] [boʊt] [maɪt] [dʒʌst] ['wɑːndər] [ɔːf] . "
" Or the patrol boat might just wander off . "
" 或者 这 巡逻 船 可能 只是 漫步 离开 . "

“或者巡船偶然走开，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['letər] ?
What were the important matters in his letter ?
什么 是 这 重要的 事情 在 他的 信 ?

“他信中要紧的事体是什么事体？

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [get] [hɪr] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

如何到了此地，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [mɔːr] ['boʊts] ?
There are no more boats ?
那里 是 不 更多的 船 ?

反没船了？

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [bæd] ['oʊmən] ?
Isn't this a bad omen ?
不是 这 一个 坏的 预兆 ?

这岂不是凶兆吗？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] . "
" Ignore him . "
" 忽略 他 . "

“不要管他，

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Let's talk about it again when we get to the village . "
" 我们来吧 讲话 关于 它 再次 什么时候 我们 得到 到 这 村庄 . "

且到村中再讲。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] [roʊ] ['fræntɪkli] [gɑːt] [ɪn] .
The people urging the boatman to row frantically got in .
这 人们 敦促 这 船工 到 排 疯狂地 得到 在 .

催摇船的人拼命的摇了进去。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɔːrt] ,
After entering the port ,
后 进入 这 港口 ,

进了港，

[bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Both sides of the flags were gone .
两个都 侧面 的 这 旗帜 是 已消失 .

只见两旁边自己的旗号都没有了，

[ʒəlɔŋ] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [sed] [tuː; tə] [hɔŋkuːi] :
Zhilong , with tears in his eyes , said to Hongkui :
志龙 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 说 到 宏奎 :

芝龙垂泪向鸿逵道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[duː] [juː; jʊ] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['bænər] ?
Do you see our banner ?
做 你 看 我们的 横幅 ?

你看我们的旗号呢?

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [freɪmd] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Isn't this a case of being framed by a corrupt official ?
不是 这 一个 案件 的 存在 框 经过 一个 腐败 官方的 ?

这岂不是被狗官坑了吗?

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv] [dɪ'vɔːrst] ! "
" I'm afraid all my brothers have divorced ! "
" 我是 害怕的 全部 我的 兄弟 有 离婚 ! "

众兄弟恐怕都休了！”

[hɔŋkuːi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Hongkui gritted his teeth and said :
宏奎 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

鸿逵咬牙切齿道：

" ['heɪtfl] !
" hateful !
" 可恶 !

“可恶！

[lets] ['hɜːri] [ˌɪn'saɪd] .
Let's hurry inside .
我们来吧 匆忙 里面 .

我们快点赶进去，

[ɪf] [ðoʊz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'raʊnd] . . .
If those corrupt officials were still around . . .
如果 那些 腐败 官员 是 仍然 大约 . . .

若狗官们还在时，

[wiːl] [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɑːr'selvz] .
We'll kill a few of them ourselves .
出色地 杀 一个 很少 的 他们 我们自己 .

我们手刃几个，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'vendʒd] [ðɪs] [grʌdʒ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['brʌðərz] ;
They also avenged this grudge with their brothers ;
他们 还 复仇 这 怨恨 和 他们的 兄弟 ;

也和众兄弟报得此仇；

[dʒʌst][daɪ] .
Just die .
只是 死 .

就死，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [maɪ] ['brʌðərz] !
I will die alongside my brothers !
我 将要 死 旁边 我的 兄弟 !

也要同众兄弟一处死！

[ɔːr] [wen] [ðə; ði] ['drʌmbiːts] [ɑːr; ər] ['truːli] ['muːvɪŋ] .
Or when the drumbeats are truly moving .
或者什么时候 这 鼓点 是 真的 移动 .

或者鼓得动人心时，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [aɪ][kæn; kən][wɪn] [bæk] [ɔːl][maɪ] ['brʌðərz] .
It's hard to say whether I can win back all my brothers .
它是 难的 到 说 无论 我 能 赢 后退 全部 我的 兄弟 .

能把众兄弟夺回也讲不来。

[ɪf] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] . . .
If the corrupt official has already returned . . .
如果 这 腐败 官方的 有 已经 返回 . . .

如狗官已经回去，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə'nʌðər] [dɪ'zaɪn] .
We had no choice but to create another design .
我们 有 不 选择 但 到 创造 其他 设计 .

我们只好再作他图，

" [its] [dʒʌst][tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðərz] . "
" It's just to avenge my brothers . "
" 它是 只是 到 报仇 我的 兄弟 . "

替众兄弟复仇罢了。”

[ʒəlɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhilong nodded in agreement .
志龙 点头 在 协议 .

芝龙也点头称是。

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] .
All the henchmen were present on both sides of the bank .
全部 这 喽啰 是 展示 在 两个都 侧面 的 这 银行 .

只见两边岸上各喽罗都在，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [wer] ['prɪzn] ['juːnɪfɔːrmz] .
But they don't wear prison uniforms .
但 他们 不 穿 监狱 制服 .

但却不穿号衣，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ʒəlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Zhilong and his companion arrive ,
之上 看到 志龙 和 他的 伴侣 到达 ,

见芝龙二人来了，

[hiː; hi] [stɪl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He still came to pay his respects .
他 仍然 来了 到 支付 他的 尊重 .

仍旧走来请安。

[ʒəlɔŋ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] .
Zhilong felt a little uneasy .
志龙 毛毡 一个 小的 不安 .

芝龙心中少安，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wer] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ?
Where are all the gentlemen ?
在哪里 是 全部 这 先生们 ?

“各位爷都在哪里？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :
The henchman said :
这 喽啰 说 :

喽罗道：

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They're all in the government office .
它们是 全部 在 这 政府 办公室 .

“都在公所里，

" [wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" We've been waiting for you , sir . "
" 我们已经 到过 等待 为了 你 , 先生 . "

正等着爷来呢。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɔkt] .
The boat has already rocked .
这 船 有 已经 摇滚 .

船已摇过。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɔŋkuːi] :
Zhilong then said to Hongkui :
志龙 然后 说 到 宏奎 :

芝龙便向鸿逵道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" All the henchmen are here . "
" 全部 这 喽啰 是 这里 . "

“各喽罗都在，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

并不说起什么，

" [aɪm] [ə'freɪd] ['nʌθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] . "
" I'm afraid nothing terrible has happened . "
" 我是 害怕的 没有什么 糟糕的 有 发生 . "

恐怕没有什么凶事吧？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

“虽是如此，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːnt] [ðeɪ] ['werɪŋ] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] ?
But why aren't they wearing their uniforms ?
但 为什么 不是 他们 穿着 他们的 制服 ?

但为何号衣都不穿呢？

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['biːɪŋ] ['pærənɔɪd] ,
It's not that I'm being paranoid ,
它是 不是 那 我是 存在 偏执狂 ,

不是我多疑，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I'm afraid it's also a scheme by corrupt officials .
我是 害怕的 它是 还 一个 方案 经过 腐败 官员 .

只怕也是狗官的计，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] .
They're just trying to fool us .
它们是 只是 尝试 到 傻子 我们 .

来哄我们罢了。

[bʌt; bət] [sɪns] [wɪə(r)] [hɪr] [tə'deɪ] ,
But since we're here today ,
但 自从 是 这里 今天 ,

但我们今天既来了，

[wʌn] [mʌst; məst] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
One must disregard life and death .
一 必须 漠视 生活 和 死亡 .

就要置生死于度外，

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
It's all about fighting to the death .
它是 全部 关于 斗争 到 这 死亡 .

拼个死活罢了，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
What's there to be afraid of him !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 他 !

有什么怕他！”

[ʒəlɔŋ] [ə'griːd] .
Zhilong agreed .
志龙 同意 .

芝龙称是。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
The boat has reached the village entrance .
这 船 有 达到 这 村庄 入口 .

船已摇到村口。

[ʒəlɔŋ]
Zhilong
志龙

芝龙、

[hɔŋkuːi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['taɪtnd] [ðer; ðər] [belts] .
Hongkui and his companion tightened their belts .
宏奎 和 他的 伴侣 收紧 他们的 腰带 .

鸿逵二人把衣带束紧，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
Each carried a single - edged sword .
每个 携带 一个 单身的 - 边缘 剑 .

身边各带一把单刀，

[ˌdɪsˌembɑːr'keɪʃn]
Disembarkation
下船

离船登岸，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They rushed straight to the government office .
他们 匆忙 直的 到 这 政府 办公室 .

一直扑奔公所而来。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] ['hentʃmən] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ,
Although many henchmen greeted them ,
虽然 许多 喽啰 问候 他们 ,

虽有许多喽罗迎接，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːr] ['juːnɪfɔːrmz] .
But none of them wore uniforms .
但 没有任何 的 他们 穿着 制服 .

但都不穿号衣，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
It's impossible to tell the difference between real and fake .
它是 不可能的 到 告诉 这 不同之处 之间 真实的 和 伪造的 .

也辨不出真假。

[ʒəlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
Zhilong and his companion didn't ask any further questions .
志龙 和 他的 伴侣 没有 问 任何 更远 问题 .

芝龙二人也不细问，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [ʌp] .
He walked straight up .
他 步行 直的 向上 .

直走了上去，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] .
All they could think about was fighting .
全部 他们 可以 思考 关于 曾是 斗争 .

心里只管想厮斗。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] [fɑːr] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[lʊk] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] .
Look , the public hall is already in front .
看 , 这 民众 大厅 是 已经 在 正面 .

看看公所已在前面，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃɪŋ] .
One of the henchmen saw the two approaching .
一 的 这 喽啰 锯 这 二 接近 .

只见一个喽罗看见二人来了，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
He rushed inside .
他 匆忙 里面 .

忙跑了进去。

[hɔŋkuːi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hongkui took a look ,
宏奎 采取 一个 看 ,

鸿逵一看，

[ðer; ðər] [ɪz] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] ,
There is fire in the eyes ,
那里 是 火 在 这 眼睛 ,

眼中出火，

['ʃiːɑːŋ] [ʒəlɔŋ] [sed] :
Xiang Zhilong said :
向 志龙 说 :

向芝龙道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [daʊt] [naʊ] .
There's nothing to doubt now .
有 没有什么 到 怀疑 现在 .

"事无可疑了，

['dʌznt] [ðə; ði] ['brʌðər] [siː] [ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [æt; ət] [ðɪs]
Doesn't the brother see the henchman who went to deliver the message at this
不 这 兄弟 看 这 喽啰 WHO 去 到 递送 这 信息 在 这
['moʊmənt] ?
moment ?
片刻 ?

哥哥不看见此刻去报信的喽罗吗？

[wiː; wi] [mʌst; məst] [drɔː] ['aʊər; ɑːr] [swɔːdz] ['kwɪkli] !
We must draw our swords quickly !
我们 必须 画 我们的 剑 迅速地 !

我们快拔刀，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
To avoid being caught off guard by his attack .
到 避免 存在 捕捉 离开 警卫 经过 他的 攻击 .

免被他攻其不备。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He already had the knife in his hand .
他 已经 有 这 刀 在 他的 手 .

自己刀已拿在手中了。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æz; əz] [wel] .
Zhilong then took out his knife as well .
志龙 然后 采取 出去 他的 刀 作为 出色地 .

芝龙就也把刀拿了出来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp] .
They went straight up .
他们 去 直的 向上 .

直奔了上去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [pleɪs] .
It was just about a hundred steps away from the public place .
它 曾是 只是 关于 一个 百 步骤 离开 从 这 民众 地方 .

刚刚离公所有一百步光景，

['oʊnli] [ʒiːuː] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Zhihu was seen .
仅有的 知乎 曾是 已见 .

只见芝虎、

['lepərd]
Leopard
豹

芝豹、

[jiː] ['nɪŋ]
Yi Ning
易 宁

一宁、

['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['meni] ['lidər] ,
Tongde also had many leaders ,
同德 还 有 许多 领导人 ,

同德还有许多头目，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all came out to greet them .
他们 全部 来了 出去 到 迎接 他们 .

都迎了出来。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhilong was overjoyed .
志龙 曾是 欣喜若狂 .

芝龙大喜，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] :
He called out from afar :
他 称为 出去 从 远方 :

远远便喊道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [hɪr] ?
Are you all here ?
是 你 全部 这里 ?

“你们都在吗？”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[wʌn] [saɪd][ræn][pæst] .
One side ran past .
一 边 跑 过去的 .

一面跑过去了。

[hɑːŋ] [kuːiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Hong Kui was taken aback .
洪 奎 曾是 已采取 背 .

鸿逵却心中一愣，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [stɑːpt] ['wɔːkɪŋ] .
They almost stopped walking .
他们 几乎 停止 步行 .

几乎连步都停了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自己想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['evriθɪŋ] [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz][dʒʌst] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ? "
" Could it be that everything I've been thinking is just wishful thinking ? "
" 可以 它 是 那 一切 我已经 到过 思维 是 只是 愿望 思维 ? "

“难道我所想的都虚了，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [dʒʌst][dʒɔɪn][ɪn] ['kʌmfərtɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] ?
Or should they just join in comforting me too ?
或者 应该 他们 只是 加入 在 令人感到安慰 我 也 ?

不然还是他们也跟着哄我？”

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
This feeling of unease and confusion in my heart ,
这 感觉 的 不安 和 困惑 在 我的 心 ,

心下这团疑闷，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I really don't know what to do .
我 真的 不 知道 什么 到 做 .

真不知怎么样才好，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɜːri] ['oʊvər] .
I had no choice but to hurry over .
我 有 不 选择 但 到 匆忙 超过 .

只得勉强赶了过去，

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
We meet again .
我们 见面 再次 .

大家相见。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
When everyone saw the two of them ,
什么时候 每个人 锯 这 二 的 他们 ,

众人一看二人，

['læftər] [ə'gen] ,
Laughter again ,
笑声 再次 ,

又是笑，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] [ə'gen] .
It's terrifying again .
它是 恐怖 再次 .

又是骇。

[dʒiː] [baʊ] [ðen] [æskt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Zhi Bao then asked with a smile :
智 包 然后 问 和 一个 微笑 :

芝豹便笑问道：

" [iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] . "
" Each of you is holding a knife . "
" 每个 的 你 是 保持 一个 刀 . "

"你们每人手里都握着一把刀，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

却是何意？

[wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɪl] ?
Which one should we kill ?
哪个 一 应该 我们 杀 ?

要杀哪个，

" [lets] [weɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌjuː 'es] . "
" Let's wait for our brothers to serve us . "
" 我们来吧 等待 为了 我们的 兄弟 到 服务 我们 . "

等兄弟效劳去吧。"

[ðə; ði] [tuː] ['lisnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

二人听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Only then did I remember that I was still holding a knife .
仅有的 然后 做过 我 记住 那 我 曾是 仍然 保持 一个 刀 .

才记起手里还拿着刀，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [in'səːtid] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃiːθ] .
He quickly inserted it into the sheath .
他 迅速地 插入 它 进入 这 鞘 .

连忙插入鞘内。

['evriwʌn] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
Everyone walked into the public hall and sat down together .
每个人 步行 进入 这 民众 大厅 和 卫星 向下 一起 .

大家一同走入公所坐下，

[ʒəlɔŋ] [ðen] [spoʊk] [fɜːrst] , ['æskɪŋ] :
Zhilong then spoke first , asking :
志龙 然后 辐 第一的 , 问 :

芝龙便先开口问道：

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [stɑːpt] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [pɔːrt] ?
Why have you stopped patrolling the port ?
为什么 有 你 停止 巡逻 这 港口 ?

"你们为何港口巡船也不巡了，

[ðə; ði] [flægz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['hɑːrbər] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['biːɪŋ] [dɪ'spleɪd] .
The flags inside the harbor are no longer being displayed .
这 旗帜 里面 这 港口 是 不 更长 存在 显示 .

港内旗号也不挂了，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [noʊ] [lɔːŋgər] [wer] ['juːnɪfɔːrmz] .
The henchmen no longer wear uniforms .
这 喽啰 不 更长 穿 制服 .

喽罗也不穿号衣了，

[wʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What could be the reason for this ?
什么 可以 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [naʊ] [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] [pɔːrts] [ˌeni'mɔːr] . "
" Now we don't need to patrol the ports anymore . "
" 现在 我们 不 需要 到 巡逻 这 端口 不再 . "

“如今港口可以不用巡船了，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to hang the banner anymore .
有 不 需要 到 悬挂 这 横幅 不再 .

旗号也不用挂了，

[ðeɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmz] [ˌeni'mɔːr] .
They don't need to wear the uniforms anymore .
他们 不 需要 到 穿 这 制服 不再 .

号衣也不用穿了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何呢？”

[ʒiːuː] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ə'griːd] .
Zhihu has not yet agreed .
知乎 有 不是 然而 同意 .

芝虎还未答应，

[hɔŋkuːi] [ðen] [æskt] :
Hongkui then asked :
宏奎 然后 问 :

鸿逵接着问道：

[let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

“我且问你：

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [jʊr; jər] ['letər] ?
What exactly is the important matter mentioned in your letter ?
什么 确切地 是 这 重要的 事情 提及 在 你的 信 ?

来书所说的要紧的事体到底是件什么事体？”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [ðæts] [waɪ] , "
" That's why , "
" 那就是 为什么 , "

“就是因为这个缘故，

['ðerfɔːr] , [pə'troʊl] ['boʊts] ,
Therefore , patrol boats ,
所以 , 巡逻 船 ,

所以巡船、

['nʌmbər] [ʃɜːrt] ,
Number shirt ,
数字 衬衫 ,

号衣、

[wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [niːd] [ðə; ði] ['bænər] [ˌeni'mɔːr] .
We don't even need the banner anymore .
我们 不 甚至 需要 这 横幅 不再 .

旗号都可以不用了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Because you were there for a few days ,
因为 你 是 那里 为了 一个 很少 天 ,

因为你去过几日，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] [frʌm; frəm] ['kaɪ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri]
This continues with a letter of amnesty from Cai Shanji , the military
这 继续 和 一个 信 的 大赦 从 蔡 - , 这 军队
[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] - .
commissioner of Xingquan .
专员 的 - .

这里接着兴泉兵备道蔡善继的一张招安谕帖，

[soʊ] [wiː; wi] ['fɪgjərd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [pæk] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʌp] .
So we figured we could pack all these things up .
所以 我们 想 我们 可以 盒 全部 这些 事物 向上 .

所以我们想这许多东西都可以收拾了起来。”

[ʒəlɔŋ]
Zhilong
志龙

芝龙、

[hɔŋkuːi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Hongkui and his companion were overjoyed and said :
宏奎 和 他的 伴侣 是 欣喜若狂 和 说 :

鸿逵二人大喜道：

[soʊ] [ðæts] [waɪ] !
So that's why !
所以 那就是 为什么 !

“原来为此！

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['poʊst(ə)l] ['letər] ?
Why not write it in a postal letter ?
为什么 不是 写 它 在 一个 邮政 信 ?

何不写明信上，

[ðæt] [seɪvd] [ˌjuː 'es] [bəʊθ] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ʌn'nesəseri] [æŋ'zaɪəti] .
That saved us both half a day of unnecessary anxiety .
那 已保存 我们 两个都 一半 一个 天 的 不必要 焦虑 .

也省得我两人受得半日的虚惊。”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [wʌt] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] ? "
" What frightened you ? "
" 什么 害怕 你 ? "

“你受了什么虚惊？”

[hɔŋkuːi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][pə'troʊl] ['boʊts] .
Hongkui then explained how he suspected there were no patrol boats .
宏奎 然后 解释 如何 他 怀疑 那里 是 不 巡逻 船 .

鸿逵便把如何疑没有巡船，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [daʊt] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bænər] ?
How can one doubt the absence of a banner ?
如何 能 一 怀疑 这 缺席 的 一个 横幅 ?

如何疑没有旗号，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['juːnɪfɔːrm] ?
How can it be suspected that there is no uniform ?
如何 能 它 是 怀疑 那 那里 是 不 制服 ?

如何疑没有号衣，

[haʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ]
How to think of a way to get revenge
如何 到 思考 的 一个 方式 到 得到 复仇

如何想报仇的法子，

[soʊ][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
So he said he was going ashore with a knife .
所以 他 说 他 曾是 去 岸上 和 一个 刀 .

所以提刀上岸的话说了一遍，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人一齐大笑了起来。

- :
Zhibaodao :
- :

芝豹道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[noʊ] ['wʌndər] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['pɜːrp(ə)l][wɪð; wɪθ]['æŋgər] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] .
No wonder his face turned purple with anger when he came up .
不 想知道 他的 脸 转向 紫色的 和 愤怒 什么时候 他 来了 向上 .

怪道上来时脸都气紫了。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['ɔːlsoʊ] [sə'spɪʃəs] .
But you're also suspicious .
但 你是 还 可疑的 .

但是你也是多疑，

[juː; jʊ]['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] :
You only want to :
你 仅有的 想 到 :

你只想：

['piːp(ə)l] [wɑːnt] [tuː; tə] [koʊks] [juː; jʊ] .
People want to coax you .
人们 想 到 哄 你 .

人家要哄你，

[lets] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['elɪfənt] [tuː] ;
Let's pretend to be an elephant too ;
我们来吧 假装 到 是 一个 大象 也 ;

也装个象；

[ɪz] [ðer; ðər] [,æbsə'luːtli] [nʌn] ?
Is there absolutely none ?
是 那里 绝对地 没有任何 ?

难道一点没有，

[kæn; kən] [,aɪ 'tiː] ['riːəli] [fuːl] ['piːp(ə)l] ?
Can it really fool people ?
能 它 真的 傻子 人们 ?

也可以骗得人吗？”

[hɔŋkuːi] [θɔːt] ,
Hongkui thought ,
宏奎 想法 ,

鸿逵想着，

[its] ['fʌni] [tuː] .
It's funny too .
它是 有趣的 也 .

也好笑起来。

[ʒiːuː] [ðen] [sed] :
Zhihu then said :
知乎 然后 说 :

芝虎便说道：

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] ['klɪrər] .
I originally wanted to write something clearer .
我 起初 通缉 到 写 某物 更清晰 .

“本来我也想写个明白，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [,aɪ 'tiː] .
Because there's still something wrong with it .
因为 有 仍然 某物 错误的 和 它 .

因为里头还有点不妥，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [,aɪ 'tiː] [gets] [aʊt] ,
I'm afraid that if it gets out ,
我是 害怕的 那 如果 它 获得 出去 ,

诚恐怕张扬出来时，

[tə'mɑːroʊ] , [ɪf] [,aɪ 'tiː] [gets] [nɑːkt] ['oʊvər] , ['ɪtl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
Tomorrow , if it gets knocked over , it'll become a joke .
明天 , 如果 它 获得 敲门 超过 , 它将 变得 一个 开玩笑 .

明天有个弄翻时倒成个笑话，

['piːp(ə)l] [seɪ] [wɪə(r)] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['peti] .
People say we're fickle and petty .
人们 说 是 反复无常 和 小气 .

被人说我们反复小人，

['ðerfɔːr] , [its] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [ə'griː] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
Therefore , it's better to discuss and agree on something before proceeding .
所以 , 它是 更好的 到 讨论 和 同意 在 某物 前 进行中 .

所以宁可商定了再行吧。”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“什么不妥？”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" ['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Firstly , because it is not a letter of advice but an imperial edict . "
" 首先 , 因为 它 是 不是 一个 信 的 建议 但 一个 帝国 法令 . "

“一则因为不是劝书是谕帖，

['sekəndli] , [hiː; hi] [spiːks] ['ærəgəntli] .
Secondly , he speaks arrogantly .
第二 , 他 说话 傲慢地 .

二则说话也倨傲，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
Therefore , we think we need to discuss it further before proceeding .
所以 , 我们 思考 我们 需要 到 讨论 它 更远 前 进行中 .

所以我们想还要商量好了再行。”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] , "
" This is something you don't know , "
" 这 是 某物 你 不 知道 , "

“这个是你们不晓得，

['gʌvərnmənt] [ə'ferz] ,
Government affairs ,
政府 事务 ,

官府办事，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

原是如此。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʌki] .
He was lucky .
他 曾是 幸运的 .

他还算好，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [hiː; hi] [juːst] ['noʊtɪsɪz] ,
For example , he used notices ,
为了 例子 , 他 用过的 通知 ,

譬如他用告示来，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
Aren't you going to pay any attention to him ?
不是 你 去 到 支付 任何 注意力 到 他 ?

你难道不去理他吗?

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['spiːkɪŋ] ['ærəgəntli] ,
As for speaking arrogantly ,
作为 为了 请讲 傲慢地 ,

至于说话倨傲,

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Bring it here .
带来 它 这里 .

你且拿来,

[aɪl] [noʊ] [wʌns] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll know once I see it .
患病的 知道 一次 我 看 它 .

我看看就晓得了。”

[ʒiːuː] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhihu then ordered someone to fetch it .
知乎 然后 订购 某人 到 拿来 它 .

芝虎便命人去取了来。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时,

['briːfli] :
Briefly :
简要地 :

略云:

" [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [taɪmz] , "
" A man who understands the times , "
" 一个 男人 WHO 明白 这 时代 , "

“夫识时之士,

[tʃuːz] [ðə; ði] [trend] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;
Choose the trend and follow it ;
选择 这 趋势 和 跟随 它 ;

择势而趋;

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wei] ,
Those who understand the Way ,
那些 WHO 理解 这 方式 ,

识道之士,

[ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'tʃeɪndʒd] ;
Upholding righteousness and remaining unchanged ;
维护 义 和 其余的 未更改 ;

守义不变;

[ðoʊz] [huː] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .
Those who recognize the times are heroes .
那些 WHO 认出 这 时代 是 英雄 .

识时者杰,

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wei] [ɑːr; ər] ['seɪdʒɪz] .
Those who understand the Way are sages .
那些 WHO 理解 这 方式 是 智者 .

识道者圣,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Although the two are different ,
虽然 这 二 是 不同的 ,

二者虽不同要，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
All of these are nothing more than the desire to understand .
全部 的 这些 是 没有什么 更多的 比 这 欲望 到 理解 .

皆不外乎明之为怀也乃者。

[ðɪs] [pæθ] [ɪz] ['hʌmbli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lænd] .
This path is humbly entrusted with this land .
这 小路 是 谦卑地 受托 和 这 土地 .

本道忝膺斯土，

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [dɪ'fens] ,
Responsible for military defense ,
负责任的 为了 军队 防御 ,

职司武防，

[sɪns] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
Since the incident ,
自从 这 事件 ,

落事以来，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] ['ruːməz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pɔːrt] .
I have already heard rumors that you have taken refuge in a remote port .
我 有 已经 听到 谣言 那 你 有 已采取 避难所 在 一个 偏僻的 港口 .

即已风闻汝等寄迹僻港，

[ɪn] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [siː] ,
In the floating sea ,
在 这 漂浮的 海 ,

浮家海中，

['gæðərɪŋ] ['skaʊndrəlz] ,
Gathering scoundrels ,
采集 无赖 ,

招集无赖，

[əb'dʌkt] ['feloʊ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz]
Abducting fellow travelers
绑架 同伴 旅行者

劫夺行侣，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [doʊ'neɪʃənz] ,
Using the guise of collecting donations ,
使用 这 伪装 的 收集 捐款 ,

巧借抽捐之名，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['rɑːbəri] ,
To carry out the act of robbery ,
到 携带 出去 这 行为 的 抢劫 ,

以行劫夺之实，

['veriəs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] ,
Various illegal acts ,
各种各样的 非法的 行为 ,

种种不法，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] ;
The crime is inescapable ;
这 犯罪 是 无法逃避 ;

罪难逭诛；

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
However , they repeatedly refused to serve as government troops .
然而 , 他们 反复 拒绝 到 服务 作为 政府 军队 .

而又屡拒官军，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪsəplɪn] .
There is no discipline .
那里 是 不 纪律 .

目无纲纪。

[fæŋ] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [liːv] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Fang said that one should not leave unless there is a great reason for it .
方 说 那 一 应该 不是 离开 除非 那里 是 一个 伟大的 原因 为了 它 .

方谓非有大义之不可去，

[ðer; ðər][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌoʊvər'ɔːl] [trend] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
There must also be a strong overall trend to rely on .
那里 必须 还 是 一个 强的 全面的 趋势 到 依靠 在 .

亦必有大势之足以恃，

[soʊ] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
So they visited again and again .
所以 他们 到访 再次 和 再次 .

乃再四访查，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was absolutely nothing to it .
那里 曾是 绝对地 没有什么 到 它 .

实无一着。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
In terms of the greater good , the emperor's grace is abundant .
在 条款 的 这 更大的 好的 , 这 皇帝的 优雅 是 丰富 .

论大义则皇恩如沛，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [ˌwʌtsoʊ'evər] ;
And you have no regrets whatsoever ;
和 你 有 不 遗憾 任何 ;

而汝等无纤憾之遗；

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [grænd] [skiːm] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [wʌnz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz]
When discussing the grand scheme of things , one's martial prowess is as vast as
什么时候 讨论 这 盛大 方案 的 事物 , 一个人的 武术 能力 是 作为 广阔的 作为
[ðə; ði] ['hevəns] .
the heavens .
这 天 .

言大势则圣武如天，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['sɪti] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
And you have no city to rely on .
和 你 有 不 城市 到 依靠 在 .

而汝等又无一城之倚。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [jet] [klɪr] .
The situation is not yet clear .
这 情况 是 不是 然而 清除 .

势义未哲，

[its] ['fjuːt(ə)l][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][duː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['mæntɪs] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [wɜːrm] .
It's futile to try and do something like a mantis trying to catch a worm .
它是 徒劳 到 尝试 和 做 某物 喜欢 一个 螳螂 尝试 到 抓住 一个 蠕虫 .

徒逞螳臂，

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ə; eɪ] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [tuː; tə] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you use a vehicle to block it ,
如果 你 使用 一个 车辆 到 堵塞 它 ,

若以挡车，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃə'reɪd] .
This is nothing more than a charade .
这 是 没有什么 更多的 比 一个 猜谜游戏 .

此不过盗弄潢池，

[ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wɪl] [bɪ'fɔːl] [juː; jʊ] .
The misfortune will befall you .
这 不幸 将要 降临 你 .

祸及身上耳。

[ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['krɪtɪsaɪzd] ['vɪɡərəsli] .
This way of doing things should be criticized vigorously .
这 方式 的 正在做 事物 应该 是 批评 大力 .

本道本当肆讨，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] ,
Considering that you may be without official positions ,
考虑 那 你 可能 是 没有 官方的 职位 ,

姑念汝等或系无职之故，

[kəm'perd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kʌnɪŋ] ,
Compared to those who are not cunning ,
比较的 到 那些 WHO 是 不是 狡猾 ,

非狡诈者比，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['steɪlmeɪt] ,
Because it was only a temporary stalemate ,
因为 它 曾是 仅有的 一个 暂时的 僵局 ,

因是暂梋兵戈，

['speʃ(ə)l] ['meʒərz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə'piːz] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Special measures were taken to appease and pacify the people .
特别的 措施 是 已采取 到 安抚 和 安抚 这 人们 .

特行招抚。

[ɪf] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætər] ,
If one understands the key to the matter ,
如果 一 明白 这 钥匙 到 这 事情 ,

苟明于事机之所在，

[hiː; hi] [wɪl] [sə'rendər] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
He will surrender within one month .
他 将要 投降 之内 一 月 .

限一月内即自投戈，

[nɑːt] ['oʊnli] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [sperd] [frʌm; frəm] ['priːviəs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Not only was he spared from previous execution ,
不是 仅有的 曾是 他 幸存 从 以前的 执行 ,

不惟逭免前诛，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
This official will also submit a petition on my behalf .
这 官方的 将要 还 提交 一个 请愿 在 我的 代表 .

本道且代为申奏，

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər] [ɪm'plɔɪmənt] .
The quantity will be considered for employment .
这 数量 将要 是 经过考虑的 为了 就业 .

量予录用。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'kɔːrɪdʒəb(ə)l] ,
If they continue to be incorrigible ,
如果 他们 继续 到 是 不可救药 ,

如再怙恶不悛，

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [juːz] ['wɛpənz] [ə'genst] [juː; jʊ] .
We will then use weapons against you .
我们 将要 然后 使用 武器 反对 你 .

即当以兵戈加汝，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It will be too late for regrets .
它 将要 是 也 晚的 为了 遗憾 .

恐悔之无及矣。

[ɔːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
All the reasons ,
全部 这 原因 ,

所有缘由，

[tuː; tə] [ðɪs] [end]
to this end
到 这 结尾

为此

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ðæts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] . "
" That's understandable . "
" 那就是 可以理解 . "

“这也难怪他，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] .
He had no idea what we were thinking .
他 有 不 主意 什么 我们 是 思维 .

他哪里晓得我们的心思，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əfɪʃəldəmz] [ˌeksen'trɪsɪtiːz] .
Moreover , this is the nature of the officialdom's eccentricities .
而且 , 这 是 这 自然 的 这 官方的 怪癖 .

而且官府的癖气原是如是。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[dɪd] [wiː; wi] [mɪs] [aʊt] ?
Did we miss out ?
做过 我们 错过 出去 ?

难道交臂失之，

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [spend] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'taɪər] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [siː] ?
Are we to spend our entire lives at sea ?
是 我们 到 花费 我们的 全部的 生活 在 海 ?

我们还终身做海上的生涯不成？”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [tuː] ,
" Too ,
" 也 ,

“也是，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[let] [ˌjuː ˈes] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Let us report this to him .
让 我们 报告 这 到 他 .

我们禀复他吧。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .
He then wrote a reply .
他 然后 写道 一个 回复 .

当下遂写了一张复禀，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [hænd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
He had someone hand it over .
他 有 某人 手 它 超过 .

叫人递了去。

[ʒəlɔŋ] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
Zhilong ordered all these people to clean up .
志龙 订购 全部 这些 人们 到 干净的 向上 .

这里芝龙命这许多人都收拾了起来，

[ɔːr] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] ,
Or return to the fields ,
或者 返回 到 这 字段 ,

或是归田，

[ɔːr] [pərˈhæps] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Or perhaps to serve the emperor .
或者 也许 到 服务 这 皇帝 .

或是替皇上去效力，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈpɝːsənz] [oʊn] [tʃɔɪs] .
It all comes down to each person's own choice .
它 全部 来 向下 到 每个 人的 自己的 选择 .

都叫各人自己情愿，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Everyone was preparing to surrender .
每个人 曾是 准备 到 投降 .

各人也都准备着投降去。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,

正忙乱时，

[hɔŋkuːi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒiːuː] :
Hongkui then said to Zhihu :
宏奎 然后 说 到 知乎 :

鸿逵却向芝虎道：

" [ðə; ði] [kwɜːks] [ænd; ənd] [ˌeksen'trɪsɪtiːz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "
" The quirks and eccentricities of government officials are unpredictable . "
" 这 怪癖 和 怪癖 的 政府 官员 是 不可预测的 . "

“官府的癖气难测，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ɔːl][goʊ] .
You must not all go .
你 必须 不是 全部 去 .

你们不可都去。

[aɪ] [θɪŋk] :
I think :
我 思考 :

我想：

[dʒʌst][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ]['goʊɪŋ][ɪz] [ɪ'nʌf] .
Just my brother and I going is enough .
只是 我的 兄弟 和 我 去 是 足够的 .

只我和我哥哥两个去也就够了，

[wen] ['nʌθɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] ,
When nothing changes ,
什么时候 没有什么 变化 ,

等没有变时，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə][goʊ]['leɪtər] .
It's not too late for everyone to go later .
它是 不是 也 晚的 为了 每个人 到 去 之后 .

再大家都去不迟。

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? "
" Don't you think so ? "
" 不 你 思考 所以 ? "

你道是不是？”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

是这样子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] .
But you don't need to go .
但 你 不 需要 到 去 .

但你不用去，

" [aɪl] [dʒʌst][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] . "
" I'll just go with my brother . "
" 患病的 只是 去 和 我的 兄弟 . "

只我同得哥哥去好了。”

['ʒuː] [ˌjiː'nɪŋ] [sed] :
Zhu Yining said :
朱 依宁 说 :

朱一宁道：

" [aɪl] [ɡoʊ] [tuː] . "
" I'll go too . "
" 患病的 去 也 . "

“我也去。”

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [θriː] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][ɡoʊ] . "
" Three people can go . "
" 三 人们 能 去 . "

“三人去也可以。”

[its] [ɔːl] ['taidid] [ʌp] [naʊ] .
It's all tidied up now .
它是 全部 整理好 向上 现在 .

当下收拾好了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[soʊ] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [boʊt] .
So they boarded a boat .
所以 他们 登机 一个 船 .

便坐了一只船，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [kwɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
They headed straight for Quanzhou Prefecture .
他们 标题 直的 为了 泉州 州 .

直奔泉州府而来。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

[wiːv] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

已到了。

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [went] [tuː; tə]['kaɪ] - [kæmp] .
The three then went to Cai Shanji's camp .
这 三 然后 去 到 蔡 - 营 .

三人便走到蔡善继营里，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['steɪtɪd] .
The name is stated .
这 姓名 是 声明 .

说明了姓名。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] .
The officer in charge announced that they had been taken inside .
这 官 在 收费 宣布 那 他们 有 到过 已采取 里面 .

中军官通报进去，

['kaɪ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Cai Shanji was overjoyed .
蔡 - 曾是 欣喜若狂 .

蔡善继大喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] . "
" As expected , I managed to subdue them with just a few words . "
" 作为 预期的 , 我 管理 到 征服 他们 和 只是 一个 很少 字 . "

“果然被我一片话说降了，

[ðæts] [kwaɪt] [æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] .
That's quite an achievement .
那就是 相当 一个 成就 .

这功劳就也不小。”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] [drest] [laɪk] ?
What was he dressed like ?
什么 曾是 他 穿着 喜欢 ?

“他什么打扮？”

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The lieutenant officer said :
这 中尉 官 说 :

中军官道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːriər] . "
" He was dressed like a warrior . "
" 他 曾是 穿着 喜欢 一个 战士 . "

“他壮士打扮。”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Shanji said :
蔡 - 说 :

蔡善继道：

" [ðɪs] ['feloʊ] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ! "
" This fellow doesn't even know the law ! "
" 这 同伴 不 甚至 知道 这 法律 ! "

“这厮还不知王法呢！

[ðə; ði] ['rɔbəz] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The robbers came to surrender .
这 强盗 来了 到 投降 .

强盗来投降，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['les(ə)n] . . .
If we don't teach him a lesson . . .
如果 我们 不 教 他 一个 课 . . .

若不折挫他一番，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tə'mɑːroʊ] ?
How can we manage tomorrow ?
如何 能 我们 管理 明天 ?

明天如何管得下？

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Don't be afraid of him .
不 是 害怕的 的 他 .

不怕他，

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] . . .
Since he has come to surrender . . .
自从 他 有 来 到 投降 . . .

他既然来降了，

" ['nætʃ(ə)rəli] , [its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][hændz] . "
" Naturally , it's something I have in my hands . "
" 自然 , 它是 某物 我 有 在 我的 双手 . "

自然是我手中物。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] :
He then said to the middle - ranking officer :
他 然后 说 到 这 中间 - 排行 官 :

遂对中军官道：

" [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] , "
" You tell him , "
" 你 告诉 他 , "

"你对他说，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [drest] [ɪn] ['prɪzn] [kloʊðz] .
Come see me dressed in prison clothes .
来 看 我 穿着 在 监狱 衣服 .

要改作囚装来见吧。"

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ə'griːd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
The middle - ranking officer agreed and came out .
这 中间 - 排行 官 同意 和 来了 出去 .

中军官答应了出来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [θriː] [men] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the three men , saying :
他 已解决 这 三 男人 , 说 :

向三人发话道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['bækgraʊnd] [ɪz] ? "
" I wonder what your background is ? "
" 我 想知道 什么 你的 背景 是 ? "

"我道你们有什么来历，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['bændits] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] !
It turns out they were bandits who came to surrender !
它 转弯 出去 他们 是 强盗 WHO 来了 到 投降 !

原来是强盗来投降的！

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'rendərd] ,
Since you have surrendered ,
自从 你 有 投降 ,

既然投降，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [noʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
They should at least know the rules .
他们 应该 在 至少 知道 这 规则 .

规矩总应该也晓得，

[ðeɪ] [dʒʌst] [woʊnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
They just won't explain it to me .
他们 只是 惯于 解释 它 到 我 .

偏不对我说明。

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [went] [bæk] [ɪn] .
I went in and went back in .
我 去 在 和 去 后退 在 .

我此刻进去回了一回，

[ðɪs] ['oʊnli] ['æŋgərd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
This only angered the adults .
这 仅有的 愤怒 这 成年人 .

倒惹大人生气。

[goʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] ['kwɪkli] !
Go change your clothes quickly !
去 改变 你的 衣服 迅速地 !

快去换了衣服来吧！”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [wʌt] [kloʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ? "
" What clothes should I change into ? "
" 什么 衣服 应该 我 改变 进入 ? "

“换什么衣服？”

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑːfɪsər] ['ʃaʊtɪd] :
The middle officer shouted :
这 中间 官 喊叫 :

中军官大喝道：

“ [hʌmf] , ”
“ Hmph , ”
“ 哼 , ”

“哇，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['prɪzn] [kloʊðz] !
Change into prison clothes !
改变 进入 监狱 衣服 !

换囚衣！

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [jet] ?
Don't you know yet ?
不 你 知道 然而 ?

还不晓得吗？”

[ʒiːuː]
Zhihu
知乎

芝虎、

[jiː] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yi Ning was furious .
易 宁 曾是 狂怒 .

一宁大怒，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 .

回转身便走。

[ʒəlɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zhilong nodded and withdrew .
志龙 点头 和 退出 .

芝龙也诺诺连声的退了下来。

[ʒiːuː] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Zhihu said to Zhilong :
知乎 说 到 志龙 :

芝虎向芝龙道：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

快回去吧，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['iːv(ə)n]['bændits] [dəunt] [hæv; həv] [æn; ən] ['iːzi] [taɪm] [sə'rendərɪŋ] .
It turns out that even bandits don't have an easy time surrendering .
它 转弯 出去 那 甚至 强盗 不 有 一个 简单的 时间 投降 .

原来强盗投降也不容易，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [fɜːrst] .
You have to have been a prisoner first .
你 有 到 有 到过 一个 囚犯 第一的 .

要先做过囚徒的。

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [toʊld] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pruːvd] .
He shouldn't have told us that the application had been approved .
他 不应该 有 讲述 我们 那 这 应用 有 到过 得到正式认可的 .

只是他不该对我们说奏准录用，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['prizənəz] ?
Does that mean those who are recommended will become prisoners ?
做 那 意思是 那些 WHO 是 受到推崇的 将要 变得 囚犯 ?

难道等保举的人还要做囚徒吗？

[ɔːr] [kæn; kən] [ðə; ði] ['prizənəz] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] ?
Or can the prisoners recommend someone ?
或者 能 这 囚犯 推荐 某人 ?

还是囚徒可以保举呢？

[aɪv] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] [tə'deɪ] .
I've already suffered a humiliating experience since I came to surrender today .
我已经 已经 遭受 一个 羞辱 经验 自从 我 来了 到 投降 今天 .

今天来投降就先受了一场恶气，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
What will happen in the future ?
什么 将要 发生 在 这 未来 ?

以后还了得吗？

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['hentʃmən] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] .
It's a pity the henchmen didn't bring them today .
它是 一个 遗憾 这 喽啰 没有 带来 他们 今天 .

今天可惜喽罗们不曾带来，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ,
When it is to be brought ,
什么时候 它 是 到 是 带来 ,

要带来时，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kæmp] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They then razed his camp to the ground .
他们 然后 夷为平地 他的 营 到 这 地面 .

便把他这座营踏平了，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Let's see what he can do to me !
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 我 !

看他怎么样奈我何！”

[jiː] ['nɪŋ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Yi Ning said the same thing .
易 宁 说 这 相同的 事物 .

一宁也是这样说。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [keɪm] [aʊt] .
So the three of them still came out .
所以 这 三 的 他们 仍然 来了 出去 .

于是三人仍旧出来，

[get] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Get on the ship and go back .
得到 在 这 船 和 去 后退 .

上船回去，

[tel] ['evriwʌn] .
Tell everyone .
告诉 每个人 .

告诉众人。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
Everyone was indignant .
每个人 曾是 愤怒 .

大家也都忿忿不平，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði][flæg] [ʌp] [ə'gen] .
They had no choice but to hang the flag up again .
他们 有 不 选择 但 到 悬挂 这 旗帜 向上 再次 .

只好再把旗号挂起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
It will remain the same as before .
它 将要 保持 这 相同的 作为 前 .

仍旧照从前的样子罢了。

[ʒiːuː] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Zhihu said to Zhilong :
知乎 说 到 志龙 :

芝虎向芝龙道：

[sɪns] [wiː; wi] ['kænɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] ,
Since we cannot accept the offer of amnesty ,
自从 我们 不能 接受 这 提供 的 大赦 ,

“我们既然招安一事做不到，

['tʃeɪndʒɪŋ] [kɝ'ɪrz] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Changing careers is difficult .
变化 职业生涯 是 难的 .

改业又不好改，

['hiːl] ['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ]['bændɪt][fɔːr; fər] [laɪf] .
He'll only be a bandit for life .
地狱 仅有的 是 一个 土匪 为了 生活 .

只有做一世的强盗罢了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] ,
" But with the help of my virtuous brother ,
" 但 和 这 帮助 的 我的 有德行的 兄弟 ,

“但凭贤弟，

[wiː; wi][dʒʌst] [wəʊnt] ['seprət] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
We just won't separate , no matter what .
我们 只是 惯于 分离 , 不 事情 什么 .

我们横竖总不肯分开罢了。”

[ʒiːuː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhihu was overjoyed and said :
知乎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

芝虎大喜道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“如此很好，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做，

['nevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪk'spænd] [ðer; ðər] [treɪd] [tuː; tə] ['veriəs] ['oʊʃnz] .
They decided to expand their trade to various oceans .
他们 决定 到 扩张 他们的 贸易 到 各种各样的 海洋 .

索性到各洋面去做大贸易，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
There's no need to stay here all the time .
有 不 需要 到 停留 这里 全部 这 时间 .

也不必专守在这里。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

['ʒuː] [ˌjiː'nɪŋ] [sed] :
Zhu Yining said :
朱 依宁 说 :

朱一宁道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n]
Since you have this ambition
自从 你 有 这 志向

“你们既有此志，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] .
I have a wonderful place .
我 有 一个 精彩的 地方 .

我有一个地方极好。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] , ['hweɪˌdʒoʊ] , ['gwɑːŋ'duːŋ] .
This place is located in the southeast of Haifeng County , Huizhou , Guangdong .
这 地方 是 位于 在 这 东南 的 海峰 县 , 惠州 , 粤 .

这地方在广东惠州海丰县东南，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - ['vɪlɪdʒ] .
Its name is Qiantou Village .
它是 姓名 是 - 村庄 .

名字叫作嵌头村，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] .
It is surrounded by mountains and water .
它 是 包围 经过 山脉 和 水 .

那里环山抱水，

[wen] [ðə; ði] [taɪd] [kʌmz] [ɪn] , [ˈsekənd] - [klæs] [plæŋk] [ˈboʊts] [kæn; kən] [riːtʃ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
When the tide comes in , second - class plank boats can reach directly into the village .
什么时候 这 潮 来 在 , 第二 - 班级 板 船 能 抵达 直接地 进入 这 村庄 .

潮来时二等夹板船可以直抵村中，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈrɪvərˌboʊt] [ɪz] [tʃeɪndʒd]
If the riverboat is changed
如果 这 河船 是 已更改

如换了河船，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [kəˈnekt] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
It can also connect to various places .
它 能 还 连接 到 各种各样的 地方 .

更可以旁通各处。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] .
The village has more than a thousand households .
这 村庄 有 更多的 比 一个 千 家庭 .

村中有一千余家的住户，

[ˈevriθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd] [sɔːlt] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l] .
Everything from firewood and rice to fish and salt is available .
一切 从 柴 和 米 到 鱼 和 盐 是 可用的 .

柴米鱼盐件件都有。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [pleɪs] . . .
If we take this place . . .
如果 我们 拿 这 地方 . . .

若把这地方拿来时，

[wiː; wi][kæn; kən] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [faɪt] .
We can advance and fight .
我们 能 进步 和 斗争 .

进可战，

[ə; eɪ] [rɪˈtriːt] [ɪz][æn; ən][ˈɑːpʃ(ə)n] ,
A retreat is an option ,
一个 撤退 是 一个 选项 ,

退可守，

[ðer; ðər][ɪz] [fuːd] [əˈraʊnd] .
There is food around .
那里 是 食物 大约 .

围有食，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
There is a way to escape .
那里 是 一个 方式 到 逃脱 .

逃有路，

[ˌʌnˈlaɪk] [ʃægæŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .
Unlike Shagang , which is poor and isolated .
与此不同 沙钢 , 哪个 是 贫穷的 和 孤立 .

不似沙港穷苦扼塞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们以为如何？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
" Since there is such a place ,
" 自从 那里 是 这样的 一个 地方 ,

“既有这个地方，

['veri] [gʊd] .
very good .
非常 好的 .

很好。

[lets] [goʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] !
Let's go take it from him tomorrow !
我们来吧 去 拿 它 从 他 明天 !

明天去夺他去吧！”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[tə'mɑːroʊ] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [hɔŋkuːi] . . .
Tomorrow , please invite you and Hongkui . . .
明天 , 请 邀请 你 和 宏奎 . . .

明天就请你和鸿逵、

[goʊ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
Go together with Tongde
去 一起 和 同德

同德一起去，

[ðeɪ] [brɔːt] ['sɪksti] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
They brought sixty large ships .
他们 带来 六十 大的 船舶 .

带了六十号大船，

[goʊ][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
Go to Daqiantou Village .
去 到 - 村庄 .

去打嵌头村。

[aɪm][wɪð; wɪθ] [ʒiːuː] . . .
I'm with Zhihu . . .
我是 和 知乎 . . .

我这边和芝虎、

[dʒiː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [boʊt] ['nʌmbər] ['sɪksti] .
Zhi Bao also brought boat number sixty .
智 包 还 带来 船 数字 六十 .

芝豹也带了六十号船，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [ʒæŋpuː] ['eriə] .
Go and attack the Zhangpu area .
去 和 攻击 这 张普 区域 .

去打漳浦一带，

[traɪ][tuː; tə][græb][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['prɑːfɪt] .
Try to grab a little profit .
尝试 到 抓住 一个 小的 利润 .

抢一点油水，

[tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [wʌnz] ['dʒɜːrni] .
To enhance the appearance of one's journey .
到 提高 这 外貌 的 一个人的 旅行 .

以润行色。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] ,
You have a letter ,
你 有 一个 信 ,

你有信来，

[wiːl] [stɪl] [goʊ][tuː; tə] [ʃægæŋ] .
We'll still go to Shagang .
出色地 仍然 去 到 沙钢 .

仍旧还是到沙港去，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [maɪ'self] .
I will find out myself .
我 将要 寻找 出去 我 .

我自会得知。"

['evriwʌn] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
Everyone reached an agreement .
每个人 达到 一个 协议 .

大家商量妥当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jiː] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [eɪt] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] , [went]
Yi Ning and his two companions , along with eight hundred henchmen , went
易 宁 和 他的 二 同伴 , 沿着 和 八 百 喽啰 , 去
[ə'hed] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
ahead on their own .
前方 在 他们的 自己的 .

一宁三人带了八百喽罗先自去了。

[ʒəlɔŋ] , [ʒiːuː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [ðen] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒæŋpuː] .
Zhilong , Zhihu , and their companions then set off to attack Zhangpu .
志龙 , 知乎 , 和 他们的 同伴 然后 放 离开 到 攻击 张普 .

芝龙和芝虎三人也就动身去打漳浦，

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] .
The leaders were ordered to guard the villages .
这 领导人 是 订购 到 警卫 这 村庄 .

命各头目守村。

[nɑːt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʒæŋpuː] ,
Upon arriving in Zhangpu ,
之上 抵达 在 张普 ,

到了漳浦，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Sure enough , they won the battle .
当然 足够的 , 他们 韩元 这 战斗 .

果然就打了个胜仗，

[ðeɪ] ['plʌndəd] ['kaʊntləs] ['rɪtʃɪz] .
They plundered countless riches .
他们 掠夺 无数 财富 .

夺了无数的财帛。

['ʒuː] [ˌjiː'nɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
Zhu Yining also sent someone to report the news .
朱 依宁 还 发送 某人 到 报告 这 消息 .

朱一宁那边也派人来报信，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] - ['vɪlɪdʒ] .
They said they had already captured Qiantou Village .
他们 说 他们 有 已经 捕获 - 村庄 .

说已夺了嵌头村。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhilong was overjoyed .
志龙 曾是 欣喜若狂 .

芝龙大喜，

[bæk] [ɪn] [ʃægæŋ] ,
Back in Shagang ,
后退 在 沙钢 ,

回到沙港，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
They packed up all the money and valuables .
他们 包装 向上 全部 这 钱 和 贵重物品 .

把金钱财帛一起收拾了起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['eɪti] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
It was fully loaded with eighty large ships .
它 曾是 完全 已加载 和 八十 大的 船舶 .

满装了八十号大海船。

[ʒiːuː] [sed] :
Zhihu said :
知乎 说 :

芝虎道：

" [ðiːz] ['meni] [θɪŋz] ,
" These many things ,
" 这些 许多 事物 ,

“这许多东西，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
It's not easy to carry on the road .
它是 不是 简单的 到 携带 在 这 路 .

路上不好带，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌɪntə'septid] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [truːps]
If they were intercepted by government troops
如果 他们 是 截获 经过 政府 军队

若遇着官兵截了去，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[its] ['betər] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] .
It's better to hide it at your house .
它是 更好的 到 隐藏 它 在 你的 房子 .

不如且藏在你家，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can come and get it when you need it . "
" 你 能 来 和 得到 它 什么时候 你 需要 它 . "

有用时再来拿不迟。”

[ʒəlɔŋ] [ə'griːd] .
Zhilong agreed .
志龙 同意 .

芝龙应允，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['eɪti] ['boʊts] [ænd; ənd] [tʊk] ['fɪfti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hoʊm] .
They divided the eighty boats and took fifty of them home .
他们 分割 这 八十 船 和 采取 五十 的 他们 家 .

就把八十船中分了五十船载到家里去，

[ðeɪ] [tʊk] ['oʊnli] ['θɜːrti] [ʃɪps] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['meni] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['haɪfɛŋ] .
They took only thirty ships ' worth of goods and many henchmen to Haifeng .
他们 采取 仅有的 三十 船舶 - 值得 的 商品 和 许多 喽啰 到 海峰 .

只把三十船的东西和许多喽罗都带去海丰。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at Qiantou Village ,
抵达 在 - 村庄 ,

来到嵌头村，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Looking from the front ,
寻找 从 这 正面 ,

前面一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [flægz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [ɔːl'redi] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɪn]
All that could be seen were the two flags of his own , already hanging high in
全部 那 可以 是 已见 是 这 二 旗帜 的 他的 自己的 , 已经 绞刑 高的 在
[ðə; ði] [er] .
the air .
这 空气 .

只见自己两面的旗已高悬于空中，

['drɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Drifting with the wind ,
漂流 和 这 风 ,

随风飘飏，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
Overjoyed at that moment ,
欣喜若狂 在 那 片刻 ,

当下大喜，

[mʊr] [ðə; ði] [boʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Moor the boat outside the village .
泊 这 船 外部 这 村庄 .

把船泊在村外，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['smɔːlər] [boʊt] [ænd; ənd] [went] [ɪn][fɜːrst] .
They switched to a smaller boat and went in first .
他们 切换 到 一个 较小的 船 和 去 在 第一的 .

换了小舟先进去。

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz] [ˌjiː'nɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] .
Upon inspection , it was indeed as abundant as Yining had described .
之上 检查 , 它 曾是 的确 作为 丰富 作为 依宁 有 描述 .

一看果然丰富如一宁所说，

[nɑːt][ə; eɪ][bɪt] [ɔːf] ;
Not a bit off ;
不是 一个 少量 离开 ;

一点不差；

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] ,
Upon looking again ,
之上 寻找 再次 ,

再看时，

['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] , ['nʌmbər] ['sɪksti] , [wʌz; wəz] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Our ship , number sixty , was lined up at the front .
我们的 船 , 数字 六十 , 曾是 衬里 向上 在 这 正面 .

自己六十号船一字排在前面，

[ʒəlɔŋ] [ðen] ['gæðərd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'bɔːrd] .
Zhilong then gathered the boat and jumped aboard .
志龙 然后 聚集 这 船 和 跳了起来 船上 .

芝龙便拢了船跳上去。

[jiː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] ,
Yi Ning and others saw ,
易 宁 和 其他的 锯 ,

一宁等看见，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .

忙迎了进去。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐下，

[its] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商量定了，

[ðeɪ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
They borrowed a large temple to use as a public hall .
他们 借来的 一个 大的 寺庙 到 使用 作为 一个 民众 大厅 .

借了一座大庙作个公所，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Then he made friends with many people .
然后 他 制成 朋友们 和 许多 人们 .

然后和许多百姓交结。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kaɪnd] ,
The people saw that he was kind ,
这 人们 锯 那 他 曾是 种类 ,

众百姓见他和善，

[ænd; ənd] [soʊ] ['evriwʌn] [lɪvd] [ɪn] [piːs] .
And so everyone lived in peace .
和 所以 每个人 居住地 在 和平 .

也就大家相安。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pə'troʊl] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Then he ordered people to patrol various places .
然后 他 订购 人们 到 巡逻 各种各样的 地方 .

然后命人到各处巡查，

[ɔːl] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [æt; ət] [siː] ,
All merchant ships at sea ,
全部 商人 船舶 在 海 ,

凡海上商船，

[iːtʃ] [boʊt] ['doʊneɪtɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each boat donated three hundred taels of silver .
每个 船 捐赠 三 百 两 的 银 .

每船捐三百两银子，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [flæg] .
They gave him a flag .
他们 给予 他 一个 旗帜 .

给了一面旗，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['nevər] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] [hɑːrm] .
He promised never to cause any harm .
他 承诺 绝不 到 原因 任何 伤害 .

许以永不扰害，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [lɪvd] [ɪn] [piːs] .
From then on , everyone lived in peace .
从 然后 在 , 每个人 居住地 在 和平 .

从此大家相安无事，

[ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ɪn'kriːst] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The Zheng family's wealth increased day by day .
这 郑 家庭的 财富 增加 天 经过 天 .

郑氏的家产便日加一日了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['drægən] [rəumd] [ðə; ði] ['siːz] .
Meanwhile , the dragon roamed the seas .
同时 , 这 龙 漫游 这 海域 .

却说芝龙横行海上，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

[ɔːl'ðoʊ] ['gʌvərnmənt] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Although government troops came to suppress and capture them .
虽然 政府 军队 来了 到 压制 和 捕获 他们 .

虽有官兵前来剿捕，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [dɪ'fiːt] [ʒəlɔŋ] .
However , they could never defeat Zhilong .
然而 , 他们 可以 绝不 击败 志龙 .

无如总敌不过芝龙。

[ʒəlɔŋ] ['sɪmpli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Zhilong simply needed to drive him away .
志龙 简单地 需要 到 驾驶 他 离开 .

芝龙也只把他打退便好，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I didn't want to make things too difficult for him .
我 没有 想 到 制作 事物 也 难的 为了 他 .

不肯十分去难为他，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
They thought it would lead to a future offer of amnesty .
他们 想法 它 会 带领 到 一个 未来 提供 的 大赦 .

以为日后招安地步。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['ɛmpɝːz] [reɪn] .
That year was the first year of the Chongzhen Emperor's reign .
那 年 曾是 这 第一的 年 的 这 崇真 皇帝的 在位 .

那年正是崇祯元年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ðə; ði][pə'troʊl] [boʊt] ['kæptɪn] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][mæn] .
The patrol boat captain brought in a man .
这 巡逻 船 队长 带来 在 一个 男人 .

巡船头目送进一个人来，

[ʒəlɔŋ] [æskt] ,
Zhilong asked ,
志龙 问 ,

芝龙一问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['kʌn] , [ə; eɪ][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [sent] [baɪ][ðə; ði]
Only then did I realize that it was Wang Kun , a patrol officer sent by the
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 王 昆 , 一个 巡逻 官 发送 经过 这
['fuː'dʒjen] ['gʌvərnər] .
Fujian governor .
福建 州长 .

才晓得是福建巡抚派来的一个巡捕官王坤。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ʒəlɔŋ] ,
After receiving Zhilong ,
后 接收 志龙 ,

芝龙忙接见之后，

['wæŋ] ['kʌn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['ʃɛn] [jʌlɔŋ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] .
Wang Kun then presented a letter to Shen Youlong , the governor of Fujian .
王 昆 然后 呈现 一个 信 到 沈 游龙 , 这 州长 的 福建 .

那王坤呈上福建巡抚沈犹龙的一封信。

[ʒəlɔŋ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhilong opened it and saw . . .
志龙 打开 它 和 锯 . . .

芝龙拆开一看，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [its] [ə; eɪ] [sə'rendər] ['ɔːfər] ,
If you know it's a surrender offer ,
如果 你 知道 它是 一个 投降 提供 ,

晓得是招安的话，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
Overjoyed at that moment ,
欣喜若狂 在 那 片刻 ,

当下大喜，

[hiː; hi] ['gæðərd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tə'geðər] .
He gathered all his brothers together .
他 聚集 全部 他的 兄弟 一起 .

把众兄弟一齐集了来，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['letər] [aʊt] [ɪn] ['diːteɪl] .
He read the letter out in detail .
他 读 这 信 出去 在 细节 .

将信一一说了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜，

[ðen] [ʒəlɔŋ] ['triːtɪd] ['wæŋ] ['kʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [rest] .
Then Zhilong treated Wang Kun to a rest .
然后 志龙 治疗 王 昆 到 一个 休息 .

然后芝龙款待王坤歇息。

[ʒiːuː] [ðen] ['praɪvətli] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Zhihu then privately said to Zhilong :
知乎 然后 私下 说 到 志龙 :

芝虎便私向芝龙道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [its] ['kaɪ] - [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" I'm afraid it's Cai Shanji from before , isn't it ? "
" 我是 害怕的 它是 蔡 - 从 前 , 不是 它 ? "

“我只怕又是前回的蔡善继吧?

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fuːld] [ðɪs] [taɪm] .
We must not be fooled this time .
我们 必须 不是 是 被骗了 这 时间 .

我们这回不可上当，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
You need to explain it to him first .
你 需要 到 解释 它 到 他 第一的 .

要和他先讲明。”

[ʒəlɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] " [jes] " .
Zhilong also said " yes " .
志龙 还 说 " 是的 " .

芝龙也道“是”，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He then wrote a reply .
他 然后 写道 一个 回复 .

随即写了一张复禀，

[ðə; ði] ['ɔːfər] [mʌst; məst] ['spesɪfaɪ] [ðæt] [frɔːd] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] .
The offer must specify that fraud is not allowed .
这 提供 必须 指定 那 欺诈罪 是 不是 允许 .

要约明不许诈变，

[nɑːt] [ɪn] ['prɪzn] ['juːnɪfɔːrm] ,
Not in prison uniform ,
不是 在 监狱 制服 ,

不作囚装，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['mætərz] ,
And other matters ,
和 其他 事情 ,

及另外各事，

[aɪ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kʌn] .
I showed it to Wang Kun .
我 显示 它 到 王 昆 .

拿给王坤看过。

['wæŋ] ['kʌn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Wang Kun agreed and took the report with him .
王 昆 同意 和 采取 这 报告 和 他 .

王坤答应着把禀带去，

[ʒəlɔŋ] [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Zhilong then hosted a farewell banquet .
志龙 然后 托管 一个 告别 宴会 .

随后芝龙办酒席送行。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['ʃen] - [rɪ'plaɪ] [ə'raɪvd] .
Shen Youlong's reply arrived .
沈 - 回复 到达的 .

沈犹龙的复函到来。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When everyone saw it ,
什么时候 每个人 锯 它 ,

大家一看，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Everything has been done in accordance with the agreement .
一切 有 到过 完毕 在 根据 和 这 协议 .

已件件都依了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pæk] [ʌp] [ðer; ðər] [θɪŋz] .
Only then did they pack up their things .
仅有的 然后 做过 他们 盒 向上 他们的 事物 .

这才把东西收拾了起来，

[lets] [ɔːl] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Let's all get on the boat .
我们来吧 全部 得到 在 这 船 .

一齐上船，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] .
Heading to Fujian .
标题 到 福建 .

开往福建。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [suːn] .
They arrived in the province soon .
他们 到达的 在 这 省 很快 .

不日来到省中，

[ʒəlɔŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə] [miːt] ['ʃen] [jʌlɔŋ] .
Zhilong then led his brothers to meet Shen Youlong .
志龙 然后 引领 他的 兄弟 到 见面 沈 游龙 .

芝龙便领着众兄弟见过了沈犹龙。

['ʃen] [jʌlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Youlong was overjoyed .
沈 游龙 曾是 欣喜若狂 .

沈犹龙大喜，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见之后，

[hiː; hi] [ðen] ['græntɪd] [ʒəlɔŋ] [ðə; ði] ['ɑːnəreri] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [gə'rɪlə] [kə'mændər] .
He then granted Zhilong the honorary title of guerrilla commander .
他 然后 的确 志龙 这 名誉 标题 的 游击队 指挥官 .

便授芝龙一个游击的虚衔，

[ʒiːuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] - ([ə; eɪ] ['mɪləteri] [ræŋk]) .
Zhihu and his men were all granted the rank of Qianzong (a military rank) .
知乎 和 他的 男人 是 全部 的确 这 秩 的 - (一个 军队 秩) .

芝虎各人也都授千总、

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总，

[stɪl] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɪn] ['haɪ'koʊ] .
Still under observation in Haikou .
仍然 在下面 观察 在 海口 .

仍在海口听用，

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] ,
After the report is submitted ,
后 这 报告 是 提交 ,

待申奏之后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [ə; eɪ] ['sʌbstəntɪv] [poʊst] .
He was reassigned a substantive post .
他 曾是 重新分配 一个 实质性 邮政 .

再授实职。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
He was then asked to present the list of his henchmen .
他 曾是 然后 问 到 展示 这 列表 的 他的 喽啰 .
又叫他把喽罗的花名册呈上，

[wen] [ə'pruːv(ə)l] [ɪz] ['græntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] [fɔːrs] ,
When approval is granted to change it to a naval force ,
什么时候 赞同 是 的确 到 改变 它 到 一个 海军 力量 ,
待奏准改作水军时，

[greɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
Grain and pay were distributed .
粮食 和 支付 是 分布式 .
发给粮饷。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .
事有凑巧，

[dʒʌst] [naʊ] , ['æftər] ['ʃen] [jʌlɔŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ʒəlɔŋ] . . .
Just now , after Shen Youlong presented the memorial on behalf of Zhilong . . .
只是 现在 , 后 沈 游龙 呈现 这 纪念馆 在 代表 的 志龙 . . .
刚刚沈犹龙替芝龙出奏之后，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] ['elsˌwer] .
But he was transferred elsewhere .
但 他 曾是 转移 别处 .
却调往别处去了。

[nekst] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['fuː'dʒjen] [wʌz; wəz] ['ʒɔŋ] - .
Next , the governor of Fujian was Xiong Wencan .
下一个 , 这 州长 的 福建 曾是 熊 - .
接着福建巡抚便是熊文灿，

[ʒəlɔŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Zhilong had no choice but to lead his brothers to see him again .
志龙 有 不 选择 但 到 带领 他的 兄弟 到 看 他 再次 .
芝龙只得再领着众兄弟去见去。

['æftər] ['ʒɔŋ] - [met] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
After Xiong Wencan met with him ,
后 熊 - 遇见 和 他 ,
熊文灿接见之后，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ʒəlɔŋ] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kɜːrəntli] [held] .
He then asked Zhilong what official positions each of them currently held .
他 然后 问 志龙 什么 官方的 职位 每个 的 他们 现在 握住 .
便问芝龙各人现有何实职，

[ʒəlɔŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['gʌvərnər] ['ʃen] [jʌlɔŋ] ,
Zhilong then recounted the report submitted by the former governor Shen Youlong ,
志龙 然后 叙述 这 报告 提交 经过 这 以前的 州长 沈 游龙 ,
['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
stating that he had not yet received an imperial decree .
声明 那 他 有 不是 然而 已收到 一个 帝国 法令 .
芝龙便把前抚沈犹龙申奏还未奉旨的话说了一遍。

['ʒɔŋ] - ['ɔːlsoʊ] [laɪks] [ʒəlɔŋ] .
Xiong Wencan also likes Zhilong .
熊 - 还 点赞 志龙 .
熊文灿也欢喜芝龙，

[hiː; hi] [ðen] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He then agreed to present the memorial on his behalf the next day .
他 然后 同意 到 展示 这 纪念馆 在 他的 代表 这 下一个 天 .

便应允明天再为代奏。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又过几时，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [ʒəlɔŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəˈrɪlə] [kəˈmændər] .
The imperial edict appointed Zhilong as a guerrilla commander .
这 帝国 法令 任命 志龙 作为 一个 游击队 指挥官 .

圣旨着芝龙授为游击实职，

[ʒiːuː]
Zhihu
知乎

芝虎、

[ˈlepərd]
Leopard
豹

芝豹、

[hɑːŋ] [kuːiː]
Hong Kui
洪 奎

鸿逵、

[jiː] [ˈnɪŋ]
Yi Ning
易 宁

一宁、

[tɒŋ] [diː] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ræŋk]) [wɪð; wɪθ] [ˈæktʃuəl] [əˈθɔːrəti] .
Tong De was appointed as a Qianzong (a military rank) with actual authority .
童 德 曾是 任命 作为 一个 - (一个 军队 秩) 和 实际的 权威 .

同德都授为千总实职，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈkæptɪnz] ;
All the other leaders were also appointed as captains ;
全部 这 其他 领导人 是 还 任命 作为 队长 ;

其余各头目也都授为把总；

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi] [led] ,
The people he led ,
这 人们 他 引领 ,

所领之众，

[əˈdæptɪd] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] .
Adapted naval forces .
改编 海军 力量 .

着改编水师。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Zhilong then led his brothers to express their gratitude to the emperor .
志龙 然后 引领 他的 兄弟 到 表达 他们的 感激 到 这 皇帝 .

芝龙遂率领各兄弟朝旨谢恩，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Then he took a job in the province .
然后 他 采取 一个 工作 在 这 省 .

然后在省供职。

[dʒʌst] [ðen] , ['sevrəl] ['paɪrət] [gruːps] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Just then , several pirate groups emerged from the sea .
只是 然后 , 一些 海盗 团体 出现 从 这 海 .

恰好那时海中出了几处的海盗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [li] - ,
It is Li Kuiqi ,
它 是 李 - ,

是李魁奇、

[l'juː] - [et][ɑːl] .
Liu Xianglao et al .
刘 - 等 al .

刘香老等，

['ʒɔŋ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ʒəlɔŋ] - .
Xiong Wencan was also known as Zhilong Pingdao .
熊 - 曾是 还 已知 作为 志龙 - .

熊文灿就叫芝龙平盗。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paɪrət] .
He was a pirate .
他 曾是 一个 海盗 .

他是海盗出身的，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪts] [weɪvz] [ðæt] [aɪm][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ?
What about the sea and its waves that I'm not familiar with ?
什么 关于 这 海 和 它是 波浪 那 我是 不是 熟悉的 和 ?

海上风涛那一样不熟?

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] . . .
Naturally , it won't be long before . . .
自然 , 它 惯于 是 长的 前 . . .

自然不过几时，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
Then everything was pacified .
然后 一切 曾是 安抚 .

就都平定了。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [beɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Zhilong was promoted to the rank of general based on his merits .
志龙 曾是 推广 到 这 秩 的 一般的 基于 在 他的 优点 .

芝龙论功一直升到总兵之职，

['evriwʌn] [els] ['ɔːlsoʊ][gɑːt] [prə'moʊtɪd] .
Everyone else also got promoted .
每个人 别的 还 得到 推广 .

其余各人也都升级。

[haʊ'evər] , [wen] [pɪŋ] - [wʌz; wəz][oʊld] ,
However , when Ping Liuxiang was old ,
然而 , 什么时候 平 - 曾是 老的 ,

倒是平刘香老时，

[oʊld] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Old Xiang was directing the soldiers on the ship .
老的 向 曾是 导演 这 士兵 在 这 船 .

香老在船上指挥兵卒，

[ʒiːuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhihu saw it .
知乎 锯 它 .

被芝虎看见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [tuː] [ˈboʊts] [əˈpɑːrt] .
They were still two boats apart .
他们 是 仍然 二 船 除 .

还隔有两船之远，

[ʒiːuː] [liːpt] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [wʌn] [baʊnd] .
Zhihu leaped over it in one bound .
知乎 跳跃 超过 它 在 一 边界 .

芝虎一跳便跳了过去，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃɪps] [saɪd] .
Standing on the ship's side .
常设 在 这 船的 边 .

立在船舷上。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wen] [ʒiːuː] [dʒʌmpt] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [wəːnt, weənt][ˈiːv(ə)n] [ˈfɜːrmli] [plaːntid] .
When Zhihu jumped , his feet weren't even firmly planted .
什么时候 知乎 跳了起来 , 他的 脚 不是 甚至 牢牢 已种植 .

芝虎跳到时脚还不踏稳，

[oʊld] [ˈʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [daʊn] [ə; eɪ] [slæʃ] .
Old Xiang had already brought down a slash .
老的 向 有 已经 带来 向下 一个 削减 .

香老已是一刀砍来。

[ʒiːuː] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .
Zhihu took his hand .
知乎 采取 他的 手 .

芝虎把他手一接，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Taking advantage of the situation ,
采取 优势 的 这 情况 ,

顺势一拖，

[ðə; ði] [tuː] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [təˈgeðər] .
The two fell into the sea together .
这 二 跌倒 进入 这 海 一起 .

两人同跌落海中，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落去了。

[ɔːlˈðoʊ] [ʒəlɔŋ] [ʃed] [terz] ,
Although Zhilong shed tears ,
虽然 志龙 棚 眼泪 ,

芝龙虽然流泪，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [daɪd] [waɪl] [sə'presɪŋ] ['bændits] .
However , he died while suppressing bandits .
然而 , 他 死亡 尽管 抑制 强盗 .

但是因平盗而死，

[mɔːr'oʊvər] , ['ʃiːɑːŋ] [laʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'piːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Moreover , Xiang Lao was also appeased because of this .
而且 , 向 老挝 曾是 还 安抚 因为 的 这 .

而且香老就也因此而平，

[soʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hæpi] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː] .
So I was happy for him too .
所以 我 曾是 快乐的 为了 他 也 .

所以就也替他欢喜。

['leɪtər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Later , the court was deeply saddened .
之后 , 这 法庭 曾是 深 悲伤 .

后来朝命震悼，

['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] .
Posthumously awarded the rank of General .
死后 获奖 这 秩 的 一般的 .

追赠总兵衔，

[hiː; hi] ['ʃeltərd] [ə; eɪ] [sʌn] .
He sheltered a son .
他 避难所 一个 儿子 .

荫了一子。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['æftər] [ʒəlɔŋ] [kweld] ['sevrəl] ['paɪrət] [ə'tæks] ,
After Zhilong quelled several pirate attacks ,
后 志龙 平息 一些 海盗 攻击 ,

当时芝龙把几起海盗都平了之后，

['ʒɔŋ] - [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Xiong Wencan was very happy .
熊 - 曾是 非常 快乐的 .

熊文灿十分欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['siːkrət] ['lʌvəz] .
They then agreed to become secret lovers .
他们 然后 同意 到 变得 秘密 恋人 .

就订为密交。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ʒəlɔŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
Zhilong held a banquet at the governor's office .
志龙 握住 一个 宴会 在 这 州长的 办公室 .

芝龙因会宴在巡抚衙中，

['ʒɔŋ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Xiong Wencan then said to Zhilong :
熊 - 然后 说 到 志龙 :

熊文灿便向芝龙说道：

['fuː'dʒjen][hæz; həz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] [draʊt] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .
Fujian has suffered from severe drought in recent years .
福建 有 遭受 从 严重 干旱 在 最近的 年 .

“这几年福建大旱，

[noʊ] [raɪs] [wʌz; wəz] ['hɑːvistid] .
No rice was harvested .
不 米 曾是 收获 .

粒米无成，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [aɪ'diːəz][fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] , [sɜːr] ?
Do you have any good ideas for disaster relief , sir ?
做 你 有 任何 好的 想法 为了 灾难 宽慰 , 先生 ?

老兄有什么办赈的好法子没有？”

[ʒəlɔŋ] [læft] :
Zhilong laughed :
志龙 笑了 :

芝龙笑道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] .
There is a way .
那里 是 一个 方式 .

“法子是有，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][duː][æz; əz][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [dʌz] .
As long as you can do as your little brother does .
作为 长的 作为 你 能 做 作为 你的 小的 兄弟 做 .

只要能听小弟所为，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] ,
Without interference ,
没有 干涉 ,

不来掣肘，

" [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] . "
" I can do that . "
" 我 能 做 那 . "

小弟便能办到。”

['ʒɔŋ] - [sed] :
Xiong Wencan said :
熊 - 说 :

熊文灿道：

" [wʌt] ['meθəd] ? "
" What method ? "
" 什么 方法 ? "

“什么法子？

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] . "
" Tell me what you think . "
" 告诉 我 什么 你 思考 . "

你倒说说看。”

[ʒəlɔŋ] [læft] :
Zhilong laughed :
志龙 笑了 :

芝龙笑道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Originally , it was said that there was no need to worry about it . "
" 起初 , 它 曾是 说 那 那里 曾是 不 需要 到 担心 关于 它 . "

“原说不必管，

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ðeɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [ə'gen] . "
" If that's the case , then they'll come to interfere again . "
" 如果 那就是 这 案件 , 然后 他们会 来 到 干扰 再次 . "

如说时是又要来管了。”

['ʒɔŋ] - ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xiong Wencan also laughed and said :
熊 - 还 笑了 和 说 :

熊文灿也笑道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] .
My brother doesn't care about any of that .
我的 兄弟 不 关心 关于 任何 的 那 .

小弟一概不管，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efərts] , [sɜːr] ?
When will you be able to start the relief efforts , sir ?
什么时候 将要 你 是 有能力的 到 开始 这 宽慰 努力 , 先生 ?

老兄几时可以开赈呢？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

['æftər] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['hɑːrvɪst]
After the autumn harvest
后 这 秋天 收成

“秋季收成后，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'liːv] ['fæmɪn] .
It can relieve famine .
它 能 缓解 饥荒 .

可以济荒。”

['ʒɔŋ] - [sed] :
Xiong Wencan said :
熊 - 说 :

熊文灿道：

" [kæn; kən] ,
" Can ,
" 能 ,

“可以，

" [ðen] [its] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" Then it's all up to you , brother . "
" 然后 它是 全部 向上 到 你 , 兄弟 . "

如此全仗老兄吧。”

[ʒəlɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Zhilong immediately agreed to come out .
志龙 立即地 同意 到 来 出去 .

芝龙当下答应着出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['paɪrət] [bɪ'fɔːr] . . .
It turns out that Zhilong was not a pirate before . . .
它 转弯 出去 那 志龙 曾是 不是 一个 海盗 前 . . .

原来芝龙未做海盗之先，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [treɪd] ,
Because of doing trade ,
因为 的 正在做 贸易 ，

因做贸易，

['friːkwəntli] ['trævlz] [tuː; tə][dʒə'pæn]
Frequently travels to Japan
频繁地 旅行 到 日本

时常来往日本、

['veriəs] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['taɪ'wɑːn]
Various places in Taiwan
各种各样的 地方 在 台湾

台湾各处，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌtʃ] , ['taɪ'wɑːn] . . .
He knew that , apart from the Dutch , Taiwan . . .
他 知道 那 ， 除 从 这 荷兰语 ， 台湾 . . .

他晓得台湾除荷兰人之外，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sævidʒiz] .
They were all savages .
他们 是 全部 野蛮人 .

一概是生番，

[ðeɪ] [duː] ['nʌθɪŋ] ;
They do nothing ;
他们 做 没有什么 ；

是不做事的；

[ðə; ði] [dʌtʃ] [dəunt] [fɑːrm] ['iːðər] .
The Dutch don't farm either .
这 荷兰语 不 农场 任何一个 .

就荷兰人也不事耕种的。

[wen'evər] [aɪ] [siː] ,
Whenever I see ,
每当 我 看 ，

每每看见，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [lænd] "
" What a pity for such a good land "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 好的 土地 "

“可惜一片好土地，

[noʊ] [wʌnz] ['kliːnɪŋ] [ʌp] .
No one's cleaning up .
不 一个人的 打扫 向上 .

没人收拾。”

[soʊ] [wen] ['ʒɔŋ] - ['menʃ(ə)nd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [tə'deɪ] ,
So when Xiong Wencan mentioned famine relief today ,
所以 什么时候 熊 - 提及 饥荒 宽慰 今天 ，

所以今天熊文灿一说赈荒，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv]['taɪ'wɑːn] .
He then thought of Taiwan .
他 然后 想法 的 台湾 .

他便想台湾。

[kʌm] [aʊt] [naʊ] ,
Come out now ,
来 出去 现在 ,

当下出来，

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][poʊst][ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
So he sent someone to post a notice .
所以 他 发送 某人 到 邮政 一个 注意 .

便叫人去贴了一张告示，

[rɪ'kruːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd] .
Recruit people to cultivate the land .
招募 人们 到 培育 这 土地 .

招人开垦，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person was given three taels of silver .
每个 人 曾是 给定 三 两 的 银 .

每人给三两银子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['taɪ'wɑːn] .
Take it to Taiwan .
拿 它 到 台湾 .

带到台湾去。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ri'kruːtid] ['fɪfti] [tuː; tə]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Sure enough , they recruited fifty to sixty thousand people .
当然 足够的 , 他们 招募 五十 到 六十 千 人们 .

果然就招了五六万人。

[ʒəlɔŋ] [ðen] ['æləkeitid] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz]
Zhilong then allocated three to four hundred thousand yuan of his family's
志龙 然后 分配 三 到 四 百 千 元 的 他的 家庭的
[welθ] .
wealth .
财富 .

芝龙便拨了三四十万的家私，

[ðeɪ] [bɔːt] ['oʊvər] - , - ['kæt(ə)l] .
They bought over 20 , 000 cattle .
他们 买 超过 - , - 牛 .

买了二万余只的牛，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [sets] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [tuːlz]
More than 50 , 000 sets of farming tools
更多的 比 - , - 套 的 农业 工具

五万余副耕田的家伙，

[ðen] [ðeɪ] ['loʊdɪd] [ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Then they loaded all these people onto the ship .
然后 他们 已加载 全部 这些 人们 到 这 船 .

然后把这许多人都载到船上，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['evrideɪ] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
He also brought all his everyday belongings .
他 还 带来 全部 他的 每天 财物 .

又带了一切日用家伙，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
They arrived in Taiwan in no time .
他们 到达的 在 台湾 在 不 时间 .

不一日来到台湾。

[ʒəlɔŋ] [led] ['evriwʌn] [ə'ʃɔːr] .
Zhilong led everyone ashore .
志龙 引领 每个人 岸上 .

芝龙率领众人登岸。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

生番一看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They all fled to the mountains .
他们 全部 逃亡 到 这 山脉 .

都逃往山中去了。

['oʊnli][ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
Only the Dutch were there .
仅有的 这 荷兰语 是 那里 .

只有荷兰人在那里，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Seeing that there were many people ,
看到 那 那里 是 许多 人们 ,

一看人多，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kloʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['taɪtli] .
They also closed the city gates tightly .
他们 还 关闭 这 城市 大门 紧紧 .

就也把城门紧闭，

[aɪm] [tuː] [skerd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I'm too scared to come out .
我是 也 害怕的 到 来 出去 .

不敢出来。

[ʒəlɔŋ] ['ɔːrdərd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] .
Zhilong ordered many people to cut down trees .
志龙 订购 许多 人们 到 切 向下 树木 .

芝龙命这许多人砍树的砍树，

[ðə; ði] ['lɔːnmoʊər] [ɑːr; ər] ['moʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔːn] .
The lawnmowers are mowing the lawn .
这 割草机 是 割草 这 草地 .

割草的割草，

[ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [i'rektid] .
The scaffolding is being erected .
这 脚手架 是 存在 竖立 .

搭架的搭架，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
In a day ,
在 一个 天 ,

一日工夫，

['θaʊzændz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [θætʃt] [hʌt] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Thousands of thatched huts were built .
数千 的 茅草屋顶 小屋 是 建造 .

就起了几千间的草屋。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不几日工夫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] .
It was already finished .
它 曾是 已经 完成的 .

早已起完。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['evrideɪ] ['aɪtəmz] ,
Then all the everyday items ,
然后 全部 这 每天 项目 ,

然后将日用一切家伙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [muːvd] [ˌʌp'sterz] .
They were all moved upstairs .
他们 是 全部 已搬 楼上 .

都搬了上去。

[ʒəlɔŋ] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə]['oʊnli] ['skævɪndʒ] [flæt] , ['oʊpən] ['eriəz] .
Zhilong ordered everyone to only scavenge flat , open areas .
志龙 订购 每个人 到 仅有的 拾荒 平坦的 , 打开 区域 .

芝龙命众人只捡平荡的地方，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][lænd] .
They then split up to begin cultivating the land .
他们 然后 分裂 向上 到 开始 耕作 这 土地 .

便分头去开垦去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊpən][fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It was open for about a month .
它 曾是 打开 为了 关于 一个 月 .

开了约一月之久，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] - , - [mjuː][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We should cultivate 80 , 000 mu of fertile land as soon as possible .
我们 应该 培育 - , - 亩 的 沃 土地 作为 很快 作为 可能的 .

早开好八万亩的良田。

[ænd; ənd] [wen] ['traɪɪŋ] [wʌn] ,
And when trying one ,
和 什么时候 尝试 一 ,

及试一种时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'striːmli] ['fɜːrtl] .
It was indeed extremely fertile .
它 曾是 的确 极其 沃 .

果然极其肥沃。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhilong was overjoyed .
志龙 曾是 欣喜若狂 .

芝龙大喜，

[soʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
So he left the food for everyone .
所以 他 左边 这 食物 为了 每个人 .

便把众人的粮食留下，

[hiː; hi] [brɔːt] - , - [ʃiː] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
He brought 10 , 000 shi of white rice back to Fujian .
他 带来 - , - shi 的 白色的 米 后退 到 福建 .

带了一万石白米回到福建，

[sel] [æt; ət] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
Sell at market price .
卖 在 市场 价格 .

开市平粜。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不一月的工夫，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [soʊld] [ɔːf] [kəm'pliːtli] .
It has already been sold off completely .
它 有 已经 到过 卖 离开 完全地 .

早已粜得精光。

['fɔːrtʃənətli] , ['taɪ'wɑːn][hæz; həz] ['fɜːrtl] [lænd] .
Fortunately , Taiwan has fertile land .
幸运的是 , 台湾 有 沃 土地 .

幸而台湾土地肥沃，

[ðə; ði] [greɪn] [kæn; kən]['raɪpən] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr] .
The grain can ripen three times a year .
这 粮食 能 熟 三 时代 一个 年 .

每年可以熟谷三次，

[soʊ] [ʒəlɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
So Zhilong returned less than two months ago .
所以 志龙 返回 较少的 比 二 几个月 前 .

所以芝龙回来不两月，

[nuː] [greɪn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
New grain has been delivered from over there .
新的 粮食 有 到过 发表 从 超过 那里 .

那边又把新谷运来了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['fuː'dʒjen] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['taɪ'wɑːnz] [raɪs] .
From then on , Fujian relied on Taiwan's rice .
从 然后 在 , 福建 依赖 在 台湾的 米 .

从此福建靠台湾的米，

[raɪs] ['praɪsɪz][hæv; həv] ['faɪnəli] ['steɪbəlaɪzd] .
Rice prices have finally stabilized .
米 价格 有 最后 稳定 .

米价才平了下来，

[ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['fæmɪn] .
There won't be a famine .
那里 惯于 是 一个 饥荒 .

不至闹荒了。

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] ['taɪ'wɑːn][baɪ][hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
Zhilong was founded in Taiwan by him alone .
志龙 曾是 创立 在 台湾 经过 他 独自的 .

芝龙因台湾是他一人开辟的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] ['taɪ'wɑːn] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he ordered all the grain supplies of Taiwan to be delivered to him .
所以 , 他 订购 全部 这 粮食 补给品 的 台湾 到 是 发表 到 他 .

所以命全台湾的粮都纳在他那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəunt] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['blesɪd; blest] ['pleɪsɪz] [ɑːn] [ɜːrθ] .
Don't say there are no blessed places on earth .
不 说 那里 是 不 蒙福 地方 在 地球 .

莫道人间无福地，

[huː] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ˌoʊvər'siːz] ?
Who knew there was a paradise overseas ?
WHO 知道 那里 曾是 一个 天堂 海外 ?

谁知海外有桃源。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , ['feɪsɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['kraɪsɪs] , ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] - ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'djʊs] [sə'rendər] .
In the third chapter , Zheng Chenggong , facing national crisis , learned from Hong Chengchou's strategy of cutting off his allies and inducing surrender .
在 这 第三 章 , 郑 成功 , 面向 国家的 危机 , 学习 从 洪 - 战略 的 切割 离开 他的 盟国 和 诱导 投降 .

第三回 奔国难郑成功就学 翦羽翼洪承畴诱降

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] [wʌnz] ['hoʊmlænd] ?
How can one bear to mention the rise and fall of one's homeland ?
如何 能 一 熊 到 提到 这 上升 和 落下 的 一个人的 家园 ?

故国兴亡事忍提，

[ðə; ði] [brɑːnz] ['kæm(ə)l] , [ə'mɪdst] [θɔːrnz] , [i'vəuks] [ə; eɪ] ['desələt] [ænd; ənd] ['heɪzi] [driːm] .
The bronze camel , amidst thorns , evokes a desolate and hazy dream .
这 青铜 骆驼 , 在......之中 荆棘 , 唤起 一个 荒凉 和 朦胧 梦 .

铜驼荆棘梦凄迷。

['hɑːrtbroʊkən] [dɪ'zaɪɚz] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
Heartbroken desires in the center of the plains ,
肠断 欲望 在 这 中心 的 这 平原 ,

伤心欲望中原地，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][wɔːr] [reɪdʒd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][wɔːr] [rɪ'zaʊndid] .
The flames of war raged across the sky , and the drums of war resounded .
这 火焰 的 战争 愤怒 穿过 这 天空 , 和 这 鼓 的 战争 回荡着 .

烽火连天震鼓鼙。

[naʊ] , ['zɛŋ] [ʒəlɒŋ] [rɪ'siːvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [frʌm; frəm]['taɪ'wɑːn] .
Now , Zheng Zhilong received so much money and provisions from Taiwan .
现在 , 郑 志龙 已收到 所以 很多 钱 和 条款 从 台湾 .

却说郑芝龙得了台湾这许多钱粮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
He was then promoted to the rank of general .
他 曾是 然后 推广 到 这 秩 的 一般的 .

又升到总兵之职，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['liːʒər] [ɑːn][ðə; ði] [siː] ['evri] [deɪ]
Enjoying leisure on the sea every day
享受 闲暇 在 这 海 每一个 天

每日逍遥海上，

[ðeɪ] [lɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] , [welθ] , [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
They lived a life of comfort , wealth , and honor .
他们 居住地 一个 生活 的 舒适 , 财富 , 和 荣誉 .

正是安富尊荣。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Although it was a conflict in the Central Plains ,
虽然 它 曾是 一个 冲突 在 这 中央 平原 ,

虽是中原纷争，

[wɔːr] [reɪdʒd] ['evriwer] .
War raged everywhere .
战争 愤怒 到处 .

烽火遍地，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['fuː'dʒjen][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs] .
Unfortunately , Fujian is a remote place .
很遗憾 , 福建 是 一个 偏僻的 地方 .

无如福建地僻，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I will never be frightened by it again .
我 将要 绝不 是 害怕 经过 它 再次 .

再也不受其惊。

[ʒəlɒŋ] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] [liːv] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Zhilong often took leave to go home .
志龙 经常 采取 离开 到 去 家 .

芝龙更时常告假回家，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl] ['hæpinəs] .
Enjoy that natural happiness .
享受 那 自然的 幸福 .

享那天然之幸福，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ɜːrθ] .
This is truly heaven on earth .
这 是 真的 天堂 在 地球 .

真是人间天上了。

[naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn] ,
Now , in the tenth year of Chongzhen's reign ,
现在 , 在 这 第十 年 的 - 在位 ,

却说那年崇祯十年，

[wen] [ʒəlɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['zɛŋ] [sen] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
When Zhilong saw that his son Zheng Sen was already thirteen years old ,
什么时候 志龙 锯 那 他的 儿子 郑 参议员 曾是 已经 十三 年 老的 ,

芝龙一看儿子郑森年纪已十三岁，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] .
But he was born with a handsome appearance .
但 他 曾是 出生 和 一个 英俊的 外貌 .

却生得一表人物，

[hiː; hi] [ɪk'sɛld] [ɪn] [bəuθ] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] .
He excelled in both reading and hunting .
他 表现出色 在 两个都 阅读 和 打猎 .

读书射猎件件过人，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[juːv] ['faɪnəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] !
You've finally become the son of a military family !
你已经 最后 变得 这 儿子 的 一个 军队 家庭 !

你也总算得将门之子了，

[bʌt; bət] [aɪ] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
But I see that your martial arts skills are extraordinary .
但 我 看 那 你的 武术 艺术 技能 是 非凡的 .

但我看你武艺不凡，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['paɪrət] [laɪk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tə'mɑːroʊ] . "
" It would be better if you became a pirate like your father tomorrow . "
" 它 会 是 更好的 如果 你 成为 一个 海盗 喜欢 你的 父亲 明天 . "

不可明天也象为父的去做海盗便好了。”

['zɛŋ] - :
Zheng Sendao :
郑 - :

郑森道：

" ['fɑːðər] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父亲，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [praʊd] ,
If the child can always be proud ,
如果 这 孩子 能 总是 是 自豪的 ,

孩儿如能一直得意，

[ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ;
That goes without saying ;
那 去 没有 说 ;

那不用说;

[ɪf] [aɪ]['ɔːlsoʊ] ['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] [laɪk] [maɪ] ['fɑːðər] ,
If I also stumble and fall like my father ,
如果 我 还 绊倒 和 落下 喜欢 我的 父亲 ,

如果也象父亲那样蹉跌,

[ə; eɪ] [laɪf] [æt; ət] [siː] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A life at sea is probably inevitable .
一个 生活 在 海 是 大概 不可避免的 .

恐怕海上生涯也是不免呢。

[mɔːr'oʊvər] , ['naʊədeɪz] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] ['griːdi] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [ɑːr; ər]['aɪd(ə)l] .
Moreover , nowadays scholars are greedy and warriors are idle .
而且 , 如今 学者们 是 贪婪的 和 战士 是 闲置的 .

况现在文贪武嬉,

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜːr; wər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The Central Plains were in turmoil .
这 中央 平原 是 在 动荡 .

中原多乱,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['mærɪtaɪm] ['neɪʃ(ə)n] .
It would be better to establish our own maritime nation .
它 会 是 更好的 到 建立 我们的 自己的 海上 国家 .

倒不如海上自立一个海国,

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] ['grɑːv(ə)l] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] .
They are also stronger than those who grovel before others .
他们 是 还 更强 比 那些 WHO 拜倒 前 其他的 .

也较强于伏首就人。"

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道:

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

"孩儿,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] [sək'sesf(ə)l] .
You are not afraid of not being successful .
你 是 不是 害怕的 的 不是 存在 成功的 .

你不怕不得意。

[ɪn][maɪ][pæst] , [aɪ][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .
In my past , I had no one to help me .
在 我的 过去的 , 我 有 不 一 到 帮助 我 .

为父的从前那时是无人提助,

[fɔːrst] [baɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz]
Forced by circumstances
强制 经过 情况

迫于无奈,

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['paɪrət] .
That's why he became a pirate .
那就是 为什么 他 成为 一个 海盗 .

是以才做海盗。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] ['fɑːðər] . . .
Now that I am your father . . .
现在 那 我 是 你的 父亲 . . .

如今有为父在，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] ?
Are you still worried about not having a place to be born ?
是 你 仍然 担心 关于 不是 拥有 一个 地方 到 是 出生 ?

你还怕没有出身的地方吗？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着时，

[ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] .
A letter arrived from my family .
一个 信 到达的 从 我的 家庭 .

家人送上一封信来。

[wen] [ʒəlɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zhilong saw it ,
什么时候 志龙 锯 它 ,

芝龙一看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['ʒɔŋ] - .
But it belonged to Xiong Wencan .
但 它 属于 到 熊 - .

却是熊文灿的，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] .
So they took it apart .
所以 他们 采取 它 除 .

便拆开来。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

['kerləsnəs] [liːdz] [tuː; tə] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Carelessness leads to chaos in the world .
疏忽 线索 到 混乱 在 这 世界 .

大意天下多乱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv]
He was appointed by the court to oversee the military affairs of the five
他 曾是 任命 经过 这 法庭 到 监督 这 军队 事务 的 这 五
['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['riːdʒən] .
provinces of the southern region .
省份 的 这 南部 地区 .

他受朝命总理南畿五省军务，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [sə'bɔːdinits] ,
Fearing that there would be no subordinates ,
恐惧 那 那里 会 是 不 下属 ,

恐部下无人，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] .
I have already requested permission to take you along .
我 有 已经 请求 允许 到 拿 你 沿着 .

已奏请带汝同往，

[ðeɪ] [juːst] [freɪzɪz] [laɪk] " [ʒəlɔŋ] " [tuː; tə] ['kwɪkli] [sel] ['kaʊntərfɪt] ['prɑːdʌkt] [frʌm; frəm] [kəm'pɛtətərz] .
They used phrases like " Zhilong " to quickly sell counterfeit products from competitors .
他们 用过的 短语 喜欢 " 志龙 " 到 迅速地 卖 伪造 产品 从 竞争对手 .

叫芝龙即速销假同行等语。

[ʒəlɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zhilong looked at it .
志龙 看起来 在 它 .

芝龙看了，

['ʃiːɑːŋ] ['zɛŋ] - :
Xiang Zheng Sendao :
向 郑 - :

向郑森道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['frʌstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnsək'sesfl] . "
" You have always been frustrated and unsuccessful . "
" 你 有 总是 到过 沮丧的 和 不成功 . "

“你一向苦不得志，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz][ðer; ðər] [naʊ] .
The opportunity is there now .
这 机会 是 那里 现在 .

如今机会在那里了。”

['zɛŋ] [sen] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Zheng Sen hurriedly asked :
郑 参议员 匆匆 问 :

郑森忙问道：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" ['gʌvərnər] ['ʒɔŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['prɑːvənsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] . "
" Governor Xiong appointed him as the chief military officer of the five provinces of the southern capital region . "
" 州长 熊 任命 他 作为 这 首席 军队 官 的 这 五 省份 的 这 南部 首都 地区 . "

“巡抚熊大人朝命为总理南畿五省军务，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He called his father to go with him .
他 称为 他的 父亲 到 去 和 他 .

叫为父的同去。

[æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['brɔːdn] [jʊr; jər][hə'raɪz(ə)nz][æz; əz] [wel] .
As your father , I'd like to take you out to broaden your horizons as well .
作为 你的 父亲 , ID 喜欢 到 拿 你 出去 到 扩大 你的 地平线 作为 出色地 .

为父想也带你一同出去阅历阅历，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] ['merɪt] [waɪl] [wʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .

It would be good to achieve some merit while one is still young .

它 会 是 好的 到 达到 一些 优点 尽管 一 是 仍然 年轻的 .

乘此少年时候立点勋劳也好。”

['zɛŋ] [sen] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Zheng Sen was overjoyed upon hearing this and said :

郑 参议员 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

郑森听了大喜道：

" [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] [baɪ] ['goʊɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ? "

" What can we do by going like this ? "

" 什么 能 我们 做 经过 去 喜欢 这 ? "

“如此去可做什么呢？”

[ʒəlɒŋ] [læft] :

Zhilong laughed :

志龙 笑了 :

芝龙笑道：

" [wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] ? "

" What can I do ? "

" 什么 能 我 做 ? "

“好做什么，

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

It's just about making a contribution .

它是 只是 关于 制作 一个 贡献 .

不过立功罢了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

He then packed his luggage .

他 然后 包装 他的 行李 .

当下遂收拾了行李，

[aɪ] [met] ['ʒɔŋ] - [æt; ət] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

I met Xiong Wencan at the provincial capital .

我 遇见 熊 - 在 这 省级 首都 .

上省见过了熊文灿，

[ðen] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .

Then choose a date to travel .

然后 选择 一个 日期 到 旅行 .

然后择定行期，

[ðeɪ] [bəuθ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

They both went to the capital .

他们 两个都 去 到 这 首都 .

同得进京。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒɔŋ] - [wʌz; wəz] ['truːli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .

It turns out that Xiong Wencan was truly incompetent .

它 转弯 出去 那 熊 - 曾是 真的 不称职的 .

原来熊文灿实无能为，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] [θiːf] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnsək'sesfl] ,

Fearing that the attempt to exterminate the thief would be unsuccessful ,

恐惧 那 这 试图 到 歼 这 贼 会 是 不成功 ,

深怕讨贼无功，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'demd] .
They should be condemned .
他们 应该 是 谴责 .

要受谴责，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

一到京里，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] [led] [baɪ][zuː'oʊ] [ljænjuː] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He then requested that the six thousand men led by Zuo Liangyu be placed under his command .
他 然后 请求 那 这 六 千 男人 引领 经过 左 梁宇 是 放置 在下面 他的 命令 .

便请将左良玉所领六千人隶他管下。

[ɔːl'ðoʊ] [zuː'oʊ] [ljænjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Although Zuo Liangyu was a valiant general ,
虽然 左 梁宇 曾是 一个 英勇 一般的 ,

无如左良玉虽是健将，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊ'tɔːriəsli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] .
But it is notoriously difficult to take .
但 它 是 臭名昭著 难的 到 拿 .

但却有名的难服，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'troʊl] ?
Why would they submit to his control ?
为什么 会 他们 提交 到 他的 控制 ?

哪里肯受他的管呢?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] ,
Although he received the imperial order ,
虽然 他 已收到 这 帝国 命令 ,

虽然受了朝命，

['helpləsli] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['ʒɔŋ] - .
Helplessly , he followed Xiong Wencan .
无助地 , 他 随后 熊 - .

没奈何跟着熊文灿，

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ʒəlɔŋ] ;
However , he often made things difficult for Zhilong ;
然而 , 他 经常 制成 事物 难的 为了 志龙 ;

却时常和芝龙为难；

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [led] [baɪ] [ʒəlɔŋ] .
The soldiers under his command were not the same as those led by Zhilong .
这 士兵 在下面 他的 命令 是 不是 这 相同的 作为 那些 引领 经过 志龙 .

部下兵丁又和芝龙所领的兵不对，

['ʒɔŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Xiong Wencan had no choice .
熊 - 有 不 选择 .

熊文灿没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ʒəlɔŋ] [bæk] .
They had no choice but to send Zhilong back .
他们 有 不 选择 但 到 发送 志龙 后退 .

只得把芝龙送回。

[ɔːl'ðoʊ] [ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Although Zhilong was very unwilling ,
虽然 志龙 曾是 非常 不情愿 ,

芝龙虽是十分不愿意，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

也是无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [dɪ'dʒektɪdli] .
They had no choice but to leave dejectedly .
他们 有 不 选择 但 到 离开 沮丧地 .

只好怏怏而去。

[tuː] [deɪz] [ʌv; əv] ['bɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪmləs] ['træv(ə)l] .
Two days of boring and aimless travel .
二 天 的 无聊的 和 漫无目的 旅行 .

一路上无聊无赖的行两日，

[steɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Stay for three days ,
停留 为了 三 天 ,

住三日，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
They walked straight for more than two months .
他们 步行 直的 为了 更多的 比 二 几个月 .

直走了二月余，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

才到得家里。

['zɛŋ] [sen] [sɔː] [ðɪs] [smʌg] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Zheng Sen saw this smug expression ,
郑 参议员 锯 这 踌躇满志 表达 ,

郑森见这个神气，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
On the contrary , he often offered words of comfort and reassurance .
在 这 相反 , 他 经常 提供 字 的 舒适 和 放心 .

倒反时常劝慰了好几番。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['fuː'dʒjen] ,
Upon arriving in Fujian ,
之上 抵达 在 福建 ,

到得福建，

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][oʊld][wʌn] .
The new governor is not as good as the old one .
这 新的 州长 是 不是 作为 好的 作为 这 老的 一 .

新巡抚又比不得旧的，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['wɜːrkɪŋ] .
He had no choice but to continue working .
他 有 不 选择 但 到 继续 在职的 .

只好仍旧出来供职。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Six or seven years have passed in the blink of an eye .
六 或者 七 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬已是六七年，

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['ɛmpɝɝz] [reɪn] .
That year was the seventeenth year of the Chongzhen Emperor's reign .
那 年 曾是 这 第十七 年 的 这 崇真 皇帝的 在位 .

那年正是崇祯十七年，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [li] [zɪtʃɛŋ] .
Beijing was captured by Li Zicheng .
北京 曾是 捕获 经过 李 子城 .

北京被李自成攻破，

['empərər] [laɪ] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Emperor Lie died for his country .
皇帝 说谎 死亡 为了 他的 国家 .

烈皇殉国而死，

['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [lænd] [roʊz] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
Soldiers from all over the land rose up to serve the emperor .
士兵 从 全部 超过 这 土地 玫瑰 向上 到 服务 这 皇帝 .

天下勤王的兵纷纷都起。

['zɛŋ] [sen] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Zheng Sen then said to Zhilong :
郑 参议员 然后 说 到 志龙 :

郑森便向芝龙道：

" [ˌɑːpər'tuːnəti] [nɔks] [bʌt; bət] [wʌns] . "
" Opportunity knocks but once . "
" 机会 敲门声 但 一次 . "

“机不可失，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] .
This is the time for a man to establish himself .
这 是 这 时间 为了 一个 男人 到 建立 他自己 .

此刻正是男儿立业之秋。

['fɑːðər] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] [boʊt] .
Father tidied up the boat .
父亲 整理好 向上 这 船 .

父亲把船收拾起来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [siː] .
I am willing to travel by sea .
我 是 愿意的 到 旅行 经过 海 .

孩儿愿从海道奔去，

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fæstər][ðæn; ðən] ['ʌðər] .
Be a little faster than others .
是 一个 小的 快点 比 其他的 .

比别人也快一点。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'd rather go with you .
ID 相当 去 和 你 .

我索性和你同去更好。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] .
He then went to the governor's residence to report the matter .
他 然后 去 到 这 州长的 住宅 到 报告 这 事情 .

遂即到巡抚里禀过，

[ðen] [hiː; hi] ['taidid] [ʌp] [ɔːl] ['sɪksti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['boʊts] ['niːtli] .
Then he tidied up all sixty of his boats neatly .
然后 他 整理好 向上全部 六十 的 他的 船 整齐地 .

然后把自己六十号船一齐收拾得齐齐整整，

[hiː; hi] [stɪl] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['brʌðərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɔŋkuːi] .
He still brought along a group of brothers , including Hongkui .
他 仍然 带来 沿着 一个 团体 的 兄弟 , 包括 宏奎 .

便仍旧带了一班兄弟鸿逵、

['lepərd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Leopard , etc .
豹 , ETC .

芝豹等，

[hiː; hi] [ˌjiː'nɪŋ] ,
He Yining ,
他 依宁 ,

和一宁、

,
Tongde ,
同德 ,

同德，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] - [sʌn] , ['zɛŋ] ['kaɪ] .
There was also Hongkui's son , Zheng Cai .
那里 曾是 还 - 儿子 , 郑 蔡 .

还有鸿逵的儿子郑彩，

- [sʌn] , ['zɛŋ] [l'jɑːn] ,
Zhihu's son , Zheng Lian ,
- 儿子 , 郑 连 ,

芝虎的儿子郑联，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [sen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ,
Along with Zheng Sen and his men ,
沿着 和 郑 参议员 和 他的 男人 ,

并郑森等一彪人马，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd]
Standing tall against the wind
常设 高的 反对 这 风

破风而立，

[seɪlz] [ænd; ənd] [mɑːsts] [rɪ'flektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Sails and masts reflected each other ,
帆 和 桅杆 反映 每个 其他 ,

帆樯相映，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['entərɪŋ] ['suːdʒəj] ['terətɔːri] ,
Who knew that they were just entering Suzhou territory ,
WHO 知道 那 他们 是 只是 进入 苏州 领土 ,

谁晓得正走到苏州地界，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then I heard people say that the Qing army had already captured Beijing .
然后 我 听到 人们 说 那 这 青 军队 有 已经 捕获 北京 .

便听得人说清兵已破北京，

[li] [zɪtʃɛŋ] [fled] [west] .
Li Zicheng fled west .
李 子城 逃亡 西方 .

李自成西走，

[prɪns] ['fuː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['oʊvər][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Prince Fu has already taken over the reins of government in Hangzhou .
王子 傅 有 已经 已采取 超过 这 缰绳 的 政府 在 杭州 .

福王已监国于杭州。

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了，

['hezɪteɪt]
Hesitate
犹豫

犹豫起来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Unable to decide whether to advance or retreat .
无法 到 决定 无论 到 进步 或者 撤退 .

进退无主。

['zɛŋ] - :
Zheng Sendao :
郑 - :

郑森道：

['fɑːðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Father , do not worry .
父亲 , 做 不是 担心 .

“父亲不用忧，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [θɪŋks] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] ['kɜːrəntli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] .
The child thinks Beijing is currently without a master .
这 孩子 思考 北京 是 现在 没有 一个 掌握 .

孩儿想北京此刻无主，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
It would be better to go to Hangzhou .
它 会 是 更好的 到 去 到 杭州 .

倒不如往杭州，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [prɪns] ['fuː][ɪz] ['æktɪŋ] [æz; əz]['riːdʒənt] .
At this time , Prince Fu is acting as regent .
在 这 时间 , 王子 傅 是 表演 作为 摄政 .

此刻福王监国，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] .
He must be short of people there .
他 必须 是 短的 的 人们 那里 .

他那里必定缺人。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər]
When we got there
什么时候 我们 得到 那里

我们到得那里，

[wiː; wi] [wɪl] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
We will act according to the circumstances .
我们 将要 行为 根据 到 这 情况 .

再相机行事。

[ɪf] [prɪns] ['fuː][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'sɪstɪd]
If Prince Fu could be assisted
如果 王子 傅 可以 是 协助

如福王可辅，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] ; [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
We could advise him to ascend the throne ; it wouldn't be unreasonable .
我们 可以 建议 他 到 上升 这 王座 ; 它 不会 是 不合理 .

我们就劝他登大宝也无不可。”

[ʒəlɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Zhilong nodded in approval .
志龙 点头 在 赞同 .

芝龙点头称善，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
They turned back immediately .
他们 转向 后退 立即地 .

随即回转了来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Hangzhou ,
之上 抵达 在 杭州 ,

到得杭州，

[aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [kɛfə] [ænd; ənd] ['ʌðər] [grænd] ['sekrətəriz] .
I have met with Shi Kefa and other Grand Secretaries .
我 有 遇见 和 史 凯法 和 其他 盛大 秘书 .

见过史可法等诸阁老，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [prɪns] ['fuː] .
Then he went to see Prince Fu .
然后 他 去 到 看 王子 傅 .

然后又进见了福王，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] .
He stepped down .
他 步 向下 .

退了下来。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θroʊn] .
Zhilong then inquired about the throne .
志龙 然后 询问 关于 这 王座 .

芝龙便问起大位的话，

['ʃiː] [kɛfə] [sed] :
Shi Kefa said :
史 凯法 说 :

史可法道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" They have already chosen the king , "
" 他们 有 已经 选定 这 国王 , "

“他们已属意于王，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪm; ɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

只怕就是他吗？”

[ʒəlɒŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 .

记在心里。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过得几日，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
The matter of the rightful succession was discussed in the court .
这 事情 的 这 正当的 演替 曾是 讨论 在 这 法庭 .

朝中议起正位之事，

[ʒəlɒŋ] [ðen] ['ekəud] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Zhilong then echoed the sentiment of wishing to establish a king .
志龙 然后 回声 这 情绪 的 祝 到 建立 一个 国王 .

芝龙便也附和着愿立王，

[soʊ] ['evriwʌn] [ə'griːd] .
So everyone agreed .
所以 每个人 同意 .

于是大家遂定。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [bi'stəuiŋ] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [hæd; həd] ['ɜːdʒd]
When it came to bestowing titles upon the meritorious officials who had urged
什么时候 它 来了 到 授予 标题 之上 这 有功绩的 官员 WHO 有 敦促
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
him to ascend the throne . . .
他 到 上升 这 王座 . . .

到封劝进的功臣时，

[ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] .
Zhilong was then granted the title of Earl of Nan'an .
志龙 曾是 然后 的确 这 标题 的 伯爵 的 南安 .

芝龙便封做南安伯，

[sent] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['fuː'dʒjen] ;
Sent to garrison Fujian ;
发送 到 驻军 福建 ;

派往福建镇守；

[hɑːŋ] [kuːiː][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - .
Hong Kui was enfeoffed as the Earl of Dinglu .
洪 奎 曾是 封地 作为 这 伯爵 的 - .

鸿逵封作定虏伯，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Guarding the mouth of Zhenjiang
守护 这 嘴 的 镇江

镇守镇江口，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , ['æftər] [prɪns] ['fuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Now , after Prince Fu ascended the throne . . .
现在 , 后 王子 傅 上升 这 王座 . . .

却说福王即位之后，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [hɔŋwæŋ] .
The reign title was changed to the first year of Hongguang .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 洪光 .

改元宏光元年，

['dezɪgneɪt] ['nɑːn'dʒɪŋ][æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Designate Nanjing as the capital .
指定 南京 作为 这 首都 .

把南京定做京城，

['zɛŋ] [hɔŋkuːi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] - .
Zheng Hongkui was appointed to guard Jingkou .
郑 宏奎 曾是 任命 到 警卫 - .

就叫郑鸿逵镇守京口，

[ʒəlɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
Zhilong returned to Fujian .
志龙 返回 到 福建 .

芝龙回了福建。

['zɛŋ] [sen] ['entərd] [ðə; ði]['nɑːn'dʒɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
Zheng Sen entered the Nanjing Imperial Academy .
郑 参议员 进入 这 南京 帝国 学院 .

那郑森因入南京太学，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ['tʃɪ'æn] [kiːɑːnjiː] ,
Upon hearing the name Qian Qianyi ,
之上 听力 这 姓名 钱 千意 ,

听见钱谦益的名，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
So she went to see him .
所以 她 去 到 看 他 .

便去见他。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is indeed a learned person .
他 是 的确 一个 学习 人 .

果然是个有学之人，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
I admire him from the bottom of my heart .
我 钦佩 他 从 这 底部 的 我的 心 .

心中钦服，

[hiː; hi] [ðen] ['stʌdid] ['ʌndər] ['tʃɪ'æn] [kiːɑːnjiː] .
He then studied under Qian Qianyi .
他 然后 研究 在下面 钱 千意 .

便在钱谦益那里受业。

['æftər] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After reading for several months ,
后 阅读 为了 一些 几个月 ,

读了几月之后，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['zɛŋ] [sen] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] ,
It turns out that Zheng Sen was not only highly skilled in martial arts ,
它 转弯 出去 那 郑 参议员 曾是 不是 仅有的 高度 熟练 在 武术 艺术 ,

原来郑森不但武艺精强，

['iːv(ə)n][tekst][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['teɪbl] .
Even text can be used as a table .
甚至 文本 能 是 用过的 作为 一个 桌子 .

就文字也是表表。

['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi]
Students of the Imperial Academy
学生 的 这 帝国 学院

太学中诸生，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] .
He didn't arrive in time .
他 没有 到达 在 时间 .

就没有及得他来。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['lʊkɪŋ] ['dɪgnɪfaɪd] .
Moreover , he came out looking dignified .
而且 , 他 来了 出去 寻找 凝重 .

而且走出来时一貌堂堂，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [ˌʌn'mætʃt] .
His spirit was unmatched .
他的 精神 曾是 无与伦比 .

那气概直无人可比。

['tʃɪ'æn] [kiːɑːnjiː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'prest] .
Qian Qianyi was also impressed .
钱 千意 曾是 还 印象深刻 .

钱谦益也佩服了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" This child will surely become a pillar of society in the future . "
" 这 孩子 将要 一定 变得 一个 支柱 的 社会 在 这 未来 . "

“这小儿将来一定是栋梁之材，

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We are no match for him .
我们 是 不 匹配 为了 他 .

我们不及他了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [ˌdiː 'eɪ][mjuː] " .
From then on , everyone called him " Da Mu " .
从 然后 在 , 每个人 称为 他 " 达 亩 " .

从此人人都呼他“大木”。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

待过了几日，

['zɛŋ] [sen] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] ['lɪtərerɪ] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] .
Zheng Sen was indeed a man of both literary and martial talents .
郑 参议员 曾是 的确 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

那郑森果然是个文武全材，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ə'bændən] [ɔːl] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Not only did they abandon all martial arts ,
不是 仅有的 做过 他们 放弃 全部 武术 艺术 ,

不但一切武事丢开，

[ðeɪ] [dəunt]['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They don't even bother to ask about the current situation .
他们 不 甚至 打扰 到 问 关于 这 当前的 情况 .

就连时势也不大要问，

[aɪ]['oʊnli] ['stʌdi] [bʊk] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['evri] [deɪ] .
I only study book history every day .
我 仅有的 学习 书 历史 每一个 天 .

每日只研究书史，

[aɪ] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
I want to be able to defeat ten thousand men .
我 想 到 是 有能力的 到 击败 十 千 男人 .

想做万人敌。

[huː] [nuː] [gʊd] [θɪŋz] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] ?
Who knew good things often come with difficulties ?
WHO 知道 好的 事物 经常 来 和 困难 ?

谁晓得好事多磨，

['zɛŋ] [sen] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] [wen]
Zheng Sen was reading with great interest when
郑 参议员 曾是 阅读 和 伟大的 兴趣 什么时候

郑森正读得津津有味时，

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] ['presɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The war was pressing day and night .
这 战争 曾是 紧迫 天 和 夜晚 .

战事却日夜迫促，

[ɔːl'ðoʊ] ['zɛŋ] [sen] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Although Zheng Sen didn't pay much attention to it ,
虽然 郑 参议员 没有 支付 很多 注意力 到 它 ,

虽郑森不大去理会它，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
However , all the students in the Imperial Academy had already fled .
然而 , 全部 这 学生 在 这 帝国 学院 有 已经 逃亡 .

但太学中诸生已逃走罄尽。

[ðen] [keɪm] - ['letər] ,
Then came Zhilong's letter ,
然后 来了 - 信 ,

又接着芝龙的信，

[ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Urge him to go back .
敦促 他 到 去 后退 .

催他回去。

['zɛŋ] [sen] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zheng Sen had no choice .
郑 参议员 有 不 选择 .

郑森没法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] .
I had no choice but to rush back .
我 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 .

只得赶了回来。

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] [suːn] .
We will arrive in the capital of Fujian Province soon .
我们 将要 到达 在 这 首都 的 福建 省 很快 .

不日到得福建省城，

['zɛŋ] [sen] [ðen] [wɔːkt] [ə'loʊn] ['ɪntuː] [ʒəlɔŋ] [kæmp] .
Zheng Sen then walked alone into Zhilong Camp .
郑 参议员 然后 步行 独自的 进入 志龙 营 .

郑森便单身走到芝龙营中，

[aɪ][hæv; həv] [met] [maɪ] ['fɑːðər] .
I have met my father .
我 有 遇见 我的 父亲 .

见过了父亲。

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ? "
" Have you returned yet ? "
" 有 你 返回 然而 ? "

“你已回来了吗?

['nɑːn'dʒɪŋ][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
Nanjing has been captured by the Qing army .
南京 有 到过 捕获 经过 这 青 军队 .

南京已被清兵打破了，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你晓得不晓得? ”

['zɛŋ] [sen] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Zheng Sen was greatly surprised :
郑 参议员 曾是 非常 惊讶 :

郑森大惊道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

“不晓得，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] - [wʌz; wəz] [truː] .
All I heard was that the attack on Jingkou was true .
全部 我 听到 曾是 那 这 攻击 在 - 曾是 真的 .

只听得京口被攻是真的，

[fæŋ] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .
Fang thought his second uncle was there .
方 想法 他的 第二 叔叔 曾是 那里 .

方以为二叔在那里，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

必不要紧，

[waɪ] [ðen] [dɪd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːl] ?
Why then did even the capital fall ?
为什么 然后 做过 甚至 这 首都 落下 ?

为何却连京城也破了呢？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [jæŋ] - [ɑːr; ər] [bəuθ] [kæmpt] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] . "
" Your second uncle and Yang Wencong are both camped on the south bank . "
" 你的 第二 叔叔 和 杨 - 是 两个都 露营 在 这 南 银行 . "

“你二叔和杨文骢都扎营在南岸，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
The Qing army camp was on the north bank .
这 青 军队 营 曾是 在 这 北 银行 .

清人营在北岸，

['evri] [naɪt] , [aɪ] [pleɪst] [ˌbæm'buː] [strɪps] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Every night , I placed bamboo strips in the center of the water .
每一个 夜晚 , 我 放置 竹子 条状物 在 这 中心 的 这 水 .

每夜把竹篾放在水心中，

[ðeɪ] [lɪt] [læmps] ['evriwer] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They lit lamps everywhere to test the formation .
他们 点燃 灯 到处 到 测试 这 形成 .

遍插灯火来试阵。

['iːv(ə)n] [jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ['kudnt] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .
Even your second uncle couldn't tell the difference in the dark .
甚至 你的 第二 叔叔 不能 告诉 这 不同之处 在 这 黑暗的 .

你二叔因黑夜也难辨真假，

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['faɪər][wʌz; wəz] [siːn] , ['kænənz] [wɜːr; wər]['faɪərd] .
But as soon as fire was seen , cannons were fired .
但 作为 很快 作为 火 曾是 已见 , 大炮 是 被解雇 .

但只见火时便发大炮，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
They thought he would never dare to come again .
他们 想法 他 会 绝不 敢 到 来 再次 .

只道他再不敢来了。

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [fɑːg] [ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [naɪts] ,
Who knew that he had ridden through the thick fog the previous two nights ,
WHO 知道 那 他 有 骑 通过 这 厚的 多雾路段 这 以前的 二 夜晚 ,

谁晓前两夜里他却乘着大雾，

['smʌglɪŋ] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .
Smuggling in under the cover of darkness .
走私 在 在下面 这 覆盖 的 黑暗 .

黑暗中偷渡。

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
My second uncle was caught off guard .
我的 第二 叔叔 曾是 捕捉 离开 警卫 .

二叔一时不防，

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] .
He defeated them .
他 战败 他们 .

被他杀败，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
I'm afraid he'll be back soon .
我是 害怕的 地狱 是 后退 很快 .

恐怕不日也要回来了。

['æftər] - [fel] ,
After Jingkou fell ,
后 - 跌倒 ,

京口破了之后，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The emperor was deeply afraid of suffering a loss .
这 皇帝 曾是 深 害怕的 的 痛苦 一个 损失 .

皇上深怕吃亏，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [ðeɪ] [fled] .
I don't know when they fled .
我 不 知道 什么时候 他们 逃亡 .

不晓得几时奔避去了。

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When the Qing troops entered the city ,
什么时候 这 青 军队 进入 这 城市 ,

到清兵入城时，

[noʊ] [wʌn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
No one stopped him .
不 一 停止 他 .

就也无人拦阻他，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着时，

[ðen] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [wɔːkt] [ɪn] .
Then a family member walked in .
然后 一个 家庭 成员 步行 在 .

只见一个家人走了进来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sekənd] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "
" Second Master has returned . "
" 第二 掌握 有 返回 . "

“二爷已回来，

[wiːv] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [næntaɪ] .
We've arrived outside Nantai .
我们已经 到达的 外部 南台 .

到了南台外面了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [suːn] .
I'm afraid they'll be coming in soon .
我是 害怕的 他们会 是 未来 在 很快 .

只怕等刻就要进来吧。

" [aɪ] ['oʊnli] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['ʌðər] . "
" I only heard it from others . "
" 我 仅有的 听到 它 从 其他的 . "

小的也是听人说的。”

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

" [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] . "
" You take a few people and go out to meet him . "
" 你 拿 一个 很少 人们 和 去 出去 到 见面 他 . "

你就带着几个出去接他吧。”

['zɛŋ] [sen] [ə'griːd] .
Zheng Sen agreed .
郑 参议员 同意 .

郑森答应了，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Then he brought two family members with him .
然后 他 带来 二 家庭 成员 和 他 .

随即带了两个家人、

['twenti] [gɑːrdz] ,
Twenty guards ,
二十 守卫 ,

二十名卫兵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [næntaɪ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɔŋkuːi] .
They went to Nantai to pick up Hongkui .
他们 去 到 南台 到 挑选 向上 宏奎 .

往南台去接鸿逵去了。

[ʒəlɔŋ] ['taidid] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['bærəks] [hɪr] .
Zhilong tidied up a few barracks here .
志龙 整理好 向上 一个 很少 兵营 这里 .

这里芝龙把营房收拾了几间，

[əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ['speʃəli] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [hɑːŋ] [kuːiː] .
Accommodation specially provided for Hong Kui .
住宿 特别 假如 为了 洪 奎 .

专备鸿逵住宿，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
He , however , waited in the central camp .
他 , 然而 , 等待 在 这 中央 营 .

自己却专在中营等候。

['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ,
Waiting and waiting ,
等待 和 等待 ,

等来等去，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

等到傍晚，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [bæk] [jet] ?
Why aren't you back yet ?
为什么 不是 你 后退 然而 ?

还不回来，

[ʒəlɔŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Zhilong , however , was getting impatient .
志龙 , 然而 , 曾是 获得 不耐烦 .

芝龙却等急了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [mɔːr] .
He ordered someone to go and find out more .
他 订购 某人 到 去 和 寻找 出去 更多的 .

命人再去探听去。

[ðə; ði] [mæn] [left] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
The man left without resting for a moment .
这 男人 左边 没有 休息 为了 一个 片刻 .

那人去不一歇，

['zɛŋ] [sen] [wɔːkt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Zheng Sen walked in from outside .
郑 参议员 步行 在 从 外部 .

只见郑森从外面走了进来。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [æskt] :
Zhilong then asked :
志龙 然后 问 :

芝龙便问道：

" [hæz; həz] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ə'raɪvd] ? "
" Has Second Uncle arrived ? "
" 有 第二 叔叔 到达的 ? "

“二叔来了吗？”

['zɛŋ] [sen] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ə'gri:d] .
Zheng Sen has not yet agreed .
郑 参议员 有 不是 然而 同意 .

郑森还未答应，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He then gave his attendant a wink .
他 然后 给予 他的 服务员 一个 眨眼 .

便先向随从人使了一个眼色。

['evriwʌn] [ˌʌndər'stʊd] .
Everyone understood .
每个人 理解 .

众人会意，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

便都退了出去。

['zɛŋ] [sen] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə] [ʒəlɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Sen walked over to Zhilong and said :
郑 参议员 步行 超过 到 志龙 和 说 :

郑森却走到芝龙旁边道：

" ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] . "
" Second Uncle has returned . "
" 第二 叔叔 有 返回 . "

“二叔已回来了。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['kɪŋ] [tru:ps] [dɪd][nɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] - .
It turns out that this time the Qing troops did not cross the river at Jingkou .
它 转弯 出去 那 这 时间 这 青 军队 做过 不是 叉 这 河 在 - .

原来这回清兵不是从京口渡江，

[ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] [frʌm; frəm] ['pri:fektʃər] .
They crossed the river from Tianning Prefecture .
他们 交叉 这 河 从 天宁 州 .

是从天宁州渡江的，

['ðerfɔ:r] , ['nɑ:n'dʒɪŋ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'fendɪd] .
Therefore , Nanjing could not be defended .
所以 , 南京 可以 不是 是 辩护 .

所以南京不守。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
At this moment , I heard that the Emperor has been imprisoned in the Qing camp .
在 这 片刻 , 我 听到 那 这 皇帝 有 到过 被监禁 在 这 青 营 .

此刻听说皇上已被囚在清营，

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l]['oʊnli] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənu:] , [hi:; hi] [kaɪ] .
My second uncle only received the title of Vice Minister of Revenue , He Kai .
我的 第二 叔叔 仅有的 已收到 这 标题 的 副 部长 的 收入 , 他 凯 .

二叔只同得户部侍郎何楷、

[suː] - , [ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
Su Guansheng , a secretary in the Ministry of Revenue , and others
苏 - , 一个 秘书 在 这 部 的 收入 , 和 其他的

户部郎中苏观生等，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [prɪns] - [ʌv; əv] [tæŋ] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
They escorted Prince Yujian of Tang to Fujian .
他们 护送 王子 - 的 唐 到 福建 .

奉了唐王聿键到福建来，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪr] ,
To gain a proper position here ,
到 获得 一个 恰当的 位置 这里 ,

要想在这里正了大位，

[ðen] [kɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Then call upon the world .
然后 称呼 之上 这 世界 .

然后号召天下，

[aɪm]['æftər] [ˌziː'tiː'iː] .
I'm after ZTE .
我是 后 中兴通讯 .

图个中兴。

[wiːv] [ə'raɪvd] [naʊ] .
We've arrived now .
我们已经 到达的 现在 .

此刻已经到了，

[wiːl] [prɪ'per] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] .
We'll prepare to rest in the camp tonight .
出色地 准备 到 休息 在 这 营 今晚 .

今夜准备着营中歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər]
The next day , he secretly invited Governor Zhang Kentang to discuss the matter
这 下一个 天 , 他 偷偷 受邀 州长 张 肯当 到 讨论 这 事情
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

明日便密邀了巡抚张肯堂来和他商议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
It is certainly within reach .
它 是 当然 之内 抵达 .

一定可望。”

[ʒəlɒŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了，

['nɑːdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] ['bærəks] .
He then hurriedly ordered people to rebuild the barracks .
他 然后 匆匆 订购 人们 到 重建 这 兵营 .

便忙着命人再修营房。

['zɛŋ] - :
Zheng Sendao :
郑 - :

郑森道：

" [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] [its] [stɪl] [ə; eɪ] ['siːkrət] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" My second uncle said it's still a secret for now . "
" 我的 第二 叔叔 说 它是 仍然 一个 秘密 为了 现在 . "

“二叔说此刻还是秘密，

[wʌn] [taɪp] [ʌv; əv] ['bærəks] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
One type of barracks is sufficient .
一 类型 的 兵营 是 充足的 .

营房只一样便好，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə'nʌðər] [haʊs] [fɔːr; fər] [juːz] .
There's no need to build another house for use .
有 不 需要 到 建造 其他 房子 为了 使用 .

不必另修上用的房子。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ˌʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] [deɪ] .
You must have had a long and tiring day .
你 必须 有 有 一个 长的 和 令人疲惫 天 .

你今天忙得辛苦了，

" [goʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" Go and rest . "
" 去 和 休息 . "

且去歇息去吧。”

['zɛŋ] [sen] [ə'griːd] .
Zheng Sen agreed .
郑 参议员 同意 .

郑森答应了，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] .
He stepped down .
他 步 向下 .

退了下来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bærəks] .
He then went to rest in one of his own barracks .
他 然后 去 到 休息 在 一 的 他的 自己的 兵营 .

便到自己一间营房中歇下，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
But it was around the second watch of the night when they arrived .
但 它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 什么时候 他们 到达的 .

却说到得夜有二鼓时候，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
A troop of men could be seen approaching from afar .
一个 部队 的 男人 可以 是 已见 接近 从 远方 .

远远地望见来了一彪人马，

[ʒəlɔŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['welkəmd] [ˌɪn'saɪd] .
Zhilong hurriedly ordered the door to be opened and welcomed inside .
志龙 匆匆 订购 这 门 到 是 打开 和 欢迎 里面 .

芝龙忙命开门迎接了进去，

[ðen] [kloʊz] [ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] .
Then close the central gate .
然后 关闭 这 中央 门 .

再把中军门闭了，

[ðen] [hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Then he bowed to the Tang emperor and apologized .
然后 他 鞠躬 到 这 唐 皇帝 和 道歉 .

然后向唐王行礼请罪。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Tang Emperor helped him up .
这 唐 皇帝 帮助 他 向上 .

唐王扶了起来，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
He offered some words of encouragement .
他 提供 一些 字 的 鼓励 .

勉励了一番。

[ðen] ['evriwʌn] [met] ,
Then everyone met ,
然后 每个人 遇见 ,

接着大家相见，

['seɪɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ]
Saying things about the fall of Nanjing
说 事物 关于 这 落下 的 南京

说些南京失守的话，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不免叹息一回。

[pliːz] [let] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [rest] .
Please let the Tang Emperor rest .
请 让 这 唐 皇帝 休息 .

即请唐王安歇，

['evriwʌn] [stɪl] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Everyone still came out and sat down .
每个人 仍然 来了 出去 和 卫星 向下 .

大家仍旧出来坐下。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [æskt] :
Zhilong then asked :
志龙 然后 问 :

芝龙就问道：

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tə'mɑːroʊ] .
Please invite Master Zhang tomorrow .
请 邀请 掌握 张 明天 .

“明天请张公来，

[wɒts] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] ?
What's the solution ?
是什么 这 解决方案 ?

怎么样办法？”

[suː] - [sed] :
Su Guansheng said :
苏 - 说 :

苏观生道：

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['kɪdnæp] [hɪm; ɪm] .
I think the only option is to kidnap him .
我 思考 这 仅有的 选项 是 到 绑架 他 .

“我看只好强劫他，

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] . "
" I'm not afraid he won't comply . "
" 我是 不是 害怕的 他 惯于 遵守 . "

不怕他不从。”

[hiː; hi] - :
He Kaidao :
他 - :

何楷道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

他万一不从时，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .
But that's not a good solution .
但 那就是 不是 一个 好的 解决方案 .

却不好办了。

[aɪ] [θɪŋk] [its] ['betər] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] .
I think it's better to advise him .
我 思考 它是 更好的 到 建议 他 .

我看还是劝他好。”

[hɔŋkuːi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Hongkui also said :
宏奎 还 说 :

鸿逵也道：

" [soʊ] [ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] . "
" So they reluctantly complied . "
" 所以 他们 勉强 遵命 . "

“就使他勉强从了，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

终非久计。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
I think it would be best to persuade him .
我 思考 它 会 是 最好的 到 说服 他 .

我看去游说他顶好。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

['evriwʌn] [sez] [its] [gʊd] .
Everyone says it's good .
每个人 说道 它是 好的 .

都道不错，

[bʌt; bət] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ['ɔːrəli] ?
But who has the ability to defend themselves orally ?
但 WHO 有 这 能力 到 保卫 他们自己 口头 ?

但是哪个有口辩呢?

[suː] - [sed] [tuː; tə] [hɔŋkuːi] :
Su Guansheng said to Hongkui :
苏 - 说 到 宏奎 :

苏观生向鸿逵道：

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [help] , ['brʌðər] . "
" I'll have to ask you for help , brother . "
" 患病的 有 到 问 你 为了 帮助 , 兄弟 . "

“这就要托老兄了。”

[hɔŋkuːi] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] .
Hongkui is also acceptable .
宏奎 是 还 可接受 .

鸿逵也无不可，

[soʊ] ['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə][stɑːp] .
So everyone discussed and agreed to stop .
所以 每个人 讨论 和 同意 到 停止 .

于是大家商议停妥。

[hɔŋkuːi] [sed] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] :
Hongkui said to Zhilong :
宏奎 说 到 志龙 :

鸿逵向芝龙道：

" [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [wiːl] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . . . "
" If we say we'll invite him to a banquet . . . "
" 如果 我们 说 出色地 邀请 他 到 一个 宴会 . . . "

“若说会宴去请他，

[hiː; hi] ['defɪnətli] [woʊnt] [kʌm] .
He definitely won't come .
他 确实 惯于 来 .

他一定不来。

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
At what time is it ?
在 什么 时间 是 它 ?

此刻何时，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [oʊ'keɪ][tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ?
Is it still okay to drink alcohol ?
是 它 仍然 好的 到 喝 酒精 ?

还能饮酒吗?

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][dʒʌst] [seɪ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
I'd like to just say I'd like to invite him to the meeting .
ID 喜欢 到 只是 说 ID 喜欢 到 邀请 他 到 这 会议 .

我想直说请他来议事吧。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道:

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“也可以。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[soʊ] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
So they sent someone to invite Governor Zhang .
所以 他们 发送 某人 到 邀请 州长 张 .

就叫人去请张巡抚去。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] .
Before long , the family returned .
前 长的 , 这 家庭 返回 .

不一歇家人回来,

['noʊɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
Knowing that Zhang Kentang was coming ,
会心 那 张 肯当 曾是 未来 ,

晓得张肯堂要来,

[soʊ] ['evriwʌn] ['weɪtɪd] .
So everyone waited .
所以 每个人 等待 .

于是大家等着。

[ə'raʊnd] [θriː][piː] . [em] .
Around 3 p . m .
大约 3 p . 米 .

等到下午约三点钟时候,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] .
All that could be heard were the sounds of gongs and shouts .
全部 那 可以 是 听到 是 这 声音 的 锣 和 喊叫 .

只听得鸣锣喝道之声,

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

远远而来。

[ʒəlɔŋ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Zhilong knew he was coming .
志龙 知道 他 曾是 未来 .

芝龙晓得来了,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
He then ordered someone to open the door .
他 然后 订购 某人 到 打开 这 门 .

便命人开门,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
They came out to greet us .
他们 来了 出去 到 迎接 我们 .

迎接了出来。

[wen] ['evriwʌn] [miːts] ,
When everyone meets ,
什么时候 每个人 满足 ,

大家相见，

[aɪ][ɡɑːt] [θruː] .
I got through .
我 得到 通过 .

接了进去。

['æftər][ðə; ði] ['ɡriːtɪŋ] ,
After the greeting ,
后 这 问候 ,

见礼之后，

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəl] [wɜːrdz] ,
After a few casual words ,
后 一个 很少 随意的 字 ,

闲谈了几句，

[ʒəlɔŋ] [ðen] [spoʊk] :
Zhilong then spoke :
志龙 然后 辐 :

芝龙便开言道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] ,
" Today I invite you ,
" 今天 我 邀请 你 ,

“今天相请，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Because of the fall of Nanjing ,
因为 的 这 落下 的 南京 ,

因南京失守，

['sevrəl] ['lɔɪəlɪsts] [keɪm] [hɪr] .
Several loyalists came here .
一些 保皇党 来了 这里 .

有几个遗臣来到这里，

[soʊ] [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hɪr] .
So please invite the adults here .
所以 请 邀请 这 成年人 这里 .

所以请大人来，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə] [siː] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
He requested to see an adult .
他 请求 到 看 一个 成人 .

要求见大人。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [sed] :
Zhang Kentang said :
张 肯当 说 :

张肯堂道：

" [ðæts] [ɡʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“如此很好，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But who is it ?
但 WHO 是 它 ?

但是何人？”

[ʒəlɒŋ] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Zhilong then revealed his name and official title .
志龙 然后 揭晓 他的 姓名 和 官方的 标题 .

芝龙便把姓名官职说了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [sed] :
Zhang Kentang said :
张 肯当 说 :

张肯堂道：

" [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] . "
" Please come and meet me . "
" 请 来 和 见面 我 . "

“就请来相见吧。”

[ʒəlɒŋ] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Zhilong gave an order .
志龙 给予 一个 命令 .

芝龙吩咐一声，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [went] [wɪ'ðaʊt] [rest] .
The officers of the Central Army went without rest .
这 警官 的 这 中央 军队 去 没有 休息 .

中军官去不一歇，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] .
Four or five people came out together .
四 或者 五 人们 来了 出去 一起 .

只见有四五个人一齐走了出来，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He paid his respects to Zhang Kentang and his
他 有薪酬的 他的 尊重 到 张 肯当 和 他的
[ˌɑːntu'rɑːʒ] .
entourage .
随行人员 .

向张肯堂一一行过了礼。

[ʒəlɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] .
Zhilong had already informed them of their names .
志龙 有 已经 知情的 他们 的 他们的 姓名 .

芝龙都代为通了姓名，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'kweɪntɪd] .
Some were already acquainted .
一些 是 已经 熟人 .

也有本来相识的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [met] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
There were also those who met for the first time .
那里 是 还 那些 WHO 遇见 为了 这 第一的 时间 .

也有初见的，

['evriwʌn] [pə'laɪtli] ['ɔːfərd] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Everyone politely offered themselves up to sit down .
每个人 礼貌地 提供 他们自己 向上 到 坐 向下 .

大家相让着坐下。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
Zhang Kentang then inquired about information regarding Nanjing .
张 肯当 然后 询问 关于 信息 关于 南京 .

张肯堂便问些南京信息，

['evriwʌn] ['ænsər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Everyone answered one by one .
每个人 回答 一 经过 一 .

众人一一答了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] ['ɔːlsoʊ] [said] ['diːpli] .
Zhang Kentang also sighed deeply .
张 肯当 还 叹了口气 深 .

张肯堂也叹息不已。

[hɔŋkuːi] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] :
Hongkui then seized the opportunity to say :
宏奎 然后 查获 这 机会 到 说 :

鸿逵便乘机说道：

" ['hev(ə)n] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd] . "
" Heaven is unkind . "
" 天堂 是 不友善 . "

“昊天不吊，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .
The country is in great trouble .
这 国家 是 在 伟大的 麻烦 .

国家多难，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər] .
The country is without a ruler .
这 国家 是 没有 一个 统治者 .

社稷无主。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌntri] .
The old man has long been favored by the country .
这 老的 男人 有 长的 到过 受青睐 经过 这 国家 .

老大人宿受国恩，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]
Loyal to the royal family
忠诚 到 这 皇家 家庭

心忠王室，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [juː; jʊ][hæv; həv] .
I wonder what insightful opinions you have .
我 想知道 什么 有见地的 意见 你 有 .

不晓得有何高见，

[seɪv] [laɪvz; lɪvz][frʌm; frəm] [ˌdevə'steɪʃn]
Save lives from devastation
节省 生活 从 毁灭

救生灵于涂炭，

[kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['perəl] ?
Can we save the nation from peril ?
能 我们 节省 这 国家 从 危险 ?

挽社稷于将亡吗？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [said] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Zhang Kentang sighed , looking up at the sky .
张 肯当 叹了口气 , 寻找 向上 在 这 天空 .

张肯堂仰天叹了口气，

[hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd] [sed] :
He slapped his knee and said :
他 被掌掴 他的 膝盖 和 说 :

把手往膝盖上一拍道:

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳,

['brʌðərz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['feɪvər][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
Brothers have received the nation's favor for generations .
兄弟 有 已收到 这 国家的 偏爱 为了 几代人 .

兄弟世受国恩,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could you not know to report it ?
如何 可以 你 不是 知道 到 报告 它 ?

岂不知报?

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz] ['hevi] .
But this responsibility is heavy .
但 这 责任 是 重的 .

但此责重任大,

[its] [nɑːt][dʒʌst][maɪ] ['brʌðər] [huːz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [raɪt] [naʊ] .
It's not just my brother who's having a hard time right now .
它是 不是 只是 我的 兄弟 谁是 拥有 一个 难的 时间 正确的 现在 .

不独此刻兄弟一个人难为,

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['hɛlps] ,
Even if someone helps ,
甚至 如果 某人 帮助 ,

就使有人相助,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər] .
However , the country was without a ruler .
然而 , 这 国家 曾是 没有 一个 统治者 .

然而社稷无主,

[huː] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['paʊər] ?
Who will take over the reins of power ?
WHO 将要 拿 超过 这 缰绳 的 力量 ?

政归何人?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['riːdʒənt] .
It would be best to have a regent .
它 会 是 最好的 到 有 一个 摄政 .

顶好有个监国,

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
In order to maintain the hearts of the people ,
在 命令 到 维持 这 心 的 这 人们 ,

以维系天下人心,

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [mʌtʃ] ['iziə] .
That will make things much easier .
那 将要 制作 事物 很多 更轻松 .

就易于为力了。”

[hɔŋkuːi] ['lisnd] ,
Hongkui listened ,
宏奎 听着 ,

鸿逵听了,

[aɪ] [noʊ] ['hiːz] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
I know he's a thoughtful person .
我 知道 他是 一个 周到 人 .

晓得他是有心人，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . "
" It is easier to gather a small number of people . "
" 它 是 更轻松 到 收集 一个 小的 数字 的 人们 . "

“人少固易集，

[ðə; ði]['riːdʒənt][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
The regent is also easy to find .
这 摄政 是 还 简单的 到 寻找 .

监国亦易寻访。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kloʊz] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
If there are close relatives of the royal family ,
如果 那里 是 关闭 亲属 的 这 皇家 家庭 ,

苟有近支王族，

['haɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Hiding among the people ,
隐藏 之中 这 人们 ,

藏匿民间，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] ;
He could then be appointed as regent ;
他 可以 然后 是 任命 作为 摄政 ;

即可立以监国；

[mɔːr'oʊvər] , ['fuː'dʒjen][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fektɪd] [baɪ][wɔːr] .
Moreover , Fujian was not affected by war .
而且 , 福建 曾是 不是 做作的 经过 战争 .

况且福建未遭兵革，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərd] ['pɜːrfɪkt] .
It is still considered perfect .
它 是 仍然 经过考虑的 完美的 .

尚称完善，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [riː'geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] .
The old man has regained control of the entire country .
这 老的 男人 有 恢复 控制 的 这 全部的 国家 .

老大人又掌握全国。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

据鄙见看起来，

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] ['ɔːfər] !
The old man , however , has a lot to offer !
这 老的 男人 , 然而 , 有 一个 很多 到 提供 !

老大人却大有可为呢！”

['kendəl] [sed] :
Kendall said :
肯德尔 说 :

肯堂道：

" [its] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] . "
" It's easier said than done . "
" 它是 更轻松 说 比 完毕 . "

“谈何容易。

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

第一，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering the remaining officials ,
采集 这 其余的 官员 ,

结集遗臣，

[fɜːrst] [ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] , [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] ;
First and foremost , one must be a person of high moral character and prestige ;
第一的 和 首先 , 一 必须 是 一个 人 的 高的 道德 特点 和 声望 ;

就先要有德望的人才可；

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

['siːkɪŋ] ['rɔɪəlti]
Seeking royalty
寻求 皇室

访寻王族，

[its] [nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
It's not easy either .
它是 不是 简单的 任何一个 .

也不容易，

[ɔːl'ðoʊ] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] ,
Although central Fujian was not affected by the disaster ,
虽然 中央 福建 曾是 不是 做作的 经过 这 灾难 ,

闽中虽不被灾，

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [duː] ?
What good would it do ?
什么 好的 会 它 做 ?

又有何益。

" [ænd; ənd] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ? "
" And is it inevitable in the future ? "
" 和 是 它 不可避免的 在 这 未来 ? "

况将来也是不能免的吗？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“据鄙见看起来，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .
The old man is overthinking things .
这 老的 男人 是 想太多 事物 .

老大人实是过虑。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'lærəti]
In terms of popularity
在 条款 的 人气

若讲人望，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['flætərɪŋ] [jʊr; jər] ['kærəktər] , [sɜːr] .
It is not that I am flattering your character , sir .
它 是 不是 那 我 是 奉承 你的 特点 , 先生 .

非是小弟贡谀老大人人品、

[mə'ræləti]
Morality
道德

德行、

['ɑːrtɪk(ə)l] ,
article ,
文章 ,

文章、

[kɔːz] ,
cause ,
原因 ,

事业，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [rɪ'vɪəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They are all revered throughout the country .
他们 是 全部 受人尊敬的 自始至终 这 国家 .

皆为海内素所崇仰，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɪm'self] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['berɪŋ] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
The old man himself is more than capable of bearing this responsibility .
这 老的 男人 他自己 是 更多的 比 有能力的 的 轴承 这 责任 .

就老大人一身已足以当之。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['riːdʒənt] ,
If we are talking about regent ,
如果 我们 是 说 关于 摄政 ,

若讲监国，

['nɑːn'dʒɪŋ][hæz; həz][dʒʌst] ['fɔːlən] .
Nanjing has just fallen .
南京 有 只是 倒下 .

此刻南京新破，

[ðə; ði] [kɪŋz] [fled] .
The kings fled .
这 国王 逃亡 .

诸王走避，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [rɔːŋ] [fɔːr; fər][wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Why is it wrong for one person to oversee the country ?
为什么 是 它 错误的 为了 一 人 到 监督 这 国家 ?

何一不可监国？

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [aɪm] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
It's not like I'm ascending the throne .
它是 不是 喜欢 我是 上升 这 王座 .

又不是登位，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekt] [laɪn] .
It must be from the direct line .
它 必须 是 从 这 直接的 线 .

一定要嫡派的，

[ðɪs] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] [ɪk'stensɪv] ['sɜːrtʃɪŋ] .
This allows for extensive searching .
这 允许 为了 广泛的 搜索 .

此尽可使寻访。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɔːr][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd]
When there is very little or no one around
什么时候 那里 是 非常 小的 或者 不 一 大约

若十分无人时，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
I'm also willing to lend a hand .
我是 还 愿意的 到 借 一个 手 .

小弟就也愿出力效劳，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
Let us work together to accomplish great things .
让 我们 工作 一起 到 完成 伟大的 事物 .

共图大事。

[ɪf] [ðə; ði] ['eldər] [dʌz] [nɑːt][duː] [ðɪs] , [ðen] . . .
If the elder does not do this , then . . .
如果 这 长老 做 不是 做 这 , 然后 . . .

若老大人失此不为，

[its] [nɑːt] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
It's not that no one can do it ,
它是 不是 那 不 一 能 做 它 ,

非独无人能为，

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz][noʊ] [hoʊp] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] . "
" It seems there's no hope left for the old man . "
" 它 似乎 有 不 希望 左边 为了 这 老的 男人 . "

就老大人恐也无再可为之日了。”

[kɛntəŋ] ['lisnd] ,
Kentang listened ,
肯当 听着 ,

肯堂听了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
He stood up without realizing it and said :
他 站立 向上 没有 意识到 它 和 说 :

不觉起立道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðər] . "
" What you say is true , brother . "
" 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . "

“老兄所说的不错，

['brʌðərz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [duː][jʊr; jər] [best] .
Brothers , you should certainly do your best .
兄弟 , 你 应该 当然 做 你的 最好的 .

兄弟自当努力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['riːdʒənt]
But the position of regent
但 这 位置 的 摄政

但监国之位，

[wɪtʃ] [wʌn] [duː] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] , ['bʌdi] ?
Which one do you prefer , buddy ?
哪个 一 做 你 更喜欢 , 伙伴 ?

老兄属意哪个?

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

现在何处? ”

[hɔŋkuːi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [in'saitid] [ðem; ðəm] .
Hongkui knew that he had already incited them .
宏奎 知道 那 他 有 已经 煽动 他们 .

鸿逵晓得已经鼓动了,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['predʒədɪs] ['iːðər] . "
" I have no prejudice either . "
" 我 有 不 偏见 任何一个 . "

“小弟也无成见,

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
But knowing that the Tang emperor was seeking refuge in Hangzhou ,
但 会心 那 这 唐 皇帝 曾是 寻求 避难所 在 杭州 ,

但晓得唐王避难在杭州,

[prɪns] ['lʌ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['taɪ'dʒoʊ] .
Prince Lu sought refuge in Taizhou .
王子 鲁 寻求 避难所 在 台州 .

鲁王避难在台州,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Among the two kings ,
之中 这 二 国王 ,

二王中,

['iːðər] [wʌn] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Either one is acceptable .
任何一个 一 是 可接受 .

择一皆可。”

['kendəl] [sed] :
Kendall said :
肯德尔 说 :

肯堂道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [tiːm] .
I'd like to trouble you and your team .
ID 喜欢 到 麻烦 你 和 你的 团队 .

就烦老兄一行。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
It doesn't matter which of the two kings is willing to come .
它 不 事情 哪个 的 这 二 国王 是 愿意的 到 来 .

二王中哪个肯来都可,

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['hæpən] . . .
But to make things happen . . .
但 到 制作 事物 发生 . . .

但要能做得事成，

" [ɪz][hiː; hi][jiː][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː] ? "
" Is He Yi not a descendant of Emperor Gaozu ? "
" 是 他 易 不是 一个 后裔 的 皇帝 高祖 ? "

何一非高皇帝的子孙吗？”

[hɔŋkuːi] [nuː] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
Hongkui knew his mind was made up .
宏奎 知道 他的 头脑 曾是 制成 向上 .

鸿逵晓得他心已坚，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] :
Only then did he speak the truth :
仅有的 然后 做过 他 说话 这 真相 :

这才实说道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
was initially afraid that you , sir , would not be willing to lend a hand .
曾是 最初 害怕的 那 你 , 先生 , 会 不是 是 愿意的 到 借 一个 手 .

小弟本来恐怕老大人不肯协力相助，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I dare not tell you the truth .
我 敢 不是 告诉 你 这 真相 .

不敢相告其实。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
When my younger brother came from Hangzhou ,
什么时候 我的 年轻 兄弟 来了 从 杭州 ,

小弟从杭州来时，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sɔːt] ['refjuːdʒ] .
Just then , the Tang emperor sought refuge .
只是 然后 , 这 唐 皇帝 寻求 避难所 .

正遇唐王避难，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪr] .
They've already been invited here .
他们有 已经 到过 受邀 这里 .

已请了来这里。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] . . .
Now that the old man is willing to help . . .
现在 那 这 老的 男人 是 愿意的 到 帮助 . . .

如今老大人肯助，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

社稷之幸了。”

[kɛntəŋ] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Kentang didn't finish speaking ,
肯当 没有 结束 请讲 ,

肯堂不等说完，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

便急忙问道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

“当真吗？

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] [raɪt] [naʊ] ?
Where are we right now ?
在哪里 是 我们 正确的 现在 ?

此刻在哪里？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

[wen] [aɪ] [siː] [juː; jʊ][æz; əz][aɪ] [wɪʃ] ,
When I see you as I wish ,
什么时候 我 看 你 作为 我 希望 ,

“如愿见时，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
My brother will go and fetch him .
我的 兄弟 将要 去 和 拿来 他 .

小弟就去请来。”

['kendəl] [sed] :
Kendall said :
肯德尔 说 :

肯堂道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“何敢，

[dʒʌst] [seɪ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Just say where it is .
只是 说 在哪里 它 是 .

只说在哪里，

" ['brʌðərz] , [lets] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] . "
" Brothers , let's go see him together . "
" 兄弟 , 我们来吧 去 看 他 一起 . "

兄弟同得去见吧。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[hiː; hi] [kaɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
He Kai has already sent someone to invite him .
他 凯 有 已经 发送 某人 到 邀请 他 .

何楷已叫人去请了。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

[fɔːr] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [siːn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [jʌŋ] [tæŋ] ['empərər]
Four military officers were seen attending to a pale - faced young Tang emperor
四 军队 警官 是 已见 参加 到 一个 苍白 - 面对 年轻的 唐 皇帝
[æz; əz][hiː; hi] ['entərd] .
as he entered .
作为 他 进入 .

只见四个中军官伺候着一个白面少年的唐王走了进来，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone stood up at the same time .
每个人 站立 向上 在 这 相同的 时间 .

众人一齐立了起来。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['entərd] ,
The Tang Emperor entered ,
这 唐 皇帝 进入 ,

唐王走进，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Standing in the middle ,
常设 在 这 中间 ,

立在当中，

[kɛntəŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Kentang followed the others in paying their respects .
肯当 随后 这 其他的 在 付费 他们的 尊重 .

肯堂随着众人请安，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [boʊd] ['slaɪtli] .
The Tang emperor bowed slightly .
这 唐 皇帝 鞠躬 轻微地 .

唐王把身躬了一躬，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə][æsk] ['evriwʌn] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
He hurriedly ordered the officers to ask everyone to stand up .
他 匆匆 订购 这 警官 到 问 每个人 到 站立 向上 .

忙命中军官请众人起来，

['evriwʌn] [stʊd] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Everyone stood together to the side .
每个人 站立 一起 到 这 边 .

众人一齐站在旁边。

[tæŋ] - :
Tang Wangdao :
唐 - :

唐王道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please sit down , gentlemen . "
" 请 坐 向下 , 先生们 . "

“诸位大人请坐下吧。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
Everyone thanked them .
每个人 谢谢 他们 .

众人谢了谢，

[ðen] [sɪt] [daʊn] .
Then sit down .
然后 坐 向下 .

然后坐下，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] , [haʊ'evər] , [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The Tang emperor , however , sat in the center .
这 唐 皇帝 , 然而 , 卫星 在 这 中心 .

唐王却坐在正中。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] [fɜːrst] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['æktɪd] [ɪm'prɑːpərli] .
Zhang Kentang first stated that he had acted improperly .
张 肯当 第一的 声明 那 他 有 行动 不恰当 .

张肯堂先说了自己无状，

[ðen] [hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər][nɑːt] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Then he apologized for not welcoming the king .
然后 他 道歉 为了 不是 欢迎 这 国王 .

然后又请了不迎王的罪。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
The Tang emperor offered words of comfort .
这 唐 皇帝 提供 字 的 舒适 .

唐王谕慰了一番，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . . .
Let's talk about the misfortunes of the nation . . .
我们来吧 讲话 关于 这 不幸 的 这 国家 . . .

再说些社稷不幸、

[ɪf] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][wɜːr; wər][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] ,
If the royal family were to fall into disarray ,
如果 这 皇家 家庭 是 到 落下 进入 混乱 ,

皇室颠沛的话，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉凄然泪下。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sædnd] .
Everyone was saddened .
每个人 曾是 悲伤 .

众人也伤心了一回，

[ʒəlɒŋ] [spoʊk] [fɜːrst] :
Zhilong spoke first :
志龙 辐 第一的 :

还是芝龙先开口道：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

再无可言，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [ˌoʊvər'siː] [steɪt] [ə'ferz] .
The only option is to ask the Tang emperor to temporarily oversee state affairs .
这 仅有的 选项 是 到 问 这 唐 皇帝 到 暂时地 监督 状态 事务 .

只有请唐王暂监国政，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'ræl] .
To maintain morale .
到 维持 士气 .

以维系人心。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
Your humble servants are incompetent .
你的 谦逊的 仆人 是 不称职的 .

诸臣不才，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər]
Let us work together
让 我们 工作 一起

当共努力，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː] .
To restore the empire of Emperor Gaozu .
到 恢复 这 帝国 的 皇帝 高祖 .

以复高皇帝之天下。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人一齐道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt] [wʊd] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Only then was it agreed that the regent would oversee the country .
仅有的 然后 曾是 它 同意 那 这 摄政 会 监督 这 国家 .

这才议定监国。

[kɛntəŋ] [fɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
Kentang fears that the king will be burdened with too much trouble .
肯当 恐惧 那 这 国王 将要 是 负担 和 也 很多 麻烦 .

肯堂恐怕久劳王躬，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I had no choice but to resign for the time being .
我 有 不 选择 但 到 辞职 为了 这 时间 存在 .

只得暂先辞了出来。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
After returning ,
后 返回 ,

回去之后，

[hiː; hi] [ðen] ['slaɪtli] ['mɑːdɪfaɪd][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then slightly modified his sedan chair to make it a royal sedan chair .
他 然后 轻微地 修改的 他的 轿车 椅子 到 制作 它 一个 皇家 轿车 椅子 .

便把自己坐轿略改了改装做王轿，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['fu'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] ['kaʊntiz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
Then he ordered Fuzhou Prefecture and its two counties to be included .
然后 他 订购 福州 州 和 它是 二 县 到 是 包括 .

然后命福州一府两县，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['læbɔːrz] .
They brought along their servants and other laborers .
他们 带来 沿着 他们的 仆人 和 其他 劳工 .

带了夫役人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] [kæmp] .
They all went to Zhilong Camp .
他们 全部 去 到 志龙 营 .

一齐到芝龙营中，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rest] .
They escorted the Tang Emperor into the government office to rest .
他们 护送 这 唐 皇帝 进入 这 政府 办公室 到 休息 .

接了唐王进衙歇息。

[ðen] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
Then the documents were sent to each prefecture and county .
然后 这 文件 是 发送 到 每个 州 和 县 .

然后行文各府各县，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all came to the province to pay their respects .
他们 全部 来了 到 这 省 到 支付 他们的 尊重 .

都命来省参见，

[hiː; hi] [ðen] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz]['riːdʒənt] .
He then proclaimed to the world the reason why the Tang Emperor was acting as regent .
他 然后 宣布 到 这 世界 这 原因 为什么 这 唐 皇帝 曾是 表演 作为 摄政 .

又布告天下唐王监国的缘由。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] ,
The loyal ministers and elders of the realm ,
这 忠诚 部长们 和 长者 的 这 领域 ,

天下的遗臣故老，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [wʌz; wəz][ɪn]['fuː'dʒjen] ,
Upon learning that the Regent was in Fujian ,
之上 学习 那 这 摄政 曾是 在 福建 ,

闻知监国在福建，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] .
There were quite a few people who came .
那里 是 相当 一个 很少 人们 WHO 来了 .

来的人就不少。

[ðen] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪt] .
Then , he will ascend the throne on a chosen date .
然后 , 他 将要 上升 这 王座 在 一个 选定 日期 .

然后择日登监国位，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wəːʃip] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He was worshipped by his ministers .
他 曾是 崇拜 经过 他的 部长们 .

受群臣朝拜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ʒəlɔŋ] [ænd; ənd] [kɛntəŋ] [dɪ'skʌst] ,
Zhilong and Kentang discussed ,
志龙 和 肯当 讨论 ,

芝龙和肯堂商量，

[pliːz] , ['empərər] [tæŋ] , [ə'suːm] [ðə; ði] [θroʊn] .
Please , Emperor Tang , assume the throne .
请 , 皇帝 唐 , 认为 这 王座 .

就请唐王正位。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [raɪt] .
Some of the ministers also felt this was not right .
一些 的 这 部长们 还 毛毡 这 曾是 不是 正确的 .

诸臣也有以为不顺的，

[haʊ'evər] , [ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
However , Zhilong was thinking about the merits of supporting Emperor Taizong .
然而 , 志龙 曾是 思维 关于 这 优点 的 支持 皇帝 太宗 .

无如芝龙想着推戴的功劳，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不几日工夫，

[ðə; ði] [ɪn'θroʊnmənt] ['serəmoʊni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The enthronement ceremony had already been discussed and agreed upon .
这 登基 仪式 有 已经 到过 讨论 和 同意 之上 .

早已把即位的礼仪都议好了。

[ðeɪ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'stɔːld] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [tæŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [θroʊn] .
They then immediately installed the Prince of Tang on the throne .
他们 然后 立即地 已安装 这 王子 的 唐 在 这 王座 .

遂即推唐王登了天子位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Longwu .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改元隆武元年，

[ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
A public announcement was made .
一个 民众 公告 曾是 制成 .

布告天下。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] :
Therefore , the meritorious officials were generously rewarded :
所以 , 这 有功绩的 官员 是 慷慨地 奖励 :

于是大封功臣：

['zɛŋ] [ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] .
Zheng Zhilong was enfeoffed as the Marquis of Pinglu .
郑 志龙 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 平陆 .

郑芝龙封为平虏侯，

['zɛŋ] [hɔŋkuːi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - .
Zheng Hongkui was enfeoffed as Marquis of Dinglu .
郑 宏奎 曾是 封地 作为 侯爵 的 - .

郑鸿逵改封定虏侯、

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ;
Zheng Zhibao was enfeoffed as the Earl of Nan'an ;
郑 - 曾是 封地 作为 这 伯爵 的 南安 ;

郑芝豹封为南安伯；

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd͵mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] .
The Provincial Administration Office was converted into a temporary palace .
这 省级 行政 办公室 曾是 转换 进入 一个 暂时的 宫殿 .

把布政司衙门改作行宫，

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜːr'veɪləns] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ʒəlɔŋ] ['rezɪdəns] .
The office of the Provincial Surveillance Commissioner was bestowed upon Zhilong Residence .
这 办公室 的 这 省级 监视 专员 曾是 授予 之上 志龙 住宅 .

把按察使衙门赐作芝龙第宅。

- [sʌn] ['zɛŋ] ['kaɪ] ,
Hongkui's son Zheng Cai ,
- 儿子 郑 蔡 ,

鸿逵的儿子郑彩、

- [sʌn] , ['zɛŋ] [l'jɑːn] ,
Zhihu's son , Zheng Lian ,
- 儿子 , 郑 连 ,

芝虎的儿子郑联，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ɜːrl] .
They were all granted the title of Earl .
他们 是 全部 的确 这 标题 的 伯爵 .

也都封做伯爵。

[ʒəlɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhilong took a look ,
志龙 采取 一个 看 ,

芝龙一看，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] , ['zɛŋ] [sen] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [ri'wɔːdid] .
His own son , Zheng Sen , was not rewarded .
他的 自己的 儿子 , 郑 参议员 , 曾是 不是 奖励 .

自己儿子郑森却没有封赏。

[wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When he went to court the next day ,
什么时候 他 去 到 法庭 这 下一个 天 ,

到了次日上殿时，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] :
" Your Majesty :
" 你的 威严 :

"臣启陛下：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
My son is twenty - one years old this year .
我的 儿子 是 二十 - 一 年 老的 这 年 .

臣儿今年廿一岁，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][æt; ət] [hoʊm] ,
With nothing to do at home ,
和 没有什么 到 做 在 家 ,

在家无事，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [in'tendz] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
Your Majesty intends to summon him to court to await orders .
你的 威严 意图 到 召唤 他 到 法庭 到 等待 订单 .

臣意要叫他来朝听候调遣，

[wʌt] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [θɪŋk] ?
What does Your Majesty think ?
什么 做 你的 威严 思考 ?

未知陛下以为如何？”

['empərər] - [sed] :
Emperor Longwu said :
皇帝 - 说 :

隆武帝道：

" - ['zɛŋ] [sen] ,
" Qingzi Zheng Sen ,
" - 郑 参议员 ,

“卿子郑森，

[aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
I already knew his character when he was at the Imperial Academy in Nanjing .
我 已经 知道 他的 特点 什么时候 他 曾是 在 这 帝国 学院 在 南京 .

在南京太学时朕已晓得他的为人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][hoʊld] ['eni] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['pəʊstɪŋz] ,
Because he does not hold any external postings ,
因为 他 做 不是 抓住 任何 外部的 帖子 ,

因他不在外面任事，

[soʊ][aɪ][fər'ɡɑːt] .
So I forgot .
所以 我 忘了 .

所以朕忘记了。

- [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] .
Mingqing brought him here tomorrow .
- 带来 他 这里 明天 .

明天卿带了他来，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [bɪ'stoʊ] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
I personally bestow this title upon him .
我 亲自 赐给 这 标题 之上 他 .

朕自封赏他。”

[ʒəlɔŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Zhilong thanked him .
志龙 谢谢 他 .

芝龙谢了恩，

['eksɪt] .
Exit .
出口 .

退出来。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到得次日，

[ʒəlɔŋ] [ðen] [tʊk] ['zɛŋ] [sen] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Zhilong then took Zheng Sen to court .
志龙 然后 采取 郑 参议员 到 法庭 .

芝龙便带了郑森上朝。

['empərər] - [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Emperor Longwu then summoned him to come and take a look .
皇帝 - 然后 被召唤 他 到 来 和 拿 一个 看 .

隆武帝便宣了前来一看，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He truly is a hero .
他 真的 是 一个 英雄 .

果然是个英雄，

[aɪ]['oʊnli] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
I only asked a few questions .
我 仅有的 问 一个 很少 问题 .

就问了几句话，

[hiː; hi] ['ænsər] ['fluːəntli] .
He answered fluently .
他 回答 流利地 .

只见他对答如流，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加欢喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He was immediately granted the title of Earl of Loyalty and Filial Piety .
他 曾是 立即地 的确 这 标题 的 伯爵 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

立刻就封为忠孝伯，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [neɪm] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ([sək'ses]) .
The imperial name bestowed upon him was Chenggong (Success) .
这 帝国 姓名 授予 之上 他 曾是 成功 (成功) .

御赐名字叫作成功，

[juːz] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
Use the ceremony for a prince consort .
使用 这 仪式 为了 一个 王子 配偶 .

用驸马礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] .
He was in charge of the palace guards .
他 曾是 在 收费 的 这 宫殿 守卫 .

管带宫中护卫。

[ʒəlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Zhilong and his son immediately expressed their gratitude .
志龙 和 他的 儿子 立即地 表达 他们的 感激 .

当下芝龙父子谢了恩，

['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] ,
After the court session ended ,
后 这 法庭 会议 结束 ,

退朝下来，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不荣耀。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
From then on , everyone called him Zheng Chenggong .
从 然后 在 , 每个人 称为 他 郑 成功 .

从此人人都叫他作郑成功了，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ʒəlɔŋ] ['brʌðərz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['merɪt] [ɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Meanwhile , the Zhilong brothers , because of their merit in urging the emperor
同时 , 这 志龙 兄弟 , 因为 的 他们的 优点 在 敦促 这 皇帝
[tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] ,
to ascend the throne ,
到 上升 这 王座 ,

却说芝龙兄弟因劝进的功劳，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['blesɪŋz] .
The whole family received great blessings .
这 所有的 家庭 已收到 伟大的 祝福 .

一家之中都受非常恩典。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

['empərər] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
Emperor Longwu was still afraid it wasn't enough .
皇帝 - 曾是 仍然 害怕的 它 不是 足够的 .

隆武帝还恐不足，

['fɛŋ] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [duːk] [ʌv; əv] [pɪŋwːoʊ] .
Feng Zhilong was renamed Duke of Pingguo .
冯 志龙 曾是 更名 公爵 的 平果 .

更改封芝龙作平国公、

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] - .
He was granted the title of Duke of Dingguo .
他 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 - .

改封鸿逵作定国公。

[ɔːl] ['meɪdʒər] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
All major military affairs in the court ,
全部 主要的 军队 事务 在 这 法庭 ,

凡朝中一切兵马大事，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Both were appointed to be in charge .
两个都 是 任命 到 是 在 收费 .

皆命二人掌管。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [men]
Seeing the emperor like this , the two men
看到 这 皇帝 喜欢 这 , 这 二 男人

二人见皇上如此，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
They were extremely grateful .
他们 是 极其 感激的 .

便也感激不尽，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They vowed to repay the debt even at the cost of their lives .
他们 发誓 到 偿还 这 债务 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

誓死图报了。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'ventf(ə)l] .
That day was destined to be eventful .
那 天 曾是 注定 到 是 多事 .

那日也是合当有事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd] [baɪ] ['empərər] - .
It was during a banquet hosted by Emperor Longwu .
它 曾是 期间 一个 宴会 托管 经过 皇帝 - .

正值隆武帝赐宴，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʒəlɔŋ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Zhao Zhilong went out for drinks .
赵 志龙 去 出去 为了 饮料 .

招芝龙去吃酒。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] [ɑːn] [ʒəlɔŋ] [roʊd] .
This is often the case on Zhilong Road .
这 是 经常 这 案件 在 志龙 路 .

芝龙道是时常如此，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] [ə'gen] .
He then put on his court robes again .
他 然后 放 在 他的 法庭 长袍 再次 .

便仍旧穿好朝衣，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['juːnək] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
They followed the eunuch into the palace .
他们 随后 这 宦官 进入 这 宫殿 .

跟着太监走到宫内。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [daind] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['sekrəteri] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [daʊzuː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kaɪ] , [ðə; ði]
That day , he dined with Grand Secretary Huang Daozhou and He Kai , the
那 天 , 他 用餐 和 盛大 秘书 黄 道州 和 他 凯 , 这
['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənuː] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði]
newly appointed Minister of Revenue who had been instrumental in urging the
新 任命 部长 的 收入 WHO 有 到过 乐器演奏 在 敦促 这
['empərər] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
emperor to ascend the throne .
皇帝 到 上升 这 王座 .

那日同吃的却是大学士黄道周和劝进功臣新授的户部尚书何楷、

[grænd] ['sekrəteri] [suː] - [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] .
Grand Secretary Su Guansheng and several others .
盛大 秘书 苏 - 和 一些 其他的 .

大学士苏观生等几人。

[ʒəlɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhilong took a look ,
志龙 采取 一个 看 ,

芝龙一看，

[ðeə(r)] [ɔːl] [oʊld] [frendz] .
They're all old friends .
它们是 全部 老的 朋友们 .

都是旧好，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Then he was overjoyed ,
然后 他 曾是 欣喜若狂 ,

便大喜，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] - .
He paid homage to Emperor Longwu .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 - .

朝见过隆武帝。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] :
The Path of the Emperor :
这 小路 的 这 皇帝 :

帝道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] ['trʌbld] [fɔːr; fər] [deɪz] . "
" I have been feeling troubled for days . "
" 我 有 到过 感觉 麻烦 为了 天 . "

“朕因连日烦闷，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Therefore , I specially invite you all to have three cups of wine .
所以 , 我 特别 邀请 你 全部 到 有 三 杯子 的 葡萄酒 .

所以特招卿等小饮三杯，

[rɪ'læks][ænd; ənd] [klɪr] [jʊr; jər][maɪnd] .
Relax and clear your mind .
放松 和 清除 你的 头脑 .

散散心怀。”

[ʒəlɒŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Zhilong thanked him and stood up .
志龙 谢谢 他 和 站立 向上 .

芝龙谢了恩起来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] [baɪ][ðə; ði] ['pæləs] ,
Because it was a banquet bestowed upon the emperor by the palace ,
因为 它 曾是 一个 宴会 授予 之上 这 皇帝 经过 这 宫殿 ,

因是宫内赐宴，

[nɑːt] ['oʊvərli] ['fɔːrm(ə)l] ,
Not overly formal ,
不是 过于 正式的 ,

不十分拘礼，

[ʒəlɒŋ] [ðen] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Zhilong then chatted with everyone for a while .
志龙 然后 聊天 和 每个人 为了 一个 尽管 .

芝龙便向众人闲谈了一回。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
The banquet was served .
这 宴会 曾是 服务 .

酒席排了上来，

['empərər] - [sed] :
Emperor Longwu said :
皇帝 - 说 :

隆武帝道：

" [tə'deɪ] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [pliːz] [drɪŋk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] . "
" Today , all of you , please drink to your hearts ' content . "
" 今天 , 全部 的 你 , 请 喝 到 你的 心 - 内容 . "

“今天诸卿放怀宽饮，

[lets] [nɑːt] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] .
Let's not stand on ceremony .
我们来吧 不是 站立 在 仪式 .

不拘礼式吧。”

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone thanked them in unison .
每个人 谢谢 他们 在 齐声 .

众人齐谢了恩，

[ðen] [wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [siːts] .
Then we took our seats .
然后 我们 采取 我们的 座位 .

然后就座。

[ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] , [æz; əz][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] .
Zhilong was always the head of the table at banquets , as was customary .
志龙 曾是 总是 这 头 的 这 桌子 在 宴会 , 作为 曾是 习惯 .

芝龙因常例赐宴时都是他首席，

[noʊ][wʌn] [els] ['ædɪd] [ˌem 'iː] .
No one else added me .
不 一 别的 额外 我 .

再没有别人加自己上的，

[soʊ] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
So , as usual , he went to the head of the table .
所以 , 作为 通常 , 他 去 到 这 头 的 这 桌子 .

因此照例走到首席去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [grænd] ['sekrəteri] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [daʊzuː] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] ['oʊvər] .
Unexpectedly , Grand Secretary Huang Daozhou also came over .
不料 , 盛大 秘书 黄 道州 还 来了 超过 .

不提防大学士黄道周也走了过来，

['evriwʌn] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone bumped into each other .
每个人 撞 进入 每个 其他 .

大家都碰在一处，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [felt] [ɪm'bærəst] .
Both of them felt embarrassed .
两个都 的 他们 毛毡 尴尬的 .

两人都不好意思起来。

['dɑːəu][dʒəu] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Dao Zhou hurriedly said :
道 周 匆匆 说 :

道周忙道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , ['brʌðər] . "
" Please have a seat , brother . "
" 请 有 一个 座位 , 兄弟 . "

“老兄请坐。”

[ʒəlɒŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Zhilong also said :
志龙 还 说 :

芝龙也道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜːr] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "

“老先生请坐。”

['dɑːəu][dʒəu]['dɑːəu] :
Dao Zhou Dao :
道 周 道 :

道周道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [jʊr; jər] [siːt] , [sɜːr] . "
" This was originally your seat , sir . "
" 这 曾是 起初 你的 座位 , 先生 . "

“这原是老兄的座位，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [hɪr] , [sɜːr] . "
" You should sit here , sir . "
" 你 应该 坐 这里 , 先生 . "

应该老兄坐的。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['prez(ə)nt] ,
With the old gentleman present ,
和 这 老的 绅士 展示 ,

有老先生在，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['pɑːsəbli] [sɪt] [daʊn] ?
How could the students possibly sit down ?
如何 可以 这 学生 可能 坐 向下 ?

学生如何肯坐。”

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ,
Although he said that ,
虽然 他 说 那 ,

他口里虽然这样说，

[maɪ] ['bɑːdi] [woʊnt] [muːv] [ə'weɪ] .
My body won't move away .
我的 身体 惯于 移动 离开 .

身子可不走开，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] :
Because he thought :
因为 他 想法 :

因为他想道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [wer] [aɪ] [sæt] . "
" This was originally where I sat . "
" 这 曾是 起初 在哪里 我 卫星 . "

“这原是我坐的，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] ,
Although he was a Grand Secretary ,
虽然 他 曾是 一个 盛大 秘书 ,

他虽然是大学士，

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk] .
But I have already been granted the title of Duke .
但 我 有 已经 到过 的确 这 标题 的 公爵 .

但我已封公爵，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [sɪt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
Should we sit down next to him ?
应该 我们 坐 向下 下一个 到 他 ?

难道还坐他下吗？”

['dɑːəu] [dʒəu] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] :
Dao Zhou thought the same thing :
道 周 想法 这 相同的 事物 :

道周也是这样想道：

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk]
Although he was granted the title of Duke
虽然 他 曾是 的确 这 标题 的 公爵

“他虽然封为公爵，

[bʌt; bət][maɪ]['æktʃuəl] [ræŋk] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡrænd] ['sekrəteri] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
But my actual rank as a Grand Secretary is higher than his .
但 我的 实际的 秩 作为 一个 盛大 秘书 是 更高 比 他的 .

但我大学士的实官总比他大，

" [dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [der] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn][ˌem 'iː] ? "
" Does he still dare to sit on me ? "
" 做 他 仍然 敢 到 坐 在 我 ? "

难道他还敢坐在我上吗？”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] [ðɪs] [wei] ,
The two of them thought this way ,
这 二 的 他们 想法 这 方式 ,

他两人心里这样一想，

[soʊ] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ək'septəb(ə)l] ,
So although he said it was acceptable ,
所以 虽然 他 说 它 曾是 可接受 ,

所以口里虽让，

[bʌt; bət][maɪ]['bɑːdi] [wəʊnt] [ɡɪv] [wei] .
But my body won't give way .
但 我的 身体 惯于 给 方式 .

身子可不肯让。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人看见如此，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['miːdieɪt] .
I had no choice but to come out and try to mediate .
我 有 不 选择 但 到 来 出去 和 尝试 到 调解 .

只得出来劝解，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dɑːəu][dʒəu][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [rɪ'spektɪd] [moʊst] .
Because Dao Zhou was the person the Emperor respected most .
因为 道 周 曾是 这 人 这 皇帝 受人尊敬 最多 .

因道周是皇上素来最敬重的人，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz]['æktʃuəl] [ræŋk] [wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən] - .
Moreover , his actual rank was higher than Zhilong's .
而且 , 他的 实际的 秩 曾是 更高 比 - .

而且实官也比芝龙大，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随即说道：

[sɪns] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] [laɪk] [ðɪs] . . .
Since you're willing to yield like this . . .
自从 你是 愿意的 到 屈服 喜欢 这 . . .

“既然如此相让，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜːr] .
Please have a seat , sir .
请 有 一个 座位 , 先生 .

老先生就请坐了吧。

[ðə; ði] [duːk] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .
The Duke took the second seat .
这 公爵 采取 这 第二 座位 .

国公就坐第二席，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] .
The same applies .
这 相同的 适用 .

也是一样。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [sed] [tə'deɪ] [ðæt] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [ʌn'nesəseri] .
His Majesty had said today that formalities were unnecessary .
他的 威严 有 说 今天 那 手续 是 不必要 .

今天皇上原说过不拘礼节的，

[pliːz] [meɪk] [jɔːr'self] [æt; ət] [hoʊm] !
Please make yourself at home !
请 制作 你自己 在 家 !

请随便坐下吧！”

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhilong was furious upon hearing this .
志龙 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

芝龙听了大怒，

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
But all he could say was :
但 全部 他 可以 说 曾是 :

口里却只得说道：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tuː] ['mɑːdɪst] .
It was originally said that the old gentleman was being too modest .
它 曾是 起初 说 那 这 老的 绅士 曾是 存在 也 谦虚的 .

原说是老先生过谦了。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He then walked to the second seat and sat down .
他 然后 步行 到 这 第二 座位 和 卫星 向下 .

说着走到第二席坐下，

[hiː; hi] [glɛəd] ['æŋgrəli] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [glæs] .
He glared angrily at the wine glass .
他 怒目而视 愤怒地 在 这 葡萄酒 玻璃 .

气忿忿地看着酒杯。

['dɑːəu][dʒəu] ['sɪmpli] [sed] , " ['zɑːn] [ˌdiː 'eɪ] . "
Dao Zhou simply said , " Zhan Da . "
道 周 简单地 说 , " 詹 达 . "

那道周却只说声“占大”，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] .
He then sat down .
他 然后 卫星 向下 .

便自坐下了。

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
Everyone sat down together .
每个人 卫星 向下 一起 .

众人也一齐坐下。

- [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Longwu looked at it .
- 看起来 在 它 .

隆武看了，

[ɔːl'ðoʊ] [dɪs'pliːzd]
Although displeased
虽然 不高兴

虽然不悦，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But it's not good to take sides with either of them .
但 它是 不是 好的 到 拿 侧面 和 任何一个 的 他们 .

却也不好袒护哪个，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][duː][bʌt; bət] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
There was nothing I could do but let him be .
那里 曾是 没有什么 我 可以 做 但 让 他 是 .

只好随他去罢了。

[ʒəlɔŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ʌn'hæpi] .
Zhilong is currently unhappy .
志龙 是 现在 不开心 .

当下芝龙不乐，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
After drinking a few cups ,
后 喝 一个 很少 杯子 ,

饮了几杯，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] ,
Pretending to have a stomachache ,
假装 到 有 一个 腹痛 ,

托言腹痛，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He got up to say goodbye .
他 得到 向上 到 说 再见 .

起身告辞，

[aɪ] [θæŋkt] [juː; jʊ] .
I thanked you .
我 谢谢 你 .

谢过了恩，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Then they went outside .
然后 他们 去 外部 .

便一直出去了。

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] ,
Feeling indignant the whole way ,
感觉 愤怒 这 所有的 方式 ,

一路上忿忿不平，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kə:siŋ] ['æŋgrəli] .
He was cursing angrily .
他 曾是 咒骂 愤怒地 .

正在怒骂，

[ðen] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [wɔːkt] [ɪn] .
Then a family member walked in .
然后 一个 家庭 成员 步行 在 .

只见一个家人走了进来，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a piece of paper in his hand .
他 握住 一个 片 的 纸 在 他的 手 .

手里拿一张片。

[ʒəlɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhilong shouted :
志龙 喊叫 :

芝龙喝道：

" [duː] [wʌt] ? "
" do what ? "
" 做 什么 ? "

“做什么？”

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
Even his family dared not agree .
甚至 他的 家庭 敢于 不是 同意 .

家人也不敢答应，

[dʒʌst] [səb'mɪt] [ðə; ði] [fɪlm] .
Just submit the film .
只是 提交 这 电影 .

只把片子呈上去。

[ʒəlɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhilong took a look .
志龙 采取 一个 看 .

芝龙接来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] " .
It reads " Huang Xiyuan " .
它 阅读 " 黄 西苑 " .

写着黄熙元三个字，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [baɪ] [hæf] .
Before I knew it , I had calmed down by half .
前 我 知道 它 , 我 有 平静下来 向下 经过 一半 .

不觉把气平了一半，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[hæz; həz] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ?
Has he arrived ?
有 他 到达的 ?

“他来了吗？”

[ðə; ði] ['fæməli] [ə'griːd] :
The family agreed :
这 家庭 同意 :

家人答应道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [pliːz] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" Please let him in . "
" 请 让 他 在 . "

“请他进来吧。”

[ðə; ði] ['fæməli] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
The family agreed to go out .
这 家庭 同意 到 去 出去 .

家人答应着出去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] [wʌz; wəz] - ['tʃaɪldhʊd] [frend] .
It turns out that Huang Xiyuan was Zhilong's childhood friend .
它 转弯 出去 那 黄 西苑 曾是 - 童年 朋友 .

原来黄熙元是芝龙从小的朋友，

[its] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [sɪns] [aɪ] [læst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's been more than a decade since I last saw it .
它是 到过 更多的 比 一个 十年 自从 我 最后的 锯 它 .

有十几年不见了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] ,
When he walked in ,
什么时候 他 步行 在 ,

当下走了进来时，

[ʒəlɔŋ] ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Zhilong hurriedly greeted them .
志龙 匆匆 问候 他们 .

芝龙忙迎了起来，

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Everyone greeted each other and sat down .
每个人 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

大家见礼坐下，

[ðeɪ] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [hæd; həd] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər] [ə; eɪ] ['dekeɪd] .
They reminisced about their long - standing relationship that had lasted for over a decade .
他们 回忆 关于 他们的 长的 - 常设 关系 那 有 持续 为了 超过 一个 十年 .

叙了十几年的契阔。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Zhilong then invited him to his study for a chat .
志龙 然后 受邀 他 到 他的 学习 为了 一个 聊天 .

芝龙便邀他到自己书房中闲谈，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] ['oʊvər][ðə; ði][pæst] [ten] ['jɪrz] ,
When asked about his whereabouts over the past ten years ,
什么时候 问 关于 他的 下落 超过 这 过去的 十 年 ,

问起十余年的所处，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ri:əlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Only then did I realize that he had been traveling and studying in various places .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 有 到过 旅行 和 学习 在 各种各样的 地方 .

才晓得一向游学各处。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [æskt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [muːd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz][ɪn][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zhilong then asked what kind of mood Beijing was in at that moment .
志龙 然后 问 什么 种类 的 情绪 北京 曾是 在 在 那 片刻 .

芝龙便问起北京此刻作何神气，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Yuan shook his head repeatedly and said :
习 元 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

熙元连连摇头道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][rɪ'taɪər][tuː; tə] - .
I advise you to retire to Laolinquan .
我 建议 你 到 退休 到 - .

我劝你还是退老林泉好，

" [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [prɪ'keriəs] [raɪt] [naʊ] ! "
" My position as an official is precarious right now ! "
" 我的 位置 作为 一个 官方的 是 岌岌可危 正确的 现在 ! "

此刻的做官不稳呢！”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "

“如何？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɔːr] .
Xi Yuan then recounted what he had seen and heard about the war .
习 元 然后 叙述 什么 他 有 已见 和 听到 关于 这 战争 .

熙元便把耳目所闻见的战争说了出来，

[haʊ] ['paʊərf(ə)l] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] ?
How powerful were the Qing soldiers ?
如何 强大的 是 这 青 士兵 ?

清兵如何厉害，

[haʊ] [ʌn'berəb(ə)l] !
How unbearable !
如何 难以忍受 !

如何不可当，

[its] [soʊ] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [,ʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
It's so mysterious and unbelievable .
它是 所以 神秘 和 难以置信 .

说得神出鬼入。

[ʒəlɒŋ] [hæd; həd] ['nevər] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
Zhilong had never fought against the Qing army .
志龙 有 绝不 战斗 反对 这 青 军队 .

芝龙本不曾和清兵交过仗的，

['priːviəsli] , [aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] .
Previously , I only thought it would be easy .
之前 , 我 仅有的 想法 它 会 是 简单的 .

先前只道如何容易，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

及听得如此一说，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skerd] .
I started to feel a little scared .
我 开始 到 感觉 一个 小的 害怕的 .

倒有点害怕起来，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] .
Too late to regret .
也 晚的 到 后悔 .

追悔不及。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] :
Xi Yuan then said :
习 元 然后 说 :

熙元又说道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [its] [faɪn] .
If that's the case , then it's fine .
如果 那就是 这 案件 , 然后 它是 美好的 .

“若你们如此还好，

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
If we are people like this ,
如果 我们 是 人们 喜欢 这 ,

若我们这等人，

" [,aɪ 'tiː] [siːmz] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] . "
" It seems death is imminent . "
" 它 似乎 死亡 是 迫在眉睫 . "

真是死亡无日了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“如何呢？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ] - :
Xi Yuandao :
习 - :

熙元道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , "
" We are the kind of people , "
" 我们 是 这 种类 的 人们 , "

“我们这等人，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['eniwer] ,
Escape to anywhere ,
逃脱 到 任何地方 ,

随便逃到哪里，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the Qing soldiers arrived ,
作为 很快 作为 这 青 士兵 到达的 ,

清兵一到，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Kill them on the spot .
杀 他们 在 这 点 .

当时便杀，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [lɪv; laɪv] ?
Do you think he can still live ?
做 你 思考 他 能 仍然 居住 ?

你道还可活吗？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道:

" [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ɔːl'raɪt] ? "
" How are we alright ? "
" 如何 是 我们 好吧 ? "

“我们如何还好？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - :
Xi Yuandao :
习 - :

熙元道:

[aɪm][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I'm not making fun of you .
我是 不是 制作 乐趣 的 你 .

“不是我取笑你，

[aɪv] [siːn] [fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] .
I've seen far too much of that .
我已经 已见 远的 也 很多 的 那 .

我实在看得多了，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation became extremely critical .
这 情况 成为 极其 批判的 .

事到十分危急，

" [ɪf] [its] ['loʊɝd] , [ðæts] [faɪn] . "
" If it's lowered , that's fine . "
" 如果 它是 降低 , 那就是 美好的 . "

降了便了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道:

[noʊ] , [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
No , that's not the case .
不 , 那就是 不是 这 案件 .

“这倒没有，

[wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [sə'rendər] .
We don't have the face to surrender .
我们 不 有 这 脸 到 投降 .

我们也没有这脸孔去投降。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - :
Xi Yuandao :
习 - :

熙元道:

" [wɒts] [ðə; ði] [bɪg] [diːl] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

“有什么要紧，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [baɪ] [naʊ] .
Quite a few people have already surrendered by now .
相当 一个 很少 人们 有 已经 投降 经过 现在 .

此刻降的人已不少了，

[tə'mɑːroʊ] , [pliːz] [səb'mɪt] " ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ʌv; əv] ['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Tomorrow , please submit " Records of the Words and Deeds of Famous Officials
明天 , 请 提交 " 记录 的 这 字 和 契约 的 著名的 官员
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] " .
of the Qing Dynasty " .
的 这 青 王朝 " .

你明天把《国朝名臣言行录》、

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
The Record of Imperial Friends of the Qing Dynasty
这 记录 的 帝国 朋友们 的 这 青 王朝

《皇清尚友录》、

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ðə; ði] ['veriəs] [bʊks] [ɪn] " [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['emɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ]
When you open the various books in " Biographies of Eminent Officials of the Qing
什么时候 你 打开 这 各种各样的 图书 在 " 传记 的 杰出 官员 的 这 青
['daɪnəsti] " . . .
Dynasty " . . .
王朝 " . . .

《国朝先正事略》各书翻开来看时，

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] ['mæn'tʃuːz] ?
Were they all Manchus ?
是 他们 全部 满族 ?

难道都是满人?

[aɪ] [sə'spekt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ðæn; ðən] ['mæn'tʃuːz] !
I suspect there are more Han Chinese than Manchus !
我 怀疑 那里 是 更多的 韩 中国人 比 满族 !

我看恐怕汉人还比满人多呢！”

[ʒəlɔŋ] [læft] :
Zhilong laughed :
志龙 笑了 :

芝龙笑道:

" [bʌt; bət] [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [bʊks] ? "
" But where am I supposed to find such books ? "
" 但 在哪里 是 我 据称 到 寻找 这样的 图书 ? "

“却叫我哪里去看这等书呢？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Yuan smiled and said :
习 元 微笑 和 说 :

熙元笑道:

" [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
" Although not at this moment ,
" 虽然 不是 在 这 片刻 ,

“此刻虽没有，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['dekeɪdz] ,
The following decades ,
这 下列的 几十年 ,

后几十年、

[fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
For hundreds of years ,
为了 数百 的 年 ,

几百年，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] .
There must be one .
那里 必须 是 一 .

总一定有的，

" [juːl] [siː] [ðen] . "
" You'll see then . "
" 你会 看 然后 . "

你到那时再看去吧。”

[ðæt] [meɪd] [ʒəlɔŋ] [læf] [tuː] .
That made Zhilong laugh too .
那 制成 志龙 笑 也 .

说得芝龙也好笑了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

随即问道：

" [wʌt] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['hæpənz] ? "
" What if something unfortunate happens ? "
" 什么 如果 某物 不幸 发生 ? "

“你看万一不幸，

[wɪtʃ] [roʊd] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] ?
Which road should I take ?
哪个 路 应该 我 拿 ?

我走哪条路好？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - :
Xi Yuandao :
习 - :

熙元道：

" [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" It's up to you . "
" 它是 向上 到 你 . "

“这随你愿意，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði][wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒuː] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ]
Serving the one surnamed Zhu until his death
服务 这 一 姓氏 朱 直到 他的 死亡

伺候姓朱的死，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðoʊz] ['sɜːrneɪmd] ['aɪsɪn]['dʒɔːroʊ]
Willing to serve those surnamed Aisin Gioro
愿意的 到 服务 那些 姓氏 爱信 焦罗

愿意伺候姓爱新觉罗的降，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ðiːz] [tuː] [pæðz] .
There are only these two paths .
那里 是 仅有的 这些 二 路径 .

只这两条路罢了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] , ['weðər] [its] ['lɪtəreri] [ɔːr]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
But I don't think you're capable of anything , whether it's literary or martial arts .
但 我 不 思考 你是 有能力的 的 任何事物 , 无论 它是 文学 或者 武术 艺术 .

但是我看你文武都不象个成事的样子，

[ðeɪ] [wɪl] [feɪl] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
They will fail sooner or later .
他们 将要 失败 很快 或者 之后 .

迟早必败，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [pæðz] [tuː; tə] [teɪk] [fɜːrst] .
We need to decide which of these two paths to take first .
我们 需要 到 决定 哪个 的 这些 二 路径 到 拿 第一的 .

这两条路走哪一条倒要先打算好了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] ,
To avoid being in a rush at the last minute ,
到 避免 存在 在 一个 匆忙 在 这 最后的 分钟 ,

省得临时匆忙，

[ded] [jet] [nɑːt] [ded] ,
Dead yet not dead ,
死的 然而 不是 死的 ,

死又不死，

" [its] ['niːðər] ['goʊɪŋ] [daʊn] [nɔːr] [daʊn] . "
" It's neither going down nor down . "
" 它是 两者都不 去 向下 也不 向下 . "

降又不降的。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

哈哈大笑了起来。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['diːpli] [muːvd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] ?
Who would have thought that Zhilong would be so deeply moved by these words ?
WHO 会 有 想法 那 志龙 会 是 所以 深 已搬 经过 这些 字 ?

谁晓得芝龙倒被这几句话打动了心坎，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
Thinking about today's events ,
思维 关于 今天的 活动 ,

想今天的事体，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It really doesn't look like it's going to succeed .
它 真的 不 看 喜欢 它是 去 到 成功 .

看去真的不象个成事的样子，

[hiː; hi] [ðen] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] :
He then lowered his head and sighed :
他 然后 降低 他的 头 和 叹了口气 :

便垂头叹道：

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [sə'rendər] . "
" I'd rather die than surrender . "
" ID 相当 死 比 投降 . "

“死降都罢了，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] ['niːðər] [daɪ] [nɔːr] [sə'rendər] .
I fear they will neither die nor surrender .
我 害怕 他们 将要 两者都不 死 也不 投降 .

只怕不死不降，

[its] ['riːəli] [tʌf] !
It's really tough !
它是 真的 艰难的 !

真是苦呢！”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Yuan smiled and said :
习 元 微笑 和 说 :

熙元笑道:

[aɪ] [dəunt] [ker] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] .
I don't care if you want to die .
我 不 关心 如果 你 想 到 死 .

“你欲死我不管你,

" [jʊr; jər] [sə'rendər] [ɪz] [ɔːl] [ɑːn] [ˌem 'iː] . "
" Your surrender is all on me . "
" 你的 投降 是 全部 在 我 . "

你要降却都包在我身上。”

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了,

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

也不理会,

[ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ʌp] [ə'baʊt] ['ʌðər] [θɪŋz] .
Then he opened up about other things .
然后 他 打开 向上 关于 其他 事物 .

便把别话打开了。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上,

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dekeɪdz] .
Zhilong was a friend of several decades .
志龙 曾是 一个 朋友 的 一些 几十年 .

芝龙因他是几十年的朋友,

[soʊ] [hiː; hi] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
So he let him stay in the study and sleep with him .
所以 他 让 他 停留 在 这 学习 和 睡觉 和 他 .

便留他在书房中和自己同宿,

['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
Talking at night ,
说 在 夜晚 ,

夜里谈天,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [sə'rendər] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You said you would surrender , and I'll take care of it . "
" 你 说 你 会 投降 , 和 患病的 拿 关心 的 它 . "

“你日里所说的要降时包你身上,

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

这话怎么讲?”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Yuan smiled and said :
习 元 微笑 和 说 :

熙元笑道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What's there to say ? "
" 是什么 那里 到 说 ? "

“有什么讲，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [sə'rendər] .
You must surrender .
你 必须 投降 .

你要降，

[its] [ɪn][maɪ] [hændz] .
It's in my hands .
它是 在 我的 双手 .

包我手里罢了。

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['loʊər] [jʊr; jər] [praɪs] ?
Do you want to lower your price ?
做 你 想 到 降低 你的 价格 ?

你要降吗？”

[ʒəlɒŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Zhilong hurriedly said :
志龙 匆匆 说 :

芝龙忙道：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“没有，

[bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [saʊndz] [streɪndʒ] .
But what you said sounds strange .
但 什么 你 说 声音 奇怪的 .

不过听你话说得蹊跷，

" [aɪ][dʒʌst] [noʊ] [wʌt] [kə'nekʃnz] [juː; jʊ][hæv; həv] . "
" I just know what connections you have . "
" 我 只是 知道 什么 连接 你 有 . "

道你有什么门路罢了。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - :
Xi Yuandao :
习 - :

熙元道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , "
" To tell you the truth , "
" 到 告诉 你 这 真相 , "

“实对你说，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [raɪt] [naʊ] .
I have nothing to do right now .
我 有 没有什么 到 做 正确的 现在 .

我此刻闲着无事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['bækgraʊnd] .
They also wanted to have a good background .
他们 还 通缉 到 有 一个 好的 背景 .

也要想图个出身。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [raɪt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] ,
If you would write me a letter of surrender ,
如果 你 会 写 我 一个 信 的 投降 ,

你若肯写了一封投诚的信给我，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give me another three thousand taels of silver .
给 我 其他 三 千 两 的 银 .

再给我三千两银子，

[aɪl] [help] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
I'll help you find a way .
患病的 帮助 你 寻找 一个 方式 .

我就替你去打个门路，

['iːv(ə)n][aɪm] ['prɪti] ['ɔːsəm] .
Even I'm pretty awesome .
甚至 我是 漂亮的 惊人的 .

连我自己也叨叨光，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɪntrəstɪd] ?
Are you interested ?
是 你 感兴趣的 ?

你有意吗？”

[ʒəlɒŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhilong remained silent after hearing this .
志龙 剩余 沉默的 后 听力 这 .

芝龙听了不做声。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] :
Xi Yuan then said :
习 元 然后 说 :

熙元又道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [əd'vaɪzɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] . "
" It is not that I am advising you to turn away from the Lord . "
" 它 是 不是 那 我 是 建议 你 到 转动 离开 从 这 主 . "

“非是我劝你背主，

[ɪn] [fækt] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
In fact , there is nothing to be done at this point .
在 事实 , 那里 是 没有什么 到 是 完毕 在 这 观点 .

其实此时无为了，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn] [æd'væns] .
You must make arrangements in advance .
你 必须 制作 安排 在 进步 .

你不可不早自打点，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] !
It's too late to regret it when the time comes !
它是 也 晚的 到 后悔 它 什么时候 这 时间 来 !

到临头追悔无及呢！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

语云：

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['hɪroʊz] .
Those who understand the times are called heroes .
那些 WHO 理解 这 时代 是 称为 英雄 .

识时务者谓之俊杰。

[juː; jʊ] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jɔːr'self] .
You figure it out yourself .
你 数字 它 出去 你自己 .

你自己想着吧。”

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [swei] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Zhilong was swayed by a few words from him .
志龙 曾是 摇摆 经过 一个 很少 字 从 他 .

芝龙因被他几句话一说，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Thinking back from the beginning ,
思维 后退 从 这 开始 ,

从头一想，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] ['kaɪ] - ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [sə'rendər] [frʌm; frəm] [ðæt] [jɪr] [sed] , "
I suddenly remembered that Cai Shanji's edict of surrender from that year said , "
我 突然 记得 那 蔡 - 法令 的 投降 从 那 年 说 , "
[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] . . . "
Those who understand the times . . . "
那些 WHO 理解 这 时代 . . . "

忽记起那年蔡善继招安谕帖有云“识时之士，

[tʃuːz] [ðə; ði] [trend] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;
Choose the trend and follow it ;
选择 这 趋势 和 跟随 它 ;

择势而趋；

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wei] ,
Those who understand the Way ,
那些 WHO 理解 这 方式 ,

识道之士，

[ðə; ði] [freɪz] " [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
The phrase " to remain steadfast to the death " is used to describe this situation
这 短语 " 到 保持 坚定不移 到 这 死亡 " 是 用过的 到 描述 这 情况
.
.
.

守死不变”几句。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] :
Because I thought :
因为 我 想法 :

因想：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['paɪrət] .
He was originally a pirate .
他 曾是 起初 一个 海盗 .

自己本是海盗出身，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [nuː] [wen] [tuː; tə][ækt][ænd; ənd] [tʃoʊz] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Fortunately , they knew when to act and chose the right path .
幸运的是 , 他们 知道 什么时候 到 行为 和 选择 这 正确的 小路 .

幸而识时择势，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['benɪfɪt] ,
Having received this benefit ,
拥有 已收到 这 益处 ,

得了这个好处，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɡoʊ][ænd; ənd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [naʊ] ?
Should we go and fight to the death now ?
应该 我们 去 和 斗争 到 这 死亡 现在 ?

难道此刻还去守死，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] ?
Are you just asking for trouble ?
是 你 只是 问 为了 麻烦 ?

自寻苦吃吗?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] :
Moreover , the imperial edict also stated :
而且 , 这 帝国 法令 还 声明 :

而且那谕帖又云:

[ðoʊz] [huː] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .
Those who recognize the times are heroes .
那些 WHO 认出 这 时代 是 英雄 .

识时者杰，

[ðoʊz] [huː] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [seɪnts] .
Those who uphold righteousness are saints .
那些 WHO 坚持 义 是 圣徒 .

守义者圣，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Although the two are different ,
虽然 这 二 是 不同的 ,

二者虽不同要，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] " [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd]
All of these are nothing more than expressions of " understanding and
全部 的 这些 是 没有什么 更多的 比 表达式 的 " 理解 和
['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . "
cherishing the truth . "
珍惜 这 真相 . "

皆不外乎明之为怀"等语，

[ðæts] ['riːəli] [ɡʊd] .
That's really good .
那就是 真的 好的 .

真是不错，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ri'kruːtid] [baɪ][ðə; ði] ['paiərits] .
We were recruited by the pirates .
我们 是 招募 经过 这 海盗 .

我们从海盗受了招安，

[ðeə(r)] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi]['sensəb(ə)l] .
They're already considered to be sensible .
它们是 已经 经过考虑的 到 是 明智的 .

已算识时之士了，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [seɪnt] ?
At this moment , how could one possibly be considered a saint ?
在 这 片刻 , 如何 可以 一 可能 是 经过考虑的 一个 圣 ?

此刻还哪里能够做什么圣?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I am well aware of the current situation .
我 是 出色地 意识到的 的 这 当前的 情况 .

我熟察时势，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [səb'mɪt] !
It really is better to submit !
它 真的 是 更好的 到 提交 !

真的还是归顺了好呢！

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ju'ɑːn] :
He then nodded and said to Xi Yuan :
他 然后 点头 和 说 到 习 元 :

遂点头向熙元道：

" [aɪ][kæn; kən][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" I can do as you say . "
" 我 能 做 作为 你 说 . "

“我倒可以照办，

[bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ʃoʊldərɪŋ] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
But are you capable of shouldering this heavy responsibility ?
但 是 你 有能力的 的 肩部 这 重的 责任 ?

只是你能肩此重任吗？”

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - :
Xi Yuandao :
习 - :

熙元道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] , "
" The words came out of my mouth , "
" 这 字 来了 出去 的 我的 嘴 , "

“话出在我口，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can I not take on this responsibility ?
如何 能 我 不是 拿 在 这 责任 ?

我如何不能任？

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [aɪm][dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] [wen] [aɪm][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .
It's not like I'm just spouting nonsense when I'm not in a position of authority .
它是 不是 喜欢 我是 只是 喷水 废话 什么时候 我是 不是 在 一个 位置 的 权威 .

不能任时倒象我说大话，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ'd][dʒʌst][biː; bi] ['tʃiːtɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Otherwise , I'd just be cheating you out of three thousand taels of silver .
否则 , ID 只是 是 作弊 你 出去 的 三 千 两 的 银 .

不然就是骗你三千两银了。”

[ʒəlɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhilong nodded repeatedly in agreement .
志龙 点头 反复 在 协议 .

芝龙连连点头称是，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
He then wrote a letter of surrender .
他 然后 写道 一个 信 的 投降 .

随即写好了投诚的信，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ju'ɑːn] .
Give it to Xi Yuan .
给 它 到 习 元 .

交给熙元。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [ɪz] ['goʊɪŋ] .
Xi Yuan is going .
习 元 是 去 .

熙元要去，

[ʒəlɔŋ] ['ɔːrdərd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Zhilong ordered three thousand taels of silver to be brought out .
志龙 订购 三 千 两 的 银 到 是 带来 出去 .

芝龙命抬了三千两银子出来，

[sent] [tuː; tə] [ʃɪjuːɑːn]
Sent to Xiyuan
发送 到 西苑

送与熙元，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gɪft] .
They simply said it was a gift .
他们 简单地 说 它 曾是 一个 礼物 .

只说是馈赆罢了。

[ʃɪjuːɑːn] [bɪdz] [,fer'wel] [tuː; tə] [ʒəlɔŋ] .
Xiyuan bids farewell to Zhilong .
西苑 出价 告别 到 志龙 .

当下熙元告别芝龙，

[ʒəlɔŋ] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [,aɪ 'tiː] .
Zhilong personally delivered it .
志龙 亲自 发表 它 .

芝龙亲自送了出来，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ri'maindid] [ðem; ðəm] .
I repeatedly reminded them .
我 反复 提醒 他们 .

叮嘱再四，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] [ə'griːd] ['ɜːrnɪstli] [ænd; ənd] [left] .
Xi Yuan agreed earnestly and left .
习 元 同意 切实 和 左边 .

熙元竭力应承着走了。

[ʒəlɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hɪr] .
Zhilong returned here .
志龙 返回 这里 .

这里芝龙回了转来，

[ðen] [hiː; hi] [sək'sesfəli] ['entərd] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Then he successfully entered the secret room .
然后 他 成功地 进入 这 秘密 房间 .

便叫成功到了密室，

[sək'sesfəli] [kən'veid] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Successfully conveyed this message .
成功地 传递 这 信息 .

把这事告之成功。

[sək'ses] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [,aɪ 'tiː]
Success upon hearing it
成功 之上 听力 它

成功一听，

['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Stamping his foot , he said :
冲压 他的 脚 , 他 说 :

顿足道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [skæmd] .
My father was scammed .
我的 父亲 曾是 被骗了 .

父亲被骗了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['wɪti] [ri'ma:ks] [ɑːr; ər] [bi'li:vd] [baɪ] ['evriwʌn] .
Witty remarks are believed by everyone .
机智 评论 是 相信 经过 每个人 .

舌端妙语人人信，

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
Who knows the truth behind it all ?
WHO 知道 这 真相 在后面 它 全部 ?

皮里春秋若个知。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [kɪŋ] , [ʒəlɔŋ] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [steɪt] ,
Chapter Four : Abandoning the Tang King , Zhilong defected to the enemy state ,
章 四 : 放弃 这 唐 国王 , 志龙 有缺陷的 到 这 敌人 状态 ,
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['empərər] - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv][wɔːr] .
leading to the downfall of Emperor Longwu and the disaster of war .
领导 到 这 倒台 的 皇帝 - 和 这 灾难 的 战争 .

第四回 弃唐王芝龙投敌国 亡隆武成功遭兵灾

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ænd; ənd] [spred] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
War broke out unexpectedly and spread across the land .
战争 打破 出去 不料 和 传播 穿过 这 土地 .

兵燹无端匝地来，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['fæməliz] ['sʌfər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɔːgz] .
Nine out of ten families suffer misfortune , including those with chickens and dogs .
九 出去 的 十 家庭 遭受 不幸 , 包括 那些 和 鸡 和 狗 .

十家鸡犬九家灾;

[wer] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['pærədaɪs] ?
Where on earth is the best paradise ?
在哪里 在 地球 是 这 最好的 天堂 ?

人间何处桃源好?

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [wiːdz] .
They went to the mountains to clear away the grass and weeds .
他们 去 到 这 山脉 到 清除 离开 这 草 和 杂草 .

合向山中辟草莱。

[sək'sesfəli] [hɜːrd] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] [sə'rendərd] .
Successfully heard that Zhilong had surrendered .
成功地 听到 那 志龙 有 投降 .

却说成功听见芝龙投降,

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He stamped his feet repeatedly and said :
他 盖章 他的 脚 反复 和 说 :

连连顿足道:

" [oʊ] [noʊ] , [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no , oh no ! "
" 哦 不 , 哦 不 ! "

“不好了不好,

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [trikt] [ə'weɪ] .
My father was tricked away .
我的 父亲 曾是 被骗了 离开 .

父亲被人骗去了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道:

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何?

[ɪz] [hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skæm] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌni] ?
Is he trying to scam me out of my money ?
是 他 尝试 到 骗局 我 出去 的 我的 钱 ?

难道他做骗子骗我银子不成?”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst] ['swɪnd(ə)l] ['mʌni] . "
" I might as well just swindle money . "
" 我 可能 作为 出色地 只是 骗取 钱 . "

“索性只骗银子也罢,

['hiːz] [fuːld] ['evriwʌn] [raɪt] [naʊ] .
He's fooled everyone right now .
他是 被骗了 每个人 正确的 现在 .

他此刻人都骗了去呢。

[maɪ] ['fɑːðər] ['oʊnli] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] [diːp] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [wʌz; wəz] .
My father only thought about how deep the national humiliation was .
我的 父亲 仅有的 想法 关于 如何 深的 这 国家的 屈辱 曾是 .

父亲只想国耻多少深，

[haʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['enməti] ?
How great is the enmity ?
如何 伟大的 是 这 敌意 ?

敌仇多少大，

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [səb'djuːɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" Are we capable of subduing them ? "
" 是 我们 有能力的 的 制服 他们 ? "

我们可是降得的吗？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðə; ði]['oʊnli] [mis'teik] [wʌz; wəz][ɪn] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] . "
" According to you , the only mistake was in lowering the price . "
" 根据 到 你 , 这 仅有的 错误 曾是 在 降低 这 价格 . "

“据你说也只错在于降，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['weðər] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] .
It's not about whether you call him or not .
它是 不是 关于 无论 你 称呼 他 或者 不是 .

不在于叫他不叫他，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɔːl] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [laɪ] ?
How can you call it a lie ?
如何 能 你 称呼 它 一个 说谎 ?

怎么说骗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[sɪns] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Since Father is aware of this ,
自从 父亲 是 意识到的 的 这 ,

“父亲既然晓知如此，

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
But think about it again . . .
但 思考 关于 它 再次 . . .

但再想想看，

[naʊ] , [ɪf] [wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'trækt] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['truːli] [duː][soʊ] ?
Now , if one wanted to retract their decision , could they truly do so ?
现在 , 如果 一 通缉 到 缩回 他们的 决定 , 可以 他们 真的 做 所以 ?

此刻如欲翻悔却翻得来翻不来？”

[ʒəlɔŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Zhilong thought for a moment and said :
志龙 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

芝龙想了一想道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“有何不可。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ɪf] ['fɑːðər] [rɪ'nɪgz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [sə'rendər] . . . "
" If Father reneges on his promise and refuses to surrender . . . "
" 如果 父亲 背信弃义 在 他的 承诺 和 拒绝 到 投降 . . . "

“父亲如果翻悔不降时，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['pʌblɪsaɪzd] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] ,
If the enemy had publicized the father's letter of surrender ,
如果 这 敌人 有 公开的 这 父亲的 信 的 投降 ,

如敌人把父亲的投诚书张扬了起来，

['iːv(ə)n] [sent] [hɪr] ,
Even sent here ,
甚至 发送 这里 ,

甚至寄到这里来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [ʃoʊd] ['liːniənsi] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['fɑːðər] .
At that time , the emperor showed leniency and did not punish the father .
在 那 时间 , 这 皇帝 显示 宽大 和 做过 不是 惩治 这 父亲 .

那时就皇上宽典不罪父亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [stænd] [ɪn] [kɔːrt] ?
How could I possibly stand in court ?
如何 可以 我 可能 站立 在 法庭 ?

也何颜立于朝中？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] ? "
" How about I send someone to find Huang Xiyuan ? "
" 如何 关于 我 发送 某人 到 寻找 黄 西苑 ? "

“我叫人去寻黄熙元如何？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lʊk] ? "
" Where should we look ? "
" 在哪里 应该 我们 看 ? "

“从何去寻？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ju'ɑːn] , [maɪ][oʊld] [frend] , "
" Xi Yuan , my old friend , "
" 习 元 , 我的 老的 朋友 , "

“熙元我故人，

[ɔːr] [pər'hæps] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['rekləs] .
Or perhaps not entirely reckless .
或者 也许 不是 完全 鲁莽 .

或者不至十分孟浪。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [dʌz] ['fɑːðər] [stɪl] [kən'sɪdər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] [æn; ən][oʊld] [frend] ? "
" Does Father still consider Huang Xiyuan an old friend ? "
" 做 父亲 仍然 考虑 黄 西苑 一个 老的 朋友 ? "

“父亲此刻还以黄熙元为故人吗？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [waɪ] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən][oʊld] [frend] ? "
" Why isn't it an old friend ? "
" 为什么 不是 它 一个 老的 朋友 ? "

“怎么不是故人？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [di'siːvd] . "
" The child was deceived . "
" 这 孩子 曾是 受骗 . "

“孩儿所说被骗，

[raɪt] [hɪr] .
Right here .
正确的 这里 .

正在此处。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [æn; ən][oʊld] [frend] .
Huang Xiyuan was hardly an old friend .
黄 西苑 曾是 几乎 一个 老的 朋友 .

黄熙元哪里是什么故人，

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] ['treɪtər] .
He's just a big traitor .
他是 只是 一个 大的 叛徒 .

不过是大奸细、

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] ['tɔːkər] .
He's just a big talker .
他是 只是 一个 大的 健谈者 .

大说客罢了。”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [ðɪs] [sə'rendər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [voʊ'lɪʃ(ə)n] . "
" This surrender was of my own volition . "
" 这 投降 曾是 的 我的 自己的 意志 . "

“这投诚是出于我意，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [aɪ'diːə] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Ask him to come up with an idea for me .
问 他 到 来 向上 和 一个 主意 为了 我 .

叫他去替我想法，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [bleɪm] ['ʌðər] ?
How can you blame others ?
如何 能 你 责备 其他的 ?

如何怪起别人来。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] .
He just wants to get a little something from me .
他 只是 想要 到 得到 一个 小的 某物 从 我 .

他不过是要傍我一点余润，

[its] [truː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['betər] ['bækgraʊnd] .
It's true that he wanted a better background .
它是 真的 那 他 通缉 一个 更好的 背景 .

自己也好图个出身是真的，

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['lɑːbiɪŋ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nʌn] .
As for lobbying , there was none .
作为 为了 游说 , 那里 曾是 没有任何 .

至于游说这倒没有。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ə'pɪnjən] , "
" According to the child's opinion , "
" 根据 到 这 孩子的 观点 , "

“据孩儿看起来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['enəmi] [spaɪ] .
He was nothing more than an enemy spy .
他 曾是 没有什么 更多的 比 一个 敌人 间谍 .

不过是敌人的奸细罢了。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] :
The father only wanted :
这 父亲 仅有的 通缉 :

父亲只想：

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['nevər] [ðer; ðər] .
One reason is that I was never there .
一 原因 是 那 我 曾是 绝不 那里 .

一则从没有自己在那边，

[kæn; kən] ['sʌmwʌn] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['beɪsɪs] ?
Can someone arrange for another person to surrender without any basis ?
能 某人 安排 为了 其他 人 到 投降 没有 任何 基础 ?

毫无根据就可以替人包办投降事宜?

['sekəndli] , [wʌt] ['tʃænlz] [dɪd] [mɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [juːz] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Secondly , what channels did Ming officials use to surrender ?
第二 , 什么 频道 做过 明 官员 使用 到 投降 ?

二则明臣投降的哪里都有什么门路?

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] [wen] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
The third is when you're trying to find a way in .
这 第三 是 什么时候 你是 尝试 到 寻找 一个 方式 在 .

三则就打门路时，

[wʌt] [kæn; kən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [duː] ?
What can three thousand taels of silver do ?
什么 能 三 千 两 的 银 做 ?

三千两银子够哪里用?

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɑːbiɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
He was merely acting as a lobbyist for the enemy .
他 曾是 仅仅 表演 作为 一个 说客 为了 这 敌人 .

只不过是替敌人做说客,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [kə'nekʃnz] .
He deliberately said he was going to find connections .
他 故意地 说 他 曾是 去 到 寻找 连接 .

故意说去打门路,

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːðər] [huː] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [di'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
A letter from a father who was good at deceiving people .
一个 信 从 一个 父亲 WHO 曾是 好的 在 欺骗 人们 .

好骗父亲的手书,

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
And fearing it might arouse suspicion ,
和 害怕 它 可能 引起 怀疑 ,

又恐怕起疑,

[soʊ][aɪ]['oʊnli] [niːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
So I only need three thousand taels of silver .
所以 我 仅有的 需要 三 千 两 的 银 .

所以带着要三千两银子罢了。

[wen] [ðə; ði] ['letər] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] . . .
When the letter reached his hands . . .
什么时候 这 信 达到 他的 双手 . . .

到书信入他手之时,

[sə'rendər] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ;
Surrender and that's it ;
投降 和 那就是 它 ;

投降便罢;

[wen] [nɑːt] [sə'rendərɪŋ] ,
When not surrendering ,
什么时候 不是 投降 ,

不投降时,

[hiː; hi]['oʊnli] [ʃoʊd] [wʌn] ['letər] .
He only showed one letter .
他 仅有的 显示 一 信 .

他只把书信一张出来,

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [woʊnt] [sə'rendər] . "
" I'm not afraid you won't surrender . "
" 我是 不是 害怕的 你 惯于 投降 . "

不怕你不投降了。”

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] .
Zhilong listened .
志龙 听着 .

芝龙听了,

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['skeptɪsɪzəm] :
He said with some skepticism :
他 说 和 一些 怀疑论 :

也就将信将疑地道:

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

“随他去罢了。

[wen] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ][spaɪ]
When he wasn't a spy
什么时候 他 不是 一个 间谍

他不是奸细时，

[aɪ][hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] [æz; əz] [wel] ;
I had originally told him to surrender as well ;
我 有 起初 讲述 他 到 投降 作为 出色地 ;

我原也叫他投降；

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] ,
When he was a spy ,
什么时候 他 曾是 一个 间谍 ,

他是奸细时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He was lying to me .
他 曾是 说谎 到 我 .

他固是骗我，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['weðər] [aɪ] [sə'rendərd] [ɔːr][nɑːt] .
It would be the same whether I surrendered or not .
它 会 是 这 相同的 无论 我 投降 或者 不是 .

我投降也总一样。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['fɑːðər] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How could Father say such a thing ? "
" 如何 可以 父亲 说 这样的 一个 事物 ? "

“父亲如何说出这话来？

[hæv; həv][wiː; wi] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [wiː; wi] ['hɑːbəd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ?
Have we forgotten the deep - seated hatred we harbored for our enemies ?
有 我们 被遗忘的 这 深的 - 坐着 仇恨 我们 藏匿 为了 我们的 敌人 ?

敌人的大仇难道忘记了吗？”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

[wʌt] [grʌdʒ] [ɪz][ðer; ðər] ?
What grudge is there ?
什么 怨恨 是 那里 ?

“有什么仇不仇，

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː][laɪf] .
I only know the kindness of the one who gave me life .
我 仅有的 知道 这 仁慈 的 这 一 WHO 给予 我 生活 .

我只晓得生我者恩，

[ðoʊz] [huː] [kɪl] [ˌem 'iː][ɑːr; ər][maɪ] ['enəmi] .
Those who kill me are my enemies .
那些 WHO 杀 我 是 我的 敌人 .

死我者仇罢了。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
If I were to surrender to him
如果 我 是 到 投降 到 他

我若去投降他，

" [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" Aren't you going to give birth to me ? "
" 不是 你 去 到 给 出生 到 我 ? "

难道不生我吗？”

[sək'ses] ['æŋkʃəsli] [sed] :
Success anxiously said :
成功 焦虑地 说 :

成功着急道：

" [dʌz] ['fɑːðɚz] ['steɪtmənt] [miːn] ['hiːz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Does Father's statement mean he's determined to surrender ? "
" 做 父亲的 陈述 意思是 他是 决定 到 投降 ? "

“父亲这样说是投降定了吗？”

[ʒəlɒŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Zhilong said angrily :
志龙 说 愤怒地 :

芝龙恼道：

" [soʊ] [wʌt] [ɪf] [its] ['setld] ? "
" So what if it's settled ? "
" 所以 什么 如果 它是 定居 ? "

“定了又怎么样，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][tɜːrn] [jɔːr'self] [ɪn] ?
Are you going to turn yourself in ?
是 你 去 到 转动 你自己 在 ?

你难道还要出首吗？”

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

成功无奈，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [əd'vaɪz] :
I could only advise :
我 可以 仅有的 建议 :

只得劝道：

" ['fɑːðər] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz][ɑːn] ['meni] ['fæktərz] . "
" Father must remember that success or failure hinges on many factors . "
" 父亲 必须 记住 那 成功 或者 失败 铰链 在 许多 因素 . "

“父亲须念成败机关所系者大，

[ɪf] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [sə'rendəz]
If the Zheng family surrenders
如果 这 郑 家庭 投降

若郑氏投降了，

[huː] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ?
Who else should we send to fight and resist the Qing ?
WHO 别的 应该 我们 发送 到 斗争 和 抵抗 这 青 ?

还叫哪个出战与清人抗拒呢？”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][daɪ] ? "
" Do you want to die ? "
" 做 你 想 到 死 ? "

"你愿死吗？"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] . "
" It's not that I'm not afraid of death . "
" 它是 不是 那 我是 不是 害怕的 的 死亡 . "

"孩儿非不怕死，

[bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]
But to die in a good place
但 到 死 在 一个 好的 地方

但要死于得所，

[ɪf] [wʌn] [daɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l]
If one dies because of the Qing people
如果 一 死亡 因为 的 这 青 人们

若因为战清人而死，

[hiː; hi] ['truːli] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
He truly died without regret .
他 真的 死亡 没有 后悔 .

实是死而无悔。"

[ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhilong was furious and said :
志龙 曾是 狂怒 和 说 :

芝龙大怒道：

" [hʌmf] , "
" Hmph , "
" 哼 , "

"哇，

[goʊ] [ə'weɪ] .
Go away .
去 离开 .

走开，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I don't want to hear it anymore .
我 不 想 到 听到 它 不再 .

我不要听了。"

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着立了起来，

[ðeɪ] [went] [aʊt] .
They went out .
他们 去 出去 .

走出去了。

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

成功无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɔŋkuːi] .
He had no choice but to go and see Hongkui .
他 有 不 选择 但 到 去 和 看 宏奎 .

只得走去见鸿逵，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . . .
Speaking of this matter . . .
请讲 的 这 事情 . . .

说起此事。

[hɔŋkuːi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Hongkui was greatly alarmed .
宏奎 曾是 非常 惊慌 .

鸿逵大惊，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He frowned and said :
他 皱眉 和 说 :

皱着眉头道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ? "
" How can this be done ? "
" 如何 能 这 是 完毕 ? "

“这如何使得，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] !
I'll take you to talk to him again tomorrow !
患病的 拿 你 到 讲话 到 他 再次 明天 !

我明天再带你去劝他吧！”

['oʊnli] ['æftər] [sək'siːdɪŋ] [dɪd] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
Only after succeeding did I feel a little relieved .
仅有的 后 成功 做过 我 感觉 一个 小的 松了口气 .

成功这才稍为放心。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['sʌmwʌn] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['letər] .
Someone handed over a letter .
某人 递交 超过 一个 信 .

有人递了一封信来，

[ʒəlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhilong took a look ,
志龙 采取 一个 看 ,

芝龙一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] .
It was a letter from Huang Xiyuan .
它 曾是 一个 信 从 黄 西苑 .

是黄熙元的信，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ˌʌn'pækt] [ˌaɪ 'tiː] .
They quickly unpacked it .
他们 迅速地 拆开包装 它 .

忙拆开来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['briːfli] [steɪts] :
The above briefly states :
这 多于 简要地 各州 :

上略云：

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər]['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] .
My brother was ordered to pacify the entire Fujian province .
我的 兄弟 曾是 订购 到 安抚 这 全部的 福建 省 .

弟奉命招抚福建全省，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['fɔːrmər] ['lʌvər] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['sɛvɝd] ,
Because my feelings for your former lover have not been severed ,
因为 我的 情怀 为了 你的 以前的 情人 有 不是 到过 切断 ,

因与阁下旧侣之情未断，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] .
Therefore , it is for the purpose of visiting .
所以 , 它 是 为了 这 目的 的 访问 .

是以便道过访，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [di'faiz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Your Excellency defies the will of Heaven .
你的 阁下 反抗 这 将要 的 天堂 .

乃阁下逆知天命，

[hiː; hi] [sə'rendərd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He surrendered himself to the enemy long ago .
他 投降 他自己 到 这 敌人 长的 前 .

早自投戈，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 .

殊为可喜。

[jʊr; jər] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] ['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Your letter has been forwarded to me , the Commander - in - Chief .
你的 信 有 到过 转发 到 我 , 这 指挥官 - 在 - 首席 .

尊函已转达本大帅。

['æftər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [riːv'juːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After the general reviewed it ,
后 这 一般的 已审核 它 ,

大帅览阅之下，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ,
Deeply grateful to Jiashan ,
深 感激的 到 嘉善 ,

深为嘉善，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [nuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wʌt] ['hev(ə)n] [ɪn'tendɪd] .
It is said that one knew from the beginning what Heaven intended .
它 是 说 那 一 知道 从 这 开始 什么 天堂 故意的 .

谓早知天意所归，

[ðə; ði] ['hiːnən] - [meɪd] ['aɪtəm][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] - ['fɑːloʊɪŋ] ['kwɑːləti] .
The Henan - made item is of the dragon - following quality .
这 河南 - 制成 物品 是 的 这 龙 - 下列的 质量 .

豫作从龙之品，

[aɪ][hæv; həv] [haɪ] [hoʊps] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have high hopes for you .
我 有 高的 希望 为了 你 .

于阁下殊有厚望。

[maɪ] ['brʌðər] [kən'veiz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] :
My brother conveys to Your Excellency :
我的 兄弟 传递 到 你的 阁下 :

使弟转达阁下：

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen][kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] ['ʌndər] [kən'troʊl] . . .
If the entire province of Fujian could be brought under control . . .
如果 这 全部的 省 的 福建 可以 是 带来 在下面 控制 . . .

如能以福建全省来归，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] .
He was determined to be promoted beyond his station .
他 曾是 决定 到 是 推广 超过 他的 车站 .

定即不次超擢。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] ,
If you are interested ,
如果 你 是 感兴趣的 ,

阁下有意，

[plæn] [ðɪs] [aʊt] ['ɜːrli] .
Plan this out early .
计划 这 出去 早期的 .

早自图之。

[ʒəlɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zhilong looked at it .
志龙 看起来 在 它 .

芝龙看了，

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

且惊且喜，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪŋz] [spaɪz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ]['fuː'dʒjen] .
It turns out that the Qing's spies were sent to pacify Fujian .
它 转弯 出去 那 这 青的 间谍 是 发送 到 安抚 福建 .

原来果是清人的耳目来招抚福建的，

[ænd; ənd][aɪm][glæd] [ðæt] [aɪv] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] ;
And I'm glad that I've treated him well ;
和 我是 高兴的 那 我已经 治疗 他 出色地 ;

且喜得我待他不错；

[bʌt; bət] [sək'sesf(ə)l] ['ɪnˌsaɪts] [ɑːr; ər] ['truːli] ['væljuəb(ə)l] .
But successful insights are truly valuable .
但 成功的 洞察 是 真的 有价值的 .

但是成功的识见真可以了，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
I am not as good as him .
我 是 不是 作为 好的 作为 他 .

我不及他，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

可愧可愧！

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃiju:ɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] [kɔːrt] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] ['fuː'dʒjen] .
It turns out that Huang Xiyuan was indeed sent by the Qing court to pacify Fujian .
它 转弯 出去 那 黄 西苑 曾是 的确 发送 经过 这 青 法庭 到 安抚 福建 .

原来黄熙元果是承了清廷的朝受来招抚福建的，

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] - .
Before his departure , he received a secret instruction from Hong Chengchou .
前 他的 离开 , 他 已收到 一个 秘密 操作说明 从 洪 - .

他临行时又受了洪承畴的密谕，

['oʊnli] [ʒəlɔŋ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [wel] - [sə'plaɪd] .
Only Zhilong knew that his troops were well - trained and well - supplied .
仅有的 志龙 知道 那 他的 军队 是 出色地 - 受过训练 和 出色地 - 供应 .

晓得兵精粮足的就只有芝龙一个，

[ɪf] [ʒəlɔŋ] [ɪz] [səb'duːd]
If Zhilong is subdued
如果 志龙 是 低沉的

若收服了芝龙，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['iːzi] .
The rest is easy .
这 休息 是 简单的 .

其余的就容易了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃiju:ɑːn] [ænd; ənd] [ʒəlɔŋ] [hæv; həv] [bɪn] [frendz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
In addition , Huang Xiyuan and Zhilong have been friends since childhood .
在 添加 , 黄 西苑 和 志龙 有 到过 朋友们 自从 童年 .

加着黄熙元从小和芝龙做朋友，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [lækt] [ə'sɜːrtɪvnəs] ,
Knowing that Zhilong lacked assertiveness ,
会心 那 志龙 缺乏 自信 ,

晓得芝龙为人没有什么主见，

[ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] [di'siːvd] ,
The most easily deceived ,
这 最多 容易地 受骗 ,

最易受骗的，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['klɪrɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
So they pretended to be clearing things out as well .
所以 他们 假装 到 是 清理 事物 出去 作为 出色地 .

所以假作也要投清的样子，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'spɔrtəd] .
Only then can it be exported .
仅有的 然后 能 它 是 导出 .

才好出口。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [bi'liːvd] [ðə; ði][laɪ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] .
Sure enough , they believed the lie as soon as they were told .
当然 足够的 , 他们 相信 这 说谎 作为 很快 作为 他们 是 讲述 .

果然一骗就信，

[hiː; hi] [roʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['letərz] .
He wrote all the letters .
他 写道 全部 这 信件 .

直把书信都写了，

[ðen] [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ə'gen] .
Then we won't have to worry about him going back on his word again .
然后 我们 惯于 有 到 担心 关于 他 去 后退 在 他的 单词 再次 .

就也不怕他再翻悔了。

['ðerfɔːr] , [ʒəlɒŋ] ['leɪtər] [meɪd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] - .
Therefore , Zhilong later made a secret agreement with Hong Chengchou .
所以 , 志龙 之后 制成 一个 秘密 协议 和 洪 - .

所以后来芝龙还和洪承畴订密约,

- [pæs] .
Xianxianxia Pass .
- 经过 .

献仙霞关。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话,

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ʒəlɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [θɔːt] ,
Zhilong immediately thought ,
志龙 立即地 想法 ,

当下芝龙一想,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɔŋkuːi] .
We should discuss this with Hongkui .
我们 应该 讨论 这 和 宏奎 .

这事要和鸿逵商量才好,

[soʊ] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
So he sent someone to invite him .
所以 他 发送 某人 到 邀请 他 .

遂叫人去请了来。

[ʒəlɒŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɔŋkuːi] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Zhilong then invited Hongkui to sit down in the secret room .
志龙 然后 受邀 宏奎 到 坐 向下 在 这 秘密 房间 .

芝龙便邀鸿逵到密室中坐下,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [bæd] [ɪn'tenʃən] .
It's not that I had bad intentions .
它是 不是 那 我 有 坏的 意图 .

"非是我存歹心,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
There was really no way to change the situation at this moment .
那里 曾是 真的 不 方式 到 改变 这 情况 在 这 片刻 .

实是此刻势无可为了。

" [pliːz] [riːd] [ðɪs] ['letər] . "
" Please read this letter . "
" 请 读 这 信 . "

你看这封信吧。"

[hiː; hi] [ðen] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] [hɔŋkuːi] .
He then showed the letter to Hongkui .
他 然后 显示 这 信 到 宏奎 .

说着把信给鸿逵看了。

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [miːn] ?
What does my brother mean ?
什么 做 我的 兄弟 意思是 ?

“哥哥意思如何？”

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [best] ['mænɪdʒ] ['fuː'dʒjen] ? "
" I'd like to discuss with you how to best manage Fujian ? "
" ID 喜欢 到 讨论 和 你 如何 到 最好的 管理 福建 ? "

“我想同你商量怎么样才好得这福建？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɑːn] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
I advised my brother to give up on this idea .
我 建议 我的 兄弟 到 给 向上 在 这 主意 .

我劝哥哥休了此心吧。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
We have received a great deal of kindness from the country .
我们 有 已收到 一个 伟大的 交易 的 仁慈 从 这 国家 .

我们受国家的恩也不浅了，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'djʊst] ?
How can it be reduced ?
如何 能 它 是 减少 ?

如何可降。

[mɔːr'oʊvər] , [wʌt] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ɪz][ˌjuː 'es] .
Moreover , what we rely on at this moment is us .
而且 , 什么 我们 依靠 在 在 这 片刻 是 我们 .

况此刻所倚赖者我们，

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [hoʊp] ;
If we are willing to put in the effort , there is still hope ;
如果 我们 是 愿意的 到 放 在 这 努力 , 那里 是 仍然 希望 ;

我们肯出力还有可望；

[ɪf] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] ['loʊər] ['aʊər; ɑːr]['praɪsɪz] . . .
If we also lower our prices . . .
如果 我们 还 降低 我们的 价格 . . .

我们若也降了，

['wʊdnt] [ðæt] [mi:n] [ðə; ði] [wɜ:rld] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][æn; ən] [end] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ?
Wouldn't that mean the world would be at an end from now on ?
不会 那 意思是 这 世界 会 是 在 一个 结尾 从 现在 在 ?

那岂不是天下从此休了吗？”

[ʒəlɒŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙道：

[its] [nɑ:t] [ðæt] [wi:; wi] ['dɪdnt] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] .
It's not that we didn't put in the effort .
它是 不是 那 我们 没有 放 在 这 努力 .

“非是我们不出力，

[ðer; ðər][ɪz] ['tru:li] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There is truly no way to change the situation at this point .
那里 是 真的 不 方式 到 改变 这 情况 在 这 观点 .

实此刻势无可为了。”

[hɑ:ŋ] [ku:i:] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hi:; hi] - [hæz; həz][dʒʌst] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɪn]['hu:'nɑ:n] . "
" At this moment , He Tengjiao has just won a victory in Hunan . "
" 在 这 片刻 , 他 - 有 只是 韩元 一个 胜利 在 湖南 . "

“此刻何腾蛟方在湖南得胜，

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps]
Hundreds of thousands of elite troops
数百 的 数千 的 精英 军队

精兵数十万，

[ðə; ði] ['empərər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Emperor wanted to support him from both places day and night .
这 皇帝 通缉 到 支持 他 从 两个都 地方 天 和 夜晚 .

圣上日夜想和他两地声援。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [li:dz] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] ,
If my brother leads the troops out ,
如果 我的 兄弟 线索 这 军队 出去 ,

哥哥若带兵出去，

[hi:; hi] [ri'spɔndid] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
He responded to her .
他 回应 到 她 .

和他互应，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [mʌtʃ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .
There is still much that can be done in this world .
那里 是 仍然 很多 那 能 是 完毕 在 这 世界 .

天下事正有可为呢。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ,
Even if there is nothing that can be done ,
甚至 如果 那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 ,

况即使无可为，

[ðoʊz] [hu:] [sɜ:rv] [æz; əz]['sʌbdʒekts] ,
Those who serve as subjects ,
那些 WHO 服务 作为 主题 ,

做臣子的人，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
We must do our best to do it .
我们 必须 做 我们的 最好的 到 做 它 .

也要竭力做去，

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
He had done all he could .
他 有 完毕 全部 他 可以 .

才尽了人事。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [duː] ['eniθɪŋ] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ?
Does that mean we shouldn't do anything if there's nothing we can do ?
做 那 意思是 我们 不应该 做 任何事物 如果 有 没有什么 我们 能 做 ?

难道无可为就不做吗?

[dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
Just as expected ,
只是 作为 预期的 ,

果然如此，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
There is nothing more that can be done in this world .
那里 是 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 在 这 世界 .

天下也再无可为之事了。”

[ʒəlɔŋ] ['lisnd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Zhilong listened without saying a word .
志龙 听着 没有 说 一个 单词 .

芝龙听了不语。

[hɔŋkuːi] [ðen] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Hongkui then tried his best to persuade him again .
宏奎 然后 尝试 他的 最好的 到 说服 他 再次 .

随后鸿逵又竭力劝了一番，

[ʒəlɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhilong nodded in agreement .
志龙 点头 在 协议 .

芝龙点头称是，

[hɔŋkuːi] [ðen] [left] .
Hongkui then left .
宏奎 然后 左边 .

鸿逵这才出去了。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [ʒəlɔŋ] . . .
Who knew that after thinking it over and over , Zhilong . . .
WHO 知道 那 后 思维 它 超过 和 超过 , 志龙 . . .

谁晓得芝龙想来想去，

['faɪnəli] , ['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,
Finally , thinking there was nothing that could be done ,
最后 , 思维 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 ,

终以为无可为，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [hɔŋkuːi] .
He then stopped discussing it with Hongkui .
他 然后 停止 讨论 它 和 宏奎 .

便也不再同鸿逵商量，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪjuːɑːn] [hɪm'self] .
He wrote a letter to Huang Xiyuan himself .
他 写道 一个 信 到 黄 西苑 他自己 .

自己写信给黄熙元去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] ['friːkwəntli] [ˌkɔris'pɔndid] .
From then on , they frequently corresponded .
从 然后 在 , 他们 频繁地 对应 .

从此便时常写信来往，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] [neɪmd] [hɑːŋ] - .
There must be one named Hong Chengchou .
那里 必须 是 一 命名 洪 - .

必有洪承畴的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
There are also Huang Xiyuan's .
那里 是 还 黄 - .

也有黄熙元的。

[sək'sesfəli] [siːn] ,
Successfully seen ,
成功地 已见 ,

成功看见，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] ['sevrəl] [taɪmz] .
He tried to persuade her several times .
他 尝试 到 说服 她 一些 时代 .

便苦劝了几回。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʒəlɔŋ] [nɑːt]['lɪs(ə)n] ?
How could Zhilong not listen ?
如何 可以 志龙 不是 听 ?

无如芝龙怎不听，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's impossible .
它是 不可能的 .

也是无法。

[ðæt] [deɪ] , [ʒəlɔŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
That day , Zhilong entered the palace .
那 天 , 志龙 进入 这 宫殿 .

那日芝龙上殿，

['empərər] - [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [truːps] .
Emperor Longwu then inquired about the matter of sending troops .
皇帝 - 然后 询问 关于 这 事情 的 发送 军队 .

隆武帝便问起出兵事体。

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] :
" Your Majesty :
" 你的 威严 :

“臣启陛下：

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪz] ['iːzi] .
Recruiting soldiers is easy .
招聘 士兵 是 简单的 .

招兵容易，

[sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [skers] ;
Supplies and provisions were scarce ;
补给品 和 条款 是 稀少 ;

粮饷艰难;

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'pliːtɪd] .
At this moment , food supplies are depleted .
在 这 片刻 , 食物 补给品 是 耗尽 .

此刻粮草空虚,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to send it
无法 到 发送 它

无从发给,

['rɔŋ] ['tʃɛn] [hæz; həz] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [peɪ] .
Rong Chen has provisions and pay .
荣 陈 有 条款 和 支付 .

容臣筹有粮饷,

[lets] [dɪ'skʌs] ['sendɪŋ] [truːps] [ə'gen] .
Let's discuss sending troops again .
我们来吧 讨论 发送 军队 再次 .

再议出兵,

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] ['dɪfəkəltɪz] ['leɪtər][ɑːn] .
This will also prevent difficulties later on .
这 将要 还 防止 困难 之后 在 .

也免得日后半路为难。

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

未知陛下圣意如何?”

['empərər] - [sed] :
Emperor Longwu said :
皇帝 - 说 :

隆武帝道:

" [aɪ][hæv; həv] [æskt] [juː; jʊ] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" I have asked you this several times . "
" 我 有 问 你 这 一些 时代 . "

“朕问过卿几次,

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They all used the excuse of providing food and supplies .
他们 全部 用过的 这 原谅 的 提供 食物 和 补给品 .

都是以粮饷为辞,

[dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [fʌndz] ?
Did you manage to raise the funds ?
做过 你 管理 到 增加 这 资金 ?

到底卿筹饷筹得有没有,

[waɪ] [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [noʊ]['ɪmpækt][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why has there been no impact for so long ?
为什么 有 那里 到过 不 影响 为了 所以 长的 ?

如何许久也没有影响?”

[ʒəlɔŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :
Zhilong reported in a trembling voice :
志龙 据报道 在 一个 发抖 嗓音 :

芝龙惶恐奏道:

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] . "
" I should immediately devise a plan to raise funds . "
" 我 应该 立即地 设计 一个 计划 到 增加 资金 . "

“臣当即日从速设法筹措吧。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Longwu said :
皇帝 - 说 :

隆武帝道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] [naʊ] .
You may all leave now .
你 可能 全部 离开 现在 .

卿等且退吧，

" [its] [best] [tuː; tə][ækt] ['kwɪkli] . "
" It's best to act quickly . "
" 它是 最好的 到 行为 迅速地 . "

从速为妙。”

[ʒəlɔŋ] ['hɜːrɪdli] [wɪð'druː] .
Zhilong hurriedly withdrew .
志龙 匆匆 退出 .

芝龙忙退了出来，

[ðɪs] ['ædɪd] [ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This added another layer of suspicion .
这 额外 其他 层 的 怀疑 .

从此又加上一层疑惧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will only take a few days .
它 将要 仅有的 拿 一个 很少 天 .

不过得几日，

['empərər] - ['sʌmənd] [ʒəlɔŋ] [ə'gen] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
Emperor Longwu summoned Zhilong again to inquire about this matter during his court session .
皇帝 - 被召唤 志龙 再次 到 查询 关于 这 事情 期间 他的 法庭 会议 .

隆武帝因上朝又宣芝龙问这事体。

[ʒəlɔŋ] [sed] :
Zhilong said :
志龙 说 :

芝龙奏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['kerləs] ['mɪnɪstər] .
" I am not a careless minister .
" 我 是 不是 一个 粗心 部长 .

“非臣怠慢，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] ['weɪdʒɪz][ɔːr] ['sæləriz] .
The real reason is that there is no money to pay wages or salaries .
这 真实的 原因 是 那 那里 是 不 钱 到 支付 工资 或者 薪资 .

实系粮饷无出。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [reɪzd] [sʌm; səm] [fʌndz] ,
Although I have raised some funds ,
虽然 我 有 提高 一些 资金 ，

臣虽然筹了一点，

[its] ['riːəli] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
It's really not enough .
它是 真的 不是 足够的 .

又实不够，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [grænd] ['sekrəteri] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [daʊzuː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
At that time , Grand Secretary Huang Daozhou stood beside him .
在 那 时间 ， 盛大 秘书 黄 道州 站立 旁 他 .

当时大学士黄道周立在旁边，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then stepped forward and reported :
他 然后 步 向前 和 据报道 :

就出班奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] :
" Your Majesty :
" 你的 威严 :

“臣启陛下：

[ɪf] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
If Zheng Zhilong was loyal to the country
如果 郑 志龙 曾是 忠诚 到 这 国家

如果郑芝龙忠心为国，

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ɪn'spaɪər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] !
How difficult it is to inspire people with loyalty and righteousness !
如何 难的 它 是 到 启发 人们 和 忠诚 和 义 !

何难以忠义鼓动人心，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [peɪd] ?
Why must we wait until all the money is paid ?
为什么 必须 我们 等待 直到 全部 这 钱 是 有薪酬的 ?

岂一定要等饷齐。

[ɪf] [ðə; ði] [peɪ] [ɪz][nɑːt] [peɪd] [ɪn] [fʊl] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ]
If the pay is not paid in full for even a day
如果 这 支付 是 不是 有薪酬的 在 满的 为了 甚至 一个 天

如饷一日不齐，

[noʊ] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ;
No troops will be deployed for a day ;
不 军队 将要 是 已部署 为了 一个 天 ;

一日不出兵；

[ðæt] [jɪr] , [nɑːt] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
That year , not all were present .
那 年 , 不是 全部 是 展示 .

那一年不齐，

[noʊ] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ;
No troops were deployed for a year ;
不 军队 是 已部署 为了 一个 年 ;

一年不出兵；

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Ten years later ,
十 年 之后 ,

十年不齐，

[wɪl] [wiː; wi][nɑːt] [send] [truːps] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] ?
Will we not send troops for ten years ?
将要 我们 不是 发送 军队 为了 十 年 ?

十年不出兵吗？

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ʒəlɔŋ] [ni'glektɪŋ] [steɪt] [ə'ferz] ?
Isn't this a case of Zhilong neglecting state affairs ?
不是 这 一个 案件 的 志龙 疏忽 状态 事务 ?

这岂非芝龙怠玩国事。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [sɪ'vɪrli] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] .
I urge Your Majesty to severely reprimand him .
我 敦促 你的 威严 到 严重 训诫 他 .

望陛下从严切责他。”

[ʒəlɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhilong also reported :
志龙 还 据报道 :

芝龙也奏道：

" [jʊr; jər] ['tælənt] [ɪz] ['truːli] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə]['dɑːəu] [dʒoʊz] . "
" Your talent is truly inferior to Dao Zhou's . "
" 你的 天赋 是 真的 下 到 道 周氏 . "

“臣才实不如道周，

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [aɪ] [dɪ'zɜːrv] .
I beseech Your Majesty to punish me according to the punishment I deserve .
我 恳求 你的 威严 到 惩治 我 根据 到 这 惩罚 我 应得 .

望陛下处臣以应得之罪，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] ['dɑːəu][dʒəu][tuː; tə] [liːd] [truːps] .
So they sent Dao Zhou to lead troops .
所以 他们 发送 道 周 到 带领 军队 .

就派道周出兵。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Let us encourage people with loyalty and righteousness .
让 我们 鼓励 人们 和 忠诚 和 义 .

以忠义鼓励人心吧。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [daʊzuː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huang Daozhou then reported :
黄 道州 然后 据报道 :

黄道周遂奏道：

" ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [send] [truːps] . "
" Zheng Zhilong refused to send troops . "
" 郑 志龙 拒绝 到 发送 军队 . "

“郑芝龙既不肯出兵，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] .
Your servant wishes to go to Jiangxi to recruit soldiers .
你的 仆人 愿望 到 去 到 江西 到 招募 士兵 .

臣愿往江西募兵，

['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Serving His Majesty .
服务 他的 威严 .

为陛下效力。”

['empərər] - [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Emperor Longwu said with great joy :
皇帝 - 说 和 伟大的 喜悦 :

隆武帝大喜道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [duː] [ðɪs] ,
" If you would do this ,
" 如果 你 会 做 这 ,

“卿肯如此,

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] .
The nation is fortunate .
这 国家 是 幸运 .

社稷有幸了。”

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The court session ended immediately .
这 法庭 会议 结束 立即地 .

当下众人退朝。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日,

['dɑːəu][dʒəu] [ɪn'diːd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] ['empərər] - .
Dao Zhou indeed took his leave of Emperor Longwu .
道 周 的确 采取 他的 离开 的 皇帝 - .

道周果然辞了隆武帝,

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [fjuː] [kloʊz] ['fɔːləuəz] [ænd; ənd] [reɪzd] [rɪ'kruːtmənt] ['bænərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
He led a few close followers and raised recruitment banners along the way .
他 引领 一个 很少 关闭 追随者 和 提高 招聘 横幅 沿着 这 方式 .

带几个亲随人等一路上竖起招兵大旗,

[wen'evər] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][kæmp]
Whenever someone came to join the camp
每当 某人 来了 到 加入 这 营

每有人来投营时,

['dɑːəu][dʒəu] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Dao Zhou then advised him on matters of loyalty and righteousness .
道 周 然后 建议 他 在 事情 的 忠诚 和 义 .

道周便以忠义之事相劝。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] .
Most of the people who came were crying .
最多 的 这 人们 WHO 来了 是 哭泣 .

来的人多半都流涕,

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə][daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ək'sept] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ɔːr] [peɪ] .
They vowed to die rather than accept rations or pay .
他们 发誓 到 死 相当 比 接受 口粮 或者 支付 .

誓死情愿不受粮饷,

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ]['dɑːəu][dʒəu][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He went with Dao Zhou to fight the enemy .
他 去 和 道 周 到 斗争 这 敌人 .

跟道周去杀敌。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were quite a few along the way .
那里 是 相当 一个 很少 沿着 这 方式 .

一路上来的就也不少,

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ,
As you walk along ,
作为 你 走 沿着 ,

迤逦行来，

[wen] [rɪ'kruːtɪŋ] [nuː] ['soʊldʒərz] , [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['oʊvər] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]
When recruiting new soldiers , a total of over nine thousand people were
什么时候 招聘 新的 士兵 , 一个 全部的 的 超过 九 千 人们 是
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
selected .
已选 .

点新兵时一共得了九千余人，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeɪ] [brɔːt] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
The amount they brought was no less than ten thousand .
这 数量 他们 带来 曾是 不 较少的 比 十 千 .

连带来的就也不下一万。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['hweɪˌdʒoʊ][wʌz; wəz] ['ʌndər] [siːdʒ] .
At that time , Huizhou was under siege .
在 那 时间 , 惠州 曾是 在下面 围城 .

那时正值徽州受围，

['dɑːəu][dʒəu] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tɔːrd] ['hweɪˌdʒoʊ] .
Dao Zhou then led his troops all the way toward Huizhou .
道 周 然后 引领 他的 军队 全部 这 方式 朝向 惠州 .

道周便带了兵一路望徽州而来。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [θruː] .
That day , we were walking through Wuyuan .
那 天 , 我们 是 步行 通过 婺源 .

那日正走到婺源地方，

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [truːps] [ə'raɪvd] .
But just then , a large contingent of Qing troops arrived .
但 只是 然后 , 一个 大的 队伍 的 青 军队 到达的 .

却正值清兵的大队到来。

['dɑːəu][dʒəu] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Dao Zhou then issued an order to set up the formation .
道 周 然后 发布 一个 命令 到 放 向上 这 形成 .

道周便传命立阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
They fought against the Qing army .
他们 战斗 反对 这 青 军队 .

和清兵开仗。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['ræbl] .
Unfortunately , the newly recruited soldiers were nothing but a rabble .
很遗憾 , 这 新 招募 士兵 是 没有什么 但 一个 乌合之众 .

无如新募的兵正是乌合之众，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] ['ɑːrmi] .
That place can withstand a well - trained army .
那 地方 能 经受 一个 出色地 - 受过训练 军队 .

那里当得住久练之军。

['æftər][ə; eɪ] [briːf] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
After a brief engagement ,
后 一个 简短的 订婚 ,

略一接战，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [daɪd] .
Countless people have already died .
无数 人们 有 已经 死亡 .

便已死亡无数，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] , [haʊ'evər] , [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
The Qing troops , however , surrounded and advanced .
这 青 军队 , 然而 , 包围 和 先进的 .

清兵却重重围裹将来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['ruːtɪd; raʊtɪd][ænd; ənd] [fled] .
The soldiers were routed and fled .
这 士兵 是 路由 和 逃亡 .

众兵士被他杀得大败而逃。

['dɑːəu][dʒəu][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['kaʊ] [diː] ,
Dao Zhou and General Cao De ,
道 周 和 一般的 曹 德 ,

道周和总兵曹德、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [gwɑːŋhwi] ,
Huang Guanghui ,
黄 广汇 ,

黄光辉，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]['kaɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Deputy General Cai Zhang
副 一般的 蔡 张

副将蔡璋、

[lɔŋʃɛŋ] [et] [ɑːl] .
Longsheng et al .
龙盛 等 al .

龙胜等，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
They were all bound and sent to Nanjing .
他们 是 全部 边界 和 发送 到 南京 .

都被缚送往南京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
At that time , Hong Chengchou was serving as an official in the inner court of Nanjing .
在 那 时间 , 洪 - 曾是 服务 作为 一个 官方的 在 这 内 法庭 的 南京 .

那时洪承畴正做南都内院官，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['dɑːəu] [dʒəu] ,
Upon seeing Dao Zhou ,
之上 看到 道 周 ,

一见了道周，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They then came to persuade him to surrender .
他们 然后 来了 到 说服 他 到 投降 .

便来劝降。

['dɑːəu] [dʒəu] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Dao Zhou cursed loudly :
道 周 被诅咒的 高声 :

道周大骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] , ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ! "
" You shameless , treacherous minister ! "
" 你 不要脸 , 奸诈 部长 ! "

“你这没廉耻的死奸臣，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] .
I have a thick skin .
我 有 一个 厚的 皮肤 .

自己面皮厚，

[ðeɪv] ['sɪmpli] [sə'rendərd] .
They've simply surrendered .
他们有 简单地 投降 .

投降了罢了，

" [duː] [juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] ? "
" Do you still dare to try and persuade me ? "
" 做 你 仍然 敢 到 尝试 和 说服 我 ? "

还敢来劝我吗？”

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kəːsiŋ] .
Everyone joined in the cursing .
每个人 加入 在 这 咒骂 .

众人也一齐大骂。

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hong Chengchou was furious .
洪 - 曾是 狂怒 .

洪承畴大怒，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [lɔkt] [ʌp] .
They ordered him to be locked up .
他们 订购 他 到 是 已锁定 向上 .

命人把他关了起来。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

过了半月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

竟被杀了。

['empərər] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Longwu heard this ,
皇帝 - 听到 这 ,

隆武帝听见，

['diːpli] ['sædnd]
Deeply saddened
深 悲伤

十分震悼，

[ə'pɑːn] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [dʒəu][wʌz; wəz] [ded] ,
Upon realizing that Zhou was dead ,
之上 意识到 那 周 曾是 死的 ,

一想道周已死，

[ʒəlɔŋ] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Zhilong is unreliable .
志龙 是 不可靠的 .

芝龙不可靠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'hæpi] .
He was quite unhappy .
他 曾是 相当 不开心 .

心下好生不乐。

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðeɪ] [muːv] [ðer; ðər] ['hedkwɔːrtərz]
Just then , He Tengjiao sent someone to request that they move their headquarters
只是 然后 , 他 - 发送 某人 到 要求 那 他们 移动 他们的 总部
[tuː; tə]['huː'nɑːn] .
to Hunan .
到 湖南 .

恰好何腾蛟遣人来请移驻湖南，

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Longwu took a look ,
- 采取 一个 看 ,

隆武一看，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['oʊnli][hiː; hi] - [truːps] [ɑːr; ər][rɪ'laɪəb(ə)l] .
At this moment , only He Tengjiao's troops are reliable .
在 这 片刻 , 仅有的 他 - 军队 是 可靠的 .

此刻只有何腾蛟兵多可靠，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [suː] - [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] .
He then sent Su Guansheng to Jiangxi to recruit soldiers .
他 然后 发送 苏 - 到 江西 到 招募 士兵 .

随即派了苏观生往江西招兵，

['zɛŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['fuː'dʒjen] .
Zeng Ying and Zheng Zhilong were ordered to stay in Fujian .
曾 英 和 郑 志龙 是 订购 到 停留 在 福建 .

叫曾樱和郑芝龙在福建留守，

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] ['gɑːn'dʒoʊ] .
He then traveled from Tingzhou to Ganzhou .
他 然后 旅行 从 - 到 赣州 .

自己随后也由汀州往赣州，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ] ['huː'nɑːn] .
In order to facilitate communication and assistance with Hunan .
在 命令 到 促进 沟通 和 协助 和 湖南 .

以便和湖南来往救应。

[ʒəlɔŋ] [hɜːrd] ,
Zhilong heard ,
志龙 听到 ,

芝龙听见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
They hurriedly ordered tens of thousands of people to block the road and stop them .
他们 匆匆 订购 十 的 数千 的 人们 到 堵塞 这 路 和 停止 他们 .

忙叫百姓数万人遮道留住，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [pæs] .
They refused to let them pass .
他们 拒绝 到 让 他们 经过 .

不肯放行。

['empərər] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Emperor Longwu had no choice .
皇帝 - 有 不 选择 .

隆武帝没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [,tempə'rerəli] [ɪn] [jænpɪŋ] ['priːfektʃər] .
They had no choice but to stay temporarily in Yanping Prefecture .
他们 有 不 选择 但 到 停留 暂时地 在 延平 州 .

只好暂歇在延平府。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
The military reports are getting worse .
这 军队 报告 是 获得 更糟 .

军报越加不好，

['gɑːn'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] .
Ganzhou was besieged .
赣州 曾是 被围困 .

赣州被围，

[kuːʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Quzhou has fallen .
衢州 有 倒下 .

衢州已破，

['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns]
Fujian Province
福建 省

福建全省，

['hjuːmən] [i'məuʃənz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Human emotions were filled with fear .
人类 情绪 是 已填 和 害怕 .

人情汹惧。

[ʒəlɔŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [sə'rendərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɔŋkuːi] .
Zhilong then discussed surrendering with Hongkui .
志龙 然后 讨论 投降 和 宏奎 .

芝龙便和鸿逵商量投降，

[hɔŋkuːi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Hongkui refused .
宏奎 拒绝 .

鸿逵不肯，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [wept] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Even those who succeeded wept and tried to dissuade him .
甚至 那些 WHO 成功了 哭泣 和 尝试 到 劝阻 他 .

成功也痛哭谏阻。

[ʒəlɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [hɔːlt] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
Zhilong had no choice but to temporarily halt operations .
志龙 有 不 选择 但 到 暂时地 停止 运营 .

芝龙只好暂止，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ri'kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
However , they recalled all the soldiers defending Xianxia Ridge .
然而 , 他们 召回 全部 这 士兵 防守 仙侠 岭 .

却把防仙霞岭的大兵一齐调回，

[priː'tɛndɪŋ] [ðæt] ['paiərits] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] ,
Pretending that pirates had invaded ,
假装 那 海盗 有 入侵 ,

托言有海盗入犯，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
A memorial was submitted .
一个 纪念馆 曾是 提交 .

上了一封奏书，

[wɪð; wɪθ] [men] ,
With men ,
和 男人 ,

带着人马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['æn'pɪŋ] [taʊn] .
They went to Anping Town .
他们 去 到 安平 镇 .

往安平镇去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [krɔːst] [ðə; ði] [pæs] [æt; ət] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
When the Qing troops crossed the pass at Xianxia Ridge ,
什么时候 这 青 军队 交叉 这 经过 在 仙侠 岭 ,

清兵从仙霞岭过关时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [dɪ'fendɪŋ] .
There was no one defending .
那里 曾是 不 一 防守 .

竟无一人防守，

[wi:v] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] .
We've made it through .
我们已经 制成 它 通过 .

一直过来了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [hɑ:ŋ] - ['brɪliənt] [plæn] .
This was Hong Chengchou's brilliant plan .
这 曾是 洪 - 杰出的 计划 .

这便是洪承畴的妙计，

[lets] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['mi:nwaɪl] , ['empərər] - [wʌz; wəz] [ɪn] [jænpɪŋ] .
Meanwhile , Emperor Longwu was in Yanping .
同时 , 皇帝 - 曾是 在 延平 .

却说隆武帝正在延平，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ʃi:ˌɑ:n'ʃɪə] [pæs] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ,
Upon hearing that Xianxia Pass had fallen ,
之上 听力 那 仙侠 经过 有 倒下 ,

一听得仙霞关失守，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] ,
In a hurry to set off ,
在 一个 匆忙 到 放 离开 ,

赶着起驾，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] ['æftər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
They arrived in Tingzhou and rested there after a few days .
他们 到达的 在 - 和 休息 那里 后 一个 很少 天 .

不日来到汀州方才歇下。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tru:ps] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] [ə'raɪv] ?
Who knew that the Qing troops would also arrive ?
WHO 知道 那 这 青 军队 会 还 到达 ?

谁晓得清兵也跟着到来，

[ðə; ði] [ˌɑ:ntu'rɑ:ʒ] ['skætərd] .
The entourage scattered .
这 随行人员 疏散 .

随从人等一齐逃散。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Longwu took a look ,
- 采取 一个 看 ,

隆武一看，

[ˌɪrɪ'vɜ:rsəb(ə)l]
Irreversible
不可逆转

无可挽回，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

大哭了一场，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He committed suicide and died .
他 坚定的 自杀 和 死亡 .

自刎而崩。

['sensər] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ljɑːŋ] [wuː]
Censor Wang Guohan and his son Liang Wu
审查 王 - 和 他的 儿子 梁 吴

御史王国翰同儿子凉武、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['kaʊ] [zwɪkwɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ministəz]
Vice Minister Cao Xuequan and other ministers
副 部长 曹 雪泉 和 其他 部长们

侍郎曹学佺等一班大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] .
They all died for their country .
他们 全部 死亡 为了 他们的 国家 .

也都殉国而死。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃərd] - .
The Qing army has now captured Tingzhou .
这 青 军队 有 现在 捕获 - .

当下清兵得了汀州，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [æd'væns] [ɑːn] ['fu'dʒoʊ] .
They then divided their forces to advance on Fuzhou .
他们 然后 分割 他们的 力量 到 进步 在 福州 .

又分兵进取福州、

[ˌʒɑːŋ'dʒoʊ]
Zhangzhou
漳州

章州、

[kwɑːn'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
Quanzhou and other places .
泉州 和 其他 地方 .

泉州等处。

[ʒəlɔŋ] [hɜːrd] ,
Zhilong heard ,
志龙 听到 ,

芝龙听见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
He quickly wrote a letter of surrender .
他 迅速地 写道 一个 信 的 投降 .

连忙写了一封降表，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['iːðər] .
He didn't consult with the others either .
他 没有 咨询 和 这 其他的 任何一个 .

也不同众人商量，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ə'loʊn] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
He actually went alone to surrender to the Qing camp .
他 实际上 去 独自的 到 投降 到 这 青 营 .

竟自单人匹马去投降清营去了。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Chenggong was furious upon hearing this .
成功 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

成功一听大怒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [hɑːŋ] - [boʊt] .
He hurriedly went to Hong Kui's boat .
他 匆匆 去 到 洪 - 船 .

忙走到鸿逵船上，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðer; ðər] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
There , people were discussing this matter .
那里 , 人们 是 讨论 这 事情 .

只见众人正在那里商量这个事体，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [æskt] :
Upon seeing him , Cheng Gong asked :
之上 看到 他 , 程 锣 问 :

成功一见便问道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

“你的意思如何？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [aɪ] [θɪŋk] [sə'rendərɪŋ] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [gʊd] , [bʌt; bət] ['aɪsəleɪtɪŋ] [wʌn'self] [ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][aɪ'diːəl] . "
" I think surrendering is certainly not good , but isolating oneself is also not ideal . "
" 我 思考 投降 是 当然 不是 好的 , 但 隔离 自己 是 还 不是 理想的 . "

“我看投降固然不好孤立却也不妙，

[aɪ'diːəli] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
Ideally , we should regain the upper hand .
理想情况下 , 我们 应该 恢复 这 上 手 .

最好能争回大势，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['kæptʃər] [ə; eɪ] [pleɪs] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
Even if you can't capture a place , you should still seize it first .
甚至 如果 你 不能 捕获 一个 地方 , 你 应该 仍然 抢占 它 第一的 .

即不能时也要先夺一个地方才好。

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l] .
You don't know that all of Fujian has already been taken over by the Qing people .
你 不 知道 那 全部 的 福建 有 已经 到过 已采取 超过 经过 这 青 人们 .

你不晓得此刻福建各处已都被清人拿去了呢。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [lets] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's stay here for a while and then talk about it . "
" 我们来吧 停留 这里 为了 一个 尽管 和 然后 讲话 关于 它 . "

“我们且在这里过得几时再讲，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ]
On the one hand , he sent people to various places to gather the surviving
在 这 一 手 , 他 发送 人们 到 各种各样的 地方 到 收集 这 幸存
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

一面叫人到各地方去结集遗臣，

[ə'nʌðər] [plæn][ɪz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ə'fensɪv] .
Another plan is to launch a major offensive .
其他 计划 是 到 发射 一个 主要的 进攻 .

另图大举。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] :
But one thing :
但 一 事物 :

但是一件：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] .
We are here .
我们 是 这里 .

此处有我们，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

自不用说；

[wʌt] ['hæpənd] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
What happened in Dongshi Village ,
什么 发生 在 - 村庄 ,

东石村的事体，

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却如何？

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hɪr] .
We also need to consider the overall situation here .
我们 还 需要 到 考虑 这 全面的 情况 这里 .

我们又要顾此地的大局，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] .
We can't go back .
我们 不能 去 后退 .

不能够回去，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about it ?
如何 关于 它 ?

怎么样好？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] ['ɛvriːˌθɪŋz] [ɔːl'raɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" It seems like everything's alright over there . "
" 它 似乎 喜欢 一切都是 好吧 超过 那里 . "

“那边似乎不要紧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] . "
" It doesn't matter . "
" 它 不 事情 . "

“如何不要紧，

['kɪŋ] [truːps] [luːtid] ['evriwer] .
Qing troops looted everywhere .
青 军队 被洗劫一空 到处 .

清兵到处虏掠，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['sʌfər] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
We must not suffer the same fate .
我们 必须 不是 遭受 这 相同的 命运 .

我们不可也遭其害。”

- :
Zhibaodao :
- :

芝豹道：

" [ðæt] [wəʊnt] ['hæpən] . "
" That won't happen . "
" 那 惯于 发生 . "

“这倒不会，

[sɪns] ['brʌðər] [ʒəlɔŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ,
Since Brother Zhilong surrendered to the Qing ,
自从 兄弟 志龙 投降 到 这 青 ,

芝龙哥哥既然投降清人，

[dʌz] [hiː; hi][nɑːt]['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ˌeni'mɔːr] ?
Does he not even care about his family anymore ?
做 他 不是 甚至 关心 关于 他的 家庭 不再 ?

难道连家也不顾了？

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If he were willing to consider it . . .
如果 他 是 愿意的 到 考虑 它 . . .

他若肯顾时，

['iznt] [ðæt] [ten] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] ?
Isn't that ten times better than our defenses ?
不是 那 十 时代 更好的 比 我们的 防御 ?

岂不比我们防备还要好十分吗？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [hɪr] .
You can rest assured here .
你 能 休息 保证 这里 .

这边且可放心。”

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

成功无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了，

[bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [felt] [dɪ'prest] .
But I always felt depressed .
但 我 总是 毛毡 郁闷 .

心中却总觉得郁郁不乐。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

到过了几日，

['lʌ] - , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] -
Lu Zhenfei , a minister during the reign of Emperor Longwu
鲁 - , 一个 部长 期间 这 在位 的 皇帝 -

隆武帝时的臣子路振飞、

['zɛŋ] ['jɪŋ] ,
Zeng Ying ,
曾 英 ,

曾樱、

[l'juː] - ,
Liu Zhongzao ,
刘 - ,

刘中藻、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɛntəŋ] ,
Zhang Kentang ,
张 肯当 ,

张肯堂、

[kjuː] [dʒɪn] ,
Qiu Jin ,
邱 斤 ,

邱进、

[dʒɪn] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ə'pɑːn]
Jin Yu and his fellow civil and military officials rushed to the scene upon
斤 于 和 他的 同伴 民用 和 军队 官员 匆忙 到 这 场景 之上
['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
hearing the news .
听力 这 消息 .

金裕等一班文武一齐闻风奔集。

[wʌns] [sək'sesf(ə)l] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Once successful , they raised the banner of loyalty to the king .
一次 成功的 , 他们 提高 这 横幅 的 忠诚 到 这 国王 .

成功便竖起勤王的旗号，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Recruiting soldiers ,
招聘 士兵 ,

招募兵勇，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [greɪn] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [sə'plaɪz]
Accumulated grain and military supplies
积累 粮食 和 军队 补给品

积屯粮饷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːrmz] .
They were just thinking of taking up arms .
他们 是 只是 思维 的 采取 向上 武器 .

正想起兵。

[ðæt] [deɪ] , [tuː] ['eldərli] ['sɜːrvənt] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
That day , two elderly servants from Dongshi Village suddenly appeared and came looking for them .
那 天 ， 二 老年 仆人 从 - 村庄 突然 出现 和 来了 寻找 为了 他们 .

那一日忽见东石村家中两个老家人寻了来。

[sək'sesfəli] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət] [hoʊm] .
Successfully learned that something had happened at home .
成功地 学习 那 某物 有 发生 在 家 .

成功晓得家中有事，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .
Hurry up and come in .
匆忙 向上 和 来 在 .

忙命进来，

[tuː] ['eldərli] ['fæməli] ['membər] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] .
Two elderly family members hurriedly stepped forward .
二 老年 家庭 成员 匆匆 步 向前 .

只见两个老家人慌慌张张地走上前，

[pliːz] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Please stand up and say :
请 站立 向上 和 说 :

请个安立起来道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ? "
" Young master , don't you know ? "
" 年轻的 掌握 , 不 你 知道 ? "

“少爷不知吗？

[maɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] [luːtid] [baɪ] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
My house was looted by mutinous soldiers .
我的 房子 曾是 被洗劫一空 经过 叛逆的 士兵 .

家中被乱兵抢了。”

[sək'sesfəli] [æskt] :
Successfully asked :
成功地 问 :

成功忙问：

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] ?
Where is the old lady ?
在哪里 是 这 老的 女士 ?

“老太太呢？”

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" The old lady has passed away . "
" 这 老的 女士 有 通过了 离开 . "

"老太太归天了。"

['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Cheng Gong was greatly surprised :
程 锣 曾是 非常 惊讶 :

成功大惊道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪlnəs] ? "
" Is it an illness ? "
" 是 它 一个 疾病 ? "

"是病症？"

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] :
The family member replied :
这 家庭 成员 回复 :

家人答道：

" [noʊ] ['sɪmptəmz] "
" No symptoms "
" 不 症状 "

"没有病症，

['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪɑːs] ,
Also due to the chaos ,
还 到期的 到 这 混乱 ,

也因遭乱，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He committed suicide and returned to heaven .
他 坚定的 自杀 和 返回 到 天堂 .

自尽归天的。"

[sək'ses] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Success upon hearing it
成功 之上 听力 它

成功一听，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

哇的一声大哭起来了。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['mʌðər] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ?
Do you know why the successful mother committed suicide ?
做 你 知道 为什么 这 成功的 母亲 坚定的 自杀 ?

你道为何成功母亲会自尽了呢？

[ðə; ði] ['stɔːritelər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The storyteller will have to interrupt us again at this point .
这 讲故事的人 将要 有 到 打断 我们 再次 在 这 观点 .

这一段事说书的可又要打岔了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
It turns out that although Zheng Zhilong had always served as an official in other places ,
它 转弯 出去 那 虽然 郑 志龙 有 总是 服务 作为 一个 官方的 在 其他 地方 ，

原来郑芝龙虽然一向在外做官，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['sɪŋɡ(ə)l] .
He was just single .
他 曾是 只是 单身的 .

他不过单身出来，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
They did not bring their families .
他们 做过 不是 带来 他们的 家庭 .

并不带有家眷，

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [kwɑːn'dʒoʊ] .
The elderly and children still live in Dongshi Village , Quanzhou .
这 老年 和 孩子们 仍然 居住 在 - 村庄 ， 泉州 .

老小仍旧都在泉州东石村居住。

[ðæt] [ɪz] [sək'ses] .
That is success .
那 是 成功 .

就是成功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['ɛmpɝɝz] [reɪn] .
It was only brought out in the tenth year of the Chongzhen Emperor's reign .
它 曾是 仅有的 带来 出去 在 这 第十 年 的 这 崇真 皇帝的 在位 .

也是崇祯十年时才带出来的。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['welθi] ['haʊshoʊld] .
His family was already a wealthy household .
他的 家庭 曾是 已经 一个 富裕 家庭 .

他家里本来就是大户人家，

[ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [wɜːrθ] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] .
The family fortune is worth tens of millions .
这 家庭 财富 是 值得 十 的 百万 .

家产足有千万，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [fɜːrst] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['fuː'dʒjen] .
This can be considered the first household in Fujian .
这 能 是 经过考虑的 这 第一的 家庭 在 福建 .

可算得福建中第一户。

- [waɪf] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l] .
Zhilong's wife was also extremely capable .
- 妻子 曾是 还 极其 有能力的 .

芝龙的娘子又极其能干，

[ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
They kept a copy for themselves .
他们 保留 一个 复制 为了 他们自己 .

把一份大家私拿在手里，

[ɪts] [soʊ] [wel] - [prɪ'zɜːrv] [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['diːteɪl] [ɪz] [mɪst] .
It's so well - preserved that not a single detail is missed .
它是 所以 出色地 - 保存完好 那 不是 一个 单身的 细节 是 错过 .

盘得一点也不漏，

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði]['ekstrə] . . .
And only the extra . . .
和 仅有的 这 额外的 . . .

而且只有多出来，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['mɪsɪŋ] .
There's nothing missing .
有 没有什么 丢失的 .

再没有少了的。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [kiːps] ['ɜːrnɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['mʌni] .
Therefore , this piece of furniture keeps earning more and more money .
所以 , 这 片 的 家具 保持 收入 更多的 和 更多的 钱 .

所以这一份家私越挣越大。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dʌz] [smɔːl] [ækts][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
In his spare time , he also does small acts of kindness .
在 他的 空闲的 时间 , 他 还 做 小的 行为 的 仁慈 .

闲时又行些小善，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone in the village immediately praised it .
每个人 在 这 村庄 立即地 赞扬 它 .

一村中人就个个称好起来。

['æftər][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] ,
After the Tang Emperor ascended the throne in Fuzhou ,
后 这 唐 皇帝 上升 这 王座 在 福州 ,

到得唐王在福州即位之后，

[ðə; ði] ['brʌðərz] , [sʌnz] , [ænd; ənd] ['nefjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒəlɔŋ] ['fæməli] [ɔːl] [held] ['taɪtəlz] [sʌtʃ] [æz; əz]
The brothers , sons , and nephews of the Zhilong family all held titles such as
这 兄弟 , 儿子们 , 和 侄子们 的 这 志龙 家庭 全部 握住 标题 这样的 作为
[duːk] , ['mɑːrkwɪs] , [ænd; ənd] [ɪr]
duke , marquis , and ear
公爵 , 侯爵 , 和 耳朵

芝龙一家兄弟子侄都是公侯伯爵等，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnərd] .
The whole family is grateful and honored .
这 所有的 家庭 是 感激的 和 荣幸 .

一家大小个个恩荣。

\- [waɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] .
Zhilong's wife was also granted the title of First - Rank Lady .
\- 妻子 曾是 还 的确 这 标题 的 第一的 - 秩 女士 .

那芝龙的娘子也封作一品夫人，

[ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] ['sɑːləm] [ænd; ənd]
The residences in Dongshi Village were also transformed into a very solemn and
这 住宅 在 - 村庄 是 还 转变 进入 一个 非常 庄严 和
['ɔːrdərli] [pleɪs] .
orderly place .
秩序 地方 .

把东石村的住宅就也改作十分的庄严规矩了。

['leɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

['empərər] - [daɪd] .
Emperor Longwu died .
皇帝 - 死亡 .

隆武帝驾崩，

['kɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] - ['sɪti] [əd'vænst] [ɑːn] [kwɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [ɪn] [tuː] ['kɑːləmz] .
Qing troops from Tingzhou City advanced on Quanzhou Prefecture in two columns .
青 军队 从 - 城市 先进的 在 泉州 州 在 二 列 .

汀州城清兵分路进扑泉州府，

['evriwʌn] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] ,
Everyone is in danger ,
每个人 是 在 危险 ,

人人危惧，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [ə'raɪv] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [ðə; ði]
I fear that when the Qing troops arrive sooner or later , we will inevitably suffer the
我 害怕 那 什么时候 这 青 军队 到达 很快 或者 之后 , 我们 将要 不可避免地 遭受 这
[peɪn] [ʌv; əv][wɔːr] .
pain of war .
疼痛 的 战争 .

只怕清兵早晚来时不免要受刀兵之苦，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [fled] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Countless people fled with their elderly and children .
无数 人们 逃亡 和 他们的 老年 和 孩子们 .

携老扶幼纷纷逃避的不晓得多少。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [ʒəlɔŋ]
Upon hearing this , Lady Zhilong
之上 听力 这 , 女士 志龙

芝龙娘子一听，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

[wɑːnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想要逃避，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [tuː] [bɪg] .
The furniture is too big .
这 家具 是 也 大的 .

家私太大，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ;
It was difficult to go on ;
它 曾是 难的 到 去 在 ;

带着难行；

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] .
It needs to be buried .
它 需求 到 是 埋葬 .

要埋了起来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['feɪməs] ['fæməli] .
They are from a famous family .
他们 是 从 一个 著名的 家庭 .

自己是有名的人家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][dɪg][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ;
They were also afraid that someone would come and dig it up ;
他们 是 还 害怕的 那 某人 会 来 和 挖 它 向上 ;

又怕人来掘了去;

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] .
Let it be taken out .
让 它 是 已采取 出去 .

就让带得出去时,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɪn'kaʊntər] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
If you don't encounter Qing soldiers ,
如果 你 不 遇到 青 士兵 ,

不遇清兵,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kaʊntər] ['raɪətər] .
They also encountered rioters .
他们 还 遭遇 暴徒 .

也遇乱民,

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [fjuː] [meɪdz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [sɜːrvd] [hɜːr; hər] ['pɜːrsənəli] ,
Besides the few maids and women who served her personally ,
除了 这 很少 女佣 和 女性 WHO 服务 她 亲自 ,

家中除贴身几个丫环妇女外,

['oʊnli] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Only family members and servants ,
仅有的 家庭 成员 和 仆人 ,

只有家人夫役,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['relətɪvz] [left] .
There are no more relatives left .
那里 是 不 更多的 亲属 左边 .

再也没有一个亲人,

['θɪŋkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Thinking day and night
思维 天 和 夜晚

日夜思想,

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Caught in a dilemma .
捕捉 在 一个 困境 .

左右为难。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] - ['fæməli] .
That day , I happened to receive a letter from Zhilong's family .
那 天 , 我 发生 到 收到 一个 信 从 - 家庭 .

那日恰好接着芝龙的一封家信,

[tel] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] .
Tell them not to be afraid .
告诉 他们 不是 到 是 害怕的 .

说不要害怕,

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
He will be back soon .
他 将要 是 后退 很快 .

不日他自己也要回来,

[self] - [oʊnd] ['dɪstrɪkt] ,
Self - owned district ,
自己 - 拥有 区 ,

自有区处,

[ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] .
That made me feel a little more at ease .
那 制成 我 感觉 一个 小的 更多的 在 舒适 .

这才稍为心安一点。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] ,
Who knew that on that night ,
WHO 知道 那 在 那 夜晚 ,

谁晓得当日晚上，

['ruːməz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Rumors spread throughout the village that the Qing army had arrived .
谣言 传播 自始至终 这 村庄 那 这 青 军队 有 到达的 .

村中就纷纷传说清兵已到，

[kwɑːn'dʒoʊ] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] .
Quanzhou City was besieged .
泉州 城市 曾是 被围困 .

泉州城受围，

['meni] ['vɪlɪdʒɝz] [fled] .
Many villagers fled .
许多 村民们 逃亡 .

村中人纷纷逃避的不少。

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lady Zhilong was greatly alarmed .
女士 志龙 曾是 非常 惊慌 .

芝龙娘子大惊，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] [jʊr; jər] ['væljuəblz] .
Hurry up and pack up your valuables .
匆忙 向上 和 盒 向上 你的 贵重物品 .

忙把细软的东西收拾收拾，

[haʊ'evər] , [maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['bɪzi] .
However , my mind is busy .
然而 , 我的 头脑 是 忙碌的 .

无如心中一忙，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] .
There are so many things .
那里 是 所以 许多 事物 .

东西又多，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] .
I have no idea where to even begin tidying up .
我 有 不 主意 在哪里 到 甚至 开始 整理 向上 .

竟不晓得从哪里收拾起才好，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
They could only point to the maids and servants .
他们 可以 仅有的 观点 到 这 女佣 和 仆人 .

只得指点着丫环仆妇，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手，

[aɪ] [kliːnd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
I cleaned up all night .
我 已清洗 向上 全部 夜晚 .

直收拾了一夜，

[aɪv] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] [ten] [bɑːksɪz][ʌv; əv] ['væljuəblz] .
I've just finished packing ten boxes of valuables .
我已经 只是 完成的 包装 十 盒子 的 贵重物品 .

才收拾好十箱的细软东西。

[wen] [aɪ] [in'kwaiəd] [æt; ət] [dɑːn] ,
When I inquired at dawn ,
什么时候 我 询问 在 黎明 ,

到得天明一打听，

['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] ['hæpənd] .
Nothing serious happened .
没有什么 严肃的 发生 .

倒没有什么事体，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['ruːməz] [spred] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Most of them are rumors spread by people .
最多 的 他们 是 谣言 传播 经过 人们 .

多是出于人的谣言，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 .

心下才稍为放松，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɪp] [ɪn] .
He ordered his men to bring his own ship in .
他 订购 他的 男人 到 带来 他的 自己的 船 在 .

叫人去把自己的海船开了进来；

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
Upon reaching the village entrance ,
之上 到达 这 村庄 入口 ,

到得村口，

[loʊd] ['evriθɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Load everything onto the ship .
加载 一切 到 这 船 .

把一切东西都运到船上去，

['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Order someone to guard it .
命令 某人 到 警卫 它 .

命人看守，

[ðen] [aɪ] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Then I settled down and felt at ease .
然后 我 定居 向下 和 毛毡 在 舒适 .

然后安心住下，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Just waiting for an emergency .
只是 等待 为了 一个 紧急情况 .

只等有急，

[soʊ][hiː; hi] [ə'bændənd] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] .
So he abandoned this place and went to sea .
所以 他 弃 这 地方 和 去 到 海 .

便弃了这里想航海去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ruːməz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['sɜːrkjəleɪt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
From then on , rumors began to circulate in the village .
从 然后 在 , 谣言 开始 到 流通 在 这 村庄 .

从此村中便时有谣言，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Some say they were defeated in the city .
一些 说 他们 是 战败 在 这 城市 .

有的说城中打败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [sə'rendərd] .
They have surrendered .
他们 有 投降 .

已投降了，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['mæsəkə] .
Some say the city was massacred .
一些 说 这 城市 曾是 大屠杀 .

有的说屠城了，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
Some say the villages were wiped out .
一些 说 这 村庄 是 擦拭 出去 .

有的说剿乡了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] .
It would be disturbed several times a day before it stopped .
它 会 是 不安 一些 时代 一个 天 前 它 停止 .

一日必扰乱了几次才止。

['leɪdi] [ʒəlɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [sliːp] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Lady Zhilong was so exhausted that she didn't sleep for three days .
女士 志龙 曾是 所以 筋疲力尽的 那 她 没有 睡觉 为了 三 天 .

芝龙娘子被累得三日不睡，

['fiːlɪŋ] [wiːk] [ɔːl] ['oʊvər]
Feeling weak all over
感觉 虚弱的 全部 超过

浑身倦软，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rest] ['briːfli] .
They had no choice but to rest briefly .
他们 有 不 选择 但 到 休息 简要地 .

只得略一歇息。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [ə'gen] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , a commotion broke out again throughout the village .
突然 , 一个 骚动 打破 出去 再次 自始至终 这 村庄 .

忽听得满村中又哄闹了起来，

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][maɪ] [sliːp]
When I woke up from my sleep
什么时候 我 觉醒 向上 从 我的 睡觉

从睡梦惊醒时，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ;
He then hurriedly sent someone out to investigate ;
他 然后 匆匆 发送 某人 出去 到 调查 ;

便忙叫人出去探听；

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
That person hasn't returned yet .
那 人 还没有 返回 然而 .

那人还没有回来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]
All that could be heard in the village were the cries of children and the
全部 那 可以 是 听到 在 这 村庄 是 这 哭泣 的 孩子们 和 这
[weilz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz] .
wails of women , along with the sounds of chickens and dogs .
哀嚎 的 女性 , 沿着 和 这 声音 的 鸡 和 狗 .

只听得满村中儿啼女号之声和着鸡犬声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi]
The sound of begging for mercy
这 声音 的 乞讨 为了 怜悯

求饶声，

['æŋgri] [kɜːrs]
angry curses
生气的 诅咒

怒骂声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ]
The sound of killing
这 声音 的 杀

杀人声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n]
The sound of demolition
这 声音 的 拆除

拆屋声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] .
There was a great commotion .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

纷纷乱闹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn] , ['pæntɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
A family member came in , panting , and said :
一个 家庭 成员 来了 在 , 喘息 , 和 说 :

只见家人喘吁吁地进来道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The Qing soldiers are coming to seize it .
这 青 士兵 是 未来 到 抢占 它 .

清兵要来抢了，

[lets] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .
Let's hurry up and go .
我们来吧 匆忙 向上 和 去 .

我们快走吧。”

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Lady Zhilong heard this .
女士 志龙 听到 这 .

芝龙娘子听了，

[soʊ] [skerd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] .
So scared that his whole body was shaking .
所以 害怕的 那 他的 所有的 身体 曾是 摇晃 .

吓得浑身乱抖，

[aɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
I couldn't even speak .
我 不能 甚至 说话 .

话都说不出了。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['ɜːdʒd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The maids and servants urged in unison :
这 女佣 和 仆人 敦促 在 齐声 :

众仆女丫环齐催着道：

" [lets] [goʊ] ['kwɪkli] . "
" Let's go quickly . "
" 我们来吧 去 迅速地 . "

“快走吧，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
To avoid being killed by someone else .
到 避免 存在 被杀 经过 某人 别的 .

省得吃他杀了。”

['leɪdi] [ʒəlɒŋ] [ðen] [æskt] :
Lady Zhilong then asked :
女士 志龙 然后 问 :

芝龙娘子这才问道：

[wer] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] ?
Where is our ship ?
在哪里 是 我们的 船 ?

“我们船呢？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] . "
" At the village entrance . "
" 在 这 村庄 入口 . "

“在村口。”

[soʊ] ['evriwʌn] [helpt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
So everyone helped them out .
所以 每个人 帮助 他们 出去 .

于是大家扶着出来，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] .
They walked slowly and carefully to the halfway point .
他们 步行 缓慢地 和 小心 到 这 半 观点 .

一步一挨地走到半路，

[bʌt; bət] [baɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mæntʃuː] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .
But by chance , a group of Manchu soldiers arrived .
但 经过 机会 , 一个 团体 的 满族 士兵 到达的 .

可巧遇着一队满洲兵到来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd] .
There were many women inside .
那里 是 许多 女性 里面 .

一看有许多妇女在内，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] .
They all rushed over in a flurry .
他们 全部 匆忙 超过 在 一个 阵雪 .

便哄的一阵跑过来，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

抢上便走。

[wɪtʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [derd] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Which member of the family dared to contend with him ?
哪个 成员 的 这 家庭 敢于 到 抗衡 和 他 ?

众家人哪个敢同他去争，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
They all ran away with their heads in their hands .
他们 全部 跑 离开 和 他们的 头部 在 他们的 双手 .

都抱头鼠窜去了。

[wʌns] [ðə; ði] ['mæntʃuː] [truːps] [wɜːr; wər][fɑːr] [ə'weɪ] . . .
Once the Manchu troops were far away . . .
一次 这 满族 军队 是 远的 离开 . . .

等满洲兵去得远了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] [lʊk] [tə'geðər] .
Only then did everyone look together .
仅有的 然后 做过 每个人 看 一起 .

这才大家会齐一看时，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [wɜːr; wər] [rɔbd] .
A total of fifteen people , including men , women , and children , were robbed .
一个 全部的 的 十五 人们 , 包括 男人 , 女性 , 和 孩子们 , 是 被抢劫 .

男女老幼一共抢去了十五个人，

['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Lady Zhilong was among them .
女士 志龙 曾是 之中 他们 .

芝龙娘子也在其内。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这便如何是好？”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [pæðz] :
There are several paths :
那里 是 一些 路径 :

有几个道：

" [lets] ['gæðər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][rɑːb][hɪm; ɪm] . "
" Let's gather a group of people and rob him . "
" 我们来吧 收集 一个 团体 的 人们 和 抢 他 . "

“我们去集齐了人抢他去。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . . .
Even if you manage to snatch it now . . .
甚至 如果 你 管理 到 抢夺 它 现在 . . .

你此刻虽然抢得来，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm] .
But this angered him .
但 这 愤怒 他 .

但惹起他的怒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['gæðərd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] [faɪt] .
They also gathered a large force to fight .
他们 还 聚集 一个 大的 力量 到 斗争 .

也集了大队来打时，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

便如何是好？

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [wɜːr; wər] [hɪr] . . .
If our great - grandfather were here . . .
如果 我们的 伟大的 - 祖父 是 这里 . . .

如有我们太爷在这里时，

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
Then I won't be afraid of him anymore .
然后 我 惯于 是 害怕的 的 他 不再 .

便不怕他了。”

[æn; ən] [oʊld] [frend] [sed] :
An old friend said :
一个 老的 朋友 说 :

一个老家人道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[wʌt] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [tə'mɑːroʊ] ?
What will our great - grandfather say when he comes back tomorrow ?
什么 将要 我们的 伟大的 - 祖父 说 什么时候 他 来 后退 明天 ?

明天我们太爷回来时却如何回答？

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
I want to redeem it as soon as possible .
我 想 到 赎回 它 作为 很快 作为 可能的 .

我想赶紧去赎了回来，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [hoʊp] .
There is still hope .
那里 是 仍然 希望 .

还有可望。”

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪ] :
There is a way :
那里 是 一个 方式 :

有一个道：

" [its] [gʊd] , "
" It's good , "
" 它是 好的 , "

“好是好，

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [nɪ'goʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
But who will negotiate the price with him ?
但 WHO 将要 谈判 这 价格 和 他 ?

但哪个同他去讲价去呢？”

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [nɪ'goʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] . "
" You can also negotiate the price . "
" 你 能 还 谈判 这 价格 . "

“还能够讲价，

[aɪl] [dʒʌst] [æsk] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['meni] [hiː; hi] ['wɒnts] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɒnts] .
I'll just ask him how many he wants and I'll give him as many as he wants .
患病的 只是 问 他 如何 许多 他 想要 和 患病的 给 他 作为 许多 作为 他 想要 .

不过问他要多少送多少罢了。

- [kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['luːzɪŋ] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
Hengjian can accomplish anything by losing just a few coins .
- 能 完成 任何事物 经过 输 只是 一个 很少 硬币 .

横竖丢了几个钱就可以成事，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [its] [ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [ðeɪ] [rɑːb] ['sʌmwʌn] .
For example , it's the same if they rob someone .
为了 例子 , 它是 这 相同的 如果 他们 抢 某人 .

譬如劫了也是一样。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此很好。”

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [goʊ] .
But no one dared to go .
但 不 一 敢于 到 去 .

只是没有人敢去，

['pʊʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Pushing back and forth ,
推动 后退 和 前进 ,

推来推去，

[æz; əz] [maɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] [seɪ] :
As my fellow villagers say :
作为 我的 同伴 村民们 说 :

还是老家人道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [oʊld] [boʊnz] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll risk my old bones and try to explain it .
患病的 风险 我的 老的 骨头 和 尝试 到 解释 它 .

我拚着老骨头去讲讲看吧。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ðen] [wɔːk] [hoʊm] ,
If you then walk home ,
如果 你 然后 走 家 ,

如是再走到家中，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fʊl] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
The house was already full of soldiers .
这 房子 曾是 已经 满的 的 士兵 .

家中已满住着兵勇。

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] .
No one dared to go in .
不 一 敢于 到 去 在 .

众人不敢进去，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [weɪt] .
We had no choice but to go up to the boat and wait .
我们 有 不 选择 但 到 去 向上 到 这 船 和 等待 .

只好到船上去等去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . . .
The people from my hometown thought about it . . .
这 人们 从 我的 家乡 想法 关于 它 . . .

这里老家人一想，

[its] [ˌʌn'klɪr] [wer] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
It's unclear where everyone was taken .
它是 不清楚 在哪里 每个人 曾是 已采取 .

也不知众人被抢到哪里去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [fɜːrst] [pæθ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] .
They had no choice but to follow the first path they had taken .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 第一的 小路 他们 有 已采取 .

只得依着头先那一条路寻去，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [æsk] ['evriwʌn] [aɪ] [miːt] ,
Thinking to ask everyone I meet ,
思维 到 问 每个人 我 见面 ,

心想着逢人便问，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [æsk] ;
You can always ask ;
你 能 总是 问 ;

总可以问到；

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [wʊd] [biː; bi] ['lɪtəd] [wɪð; wɪθ] ['rʌbl] ?
Who knew that the road would be littered with rubble ?
WHO 知道 那 这 路 会 是 垃圾 和 瓦砾 ?

谁晓得一路上瓦砾满地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ded] ['bɑːdɪz] .
There were only a few dead bodies .
那里 是 仅有的 一个 很少 死的 身体 .

只有几口死尸，

[wer] [ɪz] ['eniwʌn] ?
Where is anyone ?
在哪里 是 任何人 ?

哪里有人？

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['sædnəs] .
My heart is heavy with sadness .
我的 心 是 重的 和 悲伤 .

心中又是伤心，

[aɪm] [skerd] [ə'gen] .
I'm scared again .
我是 害怕的 再次 .

又是害怕，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][goʊ] .
They had no choice but to risk their lives and go .
他们 有 不 选择 但 到 风险 他们的 生活 和 去 .

只得拚着老命走去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about half a mile ,
后 步行 关于 一半 一个 英里 ,

走了约有半里，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
In front of us stood a large house .
在 正面 的 我们 站立 一个 大的 房子 .

只见前面一所大屋，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]
The people in my hometown knew it was the residence of a gentleman
这 人们 在 我的 家乡 知道 它 曾是 这 住宅 的 一个 绅士
['sɜːrneɪmd] ['lɪn] .
surnamed Lin .
姓氏 林 .

老家人晓得是一个绅士姓林的住宅，

[hiː; hi] [ðen] [piːkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He then peeked out and saw . . .
他 然后 偷看 出去 和 锯 . . .

便伸头一看，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
Soldiers were sitting all over the ground .
士兵 是 坐着 全部 超过 这 地面 .

只见满地坐着兵勇，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][dʒoʊks] .
There were also jokes .
那里 是 还 笑话 .

也有说笑的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
Some people also drank alcohol .
一些 人们 还 喝 酒精 .

也有饮酒的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] ['mæntʃuː] .
But they were all in Manchu .
但 他们 是 全部 在 满族 .

却都是满洲话，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He didn't understand a single word .
他 没有 理解 一个 单身的 单词 .

一句也不懂，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They had no choice but to retreat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

只得仍退了出来。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [wɔːkt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Just then , someone walked in from outside .
只是 然后 , 某人 步行 在 从 外部 .

恰好外面走进一个人来，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
The villagers couldn't escape in time .
这 村民们 不能 逃脱 在 时间 .

老家人躲避不及。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你什么人，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

来这里做什么？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['lisnd] ,
The old man listened ,
这 老的 男人 听着 ,

老人家听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] . . .
Only then did I realize that Chinese people . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 中国人 人们 . . .

才晓得中国人，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He then hurriedly came out and said :
他 然后 匆匆 来了 出去 和 说 :

便忙走了出来道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] . "
" The younger one is a member of the Zheng family from the village in front . "
" 这 年轻 一 是 一个 成员 的 这 郑 家庭 从 这 村庄 在 正面 . "

“小的是前村里姓郑的家人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
Because we came here to look for someone .
因为 我们 来了 这里 到 看 为了 某人 .

因为来这里寻人。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [huːm] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" Whom are you looking for ? "
" 谁 是 你 寻找 为了 ? "

“寻什么人？”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The family members from my hometown then recounted what had happened .
这 家庭 成员 从 我的 家乡 然后 叙述 什么 有 发生 .

老家人便把遇抢的话说了一遍。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] [wʌn] — [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" This one — I'm afraid we won't be able to find it . "
" 这 一 — 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 寻找 它 . "

“这个吗——只怕寻不来。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [rɪ'liːst] ['pɜːrs(ə)n] .
The old man repeated what he had said about being willing to pay money to redeem the released person .
这 老的 男人 重复 什么 他 有 说 关于 存在 愿意的 到 支付 钱 到 赎回 这 发布 人 .

老人家又把肯放出时情愿钱赎的话说了一遍。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go and discuss it .
患病的 去 和 讨论 它 .

我且去商量看，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [hɪr] [ɔːr][nɑːt] .
I don't know if it's here or not .
我 不 知道 如果 它是 这里 或者 不是 .

还不晓得在不在这里呢？

[juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
You just wait and see .
你 只是 等待 和 看 .

你且等着吧。”

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He went inside as he spoke .
他 去 里面 作为 他 辐 .

说着进去了。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The family members from my hometown waited outside for a while .
这 家庭 成员 从 我的 家乡 等待 外部 为了 一个 尽管 .

老家人在门外等了一歇，

[ðen] [ðə; ði] [mæn] [keɪm] [aʊt] .
Then the man came out .
然后 这 男人 来了 出去 .

只见那人走了出来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌst] . "
" It has been discussed . "
" 它 有 到过 讨论 . "

“已商量过了，

[juː; jʊ] [sed] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [saɪz] [ɔːr] ['eniθɪŋ] ,
You said regardless of size or anything ,
你 说 不管 的 尺寸 或者 任何事物 ,

你说不论大小什么，

[wʊd] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [gɪv] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
Would you agree to give each person one hundred taels of silver ?
会 你 同意 到 给 每个 人 一 百 两 的 银 ?

每一个人一百两银子你肯吗？”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'plaɪ] :
The family member from my hometown could only reply :
这 家庭 成员 从 我的 家乡 可以 仅有的 回复 :

老家人只得答道：

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
One hundred taels would be acceptable .
一 百 两 会 是 可接受 .

“一百两倒可以，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeə(r)] [ɔːl] [hɪr] ?
I wonder if they're all here ?
我 想知道 如果 它们是 全部 这里 ?

不晓得是不是都在这里？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪf] [its] [taɪm] , [ðen] [wiːl] [biː; bi] [tə'geðər] . "
" If it's time , then we'll be together . "
" 如果 它是 时间 , 然后 出色地 是 一起 . "

“要在时便一起都在，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [taɪm] ,
If there is no time ,
如果 那里 是 不 时间 ,

要没有时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
There wasn't a single one .
那里 不是 一个 单身的 一 .

便一个也没有。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [tə'geðər] .
They were originally together .
他们 是 起初 一起 .

他这原是一起的，

[ðɪs] ['oʊnli] ['ɪndɪˌkeɪts] [wer] [ðə; ði] [ruːt] [ɪz] .
This only indicates where the route is .
这 仅有的 表示 在哪里 这 路线 是 .

这只说来往处在哪里，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

姓什么，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ,
There are several people ,
那里 是 一些 人们 ,

有几个人，

[let] [ˌem 'iː][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər]['vɪzɪt] .
Let me go with you on your visit .
让 我 去 和 你 在 你的 访问 .

我同你访问去吧。”

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
People from my hometown heard about it .
人们 从 我的 家乡 听到 关于 它 .

老家人听有，

[ðen] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] ,
Then give the name ,
然后 给 这 姓名 ,

便把姓名、

['rezɪdəns] ,
residence ,
住宅 ,

住处、

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The number of people was announced all at once .
这 数字 的 人们 曾是 宣布 全部 在 一次 .

人数一齐告诉了，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [went] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] , ['seɪɪŋ] :
Then the man went and returned shortly afterward , saying :
然后 这 男人 去 和 返回 不久 之后 , 说 :

然后那人去了不一歇就转来道：

" [ðeə(r)] [ɔːl] [hɪr] . "
" They're all here . "
" 它们是 全部 这里 . "

“都在这里，

" [goʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['mʌni] ['kwɪkli] . "
" Go and get the money quickly . "
" 去 和 得到 这 钱 迅速地 . "

你赶紧去办银子吧。”

[ðə; ði]['fæməli] [bæk] [hoʊm] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The family back home was overjoyed .
这 家庭 后退 家 曾是 欣喜若狂 .

老家人大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][toʊld] ['evriwʌn] .
He hurriedly returned to the ship and told everyone .
他 匆匆 返回 到 这 船 和 讲述 每个人 .

忙回转来到船上和众人说了，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Then he took out 1 , 500 taels of silver from his luggage .
然后 他 采取 出去 1 , - 两 的 银 从 他的 行李 .

然后把行李中银子拿了一千五百两出来，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [els] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Together with everyone else , they arrived at the same place .
一起 和 每个人 别的 , 他们 到达的 在 这 相同的 地方 .

和众人同拿到先前那个地方。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ə'gen] .
The family members from my hometown went to look for that person again .
这 家庭 成员 从 我的 家乡 去 到 看 为了 那 人 再次 .

老家人又去寻了那个人来，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [iks'tʃeindʒd] , ['kaʊntɪd] , [ænd; ənd] [kə'lektɪd] .
The silver was exchanged , counted , and collected .
这 银 曾是 交换 , 计数 , 和 集 .

把银兑过点齐收了；

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [tə'geðər] .
Then they went to a room together .
然后 他们 去 到 一个 房间 一起 .

然后和那人同到一处房中，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

把门开了，

[seɪ] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli] [bæk] [hoʊm] :
Say to your family back home :
说 到 你的 家庭 后退 家 :

向老家人道：

" [aɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" I'll go in and let him go . "
" 患病的 去 在 和 让 他 去 . "

“我进去放他，

[jʊə(r)] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [hɪr] ,
You're calling out here ,
你是 呼叫 出去 这里 ,

你在这里叫，

[duː][nɑːt] [ˌmɪsprə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not mispronounce it .
做 不是 发音错误 它 .

不可叫错，

[ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [kwaɪt] [kloʊz] !
This relationship is quite close !
这 关系 是 相当 关闭 !

这关系非浅呢！”

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He went inside as he spoke .
他 去 里面 作为 他 辐 .

说着走进去了。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
When everyone looked into the room ,
什么时候 每个人 看起来 进入 这 房间 ,

众人向房内一看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['rʌfli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were roughly two or three hundred people .
那里 是 大致 二 或者 三 百 人们 .

约莫总有二三百人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
They also had no way of knowing where they were .
他们 还 有 不 方式 的 会心 在哪里 他们 是 .

也无从晓得自己的人在哪里，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [sə'dʒestɪd] .
They had no choice but to shout loudly as he suggested .
他们 有 不 选择 但 到 喊 高声 作为 他 建议 .

只得照他的法子高声喊叫，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'spɔndid] [tuː; tə] ['evri] [kɔːl] .
Sure enough , it responded to every call .
当然 足够的 , 它 回应 到 每一个 称呼 .

果然每喊必应，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
They agreed to release him immediately .
他们 同意 到 发布 他 立即地 .

应了随放出来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] [ri'diːmd] .
The people imprisoned in the room saw him being redeemed .
这 人们 被监禁 在 这 房间 锯 他 存在 已赎回 .

房中所关的人看见他赎出去，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['enviəs] .
Everyone was envious .
每个人 曾是 羡慕 .

个个羡慕，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðem; ðəm] [tuː] .
I wish I could have my own people come to redeem them too .
我 希望 我 可以 有 我的 自己的 人们 来 到 赎回 他们 也 .

恨不能也叫自己的人来赎才好。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] .
It just so happens that the mistress's name was called .
它 只是 所以 发生 那 这 情妇的 姓名 曾是 称为 .

恰好叫到主母的名字，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫几声，

[noʊ][wʌn] ['ænsər] .
No one answered .
不 一 回答 .

无人答应。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] ,
There was a maidservant ,
那里 曾是 一个 女仆 ,

有一个仆妇，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

忽记起道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪz][nɑːt] [hɪr] .
The mistress is not here .
这 情妇 是 不是 这里 .

主母不在这里。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [wiː; wi] [keɪm] ,
I remember when we came ,
我 记住 什么时候 我们 来了 ,

我记得我们来时，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðæt] [ruːm] [baɪ][ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] [mæn] .
The mistress was carried to that room by a dark - faced man .
这 情妇 曾是 携带 到 那 房间 经过 一个 黑暗的 - 面对 男人 .

主母被一个黑脸孔的人背到那一间去了。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He pointed with his hand and said :
他 尖 和 他的 手 和 说 :

说着用手一指道：

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

“那里便是，

[ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðeə(r)] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
They still don't know if they're alive or dead .
他们 仍然 不 知道 如果 它们是 活 或者 死的 .

此刻还不晓得死活呢？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ðen] [æskt] [ðə; ði][mæn] :
The villagers then asked the man :
这 村民们 然后 问 这 男人 :

老家人便问那人道：

" [haʊ] [kʌm] [maɪ] ['mɪstrəs] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" How come my mistress is there ? "
" 如何 来 我的 情妇 是 那里 ? "

“如何我主母却在那里?

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
Go and release him .
去 和 发布 他 .

你去把他放出来吧。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .

那人一听，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head repeatedly and said :
他 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

连连摇首道：

" [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , "
" That is difficult , "
" 那 是 难的 , "

“这却难，

[juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] .
You don't understand what he means .
你 不 理解 什么 他 方法 .

他的意思你们不晓得，

[hiː; hi] ['wɒnts] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wants your mistress to be his wife .
他 想要 你的 情妇 到 是 他的 妻子 .

他是要你主母做压寨夫人呢，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər] [ðer; ðər] .
That's why I brought her there .
那就是 为什么 我 带来 她 那里 .

所以才把她带到那里去的。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ri'diːmd] ?
How can this be redeemed ?
如何 能 这 是 已赎回 ?

这如何能赎得？”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The family members from my hometown said anxiously :
这 家庭 成员 从 我的 家乡 说 焦虑地 :

老家人着急道：

" [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðem; ðəm] . "
" We've come to redeem them . "
" 我们已经 来 到 赎回 他们 . "

“我们来赎，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɜːr; hər] .
Originally , it was to redeem her .
起初 , 它 曾是 到 赎回 她 .

原是要赎她，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ?
What if we say that ?
什么 如果 我们 说 那 ?

如此说时可怎么样？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] ? "
" What can we do ? "
" 什么 能 我们 做 ? "

“这有什么法子。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
The people from my hometown had no choice .
这 人们 从 我的 家乡 有 不 选择 .

老家人不得已，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pliːd] ['despərətli] .
They had no choice but to plead desperately .
他们 有 不 选择 但 到 恳求 绝望地 .

只好苦苦地哀求。

[ðə; ði][mæn] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [pliːz] .
The man couldn't refuse his pleas .
这 男人 不能 拒绝 他的 请 .

那人被求不过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" Go and tell them . "
" 去 和 告诉 他们 . "

“且去说说看。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][ðer; ðər] .
As he spoke , he walked over there .
作为 他 辐 , 他 步行 超过 那里 .

说着走往那边去了。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

[hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər] [ɪk'saɪtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He came over excitedly and said :
他 来了 超过 兴奋地 和 说 :

喜冲冲地走来道：

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][biː; bi] [ri'di:md] . "
" And I am glad that I can be redeemed . "
" 和 我 是 高兴的 那 我 能 是 已赎回 . "

“且喜得可赎，

[goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] !
Go and prepare another hundred taels of silver !
去 和 准备 其他 百 两 的 银 !

你再去备一百两银子来吧！

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'beɪ]
He did it because your mistress was stubborn and refused to obey
他 做过 它 因为 你的 情妇 曾是 固执的 和 拒绝 到 服从
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他因为你主母倔强不肯服从他，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['hæpi] .
Therefore , I am not particularly happy .
所以 , 我 是 不是 特别 快乐的 .

所以不十分欢喜，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] .
But you have to be twice as many as others to be allowed to go .
但 你 有 到 是 两次 作为 许多 作为 其他的 到 是 允许 到 去 .

但总要比别人两倍才可以放去。

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kwɪkli] .
Go and get the silver quickly .
去 和 得到 这 银 迅速地 .

你快去拿银来，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'grets] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] . . .
If he regrets it later . . .
如果 他 遗憾 它 之后 . . .

如等他追悔起来，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [naʊ] .
This is complicated now .
这 是 复杂的 现在 .

又不好办了。”

[ðə; ði]['fæməli] [bæk] [hoʊm] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The family back home was overjoyed .
这 家庭 后退 家 曾是 欣喜若狂 .

老家人大喜，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正欲走时，

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
The man then whispered in his ear :
这 男人 然后 低声说道 在 他的 耳朵 :

那人忽又向他耳边说道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , "
" To tell you the truth , "
" 到 告诉 你 这 真相 , "

“我实告诉你，

[jʊr; jər] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'faɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Your mistress has been defiled by him .
你的 情妇 有 到过 被玷污的 经过 他 .

你主母已被他玷污了，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [kiːps] ['kraɪɪŋ] .
At this moment , she just keeps crying .
在 这 片刻 , 她 只是 保持 哭泣 .

此刻还只管啼哭。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
You should redeem it quickly .
你 应该 赎回 它 迅速地 .

你快赎回去吧，

[wen] [aɪ] [went] [bæk] ,
When I went back ,
什么时候 我 去 后退 ,

再回去时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [smuːð] [θɪŋz] ['oʊvər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .
You should find a way to smooth things over for him yourself .
你 应该 寻找 一个 方式 到 光滑的 事物 超过 为了 他 你自己 .

你自己想法替他圆圆吧。”

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] ['kwɪkli] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['sloʊli] .
This matter should be handled quickly rather than slowly .
这 事情 应该 是 处理 迅速地 相当 比 缓慢地 .

此事宜快不宜慢，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When I went to collect the silver ,
什么时候 我 去 到 收集 这 银 ,

我去取银子时，

[aɪm] [ə'freɪd] [θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ə'gen] .
I'm afraid things will change again .
我是 害怕的 事物 将要 改变 再次 .

只怕又变了卦。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [liːv] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [hɪr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .
I might as well leave one person here as a hostage .
我 可能 作为 出色地 离开 一 人 这里 作为 一个 人质 .

我索性把一人押这里为质，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [bæk] [fɜːrst] .
Let's take the mistress back first .
我们来吧 拿 这 情妇 后退 第一的 .

先把主母带回去吧。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] . "
" That would be acceptable . "
" 那 会 是 可接受 . "

“这倒可以。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .
The family members then selected one of the servants as a hostage .
这 家庭 成员 然后 已选 一 的 这 仆人 作为 一个 人质 .

老家人随即把仆妇中拨了一个为质，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [aʊt] .
Then he ordered several servants to carry the mistress out .
然后 他 订购 一些 仆人 到 携带 这 情妇 出去 .

然后命几个仆妇去把主母背了出来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [terz] .
His face was covered in tears .
他的 脸 曾是 涵盖 在 眼泪 .

只见满面泪痕，

[steɪnz] [ʌv; əv] [blʌd] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['eriə] .
Stains of blood covered the area .
污渍 的 血 涵盖 这 区域 .

和着血痕一条条的铺满，

[ɔːl'ðoʊ] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ,
Although everyone was captured ,
虽然 每个人 曾是 捕获 ,

虽然众人一齐被虏，

[ʃiː; ʃi] ['sʌfərd] [ðə; ði] [moʊst] .
She suffered the most .
她 遭受 这 最多 .

倒是她最苦了。

[soʊ] ['evriwʌn] [ɡɑːt][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [tə'ɡeðər] .
So everyone got on the boat together .
所以 每个人 得到 在 这 船 一起 .

于是众人都一齐到得船上，

[pleɪs] ['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
Place Lady Zhilong in the cabin .
地方 女士 志龙 在 这 舱 .

把芝龙娘子放在舱中，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He offered some words of comfort .
他 提供 一些 字 的 舒适 .

安慰了一番，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] .
Then he took another hundred taels of silver to redeem the servant woman .
然后 他 采取 其他 百 两 的 银 到 赎回 这 仆人 女士 .

然后再拿了一百两银子去赎了仆妇回来。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['leɪdi] [ʒəlɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] ,
Who knew that after Lady Zhilong returned ,
WHO 知道 那 后 女士 志龙 返回 ,

谁晓得芝龙娘子回来之后，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

不言不语、

[hiː; hi] ['niːðər] [eɪt] [nɔːr] [dræŋk] [tiː] , ['oʊnli] ['wɜːriɪŋ] .
He neither ate nor drank tea , only worrying .
他 两者都不 吃 也不 喝 茶 , 仅有的 令人担忧 .

不茶不饭地只管愁着，

[dɪ'spaɪt] ['ɛvriːˌwənz] ['ɜːrnɪst] [pər'sweɪʒ(ə)n] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Despite everyone's earnest persuasion several times ,
尽管 每个人的 认真 劝说 一些 时代 ,

任众人苦劝了几次，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[waɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
While everyone was asleep ,
尽管 每个人 曾是 睡着了 ,

乘众人都睡了，

[ˌʌnsə'spektɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] [ə'loʊn] .
Unsuspecting , she walked to the deck alone .
毫无戒心的 , 她 步行 到 这 甲板 独自的 .

不防备着她却独自走到舱面，

[ðeɪ] [pʊld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænəpi] [roʊps] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [luːp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They pulled one of the canopy ropes and made a loop around it .
他们 拉 一 的 这 树冠 绳索 和 制成 一个 环形 大约 它 .

把篷索拉了一根打了个圈，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

竟自缢死了。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到得次日，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

众人起来，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪz] [gɔːn] .
The mistress is gone .
这 情妇 是 已消失 .

不见了主母，

[ə'pɑːn] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [dek] ,
Upon inspecting the deck ,
之上 检查 这 甲板 ,

一看舱面时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndˌprʊf] [roʊp] .
But it hangs high on the windproof rope .
但 它 悬挂 高的 在 这 防风的 绳索 .

却高悬风篷索上，

[wen] [aɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː]
When I hurriedly went to untie it
什么时候 我 匆匆 去 到 解开 它

急忙去解下来时，

[maɪ] [lɪmz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [aɪs][koʊld] .
My limbs were already ice cold .
我的 四肢 是 已经 冰 寒冷的 .

已四肢冰冷了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Everyone was at a loss .
每个人 曾是 在 一个 损失 .

众人没有主意了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['heɪstɪli] [prɪ'per] [ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['beriəl] .
They had no choice but to hastily prepare the body for burial .
他们 有 不 选择 但 到 草草 准备 这 身体 为了 葬礼 .

只好草草殓了起来，

['miːnwaɪl] , [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [rʌʃt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [ʒəlɒŋ] .
Meanwhile , his family members rushed to inform Zhilong .
同时 , 他的 家庭 成员 匆忙 到 通知 志龙 .

一面老家人忙去报与芝龙得知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [waɪt] [dʒeɪd][wɪð; wɪθ] [flɔːz] ?
What is the true nature of white jade with flaws ?
什么 是 这 真的 自然 的 白色的 玉 和 缺陷 ?

白玉有瑕何面目，

[ðə; ði] ['loʊnli] [soʊl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'hɑ:rmd] [ɪn] [ɪts] [oʊld] [hoʊm] .
The lonely soul remains unharmed in its old home .
这 孤独 灵魂 遗迹 毫发无损 在 它是 老的 家 .

孤魂无恙旧家园。

[tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [flæg] [fɔ:r; fər] ['næʃ(ə)nəl] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] , [ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Chapter Five : Raising the Flag for National Humiliation , Upholding Righteousness ,
章 五 : 提高 这 旗帜 为了 国家的 屈辱 , 维护 义 ,
['gri:vɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mʌðɚz] [deθ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [fɔ:r; fər] ['dʌb(ə)l] [rɪ'vendʒ]
Grieving for Mother's Death , and Making a Covenant for Double Revenge
悲伤 为了 母亲的 死亡 , 和 制作 一个 盟约 为了 双倍的 复仇

第五回 为国耻树旗全大义 痛母恨定盟双复仇

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['grʌdʒɪz] [stemd] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Public and private grudges stemmed from each other .
民众 和 私人的 怨恨 茎 从 每个 其他 .

公仇私恨两相因，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] - [fʊt] - [haɪ] [reɪdʒ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [kweld] ;
The hundred - foot - high rage could not be quelled ;
这 百 - 脚 - 高的 愤怒 可以 不是 是 平息 ;

百丈愤氛屈不伸；

[tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ə; eɪ] ['loʊnli] [hɑ:rt] , [aɪ] [breɪv] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
To embrace a lonely heart , I brave the daytime .
到 拥抱 一个 孤独 心 , 我 勇敢的 这 白天 .

为抱孤心穿白日，

['derɪŋ] [tu:; tə] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] ['fæməli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ;
Daring to sever ties with one's own family for the sake of righteousness ;
大胆 到 断绝 领带 和 一个人的 自己的 家庭 为了 这 清酒 的 义 ;

敢将大义绝慈亲；

[ə; eɪ] [hed] [kæn; kən] [bi:; bi] ['stoʊlən] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['bɑ:di] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [sti:l] .
A head can be stolen , but a body is hard to steal .
一个 头 能 是 被盗 , 但 一个 身体 是 难的 到 偷 .

头颅可劫身难劫，

[ðə; ði] [i:st] ['tʃaɪnə] [si:] [kæn; kən] [bi:; bi] [fɪld] [ɪn] , [bʌt; bət] [nɑ:t] [ðə; ði] [wɪl] ;
The East China Sea can be filled in , but not the will ;
这 东方 中国 海 能 是 已填 在 , 但 不是 这 将要 ;

东海能填志不填；

[ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rst] - [keɪs] [sə'nærioʊ] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] . . .
In the worst - case scenario , on the battlefield . . .
在 这 最差 - 案件 设想 , 在 这 战场 . . .

万不幸时沙场上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[aɪ] [wɪl] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] ['fɑːsfərəs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will transform into phosphorus with you .
我 将要 转换 进入 磷 和 你 .

与君同化作青磷。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['fæməli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændɚz] ['ɑːfɪs] [ɪn] ['æn'pɪŋ] [taʊn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Meanwhile , the family went to the garrison commander's office in Anping Town to inquire .
同时 , 这 家庭 去 到 这 驻军 指挥官的 办公室 在 安平 镇 到 查询 .

却说那家人来到安平镇总兵官衙问一问，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They said they were all on the ship .
他们 说 他们 是 全部 在 这 船 .

说都在船上，

[wen] [ðeɪ] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə][æsk] ,
When they went aboard the ship to ask ,
什么时候 他们 去 船上 这 船 到 问 ,

走到船上问时，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ʒəlɔŋ] ['wɔznt] [hɪr] .
I just realized Zhilong wasn't here .
我 只是 已实现 志龙 不是 这里 .

才晓得芝龙不在这里，

['oʊnli] [sək'ses] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Only success is on the ship .
仅有的 成功 是 在 这 船 .

只有成功在船上。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [sək'ses] .
People from our hometown are on the ship to success .
人们 从 我们的 家乡 是 在 这 船 到 成功 .

老家人到成功船上，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sək'ses] ,
Upon seeing success ,
之上 看到 成功 ,

见了成功，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I told them about it .
我 讲述 他们 关于 它 .

说了这事。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Chenggong burst into tears .
成功 爆裂 进入 眼泪 .

成功大哭了起来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
Everyone was heartbroken and shed tears .
每个人 曾是 肠断 和 棚 眼泪 .

众人也都伤心落泪，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] .
She cried for a while before stopping .
她 哭 为了 一个 尽管 前 停止 .

哭了一歇才止住了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['riːz(ə)nz] .
He then asked for the detailed reasons .
他 然后 问 为了 这 详细的 原因 .

成功又问了详细缘由，

[maɪ]['fæməli] ['membər] [bæk] [hoʊm] [toʊld][ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] .
My family members back home told them everything .
我的 家庭 成员 后退 家 讲述 他们 一切 .

老家人一一告诉了。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][maɪ]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] . "
" The Qing soldiers are my mortal enemies . "
" 这 青 士兵 是 我的 凡人 敌人 . "

“清兵与我有不共戴天之仇，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I don't report it ,
如果 我 不 报告 它 ,

我若不报，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [stænd] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] !
How can I stand between heaven and earth !
如何 能 我 站立 之间 天堂 和 地球 !

何颜立于天地之间！”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɑːŋ] [kuːiː] :
Then he asked Hong Kui :
然后 他 问 洪 奎 :

遂问鸿逵道：

" [lets] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][sʌm; səm]['fæməli] ['mætərz] [fɜːrst] . "
" Let's go back and take care of some family matters first . "
" 我们来吧 去 后退 和 拿 关心 的 一些 家庭 事情 第一的 . "

“我们先回去把些家事料理清楚，

[lets] [goʊ][tuː; tə] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ænd; ənd] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
Let's go to South Australia and meet up with everyone .
我们来吧 去 到 南 澳大利亚 和 见面 向上 和 每个人 .

再到南澳去会齐吧。”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“也可以。”

[ðʌs] , [sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
Thus , success was achieved .
因此 , 成功 曾是 已达成 .

于是成功、

[hɔŋkuːi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] [ə'bɔːrd] [tuː] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
Hongkui and his companions arrived in Quanzhou aboard two large ships .
宏奎 和 他的 同伴 到达的 在 泉州 船上 二 大的 船舶 .

鸿逵等乘了两只大海船来到泉州，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He then sent someone to his home to check on the situation .
他 然后 发送 某人 到 他的 家 到 查看 在 这 情况 .

便先命人到家中探看情形，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [sed] :
He returned without a break and said :
他 返回 没有 一个 休息 和 说 :

去不一歇回来道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ] . "
" The thieves in the house have been driven away . "
" 这 窃贼 在 这 房子 有 到过 驱动 离开 . "

“家中贼已退清，

[hiː; hi] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] .
He burned down the house .
他 烧伤 向下 这 房子 .

只房子被他烧了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
The house is not a problem .
这 房子 是 不是 一个 问题 .

房子倒不要紧，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] .
But he went .
但 他 去 .

只是他去了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [rɔːŋ] .
I don't know when I'll be able to avenge this wrong .
我 不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 报仇 这 错误的 .

我此仇不晓得几时才报得了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][ænd; ənd] [hɔŋkuːi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['fɔːləuəz] , [wɔːkt] [ə'ʃɔːr] .
He and Hongkui , along with a few followers , walked ashore .
他 和 宏奎 , 沿着 和 一个 很少 追随者 , 步行 岸上 .

就和鸿逵带着几个随从走上岸来。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

['rʌbl] ['evriwer]
Rubble everywhere
瓦砾 到处

遍地瓦砾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['haʊzɪz] [ðæt] ['kudnt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [bəːnd] [daʊn] .
There were several houses that couldn't be completely burned down .
那里 是 一些 房屋 那 不能 是 完全地 烧伤 向下 .

有几家烧不尽的房子，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ruːf] ['ræftəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few roof rafters remained .
仅有的 一个 很少 屋顶 椽子 剩余 .

只剩几枝屋椽，

['aɪsəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ;
Isolated in the open air ;
孤立 在 这 打开 空气 ;

孤立在露天之下；

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
In the shade of the trees ,
在 这 阴影 的 这 树木 ,

林木阴中，

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [krəuz] [ænd; ənd]['spæroʊz; 'speroʊz] ;
The noisy cacophony of crows and sparrows ;
这 嘈杂 嘈杂声 的 乌鸦 和 麻雀 ;

鸦雀成群的聒噪；

['evriwer] [aɪ][goʊ]
Everywhere I go
到处 我 去

每到一地方，

[ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The grass on the ground was right next to him .
这 草 在 这 地面 曾是 正确的 下一个 到 他 .

地下草都挨着身上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
There was no sign of human habitation for miles around .
那里 曾是 不 符号 的 人类 居住地 为了 英里 大约 .

一望数里没有人烟。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesfəli] .
I watched it successfully .
我 观看 它 成功地 .

成功看了，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不惨然，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then asked his family :
他 然后 问 他的 家庭 :

便问家人道：

" [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] ? "
" Have all the houses that used to live here been burned down ? "
" 有 全部 这 房屋 那 用过的 到 居住 这里 到过 烧伤 向下 ? "

“此处从前的人家难道烧尽了吗？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [bəːnd] .
Some are not burned .
一些 是 不是 烧伤 .

“有的不烧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ;
But they had already fled before the Qing soldiers arrived ;
但 他们 有 已经 逃亡 前 这 青 士兵 到达的 ;

却早不待清兵来时便逃走了；

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [liːv] ,
All those who don't leave ,
全部 那些 WHO 不 离开 ,

所有不走的，

[ðeɪ] ['iːðər] ['plʌndər] [ɔːr] [kɪl] .
They either plunder or kill .
他们 任何一个 掠夺 或者 杀 .

不是掠去便是杀死，

[soʊ] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [wʌn] [hɪr] [naʊ] .
So there's no one here now .
所以 有 不 一 这里 现在 .

所以此刻没有人了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdiːz] ['kɔːfɪn] [pleɪst] ?
Where is the old lady's coffin placed ?
在哪里 是 这 老的 女士的 棺材 放置 ?

老太太的灵柩却放在哪里？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θiːvz] [ri'triːtid] . "
" It was placed on the boat before the thieves retreated . "
" 它 曾是 放置 在 这 船 前 这 窃贼 撤退 . "

“贼人未退时放在船上，

[wen] [ðə; ði] [θiːvz] [ri'triːtid] ,
When the thieves retreated ,
什么时候 这 窃贼 撤退 ,

到贼退时，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ruːmz; rʊmz] [rɪ'meɪn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .

Only a few dilapidated rooms remain in our home .

仅有的 一个 很少 破旧的 房间 保持 在 我们的 家 .

我们家中剩下残屋几间，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ðen] [left] [hɜːr; hər][ðer; ðər] .

The little people then left her there .

这 小的 人们 然后 左边 她 那里 .

小人们便把她放在那里了。”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə] [hɔŋkuːi] [ænd; ənd] [sed] :

Successfully nodded to Hongkui and said :

成功地 点头 到 宏奎 和 说 :

成功点头向鸿逵道：

" ['aʊər; ɑːr] ['zɛŋ] ['fæməli][hæz; həz][æn; ən] [ɪm'pekəb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "

" Our Zheng family has an impeccable reputation . "

" 我们的 郑 家庭 有 一个 完美无瑕 名声 . "

“我们郑氏家世清白，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [trikt] [baɪ][hɪm; ɪm] .

My father was unfortunately tricked by him .

我的 父亲 曾是 很遗憾 被骗了 经过 他 .

父亲不幸被他骗去，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] ;

It's nothing to regret ;

它是 没有什么 到 后悔 ;

也无足惜；

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [let] [maɪ] ['mʌðər] [daɪ][wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

But I cannot let my mother die with resentment .

但 我 不能 让 我的 母亲 死 和 怨恨 .

我母亲却不可使她含恨地下。”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :

Hong Kui said :

洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

" How should we do it ? "

" 如何 应该 我们 做 它 ? "

“如何做法呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :

The Path to Success :

这 小路 到 成功 :

成功道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] . "

" I have a way . "

" 我 有 一个 方式 . "

“我有法子。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [hoʊm] .

Then he and the others went home .

然后 他 和 这 其他的 去 家 .

说着就同众人一起来到家中，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['krʌmbliŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [taɪlz] .

All that could be seen was crumbling walls and missing tiles .

全部 那 可以 是 已见 曾是 摇摇欲坠 墙壁 和 丢失的 瓷砖 .

只见墙颓瓦缺，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [græs] ;
The courtyard was covered with green grass ;
这 庭院 曾是 涵盖 和 绿色的 草 ;

青草满庭；

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ,
As we walked into the back ,
作为 我们 步行 进入 这 后退 ,

走进后面时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [faɪv] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ðæt] ['hædnt] [bəːnd] [daʊn] .
There were still five houses in a row that hadn't burned down .
那里 是 仍然 五 房屋 在 一个 排 那 之前没有 烧伤 向下 .

还有五间一排的房子不曾烧去，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['mʌðər] [ɪz][ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] .
The coffin of the successful mother is in one of the rooms .
这 棺材 的 这 成功的 母亲 是 在 一 的 这 房间 .

成功母亲的灵柩就在当中一间。

[sək'ses] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt]
Success at first sight
成功 在 第一的 视线

成功一见，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
She cried again .
她 哭 再次 .

又大哭了一场。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði][oʊld]['fæməli] ['membər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Then all the old family members came out to see him .
然后 全部 这 老的 家庭 成员 来了 出去 到 看 他 .

然后旧家人都出来求见，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
He nodded in approval .
他 点头 在 赞同 .

成功点了点头，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [haɪ] - ['kwɑːləti] ['kɔːfɪn] .
He then ordered someone to prepare a high - quality coffin .
他 然后 订购 某人 到 准备 一个 高的 - 质量 棺材 .

便命人去备了上等棺木一口，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
One must be particular about clothes and other items .
一 必须 是 特别的 关于 衣服 和 其他 项目 .

衣服等物都要讲究。

[wen] [sək'ses] [kʌmz] ,
When success comes ,
什么时候 成功 来 ,

原来成功来时，

[ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] ['dɑːktər][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] .
A Japanese doctor had already been invited .
一个 日本人 医生 有 已经 到过 受邀 .

早已请了一个日本的医士来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [ðen] [praɪd] ['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They then pried open the coffin .
他们 然后 撬开 打开 这 棺材 .

便把棺木撬开，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His mother's face was lifelike .
他的 母亲的 脸 曾是 逼真 .

他母亲面目如生，

[nɑːt][bæd][æt; ət][ɔːl] .
Not bad at all .
不是 坏的 在 全部 .

一点不坏。

[sək'sesfəli] , ['ʃedɪŋ] [terz] , [sed] :
Successfully , shedding tears , said :
成功地 , 脱落 眼泪 , 说 :

成功流泪道：

" [ðə; ði] ['mʌðər] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] . "
" The mother must be unclean . "
" 这 母亲 必须 是 不洁 . "

“一定母亲身体不洁，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['dɑːktər][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːrps] .
He then ordered the Japanese doctor to remove the corpse .
他 然后 订购 这 日本人 医生 到 消除 这 尸体 .

随即叫日本医士把尸首取出，

[kloʊðz] [ˌʌn'bʌtnd] ,
Clothes unbuttoned ,
衣服 解开纽扣 ,

衣裳解开，

[ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] ,
On top and bottom ,
在 顶部 和 底部 ,

身上身下，

[wɑːʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ;
Wash them together ;
洗 他们 一起 ;

一起洗净；

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kʌt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
Then he made a cut on his abdomen with the knife .
然后 他 制成 一个 切 在 他的 腹部 和 这 刀 .

然后把小刀向腹上一划，

[ðə; ði] ['beli] [splɪt] ['oʊpən] .
The belly split open .
这 腹部 分裂 打开 .

肚皮裂开，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
Then the intestines were removed .
然后 这 肠子 是 已移除 .

随即把肚肠取出，

[wɑːʃ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
Wash them one by one in the basin .
洗 他们 一 经过 一 在 这 盆地 .

向盆中一一洗洁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn'kluːdɪd] .
They were still included .
他们 是 仍然 包括 .

仍旧纳了进去，

[soʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [θred] .
Sew up the medicine thread .
缝 向上 这 药品 线 .

把药线缝好，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ;
They were still placed in a coffin ;
他们 是 仍然 放置 在 一个 棺材 ;

仍旧棺殓起来；

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [lænd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Then he sent someone to find a piece of land on a nearby mountain .
然后 他 发送 某人 到 寻找 一个 片 的 土地 在 一个 附近 山 .

然后叫人去旁近山上捡了一块地，

['beri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Bury the coffin .
埋葬 这 棺材 .

把棺木葬埋了，

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] ['tɪrfl] [ˌfer'wel] ,
After offering a tearful farewell ,
后 提供 一个 内牛满面 告别 ,

哭奠一番，

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After descending the mountain ,
后 下降 这 山 ,

下了山来，

[stɪl] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Still boarded the ship ,
仍然 登机 这 船 ,

仍旧上船，

[wiː; wi] [kept] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] .
We kept heading towards South Australia .
我们 保留 标题 向 南 澳大利亚 .

一直往南澳而来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [nɑːnaoʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [taʊn] .
It turns out that Nan'ao was originally a town .
它 转弯 出去 那 南澳 曾是 起初 一个 镇 .

原来南澳系是一镇，

[ʒəlɔŋ] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [nɑːnaoʊ] .
Zhilong once served as the general of Nan'ao .
志龙 一次 服务 作为 这 一般的 的 南澳 .

从前芝龙曾做过南澳的总兵，

['ðerfɔːr] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [nɑːnaoʊ] [taʊn] [wɜːr; wər] [dʒɛŋz] [men] .
Therefore , most of the people in Nan'ao Town were Zheng's men .
所以 ， 最多 的 这 人们 在 南澳 镇 是 郑的 男人 .

所以南澳镇中的人多半是郑氏手下的人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] .
It has not yet been captured by the Qing troops .
它 有 不是 然而 到过 捕获 经过 这 青 军队 .

此刻还未被清兵夺去，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [seɪld] [ðə; ði] [boʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] .
They successfully sailed the boat all the way to South Australia .
他们 成功地 航行 这 船 全部 这 方式 到 南 澳大利亚 .

成功把船一直开往南澳而来。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] .
Before long , we arrived in South Australia .
前 长的 ， 我们 到达的 在 南 澳大利亚 .

不一歇已到南澳，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'ʃɔːr] .
The boat was brought ashore .
这 船 曾是 带来 岸上 .

收船泊岸。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hɜːrd] [ðæt] ['zɛŋ] [hɔŋkuːi] ,
The soldiers in the town heard that Zheng Hongkui ,
这 士兵 在 这 镇 听到 那 郑 宏奎 ，

镇中各将士听说郑鸿逵、

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zheng Chenggong has arrived .
郑 成功 有 到达的 .

郑成功到了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all rushed out to greet them .
他们 全部 匆忙 出去 到 迎接 他们 .

都慌忙出来迎接。

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ，

成功看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] - .
However , it was Lieutenant General Chen Dayou .
然而 ， 它 曾是 中尉 一般的 陈 - .

却是参将陈大猷、

[gə'rɪlə] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Guerrilla Huang Kegong ,
游击队 黄 - ，

游击黄克功、

[dɪ'fendər] [suː] [maʊ] ,
Defender Su Mao ,
防守队员 苏 毛泽东 ，

守备苏茂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lɪn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
Zhang Lin , the general
张 林 ， 这 一般的

千总章琳、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔːrmər] ['dʒenrəlz] ,
Huang Wu and other former generals ,
黄 吴 和 其他 以前的 将军们 ,

黄梧等一班旧将，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

['evriwʌn] [met] .
Everyone met .
每个人 遇见 .

大家相见了，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['tʃɛn] - ['jɑːmən] [tuː; tə] [rest] .
They went together to Chen Dayou's yamen to rest .
他们 去 一起 到 陈 - 衙门 到 休息 .

同到陈大猷衙中歇下。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

到过了几日，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - , ['veriəs] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
During the reign of Emperor Longwu , various civil and military officials ,
期间 这 在位 的 皇帝 - , 各种各样的 民用 和 军队 官员 ,

隆武帝时文武各臣，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [ə'raɪv] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They will all arrive one after another .
他们 将要 全部 到达 一 后 其他 .

也都陆续会齐来了。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃɛn] - ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
If successful , please come to Chen Dayou's office for a meeting .
如果 成功的 , 请 来 到 陈 - 办公室 为了 一个 会议 .

成功便请到陈大猷衙中相见。

[sək'sesfəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Successfully began to speak :
成功地 开始 到 说话 :

成功开言道：

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

“今日会议，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
They came to discuss national affairs .
他们 来了 到 讨论 国家的 事务 .

本为商量国事而来，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [naʊ] ,
But what is happening now ,
但 什么 是 发生 现在 ,

但此刻之事，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

别无可言，

['oʊnli] [θruː] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ənd][hɑːrd] [wɜːrk] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] ['aʊər; ɑːr] [goʊlz] .
Only through perseverance and hard work can we achieve our goals .
仅有的 通过 毅力 和 难的 工作 能 我们 达到 我们的 目标 .

只有大家卧薪尝胆，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] ['fɔːrwərd] [ɪz] [θruː] [dʒɔɪnt] ['efərts] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .
The only way forward is through joint efforts to restore order .
这 仅有的 方式 向前 是 通过 联合的 努力 到 恢复 命令 .

共图恢复才是。”

['evriwʌn] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone responded in unison :
每个人 回应 在 齐声 :

众人齐应道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mænd] . "
" As you command . "
" 作为 你 命令 . "

“但凭阁下吩咐。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“小弟之见，

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ɪz] [tuː] [smɔːl] .
South Australia is too small .
南 澳大利亚 是 也 小的 .

南澳地方太小，

[ænd; ənd] [brɪŋ] ['ʃjɑː'men] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
And bring Xiamen with us .
和 带来 厦门 和 我们 .

且把厦门拿来，

[ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]
Another major undertaking
其他 主要的 承诺

再图大举，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

不晓得列位以为如何？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极，

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃjɑː'men] ,
If Your Excellency wishes to take Xiamen ,
如果 你的 阁下 愿望 到 拿 厦门 ,

阁下如欲取厦门时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
I am willing to go .
我 是 愿意的 到 去 .

小弟愿往。”

['evriwʌn] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Everyone chimed in :
每个人 齐声说道 在 :

众人也一齐道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“愿往。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" If you all agree to this ,
" 如果 你 全部 同意 到 这 ,

“各位肯如此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ?
What do you have to worry about , little brother ?
什么 做 你 有 到 担心 关于 , 小的 兄弟 ?

小弟何忧？

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wen] ['sendɪŋ] [truːps] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['dʒenrəlz] .
But even when sending troops , it is necessary to select generals .
但 甚至 什么时候 发送 军队 , 它 是 必要的 到 选择 将军们 .

但出兵也要选将，

[lets] [dɪ'saɪd] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'mɑːroʊ] .
Let's decide who it is tomorrow .
我们来吧 决定 WHO 它 是 明天 .

且等明日再定哪位吧。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] ,
There is one more thing ,
那里 是 一 更多的 事物 ,

只是还有一件，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] .
At this moment , everyone is in a state of confusion .
在 这 片刻 , 每个人 是 在 一个 状态 的 困惑 .

此刻各事无主，

['dɪfɪkəlti] [ɪn][ˌju'naitiŋ] ['piːp(ə)l]
Difficulty in uniting people
困难 在 联合 人们

难以团结，

[maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] . . .
My intention is . . .
我的 意图 是 . . .

小弟之意，

['æftər] ['ʃɑː'men] [ɪz] [ə'kwaɪrd] ,
After Xiamen is acquired ,
后 厦门 是 获得 ,

等厦门得了之后，

[ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ə'laɪəns]
Establish an alliance
建立 一个 联盟

设立一盟，

" [wʊd] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [greɪs] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] ? "
" Would you gentlemen be so kind as to grace us with your presence ? "
" 会 你 先生们 是 所以 种类 作为 到 优雅 我们 和 你的 在场 ? "

不晓得列位肯辱临吗？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ə'laɪəns] . "
" Willing to form an alliance . "
" 愿意的 到 形式 一个 联盟 . "

“愿意同盟。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
He thanked everyone .
他 谢谢 每个人 .

称谢了各人，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
Then they dispersed .
然后 他们 分散的 .

这才散去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当日夜里，

[sək'ses] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] .
Success suddenly remembered something .
成功 突然 记得 某物 .

成功忽然记起一件事来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [liːv] .
He then ordered his family to leave .
他 然后 订购 他的 家庭 到 离开 .

便命家人出去，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp][tuː; tə] [meɪk] [tuː] [lɑːrdʒ] [flægz] .
They rushed to their own camp to make two large flags .
他们 匆忙 到 他们的 自己的 营 到 制作 二 大的 旗帜 .

到自己营中赶造两面大旗，

[ðə; ði] [poʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θriː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [haɪ] .
The pole should be three zhang high .
这 极 应该 是 三 张 高的 .

要杆高三丈，

[ðə; ði] [flæg] [ɪz] [eɪt] [fiːt] [waɪd] .
The flag is eight feet wide .
这 旗帜 是 八 脚 宽的 .

旗阔八尺，

[twelv] [fiːt] [lɔːŋ]
Twelve feet long
十二 脚 长的

长一丈二尺，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
Both sides are the same .
两个都 侧面 是 这 相同的 .

两面一样，

[aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I need it by tomorrow .
我 需要 它 经过 明天 .

限明天要用。

[maɪ]['fæməli] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] .
My family agreed to go .
我的 家庭 同意 到 去 .

家人答应去了。

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] - .
Successfully , he discussed it with Chen Dayou .
成功地 , 他 讨论 它 和 陈 - .

成功便和陈大猷商量，

[hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [sɔːft] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
He temporarily borrowed the soft seal of the military commander .
他 暂时地 借来的 这 柔软的 海豹 的 这 军队 指挥官 .

自己暂借参将的软印，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Become a marshal ,
变得 一个 元帅 ,

做个元帅，

[pliːz] [hæv; həv] [hɔŋkuːi] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Please have Hongkui serve as the military supervisor .
请 有 宏奎 服务 作为 这 军队 导师 .

请鸿逵做个监军，

[hiː; hi] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] ['dʒenrəlz] .
He led everyone to the training ground to practice and select generals .
他 引领 每个人 到 这 训练 地面 到 实践 和 选择 将军们 .

率领着众人齐到校场上操演选将。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃjɑː'men] ,
Upon hearing that they were going to attack Xiamen ,
之上 听力 那 他们 是 去 到 攻击 厦门 ,

众人一听是要往攻厦门，

['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɜːrst] .
Everyone wanted to claim the credit first .
每个人 通缉 到 宣称 这 信用 第一的 .

便个个想抢这个头功，

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
Just waiting for the selection .
只是 等待 为了 这 选择 .

只等着操选。

[ə'raɪvd] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Arrived early in the morning ,
到达的 早期的 在 这 早晨 ,

到得一早，

[ˌtʃɛŋ'ɡɑːŋ] [ænd; ənd] [hɔŋkuːi] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .
Chenggong and Hongkui first went to sit down in the martial arts hall .
成功 和 宏奎 第一的 去 到 坐 向下 在 这 武术 艺术 大厅 .

成功和鸿逵二人先到演武厅上坐下，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [tuː]
Then he ordered his men to go to his own camp and bring back the two
然后 他 订购 他的 男人 到 去 到 他的 自己的 营 和 带来 后退 这 二
[lɑːrdʒ] [flæɡz] .
large flags .
大的 旗帜 .

然后命人去自己营中把造成两面大旗抬了来，

[ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː] ['loʊkəli] .
Insert it locally .
插入 它 本地 .

插在当地。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ðɪs] [flæɡ] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tɔːlər] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
This flag was exceptionally taller than usual .
这 旗帜 曾是 非常 更高 比 通常 .

这旗比寻常的格外高大，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [waɪt] [klɔːθ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was only white cloth on it .
但 那里 曾是 仅有的 白色的 布 在 它 .

上面却只白布，

[hiː; hi] ['dʌznt] [peɪnt] ['iːðər] .
He doesn't paint either .
他 不 画 任何一个 .

也不作画，

[hiː; hi] ['dʌznt] [raɪt] ['iːðər] .
He doesn't write either .
他 不 写 任何一个 .

也不写字，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不晓得什么意思，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm] .
I don't know how to compare them .
我 不 知道 如何 到 比较 他们 .

也不晓得怎么样比较法。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在纳闷时，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] :
Successfully , he then issued an order :
成功地 , 他 然后 发布 一个 命令 :

成功却传下令来道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] [sɪ'lekt] ['sʌmwʌn] [huː] [pə'zesiz] [bəuθ] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" Today , I , the commander , will select someone who possesses both virtue and integrity . "
" 今天 , 我 , 这 指挥官 , 将要 选择 某人 WHO 拥有 两个都 美德 和 正直 . "

“本帅今天要选德义兼全、

[tuː] ['dʒenrəlz] , [bəuθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] .
Two generals , both wise and brave .
二 将军们 , 两个都 明智的 和 勇敢的 .

智勇俱足上将二员，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [greɪt] [juːz]
In preparation for great use
在 准备 为了 伟大的 使用

以备大用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['soʊlli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] ['ʃjɑː'men] .
It was not solely for the purpose of capturing Xiamen .
它 曾是 不是 仅 为了 这 目的 的 捕捉 厦门 .

非独为攻取厦门计。

['ðerfɔːr] , [ðiːz] [tuː] [lɑːrdʒ] [flægz] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [set] [ʌp] .
Therefore , these two large flags were specially set up .
所以 , 这些 二 大的 旗帜 是 特别 放 向上 .

所以特设此两面大旗，

['sʌmwʌn] [kæn; kən] [lɪft] [ðə; ði] [flæg] .
Someone can lift the flag .
某人 能 举起 这 旗帜 .

有人能将大旗挟起，

[flai] [θriː] [taɪmz]
Fly three times
飞 三 时代

飞舞三遍，

['friːdəm] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv]
Freedom to enter or leave
自由 到 进入 或者 离开

进退自由，

[ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
Insert it in the original place .
插入 它 在 这 原来的 地方 .

仍插原处的，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [wɜːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [flæg] .
You can go forward and tell me what words should be written on the flag .
你 能 去 向前 和 告诉 我 什么 字 应该 是 书面 在 这 旗帜 .

可上前把旗上应写何字，

[tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
To the Commander - in - Chief ,
到 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

启上本帅，

[ɪf] [its] [gʊd] ,
If it's good ,
如果 它是 好的 ,

如果不错，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] .
Therefore , it is advisable to choose .
所以 , 它 是 建议 到 选择 .

便合为选。

[ðə; ði] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][juːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [æt; ət] [ðɪs]
The characters written only need to be suitable for use in the military at this
这 人物 书面 仅有的 需要 到 是 合适的 为了 使用 在 这 军队 在 这
[taɪm] .
time .
时间 .

所写的字只要合于此刻军中所用的便可，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sens] .
As long as it makes sense .
作为 长的 作为 它 制作 感觉 .

只要写来有理罢了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人一听，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [stʌk] [aʊt] [ðer; ðər] [tʌŋz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .
One by one , they stuck out their tongues and shook their heads .
一 经过 一 , 他们 卡住 出去 他们的 舌头 和 摇晃 他们的 头部 .

一个个伸舌摇头。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [strɔːŋ] ,
Some are strong ,
一些 是 强的 ,

有的有力气的，

['lækɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ,
Lacking knowledge and experience ,
缺乏 知识 和 经验 ,

又没有见识，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [raɪt] ;
I don't know what to write ;
我 不 知道 什么 到 写 ;

不晓得应写什么；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] .
Some of them have some knowledge .
一些 的 他们 有 一些 知识 .

有的有点见识，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
Think of a few words that should be written .
思考 的 一个 很少 字 那 应该 是 书面 .

想出几个应写的字，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [streŋθ] [left] .
I have no strength left .
我 有 不 力量 左边 .

又没有力气。

['evriwʌn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Everyone is in a dilemma .
每个人 是 在 一个 困境 .

大家正在为难，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌtʃɛŋ'ɡɑːŋ] [sed] [ə'ɡen] :
Upon seeing this , Chenggong said again :
之上 看到 这 , 成功 说 再次 :

成功一看便又说道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [ðɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] . . . "
" The words that this commander - in - chief has instructed should be written . . . "
" 这 字 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 指示 应该 是 书面 . . . "

“本帅所讲应写的字，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['juːzɪŋ] .
However , this is what the army is currently using .
然而 , 这 是 什么 这 军队 是 现在 使用 .

不过是此刻军中所用的，

[its] [nɑːt] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['kaʊən, 'koʊən] .
It's not comparable to Cowen .
它是 不是 可比 到 考恩 .

并不是考文可比，

" [dʌz] [nʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [pə'zes] [ðɪs] [mʌtʃ] ['ɪnsaɪt] ? "
" Does none of you even possess this much insight ? "
" 做 没有任何 的 你 甚至 具有 这 很多 洞察力 ? "

诸位之中难道就连这点见识都没有吗？”

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ðen] [ə; eɪ] ['fɪɡjər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .
Then a figure emerged from the left .
然后 一个 数字 出现 从 这 左边 .

只见左边走出一将来。

[wen] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
When success is achieved ,
什么时候 成功 是 已达成 ,

成功一看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [lə'wəu; 'luːəu] - .
It was General Luo Xiaode .
它 曾是 一般的 罗 - .

是千总罗孝德。

[lə'wəu; 'luːəu] - [boʊd] ['ʌpwərdz] .
Luo Xiaode bowed upwards .
罗 - 鞠躬 向上 .

只见罗孝德向上打了一躬，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['oʊnli] [noʊz] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [tʃɔɪs] . "
" This humble general only knows the marshal's choice . "
" 这 谦逊的 一般的 仅有的 知道 这 马歇尔的 选择 . "

“末将只道元帅所选，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
One must be proficient in calligraphy and painting .
一 必须 是 精通 在 书法 和 绘画 .

要笔墨精通的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] ;
Therefore , I dare not accept the order ;
所以 , 我 敢 不是 接受 这 命令 ;

所以不敢应命；

[ɪf] ['oʊnli] [wʌt] [ɪz] ['kɜːrəntli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] . . .
If only what is currently used in the military . . .
如果仅有的 什么 是 现在 用过的 在 这 军队 . . .

若只要此刻军中应用的，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] . "
" This humble general , however , can manage one or two . "
" 这 谦逊的 一般的 , 然而 , 能 管理 一 或者 二 . "

末将却可以来得一二。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [pʊld] [ʌp] [ðə; ði]['loʊk(ə)l][flæɡ] .
They pulled up the local flag .
他们 拉 向上 这 当地的 旗帜 .

把当地的旗拔了起来，

[reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [jʊr; jər] ['fɔːrhed] ,
Raise it above your forehead ,
增加 它 多于 你的 前额 ,

高举过额，

[left] - [hænd] ['flaʊər] ,
Left - hand flower ,
左边 - 手 花 ,

左盘花、

[raɪt] - [hænd] ['flaʊər] ,
Right - hand flower ,
正确的 - 手 花 ,

右盘花，

[ˌaɪ 'tiː] [dɑːnst] [θriː] [taɪmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
It danced three times like a whirlwind .
它 跳舞 三 时代 喜欢 一个 旋风 .

旋风也似的舞了三遍，

[aɪ] [wɔːkt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
I walked down with my back to the wind .
我 步行 向下 和 我的 后退 到 这 风 .

背着风走了下去，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'ɡen] .
They walked up against the wind again .
他们 步行 向上 反对 这 风 再次 .

又迎着风走了上来，

[pʊt] [ðə; ði] [flæɡ] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .
Put the flag back in place .
放 这 旗帜 后退 在 地方 .

把旗仍旧插好，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

走上前来道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] . . . "
" This humble general's intention is . . . "
" 这 谦逊的 将军的 意图 是 . . . "

“末将之意，

[wʌn] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['vɜːrtʃuː] " ;
One side should read " A thousand people share the same virtue " ;
一 边 应该 读 " 一个 千 人们 分享 这 相同的 美德 " ;

一面要写‘千人同德’；

[wʌn] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] " [ju'naɪtɪd] [æz; əz] [wʌn] . "
One side should read " United as One . "
一 边 应该 读 " 团结的 作为 一 . "

一面要写‘万众一心’。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ɪz] [ðɪs] [wɒts] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ? "
" Is this what's used in the camp ? "
" 是 这 是什么 用过的 在 这 营 ? "

“这是营中所应用的吗？”

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Xiaode said :
罗 - 说 :

罗孝德道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
This is a common practice in the military .
这 是 一个 常见的 实践 在 这 军队 .

军中常用都是如此。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [aɪ] ['wɑːntɪd] [wɒts] ['kɜːrəntli] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] . "
" I originally said I wanted what's currently in use in the army . "
" 我 起初 说 我 通缉 是什么 现在 在 使用 在 这 军队 . "

“本帅原说要此刻军中所用的，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [its] ['ɔːf(ə)n] [juːst] ?
How can you say it's often used ?
如何 能 你 说 它是 经常 用过的 ?

如何却说常用来。”

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Xiaode said :
罗 - 说 :

罗孝德道：

" [oʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

“哦，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [niːdz] [raɪt] [naʊ] .
It must be what the army needs right now .
它 必须 是 什么 这 军队 需求 正确的 现在 .

一定要此刻军中所用的，

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [juːz] [ˈnɔːrməli] ? "
" Is it not something we can use normally ? "
" 是 它 不是 某物 我们 能 使用 通常情况下 ? "

平常用不得的吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [səkˈses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] ?
Do you have one ?
做 你 有 一 ?

你有吗？”

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Xiaode shook his head and said :
罗 - 摇晃 他的 头 和 说 :

罗孝德摇头道：

" [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] , "
" That is difficult , "
" 那 是 难的 , "

“这却难，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] !
What a coincidence that the characters are !
什么 一个 巧合 那 这 人物 是 !

哪里来这么凑巧的字。”

[səkˈsesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It's just that you don't have it . "
" 它是 只是 那 你 不 有 它 . "

“只你没有罢了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ðer; ðər] ?
How can you be sure it isn't there ?
如何 能 你 是 当然 它 不是 那里 ?

如何见得没有呢？”

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Luo Xiaode had no choice .
罗 - 有 不 选择 .

罗孝德没法，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ] [ə'gen] .
He had no choice but to bow again .
他 有 不 选择 但 到 弓 再次 .

只好仍旧打了一躬，

[ðeɪv] [stept] [daʊn] .
They've stepped down .
他们有 步 向下 .

退下去了。

[ðen] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Then , a general stepped out from the right .
然后 , 一个 一般的 步 出去 从 这 正确的 .

只见右边也走出一位将官，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He stepped forward and bowed .
他 步 向前 和 鞠躬 .

走上前来打了一躬，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] . "
" This humble general is willing to answer the call . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 回答 这 称呼 . "

末将愿来应命。”

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[θriː] [lɔːŋ] [wɪsps] [ʌv; əv] [bɪrd]
Three long wisps of beard
三 长的 缕缕 的 胡须

三缕长须，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ,
A pair of beautiful eyes ,
一个 一对 的 美丽的 眼睛 ,

一双秀目，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] [maʊ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
It was Su Mao who was in charge .
它 曾是 苏 毛泽东 WHO 曾是 在 收费 .

正是守备苏茂。

[suː] [maʊ] [boʊd] [wʌns] ,
Su Mao bowed once ,
苏 毛泽东 鞠躬 一次 ,

只见苏茂打了一躬之后，

[ðeɪ] [ri'triːtid] .
They retreated .
他们 撤退 .

退了下去，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [flæg] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
Pull up the large flag on the left .
拉 向上 这 大的 旗帜 在 这 左边 .

把左边一面大旗拔起，

[left] - [hænd] ['flaʊər] ,
Left - hand flower ,
左边 - 手 花 ,

左盘花、

[raɪt] - [hænd] ['flaʊər] ,
Right - hand flower ,
正确的 - 手 花 ,

右盘花，

[frʌnt] ['kɑːlər]
Front collar
正面 衣领

前护领、

[bæk] ['kɑːlər]
Back collar
后退 衣领

后护领，

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Sweeping the floor and towering the sky ,
扫荡 这 地面 和 参天 这 天空 ,

扫地摩天，

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] .
They danced and shouted wildly .
他们 跳舞 和 喊叫 疯狂地 .

舞得呼呼乱叫。

['æftər] ['dænsɪŋ] ,
After dancing ,
后 跳舞 ,

舞完，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['flægpoʊl] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
Holding the flagpole with both hands ,
保持 这 旗杆 和 两个都 双手 ,

两手执着旗杆，

[aɪ] [wɔːkt] [θriː] [taɪmz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
I walked three times facing the wind and three times against the wind .
我 步行 三 时代 面向 这 风 和 三 时代 反对 这 风 .

迎风背风各走了三遍，

[swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] ,
Swift as lightning ,
迅速 作为 闪电 ,

进退如飞，

['evriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

大家一齐喝采。

[suː] [maʊ] [pla:ntid] [ðə; ði] [flæg] .
Su Mao planted the flag .
苏 毛泽东 已种植 这 旗帜 .

苏茂把旗插好，

['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] , [hiː; hi] [sed] :
Stepping forward , he said :
步进 向前 , 他 说 :

走上前道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['merɪt] [ðæn; ðən] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" At this moment , there is no greater merit than killing the enemy . "
" 在 这 片刻 , 那里 是 不 更大的 优点 比 杀 这 敌人 . "

“此刻功莫大于杀敌，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['duːti] [ðæn; ðən] [rɪ'vendʒ] .
There is no greater duty than revenge .
那里 是 不 更大的 责任 比 复仇 .

义莫大于报仇。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

\- [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
Taishang Xuande ,
\- 宣德 ,

太上玄德，

['sekəndli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Secondly , one should perform meritorious service .
第二 , 一 应该 履行 有功绩的 服务 .

其次立功。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
Furthermore , it speaks of the greater good .
此外 , 它 说话 的 这 更大的 好的 .

又道大义所在，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] .
Even in the face of death , I will not shy away .
甚至 在 这 脸 的 死亡 , 我 将要 不是 害羞的 离开 .

虽死不避。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
This humble general's intention ,
这 谦逊的 将军的 意图 ,

末将之意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [raɪt] - ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]
It is appropriate to write ' killing the enemy and making meritorious contributions
它 是 合适的 到 写 - 杀 这 敌人 和 制作 有功绩的 贡献

\- .
' .
\- .

宜写‘杀敌立功’、

\- ['sækrɪfaɪs] [wʌnz] [laɪf] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] -
' Sacrifice one's life for righteousness '
\- 牺牲 一个人的 生活 为了 义 -

‘舍生取义’，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋks] ?
I wonder what the Marshal thinks ?
我 想知道 什么 这 元帅 思考 ?

不晓得元帅以为如何？”

[səkˈsesfəli] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kəˈrekt] . "
" The general's words are correct . "
" 这 将军的 字 是 正确的 . "

“将军之言不差，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈwɜːrdɪŋ] [ɪz] [ˌɪnəˈproʊpriət] ,
Although the wording is inappropriate ,
虽然 这 措辞 是 不当 ,

虽字面不妥，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [gʊd] .
However , the meaning is very good .
然而 , 这 意义 是 非常 好的 .

然而意思甚好。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˈsʌmwʌn] :
Then he called someone :
然后 他 称为 某人 :

便叫人：

" [lets] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Let's promote him to the rank of general . "
" 我们来吧 推动 他 到 这 秩 的 一般的 . "

“把他记入上将吧。”

[suː] [maʊ] [kaʊˈtaʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] ;
Su Mao kowtowed in gratitude ;
苏 毛泽东 叩头 在 感激 ;

苏茂叩谢了起来；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈtriːtɪŋ] ;
They are retreating ;
他们 是 撤退 ;

正退下去；

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
A general stepped out from the left .
一个 一般的 步 出去 从 这 左边 .

只见左边走出一员大将，

[ˈlepərd] [aɪz] [ænd; ənd][ˈtaɪgər] [hed]
Leopard eyes and tiger head
豹 眼睛 和 老虎 头

豹目虎头，

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

面如锅底，

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[fʊl] [ʌv; əv] [blæk] [ˈɑːrmər]
Full of black armor
满的 的 黑色的 盔甲

全身黑盔黑甲，

[step] ['fɔːrwərd] ;
Step forward ;
步 向前 ;

走上前来；

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɡɪft] ,
Just about to give a gift ,
只是 关于 到 给 一个 礼物 ,

正欲施礼，

[ðen] , [ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
Then , another general rushed out from the right .
然后 , 其他 一般的 匆忙 出去 从 这 正确的 .

只见右边也抢出一将，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [red] [æz; əz] [blʌd] .
His face was as red as blood .
他的 脸 曾是 作为 红色的 作为 血 .

面如赤血，

[her] [laɪk] ['sɪnəbɑːr]
Hair like cinnabar
头发 喜欢 辰砂

发若丹砂，

[fʊl] [red] ['ɑːrmər]
Full red armor
满的 红色的 盔甲

全身红色盔甲，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [blʌd] - [red] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] ,
With its blood - red mouth wide open ,
和 它是 血 - 红色的 嘴 宽的 打开 ,

张着血盆大口，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He rushed forward and said :
他 匆忙 向前 和 说 :

抢前来道：

" [let] [ðə; ði] [læst] [wʌn] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] . "
" Let the last one answer the call . "
" 让 这 最后的 一 回答 这 称呼 . "

“让末将来应命。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɑːrk] - [feɪst] ['dʒen(ə)rəl] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Upon hearing this , the dark - faced general hurriedly said :
之上 听力 这 , 这 黑暗的 - 面对 一般的 匆匆 说 :

那黑脸将一听见忙道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'raɪv] [fɜːrst] . "
" This humble general will arrive first . "
" 这 谦逊的 一般的 将要 到达 第一的 . "

“末将先来也，

[ɡoʊ] [fɜːrst] .
Go first .
去 第一的 .

当先往。”

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

说着便走。

[ðə; ði] [red] - [feɪst] [mæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
The red - faced man was about to give chase .
这 红色的 - 面对 男人 曾是 关于 到 给 追赶 .

那红脸将就要追，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
Successfully , he hurriedly ordered a middle - ranking officer to relay the following order :
成功地 , 他 匆匆 订购 一个 中间 - 排行 官 到 中继 这 下列的 命令 :

成功慌忙叫中军官传令道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [teɪks] [ðə; ði] [left] [flæg] . "
" The general on the left takes the left flag . "
" 这 一般的 在 这 左边 需要 这 左边 旗帜 . "

“左边一位将军取左边旗，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [teɪks] [ðə; ði] [raɪt] [flæg] .
The general on the right takes the right flag .
这 一般的 在 这 正确的 需要 这 正确的 旗帜 .

右边一位将军取右边旗，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɑːnflɪkt] .
To avoid conflict .
到 避免 冲突 .

以免争夺。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] .
The two generals heard this .
这 二 将军们 听到 这 .

二将听了，

[ðeɪ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [flægz] .
They then separated to get the flags .
他们 然后 分开 到 得到 这 旗帜 .

才分开去拿旗去了。

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɑːrk] [feɪs] [ɪz] [wɑːn] ['tʃʌn] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtpoʊst] .
It turns out the man with the dark face is Wan Chun , the captain of the outpost .
它 转弯 出去 这 男人 和 这 黑暗的 脸 是 万 春 , 这 队长 的 这 前哨 .

原来黑脸的是前哨千总万春，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] [feɪs] [ɪz] ['wæŋ] [jiː] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [bə'tæliən] .
The one with the red face is Wang Yi , the commander of the Right Battalion .
这 一 和 这 红色的 脸 是 王 易 , 这 指挥官 的 这 正确的 营 .

红脸的是右营千总王毅。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [iːtʃ] [reɪzd] [ðer; ðər] [flægz] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
The two then each raised their flags and danced in the air .
这 二 然后 每个 提高 他们的 旗帜 和 跳舞 在 这 空气 .

当下两人各把旗拔起飞舞，

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Only the sound of the wind could be heard from both sides .
仅有的 这 声音 的 这 风 可以 是 听到 从 两个都 侧面 .

两边只听得风响，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['veri] [klɪr] [ˌeni'mɔːr] .
Even people are not very clear anymore .
甚至 人们 是 不是 非常 清除 不再 .

连人也不十分看得清楚了。

['æftər] ['dænsɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After dancing for a while ,
后 跳舞 为了 一个 尽管 ，

舞了一歇，

[wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [gɪv] [ɪn] ?
Which one would give in ?
哪个 一 会 给 在 ?

哪个肯让?

[juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ,
you see me ,
你 看 我 ，

你看我，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ，

我看你，

[noʊ] [wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rest] .
No one wanted to rest .
不 一 通缉 到 休息 .

大家不肯歇，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kept] ['dænsɪŋ] .
She just kept dancing .
她 只是 保留 跳舞 .

就只管舞了下去。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [sed] [tuː; tə] [wɑːn] ['tʃʌn] :
One of the generals on the left said to Wan Chun :
一 的 这 将军们 在 这 左边 说 到 万 春 :

左边诸将中就有一人向万春道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ，

“好了，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [dæns] [ˌeni'mɔːr] .
You don't need to dance anymore .
你 不 需要 到 舞蹈 不再 .

你不用舞了，

[dəunt] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?
Don't you see them ?
不 你 看 他们 ?

你不见他们吗?

[dʒʌst] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] ['kwɪkli] .
Just walk it three times quickly .
只是 走 它 三 时代 迅速地 .

快走三遍就好了。”

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] ['hæpɪli] .
However , he was dancing happily .
然而 , 他 曾是 跳舞 快乐地 .

无如他正舞得高兴，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [flægz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] .
All I could hear was the sound of flags and the wind .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 旗帜 和 这 风 .

耳边只有旗声风声，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [hɪr] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] ?
Where can I hear human voices ?
在哪里 能 我 听到 人类 声音 ?

哪里能够听见人声?

['wæŋ] [jiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'membər] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
Wang Yi was the first to remember to walk against the wind .
王 易 曾是 这 第一的 到 记住 到 走 反对 这 风 .

还是王毅先记起要迎风的走法，

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [fɜːrst] .
He ran down first .
他 跑 向下 第一的 .

先跑了下去。

[wɑːn] [tʃʌnkaɪ] [ðen] [rɪ'membər] ,
Wan Chuncai then remembered ,
万 春菜 然后 记得 ,

万春才记起，

[soʊ][hiː; hi][ræn] [daʊn] ['æftər][ðem; ðəm] .
So he ran down after them .
所以 他 跑 向下 后 他们 .

便也跟着跑了下去。

['wæŋ] [jiː] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌp] .
Wang Yi , however , had already turned around and run up .
王 易 , 然而 , 有 已经 转向 大约 和 跑步 向上 .

那王毅却已折转身跑了上来。

[wɑːn] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Wan Chun was anxious .
万 春 曾是 焦虑的 .

万春着急，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
I'm afraid I won't be able to keep up .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 保持 向上 .

恐怕跟不上，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Suddenly , he jumped down .
突然 , 他 跳了起来 向下 .

蓦地一跳跳到，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] .
But he almost fell .
但 他 几乎 跌倒 .

但却险些跌倒，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [prɔpt] [ʌp] [ðə; ði] [flæg] ['hænd(ə)l] .
They quickly propped up the flag handle .
他们 迅速地 支撑 向上 这 旗帜 处理 .

忙把旗柄支住。

[dʒʌst] [set] [ʌp]
Just set up
只是 放 向上

刚才立好，

['wæŋ] [ji:][ræn] [daʊn] [ə'gen] .
Wang Yi ran down again .
王 易 跑 向下 再次 .

王毅却又跑了下去。

[wɑːn] ['tʃʌn] ['despərətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'gen] .
Wan Chun desperately wanted to turn around and run again .
万 春 绝望地 通缉 到 转动 大约 和 跑步 再次 .

万春急欲折转身再跑，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Successfully , he hurriedly relayed the order :
成功地 , 他 匆匆 转播 这 命令 :

成功忙传下令来道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ˌeni'mɔːr] . "
" The two generals don't need to run anymore . "
" 这 二 将军们 不 需要 到 跑步 不再 . "

“两位将军不用跑了，

[kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [griːt] [ˌem 'iː] !
Come forward and greet me !
来 向前 和 迎接 我 !

上前来见吧！”

[ðə; ði] [tuː] ['lisnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

两人听了，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði][flæg] [plaːntid] .
Only then was the flag planted .
仅有的 然后 曾是 这 旗帜 已种植 .

这才把旗插好，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] .
They stepped forward .
他们 步 向前 .

走上前来。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , "
" The bravery of the two generals , "
" 这 勇敢 的 这 二 将军们 , "

“二位将军的英勇，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] .
I already know .
我 已经 知道 .

本帅已晓得了，

[naʊ] , [lets] [dɪ'skʌs] [wʌt] [wɜːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][flæg] .
Now , let's discuss what words should be written on the flag .
现在 , 我们来吧 讨论 什么 字 应该 是 书面 在 这 旗帜 .

如今且把旗上当写什么字说来罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lisnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了想，

['wæŋ] [ji:][fɜːrst] [sed] :
Wang Yi first said :
王 易 第一的 说 :

王毅先说道：

[waɪl] ['raɪtɪŋ] - [rɪ'vendʒ] - ,
While writing ' revenge ' ,
尽管 写作 - 复仇 - ,

“一边写‘报仇’，

" [lets] [raɪt] - [ə'vendʒɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'gret] - [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's write ' Avenging Our Regret ' while we're at it . "
" 我们来吧 写 - 复仇 我们的 后悔 - 尽管 是 在 它 . "

一边写‘雪恨’吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [nɑːt] [gʊd] .
" not good .
" 不是 好的 .

“不好。

[wer] [ɪz]['dʒen(ə)rəl][wɑːn] ?
Where is General Wan ?
在哪里 是 一般的 万 ?

万将军呢？”

[wɑːn] - :
Wan Chundao :
万 - :

万春道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] . . . "
" This humble general's intention is . . . "
" 这 谦逊的 将军的 意图 是 . . . "

“末将之意，

[ðæts] [truː] [tuː] .
That's true too .
那就是 真的 也 .

也是如此。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæts] [nɑːt] [gʊd] ['iːðər] . "
" That's not good either . "
" 那就是 不是 好的 任何一个 . "

“也不好，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

还有没有呢？”

['wæŋ] [ji:] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [wʌt] [ə'baʊt] - ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] - ? "
" What about ' serving the emperor ' ? "
" 什么 关于 - 服务 这 皇帝 - ? "

“‘勤王’呢？”

[wɑːn] - :
Wan Chundao :
万 - :

万春道：

" [wʌt] [ə'baʊt] - ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['treɪtəz] - ? "
" What about ' killing the traitors ' ? "
" 什么 关于 - 杀 这 叛徒 - ? "

“‘杀贼’呢？”

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðə; ði]['dʒenɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['heroʊɪzəm][ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] .
The general's heroism is already known to the commander .
这 将军的 英雄主义 是 已经 已知 到 这 指挥官 .

将军的英雄本帅已晓得，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Although he could not be selected as a general ,
虽然 他 可以 不是 是 已选 作为 一个 一般的 ,

虽不能充上将之选，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
But he could become a valiant general .
但 他 可以 变得 一个 英勇 一般的 .

却可以做个骁将。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz] ['væliənt] ['dʒenrəlz] .
He then ordered that the two men be recorded as valiant generals .
他 然后 订购 那 这 二 男人 是 记录 作为 英勇 将军们 .

便叫人把二人记作骁将。

[ðə; ði] [tuː] [men] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The two men bowed in thanks and withdrew .
这 二 男人 鞠躬 在 谢谢 和 退出 .

二人叩谢退下去。

[ə'nʌðər] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Another great general emerged from the left .
其他 伟大的 一般的 出现 从 这 左边 .

左边又转出一员大将来，

[wen] [vjuːd] [səkˈsesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [li] [ˈjuːdi] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [bəˈtæliən] .
It was Li Youde , the deputy commander of the vanguard battalion .
它 曾是 李 有德 , 这 副 指挥官 的 这 先锋 营 .

是先锋营副将李有德。

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

只见他打了一躬，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][flæɡ][ɑːn][ðə; ði] [left] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He pulled the flag on the left with his left hand .
他 拉 这 旗帜 在 这 左边 和 他的 左边 手 .

左手拔了左边的旗，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][flæɡ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He pulled the flag on the right with his right hand .
他 拉 这 旗帜 在 这 正确的 和 他的 正确的 手 .

右手拔了右边的旗，

[sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] ,
Soaring through the air ,
翱翔 通过 这 空气 ,

旋空飞舞，

[ˈsʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] ,
Suddenly jumped ,
突然 跳了起来 ,

蓦地一跳，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tɔːl] .
It is about two zhang tall .
它 是 关于 二 张 高的 .

约有二丈余高，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] .
It landed .
它 登陆 .

落了下来，

[ˌaɪ ˈtiː] [swɜːld] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ˈwaɪldli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;
It swirled and danced wildly for a while ;
它 旋转 和 跳舞 疯狂地 为了 一个 尽管 ;

盘旋乱舞了一阵；

[ðeɪ] [ˈsəːkld] [ðə; ði] [drɪl] [ɡraʊnd] [θriː] [mɔːr] [taɪmz] .
They circled the drill ground three more times .
他们 圈起来 这 钻头 地面 三 更多的 时代 .

又到校场上圈了三圈，

[ðə; ði][flæɡ][wʌz; wəz][dʒʌst][plaːntid] .
The flag was just planted .
这 旗帜 曾是 只是 已种植 .

才把旗插好，

[ðə; ði] [er] [dʌz] [nɑːt] [ɡʌʃ] [aʊt] .
The air does not gush out .
这 空气 做 不是 喷 出去 .

气不涌出，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The crowd cheered in unison .
这 人群 欢呼 在 齐声 .

众人齐声喝采。

[li] ['juːdi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Youde then stepped forward and said :
李 有德 然后 步 向前 和 说 :

李有德便走上前来道：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ? "
" How is this humble general ? "
" 如何 是 这 谦逊的 一般的 ? "

“末将如何，

" [kæn; kən][aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Can I become a valiant general ? "
" 能 我 变得 一个 英勇 一般的 ? "

可充得骁将吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['tɑːpt] [ʌp] . "
" It can be topped up . "
" 它 能 是 顶峰 向上 . "

“可以充得。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [li] [jʌʊdz] [neɪm] [æz; əz] [wel] .
He then ordered someone to write down Li Youde's name as well .
他 然后 订购 某人 到 写 向下 李 尤德的 姓名 作为 出色地 .

便命人把李有德也记上了。

[li] ['juːdi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Li Youde was overjoyed .
李 有德 曾是 欣喜若狂 .

李有德大喜，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He bowed in thanks and withdrew .
他 鞠躬 在 谢谢 和 退出 .

叩谢退下。

[sək'ses] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
Success is coming soon .
成功 是 未来 很快 .

成功一看时候不早，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] [flægz] [wen]
Fang was about to give the order to lower the flags when
方 曾是 关于 到 给 这 命令 到 降低 这 旗帜 什么时候

方欲传令收旗，

[bʌt; bət] [ðen] [gə'rɪlə] [kə'mændər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] .
But then Guerrilla commander Huang Kegong stepped forward .
但 然后 游击队 指挥官 黄 - 步 向前 .

却见游击黄克功走上前来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] . "
" This humble general is here to answer the call . "
" 这 谦逊的 一般的 是 这里 到 回答 这 称呼 . "

“末将也来应命。”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Successfully nodded and smiled :
成功地 点头 和 微笑 :

成功点头笑道：

" ['dʒen(ə)rəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] . "
" General Huang must have something to offer . "
" 一般的 黄 必须 有 某物 到 提供 . "

“黄将军必有可观，

[pliːz] .
Please .
请 .

请吧。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Huang Kegong agreed and went downstairs .
黄 - 同意 和 去 楼下 .

黄克功答应着走了下去，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [flæg] .
Pull up the flag .
拉 向上 这 旗帜 .

把旗拔起，

[klentʃ] [bəʊθ] [hændz] ['fɜːrmli] .
Clench both hands firmly .
紧握 两个都 双手 牢牢 .

双手握固，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['dænsɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
They started dancing on the spot .
他们 开始 跳舞 在 这 点 .

就地舞了起来，

['æftər] [ðə; ði] [dæns] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [wʌns] ;
After the dance , they also walked around once ;
后 这 舞蹈 , 他们 还 步行 大约 一次 ;

舞完也走了一遍；

[ðen] [plænt] [ðə; ði] [flæg] .
Then plant the flag .
然后 植物 这 旗帜 .

然后把旗插好，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [sək'ses] :
Step forward and say to Success :
步 向前 和 说 到 成功 :

走上来向成功道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“末将愚见，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
For the sake of national affairs ,
为了 这 清酒 的 国家的 事务 ,

为国家大事，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
To be an enemy of the enemy
到 是 一个 敌人 的 这 敌人

与敌人为敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] - [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] , -
It is advisable to write ' Fight to the death against the enemy , '
它 是 建议 到 写 - 斗争 到 这 死亡 反对 这 敌人 , -

宜写'与敌致死，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] : " [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] " .
The eight characters : " Serve the country with utmost loyalty " .
这 八 人物 : " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 " .

为国尽忠'八字。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

元帅以为如何？”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] :
Successfully nodded in approval :
成功地 点头 在 赞同 :

成功点头称善道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [naʊ] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] . "
" The general is now qualified to be a lieutenant general . "
" 这 一般的 是 现在 合格的 到 是 一个 中尉 一般的 . "

“将军可以充得上将了。”

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] .
So he had someone write down the names .
所以 他 有 某人 写 向下 这 姓名 .

遂叫人把名字记上，

[ðen] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [flægz] [ə'weɪ] .
Then put the two large flags away .
然后 放 这 二 大的 旗帜 离开 .

然后将两面大旗收起，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [drɪld] .
The soldiers were drilled .
这 士兵 是 钻孔 .

操演各兵勇。

[skwɑːdz] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [gliːmd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
Squads of swords and spears gleamed in the sunlight .
球队 的 剑 和 长矛 闪闪发光 在 这 阳光 .

只见一队队刀枪映日，

['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][flægz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ;
Rows of flags fluttered in the wind ;
行 的 旗帜 飘动 在 这 风 ;

一行行旗帜迎风；

[wen] [ðə; ði] [drʌmz] [saʊnd] ,
When the drums sound ,
什么时候 这 鼓 声音 ,

鼓声起时，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['æθliːts] [ɑːr; ər] [laɪk] ['taɪgɝz] ;
A million athletes are like tigers ;
一个 百万 运动员 是 喜欢 老虎 ;

百万健儿如虎;

[wer] [ðə; ði] [bleɪd] [pɔɪnts] ,
Where the blade points ,
在哪里 这 刀刃 积分 ,

刀头指处,

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [klaʊnz] [laɪk] ['loʊkwɑːts] ;
Thousands of clowns like loquats ;
数千 的 小丑 喜欢 枇杷 ;

万千小丑如蝼;

['sɔːrdpleɪ] [ɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] .
Swordplay is like lightning and thunder .
剑术 是 喜欢 闪电 和 雷 .

比剑经则闪电轰雷,

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['gʌnmənʃɪp] , [jʊə(r)] [dɪ'beɪtɪŋ] [maɪ] [pɔɪnt] ;
When it comes to gunmanship , you're debating my point ;
什么时候 它 来 到 枪法 , 你是 辩论 我的 观点 ;

论枪法则你颠我劄;

[ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd][kɑːrdz][roʊl] [ə'raʊnd] .
The knives and cards roll around .
这 刀具 和 牌 卷 大约 .

刀牌滚滚,

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] ,
The cannons roared ,
这 大炮 咆哮 ,

火炮隆隆,

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saɪn] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
At the first sign of trouble , capture the king .
在 这 第一的 符号 的 麻烦 , 捕获 这 国王 .

旗开处擒贼擒王,

[ðə; ði] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][tuː; tə] [ʃuːt] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The arrows were fired to shoot both men and horses .
这 箭头 是 被解雇 到 射击 两个都 男人 和 马匹 .

箭发时射人射马;

['evriwʌn] [ʃoʊd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] ,
Everyone showed off their courage ,
每个人 显示 离开 他们的 勇气 ,

各人逞勇,

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɪts] ['maɪti] ['spɪrɪt] [swept] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɑːrʃ] .
Its mighty spirit swept straight into the Yunmeng Marsh .
它是 强大的 精神 扫荡 直的 进入 这 云梦 沼泽 .

壮气直吞云梦泽,

[æm'bɪʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] [θroʊn] .
Ambitious enough to reach the Xiongnu throne .
雄心勃勃 足够的 到 抵达 这 匈奴 王座 .

雄心若望单于台。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kəm'perd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The soldiers were compared one by one .
这 士兵 是 比较的 一 经过 一 .

当下把各兵勇一一比较过，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Two thousand infantrymen were selected .
二 千 步兵 是 已选 .

挑选了二千步兵，

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]
Four hundred cavalrymen
四 百 骑兵

四百马兵，

[hed] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃjɑː'men] .
Head to attack Xiamen .
头 到 攻击 厦门 .

往攻厦门。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [li] ['juːdi] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
He appointed the valiant general Li Youde as the vanguard .
他 任命 这 英勇 一般的 李 有德 作为 这 先锋 .

命骁将李有德做先锋，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
He brought five hundred infantrymen .
他 带来 五 百 步兵 .

带了五百名步兵，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]
One hundred cavalrymen
一 百 骑兵

一百名马兵，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] ;
Take the lead ;
拿 这 带领 ;

先打头阵；

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Huang Kegong was appointed as the General of the Central Army .
黄 - 曾是 任命 作为 这 一般的 的 这 中央 军队 .

黄克功做中军大将，

[suː] - , ['depjuti] [kə'mændər]
Su Maozhong , Deputy Commander
苏 - , 副 指挥官

苏茂中军副将，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
He brought a thousand infantrymen .
他 带来 一个 千 步兵 .

带了一千名步兵，

[tuː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ;
Two hundred cavalrymen formed a company ;
二 百 骑兵 形成 一个 公司 ;

二百名马兵做中队；

['wæŋ] [jiː] ,
Wang Yi ,
王 易 ,

王毅、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɑːn] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Wan Chun and his companion led five hundred infantrymen .
万 春 和 他的 伴侣 引领 五 百 步兵 .

万春二人带了五百名步兵，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [sɜːrvd] [æz; əz] ['bækʌp] ;
One hundred cavalrymen served as backup ;
一 百 骑兵 服务 作为 备份 ;

一百名马兵做后应；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
In addition , five hundred infantrymen were selected .
在 添加 , 五 百 步兵 是 已选 .

另外挑了五百名步兵，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]
One hundred cavalrymen
一 百 骑兵

一百名马兵，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [lə'wəu; 'luːəu] - [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ɪn] [gə'rɪlə] ['wɔːrfer] .
He ordered Luo Xiaode to lead them in guerrilla warfare .
他 订购 罗 - 到 带领 他们 在 游击队 战争 .

叫罗孝德带了做游击，

[koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'pɔːrt] .
Coordination and support .
协调 和 支持 .

来往策应。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The selection is now complete .
这 选择 是 现在 完全的 .

当下挑选已毕，

[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

成功、

[hɔŋkuːi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Hongkui got up and returned to the yamen .
宏奎 得到 向上 和 返回 到 这 衙门 .

鸿逵起身回衙。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
Everyone dispersed and went back .
每个人 分散的 和 去 后退 .

这里各人也都散了回去，

[pæk] [ʌp] [jʊr; jər]['juːnɪfɔːrm] .
Pack up your uniform .
盒 向上 你的 制服 .

收拾军装，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] [tə'mɑːroʊ] .
Preparing to send troops tomorrow .
准备 到 发送 军队 明天 .

准备着明日出兵，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [fæŋ] [bɪŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃjɑː'men] .
Now , let's talk about Fang Bing , the garrison commander of Xiamen .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 方 必应 , 这 驻军 指挥官 的 厦门 .

却说这厦门守将方丙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
They were sent by the Qing Dynasty .
他们 是 发送 经过 这 青 王朝 .

乃是清朝派来的，

[hiː; hi] [hæd; həd] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had 5 , 000 elite soldiers under his command .
他 有 5 , - 精英 士兵 在下面 他的 命令 .

他手下有精兵五千，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
and a deputy general
和 一个 副 一般的

和一参将、

[tuː] [gə'riləz] [held] ['ʃjɑː'men] .
Two guerrillas held Xiamen .
二 游击队 握住 厦门 .

两游击守住厦门。

[ðɪs] ['ædʒʊtənt] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃɛn] [sen] .
This adjutant was named Chen Sen .
这 副官 曾是 命名 陈 参议员 .

这参将名陈森，

[l'juː] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtər] ,
Liu Rongwan , a guerrilla fighter ,
刘 - , 一个 游击队 战斗机 ,

游击一名刘戎万，

[ə; eɪ] ['dɛŋ] - ,
A Deng Feipeng ,
一个 邓 - ,

一名邓飞鹏，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['fɔːrmər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
All three of them were former generals of the Ming Dynasty .
全部 三 的 他们 是 以前的 将军们 的 这 明 王朝 .

他三人都是明朝旧将，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [əu'beid] [fæŋ] [bɪŋ] ,
Although they obeyed Fang Bing ,
虽然 他们 服从 方 必应 ,

虽然服从着方丙，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was nothing that could be done about it .
但 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 它 .

却是无可奈何的。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
That day was uneventful .
那 天 曾是 平静无事 .

那日正值无事，

[fæŋ] [bɪŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] [men] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Fang Bing then invited the three men to drink together .
方 必应 然后 受邀 这 三 男人 到 喝 一起 .

方丙便请了三人来一同饮酒，

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Drinking to the middle ,
喝 到 这 中间 ,

饮到中间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a middle - ranking officer came in to report :
突然 , 一个 中间 - 排行 官 来了 在 到 报告 :

忽然中军官进来报道：

" [ə; eɪ] [spaɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl]
" A spy discovered that Zheng Chenggong was the Earl of Loyalty and Filial
" 一个 间谍 发现 那 郑 成功 曾是 这 伯爵 的 忠诚 和 孝
['paɪəti] , [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] . "
Piety , a title bestowed upon him by the Tang Emperor . "
虔诚 , 一个 标题 授予 之上 他 经过 这 唐 皇帝 . "

“有探子探得唐王所封的忠孝伯郑成功，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] [nɑːnaoʊ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
They raised an army in Nan'ao to serve the emperor .
他们 提高 一个 军队 在 南澳 到 服务 这 皇帝 .

在南澳起兵勤王，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv] [nɑːnaoʊ] , [ɪz]
At this moment , Huang Kegong , the guerrilla commander of Nan'ao , is
在 这 片刻 , 黄 - , 这 游击队 指挥官 的 南澳 , 是
[dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [siːz] ['ʃjɑː'men] .
dispatched with troops to seize Xiamen .
已派出 和 军队 到 抢占 厦门 .

此刻派南澳游击黄克功带兵前来夺取厦门。”

[fæŋ] - :
Fang Bingdao :
方 - :

方丙道：

" [ˌʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了。”

['æftər] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [wɪð'druː] ,
After the middle - ranking officer withdrew ,
后 这 中间 - 排行 官 退出 ,

中军官退出之后，

[fæŋ] [bɪŋ] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [sen] :
Fang Bing said to Chen Sen :
方 必应 说 到 陈 参议员 :

方丙向陈森道：

" [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] . "
" The Ming Dynasty was already in such a state . "
" 这 明 王朝 曾是 已经 在 这样的 一个 状态 . "

"明朝势已如此，

['piːp(ə)l] [laɪk] [ðem; ðəm] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] ['destəni] .
People like them don't understand their destiny .
人们 喜欢 他们 不 理解 他们的 命运 .

他们这般人还不识天命，

['rekləs] ['vaɪələns]
Reckless violence
鲁莽 暴力

妄动干戈，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['kɔrtɪŋ] [deθ] .
This is nothing short of courting death .
这 是 没有什么 短的 的 求爱 死亡 .

这不过自取其死罢了。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] . "
" You see , I'll kill him tomorrow . "
" 你 看 , 患病的 杀 他 明天 . "

你看我明天杀他吧。"

['tʃɛn] [sen] [ə'griːd] .
Chen Sen agreed .
陈 参议员 同意 .

陈森也道是。

['evriwʌn] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone then dispersed .
每个人 然后 分散的 .

当下大家散去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[fæŋ] [bɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Fang Bing led his troops up the city wall .
方 必应 引领 他的 军队 向上 这 城市 墙 .

方丙带兵上城，

[ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [æʃ] [ænd; ənd] [brɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Add more ash and bricks to the city wall .
添加 更多的 灰 和 砖块 到 这 城市 墙 .

命城上多加灰并砖石，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
In preparation for defense .
在 准备 为了 防御 .

以备守御。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

到得正午时候，

[li] ['juːdi] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
Li Youde , the vanguard , arrived first .
李 有德 , 这 先锋 , 到达的 第一的 .

先锋李有德的头阵先到，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] .
They knocked on the door , demanding a fight .
他们 敲门 在 这 门 , 要求 一个 斗争 .

叫门讨战。

[fæŋ] [bɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [ɪn] [pleɪs] .
Fang Bing ordered his men to hold the limestone in place .
方 必应 订购 他的 男人 到 抓住 这 石灰石 在 地方 .

方丙叫人把灰石抵住，

[ðen] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [sen] ,
Then , along with Chen Sen ,
然后 , 沿着 和 陈 参议员 ,

然后带着陈森、

[l'juː] - ,
Liu Rongwan ,
刘 - ,

刘戎万、

['dɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Deng Feipeng and his two companions donned their armor and mounted their horses .
邓 - 和 他的 二 同伴 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

邓飞鹏三人披挂上马，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He led a thousand soldiers .
他 引领 一个 千 士兵 .

领了一千兵勇，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

一拥而出。

[li] ['juːdi] [sɔː] ,
Li Youde saw ,
李 有德 锯 ,

李有德看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They quickly set up their formation .
他们 迅速地 放 向上 他们的 形成 .

忙把阵势排开，

[bəuθ] [saɪdz] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .
Both sides held their ground .
两个都 侧面 握住 他们的 地面 .

两边各射住了阵脚。

[li] ['juːdi] ['kærid] [ə; eɪ] [per] ['blɑːsəm] [spɪr] .
Li Youde carried a pear blossom spear .
李 有德 携带 一个 梨 开花 矛 .

李有德提了一枝梨花枪，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ə'loʊn] .
He went into battle alone .
他 去 进入 战斗 独自的 .

匹马出阵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['taɪreɪd][ænd; ənd] [di'mɑːndid] [wɔːr] .
They launched a tirade and demanded war .
他们 发射 一个 长篇大论 和 要求 战争 .

大骂讨战。

[fæŋ] [bɪŋ] [sɔː] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Fang Bing saw them one by one .
方 必应 锯 他们 一 经过 一 .

方丙一一看见，

[li] ['juːdi] [hæd; həd][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] [feɪs] .
Li Youde had a pale yellow face .
李 有德 有 一个 苍白 黄色的 脸 .

李有德淡黄脸，

[bruːm] - [ʃeɪpt] ['aɪˌbraʊz]
Broom - shaped eyebrows
扫帚 - 形状 眉毛

扫帚眉，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['brɪsli] ['wɪskərz]
A mouthful of bristly whiskers
一个 一口气 的 刚毛的 胡须

满嘴刚须，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['lepərd] [aɪz] ,
A pair of leopard eyes ,
一个 一对 的 豹 眼睛 ,

一双豹目，

[mə'dʒestɪk] ['ætməsfɪr] ;
majestic atmosphere ;
雄伟 气氛 ;

气象威严；

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Not daring to underestimate the enemy ,
不是 大胆 到 低估 这 敌人 ,

不敢轻敌，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] :
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 :

开口问道：

" [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] ? "
" Which general will go to capture this thief ? "
" 哪个 一般的 将要 去 到 捕获 这 贼 ? "

“哪位将军去取此贼？”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ]['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl] [roʊd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [sed] :
A major general rode out into battle on horseback and said :
一个 主要的 一般的 骑 出去 进入 战斗 在 马背 和 说 :

有一位少将跃马出阵道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

[fæŋ] [bɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Fang Bing took a look ,
方 必应 采取 一个 看 ,

方丙一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , ['lɪn] [bi'ɑːoʊ] .
But it was his beloved general , Lin Biao .
但 它 曾是 他的 心爱 一般的 , 林 彪 .

却是自己爱将林彪，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" The coming general is extraordinary . "
" 这 未来 一般的 是 非凡的 . "

“来将不凡，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

['lɪn] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Lin Biao said :
林 彪 说 :

林彪道：

" [ɔːl'ðoʊ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
" Although good - looking ,
" 虽然 好的 - 寻找 ,

“相貌虽好，

[wiːl] [siː] [wʌt] [ðer; ðər] [truː] [ə'bɪlətiz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðen] .
We'll see what their true abilities are like then .
出色地 看 什么 他们的 真的 能力 是 喜欢 然后 .

真本事还不晓得如何呢？”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [naɪf] ,
Carrying a large knife ,
携带 一个 大的 刀 ,

一边提把大刀，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləpt] [aʊt] .
A horse galloped out .
一个 马 疾驰 出去 .

匹马跑出，

[hiː; hi][ænd; ənd] [li] ['juːdi] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
He and Li Youde exchanged names .
他 和 李 有德 交换 姓名 .

和李有德对通过名姓，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They engaged in battle on horseback .
他们 已订婚的 在 战斗 在 马背 .

策马交战。

[noʊ] [θriː] - [wei] [mætʃ] ,
No three - way match ,
不 三 - 方式 匹配 ,

不上三合，

['lɪn] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [nuː] [ðæt] [li] ['juːdi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [strɔːŋ] .
Lin Biao then knew that Li Youde was exceptionally strong .
林 彪 然后 知道 那 李 有德 曾是 非常 强的 .

林彪便晓得李有德力气过人，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚砍一刀，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
He wanted to run away .
他 通缉 到 跑步 离开 .

心想逃走。

[li] ['juːdi] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
Li Youde understood what he meant .
李 有德 理解 什么 他 意思是 .

李有德晓得他的意思，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʌkt] [ðə; ði] [gʌn] [ə'weɪ] .
He quickly tucked the gun away .
他 迅速地 塞进去 这 枪 离开 .

忙把枪盘住，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [rɪ'læks][æt; ət][ɔːl] .
They wouldn't relax at all .
他们 不会 放松 在 全部 .

一点也不肯放松。

['lɪn] [bi'ɑːoʊ] ['pænɪkt] .
Lin Biao panicked .
林 彪 惊慌失措 .

林彪心慌，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
Regardless of life or death ,
不管 的 生活 或者 死亡 ,

也不顾死活，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

策马便走，

[li] ['juːdi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Li Youde caught up with them .
李 有德 捕捉 向上 和 他们 .

被李有德追上，

[ə; eɪ] [gʌn] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .
A gun pierced his left leg .
一个 枪 穿孔 他的 左边 腿 .

一枪正刺中左腿上，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [wʌz; wəz] [ʌn'steɪb(ə)l] .
The saddle was unstable .
这 鞍 曾是 不稳定 .

坐鞍不稳，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The soldiers quickly stepped forward and tied him up .
这 士兵 迅速地 步 向前 和 系 他 向上 .

兵勇忙上前捆了。

[li] ['juːdi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Li Youde spurred his horse to challenge them again .
李 有德 受到刺激 他的 马 到 挑战 他们 再次 .

李有德又策马讨战。

[fæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Fang Bing was furious .
方 必应 曾是 狂怒 .

方丙大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dɛŋ] - :
He said to Deng Feipeng :
他 说 到 邓 - :

向邓飞鹏道：

" [goʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] . "
" Go and fight him . "
" 去 和 斗争 他 . "

“你去战他，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [hed] .
We must bring him his head .
我们 必须 带来 他 他的 头 .

务要取他首级前来。

['ʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['prɑfɪtid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [raʊnd] .
Otherwise , he would have profited from the first round .
否则 , 他 会 有 获利 从 这 第一的 圆形的 .

不然头一阵被他得了利去，

[kæn; kən] [wiː; wi] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ?
Can we still be considered human beings ?
能 我们 仍然 是 经过考虑的 人类 生物 ?

我们还能够做人吗？”

['dɛŋ] - [ə'griːd] .
Deng Feipeng agreed .
邓 - 同意 .

邓飞鹏答应着，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He took up his gun and went into battle .
他 采取 向上 他的 枪 和 去 进入 战斗 .

提枪出马。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['rekəgnaɪzd] [li] ['juːdi] .
He had always recognized Li Youde .
他 有 总是 认可 李 有德 .

他一向是认得李有德的，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] ,
Knowing that he was no match for his opponent ,
会心 那 他 曾是 不 匹配 为了 他的 对手 ,

晓得自己本事不是对手，

['helpləsli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][duː][soʊ] .
Helplessly , he was ordered to do so .
无助地 , 他 曾是 订购 到 做 所以 .

无奈上命差遣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl] [wʌnz] [oʊn] ['destəni]
Unable to control one's own destiny
无法 到 控制 一个人的 自己的 命运

身不由己，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to leave the formation .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 形成 .

只得走出阵来。

[wen] [li] ['juːdi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɛŋ] - ,
When Li Youde saw that it was Deng Feipeng ,
什么时候 李 有德 锯 那 它 曾是 邓 - ,

李有德一见是邓飞鹏，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He then cursed loudly :
他 然后 被诅咒的 高声 :

便大骂道：

" [æn; ən] [ˌʌn'kiləbl] , ['ʃeɪmləs] ['bæstərd] . "
" An unkillable , shameless bastard . "
" 一个 杀不死的 , 不要脸 混蛋 . "

“杀不死的无耻东西，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tuː] ?
Are you here to see me too ?
是 你 这里 到 看 我 也 ?

你也来见我吗？”

['dɛŋ] - [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Deng Feipeng's face turned bright red .
邓 - 脸 转向 明亮的 红色的 .

邓飞鹏满面通红，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
It's not good to go back .
它是 不是 好的 到 去 后退 .

又不好回转去，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'lʌktəntli] ['ænsər] :
He could only reluctantly answer :
他 可以 仅有的 勉强 回答 :

只得勉强答道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['miːtɪŋ] [ʌp] ? "
" What's wrong with meeting up ? "
" 是什么 错误的 和 会议 向上 ? "

“有什么不好见面，

" [naʊ] [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [hed] ! "
" Now we're coming to take your head ! "
" 现在 是 未来 到 拿 你的 头 ! "

如今正要来取你首级呢！”

[li] ['juːdi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Youde was furious .
李 有德 曾是 狂怒 .

李有德大怒，

[ðə; ði] [rɔːr] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] :
The roar was deafening :
这 吼 曾是 震耳欲聋 :

暴噪如雷道：

" ['heɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

“可恶，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kəm'per] [jɔːr'self] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
You dare to compare yourself to me !
你 敢 到 比较 你自己 到 我 !

你也敢来和我比较！

[hæv; həv] [wiː; wi] [fər'gɑːtn] [li] ['juːdi] , [ðə; ði] ['aɪərn] [spɪr] ? !
Have we forgotten Li Youde , the Iron Spear ? !
有 我们 被遗忘的 李 有德 , 这 铁 矛 ? !

难道忘记了铁枪李有德吗？！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] .
He raised his gun and thrust .
他 提高 他的 枪 和 推力 .

举枪便刺。

['dɛŋ] - ['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃn] .
Deng Feipeng also raised his gun in retaliation .
邓 - 还 提高 他的 枪 在 报复 .

邓飞鹏也举枪相还，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

战了十余合，

['dɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [luːz] .
Deng Feipeng saw that he was about to lose .
邓 - 锯 那 他 曾是 关于 到 失去 .

邓飞鹏看看要败了下来，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [breɪst] [li] [jʌʊdz] [gʌn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;
They quickly braced Li Youde's gun against him ;
他们 迅速地 支撑 李 尤德的 枪 反对 他 ;

忙把李有德的枪架住；

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
have something to say .
有 某物 到 说 .

我有话讲。”

[li] ['juːdi] [gript] [ðə; ði] [gʌn] .
Li Youde gripped the gun .
李 有德 紧握 这 枪 .

李有德把枪握住，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] . "
" Tell me quickly . "
" 告诉 我 迅速地 . "

“快讲来。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道:

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , "
" To tell you the truth , "
" 到 告诉 你 这 真相 , "

“实对你说，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
I have no choice but to be here .
我 有 不 选择 但 到 是 这里 .

我在此地也非得已。

[dəunt] ['preʃər] [ˌem 'iː] .
Don't pressure me .
不 压力 我 .

你不要迫我，

[aɪ][kæn; kən] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
I can surrender the city .
我 能 投降 这 城市 .

我能献城。”

[li] ['juːdi] [sed] :
Li Youde said :
李 有德 说 :

李有德道:

" [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] , "
" Unbelievable , "
" 难以置信 , "

“难以相信，

[kʌm] [æt; ət][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [taɪm] .
Come at a specific time .
来 在 一个 具体的 时间 .

限个时候来。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道：

" [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . "
" Within three days . "
" 之内 三 天 . "

“三日之内。”

[li] ['juːdi] [sed] :
Li Youde said :
李 有德 说 :

李有德道：

" [kæn; kən] ,
" Can ,
" 能 ,

“可以，

" [goʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

你去吧。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道：

" [bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] . "
" But I still have a long way to go in the fighting . "
" 但 我 仍然 有 一个 长的 方式 到 去 在 这 斗争 . "

“我却还要杀一阵呢。”

[li] ['juːdi] [ˌʌndər'stʊd] .
Li Youde understood .
李 有德 理解 .

李有德会意，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [ɔːr][soʊ] [raʊndz] .
They immediately picked up their spears and fought for another ten or so rounds .
他们 立即地 挑选 向上 他们的 长矛 和 战斗 为了 其他 十 或者 所以 回合 .

当下提枪又战了十余合，

['dɛŋ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
Deng Feipeng suffered a crushing defeat and fled back .
邓 - 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 .

邓飞鹏大败逃回。

[li] ['juːdi] ['ɔːlsoʊ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Li Youde also sounded the retreat and withdrew his troops .
李 有德 还 听起来 这 撤退 和 退出 他的 军队 .

李有德这边也鸣金收军去了。

[fæŋ] [bɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Fang Bing returned to the city .
方 必应 返回 到 这 城市 .

方丙回到城中，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['dɛŋ] - [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He then summoned Deng Feipeng and asked him :
他 然后 被召唤 邓 - 和 问 他 :

便叫邓飞鹏来问道：

" [juː; jʊ] [iks'tʃeindʒd] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [li] ['juːdi] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [tə'deɪ] , "
" You exchanged words with Li Youde on the battlefield today , "
" 你 交换 字 和 李 有德 在 这 战场 今天 , "

“你今天阵上和李有德打语，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [miːn] ?
What did you mean ?
什么 做过 你 意思是 ?

是说什么？”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] . "
" This humble general cannot defeat him . "
" 这 谦逊的 一般的 不能 击败 他 . "

“末将战他不过，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] ['juːzɪŋ] ['dʒent(ə)l] [wɜːrdz] .
I wanted to persuade him to surrender using gentle words .
我 通缉 到 说服 他 到 投降 使用 温和的 字 .

想用软语劝他投降，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He refused to comply , even at the cost of his life .
他 拒绝 到 遵守 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

他死不肯从，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。”

[fæŋ] - :
Fang Bingdao :
方 - :

方丙道：

" [lets] [liːv] [,aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] . "
" Let's leave it at that . "
" 我们来吧 离开 它 在 那 . "

“这且罢了。

['oʊnli][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Only the enemy general is brave and fierce .
仅有的 这 敌人 一般的 是 勇敢的 和 凶猛的 .

只敌将骁勇，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
We cannot subdue him .
我们 不能 征服 他 .

既不能降他，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
And yet , he cannot defeat him .
和 然而 , 他 不能 击败 他 .

又不能胜他，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ænd; ənd] [luːz] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ]
If we fight and lose again tomorrow
如果 我们 斗争 和 失去 再次 明天

如果明天再战再败时，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却如何是好?

[aɪ] [θɪŋk] [its] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] .
I think it's best to defend the city tomorrow .
我 思考 它是 最好的 到 保卫 这 城市 明天 .

我看明天还是守城好，

[lets] [nɑːt] [faɪt] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
Let's not fight him anymore .
我们来吧 不是 斗争 他 不再 .

不要和他再战了吧。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“末将看来，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid he won't be coming tomorrow .
我是 害怕的 他 惯于 是 未来 明天 .

明天只怕不是他来了。

['fɜːrstli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [deɪ] .
Firstly , he had a hard day .
首先 , 他 有 一个 难的 天 .

一则他今天辛苦，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rest] [tə'mɑːroʊ] [tuː] ;
I need to rest tomorrow too ;
我 需要 到 休息 明天 也 ;

明天也要歇息；

['sekəndli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væŋgɑːrd] .
Secondly , he was a vanguard .
第二 , 他 曾是 一个 先锋 .

二则他是先锋，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Just take the lead .
只是 拿 这 带领 .

只管打头阵，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l] .
Now he has gained an advantage in the first battle .
现在 他 有 获得 一个 优势 在 这 第一的 战斗 .

如今他头阵既得了利去，

['sʌmwʌn] [els] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] .
Someone else will have to come tomorrow .
某人 别的 将要 有 到 来 明天 .

明天自然要别人来了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] [ɔː'streɪliən] ['wɒrɪrz] ,
But the South Australian warriors ,
但 这 南 澳大利亚 战士 ,

但南澳勇将，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [ˌʌndə'stændz] ,
This humble general understands ,
这 谦逊的 一般的 明白 ,

末将晓得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] .
He was the only one .
他 曾是 这 仅有的 一 .

只有他一人。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] ,
If he doesn't come tomorrow ,
如果 他 不 来 明天 ,

明天他若不来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
This is the perfect opportunity to take revenge .
这 是 这 完美的 机会 到 拿 复仇 .

正可报仇。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

" ['luːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
" Losing in the east ,
" 输 在 这 东方 ,

“失之东隅，

['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [wʌnz] ['leɪbər] .
Harvesting the fruits of one's labor .
收割 这 水果 的 一个人的 劳动 .

收之桑榆。

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [sɜːr] ?
Is that what you think , sir ?
是 那 什么 你 思考 , 先生 ?

大人以为是吗？”

[fæŋ] [bɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Fang Bing nodded in agreement .
方 必应 点头 在 协议 .

方丙点头称是。

['dɛŋ] - [ðen] [stept] [daʊn] .
Deng Feipeng then stepped down .
邓 - 然后 步 向下 .

当下邓飞鹏退了下来，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['tʃɛn] [sen] ,
Then they invited Chen Sen ,
然后 他们 受邀 陈 参议员 ,

便请了陈森、

[l'juː] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [wɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [sə'rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Rong and Wan came to discuss the method of surrendering the city .
刘 荣 和 万 来了 到 讨论 这 方法 的 投降 这 城市 .

刘戎万二人来商量献城法子。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Both of them were loyal and righteous .
两个都 的 他们 是 忠诚 和 正义 .

二人也是心怀忠义，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [æn; ən] [ʌn'spoʊkən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] ,
And it has always been an unspoken understanding among everyone ,
和 它 有 总是 到过 一个 未说出口的 理解 之中 每个人 ,

又素来大家心照的，

[soʊ] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
So we discussed it and decided on it immediately .
所以 我们 讨论 它 和 决定 在 它 立即地 .

所以一说就同商量定，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
He wrote a letter ,
他 写道 一个 信 ,

写了一封书信，

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Tied to the arrow .
系 到 这 箭 .

捆在箭上。

['dɛŋ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɪvər] .
Deng Feipeng took it and put it in the quiver .
邓 - 采取 它 和 放 它 在 这 颤动 .

邓飞鹏拿来插在箭壶中，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['sɪti] [pə'troʊl] ,
Under the guise of city patrol ,
在下面 这 伪装 的 城市 巡逻 ,

借巡城为名，

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər] ,
Walk to the northwest corner ,
走 到 这 西北 角落 ,

走到西北角上，

[beɪðd] [ɪn] ['muːnlaɪt] ,
Bathed in moonlight ,
洗澡 在 月光 ,

映着月色，

['sevrəl] [dɑːrk] ['fɪgjərz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Several dark figures could be seen in the distance .
一些 黑暗的 数据 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远看见黑影数条，

[ðeɪ] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [moʊt] .
They travel back and forth across the moat .
他们 旅行 后退 和 前进 穿过 这 护城河 .

在护城河对岸来往。

['dɛŋ] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] ['kæmps] [naɪt] [skaʊt] .
Deng Feipeng knew it was the enemy camp's night scout .
邓 - 知道 它 曾是 这 敌人 营地的 夜晚 侦察 .

邓飞鹏晓得是敌营的夜不收，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
But he pretended to say :
但 他 假装 到 说 :

却假意说道：

[wɒts] [ðæt] ['oʊvər][ðer; ðər] ?
What's that over there ?
是什么 那 超过 那里 ?

“对面什么东西，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ][spaɪ] ?
Could he be a spy ?
可以 他 是 一个 间谍 ?

莫不是奸细吧？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ['kæmps] [naɪt] [skaʊt] . "
" This is the enemy camp's night scout . "
" 这 是 这 敌人 营地的 夜晚 侦察 . "

“这是敌营的夜不收，

" [huː] ['kɛrz] ? "
" Who cares ? "
" WHO 关心 ? "

管他则甚。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] . "
" We must be on guard . "
" 我们 必须 是 在 警卫 . "

“不可不防，

" [ʃuːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['ærəus] . "
" Shoot him a few arrows . "
" 射击 他 一个 很少 箭头 . "

你们且射他几箭。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ʃuːt] [ðə; ði] ['æroʊ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .
Shoot the arrow towards the opposite bank .
射击 这 箭 向 这 对面的 银行 .

把箭向对岸射去，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊz] [wiːk] ['paʊər] ,
However , due to the bow's weak power ,
然而 , 到期的 到 这 弓的 虚弱的 力量 ,

却因弓力太弱，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [moʊt] .
They all fell into the moat .
他们 全部 跌倒 进入 这 护城河 .

到护城河中都坠落了。

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Feipeng said :
邓 - 说 :

邓飞鹏道：

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't hit it .
你 不能 打 它 .

“你们射不到，

[let] [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
Let me do it myself .
让 我 做 它 我 .

让我自己来。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [kaːvd] [baʊ; boʊ] .
He then ordered someone to fetch his carved bow .
他 然后 订购 某人 到 拿来 他的 雕刻 弓 .

便叫跟人把自己雕弓取来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['æroʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt] .
He took the arrow out of the pot .
他 采取 这 箭 出去 的 这 锅 .

向壶中取出那枝箭，

[taɪd] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] ,
Tied on the string ,
系 在 这 细绳 ,

搭在弦上，

['aɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] ,
eyeing the opposite bank ,
觊觎 这 对面的 银行 ,

觑准对岸，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖! " ,

“飕”的一声，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [moʊt] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They crossed the moat directly .
他们 交叉 这 护城河 直接地 .

直越护城河而过，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自言自语道：

" [ðoʊ] [nɑːt] [kɪld] [baɪ] ['ærəus] ,
" Though not killed by arrows ,
" 尽管 不是 被杀 经过 箭头 ,

“虽不射死，

[ðæt] [skerd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː] .
That scared him away too .
那 害怕的 他 离开 也 .

也吓走他。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He went down from the city .
他 去 向下 从 这 城市 .

自下城去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['æftər] [li] [jʌʊdz] ['vɪktəri] [ðæt] [deɪ] ,
After Li Youde's victory that day ,
后 李 尤德的 胜利 那 天 ,

却说李有德当日战胜之后，

[ðen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['skwɑːdrən] [set] [ʌp] [kæmp] .
Then Huang Kegong's squadron set up camp .
然后 黄 - 中队 放 向上 营 .

接着黄克功中队把大营扎下，

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] ['lɪn] [bi'ɑːoʊ] .
Then they untied Lin Biao .
然后 他们 解开 林 彪 .

便把林彪解上。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'kɔːrdɪd] [li] ['juːdi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Huang Kegong recorded Li Youde as a meritorious official .
黄 - 记录 李 有德 作为 一个 有功绩的 官方的 .

黄克功将李有德记下一功，

[li] ['juːdi] [rɪ'piːtɪd] ['deŋ] - ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Li Youde repeated Deng Feipeng's promise to surrender the city .
李 有德 重复 邓 - 承诺 到 投降 这 城市 .

李有德又把邓飞鹏投诚约定献城的话说了一遍。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Huang Kegong was overjoyed and said :
黄 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

黄克功大喜道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“如此很好，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
If this matter is accomplished ,
如果 这 事情 是 完成 ,

此事如成，

[juːv] [dʌn] [ə'nʌðər] [greɪt] [dʒɑːb] .
You've done another great job .
你已经 完毕 其他 伟大的 工作 .

你又是一功了。”

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[ðen] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [brɔːt] [ʌp] [æn; ən] ['æroʊ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Then the night watchman brought up an arrow carrying a message .
然后 这 夜晚 守望者 带来 向上 一个 箭 携带 一个 信息 .

只见夜不收把一枝带信的箭送了上来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Kegong opened the letter and read it .
黄 - 打开 这 信 和 读 它 .

黄克功把信拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['bæt(ə)l] ,
" Today's battle ,
" 今天的 战斗 ,

“今日一战，

[fæŋ] [bɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃeɪkən] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Fang Bing had already shaken the emperor's reputation .
方 必应 有 已经 摇晃 这 皇帝的 名声 .

方丙已震君威名。

[wiː; wi] [kæn; kən] [send] [ə; eɪ] [kaɪnd] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We can send a kind - looking and brave man in the future .
我们 能 发送 一个 种类 - 寻找 和 勇敢的 男人 在 这 未来 .

来日可遣面善而勇者来，

[wen] [ðə; ði] [beɪt] [ɪz] ['lʊrd] [ɪn] ,
When the bait is lured in ,
什么时候 这 饵 是 诱饵 在 ,

待诱得彼上钩时，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] , ['pɛŋ] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ;
No matter what , Peng could prevent him from entering the city ;
不 事情 什么 , 彭 可以 防止 他 从 进入 这 城市 ;

无论如何鹏皆能令其不能入城；

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ruːt] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] , [jʊr; jər] [lɔːrd] [wɪl] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [set] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
However , if their escape route is not possible , your lord will have no choice but to set an ambush .
然而 , 如果 他们的 逃脱 路线 是 不是 可能的 , 你的 主 将要 有 不 选择 但 到 放 一个 伏击 .

惟其逃路则贵主将不可不设伏，

[ˌæbsə'luːtli] , [ˌæbsə'luːtli] .
Absolutely , absolutely .
绝对地 , 绝对地 .

千万千万。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Huang Kegong was overjoyed upon seeing this .
黄 - 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

黄克功看了大喜，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [li] ['juːdi] .
Then he summoned Li Youde .
然后 他 被召唤 李 有德 .

便叫李有德来，

[aɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['letər] .
I showed him the letter .
我 显示 他 这 信 .

把信给他看了，

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
A plan was devised .
一个 计划 曾是 设计 .

定下计策，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各人分头去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[fæŋ] [bɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dɔniŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Fang Bing had finished donning his armor .
方 必应 有 完成的 穿戴 他的 盔甲 .

方丙披挂已毕，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [sen] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [teɪk]
Together with Chen Sen and two others , they went to the city wall to take
一起 和 陈 参议员 和 二 其他的 , 他们 去 到 这 城市 墙 到 拿
[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .

同得陈森等三人来到城上一看，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] - [feɪst] ['dʒen(ə)rəl] .
The one who came to challenge them was a white - faced general .
这 一 WHO 来了 到 挑战 他们 曾是 一个 白色的 - 面对 一般的 .

只见来讨战的是一员白面将军。

[fæŋ] [bɪŋ] [ðen] [sed] :
Fang Bing then said :
方 必应 然后 说 :

方丙便向道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此人是谁？

[haʊ] [skɪld] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How skilled are you ?
如何 熟练 是 你 ?

本事如何？”

[l'juː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [suː] [maʊ] .
Liu Rongwan and the others all knew it was the garrison commander Su Mao .
刘 - 和 这 其他的 全部 知道 它 曾是 这 驻军 指挥官 苏 毛泽东 .

刘戎万等都晓得是守备苏茂，

['hiːz] ['veri] [skɪld] .
He's very skilled .
他是 非常 熟练 .

本事厉害，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [sed] :
However , he said :
然而 , 他 说 :

却故说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] . "
" This humble general does not recognize them . "
" 这 谦逊的 一般的 做 不是 认出 他们 . "

"末将都不认得，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['ɑːfɪsər] .
He's probably just an unknown officer .
他是 大概 只是 一个 未知 官 .

只怕是无名的将官吧。"

[fæŋ] [bɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .
Fang Bing wanted to gain an advantage .
方 必应 通缉 到 获得 一个 优势 .

方丙心想讨便宜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Then he said to everyone :
然后 他 说 到 每个人 :

便对众人说道：

[juː; jʊ] [ɔːl] [wɜːrkt] [hɑːrd] ['jestərdeɪ] .
You all worked hard yesterday .
你 全部 工作 难的 昨天 .

"你们昨天都辛苦了，

[aɪl] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [maɪ'self] [tə'deɪ] .
I'll pick him up myself today .
患病的 挑选 他 向上 我 今天 .

今天这个看我亲自取他，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] ['kʌvər] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
You just need to cover for me .
你 只是 需要 到 覆盖 为了 我 .

你们只要替我掠阵吧。"

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应着，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 .

心里暗笑。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ɪ'miːdiətli] .
The city gates were opened immediately .
这 城市 大门 是 打开 立即地 .

当下把城门开了，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ['mɑːtʃt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
A group of men marched onto the battlefield .
一个 团体 的 男人 行军 到 这 战场 .

一彪人马走到战场上。

[fæŋ] [bɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['terətɔːri] .
Fang Bing took the lead and seized the local territory .
方 必应 采取 这 带领 和 查获 这 当地的 领土 .

方丙一马当先抢到当地，

[bəuθ] [saɪdz] [tʃekt] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [neɪmz] .
Both sides checked each other's names .
两个都 侧面 已检查 每个 其他的 姓名 .

两边对通过姓名，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [juːst] [tə'geðər] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪并举，

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] , [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['θʌndəd] ['laʊdli] .
Behind the battle lines , the war drums thundered loudly .
在后面 这 战斗 线条 , 这 战争 鼓 雷鸣 高声 .

阵后面战鼓擂得轰也似的响。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['jestərdeɪ] .
It turns out that Fang Bing was concerned about the battle yesterday .
它 转弯 出去 那 方 必应 曾是 担心的 关于 这 战斗 昨天 .

原来方丙因昨日交战情形，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] ['dɛŋ] - .
They also suspected Deng Feipeng .
他们 还 怀疑 邓 - .

也疑邓飞鹏，

[soʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
So they brought him to the battlefield .
所以 他们 带来 他 到 这 战场 .

所以把他带到阵上，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [kə'huːts] ?
Who knew that they were all in cahoots ?
WHO 知道 那 他们 是 全部 在 勾结 ?

谁晓得他众人都是通同一气的。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

当下战了十余合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [fæŋ] [bɪŋ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][suː] [maʊ] ?
How could Fang Bing possibly be a match for Su Mao ?
如何 可以 方 必应 可能 是 一个 匹配 为了 苏 毛泽东 ?

方丙哪里敌得过苏茂？

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
I was so tired that I was covered in sweat .
我 曾是 所以 疲劳的 那 我 曾是 涵盖 在 汗 .

只累得浑身是汗，

[maɪ]['bɑːdi][ɪz] [θrɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ][sə'laɪvə] .
My body is throbbing with saliva .
我的 身体 是 悸动 和 唾液 .

遍体生津，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] .
I want to leave , but I can't .
我 想 到 离开 , 但 我 不能 .

心里想走又走不出，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [ɔːr][soʊ] [raʊndz] .
Unfortunately , he managed to hold out for another ten or so rounds .
很遗憾 , 他 管理 到 抓住 出去 为了 其他 十 或者 所以 回合 .

无奈勉强再支持了十余合，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚砍一刀，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Su Mao was reluctant to part with him .
苏 毛泽东 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

苏茂不舍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['kloʊsli] .
They were chasing closely .
他们 是 追逐 密切 .

紧紧追着。

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [frʌnt] [laɪnz] .
Look at them coming to their front lines .
看 在 他们 未来 到 他们的 正面 线条 .

看看来到自己阵前，

['dəŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Deng Feipeng had already devised a plan .
邓 - 有 已经 设计 一个 计划 .

邓飞鹏早定下了计策，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
There were only a few people when the troops were dispatched .
那里 是 仅有的 一个 很少 人们 什么时候 这 军队 是 已派出 .

出兵时全是几个人，

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] .
The troops under his command have already been explained .
这 军队 在下面 他的 命令 有 已经 到过 解释 .

手下的兵马先已说明，

[wen] [fæŋ] [bɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [bæk] ,
When Fang Bing escaped back ,
什么时候 方 必应 逃脱 后退 ,

到方丙逃回时，

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发。

[fæŋ] [bɪŋz] [ʃaʊt] :
Fang Bing's shout :
方 必应 喊 :

方丙叫声：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

反了！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
He hurriedly turned the horse around .
他 匆匆 转向 这 马 大约 .

忙拨转马头，

[lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Look to the left and walk .
看 到 这 左边 和 走 .

望左边便走。

[suː] [maʊ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Su Mao followed closely behind .
苏 毛泽东 随后 密切 在后面 .

苏茂也紧跟着追来。

[its] [bɪn] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
It's been about half a mile .
它是 到过 关于 一半 一个 英里 .

正走有半里多路，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
A general immediately took the lead .
一个 一般的 立即地 采取 这 带领 .

只见前面一员大将立马当先。

[wen] [fæŋ] [bɪŋ] [lʊkt] ,
When Fang Bing looked ,
什么时候 方 必应 看起来 ,

方丙看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [li] ['juːdi] ;
It was none other than the valiant general Li Youde ;
它 曾是 没有任何 其他 比 这 英勇 一般的 李 有德 ;

正是骁将李有德；

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk] [gript] [maɪ] [hɑːrt] .
A sudden panic gripped my heart .
一个 突然 恐慌 紧握 我的 心 .

心中一慌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːrm][baɪ] [li] ['juːdi] .
He was stabbed in the left arm by Li Youde .
他 曾是 刺伤 在 这 左边 手臂 经过 李 有德 .

被李有德一枪刺在左臂上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛煞我也！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['klæŋɪŋ] " [saʊnd] ,
With a " clanging " sound ,
和 一个 " 叮当声 " 声音 ,

“噹啷啷”一声，

[ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The knife has fallen .
这 刀 有 倒下 .

刀已跌落。

[suː] [maʊ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Su Mao caught up with him .
苏 毛泽东 捕捉 向上 和 他 .

被苏茂赶上，

[lɪft] [ðə; ði] [belt] ,
Lift the belt ,
举起 这 腰带 ,

把勒带一提，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .
Take the horse over .
拿 这 马 超过 .

捉过马去，

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [ænd; ənd] ['skætərd] [hɪz; ɪz] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
Then he killed and scattered his dozens of soldiers .
然后 他 被杀 和 疏散 他的 几十个 的 士兵 .

然后把手下几十名兵勇杀散，

[rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Return in triumph .
返回 在 胜利 .

奏凯回来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Facing the army ,
面向 这 军队 ,

迎着大军，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [pə'sweidid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
They all went into the city and persuaded them to surrender .
他们 全部 去 进入 这 城市 和 被说服 他们 到 投降 .

一齐进城招降了。

[fæŋ] [bɪŋz] ['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] ['tʃɛn] [sen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Fang Bing's soldiers followed Chen Sen and the other two into the room .
方 必应 士兵 随后 陈 参议员 和 这 其他 二 进入 这 房间 .

方丙手下的兵勇随着陈森等三人进来，

[aɪ] [met] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
I met Huang Kegong .
我 遇见 黄 - .

见过黄克功，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
He offered words of comfort and reassurance .
他 提供 字 的 舒适 和 放心 .

慰谕了一番，

[fæŋ] [bɪŋ] ,
Fang Bing ,
方 必应 ,

把方丙、

['lɪn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [nɑːnaoʊ] .
Lin Biao and his companion were taken to Nan'ao .
林 彪 和 他的 伴侣 是 已采取 到 南澳 .

林彪两人解到南澳。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [bi'hedid] .
Both of them were beheaded .
两个都 的 他们 是 斩首 .

把二人都斩首。

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

号令过，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] - [tuː; tə] [gɑːrd] [nɑːnaoʊ] .
Then he ordered Chen Dayou to guard Nan'ao .
然后 他 订购 陈 - 到 警卫 南澳 .

然后命陈大猷守南澳，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He led a group of civil and military officials .
他 引领 一个 团体 的 民用 和 军队 官员 .

自己领了一班文武大臣，

[wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ʃjɑː'men] .
We're heading towards Xiamen .
是 标题 向 厦门 .

往厦门一路而来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pɔːrt] [ʌv; əv] ['ʃjɑː'men] .
The ship arrived at the port of Xiamen .
这 船 到达的 在 这 港口 的 厦门 .

船抵厦门口，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [kɔːl] .
Huang Kegong took the call .
黄 - 采取 这 称呼 .

黄克功接了进去。

['æftər] ['evriwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
After everyone has seen it ,
后 每个人 有 已见 它 ,

大家见过之后，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] ['ɡɪv(ə)n] [ðæt] ['tʃɛn] [sen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wʊd] [rɪ'meɪn]
The order was successfully given that Chen Sen and the other two would remain
这 命令 曾是 成功地 给定 那 陈 参议员 和 这 其他 二 会 保持
[ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'ziʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
in their original positions for the time being .
在 他们的 原来的 职位 为了 这 时间 存在 .

成功命陈森等三人暂且仍旧原职，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [hɔːl] .
Upon success , he ordered someone to go to the martial arts hall .
之上 成功 , 他 订购 某人 到 去 到 这 武术 艺术 大厅 .

成功便命人到演武厅上，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['tæblət] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] ['empərər] .
A divine tablet was set up for the High Emperor .
一个 神圣的 药片 曾是 放 向上 为了 这 高的 皇帝 .

设下了高皇帝神位，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then he led all the civil and military officials .
然后 他 引领 全部 这 民用 和 军队 官员 .

然后率领文武百官，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [teɪk] [æn; ən] [oʊθ] .
They all went to the hall to set up an alliance and take an oath .
他们 全部 去 到 这 大厅 到 放 向上 一个 联盟 和 拿 一个 誓言 .

都到厅上设盟立誓。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [flæɡz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The two large flags from the day before were erected in front of the hall .
这 二 大的 旗帜 从 这 天 前 是 竖立 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前竖起了前日的两面大旗，

[wʌn] [saɪd] [riːdz] " [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
One side reads " Fight to the death against the enemy . "
一 边 阅读 " 斗争 到 这 死亡 反对 这 敌人 . "

一面写“与敌致死”，

[wʌn] [saɪd] [riːdz] " ['kɪlɪŋ] ['fɑːðər] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [rɪ'vendʒ] " .
One side reads " Killing father to avenge revenge " .
一 边 阅读 " 杀戮 父亲 到 报仇 复仇 " .

一面写“杀父报仇”。

[dʌ; dɜː] ,
Duh ,
呃 ,

咄，

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [reɪzd] [ðɪs] [flæg] .
Zheng Chenggong raised this flag .
郑 成功 提高 这 旗帜 .

郑成功竖起这面旗，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['ʌtərli] [rɪ'beljəs] ?
Wouldn't that be utterly rebellious ?
不会 那 是 完全地 叛逆的 ?

岂不是大逆不道吗?

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

[noʊ] .
no .
不 .

不是。

['evriwʌn] [hæz; həz] [æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Everyone has an ambition .
每个人 有 一个 志向 .

大凡一个人都有一个志，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ɪn] [saɪz] ,
Although they are different in size ,
虽然 他们 是 不同的 在 尺寸 ,

虽大小不同，

[wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['broʊkən] .
Once they have this ambition , it cannot be broken .
一次 他们 有 这 志向 , 它 不能 是 破碎的 .

而都一抱此志便不可拆，

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['mænz] [wɪl] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] . "
Hence the saying , " A common man's will cannot be taken away . "
因此 这 说 , " 一个 常见的 男人的 将要 不能 是 已采取 离开 . "

所以有“匹夫不可夺志”之言。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] [kən'teɪnz] [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['sekʃnz] .
But this document contains both large and small sections .
但 这 文档 包含 两个都 大的 和 小的 部分 .

但这志中有大小，

[ɪn'diːd] , [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] [ɑːr; ər] ['truːli] [greɪt] .
Indeed , those with lofty ambitions are truly great .
的确 , 那些 和 高远 抱负 是 真的 伟大的 .

果然所志者大，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
The smaller one is naturally not a problem .
这 较小的 一 是 自然 不是 一个 问题 .

那小的便自然不要紧了点，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [greɪt] ['vɜːrtʃuː] [dʌz] [nɑːt] [trænz'gres] ['baʊndriz] . "
Therefore , it is said that " great virtue does not transgress boundaries . "
所以 , 它 是 说 那 " 伟大的 美德 做 不是 越界 边界 . "

所以说"大德不逾闲，

" ['ʒaʊ] [diː] ['entərz] [ænd; ənd] ['eksits] . "
" Xiao De enters and exits . "
" 肖 德 进入 和 出口 . "

小德出入"。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['stɔːritelər] [sed] [ðɪs] ,
But when the storyteller said this ,
但 什么时候 这 讲故事的人 说 这 ,

但说书的说这句话，

[ðə; ði] ['riːdər] [maɪt] ['ɑːbdʒekt] [ə'gen] :
The reader might object again :
这 读者 可能 目的 再次 :

看官可又要驳了：

" [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] , "
" The fundamental principles of the relationship between ruler and father , "
" 这 基本的 原则 的 这 关系 之间 统治者 和 父亲 , "

"君父大伦，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['kɑːment] [ɑːn]['dʒoʊkəvɪtʃ] ?
How can one comment on Djokovic ?
如何 能 一 评论 在 德约科维奇 ?

如何可说小德？"

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

这不是这样。

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] .
The fundamental principles of the relationship between ruler and father .
这 基本的 原则 的 这 关系 之间 统治者 和 父亲 .

君父大伦，

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
Compared with others ,
比较的 和 其他的 ,

若和别比较，

['neɪtʃər] [hæz; həz][noʊ] ['enəmi] ;
Nature has no enemies ;
自然 有 不 敌人 ;

自然无与为敌；

[kəm'perd] [tuː; tə] [sə'saɪəti] ,
Compared to society ,
比较的 到 社会 ,

若和社会比较起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
It is truly insignificant .
它 是 真的 微不足道 .

真是渺乎其小。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈruːlər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l][ˈfeɪvər] .
This is because the relationship between the ruler and the father is a matter of personal favor .
这 是 因为 这 关系 之间 这 统治者 和 这 父亲 是 一个 事情 的 个人的 偏爱 .

这缘故是君父乃一人私恩，

[səˈsaɪəti] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈdʒʌstɪs] .
Society is a matter of public justice .
社会 是 一个 事情 的 民众 正义 .

社会系天下公义。

[səkˈsesfəli] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈdʒʌstɪs] .
Successfully embraced the ambition of universal justice .
成功地 拥抱 这 志向 的 普遍的 正义 .

成功抱了天下公义之志，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [muːvd] [ˈfɔːrwərd] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
Naturally , they moved forward without hesitation .
自然 , 他们 已搬 向前 没有 犹豫 .

自然便一往无前了。

[maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɑːvrɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] ,
My humble sovereign and father ,
我的 谦逊的 主权 和 父亲 ,

区区君父，

[haʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !
How unreasonable !
如何 不合理 !

何足道哉！

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[ˈmiːnwaɪl] , [zɛŋ] [ˌtʃɛŋˈgɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . .
Meanwhile , Zheng Chenggong led his civil and military officials . . .
同时 , 郑 成功 引领 他的 民用 和 军队 官员 . . .

却说郑成功率领众文武百官，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ˈgaʊ] .
He paid homage to the spirit tablet of Emperor Taizu Gao .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 精神 药片 的 皇帝 - 高 .

朝过了太祖高皇帝神位。

[səkˈsesfəli] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Successfully began to speak :
成功地 开始 到 说话 :

成功开言道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] [ˈkeɪɑːs] , "
" The world is in chaos , "
" 这 世界 是 在 混乱 , "

“天下丧乱，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈruːlər] .
The imperial family is without a ruler .
这 帝国 家庭 是 没有 一个 统治者 .

帝室无主，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
You are all former officials of the Ming Dynasty .
你 是 全部 以前的 官员 的 这 明 王朝 .

诸君同是明朝旧臣，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbəd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [ˌrestə'reɪʃn] .
They all harbored a desire for restoration .
他们 全部 藏匿 一个 欲望 为了 恢复 .

谅都心怀恢复。

[ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
This commander has also been favored by the country for generations .
这 指挥官 有 还 到过 受青睐 经过 这 国家 为了 几代人 .

本帅也是世受国恩，

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['kʌntri] ,
Striving to serve one's country ,
努力 到 服务 一个人的 国家 ,

力图报效，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['fɑːðər] , [ʒəlɔŋ] ,
Unfortunately , my father , Zhilong ,
很遗憾 , 我的 父亲 , 志龙 ,

不幸家父芝龙，

['ʃeɪmləs] [sə'rendər] ;
Shameless surrender ;
不要脸 投降 ;

忘耻投降；

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hɑːrtbroʊkən]
Although I am heartbroken
虽然 我 是 肠断

本帅虽然心痛，

[bʌt; bət] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] — " [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
But compelled by the principles of justice — " At this point . . . "
但 被迫 经过 这 原则 的 正义 — " 在 这 观点 . . . "

但迫于天下公义——”说到这里，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [flæg] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to that flag , he said :
指向 到 那 旗帜 , 他 说 :

指着那面旗道：

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , this was established .
所以 , 这 曾是 已确立的 .

“所以立此，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] ['baɪəst] [tɔːrdz] [maɪ] ['fɑːðər] .
This shows that I , the commander , am not biased towards my father .
这 演出 那 我 , 这 指挥官 , 是 不是 有偏见的 向 我的 父亲 .

以见本帅不私于父。”

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众人称谢。

[sək'ses] [ə'gen] [sed] :
Success again said :
成功 再次 说 :

成功又道：

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
As for the Qing people ,
作为 为了 这 青 人们 ,

“至于清人，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['enəmi] .
He is my enemy .
他 是 我的 敌人 .

是我仇敌，

[maɪ]['fæməli]['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'zæstər] .
My family also suffered from this disaster .
我的 家庭 还 遭受 从 这 灾难 .

就本帅家里也受其灾，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] !
Moreover , this is a great disgrace to the world !
而且 , 这 是 一个 伟大的 耻辱 到 这 世界 !

况有天下的大耻！

[soʊ] [tuː] [waɪt] [flægz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ðæt] [deɪ] .
So two white flags were raised that day .
所以 二 白色的 旗帜 是 提高 那 天 .

所以那天立了两面白旗，

[lets] [siː] [ɪf] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔːrz] .
Let's see if my heart is the same as yours .
我们来吧 看 如果 我的 心 是 这 相同的 作为 你的 .

试看本帅之心与诸君同否?

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃən] .
Fortunately , all of you are well aware of my intentions .
幸运的是 , 全部 的 你 是 出色地 意识到的 的 我的 意图 .

所喜诸君也都深知本帅之心。

[tə'deɪ] , ['evriwʌn] [ɪz] [hɪr] .
Today , everyone is here .
今天 , 每个人 是 这里 .

今日诸君都在，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ə'laɪəns] .
I wish to establish an alliance .
我 希望 到 建立 一个 联盟 .

愿设一盟，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd]
Working together with one heart and one mind
在职的 一起 和 一 心 和 一 头脑

同心合力，

[ðə; ði][mæp][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
The map was restored .
这 地图 曾是 恢复 .

共图恢复。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] ,
Although the state is without a master ,
虽然 这 状态 是 没有 一个 掌握 ,

社稷虽然无主，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['empərər] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
The spirit of the High Emperor is not far away .
这 精神 的 这 高的 皇帝 是 不是 远的 离开 .

高皇帝神灵不远，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
This is all a testament to everyone's good intentions .
这 是 全部 一个 遗嘱 到 每个人的 好的 意图 .

都鉴大家之心。”

['evriwʌn] [ə'griːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人一齐答应。

[ðeɪ] [səkˈsesfəli] [riː'triːvd] [bəuθ] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] .
They successfully retrieved both copies of the covenant .
他们 成功地 已检索 两个都 副本 的 这 盟约 .

成功把两副盟书拿出来，

['evriwʌn] [roʊt] [ðer; ðər] [neɪmz] [tə'geðər] .
Everyone wrote their names together .
每个人 写道 他们的 姓名 一起 .

众人一齐写名字，

[wʌn] [wʌz; wəz] [bə:nd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] .
One was burned before the throne .
一 曾是 烧伤 前 这 王座 .

一张在神座前焚了，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
One of them was hidden away .
一 的 他们 曾是 隐 离开 .

一张藏了起来。

['evriwʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [oʊθ] .
Everyone knelt down and made an oath .
每个人 跪下 向下 和 制成 一个 誓言 .

大家跪下立了誓，

[raɪz] [ʌp] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Rise up and bow to each other .
上升 向上 和 弓 到 每个 其他 .

起来对作一揖，

[ðen] ['eksɪt] .
Then exit .
然后 出口 .

然后退出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
They risked their lives for the nation .
他们 冒险 他们的 生活 为了 这 国家 .

拚把头颅争社稷，

[hiː; hi] [ʃed] [hɪz; ɪz] [blʌd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He shed his blood to save the lives of the people .
他 棚 他的 血 到 节省 这 生活 的 这 人们 .

流将颈血换苍生。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : ['empərər] [jɔŋgli] [bi'stəuz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] [ə'pɑːn] ['gʌ] - ,
Chapter Six : Emperor Yongli bestows the title of Duke of Yanping upon Gu Fujing ,
章 六 : 皇帝 永利 授予 这 标题 的 公爵 的 延平 之上 顾 - ,
[huː] [ðen] [fɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] ['ʃjɑː'men] ['aɪlənd] .
who then falls to the enemy at Xiamen Island .
WHO 然后 瀑布 到 这 敌人 在 厦门 岛 .

第六回 朝永历诏封延平公 顾福京失陷厦门岛

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['drɪftɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Drifting at sea for a long time ,
漂流 在 海 为了 一个 长的 时间 ,

海上飘流久，

[haʊ] ['meni] ['loʊnli] ['ministəz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many lonely ministers are there ?
如何 许多 孤独 部长们 是 那里 ?

孤臣数岂穷？

[ðə; ði] [wɜːrld] ['ɛndz] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mæstər] [ɪz] [gɔːn] .
The world ends , the former master is gone .
这 世界 结束 , 这 以前的 掌握 是 已消失 .

天涯朝故主，

[ðɪs] ['sentɪmənt] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
This sentiment remains steadfast in my heart .
这 情绪 遗迹 坚定不移 在 我的 心 .

耿耿此心衷。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Now , after the alliance was established ,
现在 , 后 这 联盟 曾是 已确立的 ,

却说当下设盟之后，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

各人散去，

[sək'ses] [led] [tuː; tə] ['deɪli] [drɪlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] .
Success led to daily drills for the soldiers on the parade ground .
成功 引领 到 日常的 演习 为了 这 士兵 在 这 游行 地面 .

成功便日日在校场上操练士卒，

[stɔːr] [ʌp] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Store up grain and fodder .
店铺 向上 粮食 和 饲料 .

积屯粮草。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
People from far and wide flocked to the area upon hearing the news .
人们 从 远的 和 宽的 成群结队的 到 这 区域 之上 听力 这 消息 .

远近闻风奔集的人就不少，

[s'kɒləz] [sʌtʃ] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwɔgɔŋ] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Scholars such as Zhang Guogong , Vice Minister of the Ministry of Personnel
学者们 这样的 作为 张 国公 , 副 部长 的 这 部 的 人员

文的如吏部侍郎张国功、

[jiː; ji] [jɪjuːn] , ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Ye Yiyun , Principal of the Ministry of Personnel
叶 艺云 , 主要的 的 这 部 的 人员

吏部主事叶翼云、

[jæŋ] [deɪɔŋ] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
Yang Deyong , Vice Minister of War
杨 德永 , 副 部长 的 战争

兵部侍郎杨德用、

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['tʃɪ'æn][jiː] , [ə; eɪ] ['riːdər] [ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] ;
A group of people , including Qian Yi , a reader in the Hanlin Academy ;
一个 团体 的 人们 , 包括 钱 易 , 一个 读者 在 这 韩林 学院 ;

翰林院侍读钱翼等一班人;

['wuːz] [laɪk] [kjuː] [dʒɪn] ,
Wu's like Qiu Jin ,
吴氏 喜欢 邱 斤 ,

武的如都同邱进、

['gærɪsn] [kə'mændər] [dʒɪn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Garrison Commander Jin Yu and his group ,
驻军 指挥官 斤 于 和 他的 团体 ,

守备金裕等一班人,

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] ['ʃjɑː'men] [ænd; ənd] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
Everyone should come to Xiamen and work together to achieve success .
每个人 应该 来 到 厦门 和 工作 一起 到 达到 成功 .

都来厦门和成功做一处,

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] , [hiː; hi] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - .
Despite his success , he still used the reign title of Longwu .
尽管 他的 成功 , 他 仍然 用过的 这 在位 标题 的 - .

成功却仍旧用隆武的年号。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭,

[jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
year has passed in the blink of an eye .
年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬过了一年,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] .
It was the fourth year of the Longwu reign .
它 曾是 这 第四 年 的 这 - 在位 .

正是隆武四年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[grænd] ['sekrəteri] ['lʌ] -
Grand Secretary Lu Zhenfei
盛大 秘书 鲁 -

大学士路振飞、

['zɛŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] :
Zeng Ying and the other person said to Chenggong :
曾 英 和 这 其他 人 说 到 成功 :

曾缨两人向成功道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] [feɪst] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] . "
" We have worked hard and faced many difficulties . "
" 我们 有 工作 难的 和 面对 许多 困难 . "

“我们辛苦艰难，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [steɪt] .
All for the sake of the Ming Dynasty's ancestral temple and state .
全部 为了 这 清酒 的 这 明 王朝的 祖先的 寺庙 和 状态 .

都为着明朝的宗社。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Although the late emperor has passed away ,
虽然 这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 ,

先帝虽崩，

[ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [rests] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ʃəuldəz] .
This great responsibility rests on our shoulders .
这 伟大的 责任 休息 在 我们的 肩膀 .

这大任却都寄我们身上。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['keɪɑːs] [raɪt] [naʊ] .
The world is in chaos right now .
这 世界 是 在 混乱 正确的 现在 .

此刻天下杂乱，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][nɑːt][ju'naɪtɪd] .
People's hearts are not united .
人们的 心 是 不是 团结的 .

人心不一，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['kælɪndər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] -
I think we should make a proper calendar for the fourth year of the Longwu
我 思考 我们 应该 制作 一个 恰当的 日历 为了 这 第四 年 的 这 -
[reɪn] .
reign .
在位 .

我想我们要把隆武四年的历日造好，

['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Issued to various places ,
发布 到 各种各样的 地方 ,

颁发各处，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fɔːlən] .
This also makes it seem as if the Ming Dynasty has not yet fallen .
这 还 制作 它 似乎 作为 如果 这 明 王朝 有 不是 然而 倒下 .

一则也显得明朝未亡，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] ['piːp(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] .
Secondly , it also gives people something to look forward to .
第二 , 它 还 给予 人们 某物 到 看 向前 到 .

二则也使人有所归向。

" [juː; jʊ] [noʊ] , [raɪt] ? "
" You know , right ? "
" 你 知道 , 正确的 ? "

你道是吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [hæv; həv][ə; eɪ] [friː] ['moʊmənt] .
But I never have a free moment .
但 我 绝不 有 一个 自由的 片刻 .

但我每日都没有闲空，

" [pliːz] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] . "
" Please , I'd like to trouble you two gentlemen to handle this matter . "
" 请 , ID 喜欢 到 麻烦 你 二 先生们 到 处理 这 事情 . "

就拜托两位老先生办这事体吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应着，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['ʌpraɪt] [fitʃər] ,
Leading those with upright features ,
领导 那些 和 直立 特征 ,

率领着五官正、

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Yin and Yang
阴 和 杨

阴阳生、

[ə'strɔnəməz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌpɜːrsə'nel] ['spekjuleitid] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ðer; ðər] .
Astronomers and other personnel speculated that they had gone there .
天文学家 和 其他 人员 推测 那 他们 有 已消失 那里 .

天文生等人员推测去了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[raɪt] [ðə; ði] ['kælɪndər] [ɪn] [niːt] [skrɪpt] .
Write the calendar in neat script .
写 这 日历 在 整洁的 脚本 .

把时宪书草好，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən] .
It was printed using the seal of the Wenyuan Pavilion .
它 曾是 打印 使用 这 海豹 的 这 文源 亭 .

用文渊阁的印印了出来。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɔməlˌgeɪtid] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
After it was promulgated in various places ,
后 它 曾是 颁布 在 各种各样的 地方 ,

颁行各处之后，

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [ðæt] [deɪ] .
Chenggong was resting in the yamen that day .
成功 曾是 休息 在 这 衙门 那 天 .

那日成功正在衙中歇息，

[haʊ'evər] , ['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] , [nɑːkt]
However , Chen Shijing , the Minister of the Court of Imperial Sacrifices , knocked
然而 , 陈 石京 , 这 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 敲门
[ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
on the door and requested an audience .
在 这 门 和 请求 一个 观众 .

却有光禄寺卿陈士京叩门求见。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [dɪ'leɪd] [ðer; ðər] ['entri] .
They successfully delayed their entry .
他们 成功地 延迟 他们的 入口 .

成功延了进来，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

寒暄过，

['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Chen Shijing began by saying :
陈 石京 开始 经过 说 :

陈士京开言道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , - [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
" As the saying goes , ' A country cannot be without a ruler for a single
" 作为 这 说 去 , - 一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的
[deɪ] . - "
day . ' "
天 . - "

“自古道‘国一日不可无君’，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrkt] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
The marshal worked hard for the royal family .
这 元帅 工作 难的 为了 这 皇家 家庭 .

元帅劬劳皇室，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lɔɪəlti] [kæn; kən] [ʃaɪn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Loyalty can shine as brightly as the sun and the moon .
忠诚 能 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 和 这 月亮 .

忠心可贯日月，

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [end] ?
But what will happen in the end ?
但 什么 将要 发生 在 这 结尾 ?

但终久如何呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] . "
" This general can't afford to worry about many things . "
" 这 一般的 不能 买得起 到 担心 关于 许多 事物 . "

“这本帅也不能顾许多，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli][duː] [wʌt] [aɪ] [fiːl] [ɪz] [raɪt] .
I can only do what I feel is right .
我 能 仅有的 做 什么 我 感觉 是 正确的 .

只好凭着寸心做去罢了。”

['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [sed] :
Chen Shijing said :
陈 石京 说 :

陈士京道：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɑːt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] . "
" A snake cannot function without a head . "
" 一个 蛇 不能 功能 没有 一个 头 . "

“蛇无头不行’。

[let] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'laɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] . . .
Let the marshal rely on his loyalty . . .
让 这 元帅 依靠 在 他的 忠诚 . . .

就让元帅凭着一片忠心，

['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [ɔːr][nɑːt] ;
Whether you are here or not ;
无论 你 是 这里 或者 不是 ;

不论君在君不在；

[haʊ'evər] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt][ju'naɪtɪd] .
However , people are not united .
然而 , 人们 是 不是 团结的 .

然而人心不齐，

[kæn; kən] [ðeɪ] [ɔːl] [biː; bi] [laɪk] ['mɑːʃəlz] ?
Can they all be like marshals ?
能 他们 全部 是 喜欢 元帅 ?

那能够都象元帅一般?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
If there is no one to rely on .
如果 那里 是 不 一 到 依靠 在 .

若没有依靠，

[ˌaɪ 'tiː] [liːvz] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][noʊ] [hoʊp] .
It leaves people with no hope .
它 树叶 人们 和 不 希望 .

叫人无所指望，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] ?
How can I be willing to put in the effort ?
如何 能 我 是 愿意的 到 放 在 这 努力 ?

如何肯出力呢? ”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [gʊd] . "
" The result was good . "
" 这 结果 曾是 好的 . "

“事果不错，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] [duː][juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] ?
But which one do you prefer ?
但 哪个 一 做 你 更喜欢 ?

但阁下属意哪个，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wiː; wi] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] ?
Are you suggesting we promote him / her ?
是 你 建议 我们 推动 他 / 她 ?

莫不是要推戴吗? ”

['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [sed] :
Chen Shijing said :
陈 石京 说 :

陈士京道:

" [haʊ] [der] [aɪ]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How dare I even think such a thing ? "
" 如何 敢 我 甚至 思考 这样的 一个 事物 ? "

“小弟何敢作此想，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
The world situation is now in such a state .
这 世界 情况 是 现在 在 这样的 一个 状态 .

此刻天下大势已是如此，

[wɒts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪz][tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
What's important is to work together with one heart and one mind .
是什么 重要的 是 到 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

所要紧的是同心合力。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

先帝在日，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['riːdʒənt] , [prɪns] ['lʌ] .
He was at odds with the regent , Prince Lu .
他 曾是 在 赔率 和 这 摄政 , 王子 鲁 .

和监国鲁王不睦，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] .
Therefore , the marshal was unwilling to serve the Prince of Lu .
所以 , 这 元帅 曾是 不情愿 到 服务 这 王子 的 鲁 .

所以元帅不愿奉鲁王，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[haʊ'evər] , ['empərər] [jɔŋgli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] .
However , Emperor Yongli ascended the throne in Zhaoqing .
然而 , 皇帝 永利 上升 这 王座 在 肇庆 .

但永历即位于肇庆，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [naʊ] ;
Two years have passed now ;
二 年 有 通过了 现在 ;

如今已是二年；

[prɪns] ['lʌ] [ˌəuvə'sɔː] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['taɪ'dʒoʊ] .
Prince Lu oversaw the state in Taizhou .
王子 鲁 监督 这 状态 在 台州 .

鲁王监国于台州，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːr] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been four years now .
它 有 到过 四 年 现在 .

如今也有四年。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] " [tuː] [kɪŋz] [ju'naɪtɪd] " .
The marshal cannot be called the " Two Kings United " .
这 元帅 不能 是 称为 这 " 二 国王 团结的 " .

元帅不能叫二王合一，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'nʌðər] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
However , he established another country for the late emperor .
然而 , 他 已确立的 其他 国家 为了 这 晚的 皇帝 .

却另外替先帝立国，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
Although it was for the sake of the late emperor ,
虽然 它 曾是 为了 这 清酒 的 这 晚的 皇帝 ,

虽是为先帝起见，

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grænd] [plæn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
But what about the grand plan for the world ?
但 什么 关于 这 盛大 计划 为了 这 世界 ?

然其如天下大计何？

[ɪf] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [laɪk] [ðɪs] ,
If things continue like this ,
如果 事物 继续 喜欢 这 ,

果然如此下去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
They were already fighting amongst themselves .
他们 是 已经 斗争 在 他们自己 .

自己先已纷争，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can we salvage the situation ?
如何 能 我们 打捞 这 情况 ?

何能挽回大局？

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

设有万一不幸，

[nɑːt] ['oʊnli] [wɪl] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] ,
Not only will the marshal be unable to meet the late emperor in the afterlife ,
不是 仅有的 将要 这 元帅 是 无法 到 见面 这 晚的 皇帝 在 这 来世 ,

不但元帅无以见先帝于地下，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] ,
To the spirit of the late emperor in the afterlife ,
到 这 精神 的 这 晚的 皇帝 在 这 来世 ,

就先帝地下之灵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [feɪs] ['empərər] [gaʊ'dzuː] ?
How could he possibly face Emperor Gaozu ?
如何 可以 他 可能 脸 皇帝 高祖 ?

亦有何面目见得高皇帝呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Your words are correct . "
" 你的 字 是 正确的 . "

“阁下之言不差，

[haʊ'evər] , ['fɜːrstli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] [ɑːr; ər] ['vetərən] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
However , firstly , all the civil and military officials here are veteran ministers of the late emperor .
然而 , 首先 , 全部 这 民用 和 军队 官员 这里 是 老将 部长们 的 这 晚的 皇帝 .

但一则此地的文武都是先帝的老臣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə'nʌðɚz] [lɔːrd] ;
It is difficult to force someone to serve another's Lord ;
它 是 难的 到 力量 某人 到 服务 另一个的 主 ;

难强以奉他主；

['sekəndli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sʌmənɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
Secondly , I am summoning people in the name of the late emperor .
第二 , 我 是 召唤 人们 在 这 姓名 的 这 晚的 皇帝 .

二则本帅也是以奉先帝之名召人，

[waɪ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['kwestʃən] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [naʊ] ?
Why can the question be changed now ?
为什么 能 这 问题 是 已更改 现在 ?

为何此刻可改了题目？

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['dɪfəkəltɪz] ,
With these two difficulties ,
和 这些 二 困难 ,

有此二难，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] .
Therefore , I , the commander , refuse to change my mind .
所以 , 我 , 这 指挥官 , 拒绝 到 改变 我的 头脑 .

所以本帅就也不肯改变了。”

['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [sed] :
Chen Shijing said :
陈 石京 说 :

陈士京道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kən'sɜːrnz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['vælɪd] . "
" The Marshal's concerns are indeed valid . "
" 这 马歇尔的 担忧 是 的确 有效的 . "

“元帅所虑固是，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
But in my humble opinion . . .
但 在 我的 谦逊的 观点 . . .

但若依愚见，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sælvidʒd] .
It can still be salvaged .
它 能 仍然 是 打捞 .

亦可挽回。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] [ɑːr; ər] ['vetərən] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] . . .
Although the civil and military officials here are veteran ministers of the late emperor . . .
虽然 这 民用 和 军队 官员 这里 是 老将 部长们 的 这 晚的 皇帝 . . .

此地文武虽是先帝老臣，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [trend] . . .
But if you persuade them with the greater good and the prevailing trend . . .
但 如果 你 说服 他们 和 这 更大的 好的 和 这 盛行 趋势 . . .

但若劝以大义大势，

[meɪk] [hɪm; ɪm] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['juːnəti][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Make him realize that unity is indispensable .
制作 他 意识到 那 统一 是 必不可少 .

使他晓得非合一不可，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['ministəz] [ˌʌndər'stænd] .
I believe the ministers understand .
我 相信 这 部长们 理解 .

谅来各大臣明白，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Then there would be no need to resist .
然后 那里 会 是 不 需要 到 抵抗 .

就也不至于抗拒。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ʌpraɪzɪŋ]
As for the marshal's uprising
作为 为了 这 马歇尔的 起义

至于元帅起事，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
Although it is in the name of the late emperor ,
虽然 它 是 在 这 姓名 的 这 晚的 皇帝 ，

虽因先帝之名，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
The people submitted to him ;
这 人们 提交 到 他 ；

众人归附；

[ɪf] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][ju'naɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
If all civil and military officials could unite with the two kings at this moment
如果全部 民用 和 军队 官员 可以 团结 和 这 二 国王 在 这 片刻
. . .
: : :
. . .

若此刻各文武都能和二王合一，

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ? "
" What is the marshal afraid of ? "
" 什么 是 这 元帅 害怕的 的 ? "

难道元帅还怕什么吗？”

[sək'ses] [saʊndz] [gʊd] .
Success sounds good .
成功 声音 好的 .

成功听了不错，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən]
According to your opinion
根据 到 你的 观点

“据阁下意思，

[wɪtʃ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['ælaɪ][wɪð; wɪθ] ?
Which king should we ally with ?
哪个 国王 应该 我们 盟友 和 ?

宜和哪一王合呢？”

['tʃen] [ʃaɪdʒɪŋ] [sed] :
Chen Shijing said :
陈 石京 说 :

陈士京道：

" [ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [pɑːrts][ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] . "
" The most wonderful thing is that the three parts are combined . "
" 这 最多 精彩的 事物 是 那 这 三 部分 是 合并 . "

“最妙是三处并合，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ，

如不能，

[its] ['betər] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [wɪð; wɪθ] [jɔŋgli] .
It's better to reconcile with Yongli .
它是 更好的 到 调和 和 永利 .

还是和永历合好。

['fɜːrstli] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'suːmd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Firstly , he has already assumed the highest position .
首先 , 他 有 已经 假定 这 最高 位置 .

一则已正大位，

[ə'naʊnsmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ;
Announcement to the world ;
公告 到 这 世界 ;

布告天下；

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
Secondly , it would be inconvenient for the Prince of Lu and the late Emperor .
第二 , 它 会 是 不方便 为了 这 王子 的 鲁 和 这 晚的 皇帝 .

二则鲁王和先帝也不便，

[its] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
It's a bit difficult to reconcile .
它是 一个 少量 难的 到 调和 .

有点难合。

[dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'griː] ?
Does the Marshal agree ?
做 这 元帅 同意 ?

元帅以为然吗？”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] .
What you say is correct .
什么 你 说 是 正确的 .

“阁下所说不错，

" [aɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll discuss it with everyone tomorrow . "
" 患病的 讨论 它 和 每个人 明天 . "

等本帅明天和众人商量吧。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They talked for a while ,
他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

当下谈了一歇，

['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Chen Shijing stood up to say goodbye .
陈 石京 站立 向上 到 说 再见 .

陈士京起身作别。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[sək'sesfəli] , [ðeɪ] [haɪrd] ['lʌ] - .
Successfully , they hired Lu Zhenfei .
成功地 , 他们 雇用 鲁 - .

成功便请了路振飞、

['zɛŋ] ['jɪŋ] ,
Zeng Ying ,
曾 英 ,

曾樱、

['tʃɪ'æn][ji:] ,
Qian Yi ,
钱 易 ,

钱翼、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwɔgɔŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
Zhang Guogong and a group of civil and military officials arrived .
张 国公 和 一个 团体 的 民用 和 军队 官员 到达的 .

张国功等一班文武大臣来，

[ðɪs] [aɪ'diːə][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'sprest] .
This idea has been expressed .
这 主意 有 到过 表达 .

将此意说了，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laɪnd] .
Then they discussed how the general trend of the world must be aligned .
然后 他们 讨论 如何 这 一般的 趋势 的 这 世界 必须 是 对齐 .

然后又论天下大势不可不合。

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sens] .
The crowd agreed that it made sense .
这 人群 同意 那 它 制成 感觉 .

众人听了有理，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] .
They are all willing .
他们 是 全部 愿意的 .

也都愿意。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ,
After discussing it with everyone ,
后 讨论 它 和 每个人 ,

和大家商量好，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He wrote a memorial to the throne .
他 写道 一个 纪念馆 到 这 王座 .

写了一封奏折，

[ten] [ʃɪps] [ʌv; əv] ['trɪbjuːt] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Ten ships of tribute were prepared .
十 船舶 的 贡 是 准备 .

备了十船贡礼，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] [jɔŋgli] .
He ordered Chen Shijing to escort him to Zhaoqing to pay homage to Emperor Yongli .
他 订购 陈 石京 到 护送 他 到 肇庆 到 支付 尊敬 到 皇帝 永利 .

命陈士京解了往肇庆去朝见永历去。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ?
Do you know which one Yongli was ?
做 你 知道 哪个 一 永利 曾是 ?

你道永历是哪个？

[ðə; ði] ['stɔːritelər] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [briːf] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
The storyteller will now give him a brief introduction .
这 讲故事的人 将要 现在 给 他 一个 简短的 介绍 .

待说书的把他表表，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] ['riːdɚz] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['eni] [dauts] .
This will also prevent readers from having any doubts .
这 将要 还 防止 读者 从 拥有 任何 疑虑 .

也免得看官们疑惑。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['empərər] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [huː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['grænsʌn] .
It turns out that Emperor Shenzong had a grandson who was his legitimate grandson .
它 转弯 出去 那 皇帝 - 有 一个 孙子 WHO 曾是 他的 合法的 孙子 .

原来神宗皇帝时有个嫡孙，

- [neɪm]
Changying's name
- 姓名

名常瀛的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn] ['gwiː'lɪn] ['priːfektʃər] , ['^wɑːŋ'siː] .
He was granted the title of Prince of Gui in Guilin Prefecture , Guangxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 图形用户界面 在 桂林 州 , 广西 .

封做广西桂林郡的桂王。

['æftər] [tʃæŋ] ['jɪŋ] [daɪd]
After Chang Ying died
后 张 英 死亡

后来常瀛死过之后，

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [prɪns] - , [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
His eldest son , Prince Anren , inherited the title .
他的 长子 儿子 , 王子 - , 遗传 这 标题 .

他长子安仁王由袭封，

[hiː; hi] [daɪd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
He died not long after .
他 死亡 不是 长的 后 .

未几也死。

[tʃæŋ] [jɪŋz] ['sekənd] [sʌn] , [juː; jʊ] [læŋ] , [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
Chang Ying's second son , You Lang , inherited the title of Prince Gui .
张 英的 第二 儿子 , 你 朗 , 遗传 这 标题 的 王子 图形用户界面 .

常瀛的次子由榔便袭了桂王的封爵。

[dʒʌst] [ðen] , ['empərər] - [pæst] [ə'weɪ] .
Just then , Emperor Longwu passed away .
只是 然后 , 皇帝 - 通过了 离开 .

恰好隆武帝驾崩，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] - .
A report arrived from Tingzhou .
一个 报告 到达的 从 - .

汀州报至，

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [dɪŋ] -
Governor - General and Minister Ding Kuichu
州长 - 一般的 和 部长 丁 -

总督尚书丁魁楚、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [kw] -
Vice Minister Qu Shisi
副 部长 曲 -

侍郎瞿式耜、

[ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] ['wæŋ] - ,
Imperial Inspector Wang Huacheng ,
帝国 检查员 王 - ,

巡按御史王化澄、

[lyː] - ,
Lü Daqi ,
鲁 - ,

吕大器、

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [klæn] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʒuː] - ,
Members of the imperial clan , such as Zhu Rongfan ,
成员 的 这 帝国 氏族 , 这样的 作为 朱 - ,

宗室朱容藩等，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [læŋ] [æz; əz][ðə; ði]['riːdʒənt][ɪn] [ʒaʊkɪŋ] .
They jointly decided to appoint Lang as the regent in Zhaoqing .
他们 共同 决定 到 委 朗 作为 这 摄政 在 肇庆 .

共议推由榔监国于肇庆。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

还没有几时，

['gɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ] ['kɪŋ] [truːps] .
Ganzhou Prefecture in Jiangxi was also captured by Qing troops .
赣州 州 在 江西 曾是 还 捕获 经过 青 军队 .

江西赣州府也被清兵打破。

[kɪŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
King Gui was afraid .
国王 图形用户界面 曾是 害怕的 .

桂王害怕，

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnək] ['wæŋ] ['kʌn] .
He listened to the words of the eunuch Wang Kun .
他 听着 到 这 字 的 这 宦官 王 昆 .

就听了太监王坤之言，

['liːvɪŋ] ['wuː'dʒoʊ] ;
Leaving Wuzhou ;
离开 梧州 ;

出奔梧州；

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kw] - [huː] . . .
Later , it was Qu Shisi who . . .
之后 , 它 曾是 曲 - WHO . . .

后来还是瞿式耜、

[dɪŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɜːrnɪstli] [riˈkwestid] ,
Ding Kuichu and others earnestly requested ,
丁 - 和 其他的 切实 请求 ,

丁魁楚等坚请，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [ʒaʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He had just returned Zhaoqing to the throne .
他 有 只是 返回 肇庆 到 这 王座 .

才还了肇庆即大位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [jɔŋgli] .
The reign title was changed to Yongli .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 永利 .

改元永历，

[nekst] [jɪr] [wɪl] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] .
Next year will be designated as the first year .
下一个 年 将要 是 指定的 作为 这 第一的 年 .

以明年为元年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] ['empərər] -
At that time , former officials of Emperor Longwu
在 那 时间 , 以前的 官员 的 皇帝 -

那时隆武帝故臣、

[grænd] ['sekrəteri] [suː] - ['ɔːlsoʊ] [ɪn'stɔːld] [tæŋ] [prɪns] [ju] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv]
Grand Secretary Su Guansheng also installed Tang Prince Yu , the younger brother of
盛大 秘书 苏 - 还 已安装 唐 王子 于 , 这 年轻 兄弟 的
['empərər] - , [æz; əz] ['empərər] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
Emperor Longwu , as emperor in Guangzhou Prefecture .
皇帝 - , 作为 皇帝 在 广州 州 .

大学士苏观生也在广州府立了隆武帝之弟唐王聿为皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃaʊwuː] .
The reign title was changed to Shaowu .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 邵武 .

改元绍武。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [jɔŋgli]
Upon hearing this , Emperor Yongli
之上 听力 这 , 皇帝 永利

永历帝一听，

['pɛŋ] [jaʊ] , [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['sekrəteri] , [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Peng Yao , the supervising secretary , was busy .
彭 姚 , 这 监督 秘书 , 曾是 忙碌的 .

忙命给事中彭耀、

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] : ['tʃɛn] -
In charge : Chen Jiamo
在 收费 : 陈 -

主事陈嘉漠，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] .
He carried the imperial edict to the Tang Emperor .
他 携带 这 帝国 法令 到 这 唐 皇帝 .

赍了敕书往谕唐王，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to go to the imperial palace immediately .
告诉 他 到 去 到 这 帝国 宫殿 立即地 .

叫他速去皇号，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dis'pjuːts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
To avoid disputes within the room .
到 避免 争议 之内 这 房间 .

以免一室纷争。

[suː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Su Guansheng was furious .
苏 - 曾是 狂怒 .

苏观生大怒，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] ,
Not only did they not listen ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 听 ,

不但不听，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They actually killed the two of them .
他们 实际上 被杀 这 二 的 他们 .

竟把二人杀了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['tʃen] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒaʊkɪŋ] .
He ordered Chen Jitai to lead troops to attack Zhaoqing .
他 订购 陈 - 到 带领 军队 到 攻击 肇庆 .

命陈际泰带兵往攻肇庆。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jɔŋgli]
Upon hearing this , Yongli
之上 听力 这 , 永利

永历一听，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['lɪn] [dʒiːɑːdɪŋ] , [ðə; ði] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr]
It was also called Lin Jiading , the Right Vice Minister of the Ministry of War
它 曾是 还 称为 林 嘉定 , 这 正确的 副 部长 的 这 部 的 战争
, [huː] [led] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
, who led the troops to resist .
, WHO 引领 这 军队 到 抵抗 .

也叫兵部右侍郎林佳鼎率师抵御。

[ðeɪ] [met] [ˌhæf'weɪ] .
They met halfway .
他们 遇见 半 .

半路上相逢，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Everyone started fighting .
每个人 开始 斗争 .

大家开仗，

['lɪn] [dʒiːɑːdɪŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - .
Lin Jiading pressed his advantage and pursued them to Sanshankou .
林 嘉定 按下 他的 优势 和 追击 他们 到 - .

林佳鼎乘胜追到三山口，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
But they encountered an ambush .
但 他们 遭遇 一个 伏击 .

却遇着伏兵，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was utterly defeated and died .
他 曾是 完全地 战败 和 死亡 .

大败而死。

[suː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Su Guansheng was overjoyed .
苏 - 曾是 欣喜若狂 .

苏观生大喜，

['θɪŋkɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ]
Thinking nothing was wrong
思维 没有什么 曾是 错误的

以为无事，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] .
So they made no preparations .
所以 他们 制成 不 准备工作 .

便也不作准备。

['kɪŋ] [truːps] ['entərd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ]
Qing troops entered Chaozhou
青 军队 进入 潮州

清兵下潮州、

[daʊn] [tuː; tə] ['hweɪˌdʒoʊ]
Down to Huizhou
向下 到 惠州

下惠州，

[hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
He knew nothing about it ;
他 知道 没有什么 关于 它 ;

他一概不晓得；

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] ['entərd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] ,
Until the Qing troops entered the east gate of Guangzhou Prefecture ,
直到 这 青 军队 进入 这 东方 门 的 广州 州 ,

直到清兵进了广州府东门，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .
He then realized that the situation was hopeless .
他 然后 已实现 那 这 情况 曾是 绝望 .

他才晓得大势已去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Even if they tried to save him , it would be too late .
甚至 如果 他们 尝试 到 节省 他 , 它 会 是 也 晚的 .

要救就也无及，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He had no choice but to hang himself .
他 有 不 选择 但 到 悬挂 他自己 .

只好自缢而死。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['hɜːrɪdli] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The Tang emperor hurriedly fled down the city wall .
这 唐 皇帝 匆匆 逃亡 向下 这 城市 墙 .

唐王慌忙缒城而走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He was captured by Qing soldiers and committed suicide .
他 曾是 捕获 经过 青 士兵 和 坚定的 自杀 .

也被清兵捉住自尽了。

['æftər][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
After the Tang emperor was destroyed ,
后 这 唐 皇帝 曾是 损毁 ,

唐王既灭，

[jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
Yongli was greatly frightened .
永利 曾是 非常 害怕 .

永历大惧，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] [kʊnz] [wɜːrdz] ,
After listening to Wang Kun's words ,
后 聆听 到 王 君的 字 ,

又听了王坤的言，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['wuː'dʒoʊ] .
They continued their journey to Wuzhou .
他们 持续 他们的 旅行 到 梧州 .

仍旧奔往梧州。

[grænd] ['sekrəteri] [kw] - [kʊd; kəd][nɑːt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Grand Secretary Qu Shisi could not persuade him to stay .
盛大 秘书 曲 - 可以 不是 说服 他 到 停留 .

大学士瞿式耜挽留不住，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to follow them .
我 有 不 选择 但 到 跟随 他们 .

只好随后跟去，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['wuː'dʒoʊ] ,
Upon arriving in Wuzhou ,
之上 抵达 在 梧州 ,

及到了梧州，

['empərər] [jɔŋgli] [ðen] [went] [tuː; tə] .
Emperor Yongli then went to Pingluo .
皇帝 永利 然后 去 到 平罗 .

永历帝却又往平乐去了。

[kw] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Qu Shisi had no choice .
曲 - 有 不 选择 .

瞿式耜无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ə'gen] .
They had no choice but to catch up again .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 向上 再次 .

只得再赶上去，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
They caught up with the Yongli Emperor .
他们 捕捉 向上 和 这 永利 皇帝 .

追着了永历帝，

[ðen] [ðeɪ] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə]['gwiː'lɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [steɪ] .
Then they accompanied the emperor to Guilin for a stay .
然后 他们 伴随 这 皇帝 到 桂林 为了 一个 停留 .

然后随驾到桂林驻跸。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
The Qing troops have already fought their way in .
这 青 军队 有 已经 战斗 他们的 方式 在 .

清兵已一路直杀进来，

[ə'tæk] [ʒaʊkɪŋ]
Attack Zhaoqing
攻击 肇庆

攻肇庆、

[ə'tæk]
Attack Gaozhou
攻击 高州

攻高州、

[ə'tæk] [liːzuː]
Attack Leizhou
攻击 雷州

攻雷州、

[teɪk] [pɪŋ] [lə] ,
Take Ping Le ,
拿 平 乐 ,

取平乐、

[breɪk] [θruː] - ,
Break through Xunzhou ,
休息 通过 - ,

破浔州、

[teɪk] ['wuː'dʒoʊ] .
Take Wuzhou .
拿 梧州 .

取梧州。

['empərər] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Emperor Yongli was greatly alarmed .
皇帝 永利 曾是 非常 惊慌 .

永历帝大惊，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ] [l'juː] [tʃɛnjən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [wʌgən] [taʊn] .
They fled to Quanzhou with Liu Chengyun and others from Wugang Town .
他们 逃亡 到 泉州 和 刘 成云 和 其他的 从 武冈 镇 .

和着武岗镇刘承允等人逃往全州。

[kw] - ['ɜːrnɪstli] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [noʊ] [ə'veɪl] .
Qu Shisi earnestly remonstrated , but to no avail .
曲 - 切实 抗议 , 但 到 不 可用 .

瞿式耜苦谏不从，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['gwiː'lɪn] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [l'jɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He had no choice but to stay in Guilin with General Jiao Lian and others .
他 有 不 选择 但 到 停留 在 桂林 和 一般的 角 连 和 其他的 .

只好与总兵焦琏等留守桂林。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Just then , the Qing army arrived .
只是 然后 , 这 青 军队 到达的 .

恰好清大兵至，

[fɜːrst] , ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['kævəlrimən] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] [wɛntʃæŋ] [geɪt] .
First , several dozen cavalrymen entered the city through the Wenchang Gate .
第一的 , 一些 打 骑兵 进入 这 城市 通过 这 文昌 门 .

先有数十骑兵马从文昌门入城。

[kw] - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Qu Shisi was on the city wall .
曲 - 曾是 在 这 城市 墙 .

瞿式耜正在城楼上，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He was busy and anxious , trying to defend himself .
他 曾是 忙碌的 和 焦虑的 , 尝试 到 保卫 他自己 .

忙命焦琏抵御。

[dʒaʊ] [l'jɑːn] [ə'griːd] .
Jiao Lian agreed .
角 连 同意 .

焦琏答应着，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɑːt] [daʊn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He drew his bow and shot down several of them .
他 画 他的 弓 和 射击 向下 一些 的 他们 .

挽起弓连射倒了几个。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The city gates are closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

城门已闭，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The Qing soldiers rushed up the city wall .
这 青 士兵 匆忙 向上 这 城市 墙 .

清兵跑上城来，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] , ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He jumped off the horse , carrying it with him .
他 跳了起来 离开 这 马 , 携带 它 和 他 .

挟着马跳下去了。

[dʒaʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jiao Lian was furious .
角 连 曾是 狂怒 .

焦琏大怒，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [streɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
He led 30 , 000 troops straight out and charged forward .
他 引领 - , - 军队 直的 出去 和 带电 向前 .

率领着三万名兵马直杀出去，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kɪŋ] [truːps] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Tens of thousands of Qing troops surrounded the future .
十 的 数千 的 青 军队 包围 这 未来 .

清兵数万围了将来。

[kw] - ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Qu Shisi ordered all the people to come to the city .
曲 - 订购 全部 这 人们 到 来 到 这 城市 .

瞿式耜叫百姓都上城来，

[saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
Sound the gong and beat the drum .
声音 这 锣 和 打 这 鼓 .

鸣金击鼓，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The sound shook heaven and earth .
这 声音 摇晃 天堂 和 地球 .

声震天地。

[dʒaʊ] [l'jɑːn] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .
Jiao Lian charged in from the left .
角 连 带电 在 从 这 左边 .

焦琏从左边杀进去，

[ðeɪl] [breɪk] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] ;
They'll break out from the right ;
他们会 休息 出去 从 这 正确的 ;

从右边杀出来；

[tʃɑːrdʒ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
Charge in from the front .
收费 在 从 这 正面 .

从前面杀进去，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
They attacked from behind .
他们 遭到攻击 从 在后面 .

从后面杀出来，

[kən'flɪkts] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l]
Conflicts between people
冲突 之间 人们

来往冲突，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [frʌm; frəm] [θriː] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] - [ˌeɪ 'em] .
The battle lasted from 3 AM to 11 AM .
这 战斗 持续 从 3 是 到 - 是 .

从寅时战到午时，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Qing army suffered a major defeat .
这 青 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

清兵大败了一阵，

[kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] [fiːldz] .
Corpses littered the fields .
尸体 垃圾 这 字段 .

尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [ɪn] ['tʃænlz] .
Blood flowed in channels .
血 流动 在 频道 .

血流成渠，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人人胆落，

[der] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] .
dare not come again .
敢 不是 来 再次 .

不敢再来了。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['gwiː'lɪn] [wʌn] ,
Who knew that although Guilin won ,
WHO 知道 那 虽然 桂林 韩元 ,

谁晓得桂林虽然获胜，

[haʊ'evər] , [jɔŋgli] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [wʌgəŋ] ['priːfektʃər] [baɪ] [l'juː] [tʃɛŋjən] .
However , Yongli was moved to Wugang Prefecture by Liu Chengyun .
然而 , 永利 曾是 已搬 到 武冈 州 经过 刘 成云 .

永历却又被刘承允迁往武岗州去了。

[kw] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ækʃnz] ,
Qu Shisi submitted a memorial earnestly remonstrating against the emperor's actions ,
曲 - 提交 一个 纪念馆 切实 抗议 反对 这 皇帝的 行动 ,

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] .
but his advice was ignored .
但 他的 建议 曾是 忽略 .

瞿式耜上书苦谏不从，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好罢了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不几时，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ðen] ['ɔːrdərd] [prɪns] [gɔːŋ] , [kɑːŋ] ['juːdi] ,
The Qing Dynasty then ordered Prince Gong , Kong Youde ,
这 青 王朝 然后 订购 王子 锣 , 孔 有德 ,

清朝又命恭王孔有德、

[prɪns] ['dʒɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [ʌv; əv] [hwaɪ]
Prince Geng Zhongming of Huai
王子 耿 钟明 的 怀

淮王耿仲明、

[dʒiː] ['wæŋ] [ʃæŋ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ,
Zhi Wang Shang Kexi and two others ,
智 王 尚 - 和 二 其他的 ,

治王尚可喜三人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [kwɑːn'dʒoʊ] [frʌm; frəm] ['huː'nɑːn] ,
Leading a large army to attack Quanzhou from Hunan ,
领导 一个 大的 军队 到 攻击 泉州 从 湖南 ,

率领着大兵由湖南进攻全州，

[ðeɪ] [fɔːrst] ['gwiː'lɪn] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə'gen] .
They forced Guilin to retreat again .
他们 强制 桂林 到 撤退 再次 .

又逼桂林。

['æftər] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
After a fierce battle ,
后 一个 凶猛的 战斗 ,

大战了一阵，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Tens of thousands of Qing soldiers were killed .
十 的 数千 的 青 士兵 是 被杀 .

杀死清兵数万人，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [rɪ'kʌvərd] ['jɑːŋ'ʃuːoʊ] .
Taking advantage of the situation , they recovered Yangshuo .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 恢复 阳朔 .

就乘势复了阳朔、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Pingluo and other places ,
平罗 和 其他 地方 ,

平乐等处，

['wuː'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] .
Wuzhou was recovered .
梧州 曾是 恢复 .

又复了梧州、

['veriəs] ['pleɪsɪz] [ɪn] - .
Various places in Xunzhou .
各种各样的 地方 在 - .

浔州各处。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːrd] .
This area is currently being restored .
这 区域 是 现在 存在 恢复 .

这边正在恢复，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [æt; ət] [wʌgəŋ] .
However , the Qing troops were captured at Wugang .
然而 , 这 青 军队 是 捕获 在 武冈 .

清兵却又陷了武岗。

['empərər] [jɔŋgli] [fled] [tuː; tə] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
Emperor Yongli fled to Liuzhou .
皇帝 永利 逃亡 到 柳州 .

永历帝奔往柳州，

['fɔːrtʃənətli] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hiː; hi] - [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [æt; ət] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Fortunately , Commander - in - Chief He Tengjiao defeated the Qing army at Quanzhou .
幸运的是 , 指挥官 - 在 - 首席 他 - 战败 这 青 军队 在 泉州 .

幸而督师何腾蛟又败清兵于全州。

['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wuːdʒɪn] ['wæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] ['gwiː'lɪn] .
Qing general Wujin Wang came to besiege Guilin .
青 一般的 武进 王 来了 到 围攻 桂林 .

清帅乌金王来围桂林，

[hiː; hi] - ,
He Tengjiao ,
他 - ,

又被何腾蛟、

[dʒaʊ] [l'jɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
Jiao Lian and others launched an attack from three sides .
角 连 和 其他的 发射 一个 攻击 从 三 侧面 .

焦琏等三面出兵，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而去，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['twenti] [maɪlz] .
They chased him for twenty miles .
他们 追逐 他 为了 二十 英里 .

追杀了二十里，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [raɪz] .
Only then did the morale of the army rise .
仅有的 然后 做过 这 士气 的 这 军队 上升 .

才把军声振起。

[baɪ][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] ,
By the third year of the Yongli reign ,
经过 这 第三 年 的 这 永利 在位 ,

到得永历三年，

['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] - [rɪ'beld] [ænd; ənd] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Qing general Jin Shengheng rebelled and gained control of the entire Jiangxi province .
青 一般的 斤 - 叛乱 和 获得 控制 的 这 全部的 江西 省 .

清总兵金声恒反正得了江西全省；

[ðen] ['ædmərəl] [li] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pledʒ] [ə'liːdʒəns] .
Then Admiral Li Chenglian also came to pledge allegiance .
然后 上将 李 - 还 来了 到 保证 忠诚 .

接着提督李成棟也来归诚，

[ðen] [ðeɪ] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] .
Then they gained control of the entire Guangdong province .
然后 他们 获得 控制 的 这 全部的 粤 省 .

便又得了广东全省。

[li] - [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] .
Li Chenglian requested that the Yongli Emperor return to Zhaoqing .
李 - 请求 那 这 永利 皇帝 返回 到 肇庆 .

李成棟请永历帝返肇庆，

[ðə; ði] [ʒaʊkɪŋ] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['tempəreri] ['pæləs] .
The Zhaoqing Prefectural Government Office served as the temporary palace .
这 肇庆 县 政府 办公室 服务 作为 这 暂时的 宫殿 .

以肇庆府衙为行宫。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpɝɚz] [ə'fekʃənz] .
This is the story behind the Yongli Emperor's affections .
这 是 这 故事 在后面 这 永利 皇帝的 情感 .

这便是永历帝的一段情由，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

搁下不提。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] ,
Now , in the twelfth month of the second year of the Yongli reign ,
现在 , 在 这 第十二 月 的 这 第二 年 的 这 永利 在位 ,

却说永历二年十二月，

['tʃɛn] [ʃaɪdʒɪŋ] [went] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] .
Chen Shijing went to Zhaoqing to meet the Yongli Emperor .
陈 石京 去 到 肇庆 到 见面 这 永利 皇帝 .

陈士京往肇庆朝见过永历皇帝，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃjɑː'men] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
He didn't return to Xiamen until the following year .
他 没有 返回 到 厦门 直到 这 下列的 年 .

到了第二年才回到厦门，

[riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Read the imperial edict .
读 这 帝国 法令 .

宣读诏书，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] .
Zheng Chenggong was granted the title of Duke of Yanping .
郑 成功 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 延平 .

封郑成功为延平郡公。

[ɪk'spres] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sək'ses] .
Express gratitude for the success .
表达 感激 为了 这 成功 .

成功谢恩起来。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] ['taɪt(ə)l] .
From then on , it was renamed the Yongli reign title .
从 然后 在 , 它 曾是 更名 这 永利 在位 标题 .

从此便改称永历年号了。

[baɪ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] ,
By the fourth year of the Yongli reign ,
经过 这 第四 年 的 这 永利 在位 ,

到了永历四年，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [treɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .
They successfully trained all the soldiers to be strong and brave .
他们 成功地 受过训练 全部 这 士兵 到 是 强的 和 勇敢的 .

成功把兵马都练得人人壮勇，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
Each one is highly skilled .
每个 一 是 高度 熟练 .

个个精强，

[greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [hɪlz] .
Grain and fodder piled up like hills .
粮食 和 饲料 堆积 向上 喜欢 丘陵 .

粮草如丘，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
The equipment was piled up like mountains .
这 设备 曾是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

器械山积。

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] [dɪ'plɔɪmənt] .
Upon success , the troops are ready for deployment .
之上 成功 , 这 军队 是 准备好 为了 部署 .

成功一看兵马已经可用，

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'spɪriənsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] ,
At a time when the South was also experiencing many troubles ,
在 一个 时间 什么时候 这 南 曾是 还 体验 许多 麻烦 ,

南方又正多事时候，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl] [træns'fɜːd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
The Qing troops were all transferred to Guangdong and Guangxi .
这 青 军队 是 全部 转移 到 粤 和 广西 .

清兵都调往两广，

[ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɪz] ['empti] .
The province is empty .
这 省 是 空的 .

省中空虚，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['taɪmɪŋ] ,
Given the timing ,
鉴于 这 定时 ,

时机如此，

[waɪ] [weɪt] [ɪf] [nɑːt][tuː; tə][traɪ] ?
Why wait if not to try ?
为什么 等待 如果 不是 到 尝试 ?

不图何待?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
He immediately discussed the matter with the ministers and reached a decision
他 立即地 讨论 这 事情 和 这 部长们 和 达到 一个 决定
[tuː; tə][hɔːlt][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .
to halt the proceedings .
到 停止 这 诉讼程序 .

当下便和各大臣商议停妥，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
They selected 80 , 000 elite soldiers at the drill ground on a chosen day .
他们 已选 - , - 精英 士兵 在 这 钻头 地面 在 一个 选定 天 .

择日到校场上选了八万精兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['dʒenrəlz]
More than 10 , 000 generals
更多的 比 - , - 将军们

万余员上将，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [li] ['juːdi] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
He appointed the valiant general Li Youde as the vanguard .
他 任命 这 英勇 一般的 李 有德 作为 这 先锋 .

叫骁将李有德做先锋，

['wæŋ] [jiː] , [left] ['depjuti] ['væŋgɑːrd]
Wang Yi , Left Deputy Vanguard
王 易 , 左边 副 先锋

王毅左副先锋，

[wɑːn] ['tʃʌn] , [raɪt] ['depjuti] ['væŋgɑːrd] ;
Wan Chun , Right Deputy Vanguard ;
万 春 , 正确的 副 先锋 ;

万春右副先锋；

['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] .
General Huang Kegong was appointed as the vanguard general .
一般的 黄 - 曾是 任命 作为 这 先锋 一般的 .

大将黄克功做前军大将，

[li] [bɪn] ,
Li Bin ,
李 垃圾桶 ,

李彬、

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] ;
Luo Xiaode was the deputy ;
罗 - 曾是 这 副 ;

罗孝德副之；

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] .
Su Mao was the general of the left army .
苏 毛泽东 曾是 这 一般的 的 这 左边 军队 .

苏茂为左军大将，

['tʃɛn] ,
Chen Zhaoji ,
陈 兆吉 ,

陈肇基、

['huː] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['depjuti] ;
Hou Biao was his deputy ;
侯 彪 曾是 他的 副 ;

侯彪副之；

['tʃɛn] [sen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] ['dʒen(ə)rəl] .
Chen Sen was the Right Army General .
陈 参议员 曾是 这 正确的 军队 一般的 .

陈森为右军大将，

[gɔːŋ] - ,
Gong Rifei ,
锣 - ,

龚日飞、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ruːlɪn] , ['depjuti] ;
Zhang Rulin , deputy ;
张 鲁林 , 副 ;

张汝霖副之；

[gæn][,etʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Gan Hui was appointed as the general of the rear army .
甘 惠 曾是 任命 作为 这 一般的 的 这 后部 军队 .

甘辉为后军大将，

[l'juː] - ,
Liu Rongwan ,
刘 - ,

刘戎万、

['dɛŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] ;
Deng Feipeng was the deputy ;
邓 - 曾是 这 副 ;

邓飞鹏副之；

[dɪŋ] [diː] ,
Ding De ,
丁 德 ,

丁德、

[pæmp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['rɪrgɑːrd] .
Pamp and his companion were the rearguard .
泵 和 他的 伴侣 是 这 后卫 .

潘普二人为后应，

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] ,
Chen Zhichao ,
陈 志超 ,

陈志超、

[sʌn] [mɪŋfɛŋ] [led] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .
Sun Mingfeng led the cavalry .
太阳 明峰 引领 这 骑兵 .

孙鸣凤领游骑，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He successfully commanded the central army .
他 成功地 命令 这 中央 军队 .

成功自将了中军，

[ænd; ənd] [wuː] - ,
And Wu Yikui ,
和 吴 - ,

还有吴一篑、

[t'jɑːn] ['lɪn]
Tian Lin
田 林

田麟、

[diː'ju] - ,
Du Lanfen ,
杜 - ,

杜兰芬、

[kjuː] [dʒɪn] ,
Qiu Jin ,
邱 斤 ,

邱进、

[dʒɪn] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Jin Yu and his group of generals ,
斤 于 和 他的 团体 的 将军们 ,

金裕等一班大将，

[eɪt] ['hʌndrəd] ['siːgoʊɪŋ] ['ves(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Eight hundred seagoing vessels were dispatched .
八 百 远洋 船只 是 已派出 .

调了八百号海船，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːrs] [tɔːrdz] ['fu'dʒoʊ] .
They marched in a mighty force towards Fuzhou .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 福州 .

浩浩荡荡杀奔福州而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɛn] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ,
At that time , Chen Jin , the Governor - General of Fujian and Zhejiang ,
在 那 时间 , 陈 斤 , 这 州长 - 一般的 的 福建 和 浙江省 ,

那时闽浙总督陈锦、

['fuː'dʒjen] ['gʌvərnər] [tɒŋ] - ,
Fujian Governor Tong Guoding ,
福建 州长 童 - ,

福建巡抚佟国鼎、

['ædmərəl] [li] -
Admiral Li Shuaitai
上将 李 -

提督李率泰、

[kə'mændər] ['tʃɛn] [taɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gɑːrdɪd] ['fu'dʒoʊ] .
Commander Chen Tai and others guarded Fuzhou .
指挥官 陈 泰 和 其他的 守卫 福州 .

都统辰泰等守福州，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Upon hearing the call to report ,
之上 听力 这 称呼 到 报告 ,

一听报到，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] [pæs] .
He hurriedly ordered men to guard the Five Tiger Pass .
他 匆匆 订购 男人 到 警卫 这 五 老虎 经过 .

忙命人到五虎口守住，

[duː][nɑːt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Do not put it in .
做 不是 放 它 在 .

不许放入。

[ðen] ['evriwʌn] [wɪl] [biː; bi] [tə'geðər] .
Then everyone will be together .
然后 每个人 将要 是 一起 .

然后大家会齐，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
Thirty thousand elite troops were mobilized .
三十 千 精英 军队 是 动员起来 .

调了三万精兵，

[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [dɪ'fens] .
Export defense .
出口 防御 .

出口防守。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sək'sesfəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Successfully sent someone to challenge them to battle .
成功地 发送 某人 到 挑战 他们 到 战斗 .

成功遣人搦战，

['tʃɛn] [dʒɪn] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Chen Jin then addressed the crowd :
陈 斤 然后 已解决 这 人群 :

陈锦便向众人道：

" ['enəmi] ['tʃælɪndʒ] , "
" Enemy challenge , "
" 敌人 挑战 , "

“敌人挑战，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['evriwʌn] ?
What are your thoughts , everyone ?
什么 是 你的 想法 , 每个人 ?

列位意思如何？”

[tʊŋ] - [sed] :
Tong Guoding said :
童 - 说 :

佟国鼎道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

“据小弟看来，

[its] ['betər] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn][fɔːr; fər] [naʊ] ;
It's better to hold on for now ;
它是 更好的 到 抓住 在 为了 现在 ;

还是长守好；

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [wʌn] ['iːzəli] .
A naval battle is not something that can be won easily .
一个 海军 战斗 是 不是 某物 那 能 是 韩元 容易地 .

一则海战是拿不稳的，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Secondly , the enemy is coming from afar .
第二 , 这 敌人 是 未来 从 远方 .

二则敌人远来，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The food and provisions are insufficient .
这 食物 和 条款 是 不足的 .

粮饷不济。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] ,
When he was short of food ,
什么时候 他 曾是 短的 的 食物 ,

待他粮缺时，

[wiː; wi] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
We hit him .
我们 打 他 .

我们击他，

['iznt] [ðæt] ['iːzi] !
Isn't that easy !
不是 那 简单的 !

岂不容易！”

[li] - ['hɜːrɪdli] [sed] :
Li Shutai hurriedly said :
李 - 匆匆 说 :

李率泰忙道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The enemy is coming from afar .
这 敌人 是 未来 从 远方 .

敌人远来，

[ɪts] ['enərdʒi] [ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] ;
Its energy is at its peak ;
它是 活力 是 在 它是 顶峰 ;

其气正盛；

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [faɪt]
If I do not fight
如果 我 做 不是 斗争

我若不战，

[waɪ] [kɑːnt] [hiː; hi][dʒʌst] [bɑːrdʒ] [ɪn] ?
Why can't he just barge in ?
为什么 不能 他 只是 驳船 在 ?

他岂不能直闯进来?

[ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
Obey the law on the sea .
服从 这 法律 在 这 海 .

海面守法，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wɔːr] .
It's nothing more than war .
它是 没有什么 更多的 比 战争 .

无非又出于战，

[ðæt] [wɔːr][wʌz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
That war was unavoidable .
那 战争 曾是 不可避免的 .

那战是不能免的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃjɑː'men] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
Furthermore , Xiamen is not far from here .
此外 , 厦门 是 不是 远的 从 这里 .

再者厦门离此不远，

[hɪz; ɪz] [ʃɪps] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
His ships travel back and forth .
他的 船舶 旅行 后退 和 前进 .

他海船来往，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] [ɪn] [tuː] [deɪz] ;
With the wind , it can be reached in two days ;
和 这 风 , 它 能 是 达到 在 二 天 ;

顺着风两日可到；

[wen] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
When food and provisions are insufficient ,
什么时候 食物 和 条款 是 不足的 ,

粮饷不济时，

[juː; jʊ] [meɪ] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
You may move it as much as you like .
你 可能 移动 它 作为 很多 作为 你 喜欢 .

尽可搬运，

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz][væst] .
The ocean is vast .
这 海洋 是 广阔的 .

洋面又阔，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to intercept it .
那里 是 不 方式 到 截距 它 .

无从拦截。

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [steɪ] [hɪr] . . .
If you just stay here . . .
如果 你 只是 停留 这里 . . .

若只管守在这里，

[wen] ['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪz] [rʌn] [aʊt]
When our supplies run out
什么时候 我们的 补给品 跑步 出去

我们粮草不济时，

[træns'pɔːtid] [baɪ][lænd] ,
Transported by land ,
运输 经过 土地 ,

陆路上运送，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [spiːd] [laɪk] [hɪz; ɪz] !

Where can you find speed like his !

在哪里 能 你 寻找 速度 喜欢 他的 !

哪里有他的快！

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ˌem ˈiː] [riˈdʒektɪŋ] [hɪm; ɪm] .

This is not me rejecting him .

这 是 不是 我 拒绝 他 .

这不是我拒他，

[hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] [səˈraʊndɪŋ] [ˌem ˈiː] .

He ended up surrounding me .

他 结束 向上 周围 我 .

倒是他围我了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈneɪv(ə)l] [ˈwɔːrfer]

As for naval warfare

作为 为了 海军 战争

至于海战，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] .

It is certainly unreliable .

它 是 当然 不可靠的 .

固然难靠，

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] .

But that's how I am .

但 那就是 如何 我 是 .

但我如此，

[θiːvz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .

Thieves are the same .

窃贼 是 这 相同的 .

贼也如此，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [luːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

Why did I lose to him ?

为什么 做过 我 失去 到 他 ?

何以我会输他？”

[ˈtʃɛn] - :

Chen Jindao :

陈 - :

陈锦道：

“ [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ˈrezəneɪt] [ˈdiːpli] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . ”

“ Your words resonate deeply with me . ”

“ 你的 字 谐振 深 和 我 . ”

“阁下之言深合我心。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] " [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpruːvd] .

The four characters " to fight in the future " were immediately approved .

这 四 人物 " 到 斗争 在 这 未来 " 是 立即地 得到正式认可的 .

当下批了“来日交战”四字，

[ðeɪ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] .

They threw it back at the person who came .

他们 扔 它 后退 在 这 人 WHO 来了 .

掷还来人。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

The next morning ,

这 下一个 早晨 ,

到了第二日一早，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [laɪnd] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
They successfully lined up the warships .
他们 成功地 衬里 向上 这 军舰 .

成功将战船一齐排开，

[ðeɪ] [seɪld] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] .
They sailed about three miles across the sea , riding the waves .
他们 航行 关于 三 英里 穿过 这 海 , 骑术 这 波浪 .

乘潮鼓浪走了约三里多海面，

['tʃɛn] [dʒɪnz] ['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] [geɪt] .
Chen Jin's warships were already lined up on both sides in front of the Five Tiger Gate .
陈 金的 军舰 是 已经 衬里 向上 在 两个都 侧面 在 正面 的 这 五 老虎 门 .

只见五虎门前陈锦的战船已两边排着。

[sək'ses] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hedwɪnd] .
Success knew he was afraid of headwinds .
成功 知道 他 曾是 害怕的 的 逆风 .

成功晓得他怕逆风，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [saɪdz] .
Therefore , it is divided into two sides .
所以 , 它 是 分割 进入 二 侧面 .

所以分作两边，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɔːswɪnd] .
It is due to the crosswind .
它 是 到期的 到 这 横风 .

好使侧风的缘故。

[ə; eɪ] [hɔːrn] ['saʊndɪd] .
A horn sounded .
一个 喇叭 听起来 .

一声喇叭响，

[tɜːrn] [ðə; ði] [boʊt] ['saɪdweɪz] ['ɜːrli] .
Turn the boat sideways early .
转动 这 船 侧身 早期的 .

早把船横转，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ə'hed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
It charged straight ahead from the side .
它 带电 直的 前方 从 这 边 .

斜刺里直冲过去。

[ðə; ði] [wɔːr] [drʌmz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʃɪp] ['θʌndəd] .
The war drums of each ship thundered .
这 战争 鼓 的 每个 船 雷鸣 .

各船战鼓如雷，

['ærəus] [fluː] ['waɪldli] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [laɪk] ['loʊkəsts] .
Arrows flew wildly from both sides like locusts .
箭头 飞翔 疯狂地 从 两个都 侧面 喜欢 蝗虫 .

两边箭似飞蝗的乱射。

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [ˌlaʊd'spiːkər] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
The central command loudspeaker sounded a second time .
这 中央 命令 喇叭 听起来 一个 第二 时间 .

中军喇叭第二通响，

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] ['oʊpənd] ['faɪər] [æt; ət] [wʌns] .
All the ships opened fire at once .
全部 这 船舶 打开 火 在 一次 .

各船一齐开炮，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [bə'tæliən] [kə'mændər] ['wæŋ] [jɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪp] .
Coincidentally , the vanguard battalion commander Wang Yi's ship was not far from the enemy ship .
巧合的是 , 这 先锋 营 指挥官 王 易的 船 曾是 不是 远的 从 这 敌人 船 .

恰好先锋营王毅的坐船和敌船相去不远，

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [fluː] [aʊt] .
A bullet flew out .
一个 子弹 飞翔 出去 .

一弹飞出，

[ʃɑːt] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪp] ,
Shot right at the enemy ship ,
射击 正确的 在 这 敌人 船 ,

正中敌船，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['fɔːrˌbɑːdi] [wʌz; wəz] ['broʊkən] [ɔːf] .
A large section of the ship's forebody was broken off .
一个 大的 部分 的 这 船的 前部 曾是 破碎的 离开 .

把船的前身打断了一大截，

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [streɪt] [daʊn] .
It sank straight down .
它 沉没 直的 向下 .

直沉了下去。

['wæŋ] [jiː] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Wang Yi hurriedly ordered his soldiers to hook the shackles and retrieve the head from the water .
王 易 匆匆 订购 他的 士兵 到 钩 这 镣铐 和 取回 这 头 从 这 水 .

王毅忙命兵勇把镣钩搭钩等去水中捞取首级。

['oʊvər] [ðer; ðər] , [aɪ] [sɔː]
Over there , I saw
超过 那里 , 我 锯

那边看见，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ræmd] [ə; eɪ] [boʊt] ['saɪdweɪz] .
It also rammed a boat sideways .
它 还 撞倒 一个 船 侧身 .

也把一只船横冲过来，

[haʊ'evər] , ['tʃɛn] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Chen Zhaoji , the deputy general of the Left Army , saw it .
然而 , 陈 兆吉 , 这 副 一般的 的 这 左边 军队 , 锯 它 .

却有左军副将陈肇基看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [stɑːpt] [ðə; ði] [boʊt] [frʌm; frəm] ['bɔːrdɪŋ] .
They quickly stopped the boat from boarding .
他们 迅速地 停止 这 船 从 登机 .

忙把坐船拦了过去，

[kætʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Catch the battle ,
抓住 这 战斗 ,

接住大战，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['ʃæklz] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃɪps] [saɪd] .
Unexpectedly , the enemy's shackles caught on the ship's side .
不料 , 这 敌人的 镣铐 捕捉 在 这 船的 边 .

不提防船舷上却被敌人镣钩搭住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [ɪt'self] .
Unable to extricate itself .
无法 到 解脱 本身 .

排解不脱。

[tʃæn] ['siːuː] - [keɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chan Siu - kei was furious .
陈 萧 - kei 曾是 狂怒 .

陈肇基大怒，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
He leaped into the air .
他 跳跃 进入 这 空气 .

奋身一跳，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪp] .
They have already jumped onto the enemy ship .
他们 有 已经 跳了起来 到 这 敌人 船 .

已跳到敌船上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] ['waɪldli] .
He raised his knife and slashed wildly .
他 提高 他的 刀 和 削减 疯狂地 .

举刀乱砍，

[hiː; hi] [kɪld] ['sevrəl] ['enəmi] [bɪ'fɔːr] ['dʒʌmpɪŋ] [bæk] .
He killed several enemies before jumping back .
他 被杀 一些 敌人 前 跳 后退 .

杀了几个敌人才跳回来。

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['fæsnɪŋ] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ðer; ðər] [grɪp] .
The shackles were still fastening , refusing to loosen their grip .
这 镣铐 是 仍然 紧固 , 拒绝 到 松开 他们的 紧握 .

那镣钩还死命的钩着不肯放松，

[its] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[haʊ'evər] , ['huː] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] , [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
However , Hou Biao , the deputy general of the Left Army , arrived and saw it
然而 , 侯 彪 , 这 副 一般的 的 这 左边 军队 , 到达的 和 锯 它
.
.
.

却得左军副将侯彪赶到看见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['faɪərd] ['rɑːkəts] [ænd; ənd]['faɪər] [swɔːdz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They hurriedly fired rockets and fire swords at the same time .
他们 匆匆 被解雇 火箭 和 火 剑 在 这 相同的 时间 .

忙把火箭火刀一齐射去。

['sevrəl] ['rɑːkəts] [wɜːr; wər]['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ['ʃɪps] ['ɔːnɪŋ] .
Several rockets were fired from the enemy ship's awning .
一些 火箭 是 被解雇 从 这 敌人 船的 棚 .

敌船布篷上着了几枝火箭，

[tuː] ['faɪər] ['dægəz] ['ɔːlsoʊ] [strʌk] [ðə; ði] ['ɔfɪsɚz] ['kæbɪn] .
Two fire daggers also struck the officer's cabin .
二 火 匕首 还 击 这 警官们 舱 .

官舱上也中了两把火刀，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪər] [ɪ'miːdiətli] .
It caught fire immediately .
它 捕捉 火 立即地 .

登时烧起，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['ʃæklz] [rɪ'liːst] .
Only then were the shackles released .
仅有的 然后 是 这 镣铐 发布 .

这才把镣钩放开，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
They fled to fight the fire .
他们 逃亡 到 斗争 这 火 .

逃往救火去了。

['tʃɛn] [ænd; ənd] ['huː] [bi'ɑːoʊ][sæt] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Chen Zhaoji and Hou Biao sat together on the boat .
陈 兆吉 和 侯 彪 卫星 一起 在 这 船 .

陈肇基和侯彪两只坐船做一处，

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Looking over there ,
寻找 超过 那里 ,

向那边一看，

['sevrəl] ['enəmi] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [siːn] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [flæg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Several enemy ships were seen surrounding a ship with a blue flag with a
一些 敌人 船舶 是 已见 周围 一个 船 和 一个 蓝色的 旗帜 和 一个
['jeloʊ] ['bɔːrdər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
yellow border , and they were engaged in a fierce battle .
黄色的 边界 , 和 他们 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

只见数只敌船正围住一只蓝带黄边旗的船在那里苦战。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [boʊt] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [kə'mændər] , [suː] [maʊ] .
The two men recognized the boat as belonging to their commander , Su Mao .
这 二 男人 认可 这 船 作为 属于 到 他们的 指挥官 , 苏 毛泽东 .

二人认得是自己主将苏茂的坐船，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
He hurriedly leaned against the wind .
他 匆匆 倾斜 反对 这 风 .

慌忙斜靠着风，

[ðeɪ] [stiəd] [ðə; ði] [boʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] .
They steered the boat over there .
他们 转向 这 船 超过 那里 .

把船驶了过去，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They've gone to engage in battle .
他们有 已消失 到 从事 在 战斗 .

接战去了。

[hɪr] , ['tʃɛn] [dʒɪnz] [boʊt] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
Here , Chen Jin's boat was leading a fleet of large ships .
这里 , 陈 金的 船 曾是 领导 一个 舰队 的 大的 船舶 .

这里陈锦的坐船却领着一队大船，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They surrounded the successful central army and fought to the death .
他们 包围 这 成功的 中央 军队 和 战斗 到 这 死亡 .

把成功中军围住死战。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːrmi] .
Huang Kegong also led his own army .
黄 - 还 引领 他的 自己的 军队 .

黄克功也领着自己一军，

[ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [left] [flæŋk] .
Engagement with the enemy's left flank .
订婚 和 这 敌人的 左边 侧翼 .

和敌军的左哨接战。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['kæmps] [left] [flæŋk] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] ['wæŋ] - , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['tʃɛn] [dʒɪn] .
It turned out that the enemy camp's left flank was led by Wang Tieqiang , a valiant general under Chen Jin .
它 转向 出去 那 这 敌人 营地的 左边 侧翼 曾是 引领 经过 王 - , 一个 英勇 一般的 在下面 陈 斤 .

原来敌营左哨是陈锦部下骁将王铁枪所领，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['kænɑːt] [biː; bi] [wʌn] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , the battle cannot be won immediately .
所以 , 这 战斗 不能 是 韩元 立即地 .

所以一时不能战下，

['wæŋ] - , [haʊ'evər] , [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [boʊt] ;
Wang Tieqiang , however , charged straight towards them in his boat ;
王 - , 然而 , 带电 直的 向 他们 在 他的 船 ;

王铁枪却把坐船直冲了过来；

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə]['faɪər] .
Huang Kegong ordered the cannons to fire .
黄 - 订购 这 大炮 到 火 .

黄克功命开炮，

['sevrəl] [ə'tæks] [mɪst] .
Several attacks missed .
一些 攻击 错过 .

连击几下不中。

['wæŋ] - [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Wang Tieqiang leaped into the air .
王 - 跳跃 进入 这 空气 .

王铁枪纵身一跳，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [boʊt] .
They jumped onto Huang Kegong's boat .
他们 跳了起来 到 黄 - 船 .

跳上黄克功的船来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
Huang Kegong roared in anger :
黄 - 咆哮 在 愤怒 :

黄克功大怒道：

" [θiːf] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" Thief , you are despicable ! "
" 贼 , 你 是 卑鄙 ! "

“贼子可恶，

" [der] [tuː; tə] [bɔːrd] [maɪ] [ʃɪp] ! "
" Dare to board my ship ! "
" 敢 到 木板 我的 船 ! "

敢上我的船！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He then drew his sword and personally engaged in battle .
他 然后 画 他的 剑 和 亲自 已订婚的 在 战斗 .

便拔刀亲自来战。

[hiː; hi] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
He fought for more than ten rounds .
他 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

他战了十余合，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [ə; eɪ] [drɔː] .
They only managed a draw .
他们 仅有的 管理 一个 画 .

也只敌个平手，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] [wʌn] [ænd; ənd] [huː] [lɔːst] .
It's impossible to determine who won and who lost .
它是 不可能的 到 决定 WHO 韩元 和 WHO 丢失的 .

分不出谁胜谁败。

[li] [bɪn] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
Li Bin , the current deputy general
李 垃圾桶 , 这 当前的 副 一般的

当下副将李彬、

[lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [ðæt]
Luo Xiaode and his companion saw that
罗 - 和 他的 伴侣 锯 那

罗孝德二人看见，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [boʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [tuː; tə] [help] .
They jumped over the boat from both sides to help .
他们 跳了起来 超过 这 船 从 两个都 侧面 到 帮助 .

从左右两边跳过船来帮着，

[θriː] [ə'genst] [wʌn]
Three against one
三 反对 一

三人战一个，

['wæŋ] - [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [,wʌtsoʊ'evər] .
Wang Tieqiang showed no fear whatsoever .
王 - 显示 不 害怕 任何 .

王铁枪全无惧色。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['faɪər] [ɪts] ['wɛpənz] ,
When the ship on the other side was about to fire its weapons ,
什么时候 这 船 在 这 其他 边 曾是 关于 到 火 它是 武器 ,

那边船上要放火器时，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz][ɑːn]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ʃɪp] .
Unfortunately , Wang Tieqiang was on Huang Kegong's ship .
很遗憾 , 王 - 曾是 在 黄 - 船 .

无奈王铁枪在黄克功船上，

[pər'hæps] [wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [swɪtʃt] [ʃɪps] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Perhaps when Huang Kegong switched ships to escape ,
也许 什么时候 黄 - 切换 船舶 到 逃脱 ,

恐怕黄克功转船逃避时，

['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
He's in a difficult position ;
他是 在 一个 难的 位置 ;

他要为难；

['faɪtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Fighting back and forth ,
斗争 后退 和 前进 ,

战来战去，

[haʊ'evər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [boʊt] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
However , Huang Kegong's boat gained the upper hand .
然而 , 黄 - 船 获得 这 上 手 .

却被黄克功的船抢了上风。

['evriwʌn] ['faɪərd][ðer; ðər]['fai,a:rmz][æt; ət] [wʌns] .
Everyone fired their firearms at once .
每个人 被解雇 他们的 枪支 在 一次 .

众人齐放火器，

['wæŋ] - [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] .
Wang Tieqiang feared that his ship might be lost .
王 - 害怕 那 他的 船 可能 是 丢失的 .

王铁枪恐怕自己船上有失，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
He hurriedly jumped onto the boat .
他 匆匆 跳了起来 到 这 船 .

慌忙跳过船去，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
Huang Kegong looked around ,
黄 - 看起来 大约 ,

黄克功四围一望，

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['bɔːrdər] [ænd; ənd] [tuː] ['jeloʊ] [flægz] ,
In the northwest corner , a ship with a yellow border and two yellow flags ,
在 这 西北 角落 , 一个 船 和 一个 黄色的 边界 和 二 黄色的 旗帜 ,
[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['bɔːrdər] [flægz] , [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi]
along with several other ships with yellow border flags , were surrounded by enemy
沿着 和 一些 其他 船舶 和 黄色的 边界 旗帜 , 是 包围 经过 敌人
[ʃɪps] .
ships .
船舶 .

只见西北角上黄边双黄带旗的船和几只黄边旗的船在那里被敌船围住。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [træpt] ['æftər]
Huang Kegong was deeply afraid that the central army would be trapped after
黄 - 曾是 深 害怕的 那 这 中央 军队 会 是 被困 后
[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
the success of the campaign .
这 成功 的 这 活动 .

黄克功深怕成功中军受困，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] .
They quickly turned the boat around .
他们 迅速地 转向 这 船 大约 .

忙把船拨转，

[wiː; wi] [droʊv] [streɪt] [ə'hed] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
We drove straight ahead , following the wind .
我们 驾驶 直的 前方 , 下列的 这 风 .

顺着风势直驶过去。

[dʒʌst] [ðen] , ['tʃɛn] [sen] , [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] [kə'mændər] , ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ðɪs] [wei] .
Just then , Chen Sen , the Right Army commander , also came this way .
只是 然后 , 陈 参议员 , 这 正确的 军队 指挥官 , 还 来了 这 方式 .

恰好右军陈森也向这里来，

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Huang Kegong looked at it ,
什么时候 黄 - 看起来 在 它 ,

黄克功看时，

[hɪz; ɪz] [liːd] [boʊt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [krækt] [ænd; ənd] [bɜːrnt] ['ɔːnɪŋz] .
His lead boat was covered in cracked and burnt awnings .
他的 带领 船 曾是 涵盖 在 裂纹 和 烧焦的 遮阳篷 .

只见他的领船都篷焦板裂，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][hæd; həd][ðer; ðər] [hʌlz] [tʃɑːrd] .
Some of them even had their hulls charred .
一些 的 他们 甚至 有 他们的 船体 烧焦的 .

有几只连船身都焦了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['enəmi] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
However , they also brought four or five enemy ships with them .
然而 , 他们 还 带来 四 或者 五 敌人 船舶 和 他们 .

却另外带着四五只敌船，

[ðen] [wiː; wi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [vɪk'tɔːriəs] ['æftər][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
Then we knew that he had come victorious after a great battle .
然后 我们 知道 那 他 有 来 胜利者 后 一个 伟大的 战斗 .

便晓得他是大战之后胜了来的。

[ðeɪ] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] .
They would immediately charge in .
他们 会 立即地 收费 在 .

当下会齐杀了进去。

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['boʊts] [hɪr] ,
With so many boats here ,
和 所以 许多 船 这里 ,

这边船一多，

['tʃɛn] [dʒɪn][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Jin could no longer surround it .
陈 斤 可以 不 更长 环绕 它 .

陈锦就也不能再围，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][fɔːrm] [ræŋks] [ænd; ənd] [faɪt] .
They had no choice but to form ranks and fight .
他们 有 不 选择 但 到 形式 排名 和 斗争 .

只好列阵对战了。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [saɪd] [geɪnz] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] ,
Sometimes this side gains the upper hand ,
有时 这 边 收益 这 上 手 ,

有时这边抢了上风，

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [geɪnz] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
Sometimes the other side gains the upper hand .
有时 这 其他 边 收益 这 上 手 .

有时那边抢了上风，

[wen] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wɪnd] , [ðeɪ] [set] [fairz] .
When everyone has a favorable wind , they set fires .
什么时候 每个人 有 一个 有利 风 , 他们 放 火灾 .

大家都顺风时便放火，

['faɪərlaɪt] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Firelight illuminates the water ,
火光 照亮 这 水 ,

火光照水，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The sound of drums shook the heavens .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 天 .

鼓声震天，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm]['oʊvər] .
The battle is far from over .
这 战斗 是 远的 从 超过 .

正战个不了。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['sevrəl] ['boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [seɪlz] ['fʊli] [ʌn'fəːld] .
In the distance , several boats could be seen with their sails fully unfurled .
在 这 距离 , 一些 船 可以 是 已见 和 他们的 帆 完全 展开 .

只见远远有几只船拉满了风帆，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɪn] .
Riding the wind , it flew in .
骑术 这 风 , 它 飞翔 在 .

驾着风如飞而来，

['sevrəl] [mɔːr] ['boʊts] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
Several more boats followed in the same manner .
一些 更多的 船 随后 在 这 相同的 方式 .

后面又有几只船也是如此追来。

[lʊk] , [ðeɪv] [kʌm] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Look , they've come quite a distance .
看 , 他们有 来 相当 一个 距离 .

看看赶了近来，

['seprət] [flægz] ,
Separate flags ,
分离 旗帜 ,

分别旗帜，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es][wʌz; wəz][zuː'oʊ][dʒʌn][suː] [maʊ] .
Only then did I realize that the one chasing us was Zuo Jun Su Mao .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 一 追逐 我们 曾是 左 俊 苏 毛泽东 .

才晓得后面追的是左军苏茂，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [raɪt] [flæŋk] [ɪz] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
The enemy's right flank is ahead of us .
这 敌人的 正确的 侧翼 是 前方 的 我们 .

前面走的是敌军右哨。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛn] [dʒɪnz] [raɪt] [flæŋk] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l]
It turned out that Chen Jin's right flank troops were engaged in a major battle
它 转向 出去 那 陈 金的 正确的 侧翼 军队 是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗
[wɪð; wɪθ][suː] [maʊ] .
with Su Mao .
和 苏 毛泽东 .

原来陈锦的右哨军正围着苏茂大战，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['tʃɛn] ,
But was Chen Zhaoji ,
但 曾是 陈 兆吉 ,

却被陈肇基、

['huː] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [broʊk] [ɪn] .
Hou Biao and his companion broke in .
侯 彪 和 他的 伴侣 打破 在 .

侯彪二人闯入，

['æftər] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
After a battle ,
后 一个 战斗 ,

杀了一阵，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [luːz] .
It looks like we're about to lose .
它 看起来 喜欢 是 关于 到 失去 .

看看要败了下来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊt] .
They had no choice but to flee with the boat .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 和 这 船 .

只得带船逃走。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Su Mao was reluctant to part with him .
苏 毛泽东 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

苏茂不舍，

[ðeɪ] [keɪm] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] .
They came close behind .
他们 来了 关闭 在后面 .

紧紧追来。

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [sɔː] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The enemy troops saw the large army fighting there from afar .
这 敌人 军队 锯 这 大的 军队 斗争 那里 从 远方 .

敌军远远的看见大军在那里厮杀，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [boʊt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Then they turned their boat around and rushed over .
然后 他们 转向 他们的 船 大约 和 匆忙 超过 .

便折转船奔了过来，

[suː] [maʊ] ['ɔːlsoʊ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Su Mao also hurried to the front of the army .
苏 毛泽东 还 慌忙 到 这 正面 的 这 军队 .

苏茂也紧紧赶着走到大军前。

['evriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [pə'ziʃənz] .
Everyone returned to their respective positions .
每个人 返回 到 他们的 各自 职位 .

大家都各归本阵，

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [perz] .
A battle of pairs .
一个 战斗 的 对 .

捉对儿的大战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[swɔ:dz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [gli:md] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
Swords and spears gleamed in the sunlight .
剑 和 长矛 闪闪发光 在 这 阳光 .

刀枪映日。

[ðə; ði] ['wɔːrʃɪp] [kʌts] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] .
The warship cuts through the waves .
这 军舰 削减 通过 这 波浪 .

楼船破浪，

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] ['siːwɔːtər] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɜːrn] [ænd; ənd] [flai] .
The wind carries the seawater , making it churn and fly .
这 风 携带 这 海水 , 制作 它 搅动 和 飞 .

天风挟海水翻飞；

['wɔːʃɪps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ,
Warships across the ocean ,
军舰 穿过 这 海洋 ,

战舰横洋，

[ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] ['bænərz] .
The sun's rays illuminated the fluttering banners .
这 太阳的 射线 照明 这 飘动 横幅 .

日影照旌旗高飐。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] ['fjʊriəs] ['kræʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
Accompanied by the furious crashing of the waves ,
伴随 经过 这 狂怒 崩溃 的 这 波浪 ,

伴波涛之怒击，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] ['laʊdli] ;
The war drums sounded loudly ;
这 战争 鼓 听起来 高声 ;

战鼓声高；

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['loʊkəsts][flai] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ,
Watching the locusts fly horizontally in the rain ,
观看 这 蝗虫 飞 水平方向 在 这 雨 ,

看蝗雨之横飞，

[ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [wʌz; wəz] [tɔːt] .
The bowstring was taut .
这 弦 曾是 紧绷 .

弓弦索紧。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Shaking the dragon at the bottom of the water ,
摇晃 这 龙 在 这 底部 的 这 水 ,

震蛟龙于水底，

['stɑːrtld] [gʌlz] [ænd; ənd] ['iːgrɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
Startled gulls and egrets on the horizon .
惊慌 海鸥 和 白鹭 在 这 地平线 .

惊鸥鹭于天边。

[ðə; ði] [seɪlz] [wɜːr; wər] ['stægərd] .
The sails were staggered .
这 帆 是 交错 .

帆影参差，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [wʌz; wəz] [ˌɪntər'mɪtənt] .
The sound of cannon fire was intermittent .
这 声音 的 大炮 火 曾是 间歇性的 .

炮声断续。

['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['faɪər] , ['drʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] ,
General of Divine Fire , drumming with courage ,
一般的 的 神圣的 火 , 打鼓 和 勇气 ,

神火之将军鼓勇，

[wen] [ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] ,
When the arrow was shot ,
什么时候 这 箭 曾是 射击 ,

箭出时，

[dʌst] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ;
Dust from all directions ;
灰尘 从 全部 方向 ;

万众灰尘；

['gʌvərnər] [ʃɪweɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fræŋkoʊ] - ['meɪnlənd]
Governor Shiwei of the Franco - Mainland
州长 石伟 的 这 弗朗哥 - 大陆

佛郎之都督施威，

[wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [hɪts] ,
Wherever it hits ,
无论 它 点击量 ,

弹到处，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːpəlz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
A thousand people's flesh and blood .
一个 千 人们的 肉 和 血 .

千人肉血。

['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Chasing the waves to seize the ship ,
追逐 这 波浪 到 抢占 这 船 ,

冲波夺舰，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ə'bɪlətiz] ;
They vied to praise the general's abilities ;
他们 竞争 到 称赞 这 将军的 能力 ;

争夸上将之能；

[ðə; ði] [ˌviːetnə'miːz] [boʊt] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
The Vietnamese boat killed someone .
这 越南语 船 被杀 某人 .

越艇杀人，

[ðer; ðər] ['grændʒər] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Their grandeur is truly admirable .
他们的 宏伟 是 真的 令人钦佩的 .

竞羡可几之壮。

[θroʊ] [ðə; ði] [hed] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Throw the head onto the water .
扔 这 头 到 这 水 .

掷头颅于水上，

[ɪf] [ðə; ði] [siː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] ;
If the sea were to be filled with sorrow ;
如果 这 海 是 到 是 已填 和 悲哀 ;

海若为愁；

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] .
The outcome of the battle is decided in the fire .
这 结果 的 这 战斗 是 决定 在 这 火 .

注胜负于火中，

['fɛŋ] [jiː] ['eɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'bet] [ðə; ði] [ə'bjuːs] .
Feng Yi aided and abetted the abuse .
冯 易 协助 和 教唆 这 虐待 .

冯夷助虐。

[ðə; ði] ['hɑːrtləs] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
The heartless are said to be like water and fire .
这 狠心 是 说 到 是 喜欢 水 和 火 .

无情者宿称水火，

['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] ['faɪər] [ænd; ənd] ['wɔːtər] , [ðeɪ] [straɪv] [fɔːr; fər] [sər'vaɪv(ə)l] ;
Even amidst fire and water , they strive for survival ;
甚至 在……之中 火 和 水 , 他们 努力 为了 生存 ;

水火中亦竞存亡；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[ðoʊz] [huː] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [weɪvz] .
Those who endure hardship are often called waves .
那些 WHO 忍受 困境 是 经常 称为 波浪 .

艰难者素号波涛，

[wʌn] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [weɪvz] .
One can find a way of life amidst the waves .
一 能 寻找 一个 方式 的 生活 在......之中 这 波浪 .

波涛中可求生活。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ɪts] [lɔːn'dʒevəti] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This is to ensure its longevity in the future .
这 是 到 确保 它是 长寿 在 这 未来 .

盖欲保长存于异日，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ˌtempə'rerəli] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Therefore , I am willing to die temporarily in this life .
所以 , 我 是 愿意的 到 死 暂时地 在 这 生活 .

故不惜暂死于今生也。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The battle had been going on for a long time .
这 战斗 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

当下战了许久，

['evriwʌn] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [fə'rɑːsəti] .
Everyone fought with increasing ferocity .
每个人 战斗 和 增加 恶 .

大家都越杀越勇。

[lʊk] [æt; ət] [nuːn] ,
Look at noon ,
看 在 中午 ,

看看午正，

[bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] .
Both armies were hungry .
两个都 军队 是 饥饿的 .

两军都饥饿了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] ,
But there is Chen Zhichao ,
但 那里 是 陈 志超 ,

却有陈志超、

[sʌn] - [gə'rɪlə] [fɔːrs] [ə'raɪvd] .
Sun Mingfeng's guerrilla force arrived .
太阳 - 游击队 力量 到达的 .

孙鸣凤一支游兵到来，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [freʃ] [truːps] ,
Relying on fresh troops ,
依靠 在 新鲜的 军队 ,

仗着生力军，

[ə'nʌðər] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [in'sju:d] .
Another fierce battle ensued .
其他 凶猛的 战斗 随后 .

又大杀了一阵，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Only then did they sound the retreat .
仅有的 然后 做过 他们 声音 这 撤退 .

才鸣金收军。

['tʃɛn] [dʒɪn] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Chen Jin then withdrew his troops and returned home .
陈 斤 然后 退出 他的 军队 和 返回 家 .

陈锦也就收军回去了。

[hɪr] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] [riː'gruːpt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Here , they successfully regrouped and returned to the ship .
这里 , 他们 成功地 重组 和 返回 到 这 船 .

这里成功和各将整队回船，

[ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Upon investigation , however , the rear guard was lost .
之上 调查 , 然而 , 这 后部 警卫 曾是 丢失的 .

一查时却失了后军，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四围一望，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɪmpækt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no impact whatsoever .
那里 曾是 不 影响 任何 .

也不见一点影响。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
Success was astonishing .
成功 曾是 惊人 .

成功大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] ['evriwʌn] :
He hurriedly asked everyone :
他 匆匆 问 每个人 :

忙问众人：

[wer] [dɪd]['dʒen(ə)rəl][gæn][goʊ] ?
Where did General Gan go ?
在哪里 做过 一般的 甘 去 ?

“甘将军哪里去了？”

[noʊ][wʌn] [nuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

众人都不晓得。

[raɪt] ['vængɑːrd] [wɑːn] - :
Right Vanguard Wan Chundao :
正确的 先锋 万 - :

右先锋万春道：

" [wen] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['væŋɡɑːrd] ['liːz] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
" When this humble general and Vanguard Li's ships were engaged in a fierce battle with the enemy ,
" 什么时候 这 谦逊的 一般的 和 先锋 李的 船舶 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 敌人 ,

“末将和李先锋的船和敌人大战时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['dʒen(ə)rəl] [ɡæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːp] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] ['sevrəl] ['enəmi] [ʃɪps] .
It was as if I could see General Gan and his troop chasing after several enemy ships .
它 曾是 作为 如果 我 可以 看 一般的 甘 和 他的 部队 追逐 后 一些 敌人 船舶 .

仿佛看见甘将军一队追着几只敌船，

['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər]
Running towards the northwest corner
跑步 向 这 西北 角落

望西北角上飞跑，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːz] ['oʊvər] [ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] .
I wonder if he's over there right now .
我 想知道 如果 他是 超过 那里 正确的 现在 .

不晓得此刻在不在那边。”

[li] ['juːdi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Li Youde also said :
李 有德 还 说 :

李有德也道：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[jes] , [aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [wɔːk] [baɪ] .
Yes , I saw someone walk by .
是的 , 我 锯 某人 走 经过 .

是有看见走过。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since the two generals have seen it . . . "
" 自从 这 二 将军们 有 已见 它 . . . "

“既然二位将军看见，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
I would like to trouble the two of you to come along .
我 会 喜欢 到 麻烦 这 二 的 你 到 来 沿着 .

就烦二位一行，

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Go and bring him back .
去 和 带来 他 后退 .

去寻他回来吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

两人答应了，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [stiəd] [tuː] [weɪv] - ['raɪdɪŋ] ['boʊts] .
They busily steered two wave - riding boats .
他们 忙碌地 转向 二 海浪 - 骑术 船 .

忙驾了两只开浪船，

['pæd(ə)l] [ænd; ənd] [roʊ] .
Paddle and row .
桨 和 排 .

鼓桨摇橹，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
It rushed up to the northwest corner like lightning .
它 匆忙 向上 到 这 西北 角落 喜欢 闪电 .

如飞地奔了西北角上来。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Looking around along the way ,
寻找 大约 沿着 这 方式 ,

一路上了望着，

[lets] [siː] [wer] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['stɑːrtɪd] .
Let's see where the battle started .
我们来吧 看 在哪里 这 战斗 开始 .

看看来到起先交战地方，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [saʊnd] ;
There was not a sound ;
那里 曾是 不是 一个 声音 ;

并无一毫声息；

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
They had no choice but to go back inside .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 里面 .

只得再走进去，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɝz] [geɪt] ,
All the way to the Five Tigers Gate ,
全部 这 方式 到 这 五 老虎队 门 ,

一直到了五虎门口，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [noʊ] [ɪ'fekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
It had no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 .

也没有丝毫影响。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
The two were greatly surprised :
这 二 是 非常 惊讶 :

二人大惊道：

" [aɪm] [ə'freɪd] ['dʒen(ə)rəl] [gænz] [ɪn'taɪər] [skwɑːd] [ɪz] [duːmd] ! "
" I'm afraid General Gan's entire squad is doomed ! "
" 我是 害怕的 一般的 甘的 全部的 队 是 注定失败 ! "

“只怕甘将军一队休矣！”

['helpləs] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˌsaʊθ'iːst] [ə'gen] .
Helpless , they turned southeast again .
无助 , 他们 转向 东南 再次 .

没奈何又折到东南来，

[wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
We couldn't find it either .
我们 不能 寻找 它 任何一个 .

也寻不着。

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He only returned to report .
他 仅有的 返回 到 报告 .

只索回来复命，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] .
We walked along the coast .
我们 步行 沿着 这 海岸 .

沿着海边一路行来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking about four or five miles ,
后 步行 关于 四 或者 五 英里 ,

约莫走了四五里路，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [bluː] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .
Suddenly , the sound of drums blew in from the wind .
突然 , 这 声音 的 鼓 吹 在 从 这 风 .

忽然间一阵鼓声从风中吹来，

[li] ['juːdi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Li Youde was overjoyed and said :
李 有德 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李有德大喜道：

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ˌeni'mɔːr] . "
" I'm not afraid anymore . "
" 我是 不是 害怕的 不再 . "

“不怕了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
They must still be fighting there .
他们 必须 仍然 是 斗争 那里 .

一定还在那里开仗，

[ðæts] [waɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [saʊnd] .
That's why there was that sound .
那就是 为什么 那里 曾是 那 声音 .

所以才有这声音。”

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
So they followed the wind and went to find it .
所以 他们 随后 这 风 和 去 到 寻找 它 .

便依着风势寻去，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
After turning the corner of a mountain ,
后 转弯 这 角落 的 一个 山 ,

转了一座山脚，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [tuː] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .
Suddenly , they saw two large ships in front of them locked in fierce combat .
突然 , 他们 锯 二 大的 船舶 在 正面 的 他们 已锁定 在 凶猛的 战斗 .

忽见前面两队的大船正在那里鏖战。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜，

[hiː; hi][toʊld] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] ['fræntɪkli] .
He told people to row the boat frantically .
他 讲述 人们 到 排 这 船 疯狂地 .

叫人拼命摇船，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
In the blink of an eye , they were right in front of me .
在 这 眨 的 一个 眼睛 ， 他们 是 正确的 在 正面 的 我 .

一转瞬已来到面前。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][gæn] [hwiːs] [liːd] [ʃɪps] [ɪz][ɑːn]['faɪər] .
It just so happens that one of Gan Hui's lead ships is on fire .
它 只是 所以 发生 那 一 的 甘 惠的 带领 船舶 是 在 火 .

恰好甘辉一只领船被火烧着，

['faɪərfaɪtɪŋ] [ɪz] [ˌʌndər'weɪ] .
Firefighting is underway .
消防 是 进行 .

正在救火，

[ðə; ði] [tuː] [menz] [boʊt] [wʌz; wəz] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪvz] .
The two men's boat was low to the waves .
这 二 男士 船 曾是 低的 到 这 波浪 .

两人的开浪船低，

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] , [hiː; hi] [splæʃt] ['wɔːtər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Then , taking advantage of the momentum , he splashed water on it .
然后 ， 采取 优势 的 这 势头 ， 他 溅起 水 在 它 .

便乘势激着水泼了上去，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire was extinguished .
这 火 曾是 熄灭 .

救灭了火。

[li] ['juːdi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [jiː] :
Li Youde said to Wang Yi :
李 有德 说 到 王 易 :

李有德向王毅道：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . "
" Go back quickly and come to the rescue . "
" 去 后退 迅速地 和 来 到 这 救援 . "

“你快回去赶救来，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lend] [maɪ] [sə'pɔːrt] .
I'm here to lend my support .
我是 这里 到 借 我的 支持 .

我在这里助战。”

['wæŋ] [jiː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Wang Yi agreed and left as quickly as he could .
王 易 同意 和 左边 作为 迅速地 作为 他 可以 .

王毅答应着如飞地去了。

[li] ['juːdi] , [haʊ'evər] , [dʒʌmpt] [ə'bɔːrd] [gæn] [hwiːs] [boʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Li Youde , however , jumped aboard Gan Hui's boat to join the battle .
李 有德 ， 然而 ， 跳了起来 船上 甘 惠的 船 到 加入 这 战斗 .

李有德却跳上甘辉坐船助战，

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Gan Hui was overjoyed when he saw this .
甘 惠 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 锯 这 .

甘辉看见大喜，

[hiː; hi] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['kɜːrɪdʒ] .
He supervised the battle with boundless courage .
他 受监督 这 战斗 和 无边无际 勇气 .

勇气百倍地督战。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] .
It turns out that Gan Hui was engaged in a fierce battle with the enemy ships .
它 转弯 出去 那 甘 惠 曾是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 敌人 船舶 .

原来甘辉本和敌船鏖战，

[wʌn] [step] ['fɔːrwərd] , [wʌn] [step] [bæk] .
One step forward , one step back .
一 步 向前 , 一 步 后退 .

一进一退，

[ðə; ði] ['fɜːrðər] [ðeɪ] [faɪt] , [ðə; ði] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðeɪ] [goʊ] .
The further they fight , the farther away they go .
这 更远 他们 斗争 , 这 更远 离开 他们 去 .

越战越远，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They fought their way to this place .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 地方 .

一直杀到这个地方。

['æftər] [li] [jʌʊdz] [ʃɪp] [ə'raɪvd] ,
After Li Youde's ship arrived ,
后 李 尤德的 船 到达的 ,

当下李有德船到之后，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪp] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy ship saw it .
这 敌人 船 锯 它 .

敌船看见，

[ðeɪ] [nuː] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .
They knew reinforcements were coming .
他们 知道 增援部队 是 未来 .

晓得救兵要来，

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skerd] .
I'm a little scared .
我是 一个 小的 害怕的 .

有点害怕，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sentri] [boʊt] [ə'raɪvd] [æz; əz] [wel] .
Just then , the sentry boat arrived as well .
只是 然后 , 这 哨兵 船 到达的 作为 出色地 .

恰好那边哨船也到，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] , [ðeɪ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Taking advantage of the momentum , they sounded the retreat and withdrew .
采取 优势 的 这 势头 , 他们 听起来 这 撤退 和 退出 .

乘着势便鸣金收队。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Gan Hui still had to catch up .
甘 惠 仍然 有 到 抓住 向上 .

甘辉还要追赶，

[li] ['juːdi] [sed] :
Li Youde said :
李 有德 说 :

李有德道：

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

“随他去吧，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Our army has been waiting for a long time .
我们的 军队 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

我们大军已久等了。”

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tiːm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .
Gan Hui then led his team to a halt .
甘 惠 然后 引领 他的 团队 到 一个 停止 .

甘辉这才收队。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['broʊkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
One of them was broken during the ship inspection .
一 的 他们 曾是 破碎的 期间 这 船 检查 .

检船时虽打破了一只，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sæŋk] [tuː] ['enəmi] [ʃɪps] .
However , they sank two enemy ships .
然而 , 他们 沉没 二 敌人 船舶 .

却犁沉敌船二只，

['kæptʃər] [wʌn] ['enəmi] [ʃɪp] .
Capture one enemy ship .
捕获 一 敌人 船 .

夺得敌船一只，

[ðə; ði] [rest] ['kænɑːt] [biː; bi] ['spesɪfaɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The rest cannot be specified in detail .
这 休息 不能 是 指定的 在 细节 .

其余也不能细点，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['boʊts] .
They had no choice but to collect the boats .
他们 有 不 选择 但 到 收集 这 船 .

只好把船收齐，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
They came back .
他们 来了 后退 .

回了转来。

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[dʒʌst] [ðen] , [dɪŋ] [dɛːdʒən] ,
Just then , Ding Dejun ,
只是 然后 , 丁 德俊 ,

正遇着丁德俊、

- [rɪr] [gɑːrd] [ə'raɪvd] .
Pamp's rear guard arrived .
- 后部 警卫 到达的 .

潘普的后应军到来，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

大家接着相见，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
The reason was explained .
这 原因 曾是 解释 .

说明了缘由，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tə'geðər] .
They returned to Dazhai together .
他们 返回 到 大寨 一起 .

一同回到大寨，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [fiːl] [æt; ət] [iːz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] .
I can only feel at ease when it succeeds .
我 能 仅有的 感觉 在 舒适 什么时候 它 成功 .

成功才放心。

[wen] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ,
When reviewing the results ,
什么时候 复习 这 结果 ,

检点战绩时，

[ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] ['ʌndər] ['tʃɛn] [sen] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst]['soʊldʒərz] .
The Right Army under Chen Sen had the most soldiers .
这 正确的 军队 在下面 陈 参议员 有 这 最多 士兵 .

右军陈森营中最多，

[fɔːr] ['enəmi] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Four enemy ships were captured .
四 敌人 船舶 是 捕获 .

敌船中共夺了四只，

[tuː] [plauz] [sæŋk] .
Two plows sank .
二 犁 沉没 .

犁沉了二只，

[wʌn] [wʌz; wəz]['broʊkən] ;
One was broken ;
一 曾是 破碎的 ;

打破了一只；

[ðeɪ] [kɪld] ['oʊvər] [naɪn] ['hʌndrəd] ['hedz] .
They killed over nine hundred heads .
他们 被杀 超过 九 百 头部 .

杀了九百余的首级，

[hiː; hi] [kɪld] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
He killed and shot a valiant general from the enemy camp .
他 被杀 和 射击 一个 英勇 一般的 从 这 敌人 营 .

杀死及射死敌营一员骁将，

[tuː] [lef'tenənts] ,
Two lieutenants ,
二 中尉 ,

二员偏将，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] ,
More than ten subordinate generals ,
更多的 比 十 下属 将军们 ,

十余员裨将，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [θriː] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [ə'laɪv] .
They captured three lieutenant generals alive .
他们 捕获 三 中尉 将军们 活 .

生擒了三员裨将、

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['soʊldʒərz] .
More than 500 soldiers .
更多的 比 - 士兵 .

五百余名兵勇。

[gæn][,etʃ ju 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][nekst] .
Gan Hui of the rear army was next .
甘 惠 的 这 后部 军队 曾是 下一个 .

后军甘辉次之，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [æn; ən] ['enəmi] [ʃɪp] .
They captured an enemy ship .
他们 捕获 一个 敌人 船 .

夺了一只敌船只，

[tuː] [plauz] [sæŋk] .
Two plows sank .
二 犁 沉没 .

犁沉了二只，

[wʌn] [wʌz; wəz]['broʊkən] ;
One was broken ;
一 曾是 破碎的 ;

打破了一只；

[kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['enəmi] ['ɑːfəsərz] .
Killed more than ten enemy officers .
被杀 更多的 比 十 敌人 警官 .

杀死打死敌营裨将十余员、

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
More than a thousand soldiers
更多的 比 一个 千 士兵

兵勇一千余名，

[ɪ'lev(ə)n] ['enəmi] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Eleven enemy officers were captured alive .
十一 敌人 警官 是 捕获 活 .

生擒敌营裨将十一员、

['twenti] ['soʊldʒərz]
Twenty soldiers
二十 士兵

兵目二十员、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
More than two hundred soldiers .
更多的 比 二 百 士兵 .

兵勇二百余名。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['merɪts] .
The others also had their own merits .
这 其他的 还 有 他们的 自己的 优点 .

其余的也都各有功绩，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [twelv] ['enəmi] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [sʌŋk] .
A total of twelve enemy ships were sunk .
一个 全部的 的 十二 敌人 船舶 是 沉没 .

合共犁沉了敌船十二只，

[breɪk] [eɪt]
Break eight
休息 八

打破八只，

[ˌeɪ'tiːn] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] ;
Eighteen were captured ;
十八 是 捕获 ;

夺来十八只；

[ðeɪ] [kɪld] ['oʊvər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They killed over three thousand enemy soldiers .
他们 被杀 超过 三 千 敌人 士兵 .

杀死敌兵三千余名，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
There were over one hundred soldiers .
那里 是 超过 一 百 士兵 .

兵目一百余员，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['ædʒʊtənt] ['dʒenrəlz]
More than fifty adjutant generals
更多的 比 五十 副官 将军们

裨将五十余员、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [lef'tenənts] ,
More than ten lieutenants ,
更多的 比 十 中尉 ,

偏将十余员，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [lef'tenənts] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
More than twenty lieutenants were captured alive .
更多的 比 二十 中尉 是 捕获 活 .

生擒了二十余员裨将、

[eɪt] [lef'tenənts]
Eight lieutenants
八 中尉

八员偏将、

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['soʊldʒərz]
More than 220 soldiers
更多的 比 - 士兵

二百二十余员兵目、

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , -
More than 1 , 200
更多的 比 1 , -

一千二百余

['feɪməs] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] [men] ;
Famous soldiers and brave men ;
著名的 士兵 和 勇敢的 男人 ;

名兵勇；

['kaʊntləs] ['ʌðər] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] ['kænən] ['faɪər] [ɔːr] ['ærəus] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Countless others died from being hit by cannon fire or arrows and falling into the water .
无数 其他的 死亡 从 存在 打 经过 大炮 火 或者 箭头 和 坠落 进入 这 水 .

其余炮打箭射落水而死者不计其数；

[swɔːdz] , [spiə] , ['hælbərd] ,
swords , spears , halberds ,
剑 , 长矛 , 戟 ,

刀枪剑戟，

[ðeɪ] [siːzd] ['kaʊntləs] ['suːts] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] , ['kænənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
They seized countless suits of armor , cannons , and other items .
他们 查获 无数 西装 的 盔甲 , 大炮 , 和 其他 项目 .

盔甲火炮等物夺了无数。

[wen] [ˌɑːr 'iː] - [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] ,
When re - examining the loss ,
什么时候 关于 - 检查 这 损失 ,

再检点丧失时，

[twelv] ['boʊts] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Twelve boats were destroyed .
十二 船 是 损毁 .

被打破了船十二只，

[ˌθɜːr'tiːn] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Thirteen were taken away .
十三 是 已采取 离开 .

被夺去十三只，

[ɪ'lev(ə)n] [wɜːr; wər] [plau] [ə'weɪ] .
Eleven were plowed away .
十一 是 犁过的 离开 .

被犁沉了十一只，

[ˌeɪ'tiːn] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ɔːr] [ʃɑːt] , [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Eighteen were burned or shot , and eighteen were lost .
十八 是 烧伤 或者 射击 , 和 十八 是 丢失的 .

被烧被击伤损了十八只；

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than thirty officers and soldiers were killed .
更多的 比 三十 警官 和 士兵 是 被杀 .

被杀的将校三十余员，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['membər] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than thirty members were lost .
更多的 比 三十 成员 是 丢失的 .

失落了三十余员，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] , - ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] [lɔːst] .
More than 3 , 000 soldiers were killed or lost .
更多的 比 3 , - 士兵 是 被杀 或者 丢失的 .

被杀及失落的兵勇三千余名，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] ;
More than 4 , 000 people were injured ;
更多的 比 4 , - 人们 是 受伤 ;

被伤的四千余名；

['ʌðər] [juː'tensɪlz] [ænd; ənd] ['ɑːbdʒekts]
Other utensils and objects
其他 餐具 和 对象

其他器具物件，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['kɑːmpərəb(ə)l] .
Both are quite comparable .
两个都 是 相当 可比 .

也都足以相当。

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] ,
Although a great battle was fought ,
虽然 一个 伟大的 战斗 曾是 战斗 ,

虽然大战了一场，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt] .
But there was no victory or defeat .
但 那里 曾是 不 胜利 或者 击败 .

却没有什么胜败。

[səkˈses] [ˈoʊnli] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [rest] .
Success only requires a few days of rest .
成功 仅有的 需要 一个 很少 天 的 休息 .

成功只得歇兵几日，

[ðeɪ] [ˈtʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈduːəl] .
They challenged each other to another duel .
他们 挑战 每个 其他 到 其他 决斗 .

再行约战。

[bʌt; bət] [ˈtʃɛn] [dʒɪn] [ˈwɔznt] [ɪnˈtaɪərli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
But Chen Jin wasn't entirely willing to come out .
但 陈 斤 不是 完全 愿意的 到 来 出去 .

谁晓得陈锦却不十分肯出来，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
Although they fought a few rounds ,
虽然 他们 战斗 一个 很少 回合 ,

虽然略战了几回，

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [ˈviktəriz] [ænd; ənd] [diˈfiːts] [wɜːr; wər][nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] [greɪt] .
Ultimately , the victories and defeats were not particularly great .
最终 , 这 胜利 和 失败 是 不是 特别 伟大的 .

终不十分大胜败。

[səkˈsesfəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][baɪ][lænd] .
Successfully wanted to go by land .
成功地 通缉 到 去 经过 土地 .

成功想要由陆路上去，

[ˈsevrəl] [roʊdz] [wɜːr; wər] [blɑːkt] [baɪ] [ˈtʃɛn] [dʒɪn] [əˈgen] .
Several roads were blocked by Chen Jin again .
一些 道路 是 已屏蔽 经过 陈 斤 再次 .

几条路又都被陈锦塞断了，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] .
The two sides are locked in a stalemate .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 僵局 .

相持不下。

[ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [ˈjɪrz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The twilight years passed in the blink of an eye .
这 暮 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬过了残年，

[sprɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] .
Spring is just beginning .
春天 是 只是 开始 .

春候方交，

[ə; eɪ] [ˈsʌðərli] [wɪnd] [ɪz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [bloʊ] .
A southerly wind is beginning to blow .
一个 南风 风 是 开始 到 吹 .

南风渐起。

[sək'ses] [brɪŋz] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
Success brings frustration .
成功 带来 挫折 .

成功心中烦闷。

[ðæt] [deɪ] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wɔːkt] ['oʊvər] [baɪ] [boʊt] .
That day , Huang Kegong walked over by boat .
那 天 , 黄 - 步行 超过 经过 船 .

那一日黄克功走过船来，

[tɔːrdz] [sək'ses] :
Towards Success :
向 成功 :

向成功道：

[sprɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Spring has arrived .
春天 有 到达的 .

“时候已转春，

['sʌðərli] [wɪnd] [ɪz] ['raɪzɪŋ] .
southerly wind is rising .
南风 风 是 上升 .

南风渐起，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ['kwɪkli] .
This place is difficult to break through quickly .
这 地方 是 难的 到 休息 通过 迅速地 .

此地急切难破，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['heɪv(ə)n] .
The marshal must find a good haven .
这 元帅 必须 寻找 一个 好的 避风港 .

元帅不可不寻个好港湾，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] .
This was considered a plan to get through the summer .
这 曾是 经过考虑的 一个 计划 到 得到 通过 这 夏天 .

以为过夏之计。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [gɔːn] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] ['mætər] .
I've also gone to various places to look into this matter .
我已经 还 已消失 到 各种各样的 地方 到 看 进入 这 事情 .

我也为这事到各处去看过，

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] - [beɪ] [rɪ'meɪnz] [waɪd] .
Only the northeast corner of Danmenshan Bay remains wide .
仅有的 这 东北 角落 的 - 湾 遗迹 宽的 .

只有东北角上担门山湾中还宽大，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] .
It can be accommodated .
它 能 是 已安排 .

可以容得下。

[rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ʃɪp] [rɪ'per] ,
Regarding ship repairs ,
关于 船 维修 ,

就修理船舰，

[wɑːʃ] [ðə; ði] [hʌl] .
Wash the hull .
洗 这 船体 .

洗刷船身，

[ðeə(r)] [ɔːl] [kən'viːniənt] .
They're all convenient .
它们是 全部 方便的 .

也都便当。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['fʊli] [peɪd] .
It was only because the grain and salary had not been fully paid .
它 曾是 仅有的 因为 这 粮食 和 薪水 有 不是 到过 完全 有薪酬的 .

只因为粮饷没有解齐，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['ʃɪftɪd] .
Therefore , it has not yet shifted .
所以 , 它 有 不是 然而 转移 .

所以还不曾移位。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['sʌðərli] [wɪnd] [tə'naɪt] .
But there will be a southerly wind tonight .
但 那里 将要 是 一个 南风 风 今晚 .

但今晚有南风，

[haʊ'evər] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] .
However , we must be wary .
然而 , 我们 必须 是 警惕 .

却不可不防备。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A Chinese officer came in to report :
一个 中国人 官 来了 在 到 报告 :

中军官进来报道：

" [wʌn] [flæɡ] , "
" One flag , "
" 一 旗帜 , "

“牙旗一面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It was broken by the wind .
它 曾是 破碎的 经过 这 风 .

被风吹折了。”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

['juːzɪŋ] [l'juː][ˌɑːr iː 'en] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
Using Liu Ren divination ,
使用 刘 任 占卜 ,

用六壬一推，

[hiː; hi][ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He and Huang Kegong went outside .
他 和 黄 - 去 外部 .

和黄克功走到外面，

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði][flæg] ,
Having seen the flag ,
拥有 已见 这 旗帜 ,

看过旗帜，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Come in and sit down .
来 在 和 坐 向下 .

进来坐下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
He said to Huang Kegong :
他 说 到 黄 - :

向黄克功道：

" [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] . "
" The flag was blown down . "
" 这 旗帜 曾是 吹 向下 . "

“牙旗吹折，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have already claimed it .
我 有 已经 声称 它 .

我已占过，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [reɪd][ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] .
The enemy should raid the camp tonight .
这 敌人 应该 袭击 这 营 今晚 .

应在今日夜间敌人偷寨。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [tuː] [strɔːŋ] .
But I think the wind is too strong .
但 我 思考 这 风 是 也 强的 .

但我看风势过大，

[its] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [teɪl] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] .
It's already the tail end of the south wind .
它是 已经 这 尾巴 结尾 的 这 南 风 .

已是南风尾了。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [teɪl] .
The south wind has a strong tail .
这 南 风 有 一个 强的 尾巴 .

南风尾大，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] .
The north wind is strong .
这 北 风 是 强的 .

北风头大，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd][ækts] ['rekləsli] .
The enemy is unaware of the danger and acts recklessly .
这 敌人 是 不知情 的 这 危险 和 行为 鲁莽地 .

敌人不晓得乱行。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [sprɪŋ] ['waɪndz][ɑːr; ər][moʊst]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] .
Moreover , the spring winds are most suitable for reporting .
而且 , 这 春天 风 是 最多 合适的 为了 报道 .

况春季风候最宜传报，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Although the south wind is strong at this moment ,
虽然 这 南 风 是 强的 在 这 片刻 ,

此刻南风虽大，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [daɪ] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
I'm afraid he'll die halfway there .
我是 害怕的 地狱 死 半 那里 .

只怕他走到半路上要尽了。

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] . "
" You may summon all the generals . "
" 你 可能 召唤 全部 这 将军们 . "

你可把众将传来。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Huang Kegong agreed and went out .
黄 - 同意 和 去 出去 .

黄克功答应了出去。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Before long , all the generals had arrived .
前 长的 , 全部 这 将军们 有 到达的 .

不一歇众将到齐，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [ə'drest] [wuː] - ,
Upon success , he addressed Wu Yikui ,
之上 成功 , 他 已解决 吴 - ,

成功便向吴一篑、

[t'jɑːn] ['lɪn]
Tian Lin
田 林

田麟、

[kjuː] [dʒɪn] ,
Qiu Jin ,
邱 斤 ,

邱进、

[dʒɪn] [ju] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['wɪspəd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [ɪrz] :
Jin Yu and the other three whispered in each other's ears :
斤 于 和 这 其他 三 低声说道 在 每个 其他的 耳朵 :

金裕四人附耳道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ɔːr] [ðæt] [wei] . "
" You may do it this way or that way . "
" 你 可能 做 它 这 方式 或者 那 方式 . "

“你可如此如此去办去。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] , [ðen] [left] .
The four nodded and accepted the order , then left .
这 四 点头 和 公认 这 命令 , 然后 左边 .

四人点头领命去了。

[sək'ses] [ə'gen] [tuː; tə] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Success again to Huang Kegong ,
成功 再次 到 黄 - ,

成功又向黄克功、

[suː] [maʊ] ,
Su Mao ,
苏 毛泽东 ,

苏茂、

['tʃɛn] [sen] ,
Chen Sen ,
陈 参议员 ,

陈森、

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [sed] :
Gan Hui and the other three said :
甘 惠 和 这 其他 三 说 :

甘辉四人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [miːt] [tə'naɪt] . "
" You may go and seize the meat tonight . "
" 你 可能 去 和 抢占 这 肉 今晚 . "

“你们今夜可去抢口。”

[noʊ] [wʌn] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .
No one understood what it meant .
不 一 理解 什么 它 意思是 .

众人不晓得何意，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] .
The south wind is very strong .
这 南 风 是 非常 强的 .

“南风甚大，

[haʊ] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
How to seize it .
如何 到 抢占 它 .

如何抢得来。”

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [fuːd] . "
" I'll teach you how to snatch the food . "
" 患病的 教 你 如何 到 抢夺 这 食物 . "

“我教你们抢口的法子。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He then whispered a few words to everyone .
他 然后 低声说道 一个 很少 字 到 每个人 .

遂向众人耳边说了几句。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɔːf] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] .
They all went off to handle their own affairs .
他们 全部 去 离开 到 处理 他们的 自己的 事务 .

都分头去办事了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , ['tʃɛn] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['veri] ['feɪvərəbl] .
Meanwhile , Chen Jin saw that the wind was very favorable .
同时 , 陈 斤 锯 那 这 风 曾是 非常 有利 .

却说陈锦因见风势甚好，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
I want to raid the stronghold .
我 想 到 袭击 这 据点 .

想去劫寨，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] [taɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fɪfti] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
He then ordered Chen Tai to bring fifty large ships .
他 然后 订购 陈 泰 到 带来 五十 大的 船舶 .

便命辰泰带了五十号大船，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] ;
They marched towards the enemy camp under the cover of night ;
他们 行军 向 这 敌人 营 在下面 这 覆盖 的 夜晚 ;

乘着夜色往敌营行去；

[ðen] [li] - ['ɔːlsoʊ] [led] ['fɪfti] [ʃɪps] .
Then Li Shuotai also led fifty ships .
然后 李 - 还 引领 五十 船舶 .

再叫李率泰也领了五十号船，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] .
They then provided support .
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[huː] [nuː] [ðæt] ['tʃɛn] [taɪ] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] ?
Who knew that Chen Tai was driving with a tailwind ?
WHO 知道 那 陈 泰 曾是 驾驶 和 一个 顺风 ?

谁晓得辰泰驾着顺风，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz]
In an instant , dozens of miles
在 一个 立即的 , 几十个 的 英里

一霎数十里，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ,
Upon arriving at the enemy camp ,
之上 抵达 在 这 敌人 营 ,

来到敌营，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

冲了进去。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .
Success was already prepared .
成功 曾是 已经 准备 .

成功早已预备下了，

[ə; eɪ] [hɔːrn] ['saʊndɪd] .
A horn sounded .
一个 喇叭 听起来 .

一声喇叭响，

['seprət] [ðə; ði] ['boʊts] .
Separate the boats .
分离 这 船 .

把船分开，

[let] ['tʃɛn] [taɪ] [ɪn] .
Let Chen Tai in .
让 陈 泰 在 .

让辰泰进去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ʌp] [ə'gen] .
Then it was wrapped up again .
然后 它 曾是 包装 向上 再次 .

随又包裹起来。

['tʃɛn] [taɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Chen Tai saw that they were prepared .
陈 泰 锯 那 他们 是 准备 .

辰泰见有预备，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
He was filled with regret .
他 曾是 已填 和 后悔 .

心中正在懊悔，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ˌɔːl'biːɪt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] .
They fought for a while , albeit with some difficulty .
他们 战斗 为了 一个 尽管 , 尽管 和 一些 困难 .

勉强战了一阵，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [mɔːr] [ʃɪps] .
Unfortunately , the enemy had more ships .
很遗憾 , 这 敌人 有 更多的 船舶 .

无奈敌人船多，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ'self] ,
When I looked at myself ,
什么时候 我 看起来 在 我 ,

一看自己时，

['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['boʊts] [rɪ'meɪnd] .
Only a dozen or so boats remained .
仅有的 一个 打 或者 所以 船 剩余 .

净剩了十余船，

[ðə; ði] [wɪnd] ['ʃɪftɪd] ['nɔːrθwərd] [ə'gen] .
The wind shifted northward again .
这 风 转移 向北 再次 .

风势又转了北向，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Knowing that reinforcements were unlikely to arrive ,
会心 那 增援部队 是 不太可能 到 到达 ,

晓得救兵难到，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They had no choice but to fight their way out .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 他们的 方式 出去 .

只得拼命杀出。

[sək'ses] [ðen] [kɔːt] [ʌp] .
Success then caught up .
成功 然后 捕捉 向上 .

成功随后追赶了来。

['tʃɛn] [taɪ] [fled] ['despərətli] .
Chen Tai fled desperately .
陈 泰 逃亡 绝望地 .

辰泰拼命的逃走，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking four or five miles ,
后 步行 四 或者 五 英里 ,

走了四五里，

[ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
A fleet of warships could be seen approaching in the distance .
一个 舰队 的 军舰 可以 是 已见 接近 在 这 距离 .

看见远远的一队兵船到来。

- [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Chentai is very happy ,
- 是 非常 快乐的 ,

辰泰大喜，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] ['stɑːrtɪd] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrn] .
They busily started blowing the horn .
他们 忙碌地 开始 吹 这 喇叭 .

忙吹起号来，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [ʃɪp] ['ɑːpəzɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Unlike the ship opposite , which was facing the wind ,
与此不同 这 船 对面的 , 哪个 曾是 面向 这 风 ,

无如对面的船迎着风，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ;
It's difficult to get up there in a short time ;
它是 难的 到 得到 向上 那里 在 一个 短的 时间 ;

一时走不上来；

['tʃɛn] [taɪ] , [haʊ'evər] , [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Chen Tai , however , caught up with the wind .
陈 泰 , 然而 , 捕捉 向上 和 这 风 .

辰泰却顺着风赶上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [ðə; ði] [plæn] [feɪld] . "
" The plan failed . "
" 这 计划 失败的 . "

“事败了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] !
No need to go !
不 需要 到 去 !

不用去吧！

['enəmi] [ʃɪps] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [suːn] !
Enemy ships are coming soon !
敌人 船舶 是 未来 很快 !

敌船随赶来了！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
All the ships turned around .
全部 这 船舶 转向 大约 .

那许多船都拨转了头。

['tʃɛn] [taɪ] [kɔːt] [ʌp] .
Chen Tai caught up .
陈 泰 捕捉 向上 .

辰泰赶上，

[meɪk] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .
Make an escape route .
制作 一个 逃脱 路线 .

做一处逃进口来。

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [suːn] .
Success will come soon .
成功 将要 来 很快 .

成功随后就要赶到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
It turns out that a battle has already broken out at the border .
它 转弯 出去 那 一个 战斗 有 已经 破碎的 出去 在 这 边界 .

原来口前已开了战了，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] [dʒɪn] [ænd; ənd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ,
But it was Chen Jin and Huang ,
但 它 曾是 陈 斤 和 黄 ,

却是陈锦和黄、

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

[swiːt] ,
sweet ,
甜的 ,

甘、

['tʃɛn] - [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
Chen Sijiang fought a great battle .
陈 - 战斗 一个 伟大的 战斗 .

陈四将大战。

[wen] [sək'ses] [kʌmz] ,
When success comes ,
什么时候 成功 来 ,

成功到时，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
He then joined the four generals in one place .
他 然后 加入 这 四 将军们 在 一 地方 .

便和四将并做一处。

['tʃɛn] [taɪz] [ʃɪp] [ðen] [seɪld] [tɔːrdz] ['tʃɛn] [dʒɪnz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Chen Tai's ship then sailed towards Chen Jin's formation .
陈 泰的 船 然后 航行 向 陈 金的 形成 .

辰泰的船便望陈锦的阵中跑来，

[huː] [nuː] [ðæt] [nɑːt] ['biːɪŋ] [tə'geðər] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] ?
Who knew that not being together would be acceptable ?
WHO 知道 那 不是 存在 一起 会 是 可接受 ?

谁知不并犹可，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] ['tʃɛn] - [saɪd] ,
Just as he reached Chen Jinzhen's side ,
只是 作为 他 达到 陈 - 边 ,

刚刚走到陈锦阵边，

['tʃɛn] [taɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Chen Tai shouted :
陈 泰 喊叫 :

辰泰大叫：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

贼来了！”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Just as they were about to engage the enemy ,
只是 作为 他们 是 关于 到 从事 这 敌人 ,

正要迎敌，

[noʊ] ['mætər] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] ['werhaʊs] ['tɜːrnoʊvər] [reɪt] ,
No matter the issue of warehouse turnover rate ,
不 事情 这 问题 的 仓库 周转 速度 ,

无如事出仓率，

['iːv(ə)n] ['tʃɛn] [dʒɪnz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Even Chen Jin's formation was thrown into chaos .
甚至 陈 金的 形成 曾是 抛掷 进入 混乱 .

连陈锦的阵都打大乱了，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They scattered in all directions .
他们 疏散 在 全部 方向 .

纷纷四散。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [kjuː] [dʒɪn] .
It turns out that this army was led by Qiu Jin .
它 转弯 出去 那 这 军队 曾是 引领 经过 邱 斤 .

原来这支兵乃邱进、

[ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [dʒɪn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['bɔːroʊd] .
The money that Jin Yu and his companion borrowed .
这 钱 那 斤 于 和 他的 伴侣 借来的 .

金裕二人所借的。

['tʃɛn] [dʒɪn][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Chen Jin is currently in a critical situation .
陈 斤 是 现在 在 一个 批判的 情况 .

当下陈锦正在危急，

[bʌt; bət] [ðen] [li] - [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
But then Li Shuotai's defeated troops charged in .
但 然后 李 - 战败 军队 带电 在 .

却又有李率泰一支败兵冲了进来，

[wuː] - ,
Wu Yikui ,
吴 - ,

后面吴一篑、

[t'jɑːn] ['lɪn] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ɪn] .
Tian Lin also rushed in .
田 林 还 匆忙 在 .

田麟也赶了进来。

[ðə; ði] [mɔːr] [keɪ'ɑːtɪk] ['tʃɛn] [dʒɪnz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ,
The more chaotic Chen Jin's formation became ,
这 更多的 混乱 陈 金的 形成 成为 ,

陈锦的阵越乱，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [maɪ] [maʊθ] [ʃʌt] [ˌeni'mɔːr] .
I know I can't keep my mouth shut anymore .
我 知道 我 不能 保持 我的 嘴 关闭 不再 .

晓得口是守不住了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː] .
They had no choice but to retreat and withdraw .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 提取 .

只得一路鸣金收队，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
They escaped inside .
他们 逃脱 里面 .

逃了进去了。

[sək'ses] [ment] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz] [maʊθ] .
Success meant capturing the Five Tiger's Mouth .
成功 意思是 捕捉 这 五 老虎的 嘴 .

成功既得了五虎口，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃek] ,
During the first check ,
期间 这 第一的 查看 ,

一查点时，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['oʊvər] - ['enəmi] [ʃɪps] .
They captured over 120 enemy ships .
他们 捕获 超过 - 敌人 船舶 .

共得了敌船一百二十余只，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [pə'troʊl] ['boʊts]
More than thirty patrol boats
更多的 比 三十 巡逻 船

巡哨船三十余只，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They killed countless enemy soldiers .
他们 被杀 无数 敌人 士兵 .

杀死敌兵不计其数，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .
A resounding victory .
一个 高亢 胜利 .

大获全胜。

[ðə; ði] [truːps] ['restɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
The troops rested for two days .
这 军队 休息 为了 二 天 .

歇兵两日，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] .
Record the merits of each general .
记录 这 优点 的 每个 一般的 .

把各将功劳记上。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ə'gen] ,
Just as they were about to go in again ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 在 再次 ,

正欲再进，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃɪp] [frʌm; frəm] ['ʃjɑː'men] [ə'pɪrd] .
Suddenly a ship from Xiamen appeared .
突然 一个 船 从 厦门 出现 .

忽见有厦门船来，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [gɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
They successfully got someone to come in .
他们 成功地 得到 某人 到 来 在 .

成功叫人传了进来。

['æftər] [ðə; ði] [mæn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After the man kowtowed and paid his respects ,
后 这 男人 叩头 和 有薪酬的 他的 尊重 ,

那人叩见过之后，

['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['letər] .
Present a letter .
展示 一个 信 .

把一封书信呈上。

[aɪ] [sək'sesfəli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I successfully opened it and took a look .
我 成功地 打开 它 和 采取 一个 看 .

成功拆开看了一遍，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[θroʊ] [ðə; ði] ['letər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the letter on the ground .
扔 这 信 在 这 地面 .

把信丢在地下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɔːr] [feɪld] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] .
The war failed to avenge the deep - seated hatred .
这 战争 失败的 到 报仇 这 深的 - 坐着 仇恨 .

兴兵未把深仇报，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] [waɪl] [dɪ'fendɪŋ] [wʌnz] ['terətɔːri] ?
How can one bear the news of defeat while defending one's territory ?
如何 能 一 熊 这 消息 的 击败 尽管 防守 一个人的 领土 ?

守土何堪败衄闻。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [kæm'peɪn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] [fɔːr; fər] [kə'mændər] ['tʃɛn] [ɪn] [θriː]
The seventh campaign resulted in a major defeat for Commander Chen in three
这 第七 活动 结果 在 一个 主要的 击败 为了 指挥官 陈 在 三
['kauntiz] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɔːr] ['priːfektʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] ['triːti]
counties , leading to the cession of four prefectures and a peace treaty
县 , 领导 到 这 割让 的 四 县 和 一个 和平 条约
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] .
with the Duke of Yanping .
和 这 公爵 的 延平 .

第七回 收三县大败陈督帅 割四郡媾和延平公

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] ['ɔːfərd] ['nuːmərəs] [piːs] [prə'pəʊzlz] .
The Northern Dynasties offered numerous peace proposals .
这 北方 王朝 提供 很多的 和平 提案 .

北朝和议列纷纷,

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ˌnɑːrsɪ'sɪstɪk] ;
The hero of the South is narcissistic ;
这 英雄 的 这 南 是 自恋 ;

南地英雄自恋君;

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['wɔːʃɪps] ['floʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
A million warships floated on the sea .
一个 百万 军舰 漂浮 在 这 海 .

百万艨艟浮海上,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [oʊld] ['vɜːrtʃʊ] [fɔːr; fər] [nuː] [wʌnz] .
Willing to exchange old virtues for new ones .
愿意的 到 交换 老的 美德 为了 新的 一个 .

肯将旧节易新勋。

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
Zheng Chenggong finished reading the letter .
郑 成功 完成的 阅读 这 信 .

却说郑成功把那信看完,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀,

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恨,

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恨!”

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['letər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the letter on the ground .
他 扔 这 信 在 这 地面 .

把信摔在地下。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不晓得什么缘故。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一歇，

['sʌmwʌn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['letər] .
Someone picked up the letter .
某人 挑选 向上 这 信 .

跟人把信捡了起来，

[sək'sesfəli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] .
Successfully presented it to everyone .
成功地 呈现 它 到 每个人 .

成功拿给众人看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['ʃjɑː'men] .
Only then did I realize it was about the fall of Xiamen .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 关于 这 落下 的 厦门 .
才晓得是厦门失陷事，

['evriwʌn] [peɪld] .
Everyone paled .
每个人 苍白 .

个个失色。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
At that time , only the generals of the central army were on the ship .
在 那 时间 , 仅有的 这 将军们 的 这 中央 军队 是 在 这 船 .
那时在船上只有中军各将，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [æskt] :
Upon success , he asked :
之上 成功 , 他 问 :

成功便问道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

“诸君之意，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] [ə'proʊtʃ] ?
What is the best approach ?
什么 是 这 最好的 方法 ?

宜如何办法？”

[t'jɑːn] - :
Tian Lindao :
田 - :

田麟道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依末将愚见，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [hæf] .
We need to divide our forces in half .
我们 需要 到 划分 我们的 力量 在 一半 .

须要分兵一半，

" [its] [gʊd] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] ['ʃjɑː'men] . "
" It's good to retake Xiamen . "
" 它是 好的 到 重拍 厦门 . "

回夺厦门好。”

[wuː] - [sed] :
Wu Yikui said :
吴 - 说 :

吴一篑道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ɪf] [aɪ] [dɪ'vaɪd] [maɪ] [truːps] ,
If I divide my troops ,
如果 我 划分 我的 军队 ,

我若分兵，

[ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [noʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] .
The enemy must know there is internal strife .
这 敌人 必须 知道 那里 是 内部的 冲突 .

敌人必晓得有内乱，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [waɪl] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] .
They launched a surprise attack while the momentum was still there .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 尽管 这 势头 曾是 仍然 那里 .

乘势掩袭了来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[mɔːr'oʊvər] , [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ,
Moreover , among all the generals and soldiers ,
而且 , 之中 全部 这 将军们 和 士兵 ,

况诸将士之中，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['hoʊmləs] [niːd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] . . .
Those who are homeless need not mention . . .
那些 WHO 是 无家可归者 需要 不是 提到 . . .

无家的不用说，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hoʊm] ,
If you have a home ,
如果 你 有 一个 家 ,

若有家的，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] ['ʃjɑː'men] ?
Which one is not in Xiamen ?
哪个 一 是 不是 在 厦门 ?

哪一个不在厦门？

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [naʊ] ,
If we divide our forces now ,
如果 我们 划分 我们的 力量 现在 ,

如今若分兵，

[ðoʊz] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [spɑːt] [derd] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] .
Those guarding this spot dared not do anything .
那些 守护 这 点 敢于 不是 做 任何事物 .

那守在这里的虽不敢如何，

[bʌt; bət] [wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
But one cannot help but feel anxious about being in two different places .
但 一 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 关于 存在 在 二 不同的 地方 .

却未免心悬两地，

[wer] [wʊd] [wiː; wi][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] [ðen] ?
Where would we be able to wage war then ?
在哪里 会 我们 是 有能力的 到 工资 战争 然后 ?

那时哪里还能够战呢?

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
This humble general's intention ,
这 谦逊的 将军的 意图 ,

末将之意，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
If we take advantage of this opportunity , we will achieve a great victory .
如果 我们 拿 优势 的 这 机会 , 我们 将要 达到 一个 伟大的 胜利 .

若乘此回大胜，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ri'triːtid] .
The entire army retreated .
这 全部的 军队 撤退 .

全军退回去，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [sə'spekt] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['tretʃəri] .
He will surely suspect me of treachery .
他 将要 一定 怀疑 我 的 背信弃义 .

他一时必疑我有诈，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] ;
They dared not pursue them ;
他们 敢于 不是 追求 他们 ;

不敢追来；

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] ,
By the time he found out ,
经过 这 时间 他 成立 出去 ,

到他得知时，

[aɪv] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
I've gone far away .
我已经 已消失 远的 离开 .

我已去远了。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

元帅以为如何?”

[kjuː] - :
Qiu Jindao :
邱 - :

邱进道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'diːd] [gʊd] . "
" This plan is indeed good . "
" 这 计划 是 的确 好的 . "

“此计固然不错，

[bʌt; bət] ['wʊdnt] [ɔːl][ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [hɪr] [biː; bi][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
But wouldn't all the hard work here be for nothing ?
但 不会 全部 这 难的 工作 这里 是 为了 没有什么 ?

但此地的一番辛苦岂不前功尽弃了吗？”

[wuː] - [sed] :
Wu Yikui said :
吴 - 说 :

吴一篑道：

" [ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" This matter cannot be described in this way . "
" 这 事情 不能 是 描述 在 这 方式 . "

“此事不能如此讲。

[juː; jʊ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] ,
You just want to ,
你 只是 想 到 ,

你只想，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðɪs] [pleɪs] . . .
If we consider this place . . .
如果 我们 考虑 这 地方 . . .

若既顾这里，

[ðen] [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Then look over there ,
然后 看 超过 那里 ,

又顾那边，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
To cover it up ,
到 覆盖 它 向上 ,

遮来掩去，

['dɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] ,
dodging and weaving ,
躲避 和 编织 ,

躲躲闪闪，

[ɪf] [ə; eɪ] [slaɪt] [flɔː] [ɪz] [rɪ'viːld] ,
If a slight flaw is revealed ,
如果 一个 轻微 缺陷 是 揭晓 ,

稍为一露破绽，

[ðə; ði] ['enəmi] ['noʊtɪst] .
The enemy noticed .
这 敌人 注意到 .

被敌军看出，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɪn] .
At that time , it was not possible to go in .
在 那 时间 , 它 曾是 不是 可能的 到 去 在 .

那时进又不可，

[rɪ'triːt] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Retreat is not an option .
撤退 是 不是 一个 选项 .

退又不能，

[ðeɪv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
They've made it so they have nowhere to hide .
他们有 制成 它 所以 他们 有 无处 到 隐藏 .

弄到无处藏身，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

又怎么样呢?

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'bændən] [wʌn] [saɪd]
If you have to abandon one side
如果 你 有 到 放弃 一 边

若要弃了一边，

['foʊkəs][ɑːn][wʌn] [saɪd]
Focus on one side
重点 在 一 边

专力一边，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃjɑː'men] .
This must be Xiamen .
这 必须 是 厦门 .

这一定是厦门好了。

['ʃjɑː'men] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Xiamen is a crucial and vital location .
厦门 是 一个 至关重要的 和 必不可少的 地点 .

厦门是根本重地，

[wʌt] ['piːp(ə)l] [ker] [ə'baʊt]
What people care about
什么 人们 关心 关于

人心所系，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃjɑː'men] . . .
Moreover , if I return to Xiamen . . .
而且 , 如果 我 返回 到 厦门 . . .

而且我若回军厦门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was possible to recover at that time .
它 曾是 可能的 到 恢复 在 那 时间 .

当时可复。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [dɪ'skʌvərd] ['aɪtəm] .
This is a newly discovered item .
这 是 一个 新 发现 物品 .

此地一则新得，

['sekəndli] , [wen] ['goʊɪŋ] [bæk] [ɪn] . . .
Secondly , when going back in . . .
第二 , 什么时候 去 后退 在 . . .

二则就再进去时，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] [wʌn] [ɔːr] [lɔːst] .
It's impossible to determine who won or lost .
它是 不可能的 到 决定 WHO 韩元 或者 丢失的 .

不能定谁胜谁败，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [riːtʃ] ['ʃjɑː'men] ?
How can I possibly reach Xiamen ?
如何 能 我 可能 抵达 厦门 ?

如何可及得厦门来?

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

据我看，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] [maʊðz]
Needless to say , the Five Tiger Mouths
不必要 到 说 ， 这 五 老虎 嘴

不用说一五虎口，

[ɪf] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['truːli] ['ɜːrdʒənt]
If things are truly urgent
如果 事物 是 真的 紧迫的

若事真急时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ˌfɪf'tiːn] ['taɪgər] [maʊðz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Even if it's fifteen tiger mouths , we have to give up .
甚至 如果 它是 十五 老虎 嘴 ， 我们 有 到 给 向上 .

就十五虎口也要弃了，

[wer] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['riːəli] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kəm'pɛəz] [tuː; tə] ['ʃjɑː'men] ?
Where can you really find a place that compares to Xiamen ?
在哪里 能 你 真的 寻找 一个 地方 那 比较 到 厦门 ?

哪里真能抵得厦门呢？”

['evriwʌn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Everyone nodded in agreement .
每个人 点头 在 协议 .

众人点头称是。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

['dʒen(ə)rəl] ['wuːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
General Wu's words are correct .
一般的 吴氏 字 是 正确的 .

“吴将军之言不差，

[aɪ] , [tuː] , [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [səs'piʃənz] .
I , too , had the same suspicions .
我 ， 也 ， 有 这 相同的 怀疑 .

本帅本来也是如此狐疑，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ,
Now it is clear that ,
现在 它 是 清除 那 ，

如今既说明，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Then we can return to the ship .
然后 我们 能 返回 到 这 船 .

便可以回船了。”

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The order is to be issued immediately .
这 命令 是 到 是 发布 立即地 .

当下传令，

[wiː; wi] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
We packed up and prepared to leave .
我们 包装 向上 和 准备 到 离开 .

收拾着准备起行。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət][fɜːrst] .
The ships were also puzzled at first .
这 船舶 是 还 困惑 在 第一的 .

各船先也疑惑，

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [seɪv] ['ʃjɑː'men] .
Later I heard it was to go back and save Xiamen .
之后 我 听到 它 曾是 到 去 后退 和 节省 厦门 .

后来听说是回去救厦门，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [bɪ'gæn] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] .
They busily began tidying up .
他们 忙碌地 开始 整理 向上 .

便忙忙碌碌地收拾起来。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得傍晚时候，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [koʊd] ,
A secret code ,
一个 秘密 代码 ,

一通暗号，

[reɪz] ['æŋkər] [tə'geðər] .
Raise anchor together .
增加 锚 一起 .

一齐起碇，

[ðeɪ] [set] [seɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
They set sail with the wind .
他们 放 帆 和 这 风 .

顺风扬帆去了。

['tʃɛn] [dʒɪn] [hɜːrd] ,
Chen Jin heard ,
陈 斤 听到 ,

陈锦听见，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [sə'spiʃənz] [ə'roʊz] .
As expected , suspicions arose .
作为 预期的 , 怀疑 出现 .

果然疑心有诈，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They dared not chase after them .
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢追赶，

[hiː; hi]['oʊnli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
He only sent people to follow and observe from a distance .
他 仅有的 发送 人们 到 跟随 和 观察 从 一个 距离 .

只叫人远远地跟着探看。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [bæk] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [rɪ'tɜːrnd] .
The report came back saying that he had indeed returned .
这 报告 来了 后退 说 那 他 有 的确 返回 .

待回报说果然回去，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It's too late to catch up .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 .

要追就也无及，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好罢了。

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [ɪn][ɑːk'toʊbər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ]
It turns out that Zheng Chenggong started his rebellion in October of the fourth
它 转弯 出去 那 郑 成功 开始 他的 叛乱 在 十月 的 这 第四
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] .
year of the Yongli reign .
年 的 这 永利 在位 .

原来郑成功自从永历四年十月起兵之后，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər] ['ʃjɑː'men] ['goʊldən] ['aɪlənd] [tuː; tə] ['lʌ] - .
He then handed over Xiamen Golden Island to Lu Zhenfei .
他 然后 递交 超过 厦门 金的 岛 到 鲁 - .

便把厦门金岛交给路振飞、

['zɛŋ] ['jɪŋ] ,
Zeng Ying ,
曾 英 ,

曾樱、

[jiː; ji] [jɪjuːn] ,
Ye Yiyun ,
叶 艺云 ,

叶翼云、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwɔgɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .
Zhang Guogong and his group stayed behind .
张 国公 和 他的 团体 入住 在后面 .

张国功等一班人留守。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] ,
By the third year of the fifth year of the Yongli reign ,
经过 这 第三 年 的 这 第五 年 的 这 永利 在位 ,

到了永历五年三年，

['lɪn] [gwoʊzi] , [ðə; ði] [kwɑːn'dʒoʊ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , [sɔː] [ðæt]
Lin Guozhi , the Quanzhou garrison commander sent by the Qing Dynasty , saw that
林 国治 , 这 泉州 驻军 指挥官 发送 经过 这 青 王朝 , 锯 那
['ʃjɑː'men] [wʌz; wəz] [wiːk] .
Xiamen was weak .
厦门 曾是 虚弱的 .

清朝派来的泉州守将林国志看见厦门单薄，

[sək'sesfəli] ['trævld] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Successfully traveled far away ,
成功地 旅行 远的 离开 ,

成功远出，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The city was defended by a group of civil officials .
这 城市 曾是 辩护 经过 一个 团体 的 民用 官员 .

守城的都是一班文臣，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] .
He then developed a desire to possess it .
他 然后 发达 一个 欲望 到 具有 它 .
便生了觊觎之心，

[teɪk] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Take five thousand soldiers ,
拿 五 千 士兵 ,
带上五千兵勇，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] ,
Take advantage of their unpreparedness ,
拿 优势 的 他们的 准备不足 ,
乘其不备，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
They captured it in one fell swoop .
他们 捕获 它 在 一 跌倒 俯冲 .
一阵攻下。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] .
The civil officials were caught off guard .
这 民用 官员 是 捕捉 离开 警卫 .
各文臣措手不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][nɑːnaoʊ] [taʊn] [fɔːr; fər]['refjuːdʒ] .
They had no choice but to flee to Nan'ao town for refuge .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 到 南澳 镇 为了 避难所 .
只好都逃到南澳镇上避难，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] .
Send someone to inform him of the success .
发送 某人 到 通知 他 的 这 成功 .
叫人去告诉成功。

[dʒʌst]['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] ,
Just after achieving a resounding victory ,
只是 后 实现 一个 高亢 胜利 ,
恰好成功得了大胜之后，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Therefore , it is easy to return .
所以 , 它 是 简单的 到 返回 .
所以容易退回，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] ,
Riding the south wind ,
骑术 这 南 风 ,
乘着南风，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃjɑː'men] ['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
We arrived in Xiamen after a day and a night .
我们 到达的 在 厦门 后 一个 天 和 一个 夜晚 .
一日一夜已到厦门。

['lɪn] [ɡwoʊzi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Lin Guozhi was terrified and fled .
林 国治 曾是 恐惧 和 逃亡 .
林国志大惊逃去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sək'sesfəli] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They were successfully chased and killed for a while .
他们 是 成功地 追逐 和 被杀 为了 一个 尽管 .
被成功追杀了一阵，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] .
Then we arrived in South Australia .
然后 我们 到达的 在 南 澳大利亚 .

然后来到南澳，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['ministəz] [bæk] .
Welcoming the ministers back .
欢迎 这 部长们 后退 .

迎接各大臣回来。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

一问时，

[aɪ]['oʊnli][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [grænd] ['sekrəteri] ['zɛŋ] ['jɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] .
I only just learned that Grand Secretary Zeng Ying had been arrested .
我 仅有的 只是 学习 那 盛大 秘书 曾 英 有 到过 被捕 .

才晓得大学士曾樱被捉，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢死了，

['iːv(ə)n][ɪn] [sək'ses] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
Even in success , there was a moment of mourning .
甚至 在 成功 , 那里 曾是 一个 片刻 的 丧 .

成功也不免悲悼了一番，

['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['bɑːdi] .
Order someone to find the body .
命令 某人 到 寻找 这 身体 .

叫人把尸首寻出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
They were placed in a coffin .
他们 是 放置 在 一个 棺材 .

棺殓起来。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
A month later ,
一个 月 之后 ,

过了一月，

['tɑːŋgən]
Tongan
汤加

同安、

[ɔːl] ['kauntiz] [ɪn]['æŋksi][wɜːr; wər]['teɪkən]['oʊvər] .
All counties in Anxi were taken over .
全部 县 在 安喜 是 已采取 超过 .

安溪各县都下，

[sək'sesfəli] [kə'mɑːndid] [jiː; ji] [jɪjuːn] [ænd; ənd][kjuː][dʒɪn] ,
Successfully commanded Ye Yiyun and Qiu Jin ,
成功地 命令 叶 艺云 和 邱 斤 ,

成功命叶翼云和着邱进、

[dʒɪn] [ju] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [(')tʰɔŋ'ɑn] .
Jin Yu was stationed in Tong'an .
斤 于 曾是 驻 在 同安 .

金裕镇守同安，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gʌvənz] [ɔːl] ['kauntiz] [ɪn]['æŋksi] .
It also governs all counties in Anxi .
它 还 统治 全部 县 在 安喜 .

兼领安溪各县，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [jiː; ji] [jɪjuːn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He also ordered Ye Yiyun to persuade Nan'an to surrender .
他 还 订购 叶 艺云 到 说服 南安 到 投降 .

又叫叶翼云往劝南安出降。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
Who knew that the garrison commander of Nan'an would not only refuse to surrender ,
WHO 知道 那 这 驻军 指挥官 的 南安 会 不是 仅有的 拒绝 到 投降 ,

谁晓得南安守将不但不降，

[kən'siːlɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən]
Concealing malicious intentions
隐藏 恶意 意图

反包藏祸心，

[baɪ] ['ɔːgəst] ,
By August ,
经过 八月 ,

到得八月，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] ['kæptʃərɪŋ] [(')tʰɔŋ'ɑn] .
This led to the Qing army capturing Tong'an .
这 引领 到 这 青 军队 捕捉 同安 .

竟引了清兵把同安攻破，

[jiː; ji] [jɪjuːn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['məːdəd] .
Ye Yiyun and two others were murdered .
叶 艺云 和 二 其他的 是 被谋杀 .

叶翼云等三人遇害而死。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" ['heɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

“可恶，

[ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [rɪ'beljən] !
A heartless rebellion !
一个 狠心 叛乱 !

没人心的反叛！

[ðeɪv] ['endɪd] [ʌp] ['saɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['aʊt'saɪdər] .
They've ended up siding with outsiders .
他们有 结束 向上 壁板 和 局外人 .

倒反帮着外人了。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
At that moment , 20 , 000 elite troops were dispatched .
在 那 片刻 , - , - 精英 军队 是 已派出 .

当下拨了精兵二万，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]
Divided into two routes
分割 进入 二 路线

分作两路，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led] [baɪ][suː] [maʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
He was led by Su Mao the whole way .
他 曾是 引领 经过 苏 毛泽东 这 所有的 方式 .

一路叫苏茂领了，

[goʊ][tuː; tə] [(')tʰɔŋ'ɑn]
Go to Tong'an
去 到 同安

往取同安、

['æŋksi] ;
Anxi ;
安喜 ;

安溪；

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [wei] .
I personally led the way .
我 亲自 引领 这 方式 .

一路亲自领了，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] .
They came from Zhangzhou .
他们 来了 从 漳州 .

望漳州而来。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒæŋpuː] ['kaʊnti] .
Then they arrived at Zhangpu County .
然后 他们 到达的 在 张普 县 .

便到了漳浦县，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [gɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [sə'rendər] ['letər] [ˌɪn'saɪd] .
They successfully got someone to shoot the surrender letter inside .
他们 成功地 得到 某人 到 射击 这 投降 信 里面 .

成功叫人把劝降书射了进去，

[sə'rendər] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Surrender within three days .
投降 之内 三 天 .

限三日投降，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Otherwise , we will have to attack the city .
否则 , 我们 将要 有 到 攻击 这 城市 .

不然便要攻城。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ʒæŋpuː] ['kaʊnti] . . .
Upon hearing this , the magistrate of Zhangpu County . . .
之上 听力 这 , 这 地方法官 的 张普 县 . . .

那漳浦县知县一听，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] .
I fear that hundreds of thousands of lives will be lost in the war .
我 害怕 那 数百 的 数千 的 生活 将要 是 丢失的 在 这 战争 .

恐怕十数万生灵要遭兵燹，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [reɪzd] [ðə; ði] [flæg] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They hurriedly raised the flag to welcome them .
他们 匆匆 提高 这 旗帜 到 欢迎 他们 .

忙树起了降旗迎接。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
They offered their consolation and appreciation .
他们 提供 他们的 安慰 和 欣赏 .

慰劳了一番，

['æftər] ['hævɪŋ] ['piːp(ə)l] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['haʊshoʊld]
After having people go in and check the money , grain , and household
后 拥有 人们 去 在 和 查看 这 钱 , 粮食 , 和 家庭
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['rekərdz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] . . .
registration records one by one . . .
登记 记录 一 经过 一 . . .

叫人进去把钱粮户口一一查点了之后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [kɔːld] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ʒæŋpuː] ['kaʊnti] .
He was still called the magistrate of Zhangpu County .
他 曾是 仍然 称为 这 地方法官 的 张普 县 .

仍旧叫他做漳浦知县。

[ðə; ði] [truːps] ['restɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The troops rested for three days .
这 军队 休息 为了 三 天 .

歇兵三日，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后启行，

[ðeɪ] [keɪm] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .
They came hoping for peace and protection .
他们 来了 希望 为了 和平 和 保护 .

望诏安而来。

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['ʃjɑː'men] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
I received a letter from Xiamen halfway there .
我 已收到 一个 信 从 厦门 半 那里 .

半路上接到厦门来信，

['noʊɪŋ] [ðæt] [haʊ] [wɛŋksɪŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [haɪtʃɛŋ] , [hæd; həd] [dɪ'fektɪd] ,
Knowing that Hao Wenxing , the garrison commander of Haicheng , had defected ,
会心 那 郝 文兴 , 这 驻军 指挥官 的 海城 , 有 有缺陷的 ,

晓得海澄守将郝文兴反正，

[rɪ'kwest] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Request troops to be stationed there .
要求 军队 到 是 驻 那里 .

请兵驻守。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə]
He hurriedly ordered General Huang Wu to lead 10 , 000 elite troops to
他 匆匆 订购 一般的 黄 吴 到 带领 - , - 精英 军队 到
['ʃjɑː'men] .
Xiamen .
厦门 .

忙命大将黄梧往厦门带了一万精兵，

[hed] [tuː; tə] [dɪ'fend] [haɪtʃɛŋ] .
Head to defend Haicheng .
头 到 保卫 海城 .

往海澄防守。

[hɪr] , [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [æd'væns] ['fɜːrðər] .
Here , the troops are urged to advance further .
这里 , 这 军队 是 敦促 到 进步 更远 .

这里一路催兵再进。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] ,
Upon arriving outside Zhao'an City ,
之上 抵达 外部 诏安 城市 ,

到了诏安城外，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] , [ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Even if they succeed , they will still try to persuade the other party to surrender .
甚至 如果 他们 成功 , 他们 将要 仍然 尝试 到 说服 这 其他 派对 到 投降 .

成功也是照样劝降。

[jæŋ] ['dɛluː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti]
Yang Delu , the magistrate of Zhao'an County
杨 德鲁 , 这 地方法官 的 诏安 县

诏安知县杨得禄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly led his troops to the city to defend it .
他 匆匆 引领 他的 军队 到 这 城市 到 保卫 它 .

忙带兵上城守住，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [help] .
On the one hand , they sent someone to the provincial capital to ask for help .
在 这 一 手 , 他们 发送 某人 到 这 省级 首都 到 问 为了 帮助 .

一面遣人上省求救。

[sək'ses] [ɪn'reɪdʒd]
Success enraged
成功 愤怒

成功大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , [gɔːŋ] - , [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
He ordered the vanguard , Gong Yuefei , to step forward and challenge them to battle .
他 订购 这 先锋 , 锣 - , 到 步 向前 和 挑战 他们 到 战斗 .

叫先锋龚曰飞上前搦战。

[gɔːŋ] - [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Gong Yuefei led five hundred soldiers to the city walls .
锣 - 引领 五 百 士兵 到 这 城市 墙壁 .

龚曰飞带了五百兵勇来到城下，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['taɪreɪd] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndid] [wɔːr] .
They launched a tirade and demanded war .
他们 发射 一个 长篇大论 和 要求 战争 .

大骂讨战。

[jæŋ] ['dɛluː] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Yang Delu ignored him .
杨 德鲁 忽略 他 .

杨得禄也不理会，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They only guarded the city walls .
他们 仅有的 守卫 这 城市 墙壁 .

只在城上把守。

[gɔːŋ] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Gong Yuefei was helpless .
锣 - 曾是 无助 .

龚曰飞无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ærəus] ['waɪldli] ['ʌpwərdz] .
They had no choice but to order their men to shoot arrows wildly upwards .
他们 有 不 选择 但 到 命令 他们的 男人 到 射击 箭头 疯狂地 向上 .

只得叫人把箭向上乱射，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [daʊn] .
But those on the city wall also started shooting arrows down .
但 那些 在 这 城市 墙 还 开始 射击 箭头 向下 .

城上却也把箭望下射来；

['sevrəl] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,

Several times when they captured the city walls ,

一些 时代 什么时候 他们 捕获 这 城市 墙壁 ,

几回抢到城下时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [greɪ] ['bɑːt(ə)l] ['kænənˌbɔːlz] .

They were driven back again by the gray bottle cannonballs .

他们 是 驱动 后退 再次 经过 这 灰色的 瓶子 炮弹 .

又被灰瓶炮石打退，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .

They had no choice but to temporarily withdraw their troops .

他们 有 不 选择 但 到 暂时地 提取 他们的 军队 .

只得暂且收军回来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .

They attacked for another day .

他们 遭到攻击 为了 其他 天 .

又攻了一日，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .

That's also true .

那就是 还 真的 .

也是如此。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

For several days in a row ,

为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几天，

[jæŋ] ['dɛluː] [dɪ'fendɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .

Yang Delu defended with all his might .

杨 德鲁 辩护 和 全部 他的 可能 .

杨得禄都竭力的防守。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He successfully ordered his men to surround the city .

他 成功地 订购 他的 男人 到 环绕 这 城市 .

成功命人把城围了起来，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ['sevrəl] [taɪmz] .

They attacked from all sides several times .

他们 遭到攻击 从 全部 侧面 一些 时代 .

四面攻打了几次，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ɪn] [veɪn] .

It was all in vain .

它 曾是 全部 在 徒劳 .

也是无济。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'sembər] .

It was already December .

它 曾是 已经 十二月 .

那时已是十二月，

[sək'ses] [kʌmz] ['æftər][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [siːdʒ] .
Success comes after a prolonged siege .
成功 来 后 一个 延长 围城 .

成功见攻打日久，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [ɪz][nɑːt] [ˌɡærən'tiːd] .
A decisive victory is not guaranteed .
一个 决定性 胜利 是 不是 保证 .

不见得大胜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An order was immediately issued .
一个 命令 曾是 立即地 发布 .

当下下了一令，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst][biː; bi] [briːtʃt] [baɪ] [dɪ'sembər] 30th .
The city must be breached by December 30th .
这 城市 必须 是 违规 经过 十二月 30th .

限十二月三十日破城，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] , [frʌm; frəm][ðə; ði]
Those who disobey orders will be punished according to military law , from the
那些 WHO 违 订单 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 , 从 这
[ræŋk] [ʌv; əv] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌpwərdz] .
rank of lieutenant general upwards .
秩 的 中尉 一般的 向上 .

违令者裨将以上尽皆军法处治。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

众将听了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪɡ'zɜːrt]['ekstrə] ['efərt] .
They had no choice but to exert extra effort .
他们 有 不 选择 但 到 发挥 额外的 努力 .

只得格外出力。

['æftər] [ə'tækɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] ,
After attacking for several more days ,
后 攻击 为了 一些 更多的 天 ,

又攻了几日，

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] .
That day was the thirtieth .
那 天 曾是 这 第三十 .

那日已是三十日，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][nɑːt] [jet] [briːtʃt] .
The city is not yet breached .
这 城市 是 不是 然而 违规 .

城还不破，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The generals were furious .
这 将军们 是 狂怒 .

众将大怒，

[fiərɪŋ] [sək'ses] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [strɪkt] .
Fearing success , the military orders were strict .
恐惧 成功 , 这 军队 订单 是 严格的 .

深怕成功军令森严，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɪn] [ʃɪfts] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .
They attacked in shifts from morning till night .
他们 遭到攻击 在 轮班 从 早晨 直到 夜晚 .

从早到晚轮流攻打，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [stɑːp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
They didn't stop for a moment .
他们 没有 停止 为了 一个 片刻 .

也没有一歇少停。

[lʊk] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Look at midnight ,
看 在 午夜 ,

看看夜半，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gæp] [ʌv; əv] ['oʊvər] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [sɪks] . [sɪks] ['miːtɚz])
Suddenly , a large gap of over two zhang (approximately 6 . 6 meters)
突然 , 一个 大的 差距 的 超过 二 张 (大约 6 . 6 米)
[ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] .
appeared in the northeast corner .
出现 在 这 东北 角落 .

东北角上忽被打破了二丈余一大缺口，

[li] [bɪn] , [ðə; ði] [left] [flæŋk] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒʌmpt] [ʌp] .
Li Bin , the left flank deputy general , jumped up .
李 垃圾桶 , 这 左边 侧翼 副 一般的 , 跳了起来 向上 .

左哨副将李彬耸身一跳，

[dʒʌmp] [ʌp] [fɜːrst] .
Jump up first .
跳 向上 第一的 .

先跳上去，

['evriwʌn] [els] ['fɑːloʊd] [suːt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɑːn] [æz; əz] [wel] .
Everyone else followed suit and jumped on as well .
每个人 别的 随后 套装 和 跳了起来 在 作为 出色地 .

众人跟着也都跳上。

[jæŋ] ['dɛluː] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Yang Delu hurriedly came to refuse .
杨 德鲁 匆匆 来了 到 拒绝 .

杨得禄慌忙来拒，

[bʌt; bət] [gɔːŋ] - [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
But Gong Yuefei ran to the city walls .
但 锣 - 跑 到 这 城市 墙壁 .

却被龚曰飞跑到城下，

['skætər] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Scatter the guards at the gate .
分散 这 守卫 在 这 门 .

杀散守门军士，

[kʌt] ['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Cut open the city gate .
切 打开 这 城市 门 .

把城门割开，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ɪn] .
The soldiers swarmed in .
这 士兵 蜂拥而至 在 .

大兵一拥而入。

[jæŋ] ['dɛluː] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Yang Delu hurriedly tried to escape .
杨 德鲁 匆匆 尝试 到 逃脱 .

杨得禄慌忙要逃，

[li] [bɪn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li Bin caught up with him .
李 垃圾桶 捕捉 向上 和 他 .

被李彬赶上，

[kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Killed with a single blow .
被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀杀死。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪ'miːdiətli] .
The city of Zhao'an was captured immediately .
这 城市 的 诏安 曾是 捕获 立即地 .

当下破了诏安城，

[sək'sesfəli] ['lʊrd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Successfully lured the troops into the city .
成功地 诱饵 这 军队 进入 这 城市 .

成功引兵入城，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[nɑːt][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] .
Not a blade of grass was disturbed .
不是 一个 刀刃 的 草 曾是 不安 .

寸草不惊，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

['seprət] ['lɔˌsuːts] ,
Separate lawsuits ,
分离 诉讼 ,

分别讼案，

[kə'lektɪŋ] ['tæksɪz][ænd; ənd] [greɪn] .
Collecting taxes and grain .
收集 税收 和 粮食 .

征收钱粮，

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
The cooking is clear .
这 烹饪 是 清除 .

料理清楚。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After resting for a few days ,
后 休息 为了 一个 很少 天 ,

歇了几日，

[ðeɪ] [stɪl] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
They still raised an army and marched towards Nanjing .
他们 仍然 提高 一个 军队 和 行军 向 南京 .

仍旧起兵望南靖一路而来。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Just then , a military report was received .
只是 然后 , 一个 军队 报告 曾是 已收到 .

恰好接到军报,

['noʊɪŋ] [ðæt] [suː] [maʊ] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [riː'kæptʃəd] ['sevrəl] ['sɪtiz] ,
Knowing that Su Mao had also recaptured several cities ,
会心 那 苏 毛泽东 有 还 重新捕获 一些 城市 ,

晓得苏茂那边也克复了几城,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜,

[muːv] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .
Move forward with confidence .
移动 向前 和 信心 .

放心前进。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛn] [dʒɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] - [sə'rendər] .
It turns out that Chen Jin received the news of Zhangpu's surrender .
它 转弯 出去 那 陈 斤 已收到 这 消息 的 - 投降 .

原来陈锦自接漳浦投降的信息,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['dɑːkjuments] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] ['æmnəsti] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [help] .
It was also connected to documents requesting amnesty and seeking help .
它 曾是 还 连接 到 文件 请求 大赦 和 寻求 帮助 .

又连接着诏安求救的文书,

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
Five thousand soldiers were mobilized .
五 千 士兵 是 动员起来 .

忙起了五千兵马,

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Dozens of generals ,
几十个 的 将军们 ,

数十员大将,

[hiː; hi] [led] ['wæŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
He led Wang Zhao'an all the way here .
他 引领 王 诏安 全部 这 方式 这里 .

自己领着望诏安一路而来。

[aɪ] [hɜːrd] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
I heard halfway there that Zhao'an had fallen .
我 听到 半 那里 那 诏安 有 倒下 .

半路上听说诏安已经失陷,

['noʊɪŋ] [ðæt] [sək'ses] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [si'kjuəiŋ] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['eriə] ,
Knowing that success also requires securing the peaceful area ,
会心 那 成功 还 需要 确保 这 和平 区域 ,

晓得成功还要取平和一带,

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] .
So they didn't try to seize the imperial pardon .
所以 他们 没有 尝试 到 抢占 这 帝国 赦免 .

便也不去夺诏安，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tɔːrdz] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
He led his troops straight towards Nanjing .
他 引领 他的 军队 直的 向 南京 .

带着兵马直望南靖而来。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [tuː] [deɪz] ['ɜːrliər] .
It just so happens that they arrived two days earlier .
它 只是 所以 发生 那 他们 到达的 二 天 早些时候 .

恰好成功先到两日，

[ðeɪ] [hæv; həv] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ] [laɪk] [æn; ən]['aɪərn] ['bærəl] .
They have surrounded the four gates of Nanjing like an iron barrel .
他们 有 包围 这 四 大门 的 南京 喜欢 一个 铁 桶 .

已把南靖的四门围得铁桶也似的。

['lɪn] [jɔŋtuː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Lin Yongtu , the magistrate of the city ,
林 永图 , 这 地方法官 的 这 城市 ,

城中知县林永图，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] [wet] [hɪm'self] .
He was so scared that he wet himself .
他 曾是 所以 害怕的 那 他 湿的 他自己 .

只吓得屁滚尿流，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不晓得如何才好。

['oʊnli][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sʌn] - [nuː] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] ['reskjuː]
Only the garrison commander Sun Feirong knew that reinforcements to rescue Zhao'an
仅有的 这 驻军 指挥官 太阳 - 知道 那 增援部队 到 救援 诏安
[wʊd] [ə'raɪv] [suːn] .
would arrive soon .
会 到达 很快 .

只有镇将孙飞戎晓得救诏安的救兵不日要到，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [hɪr] .
It may be moved here .
它 可能 是 已搬 这里 .

或可移来，

[hiː; hi] [ðen] [led] ['oʊvər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [θɪn] ['soʊldʒərz] .
He then led over three thousand thin soldiers .
他 然后 引领 超过 三 千 薄的 士兵 .

便带了三千多名的瘦兵，

['gaːdiŋ] [iːtʃ] [geɪt] ,
Guarding each gate ,
守护 每个 门 ,

分门把守，

[ðeɪ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ;
They barely managed to hold on for two days ;
他们 仅仅 管理 到 抓住 在 为了 二 天 ;

勉强支持了两日；

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
From afar , a cloud of dust rose from the horses .
从 远方 , 一个 云 的 灰尘 玫瑰 从 这 马匹 .

远远望见马尘大起，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that reinforcements had arrived ,
会心 那 增援部队 有 到达的 ,

晓得救兵到来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He hastily led a thousand soldiers .
他 草草 引领 一个 千 士兵 .

慌忙带了一千兵马，

[faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Fight their way out of the city
斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市

杀出城来，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [gɑːrd]
To catch them off guard
到 抓住 他们 离开 警卫

想掩其不备，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .
A resounding victory .
一个 高亢 胜利 .

杀个大胜。

[huː] [nuː] [ðæt] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fɔːr'siːn] ?
Who knew that success was already foreseen ?
WHO 知道 那 成功 曾是 已经 预见 ?

谁晓得成功早已料到，

[wʌns] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ,
Once he came out ,
一次 他 来了 出去 ,

一待他出来，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
They then surrounded the enemy and engaged in a fierce battle .
他们 然后 包围 这 敌人 和 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

便围住大战。

['tʃɛn] [dʒɪn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][flæg] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Chen Jin could see the flag waving in the distance .
陈 斤 可以 看 这 旗帜 挥手 在 这 距离 .

这边陈锦远远望见旗帜摇动，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The sound of drums shook the heavens .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 天 .

鼓声震天，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[dʒʌst]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	[frʌm; frəm]	[bɪ'haɪnd]	.
They	**were**	**just**	**about**	**to**	**attack**	**from**	**behind**	**.**
他们	是	只是	关于	到	攻击	从	在后面	.

正想从后面攻了进去。

[sək'sesfəli]	['ɔːrdərd]	[hɪz; ɪz]	[men]	[tuː; tə]	[gɑːrd]	[ðə; ði]	[kæmp]	[geɪts]	['strɪktli]	.
Successfully	**ordered**	**his**	**men**	**to**	**guard**	**the**	**camp**	**gates**	**strictly**	**.**
成功地	订购	他的	男人	到	警卫	这	营	大门	严格	.

成功叫人严守营门，

[dʒʌst]	[dəunt]	[faɪt]	[hɪm; ɪm]	.
Just	**don't**	**fight**	**him**	**.**
只是	不	斗争	他	.

只不和他战，

[ðeɪ]	[ə'tækt]	['sevrəl]	[taɪmz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[roʊ]	.
They	**attacked**	**several**	**times**	**in**	**a**	**row**	**.**
他们	遭到攻击	一些	时代	在	一个	排	.

一连攻了几次，

['niːðər]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['broʊkən]	.
Neither	**can**	**be**	**broken**	**.**
两者都不	能	是	破碎的	.

都不能破。

['tʃɛn]	[dʒɪn]	[wʌz; wəz]	['helpləs]	.
Chen	**Jin**	**was**	**helpless**	**.**
陈	斤	曾是	无助	.

陈锦无法，

[wiː; wi]	[hæd; həd]	[noʊ]	[tʃɔɪs]	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[rɪ'triːt]	[hɪr]	[ˌtempə'rerəli]	.
We	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**retreat**	**here**	**temporarily**	**.**
我们	有	不	选择	但	到	撤退	这里	暂时地	.

只好暂退这边。

[sʌn]	-	[fɔːt]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[lɔːŋ]	[taɪm]	.
Sun	**Feirong**	**fought**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
太阳	-	战斗	为了	一个	长的	时间	.

孙飞戎战了许久，

[noʊ]	[ˌriːˌin'fɔːˌsmənts]	[ə'raɪvd]	.
No	**reinforcements**	**arrived**	**.**
不	增援部队	到达的	.

不见救兵到来，

[ðeɪ]	['sʌfərd]	[ə; eɪ]	['krʌʃɪŋ]	[dɪ'fiːt]	.
They	**suffered**	**a**	**crushing**	**defeat**	**.**
他们	遭受	一个	压碎	击败	.

大败了一阵，

[ðeɪ]	[fled]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['sɪti]	.
They	**fled**	**into**	**the**	**city**	**.**
他们	逃亡	进入	这	城市	.

逃入城中去了。

[ðə; ði]	[seɪm]	[θɪŋ]	['hæpənd]	[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	.
The	**same**	**thing**	**happened**	**the**	**next**	**day**	**.**
这	相同的	事物	发生	这	下一个	天	.

次日也是如此。

[fɔːr; fər]	['sevrəl]	[deɪz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[roʊ]	,
For	**several**	**days**	**in**	**a**	**row**	**,**
为了	一些	天	在	一个	排	,

一连几日，

[tuː; tə] [get] [aʊt] ,
To get out ,
到 得到 出去 ,

要想出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sək'sesfəli] ['drɪvn] [bæk] .
They were all successfully driven back .
他们 是 全部 成功地 驱动 后退 .

都被成功杀回。

['tʃɛn] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'tækɪŋ] ['deɪli] .
Chen Jin was also attacking daily .
陈 斤 曾是 还 攻击 日常的 .

这边陈锦也是日日攻打，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [bə'tæliən] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
Unfortunately , the successful battalion could not be reorganized .
很遗憾 , 这 成功的 营 可以 不是 是 重组 .

无奈成功的营坚整不过，

[ə'tæk] [haʊ'evər] [juː; jʊ] [laɪk] .
Attack however you like .
攻击 然而 你 喜欢 .

随你怎么样攻打，

[ðeɪ] ['kudnt] [breɪk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
They couldn't break through it either .
他们 不能 休息 通过 它 任何一个 .

也攻打不破。

[sək'ses] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
Success will surely come in the present moment .
成功 将要 一定 来 在 这 展示 片刻 .

当下总将见成功时，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr] [steɪts] :
The Art of War states :
这 艺术 的 战争 各州 :

“兵法云：

" [hiː; hi] [huː] [kə'mændz] ['ʌðər] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [kə'mɑːndid] [baɪ] ['ʌðər] . "
" He who commands others will not be commanded by others . "
" 他 WHO 命令 其他的 将要 不是 是 命令 经过 其他的 . "

“致人者不致于人，

[ðoʊz] [huː] [ə'tæk] ['ʌðər] [duː] [nɑːt] [ə'tæk] ['ʌðər] .
Those who attack others do not attack others .
那些 WHO 攻击 其他的 做 不是 攻击 其他的 .

攻人者不攻于人。’

['tʃɛn] [dʒɪnz] ['seɪvjərz]
Chen Jin's saviors
陈 金的 救世主

陈锦的救兵，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [let] [ɪn] .
He should be let in .
他 应该 是 让 在 .

理当放他入去，

[ðen] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Then join forces to attack .
然后 加入 力量 到 攻击 .

再合围攻打，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Tell him to die with them .
告诉 他 到 死 和 他们 .

叫他同死，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɑːpt] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['letɪŋ] [goʊ] .
But they stopped me from letting go .
但 他们 停止 我 从 出租 去 .

如何却拦住了不放，

" [wʌt] [ɪf] [wɪə(r)] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ? "
" What if we're attacked from both sides ? "
" 什么 如果 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 ? "

腹背受敌呢？”

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr] [steɪts] :
The Art of War states :
这 艺术 的 战争 各州 :

“兵法云：

" [noʊ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [noʊ] [jʊr; jər] ['enəmi] . "
" Know yourself and know your enemy . "
" 知道 你自己 和 知道 你的 敌人 . "

“知己知彼。’

[jʊr; jər] ['strætədʒi] [ɪz] ['oʊnli] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .
Your strategy is only suitable for yourselves .
你的 战略 是 仅有的 合适的 为了 你们自己 .

你们此策只能知己，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ?
How can we know our enemy ?
如何 能 我们 知道 我们的 敌人 ?

何能知彼？

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] ['tʃɛn] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [mæn] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
It should be noted that Chen Jin was also a man knowledgeable in military affairs .
它 应该 是 著名的 那 陈 斤 曾是 还 一个 男人 知识渊博 在 军队 事务 .

须知陈锦也是个知兵的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðɪs] [træp] ?
How could I have fallen for this trap ?
如何 可以 我 有 倒下 为了 这 陷阱 ?

如何会中了此计？

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'liːv] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] ,
If I could relieve a corner of the predicament ,
如果 我 可以 缓解 一个 角落 的 这 困境 ,

倘然我解围一角，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][ɪn] .
He refused to go in .
他 拒绝 到 去 在 .

他不肯进去，

[ɔːr] [ðeɪ] [went] [ɪn][bʌt; bət][nɑːt][ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Or they went in but not all of them .
或者 他们 去 在 但 不是 全部 的 他们 .

或进去了又不全进去，

[ðæt] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['juːsləs] ,
That is not only useless ,
那 是 不是 仅有的 无用 ,

那不独无益，

[ænd; ənd] [its] ['ɔːlsoʊ]['hɑːrmf(ə)l] .
And it's also harmful .
和 它是 还 有害 .

且又有害了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
It would be better to surround him .
它 会 是 更好的 到 环绕 他 .

倒不如死围他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] .
He was told that there was no communication between the two places .
他 曾是 讲述 那 那里 曾是 不 沟通 之间 这 二 地方 .

叫他两地信息不通，

['æftər] [wʌn] [saɪd] [ɪz]['broʊkən] ,
After one side is broken ,
后 一 边 是 破碎的 ,

待破了一边，

[kæn; kən][wiː; wi]['foʊkəs][ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ə'gen] ?
Can we focus on one side again ?
能 我们 重点 在 一 边 再次 ?

再专力一边的好吗？”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人称是。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那日夜里，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [pə'troʊld] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They successfully patrolled the camp to the west side of the city .
他们 成功地 巡逻 这 营 到 这 西方 边 的 这 城市 .

成功巡营到城西面，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [moʊt] [ˌdaʊn'striːm]
Suddenly , a figure was seen in the darkness crossing the moat downstream
突然 , 一个 数字 曾是 已见 在 这 黑暗 过境 这 护城河 下游
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
from the city .
从 这 城市 .

忽见黑地里一条人影从城下游过护城河，

[ðeɪ] [kept] ['hedɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] .
They kept heading down the side path .
他们 保留 标题 向下 这 边 小路 .

一直奔小路而去。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [spaɪ] . "
" There is a spy . "
" 那里 是 一个 间谍 . "

“有奸细，

" [kætʃ] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] ! "
" Catch him quickly ! "
" 抓住 他 迅速地 ! "

快捉他。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['kwaɪət] , "
" Keep it quiet , "
" 保持 它 安静的 , "

“悄声点，

" [dəunt] [let] ['eniwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [hɪr] [ðɪs] . "
" Don't let anyone in the city hear this . "
" 不 让 任何人 在 这 城市 听到 这 . "

不要城中听见。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应着，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
He rushed over and grabbed him .
他 匆忙 超过 和 抓住 他 .

赶过去一把捉住，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Bring it to the central army .
带来 它 到 这 中央 军队 .

带到中军。

[sək'sesfəli] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
Successfully sat down and asked :
成功地 卫星 向下 和 问 :

成功坐下问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快点说来！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“小的姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒaʊ] [jiː] .
His name is Xiao Yi .
他的 姓名 是 肖 易 .

名叫小乙。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

“ [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , ”
“ You come from the city , ”
“ 你 来 从 这 城市 , ”

“你从城中来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] ['æskɪŋ] ['tʃɛn] [dʒɪnz][kæmp][fɔːr; fər] [help] ?
Could it be that they're asking Chen Jin's camp for help ?
可以 它 是 那 它们是 问 陈 金的 营 为了 帮助 ?

敢是往陈锦营中求救吗？”

[li] ['ʃaʊ'jiː] ['viːəməntli] [prəu'testid][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
Li Xiaoyi vehemently protested his innocence .
李 晓义 强烈地 抗议 他的 无辜 .

李小乙极口呼冤。

['iːv(ə)n] [sək'ses] [ɪz] [ɪg'nɔːrd] .
Even success is ignored .
甚至 成功 是 忽略 .

成功也不理会，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
They simply ordered a search of his body .
他们 简单地 订购 一个 搜索 的 他的 身体 .

只叫人搜他身上，

[stɑːrt] ['sɜːrtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Start searching from the crown of the head .
开始 搜索 从 这 王冠 的 这 头 .

从发顶心搜起，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .
They searched all the way down to their feet .
他们 搜索 全部 这 方式 向下 到 他们的 脚 .

一直搜到脚底下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无别物，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][draɪ] ['bɪskɪts] .
There were only a dozen or so dry biscuits .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 干燥 饼干 .

只有干饼十数块。

[sək'ses] [miːnz] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][ænd; ənd] ['siːɪŋ] .
Success means breaking it open and seeing .
成功 方法 打破 它 打开 和 看到 .

成功叫把它破开看，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应着，

[breɪk] [ðə; ði][draɪ] ['bɪskɪts] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Break the dry biscuits into pieces .
休息 这 干燥 饼干 进入 件 .

把干饼一块块掰开。

[wen] [juː; jʊ] [sək'sesfəli] [wɑːtʃ] [li] ['ʃaʊ'jiː] ,
When you successfully watch Li Xiaoyi ,
什么时候 你 成功地 手表 李 晓义 ,

成功看李小乙时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði][draɪ] ['bɪskɪts] .
His eyes were fixed on the dry biscuits .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 干燥 饼干 .

眼睛只管睃着干饼，

[ðeɪ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .
They then realized there was a trap .
他们 然后 已实现 那里 曾是 一个 陷阱 .

便晓得有诈。

[wen] [ðə; ði] [draɪd] ['bɪskɪt] [breɪks] ['ɪntuː] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['piːsɪz] . . .
When the dried biscuit breaks into eight or nine pieces . . .
什么时候 这 干燥 饼干 休息 进入 八 或者 九 件 . . .

看干饼破到八九块时，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][wæks] [bɔːl] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] .
Inside , however , was a wax ball the size of a walnut .
里面 , 然而 , 曾是 一个 蜡 球 这 尺寸 的 一个 核桃 .

内中却有一块包着一颗核桃大的蜡丸。

[ðə; ði] [kraʊd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The crowd presented it .
这 人群 呈现 它 .

众人把来呈上，

[wʌns] [sək'sesfəli] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] ,
Once successfully dissected ,
一次 成功地 解剖 ,

成功剖开一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ˌɪn'saɪd] .
There was a piece of paper inside .
那里 曾是 一个 片 的 纸 里面 .

里面一张纸，

[ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [reɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] .
The agreement was written that they would raid the stronghold the following night .
这 协议 曾是 书面 那 他们 会 袭击 这 据点 这 下列的 夜晚 .

写着约定明日夜往劫寨。

[ðə; ði] ['treɪtər] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] ['eksɪkjuːtɪd] .
The traitor was successfully executed .
这 叛徒 曾是 成功地 执行 .

成功叫把奸细斩了，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Then they ordered one of the surrendered soldiers to be released .
然后 他们 订购 一 的 这 投降 士兵 到 是 发布 .

然后叫把降兵中放了一个出来，

[stɪl] [drest] [ɪn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] .
Still dressed in Qing Dynasty attire .
仍然 穿着 在 青 王朝 服装 .

仍旧清朝打扮，

[sək'sesfəli] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Successfully said to him :
成功地 说 到 他 :

成功向他说道：

" [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] . "
" I , the commander , have a great achievement to reward you with . "
" 我 , 这 指挥官 , 有 一个 伟大的 成就 到 报酬 你 和 . "

“本帅有一大功赏你去立，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡoʊ] ?
Are you willing to go ?
是 你 愿意的 到 去 ?

你肯去吗？”

[ðə; ði] [mæn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ə'ɡriːd] .
The man kowtowed and agreed .
这 男人 叩头 和 同意 .

那人叩头答应。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [toʊld] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [li] ['ʃaʊ'jiː] .
If he succeeds , he will be told to change his name to Li Xiaoyi .
如果 他 成功 , 他 将要 是 讲述 到 改变 他的 姓名 到 李 晓义 .

成功便叫他改名李小乙，

[aɪ] [brɔːt] [wæks] ['pelits] .
I brought wax pellets .
我 带来 蜡 颗粒 .

带了蜡丸，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] ['tʃɛn] - [kæmp] .
They went back to Chen Jinying's camp .
他们 去 后退 到 陈 - 营 .

仍往陈锦营中去了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [æskt] :
Huang Kegong asked :
黄 - 问 :

黄克功问道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [deɪt] ? "
" Why doesn't the Marshal change the date ? "
" 为什么 不 这 元帅 改变 这 日期 ? "

“元帅何不把他日期改过，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他来时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
He was utterly defeated .
他 曾是 完全地 战败 .

杀他大败，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [gʊd] , [ɪn'diːd] , "
" Good , indeed , "
" 好的 , 的确 , "

“好虽好，

[bʌt; bət][nɑːt] ['ruːθləs] .
But not ruthless .
但 不是 无情 .

却不狠，

" [ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [juːz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] . "
" This commander will have a brilliant use for me tomorrow . "
" 这 指挥官 将要 有 一个 杰出的 使用 为了 我 明天 . "

本帅明日自有妙用。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [æz; əz] [plænd] .
They successfully launched an attack as planned .
他们 成功地 发射 一个 攻击 作为 计划 .

成功照常攻打了一阵，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] .
He stepped down .
他 步 向下 .

退了下来，

['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Summon all the generals .
召唤 全部 这 将军们 .

把众将传齐，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃen] [sen] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - ['soʊldʒərz] [ə'lɔːŋ]
He ordered General Chen Sen of the Left Army to lead 1 , 000 soldiers along
他 订购 一般的 陈 参议员 的 这 左边 军队 到 带领 1 , - 士兵 沿着
[wɪð; wɪθ] [li] ['juːdi] .
with Li Youde .
和 李 有德 .

命左军大将陈森和着李有德带了一千兵马，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Set up an ambush at the east gate .
放 向上 一个 伏击 在 这 东方 门 .

往东门埋伏，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [send] [truːps] .
We just need to wait for the enemy to send troops .
我们 只是 需要 到 等待 为了 这 敌人 到 发送 军队 .

只等敌人出兵之后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then went to attack the city .
他们 然后 去 到 攻击 这 城市 .

便去袭城。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] , [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]
He also ordered Gan Hui , the general of the right army , to lead a
他 还 订购 甘 惠 , 这 一般的 的 这 正确的 军队 , 到 带领 一个
['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [jiː] .
thousand soldiers along with Wang Yi .
千 士兵 沿着 和 王 易 .

又命右军大将甘辉和着王毅也带了一千兵马，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] .
Set up an ambush at the west gate .
放 向上 一个 伏击 在 这 西方 门 .

往西门埋伏，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [bɪn] ,
Then he ordered Li Bin ,
然后 他 订购 李 垃圾桶 ,

然后又命李彬、

['tʃɛn] ,
Chen Zhaoji ,
陈 兆吉 ,

陈肇基、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Huang Kegong ,
黄 - ,

黄克功、

[l'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz] [iːtʃ] [led] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Liu Rongwan and his four companions each led one thousand soldiers .
刘 - 和 他的 四 同伴 每个 引领 一 千 士兵 .

刘戎万四人各领一千兵马，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ə'raʊnd] ['tʃɛn] - [kæmp] .
Set up an ambush around Chen Jinying's camp .
放 向上 一个 伏击 大约 陈 - 营 .

去陈锦营旁四围埋伏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [reɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .
They were just waiting for the enemy to launch a raid on their stronghold .
他们 是 只是 等待 为了 这 敌人 到 发射 一个 袭击 在 他们的 据点 .

只等敌人出兵劫寨，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['strɔːŋhoʊld] .
They then went to raid the enemy's stronghold .
他们 然后 去 到 袭击 这 敌人的 据点 .

便去劫敌寨。

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] .
The four agreed to go .
这 四 同意 到 去 .

四人答应去了。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [wɑːn] ['tʃʌn]
Also known as the valiant general Wan Chun
还 已知 作为 这 英勇 一般的 万 春

又叫骁将万春、

['dɛŋ] -
Deng Feipeng
邓 -

邓飞鹏、

[gɔːŋ] -
Gong Yuefei
锣 -

龚曰飞、

[lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] ['ɔːlsoʊ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['æmbʊʃ]
Luo Xiaode and his three companions also split up and went into ambush
罗 - 和 他的 三 同伴 还 分裂 向上 和 去 进入 伏击
.
.
.

罗孝德四人也都分头埋伏去，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [naɪt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .
They waited until night to start the uprising .
他们 等待 直到 夜晚 到 开始 这 起义 .

专等晚上举事，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , ['tʃɛn] [dʒɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Chen Jin received the letter from the city .
同时 , 陈 斤 已收到 这 信 从 这 城市 .

却说陈锦接了城中的信，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ðæt] [deɪ] .
The weather was fine that day .
这 天气 曾是 美好的 那 天 .

那日天气清和，

[ðə; ði] [best] ['soʊldʒərz][ɪn] [iːtʃ] [bə'tæliən] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
The best soldiers in each battalion have been selected long ago .
这 最好的 士兵 在 每个 营 有 到过 已选 长的 前 .

早把各营精兵都选好。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[ðə; ði] ['weðər] [tʃeɪndʒd] ['sʌd(ə)nli] .
The weather changed suddenly .
这 天气 已更改 突然 .

天气忽变，

['dɑːrknəs] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Darkness on all sides
黑暗 在 全部 侧面

四面黑暗，

['tʃɛn] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Jin was overjoyed and said :
陈 斤 曾是 欣喜若狂 和 说 :

陈锦大喜道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" Heaven is helping me . "
" 天堂 是 帮助 我 . "

“天助吾事，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['weri] .
But we must be wary .
但 我们 必须 是 警惕 .

但不可不防，

[hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [reɪd] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] .
He knows he will surely raid my village .
他 知道 他 将要 一定 袭击 我的 村庄 .

他知觉必转劫我寨，

[dʒʌst] [laɪk] - .
Just like Wuhukou .
只是 喜欢 - .

和五虎口一样。”

[hiː; hi] [ðen] [neɪmd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] - .
He then named the remaining troops Enshoujue .
他 然后 命名 这 其余的 军队 - .

便把所余的兵马叫恩寿觉、

[lə'wəu; 'luːəu] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [ðə; ði] [wei] .
Luo Gong and his companion led the way .
罗 锣 和 他的 伴侣 引领 这 方式 .

罗恭二人领着，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They split up and lay in ambush on the left and right .
他们 分裂 向上 和 躺 在 伏击 在 这 左边 和 正确的 .

分往左右埋伏，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [kʌmz] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
If the enemy comes to raid the camp .
如果 这 敌人 来 到 袭击 这 营 .

若敌人前来劫寨，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .
They then turned their troops to attack him .
他们 然后 转向 他们的 军队 到 攻击 他 .

便转兵攻他。

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He led three thousand soldiers .
他 引领 三 千 士兵 .

自己领了三千兵马，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][ðer; ðər] [maʊθ] ,
A person holding a gag in their mouth ,
一个 人 保持 一个 插科打诨 在 他们的 嘴 ,

人衔枚,

[hɔːrs] - [ʃeɪpt] ['belz] ,
Horse - shaped bells ,
马 - 形状 铃铛 ,

马摘铃,

[ðeɪ] ['trævld] ['kwaɪətli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They traveled quietly along the way .
他们 旅行 悄悄 沿着 这 方式 .

一路上悄悄的行来。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
In the blink of an eye , they had arrived at the enemy camp .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 有 到达的 在 这 敌人 营 .

转眼间已到敌营,

[wen] ['tʃɛn] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Chen Jin looked at it ,
什么时候 陈 斤 看起来 在 它 ,

陈锦看时,

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [ɪn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kæmp][wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n] .
The watchtowers in the successful camp were scattered and uneven .
这 瞭望塔 在 这 成功的 营 是 疏散 和 不均匀 .

只见成功营中刁斗参差,

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] ['skætərd] .
The lights were scattered .
这 灯 是 疏散 .

灯火零落,

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He chuckled to himself without realizing it .
他 轻笑 到 他自己 没有 意识到 它 .

不觉暗笑道:

[huː] [sez] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] ?
Who says Zheng Chenggong was a military strategist ?
WHO 说道 郑 成功 曾是 一个 军队 战略家 ?

“谁道郑成功知兵,

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [smʌg] [lʊk] !
Look at that smug look !
看 在 那 踌躇满志 看 !

看这神气,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
However , he managed to get away with it a few times .
然而 , 他 管理 到 得到 离开 和 它 一个 很少 时代 .

不过被他侥幸几回罢了。”

[waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænən] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . . .
While listening to the cannon fire from the city . . .
尽管 聆听 到 这 大炮 火 从 这 城市 . . .

正在听城中号炮时,

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
A shout came from the enemy camp .
一个 喊 来了 从 这 敌人 营 .

只见敌营中一声呐喊,

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .
The lights went out .
这 灯 去 出去 .

灯火尽灭。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] ['ekəud] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
The sounds of swords and spears echoed in the darkness .
这 声音 的 剑 和 长矛 回声 在 这 黑暗 .

暗黑中刀枪之声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fliːɪŋ]
The sound of fleeing
这 声音 的 逃离

逃走之声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] .
There was a great commotion .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

纷纷乱闹。

['tʃɛn] [dʒɪn] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Chen Jin wondered to himself :
陈 斤 想知道 到 他自己 :

陈锦心中狐疑道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] ['faɪər] ? "
" Why doesn't the signal cannon fire ? "
" 为什么 不 这 信号 大炮 火 ? "

“如何号炮不响，

[soʊ] [ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] ?
So they stormed in ?
所以 他们 暴风雨 在 ?

便杀了进来?

" [hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fler] [gʌn] ? "
" Have you forgotten about the flare gun ? "
" 有 你 被遗忘的 关于 这 耀斑 枪 ? "

莫不是把号炮忘记了吧? ”

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['helpləs] ['faɪtɪŋ] [ə'loʊn] .
I also fear that he might be helpless fighting alone .
我 还 害怕 那 他 可能 是 无助 斗争 独自的 .

又怕他独战无救，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [ʃaʊt] .
All I could do was shout .
全部 我 可以 做 曾是 喊 .

也只得呐一声喊，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

杀了进去。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [keɪm] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
A troop of soldiers came towards them .
一个 部队 的 士兵 来了 向 他们 .

迎头来了一队兵马，

[teɪk] [ðə; ði] [beɪt] [ænd; ənd] [faɪt] .
Take the bait and fight .
拿 这 饵 和 斗争 .

接住便战，

[aɪ] ['wʊdnt] ['rekəgnaɪz] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [naɪt] .

I wouldn't recognize who it was at night .

我 不会 认出 WHO 它 曾是 在 夜晚 .

夜里也不认得是谁，

[hiː; hi][dʒʌst] [tʃɑːpt] ['rændəmli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] , [laɪk] ['slaɪsɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɔːr] ['kʌtɪŋ] ['mɛlənz] .

He just chopped randomly with the knife , like slicing vegetables or cutting melons .

他 只是 切碎 随机 和 这 刀 , 喜欢 切片 蔬菜 或者 切割 甜瓜 .

只把刀如削菜切瓜的乱砍，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

A great battle broke out in the darkness .

一个 伟大的 战斗 打破 出去 在 这 黑暗 .

黑暗中大战了起来，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's not mention it .

我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] . . .

Meanwhile , Huang Kegong and the other three . . .

同时 , 黄 - 和 这 其他 三 . . .

却说黄克功等四人，

[ðeɪ] [leɪd] [skaʊts] [nɪr] ['tʃɛn] [dʒɪnz][kæmp] .

They laid scouts near Chen Jin's camp .

他们 铺设 侦察兵 靠近 陈 金的 营 .

在陈锦的大营旁边伏下哨探，

[ɪn'kwaɪər] ['evriwer] .

Inquire everywhere .

查询 到处 .

四出打听。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] ,

By the third drumbeat ,

经过 这 第三 鼓声 ,

到了三鼓时，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] :

Reporting back :

报道 后退 :

回来报道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [left] [ðer; ðər][kæmp] . "

" The enemy troops have left their camp . "

" 这 敌人 军队 有 左边 他们的 营 . "

“敌兵已出营，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp] .

They went to our camp .

他们 去 到 我们的 营 .

向我们营中去了。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,

The four of them were overjoyed ,

这 四 的 他们 是 欣喜若狂 ,

四人大喜，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

They surrounded us from all sides .

他们 包围 我们 从 全部 侧面 .

从四面围了进来，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

杀了进去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [kæmp] .
It was an empty camp .
它 曾是 一个 空的 营 .

却是一座空营。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The four of them exclaimed in surprise :
这 四 的 他们 惊呼 在 惊喜 :

四人一齐大惊道：

" [hæz; həz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] ? "
" Has he already gone out ? "
" 有 他 已经 已消失 出去 ? "

“难道他都出去了？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['hɜːrɪdli] [sed] :
Huang Kegong hurriedly said :
黄 - 匆匆 说 :

黄克功忙道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

['kwɪkli] [dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪts] .
Quickly divide your troops to guard the camp gates .
迅速地 划分 你的 军队 到 警卫 这 营 大门 .

快分兵把守营门吧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] .
He was on guard .
他 曾是 在 警卫 .

他有防备了。”

['evriwʌn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Everyone nodded .
每个人 点头 .

众人点头，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [blɑːkt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They hurriedly blocked the front and rear gates of the camp .
他们 匆匆 已屏蔽 这 正面 和 后部 大门 的 这 营 .

慌忙把前后营门堵住。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Huang Kegong personally led a thousand soldiers .
黄 - 亲自 引领 一个 千 士兵 .

黄克功亲自领了一千兵马，

[ðeɪ] [pə'troʊld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They patrolled back and forth .
他们 巡逻 后退 和 前进 .

往来巡看。

[ðə; ði] [ə'sainmənts] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The assignments have just been completed .
这 任务 有 只是 到过 完全的 .

刚刚分派清楚，

-
Enshoujue
-

恩寿觉、

[lə'wəu; 'luːəu] [gɔːŋz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Luo Gong's troops have arrived .
罗 锣的 军队 有 到达的 .

罗恭的兵马已到，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] ,
Seeing that the camp had been occupied ,
看到 那 这 营 有 到过 占领 ,

见营盘被人占据了，

[ðeɪ] [ðen] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They then led their troops to attack from all sides .
他们 然后 引领 他们的 军队 到 攻击 从 全部 侧面 .

便驱着兵马四面攻打。

['tʃɛn] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [fɔːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] .
Chen Jin and his men fought the enemy soldiers for a short break .
陈 斤 和 他的 男人 战斗 这 敌人 士兵 为了 一个 短的 休息 .

陈锦这边和敌兵对打了下歇，

[bəuθ] [saɪdz] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] ['fɪrsli] .
Both sides resisted fiercely .
两个都 侧面 抵抗 激烈地 .

两下里都死命拒着，

[its] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
It's unknown how many were killed or wounded .
它是 未知 如何 许多 是 被杀 或者 受伤 .

也不知杀伤了多少，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌriː,in'fɔː,smənts] ['nevər] [ə'raɪvd] .
But the reinforcements never arrived .
但 这 增援部队 绝不 到达的 .

却只不见接应兵到来。

[lʊk] , [its] ['mɪdnaɪt] .
Look , it's midnight .
看 , 它是 午夜 .

看看半夜，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːrmi] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] , ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [ɔːr] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
Suddenly , an army appeared from behind the enemy lines , charging in like a dragon or a tiger .
突然 , 一个 军队 出现 从 在后面 这 敌人 线条 , 收费 在 喜欢 一个 龙 或者 一个 老虎 .

敌背后忽有一支军如生龙活虎一般杀了来。

['tʃɛn] [dʒɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chen Jin was overjoyed .
陈 斤 曾是 欣喜若狂 .

陈锦大喜，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [kɪld] [wʌn] [saɪd] .
In a panic , they killed one side .
在 一个 恐慌 , 他们 被杀 一 边 .

慌忙一面杀，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He went to meet them .
他 去 到 见面 他们 .

一面迎了上去，

[hiː; hi] [ðen] [gest] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He then guessed in his heart :
他 然后 猜对了 在 他的 心 :

心中方猜道：

" [waɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['oʊnli] [ə'raɪvd] [naʊ] ? "
" Why have the soldiers in the city only arrived now ? "
" 为什么 有 这 士兵 在 这 城市 仅有的 到达的 现在 ? "

“城中兵如何此刻方到？”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld] [aʊt] ,
Seeing that the enemy could not hold out ,
看到 那 这 敌人 可以 不是 抓住 出去 ,

看了敌人当不住，

[ə; eɪ]['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz]
A pincer attack from both sides
一个 钳子 攻击 从 两个都 侧面

两下里夹攻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'fiːtɪd] .
They were all defeated .
他们 是 全部 战败 .

纷纷败北。

['tʃɛn] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [tiːm] [wen] . . .
Chen Jin was about to greet the military team when . . .
陈 斤 曾是 关于 到 迎接 这 军队 团队 什么时候 . . .

陈锦正迎着那支军方欲招呼，

[ðæt] ['ɑːrmi] , [haʊ'evər] , [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ɪn] .
That army , however , charged straight in .
那 军队 , 然而 , 带电 直的 在 .

那支军却直杀了过来，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] :
They kept saying :
他们 保留 说 :

口口声声只叫道：

" [kætʃ] ['tʃɛn] [dʒɪn] ! "
" Catch Chen Jin ! "
" 抓住 陈 斤 ! "

“捉陈锦呀，

" [kætʃ] ['tʃɛn] [dʒɪn] ! "
" Catch Chen Jin ! "
" 抓住 陈 斤 ! "

捉陈锦！”

['tʃɛn] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Jin was furious and said :
陈 斤 曾是 狂怒 和 说 :

陈锦大怒道：

" [mɪ'steɪkənli] [kɪld] [wʌnz] [oʊn] [men] [ɔːl] [naɪt] . "
" Mistakenly killed one's own men all night . "
" 错误地 被杀 一个人的 自己的 男人 全部 夜晚 . "

“错杀了一夜自己人马，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['flætərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] ,
Instead of flattering the thief ,
反而 的 奉承 这 贼 ,

还不替贼人讨好，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] .
They're going to come and get me .
它们是 去 到 来 和 得到 我 .

倒要来捉我。”

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
They hastily mustered their troops to prepare for battle .
他们 草草 集结 他们的 军队 到 准备 为了 战斗 .

慌忙整兵迎战。

['helpləsli] , [wiː; wi] [fɔːt] [ɔːl] [naɪt] .
Helplessly , we fought all night .
无助地 , 我们 战斗 全部 夜晚 .

无奈战了一夜，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The soldiers were hungry and the horses were exhausted .
这 士兵 是 饥饿的 和 这 马匹 是 筋疲力尽的 .

士饥马疲，

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['soʊldʒərz] [prest] ['kloʊzər] , ['ʃaʊtɪŋ] .
The successful soldiers pressed closer , shouting .
这 成功的 士兵 按下 更近 , 喊叫 .

成功的兵又紧逼着面前叫，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .
They couldn't even form a proper battle formation with their own troops .
他们 不能 甚至 形式 一个 恰当的 战斗 形成 和 他们的 自己的 军队 .

自己兵马连阵也列不来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

只得引兵退下。

[sək'ses] ['fɑːloʊd] .
Success followed .
成功 随后 .

成功随后也追了来。

[lʊk] , [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] .
Look , we've arrived at the camp .
看 , 我们已经 到达的 在 这 营 .

看看来到大营，

['oʊnli] - [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Enjujue was seen .
仅有的 - 曾是 已见 .

只见恩寿觉、

[lə'wəu; 'lu:əu] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ]
Luo Gong and his two soldiers were setting up camp and preparing
罗 锣 和 他的 二 士兵 是 环境 向上 营 和 准备
[ðer; ðər] [miːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
their meal in front of the camp .
他们的 一顿饭 在 正面 的 这 营 .

罗恭两人兵马方在营前埋窝造饭,

['tʃɛn] [dʒɪn] [ðen] [æskt] :
Chen Jin then asked :
陈 斤 然后 问 :

陈锦便问道:

" ['haʊz] [,aɪ 'tiː]['goʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "

“事体如何? ”

- - :
Enshou Juedao :
- - :

恩寿觉道:

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好,

['aʊər; ɑːr] [meɪn] [kæmp][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Our main camp was captured by the enemy .
我们的 主要的 营 曾是 捕获 经过 这 敌人 .

我们大营被敌人夺去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] .
There are many others .
那里 是 许多 其他的 .

他人多,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
We cannot defeat him .
我们 不能 击败 他 .

我们战他不过,

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [mʌst; məst] [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" The commander - in - chief must come quickly ! "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 必须 来 迅速地 ! "

督师快来吧。”

['tʃɛn] - :
Chen Jindao :
陈 - :

陈锦道:

[aɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðer; ðər][træp] [tuː] .
I fell for their trap too .
我 跌倒 为了 他们的 陷阱 也 .

“我也中计了,

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [hɪr] .
The pursuers are almost here .
这 追击者 是 几乎 这里 .

追兵立刻要到,

[juːd] ['betər] [rʌn] [ə'weɪ] !
You'd better run away !
你会 更好的 跑步 离开 !

你们快逃走吧！”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lisnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

也不晓得什么缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pɒts][ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They had no choice but to abandon the cooking pots and supplies .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 烹饪 锅 和 补给品 .

只得弃了锅釜辎重，

['evriwʌn] [fled] .
Everyone fled .
每个人 逃亡 .

大家跟着逃走。

[wen] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [truːps] [ə'raɪv] ,
When the successful troops arrive ,
什么时候 这 成功的 军队 到达 ,

及成功兵马到时，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪn][ðə; ði][pɑːt][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [kʊkt] .
The rice in the pot has just been cooked .
这 米 在 这 锅 有 只是 到过 煮熟 .

锅中饭刚刚煮熟。

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [tʃiːp] ['redi] - [meɪd] [miːlz] ,
" Cheap ready - made meals ,
" 便宜的 准备好 - 制成 餐 ,

“便宜的现成饭，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] .
Let's have a meal first and then talk .
我们来吧 有 一个 一顿饭 第一的 和 然后 讲话 .

且吃一餐再讲。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][stɑːrt] ['iːtɪŋ] .
He then ordered the soldiers to start eating .
他 然后 订购 这 士兵 到 开始 吃 .

说着叫众军士开锅吃饭，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
Then he met with Huang Kegong and the others .
然后 他 遇见 和 黄 - 和 这 其他的 .

然后和黄克功众人相见，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They withdrew their troops and entered the city .
他们 退出 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

收兵进城去了。

['tʃɛn] [dʒɪn] [ɪ'skeɪpt] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [maɪlz] ,
Chen Jin escaped for five or six miles ,
陈 斤 逃脱 为了 五 或者 六 英里 ,

却说陈锦逃走了五六里路，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wəːnt, weənt] ['kʌmɪŋ] ,
Seeing that the pursuers weren't coming ,
看到 那 这 追击者 不是 未来 ,

看看追兵不来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['restɪd] [wen]
They had just rested when
他们 有 只是 休息 什么时候

才歇下，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːt] [ænd; ənd] [kʊk] ,
Just as they were about to set up the pot and cook ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 向上 这 锅 和 厨师 ,

方欲埋锅造饭，

[wɑːn] ['tʃʌn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Wan Chun , however , was growing impatient .
万 春 , 然而 , 曾是 生长 不耐烦 .

那万春却等得不耐烦了，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声呐喊，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ænts] .
The soldiers swarmed around them like ants .
这 士兵 蜂拥而至 大约 他们 喜欢 蚂蚁 .

兵马如蚁一般围了上来。

['tʃɛn] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chen Jin was furious .
陈 斤 曾是 狂怒 .

陈锦大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [wɑːn] ['tʃʌn] .
He drew his sword , mounted his horse , and charged into battle against Wan Chun .
他 画 他的 剑 , 安装 他的 马 , 和 带电 进入 战斗 反对 万 春 .

提刀上马来战万春，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪn] ?
But how could they possibly win ?
但 如何 可以 他们 可能 赢 ?

却哪里战得过?

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败了一阵，

[ðeɪ] [lɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truːps] .
They lost more than half of their troops .
他们 丢失的 更多的 比 一半 的 他们的 军队 .

把兵马又折去一大半，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt] .
They had just come out .
他们 有 只是 来 出去 .

才走出来。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'piːt] [ɪt'self] .
The book will not repeat itself .
这 书 将要 不是 重复 本身 .

书不重叙，

['æftər] ['tʃɛn] [dʒɪn] [ɪ'skeɪpt] ,
After Chen Jin escaped ,
后 陈 斤 逃脱 ,

陈锦逃出之后，

[ðen] [aɪ] [met] [gɔːŋ] - .
Then I met Gong Yuefei .
然后 我 遇见 锣 - .

又遇上了龚曰飞、

[lə'wəu; 'luːəu] - ,
Luo Xiaode ,
罗 - ,

罗孝德、

['dɛŋ] - [truːps] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [θriː] [taɪmz] .
Deng Feipeng's troops were ambushed three times .
邓 - 军队 是 遭到伏击 三 时代 .

邓飞鹏三伏兵马，

['oʊnli] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .
Only about three hundred people remained .
仅有的 关于 三 百 人们 剩余 .

只剩了三百余人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [pɪŋi] .
They fled to Pinghe .
他们 逃亡 到 平河 .

逃往平和去了。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

['æftər] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri] ,
After the great victory ,
后 这 伟大的 胜利 ,

却说成功大捷之后，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The troops withdrew and returned to the city .
这 军队 退出 和 返回 到 这 城市 .

收兵回城。

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Originally from Gan Hui ,
起初 从 甘 惠 ,

原来自甘辉、

['æftər] ['tʃɛn] [sɛnz] [tuː] [truːps] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] ,
After Chen Sen's two troops lay in ambush ,
后 陈 森的 二 军队 躺 在 伏击 ,

陈森两支兵马埋伏之后，

[wʌns] [sʌn] - [truːps] [hæv; həv] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Once Sun Feirong's troops have gone far away ,
一次 太阳 - 军队 有 已消失 远的 离开 ,

等孙飞戎出兵得远了，

[ðen] , [laɪk] [ænts] ['swɔːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Then , like ants swarming in the darkness , they climbed the city walls .
然后 , 喜欢 蚂蚁 蜂拥而至 在 这 黑暗 , 他们 攀登 这 城市 墙壁 .

便黑暗蚁附登城，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The city was deserted .
这 城市 曾是 荒凉的 .

城中无人，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Then he was attacked by the two of them .
然后 他 曾是 遭到攻击 经过 这 二 的 他们 .

便自被他二人袭了去。

[sək'ses] , [haʊ'evər] , [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [ə'pɪr] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .
Success , however , deliberately made the military camp appear scattered and disorganized .
成功 , 然而 , 故意地 制成 这 军队 营 出现 疏散 和 混乱 .

成功这边却故意把军中装得零星不整、

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [prɪ'perd] .
It seems like they weren't prepared .
它 似乎 喜欢 他们 不是 准备 .

好象不备的样子，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌn] - [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for Sun Feirong's troops to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 太阳 - 军队 到 到达 .

只等孙飞戎兵到，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [briːf] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Then he shouted and caused a brief commotion .
然后 他 喊叫 和 导致 一个 简短的 骚动 .

便发声喊假乱了一阵，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] .
The troops were divided into four groups .
这 军队 是 分割 进入 四 团体 .

把兵马四面分开。

[sʌn] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Sun Feirong was unaware of the details .
太阳 - 曾是 不知情 的 这 细节 .

孙飞戎不知究里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] ['tʃen] [dʒɪn][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] .
It was assumed that Chen Jin had committed suicide before even signaling the cannon .
它 曾是 假定 那 陈 斤 有 坚定的 自杀 前 甚至 信号传导 这 大炮 .

只道陈锦不等他号炮先自杀来了，

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɑːrdʒ][ɪn] .
So he had no choice but to barge in .
所以 他 有 不 选择 但 到 驳船 在 .

便也只得闯了进去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] [huːz] [truːps] [wɜːr; wər] ['ləːkiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
It was unclear whose troops were lurking in the darkness .
它 曾是 不清楚 谁 军队 是 潜伏 在 这 黑暗 .

黑暗中也不知是谁的兵马，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɪld] [hɪm; ɪm][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They only killed him at midnight .
他们 仅有的 被杀 他 在 午夜 .

只杀了半夜，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] [jet] .
We cannot win yet .
我们 不能 赢 然而 .

还不能取胜，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
But then the victorious army attacked and killed them .
但 然后 这 胜利者 军队 遭到攻击 和 被杀 他们 .

却又被成功的兵马杀了来，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败了一阵，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
They escaped and came back .
他们 逃脱 和 来了 后退 .

逃了回来。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The city gates were wide open .
这 城市 大门 是 宽的 打开 .

城门大开，

[ə; eɪ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [flæg][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['taʊər] .
A Ming Dynasty flag was flying high on the city gate tower .
一个 明 王朝 旗帜 曾是 飞行 高的 在 这 城市 门 塔 .

城楼上高插着明旗，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] ,
Knowing the situation was urgent ,
会心 这 情况 曾是 紧迫的 ,

情知事急，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
He hastily dismounted and surrendered .
他 草草 下马 和 投降 .

慌忙下马投降。

['tʃɛn] [sen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , ['lɪn]
Chen Sen ordered his men to imprison him and the county magistrate , Lin
陈 参议员 订购 他的 男人 到 监禁 他 和 这 县 地方法官 , 林
[jɔŋtuː] .
Yongtu .
永图 .

陈森叫人把他和知县林永图一同囚起，

[wiːl] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wʌns] [its] [sək'sesf(ə)l] ;
We'll decide what to do once it's successful ;
出色地 决定 什么 到 做 一次 它是 成功的 ;

待成功来发落；

[wʌn] [saɪd] [ə'naunsiz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
One side announces the results to reassure the people ,
一 边 宣布 这 结果 到 保证 这 人们 ,

一面出榜安民、

['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['æftərmæθ] .
Handling the aftermath .
处理 这 后果 .

办理善后事件。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] ,
And when it is successful ,
和 什么时候 它 是 成功的 ,

及成功到时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [heitid] [sʌn] - [fɔːr; fər] [rɪ'zɪstɪŋ] ,
Because he hated Sun Feirong for resisting ,
因为 他 憎恨 太阳 - 为了 抵抗 ,

因恨孙飞戎抗拒，

['ɔːrdər] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Order his execution .
命令 他的 执行 .

命人斩首，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
Then the troops rested for a day .
然后 这 军队 休息 为了 一个 天 .

然后歇兵一日。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] :
Huang Kegong said to Chenggong :
黄 - 说 到 成功 :

黄克功向成功道：

" ['tʃɛn] [dʒɪnz] [dɪ'pɑːrtʃər] . . . "
" Chen Jin's departure . . . "
" 陈 金的 离开 . . . "

“陈锦此去，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] .
It must be peaceful .
它 必须 是 和平 .

必往平和。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] . . .
If he were to transfer the majority of soldiers from the province . . .
如果 他 是 到 转移 这 多数 的 士兵 从 这 省 . . .

他若把省中大兵调来时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It will be difficult to conquer in a short time .
它 将要 是 难的 到 征服 在 一个 短的 时间 .

一时必难攻下。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meɪn] ['ɑːrmi][hæz; həz]
It would be better to take advantage of the fact that his main army has
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 这 事实 那 他的 主要的 军队 有
[nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
not yet arrived .
不是 然而 到达的 .

不如乘他大兵未到，

[ə'tæk] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'perd] .
Attack where they are unprepared .
攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 .

攻其无备，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be taken in one fell swoop .
它 能 是 已采取 在 一 跌倒 俯冲 .

可一鼓而下。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

元帅以为如何？”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :

成功大喜道：

[ðiːz] [wɜːrdz] ['rezəneɪt] ['diːpli] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
These words resonate deeply with me .
这些 字 谐振 深 和 我 .

“此言深合我心，

[wʌt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [noʊz] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmi] !
What a general who knows himself and his enemy !
什么 一个 一般的 WHO 知道 他自己 和 他的 敌人 !

真是知己知彼的大将！

[lets] [stɑːrt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tə'mɑːroʊ] .
Let's start the army tomorrow .
我们来吧 开始 这 军队 明天 .

明日起兵吧。”

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
At present , a great general was left behind .
在 展示 , 一个 伟大的 一般的 曾是 左边 在后面 .

当下留了一员大将、

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Two thousand soldiers were stationed in Nanjing .
二 千 士兵 是 驻 在 南京 .

二千兵马镇守南靖。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ænd; ənd] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
He succeeded and then led a large army .
他 成功了 和 然后 引领 一个 大的 军队 .

成功便领了大兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [pɪŋi] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːrlaɪt] .
They rushed to Pinghe under the starlight .
他们 匆忙 到 平河 在下面 这 星光 .

星夜赶到平和。

[ˈtʃɛn] [dʒɪn] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌaɪ ˈtiː] .
Chen Jin hurriedly went up to the city to defend it .
陈 斤 匆匆 去 向上 到 这 城市 到 保卫 它 .

陈锦慌忙上城防守。

[hiː; hi] [səkˈsesfəli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
He successfully ordered his men to attack from three sides .
他 成功地 订购 他的 男人 到 攻击 从 三 侧面 .

成功命人三面攻打，

[hiː; hi] [left] [wʌn] [saɪd] [ˈoʊpən] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
He left one side open to allow the enemy to escape .
他 左边 一 边 打开 到 允许 这 敌人 到 逃脱 .

独留下一面以让敌人逃走，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ɪn] [ʃɪfts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They attacked in shifts day and night .
他们 遭到攻击 在 轮班 天 和 夜晚 .

日夜轮流着围攻，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [rest] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
They didn't rest for a moment .
他们 没有 休息 为了 一个 片刻 .

没一刻少歇。

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Everyone in the city was exhausted .
每个人 在 这 城市 曾是 筋疲力尽的 .

城中累得人人力尽，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Everyone was exhausted .
每个人 曾是 筋疲力尽的 .

个个筋疲，

[ðeɪ] [ɔːl] [bleɪmd] [ˈtʃɛn] [dʒɪn] .
They all blamed Chen Jin .
他们 全部 被指责 陈 斤 .

都埋怨到陈锦身上。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəmˈpliːt] [ðæt]
It is precisely because the city walls are incomplete that
它 是 恰恰 因为 这 城市 墙壁 是 未完成 那

正是城廓不完，

[ˈstɔːrɪdʒ] [ɪz] [ɪnˈædɪkwət] .
Storage is inadequate .
贮存 是 不足 .

贮蓄不备，

[məˈræl] [ɪz] [loʊ] .
Morale is low .
士气 是 低的 .

士气不作，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] ['hɑːrməni] .
The people are not in harmony .
这 人们 是 不是 在 和谐 .

人民不和，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['vaiəleitid] [ə; eɪ] ['kɑːrdɪnl] [ruːl] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Every single one of them violated a cardinal rule of military strategy .
每一个 单身的 一 的 他们 违反 一个 红衣主教 规则 的 军队 战略 .

件件都犯着兵家大忌。

['tʃɛn] [dʒɪn] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Chen Jin ignored him .
陈 斤 忽略 他 .

陈锦还不理会，

[dʒʌst] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
Just supervise the troops and defend .
只是 监督 这 军队 和 保卫 .

只管督兵防守，

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['soʊldʒərz] ,
When there are not enough soldiers ,
什么时候 那里 是 不是 足够的 士兵 ,

兵不够时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [help] .
They also ordered the common people to go to the city to help .
他们 还 订购 这 常见的 人们 到 去 到 这 城市 到 帮助 .

又叫百姓上城帮着，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['mɪzəri] .
The people in the city were crying out in misery .
这 人们 在 这 城市 是 哭泣 出去 在 苦难 .

城中百姓叫苦连天。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After watching for several days ,
后 观看 为了 一些 天 ,

看了数日，

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那日晚上，

['æftər] [ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt]
After the third drumbeat
后 这 第三 鼓声

三鼓之后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [hæd; həd] [iːzd] ['sʌmwʌt] ,
The people at the south gate , seeing that the attack had eased somewhat ,
这 人们 在 这 南 门 , 看到 那 这 攻击 有 缓解 有些 ,

南门上百姓因见攻打稍松，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sliːpi] .
Everyone was sleepy .
每个人 曾是 困 .

大家都困倦，

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

略歇了一歇，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声炮响，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wʌz; wəz] [tʃɪpt] [ɔːf] .
A large section of the city wall was chipped off .
一个 大的 部分 的 这 城市 墙 曾是 缺口 离开 .

城墙上打缺了一大块。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [truːps] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] .
The successful troops surged forward .
这 成功的 军队 激增 向前 .

成功兵马一涌而上，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [fled] .
The people panicked and fled .
这 人们 惊慌失措 和 逃亡 .

众百姓发慌逃走，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['tʃɛn] [dʒɪn] [ə'raɪvd] ,
By the time Chen Jin arrived ,
经过 这 时间 陈 斤 到达的 ,

到陈锦赶来时，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
The soldiers below the city had already cut open the city gates .
这 士兵 以下 这 城市 有 已经 切 打开 这 城市 大门 .

城下的兵早已把城门割开，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sɝːdʒd] [ɪn] .
The soldiers surged in .
这 士兵 激增 在 .

大兵滔滔滚滚直奔了进来。

['tʃɛn] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] .
Chen Jin saw that the situation was not good .
陈 斤 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

陈锦看势头不好，

[brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'lɔːŋ] ,
Bring the horse along ,
带来 这 马 沿着 ,

把马一带，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They escaped through the east gate .
他们 逃脱 通过 这 东方 门 .

从东门逃出，

[ðeɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
They went all the way to Changtai .
他们 去 全部 这 方式 到 昌泰 .

望长泰一路去了。

[sək'ses] [ɪz][soʊ] [greɪt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Success is so great that people can't catch up with it .
成功 是 所以 伟大的 那 人们 不能 抓住 向上 和 它 .

成功命人追赶不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
They had no choice but to rest for two days .
他们 有 不 选择 但 到 休息 为了 二 天 .

只得暂歇了二日，

[ðeɪ] [stɪl] [reɪzd] [truːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['kaʊnti] .
They still raised troops and headed towards Changtai County .
他们 仍然 提高 军队 和 标题 向 昌泰 县 .

仍旧起兵望长泰县而来。

[baɪ] [ðen] , [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
By then , reinforcements from the province had arrived .
经过 然后 , 增援部队 从 这 省 有 到达的 .

那时省中救兵已到，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The garrison was located outside the city .
这 驻军 曾是 位于 外部 这 城市 .

屯在城外，

['tʃɛn] [dʒɪn]['boʊldli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Chen Jin boldly defended the city .
陈 斤 大胆地 辩护 这 城市 .

陈锦大着胆守城，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd] [ðeɪ] [traɪd] , [ðeɪ] ['kudnt] [breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
No matter how hard they tried , they couldn't break through his defenses .
不 事情 如何 难的 他们 尝试 , 他们 不能 休息 通过 他的 防御 .

随成功怎么攻也攻他不下。

['iːv(ə)n][ɪn] ['vɪktəri] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ˈfɔːmiŋ]
Even in victory , there is a fear of reinforcements from outside the city forming
甚至 在 胜利 , 那里 是 一个 害怕 的 增援部队 从 外部 这 城市 成型
[ə; eɪ] ['pɪnsər] ['muːvmənt] .
a pincer movement .
一个 钳子 移动 .

成功也怕城外救兵相为犄角，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ə'tæk] .
They dared not launch a full - scale attack .
他们 敢于 不是 发射 一个 满的 - 规模 攻击 .

不敢十分攻打，

['tʃɛn] [dʒɪn] , [haʊ'evər] , [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Chen Jin , however , would occasionally go into battle .
陈 斤 , 然而 , 会 偶尔 去 进入 战斗 .

陈锦却又不时出战，

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

成功无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːlsoʊ] [send] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʃjɑː'men]
They had no choice but to also send 10 , 000 elite troops from Xiamen
他们 有 不 选择 但 到 还 发送 - , - 精英 军队 从 厦门
[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
to assist in the battle .
到 协助 在 这 战斗 .

只好也去厦门调了一万精兵助战，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
The two sides are locked in a stalemate .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 僵局 .

相持不下。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [mʌnθs] ,
Look at the past few months ,
看 在 这 过去的 很少 几个月 ,

看看数月，

['flɔːləs]
Flawless
完美无瑕

毫无破绽，

[sək'ses] [dʌz] [nɑːt] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Success does not bring joy .
成功 做 不是 带来 喜悦 .

成功心中不乐，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing happened that night .
没有什么 发生 那 夜晚 .

那日夜里无事，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] .
He brought two attendants .
他 带来 二 服务员 .

带了两个从人，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] [kæmp] .
They quietly came out to patrol the camp .
他们 悄悄 来了 出去 到 巡逻 这 营 .

悄悄的出来巡营，

[pə'troʊlɪŋ] [ə'raʊnd]
Patrolling around
巡逻 大约

巡来巡去，

[pə'troʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ['sentri] [kæmp] ,
Patrol to the left sentry camp ,
巡逻 到 这 左边 哨兵 营 ,

巡到左哨营，

[tuː] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Two soldiers were seen talking inside the tent .
二 士兵 是 已见 说 里面 这 帐篷 .

只见有两个兵士在篷帐中说话，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [sək'ses] " [siːmz] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði] [neɪm] " ['tʃɛn] [dʒɪn] " .
The word " success " seems to contain the name " Chen Jin " .
这 单词 " 成功 " 似乎 到 包含 这 姓名 " 陈 斤 " .

成功仿佛听去似有“陈锦”两字，

[soʊ] [hiː; hi] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
So he listened attentively .
所以 他 听着 认真地 .

便留心听了下去。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [ðɪs] [kɑːnt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] . "
" This can't be explained . "
" 这 不能 是 解释 . "

“这也讲不来，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [dɔːg] [bɑːks] [æt; ət] [jaʊ] , "
" A wicked dog barks at Yao , "
" 一个 邪恶 狗 树皮 在 姚 , "

“桀犬吠尧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[iːtʃ] [səːvz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
Each serves their own master .
每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各为其主。'

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] . "
" You can't blame him for that . "
" 你 不能 责备 他 为了 那 . "

这也怪他不得。"

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道:

[noʊ] , [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
No , that's not the case .
不 , 那就是 不是 这 案件 .

"这倒没有,

[hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] ['lɔɪəlti] [ðer; ðər] .
He has this loyalty there .
他 有 这 忠诚 那里 .

那里他有这忠心,

[ɪf] [ðə; ði] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] . . .
If the true marshal is willing to offer a generous reward . . .
如果 这 真的 元帅 是 愿意的 到 提供 一个 慷慨的 报酬 . . .

若真元帅肯出厚赏,

" [wəʊnt] [hiː; hi] [brɪŋ] ['tʃɛn] [dʒɪnz] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ? "
" Won't he bring Chen Jin's head as a tribute ? "
" 惯于 他 带来 陈 金的 头 作为 一个 贡 ? "

难道他不把陈锦的首级来献吗?"

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] [jes] .
That person said yes .
那 人 说 是的 .

那人称是。

[wen] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [ə'gen] ['æftər][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['lɪs(ə)n] ,
When you listen again after a successful listen ,
什么时候 你 听 再次 后 一个 成功的 听 ,

成功再听时,

[aɪ] ['kudnt] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .
I couldn't make out what they were saying .
我 不能 制作 出去 什么 他们 是 说 .

听不出说什么,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['meməraɪz] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentri] [kɔːr] .
They had no choice but to memorize the numbers of the sentry corps .
他们 有 不 选择 但 到 记住 这 数字 的 这 哨兵 兵团 .

只得把营哨队伍的号数记清楚,

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Back in the tent ,
后退 在 这 帐篷 ,

回到帐中，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðæt] [skwɑːd][ʌv; əv] [men] .
The middle officer was ordered to summon that squad of men .
这 中间 官 曾是 订购 到 召唤 那 队 的 男人 .

叫中军官去把那一伍的人传了来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
The soldiers didn't know what was going on .
这 士兵 没有 知道 什么 曾是 去 在 .

那兵勇不知何事，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][wɪð; wɪθ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
They all came to the central army with ulterior motives .
他们 全部 来了 到 这 中央 军队 和 后方 动机 .

都怀着鬼胎跑到中军来。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The mission was successfully accomplished .
这 使命 曾是 成功地 完成 .

成功命传了进来，

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði][skwɑːd] ['liːdər] :
First , ask the squad leader :
第一的 , 问 这 队 领导者 :

先问伍长道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['eniwʌn] [raɪt] [naʊ] ?
Are you talking to anyone right now ?
是 你 说 到 任何人 正确的 现在 ?

“此刻你有和人谈天吗？”

['kɔːrpərəl] [sed] :
Corporal said :
下士 说 :

伍长道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[sək'ses] [ðen] [æskt] [ə'nʌðər] ['soʊldʒər] ,
Success then asked another soldier ,
成功 然后 问 其他 士兵 ,

成功又问别个兵丁，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

也道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[kiːp] ['æskɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] [tuː] ,
Keep asking until the last two ,
保持 问 直到 这 最后的 二 ,

直问到末后两个，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[sək'ses] ['sʌd(ə)nli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] [pæðz] :
Success suddenly pointed to two paths :
成功 突然 尖 到 二 路径 :

成功忽指着两个道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] . "
" I recognize the voice . "
" 我 认出 这 嗓音 . "

“本帅认得声音，

[its] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
It's the two of you .
它是 这 二 的 你 .

是你两人。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][skwɑːd] ['liːdər] :
He then said to the squad leader :
他 然后 说 到 这 队 领导者 :

遂向伍长道：

" [teɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Take the rest of the men with you . "
" 拿 这 休息 的 这 男人 和 你 . "

“你把余人带去，

[goʊ][ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ə'maʊnt] !
Go and choose the missing amount !
去 和 选择 这 丢失的 数量 !

缺的额去选补去吧！”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [ə'griːd] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
The sergeant agreed to step down .
这 军士 同意 到 步 向下 .

伍长答应了退下去。

[ðə; ði] [tuː] ['soʊldʒərz] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
The two soldiers didn't know why .
这 二 士兵 没有 知道 为什么 .

两个兵丁也不知什么缘故，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌作一团。

[sək'ses] , [haʊ'evər] , [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
Success , however , led him to the back of the tent .
成功 , 然而 , 引领 他 到 这 后退 的 这 帐篷 .

成功却把他带到后帐，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
Everyone was dismissed .
每个人 曾是 解雇 .

把从人都退了下去了，

['kaɪ] [sed] :
Cai said :
蔡 说 :

才道：

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么？”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - . "
" My name is Wang Dekai . "
" 我的 姓名 是 王 - . "

“小的名叫王德凯。”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] - . "
" My name is Li Congyi . "
" 我的 姓名 是 李 - . "

“小的名叫李从义。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] - [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [dɔːg] [æt; ət] [jaʊ] - ? "
" Which one are you referring to when you say ' the barking of a wicked dog at Yao ' ? "
" 哪个 一 是 你 指 到 什么时候 你 说 - 这 叫声 的 一个 邪恶 狗 在 姚 - ? "

“你此刻所讲的桀犬吠尧是讲哪个？”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Only then did the two realize that this was the topic of conversation .
仅有的 然后 做过 这 二 意识到 那 这 曾是 这 话题 的 对话 .

两人才晓得是讲这事，

['wæŋ] - [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Wang Dekai then replied :
王 - 然后 回复 :

王德凯便答道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [li] [dʒɪnzɔŋ] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] . "
" The younger one is about Li Jinzhong , a villager . "
" 这 年轻 一 是 关于 李 晋中 , 一个 村民 . "

“小的是讲乡里人李进忠。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [dʒɪn] [raɪt] [naʊ] ? "
" What is he doing with Chen Jin right now ? "
" 什么 是 他 正在做 和 陈 斤 正确的 现在 ? "

“他此刻在陈锦那边做什么？”

[li] - [sed] :
Li Congyi said :
李 - 说 :

李从义道：

" [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] ['tʃɛn] [dʒɪnz] [tʃiːf] ['sekrəteri] . "
" He served as Chen Jin's chief secretary . "
" 他 服务 作为 陈 金的 首席 秘书 . "

“他做陈锦的内史。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [kæn; kən][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['tʃɛn] [dʒɪn] ? "
" Can you ask him to assassinate Chen Jin ? "
" 能 你 问 他 到 暗杀 陈 斤 ? "

“你能叫他刺杀陈锦吗？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two said in unison :
这 二 说 在 齐声 :

两人齐道：

" ['kænɑːt] . "
" cannot . "
" 不能 . "

“不能。”

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
Successfully , he angrily said :
成功地 , 他 愤怒地 说 :

成功发怒道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] , "
" You can't , "
" 你 不能 , "

“你既不能，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [stɑːrt] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ]
How about we start by saying that if I , the commander , am willing to offer a
如何 关于 我们 开始 经过 说 那 如果 我 , 这 指挥官 , 是 愿意的 到 提供 一个
['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] ?
generous reward ?
慷慨的 报酬 ?

如何起先讲本帅如肯出厚赏，

" [wɪl] [hiː; hi] ['defɪnətli] [bɪ'hed] ['tʃɛn] [dʒɪn] ? "
" Will he definitely behead Chen Jin ? "
" 将要 他 确实 斩首 陈 斤 ? "

他必定斩陈锦的首级？”

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [sed] :
The two hurriedly said :
这 二 匆匆 说 :

二人忙道：

" [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ɔːfər]
" The junior officer is saying that if the marshal were to send someone to offer
" 这 初级 官 是 说 那 如果 这 元帅 是 到 发送 某人 到 提供
[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] . . . "
a generous reward to entice him . . . "
一个 慷慨的 报酬 到 诱惑 他 . . . "

“小的是讲元帅若叫人厚赏去诱他，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'griː] ;
He will definitely agree ;
他 将要 确实 同意 ;

他必定肯的；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ['smɔːlər] ,
If you want to go smaller ,
如果 你 想 到 去 较小的 ,

若要小的去，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I dare not make a mistake .
我 敢 不是 制作 一个 错误 .

小的不敢误事，

" [its] ['riːəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" It's really impossible . "
" 它是 真的 不可能的 . "

实是不能。”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] .
I have my own methods .
我 有 我的 自己的 方法 .

我自有法。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] ['dɛŋ] - .
He then immediately ordered someone to arrest Deng Feipeng .
他 然后 立即地 订购 某人 到 逮捕 邓 - .

遂即吩咐人去把邓飞鹏、

[l'juː] ['rɔŋ] [ænd; ənd][wɑːn][wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Liu Rong and Wan were summoned .
刘 荣 和 万 是 被召唤 .

刘戎万二人叫了来，

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He gave some instructions .
他 给予 一些 指示 .

吩咐了一番，

[ænd; ənd] [li] - ,
and Li Congyi ,
和 李 - ,

和李从义、

['wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [drest] [æz; əz] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] .
Wang Dekai and his companion were both dressed as Qing soldiers .
王 - 和 他的 伴侣 是 两个都 穿着 作为 青 士兵 .

王德凯二人都作清兵的打扮。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sək'sesfəli] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
Successfully summoned several hundred men to the East Gate to challenge them to a battle .
成功地 被召唤 一些 百 男人 到 这 东方 门 到 挑战 他们 到 一个 战斗 .

成功故意叫几百人到东门讨战。

['tʃɛn] [dʒɪn] [sɔː] ,
Chen Jin saw ,
陈 斤 锯 ,

陈锦看见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then ordered his men to go out of the city to meet the enemy .
他 然后 订购 他的 男人 到 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

便也叫人出城迎敌，

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After a few rounds of fighting ,
后 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不几合，

['æmbʊʃiz] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [roʊz] [ʌp] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
ambushes from both sides rose up simultaneously .
伏击 从 两个都 侧面 玫瑰 向上 同时地 .

两面伏兵齐起，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .
They want to seize the city .
他们 想 到 抢占 这 城市 .

想要抢城。

['tʃɛn] [dʒɪn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə] [saʊnd] [ænd; ənd] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Chen Jin hurriedly ordered the gongs to sound and signal a retreat .
陈 斤 匆匆 订购 这 锣 到 声音 和 信号 一个 撤退 .

陈锦忙叫鸣金收军，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Qing troops saw that the enemy was about to seize the city .
这 青 军队 锯 那 这 敌人 曾是 关于 到 抢占 这 城市 .

清兵看见敌兵要来抢城，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They had already run across the suspension bridge .
他们 有 已经 跑步 穿过 这 暂停 桥 .

早已飞跑过吊桥，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They went into the city .
他们 去 进入 这 城市 .

入城去了。

['tʃɛn] [dʒɪŋksɪn] ['wʌndɚd] :
Chen Jinxin wondered :
陈 金鑫 想知道 :

陈锦心下孤疑道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Today we attack the city , "
" 今天 我们 攻击 这 城市 , "

“今天攻城，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] .
There must be another reason .
那里 必须 是 其他 原因 .

必有别故，

['ʌðərwaɪz] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Otherwise , when they were about to seize the city ,
否则 , 什么时候 他们 是 关于 到 抢占 这 城市 ,

不然就要夺城时，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['stuːpɪd] ['meθəd] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of stupid method is that ?
什么 种类 的 愚蠢的 方法 是 那 ?

哪有这等笨法？

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Zheng Chenggong was knowledgeable in military affairs .
郑 成功 曾是 知识渊博 在 军队 事务 .

郑成功知兵的，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
They would never make such a joke .
他们 会 绝不 制作 这样的 一个 开玩笑 .

必不肯弄这笑话。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [spaɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Or perhaps there are spies trying to enter the city .
或者 也许 那里 是 间谍 尝试 到 进入 这 城市 .

或者有奸细要入城，

[ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [sniːk] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .
They might even sneak in under the cover of darkness .
他们 可能 甚至 潜行 在 在下面 这 覆盖 的 黑暗 .

乘此混进也未可知。”

[ɪ'miːdiətli] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [æt; ət] [fɔːr] [geɪts] , ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz]
Immediately , people were ordered to be stationed at four gates , taking turns
立即地 , 人们 是 订购 到 是 驻 在 四 大门 , 采取 转弯
[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [spaɪz] .
day and night to guard and search for spies .
天 和 夜晚 到 警卫 和 搜索 为了 间谍 .

当下叫人分四门日夜轮流看守盘查奸细去。

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [θɔːt] :
Upon further thought :
之上 更远 想法 :

再一想道：

" [sɪns] [hiː; hi] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] . . . "
" Since he entered through the east gate . . . "
" 自从 他 进入 通过 这 东方 门 . . . "

“他既从东门入来，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeəz; ðəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ['eriə] — [its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
Or perhaps there's an inside agent in the East Gate area — it's hard to say .
或者 也许 有 一个 里面 代理人 在 这 东方 门 区域 — 它是 难的 到 说 .

或者东门一带有人内应也讲不来，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eriə] [wer] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] .
This is an area where we must be extremely careful .
这 是 一个 区域 在哪里 我们 必须 是 极其 小心 .

这一处不可不加慎一点。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [li] [dʒɪnzɔŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sekrəteri] , [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He then dispatched Li Jinzhong , the Imperial Secretary , to inspect the East Gate .
他 然后 已派出 李 晋中 , 这 帝国 秘书 , 到 检查 这 东方 门 .

遂派内史李进忠巡查东门。

[naʊ] , [li] [dʒɪnzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Now , Li Jinzhong received the order ,
现在 , 李 晋中 已收到 这 命令 ,

却说李进忠得令，

[ðeɪ] [pə'troʊld] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ðæt] [naɪt] .
They patrolled various locations around the East Gate that night .
他们 巡逻 各种各样的 地点 大约 这 东方 门 那 夜晚 .

当夜来到东门各处巡查，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] .
They happened to run into Wang Dekai and three others .
他们 发生 到 跑步 进入 王 - 和 三 其他的 .

正好遇着王德凯等四人，

[li] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Li Jinzhong said :
李 晋中 说 :

李进忠道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

“你如何来这里？

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [spaɪz] .
The commander - in - chief ordered me to investigate spies .
这 指挥官 - 在 - 首席 订购 我 到 调查 间谍 .

督帅叫我盘查奸细，

" [its] [juː; jʊ] . "
" It's you . "
" 它是 你 . "

正是你了。”

[li] - ['kwɪkli] [pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Li Congyi quickly pulled up his sleeve ,
李 - 迅速地 拉 向上 他的 袖子 ,

李从义忙把袖口一拉，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs] .
Take it to a remote place .
拿 它 到 一个 偏僻的 地方 .

拉到偏僻的地方，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[li] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Li Jinzhong was overjoyed and said :
李 晋中 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李进忠大喜道:

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Leave it all to me .
离开 它 全部 到 我 .

“都包在我身上,

[bʌt; bət][ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər][ʌn'steɪb(ə)l] .
But the streets are unstable .
但 这 街道 是 不稳定 .

但街上不稳便,

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][kæmp] . "
" You may all come to my camp . "
" 你 可能 全部 来 到 我的 营 . "

你们到我坐营中去吧。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'griːd] .
The four agreed .
这 四 同意 .

四人答应了,

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [li] - [kæmp][tuː; tə] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] .
They stayed at Li Jinzhong's camp to conduct business .
他们 入住 在 李 - 营 到 执行 商业 .

到李进忠营中住下办事,

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[haʊ'evər] , ['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] .
However , Cheng Gong continued to attack the city every day .
然而 , 程 锣 持续 到 攻击 这 城市 每一个 天 .

却说成功仍旧每日攻城,

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
He waited for news from the four people .
他 等待 为了 消息 从 这 四 人们 .

一边专等四人的消息;

[aɪ] [went] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I went there for a few days .
我 去 那里 为了 一个 很少 天 .

去了几日,

[noʊ] [rɪ'spɑːns] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见回音,

['fiːlɪŋ] ['trʌbld] .
Feeling troubled .
感觉 麻烦 .

心中烦闷。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那日夜里,

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] ,
Sitting alone ,
坐着 独自的 ,

正在独坐，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officer in charge of the Central Army reported :
这 官 在 收费 的 这 中央 军队 据报道 :

中军官报进来道：

['dʒen(ə)rəl] ['dɛŋ]
General Deng
一般的 邓

“邓将军、

['dʒen(ə)rəl][l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
General Liu and his three companions have returned .
一般的 刘 和 他的 三 同伴 有 返回 .

刘将军四人回来了。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :

成功大喜道：

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [els] ?
Is there anyone else ?
是 那里 任何人 别的 ?

“还有别人没有？”

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The lieutenant officer said :
这 中尉 官 说 :

中军官道：

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wʌn] . "
" There's another one . "
" 有 其他 一 . "

“另外还有一个。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] . "
" Bring it in . "
" 带来 它 在 . "

“传进来吧。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['dɛŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] .
Deng Feipeng and the others have already entered .
邓 - 和 这 其他的 有 已经 进入 .

邓飞鹏等已进来了，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] ;
The ceremony was performed ;
这 仪式 曾是 执行 ;

行过了礼；

[ðen] [li] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Then Li Jinzhong was also summoned to pay his respects .
然后 李 晋中 曾是 还 被召唤 到 支付 他的 尊重 .

然后叫李进忠也叩见过，

['ɔːfər] [ʌp] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['sɛvɝd] [hed] .
Offer up a bloody severed head .
提供 向上 一个 血腥 切断 头 .

把血淋淋的一颗首级献上。

[sək'sesfəli] [vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] , [nɑːt][bæd] .
Successfully viewed it , not bad .
成功地 已查看 它 , 不是 坏的 .

成功看过不错，

[ðen] [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Then I asked for the details .
然后 我 问 为了 这 细节 .

然后问了详细情由，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [dʒɪnzɔŋ] [huː] [led] ['dɛŋ] - ,
Knowing that it was Li Jinzhong who led Deng Feipeng ,
会心 那 它 曾是 李 晋中 WHO 引领 邓 - ,

晓得是李进忠引着邓飞鹏、

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ljuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
It was Liu Rongwan and his companion who did it .
它 曾是 刘 - 和 他的 伴侣 WHO 做过 它 .

刘戎万二人下手的。

[ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'membər] [æz; əz] ['hævɪŋ] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] .
The moment they succeeded , they were remembered as having done a great service .
这 片刻 他们 成功了 , 他们 是 记得 作为 拥有 完毕 一个 伟大的 服务 .

当下成功把众人记了大功，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [li] [dʒɪnzɔŋ] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He rewarded Li Jinzhong with three thousand taels of silver .
他 奖励 李 晋中 和 三 千 两 的 银 .

赏了李进忠三千两银，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他道：

" [jʊr; jər] ['merɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ri'wɔːdid] [baɪ] [ðɪs] [kə'mændər] . "
" Your merits have already been rewarded by this commander . "
" 你的 优点 有 已经 到过 奖励 经过 这 指挥官 . "

“你的功劳本帅已经赏了，

[jʊr; jər] [sɪn] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] ['glɔːri] . . .
Your sin of killing the Lord for personal glory . . .
你的 罪 的 杀 这 主 为了 个人的 荣耀 . . .

你杀主求荣之罪，

[jʊr; jər] ['mæstər] ['hæznt] [kə'rektɪd] [juː; jʊ] [jet] .
Your master hasn't corrected you yet .
你的 掌握 还没有 已更正 你 然而 .

你主人还未正你，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [kə'rekt] [jʊr; jər] ['mæstɚz] [weɪz] . "
" Wait until I , the general , correct your master's ways . "
" 等待 直到 我 , 这 一般的 , 正确的 你的 硕士学位 方式 . "

等本帅替你主人正了吧。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
After saying that , he shouted :
后 说 那 , 他 喊叫 :

说完喝声：

" ['eksɪkjuːt] [ðem; ðəm] ! "
" Execute them ! "
" 执行 他们 ! "

“推出斩首！”

[li] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self]
Li Jinzhong was about to defend himself
李 晋中 曾是 关于 到 保卫 他自己

李进忠方欲置辩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drægd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They were dragged out by the executioner long ago .
他们 是 拖拽 出去 经过 这 刽子手 长的 前 .

早被行刑官拖出，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
He chopped it down with one stroke .
他 切碎 它 向下 和 一 中风 .

一刀砍了，

[ðə; ði] [hed] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] .
The head has been presented .
这 头 有 到过 呈现 .

把首级献过了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
A virtuous person is happy to be a virtuous person .
一个 有德行的 人 是 快乐的 到 是 一个 有德行的 人 .

君子乐得为君子，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][dʒʌst] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [veɪn] .
A petty person is just being a petty person in vain .
一个 小气 人 是 只是 存在 一个 小气 人 在 徒劳 .

小人枉自做小人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
The people of the city knew that their commander had been killed .
这 人们 的 这 城市 知道 那 他们的 指挥官 有 到过 被杀 .

城中人晓得主帅被杀，

['keɪɑːs] [i'rʌptid] [ɪ'miːdiətli] .
Chaos erupted immediately .
混乱 爆发 立即地 .

登时大乱。

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Successfully , he then ordered his men to attack the city from all sides .
成功地 , 他 然后 订购 他的 男人 到 攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

成功又命人四面攻城，

[set] [ʌp] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['lædərz] ,
Set up dozens of ladders ,
放 向上 几十个 的 梯子 ,

架上几十面的云梯、

['flaɪɪŋ] ['lædər]
Flying ladder
飞行 梯子

飞梯，

[ðə; ði] [truːps] ['sɜːdʒd] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The troops surged in like a tide .
这 军队 激增 在 喜欢 一个 潮 .

兵马就如潮一般涌了进来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] .
The generals were without a leader .
这 将军们 是 没有 一个 领导者 .

诸将无主，

[ðə; ði] [flæg] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] .
The flag was lowered .
这 旗帜 曾是 降低 .

竖了降旗。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiːz] [fɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kə'mændər] , [ðə; ði] [truːps]
Upon learning of the city's fall and the death of their commander , the troops
之上 学习 的 这 城市的 落下 和 这 死亡 的 他们的 指挥官 , 这 军队
['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
stationed outside the city . . .
驻 外部 这 城市 . . .

城外屯兵闻知城破帅死，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
They dared not accept the challenge .
他们 敢于 不是 接受 这 挑战 .

也不敢接战，

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走去了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] , [dəunt] [tʃeɪs] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you succeed , don't chase after it .
甚至 如果 你 成功 , 不 追赶 后 它 .

成功也不追赶，

[ðeɪ] [ðen] ['siːst] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
They then ceased hostilities and allowed the people to live in peace within the
他们 然后 停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 居住 在 和平 之内 这
['terətɔːri] .
territory .
领土 .

便在域中歇兵安民。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːrmz] ,
Just thinking of taking up arms ,
只是 思维 的 采取 向上 武器 ,

正想起兵，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['ʃjɑː'men] .
Suddenly I received a letter from Xiamen .
突然 我 已收到 一个 信 从 厦门 .

忽接了厦门来信，

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [hɔŋkuːi] .
It belongs to Hongkui .
它 属于 到 宏奎 .

是鸿逵的，

[soʊ][aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I opened it and took a look .
所以 我 打开 它 和 采取 一个 看 .

便拆开一看，

['briːfli] :
Briefly :
简要地 :

略云：

" [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [hɑːŋ] - , [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" The day was Hong Chengchou , a Grand Secretary of the Qing Dynasty . "
" 这 天 曾是 洪 - , 一个 盛大 秘书 的 这 青 王朝 . "

“日者清朝大学士洪承畴，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
By order of the Emperor ,
经过 命令 的 这 皇帝 ,

承彼皇上之命，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] , [dʒəu][miː'ɑːn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
He dispatched an envoy , Zhou Mian , with an imperial edict to negotiate peace .
他 已派出 一个 使者 , 周 勉 , 和 一个 帝国 法令 到 谈判 和平 .

遣行人周冕赍诏议和，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Willing to cede Zhang
愿意的 到 放弃 张

愿割漳、

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

泉、

['benɪfɪt] ,
benefit ,
益处 ,

惠、

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ɪts] [fɔːr] ['priːfektʃər] .
The land of Chaozhou and its four prefectures .
这 土地 的 潮州 和 它是 四 县 .

潮四郡之地。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

汝意如何?

[rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Return immediately to discuss this matter .
返回 立即地 到 讨论 这 事情 .

速归相商。"

[aɪ] [sək'sesfəli] [riːd] [ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['veriəs] ['ministəz] .
I successfully read the letters from the various ministers .
我 成功地 读 这 信件 从 这 各种各样的 部长们 .

成功看另外还有各大臣的信,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] ['æftər] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
It is said that the meeting will be held after the success of the meeting .
它 是 说 那 这 会议 将要 是 握住 后 这 成功 的 这 会议 .

大约讲要待成功回来开议的话。

[sək'sesfəli] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] .
Successfully finished watching .
成功地 完成的 观看 .

成功看完,

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['koʊldli] [twaɪs] .
He chuckled coldly twice .
他 轻笑 冷冷地 两次 .

冷笑了两声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [kæn; kən] ['lɔɪəlti] [biː; bi] ['tɔləreitid] ?
Where in this world can loyalty be tolerated ?
在哪里 在 这 世界 能 忠诚 是 容忍 ?

人间何处容忠骨,

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ðə; ði] ['selfləs] [kri'eɪtər] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .
The earth is the selfless creator of all things .
这 地球 是 这 无私 创作者 的 全部 事物 .

大地无私造物天。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [dʒiːjæŋ] ['bæt(ə)l] - [lɔː] [ɪn'fɔːrsmənt] ['ɑːfəsərz] [suː] [maʊ] [ænd; ənd] [haɪ] ['tʃɛŋ] [bɪ'treɪ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp]

Chapter Eight : Jieyang Battle - Law Enforcement Officers Su Mao and Hai Cheng Betray Righteousness and Surrender to the Qing Camp

章 八 : 揭阳 战斗 - 法律 执法 警官 苏 毛泽东 和 嗨 程 背叛 义 和 投降 到 这 青 营

第八回 揭阳战执法刑苏茂 海澄守背义投清营

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [sə'rendər] [ɪz] ['ʃeɪmfl] .

To betray one's principles and surrender is shameful .

到 背叛 一个人的 原则 和 投降 是 可耻 .

背义投降已觍颜，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [wɪl] [kri'eɪt] ['dɪfəkəltɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['dainəstiz] ;

Moreover , this will create difficulties between the two dynasties ;

而且 , 这 将要 创造 困难 之间 这 二 王朝 ;

况将构难两朝间；

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌriː'meɪd] .

If the deceased can be taught , it can be remade .

如果 这 死者 能 是 教授 , 它 能 是 重制版 .

若教死者可重作，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ?

How can I face my hometown ?

如何 能 我 脸 我的 家乡 ?

试问何能对故山？

['æftər] [sək'sesfəli] ['riːdɪŋ] [bəuθ] ['letərz] ,

After successfully reading both letters ,

后 成功地 阅读 两个都 信件 ,

却说成功当下把两封信看完之后，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['koʊldli][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .

He chuckled coldly a few times .

他 轻笑 冷冷地 一个 很少 时代 .

冷笑了几声，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][koʊks][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fiːfdəm] .

He's trying to coax me with his fiefdom .

他是 尝试 到 哄 我 和 他的 封地 .

"他想把封地来哄我了，

[wen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː]

When he didn't cut it for me

什么时候 他 没有 切 它 为了 我

他不割给我时，

[kɑːnt] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] ?

Can't I take it myself ?

不能 我 拿 它 我 ?

我难道自己不会取？

[mɔːr'oʊvər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['priːfektʃər] [hiː; hi] [siːzd] . . .
Moreover , of the four prefectures he seized . . .
而且 , 的 这 四 县 他 查获 . . .
而且他所割四府之中，

[aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [θriː] .
I have obtained three .
我 有 获得 三 .
我已得其三，

[ɔːl'ðoʊ] ['hweɪˌdʒoʊ][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fɔːlən] ,
Although Huizhou has not yet fallen ,
虽然 惠州 有 不是 然而 倒下 ,
虽惠州未下，

[haʊ'evər] , ['hweɪˌdʒoʊ][ænd; ənd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
However , Huizhou and Chaozhou are connected .
然而 , 惠州 和 潮州 是 连接 .
但惠州和潮州相连，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I will have to recover sooner or later .
我 将要 有 到 恢复 很快 或者 之后 .
迟早我也必要克复的。

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [aɪ] [ment] .
He probably understood what I meant .
他 大概 理解 什么 我 意思是 .
他大约也晓得我的意思，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['ɔːfərɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['flætəri] .
That's why I'm offering this kind of flattery .
那就是 为什么 我是 提供 这 种类 的 奉承 .
所以才来献这个殷勤。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :
正是俗语说得好：

" [hɜːr; hər] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] . "
" Her flirtatious glances behind her were in vain . "
" 她 妖艳 眼神 在后面 她 是 在 徒劳 . "
"身后秋波空用情。'

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] ['kʌvət] [hɪz; ɪz] ['fiːfdəm] ,
Even those who covet his fiefdom ,
甚至 那些 WHO 贪图 他的 封地 ,
就使是贪他封地的人，

[wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪk] .
We wouldn't have fallen for this trick .
我们 不会 有 倒下 为了 这 诡计 .
也不致上了这当，

" [ænd; ənd][ˌem 'iː] ? ! "
" And me ? ! "
" 和 我 ? ! "
况是我吗？！"

[wen] ['evriwʌn] [æskt] ,
When everyone asked ,
什么时候 每个人 问 ,
众人问时，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
He successfully repeated what he said .
他 成功地 重复 什么 他 说 .

成功把这话说了一遍，

['evriwʌn] [læft] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone laughed and cursed at the same time .
每个人 笑了 和 被诅咒的 在 这 相同的 时间 .

众人也一齐笑骂。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽如此，

[aɪ] [kɑːnt] [nɑːt][goʊ] .
I can't not go .
我 不能 不是 去 .

我可不能不去。”

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] [wɜːr; wər] [ðen] ['klɪrli] ['setld] .
The affairs of each battalion were then clearly settled .
这 事务 的 每个 营 是 然后 清楚地 定居 .

当下遂把各营事体料理清楚，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [tuː; tə] [liːd] ;
It was handed over to General Huang Kegong to lead ;
它 曾是 递交 超过 到 一般的 黄 - 到 带领 ;

交给大将黄克功带领；

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənts] .
He only brought his personal attendants .
他 仅有的 带来 他的 个人的 服务员 .

自己只带了亲随人等，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['ʃjɑː'men]
Coming to Xiamen
未来 到 厦门

往厦门而来，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃjɑː'men] [suːn] .
They arrived in Xiamen soon .
他们 到达的 在 厦门 很快 .

不日到了厦门，

['æftər] [sək'siːdɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rest] .
After succeeding , he went to the yamen to rest .
后 成功 , 他 去 到 这 衙门 到 休息 .

成功便自进了衙中歇下。

['hævɪŋ] [met] [hɔŋkuːi] ,
Having met Hongkui ,
拥有 遇见 宏奎 ,

见过了鸿逵，

[wen] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] ,
When this matter is brought up ,
什么时候 这 事情 是 带来 向上 ,

提起这事，

[ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [sək'ses] , [hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
Upon his success , he sent for all the ministers to come together .
之上 他的 成功 , 他 发送 为了 全部 这 部长们 到 来 一起 .

成功便叫人去请了诸大臣一齐到来。

['æftər] ['evriwʌn] [met] ,
After everyone met ,
后 每个人 遇见 ,

大家相见过之后，

[sək'sesfəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Successfully began to speak :
成功地 开始 到 说话 :

成功开言道：

[wer] [ɪz] [dʒəu] [miː'ɑːn] [naʊ] ?
Where is Zhou Mian now ?
在哪里 是 周 勉 现在 ?

“周冕现在何处？”

[grænd] ['sekrəteri] ['lʌ] - [sed] :
Grand Secretary Lu Zhenfei said :
盛大 秘书 鲁 - 说 :

大学士路振飞道：

" [naʊ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['jɑːmən] . "
" Now in our yamen . "
" 现在 在 我们的 衙门 . "

“现在我们衙门中。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
He came to make peace .
他 来了 到 制作 和平 .

“他来讲和，

[wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] ?
What did you gentlemen say in response ?
什么 做过 你 先生们 说 在 回复 ?

诸位先生怎么样答应他呢？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhenfei said :
鲁 - 说 :

路振飞道：

" [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] . "
" He always answered with unyielding spirit . "
" 他 总是 回答 和 不屈 精神 . "

“大约总以不屈答他。”

[hiː; hi] [səkˈsesfəli] [əbˈteɪnd] [hɑːŋ] - [bʊk] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kuːiː] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He successfully obtained Hong Chengchou's book from Hong Kui and read it .
他 成功地 获得 洪 - 书 从 洪 奎 和 读 它 .

成功向鸿逵拿了洪承畴的书看过，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [wɑːnt] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ʃeɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] ? "
" Does he still want us to shave our heads ? "
" 做 他 仍然 想 我们 到 刮胡子 我们的 头部 ? "

“他还要我们剃发吗？”

[hɑːŋ] [kuːiː] [sed] :
Hong Kui said :
洪 奎 说 :

鸿逵道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
But I think this is a minor matter .
但 我 思考 这 是 一个 次要的 事情 .

但我想这也是小事，

[ðə; ði] [ˈɪʃuː] [ʌv; əv] [ˈhɑːrməni] [ɔːr] [ˈdɪskɔːrd] [ˈdʌznt] [laɪ] [hɪr] .
The issue of harmony or discord doesn't lie here .
这 问题 的 和谐 或者 Discord 不 说谎 这里 .

和与不和倒不在这里。”

[səkˈsesfəli] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlər] :
Successfully changed color :
成功地 已更改 颜色 :

成功变色道：

[wʌt] [dɪd] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)l] [seɪ] ?
What did Second Uncle say ?
什么 做过 第二 叔叔 说 ?

“二叔说什么，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] [kæn; kən] [ʃeɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] [ɪf] [wiː; wi] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Does that mean we can shave our heads if we agree to this ?
做 那 意思是 我们 能 刮胡子 我们的 头部 如果 我们 同意 到 这 ?

难道我们和了就可以剃发吗？

[ðæts] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˌhɑːrmənəˈzeɪʃn] .
That's not a harmonization .
那就是 不是 一个 协调 .

那不是和，

" [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [dɪˈkriːst] . "
" It has decreased . "
" 它 有 减少 . "

是降了。”

[hɔŋkuːi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
Hongkui hurriedly said :
宏奎 匆匆 说 :

鸿逵忙道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

"不是，

[aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz][ɑːn] [ðɪs] .
I'm not saying his point is that the emphasis is on this .
我是 不是 说 他的 观点 是 那 这 强调 是 在 这 .

我讲他的意思不大重在这里，

[its] [nɑːt] [ðæt] [wɪə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] .
It's not that we're willing to shave our heads .
它是 不是 那 是 愿意的 到 刮胡子 我们的 头部 .

并非讲我们肯剃发。"

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[ðæts] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
That's the end of it .
那就是 这 结尾 的 它 .

这才罢了。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ðə; ði] [kraʊd] [spoʊk] ['stɜːrnli] [ænd; ənd] ['hɑːrʃli] .
Seeing that he had succeeded , the crowd spoke sternly and harshly .
看到 那 他 有 成功了 , 这 人群 辐 严厉地 和 严厉地 .

众人见成功严辞厉色，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['wʊdnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər] .
Even his uncle wouldn't be willing to make a small favor .
甚至 他的 叔叔 不会 是 愿意的 到 制作 一个 小的 偏爱 .

就他叔父面上也不肯少为假借，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [ɔː] .
Everyone was in awe .
每个人 曾是 在 敬畏 .

个个敬畏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sək'sesfəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [dʒəu][miː'ɑːn] .
Successfully sent someone to fetch Zhou Mian .
成功地 发送 某人 到 拿来 周 勉 .

成功叫人去把周冕叫了来，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['gæðər] .
Then he invited all the civil and military officials to gather .
然后 他 受邀 全部 这 民用 和 军队 官员 到 收集 .

然后又把众文武大臣也都请齐。

[dʒəu][miː'ɑːn][fɜːrst] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Zhou Mian first expressed his admiration for the Qing Dynasty .
周 勉 第一的 表达 他的 钦佩 为了 这 青 王朝 .

周冕先表了清朝敬慕之意，

[ðen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [hɑːŋ] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he mentioned Hong Chengchou's intention to make peace with him .
然后 他 提及 洪 - 意图 到 制作 和平 和 他 .

然后又说了洪承畴要和他讲和之意。

['iːv(ə)n][ɪn] [sək'ses] , [hiː; hi] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] .
Even in success , he humbly declined .
甚至 在 成功 , 他 谦卑地 拒绝 .

成功也谦让了一番，

[ðen] [dʒəu][miː'ɑːn] [sed] :
Then Zhou Mian said :
然后 周 勉 说 :

然后向周冕道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [nə,goʊʃi'eɪʃənz] , "
" Regarding the peace negotiations , "
" 关于 这 和平 谈判 , "

“和议一事，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] [drɑːpt] .
This matter can be dropped .
这 事情 能 是 掉落 .

可作罢论。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] ['oʊnli] [wɪʃɪz] [tuː; tə] :
Your Excellency only wishes to :
你的 阁下 仅有的 愿望 到 :

阁下只想：

[ðə; ði] [ten] ['kauntiz] [ʌv; əv] [,ʒɑːŋ'dʒoʊ]
The ten counties of Zhangzhou
这 十 县 的 漳州

漳州十县，

[aɪ] [əb'teɪnd] [naɪn] ;
I obtained nine ;
我 获得 九 ;

我得其九；

- ['sev(ə)n] ['kauntiz] ,
Quanzhou's seven counties ,
- 七 县 ,

泉州七县，

[aɪ] [əb'teɪnd] [sɪks] ;
I obtained six ;
我 获得 六 ;

我得其六；

[sɪns] [haʊ] - [dɪ'fekʃn] [læst] [jɪr] , [,tʃaʊ'dʒoʊ] [hæz; həz]
Since Hao Shangwen's defection last year , Chaozhou has
自从 郝 - 叛逃 最后的 年 , 潮州 有

潮州自去年郝尚文反正以来，

[ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ðæt] ['dɪdnt] [fɔːl] [wʌz; wəz] ['tʃɑː'jɑːŋ] .
The only place that didn't fall was Chaoyang .
这 仅有的 地方 那 没有 落下 曾是 朝阳 .

所不下的也只潮阳、

[hːlaɪ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['kauntiz] ;
Huilai and two other counties ;
惠来 和 二 其他 县 ;

惠来两县；

[ɔːl'ðoʊ] ['hweɪ,dʒoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] ['kæptʃərd] ,
Although Huizhou was not captured ,
虽然 惠州 曾是 不是 捕获 ,

惠州虽然未取，

[bʌt; bət] [its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
But it's inevitable sooner or later .
但 它是 不可避免的 很快 或者 之后 .

但迟早之中也不能免。

[ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['priːfektʃər] ,
Of these four prefectures ,
的 这些 四 县 ,

这四府之中，

[wɪtʃ] ['priːfektʃər] ['dʌznt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Which prefecture doesn't belong to me ?
哪个 州 不 属于 到 我 ?

哪一府不是我的?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [siːd] ['terətɔːri] ?
Why should the Qing Dynasty cede territory ?
为什么 应该 这 青 王朝 放弃 领土 ?

何劳清朝割地！”

[dʒəu][miː'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Mian replied :
周 勉 回复 :

周冕接口道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðiːz] [fɔːr] ['priːfektʃər] . . . "
" Since Your Excellency is unwilling to accept these four prefectures . . . "
" 自从 你的 阁下 是 不情愿 到 接受 这些 四 县 . . . "

“阁下既不愿意这四郡，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [grænd] ['tuːtər] [hɑːŋ] .
When I return , I will inform Grand Tutor Hong .
什么时候 我 返回 , 我 将要 通知 盛大 导师 洪 .

等小弟回去时禀明洪太师，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][traɪ] ['sʌmwer] [els] ?
How about we try somewhere else ?
如何 关于 我们 尝试 某处 别的 ?

再换作别地如何？”

[sək'sesfəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully shook his head and said :
成功地 摇晃 他的 头 和 说 :

成功摇头道：

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[aɪ] [miːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst] [fɔːr] ['kauntiz] .
I mean more than just four counties .
我 意思是 更多的 比 只是 四 县 .

我的意思不止四郡。”

[dʒəu][miː'ɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Mian smiled and said :
周 勉 微笑 和 说 :

周冕笑道：

" [oʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

"哦,

[aɪ] [siː] .
I see .
我 看 .

原来如此。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [duː] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ?
But how much do you intend to achieve ?
但 如何 很多 做 你 打算 到 达到 ?

但阁下之意必要多少?

[waɪ] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ?
Why not explain it clearly ?
为什么 不是 解释 它 清楚地 ?

何妨讲明,

[its] [gʊd] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
It's good for everyone to discuss this .
它是 好的 为了 每个人 到 讨论 这 .

也好大家商量,

[waɪ] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] [piːs] [tɔːks] ?
Why then did they interrupt the peace talks ?
为什么 然后 做过 他们 打断 这 和平 会谈 ?

何至便打断了和议。"

[sək'ses] ['ɔːlsoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Success also smiled and said :
成功 还 微笑 和 说 :

成功也笑道:

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siːd] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" You want to cede territory and make peace with me . "
" 你 想 到 放弃 领土 和 制作 和平 和 我 . "

"要割地和我讲和,

[ən'les] [juː; jʊ] [pə'tɪʃ(ə)n] [jʊr; jər] [kɔːrt] ,
Unless you petition your court ,
除非 你 请愿 你的 法庭 ,

除非奏你的朝廷,

[tuː; tə] [siːd] [ɔːl] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
To cede all of China back to the Ming Dynasty
到 放弃 全部 的 中国 后退 到 这 明 王朝

把全个中国割还明朝,

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [ə'griː] .
Only then will I agree .
仅有的 然后 将要 我 同意 .

我才肯和,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [sɔɪl] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] .
It wouldn't matter if a single piece of soil were missing .
它 不会 事情 如果 一个 单身的 片 的 土壤 是 丢失的 .

要缺了一块土也不相干的。"

[dʒəu] [miː'ɑːn] [sed] :
Zhou Mian said :
周 勉 说 :

周冕道:

[ðæt] [miːnz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðer; ðər] ['kɪŋdəm] .
That means people are forced to relinquish their kingdom .
那 方法 人们 是 强制 到 放弃 他们的 王国 .

"那是叫人让国了，

" [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] ? "
" How can such a peace negotiation be made ? "
" 如何 能 这样的 一个 和平 谈判 是 制成 ? "

岂有这样子的议和。"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] .
He told me to shave my head .
他 讲述 我 到 刮胡子 我的 头 .

"他叫我剃发，

[ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ə'griːmənt] ?
Is there such a peace agreement ?
是 那里 这样的 一个 和平 协议 ?

难道有那种的和议吗？

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendər] .
It's just a plea for me to surrender .
它是 只是 一个 恳求 为了 我 到 投降 .

不过是叫我投降罢了。"

[dʒəu][miː'ɑːn][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Zhou Mian was speechless .
周 勉 曾是 无言 .

周冕语塞，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] . . .
Since you are so determined . . .
自从 你 是 所以 决定 . . .

"阁下既如此执意，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
I had no choice but to go back and report .
我 有 不 选择 但 到 去 后退 和 报告 .

小弟只好回去销差罢了。"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

"很好，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [pliːz] [gɪv] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] [hɑːŋ] .
When you return , please give a message to Grand Tutor Hong .
什么时候 你 返回 , 请 给 一个 信息 到 盛大 导师 洪 .

阁下回去时寄语洪太师，

[kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] .
Keep up the good work .
保持 向上 这 好的 工作 .

好自努力，

[dəunt] [luːz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Don't lose to me .
不 失去 到 我 .

不要输了我，

[let] [hɪm; ɪm] [ə'fend] [ðə; ði] [nuː] [kɔːrt] .
Let him offend the new court .
让 他 得罪 这 新的 法庭 .

叫他得罪了新朝廷吧。”

[dʒəu] [miː'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Mian heard this ,
周 勉 听到 这 ,

周冕听见如此说，

['noʊɪŋ] [sək'ses] , [ðeɪ] [ˌpəːsi'viəd] .
Knowing success , they persevered .
会心 成功 , 他们 坚持不懈 .

晓得成功执意不屈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to get up and take his leave .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 拿 他的 离开 .

只得起身告辞。

[baɪ] [tə'mɑːroʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到明天，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
He went to the yamen again and explained the advantages and disadvantages .
他 去 到 这 衙门 再次 和 解释 这 优势 和 缺点 .

又到成功衙中说了一遍利害，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] , [hiː; hi] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Even if he succeeds , he won't listen to him .
甚至 如果 他 成功 , 他 惯于 听 到 他 .

成功也不去听他，

[let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

只随他去罢了。

[dʒəu] [miː'ɑːn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhou Mian was helpless .
周 勉 曾是 无助 .

周冕无奈，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得告别，

[aɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
I went back and reported back .
我 去 后退 和 据报道 后退 .

自回去回奏了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [taɪm] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [hæv; həv]
However , it is likely that with time , the civil and military officials will have
然而 , 它 是 可能 那 和 时间 , 这 民用 和 军队 官员 将要 有
[fər'gɑːtn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ['æftər][ðə; ði] [sək'ses] .
forgotten the national humiliation after the success .
被遗忘的 这 国家的 屈辱 后 这 成功 .

却说成功恐怕各文武日久淡忘了国仇，

[ðeɪ] [ðen] [ˌriː'neɪmd] ['ʃjɑː'men] [æz; əz] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
They then renamed Xiamen as Siming Prefecture .
他们 然后 更名 厦门 作为 模拟 州 .

便把厦门改作思明州，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] , [aɪ][dʒʌst] [tɔːk] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ə'baʊt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
With nothing else to do , I just talk to everyone about national affairs .
和 没有什么 别的 到 做 , 我 只是 讲话 到 每个人 关于 国家的 事务 .

每日无事只和众人说些国事，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] .
Let's talk about his achievements after the recovery .
我们来吧 讲话 关于 他的 成就 后 这 恢复 .

说些恢复以后的功勋，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Without restoring the devastation of the future ,
没有 恢复 这 毁灭 的 这 未来 ,

不恢复将来的惨状，

[ðen] ['ɛvriːˌwənz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
Then everyone's ambition was raised ,
然后 每个人的 志向 曾是 提高 ,

便个个志气发扬，

[ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] .
The commander was generous .
这 指挥官 曾是 慷慨的 .

指挥慷慨了。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

那日无事，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] ,
Upon receiving the military report ,
之上 接收 这 军队 报告 ,

接到军报，

['noʊɪŋ] [ðæt] [kwɑːn'dʒoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [riː'kæptʃəd] ,
Knowing that Quanzhou had been recaptured ,
会心 那 泉州 有 到过 重新捕获 ,

晓得泉州已都克复，

[suː] [maʊ] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Su Mao will soon return in triumph .
苏 毛泽东 将要 很快 返回 在 胜利 .

苏茂不日便要班师回来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] .
Overjoyed at the success .
欣喜若狂 在 这 成功 .

成功大喜。

[bʌt; bət] [ðen] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ə'raɪvd] .
But then news of the defeat in Chaozhou arrived .
但 然后 消息 的 这 击败 在 潮州 到达的 .

却又接到潮州的败报，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər][dʒəu][miː'ɑːn] [rɪ'tɜːrnd] ,
It turns out that after Zhou Mian returned ,
它 转弯 出去 那 后 周 勉 返回 ,

原来自周冕回去之后，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [sək'sesfəli] [rɪ'zɪst] .
The Qing Dynasty knew how to successfully resist .
这 青 王朝 知道 如何 到 成功地 抵抗 .

清朝晓得成功抗拒，

[ðə; ði] [piːs] [tɔːks] [feɪld] .
The peace talks failed .
这 和平 会谈 失败的 .

和议不成，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ʃæŋ] - [tuː; tə]['træv(ə)l][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
He then ordered Shang Kexi to travel directly from Guangzhou to Chaozhou .
他 然后 订购 尚 - 到 旅行 直接地 从 广州 到 潮州 .

便命尚可喜由广州直趋潮州，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] ,
A burst of cannon fire ,
一个 爆裂 的 大炮 火 ,

一阵炮矢，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [briːtʃt] .
It has already been breached .
它 有 已经 到过 违规 .

早已攻破，

['priːfekt] [li] ['mɛŋ] [hæŋd] [hɪm'self] .
Prefect Li Meng hanged himself .
长官 李 孟 绞刑 他自己 .

知府李孟自缢而死，

[taʊn] ['mædʒɪstreɪt] [haʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [tə'geðər] .
Town magistrate Hao Shangwen and his son jumped into the well together .
镇 地方法官 郝 - 和 他的 儿子 跳了起来 进入 这 出色地 一起 .

镇将郝尚文父子一同跳井。

[sək'ses] [ɪn'reɪdʒd]
Success enraged
成功 愤怒

成功大怒，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
They wanted to raise an army to attack Chaozhou .
他们 通缉 到 增加 一个 军队 到 攻击 潮州 .

想要起兵往攻潮州,

[hiː; hi] [ðen] [treɪnd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['evri] [deɪ] .
He then trained the soldiers every day .
他 然后 受过训练 这 士兵 每一个 天 .

便日日训练士卒,

[stɔːr] [ʌp] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Store up grain and fodder .
店铺 向上 粮食 和 饲料 .

积屯粮草,

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪɡ] [muːv] .
They want to take advantage of the situation and make a big move .
他们 想 到 拿 优势 的 这 情况 和 制作 一个 大的 移动 .

想乘势大举。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['empərər] - [saɪd] ['ɔːlsoʊ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] , [led] [baɪ] [prɪns] [li]
Coincidentally , Emperor Yongli's side also launched a rebellion , led by Prince Li
巧合的是 , 皇帝 - 边 还 发射 一个 叛乱 , 引领 经过 王子 李
- [ʌv; əv] ['ʃiː'nɪŋ] , [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
Dingguo of Xining , to retake Chaozhou .
- 的 西宁 , 到 重拍 潮州 .

恰好永历帝那边也叫西宁王李定国起兵复潮,

[li] - [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ə'sɪstəns] [ɪn]
Li Dingguo then wrote a letter to Siming Prefecture requesting assistance in
李 - 然后 写道 一个 信 到 模拟 州 请求 协助 在
[sək'sesfəli] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
successfully raising an army .
成功地 提高 一个 军队 .

李定国遂修书到思明州请成功起兵相助。

[wen] [sək'ses] [kʌmz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [jɔːr'self]
When success comes and you want to go yourself
什么时候 成功 来 和 你 想 到 去 你自己

成功想要自己去时,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [wʊd] [biː; bi] [wiːk] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] [ɪf] [ðeɪ]
They also feared that Siming Prefecture would be weak and isolated if they
他们 还 害怕 那 模拟 州 会 是 虚弱的 和 孤立 如果 他们
['ventʃərd] [fɑːr] [ə'weɪ] .
ventured far away .
冒险 远的 离开 .

又怕远出之后思明州单弱;

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [maɪ'self] .
I won't go myself .
我 惯于 去 我 .

自己不去,

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .
And there is no one to replace him .
和 那里 是 不 一 到 代替 他 .

又无人可替。

[aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I'm in a dilemma .
我是 在 一个 困境 .

正在为难,

[haʊ'evər] , [suː] [maʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
However , Su Mao returned in triumph .
然而 , 苏 毛泽东 返回 在 胜利 .

却得苏茂奏凯班师回来。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
They offered their consolation and appreciation .
他们 提供 他们的 安慰 和 欣赏 .

慰劳了一番，

[ðen] [suː] [maʊ] [sed] :
Then Su Mao said :
然后 苏 毛泽东 说 :

然后向苏茂道：

" [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [hæz; həz] [dʒʌst] ['fɔːlən] . "
" Chaozhou has just fallen . "
" 潮州 有 只是 倒下 . "

“潮州新陷，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiː'niŋ] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Prince of Xining is attacking him .
这 王子 的 西宁 是 攻击 他 .

西宁王正在攻取他，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] ;
Please grant me your assistance ;
请 授予 我 你的 协助 ;

请本帅相助；

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Unfortunately , I fear that Siming Prefecture is too far away .
很遗憾 , 我 害怕 那 模拟 州 是 也 远的 离开 .

无如本帅恐怕离得思明州太远，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [jɪr] .
It should be the same as that year .
它 应该 是 这 相同的 作为 那 年 .

要和那一年一样，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌem 'iː] .
There is no one more capable than the General to replace me .
那里 是 不 一 更多的 有能力的 比 这 一般的 到 代替 我 .

想要可替本帅的人无如将军，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['taɪərɪŋ] ['dʒɜːrni] .
But the general had just returned from a long and tiring journey .
但 这 一般的 有 只是 返回 从 一个 长的 和 令人疲惫 旅行 .

偏是将军又才辛苦了回来，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [stɪl] [ˌreprɪ'zent] [maɪ] [truːps] ?
I wonder if you can still represent my troops ?
我 想知道 如果 你 能 仍然 代表 我的 军队 ?

不晓得还能够替本帅一行吗？”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“有什么不能，

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [wɜːrld] .
A true man is born in a chaotic world .
一个 真的 男人 是 出生 在 一个 混乱 世界 .

大丈夫生于乱世，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He deserved to die on the battlefield .
他 应得的 到 死 在 这 战场 .

合当死于战场，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [haɪd] .
He returned wrapped in a horse's hide .
他 返回 包装 在 一个 马匹 隐藏 .

以马革裹尸回来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Only then can one be without shame .
仅有的 然后 能 一 是 没有 耻辱 .

方能无愧。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,
If you are afraid of hard work and suffering ,
如果 你 是 害怕的 的 难的 工作 和 痛苦 ,

若怕劳畏苦，

[daɪd] ['piːsfəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp]
Died peacefully in his sleep
死亡 和平地 在 他的 睡觉

寿终正寝，

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['gɜːlz] ?
How are they any different from women and girls ?
如何 是 他们 任何 不同的 从 女性 和 女孩们 ?

与妇人女子何异哉！”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sək'ses]
Overjoyed by the success
欣喜若狂 经过 这 成功

成功大悦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [gɑːrd] .
He was immediately appointed as the General of the Golden Guard .
他 曾是 立即地 任命 作为 这 一般的 的 这 金的 警卫 .

当下就封为金吾将军，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gaɪs] ,
Commander - in - Chief of the Gais ,
指挥官 - 在 - 首席 的 这 盖斯 ,

加司都指挥、

[ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
The rank of Assistant Commander - in - Chief
这 秩 的 助手 指挥官 - 在 - 首席

同知总兵官衔，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
He commanded 20 , 000 elite troops
他 命令 - , - 精英 军队

统带了二万精兵、

['dʌzənz] [ʌv; əv] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,
Dozens of fierce generals ,
几十个 的 凶猛的 将军们 ,

数十员猛将，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
They marched towards Chaozhou .
他们 行军 向 潮州 .

杀奔潮州而来。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ðen] [sed] :
Chenggong then said :
成功 然后 说 :

成功又说道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] , "
" If you are concerned about the lack of soldiers , "
" 如果 你 是 担心的 关于 这 缺少 的 士兵 , "

“你若患兵少，

[haɪtʃɛŋ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] .
Haicheng is just a stone's throw away .
海城 是 只是 一个 石头的 扔 离开 .

海澄近在咫尺，

" [wiː; wi][kæn; kən][æsk]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][fɔːr; fər] [help] . "
" We can ask Huang Wu for help . "
" 我们 能 问 黄 吴 为了 帮助 . "

可向黄梧调用吧。”

[suː] [maʊ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Su Mao agreed and left .
苏 毛泽东 同意 和 左边 .

苏茂答应了而去。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
If there's something to do , then it will take a long time .
如果 有 某物 到 做 , 然后 它 将要 拿 一个 长的 时间 .

有事则长，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːrt] .
When there is nothing to do , the time is short .
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 , 这 时间 是 短的 .

无事则短。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in Chaozhou in no time .
他们 到达的 在 潮州 在 不 时间 .

不一日来到潮州，

[li] - [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Li Dingguo is unable to break through the siege .
李 - 是 无法 到 休息 通过 这 围城 .

李定国正在围攻不下，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] [fɔːrs] ,
With this new force ,
和 这 新的 力量 ,

得了这支生力军，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk]
Join forces to attack
加入 力量 到 攻击

合力攻打，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The city was completely surrounded on all four sides .
这 城市 曾是 完全地 包围 在 全部 四 侧面 .

把城四面团团围住，

[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
For half a month in a row ,
为了 一半 一个 月 在 一个 排 ,

一连半月，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['riːsɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The city's resources were exhausted , and they sought to surrender .
这 城市的 资源 是 筋疲力尽的 , 和 他们 寻求 到 投降 .

城中才力尽求降。

[li] - ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Li Dingguo entered the city ,
李 - 进入 这 城市 ,

李定国入城，

[tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
To enlighten the people and help them understand the greater good .
到 开导 这 人们 和 帮助 他们 理解 这 更大的 好的 .

晓谕百姓归明大义，

[ðen] , [ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ænd; ənd] ['ɪnvəntɔːri] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
Then , the warehouse was cleared and inventory was taken .
然后 , 这 仓库 曾是 已清除 和 存货 曾是 已采取 .

然后收仓盘库，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To establish officials to govern the people .
到 建立 官员 到 治理 这 人们 .

立官治民。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [grænd] [fiːst] .
They then prepared a grand feast .
他们 然后 准备 一个 盛大 盛宴 .

便设下了一席盛宴，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [suː] [maʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Please invite Su Mao to drink .
请 邀请 苏 毛泽东 到 喝 .

请苏茂饮酒。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[li] - [ðen] [spoʊk] :
Li Dingguo then spoke :
李 - 然后 辐 :

李定国便开言道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['kænɑːt] [hoʊld] [aʊt] . "
" The enemy cannot hold out . "
" 这 敌人 不能 抓住 出去 . "

“敌人抗固不下，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['veri] [breɪv] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , the general was very brave this time .
幸运的是 , 这 一般的 曾是 非常 勇敢的 这 时间 .

这次幸亏将军神勇，

['ʌðərwaɪz] , [wen] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ?
Otherwise , when will we be able to break through ?
否则 , 什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 休息 通过 ?

不然几时才能够攻破。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The general risked his life .
这 一般的 冒险 他的 生活 .

将军不惜身命。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He worked hard for the king .
他 工作 难的 为了 这 国王 .

劬劳王事，

[maɪ] ['brʌðər] [əd'maiəz] [juː; jʊ] ['greɪtli] .
My brother admires you greatly .
我的 兄弟 钦佩 你 非常 .

兄弟钦佩之至，

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [smɔːl] [fiːst] .
Today we offer a small feast .
今天 我们 提供 一个 小的 盛宴 .

今日设薄酒，

[let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] [ðɪs] ['dʒestʃər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒenɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [hɔːrs]
Let me offer this gesture to wash away the dust from the general's horse
让 我 提供 这 手势 到 洗 离开 这 灰尘 从 这 将军的 马
[ænd; ənd] ['sæd(ə)l] .
and saddle .
和 鞍 .

聊为将军洗鞍马之尘。”

[suː] [maʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Su Mao thanked him .
苏 毛泽东 谢谢 他 .

苏茂谢过了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] , "
" To restore the great cause , "
" 到 恢复 这 伟大的 原因 , "

“恢复大业，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪz] . . .
What should be done is . . .
什么 应该 是 完毕 是 . . .

分所应为，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Everyone in the world has this responsibility .
每个人 在 这 世界 有 这 责任 .

天下人都有此责任，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [der] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][daɪ] ?
How could a young soldier dare to hesitate to die ?
如何 可以 一个 年轻的 士兵 敢 到 犹豫 到 死 ?

小将何敢惜死不为?

[ə; eɪ] [mɪr] ['pɪt(ə)ns] ,
A mere pittance ,
一个 仅仅 微不足道 ,

区区微劳，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
How unreasonable ! "
如何 不合理 ! "

何足道哉！”

[li] - [roʊd] :
Li Dingguo Road :
李 - 路 :

李定国道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] . "
" The general has worked very hard . "
" 这 一般的 有 工作 非常 难的 . "

“将军辛苦已甚，

[haʊ] [der] [aɪ] , ['brʌðər] , [seɪ] [mɔːr] ?
How dare I , brother , say more ?
如何 敢 我 , 兄弟 , 说 更多的 ?

兄弟何敢多言。

[bʌt; bət][sʌm; səm]['maɪnər] [θɪŋz] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
But some minor things bother me .
但 一些 次要的 事物 打扰 我 .

但有些小事相烦，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ə'griː] ?
Would you be so kind as to agree ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 同意 ?

不知肯俯准吗？”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] [kə'mændər] [hæv; həv] ? "
" What business does the commander have ? "
" 什么 商业 做 这 指挥官 有 ? "

“主将有何事差遣，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
But there is something we can do .
但 那里 是 某物 我们 能 做 .

但力有可为，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [əu'beid] ['ɔːrdərz] .
The young soldiers all obeyed orders .
这 年轻的 士兵 全部 服从 订单 .

小将无不从命。”

[li] - [roʊd] :
Li Dingguo Road :
李 - 路 :

李定国道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

“非为别事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['ɪʃuːz] [ɪn] ['veriəs] ['kaʊntiz] [wɪ'ðɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
Because there are still unresolved issues in various counties within Chaozhou ,
因为 那里 是 仍然 未解决 问题 在 各种各样的 县 之内 潮州 ,

因潮州内各县尚有负固不下的，

[wʊd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [pə'troʊl][ðə; ði] ['veriəs] ['kaʊntiz] ?
Would the general be willing to help his brothers patrol the various counties ?
会 这 一般的 是 愿意的 到 帮助 他的 兄弟 巡逻 这 各种各样的 县 ?

将军肯帮同兄弟分巡各县吗？”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

“原来为此。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

小将来时，

['mɑːrʃ(ə)l] ['zɛŋ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
Marshal Zheng originally intended to recapture Chaozhou .
元帅 郑 起初 故意的 到 夺回 潮州 .

郑元帅原说收复潮州，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
It doesn't specifically refer to Chaozhou Prefecture .
它 不 具体来说 参考 到 潮州 州 .

并不专讲潮州府。

[wen] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
When the commander - in - chief did not speak ,
什么时候 这 指挥官 - 在 - 首席 做过 不是 说话 ,

就主将不说时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪɝz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] ;
The young players should also serve ;
这 年轻的 玩家 应该 还 服务 ;

小将也要跟着效劳；

[naʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] .
Now the commander has given orders .
现在 这 指挥官 有 给定 订单 .

如今主将有令，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
Are there any young soldiers who refuse to comply ?
是 那里 任何 年轻的 士兵 WHO 拒绝 到 遵守 ?

小将有不从的吗？”

[li] - [sed] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
Li Dingguo said with great joy :
李 - 说 和 伟大的 喜悦 :

李定国大喜道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" General , if this is the case , "
" 一般的 , 如果 这 是 这 案件 , "

“将军如此，

['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
Brother , you have nothing to worry about .
兄弟 , 你 有 没有什么 到 担心 关于 .

兄弟无忧矣。”

['evriwʌn] [ðen] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone then drank heartily .
每个人 然后 喝 衷心地 .

当下大家痛饮了一场，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[suː] [maʊ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [li] - [ænd; ənd] [sed] :
Su Mao then came to see Li Dingguo and said :
苏 毛泽东 然后 来了 到 看 李 - 和 说 :

苏茂便来见李定国道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[spiːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn][wɔːr] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

兵贵神速，

[wen] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ?
When is the commander - in - chief scheduled to lead the troops ?
什么时候 是 这 指挥官 - 在 - 首席 已安排 到 带领 这 军队 ?

主将出兵定于何日呢？”

[li] - [roʊd] :
Li Dingguo Road :
李 - 路 :

李定国道：

" [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪləteri]
" The day after tomorrow has been chosen as the date for the military
" 这 天 后 明天 有 到过 选定 作为 这 日期 为了 这 军队
[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . "
operation . "
手术 . "

“已择定后日出兵，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [prɪ'per] ;
The general may return to prepare ;
这 一般的 可能 返回 到 准备 ;

将军可回去预备；

[bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] ,
But one thing ,
但 一 事物 ,

但是一件，

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [tə'geðər]
If the troops are combined and march together
如果 这 军队 是 合并 和 行进 一起

若合兵同行时，

['taɪərɪŋ] [ænd; ənd] [sloʊ] [tuː; tə] ['prɑːgres]
Tiring and slow to progress
令人疲惫 和 慢的 到 进步

累而难速，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪts] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər] ['mɪnɪm(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'leɪd] .
Moreover , its effects are minimal and delayed .
而且 , 它是 效果 是 最低限度 和 延迟 .

而且功效也小而迟，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
The brothers wish to send their respective generals to different places .
这 兄弟 希望 到 发送 他们的 各自 将军们 到 不同的 地方 .

兄弟要想分遣各将往各处去。

['kaʊnti] [taʊnz] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə] [pri'fektjurəl] [taʊnz] .
County towns cannot compare to prefectural towns .
县 城镇 不能 比较 到 县 城镇 .

县城比不得府城，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [truːps] ,
No need for more troops ,
不 需要 为了 更多的 军队 ,

不用多兵，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hːlaɪ] .
The general may lead his troops to Huilai .
这 一般的 可能 带领 他的 军队 到 惠来 .

将军可带了本部人马往取惠来、

[dʒiːjæŋ] ['eriə] ,
Jieyang area ,
揭阳 区域 ,

揭阳一带，

[wʌn] ['kaʊnti] [ɪz] [wʌn] ['kaʊnti] .
One county is one county .
一 县 是 一 县 .

得一县是一县，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no distinction between them .
那里 是 不 区别 之间 他们 .

无分彼此，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] !
Let's all work together !
我们来吧 全部 工作 一起 !

大家同心用力吧。”

[suː] [maʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
Su Mao agreed to step down .
苏 毛泽东 同意 到 步 向下 .

苏茂答应了退下去。

[li] - [roʊd] :
Li Dingguo Road :
李 - 路 :

李定国道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] ! "
" General , keep up the good work ! "
" 一般的 , 保持 向上 这 好的 工作 ! "

“将军努力，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['lɪsnɪŋ] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] [gʊd] [nuːz] .
This general is listening attentively to good news .
这 一般的 是 聆听 认真地 到 好的 消息 .

本帅静听好音了。”

['æftər] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ,
After we parted ways ,
后 我们 分手了 方式 ,

当下别了之后，

[suː] [maʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
Su Mao returned to his camp .
苏 毛泽东 返回 到 他的 营 .

苏茂回到自己营中，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
Order to clean up .
命令 到 干净的 向上 .

传令收拾，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

预备起行。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [li] - [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from Li Dingguo's position .
他 辞职 从 李 - 位置 .

辞了李定国，

[hiː; hi] [brɔːt] [truːps] .
He brought troops .
他 带来 军队 .

带了兵马，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
First , we hope that you will come to us .
第一的 , 我们 希望 那 你 将要 来 到 我们 .

先望惠来而来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,
Crossing mountains and ridges ,
十字路口 山脉 和 山脊 ,

超山越岭，

[træn'zɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Transition through the forest ,
过渡 通过 这 森林 ,

过渡穿林，

[ðeɪ] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hːlaɪ] ['sɪti] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] .
They soon arrived at Huilai City and rested there .
他们 很快 到达的 在 惠来 城市 和 休息 那里 .

不日到了惠来城下歇下。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [hːlaɪ] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The garrison commander of Huilai City was greatly alarmed .
这 驻军 指挥官 的 惠来 城市 曾是 非常 惊慌 .

惠来城中守将大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [blɑːk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They quickly divided their forces to block and defend from all sides .
他们 迅速地 分割 他们的 力量 到 堵塞 和 保卫 从 全部 侧面 .

忙分兵四面堵住防守。

[suː] [maʊ] ['ɔːrdərd] ['tʃen] [ʒɪtʃaʊ] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Su Mao ordered Chen Zhichao , the vanguard , to lead a thousand soldiers to the front lines .
苏 毛泽东 订购 陈 志超 , 这 先锋 , 到 带领 一个 千 士兵 到 这 正面 线条 .

苏茂命先锋陈志超带了一千兵马先打头阵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
They came to the city walls to challenge us to battle .
他们 来了 到 这 城市 墙壁 到 挑战 我们 到 战斗 .

来城下搦战。

['fɛŋ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [sɔː] [ðɪs] .
Feng Yigui , the garrison commander in the city , saw this .
冯 - , 这 驻军 指挥官 在 这 城市 , 锯 这 .

城中守将冯一贵看见，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He also brought a thousand soldiers .
他 还 带来 一个 千 士兵 .

也带了一千兵马，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] ['oʊvər] .
They surged over .
他们 激增 超过 .

一涌过来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [ɔːf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .

两阵对圆，

['fɛŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Feng Yigui took the lead .
冯 - 采取 这 带领 .

冯一贵一马当先，

[siːz] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Seize the front line ,
抢占 这 正面 线 ,

抢到阵前，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] ;
He and Chen Zhichao exchanged names ;
他 和 陈 志超 交换 姓名 ;

和陈志超对通过名姓；

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['hoʊldɪŋ] [bəuθ] ['gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['snəufleiks] .
The swords and spears on the front lines were like snowflakes .
这 剑 和 长矛 在 这 正面 线条 是 喜欢 雪花 .

阵前面刀枪似雪，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['θʌndəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The war drums thundered behind the formation .
这 战争 鼓 雷鸣 在后面 这 形成 .

阵后面战鼓如雷，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['gʌnz] :
He had two guns :
他 有 二 枪支 :

只见他两支枪：

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往，

[tɑːp] ['leər] , ['bɑːtəm] ['kʌvərd] .
Top layered , bottom covered .
顶部 分层 , 底部 涵盖 .

上搭下遮，

[wen] [aɪ] [went] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['bjuːti] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
When I went there , the beauty recognized the needle .
什么时候 我 去 那里 , 这 美丽 认可 这 针 .

我去时美人认针，

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] , [ðə; ði][kæt][ɪz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [maʊs] .
When you arrive , the cat is catching the mouse .
什么时候 你 到达 , 这 猫 是 捕捉 这 老鼠 .

你来时灵猫捉鼠。

['æʒər] ['drægən] ['ɔfɝz] [ɪts] [klɔːz]
Azure dragon offers its claws
Azure 龙 优惠 它是 爪子

青龙献爪，

['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ju'niːknəs] ;
Striving for victory and uniqueness ;
努力 为了 胜利 和 独特性 ;

斗胜争奇；

[ðə; ði] [waɪt] [eɪp] ['drægd] [ɪts] [bleɪd] .
The white ape dragged its blade .
这 白色的 猿 拖拽 它是 刀刃 .

白猿拖刀，

[feɪnɪŋ] [dɪ'fiːt] ;
Feigning defeat ;
假装 击败 ;

佯输诈败；

[ðə; ði] [fɔːr] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [səb'mɪtɪd] .
The four barbarian tribes submitted .
这 四 野蛮人 部落 提交 .

四夷宾服，

[faɪv] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [saʊθ] .
Five horses galloped south .
五 马匹 疾驰 南 .

五马南奔。

['skaɪwərd] - ['pɔɪntɪŋ] [spɪr]
Skyward - pointing spear
向天空 - 指向 矛

朝天枪、

['peɪvɪŋ] [gʌn] ,
Paving gun ,
铺路 枪 ,

铺地枪，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [ə'bɪlətiz] ;
Showing off one's abilities ;
显示 离开 一个人的 能力 ;

着着逞能；

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['pɑːstʃər]
Riding the dragon posture
骑术 这 龙 姿势

骑龙势、

['taɪgər] - [səb'djuːɪŋ] [stæns]
Tiger - Subduing Stance
老虎 - 制服 姿态

伏虎势，

['evri] [ʃɑːt] [ɪz]['feɪt(ə)l] .
Every shot is fatal .
每一个 射击 是 致命的 .

枪枪致命。

['sentɪpiːd] [drɪl] [bɔːrd]
Centipede Drill Board
蜈 钻头 木板

蜈蚣钻板，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [soʊ] [juːl] [daɪ] [jʌŋ] ;
I'll teach you a lesson so you'll die young ;
患病的 教 你 一个 课 所以 你会 死 年轻的 ;

管教你一命归阴；

[ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
The White Snake plays with the wind .
这 白色的 蛇 演出 和 这 风 .

白蛇弄风，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [hɪz; ɪz] [θriː] [soʊlz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [bɔːrn] .
It extinguished his three souls from being born .
它 熄灭 他的 三 灵魂 从 存在 出生 .

断送他三魂出世。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['snəufleiks] [fɔːl] [laɪk] [per] ['blɔsəmz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hevəns] .
Snowflakes fall like pear blossoms across the heavens .
雪花 落下 喜欢 梨 花朵 穿过 这 天 .

雪洒梨花飞六合，

[fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] , [hiː; hi][hæz; həz] [wiːldid] [ʌn'pærəleld] [skɪl] .
For twenty years , he has wielded unparalleled skill .
为了 二十 年 , 他 有 挥舞 无与伦比 技能 .

廿年身手尽纵横。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two then engaged in a fierce battle .
这 二 然后 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

当下二人大战了一场，

['fɛŋ] - , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] ['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] .
Feng Yigui , however , could not defeat Chen Zhichao .
冯 - , 然而 , 可以 不是 击败 陈 志超 .

冯一贵却战陈志超不过，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They retreated their troops into the city .
他们 撤退 他们的 军队 进入 这 城市 .

把兵马退入城中。

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Chen Zhichao led his troops in pursuit for a while .
陈 志超 引领 他的 军队 在 追逐 为了 一个 尽管 .

陈志超引兵追杀了一阵，

[ðen] [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Then they withdrew their troops and returned to camp .
然后 他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

然后收兵回营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He then led his troops to attack .
他 然后 引领 他的 军队 到 攻击 .

又引兵讨战，

['fɛŋ] - [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Feng Yigui dared not come out .
冯 - 敢于 不是 来 出去 .

冯一贵不敢出来，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [steɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
They simply stayed on the city walls to guard the area .
他们 简单地 入住 在 这 城市 墙壁 到 警卫 这 区域 .

只在城上守着。

[suː] [maʊ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Su Mao then led his troops to attack the city .
苏 毛泽东 然后 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

苏茂便自引兵攻城，

['æftər] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,
After a day of attack ,
后 一个 天 的 攻击 ,

攻了一日，

[ðen] [ðeɪ] [stept] [bæk] [tuː; tə] [rest] .
Then they stepped back to rest .
然后 他们 步 后退 到 休息 .

然后退下歇息。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The same thing happened the next day .
这 相同的 事物 发生 这 下一个 天 .

次日仍是如此。

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] , [bəʊθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɜːr; wər] ['wɪri] .
Feng Yigui was exhausted , both he and his horse were weary .
冯 - 曾是 筋疲力尽的 , 两个都 他 和 他的 马 是 厌倦 .

冯一贵累得人困马疲，

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [ðæt] [wɔːr] [ɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [ɪz] . . .
The idea that war is disadvantageous is . . .
这 主意 那 战争 是 不利 是 . . .

一想战既不利，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['rɔːŋduːɪŋ] .
It is unjust to guard against wrongdoing .
它 是 不公正 到 警卫 反对 不当行为 .

守也不义，

[soʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
So they simply surrendered the city .
所以 他们 简单地 投降 这 城市 .

便索性把城降了，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Open the door to welcome them .
打开 这 门 到 欢迎 他们 .

开门迎接。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [ɪn] .
The soldiers marched in .
这 士兵 行军 在 .

大兵长驱而入，

[wer'evər] [ðeɪ] [pæst] ,
Wherever they passed ,
无论 他们 通过了 ,

所过之地，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[ðə; ði] [truːps] ['restɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The troops rested for three days .
这 军队 休息 为了 三 天 .

歇兵三日，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [hːlaɪ] .
One general was left to guard Huilai .
一 一般的 曾是 左边 到 警卫 惠来 .

留了一将镇守惠来，

[ðeɪ] [stɪl] [reɪzd] [truːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [dʒiːjæŋ] ['kaʊnti] .
They still raised troops and headed towards Jieyang County .
他们 仍然 提高 军队 和 标题 向 揭阳 县 .

仍旧起兵望揭阳县而来。

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜːrsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] ['restɪd] [ˌaʊt'saɪd] [dʒiːjæŋ] ['sɪti] .
They rested outside Jieyang City .
他们 休息 外部 揭阳 城市 .

到了揭阳城外歇下，

['væŋgɑːrd] ['tʃen] [ʒɪtʃaʊ] [led] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Vanguard Chen Zhichao led an expedition to the camp to challenge the enemy .
先锋 陈 志超 引领 一个 远征 到 这 营 到 挑战 这 敌人 .

先锋陈志超出营讨战，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bænərz] .
The city walls were covered with banners .
这 城市 墙壁 是 涵盖 和 横幅 .

只见城上旌旗密密，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [ʌv; əv]['ɑːrmər] ,
Layer upon layer of armor ,
层 之上 层 的 盔甲 ,

戈甲层层，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .
Everything was already prepared .
一切 曾是 已经 准备 .

早已备得齐整。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] ,
When the city gates opened ,
什么时候 这 城市 大门 打开 ,

城门开处,

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['dʒenrəlz] [wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
One of the infantry generals was eight feet tall .
一 的 这 步兵 将军们 曾是 八 脚 高的 .

一员步将身高八尺,

[hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['tʃɑːrkoʊl] .
His entire body was as black as charcoal .
他的 全部的 身体 曾是 作为 黑色的 作为 木炭 .

遍身和黑炭也似的,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] .
Holding a large axe .
保持 一个 大的 斧头 .

手拿一把开山大斧,

[hiː; hi] [stroʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪn] .
He strode to the front of the battle line .
他 大步走 到 这 正面 的 这 战斗 线 .

大踏步走到阵前。

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Chen Zhichao shouted :
陈 志超 喊叫 :

陈志超喝道:

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [huː] [kʌm] [wɪl] [biː; bi] [neɪmd] ,
" The generals who come will be named ,
" 这 将军们 WHO 来 将要 是 命名 ,

"来将通名,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['noʊbɑːdi] ,
To avoid becoming an unknown nobody ,
到 避免 成为 一个 未知 无人 ,

免得做无名小将,

" [juːv] ['taːniʃt] [maɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvmənts] . "
" You've tarnished my record of achievements . "
" 你已经 失去光泽 我的 记录 的 成就 . "

污了我功劳簿子。"

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The general did not answer .
这 一般的 做过 不是 回答 .

那将也不答话,

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [æks] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the axe at the head and chopped .
他 摇摆 这 斧头 在 这 头 和 切碎 .

把斧迎头便劈。

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bruːt] .
Chen Zhichao knew he was a brute .
陈 志超 知道 他 曾是 一个 蛮力 .

陈志超晓得是个力莽,

[æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] ,
As he hurriedly set up the gun ,
作为 他 匆匆 放 向上 这 枪 ,

忙把枪架开时，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [ɪk'striːmli] ['hevi] .
It felt extremely heavy .
它 毛毡 极其 重的 .

只觉非常沉重，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
I was greatly alarmed .
我 曾是 非常 惊慌 .

心里大惊。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [raʊndz] .
They fought for about ten rounds .
他们 战斗 为了 关于 十 回合 .

战了约十余合，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
I was so tired that I was covered in sweat .
我 曾是 所以 疲劳的 那 我 曾是 涵盖 在 汗 .

已累得浑身臭汗，

[ðeɪ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [raʊndz] .
They barely managed to hold out for about twenty rounds .
他们 仅仅 管理 到 抓住 出去 为了 关于 二十 回合 .

勉强支持到二十合左右，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
I really can't hold on any longer .
我 真的 不能 抓住 在 任何 更长 .

实在支持不住，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :
He had no choice but to shout :
他 有 不 选择 但 到 喊 :

只得喝道：

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] [tə'deɪ] . "
" I'll spare your life today . "
" 患病的 空闲的 你的 生活 今天 . "

“今天且饶你一死，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [hed] [tə'mɑːroʊ] !
I'll come and take your head tomorrow !
患病的 来 和 拿 你的 头 明天 !

明日来取你首级吧！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They turned their horses around and fled back into the camp .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 后退 进入 这 营 .

拨转马头逃回阵里。

[ðæt] [wɪl] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
That will come straight to the future .
那 将要 来 直的 到 这 未来 .

那将直赶将来，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Fortunately , the generals came out to hold them off .
幸运的是 , 这 将军们 来了 出去 到 抓住 他们 离开 .

幸得各将出来抵住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They just returned it .
他们 只是 返回 它 .

才退回去了。

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Chen Zhichao returned to camp .
陈 志超 返回 到 营 .

这边陈志超回营，

[hiː; hi] [ə'pɑːlədʒaɪzd] [tuː; tə] [suː] [maʊ] .
He apologized to Su Mao .
他 道歉 到 苏 毛泽东 .

向苏茂请罪。

[suː] [maʊ] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Su Mao roared in anger :
苏 毛泽东 咆哮 在 愤怒 :

苏茂大怒道：

" [wʌn] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" One enemy general wouldn't be enough to kill him . "
" 一 敌人 一般的 不会 是 足够的 到 杀 他 . "

“一个敌将就杀他不过，

[ɪf] [sə'raʊndɪd]
If surrounded
如果 包围

若遇受围，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如何是了？

['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] !
Someone like you is good at being a pioneer !
某人 喜欢 你 是 好的 在 存在 一个 先锋 !

你这样人也好做先锋！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hevi] ['læʃɪz] .
He ordered his men to beat him with a hundred heavy lashes .
他 订购 他的 男人 到 打 他 和 一个 百 重的 睫毛 .

命人把他打了一百大棍，

[wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['vænˌgɑːrdz] [siːl] .
Withdraw the vanguard's seal .
提取 这 先锋队的 海豹 .

撤回先锋的印，

[tuː; tə] [rɪ'diːm] [wʌn'self] [θruː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
To redeem oneself through meritorious service .
到 赎回 自己 通过 有功绩的 服务 .

带罪立功。

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Chen Zhichao dared not utter a sound .
陈 志超 敢于 不是 说出 一个 声音 .

陈志超不敢作声，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [dɪ'saɪd] .
We had no choice but to let him decide .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 决定 .

只好听他处置罢了。

[suː] [maʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ['huː] [bi'ɑːoʊ] :
Su Mao then said to the valiant general Hou Biao :
苏 毛泽东 然后 说 到 这 英勇 一般的 侯 彪 :

苏茂又向骁将侯彪道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] . "
" You must go and fetch him tomorrow . "
" 你 必须 去 和 拿来 他 明天 . "

“明天须是你去取他,

[ɪf] [its] [nɑːt] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
If it's not enough , I'll do it myself .
如果 它是 不是 足够的 , 患病的 做 它 我 .

不够时我自己也来。”

['huː] [bi'ɑːoʊ] [ə'griːd] .
Hou Biao agreed .
侯 彪 同意 .

侯彪答应了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夕无话,

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次日一早,

[ðə; ði] [blæk] - [klæd]['dʒen(ə)rəl] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ]
The black - clad general then came to the front of the camp to challenge
这 黑色的 - 覆膜 一般的 然后 来了 到 这 正面 的 这 营 到 挑战
[ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
them to battle .
他们 到 战斗 .

那黑将就来营前讨战。

[suː] [maʊ] ['ɔːrdərd] ['huː] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Su Mao ordered Hou Biao to go and fight him first .
苏 毛泽东 订购 侯 彪 到 去 和 斗争 他 第一的 .

苏茂命侯彪先去敌他,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He then led his generals to reinforce the enemy lines .
他 然后 引领 他的 将军们 到 加强 这 敌人 线条 .

随后自己也带了诸将掠阵。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时,

['huː] [bi'ɑːoʊ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Hou Biao walked to the front of the formation .
侯 彪 步行 到 这 正面 的 这 形成 .

只见侯彪走到阵前,

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
That person will remain silent .
那 人 将要 保持 沉默的 .

那将仍是一声不发，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɑːp] .
He raised his axe and began to chop .
他 提高 他的 斧头 和 开始 到 劈 .

举斧就劈。

['huː] [bi'ɑːoʊ] ['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Hou Biao also raised his knife to meet the attack .
侯 彪 还 提高 他的 刀 到 见面 这 攻击 .

侯彪也举刀相迎，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
The two fought for over a hundred rounds .
这 二 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

两下大战了一百余合，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [flɔːz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There were no flaws whatsoever .
那里 是 不 缺陷 任何 .

全无破绽。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Su Mao was furious .
苏 毛泽东 曾是 狂怒 .

苏茂大怒，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [hɪm'self] . . .
Just as he was about to go into battle himself . . .
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 进入 战斗 他自己 . . .

正欲自己出阵时，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
But a general turned around to the side .
但 一个 一般的 转向 大约 到 这 边 .

旁边却转过一将，

['ʃiːɑːŋ] [suː] - :
Xiang Su Maodao :
向 苏 - :

向苏茂道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'hed] [ðɪs] ['treɪtər] [tə'deɪ] . "
" I am willing to behead this traitor today . "
" 我 是 愿意的 到 斩首 这 叛徒 今天 . "

“罪将今天愿斩此贼之头，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [pæst] [trænzg'reʃnz] .
To atone for past transgressions .
到 赎罪 为了 过去的 过错 .

以赎前过。”

[suː] [maʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] .
Su Mao saw that it was Chen Zhichao .
苏 毛泽东 锯 那 它 曾是 陈 志超 .

苏茂一看是陈志超，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好，

" [goʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

你去吧。"

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [ə'griːd] .
Chen Zhichao agreed .
陈 志超 同意 .

陈志超答应了，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn] [hænd]
Galloping on horseback , spear in hand
疾驰 在 马背 , 矛 在 手

策马提枪，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Arriving at the front line ,
抵达 在 这 正面 线 ,

来到阵前，

['huː] [bi'ɑːoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːt] [tə'geðər] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] - [klæd] ['dʒen(ə)rəl] .
Hou Biao and the other general fought together against the black - clad general .
侯 彪 和 这 其他 一般的 战斗 一起 反对 这 黑色的 - 覆膜 一般的 .

和侯彪双战那黑将。

[ðə; ði] [blæk] - [klæd] ['dʒen(ə)rəl] [juːst] [hɪz; ɪz] [æks] [tuː; tə] [blɑːk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The black - clad general used his axe to block left and right .
这 黑色的 - 覆膜 一般的 用过的 他的 斧头 到 堵塞 左边 和 正确的 .

那黑将一把斧左拦右遮，

[tʃɑːp] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd] [slæʃ] ['daʊnwərdz] .
Chop upwards and slash downwards .
劈 向上 和 削减 向下 .

上砍下劈，

['fɪrləs] .
Fearless .
无畏 .

毫无惧怕。

[ðeɪv] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] [raʊndz] [naʊ] .
They've fought for over twenty rounds now .
他们有 战斗 为了 超过 二十 回合 现在 .

看看又战了二十余合，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [wɪn] .
They cannot win .
他们 不能 赢 .

也不能取胜，

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Su Mao was furious .
苏 毛泽东 曾是 狂怒 .

苏茂大怒，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Pick up the horse ,
挑选 向上 这 马 ,

把马一提，

[ə'raɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Arriving on the battlefield ,
抵达 在 这 战场 ,

来到阵上，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He addressed the two of them :
他 已解决 这 二 的 他们 :

向二人道：

" [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , "
" Get away from me , "
" 得到 离开 从 我 , "

“你走开，

[let] [ˌem 'iː] [fetʃ] [hɪm; ɪm][maɪ'self] .
Let me fetch him myself .
让 我 拿来 他 我 .

让我亲自取他。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the two of them
之上 听力 这 , 这 二 的 他们

二人一听，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː] [wʌn] [piːs] ,
Divide the horses into one piece ,
划分 这 马匹 进入 一 片 ,

把马一分，

[suː] [maʊ] [went] [aʊt] [ə'loʊn] .
Su Mao went out alone .
苏 毛泽东 去 出去 独自的 .

苏茂一马独出。

[ðə; ði] [blæk] - [klæd]['dʒen(ə)rəl] [feɪst] [suː] [maʊ] .
The black - clad general faced Su Mao .
这 黑色的 - 覆膜 一般的 面对 苏 毛泽东 .

那黑将迎着苏茂，

[ə; eɪ] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ,
A blow to the head ,
一个 吹 到 这 头 ,

当头一斧，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [splɪt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ['oʊpən] .
It nearly split the horse's head open .
它 几乎 分裂 这 马匹 头 打开 .

险些把马头劈开。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[suː] [maʊ] ['kwɪkli] [muːvd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Su Mao quickly moved the horse to the side .
苏 毛泽东 迅速地 已搬 这 马 到 这 边 .

苏茂忙把马往旁边一带，

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] .
He then struck him on the back with the gun .
他 然后 击 他 在 这 后退 和 这 枪 .

顺着势把枪往他背上一敲。

[ðæt] [wɪl] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['stʌmb(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
That will cause him to stumble a few steps .
那 将要 原因 他 到 绊倒 一个 很少 步骤 .

那将直颠了几步，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [spiːk] :
Only then did he speak :
仅有的 然后 做过 他 说话 :

这才开口道：

" [ə'meɪzɪŋ] ! "
" Amazing ! "
" 惊人的 ! "

“好厉害！”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'gen] .
They turned around and fought again .
他们 转向 大约 和 战斗 再次 .

回转身来又战。

[suː] [maʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
Su Mao found it amusing .
苏 毛泽东 成立 它 有趣 .

苏茂心里好笑，

[soʊ] [ðeɪ] [tiːzd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
So they teased him even more .
所以 他们 戏弄 他 甚至 更多的 .

便越发着实戏弄戏弄他，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [θruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Bring a horse through from the left .
带来 一个 马 通过 从 这 左边 .

把一匹马左边穿来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Go to the right .
去 到 这 正确的 .

右边穿去，

[ðə; ði] [blæk] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
The black general was covered in sweat .
这 黑色的 一般的 曾是 涵盖 在 汗 .

弄得黑将浑身是汗，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fʊtwɜːrk] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪs'ɔːrdərd] ;
Look at how his footwork is becoming increasingly disordered ;
看 在 如何 他的 步法 是 成为 日益 混乱 ;

看看步法渐乱；

[suː] [maʊ] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'gen] .
Su Mao then deliberately lifted the horse again .
苏 毛泽东 然后 故意地 抬起 这 马 再次 .

苏茂又故意把马一提，

[ðeɪ] [fled] [streɪt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They fled straight back into the formation .
他们 逃亡 直的 后退 进入 这 形成 .

直向阵中逃回。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [ber] .
That would be hard to bear .
那 会 是 难的 到 熊 .

那将不舍，

[ðeɪ] [keɪm] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] .
They came close behind .
他们 来了 关闭 在后面 .

紧紧追来。

[suː] [maʊ] ['sʌd(ə)nli] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Su Mao suddenly pulled on the reins of his horse .
苏 毛泽东 突然 拉 在 这 缰绳 的 他的 马 .

苏茂猛然把马一勒，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Turn around .
转动 大约 .

回转身来。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][stɑːp] .
That would be too late to stop .
那 会 是 也 晚的 到 停止 .

那将收步不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [baɪ][suː] [maʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .
He was stabbed by Su Mao with a single shot .
他 曾是 刺伤 经过 苏 毛泽东 和 一个 单身的 射击 .

被苏茂一枪搠去，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
Just then , he came running towards us .
只是 然后 , 他 来了 跑步 向 我们 .

正值他迎面跑来，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][maɪ] [left] ['ʃoʊldər] .
It hit my left shoulder .
它 打 我的 左边 肩膀 .

左肩上着了一下，

[goʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] .
Go in a few inches .
去 在 一个 很少 英寸 .

深入几寸。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒʌmpt] [bæk] [ə; eɪ] [step] .
That general jumped back a step .
那 一般的 跳了起来 后退 一个 步 .

那将望后倒跳了一步，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He turned and ran away as fast as he could .
他 转向 和 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

拨转身如飞地跑去了。

[suː] [maʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Su Mao brandished his gun .
苏 毛泽东 挥舞 他的 枪 .

苏茂把枪一挥，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The army swept across the land and charged forward .
这 军队 扫荡 穿过 这 土地 和 带电 向前 .

大军卷地杀了过去，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They reached the city walls .
他们 达到 这 城市 墙壁 .

直抵城下。

[ðæt] [gai] [ɪ'skeɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
That guy escaped inside .
那 盖伊 逃脱 里面 .

那将逃了入去，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

把城门紧闭。

[suː] [maʊ] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Su Mao ordered an attack on the city .
苏 毛泽东 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

苏茂传令攻城，

['ærəus] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows mixed with stones rained down from the city walls .
箭头 混合 和 石头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上的箭夹着石块如雨一般的射了下来。

[ɔːl] ['soʊldʒərz] [muːvd] [ə'saɪd] .
All soldiers moved aside .
全部 士兵 已搬 旁边 .

众兵士避开，

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] , [ðeɪ] [ə'tækt] [ə'gen] .
After a short rest , they attacked again .
后 一个 短的 休息 , 他们 遭到攻击 再次 .

略歇了一歇又攻，

[ðə; ði] [ə'tæk] [bɪ'gæn] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The attack began early in the morning .
这 攻击 开始 早期的 在 这 早晨 .

从一早攻起，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] [bɪ'fɔːr] [wið'drɔiŋ] [ðer; ðər] [truːps] .
They attacked until nightfall before withdrawing their troops .
他们 遭到攻击 直到 黄昏 前 撤退 他们的 军队 .

直攻到夜方才收兵回来。

['streɪndʒli] , ['evər] [sɪns] [ðæt] [blæk] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'fiːtɪd] ,
Strangely , ever since that black general returned defeated ,
奇怪的 , 曾经 自从 那 黑色的 一般的 返回 战败 ,

可怪自从那黑将败回之后，

[ðeɪ] ['nevər] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] .
They never want to fight .
他们 绝不 想 到 斗争 .

永远不肯出战。

[suː] [maʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'tæk] ['deɪli] .
Su Mao then ordered his men to attack daily .
苏 毛泽东 然后 订购 他的 男人 到 攻击 日常的 .

苏茂便命人日日攻打，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They attacked for more than ten days .
他们 遭到攻击 为了 更多的 比 十 天 .

直攻了十余日，

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
It's about to break .
它是 关于 到 休息 .

已经要破，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪn] [li] [tuː; tə]
Who knew that the Qing Dynasty had ordered Commander - in - Chief Jin Li to
WHO 知道 那 这 青 王朝 有 订购 指挥官 - 在 - 首席 斤 李 到
[brɪŋ] - , - [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ?
bring 30 , 000 troops to meet them ?
带来 - , - 军队 到 见面 他们 ?

谁晓得清朝命都统金砺带了三万兵马前来接应。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Mao was greatly surprised :
苏 毛泽东 曾是 非常 惊讶 :

苏茂大惊道：

[hɪz; ɪz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
His reinforcements have arrived .
他的 增援部队 有 到达的 .

"他救兵已来，

[maɪ] [truːps] [ɑːr; ər]['aɪsəleɪtɪd] .
My troops are isolated .
我的 军队 是 孤立 .

我客兵孤立，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] !
How can this be allowed !
如何 能 这 是 允许 !

这如何使得！

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz][bəuθ] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['kɔːrnərz] .
Moreover , he has both inner and outer corners .
而且 , 他 有 两个都 内 和 外 角落 .

而且他内外犄角，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Attack from both inside and outside ,
攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

击内外应，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Attack from both inside and outside .
攻击 从 两个都 里面 和 外部 .

击外内应。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['seprət] .
They wanted to separate .
他们 通缉 到 分离 .

欲要分开，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [fjuː] ;
And they feared the soldiers would be too few ;
和 他们 害怕 这 士兵 会 是 也 很少 ;

又怕兵单;

[dɪ'zaɪər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd]
Desire not to be separated
欲望 不是 到 是 分开

欲不分开,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] ['biːɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] .
They also feared being isolated and vulnerable .
他们 还 害怕 存在 孤立 和 易受伤害的 .

又怕势孤;

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] .
This is no different from calling for reinforcements .
这 是 不 不同的 从 呼叫 为了 增援部队 .

这非请救兵,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

一定不可。

[bʌt; bət] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
But Siming Prefecture is far away .
但 模拟 州 是 远的 离开 .

但思明州路远,

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'raɪvd] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [juːz] [truːps] .
When the marshal arrived , he said he would use troops .
什么时候 这 元帅 到达的 , 他 说 他 会 使用 军队 .

元帅来时曾说要用兵时,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ri'kwestid] [frʌm; frəm] [haɪtʃɛŋ] .
It can be requested from Haicheng .
它 能 是 请求 从 海城 .

可向海澄调用。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [æsk] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [wuː] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ˌem 'iː] [hɪr] . "
I'll have to ask Huang Wu to transfer me here . "
患病的 有 到 问 黄 吴 到 转移 我 这里 . "

我不免向黄梧那里去调来吧。”

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪ'miːdiətli] .
The documents were prepared immediately .
这 文件 是 准备 立即地 .

当下备了文书,

[tuː] [skɪld] [skaʊts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gɪfts] .
Two skilled scouts were sent to deliver the gifts .
二 熟练 侦察兵 是 发送 到 递送 这 礼物 .

叫两个精细的哨马赍了,

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [haɪtʃɛŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [frʌm; frəm] ['ʃaʊ'luː] .
I rushed to Haicheng through the night from Xiaolu .
我 匆忙 到 海城 通过 这 夜晚 从 小鹿 .

从小路星夜赶往海澄而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [haɪtʃɛŋ] ['sɪti] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .
They arrived in Haicheng City a few days later .
他们 到达的 在 海城 城市 一个 很少 天 之后 .

不几日来到海澄城中,

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] .
He threw himself into the town magistrate's office .
他 扔 他自己 进入 这 镇 地方法官的 办公室 .

向镇将衙门投了进去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Huang Wu opened it and took a look .
黄 吴 打开 它 和 采取 一个 看 .

黄梧把来拆开一看，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled twice and said :
他 轻笑 两次 和 说 :

冷笑两声道：

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

“他是什么人！

['hiːz] [nɑːt]['oʊldər][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
He's not older than me .
他是 不是 老 比 我 .

又不比我大，

[ðeɪ] [doʊnt] ['gʌvərn] [ˌem 'iː] ,
They don't govern me ,
他们 不 治理 我 ,

又不管辖着我，

[waɪ] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [truːps] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why then were they able to transfer troops to me ?
为什么 然后 是 他们 有能力的 到 转移 军队 到 我 ?

为何却能向我调兵，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] .
Moreover , he did not obey the marshal's orders .
而且 , 他 做过 不是 服从 这 马歇尔的 订单 .

而且他不奉元帅之命，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
They asked me to borrow it .
他们 问 我 到 借 它 .

就问我借时，

['weðər] [aɪ] [ə'griː] [ɔːr][nɑːt] [dɪ'pendz] [ɑːn][maɪ] [muːd] .
Whether I agree or not depends on my mood .
无论 我 同意 或者 不是 取决于 在 我的 情绪 .

肯不肯还看我高兴，

[naʊ] [ðeɪv] ['æktʃuəli] [træns'fəːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] !
Now they've actually transferred me to a different position !
现在 他们有 实际上 转移 我 到 一个 不同的 位置 !

如今竟向我调起来了！

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他，

[dʒʌst] [pʊt] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ə'saɪd] .
Just put the documents aside .
只是 放 这 文件 旁边 .

把文书搁起便了。”

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The scout was getting impatient .
这 侦察 曾是 获得 不耐烦 .

那个哨马等急，

[aɪ][hæv; həv] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have urged them to reply several times .
我 有 敦促 他们 到 回复 一些 时代 .

催讨回文几回，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ðem; ðəm] .
Huang Wu simply ignored them .
黄 吴 简单地 忽略 他们 .

黄梧都只不理。

[dʒʌst] [ðen] , [suː] ['maʊz] ['sekənd] ['ɜːrdʒənt] ['letər] [ɜːrdʒɪŋ] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Just then , Su Mao's second urgent letter urging troops to join the army arrived .
只是 然后 , 苏 毛泽东的 第二 紧迫的 信 敦促 军队 到 加入 这 军队 到达的 .

恰好苏茂第二封催兵文书又到，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
Huang Wu roared in anger :
黄 吴 咆哮 在 愤怒 :

黄梧大怒道：

" [haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ʌn'greɪtfl] ! "
" How can someone be so ungrateful ! "
" 如何 能 某人 是 所以 忘恩负义 ! "

“有这样不识好歹的人！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði] ['sentri] [huː] [hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
He ordered his men to imprison the sentry who had delivered the document .
他 订购 他的 男人 到 监禁 这 哨兵 WHO 有 发表 这 文档 .

命人把送文书的哨马都把他囚起，

[lets] [goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .
Let's go see the marshal and ask him when he returns home tomorrow .
我们来吧 去 看 这 元帅 和 问 他 什么时候 他 返回 家 明天 .

等明天他班师时同去见元帅问问看，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ruːl] [fɔːr; fər] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [laɪk] [ðɪs] ?
Is there any rule for troop deployment like this ?
是 那里 任何 规则 为了 部队 部署 喜欢 这 ?

有这样调兵的规矩没有！

[suː] [maʊ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [aʊt] ['sevrəl] ['dɑːkjuments] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
Su Mao immediately sent out several documents urging the troops to advance .
苏 毛泽东 立即地 发送 出去 一些 文件 敦促 这 军队 到 进步 .

当下苏茂连发了几封催兵的文书，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Huang Wu imprisoned them all .
黄 吴 被监禁 他们 全部 .

黄梧都把来囚起来。

[suː] [maʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Su Mao and the others waited and waited .
苏 毛泽东 和 这 其他的 等待 和 等待 .

苏茂等来等去，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'plaɪd] .
None of them replied .
没有任何 的 他们 回复 .

个个没有回文，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know whether I'll get it or not .
我 不 知道 无论 患病的 得到 它 或者 不是 .

也不晓得到和不到，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ;
My heart is filled with so much trouble ;
我的 心 是 已填 和 所以 很多 麻烦 ;

心中好不烦恼；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌmɪŋ]
In addition , people from both inside and outside the city have been coming
在 添加 , 人们 从 两个都 里面 和 外部 这 城市 有 到过 未来
[tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [deɪz] .
to challenge them for days .
到 挑战 他们 为了 天 .

加着连日城内城外都有人来讨战，

[suː] [maʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Su Mao had no choice but to discuss the battle with his generals .
苏 毛泽东 有 不 选择 但 到 讨论 这 战斗 和 他的 将军们 .

苏茂只得和众将商量着出战。

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [sed] :
Chen Zhichao said :
陈 志超 说 :

陈志超道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [mʌst; məst] [nɑːt] , "
" The commander - in - chief must not , "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 必须 不是 , "

“主将不可，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l]
If I were to go into battle
如果 我 是 到 去 进入 战斗

我若出战，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
This will inevitably lead to being attacked from both sides .
这 将要 不可避免地 带领 到 存在 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

必致腹背受敌，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
How can I keep him here ?
如何 能 我 保持 他 这里 ?

如何当得他住？

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
This humble general's intention ,
这 谦逊的 将军的 意图 ,

末将之意，

[ðeɪ] ['oʊnli] [held] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
They only held the camp gate .
他们 仅有的 握住 这 营 门 .

只坚守营门，

[wʌn] [saɪd] [dɪ'spætʃt] [men] [tuː; tə] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [ˌoʊvər'naɪt] .
One side dispatched men to Siming Prefecture overnight .
一 边 已派出 男人 到 模拟 州 过夜 .

一面遣人连夜赶往思明州，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the Marshal's intention ?
什么 是 这 马歇尔的 意图 ?

问元帅之意如何?

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Or they might send troops to provide support .
或者 他们 可能 发送 军队 到 提供 支持 .

或是派兵来接应，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [plæn] .
Or perhaps there is another plan .
或者 也许 那里 是 其他 计划 .

或是另有他策，

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [rɪ'plaɪ] .
And wait for the Marshal's reply .
和 等待 为了 这 马歇尔的 回复 .

且待元帅处回文到时，

[lets] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's handle this further .
我们来吧 处理 这 更远 .

再作区处吧。”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][nɑːt] [gʊd] . "
" This plan is not good . "
" 这 计划 是 不是 好的 . "

“此计不妙，

['fɜːrstli] , ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
Firstly , Siming Prefecture is far away .
首先 , 模拟 州 是 远的 离开 .

一则思明州路远，

[ðə; ði] ['pælɪndroʊm] [ə'raɪvd] [leɪt] ;
The palindrome arrived late ;
这 回文 到达的 晚的 ;

就回文来时也迟；

['sekəndli] , [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [haɪ] [tʃɛŋz] .
Secondly , the marshal's situation is the same as Hai Cheng's .
第二 , 这 马歇尔的 情况 是 这 相同的 作为 嗨 程的 .

二则元帅那里也和海澄一样，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ?
Are we just going to hold out here to the death ?
是 我们 只是 去 到 抓住 出去 这里 到 这 死亡 ?

难道还死守在这里吗？”

[ig'nɔːɪŋ] ['tʃɛn] - [əd'vaɪs] [naʊ] . . .
Ignoring Chen Zhichao's advice now . . .
忽略 陈 - 建议 现在 . . .

当下不听陈志超之言，

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [tə'mɑːroʊ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pruːvd] .
The decisive battle tomorrow has been approved .
这 决定性 战斗 明天 有 到过 得到正式认可的 .

批了明日决战。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A Chinese officer came in to report :
一个 中国人 官 来了 在 到 报告 :

中军官进来报道：

" [æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] . "
" An enemy general challenged them to battle in front of the camp . "
" 一个 敌人 一般的 挑战 他们 到 战斗 在 正面 的 这 营 . "

“营前一敌将讨战。”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [ˌʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Just as they were about to go into battle ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 进入 战斗 ,

正欲出战时，

[ə'nʌðər] [luː'tenənt] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Another lieutenant officer came in to report :
其他 中尉 官 来了 在 到 报告 :

又一中军官进来报道：

" [æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][kæmp] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] . "
" An enemy general from behind the camp challenged them to battle . "
" 一个 敌人 一般的 从 在后面 这 营 挑战 他们 到 战斗 . "

“营后一敌将讨战。”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [ˌʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了，

" [goʊ] [daʊn] . "
" Go down . "
" 去 向下 . "

下去吧。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['huː] [bi'ɑːoʊ] :
He then said to Hou Biao :
他 然后 说 到 侯 彪 :

遂向侯彪道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" I will go to the camp and fight against the generals in the city . "
" 我 将要 去 到 这 营 和 斗争 反对 这 将军们 在 这 城市 . "

“我到营前和城中将对战，

['æftər] [juː; jʊ] [brɔːt] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] , [juː; jʊ] [fɔːt] [ə'genst] [dʒɪn] ['liːz] ['dʒen(ə)rəl] .
After you brought your troops to the camp , you fought against Jin Li's general .
后 你 带来 你的 军队 到 这 营 , 你 战斗 反对 斤 李的 一般的 .

你也带了兵到营后和金砺的来将对战。

[tə'deɪ] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Today , I'm going to fight him to the death .
今天 , 我是 去 到 斗争 他 到 这 死亡 .

我今天和他一定要拚个生死存亡了。”

['huː] [bi'ɑːoʊ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] .
Hou Biao agreed and led his troops out .
侯 彪 同意 和 引领 他的 军队 出去 .

侯彪答应着领兵出去，

[suː] [maʊ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Su Mao then led his troops to the front of the camp .
苏 毛泽东 然后 引领 他的 军队 到 这 正面 的 这 营 .

苏茂也就带兵来到营前。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðæt] [blæk] - [klæd] ['dʒen(ə)rəl] .
It was still that black - clad general .
它 曾是 仍然 那 黑色的 - 覆膜 一般的 .

仍是那员黑将，

[suː] [maʊ] [læft] ['laʊdli] :
Su Mao laughed loudly :
苏 毛泽东 笑了 高声 :

苏茂大笑道：

" [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A defeated general , "
" 一个 战败 一般的 , "

“败军之将，

['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] [ə'gen] .
He's trying to kill himself again .
他是 尝试 到 杀 他自己 再次 .

又来寻死了。”

[ðə; ði] [blæk] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Black General was furious .
这 黑色的 一般的 曾是 狂怒 .

黑将大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He raised his axe and chopped .
他 提高 他的 斧头 和 切碎 .

举斧便劈。

[suː] [maʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [breɪst] [hɪm'self] .
Su Mao drew his gun and braced himself .
苏 毛泽东 画 他的 枪 和 支撑 他自己 .

苏茂提枪便架，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
The two of them went back and forth ,
这 二 的 他们 去 后退 和 前进 ,

两个人一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

战了五十余合，

[ðə; ði] [blæk] - [klæd]['dʒen(ə)rəl] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The black - clad general couldn't withstand it .
这 黑色的 - 覆膜 一般的 不能 经受 它 .

那黑将抵挡不住，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He left without a word .
他 左边 没有 一个 单词 .

撇下便走。

[suː] [maʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mao smiled and said :
苏 毛泽东 微笑 和 说 :

苏茂笑道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] ? "
" Where are you running to ? "
" 在哪里 是 你 跑步 到 ? "

“你逃到哪里去？”

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,
Pointing the whip tip ,
指向 这 鞭 提示 ,

把鞭梢一指，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] ,
A large contingent of troops ,
一个 大的 队伍 的 军队 ,

大队兵马，

[ðen] [ðeɪ] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] .
Then they swept in and attacked .
然后 他们 扫荡 在 和 遭到攻击 .

随后卷杀过来。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They would not dare to enter the city .
他们 会 不是 敢 到 进入 这 城市 .

那将不敢入城，

[ðeɪ] [fled] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [moʊt] .
They fled along the moat .
他们 逃亡 沿着 这 护城河 .

沿着护城河落荒而走。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Su Mao was reluctant to part with him .
苏 毛泽东 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

苏茂不舍，

[ðeɪ] [keɪm] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] .
They came close behind .
他们 来了 关闭 在后面 .

紧追了来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
They chased him for three or four miles .
他们 追逐 他 为了 三 或者 四 英里 .

看追了三四里路，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] .
In the blink of an eye , it vanished .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它 消失了 .

瞥眼间那将忽不见了。

[suː] [maʊ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Mao asked in surprise :
苏 毛泽东 问 在 惊喜 :

苏茂诧异道：

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] ?
Where did it go ?
在哪里 做过 它 去 ?

“哪里去了？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
He then ordered his soldiers to search the woods in various locations .
他 然后 订购 他的 士兵 到 搜索 这 树林 在 各种各样的 地点 .

便命兵往各处去树林中搜寻。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

众兵得令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer] .
They were searching everywhere .
他们 是 搜索 到处 .

正四出寻找，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] .
Suddenly , a cannon fired .
突然 , 一个 大炮 被解雇 .

忽一声炮响，

[ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [flægz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
The valley was filled with flags on all sides .
这 谷 曾是 已填 和 旗帜 在 全部 侧面 .

山谷中四面旌旗插满。

[suː] [maʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Su Mao shouted :
苏 毛泽东 喊叫 :

苏茂大叫：

" [wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中计！”

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['bjuːgl] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [deɪ] .
They hurriedly sounded the bugle to call it a day .
他们 匆匆 听起来 这 号角 到 称呼 它 一个 天 .

忙吹号收兵，

['helpləs] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
Helpless , the soldiers went to search in different places .
无助 , 这 士兵 去 到 搜索 在 不同的 地方 .

无奈各兵往各处搜寻去，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['gæðərd] , [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
By the time they had all gathered , the ambush troops had surrounded them from all sides .
经过 这 时间 他们 有 全部 聚集 , 这 伏击 军队 有 包围 他们 从 全部 侧面 .

到收齐时伏兵已四面围了来。

[suː] [maʊ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrgənaɪzd] [hɪz; ɪz] [tiːm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Su Mao hurriedly organized his team to welcome them .
苏 毛泽东 匆匆 组织 他的 团队 到 欢迎 他们 .

苏茂忙整队相迎，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gests] [wʌz; wəz][fɑːr] [fjuːər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hәʊsts] .
However , the number of guests was far fewer than the number of hosts .
然而 , 这 数字 的 客人 曾是 远的 更少 比 这 数字 的 主持人 .

却主客众寡，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['væstli] ['dɪfrənt] .
The two are vastly different .
这 二 是 非常 不同的 .

两相悬殊，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ɑːn][wʌn] [frʌnt] .
We have no choice but to fight on one front .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 在 一 正面 .

只好一面战，

[ðeɪ] [ri'tri:tid] .
They retreated .
他们 撤退 .

一面退了回来。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [prest] [ɑːn] [rɪ'lentləsli] .
The enemy soldiers pressed on relentlessly .
这 敌人 士兵 按下 在 毫不留情 .

那敌兵却紧紧逼着，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ðer; ðər] [gɑːrd] [daʊn] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] .
They wouldn't let their guard down for even a moment .
他们 不会 让 他们的 警卫 向下 为了 甚至 一个 片刻 .

一步也不肯放松。

[siː] , [ðeɪv] [ri'tri:tid] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][spɑːt] .
See , they've retreated to their original spot .
看 , 他们有 撤退 到 他们的 原来的 点 .

看看退到了原处，

['oʊnli] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [rɪ'meɪnd] .
Only half of the troops remained .
仅有的 一半 的 这 军队 剩余 .

兵马只剩有一半，

[suː] [maʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Su Mao gave a shout ,
苏 毛泽东 给予 一个 喊 ,

苏茂一声号起，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
He led his troops back to the camp .
他 引领 他的 军队 后退 到 这 营 .

带着兵马往营中便走，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
The enemy troops then launched a surprise attack .
这 敌人 军队 然后 发射 一个 惊喜 攻击 .

敌兵随后掩杀了来。

[wen] [suː] [maʊ] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] ,
When Su Mao fled into the camp ,
什么时候 苏 毛泽东 逃亡 进入 这 营 ,

苏茂逃入营中时，

['enəmi] ['soʊldʒərz] ['ɔːlsoʊ] [broʊk] [ɪn] .
Enemy soldiers also broke in .
敌人 士兵 还 打破 在 .

敌兵也杀了进来，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Unable to withstand it for a while ,
无法 到 经受 它 为了 一个 尽管 ,

一时抵挡不住，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Chaos broke out in the camp .
混乱 打破 出去 在 这 营 .

营中大乱。

[waɪl] ['huː] - [saɪd] [wʌz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] ,
While Hou Biao's side was locked in a stalemate ,
尽管 侯 - 边 曾是 已锁定 在 一个 僵局 ,

侯彪那边正在战不下时，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
The soldiers behind the lines heard a great commotion in the camp .
这 士兵 在后面 这 线条 听到 一个 伟大的 骚动 在 这 营 .

阵后兵听见营中大乱，

['evriwʌn] ['pænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

个个慌张了起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were subsequently ambushed and killed by the enemy .
他们 是 随后 遭到伏击 和 被杀 经过 这 敌人 .

被敌军随后掩杀，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
They suffered a crushing defeat and fled back .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 .

大败逃回。

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪn] [suː] [maʊ] [ɪz] [stɪl] [ʌn'setld] .
The chaos in Su Mao is still unsettled .
这 混乱 在 苏 毛泽东 是 仍然 不安的 .

苏茂乱还未定，

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['keɪɑːs] ,
Adding to this chaos ,
添加 到 这 混乱 ,

又加上这一乱，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ɪ'miːdiətli] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The soldiers in the camp immediately scattered and fled .
这 士兵 在 这 营 立即地 疏散 和 逃亡 .

营中的兵马登时纷纷逃散。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The enemy troops attacked from all four sides .
这 敌人 军队 遭到攻击 从 全部 四 侧面 .

敌军前后四面杀了进来，

[suː] [maʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [fliː] [nɔːrθ] .
Su Mao had no choice but to lead his remaining troops and flee north .
苏 毛泽东 有 不 选择 但 到 带领 他的 其余的 军队 和 逃跑 北 .

苏茂只得带着残兵望北而逃，

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
The enemy then launched a surprise attack .
这 敌人 然后 发射 一个 惊喜 攻击 .

敌军随后掩杀，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死亡无数。

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They fled for about ten miles .
他们 逃亡 为了 关于 十 英里 .

逃了约十余里路，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Seeing that the pursuers were already far away ,
看到 那 这 追击者 是 已经 远的 离开 ,

看看追兵已远，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Only then did they manage to gather the remaining troops .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 收集 这 其余的 军队 .

这才收拾残兵。

[æt; ət] [wʌn] [ə'klɔk, əu-] ,
At one o'clock ,
在 一 点钟 ,

一点时，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] - , - ['soʊldʒərz] , ['oʊnli] [ə'baʊt] [θriː] , - [rɪ'meɪnd] .
Of the original 20 , 000 soldiers , only about 3 , 000 remained .
的 这 原来的 - , - 士兵 , 仅有的 关于 3 , - 剩余 .

二万兵马只剩有三千余人，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌɪnkəm'pliːt] [ɔːr] ['frægmentɪd] .
Most of them are still incomplete or fragmented .
最多 的 他们 是 仍然 未完成 或者 碎片化的 .

还是残缺不全的居其大半。

[suː] [maʊ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [said] :
Su Mao looked up at the sky and sighed :
苏 毛泽东 看起来 向上 在 这 天空 和 叹了口气 :

苏茂仰天长叹道：

" [fɔːr; fər] ['sevrəl] [jɪrz] ,
" For several years ,
" 为了 一些 年 ,

“为将数年，

[ʌn'raɪvld]
Unrivaled
无与伦比

纵横无敌，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [tə'deɪ] !
Unexpectedly , we have been defeated today !
不料 , 我们 有 到过 战败 今天 !

不意中今日却败于此!

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这如何是好?”

['huː] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Hou Biao said :
侯 彪 说 :

侯彪道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnɜ·əlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] , "
" The young general's intention , "
" 这 年轻的 将军的 意图 , "

“小将之意,

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] ['eni] [ˌprepə'reɪʃnz] ['æftər][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
He will not make any preparations after his victory .
他 将要 不是 制作 任何 准备工作 后 他的 胜利 .

他得胜之后必不作准备,

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] [sɪ'lekts] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
If the commander selects the remaining soldiers ,
如果 这 指挥官 选择 这 其余的 士兵 ,

主将若把残卒选过,

['drʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Drumming with loyalty and righteousness ,
打鼓 和 忠诚 和 义 ,

鼓以忠义,

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [in'sju:d] .
A fierce battle ensued .
一个 凶猛的 战斗 随后 .

一阵杀去,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [fliː] .
He was utterly defeated and forced to flee .
他 曾是 完全地 战败 和 强制 到 逃跑 .

管叫他大败而逃,

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr][pæst] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
We can also avenge our past humiliation .
我们 能 还 报仇 我们的 过去的 屈辱 .

我们也可以雪得前耻。”

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Chen Zhichao hurriedly said :
陈 志超 匆匆 说 :

陈志超忙道:

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可,

['aʊər; ɑːr] [truːps] [hæv; həv][dʒʌst] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Our troops have just suffered a defeat .
我们的 军队 有 只是 遭受 一个 击败 .

我兵新败,

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,
Just like a bird startled by the twang of a bow ,
只是 喜欢 一个 鸟 惊慌 经过 这 颤音 的 一个 弓 ,

正为惊弓之鸟，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ə'gen] ?
How can we fight again ?
如何 能 我们 斗争 再次 ?

如何能够再战?

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [ʌn'fɔːrtʃənətli] ['sʌfər] [ə'nʌðər] [dɪ'fiːt]
In case we unfortunately suffer another defeat
在 案件 我们 很遗憾 遭受 其他 击败

万一不幸再败了一阵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] !
What should we do then !
什么 应该 我们 做 然后 !

那如何是了！”

[suː] [maʊ] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
Su Mao roared in anger :
苏 毛泽东 咆哮 在 愤怒 :

苏茂大怒道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [sent] [aʊt] [truːps] , "
" I have not yet sent out troops , "
" 我 有 不是 然而 发送 出去 军队 , "

“我还未出兵，

[jet] [juː; jʊ] ['ʌtəd] [sʌtʃ] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] [wɜːrdz] [fɜːrst] .
Yet you uttered such disheartening words first .
然而 你 说出 这样的 令人沮丧 字 第一的 .

你却先出此丧败之言，

[tuː; tə] [buːst] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
To boost the morale of others ,
到 促进 这 士气 的 其他的 ,

以长他人之志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'stiːʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的 自己的 声望 .

灭自己之威风。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] ,
When I return victorious ,
什么时候 我 返回 胜利者 ,

待我胜回来时，

" [aɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] ! "
" I'll cut off your head ! "
" 患病的 切 离开 你的 头 ! "

斩你首级吧！”

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Chen Zhichao dared not utter a sound .
陈 志超 敢于 不是 说出 一个 声音 .

陈志超不敢作声，

[ðeɪ] [wɪð'druː] .
They withdrew .
他们 退出 .

退了下去。

[suː] [maʊ] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] .
Su Mao , however , had already selected the remaining soldiers .
苏 毛泽东 , 然而 , 有 已经 已选 这 其余的 士兵 .

苏茂却把残卒选好，

[əd'vaɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
Advise them to fight again .
建议 他们 到 斗争 再次 .

劝以再战，

[noʊ] [wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .
No one wanted to .
不 一 通缉 到 .

众人都不愿意。

[suː] [maʊ] ['dɪdnt] [ker] .
Su Mao didn't care .
苏 毛泽东 没有 关心 .

苏茂不管，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [liːv] .
Take it and leave .
拿 它 和 离开 .

带了便走，

[ðeɪ] [fled] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They fled one after another along the way .
他们 逃亡 一 后 其他 沿着 这 方式 .

一路上逃亡相继。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking for more than ten miles ,
后 步行 为了 更多的 比 十 英里 ,

走到十余里，

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ðer; ðər] .
The pursuers were resting there .
这 追击者 是 休息 那里 .

起先的追兵正在那里歇息，

[suː] [maʊ] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
Su Mao sounded a drumbeat ,
苏 毛泽东 听起来 一个 鼓声 ,

苏茂一声鼓响，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

杀了进去。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The enemy soldiers were furious .
这 敌人 士兵 是 狂怒 .

敌兵大怒，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
They left the camp to fight again .
他们 左边 这 营 到 斗争 再次 .

出营再战。

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] .
Firstly , they were outnumbered and outmatched .
首先 , 他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

一则众寡不敌，

['sekəndli] , [strɔːŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] [wiːk] [tʃiː] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
Secondly , strong qi and weak qi are different .
第二 , 强的 气 和 虚弱的 气 是 不同的 .

二则气壮和气衰不同，

['æftər] [ə; eɪ] [briːf] ['respɪt] ,
After a brief respite ,
后 一个 简短的 喘息 ,

战了一歇，

[suː] [maʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Su Mao suffered a crushing defeat and fled .
苏 毛泽东 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

苏茂大败而逃。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
The enemy soldiers pursued them for more than ten miles .
这 敌人 士兵 追击 他们 为了 更多的 比 十 英里 .

敌兵又追杀了十余里，

[aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

才回去了。

[wen] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
When inspecting the remaining soldiers ,
什么时候 检查 这 其余的 士兵 ,

检点残卒时，

['oʊnli] [ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .
Only about eight hundred people remained .
仅有的 关于 八 百 人们 剩余 .

只剩了八百余人，

['iːv(ə)n] ['huː] [bi'ɑːoʊ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
Even Hou Biao died in the chaos of battle .
甚至 侯 彪 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

连侯彪就也死于乱军之中。

[suː] [maʊ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Su Mao burst into tears .
苏 毛泽东 爆裂 进入 眼泪 .

苏茂大哭了起来，

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [əd'vaɪzd] :
Chen Zhichao advised :
陈 志超 建议 :

陈志超劝道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

更有何言，

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['æftər] [wiː; wi] [riːtʃ] [hːlaɪ] , [sɜːr] . "
" Let's talk about this after we reach Huilai , sir . "
" 我们来吧 讲话 关于 这 后 我们 抵达 惠来 , 先生 . "

主将此刻且先到惠来再讲吧。”

[suː] - :
Su Maodao :
苏 - :

苏茂道：

" [aɪ] [rɪ'ɡret] [nɑːt] ['hiːdɪŋ] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] . "
" I regret not heeding your advice . "
" 我 后悔 不是 听从 你的 建议 . "

“悔不从你之言，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .
That's how it came to be .
那就是 如何 它 来了 到 是 .

以至于此。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʌn] [huː] [wʊd] ['ɑːbdʒekt] .
Now there is no one who would object .
现在 那里 是 不 一 WHO 会 目的 .

如今再无不从了，

" [dʒʌst] [pæs] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz] . "
" Just pass on the orders . "
" 只是 经过 在 这 订单 . "

你只管传令吧。”

['tʃen] [ʒɪtʃaʊ] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pɑːt][ænd; ənd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] .
Chen Zhichao first ordered the soldiers to set up the cooking pot and prepare a meal .
陈 志超 第一的 订购 这 士兵 到 放 向上 这 烹饪 锅 和 准备 一个 一顿饭 .

陈志超先叫兵勇埋锅造饭，

['fɔːrtʃənətli] , [suː] [maʊ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ['kaɪndli] .
Fortunately , Su Mao had always treated his soldiers kindly .
幸运的是 , 苏 毛泽东 有 总是 治疗 他的 士兵 亲切地 .

幸是苏茂平时待士卒有恩，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['dʌznt] ['hɑːrbər] [mʌtʃ] [rɪ'zentmənt] [jet] .
Therefore , he doesn't harbor much resentment yet .
所以 , 他 不 港口 很多 怨恨 然而 .

所以还不至十分怨恨，

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
Everyone had a hearty meal .
每个人 有 一个 爽朗 一顿饭 .

当下大家饱吃了一餐，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [suː] - [hːlaɪ] .
They continued to follow Su Maowang Huilai .
他们 持续 到 跟随 苏 - 惠来 .

仍旧跟着苏茂望惠来而行。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] ['fɛŋ] - [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv][suː] ['maʊz] [dɪ'fiːt] .
Little did people know that Feng Yigui already knew of Su Mao's defeat .
小的 做过 人们 知道 那 冯 - 已经 知道 的 苏 毛泽东的 击败 .

谁知冯一贵早已晓得苏茂兵败，

[kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Kill the general who was left behind .
杀 这 一般的 WHO 曾是 左边 在后面 .

把留守一将杀了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt] ['eniwʌn] .
They refused to admit anyone .
他们 拒绝 到 承认 任何人 .

闭门不纳。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Su Mao was helpless .
苏 毛泽东 曾是 无助 .

苏茂无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
They had no choice but to come from Chaozhou .
他们 有 不 选择 但 到 来 从 潮州 .

只得望潮州而来，

[li] - [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
Li Dingguo was not in Chaozhou .
李 - 曾是 不是 在 潮州 .

李定国却不在潮州，

[ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
Chaozhou was also captured by the Qing army .
潮州 曾是 还 捕获 经过 这 青 军队 .

潮州也被清兵夺去。

[suː] [maʊ] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] :
Su Mao said to Chen Zhichao :
苏 毛泽东 说 到 陈 志超 :

苏茂向陈志超道：

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" How is it now ? "
" 如何 是 它 现在 ? "

“如今怎么样呢？”

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [sed] :
Chen Zhichao said :
陈 志超 说 :

陈志超道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðɪs] , "
" The situation has already become like this , "
" 这 情况 有 已经 变得 喜欢 这 , "

“势已如此，

[its] [ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .

无可挽回。

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The commander had no choice .
这 指挥官 有 不 选择 .

主将没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [mɪŋzuː] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə][ðə; ði]
He had no choice but to return to Mingzhou to apologize to the
他 有 不 选择 但 到 返回 到 明州 到 道歉 到 这
['mɑːrʃ(ə)l] .
marshal .
元帅 .

只得回思明州向元帅请罪，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [sperd] [baɪ] [tʃæns] .
Or perhaps they might be spared by chance .
或者 也许 他们 可能 是 幸存 经过 机会 .

或者可侥幸宽免罢了。”

[suː] [maʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mao nodded and said :
苏 毛泽东 点头 和 说 :

苏茂点头道：

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['liːniənsi] . "
" There will be no leniency . "
" 那里 将要 是 不 宽大 . "

“就不宽免，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['blʌndər] .
It caused a major blunder .
它 导致 一个 主要的 错误 .

误了大事，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [tuː] .
I should die too .
我 应该 死 也 .

我也应死了。”

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] .
Chen Zhichao also felt a pang of sadness .
陈 志超 还 毛毡 一个 疼痛 的 悲伤 .

陈志超也觉凄然。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['taidid] [ðəm'selvz] [ʌp] .
The group then tidied themselves up .
这 团体 然后 整理好 他们自己 向上 .

当下一行人收拾清楚，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tɔːrdz] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
They came straight towards Siming Prefecture .
他们 来了 直的 向 模拟 州 .

直望思明州而来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .

不日到了，

[suː] [maʊ] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
Su Mao went to see Chenggong .
苏 毛泽东 去 到 看 成功 .

苏茂往见成功，

[sək'sesfəli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːl] .
Successfully inquired about the reason for the fall .
成功地 询问 关于 这 原因 为了 这 落下 .

成功问起失陷缘故，

[suː] [maʊ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
Su Mao explained everything .
苏 毛泽东 解释 一切 .

苏茂一一说明了。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ! "
" What a disgrace to you , a general ! "
" 什么 一个 耻辱 到 你 , 一个 一般的 ! "

“亏你做个大将，

[faɪv] [kən'sekjətɪv] [ə'tæks] [ɑːr; ər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Five consecutive attacks are invincible .
五 连续的 攻击 是 无敌 .

连五不可击、

[sɪks] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [pər'suːd] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Six things that cannot be pursued are unknown .
六 事物 那 不能 是 追击 是 未知 .

六不可追也不晓得，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [naʊ] !
What more can be said now !
什么 更多的 能 是 说 现在 !

如今更有何话说！”

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dræɡ][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
They ordered someone to drag him out of the gate and behead him .
他们 订购 某人 到 拖 他 出去 的 这 门 和 斩首 他 .

叫人把他推出辕门斩首。

[suː] [maʊ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Su Mao was terrified .
苏 毛泽东 曾是 恐惧 .

苏茂吓得魂不附体。

[ðen] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pliːd] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Then a minister stepped forward to plead on their behalf .
然后 一个 部长 步 向前 到 恳求 在 他们的 代表 .

只见旁边一员大臣挺身说情，

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [deɪɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] .
It was Yang Deyong , the Minister of War .
它 曾是 杨 德永 , 这 部长 的 战争 .

是兵部尚书杨德用。

[ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] , [æsk] :
If you succeed , ask :
如果 你 成功 , 问 :

成功便问：

" [wʌt] [dʌz] ['mɪstər] . [jæŋ] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What does Mr . Yang have to say ? "
" 什么 做 先生 . 杨 有 到 说 ? "

“杨老先生有何话说？”

[jæŋ] [deɪɔŋ] [sed] :
Yang Deyong said :
杨 德永 说 :

杨德用道：

['dʒen(ə)rəl][suː][ɪz] [ɪn'diːd] ['ɡɪlti] .
General Su is indeed guilty .
一般的 苏 是 的确 有罪的 .

“苏将军固然有罪，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːsmənts] [frʌm; frəm] [haɪtʃɛŋ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
However , the reinforcements from Haicheng failed to arrive .
然而 , 这 增援部队 从 海城 失败的 到 到达 .

但失在海澄救兵不至，

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['sɪŋɡ(ə)l][hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər] [bleɪm] .
We cannot single him out for blame .
我们 不能 单身的 他 出去 为了 责备 .

不能专罪他一人。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɡɪlti] .
Huang Wu is also guilty .
黄 吴 是 还 有罪的 .

“黄梧罪也不免，

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['tʃɛn] - [əd'vaɪs] ?
But why didn't he listen to Chen Zhichao's advice ?
但 为什么 没有 他 听 到 陈 - 建议 ?

但他何不听陈志超之计，

[jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]['soʊldʒərz] ?
You're coming here to ask for soldiers ?
你是 未来 这里 到 问 为了 士兵 ?

来我这里请兵？

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['iːðər] ?
Should I not respond to him either ?
应该 我 不是 回应 到 他 任何一个 ?

我难道也不应他吗？

['luːzɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [dɪs'ɡresɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Losing the army and disgracing the country
输 这 军队 和 可耻的 这 国家

丧师辱国，

['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Missing the opportunity
丢失的 这 机会

坐失事机，

[waɪ] [nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
Why not kill them ?
为什么 不是 杀 他们 ?

不斩何待！”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Yongde said :
杨 - 说 :

杨用德道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ri'membəz] [hɪz; ɪz][pæst] ['sɜːrvɪs] "
" The Marshal remembers his past service "
" 这 元帅 记得 他的 过去的 服务 "

“元帅念他前劳，

[lets] [ə'toʊn] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [diːdz] .
Let's atone for our sins with good deeds .
我们来吧 赎罪 为了 我们的 罪孽 和 好的 契约 .

将功赎罪吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['meθədz] , "
" If we consider the usual methods , "
" 如果 我们 考虑 这 通常 方法 , "

“若论常法，

['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑːr; ər] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔːfset] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Merits and demerits are originally offset against each other .
优点 和 缺点 是 起初 抵消 反对 每个 其他 .

功罪原是相抵。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] .
But the situation is different now .
但 这 情况 是 不同的 现在 .

但此刻事势不同，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [əd'maɪər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'tʃiːvmənts] .
He could only admire his own achievements .
他 可以 仅有的 钦佩 他的 自己的 成就 .

只好功自赏、

[its] [dʒʌst] [self] - ['pʌnɪʃmənt] .
It's just self - punishment .
它是 只是 自己 - 惩罚 .

过自罚罢了。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [kæn; kən] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [deθ] .
Those who have rendered meritorious service can atone for their death .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 能 赎罪 为了 他们的 死亡 .

若有功的可以赎死，

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒenrəlz] ['hæznt] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ?
Which of these generals hasn't made great contributions ?
哪个 的 这些 将军们 还没有 制成 伟大的 贡献 ?

这里众将哪一个不是有过大功，

[ɪf] [ə'nʌðər] ['æksɪdənt] [ə'kɜːrz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If another accident occurs in the future ,
如果 其他 事故 发生 在 这 未来 ,

将来再有失事，

[haʊ] [kæn; kən] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪ'fektɪvli] ?
How can rewards and punishments be implemented effectively ?
如何 能 奖励 和 惩罚 是 实施的 有效地 ?

赏罚如何行得呢？”

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
Yang Yongde was at a loss for words .
杨 - 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

杨用德听了没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They had no choice but to back down .
他们 有 不 选择 但 到 后退 向下 .

只好退下。

[haʊ'evər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwɔgɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
However , Zhang Guogong , the Minister of Personnel , stepped forward and said :
然而 , 张 国公 , 这 部长 的 人员 , 步 向前 和 说 :

却有吏部尚书张国功上前道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] . "

" The marshal must remember that a thousand soldiers are easy to obtain . "

" 这 元帅 必须 记住 那 一个 千 士兵 是 简单的 到 获得 . "

“元帅须念千军易得，

[ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .

A good general is hard to find .

一个 好的 一般的 是 难的 到 寻找 .

一将难求，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[suː] - [hæz; həz] ['merɪts] .
Su Maocai has merits .
苏 - 有 优点 .

苏茂才有可取，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [θruː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Let him remain in this position to atone for his crimes through meritorious service .
让 他 保持 在 这 位置 到 赎罪 为了 他的 犯罪 通过 有功绩的 服务 .

且留他带罪立功吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“这不是这样讲，

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] ,
If this happens ,
如果 这 发生 ,

若如此时，

[ɪz] ['mɪləteri] [lɔː] ['oʊnli] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ?
Is military law only established for the incompetent ?
是 军队 法律 仅有的 已确立的 为了 这 不称职的 ?

军法只为不才的立吗？

[ɪf] [suː] - [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] ,
If Su Maoruo were pardoned ,
如果 苏 - 是 赦免 ,

设使苏茂若赦了，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['boʊldər] .
In the future , talented people will be bolder .
在 这 未来 , 才华横溢 人们 将要 是 更大胆 .

将来有才的都放胆了。”

[suː] [maʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] ,
Su Mao saw that he couldn't persuade them ,
苏 毛泽东 锯 那 他 不能 说服 他们 ,

苏茂见说不下，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] :
With tears in her eyes , she could only say :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 可以 仅有的 说 :

只得含泪道：

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" He deserves to die for his crimes . "
" 他 值得 到 死 为了 他的 犯罪 . "

“罪将死有余辜。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ri'membəz] [hɪz; ɪz] [pæst] ['sɜːrvɪs] ,
If the Marshal remembers his past service ,
如果 这 元帅 记得 他的 过去的 服务 ，

元帅若念从前微劳，

[ðə; ði] ['skeɪpgoʊt] [wɪl] [meɪk] [plænz] ['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The scapegoat will make plans after his death .
这 替罪羊 将要 制作 计划 后 他的 死亡 .

替罪将身后打算，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] [naʊ] , [aɪ] [kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [piːs] . "
" Even if I die now , I can die in peace . "
" 甚至 如果 我 死 现在 ， 我 能 死 在 和平 . "

罪将就死也瞑目了。”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] ['sædli] :
He also said sadly :
他 还 说 令人遗憾的是 :

也凄然道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [mis'teik] [wʌz; wəz] [ˌæksə'dent(ə)l] ? "
" How could I not know that your mistake was accidental ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 那 你的 错误 曾是 偶然 ? "

“本帅岂不晓得你是偶然之过？

[bʌt; bət] [ðæts] ['mɪləteri] [lɔː] .
But that's military law .
但 那就是 军队 法律 .

但军法如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It was unavoidable .
它 曾是 不可避免的 .

不得不然罢了。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənz] ['æftər] [juː; jʊ] ,
As for what happens after you ,
作为 为了 什么 发生 后 你 ，

至于你身后之事，

[jʊr; jər] ['priːviəs] ['efərts] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɔːfset] [ðɪs] .
Your previous efforts are enough to offset this .
你的 以前的 努力 是 足够的 到 抵消 这 .

原有你前功足以相抵，

[wʊd] [aɪ] , [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] , [der] [nɑːt] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] ?
Would I , as the commander , dare not consider your future ?
会 我 ， 作为 这 指挥官 ， 敢 不是 考虑 你的 未来 ?

本帅敢不替你打算吗？”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [ɪ'miːdiətli] [taɪd] [suː] [maʊ] [ʌp] .
The executioner immediately tied Su Mao up .
这 刽子手 立即地 系 苏 毛泽东 向上 .

当下刽子手把苏茂绑下，

[æt; ət] [ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ，

一声令下，

[ə; eɪ] ['blʌdi] ['hjuːmən] [hed] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ʌp] .
A bloody human head was offered up .
一个 血腥 人类 头 曾是 提供 向上 .

血淋淋一颗人首献上来。

[sək'sesfəli] ['kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Successfully covering her face , she said :
成功地 覆盖 她 脸 , 她 说 :

成功掩面道：

" [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ə'tʃiːvmənts] ,
" Remember his previous achievements ,
" 记住 他的 以前的 成就 ,

“念他前功，

[ɪg'zempt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['ɔːrdərz] .
Exempt him from orders .
豁免 他 从 订单 .

免其号令，

[lets] ['beri] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] .
Let's bury them after the harvest .
我们来吧 埋葬 他们 后 这 收成 .

从丰收殓了吧。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [suː] ['maʊz] [sʌn] , [suː] [weːgːoʊ] , [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
At that moment , Su Mao's son , Su Weiguo , was summoned .
在 那 片刻 , 苏 毛泽东的 儿子 , 苏 卫国 , 曾是 被召唤 .

当下叫苏茂的儿苏维国来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['rendərd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] . "
" Your father has rendered service to the royal family . "
" 你的 父亲 有 渲染 服务 到 这 皇家 家庭 . "

“你父亲有功王室，

[hiː; hi] [daɪd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪljər] .
He died simply because of his failure .
他 死亡 简单地 因为 的 他的 失败 .

只因失败而死。

['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [kən'siːld] .
Merits and demerits should not be concealed .
优点 和 缺点 应该 不是 是 暗 .

功过不相掩，

[naʊ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Now , I , the commander - in - chief , bestow upon you the rank of deputy commander - in - chief .
现在 , 我 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 赐给 之上 你 这 秩 的 副 指挥官 - 在 - 首席 .

如今本帅授你副总兵官之衔，

[hiː; hi] [ri'teind] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [gɑːrd] .
He retained the title of General of the Golden Guard .
他 保留 这 标题 的 一般的 的 这 金的 警卫 .

仍旧袭封金吾将军，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
This is to reward your father for his merits .
这 是 到 报酬 你的 父亲 为了 他的 优点 .

以酬你父亲的功劳吧。”

[suː] [weːgːoʊ] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Su Weiguo kowtowed in gratitude with tears in his eyes .
苏 卫国 叩头 在 感激 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

苏维国含泪叩谢了起来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [suː] ['maʊz] ['bɑːdi] .
He went to collect Su Mao's body .
他 去 到 收集 苏 毛泽东的 身体 .

自去收殓苏茂去了。

[hɪr] , [ðə; ði] ['sekrəteri] [sək'sesfəli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Here , the secretary successfully prepared a memorial .
这里 , 这 秘书 成功地 准备 一个 纪念馆 .

这里成功命书记备了一道札文，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] , [tuː; tə] [brɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [bæk] [frʌm; frəm] [haɪtʃɛŋ] .
He ordered his deputy , Kang Xiong , to bring Huang Wu back from Haicheng .
他 订购 他的 副 , 炕 熊 , 到 带来 黄 吴 后退 从 海城 .

命副将康雄赍了往海澄调取黄梧回来。

['miːnwaɪl] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [ɪm'prɪznd] ['sevrəl] [ʌv; əv][suː] ['maʊz] ['sentriz] [ɪn] [haɪtʃɛŋ] .
Meanwhile , Huang Wu imprisoned several of Su Mao's sentries in Haicheng .
同时 , 黄 吴 被监禁 一些 的 苏 毛泽东的 哨兵 在 海城 .

却说黄梧在海澄连囚了苏茂几个哨马，

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [suː] [maʊ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Later I heard that Su Mao had been defeated .
之后 我 听到 那 苏 毛泽东 有 到过 战败 .

后来听苏茂败了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pleʒər] :
He thought to himself with great pleasure :
他 想法 到 他自己 和 伟大的 乐趣 :

心里大快道：

" [juːv] ['faɪnəli] [met] [jʊr; jər] [mætʃ] . "
" You've finally met your match . "
" 你已经 最后 遇见 你的 匹配 . "

“你也有今日，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
I was just about to teach you a lesson .
我 曾是 只是 关于 到 教 你 一个 课 .

正要叫你吃点苦头。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [suː] [maʊ] [hæd; həd] [bɪn] [bi'hedid] .
Suddenly , news came that Su Mao had been beheaded .
突然 , 消息 来了 那 苏 毛泽东 有 到过 斩首 .

忽听苏茂被斩。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Kang Xiong arrived carrying the documents .
炕 熊 到达的 携带 这 文件 .

只见康雄赍了文书到来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Huang Wu took it and looked at it .
黄 吴 采取 它 和 看起来 在 它 .

黄梧接来一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心中暗惊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[suː] [maʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [sed] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [send] [truːps] .
Su Mao must have said that I wouldn't send troops .
苏 毛泽东 必须 有 说 那 我 不会 发送 军队 .

一定苏茂说出我不发兵，

[soʊ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
So they want to transfer me back to be punished .
所以 他们 想 到 转移 我 后退 到 是 受到惩罚 .

所以要调我回去治罪。

[suː] [maʊ] [ɪz] [ded] .
Su Mao is dead .
苏 毛泽东 是 死的 .

苏茂已死，

[ɪf] [aɪ][goʊ] [bæk] ,
If I go back ,
如果 我 去 后退 ,

我若回去，

['ɪznt] [hiː; hi][dʒʌst] [ə'nʌðər] [suː] [maʊ] ?
Isn't he just another Su Mao ?
不是 他 只是 其他 苏 毛泽东 ?

岂不是第二个苏茂吗？”

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['vɜːrbəli] [ə'griːd] ,
Although he verbally agreed ,
虽然 他 口头 同意 ,

当下口中虽然答应着，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sent] [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['embəsi] .
However , they sent Kang Xiong to the embassy .
然而 , 他们 发送 炕 熊 到 这 大使馆 .

却把康雄送入使馆中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['wæŋ] ['ʃiːuːɑːn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [haɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] , [ɪn] ['praɪvət] .
He went to see Wang Shiyuan , the magistrate of Haicheng County , in private .
他 去 到 看 王 世园 , 这 地方法官 的 海城 县 , 在 私人的 .

自己私下去见海澄县知县王士元。

['wæŋ] ['ʃiːuːɑːn] [sed] :
Wang Shiyuan said :
王 世园 说 :

王士元道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌnfər'ɡɪvəbl] [kraɪm] . "
" You have committed an unforgivable crime . "
" 你 有 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 . "

“你已犯下弥天大罪，

[ɪf] ['ɡoʊɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
If going there would be like walking into a trap .
如果 去 那里 会 是 喜欢 步行 进入 一个 陷阱 .

若去时是自投罗网了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [juːz] ['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] .
It would be better to use thirty - six moves .
它 会 是 更好的 到 使用 三十 - 六 移动 .

莫如三十六着，

" [dɪ'skreʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['betər] [pɑːrt][ʌv; əv]['vælər] . "
" Discretion is the better part of valor . "
" 审慎 是 这 更好的 部分 的 勇气 . "

走为上着。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɔːk] [wel] ,
" If you don't walk well ,
" 如果 你 不 走 出色地 ,

“走不好，

[aɪ] [θɪŋk] [its] ['betər] [tuː; tə] ['loʊər] [ˌaɪ 'tiː] .
I think it's better to lower it .
我 思考 它是 更好的 到 降低 它 .

我看还是降好。”

['wæŋ] ['ʃiːuːɑːn] [sed] :
Wang Shiyuan said :
王 世园 说 :

王士元道：

" [sə'rendər] [ɪz] [ɡʊd] ,
" Surrender is good ,
" 投降 是 好的 ,

“降虽好，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [di'saidz] ['weðər] ['hiːl] [steɪ] [ɔːr][nɑːt] ?
But what if he decides whether he'll stay or not ?
但 什么 如果 他 决定 无论 地狱 停留 或者 不是 ?

但得知他那边留不留？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

[aɪ] [ɡeɪv] [haɪtʃɛŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [met] .
I gave Haicheng as a gift when we first met .
我 给予 海城 作为 一个 礼物 什么时候 我们 第一的 遇见 .

“我把海澄做见面礼，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] .
He always kept it .
他 总是 保留 它 .

他总留了。”

[ˈwæŋ] [ˈʃiːuːɑːn] [sed] :
Wang Shiyuan said :
王 世园 说 :

王士元道：

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ?
What about me ?
什么 关于 我 ?

“我呢？”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] ?
Aren't you going to surrender ?
不是 你 去 到 投降 ?

“你不降吗？”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm] [ɪts] [ʃiːθ] .
As he spoke , he drew his sword from its sheath .
作为 他 辐 , 他 画 他的 剑 从 它是 鞘 .

说着把刀拔出鞘来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] [naɪf] [ɪz] [hɪr] . "
" A knife is here . "
" 一个 刀 是 这里 . "

“有刀在此。”

[ˈwæŋ] [ˈʃiːuːɑːn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
Wang Shiyuan thought for a moment .
王 世园 想法 为了 一个 片刻 .

王士元想了想，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] , "
" Also makes it possible that , "
" 还 制作 它 可能的 那 , "

“也使得，

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [kɑːŋ] [ˈʒɔŋ] ?
But what about Kang Xiong ?
但 什么 关于 炕 熊 ?

只是康雄如何呢？”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这不要紧，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] .
I have my own methods .
我 有 我的 自己的 方法 .

我自有法。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][ɪn'vaɪtɪd] [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Huang Wu invited Kang Xiong to drink .
黄 吴 受邀 炕 熊 到 喝 .

黄梧请康雄饮酒，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
During the meal , Huang Wu began to speak :
期间 这 一顿饭 , 黄 吴 开始 到 说话 :

席间黄梧便开言道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [juːv] [sent] [ˌem 'iː] [bæk] [ðɪs] [taɪm] . "
" Marshal , you've sent me back this time . "
" 元帅 , 你已经 发送 我 后退 这 时间 . "

“元帅这回调我回去，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

却是何意？”

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Kang Xiong said :
炕 熊 说 :

康雄道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
" The Marshal is concerned because the General has been away for a long
" 这 元帅 是 担心的 因为 这 一般的 有 到过 离开 为了 一个 长的
[taɪm] . "
time . "
时间 . "

“元帅因将军久劳在外，

[kiːp] [wʌn] [saɪd] [ɪn] ['pɑːvərti] ,
Keep one side in poverty ,
保持 一 边 在 贫困 ,

穷守一方，

[soʊ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bæk] .
So they want to transfer the general back .
所以 他们 想 到 转移 这 一般的 后退 .

所以想调将军回去，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['merɪt] .
I want to follow the marshal and earn some merit .
我 想 到 跟随 这 元帅 和 赚 一些 优点 .

好跟着元帅立点功劳，

[its] [dʒʌst][tuː; tə] [help] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [get] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] .
It's just to help the general get a promotion .
它是 只是 到 帮助 这 一般的 得到 一个 晋升 .

替将军图个升迁罢了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ˌgʊd'wɪl] .
This is the marshal's goodwill .
这 是 这 马歇尔的 善意 .

此是元帅的善意，

['dʒen(ə)rəl] , [ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
General , is that alright ?
一般的 , 是 那 好吧 ?

将军你道好吗？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[suː] [maʊ] [hæz; həz] [bɪn] [bi'hedid] .
Su Mao has been beheaded .
苏 毛泽东 有 到过 斩首 .

苏茂已经斩首，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [dəunt] [noʊ] ?
Do you think I don't know ?
做 你 思考 我 不 知道 ?

你道我不知吗？”

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Kang Xiong said :
炕 熊 说 :

康雄道：

" [wʌt] [dʌz] [suː] ['maʊz] [bɪ'hedɪŋ] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ? "
" What does Su Mao's beheading have to do with the general ? "
" 什么 做 苏 毛泽东的 斩首 有 到 做 和 这 一般的 ? "

“苏茂斩首与将军何干？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "

“多不用讲，

[aɪ][hæv; həv] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
I have surrendered to the Qing Dynasty .
我 有 投降 到 这 青 王朝 .

我已投降清朝了。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] ['sɪriəs] .
He then turned serious .
他 然后 转向 严肃的 .

说着把脸一沉，

[hiː; hi] [smæʃt] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He smashed the wine glass on the ground .
他 粉碎 这 葡萄酒 玻璃 在 这 地面 .

把酒杯往地下一摔。

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] .
Kang Xiong knew it was bad .
炕 熊 知道 它 曾是 坏的 .

康雄晓得不好，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He had already drawn his sword .
他 有 已经 绘制 他的 剑 .

早已把腰刀拔出，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] .
He strode out .
他 大步走 出去 .

大踏步往外便走。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wen] [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] ,
When Kang Xiong was walking out ,
什么时候 炕 熊 曾是 步行 出去 ,

康雄正走出来时，

['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] [roʊz] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] .
Armored soldiers rose up from the four walls .
装甲 士兵 玫瑰 向上 从 这 四 墙壁 .

四壁伏甲齐起，

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [fɔːt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
Kang Xiong fought on one side ,
炕 熊 战斗 在 一 边 ,

康雄一边战，

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] ,
As we walked ,
作为 我们 步行 ,

一边走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They rushed outside the door .
他们 匆忙 外部 这 门 .

抢到门外，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
He leaped onto his horse and galloped away with a flick of the whip .
他 跳跃 到 他的 马 和 疾驰 离开 和 一个 轻弹 的 这 鞭 .

跳上马飞鞭便跑。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
Huang Wu hurriedly ordered the four gates to be closed .
黄 吴 匆匆 订购 这 四 大门 到 是 关闭 .

黄梧忙叫把四门关起。

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Kang Xiong ran to the city wall .
炕 熊 跑 到 这 城市 墙 .

康雄跑到城上，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː]['ɔːlsoʊ] [kɔːt] [ʌp] ;
Huang Wu also caught up ;
黄 吴 还 捕捉 向上 ;

黄梧也追了上来；

[æz; əz] [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
As Kang Xiong was dismounting ,
作为 炕 熊 曾是 下车 ,

康雄正走下马时，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [daʊn] .
Huang Wu had already brought his sword down .
黄 吴 有 已经 带来 他的 剑 向下 .

黄梧已一刀砍来，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[pʊʃ] [jʊr; jər] [left] [hænd] [ə'weɪ] .
Push your left hand away .
推 你的 左边 手 离开 .

把左手抵开，

[ðə; ði] [naɪf] [flæʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][hænd] [fel] .
The knife flashed and the hand fell .
这 刀 闪光灯 和 这 手 跌倒 .

刀过手落，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Ignoring the pain for a moment ,
忽略 这 疼痛 为了 一个 片刻 ,

一时也顾不得痛，

[hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He leaped and landed outside the city .
他 跳跃 和 登陆 外部 这 城市 .

望城外一跳跳了落去，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ɔːf] .
She ran off .
她 跑 离开 .

飞跑去了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [bʌt; bət] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
Huang Wu opened the door but couldn't catch up .
黄 吴 打开 这 门 但 不能 抓住 向上 .

黄梧开门追赶不及，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒɪn] ['liːz] [kæmp] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [tuː; tə]
He quickly wrote a letter and sent it to Jin Li's camp in Chaozhou to
他 迅速地 写道 一个 信 和 发送 它 到 斤 李的 营 在 潮州 到
[sə'rendər] .
surrender .
投降 .

连忙修书一封送到潮州金砺的大营去投降去。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [dʒɪn] [li] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [k'wɑːn] , [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər]
At that moment , Jin Li dispatched his deputy , Jiang Quan , to take over
在 那 片刻 , 斤 李 已派出 他的 副 , 江 权 , 到 拿 超过
[haɪtʃɛŋ] .
Haicheng .
海城 .

当下金砺遣了副将蒋全来收海澄，

[send] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
Send Huang Wu to Fujian .
发送 黄 吴 到 福建 .

把黄梧送到福建去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [ə'raɪvd] [ɪn]['fuː'dʒjen] ,
Huang Wu arrived in Fujian ,
黄 吴 到达的 在 福建 ,

黄梧到得福建，

['hævɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Having met with Governor Zhang Xuesheng ,
拥有 遇见 和 州长 张 - ,

见过了巡抚张学圣，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [æskt] :
Zhang Xuesheng then asked :
张 - 然后 问 :

张学圣便问道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" You have been with Zheng Chenggong for many years . "
" 你 有 到过 和 郑 成功 为了 许多 年 . "

“你在郑成功处已经多年，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [noʊ] ['zɛŋ] - ['wiknəsɪz] .
They must know Zheng Chenggong's weaknesses .
他们 必须 知道 郑 - 弱点 .

必晓得郑成功的破绽，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'tækəbl] [pɔɪnts] ?
What are the attackable points ?
什么 是 这 可攻击 积分 ?

有何可攻的地方；

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [səb'duː] [ðɪs] ['dʒaɪənt] ['ɪnsekt] . . .
If we can subdue this giant insect . . .
如果 我们 能 征服 这 巨大的 昆虫 . . .

如能降伏了这只大虫，

[ðɪs] ['gʌvərnər] [ʃæl; ʃəl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This governor shall submit a memorial to the imperial court .
这 州长 将 提交 一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭 .

本抚院当上奏朝廷，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] .
You will be generously rewarded .
你 将要 是 慷慨地 奖励 .

从优封赏与你。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [jʌŋ] ['pleɪɝz] [dəunt] [noʊ] , "
" The other young players don't know , "
" 这 其他 年轻的 玩家 不 知道 , "

“别的小将不晓得，

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [dɪ'fiːtɪŋ] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] . . .
If we're talking about defeating Zheng Chenggong . . .
如果 是 说 关于 击败 郑 成功 . . .

若说要破郑成功，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [faɪv] ['strætədʒiz] .
The young general , however , had five strategies .
这 年轻的 一般的 , 然而 , 有 五 策略 .

小将却有五条计策，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn]
If one can follow them one by one
如果 一 能 跟随 他们 一 经过 一

如能一一照行，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wɪl] [biː; bi] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . "
" I guarantee that Zheng Chenggong will be under my command . "
" 我 保证 那 郑 成功 将要 是 在下面 我的 命令 . "

包管郑成功必致于麾下。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] .
I am ashamed that I was unable to sleep peacefully .
我 是 羞愧 那 我 曾是 无法 到 睡觉 和平地 .

惭愧未能清反侧，

[hiː; hi] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'prest] .
He Xin was once again invaded and oppressed .
他 新 曾是 一次 再次 入侵 和 受压迫者 .

何心又复见侵陵。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : ['bɜːrnɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fairz] [ɪn] ['æn'pɪŋ] [taʊn] , [dʒɪn] [truːps] [dɪ'mænd]
Chapter Nine : Burning Accumulated Fires in Anping Town , Jin Troops Demand
章 九 : 燃烧 积累 火灾 在 安平 镇 , 斤 军队 要求
[ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [æd'væns] ['ɪntuː]['fuː'dʒjen][æt; ət] - [pæs]
Compensation , and Advance into Fujian at Anguan Pass
赔偿 , 和 进步 进入 福建 在 - 经过

第九回 焚积聚火烈安平镇 索偿金兵进闽安关

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['dɑːmɪneɪtɪd] .
The wealthy and powerful dominated Jiangdong .
这 富裕 和 强大的 占主导地位 江东 .

豪富擅江东，

[neɪm] ['zɛŋ] ['wɛŋ] ;
Name Zheng Weng ;
姓名 郑 翁 ;

称名数郑翁；

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [streŋθ]
A century of accumulated strength
一个 世纪 的 积累 力量

百年积聚力，

[ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ɪz] [gɔːn] .
The torch is gone .
这 火炬 是 已消失 .

一炬尽成空。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [ðen] [prə'poʊzd] [faɪv] ['strætədʒiz] .
Huang Wu then proposed five strategies .
黄 吴 然后 建议的 五 策略 .

却说黄梧说有五策，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kwɪkli] [æskt] :
Zhang Xuesheng quickly asked :
张 - 迅速地 问 :

张学圣连忙问道：

[wɪtʃ] [wʌnz] ?
Which ones ?
哪个 一个 ?

“是哪几样？

" [tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['stɔːri] . "
" Tell me your story . "
" 告诉 我 你的 故事 . "

你倒讲来看。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[ðeɪ] ['fɔːtifaid] [ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['eriəz] [tuː; tə] [blɑːk] ['lændɪŋz] .
They fortified the coastal areas to block landings .
他们 强化 这 沿海 区域 到 堵塞 着陆 .

屯沿海以堵登岸。

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ['gɑːrdɪd] [hɪz; ɪz] ['terətɔːri] [ɪn] ['pɑːvərti] .
Zheng Chenggong guarded his territory in poverty .
郑 成功 守卫 他的 领土 在 贫困 .

郑成功他穷守一方，

[wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzændz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
With hundreds of thousands of elite troops ,
和 数百 的 数千 的 精英 军队 ,

有精兵数十万，

['hʌndrədz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] ,
Hundreds and thousands of large ships ,
数百 和 数千 的 大的 船舶 ,

大船千百只，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi][nɑːt] [faɪt] ?
Why would he not fight ?
为什么 会 他 不是 斗争 ?

他不战何待?

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ]['soʊldʒərz] [faɪt] [hɪm; ɪm] ,
But if my soldiers fight him ,
但 如果 我的 士兵 斗争 他 ,

但我兵若和他战，

[noʊ][lænd] - [beɪst] ['soʊldʒər][ɪz][æz; əz] [skɪld] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
No land - based soldier is as skilled as him .
不 土地 - 基于 士兵 是 作为 熟练 作为 他 .

陆地上兵没有他精，

[noʊ] [ʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][hɪm; ɪm] ;
No ship on the sea is as big as him ;
不 船 在 这 海 是 作为 大的 作为 他 ;

海面上船没有他大；

[maɪ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
My soldiers are afraid of death .
我的 士兵 是 害怕的 的 死亡 .

我兵怕死的，

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [fɔːt] ['despərətli] .
His soldiers fought desperately .
他的 士兵 战斗 绝望地 .

他兵拚命的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ?
How can we win this battle ?
如何 能 我们 赢 这 战斗 ?

这如何战得?

['ðerfɔːr] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [truːps] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [æt; ət] ['veriəs] [pɔːrts] . . .
Therefore , as long as troops are stationed at various ports . . .
所以 , 作为 长的 作为 军队 是 驻 在 各种各样的 端口 . . .

所以只要屯兵各海口，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] .
It's best not to teach him to go ashore .
它是 最好的 不是 到 教 他 到 去 岸上 .

不教他登岸最好，

[hiː; hi][hæd; həd][lɑːrdʒ] [ʃɪps] [ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ] [juːz] [tuː; tə]
He had large ships and elite soldiers , but they were of no use to
他 有 大的 船舶 和 精英 士兵 , 但 他们 是 的 不 使用 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他虽有大船精卒也无所用。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[ðeɪ] [bɪlt] [smɔːl] ['boʊts] [tuː; tə][mæp] ['ʃjɑː'men] .
They built small boats to map Xiamen .
他们 建造 小的 船 到 地图 厦门 .

造小舟以图厦门。

['ʃjɑː'men] ['aɪlənd] [dʒʌts] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
Xiamen Island juts out into the ocean .
厦门 岛 尖刺 出去 进入 这 海洋 .

这厦门一岛突出在洋面上，

[sɪns] [ðə; ði][lænd] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt] [klaɪm] ,
Since the land troops could not climb ,
自从 这 土地 军队 可以 不是 爬 ,

陆兵既不能登，

['siːgoʊɪŋ] ['ves(ə)lz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
Seagoing vessels are not allowed to enter .
远洋 船只 是 不是 允许 到 进入 .

海船又不能入，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] [dɪ'fendɪd] ['ʃjɑː'men] .
Therefore , they successfully defended Xiamen .
所以 , 他们 成功地 辩护 厦门 .

所以成功守住厦门，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌjuː 'es] .
We are not afraid of our troops advancing to suppress us .
我们 是 不是 害怕的 的 我们的 军队 前进 到 压制 我们 .

不怕我兵进剿。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [bɪld] [smɔːl] ['boʊts] .
Now is the time to build small boats .
现在 是 这 时间 到 建造 小的 船 .

如今宜造小舟，

['smɔːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['siːgoʊɪŋ] ['ves(ə)l]
Smaller than a seagoing vessel
较小的 比 一个 远洋 血管

比海船小，

['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['regjələr] [ʃɪp] ;
Larger than a regular ship ;
更大的 比 一个 常规的 船 ;

比常船大；

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [laɪt] ,
As long as it's light ,
作为 长的 作为 它是 光 ,

只要轻，

[dəunt] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
Don't repeat it ;
不 重复 它 ;

不要重；

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] , [wʌn] [kæn; kən] [riːtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː] ['ʃjɑː'men] [beɪ] .
Riding the tide , one can reach directly into Xiamen Bay .
骑术 这 潮 , 一 能 抵达 直接地 进入 厦门 湾 .

乘着潮可以直抵厦门湾内。

[wen] [ðə; ði][lænd] [truːps] [left] ,
When the land troops left ,
什么时候 这 土地 军队 左边 ,

就陆兵去时，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也不要紧，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [ə'ʃɔːr] [ɪ'ventʃuəli] .
We'll have to get ashore eventually .
出色地 有 到 得到 岸上 最终 .

总要登岸的，

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [ler] .
Only in this way can we destroy his lair .
仅有的 在 这 方式 能 我们 破坏 他的 巢穴 .

如此才可以破他巢穴。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ʌn'skruːpjələs] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['eni] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
Eliminate unscrupulous merchants to cut off any financial assistance .
排除 无良的 商人 到 切 离开 任何 金融的 协助 .

锄奸商以绝接济。

[ðə; ði] [sə'plaɪz] , [ʃɪps] , [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
The supplies , ships , and machinery used in the successful operation
这 补给品 , 船舶 , 和 机械 用过的 在 这 成功的 手术

成功所用衣粮船械，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [self] - [meɪd] .
Although some are self - made .
虽然 一些 是 自己 - 制成 .

虽然也有自造自出的，

[bʌt; bət] [wer] [ɪz] [ɪ'nʌf] ?
But where is enough ?
但 在哪里 是 足够的 ?

但哪里够用?

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [fɔːr; fər] ['seɪlz] ;
It all relied on merchant ships for sales ;
它 全部 依赖 在 商人 船舶 为了 销售量 ;

全仗商船贩卖；

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps]
If there were no merchant ships
如果 那里 是 不 商人 船舶

若没有商船，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ə'kjuːmjuleits] ['maʊntnz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz]
Even if he accumulates mountains of gold and silver , it will be of no use
甚至 如果 他 积累 山脉 的 金子 和 银 , 它 将要 是 的 不 使用
.
.
.

就让他金银山积也无用。

[ə'dʌlts] [kæn; kən] [ʃoʊ] [pruːf] [ʌv; əv][ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz] ['mɜːtʃənts] [huː] ['strɪktli] [prə'hɪbɪt]
Adults can show proof of their status as merchants who strictly prohibit
成年人 能 展示 证明 的 他们的 地位 作为 商人 WHO 严格 禁止

[ˌoʊvər'siːz] [treɪd] .
overseas trade .
海外 贸易 .

大人可出示严禁漂洋的商人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [sel] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
You must not sell him any more of these things .
你 必须 不是 卖 他 任何 更多的 的 这些 事物 .

不许再把这许多东西卖给他，

[wen] [æprɪ'hend] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] ['paiərits] .
When apprehended , they were treated as having colluded with pirates .
什么时候 被捕 , 他们 是 治疗 作为 拥有 串通 和 海盗 .

拿住时以私通海寇论，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'hed] ['sʌmwʌn] ;
The order to behead someone ;
这 命令 到 斩首 某人 ;

斩首号令；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['hændəld] [mə'tɪkjələsli] . . .
If it is indeed handled meticulously . . .
如果 它 是 的确 处理 精心 . . .

若果然办得严密，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [træpt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
He could also be trapped without a fight .
他 可以 还 是 被困 没有 一个 斗争 .

他也可不战自困。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['aɪtəm] ,
The fourth item ,
这 第四 物品 ,

第四件，

[ðə; ði] ['treɪtəz] - ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [klɪrd] [aʊt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [juːz] .
The traitors ' property was cleared out to eliminate the enemy's use .
这 叛徒 - 财产 曾是 已清除 出去 到 排除 这 敌人的 使用 .

清叛产以绝敌用。

['zɛŋ] - [welθ]
Zheng Chenggong's wealth
郑 - 财富

郑成功之富，

['feɪməs] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近闻名，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['welθi] ['mɜːtʃənts] .
Because his ancestors were wealthy merchants .
因为 他的 祖先 是 富裕 商人 .

因为他祖本是大商人，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪ'mens] ;
His family fortune was already immense ;
他的 家庭 财富 曾是 已经 巨大 ;

家资已有万贯；

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ʒəlɔŋ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['paɪrət] ,
When his father , Zhilong , became a pirate ,
什么时候 他的 父亲 , 志龙 , 成为 一个 海盗 ,

到他父芝龙做海盗时,

[iːtʃ] [ʃɪp] [mʌst; məst] [peɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each ship must pay three thousand taels of silver .
每个 船 必须 支付 三 千 两 的 银 .

每一海船要纳金三千,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [æt; ət] [siː] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [flæg] .
They were only allowed to travel at sea after they were given the flag .
他们 是 仅有的 允许 到 旅行 在 海 后 他们 是 给定 这 旗帜 .

给了旗之后才许他们来往海上,

[soʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔːr] .
So they gained quite a bit more .
所以 他们 获得 相当 一个 少量 更多的 .

所以又得了不少。

['æftər] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
After the Tang emperor ascended the throne . . .
后 这 唐 皇帝 上升 这 王座 . . .

及唐王接位之后,

['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['mɪləteri] ['paʊər] .
Zheng Zhilong held the reins of the nation's military power .
郑 志龙 握住 这 缰绳 的 这 国家的 军队 力量 .

郑芝龙掌天下兵马之柄。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fʌndz] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The Tang emperor was short of funds for training his troops .
这 唐 皇帝 曾是 短的 的 资金 为了 训练 他的 军队 .

唐王因练兵无饷,

['kɔːlɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] .
Calling on all provinces to raise funds .
呼叫 在 全部 省份 到 增加 资金 .

叫芝尤各省筹捐,

['oʊnli] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvənsəz] ,
Only Fujian and Guangdong provinces ,
仅有的 福建 和 粤 省份 ,

只闽广两省,

['evri] [jɪr] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['mɪljən] [ju'ɑːn] [ɪz] ['doʊneɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]
Every year , no less than one million yuan is donated to the military in addition
每一个 年 , 不 较少的 比 一 百万 元 是 捐赠 到 这 军队 在 添加
[tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələr] [peɪ] .
to the regular pay .
到 这 常规的 支付 .

每年正饷外捐作兵饷的不下百万,

[ðeə(r)] [ɔːl] [stɔːrd] [æt; ət] [ʒəlɔŋ] ;
They're all stored at Zhilong ;
它们是 全部 存储 在 志龙 ;

都存在芝龙那里;

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ænjuəl] ['tæksɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [peɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
In addition , there were the annual taxes and provisions paid during the
在 添加 , 那里 是 这 年度的 税收 和 条款 有薪酬的 期间 这
[ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['taɪ'wɑːn][ɪn][ðə; ði][pæst] .
reclamation of Taiwan in the past .
开垦 的 台湾 在 这 过去的 .

又加上从前开垦台湾时每年钱粮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stɔːrd] [ɪn] - [pə'zeʃn] .
They were all stored in Zhilong's possession .
他们 是 全部 存储 在 - 拥有 .

也都纳在芝龙处，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli][wʌz; wəz][æz; əz] ['welθi] [æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [steɪt] .
Therefore , the Zheng family was as wealthy as an enemy state .
所以 , 这 郑 家庭 曾是 作为 富裕 作为 一个 敌人 状态 .

所以郑氏富同敌国。

['æftər][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] ,
After the Tang emperor passed away ,
后 这 唐 皇帝 通过了 离开 ,

到后来唐王驾崩之后，

['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [sə'rendərd] [ə'loʊn] .
Zheng Zhilong surrendered alone .
郑 志龙 投降 独自的 .

郑芝龙单身投降，

[ðʌs] , [ɔːl] [ðæt] [welθ] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [ə'kwaɪrd] .
Thus , all that wealth was successfully acquired .
因此 , 全部 那 财富 曾是 成功地 获得 .

这许多的财就被成功得了。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm; ɪm] [naʊ] . . .
If we could eliminate him now . . .
如果 我们 可以 排除 他 现在 . . .

如今若能把他绝了，

" [dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [peɪ] [kʌt] . "
" Just give him a pay cut . "
" 只是 给 他 一个 支付 切 . "

就叫他饷缺。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

[wer] [ɪz] [ɔːl] [ðɪs] [welθ] ['hɪd(ə)n] ?
Where is all this wealth hidden ?
在哪里 是 全部 这 财富 隐 ?

“这许多财都藏在哪里？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['æn'pɪŋ] [taʊn] .
They are all hidden in Anping Town .
他们 是 全部 隐 在 安平 镇 .

“都藏在安平镇上，

[ðer; ðər][wɑ:nt, weənt] ['meni] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
There weren't many soldiers guarding the area .
那里 不是 许多 士兵 守护 这 区域 .

守的兵却不多，

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" Go ahead and invite him . "
" 去 前方 和 邀请 他 . "

尽可以去请他。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Xuesheng was overjoyed and said :
张 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张学圣大喜道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [fɪfθ] ['aɪtəm] ?
Is there a fifth item ?
是 那里 一个 第五 物品 ?

还有第五件呢？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ðə; ði] [fɪfθ] ['aɪtəm] ,
" The fifth item ,
" 这 第五 物品 ,

“第五件，

[tuː; tə] ['desɪkreɪt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrə] .
To desecrate the enemy's graves and extinguish the emperor's aura .
到 亵渎 这 敌人的 坟墓 和 熄灭 这 皇帝的 灵气 .

掘敌坟以泄王气。

['zɛŋ] - [æn'sestrəl] [tuːm]
Zheng Chenggong's ancestral tomb
郑 - 祖先的 墓

郑成功的祖墓，

['eksələnt] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .
Excellent feng shui .
出色的 风 水 .

风水极好，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌg] [ʌp] .
It must be dug up .
它 必须 是 挖 向上 .

须要把他掘平，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːrə] [hæz; həz] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The royal aura has dissipated .
这 皇家 灵气 有 消散 .

泄走了王气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] .
It would be best to defeat him and prevent him from running rampant .
它 会 是 最好的 到 击败 他 和 防止 他 从 跑步 猖獗 .

使他落败不能横行才好。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

[wer] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [tuːmz] ?
Where are his ancestral tombs ?
在哪里 是 他的 祖先的 陵墓 ?

“他祖墓都在哪里，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many are there in total ?
如何 许多 是 那里 在 全部的 ?

共有几处呢？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn]['toʊt(ə)l] :
There are six locations in total :
那里 是 六 地点 在 全部的 :

“共有六处：

[wʌn] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [ʃaɪdʒɪŋ] ['maʊnt(ə)n] , [kwɑːn'dʒoʊ] .
One is located in Shijing Mountain , Quanzhou .
一 是 位于 在 石京 山 , 泉州 .

一处在泉州石井山，

[wʌn] [ɪz][ɪn] - ['maʊnt(ə)n] , ['dʒɪn'dʒiæŋ] ['kaʊnti] .
One is in Dajue Mountain , Jinjiang County .
一 是 在 - 山 , 晋江 县 .

一在晋江县大觉山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [θriː] [ɪn] - , ['kaʊnti] .
There are also three in Fuchuanshan , Nan'an County .
那里 是 还 三 在 - , 南安 县 .

还有三个在南安县覆船山、

[maʊnt] ['ɑːlɪvz]
Mount Olives
山 橄榄

橄榄山、

- ['maʊnt(ə)n]
Jinkeng Mountain
- 山

金坑山，

[ə'nʌðər] [wʌn] , [ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] , [ɪz] [kɔːld] - [faɪv] ['hɔːrsɪz] ['gæləpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] - .
Another one , the most powerful , is called ' Five Horses Galloping Along the River ' .
其他 一 , 这 最多 强大的 , 是 称为 - 五 马匹 疾驰 沿着 这 河 - .

另外有一个最厉害的名叫‘五马奔江’，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

不晓得在哪里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] . "
We need to send someone to find out . "
我们 需要 到 发送 某人 到 寻找 出去 . "

须要叫人去探听去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[ɔːl] [faɪv] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər] ['fiːzəb(ə)l] .
All five strategies are feasible .
全部 五 策略 是 可行的 .

五策都可以行得，

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三、

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['strætədʒi] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [fɜːrst] .
The fourth strategy can be implemented first .
这 第四 战略 能 是 实施的 第一的 .

第四策可以先行，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['strætədʒi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
The fifth strategy is also easy .
这 第五 战略 是 还 简单的 .

第五策也容易，

['oʊnli] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [bɪt] ['dɪfɪkəlt] .
Only the first two strategies are a bit difficult .
仅有的 这 第一的 二 策略 是 一个 少量 难的 .

就只有头两策难一点。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['steɪʃnɪŋ] [truːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] "
" The matter of stationing troops along the coast "
" 这 事情 的 驻扎 军队 沿着 这 海岸 "

“屯兵沿海岸边一事，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪk'spendɪtʃər] [ɪz] [pər'hæps] [tuː] ['hevi] .
The military expenditure is perhaps too heavy .
这 军队 支出 是 也许 也 重的 .

兵费未免过重一些，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɑːpt] [ə; eɪ] [skɔːrtʃt] - [ɜːrθ] ['pɑːləsi] .
Otherwise , we should adopt a scorched - earth policy .
否则 , 我们 应该 采纳 一个 烧焦的 - 地球 政策 .

不然便改作清野之策，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ˌtempə'rerəli] .
This can be done temporarily .
这 能 是 完毕 暂时地 .

也可以暂行。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wuː] [ðen] [sed] :
Huang Wu then said :
黄 吴 然后 说 :

黄梧又道：

" [nɑːt] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [siː] ['entrəns] , "
" Not guarding the sea entrance , "
" 不是 守护 这 海 入口 , "

“不守海口，

['oʊnli] [gɑːrd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
Only guard the mainland ,
仅有的 警卫 这 大陆 ,

只守内地，

[ðeɪ] [riː'ləʊkeɪtid] ['rezɪdənts] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ['sevrəl] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊstlaɪn] .
They relocated residents from within several miles of the coastline .
他们 搬迁 居民 从 之内 一些 英里 的 这 海岸线 .

把沿海一带数里内居民都迁了进来，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [faɪt] .
When he arrived , he had no one to fight to fight .
什么时候 他 到达的 , 他 有 不 一 到 斗争 到 斗争 .

他来时欲战无可战，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]
They wanted to surround it , but there was nothing to surround it with
他们 通缉 到 环绕 它 , 但 那里 曾是 没有什么 到 环绕 它 和

.
:
.

欲围无可围，

[wen] ['goʊɪŋ] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
When going deeper into the mainland ,
什么时候 去 更深 进入 这 大陆 ,

要深入内地时，

[hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] .
His forces were few and far between .
他的 力量 是 很少 和 远的 之间 .

他客兵势单，

[maɪ][lɔː(r)dz]['ɑːrmi][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['vɪgər] .
My lord's army is full of vigor .
我的 领主的 军队 是 满的 的 活力 .

我主兵气壮，

[hiː; hi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [kʌm] ;
He will certainly not dare to come ;
他 将要 当然 不是 敢 到 来 ;

他必不敢来；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
He was already in a precarious situation ,
他 曾是 已经 在 一个 岌岌可危 情况 ,

他既势蹙，

[aɪ] , [haʊ'evər] , [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
I , however , am ready to fight at any time .
我 , 然而 , 是 准备好 到 斗争 在 任何 时间 .

我却欲战即战，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'fend] , [ðen] [dɪ'fend] .
If you wish to defend , then defend .
如果 你 希望 到 保卫 , 然后 保卫 .

欲守即守，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['klevər] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪr] [fi:ld] [kʌmz] [ɪn] .
This is where the clever use of the clear field comes in .
这 是 在哪里 这 聪明的 使用 的 这 清除 场地 来 在 .

这便是清野的妙用了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ɪn] [ə'pru:v(ə)l] .
Zhang Xuesheng nodded in approval .
张 - 点头 在 赞同 .

张学圣点头称善。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
He then reported to the imperial court .
他 然后 据报道 到 这 帝国 法庭 .

便申奏朝廷，

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [wu:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [du:k] [ʌv; əv] [haɪtʃɛŋ] .
Huang Wu was appointed Duke of Haicheng .
黄 吴 曾是 任命 公爵 的 海城 .

封黄梧做海澄公，

['gærisnɪŋ] [ˌʒɑ:ŋ'dʒoʊ] .
Garrisoning Zhangzhou .
驻军 漳州 .

镇守漳州。

['leɪtər] , [ˌʒɑ:ŋ'dʒoʊ] [fel] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] ['efərts] .
Later , Zhangzhou fell despite their efforts .
之后 , 漳州 跌倒 尽管 他们的 努力 .

后来成功漳州失陷了，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [wu:] [hu:] [went] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ˌaɪ 'ti:] .
It was Huang Wu who went to guard it .
它 曾是 黄 吴 WHO 去 到 警卫 它 .

便是黄梧去守，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [ɑ:n] [ðə; ði] [deɪ] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [wu:] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Now , on the day Huang Wu met Zhang Xuesheng ,
现在 , 在 这 天 黄 吴 遇见 张 - ,

却说那日黄梧见张学圣时，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
He then said to Zhang Xuesheng :
他 然后 说 到 张 - :

便向张学圣道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps]
" At this moment , we learned that Zheng Chenggong was inspecting his troops
" 在 这 片刻 , 我们 学习 那 郑 成功 曾是 检查 他的 军队
[ænd; ənd] ['tuəriŋ] ['veriəs] ['pleɪsɪz] . "
and touring various places . "
和 巡演 各种各样的 地方 . "

"此刻探听得郑成功正因阅兵巡行各处，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] ['æn'pɪŋ] [taʊn] ?
Why don't you take this opportunity to attack Anping Town ?
为什么 不 你 拿 这 机会 到 攻击 安平 镇 ?

大人何不乘此时候去攻安平镇?

[its] ['iziə] [ðæt] [wei] [tuː] .
It's easier that way too .
它是 更轻松 那 方式 也 .

也容易一点。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[aɪl] [stɑːrt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tə'mɑːroʊ] .
I'll start the army tomorrow .
患病的 开始 这 军队 明天 .

我明日起兵吧。"

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] - [tuː; tə] [liːd] - ['soʊldʒərz] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
He ordered General Ma Degong to lead 500 soldiers as the vanguard .
他 订购 一般的 马 - 到 带领 - 士兵 作为 这 先锋 .

叫总兵马得功带了五百兵马打头队，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wuː] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [æz; əz] [gaɪdz] .
Huang Wu also brought a hundred soldiers as guides .
黄 吴 还 带来 一个 百 士兵 作为 指南 .

黄梧也带了一百名兵做向导，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] , ['wæŋ] - , [led] [tuː] [skwɑːdz] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
The imperial inspector , Wang Yingyuan , led two squads of five hundred soldiers .
这 帝国 检查员 , 王 - , 引领 二 球队 的 五 百 士兵 .

巡按王应元带了五百兵马做二队，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [ɪn] [θriː] [skwɑːdz] .
He led five hundred soldiers in three squads .
他 引领 五 百 士兵 在 三 球队 .

自己带了五百兵马做三队，

[pə'troʊlmən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['ʃuː] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [ɪn] [fɔːr] [skwɑːdz] ;
Patrolman Huang Shu led five hundred soldiers in four squads ;
巡警 黄 舒 引领 五 百 士兵 在 四 球队 ;

巡道黄澍带了五百兵马做四队；

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] ['soʊldʒər][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [græs] .
He ordered each soldier to bring a bundle of grass .
他 订购 每个 士兵 到 带来 一个 捆 的 草 .

下令兵勇每人带草一把，

[wʌn] [aʊns] [ʌv; əv]['soʊdiəm] ['naɪtreɪt] ,
One ounce of sodium nitrate ,
一 盎司 的 钠 硝酸盐 ,

硝磺一两，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['ɑːrs(ə)n] .
In preparation for arson .
在 准备 为了 纵火 .

以备放火。

['bænərz] [wɜːr; wər] [kept] [loʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Banners were kept low all the way .
横幅 是 保留 低的 全部 这 方式 .

一路上旌旗低掩，

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The watchtower hangs in the air .
这 岗楼 悬挂 在 这 空气 .

刁斗虚悬，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [ə'proʊtʃt] ['æn'pɪŋ] [taʊn] .
They quietly approached Anping Town .
他们 悄悄 接近 安平 镇 .

悄悄望安平镇而来。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [taʊn] .
We have arrived at Anping Town .
我们 有 到达的 在 安平 镇 .

已到安平镇。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [æskt] [mɑː] - :
Huang Wu asked Ma Degong :
黄 吴 问 马 - :

黄梧问马得功道：

" [lets] [bɜːrn] [ðə; ði] [greɪn] [fɜːrst] . "
" Let's burn the grain first . "
" 我们来吧 烧伤 这 粮食 第一的 . "

“还是先烧粮，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [fɜːrst] ?
Should we kill the enemy first ?
应该 我们 杀 这 敌人 第一的 ?

还是先杀敌？”

[mɑː] - [sed] :
Ma Degong said :
马 - 说 :

马得功道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [bɜːrn] [hɪz; ɪz] [greɪn] . . . "
" As long as we burn his grain . . . "
" 作为 长的 作为 我们 烧伤 他的 粮食 . . . "

“只要把他粮烧了，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] ? "
Are you worried that his guards won't come out ? "
是 你 担心 那 他的 守卫 惯于 来 出去 ? "

还怕他守兵不出来吗？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [hɪz; ɪz] ['biːkən] ['taʊərz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [fɜːrst] . "
" His beacon towers must be destroyed first . "
" 他的 信标 塔楼 必须 是 损毁 第一的 . "

“他烽火台不可不先除，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [ə'raɪvɪŋ] .
To prevent his reinforcements from arriving .
到 防止 他的 增援部队 从 抵达 .

免得他救兵到来，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's not easy to handle this situation .
它是 不是 简单的 到 处理 这 情况 .

倒不好措手。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː] - [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [hɔːlt] [ðə; ði] [truːps] - [æd'væns] .
He then ordered Ma Degong to temporarily halt the troops ' advance .
他 然后 订购 马 - 到 暂时地 停止 这 军队 - 进步 .

遂叫马得功把兵暂扎住，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] - ['biːkən] ['taʊər] .
He led a hundred soldiers straight towards the Toudun beacon tower .
他 引领 一个 百 士兵 直的 向 这 - 信标 塔 .

自己领了一百兵勇直望头墩烽火台而来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːn] .
It was dawn .
它 曾是 黎明 .

那时正是五更时候，

[ðə; ði] [piːs] ['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɪt] .
The peace fire of the night has already been lit .
这 和平 火 的 这 夜晚 有 已经 到过 点燃 .

夜中的平安火已经举过，

[ðə; ði] ['ɜːrli] - ['raɪzɪŋ]['faɪər][ʌv; əv] [piːs] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The early - rising fire of peace has not yet arrived .
这 早期的 - 上升 火 的 和平 有 不是 然而 到达的 .

早起的平安火还未到。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['aʊtpoʊst][wɜːr; wər][ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn][ðer; ðər] [θætʃt] [hʌt] .
The soldiers guarding the outpost were all fast asleep in their thatched huts .
这 士兵 守护 这 前哨 是 全部快速地 睡着了 在 他们的 茅草屋顶 小屋 .

守堠的兵勇都在草棚中熟睡，

['oʊnli] [wʌn] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθn] [hɪl] , ['doʊzɪŋ] [ɔːf] .
Only one scout was standing on the earthen hill , dozing off .
仅有的 一 侦察 曾是 常设 在 这 土 爬坡道 , 打盹 离开 .

只有一个哨探堠勇立在土山上打盹。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['rælid] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Huang Wu rallied his troops .
黄 吴 集结 他的 军队 .

黄梧把兵马约住，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [druː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ɪts] [fʊl] [ɪk'stent] .
He quietly drew the bow to its full extent .
他 悄悄 画 这 弓 到 它是 满的 程度 .

自己悄悄的把弓张满，

[æn; ən] ['æroʊ] ['hwisld] [pæst] [ænd; ənd] [feld] [ðə; ði] ['soʊldʒər] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
An arrow whistled past and felled the soldier from behind .
一个 箭 吹口哨 过去的 和 倒下 这 士兵 从 在后面 .

望那堠兵背后"飕"的一箭射倒了，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] ['fɔːrwərd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Killed with a single blow .
被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀杀死。

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Then he led his troops onto the platform .
然后 他 引领 他的 军队 到 这 平台 .

然后领兵登台，

[ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['slæʃɪz] ,
A flurry of slashes ,
一个 阵雪 的 斜杠 ,

一阵乱刀，

[kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['biːkən] ['taʊər] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Kill all the beacon tower soldiers on the stage .
杀 全部 这 信标 塔 士兵 在 这 阶段 .

把台上烽子一齐杀死，

[tuː] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Two more soldiers were assigned to guard the area .
二 更多的 士兵 是 分配 到 警卫 这 区域 .

又把兵勇中拨了两个守住，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] ['faɪər] [biː; bi] [lɪt] [wʌns] [mɔːr] [æt; ət] [dɑːn] .
He instructed that the peace fire be lit once more at dawn .
他 指示 那 这 和平 火 是 点燃 一次 更多的 在 黎明 .

吩咐到天亮时仍旧举平安火一次，

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [noʊ] ,
So as not to let the neighboring houses know ,
所以 作为 不是 到 让 这 邻接 房屋 知道 ,

以免邻墩晓得，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Then he brought the remaining soldiers down with him .
然后 他 带来 这 其余的 士兵 向下 和 他 .

然后带了余兵下来。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

接着，

[mɑː] - [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['greɪnəri,'grænəri] .
Ma Degong's troops arrived at the granary .
马 - 军队 到达的 在 这 粮仓 .

马得功的兵马到积粮仓里来，

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [stʌft] [ðə; ði] [ˌsɔːlt'piːtər] ['ɪntuː][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers had already stuffed the saltpeter into the grass and lit it .
这 士兵 有 已经 填充 这 硝 进入 这 草 和 点燃 它 .

各兵勇早把硝磺塞在草中点着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɪn] .
It was thrown in .
它 曾是 抛掷 在 .

抛了进去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
One of the guards was awakened from his sleep .
一 的 这 守卫 曾是 觉醒 从 他的 睡觉 .

守仓的一员裨将从睡梦中惊醒，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [set] [ə; eɪ]['faɪər] ,
Knowing that someone had set a fire ,
会心 那 某人 有 放 一个 火 ,

晓得有人放火，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər] [help] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
He then called for help to put out the fire .
他 然后 称为 为了 帮助 到 放 出去 这 火 .

便一面叫人救火，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [aʊt] .
He led five hundred soldiers out .
他 引领 五 百 士兵 出去 .

一面带了五百兵马赶了出来。

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] ['faɪər][ðer; ðər] ,
Seeing that Ma Degong and his troops were setting fire there ,
看到 那 马 - 和 他的 军队 是 环境 火 那里 ,

见马得功一队兵马在那里放火，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便大喝道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [streɪ] [dɔːg] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this stray dog come from ?
在哪里 做过 这 流浪 狗 来 从 ?

“哪里来的野狗，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['grænəriːz] ? "
" Do you dare to burn down the Zheng family's granaries ? "
" 做 你 敢 到 烧伤 向下 这 郑 家庭的 粮仓 ? "

敢来烧郑家的仓舍吗？”

[mɑː] - ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Ma Degong also refused .
马 - 还 拒绝 .

马得功也不答应，

[teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Take the initiative and engage in battle .
拿 这 倡议 和 从事 在 战斗 .

接住便战。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [dɑːn] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
It looks like dawn is approaching .
它 看起来 喜欢 黎明 是 接近 .

看看天色将亮，

[mɑː] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma Degong could not withstand it .
马 - 可以 不是 经受 它 .

马得功抵挡不住，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [lɔːst] [aʊt] .
They gradually lost out .
他们 逐步地 丢失的 出去 .

渐渐败了下来，

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] , [haʊ'evər] , [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['spɪrɪtɪd] .
The adjutant , however , became even more spirited .
这 副官 , 然而 , 成为 甚至 更多的 精神抖擞 .

那裨将却越抖擞精神，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将过来。

[bʌt; bət] [ðen] ['wæŋ] - ['sekənd] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .
But then Wang Yingyuan's second troop of soldiers arrived .
但 然后 王 - 第二 部队 的 士兵 到达的 .

却得王应元第二队兵马也到，

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['bædli] .
The subordinate general knew things were going badly .
这 下属 一般的 知道 事物 是 去 糟糕 .

那裨将晓得不好，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['biːkən] ['taʊərz] [tuː; tə] [biː; bi] [lɪt] .
On one hand , someone was sent to urge the beacon towers to be lit .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 敦促 这 信标 塔楼 到 是 点燃 .

一面叫人去催烽火台举火，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['məubilaizd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
On one hand , they mobilized all of their more than a thousand soldiers .
在 一 手 , 他们 动员起来 全部 的 他们的 更多的 比 一个 千 士兵 .

一面把千余名兵马尽数调了出来，

['faɪtɪŋ] ['despərətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ;
Fighting desperately to the death ;
斗争 绝望地 到 这 死亡 ;

拚命地死战；

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再一看时，

[fleɪmz] [rɔːrd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Flames roared inside the warehouse .
火焰 咆哮 里面 这 仓库 .

仓库中烈焰腾腾，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bəːnd] [baɪ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wuː] .
It had already been burned by Huang Wu .
它 有 已经 到过 烧伤 经过 黄 吴 .

早已被黄梧烧了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [spaɪ][soʊld][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I wonder which spy sold it ! "
" 我 想知道 哪个 间谍 卖 它 ! "

“不晓得哪个奸细卖了！”

[soʊ][hiː; hi] ['sɪmpli] [stɑːpt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
So he simply stopped looking back .
所以 他 简单地 停止 寻找 后退 .

便索性也不回顾，

[dʒʌst] [kiːp] ['kɪlɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Just keep killing forward .
只是 保持 杀 向前 .

只往前杀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [baɪ] [ðen] .
It was already broad daylight by then .
它 曾是 已经 广阔 日光 经过 然后 .

那时天已大亮，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [θɜːrd] [tiːm] [ʌv; əv] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Zhang Xuesheng's third team of reinforcements also arrived .
张 - 第三 团队 的 增援部队 还 到达的 .

张学圣第三队救兵也到，

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l][fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] ,
The adjutant had already fought a bloody battle for half the night ,
这 副官 有 已经 战斗 一个 血腥 战斗 为了 一半 这 夜晚 ,

裨将本已血战了半夜，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

力尽筋疲，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'raɪvɪŋ] ,
Seeing that reinforcements were not arriving ,
看到 那 增援部队 是 不是 抵达 ,

看看救兵不到，

[ðer; ðər] [oʊn] [truːps] ['dwindld] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kɪl] .
Their own troops dwindled with each kill .
他们的 自己的 军队 减少 和 每个 杀 .

自己兵越杀越少，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] , [haʊ'evər] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['nʌmbər] .
The enemy forces , however , continued to increase in number .
这 敌人 力量 , 然而 , 持续 到 增加 在 数字 .

敌兵却有增无减，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi] ['hevɪli] [ɪn'veləpt] .
The future will be heavily enveloped .
这 未来 将要 是 重度 被包裹 .

重重地围裹将来；

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
The adjutant saw that things were not going well .
这 副官 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

那裨将看见势头不好，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .
They had no choice but to fight their way out .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 他们的 方式 出去 .

只得杀了一条血路，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
They headed towards Siming Prefecture .
他们 标题 向 模拟 州 .

奔往思明州去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [pər'suːd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Zhang Xuesheng and his men pursued them for a while .
张 - 和 他的 男人 追击 他们 为了 一个 尽管 .

这里张学圣等追杀了一阵，

[bɜːrn] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] [daʊn] .
Burn all the warehouses down .
烧伤 全部 这 仓库 向下 .

把所有仓房一齐烧尽。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
But the firelight illuminated the sky .
但 这 火光 照明 这 天空 .

但见火光烛天，

['miːtiːəz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Meteors were everywhere .
流星 是 到处 .

流星遍地，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɪz] [seɪf] .
The army is strong and the sea is safe .
这 军队 是 强的 和 这 海 是 安全的 .

兵雄安海，

['fuː][ʃɑːn; ʃæn] [dɑːŋ] [mɪn] ;
Fu Shan Dong Min ;
傅 山 董 敏 ;

富擅东闽；

['mʌni] [ɪz] ['wɜːrθləs] .
Money is worthless .
钱 是 毫无价值 .

金钱贯朽，

['greɪnəri,'grænəri] ['mɪlɪt] , [red] [ænd; ənd] [eɪdʒd] ;
Granary millet , red and aged ;
粮仓 粟 , 红色的 和 老年人 ;

仓粟红陈；

[ə'kjuːmjuleit] [ə; eɪ] ['sɛntʃɝiːz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋz] ,
Accumulating a century's worth of savings ,
累积 一个 世纪的 值得 的 节省 ,

聚百年之积蓄，

[θroʊ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʌst] .
Throw a torch and turn it to dust .
扔 一个 火炬 和 转动 它 到 灰尘 .

掷一炬以成尘。

[ðə; ði] [wɪnd] [gɑːd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['spɪrɪt] .
The wind god is without spirit .
这 风 上帝 是 没有 精神 .

风伯无灵,

[ðə; ði]['waɪldfaɪər][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'teɪn] ;
The wildfire was difficult to contain ;
这 野火 曾是 难的 到 包含 ;

见燎原之难遏;

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'læməti] [ɑːr; ər]['faɪnaɪt] .
The ashes of the calamity are finite .
这 灰烬 的 这 灾害 是 有限 .

劫灰有数,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
He was filled with resentment but had no way to avenge his family .
他 曾是 已填 和 怨恨 但 有 不 方式 到 报仇 他的 家庭 .

报孤愤而莫伸。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟夫!

[wʌt] [dʌz] - ['kʌvət] ?
What does Zhurong covet ?
什么 做 - 贪图 ?

祝融何贪?

[hiː; hi] ['græntɪd] ['pɑːrʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
He granted partial assistance to the barbarians .
他 的确 部分的 协助 到 这 野蛮人 .

封夷偏助。

[wen] [ðə; ði]['faɪər] [triːz] [flai] ,
When the fire trees fly ,
什么时候 这 火 树木 飞 ,

火树飞时,

[wer] [ðə; ði] ['miːtiər] [fel] .
Where the meteor fell .
在哪里 这 流星 跌倒 .

流星落处。

[ðə; ði][skaɪ] [tɜːrnd] [blæk] .
The sky turned black .
这 天空 转向 黑色的 .

长空划黑,

['brɪliənt] ['flaʊərz] [bluːm] [ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ;
Brilliant flowers bloom on the horizon ;
杰出的 花朵 盛开 在 这 地平线 ;

天边开灿烂之花;

[ailz] [red] [æt; ət] [naɪt]
Isles red at night
岛屿 红色的 在 夜晚

洲渚夜红,

[ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ]['dæp(ə)ld] , ['kʌlərf(ə)l] [flʌf] .
The water's edge dances with dappled , colorful fluff .
这 水的 边缘 舞蹈 和 斑驳的 , 丰富多彩的 起毛 .

水际舞斑烂之絮。

['stɑːrtld] , [ðə; ði] [loʊn] ['swɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Startled , the lone swallow in the sky
惊慌 , 这 孤独 吞 在 这 天空

惊空中之孤燕，

[red] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ;
Red lightning flashes across the sky ;
红色的 闪电 闪光灯 穿过 这 天空 ;

赤电挥霞；

[ðə; ði][krəuz] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .
The crows rise from the woods .
这 乌鸦 上升 从 这 树林 .

起林旁之寒鸦，

[ə; eɪ]['goʊldən] [sneɪk] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] [fɑːg] .
A golden snake breaks through the fog .
一个 金的 蛇 休息 通过 这 多雾路段 .

金蛇破雾。

[kwɑːŋ] - [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] .
Kuang Naiyun was dark and gloomy .
匡 - 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

况乃云黯黯、

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ] .
The fire was raging .
这 火 曾是 愤怒 .

火滔滔，

[θɪk] [smoʊk] [siːmd] [tuː; tə] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Thick smoke seemed to burst forth .
厚的 抽烟 似乎 到 爆裂 前进 .

浓烟若迸，

[ðə; ði] [haɪ] [wɪnd] [rɔːrd] .
The high wind roared .
这 高的 风 咆哮 .

高风怒号。

['flʌtərɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] ,
Fluttering like an arrow ,
飘动 喜欢 一个 箭 ,

飘飐兮似箭，

['sɜːrdʒɪŋ] [laɪk] [weɪvz] ;
Surging like waves ;
滔滔 喜欢 波浪 ;

澎湃兮如涛；

[ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ] [ɪ'rʌpts] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [mɑːʃɪz] .
The volcano erupts in the deep marshes .
这 火山 爆发 在 这 深的 沼泽 .

火山发兮九皋，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The voices of millions were deafening .
这 声音 的 百万 是 震耳欲聋 .

千万人兮声嗷嘈。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] [stɔːrd] ['aɪərn]['ærəus][ænd; ənd]['goʊldən][swɔːdz] .
Behold the stored iron arrows and golden swords .
看哪 这 存储 铁 箭头 和 金的 剑 .

竞看贮蓄兮铁箭金刀，

[ðoʊz] [huː] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['welθi] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Those who obtain it become wealthy as a result .
那些 WHO 获得 它 变得 富裕 作为 一个 结果 .

盖得者因之以致富，

[ðoʊz] [huː] [luːz] [wɪl] [biː; bi] ['hindəd] [baɪ] [ðɪs] .
Those who lose will be hindered by this .
那些 WHO 失去 将要 是 受阻 经过 这 .

而失者将为之而势挠也。

[bɜːrn] [ðə; ði] [greɪn] [ɪn][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] [raɪt] [naʊ] .
Burn the grain in the granary right now .
烧伤 这 粮食 在 这 粮仓 正确的 现在 .

当下把仓粟烧完，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['bɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
It had been burning for a day and a night .
它 有 到过 燃烧 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

已直烧了一日一夜。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Then he ordered all the soldiers to pack up all the hidden gold and silver .
然后 他 订购 全部 这 士兵 到 盒 向上 全部 这 隐 金子 和 银 .

然后命各兵勇把所藏的金银财帛都装了起来，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dæn][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They obtained over a thousand dan of gold and silver .
他们 获得 超过 一个 千 担 的 金子 和 银 .

共得千余担的金银，

['evriwʌn] [pækt] [ʌp] .
Everyone packed up .
每个人 包装 向上 .

大家收拾了，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯而回，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [fled] [tuː; tə] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Now , after the subordinate general fled to Siming Prefecture ,
现在 , 后 这 下属 一般的 逃亡 到 模拟 州 ,

却说那裨将逃到思明州之后，

[ðə; ði] [truːps] [sək'sesfəli] [pə'troʊld] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
The troops successfully patrolled various locations .
这 军队 成功地 巡逻 各种各样的 地点 .

值成功巡兵各处，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then told all the ministers about it .
他 然后 讲述 全部 这 部长们 关于 它 .

便向各大臣说了一遍。

['evriwʌn] ['grɪtɪd] [ðer; ðər] [tiːθ] .
Everyone gritted their teeth .
每个人 磨碎的 他们的 牙齿 .

众人个个切齿，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [sək'siːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll have to wait until we succeed to talk about it .
出色地 有 到 等待 直到 我们 成功 到 讲话 关于 它 .

只好等成功回来再讲。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ，

过了几日，

[ðə; ði] [tʊr] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The tour has been successfully completed .
这 旅游 有 到过 成功地 完全的 .

成功巡行已毕，

[bæk] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Back in Siming Prefecture ,
后退 在 模拟 州 ，

回到思明州，

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [hæd; həd] [siːn] [sək'ses] .
The adjutant had seen success .
这 副官 有 已见 成功 .

裨将见过成功，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] .
He then explained the reasons for the fall of Anping .
他 然后 解释 这 原因 为了 这 落下 的 安平 .

便把安平失守的缘由禀明。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[wer] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [skaʊts] ?
Where are the scouts ?
在哪里 是 这 侦察兵 ?

“斥堠何在？”

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [sed] :
The adjutant said :
这 副官 说 :

裨将道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['iːðər] . "
" The young general didn't know that either . "
" 这 年轻的 一般的 没有 知道 那 任何一个 . "

“先前小将也不晓得，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['faɪər] ;
They even sent someone to urge him to light the fire ;
他们 甚至 发送 某人 到 敦促 他 到 光 这 火 ;

还遣人催他举火；

['leɪtər] , [wen] [aɪ] [pæst] [baɪ] . . .
Later , when I passed by . . .
之后 , 什么时候 我 通过了 经过 . . .

后来路过时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] - [ɑːn] [steɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Only then did I realize that Fengzi on stage had been killed by him .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 - 在 阶段 有 到过 被杀 经过 他 .

才晓得台上烽子已被他杀了，

[ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [lɪt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
The fire of peace was lit by the enemy .
这 火 的 和平 曾是 点燃 经过 这 敌人 .

平安火是敌人代举的，

[soʊ][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ɪm'bæŋkmənt] ['dɪdnt] [noʊ] ['iːðər] .
So the neighboring embankment didn't know either .
所以 这 邻接 堤 没有 知道 任何一个 .

所以邻墩也不晓得。”

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" ['evər] [sɪns] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [rɪ'beld] . . . "
" Ever since Huang Wu rebelled . . . "
" 曾经 自从 黄 吴 叛乱 . . . "

“自从黄梧反了之后，

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['fu'dʒoʊ] .
Kang Xiong then said he was going to Fuzhou .
炕 熊 然后 说 他 曾是 去 到 福州 .

康雄便说他要往福州，

[ðɪs] [plæn][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə] .
This plan must have been his idea .
这 计划 必须 有 到过 他的 主意 .

大约此计必是他献的了，

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

[aɪ] [wəʊnt] [flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I won't flirt with him .
我 惯于 调情 和 他 .

我不去撩他，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [traɪd] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He actually tried to flirt with me .
他 实际上 尝试 到 调情 和 我 .

他倒要来撩我，

" [ðeə(r)] ['riːəli] ['mɛsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ! "
" They're really messing with us ! "
" 它们是 真的 胡闹 和 我们 ! "

真是太岁头上来动土了！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He immediately ordered all officers to await orders at the drill ground the next day .
他 立即地 订购 全部 警官 到 等待 订单 在 这 钻头 地面 这 下一个 天 .

当下吩咐各将官明日校场听候，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
They arrived at the drill ground early in the morning .
他们 到达的 在 这 钻头 地面 早期的 在 这 早晨 .

一早到了校场，

[ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [truːps]
Reviewing the troops
复习 这 军队

校阅兵马，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Ten thousand elite soldiers were selected .
十 千 精英 士兵 是 已选 .

选了一万精兵、

[ʃɪp] ['nʌmbər] [wʌn] ['hʌndrəd]
Ship number one hundred
船 数字 一 百

一百号大船，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ,
He and his generals brought along ,
他 和 他的 将军们 带来 沿着 ,

和众将带了，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] ['fu'dʒoʊ] ,
Heading straight towards Fuzhou ,
标题 直的 向 福州 ,

直望福州而来，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路上时，

['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Cheng Gong wrote a letter to Huang Wudao :
程 锣 写道 一个 信 到 黄 - :

成功自写了一封信给黄梧道：

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The world is in turmoil .
这 世界 是 在 动荡 .

天下纷纷，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

所为何事？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [stænd] .
It is merely a place for us to stand .
它 是 仅仅 一个 地方 为了 我们 到 站立 .

为吾人一块立足之地耳。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
This general has been running around ,
这 一般的 有 到过 跑步 大约 ,

本帅奔走，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

所为何事?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][stænd] .
It is also a place where we can stand .
它 是 还 一个 地方 在哪里 我们 能 站立 .

亦为吾人一块立足之地耳。

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] ['aʊt'saɪdər] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðer; ðər] [oʊn] [kə'mændər] ,
Those who follow outsiders to oppose their own commander ,
那些 WHO 跟随 局外人 到 反对 他们的 自己的 指挥官 ,

彼从外人以抗本帅者，

[ðer; ðər] [dɪ'prævəti] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)n] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
Their depravity and disregard for reason are not worth discussing .
他们的 堕落 和 漠视 为了 原因 是 不是 值得 讨论 .

其丧心蔑理不足论。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sɜːrvd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
You have served me for many years ,
你 有 服务 我 为了 许多 年 ,

汝从本帅多年，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Moreover , he was known for his loyalty and righteousness .
而且 , 他 曾是 已知 为了 他的 忠诚 和 义 .

且素以忠义著者，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðɪs] [rɪ'beljən] [ə'kɜːrd] .
Then suddenly this rebellion occurred .
然后 突然 这 叛乱 发生 .

乃忽有此次之叛，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['benɪfɪt] ,
Even if it is not for our benefit ,
甚至 如果 它 是 不是 为了 我们的 益处 ,

即不为吾人计，

[waɪ] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ?
Why not consider the greater good of the world ?
为什么 不是 考虑 这 更大的 好的 的 这 世界 ?

独不为天下大事计乎?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

语云：

['betər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tʃɪkənz] [biːk]
Better to be a chicken's beak
更好的 到 是 一个 鸡肉的 喙

宁为鸡口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[ˌwuːˈweɪ] [njuː] [ˈhuː] .
Wuwei Niu Hou .
武威 牛 侯 .

无为牛后。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪkənz] [maʊθ] [ɪz] [smɔːl] ,
Although the chicken's mouth is small ,
虽然 这 鸡肉的 嘴 是 小的 ,

鸡口虽小，

[tuː; tə] [liːd] [baɪ][ɪɡˈzæmp(ə)l] ;
To lead by example ;
到 带领 经过 例子 ;

为人先也；

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [kaʊ] [ɪz] [lɑːrdʒ] ,
Although the cow is large ,
虽然 这 奶牛 是 大的 ,

牛后虽大，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɑːloʊər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
He was a follower of others .
他 曾是 一个 追随者 的 其他的 .

为人后也，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪlθi] .
It is filthy .
它 是 污秽 .

污也。

[aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [wɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ][ɪn] [ʌpˈhəʊldɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
I , the commander , will join you in upholding righteousness throughout the world .
我 , 这 指挥官 , 将要 加入 你 在 维护 义 自始至终 这 世界 .

本帅与汝等共申大义于天下，

[ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
Claiming to be innocent ,
声称 到 是 清白的 ,

以清白自居，

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The future is uncertain .
这 未来 是 不确定 .

后路未可期。

[naʊ] [juː; jʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [kənˈfes] [jʊr; jər] [ɡɪlt] .
Now you suddenly confess your guilt .
现在 你 突然 承认 你的 有罪 .

今乃忽以抱罪，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈmɪnɪstər] ,
I am willing to be a humble minister ,
我 是 愿意的 到 是 一个 谦逊的 部长 ,

甘作逋臣，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['hjuːmən] [sleɪvz]
Kneeling before human slaves
跪着 前 人类 奴隶

屈膝于人奴之下，

[ə; eɪ] ['lækiz] ['læki]
a lackey's lackey
一个 喽啰 走狗

奴才的奴才，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] ['rɪdɪkjuːl] ?
Can you escape their ridicule ?
能 你 逃脱 他们的 嘲笑 ?

汝能免其诮乎?

[naʊ] [wiː; wi] [sleɪvz] [hæv; həv] [bəːnd] [ðə; ði] [welθ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [kə'mændər] .
Now we slaves have burned the wealth accumulated by our commander .
现在 我们 奴隶 有 烧伤 这 财富 积累 经过 我们的 指挥官 .

今者奴辈焚本帅之积聚，

[ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [dɪ'mænd] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
This commander has specially dispatched an army to demand an explanation .
这 指挥官 有 特别 已派出 一个 军队 到 要求 一个 解释 .

本帅特兴问罪之师。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməti] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [wʌnz] [sɪnz]
If one can recognize the enormity and wickedness of one's sins
如果 一 能 认出 这 巨大 和 邪恶 的 一个人的 罪孽

如能自知罪大恶极，

[rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪ'miːdiətli] .
Repay the amount immediately .
偿还 这 数量 立即地 .

速即按数偿还，

[pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ;
Perhaps they can be exempted from punishment ;
也许 他们 能 是 豁免 从 惩罚 ;

或可免谴;

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [naʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [miːt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
I now request that you meet me on the battlefield .
我 现在 要求 那 你 见面 我 在 这 战场 .

即请汝与本帅相见于战场之上。

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [wiːld] [ðə; ði] ['drʌmstik] .
This commander will personally wield the drumsticks .
这 指挥官 将要 亲自 挥 这 鸡腿 .

本帅不啻亲执桴鼓，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
And I will meet you on horseback .
和 我 将要 见面 你 在 马背 .

且将与汝相见于鞍马间，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'nuː] [oʊld] [f'rendʃɪps] .
This is to renew old friendships .
这 是 到 更新 老的 友谊 .

以叙旧谊矣。

[ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
A good man should act accordingly .
一个 好的 男人 应该 行为 因此 .

好男儿好自为之，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]['bæt(ə)l] .
Be careful not to pacify the enemy before they are in battle .
是 小心 不是 到 安抚 这 敌人 前 他们 是 在 战斗 .

慎毋及阵而绥也。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
Huang Wu received the letter .
黄 吴 已收到 这 信 .

黄梧接了这信，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He quickly showed it to Zhang Xuesheng .
他 迅速地 显示 它 到 张 - .

忙把来给张学圣看了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Xuesheng laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张学圣笑道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人云：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tiːtʃərz] [wɪl] [feɪl] . "
" Those who are angry with their teachers will fail . "
" 那些 WHO 是 生气的 和 他们的 教师 将要 失败 . "

‘师愤者败。’

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
Zheng Chenggong came in a fit of anger .
郑 成功 来了 在 一个 合身 的 愤怒 .

郑成功乘愤而来，

[ðer; ðər] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Their defeat is inevitable .
他们的 击败 是 不可避免的 .

其败必矣。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔːti] ['mænər] .
He arrived in a haughty manner .
他 到达的 在 一个 傲慢 方式 .

他盛气而来，

[ɪts] [edʒ] [ɪz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [kiːn] .
Its edge is sharp and keen .
它是 边缘 是 锋利的 和 敏锐的 .

其锋正锐，

[ʌn'stɑːpəbl]
Unstoppable
势不可挡

必不可挡，

[ə'dʌlts] [mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðer; ðər] ['enəmi] .
Adults must not underestimate their enemies .
成年人 必须 不是 低估 他们的 敌人 .

大人不可轻敌，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
In my opinion , it's best to avoid him .
在 我的 观点 , 它是 最好的 到 避免 他 .

据小将看还是以避他为妙。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

" [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] "
" The method of clearing the fields that you mentioned before "
" 这 方法 的 清理 这 字段 那 你 提及 前 "

“你从前所说清野之法，

[aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
I've done it .
我已经 完毕 它 .

我已行了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʌn] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['θɜːrti] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
At this moment , there is no one living within thirty miles of the sea .
在 这 片刻 , 那里 是 不 一 活的 之内 三十 英里 的 这 海 .

此刻海边三十里地方没有一人居住，

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz][hoʊld] - [taʊn] .
All I need to do is hold Min'an Town .
全部 我 需要 到 做 是 抓住 - 镇 .

我只要守住闽安镇，

[hiː; hi] [kɑːnt] [dʒʌst] [kʌm] [ɪn] .
He can't just come in .
他 不能 只是 来 在 .

他总不能进来。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two of them immediately reached an agreement .
这 二 的 他们 立即地 达到 一个 协议 .

当下二人商议好了，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] -
General Ma Degong
一般的 马 -

叫总兵马得功、

[ɪn'spektər] ['wæŋ] -
Inspector Wang Yingyuan
检查员 王 -

巡按王应元、

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] .
Lieutenant General Wu Xikong and his two companions led three thousand elite soldiers .
中尉 一般的 吴 - 和 他的 二 同伴 引领 三 千 精英 士兵 .

参将吴希孔三人带了三千精兵，

[ʃɪp] [noʊ] . -
Ship No . 30
船 不 . -

三十号大船，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'fend] - [taʊn] .
They went to defend Min'an Town .
他们 去 到 保卫 - 镇 .

往闽安镇防守去了。

[hɪr] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['fɔːrwərd] .
Here Zheng Chenggong urged the ship forward .
这里 郑 成功 敦促 这 船 向前 .

这里郑成功催船前行，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] [pæs] ,
When they reached the Five Tiger Pass ,
什么时候 他们 达到 这 五 老虎 经过 ,

走到了五虎口时，

[its] [nɑːt] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [æd'væns] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [graʊnd] .
It's not as difficult to advance as it was when we were holding our ground .
它是 不是 作为 难的 到 进步 作为 它 曾是 什么时候 我们 是 保持 我们的 地面 .

已不似从前守住时的难进，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['wɔːkɪŋ] ['ɪnwərdz] .
They continued walking inwards .
他们 持续 步行 向内 .

便一直向内行来。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [taʊn] .
The next day they arrived in Min'an Town .
这 下一个 天 他们 到达的 在 - 镇 .

次日到了闽安镇，

['meni] [ʃɪps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['æŋkər] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ['sɜːrfɪs] ;
Many ships have already anchored on the ocean surface ;
许多 船舶 有 已经 锚定 在 这 海洋 表面 ;

洋面上已泊下了许多船只；

[sək'sesfəli] , [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] .
Successfully , they knew the troops were on the defensive .
成功地 , 他们 知道 这 军队 是 在 这 防守 .

成功晓得是防守的兵马，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋkər] [æz; əz] [wel] .
He then ordered the ship to be anchored as well .
他 然后 订购 这 船 到 是 锚定 作为 出色地 .

便命把船也下了碇，

[lets] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's rest for a day .
我们来吧 休息 为了 一个 天 .

且歇一日，

[wiːl] [ə'tæk] [ðə; ði] [taʊn] [tə'mɑːroʊ] .
We'll attack the town tomorrow .
出色地 攻击 这 镇 明天 .

明天攻镇。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɑːtʃtaʊər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
The sound of watchtowers throughout the night .
这 声音 的 瞭望塔 自始至终 这 夜晚 .

一夜中刁斗之声，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['pleɪsɪz] .
They could hear each other from both places .
他们 可以 听到 每个 其他 从 两个都 地方 .

两地相闻。

[wen] [aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I got up early the next day ,
什么时候 我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 ,

到了次日早起，

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The tide has arrived .
这 潮 有 到达的 .

潮信已来，

[sək'sesfəli] [lɔːntʃt] [ʃɪp] ['nʌmbər] ['fɪfti] .
Successfully launched ship number fifty .
成功地 发射 船 数字 五十 .

成功命起了五十号船，

[goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [faɪt] .
Go forward to fight .
去 向前 到 斗争 .

上前打仗。

[mɑː] - [ðen] [set] [seɪl] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Ma Degong then set sail in response .
马 - 然后 放 帆 在 回复 .

马得功便也开船相应，

[bəuθ] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔr'meɪʃənz] .
Both sides set up their formations .
两个都 侧面 放 向上 他们的 阵型 .

两边各把阵势排开。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] ,
Huang Kegong , a successful general of both the left and right wings ,
黄 - , 一个 成功的 一般的 的 两个都 这 左边 和 正确的 翅膀 ,

成功的左军右军大将黄克功，

[ðen] [hiː; hi] [feɪst] [wuː] - ;
Then he faced Wu Xikong ;
然后 他 面对 吴 - ;

便对着吴希孔；

[sək'sesfəli] , [hɪz; ɪz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [dɪ'fiːtɪd] [mɑː] - .
Successfully , his central army defeated Ma Degong .
成功地 , 他的 中央 军队 战败 马 - .

成功自己的中军对着马得功，

['gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [fluː] ['waɪldli] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [laɪk] [reɪn] .
Guns and cannons flew wildly from both sides like rain .
枪支 和 大炮 飞翔 疯狂地 从 两个都 侧面 喜欢 雨 .

两边枪炮如雨地乱飞。

[its] ['ɔːlmoʊst] [ðer; ðər] .
It's almost there .
它是 几乎 那里 .

看看已近，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .
The two sides are locked in fierce combat .
这 二 侧面 是 已锁定 在 凶猛的 战斗 .

两边正在酣战。

[sək'ses] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [wɪnd] .
Success is due to an unfavorable wind .
成功 是 到期的 到 一个 不利 风 .

成功因风头不正，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['loʊər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
Have someone lower half of the tent .
有 某人 降低 一半 的 这 帐篷 .

叫人把篷下了一半，

[ˌsɪks'tiːn] [ɔːrz; oʊrz] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [bəʊθ] [saɪdz] .
Sixteen oars were attached to both sides .
十六 桨 是 随附的 到 两个都 侧面 .

将两边十六枝桨装了上去，

['swelɪŋ] [weɪvz]
Swelling waves
肿胀 波浪

鼓着浪，

[æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl] [ænd; ənd] [ðen] [rʌʃ] [ɪn] [baɪ] [boʊt] .
As if flying across the land , one could see a horse achieve its goal and then rush in by boat .
作为 如果 飞行 穿过 这 土地 , 一 可以 看 一个 马 达到 它是 目标 和 然后 匆忙 在 经过 船 .

如飞地望马得功坐船冲来。

[mɑː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Ma Degong was greatly alarmed .
马 - 曾是 非常 惊慌 .

马得功大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [swəːvd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
They quickly swerved to avoid the enemy .
他们 迅速地 急转弯 到 避免 这 敌人 .

忙把船一避，

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ʃɪp] [wɪzd] [pæst] .
The successful ship whizzed past .
这 成功的 船 嗖嗖 过去的 .

成功的船从旁边擦了过去。

[mɑː] - ['hɜːrɪdli] [pɔːd] [ðə; ði] [laɪm] [ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] .
Ma Degong hurriedly poured the lime and gunpowder onto the boat .
马 - 匆匆 倾倒 这 酸橙 和 火药 到 这 船 .

马得功船上忙把石灰火药倒了过来，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fɔːl] ['oʊvər] .
Fortunately , he did not fall over .
幸运的是 , 他 做过 不是 落下 超过 .

幸而不曾倒着，

[sək'ses] , [haʊ'evər] , [brɔːt] [ðə; ði] [ʃɪp] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Success , however , brought the ship back to its original position .
成功 , 然而 , 带来 这 船 后退 到 它是 原来的 位置 .

成功却把船再回了转来，

['pæsɪŋ] [baɪ] [mɑː] -
Passing by Ma Degong
通过 经过 马 -

从马得功旁边挨过，

[wʌns] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] ,
Once the shackles are engaged ,
一次 这 镣铐 是 已订婚的 ,

把镣钩一搭，

['dreɪpt] [ɑːn] [ðə; ði] ['gʌnl] ,
Draped on the gunwale ,
垂坠的 在 这 舷缘 ,

搭在船舷上，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['drægd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Dozens of people dragged them away .
几十个 的 人们 拖拽 他们 离开 .

数十人拖了便走。

[mɑː] - [saɪd] ['faɪərd] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] [ænd; ənd] [stoʊnz] [hæp'hæzərdli] .
Ma Degong's side fired crossbow bolts and stones haphazardly .
马 - 边 被解雇 弩 螺栓 和 石头 随意地 .

马得功那边弩箭灰石一齐乱放，

[sək'ses] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [let] [goʊ] ;
Success was also let go ;
成功 曾是 还 让 去 ;

成功这边也放了过去；

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [ðə; ði] [boʊt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] .
Several people jumped over the boat from there .
一些 人们 跳了起来 超过 这 船 从 那里 .

那边就有几个跳过船来，

[ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] ,
A desperate battle ,
一个 绝望的 战斗 ,

拚命地大战，

['sevrəl] ['ʌðər] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [hɪr] [tuː; tə] [faɪt] ;
Several others jumped over here to fight ;
一些 其他的 跳了起来 超过 这里 到 斗争 ;

这边就也有几个跳过去大战；

[ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two boats were locked in a fierce battle .
这 二 船 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

两只船正扭住战个不了，

[bʌt; bət] [wuː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
But Wu Xikong saw it .
但 吴 - 锯 它 .

却被吴希孔看见，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Fearing the loss of the central army ,
恐惧 这 损失 的 这 中央 军队 ,

深怕中军有失，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [bɪ'haɪnd] .
He hurriedly left Huang Kegong behind .
他 匆匆 左边 黄 - 在后面 .

忙撇开了黄克功，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They rushed to the rescue .
他们 匆忙 到 这 救援 .

赶来相救，

[breɪk] [ðə; ði] ['ʃæklz] [fɜːrst] .
Break the shackles first .
休息 这 镣铐 第一的 .

把镣钩先打断了，

[ðen] [hiː; hi] [hʊkt] [hɪz; ɪz] ['ʃæklz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['ɑːntə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [boʊt] [ænd; ənd] ['drægd]
Then he hooked his shackles upside down onto the successful boat and dragged
然后 他 钩子 他的 镣铐 上行 向下 到 这 成功的 船 和 拖拽
[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
it away .
它 离开 .

然后把自己的镣钩反搭在成功船上拖住要走。

[sək'ses] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Success is about to meet the enemy .
成功 是 关于 到 见面 这 敌人 .

成功正要迎敌，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wuː] - [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] [tuː; tə] [sək'ses] .
Wu Xikong is on the right track to success .
吴 - 是 在 这 正确的 追踪 到 成功 .

吴希孔正搭住成功的船。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sɔː] [wuː] - [liːv] ,
Huang Kegong saw Wu Xikong leave ,
黄 - 锯 吴 - 离开 ,

黄克功因见吴希孔走开，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [wʌz; wəz]['faɪərd][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then a cannon was fired from behind .
然后 一个 大炮 曾是 被解雇 从 在后面 .

便一炮从后打来，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] ['rʌdər] [raɪt] [ðer; ðər] .
It hit the rudder right there .
它 打 这 舵 正确的 那里 .

正打在船舵上，

[ʃuːt] [daʊn] [wuː] - ['rʌdər] .
Shoot down Wu Xikong's rudder .
射击 向下 吴 - 舵 .

把吴希孔船舵打落，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [mə'nuːvər] .
The ship was difficult to maneuver .
这 船 曾是 难的 到 演习 .

那船行动不便，

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [lɔːŋgər] [friː] .
I am no longer free .
我 是 不 更长 自由的 .

不自由了。

[sək'sesfəli] [siːn] ,
Successfully seen ,
成功地 已见 ，

成功看见，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [mɑː] - ['merɪt] .
He then disregarded Ma Degong's merit .
他 然后 被忽视 马 - 优点 .

便也不顾马得功，

[ðeɪ] [hʊkt] [ðə; ði] ['ʃæklz] ['ɑːntə][wuː] - [boʊt] [ɪn'sted] .
They hooked the shackles onto Wu Xikong's boat instead .
他们 钩子 这 镣铐 到 吴 - 船 反而 .

反把镣钩搭在吴希孔船上。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wuː] -
Seeing the critical situation , Wu Xikong
看到 这 批判的 情况 ， 吴 -

吴希孔见势危急，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [sək'ses] .
He then jumped onto the ship of success .
他 然后 跳了起来 到 这 船 的 成功 .

便跳在成功船上，

[siː] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ['fɪgjər]
See a handsome and dashing figure
看 一个 英俊的 和 帅气 数字

见一个英姿秀概、

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] [bædʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kæp] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
The general with the silver badge and the red cap stood in the cabin .
这 一般的 和 这 银 徽章 和 这 红色的 帽 站立 在 这 舱 .

朱盖银标的大将立在舱中，

['noʊɪŋ] [its] [ə; eɪ] [sək'ses] ,
Knowing it's a success ,
会心 它是 一个 成功 ，

晓得是成功，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] , [naɪf] [ɪn] [hænd] .
He rushed over , knife in hand .
他 匆忙 超过 ， 刀 在 手 .

握着刀直奔了过来。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" [dɔːg] [hed] , "
" Dog head , "
" 狗 头 , "

“狗头，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [mes] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] [mæn] ! "
" How dare you mess with this great man ! "
" 如何 敢 你 混乱 和 这 伟大的 男人 ! "

也敢来惹本帅！”

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] .
He stood still .
他 站立 仍然 .

便立着不动。

[æz; əz][wuː] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
As Wu Xikong swung his sword ,
作为 吴 - 摇摆 他的 剑 ,

待吴希孔一刀砍来，

[sək'sesfəli] [held] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [breɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Successfully held the gun with one hand and braced it .
成功地 握住 这 枪 和 一 手 和 支撑 它 .

成功单手握枪一抵，

[ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃeɪkən] ['vaɪələntli] ;
The knife had already shaken violently ;
这 刀 有 已经 摇晃 暴力 ;

那刀已倒震了起来；

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [gʌn] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .
He thrust the gun forward with a single shot .
他 推力 这 枪 向前 和 一个 单身的 射击 .

顺势一枪捌去，

[wuː] - ['kʊdnt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
Wu Xikong couldn't avoid it in time .
吴 - 不能 避免 它 在 时间 .

吴希孔要避避不及，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [peɪ] , [ðen] . . .
If you can't pay , then . . .
如果 你 不能 支付 , 然后 . . .

要抵抵不开，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] " [ə'meɪzɪŋ] " .
All I could say was " Amazing " .
全部 我 可以 说 曾是 " 惊人的 " .

只说得声“厉害”，

[ðə; ði] [gʌn] [hæd; həd] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] .
The gun had pierced his throat , killing him instantly .
这 枪 有 穿孔 他的 喉 , 杀 他 即刻 .

那枪已直穿咽喉而死。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt]
At that moment , everyone saw that
在 那 片刻 , 每个人 锯 那

当下众人看见，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vɪgərəs] ,
More and more vigorous ,
更多的 和 更多的 蓬勃 ,

越加气壮，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [wuː] - [ʃɪp] .
Let's work together to kill the soldiers on Wu Xikong's ship .
我们来吧 工作 一起 到 杀 这 士兵 在 吴 - 船 .

一齐努力把吴希孔船上的兵马杀的杀，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[ðoʊz] [huː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Those who fell into the water fell into the water .
那些 WHO 跌倒 进入 这 水 跌倒 进入 这 水 .

落水的落水，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一霎功夫，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kɑːmli] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
They had already calmly taken away a large ship .
他们 有 已经 平静地 已采取 离开 一个 大的 船 .

早已把一只大船从从容容地拿了去。

[mɑː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Ma Degong was furious .
马 - 曾是 狂怒 .

马得功大怒，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [in'tæŋgld] [baɪ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
He tried to save her but was entangled by Huang Kegong .
他 尝试 到 节省 她 但 曾是 纠缠 经过 黄 - .

要救无奈却被黄克功缠住了。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] ['smʌgld] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [bə'tæliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
They successfully smuggled another large battalion of the central army across the border .
他们 成功地 走私 其他 大的 营 的 这 中央 军队 穿过 这 边界 .

这边成功又把中军一支大队横穿了过来，

[mɑː] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma Degong could not withstand it .
马 - 可以 不是 经受 它 .

马得功抵挡不住，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而逃。

['wæŋ] - ['fɑːloʊd] [suːt] .
Wang Yingyuan followed suit .
王 - 随后 套装 .

王应元跟着也走，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
Zheng Chenggong then launched a counterattack .
郑 成功 然后 发射 一个 反击 .

郑成功随后掩杀了一阵，

[ðen] [ðə; ði] [tiːm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [beɪs] .
Then the team returned to base .
然后 这 团队 返回 到 根据 .

然后收队，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
During the inspection ,
期间 这 检查 ，

检点时，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] [kɪld] ['oʊnli] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] , [wuː] - .
The central army camp killed only one general , Wu Xikong .
这 中央 军队 营 被杀 仅有的 一 一般的 ， 吴 - .

中军营共杀了大将吴希孔一人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['soʊldʒərz]
More than 350 soldiers
更多的 比 - 士兵

兵勇三百五十余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] ;
More than 170 people were captured alive ;
更多的 比 - 人们 是 捕获 活 ；

生擒一百七十余人；

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [kɪld] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['oʊvər] - ['piːp(ə)l] .
The two armies killed a total of over 580 people .
这 二 军队 被杀 一个 全部的 的 超过 - 人们 .

左右两军共杀了五百八十余人，

[tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Two hundred people were captured alive .
二 百 人们 是 捕获 活 .

生擒二百人。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] ['kæptʃərd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] .
They successfully captured one of the enemy ships .
他们 成功地 捕获 一 的 这 敌人 船舶 .

成功自夺了敌船一只，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] !
A resounding victory !
一个 高亢 胜利 ！

大获全胜，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] - [taʊn] .
They acquired Min'an Town .
他们 获得 - 镇 .

得了闽安镇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [əd'væns] .
The order was given to withdraw the troops and advance .
这 命令 曾是 给定 到 提取 这 军队 和 进步 .

成功命拔队进兵，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [næntaɪ] .
Before long , they arrived at Nantai .
前 长的 ， 他们 到达的 在 南台 .

不一歇到了南台。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhang Xuesheng was greatly surprised .
张 - 曾是 非常 惊讶 .

张学圣大惊，

['sʌmən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] .
Summon Huang Wu .
召唤 黄 吴 .

叫人把黄梧叫来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [næntaɪ] . "
" Enemy troops are about to arrive at Nantai . "
" 敌人 军队 是 关于 到 到达 在 南台 . "

“敌兵将到南台，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Huang Wu was also greatly surprised :
黄 吴 曾是 还 非常 惊讶 :

黄梧也大惊道：

" [ɪz][ðə; ði] [gɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] [pleɪs] , [sɜːr] ? "
" Is the guard on the bridge in place , sir ? "
" 是 这 警卫 在 这 桥 在 地方 , 先生 ? "

“大人大桥上守好了没有？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

" [its] [sɪ'kjʊrd] . "
" It's secured . "
" 它是 安全 . "

“已守好了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
There were only a few soldiers .
那里 是 仅有的 一个 很少 士兵 .

只兵却不多。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [goʊ][ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [truːps] ! "
" Go and reinforce the troops ! "
" 去 和 加强 这 军队 ! "

“快去加兵吧，

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən][biː; bi] [held] ,
If this place can be held ,
如果 这 地方 能 是 握住 ,

此处如守得住，

" [ɪf] [wiː; wi] [send] [truːps] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] , [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ˌeni'mɔːr] . "
" If we send troops to various places , we won't be afraid anymore . "
" 如果 我们 发送 军队 到 各种各样的 地方 , 我们 惯于 是 害怕的 不再 . "

再往各处去调兵就也不怕了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lisnd] .
Zhang Xuesheng listened .
张 - 听着 .

张学圣听了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Then I will go with you to guard it . "
" 然后 我 将要 去 和 你 到 警卫 它 . "

“如此我和你同去守去吧。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wuː] [ə'griːd] .
Huang Wu agreed .
黄 吴 同意 .

黄梧答应了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The two of them immediately got up and went to the training ground .
这 二 的 他们 立即地 得到 向上 和 去 到 这 训练 地面 .

当下二人一齐起身到校场内，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
Ten thousand soldiers were mobilized .
十 千 士兵 是 动员起来 .

点了一万兵马，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The two men were brought to guard the south side of the bridge .
这 二 男人 是 带来 到 警卫 这 南 边 的 这 桥 .

两人带了来大桥的南边守住。

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [sək'sesfəli] .
Just arrived successfully .
只是 到达的 成功地 .

刚刚成功到来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
He then ordered his men to challenge him to a battle .
他 然后 订购 他的 男人 到 挑战 他 到 一个 战斗 .

便命人索战，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Zhang Xuesheng also ordered his men to resist .
张 - 还 订购 他的 男人 到 抵抗 .

这边张学圣也叫人抵敌，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two sides fought fiercely for a while .
这 二 侧面 战斗 激烈地 为了 一个 尽管 .

两下里混战了一阵。

[ðə; ði] [mætʃ] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['iːvnli] [kən'testid] .
The match is currently evenly contested .
这 匹配 是 现在 均匀地 有争议的 .

正在不分胜败，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] .
Zhang Xuesheng is unlikely to win .
张 - 是 不太可能 到 赢 .

张学圣恐怕不胜，

[tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['deɪndʒər]
To lose the bridge's danger
到 失去 这 桥的 危险

要失了大桥之险，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [aʊt] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
Then they sent out their entire army to fight their way out .
然后 他们 发送 出去 他们的 全部的 军队 到 斗争 他们的 方式 出去 .

便把全军都杀了出来。

[sək'sesfəli] [siːn] ,
Successfully seen ,
成功地 已见 ,

成功看见，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Smiling , he addressed the crowd :
微笑 , 他 已解决 这 人群 :

笑向众人道：

" [ə; eɪ] ['heɪsti] ['ɑːrmi] [wɪl] [feɪl] . "
" A hasty army will fail . "
" 一个 仓促 军队 将要 失败 . "

"'师急者败'，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
This is what it means .
这 是 什么 它 方法 .

此之谓矣。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Zhang Xuesheng was in a hurry ,
张 - 曾是 在 一个 匆忙 ,

张学圣情急，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['nʌmbərz] .
They want to defeat me with numbers .
他们 想 到 击败 我 和 数字 .

想以多胜我，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ?
Do you think I'm afraid of him ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 他 ?

我难道怕他不成！

[wiː; wi] [kæn; kən] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
We can split up and charge in from all four sides .
我们 能 分裂 向上 和 收费 在 从 全部 四 侧面 .

我们众人可分四面杀了进去，

" [aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tuː] . "
" I'll kill him too . "
" 患病的 杀 他 也 . "

我也来杀他。"

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
A drumbeat ,
一个 鼓声 ,

一声鼓响，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面杀了进来。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] ['kærid] [ə; eɪ] [per] ['blɑːsəm] [spɪr] [hɪm'self] .
He successfully carried a pear blossom spear himself .
他 成功地 携带 一个 梨 开花 矛 他自己 .

成功亲自提了一支梨花枪，

['gæləpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] ,
Galloping into the fray ,
疾驰 进入 这 磨损 ,

跃马杀入，

[hiː; hi] [wʊd] [stæb] ['eniwʌn] [hiː; hi] [met] .
He would stab anyone he met .
他 会 刺 任何人 他 遇见 .

逢人便刺，

[pɪk] [ʌp] ['eni] [hɔːrs] [juː; jʊ] [siː] .
Pick up any horse you see .
挑选 向上 任何 马 你 看 .

逢马便挑，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged straight to the heart of the battle formation .
他们 带电 直的 到 这 心 的 这 战斗 形成 .

直杀到阵心去。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['bænər] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Everyone saw that the marshal's banner had reached the center of the battle .
每个人 锯 那 这 马歇尔的 横幅 有 达到 这 中心 的 这 战斗 .

众人看见元帅大旗已杀到中心，

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [dɪ'vaɪn] [maɪt] ,
Then they each displayed their divine might ,
然后 他们 每个 显示 他们的 神圣的 可能 ,

便各奋神威，

[ðeɪ] [kɪld] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They killed indiscriminately .
他们 被杀 不加区分地 .

一齐乱杀，

[wer] [ðə; ði] [naɪf] [pæst] , ['hedz] [roʊld] ['waɪldli] .
Where the knife passed , heads rolled wildly .
在哪里 这 刀 通过了 , 头部 滚动 疯狂地 .

真是刀过处头颅乱滚，

[blʌd] [floʊd] ['friːli] [wen] [ðə; ði] [gʌn] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
Blood flowed freely when the gun was fired .
血 流动 自由 什么时候 这 枪 曾是 被解雇 .

枪来时鲜血直流。

[ðə; ði] ['sekənderi] ['fɔːrsɪz] [wɪl] [æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] .
The secondary forces will advance to the center .
这 次要 力量 将要 进步 到 这 中心 .

将次要杀到中心，

['æftər] [sək'siːdɪŋ] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [left] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
After succeeding , they turned left to attack again .
后 成功 , 他们 转向 左边 到 攻击 再次 .

成功却又折往左边杀去，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [l'juː] - ['ɑːrmi] [hed] - [ɑːn] .
They encountered Liu Guoxuan's army head - on .
他们 遭遇 刘 - 军队 头 - 在 .

迎头遇着刘国轩一支兵马。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[wer] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] [nekst] ?
Where do you think we should kill them next ?
在哪里 做 你 思考 我们 应该 杀 他们 下一个 ?

你看再杀哪里好？”

[l'juː] [gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" [hiː; hi] [kɑːnt] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] . "
" He can't surround it anyway . "
" 他 不能 环绕 它 反正 . "

“横竖他围不了，

[wɪə(r)] [faɪn] ['eniwer] .
We're fine anywhere .
是 美好的 任何地方 .

我们随便各处都好罢了。”

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

成功点头称是，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['mɝːdʒd] ['ɪntuː] [wʌn] .
The two armies were merged into one .
这 二 军队 是 合并 进入 一 .

两支军并作一处，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ə'gen] .
They charged in again .
他们 带电 在 再次 .

又杀了进去，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːt] ['waɪldli] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The generals then split up and fought wildly from all sides .
这 将军们 然后 分裂 向上 和 战斗 疯狂地 从 全部 侧面 .

各将也就分开四面乱杀。

['sevrəl] ['mɪləteri] ['juːnɪts] [muːvd] [ə'baʊt] [æz; əz] [ˌenər'dʒetɪkli] [æz; əz] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgɝːz] .
Several military units moved about as energetically as dragons and tigers .
一些 军队 单位 已搬 关于 作为 精力充沛地 作为 龙 和 老虎 .

几支军好似生龙活虎一般地穿来跑去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Xuesheng read it .
张 - 读 它 .

张学圣看了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [said] :
He nodded and sighed :
他 点头 和 叹了口气 :

点头叹道：

" ['truːli] [ɪm'presɪv] ! "
" Truly impressive ! "
" 真的 感人的 ! "

“果然厉害！

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说时，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːrmi] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Suddenly , an army appeared and charged straight at him .
突然 , 一个 军队 出现 和 带电 直的 在 他 .

忽见一支军直望自己面前杀来，

['stɑːrtld] , [ðeɪ] [ri'triːtid] .
Startled , they retreated .
惊慌 , 他们 撤退 .

大惊退回，

['helpləsli] , [wer'evər] [aɪ][goʊ] ,
Helplessly , wherever I go ,
无助地 , 无论 我 去 ,

无奈走到哪里，

[ðæt] ['ɑːrmi] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [wer'evər] [ðeɪ] [went] .
That army followed them wherever they went .
那 军队 随后 他们 无论 他们 去 .

那支军跟到哪里。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bænər] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [daʊn] .
Zhang Xuesheng hurriedly ordered the banner to be taken down .
张 - 匆匆 订购 这 横幅 到 是 已采取 向下 .

张学圣忙命把大纛扑了，

[huː] [nuː] [ðæt] [nɑːt] [ə'tækɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] ?
Who knew that not attacking would have been better ?
WHO 知道 那 不是 攻击 会 有 到过 更好的 ?

谁知不扑犹可，

[ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [keɪ'ɑːtɪk] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [muːv] .
The troops had already become chaotic upon seeing the banner move .
这 军队 有 已经 变得 混乱 之上 看到 这 横幅 移动 .

先前诸军看见大纛移动已自喧乱，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [paʊnst] ,
And when he pounced ,
和 什么时候 他 猛扑 ,

及一扑时，

[ðə; ði] [truːps] [ɔːl] [θɔːt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [hæd; həd] [daɪd] .
The troops all thought their commander had died .
这 军队 全部 想法 他们的 指挥官 有 死亡 .

诸军只道主将丧了，

['keɪɑːs] [i'rʌptid] [ɪ'miːdiətli] .
Chaos erupted immediately .
混乱 爆发 立即地 .

登时大乱，

[ɪ'skeɪp] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Escape on all sides .
逃脱 在 全部 侧面 .

四面逃走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] .
Zhang Xuesheng saw that he was losing .
张 - 锯 那 他 曾是 输 .

张学圣见势败了，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
We walked onto the bridge .
我们 步行 到 这 桥 .

往桥上便走，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ɔːlsoʊ] [ræn] [ə'raʊnd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The soldiers also ran around in disarray .
这 士兵 还 跑 大约 在 混乱 .

众军也跟着乱跑。

[sək'sesfəli] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Successfully followed and launched a surprise attack .
成功地 随后 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

成功随后掩杀了过来，

[kɪld]
Killed
被杀

杀死的，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ] .
He died from drowning .
他 死亡 从 溺水 .

落水死的，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stɑːpt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They only stopped when they reached the north side of the bridge .
他们 仅有的 停止 什么时候 他们 达到 这 北 边 的 这 桥 .

直杀到桥北才止住了。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [sək'ses] ,
When everyone saw the success ,
什么时候 每个人 锯 这 成功 ,

众人看成功时，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hed] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .
The enemy general's head was hung in front of and behind the horse .
这 敌人 将军的 头 曾是 悬挂 在 正面 的 和 在后面 这 马 .

马前马后挂着敌将的头，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ;
No less than thirty or forty ;
不 较少的 比 三十 或者 四十 ;

不下三四十颗；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [men] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] ,
The remaining soldiers and men who were killed ,
这 其余的 士兵 和 男人 WHO 是 被杀 ,

其余杀死的兵勇，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [breɪdz] .
They only cut off their braids .
他们 仅有的 切 离开 他们的 辫子 .

都只割下辫子，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kʌt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stɔːks] .
They also cut over a hundred stalks .
他们 还 切 超过 一个 百 茎 .

也割了一百数十根，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [haʊ] [breɪv] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
This also shows how brave he was at the time .
这 还 演出 如何 勇敢的 他 曾是 在 这 时间 .

也可以见得当时神勇了。

[skaʊts] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] .
Scouts were immediately dispatched to explore the surrounding areas .
童子军 是 立即地 已派出 到 探索 这 周围 区域 .

当下遣哨探四出探过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['æmbʊʃ] .
There was no ambush .
那里 曾是 不 伏击 .

并无埋伏，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Then take a break .
然后 拿 一个 休息 .

然后歇下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [stɪl] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
They still launched an attack and advanced .
他们 仍然 发射 一个 攻击 和 先进的 .

仍旧起兵前进，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] .
We arrived at Min'an Pass .
我们 到达的 在 - 经过 .

到了闽安关。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːtifaid] [hɪz; ɪz] [kæmp] [wɪð; wɪθ] ['leər] [ʌv; əv] [wɔːlz] .
It turned out that Zhang - Xuesheng had already fortified his camp with layers of walls .
它 转向 出去 那 张 - 有 已经 强化 他的 营 和 层 的 墙壁 .

原来张学圣已把营层层密密地扎住，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
He successfully ordered his men to launch an attack .
他 成功地 订购 他的 男人 到 发射 一个 攻击 .

成功命人攻打了一阵，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [held] [ðə; ði] [ɡeɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Zhang - Xuesheng held the gate to the death .
张 - 握住 这 门 到 这 死亡 .

张学圣死守住栅门，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [faɪt] [ə'ɡen] .
He refused to fight again .
他 拒绝 到 斗争 再次 .

再也不肯出战，

[sək'ses] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [set] [ə'saɪd] .
Success had to be temporarily set aside .
成功 有 到 是 暂时地 放 旁边 .

成功只得暂且退下。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'ɡæn] ['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
Suddenly , the soldiers began whispering amongst themselves .
突然 , 这 士兵 开始 耳语 在 他们自己 .

忽见众兵勇一个个交头接耳，

[wen] [sək'sesfəli] [kɔːld] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ,
When successfully called to inquire ,
什么时候 成功地 称为 到 查询 ,

成功叫来问时，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [klaʊdz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . "
" Marshal , look at the clouds over the enemy camp . "
" 元帅 , 看 在 这 云 超过 这 敌人 营 . "

“元帅看敌营的云吧。”

[sək'sesfəli] [hɜːrd]
Successfully heard
成功地 听到

成功听说，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː]
Then he looked and saw
然后 他 看起来 和 锯

便一看时，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['dræɡən] .
The clouds above the enemy camp transformed into something resembling a dragon .
这 云 多于 这 敌人 营 转变 进入 某物 类似 一个 龙 .

只见敌营上云气变作蛟龙一般，

[waɪt] ['sentər] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['bɔːrdər]
White center with black border
白色的 中心 和 黑色的 边界

白心黑边，

['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er]
Floating in the air
漂浮的 在 这 空气

浮在空中，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what this is ?
做 你 知道 什么 这 是 ?

"你道这是什么吗？

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['enəmi] ['drægən] [breɪks] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] - .
This is called ' Enemy Dragon Breaks the Village ' .
这 是 称为 - 敌人 龙 休息 这 村庄 - .

这名叫'敌龙破寨'，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['oʊmən] [ðæt] [maɪ] ['ɑːrmi] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is an omen that my army will defeat the enemy .
这 是 一个 预兆 那 我的 军队 将要 击败 这 敌人 .

主我兵克敌之兆。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['ɪnwərd] ?
Can't you see his head is facing inward ?
不能 你 看 他的 头 是 面向 向内 ?

你不见他的头向内吗？

[ðə; ði]['drægən] [keɪm] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [saɪd] .
The dragon came from our side .
这 龙 来了 从 我们的 边 .

这龙是由我们这边过去的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It was more than a day .
它 曾是 更多的 比 一个 天 .

大约不止一日，

[soʊ] [ðeɪv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][kæmp] .
So they've already reached his camp .
所以 他们有 已经 达到 他的 营 .

所以已到他营中了，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
The enemy will surely be defeated within three days .
这 敌人 将要 一定 是 战败 之内 三 天 .

三日之内破敌必矣。"

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed to hear this .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

众人听了大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were all ready to kill the enemy .
他们 是 全部 准备好 到 杀 这 敌人 .

都准备着杀敌。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [səkˈsesfəli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
They have now successfully returned to camp .
他们 有 现在 成功地 返回 到 营 .

当下成功回到营中，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] .
It took up a lesson .
它 采取 向上 一个 课 .

占了一课，

[lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Lift it up and take a look .
举起 它 向上 和 拿 一个 看 .

掀开一看，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪn] .
Then he summoned all the generals in .
然后 他 被召唤 全部 这 将军们 在 .

便把诸将传了进来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈraɪzɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] [raɪt] [naʊ] ? "
" Can you see the clouds rising over the enemy camp right now ? "
" 能 你 看 这 云 上升 超过 这 敌人 营 正确的 现在 ? "

“此刻敌营的云气你们看见吗？”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [siːn] . "
" Seen . "
" 已见 . "

“看见的。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [səkˈses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [naʊ] [ɪz] - [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdræɡən] [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] - "
" What I am referring to now is ' the enemy dragon breaking through the stronghold ' "
" 什么 我 是 指 到 现在 是 - 这 敌人 龙 打破 通过 这 据点 - "

“我此刻所说的‘敌龙破寨’，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪ] [toʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] .
It is a lie told to the masses .
它 是 一个 说谎 讲述 到 这 群众 .

乃是谎众人的话，

['æktʃuəli] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - [jʌlɔŋ] - .
Actually , his name is ' Youlong ' .
实际上 , 他的 姓名 是 - 游龙 - .

其实他这名字叫作‘游龙’。

[ɪf] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [wɜːr; wər] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
If this reason were explained to them ,
如果 这 原因 是 解释 到 他们 ,

这缘故若讲给他们听，

[ðeɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['iːðər] .
They don't understand either .
他们 不 理解 任何一个 .

他们也不懂，

[soʊ][aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][laɪ] .
So I had no choice but to lie .
所以 我 有 不 选择 但 到 说谎 .

所以本帅只好谎得一谎。

[ðɪs] ['oʊmən][ʌv; əv][ə; eɪ] - ['swɪmɪŋ] ['drægən] -
This omen of a ' swimming dragon '
这 预兆 的 一个 - 游泳 龙 -

这‘游龙’之兆，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [meɪn] [kə'mændər] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪs'ɔːrientɪd] [ænd; ənd] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [fliː] .
The enemy's main commander is showing signs of being disoriented and wanting to flee .
这 敌人的 主要的 指挥官 是 显示 标志 的 存在 迷失方向 和 想要 到 逃跑 .

主敌营主将心乱欲逃之兆。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [tə'naɪt] .
This general intends to raid the stronghold tonight .
这 一般的 意图 到 袭击 这 据点 今晚 .

本帅想今夜要去劫寨，

[ðɪs] ['moʊmənt][hæz; həz] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
This moment has taken up a lesson .
这 片刻 有 已采取 向上 一个 课 .

此刻占了一课，

[guː] - [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Gou Chenke will be the one to do it .
咕 - 将要 是 这 一 到 做 它 .

值勾陈克都将，

['dʒen(ə)rəl]['naɪən] ['kɔŋkəd] - .
General Nian conquered Gouchen .
一般的 年 征服 - .

将军年克勾陈，

[waɪt] ['taɪgər] [wɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
White Tiger wins a great victory .
白色的 老虎 胜利 一个 伟大的 胜利 .

白虎大胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] [suː'pɪriər] .
It should be the case that the inferior overthrows the superior .
它 应该 是 这 案件 那 这 下 推翻 这 优越的 .

应在后起下克上，

[ðə; ði] [gest] [truːps] [ə'tækt] [ðə; ði][hoʊst] .
The guest troops attacked the host .
这 客人 军队 遭到攻击 这 主持人 .

客兵袭主。

[tə'naɪt] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] [breɪk] [θruː] [ðɪs] ['bæriər]
Tonight , I , the commander , and all the generals will break through this barrier
今晚 , 我 , 这 指挥官 , 和 全部 这 将军们 将要 休息 通过 这 障碍
[tə'geðər] !
together !
一起 !

今夜本帅和诸将同破此一关吧！”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Everyone was overjoyed and said :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

众人大喜道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː][wiː; wi] [breɪk] [ðɪs] [spel] ? "
" But how do we break this spell ? "
" 但 如何 做 我们 休息 这 拼写 ? "

“只是如何破法呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ? "
" Which general will lead the vanguard ? "
" 哪个 一般的 将要 带领 这 先锋 ? "

“哪一位将军要打头队？”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" [jʊr; jər] [sə'bɔːrdɪnət] [meɪ] [goʊ] . "
" Your subordinate may go . "
" 你的 下属 可能 去 . "

“末将去吧。”

[sək'ses] [ə'gen] [sed] :
Success again said :
成功 再次 说 :

成功又道：

" [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] ? "
" Which general wants to lead the second team ? "
" 哪个 一般的 想要 到 带领 这 第二 团队 ? "

“哪一位将军要打第二队？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['liːvɪŋ] . "
" This humble general is leaving . "
" 这 谦逊的 一般的 是 离开 . "

“末将去。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [soʊ]['dʒen(ə)rəl]['ljuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][fɜːrst] . "
" So General Liu led his troops to attack the enemy camp first . "
" 所以 一般的 刘 引领 他的 军队 到 攻击 这 敌人 营 第一的 . "

“如此刘将军先带了本营兵马杀往敌营里去，

['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [dɪ'tætʃmənt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
General Huang led his own troops as a second detachment to provide support .
一般的 黄 引领 他的 自己的 军队 作为 一个 第二 分离 到 提供 支持 .

黄将军带了本营兵马做第二队前去接应，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
That's enough of him .
那就是 足够的 的 他 .

破他尽够了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应着。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[its] [hɑːrd][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
It's hard to recognize each other in the dark .
它是 难的 到 认出 每个 其他 在 这 黑暗的 .

“黑暗中难认彼此，

[juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] ['riːleɪ] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] .
You two can relay orders to the troops in this camp .
你 二 能 中继 订单 到 这 军队 在 这 营 .

你二人可传令本营人马，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [tuː] [fiːt] [ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] .
Each person should prepare two feet of white cloth .
每个 人 应该 准备 二 脚 的 白色的 布 .

每人备白布二尺，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['hedz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr] .
They all covered their heads when it was time to go to war .
他们 全部 涵盖 他们的 头部 什么时候 它 曾是 时间 到 去 到 战争 .

到出兵时都包在头上，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
In order to understand .
在 命令 到 理解 .

以便认识。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[reɪd] [ə; eɪ][kæmp][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] .
Raiding a camp is the most dangerous thing .
突袭 一个 营 是 这 最多 危险的 事物 .

劫营之事最为危险，

['ɔːf(ə)n] , [wen] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] , [ðeɪ] [wʊd] [æd'mɪt][ðer; ðər] [mɪ'steɪks] [ɔːr][biː; bi]
Often , when their own troops returned , they would admit their mistakes or be
经常 , 什么时候 他们的 自己的 军队 返回 , 他们 会 承认 他们的 错误 或者 是
[ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
impersonated by the enemy .
冒充 经过 这 敌人 .

往往自己兵马回来时认错或被敌人假冒，

[s'ləʊgənz][mʌst; məst][biː; bi] ['rɪgərəs] .
Slogans must be rigorous .
口号 必须 是 严格的 .

口号不可不严。”

[ə; eɪ]['sloʊgən][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
A slogan was written at the time .
一个 口号 曾是 书面 在 这 时间 .

当下写了个口号，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] :
Show it to the two of them and say :
展示 它 到 这 二 的 他们 和 说 :

拿给二人看道：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪk] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ! "
" You two make your decision ! "
" 你 二 制作 你的 决定 ! "

“你两人认定吧！”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [lʊkt] ,
When the two looked ,
什么时候 这 二 看起来 ,

二人看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " .
It is the two characters " 弥猴 " .
它 是 这 二 人物 " - " .

是“弥猴”两字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] ,
It is now determined that ,
它 是 现在 决定 那 ,

当下认定，

[hiː; hi] [wɪð'druː] .
He withdrew .
他 退出 .

退了出来，

[tuː; tə] ['siːkrətli] [trænz'mɪt] ['ɔːrdərz] .
To secretly transmit orders .
到 偷偷 发送 订单 .

暗传号令。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
By the second drumbeat ,
经过 这 第二 鼓声 ,

到了二鼓，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [gægz] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] .
They set off with gags in their mouths .
他们 放 离开 和 笑话 在 他们的 嘴 .

衔枚进发，

[l'juː] [gwɑːkswɑːn] [went] [fɜːrst] .
Liu Guoxuan went first .
刘 国轩 去 第一的 .

刘国轩先行，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ðen] [set] [ɔːf] .
Huang Kegong then set off .
黄 - 然后 放 离开 .

黄克功随后进发。

['miːnwaɪl] , [l'juː] [gwɑːkswɑːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Meanwhile , Liu Guoxuan arrived at the enemy camp .
同时 , 刘 国轩 到达的 在 这 敌人 营 .

却说刘国轩来到敌营，

['kwaɪətli] [pʊl] [bæk] [ðə; ði] [dɪr] ['æntləz] ,
Quietly pull back the deer antlers ,
悄悄 拉 后退 这 鹿 鹿角 ,

悄悄地拔开鹿角，

['æftər] ['pæsɪŋ] [tuː] [moʊts] ,
After passing two moats ,
后 通过 二 护城河 ,

过了两重濠沟，

['stepɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
Stepping through the camp gate ,
步进 通过 这 营 门 ,

踏开营门，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

杀了进去。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [sliːp] .
The soldiers in the camp were all awakened from their sleep .
这 士兵 在 这 营 是 全部 觉醒 从 他们的 睡觉 .

营中兵都从睡梦中惊醒，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to put on their armor in time ,
无法 到 放 在 他们的 盔甲 在 时间 ,

披挂不及，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] .
He had just put on his helmet .
他 有 只是 放 在 他的 头盔 .

有刚刚顶上盔，

[ðə; ði] [hed] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɔːf] ;
The head has already fallen off ;
这 头 有 已经 倒下 离开 ;

头已跌落的；

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [buːts] .
He had just put on his boots .
他 有 只是 放 在 他的 靴子 .

有刚刚著上靴，

[ðə; ði] [fiːt] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] ;
The feet have been cut off ;
这 脚 有 到过 切 离开 ;

脚已砍断的；

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['haʊlɪŋ] ,
The sound of howling ,
这 声音 的 嚎叫 ,

号叫之声，

[ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The earthquake was several miles away .
这 地震 曾是 一些 英里 离开 .

远震数里，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死亡无数。

[kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rest] [wel] .
Kill him and rest well .
杀 他 和 休息 出色地 .

杀了好歇，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒ] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only then did a troop of soldiers emerge in formation to meet the enemy .
仅有的 然后 做过 一个 部队 的 士兵 出现 在 形成 到 见面 这 敌人 .

才有一支兵马整齐了出来迎敌，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [broʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
A fierce battle broke out between the two sides .
一个 凶猛的 战斗 打破 出去 之间 这 二 侧面 .

两边混战了起来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['lisnd] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Huang Kegong listened outside for a long time .
黄 - 听着 外部 为了 一个 长的 时间 .

黄克功在外面听了许久，

['noʊɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ] ,
Knowing the battle was raging ,
会心 这 战斗 曾是 愤怒 ,

晓得战酣，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] , ['ʃaʊtɪŋ] .
They charged in , shouting .
他们 带电 在 , 喊叫 .

呐喊着杀了进去，

['eniwʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ɑːn][ðer; ðər] [hed] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Anyone without a white cloth on their head was killed .
任何人 没有 一个 白色的 布 在 他们的 头 曾是 被杀 .

只见头上没有白布的便杀，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The enemy troops suffered a crushing defeat and fled .
这 敌人 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

敌兵大败而逃。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Xuesheng had already fled into the city .
张 - 有 已经 逃亡 进入 这 城市 .

张学圣早已遁入城中，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Huang Wu followed and walked away .
黄 吴 随后 和 步行 离开 .

黄梧跟着也走，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['ɔːlsoʊ] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] .
The rest of the officers also fled without exception .
这 休息 的 这 警官 还 逃亡 没有 例外 .

其余的将官也都逃得一个不剩，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [soʊ] ['meni] ['soʊldʒərz] .
It's just a pity about so many soldiers .
它是 只是 一个 遗憾 关于 所以 许多 士兵 .

只可怜这许多兵勇，

[dʒʌst][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Just to submit to the Qing Dynasty ,
只是 到 提交 到 这 青 王朝 ,

只为从了清朝，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsəkər] .
This led to the massacre .
这 引领 到 这 屠杀 .

致遭这番杀戮。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They fought for a while ,
他们 战斗 为了 一个 尽管 ,

当下杀了一阵，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kæmp][hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
The entire camp had been wiped out .
这 全部的 营 有 到过 擦拭 出去 .

营中已杀得一个不留，

['oʊnli][sʌm; səm] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [rɪ'meɪnd] .
Only some equipment and provisions remained .
仅有的 一些 设备 和 条款 剩余 .

只剩些器械粮草，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʃekt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The two of them checked and put it away .
这 二 的 他们 已检查 和 放 它 离开 .

二人点过收起，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
They returned victorious .
他们 返回 胜利者 .

得胜回来。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wʌz; wəz] [siːn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
A troop of soldiers was seen attacking the camp in front of the gate .
一个 部队 的 士兵 曾是 已见 攻击 这 营 在 正面 的 这 门 .

只见营门前一队兵马在那里攻营，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪ'fiːtɪd] [truːps] .
It turned out to be Zhang Xuesheng's defeated troops .
它 转向 出去 到 是 张 - 战败 军队 .

原来是张学圣的败兵，

['sevrəl] ['wuːndɪd] ['dʒenrəlz] ,
Several wounded generals ,
一些 受伤 将军们 ,

几个残将领了，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He wanted to lure them into the camp to take revenge .
他 通缉 到 饵 他们 进入 这 营 到 拿 复仇 .

想骗入营中报仇，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [dɪ'tektɪd] .
However , it was successfully detected .
然而 , 它 曾是 成功地 检测到 .

却被成功查出。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
The defeated soldiers were not allowed to enter .
这 战败 士兵 是 不是 允许 到 进入 .

那败兵不得入，

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ə'tæk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
They then launched a chaotic attack outside the camp .
他们 然后 发射 一个 混乱 攻击 外部 这 营 .

便在营外乱攻。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][ɪn][ðə; ði]
Success was achieved because of the fear of falling into a trap in the
成功 曾是 已达成 因为 的 这 害怕 的 坠落 进入 一个 陷阱 在 这
['dɑːrknəs] .
darkness .
黑暗 .

成功因黑暗中怕中了奸计，

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['strɪktli] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] [geɪts] .
Orders were sent to strictly guard the camp gates .
订单 是 发送 到 严格 警卫 这 营 大门 .

传令严守营门，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They are not allowed to participate in the battle .
他们 是 不是 允许 到 参加 在 这 战斗 .

不准出战。

[wen] [l'juː][gwɑːkswɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] [sɔː] . . .
When Liu Guoxuan and his troops arrived , they saw . . .
什么时候 刘 国轩 和 他的 军队 到达的 , 他们 锯 . . .

到得刘国轩二人兵马到来看见，

[æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
An attack from behind ,
一个 攻击 从 在后面 ,

从背后一阵攻打，

['slɔːtər] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Slaughter them all .
屠宰 他们 全部 .

杀得罄尽，

[ðen] [wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Then we went straight to the camp gate .
然后 我们 去 直的 到 这 营 门 .

然后直抵营门。

[ðə; ði][kæmp] [ɪn'spektər] [kɔːld] [aʊt] :
The camp inspector called out :
这 营 检查员 称为 出去 :

营内巡查员叫道：

“ [miː] — ” [l'juː][gwɑːkswɑːn] [rɪ'plaɪd] :
“ Mi — ” Liu Guoxuan replied :
“ 米 — ” 刘 国轩 回复 :

“弥——”刘国轩应道：

" - - ['mʌŋki] ! "
" - - monkey ! "
" - - 猴 ! "

“——猴！”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['oʊpən][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Only then did they open the camp gate .
仅有的 然后 做过 他们 打开 这 营 门 .

这才把营门开了。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人进来，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,
Upon entering the central command tent ,
之上 进入 这 中央 命令 帐篷 ,

到中军帐里，

[aɪv] [siːn] [sək'ses] .
I've seen success .
我已经 已见 成功 .

见过成功。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
They offered their consolation and appreciation .
他们 提供 他们的 安慰 和 欣赏 .

慰劳了一番，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['kredɪt] .
Record the credit .
记录 这 信用 .

把功劳记上，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He then said to the two of them :
他 然后 说 到 这 二 的 他们 :

遂向二人道：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ri'triːtid] , "
" Since he has already retreated , "
" 自从 他 有 已经 撤退 , "

“他既已退，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Then we can move forward .
然后 我们 能 移动 向前 .

我们便可前进，

" [lets] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Let's raise an army right away . "
" 我们来吧 增加 一个 军队 正确的 离开 . "

等刻可就起兵吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːv] .
The two agreed to leave .
这 二 同意 到 离开 .

二人答应了退下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He ordered the soldiers to rest for a while .
他 订购 这 士兵 到 休息 为了 一个 尽管 .

命众兵士歇了一歇，

[ðeɪ] [stɪl] [reɪzd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They still raised their troops and marched towards the south gate .
他们 仍然 提高 他们的 军队 和 行军 向 这 南 门 .

仍旧起兵望南门而来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Zhang Xuesheng saw the urgency of the situation .
张 - 锯 这 紧迫性 的 这 情况 .

张学圣看见势急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They had no choice but to urge the mobilization of troops from various places .
他们 有 不 选择 但 到 敦促 这 动员 的 军队 从 各种各样的 地方 .

只得一面催调各处兵马，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'nʌðər] - , - ['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
On the one hand , they selected another 10 , 000 soldiers to fight the enemy .
在 这 一 手 , 他们 已选 其他 - , - 士兵 到 斗争 这 敌人 .

一面把兵勇再选了一万出来抵敌。

[dʒʌst] [ðen] , - [hɔːrs] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Just then , Chenggong's horse arrived at the drill ground outside the South Gate .
只是 然后 , - 马 到达的 在 这 钻头 地面 外部 这 南 门 .

恰好成功马已到南门外校场上，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The two sides lined up in formation .
这 二 侧面 衬里 向上 在 形成 .

两边排好阵势。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] - [huː] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
On the other side , it was the subordinate general Ma Rulong who led the charge .
在 这 其他 边 , 它 曾是 这 下属 一般的 马 - WHO 引领 这 收费 .

成功这边是偏将马如龙出马，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtər] , [ʒei] [hwaɪ] , [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhang Xuesheng also assigned a guerrilla fighter , Ge Huai , to defend against the enemy .
张 - 还 分配 一个 游击队 战斗机 , 葛 怀 , 到 保卫 反对 这 敌人 .

张学圣那边也叫一个游击葛槐抵敌，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The two arrived at the battlefield .
这 二 到达的 在 这 战场 .

两人来到战场上，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

大战了三十余合，

[mɑː] - ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Ma Rulong shouted loudly .
马 - 喊叫 高声 .

马如龙大喝一声，

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [ʒei] [hwaɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He cut down Ge Huai from his horse .
他 切 向下 葛 怀 从 他的 马 .

斩葛槐于马下，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] .
He jumped off his horse and cut off the head .
他 跳了起来 离开 他的 马 和 切 离开 这 头 .

跳下马来割了首级，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
He leaped onto his horse ,
他 跳跃 到 他的 马 ,

跃上马，

[hiː; hi][ræn] [bæk] .
He ran back .
他 跑 后退 .

飞跑回来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhang Xuesheng was greatly surprised .
张 - 曾是 非常 惊讶 .

张学圣大惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
They hurriedly ordered Lieutenant General Zhang Li to come to their aid .
他们 匆匆 订购 中尉 一般的 张 李 到 来 到 他们的 援助 .

忙叫参将张礼出马救应。

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd] , [l'juː][gwɑːkswɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
On this side , Liu Guoxuan took the lead .
在 这 边 , 刘 国轩 采取 这 带领 .

这边阵上刘国轩一马当先，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They snatched it out .
他们 抢夺 它 出去 .

抢了出来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] !
" rebel !
" 反叛 !

“反叛！

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] [ˈkwɪkli] .
Dismount and surrender quickly .
下马 和 投降 迅速地 .

下马快快投降，

" [aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" I will spare your life . "
" 我 将要 空闲的 你的 生活 . "

免汝一死。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Lidao :
张 - :

张礼道：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ?
Who is the rebel ?
WHO 是 这 反叛 ?

“谁是反叛?

[dəunt] [juː; jʊ] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] ?
Don't you even think about it yourself ?
不 你 甚至 思考 关于 它 你自己 ?

你也不自想一想。”

[lˈjuː] [gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈænsestərz] [fɔːr; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] . . . "
" Since my ancestors for dozens of generations . . . "
" 自从 我的 祖先 为了 几十个 的 几代人 . . . "

“我自从数十世祖宗以来，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

便是如此，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [juːv] [traɪd] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [wei] .
I don't know if you've tried anything in a roundabout way .
我 不 知道 如果 你已经 尝试 任何事物 在 一个 迂回 方式 .

不晓得你有变相过没有，

[wɜːr; wər] [jʊr; jər] [ˈænsestərz] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Were your ancestors like you ?
是 你的 祖先 喜欢 你 ?

你祖宗也是你这样吗？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] [blʌʃt] [ˈdiːpli] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈspoʊkən] [tuː; tə] .
Zhang Li blushed deeply after being spoken to .
张 李 脸红了 深 后 存在 说 到 .

张礼被说得满面通红，

[ʃeɪm] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈæŋɡər] .
Shame turned into anger .
耻辱 转向 进入 愤怒 .

老羞变成怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [streɪt] [daʊn] .
He raised his sword and slashed straight down .
他 提高 他的 剑 和 削减 直的 向下 .

举刀直劈过来。

[lˈjuː] [ɡwɑːkswɑːn] [ˈɔːlsoʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn] [rɪˌtæliˈeɪʃn] .
Liu Guoxuan also drew his knife in retaliation .
刘 国轩 还 画 他的 刀 在 报复 .

刘国轩也举刀相还，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[wʌn] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪˈtɜːrn] ,
One go and one return ,
一 去 和 一 返回 ,

一去一还，

[eɪt] [huːvz] [laɪk] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [kʌps] ,
Eight hooves like overturned cups ,
八 蹄子 喜欢 翻覆 杯子 ,

八只马蹄如翻盏，

[fɔːr] [ɑːrmz] [laɪk] [ˈswɪmɪŋ] [ˈdræɡənz] ,
Four arms like swimming dragons ,
四 武器 喜欢 游泳 龙 ,

四条臂膊似游龙，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsɪksti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than sixty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 六十 回合 .

大战了六十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[lˈjuː] [ɡwɑːkswɑːn] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [əˈtæk] .
Liu Guoxuan made a feint attack .
刘 国轩 制成 一个 佯攻 攻击 .

刘国轩虚砍一刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] [wʌz; wəz] [ˈklevər] .
Zhang Li was clever .
张 李 曾是 聪明的 .

张礼乖觉，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [tʃeɪs] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶，

[hoʊld][ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] .
Hold the horse back .
抓住 这 马 后退 .

把马带住，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ʃuːt] .
He hung up his sword , drew his bow , and prepared to shoot .
他 悬挂 向上 他的 剑 , 画 他的 弓 , 和 准备 到 射击 .

挂了刀张弓要射。

[mɑː] - ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Ma Rulong hurriedly called out from behind :
马 - 匆匆 称为 出去 从 在后面 :

马如龙在后面忙喊道：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] ['ærəus] ! "
" Be careful when releasing the arrows ! "
" 是 小心 什么时候 发布 这 箭头 ! "

“仔细放箭！”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] ['lisnd] .
Liu Guoxuan listened .
刘 国轩 听着 .

刘国轩听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
He quickly turned the horse around .
他 迅速地 转向 这 马 大约 .

忙把马带转。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[l'juː] - [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Liu Guoxuan's horse was turning around .
刘 - 马 曾是 转弯 大约 .

刘国轩的马正带转，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['liːz] ['æroʊ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'liːst] .
Zhang Li's arrow has been released .
张 李的 箭 有 到过 发布 .

张礼的箭已放出，

[l'juː][gwɑːkswɑːn]['oʊnli] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] .
Liu Guoxuan only heard the sound of a bowstring .
刘 国轩 仅有的 听到 这 声音 的 一个 弦 .

刘国轩只听得弓弦声响，

[hiː; hi] [ðen] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] .
He then dodged away .
他 然后 躲避 离开 .

便把身一闪，

[ðə; ði] ['æroʊ] [greɪzd] [raɪt] [pæst][hɪz; ɪz] [ɪr] .
The arrow grazed right past his ear .
这 箭 放牧 正确的 过去的 他的 耳朵 .

那箭直从耳边擦过。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ] ['sekənd] ['æroʊ] .
Zhang Li was about to fire a second arrow .
张 李 曾是 关于 到 火 一个 第二 箭 .

张礼正要再放第二支箭，

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Liu Guoxuan arrived on horseback .
刘 国轩 到达的 在 马背 .

刘国轩一马赶到，

[ə; eɪ] [slæʃ] [keɪm] [daʊn] ,
A slash came down ,
一个 削减 来了 向下 ,

一刀劈来，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[pʊʃ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [ə'weɪ] .
Push the bow away .
推 这 弓 离开 .

把弓抵去，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] [broʊk] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
A bow broke into two pieces .
一个 弓 打破 进入 二 件 .

一张弓折为两段。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhang Li was greatly surprised .
张 李 曾是 非常 惊讶 .

张礼大惊，

[wen] [fæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [mə'ʃeti] ,
When Fang took the machete ,
什么时候 方 采取 这 砍刀 ,

方取砍刀时，

[l'juː] - ['sekənd] [straɪk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Liu Guoxuan's second strike has arrived .
刘 - 第二 罢工 有 到达的 .

刘国轩第二刀已到，

[ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
A blow from the back of a knife .
一个 吹 从 这 后退 的 一个 刀 .

一刀背敲来，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] .
It hit his right arm .
它 打 他的 正确的 手臂 .

正打在右臂上，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['liːz] [hænd][wʌz; wəz] [nʌm] .
Zhang Li's hand was numb .
张 李的 手 曾是 麻木的 .

张礼单手麻木，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
You cannot take action .
你 不能 拿 行动 .

动手不得，

[l'juː][gwɑːkswɑːn] ['kɑːmli] ['kæptʃərd] [luən] .
Liu Guoxuan calmly captured Luan .
刘 国轩 平静地 捕获 栾 .

被刘国轩不慌不忙把鸾带一擒，

['dʒentli] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .
Gently take the horse over .
轻轻地 拿 这 马 超过 .

轻轻地捉过马去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Xuesheng was furious .
张 - 曾是 狂怒 .

张学圣大怒，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They led their troops to seize it .
他们 引领 他们的 军队 到 抢占 它 .

引兵来抢。

[sək'sesfəli] [siːn] ,
Successfully seen ,
成功地 已见 ,

成功看见，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They also led their troops to attack .
他们 还 引领 他们的 军队 到 攻击 .

也驱着兵掩杀过来。

[pres] [ə'genst] [boʊθ] [saɪdz] ,
Press against both sides ,
按 反对 两个都 侧面 ,

两边抵住，

['æftər] [ə; eɪ] [briːf] ['meɪleɪ] ,
After a brief melee ,
后 一个 简短的 近战 ,

混战了一阵，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Zhang Xuesheng suffered a major defeat .
张 - 遭受 一个 主要的 击败 .

张学圣大败，

[ðeɪ] [fled] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fled back into the city .
他们 逃亡 后退 进入 这 城市 .

又逃入城中去了。

[sək'ses] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Success is about to attack the city .
成功 是 关于 到 攻击 这 城市 .

成功正欲攻城，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly , a scout brought in a letter .
突然 , 一个 侦察 带来 在 一个 信 .

忽有哨马递了一封信进来。

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[haɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [siːdʒ] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Haicheng was under siege in an emergency .
海城 曾是 在下面 围城 在 一个 紧急情况 .

是海澄被围紧急，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [sək'ses] .
Please send troops to the rescue immediately upon success .
请 发送 军队 到 这 救援 立即地 之上 成功 .

请成功速拔兵往救，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [rɪsk] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Otherwise , we risk losing the strategic advantage in the southeast .
否则 , 我们 风险 输 这 战略 优势 在 这 东南 .

不然恐失东南之形势一事。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wuː] [rɪ'beld] ,
It turns out that after Huang Wu rebelled ,
它 转弯 出去 那 后 黄 吴 叛乱 ,

原来黄梧叛后，

[sək'ses] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [haɪtʃɛŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr] .
Success has already brought Haicheng back to the fore .
成功 有 已经 带来 海城 后退 到 这 前 .

成功早已把海澄克复了。

[ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒɪn] ['liːz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
This time , it was Jin Li's large army that came to surround them .
这 时间 , 它 曾是 斤 李的 大的 军队 那 来了 到 环绕 他们 .

这次乃金砺的大兵来围，

['ðerfɔːr] , ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Therefore , Siming Prefecture sent someone to report the emergency .
所以 , 模拟 州 发送 某人 到 报告 这 紧急情况 .

所以思明州遣人告急。

[ðə; ði] ['letər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['verɪfaɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'rekt] .
The letter has now been verified to be correct .
这 信 有 现在 到过 已验证 到 是 正确的 .

当下把信验明不错，

[sək'ses] [dʌz] [nɑːt] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Success does not bring joy .
成功 做 不是 带来 喜悦 .

成功心中不乐，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
They had no choice but to summon all the generals .
他们 有 不 选择 但 到 召唤 全部 这 将军们 .

只得传齐诸将，

[gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] [wʌns] .
Give the order once .
给 这 命令 一次 .

吩咐一遍，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] [kə'mændz] ,
Secretly transmit commands ,
偷偷 发送 命令 ,

暗传号令，

[ðeɪ] [ɔːl] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [ri'tri:tid] .
They all broke camp and retreated .
他们 全部 打破 营 和 撤退 .

一齐拔寨退兵，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][wʌz; wəz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Huang Wu was guarding the south gate of the city .
同时 , 黄 吴 曾是 守护 这 南 门 的 这 城市 .

却说黄梧正在南门守城，

['sʌd(ə)nli] , ['keɪɑːs] [i'rʌptid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [kæmp] .
Suddenly , chaos erupted within the Chenggong camp .
突然 , 混乱 爆发 之内 这 成功 营 .

忽见成功营中纷纷乱动，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不晓得什么缘故，

[wen] [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
When they hurriedly sent someone to inquire ,
什么时候 他们 匆匆 发送 某人 到 查询 ,

忙遣人去探听时，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl] [ri'tri:tid] .
They returned and reported that the enemy troops had all retreated .
他们 返回 和 据报道 那 这 敌人 军队 有 全部 撤退 .

回来报说敌兵已齐退了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Huang Wu was overjoyed .
黄 吴 曾是 欣喜若狂 .

黄梧大喜，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
He rushed over to see Zhang Xuesheng and said :
他 匆忙 超过 到 看 张 - 和 说 :

忙来见张学圣道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [ri'tri:tid] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" The enemy camp retreated without cause . "
" 这 敌人 营 撤退 没有 原因 . "

“敌营无故退兵，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] .
There will inevitably be internal strife .
那里 将要 不可避免地 是 内部的 冲突 .

必有内乱，

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] , [sɜːr] ! "
" Hurry and chase after them , sir ! "
" 匆忙 和 追赶 后 他们 , 先生 ! "

大人快点追赶。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [ðeəz; ðəz][noʊ] [skiːm] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How can you be sure there's no scheme behind it ? "
" 如何 能 你 是 当然 有 不 方案 在后面 它 ? "

“安知不是有计？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“没有，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [laɪk] [ðɪs] .
Zheng Chenggong was originally like this .
郑 成功 曾是 起初 喜欢 这 .

郑成功原是如此，

[wen] [wiː; wi] [ə'tækt] - [ɪn][ðə; ði][pæst]
When we attacked Wuhukou in the past
什么时候 我们 遭到攻击 - 在 这 过去的

从前打五虎口时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [left] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['ʃjɑː'men] .
They also left because of the fall of Xiamen .
他们 还 左边 因为 的 这 落下 的 厦门 .

也为厦门失陷而去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] .
He was afraid of being chased .
他 曾是 害怕的 的 存在 追逐 .

他恐怕人追，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [bɪ'fɔːr] [rɪ'triːtɪŋ] .
Therefore , they must wait for a great victory before retreating .
所以 , 他们 必须 等待 为了 一个 伟大的 胜利 前 撤退 .

所以必乘大胜之后才退兵，

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [fuːl] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Don't let him fool you , sir . "
" 不 让 他 傻子 你 , 先生 . "

大人不可被他骗了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [skiːmz]
Since you know about his treacherous schemes
自从 你 知道 关于 他的 奸诈 方案

“既是你知他奸谋，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt] [gʊd] .
It seems quite good .
它 似乎 相当 好的 .

谅来不错。”

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [ʌp] .
Ten thousand soldiers immediately rose up .
十 千 士兵 立即地 玫瑰 向上 .

当下起了一万大兵，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] .
They received it together with Huang Wu .
他们 已收到 它 一起 和 黄 吴 .

和黄梧一同领了，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] ['æftər][ðem; ðəm] .
He personally came after them .
他 亲自 来了 后 他们 .

亲自追来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[prɪ'per] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['taɪgər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
Prepare to capture the tiger with a bow and arrow .
准备 到 捕获 这 老虎 和 一个 弓 和 箭 .

准备窝弓擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [kætʃ] ['dʒaɪənt] ['kætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鳌鱼。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [kə'mændər] [dʒɪn][ʌv; əv] [haɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] [dɪfiːts] [suː] [weːgːoʊ] [æt; ət] - ,
Chapter Ten : Commander Jin of Haicheng County Defeates Su Weiguo at Wangjiadu ,
章 十 : 指挥官 斤 的 海城 县 失败 苏 卫国 在 - ,

[huː] [siːks] [rɪ'vendʒ]
Who Seeks Revenge
WHO 寻求 复仇

第十回 海澄县金都统大败 王家渡苏维国报仇

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['boʊldnəs] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] .
A hundred battles fought on the battlefield , his courage and boldness are boundless .
一个 百 战斗 战斗 在 这 战场 , 他的 勇气 和 大胆 是 无边无际 .

百战沙场胆气豪，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz]['taɪgɚz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] [weɪvz] .
The soldiers are as fierce as tigers and the horses as powerful as waves .
这 士兵 是 作为 凶猛的 作为 老虎 和 这 马匹 作为 强大的 作为 波浪 .

健儿如虎马如涛。

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [ɔːl] ['wʌrɪs] [ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] .
In the heat of battle , all worries are forgotten .
在 这 热 的 战斗 , 全部 担忧 是 被遗忘的 .

战酣百虑都忘却，

['læfɪŋ] , [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] ['bænər] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Laughing , he cut the banner and wiped the blood from his knife .
笑 , 他 切 这 横幅 和 擦拭 这 血 从 他的 刀 .

笑割旌旗拭血刀。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Now , let's talk about Zhang Xuesheng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - ,

却说张学圣、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Huang Wu and his companion led ten thousand men .
黄 吴 和 他的 伴侣 引领 十 千 男人 .

黄梧二人带了一万人马，

[ðeɪ] [droʊv] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ə'weɪ] .
They drove Zheng Chenggong away .
他们 驾驶 郑 成功 离开 .

赶了郑成功来，

[siː] [ɪf] [ðeɪ] [ə'raɪv] [suːn] .
See if they arrive soon .
看 如果 他们 到达 很快 .

看看赶到，

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Everyone shouted and rushed over .
每个人 喊叫 和 匆忙 超过 .

大家发声喊赶了过去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['æftər][ðə; ði] [pres] ,
Huang Kegong after the press ,
黄 - 后 这 按 ,

压后的黄克功，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ˌriːdi'plɔɪd] [ðer; ðər] [truːps] .
They hurriedly redeployed their troops .
他们 匆匆 重新部署 他们的 军队 .

忙把兵马调转，

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Catch it from both sides .
抓住 它 从 两个都 侧面 .

两边接住，

[ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l] [broʊk] [aʊt] .
A major battle broke out .
一个 主要的 战斗 打破 出去 .

大战了起来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [fɔːt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
Huang Kegong fought on one side ,
黄 - 战斗 在 一 边 ,

黄克功一边战，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [fɔːrst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They gradually forced their troops to retreat .
他们 逐步地 强制 他们的 军队 到 撤退 .

一边把兵马渐渐约退。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
The two were reluctant to part .
这 二 是 不情愿的 到 部分 .

二人不舍，

['presɪŋ] [ɑːn] .
Pressing on .
紧迫 在 .

紧逼着。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] ,
After walking about two or three miles ,
后 步行 关于 二 或者 三 英里 ,

约莫走了两三里路，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ['ʃaʊtɪd] .
Suddenly , the rear guard shouted .
突然 , 这 后部 警卫 喊叫 .

忽然间后军发喊了起来，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [bæk] ,
When the two looked back ,
什么时候 这 二 看起来 后退 ,

二人回看时，

[æn; ən]['ɑːrmi] , [laɪk] ['taɪgɚz] ['draɪvɪŋ] [ʃiːp] .
An army , like tigers driving sheep .
一个 军队 , 喜欢 老虎 驾驶 羊 .

一支军如猛虎驱羊一般，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ɪn] .
They charged straight in .
他们 带电 直的 在 .

直杀了来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

['hɜːrɪdli] ['liːvɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [bɪ'haɪnd] ,
Hurriedly leaving Huang Kegong behind ,
匆匆 离开 黄 - 在后面 ,

忙撇下黄克功，

[lets] [lʊk] [bæk] [hɪr] .
Let's look back here .
我们来吧 看 后退 这里 .

回顾这边。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [haʊ'evər] , [tɜːrnd] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] .
Huang Kegong , however , turned the tables and forced his way in .
黄 - , 然而 , 转向 这 表格 和 强制 他的 方式 在 .

黄克功却反逼了过来，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They followed behind and slaughtered indiscriminately .
他们 随后 在后面 和 屠杀 不加区分地 .

跟在后面乱杀。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['dɪdnt] [ker] .
The two of them didn't care .
这 二 的 他们 没有 关心 .

二人也顾不得，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
We had no choice but to turn back .
我们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只好往回走，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
A great general came to meet us .
一个 伟大的 一般的 来了 到 见面 我们 .

迎头来了一员大将，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bænər] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kə'mændər]) [stʊd] ['praʊdli] [ɪ'rekt] .
A magnificent banner bearing the character " 帅 " (commander) stood proudly erect .
一个 壮丽 横幅 轴承 这 特点 " - " (指挥官) 站立 自豪地 直立 .

只见辉辉煌煌的竖着一面“帅”字大旗。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Xuesheng shouted :
张 - 喊叫 :

张学圣大叫道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“我命休矣！”

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He covered his head and was about to leave .
他 涵盖 他的 头 和 曾是 关于 到 离开 .

抱头便要走。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Huang Wu quickly stopped him , saying :
黄 吴 迅速地 停止 他 , 说 :

黄梧忙拦住道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , [sɜːr] .
" Don't be afraid , sir .
" 不 是 害怕的 , 先生 .

“大人休怕，

[ðɪs] [ɪz] [feɪk] .
This is fake .
这 是 伪造的 .

这个是假的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Xuesheng said :
张 - 说 :

张学圣道：

" [huː] [ɪz][hiː; hi] ? "
" who is he ? "
" WHO 是 他 ? "

“他是谁？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [its] [l'juː][gwɑːkswɑːn][ɪn] [dɪs'gaɪz] . "
" It's Liu Guoxuan in disguise . "
" 它是 刘 国轩 在 伪装 . "

“是刘国轩假冒的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lisnd] .
Zhang Xuesheng listened .
张 - 听着 .

张学圣听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [fiːl] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Only then did he feel relieved and say :
仅有的 然后 做过 他 感觉 松了口气 和 说 :

才放心道：

" [its] [nɑːt] [truː] , "
" It's not true , "
" 它是 不是 真的 , "

“既不是真的，

[wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
We can fight him now .
我们 能 斗争 他 现在 .

我们可以和他对战了。”

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Then the troops were put into formation .
然后 这 军队 是 放 进入 形成 .

随即把兵马整齐了。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bænər] ['berɪŋ]
Unfortunately , the soldiers were terrified at the sight of the banner bearing
很遗憾 , 这 士兵 是 恐惧 在 这 视线 的 这 横幅 轴承
[ðə; ði] ['kærəktər] " [kə'mændər] . "
the character " Commander . "
这 特点 " 指挥官 . "

无奈一则兵勇看见了“帅”字大旗都先胆落,

['sekəndli] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
Secondly , Huang Kegong was only focused on chasing after them .
第二 , 黄 - 曾是 仅有的 专注 在 追逐 后 他们 .

二则黄克功又只管在后面追杀过来,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['nʌmbər] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zhang Xuesheng changed the number several times .
张 - 已更改 这 数字 一些 时代 .

随你张学圣把号整了几回,

[æn; ən]['ɑːrmi][kæn; kən] ['nevər] ['truːli] [stænd] [fɜːrm] .
An army can never truly stand firm .
一个 军队 能 绝不 真的 站立 公司 .

兵马总立不住脚,

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .
They all moved about in a chaotic manner .
他们 全部 已搬 关于 在 一个 混乱 方式 .

纷纷地乱动。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Xuesheng was helpless .
张 - 曾是 无助 .

张学圣无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
They had no choice but to kill the mutinous soldiers .
他们 有 不 选择 但 到 杀 这 叛逆的 士兵 .

只得把乱兵杀了过去。

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Guoxuan caught it .
刘 国轩 捕捉 它 .

刘国轩接住,

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['iks'tʃeindʒs] ,
After a few brief exchanges ,
后 一个 很少 简短的 交易所 ,

略战几合,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæz; həz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Zhang Xuesheng has suffered a crushing defeat .
张 - 有 遭受 一个 压碎 击败 .

张学圣已大败了下来,

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ðen] [prest] [ɑːn]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'gresɪvli] .
Huang Kegong then pressed on even more aggressively .
黄 - 然后 按下 在 甚至 更多的 咄咄逼人 .

后面黄克功又越逼越紧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['klevər]
It is precisely because people are in a hurry that they come up with clever
它 是 恰恰 因为 人们 是 在 一个 匆忙 那 他们 来 向上 和 聪明的
[aɪ'diːəz] .
ideas .
想法 .

正是人急智生，

[ə; eɪ] ['despərət] ['ænɪm(ə)l] [wɪl] [baɪt] .
A desperate animal will bite .
一个 绝望的 动物 将要 咬 .

兽急咬人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Zhang Xuesheng had no choice but to comply .
张 - 有 不 选择 但 到 遵守 .

张学圣被逼不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðer; ðər] [læst]
They had no choice but to lead their remaining troops to muster their last
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 其余的 军队 到 鼓起 他们的 最后的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

只得领着残兵再鼓余勇，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀了上去，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['truːli] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Everyone was truly fighting to the death .
每个人 曾是 真的 斗争 到 这 死亡 .

真的是人人拚死。

[l'juː][gwɑːkswɑːn][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Liu Guoxuan divided his troops to the left and right .
刘 国轩 分割 他的 军队 到 这 左边 和 正确的 .

刘国轩把兵往左右一分，

[ə; eɪ] [pæθ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A path appeared in the middle .
一个 小路 出现 在 这 中间 .

中间露出一条路来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The soldiers looked at it ,
这 士兵 看起来 在 它 ,

众兵一看，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [daʊn] [ðɪs] [roʊd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They all fled down this road for their lives .
他们 全部 逃亡 向下 这 路 为了 他们的 生活 .

都往这路里逃命。

[l'juː][gwɑːkswɑːn]['oʊnli] [pə'ziʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Liu Guoxuan only positioned his troops on both sides .
刘 国轩 仅有的 定位 他的 军队 在 两个都 侧面 .

刘国轩只把兵马约在两边，

['eniwʌn] [huː] [wɔːks] [baɪ][ɪz] [kɪld] .
Anyone who walks by is killed .
任何人 WHO 散步 经过 是 被杀 .

有走过的便杀。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , ['siːɪŋ] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [ruːt] ,
The soldiers , seeing an escape route ,
这 士兵 , 看到 一个 逃脱 路线 ,

众兵勇因见有逃生之路，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [faɪt] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] ?
Who would dare to fight another battle ?
WHO 会 敢 到 斗争 其他 战斗 ?

哪个还来多战，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Only concerned with escaping for their lives
仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他们的 生活

只顾逃命，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɪld] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The number of those killed is unknown .
这 数字 的 那些 被杀 是 未知 .

被杀死的却不知多少。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kudnt] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] .
Zhang Xuesheng couldn't stop it even if he tried .
张 - 不能 停止 它 甚至 如果 他 尝试 .

张学圣禁止也禁止不住，

[rɪ'lʌktəntli] , [aɪ] [tʊk] [ɔːf] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Reluctantly , I took off my clothes and hat .
勉强 , 我 采取 离开 我的 衣服 和 帽子 .

无奈把衣帽脱了，

[ðeɪ] [fled] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
They fled together with the rest of the army .
他们 逃亡 一起 和 这 休息 的 这 军队 .

夹着众军中一齐逃走过去。

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [left] .
Liu Guoxuan saw that all the enemy soldiers had left .
刘 国轩 锯 那 全部 这 敌人 士兵 有 左边 .

刘国轩见敌兵都已去尽，

[ðen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
Then Huang Kegong
然后 黄 -

然后接着黄克功，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn] [ɪts] [wei] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
They rushed off to join the army that was on its way to victory .
他们 匆忙 离开 到 加入 这 军队 那 曾是 在 它是 方式 到 胜利 .

赶往成功的大军去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] [hɪr] .
Zhang Xuesheng escaped with his life here .
张 - 逃脱 和 他的 生活 这里 .

这里张学圣逃出命来，

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] ,
A small force ,
一个 小的 力量 ,

一点兵马，

['oʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .
Only about two thousand people remained .
仅有的 关于 二 千 人们 剩余 .

只剩得二千余人，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but feel a surge of hatred and said :
他 不能 帮助 但 感觉 一个 涌 的 仇恨 和 说 :

不觉大恨道：

" [aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] . "
" I knew he was up to something . "
" 我 知道 他 曾是 向上 到 某物 . "

"我早晓得他有诡计，

[aɪ] [rɪ'gret] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['wuːz] [wɜːrdz] .
I regret listening to Huang Wu's words .
我 后悔 聆听 到 黄 吴氏 字 .

悔不该听了黄梧之言，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

以至于此。"

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Wudao :
黄 - :

黄梧道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
" My lord , please don't worry .
" 我的 主 , 请 不 担心 .

"大人休急。

['dɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [l'juː][gwɑːkswɑːn][wʌz; wəz] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ?
Didn't you see that Liu Guoxuan was impersonating Zheng Chenggong ?
没有 你 看 那 刘 国轩 曾是 冒充 郑 成功 ?

大人不见他刘国轩假充郑成功吗？

[ðɪs] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['zɛŋ] - ['vængɑːrd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] .
This clearly indicates that Zheng Chenggong's vanguard has already set out .
这 清楚地 表示 那 郑 - 先锋 有 已经 放 出去 .

这分明是郑成功前军已行，

[liːv] [ðɪs] [fɔːrs] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [fend] [ɔːf] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] .
Leave this force behind to fend off the pursuers .
离开 这 力量 在后面 到 挡 离开 这 追击者 .

留下这支兵以拒追兵，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [træp] .
Unfortunately , we fell into his treacherous trap .
很遗憾 , 我们 跌倒 进入 他的 奸诈 陷阱 .

我们不幸中他奸计。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
But the destination is not far away at this moment .
但 这 目的地 是 不是 远的 离开 在 这 片刻 .

但此刻去方不远，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [der] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] .
He will surely say that we dare not come again .
他 将要 一定 说 那 我们 敢 不是 来 再次 .

他必道我们不敢再来。

[ɪf] [wiː; wi] [rʌʃ] [ðer; ðər] [ə'gen]
If we rush there again
如果 我们 匆忙 那里 再次

我们若再赶去，

[kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [gɑːrd] .
Catch him off guard .
抓住 他 离开 警卫 .

杀他个不备，

['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Victory is assured .
胜利 是 保证 .

必定可胜了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['æŋgrəli] [sed] :
Zhang Xuesheng angrily said :
张 - 愤怒地 说 :

张学圣发怒道：

" [ðiːz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] , "
" These two thousand soldiers , "
" 这些 二 千 士兵 , "

“这二千兵马，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Are you still going to give it to him ?
是 你 仍然 去 到 给 它 到 他 ?

你难道还要送给他吗？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wuː] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Huang Wu dared not utter a sound .
黄 吴 敢于 不是 说出 一个 声音 .

黄梧不敢则声。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps]
Zhang Xuesheng led the remaining troops
张 - 引领 这 其余的 军队

张学圣领着残兵，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌmblɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
He went there complaining and grumbling the whole way .
他 去 那里 抱怨 和 抱怨 这 所有的 方式 .

一路上抱天怨地的去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Now , let's talk about Huang Kegong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 黄 - ,

却说黄克功、

[l'juː][gwɑːkswɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['ɑːrmi] .
Liu Guoxuan and his companion followed the successful army .
刘 国轩 和 他的 伴侣 随后 这 成功的 军队 .

刘国轩二人赶着成功大军，

[ðen] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tə'geðər] .
Then they boarded the ship together .
然后 他们 登机 这 船 一起 .

然后一同上了船，

[smuːð] ['seɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei]
Smooth sailing all the way
光滑的 帆船 全部 这 方式

一路上顺风扬帆，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [suːn] ;
They arrived in Siming Prefecture soon ;
他们 到达的 在 模拟 州 很快 ;

不日到了思明州；

[ə'nʌðər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Another 10 , 000 elite soldiers were added .
其他 - , - 精英 士兵 是 额外 .

再添了一万精兵，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] - , - .
The total is 20 , 000 .
这 全部的 是 - , - .

共是二万，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Dozens of generals were selected .
几十个 的 将军们 是 已选 .

选了几十员大将，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tɔːrdz] [haɪtʃɛŋ] .
They came straight towards Haicheng .
他们 来了 直的 向 海城 .

直望海澄而来。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of drums and horns filled the sky .
这 声音 的 鼓 和 角 已填 这 天空 .

鼓角连天，

['bænərz] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] ,
Banners blocked the road ,
横幅 已屏蔽 这 路 ,

旌旗塞路，

[ðə; ði] [kɑːntʃ] [ʃel] [sɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The conch shell sings in the morning ,
这 海螺 壳 唱歌 在 这 早晨 ,

号螺朝唱，

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [kraɪz] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
The watchtower cries out at night .
这 岗楼 哭泣 出去 在 夜晚 .

刁斗夜鸣，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [haɪtʃɛn] ,
Upon arriving in Haicheng ,
之上 抵达 在 海城 ，

到了海澄，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp thirty miles from the city .
他们 放 向上 营 三十 英里 从 这 城市 .

离城三十里扎下了营。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Send someone to investigate .
发送 某人 到 调查 .

遣人前往探听，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] :
Reporting back :
报道 后退 :

回来报道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "
" The enemy army set up a large camp fifteen miles from the city . "
" 这 敌人 军队 放 向上 一个 大的 营 十五 英里 从 这 城市 . "

“敌军离城十五里扎下了大营，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌfɪf'tiːn] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] .
It was also fifteen li away from our army .
它 曾是 还 十五 李 离开 从 我们的 军队 .

离我军也是十五里。

[kə'mændər] [dʒɪn] [li]
Commander Jin Li
指挥官 斤 李

主将金砺，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
There were more than 50 , 000 elite troops .
那里 是 更多的 比 - , - 精英 军队 .

共有精兵五万余。

[haɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [bɪn] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
Haicheng has been besieged for two months .
海城 有 到过 被围困 为了 二 几个月 .

海澄受围已两个月，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [suːn] .
The city's food supplies are probably running out soon .
这 城市的 食物 补给品 是 大概 跑步 出去 很快 .

城中粮草大约也将尽了。”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想了一想，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
The next day , he ordered his troops to advance .
这 下一个 天 , 他 订购 他的 军队 到 进步 .

次日便命进兵。

[ðeɪ] ['trævld] [ə'nʌðər] [ten] [maɪlz] .
They traveled another ten miles .
他们 旅行 其他 十 英里 .

又行了十里，

[faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ,
Five miles from the enemy camp ,
五 英里 从 这 敌人 营 ，

离敌营五里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎下了寨。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He successfully led several generals with him .
他 成功地 引领 一些 将军们 和 他 .

成功亲自带了几员将官，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kævəlrimən]
Dozens of cavalrymen
几十个 的 骑兵

几十员骑兵，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]
Stepping out of the camp
步进 出去 的 这 营

走出营来，

[ðeɪ] ['tʊrd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['eriəz] .
They toured all the different areas .
他们 巡回演出 全部 这 不同的 区域 .

到各处巡行了一遍，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][wʌz; wəz] ['densli] [pækt] [tə'geðər] ,
Seeing that the enemy camp was densely packed together ,
看到 那 这 敌人 营 曾是 密集地 包装 一起 ，

见敌营匝匝密密的扎了一地，

['oʊnli][ə; eɪ][gæp][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] .
Only a gap is visible in the northeast corner .
仅有的 一个 差距 是 可见的 在 这 东北 角落 .

只东北角上露出一缺，

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

[hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [gʊd] .
His calculations were quite good .
他的 计算 是 相当 好的 .

“他算计也不错，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔːr] .
It's a pity they don't recognize me anymore .
它是 一个 遗憾 他们 不 认出 我 不再 .

只可惜不认得我了。”

['evriwʌn] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
Everyone asked what the reason was .
每个人 问 什么 这 原因 曾是 .

众人问什么缘故，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lʊr] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He wanted to lure me into the city .
他 通缉 到 饵 我 进入 这 城市 .

“他想赚我入城，

[ðen] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Then they surrounded and killed them .
然后 他们 包围 和 被杀 他们 .

然后合围攻死，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [geɪn] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [træpt] .
This is a method to gain reinforcements when you are trapped .
这 是 一个 方法 到 获得 增援部队 什么时候 你 是 被困 .

这是赚救兵受困的法。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪk]
If you fall for his trick
如果 你 落下 为了 他的 诡计

如果上了他计，

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [nɑːt] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] ,
Not only can reinforcements not provide support ,
不是 仅有的 能 增援部队 不是 提供 支持 ,

不但救兵不能为犄角，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['sɪtiːz] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [truːps] .
Moreover , the city's food supplies were used by the invading troops .
而且 , 这 城市的 食物 补给品 是 用过的 经过 这 入侵 军队 .

而且城中粮草被来兵一用，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːrli] [end] .
It will inevitably lead to an early end .
它 将要 不可避免地 带领 到 一个 早期的 结尾 .

必致早尽。

[bʌt; bət] [wʊd] [aɪ] [fɔːl] [fɔːr; fər] [ðæt] ?
But would I fall for that ?
但 会 我 落下 为了 那 ?

但我岂会上了这当呢？”

[ðen] [aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then I watched it again .
然后 我 观看 它 再次 .

随又看了一回，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Upon returning to camp , he addressed his generals :
之上 返回 到 营 , 他 已解决 他的 将军们 :

才回营来向众将道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [bɪn] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] "
" The city has been besieged for a long time "
" 这 城市 有 到过 被围困 为了 一个 长的 时间 "

“城中受围日久，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəbli] ['restləs] .
People's hearts are inevitably restless .
人们的 心 是 不可避免地 不安 .

人心难免不靖。

[ðɪs] [kə'mændər] [niːdz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .
This commander needs to think of a way .
这 指挥官 需求 到 思考 的 一个 方式 .

本帅要想个法子，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ]
Send a message
发送 一个 信息

通个信息，

[hiː; hi] [held] [fɜːrm] ,
He held firm ,
他 握住 公司 ,

使他坚守，

[duː] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ?
Do any of you have a good idea ?
做 任何 的 你 有 一个 好的 主意 ?

你众人想有好法子没有？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

众人想了想，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] . "
" This humble general is willing to lead a troop into the city to provide relief . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 带领 一个 部队 进入 这 城市 到 提供 宽慰 . "

“末将愿领一支兵马入城救应。”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Successfully nodded .
成功地 点头 .

成功点头，

[wen] [æskt] [ə'gen] ,
When asked again ,
什么时候 问 再次 ,

再问众人时，

['evriwʌn] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .
Everyone shared the same opinion .
每个人 共享 这 相同的 观点 .

众人意思也都如此。

['dʒen(ə)rəl][l'juː][gwɑːkswɑːn] [sed] [ə'loʊn] :
General Liu Guoxuan said alone :
一般的 刘 国轩 说 独自的 :

大将刘国轩独道：

" [its] [bæd] [nuːz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ɪz] ['liːvɪŋ] . "
" It's bad news that General Huang is leaving . "
" 它是 坏的 消息 那 一般的 黄 是 离开 . "

“黄将军去不妙，

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [goʊ][ɑːn] [ðɪs] [trɪp] . "
" The Marshal must personally go on this trip . "
" 这 元帅 必须 亲自 去 在 这 旅行 . "

此行一定要元帅亲往。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

“这是何意？”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" ['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hoʊldz][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" Firstly , the marshal holds a prestigious and important position . "
" 首先 , 这 元帅 持有 一个 享有盛誉 和 重要的 位置 . "

“一则元帅驾尊位重，

[ɪf] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
If going into the city
如果 去 进入 这 城市

若往城中时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ;
The people in the city will be greatly encouraged ;
这 人们 在 这 城市 将要 是 非常 鼓励 ;

城中人必格外鼓舞；

['sekəndli] , ['æftər][ðə; ði] [,riː,in'fɔː,smənts] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Secondly , after the reinforcements entered the city . . .
第二 , 后 这 增援部队 进入 这 城市 . . .

二则救兵入城之后，

[ðə; ði] ['enəmi] [nuː] ,
The enemy knew ,
这 敌人 知道 ,

敌军晓得，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ]['ekstrə] [fɔːrs] .
They must attack with extra force .
他们 必须 攻击 和 额外的 力量 .

必格外攻打，

['oʊnli][ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] ;
Only a marshal could do it ;
仅有的 一个 元帅 可以 做 它 ;

尤非元帅不可；

[ðə; ði] [θriː] ['mɑːʃəlz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd]
The three marshals are located
这 三 元帅 是 位于

三则元帅所在，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'freɪd] .
He will be afraid .
他 将要 是 害怕的 .

他必惧怕。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði][kæmp]
If the marshal is in the camp
如果 这 元帅 是 在 这 营

若元帅在营中，

[hiː; hi][dʒʌst] [wəʊnt] [faɪt] [ˌem ˈiː] .
He just won't fight me .
他 只是 惯于 斗争 我 .

他只不和我战，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['foʊkəst] [ðer; ðər] ['efərts] [ɑːn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Instead , they focused their efforts on attacking the city .
反而 , 他们 专注 他们的 努力 在 攻击 这 城市 .

却去专力攻城，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?

我又如之奈何？

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [goʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
If the marshal goes into the city
如果 这 元帅 去 进入 这 城市

若元帅往城中时，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['foʊkəst] .
He will be focused .
他 将要 是 专注 .

他必专心，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː 'es] .
On the one hand , they looked down on us .
在 这 一 手 , 他们 看起来 向下 在 我们 .

一面轻视我们，

[wen] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When he failed to capture the city ,
什么时候 他 失败的 到 捕获 这 城市 ,

待他攻城不下时，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ænd; ənd] [vent] [ðer; ðər]['æŋgər][ɑːn][ˌjuː 'es] .
They'll definitely come and vent their anger on us .
他们会 确实 来 和 发泄 他们的 愤怒 在 我们 .

必来和我们出气，

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
We can also find a way to defeat him .
我们 能 还 寻找 一个 方式 到 击败 他 .

我们也可以设法破他。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [kə'rekt] .
What you said is correct .
什么 你 说 是 正确的 .

“你所说不差，

[bʌt; bət]['æftər][aɪ] [went] [ðer; ðər] ,
But after I went there ,
但 后 我 去 那里 ,

但我去之后，

[huː] [kæn; kən][stænd] [ə'genst] [dʒɪn] [li] ?
Who can stand against Jin Li ?
WHO 能 站立 反对 斤 李 ?

何人能和金砺对敌，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Aren't you afraid of losing to him ?
不是 你 害怕的 的 输 到 他 ?

不怕输了他呢？”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" [ɪf] [wiː; wi] [spiːk] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] . "
" If we speak , we will surely win . "
" 如果 我们 说话 , 我们 将要 一定 赢 . "

“若讲必胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'teɪn] ;
It is certainly difficult to contain ;
它 是 当然 难的 到 包含 ;

固然难包；

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [dʒɪn] [li] . . .
If we were to discuss who should be appointed to fight against Jin Li . . .
如果 我们 是 到 讨论 WHO 应该 是 任命 到 斗争 反对 斤 李 . . .

若讲何人应任和金砺对敌，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Everyone has this responsibility .
每个人 有 这 责任 .

这人人都有这责任，

['oʊnli] [wen] ['evriwʌn] [wɜːrks] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] ,
Only when everyone works together with one heart ,
仅有的 什么时候 每个人 作品 一起 和 一 心 ,

只大家协力同心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [tə'geðər] .
We should discuss things together .
我们 应该 讨论 事物 一起 .

遇事商量罢了。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人一齐称是。

[sək'sesfəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully shook his head and said :
成功地 摇晃 他的 头 和 说 :

成功摇头道：

" [ðæts] [nɑːt] [ə'proʊpriət] . "
" That's not appropriate . "
" 那就是 不是 合适的 . "

“这却不妥，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [haʊ] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
This is not how things should be done in the military .
这 是 不是 如何 事物 应该 是 完毕 在 这 军队 .

军中之事不能这样。

[ɪf] , [baɪ][sʌm; səm] [tʃæns] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] . . .
If , by some chance , people have different opinions . . .
如果 , 经过 一些 机会 , 人们 有 不同的 意见 . . .

若万一有各人想法不同，

['evriwʌn] [hæd; həd][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .
Everyone had their opinions .
每个人 有 他们的 意见 .

大家含了意见，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?
Wouldn't that ruin everything ?
不会 那 废墟 一切 ?

岂不误了大事？

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
One person must be temporarily appointed to lead the troops .
一 人 必须 是 暂时地 任命 到 带领 这 军队 .

必得一人暂领兵马，

[tuː; tə][hæv; həv] [kəm'pliːt] [kən'troʊl]
To have complete control
到 有 完全的 控制

总揽大权，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

本帅方才放心。

[huːm] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] [ɪz] ['betər] ?
Whom do you all think is better ?
谁 做 你 全部 思考 是 更好的 ?

你们众人看何人好？”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
" In this case ,
" 在 这 案件 ,

“这样时，

['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər] [naʊ] .
General Huang , please accept this responsibility for now .
一般的 黄 , 请 接受 这 责任 为了 现在 .

黄将军就暂领这责任吧。”

[dʒʌst][æz; əz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as Huang Kegong was about to speak ,
只是 作为 黄 - 曾是 关于 到 说话 ,

黄克功方欲说时，

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ɪz] ['fʊli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [tæsk] .
General Huang is fully capable of undertaking this task .
一般的 黄 是 完全 有能力的 的 承诺 这 任务 .

“黄将军足当其任，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] !
There's no need to refuse !
有 不 需要 到 拒绝 !

不必推辞吧！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ri'kwests] ['dʒen(ə)rəl] [lɪʊz] [ə'sɪstəns] .
This humble general requests General Liu's assistance .
这 谦逊的 一般的 请求 一般的 刘氏 协助 .

末将要刘将军相助。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæt] [wʊd] [wɜːrk] . "
" That would work . "
" 那 会 工作 . "

“这倒也使得。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ljuː] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed Huang and Liu , saying :
他 然后 已解决 黄 和 刘 , 说 :

当下遂向黄刘二人道：

" ['æftər] [aɪ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] . . . "
" After I enter the city tomorrow . . . "
" 后 我 进入 这 城市 明天 . . . "

“明天本帅入城之后，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
He will surely surround them and launch a fierce attack .
他 将要 一定 环绕 他们 和 发射 一个 凶猛的 攻击 .

他必然把围合了猛力攻打，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [hæd; həd] ['ʌðər] [plænz] .
At that time , I had other plans .
在 那 时间 , 我 有 其他 计划 .

那时本帅另有调度，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不用说。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
But when he failed to breach the city ,
但 什么时候 他 失败的 到 违反 这 城市 ,

但他攻城不破时，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɪr] [jʊr; jər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
He will surely fear your attack from both sides .
他 将要 一定 害怕 你的 攻击 从 两个都 侧面 .

他必怕你们犄角两面合攻。

[juː; jʊ] [test] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ,
You test the materials ,
你 测试 这 材料 ,

你们试料，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dɪ'fiːts] [juː; jʊ] .
Let's see how he defeats you .
我们来吧 看 如何 他 失败 你 .

看他当作何法破你？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" [hiː; hi][ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [flæŋks] ,
" He is afraid of our flanks ,
" 他 是 害怕的 的 我们的 侧翼 ,

“他既怕我们犄角，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] .
I will definitely think about leaving .
我 将要 确实 思考 关于 离开 .

必然思去。

[wʌn] ['sɪti] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
One city is difficult to conquer .
一 城市 是 难的 到 征服 .

其一城既难破，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ɪz] [wel] - ['fɔːtifaid] [ænd; ənd] ['hevɪli] ['fɔːtifaid] , ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
Our army is well - fortified and heavily fortified , making us difficult to
我们的 军队 是 出色地 - 强化 和 重度 强化 , 制作 我们 难的 到
[ɪ'lɪmɪneɪt] ;
eliminate ;
排除 ;

我们兵厚垒整也不易除；

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] ,
For his sake ,
为了 他的 清酒 ,

为他之计，

['oʊnli] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [tuː] ['riːsɔːrsɪz] [kæn; kən][wiː; wi] ['truːli] ['prɑːfɪt] .
Only by combining our two resources can we truly profit .
仅有的 经过 结合 我们的 二 资源 能 我们 真的 利润 .

只有赚我们两处合一，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən]['foʊkəs]['aʊər; ɑːr] ['efərts] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
That way , we can focus our efforts on one side .
那 方式 , 我们 能 重点 我们的 努力 在 一 边 .

庶可专力一边。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
But of the two places ,
但 的 这 二 地方 ,

但两处之中，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [muːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][ðer; ðər] .
We can't just move the city and set up camp there .
我们 不能 只是 移动 这 城市 和 放 向上 营 那里 .

总不能移城就营，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ðeɪ] [kæn; kən]['prɑːfɪt][ɪz][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
The only way they can profit is by making us break camp and enter the city .
这 仅有的 方式 他们 能 利润 是 经过 制作 我们 休息 营 和 进入 这 城市 .

算来只有赚我们拔营入城的一法。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪn'sɜːrklmənt] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" His method of encirclement is ineffective . "
" 他的 方法 的 包围 是 无效 . "

“他缺围一法不行，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [fuːlz] .
We also know that we are not fools .
我们 还 知道 那 我们 是 不是 傻瓜 .

也晓得我们不是愚鲁。

[lets] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['klevər] [plænz][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] .
Let's think of any other clever plans he might have .
我们来吧 思考 的 任何 其他 聪明的 计划 他 可能 有 .

我们再想他另外有何妙计，

" [kæn; kən][wiː; wi] [ðen] [lʊr] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Can we then lure you into the city ? "
" 能 我们 然后 饵 你 进入 这 城市 ? "

再可以赚你们入城？”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [sed] :
Liu Guoxuan said :
刘 国轩 说 :

刘国轩道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːvz] . . . "
" This humble general believes . . . "
" 这 谦逊的 一般的 相信 . . . "

“末将想来，

[hiː; hi]['oʊnli][hæz; həz] [tuː] ['ɑːpʃnz] :
He only has two options :
他 仅有的 有 二 选项 :

他只有两法：

[wʌn] ['meθəd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] .
One method lifted the siege .
一 方法 抬起 这 围城 .

一法把围解了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
Pretending to retreat ,
假装 到 撤退 ,

假作退兵，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [trikt] ['ɪntuː] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ;
We were tricked into entering the city ;
我们 是 被骗了 进入 进入 这 城市 ;

骗我们入城；

[wʌn] ['meθəd] [wʌz; wəz][tuː; tə][juːz] [ə; eɪ] [fɔːls] ['mɪləteri] ['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
One method was to use a false military order from the city .
一 方法 曾是 到 使用 一个 错误的 军队 命令 从 这 城市 .

一法假了城中的军令，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They ordered us to enter the city .
他们 订购 我们 到 进入 这 城市 .

调我们入城。”

[səkˈsesfəli] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈiːzəli] [rɪˈneg] [ɑːn] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" He could not easily renege on military orders within the city . "
" 他 可以 不是 容易地 叛逆 在 军队 订单 之内 这 城市 . "

“城中军令他轻易假不来。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈhiːz] [ˈriːəli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ædˈmɪt] [dɪˈfiːt] .
I think he's really willing to admit defeat .
我 思考 他是 真的 愿意的 到 承认 击败 .

我想他真肯认伏，

[let] [ðem; ðəm] [ɪˈskeɪp] .
Let them escape .
让 他们 逃脱 .

逃了便罢。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑːpʃ(ə)n] [left] [ɪz][tuː; tə] [feɪn] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
The only option left is to feign a retreat .
这 仅有的 选项 左边 是 到 假装 一个 撤退 .

只有假作退兵一法了。

[ænd; ənd] [ˌʌnˈlaɪk] [naʊ] . . .
And unlike now . . .
和 与此不同 现在 . . .

而且就不如此时，

" [aɪ][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv] [weɪz] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðɪs] [pæθ] . "
" I also have ways to force him down this path . "
" 我 还 有 方式 到 力量 他 向下 这 小路 . "

本帅也有法逼他走这条路。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kəˈlɪgrəfi] .
He immediately picked up a pen and wrote a piece of calligraphy .
他 立即地 挑选 向上 一个 笔 和 写道 一个 片 的 书法 .

当下提笔写了一张字，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [lʊkt] ,
When the two looked ,
什么时候 这 二 看起来 ,

二人看时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
It is an ambush from all sides .
它 是 一个 伏击 从 全部 侧面 .

是十面埋伏计。

[səkˈsesfəli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
Successfully said to the two of them :
成功地 说 到 这 二 的 他们 :

成功向二人道：

“ [goʊ][ænd; ənd][duː][æz; əz] [ðɪs] [sez] . ”
“ Go and do as this says . ”
“ 去 和 做 作为 这 说道 . ”

“你们照这字行去，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [weɪz] [ʌv; əv] ['lʊrɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][maɪ][træp] . "
" I have my own ways of luring him into my trap . "
" 我 有 我的 自己的 方式 的 诱饵 他 进入 我的 陷阱 . "

本帅自有法叫他来入圈套。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] .
He took it and hid it .
他 采取 它 和 隐藏 它 .

接过藏了起来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sək'sesfəli] [led] [wuː] - ,
Successfully led Wu Yikui ,
成功地 引领 吴 - ,

成功带着吴一篑、

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Gan Hui ,
甘 惠 ,

甘辉、

[t'jɑːn] ['lɪn]
Tian Lin
田 林

田麟、

[diː'ju] - ,
Du Lanfen ,
杜 - ,

杜兰芬、

[dɪŋ] [dɛːdʒən] ,
Ding Dejun ,
丁 德俊 ,

丁德俊、

[pæmp] ,
Pamp ,
泵 ,

潘普、

[li] [bɪn] ,
Li Bin ,
李 垃圾桶 ,

李彬、

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] ,
Chen Zhichao ,
陈 志超 ,

陈志超、

[sʌn] [mɪŋfɛŋ]
Sun Mingfeng
太阳 明峰

孙鸣凤、

[li] [jʌʊdz] [ten] ['dʒenrəlz]
Li Youde's ten generals
李 尤德的 十 将军们

李有德十员大将，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Three thousand soldiers were selected .
三 千 士兵 是 已选 .

点了三千兵马，

[ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] .
Shout from the missing spot in the northeast corner .
喊 从 这 丢失的 点 在 这 东北 角落 .

从东北角上缺处发声喊。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ðer; ðər][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [kə'mændər] .
The officers there had already received instructions from their commander .
这 警官 那里 有 已经 已收到 指示 从 他们的 指挥官 .

那里的将官早已受主将吩咐过的，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ɔːr] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They did not pursue or kill them .
他们 做过 不是 追求 或者 杀 他们 .

并不追杀，

['sɪmpli] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Simply arrange for the troops to be stationed on both sides .
简单地 安排 为了 这 军队 到 是 驻 在 两个都 侧面 .

只把兵马约在两边，

[ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ʃaʊt] .
A hollow shout .
一个 空洞的 喊 .

虚声呐喊。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
They successfully reached the city walls and knocked on the gate .
他们 成功地 达到 这 城市 墙壁 和 敲门 在 这 门 .

成功直抵城下叫门，

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] ['taʊər] ,
Kang Xiong ascends the tower ,
炕 熊 上升 这 塔 ,

康雄登城楼，

[hoʊld]['ɑːntə][ðə; ði] [hɑːrt] ['reɪlɪŋ] ,
Hold onto the heart railing ,
抓住 到 这 心 栏杆 ,

手扶护心栏，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðer; ðər][ɪz][bəuθ][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['bænər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" There is both the Marshal's Banner and the banner of a marshal . "
" 那里 是 两个都 这 马歇尔的 横幅 和 这 横幅 的 一个 元帅 . "

“既有元帅大纛，

[pliːz] [grænt][ˌem 'iː][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Please grant me an audience with the Marshal .
请 授予 我 一个 观众 和 这 元帅 .

请元帅见面，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] ['wʊdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Otherwise , I wouldn't recognize it .
否则 , 我 不会 认出 它 .

不然不认得，

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪn] [daʊn] .
A hail of arrows is about to rain down .
一个 冰雹 的 箭头 是 关于 到 雨 向下 .

乱箭要射下来了。”

[sək'sesfəli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Successfully walked to the city walls and called out :
成功地 步行 到 这 城市 墙壁 和 称为 出去 :

成功忙走到城下叫道：

['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] , [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] .
General Kang , thank you for your trouble .
一般的 炕 , 感谢 你 为了 你的 麻烦 .

“康将军有劳了，

" [ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] [hɪr] . "
" This commander is here . "
" 这 指挥官 是 这里 . "

本帅在此。”

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [gʊd] .
Kang Xiong thought it looked good .
炕 熊 想法 它 看起来 好的 .

康雄一看不错，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大喜过望，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They hurriedly opened the city gates .
他们 匆匆 打开 这 城市 大门 .

忙开了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'nektɪd] .
It was connected .
它 曾是 连接 .

接了进去，

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
We meet again .
我们 见面 再次 .

大家相见。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] .
They successfully rewarded him .
他们 成功地 奖励 他 .

成功慰劳了一番，

[ðen] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Then explain the reason .
然后 解释 这 原因 .

然后说明缘故，

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Kang Xiong was overjoyed ,
炕 熊 曾是 欣喜若狂 ,

康雄大喜，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
The soldiers in the city were all brave and courageous .
这 士兵 在 这 城市 是 全部 勇敢的 和 勇敢 .

城中兵勇个个胆豪。

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪts] .
Upon success , he ordered his men to guard the gates .
之上 成功 , 他 订购 他的 男人 到 警卫 这 大门 .

成功便命人分门把守去了。

[hɪr] [l'juː][gwɑːkswɑːn] ,
Here Liu Guoxuan ,
这里 刘 国轩 ,

这里刘国轩、

['æftər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sək'sesfəli] ['entərd] ,
After Huang - Kegong and his companion successfully entered ,
后 黄 - 和 他的 伴侣 成功地 进入 ,

黄克功二人见成功进去了之后，

[ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
The enemy camp was indeed well - defended .
这 敌人 营 曾是 的确 出色地 - 辩护 .

敌营果然严密，

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər][wʌz; wəz] [pætʃt] [ʌp] ['pɜːrfɪktli] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [gæps] .
The northeast corner was patched up perfectly , without any gaps .
这 东北 角落 曾是 已修补 向上 完美 , 没有 任何 差距 .

东北角上补得一点不漏，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['lækɪŋ] .
There is nothing lacking .
那里 是 没有什么 缺乏 .

哪里有什么缺。

[ðə; ði] [tuː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
The two found it amusing .
这 二 成立 它 有趣 .

二人心里好笑，

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [sək'ses] [sər'tɪfɪkət] .
So they followed the instructions on the success certificate .
所以 他们 随后 这 指示 在 这 成功 证书 .

便照着成功那张纸所言，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He returned and summoned all the generals .
他 返回 和 被召唤 全部 这 将军们 .

回来把众将都传了齐来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [spoʊk] [fɜːrst] :
Huang Kegong spoke first :
黄 - 辐 第一的 :

黄克功先开言道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" The Marshal has given the order . "
" 这 元帅 有 给定 这 命令 . "

“元帅有令在此。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mænd] . "
" As you command . "
" 作为 你 命令 . "

“遵令。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət][lə'wəu; 'luːəu] - ,
Huang Kegong pointed at Luo Xiaode ,
黄 - 尖 在 罗 - ,

黄克功指着罗孝德、

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [sed] :
Ma Rulong and the other man said :
马 - 和 这 其他 男人 说 :

马如龙二人道：

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['riːdʒən] ,
" Going to the southeast region ,
" 去 到 这 东南 地区 ,

“此去东南一带，

[dens] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [rə'viːnz] ,
Dense forests and mountain ravines ,
稠密 森林 和 山 峡谷 ,

林密山箐，

[truːps] [kæn; kən][biː; bi] ['æmbʊʃt] ['evriwer] .
Troops can be ambushed everywhere .
军队 能 是 遭到伏击 到处 .

处处可伏兵马。

['dʒen(ə)rəl][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
General Luo can lead a thousand men .
一般的 罗 能 带领 一个 千 男人 .

罗将军可带领一千人马，

[meɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [ten] - [deɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sʌmər] .
Make the first ten - day period of summer .
制作 这 第一的 十 - 天 时期 的 夏天 .

做第一伏，

[ten] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [hɪr] [laɪz] [ti'bet] .
Ten miles east of here lies Tibet .
十 英里 东方 的 这里 谎言 西藏 .

在离此十里路东藏下。

['dʒen(ə)rəl][mɑː]['ɔːlsoʊ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
General Ma also led a thousand soldiers .
一般的 马 还 引领 一个 千 士兵 .

马将军也带一千兵马，

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] (-)
The second period of the hottest days of summer (伏)
这 第二 时期 的 这 最热门 天 的 夏天 (-)

做第二伏，

['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ti'bet] .
General Biluo was two miles away from the south , hiding in Tibet .
一般的 - 曾是 二 英里 离开 从 这 南 , 隐藏 在 西藏 .

比罗将军要远二里路南藏下，

" [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːgl] , [ðeɪ] [tʃɑrdʒd] [aʊt] . "
" At the sound of the bugle , they charged out . "
" 在 这 声音 的 这 号角 , 他们 带电 出去 . "

都听号起杀出。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ðen] [sed] [tuː; tə][suː] [weːgːoʊ] :
Huang Kegong then said to Su Weiguo :
黄 - 然后 说 到 苏 卫国 :

黄克功又向苏维国道：

" [dʒɪn] [li] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['enəmi] . "
" Jin Li is your father's enemy . "
" 斤 李 是 你的 父亲的 敌人 . "

"金砺乃是令尊的仇人，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hɑːbəd] [æn; ən] [ɪ,rekən'saɪləb(ə)l] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The general harbored an irreconcilable hatred for him .
这 一般的 藏匿 一个 不可调和的 仇恨 为了 他 .

将军与他有不共戴天之恨，

[ɪf] [hiː; hi]['luːzɪz] [ðɪs] [taɪm] ,
If he loses this time ,
如果 他 失败 这 时间 ,

他此次若败，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fliː] [tuː; tə] [,tʃaʊ'dʒoʊ] .
They must flee to Chaozhou .
他们 必须 逃跑 到 潮州 .

必逃往潮州。

[its] ['twenti] [li][tuː; tə][ðə; ði] [,saʊθ'iːst] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's twenty li to the southeast from here .
它是 二十 李 到 这 东南 从 这里 .

此去东南二十里地，

- .
Wangjiadu .
- .

名王家渡，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [pæθ] .
It was his inevitable path .
它 曾是 他的 不可避免的 小路 .

乃是他必由之路，

['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
general can lead a thousand soldiers .
一般的 能 带领 一个 千 士兵 .

将军可带兵一千，

[blɑːk] [hɪz; ɪz] [wei] .
Block his way .
堵塞 他的 方式 .

截他去路，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] !
Kill them all !
杀 他们 全部 !

杀个痛快，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
To avenge your father .
到 报仇 你的 父亲 .

以报令尊之仇。”

[suː] [weːgːoʊ] [ə'griːd] .
Su Weiguo agreed .
苏 卫国 同意 .

苏维国答应了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [jiː] :
Huang Kegong said to Wang Yi :
黄 - 说 到 王 易 :

黄克功向王毅道：

" ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [help] ['dʒen(ə)rəl][suː] ['æmbʊʃ] [hɪm; ɪm] .
" General Wang can take a thousand soldiers to help General Su ambush him .
" 一般的 王 能 拿 一个 千 士兵 到 帮助 一般的 苏 伏击 他 .
"
"
"

“王将军可带一千兵马去帮苏将军伏下，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['pleɪsɪz] .
But it needs to be divided into two places .
但 它 需求 到 是 分割 进入 二 地方 .

但要分作两处，

[ðæt] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [kɪl] [mɔːr] .
That way we can kill more .
那 方式 我们 能 杀 更多的 .

方可多杀点。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['tʃɛn] [sen] ,
Then he pointed at Chen Sen ,
然后 他 尖 在 陈 参议员 ,

又指着陈森、

['dɛŋ] -
Deng Feipeng
邓 -

邓飞鹏、

[l'juː] - ,
Liu Rongwan ,
刘 - ,

刘戎万、

[gɔːŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [sed] :
Gong Yuefei and the other three said :
锣 - 和 这 其他 三 说 :

龚曰飞四人道：

" [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] [laɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [flæt] ['bætlfiːld] . "
" Fifteen miles from here lies a large , flat battlefield . "
" 十五 英里 从 这里 谎言 一个 大的 , 平坦的 战场 . "

“此去十五里有一块平坦大战场，

[tə'mɑːroʊ] , [dʒɪnli] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fliː] [hɪr] .

Tomorrow , Jinli will surely be defeated and flee here .

明天 , 金利 将要 一定 是 战败 和 逃跑 这里 .

明天金砺杀败必逃至此，

[ə'nʌðər] [fɪrs] ['bæt(ə)l][ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

Another fierce battle is yet to come .

其他 凶猛的 战斗 是 然而 到 来 .

还有一场恶战。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

Each of the four generals could lead a thousand soldiers .

每个 的 这 四 将军们 可以 带领 一个 千 士兵 .

四位将军每人可带一千兵马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

They lay in ambush on all sides of the battlefield .

他们 躺 在 伏击 在 全部 侧面 的 这 战场 .

在这战场四面分头埋伏。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [aɪ] [wɪl] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['ʌðər] .

In case of emergency , I will call out to others .

在 案件 的 紧急情况 , 我 将要 称呼 出去 到 其他的 .

到急时我自起号相报，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [kæn; kən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

The general and his men can attack from all four sides .

这 一般的 和 他的 男人 能 攻击 从 全部 四 侧面 .

将军等可分四面杀来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʃʊr] [hɪz; ɪz] ['ʌtər] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtʃər] .

We must ensure his utter defeat and departure .

我们 必须 确保 他的 说出 击败 和 离开 .

务令他大败而去。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'griːd] .

The four agreed .

这 四 同意 .

四人答应了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] [tuː; tə][wɑːn] ['tʃʌn] :

Huang Kegong said to Wan Chun :

黄 - 说 到 万 春 :

黄克功向万春道：

['dʒen(ə)rəl][wɑːn]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

General Wan also brought four thousand soldiers .

一般的 万 还 带来 四 千 士兵 .

“万将军也带四千兵马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ju'niːk] [ɑːn] [ðæt] ['bætlfiːld] .

He was unique on that battlefield .

他 曾是 独特的 在 那 战场 .

独到那战场上。

[wen] [dʒɪnli] [ə'raɪvd] ,

When Jinli arrived ,

什么时候 金利 到达的 ,

金砺来时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .

You can challenge him alone .

你 能 挑战 他 独自的 .

可独自和他挑战，

[wiːl] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [eɪd] .
We'll come to your aid .
出色地 来 到 你的 援助 .

我们自来接应。”

[wɑːn] ['tʃʌn] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
Wan Chun had also agreed .
万 春 有 还 同意 .

万春也答应过。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

“三日之内，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæriət] [reɪz] [ɪts] [flæg] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fɔːrtrəs]
But seeing the chariot raise its flag and establish a fortress
但 看到 这 战车 增加 它是 旗帜 和 建立 一个 堡垒

但看中车拔旗起寨，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] [oʊn] [θɪŋ] .
Each person then went off to do their own thing .
每个 人 然后 去 离开 到 做 他们的 自己的 事物 .

各人便各自分头办事去。

[bʌt; bət] [nɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] [flægz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊld] [daʊn] .
But not all the flags should be pulled down .
但 不是 全部 这 旗帜 应该 是 拉 向下 .

但旗也不可尽拔，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [left] [ˌaʊt'saɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['ʃeltər] .
Half of the camp should still be left outside as a makeshift shelter .
一半 的 这 营 应该 仍然 是 左边 外部 作为 一个 临时搭建 庇护所 .

营中仍旧要留下一半虚插在外面，

['hiːz] ['iːzi] [tuː; tə] [fuːl] .
He's easy to fool .
他是 简单的 到 傻子 .

好骗他。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人各答应着，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头而去，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , ['æftər] [dʒɪn] [li] [sɔː] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [sək'sesfəli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Now , after Jin Li saw that one of his troops had successfully entered the city ,
现在 , 后 斤 李 锯 那 一 的 他的 军队 有 成功地 进入 这 城市 ,

却说金砺见成功一支军入城之后，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['oʊnli] [sək'ses] [laɪz] [wɪ'ðɪn] ,
Knowing that only success lies within ,
会心 那 仅有的 成功 谎言 之内 ,

晓得只有成功在内,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [stɪl] ['kænɑːt] [biː; bi] [trikt] ['ɪntuː] ['entərɪŋ] .
Furthermore , reinforcements still cannot be tricked into entering .
此外 , 增援部队 仍然 不能 是 被骗了 进入 进入 .

此外救兵仍旧不能骗入,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] [net] .
And they were delighted to have caught the tiger in the net .
和 他们 是 高兴极了 到 有 捕捉 这 老虎 在 这 网 .

且喜得猛虎入网,

[ðeɪ] [ðen] [ˌtempə'rerəli] [siːld] [ðə; ði] ['eriə] ['taɪtli] .
They then temporarily sealed the area tightly .
他们 然后 暂时地 密封 这 区域 紧紧 .

便暂把围合密,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [briːtʃt] ,
Thinking that he would wait until the city was breached ,
思维 那 他 会 等待 直到 这 城市 曾是 违规 ,

心想且待破了城,

[ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .
Reinforcements would then be easier to deal with .
增援部队 会 然后 是 更轻松 到 交易 和 .

救兵也就易于处置了,

['ðerfɔːr] , ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['efərts] .
Therefore , orders were issued to attack the city with all efforts .
所以 , 订单 是 发布 到 攻击 这 城市 和 全部 努力 .

所以传令竭力攻城。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊn] .
Success was already known .
成功 曾是 已经 已知 .

成功都早已晓得,

[ə; eɪ] ['kænən] [buːmd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A cannon boomed in the sky .
一个 大炮 蓬勃发展 在 这 天空 .

听得空中一声炮响,

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Then he addressed the crowd :
然后 他 已解决 这 人群 :

便向众人道:

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] . "
" The enemy troops are approaching . "
" 这 敌人 军队 是 接近 . "

“敌兵将至,

[ˌprepə'reɪʃnz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [æd'væns] .
Preparations need to be made in advance .
准备工作 需要 到 是 制成 在 进步 .

须要早备。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['brændɪʃ] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] .
He ordered all the soldiers to brandish their swords and axes .
他 订购 全部 这 士兵 到 挥舞 他们的 剑 和 轴 .

叫各兵都挺着大刀阔斧,

[strɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
String the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [dəunt] ['pænɪk] .
Stand still and don't panic .
站立 仍然 和 不 恐慌 .

立着不许慌张。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [dʒɪn] ['liːz] ['ɑːrmi] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .
Sure enough , Jin Li's army came in droves across the mountains and plains .
当然 足够的 , 斤 李的 军队 来了 在 成群 穿过 这 山脉 和 平原 .

果然见金砺的大兵漫山遍野而来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [haɪtʃɛŋ] ['sɪti] [kəm'pliːtli] .
They surrounded Haicheng City completely .
他们 包围 海城 城市 完全地 .

把海澄城团团圈圈围住。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
The soldiers on the city wall have received orders of victory .
这 士兵 在 这 城市 墙 有 已收到 订单 的 胜利 .

城上兵已得了成功的将令，

[kiːp] [ðə; ði][kɑːrdz] [ɪn] [pleɪs] .
Keep the cards in place .
保持 这 牌 在 地方 .

把牌挡着不动。

[dʒɪn] [li] [sent] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Jin Li sent orders to the city .
斤 李 发送 订单 到 这 城市 .

金砺传命上城，

[fɔːr] ['lædərz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Four ladders were erected simultaneously .
四 梯子 是 竖立 同时地 .

四面云梯一齐架起，

[lʊk] , [ðeɪv] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Look , they've pushed them down to the city walls .
看 , 他们有 推动 他们 向下 到 这 城市 墙壁 .

看看推到城下，

[gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
gong sounded from the city wall .
锣 听起来 从 这 城市 墙 .

城上一声梆响，

['rɑːkəts] [lɔːntʃt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Rockets launched simultaneously .
火箭 发射 同时地 .

火箭齐发。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Jin Li was greatly shocked .
斤 李 曾是 非常 震惊 .

金砺大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He hurriedly ordered them to withdraw .
他 匆匆 订购 他们 到 提取 .

忙令退下，

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] ['kænənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət] . . .
They attacked with cannons for a while , but . . .
他们 遭到攻击 和 大炮 为了 一个 尽管 , 但 . . .

却把火炮攻了一阵，

[ðə; ði] ['wɪndbreɪk] ['bɔrdz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The windbreak boards were hung up on the city wall .
这 防风屏障 板 是 悬挂 向上 在 这 城市 墙 .

城上把悬风板挂起，

[aɪl] ['nevər] [ker] [ə'gen] .
I'll never care again .
患病的 绝不 关心 再次 .

再也不顾。

[dʒɪn] [li] [ə'tækt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Jin Li attacked for a while ,
斤 李 遭到攻击 为了 一个 尽管 ,

金砺攻了一歇，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'send] ,
Seeing that it was impossible to descend ,
看到 那 它 曾是 不可能的 到 下降 ,

见不能下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ðə; ði] ['foʊldɪŋ] [moʊt] [brɪdʒ] .
He then ordered people to erect the folding moat bridge .
他 然后 订购 人们 到 直立 这 折叠式的 护城河 桥 .

又命人把折叠濠桥架起，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [laɪk] [ænts] .
The soldiers climbed up the city wall like ants .
这 士兵 攀登 向上 这 城市 墙 喜欢 蚂蚁 .

兵勇如蚁的一般爬上城来。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [pə'sweidid] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['jækʃə] [bə'tɑːn] .
He successfully persuaded people to put down the Yaksha baton .
他 成功地 被说服 人们 到 放 向下 这 夜叉 指挥棒 .

成功叫人把夜叉檑放下，

[twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Twist it up .
捻 它 向上 .

绞收起来，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɜːr; wər] [ɔːl] [neɪld] [tuː; tə] [deθ] .
The enemy soldiers on the city wall were all nailed to death .
这 敌人 士兵 在 这 城市 墙 是 全部 钉子 到 死亡 .

城墙上敌兵都被钉钉死。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jin Li was furious .
斤 李 曾是 狂怒 .

金砺大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered people to cut down all the firewood and straw outside the city .
他 订购 人们 到 切 向下 全部 这 柴 和 稻草 外部 这 城市 .

叫人把城外柴草都砍了来，

[paɪld] [ʌp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Piled up below the city walls ,
堆积 向上 以下 这 城市 墙壁 ,

堆在城下，

[ðen] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['rɑːkɪt] .
Then shoot it with a rocket .
然后 射击 它 和 一个 火箭 .

然后用火箭射去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [fleɪmz] .
It immediately burst into flames .
它 立即地 爆裂 进入 火焰 .

登时烈烈腾腾地着了起来。

[sək'sesfəli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [mɪks] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [sænd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Successfully ordered his men to mix the mud and sand with water and pour it down .
成功地 订购 他的 男人 到 混合 这 泥 和 沙 和 水 和 倒 它 向下 .

成功忙命人把污泥沙石和着水泼了下去，

[ðə; ði] ['faɪər] [went] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The fire went out in an instant .
这 火 去 出去 在 一个 立即的 .

顷刻火又灭了。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Jin Li was at his wit's end .
斤 李 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

金砺无法可想，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to send their troops forward .
他们 有 不 选择 但 到 发送 他们的 军队 向前 .

只得把兵马拥了上来，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] [naʊ] ,
Thinking that even if I die now ,
思维 那 甚至 如果 我 死 现在 ,

心想一时虽死，

[nɑːt] [soʊ] ['meni] [wɪl] [daɪ] .
Not so many will die .
不是 所以 许多 将要 死 .

必死不了这许多。

[huː] [nuː] [ðæt] [sək'ses] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .
Who knew that success would lead to the order to fill the stone slab with stones .
WHO 知道 那 成功 会 带领 到 这 命令 到 充满 这 石头 板 和 石头 .

谁知成功叫人把擂石架上石块装满，

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ,
When the enemy is about to approach ,
什么时候 这 敌人 是 关于 到 方法 ,

看敌人要走近时，

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [hɪt] [ænd; ənd] [fluː] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [er] .
The stone was hit and flew down through the air .
这 石头 曾是 打 和 飞翔 向下 通过 这 空气 .

那石块被打在半空中飞舞了下来，

[laɪk] [heɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Like hail from the sky ,
喜欢 冰雹 从 这 天空 ,

如天上雨雹一般，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

接三连四，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .
It's impossible to fight .
它是 不可能的 到 斗争 .

打个不了，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['greɪtli] .
The enemy soldiers suffered greatly .
这 敌人 士兵 遭受 非常 .

只打得敌兵叫苦连天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

['broʊkən] [hed] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] ,
Broken head and bruises ,
破碎的 头 和 瘀伤 ,

破头烂额，

['broʊkən] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]['broʊkən][ɑːrm]
Broken shoulder and broken arm
破碎的 肩膀 和 破碎的 手臂

断肩折臂，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The ranks were thrown into chaos .
这 排名 是 抛掷 进入 混乱 .

行列大乱。

[sək'sesfəli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [li] ['juːdi] .
Successfully summoned the valiant general Li Youde .
成功地 被召唤 这 英勇 一般的 李 有德 .

成功忙叫骁将李有德、

[li] [bɪn] ,
Li Bin ,
李 垃圾桶 ,

李彬、

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Gan Hui ,
甘 惠 ,

甘辉、

[t'jɑːn] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm]
Tian Lin and his three companions split into four groups and charged out from
田 林 和 他的 三 同伴 分裂 进入 四 团体 和 带电 出去 从
[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
the four gates .
这 四 大门 .

田麟四人分作四门杀出，

[dʒɪn] [li] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Jin Li suffered a crushing defeat and fled .
斤 李 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

金砺大败而逃。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The four men chased after them for a while .
这 四 男人 追逐 后 他们 为了 一个 尽管 .

四人从后追杀了一阵，

[ðen] [kʌm] [bæk] .
Then come back .
然后 来 后退 .

然后回来。

[sək'sesfəli] [spoʊk] [tuː; tə] [kɑːŋ] - :
Successfully spoke to Kang Xiongdao :
成功地 辐 到 炕 - :

成功向康雄道：

['hiːz] [ɪn'seɪʃəbli] ['griːdi] .
He's insatiably greedy .
他是 贪得无厌 贪婪的 .

“他贪心不死，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] .
We must guard against him stealing the city tonight .
我们 必须 警卫 反对 他 偷窃 这 城市 今晚 .

须防他今夜偷城，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [tə'naɪt] .
Everyone should be careful tonight .
每个人 应该 是 小心 今晚 .

今晚大家留心点才好。”

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ə'griːd] .
Kang Xiong agreed .
炕 熊 同意 .

康雄答应着。

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

到了夜里，

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [wɜːr; wər] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] .
The four gates were heavily guarded .
这 四 大门 是 重度 守卫 .

四门防守得严紧，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] ['æftər][ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] .
Let's see what happens after the third drumbeat .
我们来吧 看 什么 发生 后 这 第三 鼓声 .

看看三鼓之后，

[kɑːŋ] - [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [geɪt] .
Kang Xiong's inspection tour reached the northwest gate .
炕 - 检查 旅游 达到 这 西北 门 .

康雄巡行到了西北门上，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] ['soʊldʒərz] ['slækɪŋ] [ɔːf] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .
I saw several soldiers slacking off and taking a nap .
我 锯 一些 士兵 松懈 离开 和 采取 一个 午睡 .

见有几个军士偷懒的在那里打盹。

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [woʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
Kang Xiong woke him up and scolded him .
炕 熊 觉醒 他 向上 和 责骂 他 .

康雄叫醒来骂了一番，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] .
Write down the name .
写 向下 这 姓名 .

把名字记上，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They wanted to wait until dawn to be punished .
他们 通缉 到 等待 直到 黎明 到 是 受到惩罚 .

想等天明治罪。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The soldier dared not utter a sound .
这 士兵 敢于 不是 说出 一个 声音 .

那军士不敢作声，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to go to the edge of the city to inspect it .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 边缘 的 这 城市 到 检查 它 .

只得走到城边去巡看去，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he quietly walked up to Kang Xiong and said :
突然 , 他 悄悄 步行 向上 到 炕 熊 和 说 :

忽又悄悄走到康雄身边道：

" [kə'mændər] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ! "
" Commander , come and see ! "
" 指挥官 , 来 和 看 ! "

“主将快来看吧，

[ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'loʊ] [ə; eɪ] [θiːf] ?
Is the person below a thief ?
是 这 人 以下 一个 贼 ?

下底是不是贼。”

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Kang Xiong was surprised .
炕 熊 曾是 惊讶 .

康雄吃惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly went to the edge of the stack and took a look .
他 匆匆 去 到 这 边缘 的 这 堆 和 采取 一个 看 .

忙走到垛边一看，

[ɪn'diːd] , [its] [kwaɪt] [gʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错，

['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Many enemy soldiers stood below the city .
许多 敌人 士兵 站立 以下 这 城市 .

许多敌兵都立在城下。

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Kang Xiong was overjoyed ,
炕 熊 曾是 欣喜若狂 ,

康雄大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] :
He addressed the sergeant :
他 已解决 这 军士 :

向军士道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['gɪlti] ,
You were guilty ,
你 是 有罪的 ,

“你本来有罪，

[naʊ] [ðɪs] ['merɪt] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔːfset] .
Now this merit can be offset .
现在 这 优点 能 是 抵消 .

如今可将此功抵过了，

" [tɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] [laɪts] ['kwɪkli] ! "
" Turn on the lights quickly ! "
" 转动 在 这 灯 迅速地 ! "

作速起灯吧！”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [ə'griːd] .
The sergeant agreed .
这 军士 同意 .

军士答应着，

[hæŋ] [ðə; ði][læmp] [ʌp] .
Hang the lamp up .
悬挂 这 灯 向上 .

把灯悬起。

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ,
I just happened to see it too ,
我 只是 发生 到 看 它 也 ,

恰好隔垛也看见了，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
The light was hung up .
这 光 曾是 悬挂 向上 .

把灯挂了起来，

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [stæks] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] [æz; əz] [wel] .
Then all the stacks were hung up as well .
然后 全部 这 堆栈 是 悬挂 向上 作为 出色地 .

接连着各垛也都挂起。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
The enemy soldiers knew they were prepared .
这 敌人 士兵 知道 他们 是 准备 .

敌兵晓得有备，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Unfortunately , we had already climbed halfway up the city wall .
很遗憾 , 我们 有 已经 攀登 半 向上 这 城市 墙 .

无奈已爬到半城上了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [poʊl] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They had no choice but to climb up the hook and pole as fast as they could .
他们 有 不 选择 但 到 爬 向上 这 钩 和 极 作为 快速地 作为 他们 可以 .

只得缘着钩竿如飞地爬了上来。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[nɑːt] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlmənts] ,
Not far from the battlements ,
不是 远的 从 这 城垛 ,

刚刚离城垛不远，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði]['sɪti] [wɔːl] ['kɑːmli] [pʊʃt] [ðer; ðər] ['ʃʌvlz] ['daʊnwərdz] .
The soldiers on the city wall calmly pushed their shovels downwards .
这 士兵 在 这 城市 墙 平静地 推动 他们的 铲子 向下 .

城上兵不慌不忙把仰月铲推刀向下，

[pʊʃ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] ,
Push together with all your might ,
推 一起 和 全部 你的 可能 ,

一齐用力推去，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] " [oʊ] [dɪr] , "
All I heard was " Oh dear , "
全部 我 听到 曾是 " 哦 亲爱的 , "

只听得"哎呀"、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] " [θʌmp] "
The sound of " thump "
这 声音 的 " 扑通 "

"扑通"之声，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [fel] [daʊn] .
One by one they fell down .
一 经过 一 他们 跌倒 向下 .

一个个跌了下去。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Without a moment's rest ,
没有 一个 瞬间 休息 ,

不一歇工夫，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] .
Most of them died .
最多 的 他们 死亡 .

死了大半，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] ['iːðər] .
The others didn't dare to go up either .
这 其他的 没有 敢 到 去 向上 任何一个 .

其余的也不敢再上，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] .
He had no choice but to cover his head and run back .
他 有 不 选择 但 到 覆盖 他的 头 和 跑步 后退 .

只得抱着头逃回去了。

[sək'ses] [meɪ] [biː; bi] ['θwɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ][træp] [set] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] .
Success may be thwarted by a trap set in the shadows .
成功 可能 是 受挫 经过 一个 陷阱 放 在 这 阴影 .

成功因暗黑中恐怕中计，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次日一早，

[ə; eɪ] [skaʊt] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] :
A scout suddenly arrived with a report :
一个 侦察 突然 到达的 和 一个 报告 :

有哨马忽来报道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ri'triːtid] [kəm'pliːtli] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" The enemy troops retreated completely overnight . "
" 这 敌人 军队 撤退 完全地 过夜 . "

"敌兵一夜退尽，

[naʊ] ['oʊnli][æn; ən] ['empti] [kæmp] [rɪ'meɪnz] .
Now only an empty camp remains .
现在 仅有的 一个 空的 营 遗迹 .

如今只剩空营，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不晓得是何缘故？"

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Kang Xiong was overjoyed ,
炕 熊 曾是 欣喜若狂 ，

康雄大喜，

[tɔːrdz] [sək'ses] :
Towards Success :
向 成功 :

向成功道：

[dʒɪn] [li] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ['jestərdeɪ] .
Jin Li suffered a defeat yesterday .
斤 李 遭受 一个 击败 昨天 .

"金砺昨天一败，

[ə'nʌðər] [lɔːs] [læst] [naɪt] ,
Another loss last night ,
其他 损失 最后的 夜晚 ，

昨夜再一丧失，

[naʊ] [ðeɪv] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
Now they've fled overnight .
现在 他们有 逃亡 过夜 .

如今竟连夜逃去了。"

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ['iːzi] ?
How could it be so easy ?
如何 可以 它 是 所以 简单的 ?

岂能如此容易？

[dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Just focus on guarding the city .
只是 重点 在 守护 这 城市 .

你只留心守着城吧。"

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Kang Xiong said :
炕 熊 说 :

康雄道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] ? "
" Could it be that he's coming again ? "
" 可以 它 是 那 他是 未来 再次 ? "

“莫不是他还要来吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] ? "
" Why would you want to come ? "
" 为什么 会 你 想 到 来 ? "

“岂是要来，

[hiː; hi] ['nevər] ['æktʃuəli] [ri'triːtid] .
He never actually retreated .
他 绝不 实际上 撤退 .

他实不曾退。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [bɪ'heɪvd] ,
But although he was well - behaved ,
但 虽然 他 曾是 出色地 - 表现 ,

但他虽然乖巧，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'skeɪp] [maɪ] [græsp] ?
How could it escape my grasp ?
如何 可以 它 逃脱 我的 抓牢 ?

岂能出本帅掌握之中，

[dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
Just wait and see how the generals defeat him tomorrow .
只是 等待 和 看 如何 这 将军们 击败 他 明天 .

你只看明天诸将破他吧。”

[kɑːŋ] ['ʒɔŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Kang Xiong agreed and left .
炕 熊 同意 和 左边 .

康雄答应着自去了。

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [hɪr] ,
Liu Guoxuan here ,
刘 国轩 这里 ,

这边刘国轩、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [ðæt] [dʒɪn] ['liːz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Huang Kegong and his companion saw that Jin Li's army had already left .
黄 - 和 他的 伴侣 锯 那 斤 李的 军队 有 已经 左边 .

黄克功二人看见金砺大军已去，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bænərz] .
They then put away the banners .
他们 然后 放 离开 这 横幅 .

便把旌旗收起，

['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃel] [kæmp] [rɪ'meɪnd] .
Only a shell camp remained .
仅有的 一个 壳 营 剩余 .

只留下一座虚营。

[iːtʃ] [wɪl] [siː] ,
Each will see ,
每个 将要 看 ,

各将看见，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] ,
Knowing it was time to send troops ,
会心 它 曾是 时间 到 发送 军队 ,
晓得是出兵候，

[ðeɪ] [ðen] [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] .
They then each led their troops .
他们 然后 每个 引领 他们的 军队 .
便各领了兵马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
They split up and lay in ambush .
他们 分裂 向上 和 躺 在 伏击 .
分头埋伏去讫。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Huang Kegong ,
黄 - ,
黄克功、

[l'juː][gwɑːkswɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Liu Guoxuan and his companion took the remaining troops .
刘 国轩 和 他的 伴侣 采取 这 其余的 军队 .
刘国轩二人带了所余的兵马，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving outside the city ,
抵达 外部 这 城市 ,
来到城外，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .
扎下了寨。

[sək'sesfəli] [neɪmd] [wuː] -
Successfully named Wu Yikui
成功地 命名 吴 -
成功叫吴一篑、

[t'jɑːn] ['lɪn]
Tian Lin
田 林
田麟、

[kɑːŋ] [mɪŋfɛŋ] ,
Kong Mingfeng ,
孔 明峰 ,
孔鸣凤、

[diː'ju] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [θriː] [gæŋz] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] ['ʒɔŋ] .
Du Lanfen and her three gangs defended the city with Kang Xiong .
杜 - 和 她 三 帮派 辩护 这 城市 和 炕 熊 .
杜兰芬四人帮同康雄守城，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [baɪ] ['enəmi] [laɪt] [truːps] ;
To prevent a surprise attack by enemy light troops ;
到 防止 一个 惊喜 攻击 经过 敌人 光 军队 ;
以防敌人轻兵掩袭；

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [ə'lɔːŋ] .
Then he brought Gan Hui along .
然后 他 带来 甘 惠 沿着 .
然后带了甘辉、

[li] [bɪn] [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Li Bin and six other generals camped outside the city .
李 垃圾桶 和 六 其他 将军们 露营 外部 这 城市 .

李彬等六将屯在城外，

[hiː; hi]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ,
He Huang ,
他 黄 ,

和黄、

[l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [tə'geðər] .
Liu and his companion were together .
刘 和 他的 伴侣 是 一起 .

刘二人做一处，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] ['liːz] [ə'tempt] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [naɪt] [feɪld] .
It turns out that Jin Li's attempt to steal the city that night failed .
它 转弯 出去 那 斤 李的 试图 到 偷 这 城市 那 夜晚 失败的 .

原来金砺那夜偷城不得，

[ɪn'diːd] , [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrnər] .
Indeed , I fear the two places being in a corner .
的确 , 我 害怕 这 二 地方 存在 在 一个 角落 .

果然怕两地犄角，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lʊr] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They wanted to lure reinforcements into the city .
他们 通缉 到 饵 增援部队 进入 这 城市 .

想骗救兵入城，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
Pretending to retreat ,
假装 到 撤退 ,

假作退兵，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [di'fiːts] ,
Taking advantage of the two defeats ,
采取 优势 的 这 二 失败 ,

便乘两次败北之后，

[ðeɪ] [fled] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] ;
They fled fifty miles away ;
他们 逃亡 五十 英里 离开 ;

遁出了五十里；

[wen] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] . . .
When they sent someone back to the original location to inquire further . . .
什么时候 他们 发送 某人 后退 到 这 原来的 地点 到 查询 更远 . . .

遣人再到原处探听时，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] :
Reporting back :
报道 后退 :

回来报道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][flægz] ['flaɪɪŋ] [ɪn] ['zɛŋ] - [kæmp]
Although there were flags flying in Zheng Chenggong's camp
虽然 那里 是 旗帜 飞行 在 郑 - 营

“郑成功营中虽插有旌旗，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] ;
But no one was inside ;
但 不 一 曾是 里面 ;

可没有人在内；

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][kæmps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Although there were camps outside the city ,
虽然 那里 是 营地 外部 这 城市 ,

城外虽有营扎，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [lɑːrdʒ] ;
The number of soldiers stationed there was not large ;
这 数字 的 士兵 驻 那里 曾是 不是 大的 ;

住兵却不多；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bænərz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
Although the banners on the city wall were more numerous than usual ,
虽然 这 横幅 在 这 城市 墙 是 更多的 很多的 比 通常 ,

城上旌旗虽比往日较密，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]['juːʒuəl] .
The number of guards was not as large as usual .
这 数字 的 守卫 曾是 不是 作为 大的 作为 通常 .

守兵却不比往日的多。”

[dʒɪn] [li] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Jin Li didn't finish speaking ,
斤 李 没有 结束 请讲 ,

金砺不等说完，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
He then burst into laughter :
他 然后 爆裂 进入 笑声 :

便哈哈大笑道：

" [ðeɪv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][maɪ][træp] [ə'gen] ! "
" They've fallen for my trap again ! "
" 他们有 倒下 为了 我的 陷阱 再次 ! "

“今番也中了我计了！”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
The generals asked the reason ,
这 将军们 问 这 原因 ,

众将问故，

[dʒɪn] - :
Jin Lidao :
斤 - :

金砺道：

" [noʊ][wʌn] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði][oʊld][kæmp] , "
" No one remains in the old camp , "
" 不 一 遗迹 在 这 老的 营 , "

“旧营中无人者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['liːvɪŋ] .
Because he knew I was really leaving .
因为 他 知道 我 曾是 真的 离开 .

因为他道我真走，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['vɪktəri] ;
That's why they all went back into the city to celebrate their victory ;
那就是 为什么 他们 全部 去 后退 进入 这 城市 到 庆祝 他们的 胜利 ;

所以都回入城庆功去的缘故；

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] ['loʊər] [ðə; ði] ['bænərz] ,
Those who do not lower the banners ,
那些 WHO 做 不是 降低 这 横幅 ,

旌旗不撤者，

['æftər] ['selibreitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] , ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃjɑː'men] .
After celebrating his victory , Zheng Chenggong was about to return to Xiamen .
后 庆祝 他的 胜利 , 郑 成功 曾是 关于 到 返回 到 厦门 .

郑成功庆功之后便要回厦门，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] ;
This was precisely so that it would be easier to set up camp on the way back ;
这 曾是 恰恰 所以 那 它 会 是 更轻松 到 放 向上 营 在 这 方式 后退 ;

正为回去时好作营的缘故；

[ðoʊz] [huː] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Those who camped outside the city ,
那些 WHO 露营 外部 这 城市 ,

城外扎营者，

['stɑːkpaɪlɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər]
Stockpiling grain and fodder
囤积 粮食 和 饲料

屯积粮草，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['bægɪdʒ] [treɪnz] [ɑːr; ər] [trə'dɪʃənəli] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Because baggage trains are traditionally not allowed to enter the city ,
因为 行李 火车 是 传统上 不是 允许 到 进入 这 城市 ,

因辎重向例不入城的缘故，

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [bæk] [suːn] .
Besides , he will be going back soon .
除了 , 他 将要 是 去 后退 很快 .

况他不日就要回去，

[nɑːt] ['meni] [truːps] [wɜːr; wər] [left] .
Not many troops were left .
不是 许多 军队 是 左边 .

留兵不多，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] ['soʊlli] [fɔːr; fər] ['gaːdiŋ] [sə'plaɪz] ;
It was used solely for guarding supplies ;
它 曾是 用过的 仅 为了 守护 补给品 ;

正为看守辎重之用而已；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['bænərz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl]
Those with many banners on the city wall
那些 和 许多 横幅 在 这 城市 墙

城上旌旗多者，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ;
The reason is that all the reinforcements have entered the city ;
这 原因 是 那 全部 这 增援部队 有 进入 这 城市 ;

救兵尽入城的缘故；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [fjuː] ['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Those with few soldiers defending the city
那些 和 很少 士兵 防守 这 城市

守城兵少者，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
The reason for the rest in the city .
这 原因 为了 这 休息 在 这 城市 .

都下城休歇的缘故。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['hæznt] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][maɪ][plæn] [jet] ?
Do you think he hasn't fallen for my plan yet ?
做 你 思考 他 还没有 倒下 为了 我的 计划 然而 ?

你道他还不中我之计吗？”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[waɪ] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌriːinˈfɔːˌsmənts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ?
Why not wait for his reinforcements to return ?
为什么 不是 等待 为了 他的 增援部队 到 返回 ?

何不等他救兵回去，

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [siːdʒ] ? "
" What if we continue the siege ? "
" 什么 如果 我们 继续 这 围城 ? "

再往攻城呢？”

[dʒɪn] - :
Jin Lidao :
斤 - :

金砺道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[ʃʊd; ʃəd] [maɪ]['soʊldʒərz] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] ?
Should my soldiers avoid him ?
应该 我的 士兵 避免 他 ?

难道我兵还去避他？

[ænd; ənd] [sɪns] ['hiːz] [hɪr] ,
And since he's here ,
和 自从 他是 这里 ,

而且他既来了，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][soʊ] ['iːzəli] .
We can't just let him go so easily .
我们 不能 只是 让 他 去 所以 容易地 .

也不能这么容易便放他去。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The order is to be issued immediately .
这 命令 是 到 是 发布 立即地 .

当下传令，

[ðə; ði] [gruːp] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [əd'vænst] [ə'gen] .
The group broke camp and advanced again .
这 团体 打破 营 和 先进的 再次 .

大家拔营重进。

[its] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It's not far from the city .
它是 不是 远的 从 这 城市 .

看看离城不远，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已黑了，

[dʒɪn] [li] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Jin Li wanted to rush to attack the city .
斤 李 通缉 到 匆忙 到 攻击 这 城市 .

金砺想赶去攻城，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

“此刻天已黑了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [fɜːrst] .
It would be best to set up camp first .
它 会 是 最好的 到 放 向上 营 第一的 .

还是先扎营为妥。”

[dʒɪn] - :
Jin Lidao :
斤 - :

金砺道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prest] ['kloʊzər][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][kæmp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They also pressed closer and established a camp beneath the city walls .
他们 还 按下 更近 和 已确立的 一个 营 下面 这 城市 墙壁 .

也要紧逼城下扎住了营，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
To prevent them from escaping .
到 防止 他们 从 逃脱 .

免得被逃了出来。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应了，

['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Moving forward ,
移动 向前 ,

正往前进，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , a group of people appeared from the opposite direction .
突然 , 一个 团体 的 人们 出现 从 这 对面的 方向 .

忽见对面来了一支人马。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] :
Jin Li was secretly alarmed :
斤 李 曾是 偷偷 惊慌 :

金砺暗惊道：

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

“这是为何而来呢？”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说时，

[ðæt] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] [flers] .
That army was already armed with torches and flares .
那 军队 曾是 已经 武装 和 火炬 和 信号弹 .

那支兵马早已明火执炬，

[ðeɪ] [ə'tækt] .
They attacked .
他们 遭到攻击 .

杀了过来。

[dʒɪn] [li] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['enəmi] ['tʃælɪndʒ] .
Jin Li knew it was an enemy challenge .
斤 李 知道 它 曾是 一个 敌人 挑战 .

金砺晓得是敌军挑战的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
They had no choice but to fight the enemy on one side .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 这 敌人 在 一 边 .

只得一边迎敌，

[ɑːn][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
On one hand , they ordered the rear guard to set up camp .
在 一 手 , 他们 订购 这 后部 警卫 到 放 向上 营 .

一边叫后军扎寨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] ['skedʒuːld] .
It is being scheduled .
它 是 存在 已安排 .

正调度着，

[huː] [nuː] [ðæt] [ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] ?
Who knew that another army would suddenly appear from the side ?
WHO 知道 那 其他 军队 会 突然 出现 从 这 边 ?

谁晓得旁边又有一支兵马杀了出来，

[dʒɪn] [li] ['siːkrətli] ['mɑːv(ə)l] :
Jin Li secretly marveled :
斤 李 偷偷 惊叹 :

金砺暗暗称奇道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" It truly lives up to its reputation . "
" 它 真的 生活 向上 到 它是 名声 . "

“真的名不虚传，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪ'triːt] .
Zheng Chenggong was on guard against the enemy's retreat .
郑 成功 曾是 在 警卫 反对 这 敌人的 撤退 .

郑成功他防敌退，

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] .
Even if I were to bring his army into the city , it would be useless .
甚至 如果 我 是 到 带来 他的 军队 进入 这 城市 , 它 会 是 无用 .

我就赚得他大军入城也是无用了。”

[wiː; wi] ['kænɑːt] [set] [ʌp] [kæmp] [raɪt] [naʊ] .
We cannot set up camp right now .
我们 不能 放 向上 营 正确的 现在 .

当下营也不能扎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [dɪs'rʌpt] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They were terrified that the enemy would disrupt their formation .
他们 是 恐惧 那 这 敌人 会 扰乱 他们的 形成 .

深怕阵势被敌人冲乱了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ænd; ənd] [træns'fɜːr] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
They had no choice but to reorganize the rear guard and transfer it to
他们 有 不 选择 但 到 改组 这 后部 警卫 和 转移 它 到
[ðə; ði] [frʌnt] .
the front .
这 正面 .

只得把后军整齐了调作前军，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['rɪrgɑːrd] .
The vanguard retreated and became the rearguard .
这 先锋 撤退 和 成为 这 后卫 .

前军倒往后面变作后军。

[its] [noʊ] ['wʌndər] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [prest] [ɑːn][soʊ] [rɪ'lentləsli] .
It's no wonder Zheng Chenggong pressed on so relentlessly .
它是 不 想知道 郑 成功 按下 在 所以 毫不留情 .

可怪郑成功紧紧逼着，

[ðə; ði] ['enəmi] [ri'triːtid] [ə; eɪ] [step] ,
The enemy retreated a step ,
这 敌人 撤退 一个 步 ,

敌退一步，

[hiː; hi] [went] ['fɜːrðər] .
He went further .
他 去 更远 .

他进一步。

[dʒɪn] [li] [nuː] [hiː; hi] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ['iːzəli] .
Jin Li knew he wouldn't let it go easily .
斤 李 知道 他 不会 让 它 去 容易地 .

金砺晓得他不肯轻放过，

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [rɪ'mɔːrsfl] .
I felt extremely remorseful .
我 毛毡 极其 懊悔的 .

心中十分懊悔，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [ʌp] .
We shouldn't have given him up .
我们 不应该 有 给定 他 向上 .

不该让出他来，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][lænd] .
This led to the enemy occupying the land .
这 引领 到 这 敌人 占领 这 土地 .

致反被敌人占了地步，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [waɪl] [rɪ'triːtɪŋ] .
Left with no other choice , they had to fight while retreating .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 有 到 斗争 尽管 撤退 .

无奈只好一面战一面退。

[lʊk] [æt; ət] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ,
Look at leaving the circle ,
看 在 离开 这 圆圈 ,

看看退出圈外，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] .
Suddenly , a cannon fired .
突然 , 一个 大炮 被解雇 .

忽一声炮响，

[æn; ən]['ɑːrmi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] .
An army suddenly emerged from the deep forest .
一个 军队 突然 出现 从 这 深的 森林 .

深林杀出一支兵马，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪgər] - ['hedɪd] , ['swɑːloʊ] - [tʃɪnd] [mæn] .
The leading general was a tiger - headed , swallow - chinned man .
这 领导 一般的 曾是 一个 老虎 - 标题 , 吞 - 下巴 男人 .

为首的一员大将虎头燕颔，

['lepərd] [aɪz] [ænd; ənd] [ber] ['aɪˌbraʊz]
Leopard eyes and bear eyebrows
豹 眼睛 和 熊 眉毛

豹目熊眉，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" ['dʒen(ə)rəl][lə'wəu; 'luːəu] - [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [hɪr] ! "
" General Luo Xiaode of the Ming Dynasty is here ! "
" 一般的 罗 - 的 这 明 王朝 是 这里 ! "

“大明大将罗孝德在此！”

[dʒɪn] [li] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Jin Li angrily cursed :
斤 李 愤怒地 被诅咒的 :

金砺怒骂道：

" [æn; ən] [ˌʌn'kiləbl] ['bændɪt] "
" An unkillable bandit "
" 一个 杀不死的 土匪 "

“杀不死的强盗，

[haʊ] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
How cunning of you !
如何 狡猾 的 你 !

倒好算计！

" [huː] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [get] [hɪm; ɪm] ? "
" Who can help me get him ? "
" WHO 能 帮助 我 得到 他 ? "

那个帮我取他？”

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [dʒəu] - [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
The adjutant Zhou Fengqian responded and stepped forward .
这 副官 周 - 回应 和 步 向前 .

裨将周奉乾应声而出，

[kætʃ] [lə'wəu; 'luːəu] - ,
Catch Luo Xiaode ,
抓住 罗 - ,

接住罗孝德，

[bɪ'fɔːr] [θriː] [raʊndz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] ,
Before three rounds were even finished ,
前 三 回合 是 甚至 完成的 ,

战不上三合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][lə'wəu; 'luːəu] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He was killed by Luo Xiaode with a single blow .
他 曾是 被杀 经过 罗 - 和 一个 单身的 吹 .

被罗孝德一刀劈死。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Jin Li was about to send someone to engage in battle .
斤 李 曾是 关于 到 发送 某人 到 从事 在 战斗 .

金砺正欲派人接战，

[lə'wəu; 'luːəu] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Luo Xiaode has already led his troops to launch a surprise attack .
罗 - 有 已经 引领 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

罗孝德已驱兵掩杀了过来，

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['depjuti] , ['huː] [fen] , [held] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Fortunately , his deputy , Hu Fen , held them off .
幸运的是 , 他的 副 , 胡 分 , 握住 他们 离开 .

幸得副将胡汾抵住。

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [hɪr] ,
Zheng Chenggong here ,
郑 成功 这里 ,

这边郑成功、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Huang Kegong ,
黄 - ,

黄克功、

[l'juː][gwɑːkswɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] - [truːps] [prest] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
Liu Guoxuan and his two companions ' troops pressed forward again .
刘 国轩 和 他的 二 同伴 - 军队 按下 向前 再次 .

刘国轩三人的兵马又逼了过来，

[dʒɪnli] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jinli couldn't withstand it .
金利 不能 经受 它 .

金砺抵挡不住，

[fɜːrst] , [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
First , withdraw the rear guard .
第一的 , 提取 这 后部 警卫 .

先把后军退下，

['oʊnli][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [rɪ'meɪnd] , ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .
Only the vanguard remained , fighting and retreating .
仅有的 这 先锋 剩余 , 斗争 和 撤退 .

只留前军半战半走。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走间，

[ðen] [ə'nʌðər] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Then another cannon shot rang out .
然后 其他 大炮 射击 响铃 出去 .

又听得一声炮响，

[ə'nʌðər] ['ɑːrmi] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
Another army suddenly appeared from the right .
其他 军队 突然 出现 从 这 正确的 .

右边又杀出一支兵马来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] - [ɪz] [hɪr] ! "
" General Ma Rulong is here ! "
" 一般的 马 - 是 这里 ! "

“大将马如龙在此！

" [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðer; ðər] ['hedz] [bɪ'haɪnd] . "
" The enemy soldiers should leave their heads behind . "
" 这 敌人 士兵 应该 离开 他们的 头部 在后面 . "

敌军留下头去吧。”

[dʒɪn] [li] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Jin Li roared in fury :
斤 李 咆哮 在 愤怒 :

金砺大怒道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θiːf] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" I never imagined that the little thief could be so despicable ! "
" 我 绝不 想象 那 这 小的 贼 可以 是 所以 卑鄙 ! "

“想不到小贼头如此可恶！”

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ju'ɑːn] - [ri'kɔːld] :
Deputy General Yuan Baifu recalled :
副 一般的 元 - 召回 :

回顾副将袁百福道：

" [goʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] . "
" Go and fetch him . "
" 去 和 拿来 他 . "

“你去取他。”

[ju'ɑːn] - [ə'griːd] .
Yuan Baifu agreed .
元 - 同意 .

袁百福答应着，

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [hiː; hi] [roʊd] [aʊt] .
Drawing his sword , he rode out .
绘画 他的 剑 , 他 骑 出去 .

提刀出马，

[hiː; hi] [kɔːt] [mɑː] - [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He caught Ma Rulong and immediately engaged in battle .
他 捕捉 马 - 和 立即地 已订婚的 在 战斗 .

接住马如龙便战。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
The enemy troops were closing in from three sides .
这 敌人 军队 是 结束 在 从 三 侧面 .

敌兵三面逼了来，

[dʒɪn] [li] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Jin Li knew he had fallen into a trap .
斤 李 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

金砺晓得中计，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['heɪtrɪd] .
He was filled with deep hatred .
他 曾是 已填 和 深的 仇恨 .

心中大恨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [step] [baɪ] [step] .
They had no choice but to retreat step by step .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 步 经过 步 .

只得一步一步地退了出来，

['æftər] ['faɪnəli] [rɪ'triːtɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After finally retreating more than ten miles ,
后 最后 撤退 更多的 比 十 英里 ,

好容易退了十几里，

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['bætlfiːld] [wen] . . .
They had only retreated to the main battlefield when . . .
他们 有 仅有的 撤退 到 这 主要的 战场 什么时候 . . .

才退到大战场上，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['speɪʃəs] , "
" This place is spacious , "
" 这 地方 是 宽敞 , "

“这地方宽大，

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg]['bæt(ə)l] !
It's going to be a big battle !
它是 去 到 是 一个 大的 战斗 !

好大战了，

[haʊ'evər] , - % [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːst] .
However , 30 % of the troops have already been lost .
然而 , - % 的 这 军队 有 已经 到过 丢失的 .

只是兵马十成中已去了三成。”

[dʒɪn] - [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [ðə; ði] [tiːm] .
Jin Lizheng reorganized the team .
斤 - 重组 这 团队 .

金砺正把队伍整了整，

[ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [bʌt; bət] [ðen] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] .
They succeeded , but then called it a day .
他们 成功了 , 但 然后 称为 它 一个 天 .

成功却鸣金收军。

[dʒɪn] [li] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
Jin Li also felt that he had worked hard .
斤 李 还 毛毡 那 他 有 工作 难的 .

金砺也觉得辛苦了，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
I wanted to rest for a night before fighting again .
我 通缉 到 休息 为了 一个 夜晚 前 斗争 再次 .

想歇了一夜再战。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rest] .
They were setting up the tent to rest .
他们 是 环境 向上 这 帐篷 到 休息 .

正支篷歇息，

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
But another army came from behind .
但 其他 军队 来了 从 在后面 .

却从后面又来了一支兵马，

[dʒɪn] [li] ['siːkrətli] [groʊn] .
Jin Li secretly groaned .
斤 李 偷偷 呻吟 .

金砺暗暗叫苦，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They had no choice but to send a troop of soldiers to engage in battle .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 部队 的 士兵 到 从事 在 战斗 .

只得拨了一队兵马接战。

[wɑːn] ['tʃʌn] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Wan Chun started shouting .
万 春 开始 喊叫 .

万春发起喊来，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['hækɪŋ]
Indiscriminate killing and hacking
不加区分的 杀 和 黑客攻击

乱杀乱砍，

[wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] , [nʌn] [kæn; kən] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
Wherever they go , none can stop them .
无论 他们 去 , 没有任何 能 停止 他们 .

所到莫挡，

[siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [kɪl] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
See if they can kill their way to the central army .
看 如果 他们 能 杀 他们的 方式 到 这 中央 军队 .

看看要杀到中军，

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jin Li was furious .
斤 李 曾是 狂怒 .

金砺大怒，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [men] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
They ordered men to surround him on all sides .
他们 订购 男人 到 环绕 他 在 全部 侧面 .

命人把他四面围了起来。

[wɑːn] ['tʃʌn] ['strʌgld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Wan Chun struggled to his left and right , unable to escape .
万 春 挣扎 到 他的 左边 和 正确的 , 无法 到 逃脱 .

万春左右冲突不出，

[its] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [weɪvd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .
Huang Kegong waved the signal flag .
黄 - 挥手 这 信号 旗帜 .

黄克功把号旗一招，

[ə; eɪ] [blæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] [ʃɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
A blast of the signal cannon shot into the sky .
一个 爆炸 的 这 信号 大炮 射击 进入 这 天空 .

一声号炮冲天，

[l'juː] - [ɑːn] [ðə; ði] [left] ,
Liu Rongwan on the left ,
刘 - 在 这 左边 ,

左边刘戎万，

['dɛŋ] - [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,
Deng Feipeng on the right ,
邓 - 在 这 正确的 ,

右边邓飞鹏，

['tʃɛn] [sen] [ɪn] [frʌnt] ,
Chen Sen in front ,
陈 参议员 在 正面 ,

前面陈森，

[gɔːŋ] - ['fɑːloʊd] ,
Gong Yuefei followed ,
锣 - 随后 ,

后面龚曰飞，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They split up and attacked .
他们 分裂 向上 和 遭到攻击 .

分头杀来。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Jin Li was greatly surprised :
斤 李 曾是 非常 惊讶 :

金砺大惊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [muːv] [tə'deɪ] .
That was a brilliant move today .
那 曾是 一个 杰出的 移动 今天 .

今天这计厉害。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi]
Just as he was about to order his men to defend against the enemy
只是 作为 他 曾是 关于 到 命令 他的 男人 到 保卫 反对 这 敌人
[frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
from all sides ,
从 全部 侧面 ,

正欲叫人四面应敌，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [fɔːr] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [æz; əz] [ˌenər'dʒetɪk] [æz; əz] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] .
Unfortunately , all four armies were as energetic as dragons and tigers .
很遗憾 , 全部 四 军队 是 作为 精力充沛 作为 龙 和 老虎 .

无奈四支兵都如生龙活虎一般，

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [swɪŋz] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪk(ə)l] [tʃɔps]
Horizontal swings and vertical chops
水平的 摇摆 和 垂直的 排骨

横挥竖劈，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

杀了进来。

[dʒɪn] ['liːz] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ɔːl] [naɪt] .
Jin Li's soldiers had been on the move all night .
斤 李的 士兵 有 到过 在 这 移动 全部 夜晚 .

金砺的兵是奔走了半夜的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stɑːp] [ðiːz] [nuː] ['fɔːrsɪz] ?
How can we stop these new forces ?
如何 能 我们 停止 这些 新的 力量 ?

怎挡得住这几支生力军?

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənət] .
It's just that his head was unfortunate .
它是 只是 那 他的 头 曾是 不幸 .

只算头颅不幸罢了。

['æftər] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After killing for a while ,
后 杀 为了 一个 尽管 ,

杀了一歇，

['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [daɪd] .
Many enemy soldiers have died .
许多 敌人 士兵 有 死亡 .

敌兵已死亡不少，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

纷纷乱逃，

['fɔːrtʃənətli] , [dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] .
Fortunately , Jin Li was known for his strict discipline .
幸运的是 , 斤 李 曾是 已知 为了 他的 严格的 纪律 .

幸是金砺素来号令严明，

[soʊ][ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['sevrəl] [taɪmz] .
So the order was given several times .
所以 这 命令 曾是 给定 一些 时代 .

所以把号令拈了几次，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][fɜːrm] [stæns] .
Only then did they establish a firm stance .
仅有的 然后 做过 他们 建立 一个 公司 姿态 .

才把阵势立住。

[dʒɪn] [li] [mʌst; məst] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [wɑːn] ['tʃʌn] .
Jin Li must withstand the conflict with Wan Chun .
斤 李 必须 经受 这 冲突 和 万 春 .

金砺内要敌住万春的冲突，

[ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst][hoʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] .
The enemy must hold off the four generals .
这 敌人 必须 抓住 离开 这 四 将军们 .

外要抵住四将，

['faɪtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Fighting back and forth ,
斗争 后退 和 前进 ,

战来战去，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已亮,

[sək'ses] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Success shows that he is invincible .
成功 演出 那 他 是 无敌 .

成功见他不败,

[ðə; ði][hɔːrn] ['kænən] ['faɪərd] [tuː] [ʃɑːts] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
The horn cannon fired two shots in quick succession .
这 喇叭 大炮 被解雇 二 镜头 在 快的 演替 .

把号炮连放了两声,

[dɪŋ] [dɛːdʒən] , [tuː; tə][ðə; ði] [iːst]
Ding Dejun , to the east
丁 德俊 , 到 这 东方

东面丁德俊,

[west] [pæmp] ,
West Pamp ,
西方 泵 ,

西面潘普,

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
Gan Hui from the South
甘 惠 从 这 南

南方甘辉,

[li] [bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]
Li Bin from the North
李 垃圾桶 从 这 北

北方李彬,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [θriː] ['hʌndrəd] [ræ'tæn,ˌræ'tæn] [ʃiːld] - [wiːldɪŋ] [ʃɔːrt] - [sɔːrd] ['faɪtərz] .
Each of them brought three hundred rattan shield - wielding short - sword fighters .
每个 的 他们 带来 三 百 藤 盾 - 挥舞 短的 - 剑 战士 .

都各带了三百名籐牌短刀手,

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
It rolled over the ground .
它 滚动 超过 这 地面 .

匝地滚来,

[kʌt] [ɔːf] ['ɛvriːˌwənz] [fiːt] .
Cut off everyone's feet .
切 离开 每个人的 脚 .

逢人砍足,

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [huːvz] [ʌv; əv] ['eni] [hɔːrs] [ðæt] [ɪz][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
Cut off the hooves of any horse that is in motion .
切 离开 这 蹄子 的 任何 马 那 是 在 运动 .

逢马砍蹄,

[ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [θroʊn] ['ɪntuː]['keɪɑːs] .
The enemy formation was immediately thrown into chaos .
这 敌人 形成 曾是 立即地 抛掷 进入 混乱 .

敌阵登时大乱。

['tʃɛn] [sen] ,
Chen Sen ,
陈 参议员 ,

陈森、

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['dɛŋ] - [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['stɔrmd] [ɪn] .
Taking advantage of the situation , Deng Feipeng and three others stormed in .
采取 优势 的 这 情况 , 邓 - 和 三 其他的 暴风雨 在 .

邓飞鹏等四人乘势杀入，

[dʒɪn] [li] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] .
Jin Li knew it was bad .
斤 李 知道 它 曾是 坏的 .

金砺晓得不好，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌgwoʊ'liːæŋ] :
He hurriedly said to Deputy Commander - in - Chief Zhang Guoliang :
他 匆匆 说 到 副 指挥官 - 在 - 首席 张 国良 :

忙向副总兵章国梁道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'per] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ˌnɔːrθ'iːst] . "
" You can prepare your troops and charge northeast . "
" 你 能 准备 你的 军队 和 收费 东北 . "

“你可把兵整齐了望东北杀出，

[aɪl] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] [maɪ'self] .
I'll cover the rear myself .
患病的 覆盖 这 后部 我 .

我亲自断后吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌgwoʊ'liːæŋ] [ə'griːd] .
Zhang Guoliang agreed .
张 国良 同意 .

章国梁答应着，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['despərətli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [left] .
Sure enough , he led his troops and charged desperately towards the left .
当然 足够的 , 他 引领 他的 军队 和 带电 绝望地 向 这 左边 .

果然带了兵马望左边拚命杀来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] [ə'proʊtʃ] ,
Seeing the fierce approach ,
看到 这 凶猛的 方法 ,

众人见来势凶猛，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][wʌn] [pæθ] .
We had no choice but to open one path .
我们 有 不 选择 但 到 打开 一 小路 .

只好放开一条路，

[ðə; ði] [truːps] ['sɜːdʒd] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The troops surged out like a tide .
这 军队 激增 出去 喜欢 一个 潮 .

那兵马便如潮一般涌了出去。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
Look at the end of the road ,
看 在 这 结尾 的 这 路 ,

看看走尽，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n]['raɪdərz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were only a few dozen riders among them .
那里 是 仅有的 一个 很少 打 骑手 之中 他们 .

只有数十骑在内，

[ðə; ði] [gruːp] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] ,
The group joined forces ,
这 团体 加入 力量 ,

众人把阵一合，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [en'sɜːkəld] [dʒɪnli] .
It perfectly encircled Jinli .
它 完美 包围 金利 .

正好把金砺围在内。

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jin Li was furious .
斤 李 曾是 狂怒 .

金砺大怒，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [ə'tækt] .
They attacked .
他们 遭到攻击 .

杀了过来。

[ðə; ði] [kraʊd] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The crowd could not withstand the attack .
这 人群 可以 不是 经受 这 攻击 .

众人抵敌不住，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [kən'seʃ(ə)n] .
He made a slight concession .
他 制成 一个 轻微 让步 .

略让了一让，

[dʒʌst] [naʊ] , [dʒɪn] [li] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Just now , Jin Li charged out on horseback .
只是 现在 , 斤 李 带电 出去 在 马背 .

刚刚金砺一马冲出，

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['raɪdərz] [huː] ['fɑːloʊd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [tɜːrnd]
The hundreds of riders who followed had already been slaughtered and turned
这 数百 的 骑手 WHO 随后 有 已经 到过 屠杀 和 转向
['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .
into mincemeat .
进入 肉馅 .

跟随的几百骑早已被人杀成肉泥了。

[dʒɪn] [li] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɔɪntləs] .
Jin Li knew it was pointless .
斤 李 知道 它 曾是 无意义 .

金砺晓得无益，

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Without looking back ,
没有 寻找 后退 ,

也不回顾，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] .
They caught up with the main army .
他们 捕捉 向上 和 这 主要的 军队 .

直赶上大军，

['hedɪŋ] [ˌsaʊθ'iːst] .
Heading southeast .
标题 东南 .

望东南而去。

[sək'ses] ['fɑːloʊd] .
Success followed .
成功 随后 .

成功随后跟着，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

掩杀过来。

[dʒɪnli][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Jinli resisted the enemy on one side .
金利 抵抗 这 敌人 在 一 边 .

金砺一面抵敌，

[waɪl] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
While escaping ,
尽管 逃脱 ,

一面逃走，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking more than ten miles ,
后 步行 更多的 比 十 英里 ,

看看走了十余里，

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] .
The pursuers are far away .
这 追击者 是 远的 离开 .

追兵已远，

[dʒɪn] [li] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'liːvd] .
Jin Li was finally relieved .
斤 李 曾是 最后 松了口气 .

金砺方才放心。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [truːps] ,
When there are a few troops ,
什么时候 那里 是 一个 很少 军队 ,

一点人马时，

[its] [daʊn] [ə'nʌðər] - - - % .
It's down another 40 - 50 % .
它是 向下 其他 - - - % .

又少了四五成，

[dʒɪn] [li] [said] [ʌn'kɑːnʃəsli] .
Jin Li sighed unconsciously .
斤 李 叹了口气 不知不觉 .

金砺不觉叹口气，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ'd] [fɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [tə'deɪ] . "
" I never imagined I'd fall for a treacherous scheme today . "
" 我 绝不 想象 ID 落下 为了 一个 奸诈 方案 今天 . "

“想不到今天中了奸贼之计，

[bʌt; bət] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] .
But going to Wangjiadu is our only option .
但 去 到 - 是 我们的 仅有的 选项 .

但此去王家渡乃我们必由之路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [best] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
It is also best to ambush them .
它 是 还 最好的 到 伏击 他们 .

又最好伏兵，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [fɔːr'siːn] [ðɪs] [ɔːr] [nɑːt] .
I wonder if he could have foreseen this or not .
我 想知道 如果 他 可以 有 预见 这 或者 不是 .

不晓得他算得到此算不到此。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
He then ordered his generals to take command .
他 然后 订购 他的 将军们 到 拿 命令 .

当下叫众将把阵

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['ɔːrdərli] ['mænər] .
They all walked in a very orderly manner .
他们 全部 步行 在 一个 非常 秩序 方式 .

都严整着行走，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] ['kɑːnflɪkt] .
To prevent ambush and conflict .
到 防止 伏击 和 冲突 .

以防伏兵冲突。

[suː] [gwoʊeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Su Guowei saw it from afar in the woods .
苏 国威 锯 它 从 远方 在 这 树林 .

那苏国维在树林中远远望见，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld] :
Feeling troubled :
感觉 麻烦 :

心中为难道：

" [hɪz; ɪz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [soʊ] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] . "
" His formation was so well - organized . "
" 他的 形成 曾是 所以 出色地 - 组织 . "

“他阵势如此严整，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['broʊkən] ?
How can this be broken ?
如何 能 这 是 破碎的 ?

如何可破？”

[hiː; hi] [fraund] .
He frowned .
他 皱眉 .

眉头一皱，

[æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] .
He ordered the soldiers to cut down the trees and firewood .
他 订购 这 士兵 到 切 向下 这 树木 和 柴 .

叫兵勇把林木柴草砍了下来，

[stʌft] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,
Stuffed in the back ,
填充 在 这 后退 ,

塞在后面，

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
Light the fire .
光 这 火 .

把火点起，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [haɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He himself led his troops to hide to the side .
他 他自己 引领 他的 军队 到 隐藏 到 这 边 .

自己却带兵在一旁躲下。

[æz; əz] - ['fɔːrwərdz] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ,
As Jinli's forwards were leaving ,
作为 - 前进 是 离开 ,

金砺的前锋正走时，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly he shouted :
突然 他 喊叫 :

忽发喊道：

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ! "
" There's an ambush ! "
" 有 一个 伏击 ! "

“有伏兵！”

[wen] [dʒɪn] [li] [æskt] ,
When Jin Li asked ,
什么时候 斤 李 问 ,

金砺问时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [ə'hed] [wʌz; wəz] [en'gʌlft] [ɪn] [fleɪmz] .
Only then did they realize that the area ahead was engulfed in flames .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 区域 前方 曾是 吞噬 在 火焰 .

才晓得前面遍地是火，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[dʒɪnli][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Jinli was about to make the payment .
金利 曾是 关于 到 制作 这 支付 .

金砺正要发付，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Suddenly , the rear guard shouted again :
突然 , 这 后部 警卫 喊叫 再次 :

这边忽后军又发喊道：

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ! "
" There's an ambush ! "
" 有 一个 伏击 ! "

“有伏兵！

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The ambush has begun .
这 伏击 有 开始 .

伏兵杀来了。”

[dʒɪn] [li] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Jin Li knew it was a feint by the enemy .
斤 李 知道 它 曾是 一个 佯攻 经过 这 敌人 .

金砺晓得是敌人声东击西之计，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
He then hurriedly shouted :
他 然后 匆匆 喊叫 :

便忙喝道：

" [dəunt] [ʃaʊt] ! "
" Don't shout ! "
" 不 喊 ! "

“不要喊！

[ɪf] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [kʌmz] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
If an ambush comes , we can defend against it .
如果 一个 伏击 来 , 我们 能 保卫 反对 它 .

伏兵来可抵敌他。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
But there was no way to stop them .
但 那里 曾是 不 方式 到 停止 他们 .

但却哪里喊得住。

[suː] [weːgːoʊ] , [haʊ'evər] , ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [ʃaʊt] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]
Su Weiguo , however , ordered his soldiers to repeatedly shout that they wanted to
苏 卫国 , 然而 , 订购 他的 士兵 到 反复 喊 那 他们 通缉 到
['kæptʃər] [ðer; ðər] ['enəmi] , [dʒɪn] [li] .
capture their enemy , Jin Li .
捕获 他们的 敌人 , 斤 李 .

苏维国却又叫兵勇口口声声只喊“要捉仇人金砺，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [els] "
" It has nothing to do with anyone else "
" 它 有 没有什么 到 做 和 任何人 别的 "

与别人无干”，

[dʒɪn] [li] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jin Li wondered to himself :
斤 李 想知道 到 他自己 :

金砺心中狐疑道：

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][aɪ][hæv; həv] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
What grudge do I have against him ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 他 ?

“我和他有何仇恨，

" [juː; jʊ] [seɪ] [aɪm][jʊr; jər] ['enəmi] ? "
" You say I'm your enemy ? "
" 你 说 我是 你的 敌人 ? "

却说我是仇人？”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想时，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [kloʊz] .
The enemy troops are close .
这 敌人 军队 是 关闭 .

敌兵已近。

[wen] [dʒɪnli] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Jinli looked at it ,
什么时候 金利 看起来 在 它 ,

金砺看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] ,
Seeing that he was a young officer ,
看到 那 他 曾是 一个 年轻的 官 ,

见是一员小将，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['helmɪt] ,
White face and silver helmet ,
白色的 脸 和 银 头盔 ,

白面银盔，

[waɪt] [roʊb] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] ,
White robe and silver armor ,
白色的 长袍 和 银 盔甲 ,

白袍银铠，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['sɪlvər] - ['pleɪtɪd] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a silver - plated spear in his hand .
他 握住 一个 银 - 镀 矛 在 他的 手 .

手里握着一支银蜡枪，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
But he didn't recognize who it was .
但 他 没有 认出 WHO 它 曾是 .

却不认得是谁，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] :
He had no choice but to rush out on horseback :
他 有 不 选择 但 到 匆忙 出去 在 马背 :

只得一马抢出道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] ! "
" General , you must not be rude ! "
" 一般的 , 你 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

“来将休得无礼，

" [tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [grʌdʒ] [duː][aɪ][hoʊld] [ə'genst] [juː; jʊ] ? "
" Tell me , what grudge do I hold against you ? "
" 告诉 我 , 什么 怨恨 做 我 抓住 反对 你 ? "

你倒说本帅与你何仇？”

[suː] [weːgːoʊ] [sɔː] [dʒɪn] [li] [kʌm] [aʊt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Su Weiguo saw Jin Li come out in person .
苏 卫国 锯 斤 李 来 出去 在 人 .

苏维国见金砺亲自出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
It was truly a case of enemies meeting again .
它 曾是 真的 一个 案件 的 敌人 会议 再次 .

正是冤家相见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['enviəs] .
They were extremely envious .
他们 是 极其 羡慕 .

分外眼红，

[ə; eɪ] [spɪr] [θrʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] :
A spear thrust came from above :
一个 矛 推力 来了 从 多于 :

顶面一枪刺来道：

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['glɔːri] [juː; jʊ] [felt] [wen] [juː; jʊ] [dɪ'fiːtɪd] [suː] [maʊ] [ðæt] [jɪr] ? "
" Do you still remember the glory you felt when you defeated Su Mao that year ? "
" 做 你 仍然 记住 这 荣耀 你 毛毡 什么时候 你 战败 苏 毛泽东 那 年 ? "

“可记得那年胜苏茂时的威风吧！”

[dʒɪn] [li] ['kwɪkli] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [naɪf] .
Jin Li quickly separated the knife .
斤 李 迅速地 分开 这 刀 .

金砺忙把刀隔开，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə][suː] [maʊ] ? "
" Who are you to Su Mao ? "
" WHO 是 你 到 苏 毛泽东 ? "

“你是苏茂何人？

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] ?
Why did you come ?
为什么 做过 你 来 ?

为何而来？”

[suː] [weːgːoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrwərd] , ['seɪɪŋ] :
Su Weiguo raised his gun and thrust it forward , saying :
苏 卫国 提高 他的 枪 和 推力 它 向前 , 说 :

苏维国举枪便搠道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][suː] ['maʊz] [sʌn] , "
" I am Su Mao's son , "
" 我 是 苏 毛泽东的 儿子 , "

“我苏茂之子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['soʊviet]['juːniən] .
This is the Soviet Union .
这 是 这 苏联 联盟 .

苏维国是也，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [hed] .
I came specifically to take your head .
我 来了 具体来说 到 拿 你的 头 .

特为取你首级而来。”

[dʒɪn] [li] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['gʌnz] .
Jin Li separated the guns .
斤 李 分开 这 枪支 .

金砺把枪隔开，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
Seeing that he had fewer than a thousand soldiers under his command
看到 那 他 有 更少 比 一个 千 士兵 在下面 他的 命令

见他手下兵马不满一千，

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
So he didn't take it to heart .
所以 他 没有 拿 它 到 心 .

便也不放在心上，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['klæʃt] .
The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 .

两边对战了起来。

[suː] [weːɡːoʊ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Su Weiguo wished he could swallow a mouthful of water .
苏 卫国 希望 他 可以 吞 一个 一口气 的 水 .

苏维国恨不能一口水吞下，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .

以报父仇。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] .
Unfortunately , the enemy was too strong .
很遗憾 , 这 敌人 曾是 也 强的 .

无奈敌人强悍，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [luːz] .
It looks like we're about to lose .
它 看起来 喜欢 是 关于 到 失去 .

看看要败了下来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [flæɡz] ,
Although the forest was full of flags ,
虽然 这 森林 曾是 满的 的 旗帜 ,

林中虽然旗帜插满，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [send] [truːps] .
However , they did not send troops .
然而 , 他们 做过 不是 发送 军队 .

却不出兵来。

[dʒɪn] [li] [læft] :
Jin Li laughed :
斤 李 笑了 :

金砺笑道：

" [dʒʌst] [ə; eɪ] [feɪnt] . "
" Just a feint . "
" 只是 一个 佯攻 . "

“疑兵而已，

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mʌstər] ['eni] [mɔːr] [truːps] .
I'm sure you won't be able to muster any more troops .
我是 当然 你 惯于 是 有能力的 到 鼓起 任何 更多的 军队 .

谅你必也再调不出兵马来了。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未了，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

['tʃɛn] - ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Chen Zhichao's army charged in .
陈 - 军队 带电 在 .

陈志超一支兵马杀来，

[suː] [weːɡːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Su Weiguo shouted :
苏 卫国 喊叫 :

苏维国大喊道：

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] ,
General Chen ,
一般的 陈 ,

“陈将军，

[kʌm] [help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒər] !
Come help the young soldier !
来 帮助 这 年轻的 士兵 !

快来帮小将吧！”

['tʃɛn] [ʒɪtʃaʊ] [sed] :
Chen Zhichao said :
陈 志超 说 :

陈志超道：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "
" Young general , don't be afraid . "
" 年轻的 一般的 , 不 是 害怕的 . "

“小将军不用怕，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I have come to assist you on the orders of the Marshal .
我 有 来 到 协助 你 在 这 订单 的 这 元帅 .

我奉元帅之命前来助你。

['dʒen(ə)rəl] [li] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
General Li has also arrived .
一般的 李 有 还 到达的 .

李将军也来了，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The marshal's army arrived shortly afterward .
这 马歇尔的 军队 到达的 不久 之后 .

元帅大军随后就到。”

[suː] [weːɡːoʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Su Weiguo was overjoyed .
苏 卫国 曾是 欣喜若狂 .

苏维国大喜，

[wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['enərdʒi] , [wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ʌv; əv] [dʒɪnli] .
With boundless energy , we face the challenge of Jinli .
和 无边无际 活力 , 我们 脸 这 挑战 的 金利 .

精神百倍来战金砺。

[dʒɪn] - [fɔːt] [tuː] [ə'poʊnənts] .
Jin Lishuang fought two opponents .
斤 - 战斗 二 对手 .

金砺双战两个，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skerd] .
I was a little scared .
我 曾是 一个 小的 害怕的 .

心中有点害怕，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'raivz] ,
I'm afraid that when the army arrives ,
我是 害怕的 那 什么时候 这 军队 到达 ,

恐怕大军来时，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

难以抵敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
They had no choice but to fight on one side .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 在 一 边 .

只得一边战，

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] .
As we walked .
作为 我们 步行 .

一边走。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] .
Suddenly , a cannon fired .
突然 , 一个 大炮 被解雇 .

忽蓦地里一声炮响，

[ə; eɪ] ['sekənd] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] [ə'raɪvd] .
A second reinforcement arrived .
一个 第二 加强 到达的 .

第二支救兵又来，

[li] ['juːdi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Youde took the lead .
李 有德 采取 这 带领 .

李有德一马当先，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] ,
Holding a large sword ,
保持 一个 大的 剑 ,

举着大刀，

[laɪk] ['piːlɪŋ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] ['tʃɑːpɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Like peeling melons and chopping vegetables .
喜欢 剥落 甜瓜 和 切碎 蔬菜 .

如削瓜切菜一般，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['hækɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] .
Indiscriminate hacking and killing .
不加区分的 黑客攻击 和 杀 .

乱砍乱杀。

[dʒɪn] [li] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,
Jin Li saw that the situation was not good ,
斤 李 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

金砺见势头不好，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [feɪnt] .
He could only make a feint .
他 可以 仅有的 制作 一个 佯攻 .

只得虚砍一刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[ðə; ði]['faɪər][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The fire behind them at that time
这 火 在后面 他们 在 那 时间

那时后面的火，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
They had already been dealt with by the soldiers .
他们 有 已经 到过 已处理 和 经过 这 士兵 .

早已被众兵收拾清楚。

[dʒɪn] [li] [fled] .
Jin Li fled .
斤 李 逃亡 .

金砺一面逃，

[suː] [weːgːoʊ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .
Su Weiguo pursued them .
苏 卫国 追击 他们 .

苏维国一面追。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
Suddenly , a drum sounded from ahead .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 前方 .

忽然前面一棒鼓声，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['gæləpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
A troop of soldiers galloped out of the woods .
一个 部队 的 士兵 疾驰 出去 的 这 树林 .

树林中一支兵马跑出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [jiː] .
It was Wang Yi .
它 曾是 王 易 .

正是王毅。

[suː] [weːgːoʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Su Weiguo was overjoyed .
苏 卫国 曾是 欣喜若狂 .

苏维国大喜，

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] [geɪz] .
He stared at the bow with a friendly gaze .
他 凝视 在 这 弓 和 一个 友好的 目光 .

张着弓觑得亲切，

[ə; eɪ] [swɪft] ['æroʊ] ,
A swift arrow ,
一个 迅速 箭 ,

“飕”的一箭，

[hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] [ʃɑːdz] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ðem; ðəm] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He gazed at the golden shards and shot them towards his heart .
他 凝视 在 这 金的 碎片 和 射击 他们 向 他的 心 .

望金砺后心射去。

[dʒɪnli][kʊd; kəd]['oʊnli] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
Jinli could only utter a single cry of " Ouch ! "
金利 可以 仅有的 说出 一个 单身的 哭 的 " 哎哟 ! "

金砺只叫得声“哎呀”，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] [læk] [tæŋ] - ['vɜːrtʃuː][ɪn] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [net] .
I am ashamed that I lack Tang Lüde's virtue in resolving the net .
我 是 羞愧 那 我 缺少 唐 - 美德 在 解决 这 网 .

解网惭无汤履德，

[hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['tæktɪks] [wɜːr; wər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
His military tactics were inferior to those of Zhuge Liang .
他的 军队 策略 是 下 到 那些 的 诸葛亮 梁 .

用兵差似武侯机。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] , [prə'moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] ,
Chapter Eleven : Rewarding Meritorious Service , Promotion to Prince of Yanping ,
章 十一 : 有回报 有功绩的 服务 , 晋升 到 王子 的 延平 ,
['kæptʃərɪŋ] ['wen'dʒəu] [ænd; ənd] ['taɪ'dʒoʊ] , [səb'djuːɪŋ] ['væliənt] ['kæv(ə)lri] ['dʒenrəlz]
Capturing Wenzhou and Taizhou , Subduing Valiant Cavalry Generals
捕捉 温州 和 台州 , 制服 英勇 骑兵 将军们

第十一回 赏勋劳晋封延平王 掠温台收伏骁骑将

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [skaɪ] [blend] ['ɪntuː] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] [weɪvz] [paɪld] [ʌp] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The water and sky blend into one , with waves piled up one after another .
这 水 和 天空 混合 进入 一 , 和 波浪 堆积 向上 一 后 其他 .

水天一色浪排堆，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['wɔːʃɪps] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɑːg] .
A million warships broke through the fog .
一个 百万 军舰 打破 通过 这 多雾路段 .

百万艨艟破雾开。

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bænərz] [pɔɪnts] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The reflection of the banners points on the water .
这 反射 的 这 横幅 积分 在 这 水 .

倒影旌旗指水上，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægənz] [vaɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mə'rɑːʒ] ['plætfɔːrm] .
Fish and dragons vie to see the mirage platform .
鱼 和 龙 争夺 到 看 这 海市蜃楼 平台 .

鱼龙争看蜃楼台。

['miːnwaɪl] , [dʒɪn] [li] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['boʊstrɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
Meanwhile , Jin Li heard the sound of bowstrings behind him .
同时 , 斤 李 听到 这 声音 的 弓弦 在后面 他 .

却说金砺听得后面弓弦声响，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] .
He quickly dodged away .
他 迅速地 躲避 离开 .

忙把身一闪，

[raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɑːrm] ;
Right on the left arm ;
正确的 在 这 左边 手臂 ;

正着在左臂上；

['soʊviet][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəʊhedz]
Soviet bow and arrowheads
苏联 弓 和 箭头

苏维国弓沉箭镞，

[diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊnz] ,
Deep into the bones ,
深的 进入 这 骨头 ，

深入骨中，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [stɑːpt] [ɪn] [taɪm] .
It couldn't be stopped in time .
它 不能 是 停止 在 时间 .

一时挡不住，

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“哎呀”一声，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

['piːp(ə)l] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
People helped him up .
人们 帮助 他 向上 .

众人扶起，

[dʒɪn] [li] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Jin Li gritted his teeth ,
斤 李 磨碎的 他的 牙齿 ，

金砺咬着牙根，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['æroʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He pulled the arrow out with all his might .
他 拉 这 箭 出去 和 全部 他的 可能 .

把箭狠命拔出，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] ,
He leaped onto the horse's back ,
他 跳跃 到 这 马匹 后退 ，

跃上马背，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ，

忍着痛，

[ðə; ði] [wɪp] [fluː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ræn] [ə'gen] .
The whip flew and it ran again .
这 鞭 飞翔 和 它 跑 再次 .

飞鞭又跑。

[wen] ['wæŋ] [jiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . . .
When Wang Yi wanted to capture him . . .
什么时候 王 易 通缉 到 捕获 他 . . .

王毅要想来擒时，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [θɪk] .
Unfortunately , the enemy forces were too thick .
很遗憾 ， 这 敌人 力量 是 也 厚的 .

无奈隔着兵马太厚，

[ðeɪ] ['kudnt] [breɪk] [θruː] [ɪ'miːdiətli] .
They couldn't break through immediately .
他们 不能 休息 通过 立即地 .

一时杀不进去。

[wen] [suː] [weːgːoʊ] [ə'raɪvd] ,
When Su Weiguo arrived ,
什么时候 苏 卫国 到达的 ,

待苏维国赶到,

[ðeɪv] [lɔːŋ] [sɪns] [gɔːn] .
They've long since gone .
他们有 长的 自从 已消失 .

早已去得远了,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [jiː][tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl]
They had no choice but to join forces with Wang Yi to pursue and kill
他们 有 不 选择 但 到 加入 力量 和 王 易 到 追求 和 杀
[ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
them for a while .
他们 为了 一个 尽管 .

只得和王毅合兵追杀了一阵。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After traveling for a while ,
后 旅行 为了 一个 尽管 ,

赶了一程,

[hiː; hi] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He can't catch up with him .
他 不能 抓住 向上 和 他 .

赶他不上,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] ['æŋgrəli] .
He turned back angrily .
他 转向 后退 愤怒地 .

恨恨回了转来,

['evriwʌn] , [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Everyone , retreat and come to see the victory .
每个人 , 撤退 和 来 到 看 这 胜利 .

大家收兵来见成功。

[sək'ses] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [noʊn] [ʌv; əv][dʒɪn] ['liːz] ['stʌbərnnəs] .
Success had already known of Jin Li's stubbornness .
成功 有 已经 已知 的 斤 李的 固执 .

原来成功早已晓得金砺倔强,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It will not be easy to defeat them in a short time .
它 将要 不是 是 简单的 到 击败 他们 在 一个 短的 时间 .

一时不易杀败,

['ðerfɔːr] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] ['sevrəl] [taɪmz] .
Therefore , Huang Kegong was ordered to lay in ambush several times .
所以 , 黄 - 曾是 订购 到 躺 在 伏击 一些 时代 .

所以叫黄克功埋伏了几层,

[stɪl] [nɑːt] [ˌriːə'ʃuəd]
Still not reassured
仍然 不是 放心

还不放心,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
In addition , a general will be added to each position .
在 添加 ， 一个 一般的 将要 是 额外 到 每个 位置 .

另外每处补上一将，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] ['oʊnli] [θriː] ['hʌndrəd] ['laɪtli] ['ɑːrmərd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .
Each person brought only three hundred lightly armored elite soldiers .
每个 人 带来 仅有的 三 百 轻轻 装甲 精英 士兵 .

每人只带了三百名轻甲精卒，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] ,
Only after the battle is fought to the point of exhaustion ,
仅有的 后 这 战斗 是 战斗 到 这 观点 的 疲惫 ,

只等战得力尽筋疲之后，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They fought their way out .
他们 战斗 他们的 方式 出去 .

杀了出来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi][wɪn] .
Only then did we win .
仅有的 然后 做过 我们 赢 .

才得胜了。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[sək'ses] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Success should be rewarded based on merit in the present .
成功 应该 是 奖励 基于 在 优点 在 这 展示 .

当下成功论功行赏，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] .
All the generals were promoted .
全部 这 将军们 是 推广 .

各将都得了升迁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ,
Because it was a great victory ,
因为 它 曾是 一个 伟大的 胜利 ,

因是一场大捷，

[hiː; hi] [ðen] [drɑːftid] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
He then drafted a report announcing his victory .
他 然后 起草 一个 报告 宣布 他的 胜利 .

便修下一封告捷的奏章，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] [neɪmd] [suː] [faɪuːɑːn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent a passerby named Xu Fuyuan to deliver it .
他 发送 一个 过路人 命名 徐 富源 到 递送 它 .

叫行人徐孚远赍了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
He went to Guangxi to pay homage to the Yongli Emperor and report the victory .
他 去 到 广西 到 支付 尊敬 到 这 永利 皇帝 和 报告 这 胜利 .

到广西去朝见永历帝报捷去；

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [haɪtʃɛŋ] .
On the one hand , a large number of troops were left to guard Haicheng .
在 这 一 手 , 一个 大的 数字 的 军队 是 左边 到 警卫 海城 .

一面把重兵留守海澄，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [dʒɪn] [li] [frʌm; frəm] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [ə'gen] .
In order to prevent Jin Li from seeking revenge again .
在 命令 到 防止 斤 李 从 寻求 复仇 再次 .

以防金砺再来复仇。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Everything has been taken care of .
一切 有 到过 已采取 关心 的 .

诸事料理已毕，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [bæk] [tuː; tə] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
He successfully led his generals back to Siming Prefecture .
他 成功地 引领 他的 将军们 后退 到 模拟 州 .

成功率领众将回思明州来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不几时,

[suː] [faɪuːɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] .
Xu Fuyuan returned from Guangxi .
徐 富源 返回 从 广西 .

徐孚远由广西回来。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [sək'sesfəli] [əb'teɪnd] ,
When the time is successfully obtained ,
什么时候 这 时间 是 成功地 获得 ,

成功问时,

[suː] [faɪuːɑːn] [sed] :
Xu Fuyuan said :
徐 富源 说 :

徐孚远道:

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
His Majesty was delighted upon reading the memorial .
他的 威严 曾是 高兴极了 之上 阅读 这 纪念馆 .

"圣上阅奏大喜,

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] .
I heard that the marshal was to be promoted to king .
我 听到 那 这 元帅 曾是 到 是 推广 到 国王 .

听说封元帅为王,

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
A special envoy arrived with an imperial edict .
一个 特别的 使者 到达的 和 一个 帝国 法令 .

特遣人赍诏前来,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .

不日可到。

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd]
" Marshal , you should prepare the formalities for receiving the imperial edict and
" 元帅 , 你 应该 准备 这 手续 为了 接收 这 帝国 法令 和
[ˌentər'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
entertaining the imperial envoy as soon as possible . "
娱乐 这 帝国 使者 作为 很快 作为 可能的 . "

元帅早点备迎接诏书和款待钦差的礼仪吧。"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'perd] ?
What can be prepared ?
什么 能 是 准备 ?

"有何可备,

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此罢了。”

[suː] [faɪuːɑːn] [sed] :
Xu Fuyuan said :
徐 富源 说 :

徐孚远道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [bi'stəuiŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [wʌn] . "
" The imperial edict bestowing the title of king was different from the usual one . "
" 这 帝国 法令 授予 这 标题 的 国王 曾是 不同的 从 这 通常 一 . "

“受封王的诏命与寻常不同，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] .
There should at least be a pavilion for receiving imperial edicts .
那里 应该 在 至少 是 一个 亭 为了 接收 帝国 法令 .

至少也有个接诏亭、

[tuː] ['gesthauziz]
Two guesthouses
二 宾馆

迎宾馆二处，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['veriəs] ['etɪkət] ['aɪtəmz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [prɪ'perd] .
In addition , various etiquette items should also be prepared .
在 添加 , 各种各样的 礼仪 项目 应该 还 是 准备 .

此外各色礼仪也都要略备。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] [hæv; həv] [nɑːt] [siːn] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The people of this area have not seen an imperial edict for a long time .
这 人们 的 这 区域 有 不是 已见 一个 帝国 法令 为了 一个 长的 时间 .

此地百姓久不见诏书，

[ɪf] [dʌn] ['heɪstɪli] . . .
If done hastily . . .
如果 完毕 草草 . . .

若草草了事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑː'bɛəriənz] .
They are no different from the barbarians .
他们 是 不 不同的 从 这 野蛮人 .

直与土蛮无异，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['kɪŋz] [bə'nevələns] ?
How can we make the people witness the king's benevolence ?
如何 能 我们 制作 这 人们 证人 这 国王的 仁 ?

何以使百姓睹王化呢？

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ruːl] .
The common people are unaware of the king's rule .
这 常见的 人们 是 不知情 的 这 国王的 规则 .

百姓不知王化，

['oʊvər] [taɪm]
Over time
超过 时间

日久之后，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['mænərz] .
They have absolutely no manners .
他们 有 绝对地 不 礼仪 .

更无礼仪。

[ɪn] [ðɪs] [keɪ'ɑːtɪk] ['moʊmənt] ,
In this chaotic moment ,
在 这 混乱 片刻 ，

此刻纷乱之时，

[huː] [hæz; həz] [taɪm] [fɔːr; fər] ['etɪkət] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] ?
Who has time for etiquette and entertainment ?
WHO 有 时间 为了 礼仪 和 娱乐 ?

谁还有工夫修礼作乐，

[tə'mɑːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [floʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌdi] [striːm] .
Tomorrow it will flow like a muddy stream .
明天 它 将要 流动 喜欢 一个 浑 溪流 .

明天流到土蛮一样，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ?
Wouldn't that be difficult to handle ?
不会 那 是 难的 到 处理 ?

岂不难弄?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [ɑːr; ər]
It would be better to take advantage of the time when imperial edicts are
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 这 时间 什么时候 帝国 法令 是
['biːɪŋ] [iks'tʃeindʒd] .
being exchanged .
存在 交换 .

倒不如乘有诏书往来之时，

['præktɪs] [gʊd] ['mænərz] .
Practice good manners .
实践 好的 礼仪 .

修点礼仪，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk]
It also allowed the common people to see some of the rituals and music
它 还 允许 这 常见的 人们 到 看 一些 的 这 仪式 和 音乐
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
of the Central Plains .
的 这 中央 平原 .

也使百姓见得点中原礼乐，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] [taɪmz] ,
To prevent a lack of education in ordinary times ,
到 防止 一个 缺少 的 教育 在 普通的 时代 ，

不致平居无教，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'spres] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Moreover , it can also express respect for the king .
而且 ， 它 能 还 表达 尊重 为了 这 国王 .

而且一边又可以表示敬王之意，

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不一举两得吗？”

[səkˈsesfəli] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈpruːv(ə)l] .
Successfully nodded in approval .
成功地 点头 在 赞同 .

成功点头称善，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [prɪˈper] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" I'll go and prepare it ! "
" 患病的 去 和 准备 它 ! "

“我就去备起来吧！”

[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[hiː; hi] [səkˈsesfəli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [fɔːr; fər] [rɪˈsiːvɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːˌdɪkts]
He successfully ordered the construction of a pavilion for receiving imperial edicts
他 成功地 订购 这 建造 的 一个 亭 为了 接收 帝国 法令
[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈtʃɑːˈjɑːŋ] [geɪt] .
outside Chaoyang Gate .
外部 朝阳 门 .

成功叫人去朝阳门外起了一座接诏亭，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑːfɪs] [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈgestˌhaʊs] .
The old general's office was temporarily converted into a guesthouse .
这 老的 将军的 办公室 曾是 暂时地 转换 进入 一个 招待所 .

又把旧的总兵衙门暂改作迎宾馆，

[bəuθ] [ˈpleɪsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈper] .
Both places have been repaired .
两个都 地方 有 到过 已修复 .

两处都修饰好了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

过不几日，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərər] [əˈraɪvd] .
Just then , the edict from the Yongli Emperor arrived .
只是 然后 , 这 法令 从 这 永利 皇帝 到达的 .

恰好永历帝的诏书也到，

[səkˈsesfəli] [led] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Successfully led all civil and military officials ,
成功地 引领 全部 民用 和 军队 官员 ,

成功率领文武各官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [fʊl] [rɪˈgeɪliə] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
They were given the full regalia of an imperial envoy .
他们 是 给定 这 满的 礼服 的 一个 帝国 使者 .

发了全副的钦差仪仗，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['oʊvər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They brought the imperial envoy over from a distance .
他们 带来 这 帝国 使者 超过 从 一个 距离 .

远远地把钦差接了来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] ['iːdɪkt] [pə'vɪliən] ,
Upon reaching the Receiving Edict Pavilion ,
之上 到达 这 接收 法令 亭 ,

到接诏亭上，

['twenti] - [fɔːr] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd] .
Twenty - four cannon shots were fired .
二十 - 四 大炮 镜头 是 被解雇 .

发了二十四声大炮，

['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Music played on both sides .
音乐 玩 在 两个都 侧面 .

两边奏乐，

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Then the imperial envoy stood on the south side of the pavilion .
然后 这 帝国 使者 站立 在 这 南 边 的 这 亭 .

然后钦差入亭南面立着。

[sək'sesfəli] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli][gɑːd] .
Successfully led everyone to pay homage to the Holy God .
成功地 引领 每个人 到 支付 尊敬 到 这 圣 上帝 .

成功率领众人朝请圣安，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[dæns] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['etɪkət] .
Dance is a form of etiquette .
舞蹈 是 一个 形式 的 礼仪 .

舞蹈如礼。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] :
The imperial envoy read the imperial edict aloud :
这 帝国 使者 读 这 帝国 法令 大声 :

钦差开读诏书曰：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] ,
According to a report from Zheng Chenggong , the Duke of Yanping ,
根据 到 一个 报告 从 郑 成功 , 这 公爵 的 延平 ,

兹据延平郡公郑成功报称，

[ðə; ði] ['iːstərnər] [wɪl] [klæʃ] [ɪn] [haɪtʃɛŋ] .
The Easterners will clash in Haicheng .
这 东部人 将要 冲突 在 海城 .

与东人接战于海澄，

[ɔːl] ['viktəriz]
All victories
全部 胜利

全获胜仗，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɑːr; ər] ['truːli] [kə'mendəbl] .
His loyalty and bravery are truly commendable .
他的 忠诚 和 勇敢 是 真的 值得称赞 .

实属忠勇可嘉，

[ə'pɑːn] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Upon reviewing the memorial ,
之上 复习 这 纪念馆 ,

览奏之下，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜喜悦。

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] .
Zheng Chenggong was granted the title of Grand General of Pacification and the rank of Prince of Yanping .
郑 成功 曾是 的确 这 标题 的 盛大 一般的 的 和解 和 这 秩 的 王子 的 延平 .

郑成功着授招讨大将军加延平郡王之爵，

- [rɪ'wɔːrd] ,
Garen's reward ,
- 报酬 ,

加恩赏赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [jɔŋmɪŋ] .
He was granted the title of Prince Yongming .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 永明 .

得假永明王之号，

['tʃiːpli] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Cheaply granted a title .
便宜 的确 一个 标题 .

便宜封拜。

[ɔːl] ['ʌðər] ['soʊldʒərz] [huː] [kən'trɪbjuːtɪd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
All other soldiers who contributed and those who died in battle ,
全部 其他 士兵 WHO 贡献 和 那些 WHO 死亡 在 战斗 ,

其余所有出力将士及阵亡兵勇等，

[ɔːl] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ænd; ənd] ['ɪmplɪmentɪd] [baɪ] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
All were to be considered and implemented by Zheng Chenggong .
全部 是 到 是 经过考虑的 和 实施的 经过 郑 成功 .

均着郑成功斟酌施行。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
He successfully thanked everyone .
他 成功地 谢谢 每个人 .

成功和众人谢过恩。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sed] :
The imperial envoy said :
这 帝国 使者 说 :

钦差道：

" [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] . "
" There is also the imperial edict conferring the title of Prince of Yanping . "
" 那里 是 还 这 帝国 法令 授予 这 标题 的 王子 的 延平 . "

“还有封延平王的御敕，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [jænpɪŋ] ['prɪnsɪz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .
They went to the Yanping Prince's Office to begin their studies .
他们 去 到 这 延平 王子的 办公室 到 开始 他们的 研究 .

到延平王衙门开读。”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He ordered everyone to accompany the imperial envoy .
他 订购 每个人 到 陪伴 这 帝国 使者 .

叫众人陪着钦差，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [red] [felt] .
He hurried to the yamen and laid out the red felt .
他 慌忙 到 这 衙门 和 铺设 出去 这 红色的 毛毡 .

自己忙赶到衙中铺好红毡，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Set up the incense table .
放 向上 这 香 桌子 .

排下香案，

[ðeɪ] ['welkəmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
They welcomed the imperial envoy .
他们 欢迎 这 帝国 使者 .

迎接了钦差入来。

[sək'sesfəli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'loʊ] .
Successfully prostrated himself below .
成功地 俯卧 他自己 以下 .

成功俯伏在下，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial envoy read aloud :
这 帝国 使者 读 大声 :

钦差开读道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [riːdz] :
The imperial edict reads :
这 帝国 法令 阅读 :

敕曰：

['oʊnli] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , [jʌŋ] [mæn]
Only for me , young man
仅有的 为了 我 , 年轻的 男人

唯予小子，

[in'heritiŋ] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] ,
Inheriting the legacy of the emperor ,
继承 这 遗产 的 这 皇帝 ,

承帝之余绪，

[ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] [ˌoʊvər'siːz] .
They migrated overseas .
他们 已迁移 海外 .

播迁于海外，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Amidst the turmoil of the nation ,
在......之中 这 动荡 的 这 国家 ,

际社稷之颠沛，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
I have a plan to restore the glory of the late emperor .
我 有 一个 计划 到 恢复 这 荣耀 的 这 晚的 皇帝 .

思有以光复先帝之前烈。

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [ə'bændən] [jʊr; jər][oʊld] ['merɪts] .
We will never abandon your old merits .
我们 将要 绝不 放弃 你的 老的 优点 .

唯尔勋旧不弃,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Able to understand the will of Heaven
有能力的 到 理解 这 将要 的 天堂

能仰体天心,

[wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'siːz] ['tiːtʃərz] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,
With overseas teachers on their journey ,
和 海外 教师 在 他们的 旅行 ,

以海外之师旅,

[ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] [tə'geðər] ,
Upholding the greater good together ,
维护 这 更大的 好的 一起 ,

共伸大义,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
He was able to achieve great things .
他 曾是 有能力的 到 达到 伟大的 事物 .

克壮厥猷。

[vɛə'sai] ,
Versailles ,
凡尔赛 ,

凡尔勋劳,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is truly used exclusively by Heaven .
它 是 真的 用过的 只 经过 天堂 .

实维上天所独用。

['wæŋ] ['ruː, 'ɑːr'juː][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li][ʌv; əv][lænd][ɪn] [jænpɪŋ] .
Wang Ru was granted a hundred li of land in Yanping .
王 ru 曾是 的确 一个 百 李 的 土地 在 延平 .

特王汝以延平百里之地,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [trend] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It was considered the prevailing trend in the world .
它 曾是 经过考虑的 这 盛行 趋势 在 这 世界 .

以为天下风。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] ,
Be careful ,
是 小心 ,

尔其谨之,

['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working tirelessly day and night ,
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 ,

夙夜无少怠,

[tuː; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
To provoke the wrath of Heaven
到 惹 这 愤怒 的 天堂

以启上天之怒,

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] .
To bring shame upon this young man .
到 带来 耻辱 之上 这 年轻的 男人 .

以贻予小子之羞。

[biː; bi] [wɔːrnd] !
Be warned !
是 警告 !

尔其戒哉。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读毕，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [sək'ses] .
Thank you for your success .
感谢 你 为了 你的 成功 .

成功谢恩，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːltər] .
Get up and place the imperial edict on a high altar .
得到 向上 和 地方 这 帝国 法令 在 一个 高的 坛 .

起来把敕书高供着，

[ðen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [tuː; tə] [rest] .
Then they escorted the imperial envoy to the guesthouse to rest .
然后 他们 护送 这 帝国 使者 到 这 招待所 到 休息 .

然后送钦差到迎宾馆中歇息。

[ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['striːməz] [ænd; ənd] [ə'dɔrnd]
The guesthouse was already decorated with colorful streamers and adorned
这 招待所 曾是 已经 装饰 和 丰富多彩的 主播 和 装饰
[wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] .
with pearls .
和 珍珠 .

那迎宾馆里早已结彩悬珠，

[ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['biːtɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The drums were beating all around .
这 鼓 是 殴打 全部 大约 .

四围鼓乐着，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['welkəmd] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [rest] .
The imperial envoy was welcomed inside to rest .
这 帝国 使者 曾是 欢迎 里面 到 休息 .

迎钦差进内歇下。

[ðen] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Then civil and military officials came to pay their respects .
然后 民用 和 军队 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

就有文武各官员前来拜望，

[sək'sesfəli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]['leɪtər] .
Successfully came to see him later .
成功地 来了 到 看 他 之后 .

随后成功也来见过。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Let's talk about matters of the imperial court .
我们来吧 讲话 关于 事情 的 这 帝国 法庭 .

说些朝廷事体。

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
Everyone started a banquet and drank wine .
每个人 开始 一个 宴会 和 喝 葡萄酒 .

大家开宴饮酒，

[tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ,
To welcome the imperial envoy and wash away the dust of his journey ,
到 欢迎 这 帝国 使者 和 洗 离开 这 灰尘 的 他的 旅行 ,

和钦差接风洗尘，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
Successfully , he stayed with her at the guesthouse .
成功地 , 他 入住 和 她 在 这 招待所 .

成功便在迎宾馆中陪着。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [roʊz] [tuː; tə] [liːv] .
The imperial envoy took his leave and rose to leave .
这 帝国 使者 采取 他的 离开 和 玫瑰 到 离开 .

钦差告辞起身，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm] [dɪ'spaɪt] ['aʊər; ɑːr] ['efərts]
Unable to retain them despite our efforts
无法 到 保持 他们 尽管 我们的 努力

成功挽留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They had no choice but to send it back .
他们 有 不 选择 但 到 发送 它 后退 .

只得送了回去。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] .
On one hand , he had someone write a letter of thanks .
在 一 手 , 他 有 某人 写 一个 信 的 谢谢 .

一面叫人写了谢恩折子，

[hiː; hi] [ðen] [riːv'juːd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋli] .
He then reviewed the merits of each general and rewarded them accordingly .
他 然后 已审核 这 优点 的 每个 一般的 和 奖励 他们 因此 .

一面把各将功劳论功行赏了一遍，

[ðen] , [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]
Then , on an auspicious day , they paid their respects to the
然后 , 在 一个 吉祥 天 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 这
[prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] .
Prince of Yanping .
王子 的 延平 .

然后择吉拜过了延平郡王、

[ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
The seal of the General Who Pacifies the Enemy ,
这 海豹 的 这 一般的 WHO 安抚 这 敌人 ,

招讨大将军的印绶，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials came to offer their congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

百官都来贺喜。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
The successful campaign was followed by rewards and punishments for the three armies .
这 成功的 活动 曾是 随后 经过 奖励 和 惩罚 为了 这 三 军队 .

成功又赏恤各三军，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zempt] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][frʌm; frəm] [det] .
And to exempt those of talent and virtue from debt .
和 到 豁免 那些 的 天赋 和 美德 从 债务 .

及百姓有才能德行的蠲免逋欠。

['evri] ['haʊshoʊld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
Every household in the village is decorated with colorful decorations .
每一个 家庭 在 这 村庄 是 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .

百姓家家结彩，

['evriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

个个欢呼，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʃɪrd] ['laʊdli] .
The soldiers cheered loudly .
这 士兵 欢呼 高声 .

三军之士欢声雷动。

['æftər] [θriː] ['bɪzi] [deɪz] ,
After three busy days ,
后 三 忙碌的 天 ,

忙了三日，

[sək'ses] [ɪz] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] .
Success is binding the three armed forces .
成功 是 结合 这 三 武装 力量 .

成功正在约束三军，

[stɑːp] ['ɔːfərɪŋ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Stop offering congratulations .
停止 提供 恭喜！ .

停止贺喜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['entərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a military officer entered to report :
突然 , 一个 军队 官 进入 到 报告 :

忽中军官进来报道：

[θriː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [,dʒoʊ'ʃɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [,em 'iː] .
Three people from Zhoushan came to see me .
三 人们 从 舟山 来了 到 看 我 .

“舟山有三人来见。”

[huː] [ɪz] [ðɪs] [sək'sesf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this successful person ?
WHO 是 这 成功的 人 ?

成功问是何人，

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The lieutenant officer said :
这 中尉 官 说 :

中军官道：

" ['taɪ'dʒoʊ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [mɑː] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['fɛŋ] ['jɔŋ] ,
" Taizhou garrison commander Ma Xin and Feng Yong ,
" 台州 驻军 指挥官 马 新 和 冯 永 ,

“台州守将马信及冯用、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Zhang Hongde and the other two
张 - 和 这 其他 二

张洪德三人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['æftər] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They all came after abandoning the city .
他们 全部 来了 后 放弃 这 城市 .

他们都是弃了城来的。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :

成功大喜道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] . "
" This place is inconvenient . "
" 这 地方 是 不方便 . "

“此处不便，

[pliːz] [let] [hɪm; ɪm] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Please let him meet at the government office .
请 让 他 见面 在 这 政府 办公室 .

请他衙门中相见吧。”

['æftər] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [left] ,
After the middle - ranking officer left ,
后 这 中间 - 排行 官 左边 ,

中军官出去之后，

[sək'ses] [led] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
Success led the soldiers back to camp .
成功 引领 这 士兵 后退 到 营 .

成功令兵勇回营，

[ðen] [aɪ] [rʌʃt] [bæk] [maɪ'self] .
Then I rushed back myself .
然后 我 匆忙 后退 我 .

然后自己也忙赶了回来，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [mɑː] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
He received Ma Xin and the other two .
他 已收到 马 新 和 这 其他 二 .

接见过了马信等三人，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

大家坐下。

[sək'sesfəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Successfully began to speak :
成功地 开始 到 说话 :

成功开言道：

" [θriː] ['brʌðərz] ,
" Three brothers ,
" 三 兄弟 ,

“三位老兄，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

此来何意呢？”

['fɛŋ] - :
Feng Yongdao :
冯 - :

冯用道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] , "
" The young officers and soldiers admired the marshal's loyalty and integrity , "
" 这 年轻的 警官 和 士兵 钦佩 这 马歇尔的 忠诚 和 正直 , "

“小将等因仰慕元帅精忠，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstərnər] .
Therefore , they no longer wished to be slaves to the Easterners .
所以 , 他们 不 更长 希望 到 是 奴隶 到 这 东部人 .

所以不愿再作东人的奴隶，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They abandoned the city and surrendered .
他们 弃 这 城市 和 投降 .

弃城归顺而来。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :

成功大喜道：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "
" The generals and others are loyal and righteous . "
" 这 将军们 和 其他的 是 忠诚 和 正义 . "

“将军等忠义存心，

[hens] [ðɪs] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
Hence this insightful observation .
因此 这 有见地的 观察 .

故有此卓见，

[wʌt] ['merɪts] [hæz; həz] [ðɪs] [kə'mændər] [ə'tʃiːvd] ?
What merits has this commander achieved ?
什么 优点 有 这 指挥官 已达成 ?

本帅何功？

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrti] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . . .
But now that the general and his party have arrived . . .
但 现在 那 这 一般的 和 他的 派对 有 到达的 . . .

但将军等既来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
There must be something to teach me .
那里 必须 是 某物 到 教 我 .

必有所见教。”

[mɑː] - :
Ma Xindao :
马 - :

马信道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][noʊ][aɪ'diːə] . "
" The young general has no idea . "
" 这 年轻的 一般的 有 不 主意 . "

“小将他无所见，

[its] [dʒʌst]['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
It's just Zhejiang province .
它是 只是 浙江省 省 .

只是浙江一省，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why doesn't the marshal attack and capture it ?
为什么 不 这 元帅 攻击 和 捕获 它 ?

元帅何不攻取？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wen] [hæz; həz] [ðɪs] [kə'mændər] ['evər] [nɑːt] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'tæk] ? "
" When has this commander ever not sent men to attack ? "
" 什么时候 有 这 指挥官 曾经 不是 发送 男人 到 攻击 ? "

“本帅何时不遣人攻打，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr][kən'troʊl] .
Unfortunately , many things are beyond our control .
很遗憾 , 许多 事物 是 超过 我们的 控制 .

无奈多不能得。

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since the general has already seen it ,
自从 这 一般的 有 已经 已见 它 ,

将军既有所见，

[waɪ] [nɑːt] [ɡɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
Why not give instructions ?
为什么 不是 给 指示 ?

何不指示？

[ɪf] [ɔːr'ɡænɪk] ,
If organic ,
如果 有机的 ,

如果有机，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [meɪ] [ɡoʊ] [maɪ'self] . "
" I , the commander , may go myself . "
" 我 , 这 指挥官 , 可能 去 我 . "

本帅亲行也无不可。”

[mɑː] - :
Ma Xindao :
马 - :

马信道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] , "
" The young general's intention , "
" 这 年轻的 将军的 意图 , "

“小将之意，

['mɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [seɪl] [ðə; ði] [siː] .
Marshal should use the navy to sail the sea .
元帅 应该 使用 这 海军 到 帆 这 海 .

元帅宜用水师浮海，

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Walking along the seaside ,
步行 沿着 这 海滨 ,

沿着海边而行，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['wen'dʒəu]
This journey to Wenzhou
这 旅行 到 温州

此去温州、

['taɪ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ɪts] ['koʊst(ə)l] ['eriəz]
Taizhou and its coastal areas
台州 和 它是 沿海 区域

台州各沿海的，

[ɔːl] [kæn; kən] [biː; bi] [siːzd] ;
All can be seized ;
全部 能 是 查获 ;

都可以掠定；

[ðen] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [sə'pɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒoʊ'ʃɑːn] .
Then , they established communication support with Zhoushan .
然后 , 他们 已确立的 沟通 支持 和 舟山 .

然后和舟山通信结援，

[teɪk] ['nɪŋ'boʊ] [ə'gen] .
Take Ningbo again .
拿 宁波 再次 .

再取宁波，

['entərɪŋ] ['ʃaj'ʃiŋ] ,
Entering Shaoxing ,
进入 绍兴 ,

入绍兴，

[teɪk] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Take Hangzhou ,
拿 杭州 ,

取杭州，

[wʌn] [saɪd] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪn'hwɑː] ,
One side divided its forces to attack Jinhua ,
一 边 分割 它是 力量 到 攻击 金华 ,

一面分兵下金华、

[kuːʒuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]
Quzhou and other places
衢州 和 其他 地方

衢州各地，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kən'troʊl] .
The entire Zhejiang province was under the Marshal's control .
这 全部的 浙江省 省 曾是 在下面 这 马歇尔的 控制 .

全浙在元帅掌握之中。

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [kə'mændər] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why didn't the commander take it ?
为什么 没有 这 指挥官 拿 它 ?

元师何为而不取呢？”

[sək'sesf(ə)l] ['dʒɔɪfl] [pæθ] :
Successful Joyful Path :
成功的 快乐 小路 :

成功大悦道：

" [ðɪs] [kə'mændər] [əu'beiz] . "
" This commander obeys . "
" 这 指挥官 服从 . "

“本帅遵命了，

[bʌt; bət] [its] [tuː] [leɪt] [ðɪs] [jɪr] .
But it's too late this year .
但 它是 也 晚的 这 年 .

但今年已迟，

['oʊʃ(ə)n] ['hedwɪnd] ,
Ocean headwinds ,
海洋 逆风 ,

洋面风逆，

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Navigation is inconvenient .
导航 是 不方便 .

行船不便。

[wen] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['tʃeɪndʒɪz] [nekst] [jɪr] ,
When spring returns and the wind changes next year ,
什么时候 春天 返回 和 这 风 变化 下一个 年 ,

待明年春回风转，

" [aɪ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] ! "
" I , the general , will accompany you ! "
" 我 , 这 一般的 , 将要 陪伴 你 ! "

本帅当和你同行吧！”

[mɑː] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Ma Xin and the other two expressed their gratitude .
马 新 和 这 其他 二 表达 他们的 感激 .

马信等三人称谢。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [ri'teind] [ðə; ði] [θriː] - ['pɜːrs(ə)n] ['peɪmənt] .
They successfully retained the three - person payment .
他们 成功地 保留 这 三 - 人 支付 .

当下成功把三人款留住了，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] .
He was ordered to go to the camp to serve as a guerrilla .
他 曾是 订购 到 去 到 这 营 到 服务 作为 一个 游击队 .

命他到营中去做游击去了。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒːŋ] [taɪm] .
If there's something to do , then it will take a long time .
如果 有 某物 到 做 , 然后 它 将要 拿 一个 长的 时间 .

有事则长，

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] , [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːrt] .
When there is nothing to do , the time is short .
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 , 这 时间 是 短的 .

无事则短。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
The following year ,
这 下列的 年 ,

到了第二年，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Upon success , he selected 50 , 000 elite troops .
之上 成功 , 他 已选 - , - 精英 军队 .

成功便挑了五万精兵，

[ðə; ði] 600th [ʃɪp] ,
The 600th ship ,
这 600th 船 ,

六百号大船，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋz] [ænd; ənd] [roʊps] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp]
All the awnings and ropes on the ship
全部 这 遮阳篷 和 绳索 在 这 船

船上一切篷索、

[ðə; ði] ['rʌdər] [ænd; ənd] [ɔːrz; oʊrz] [ɑːr; ər] [brænd] [nuː] .
The rudder and oars are brand new .
这 舵 和 桨 是 品牌 新的 .

舵橹装置一新，

[ɑːr'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

[ɔːl] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
All bows and crossbows were readily available .
全部 弓 和 弩 是 容易 可用的 .

弓弩件件备足，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [li] ['juːdi] ,
Then he brought Li Youde ,
然后 他 带来 李 有德 ,

然后带了李有德、

['wæŋ] [jiː] ,
Wang Yi ,
王 易 ,

王毅、

[wɑːn] ['tʃʌn]
Wan Chun
万 春

万春、

['tʃɛn] ,
Chen Zhaoji ,
陈 兆吉 ,

陈肇基、

[li] [bɪn] ,
Li Bin ,
李 垃圾桶 ,

李彬、

[gɔːŋ] -
Gong Yuefei
锣 -

龚曰飞、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Huang Kegong ,
黄 - ,

黄克功、

['tʃɛn] [sen] ,
Chen Sen ,
陈 参议员 ,

陈森、

[lə'wəu; 'lu:əu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Luo Xiaode and his group of generals ,
罗 - 和 他的 团体 的 将军们 ,

罗孝德等一班大将，

[ænd; ənd][mɑ:] [ʃɪn] ,
And Ma Xin ,
和 马 新 ,

和马信、

['fɛŋ] ['jɔŋ] ,
Feng Yong ,
冯 永 ,

冯用、

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:]
Zhang Hongde and the other two
张 - 和 这 其他 二

张洪德三人，

['træv(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] .
Travel along the coast .
旅行 沿着 这 海岸 .

沿着海岸而行。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[fɜ:rst] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wen'dʒəu] .
First they arrived in Wenzhou .
第一的 他们 到达的 在 温州 .

先到了温州，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ðen] [sed] [tu:; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑ:ŋ] :
Zhang Hongde then said to Chenggong :
张 - 然后 说 到 成功 :

张洪德便向成功道：

" [ðə; ði] ['wen'dʒəu] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ju] [jʌlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɜ:r; wər]
" The Wenzhou garrison commander Yu Youlong and the young general were
" 这 温州 驻军 指挥官 于 游龙 和 这 年轻的 一般的 是
[frendz] . "
friends . "
朋友们 . "

“温州守将虞犹龙和小将做过朋友，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [raɪts] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] ,
When the young general writes to ask him ,
什么时候 这 年轻的 一般的 写 到 问 他 ,

等小将写信问他，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [sə'rendəz] .
Let's see if he surrenders .
我们来吧 看 如果 他 投降 .

看他降不降。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendər]
If you are willing to surrender
如果 你 是 愿意的 到 投降

如肯降时，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔɪd] [ʌn'nesəseri] ['kɑːnflɪkt] ;
This will also avoid unnecessary conflict ;
这 将要 还 避免 不必要 冲突 ;

也免得多动干戈;

[wen] [nɑːt] [sə'rendərɪŋ] ,
When not surrendering ,
什么时候 不是 投降 ,

不降时,

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to attack him .
它是 不是 也 晚的 到 攻击 他 .

攻他也未为晚。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

不知元帅以为如何?”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] . "
" That would be perfect . "
" 那 会 是 完美的 . "

“如此最妙,

[waɪ] [wʊd] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ?
Why would I , the commander , want to kill more people ?
为什么 会 我 , 这 指挥官 , 想 到 杀 更多的 人们 ?

本帅岂欲多杀人?

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Go ahead and write it . "
" 去 前方 和 写 它 . "

你就写去吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'griːd] .
Zhang Hongde agreed .
张 - 同意 .

张洪德答应了,

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] .
I wrote a letter right then and there .
我 写道 一个 信 正确的 然后 和 那里 .

当下写了封信,

[hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
He had someone deliver it secretly .
他 有 某人 递送 它 偷偷 .

叫人私地送了进去。

[ju] [jʌlɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Yu Youlong wanted to surrender .
于 游龙 通缉 到 投降 .

虞犹龙心想要降,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['priːfekt] ['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] [mæn] .
Unfortunately , Prefect Wang Huang was a stubborn and inflexible man .
很遗憾 , 长官 王 黄 曾是 一个 固执的 和 不灵活的 男人 .

又无奈知府王煌是个大顽固,

[ðoʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəlaɪz] ;
Those who refuse to naturalize ;
那些 WHO 拒绝 到 自然化 ;

不肯归化的；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [drɑːp]
If it doesn't drop
如果 它 不 降低

要不降时，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɔːrəl] ['stændpɔɪnt] ;
But I also feel that it is unacceptable from a moral standpoint ;
但 我 还 感觉 那 它 是 不可接受 从 一个 道德 立场 ;

又觉得大义上难容；

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思来想去，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I had no choice but to write a letter .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 信 .

只得写了封信，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Reply to Zhang Hongde :
回复 到 张 - :

回复张洪德说：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['stʌbərn] , "
" The prefect is stubborn , "
" 这 长官 是 固执的 , "

“知府顽固，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] ,
Difficult to enlighten ,
难的 到 开导 ,

难以开化，

" [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] " ;
" We can only wait for an opportunity " ;
" 我们 能 仅有的 等待 为了 一个 机会 " ;

只得徐图机会”；

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] " [dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
Tell him to " just focus on attacking the city . "
告诉 他 到 " 只是 重点 在 攻击 这 城市 . "

叫他“只管攻城，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːfər] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] .
When the time is right , we will offer up the city .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 我们 将要 提供 向上 这 城市 .

得便时自当将城献上”。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʃoʊd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
Zhang Hongde showed the letter to Chenggong .
张 - 显示 这 信 到 成功 .

张洪德把信给成功看过，

[wʌns] [sək'sesf(ə)l] , ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [lænd] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Once successful , orders were sent to land and attack the city .
一次 成功的 , 订单 是 发送 到 土地 和 攻击 这 城市 .

成功便传命上岸攻城。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['sɪti] ['taɪtli] .
Wang Huang had already secured the city tightly .
王 黄 有 已经 安全 这 城市 紧紧 .

王煌却早已把城守得严密，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['efərt] .
The attack was unsuccessful after a day of effort .
这 攻击 曾是 不成功 后 一个 天 的 努力 .

成功攻了一日无效，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ˌtempə'rerəli] .
They had no choice but to retreat temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 暂时地 .

只得暂退。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到得夜里，

[sək'sesfəli] [di'vaizɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Successfully devising a plan to breach the city .
成功地 设计 一个 计划 到 违反 这 城市 .

成功心想要设计破城，

[aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [jet] .
I haven't gone to sleep yet .
我 还没有 已消失 到 睡觉 然而 .

还未睡觉，

[mæn][sæt] [ə'loʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
man sat alone in his tent , lost in thought .
男人 卫星 独自的 在 他的 帐篷 , 丢失的 在 想法 .

一人独自坐在帐中想法。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Suddenly , a great commotion was heard outside the camp .
突然 , 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 外部 这 营 .

忽听得营外大乱，

[aɪ] [noʊ] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
I know things have changed .
我 知道 事物 有 已更改 .

晓得有变，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [iːtʃ] [kæmp] .
He hurriedly ordered his men to relay the message to each camp .
他 匆匆 订购 他的 男人 到 中继 这 信息 到 每个 营 .

慌忙叫人传令各营，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不许妄动，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ;
Those who disobey orders will be executed ;
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 ;

违令者斩；

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He , however , mobilized all the troops in the rear camp .
他 , 然而 , 动员起来 全部 这 军队 在 这 后部 营 .

自己却把后营兵马调齐，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
Upon reaching the front camp , they took a look . . .
之上 到达 这 正面 营 , 他们 采取 一个 看 . . .

杀到前营来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['wæŋ] [hwɑːŋz] [truːps] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
It turned out to be Wang Huang's troops who came to raid the camp .
它 转向 出去 到 是 王 黄氏 军队 WHO 来了 到 袭击 这 营 .

原来是王煌来劫寨的兵马。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [get] [ɪn] ,
Seeing that they couldn't get in ,
看到 那 他们 不能 得到 在 ,

当下见劫不进去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They were about to retreat .
他们 是 关于 到 撤退 .

正在要退却，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The victorious army charged forward .
这 胜利者 军队 带电 向前 .

被成功的兵马杀到前面来，

[ðeɪ] [kɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They caught each other .
他们 捕捉 每个 其他 .

两下里接住，

['æftər] [ə; eɪ] [briːf] ['meɪleɪ] ,
After a brief melee ,
后 一个 简短的 近战 ,

混战了一阵，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] ,
Because fighting in the dark is inconvenient ,
因为 斗争 在 这 黑暗的 是 不方便 ,

因黑暗中交兵不便，

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Wang Huang hurriedly ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
王 黄 匆匆 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

王煌忙命鸣金收军。

[sək'ses] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] .
Success is afraid of being ambushed .
成功 是 害怕的 的 存在 遭到伏击 .

成功怕中伏，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶，

['æftər] [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
After withdrawing the troops ,
后 撤退 这 军队 ,

收兵回来，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [tʃek] ,
During the first check ,
期间 这 第一的 查看 ,

一查点时，

[ɔːl] [bə'tæljənz] [wɜːr; wər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
All battalions were safe and sound .
全部 营 是 安全的 和 声音 .

各营俱安然无恙，

[nɑːt] [ə; eɪ] [skrætʃ] .
Not a scratch .
不是 一个 划痕 .

一点不伤。

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə] ['kɪdnæp] [ˌem 'iː] . "
" He wanted to use this method to kidnap me . "
" 他 通缉 到 使用 这 方法 到 绑架 我 . "

“他想把这法子来劫我，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's incredibly presumptuous of them .
那就是 难以置信 放肆 的 他们 .

真是不自量了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered an attack on the city .
他 然后 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

又命攻城。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
During the attack ,
期间 这 攻击 ,

正在攻时，

['wæŋ] - ['ʃaʊtɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] :
Wang Huangli shouted down from the city tower :
王 - 喊叫 向下 从 这 城市 塔 :

王煌立在城楼上向下大叫道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ə'tæk] . "
" You don't need to attack . "
" 你 不 需要 到 攻击 . "

“你们不用攻，

" [meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] ['ænsər] ? "
" May I ask the Marshal to answer ? "
" 可能 我 问 这 元帅 到 回答 ? "

可请元帅答话。”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] ['lisnd] ,
The sergeant listened ,
这 军士 听着 ,

军士听了，

[sək'sesfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Successfully reported for duty in the army .
成功地 据报道 为了 责任 在 这 军队 .

报到成功军中。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Success was about to leave .
成功 曾是 关于 到 离开 .

成功正要出去，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['hɜːrɪdli] [sed] :
Huang Kegong hurriedly said :
黄 - 匆匆 说 :

黄克功忙道：

[noʊ] !
No !
不 !

“不可！

[biː; bi] ['kerf(ə)l] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] ['tretʃərəs] [skiːm] .
Be careful , he might have some treacherous scheme .
是 小心 , 他 可能 有 一些 奸诈 方案 .

仔细他有奸计暗算。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ['ɪndʒərd]
In case the marshal is even slightly injured
在 案件 这 元帅 是 甚至 轻微地 受伤

万一伤了元帅一点，

['wʊdnt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['iːzəli] [fɔːl] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] ?
Wouldn't the three armies easily fall into chaos ?
不会 这 三 军队 容易地 落下 进入 混乱 ?

三军岂不易乱吗？”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“我岂不知，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I originally intended to go in person .
我 起初 故意的 到 去 在 人 .

本要亲身而往，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [miːnz] [tuː; tə] [triːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
It also means to treat people with sincerity .
它 还 方法 到 对待 人们 和 诚意 .

也只为以诚待人的意思。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] . . .
Since you are speaking for the entire army . . .
自从 你 是 请讲 为了 这 全部的 军队 . . .

你既以全军为言，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['kæns(ə)l][maɪ] [trɪp] .
I have no choice but to cancel my trip .
我 有 不 选择 但 到 取消 我的 旅行 .

本帅只得不去了，

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [ˌem 'iː] ?
But who will replace me ?
但 WHO 将要 代替 我 ?

但哪个替本帅一行呢？”

['wæŋ] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] . "
" This humble general is willing to go . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“末将愿往。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [met] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Although they had never met the marshal
虽然 他们 有 绝不 遇见 这 元帅

他们虽不曾见过元帅，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ærəgəns] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] .
The marshal's arrogance was probably something he could have imagined .
这 马歇尔的 傲慢 曾是 大概 某物 他 可以 有 想象 .

大约元帅的神气也想得到，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [end] .
It can't be hidden from people in the end .
它 不能 是 隐 从 人们 在 这 结尾 .

终瞒不了人。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋz] [dɪ'miːnər] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðæt] .
General Wang's demeanor is not like that .
一般的 王氏 风度 是 不是 喜欢 那 .

王将军的神气不象，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] ?
How can it be done ?
如何 能 它 是 完毕 ?

如何做得来。

" ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" General Chen and his party , is that it ? "
" 一般的 陈 和 他的 派对 , 是 那 它 ? "

陈将军一行吧？”

['tʃɛn] [sen] [ə'griːd] .
Chen Sen agreed .
陈 参议员 同意 .

陈森答应了，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
He led an army .
他 引领 一个 军队 .

领了一支兵马，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They crowded around the city walls .
他们 挤 大约 这 城市 墙壁 .

簇拥着到城下，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Taking the lead on horseback ,
采取 这 带领 在 马背 ,

匹马当先，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['ʌpwərdz] :
He called out upwards :
他 称为 出去 向上 :

向上叫道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , ['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] : "
" Listen up , soldiers defending the city : "
" 听 向上 , 士兵 防守 这 城市 : "

“守城军士们听着：

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] [hɪr] .
This commander is here .
这 指挥官 是 这里 .

本帅在此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话讲?

" [sə'rendər] ['kwɪkli] ! "
" Surrender quickly ! "
" 投降 迅速地 ! "

快快出降吧！”

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Suddenly , an arrow shot straight at his throat .
突然 , 一个 箭 射击 直的 在 他的 喉 .

冷不防一支箭直向咽喉射来。

['tʃɛn] [sen] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .
Chen Sen quickly dodged .
陈 参议员 迅速地 躲避 .

陈森忙把身一闪躲过，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɪz] [ðɪs] [waɪ] [juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [hɪr] ? "
" Is this why you invited me here ? "
" 是 这 为什么 你 受邀 我 这里 ? "

“你请本帅来就是为此吗？”

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] [siːn] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .
Wang Huang was seen supporting himself on the watchtower .
王 黄 曾是 已见 支持 他自己 在 这 岗楼 .

只见王煌手扶敌楼，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl]
A broad smile
一个 广阔 微笑

满面堆笑，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [sen] :
He said to Chen Sen :
他 说 到 陈 参议员 :

向陈森道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Marshal , please don't be offended . "
" 元帅 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“元帅休怪，

[ðɪs] [ɪz] ['soʊldʒərz] ['ʃuːtɪŋ] [fɔːr; fər] [fʌn] .
This is soldiers shooting for fun .
这 是 士兵 射击 为了 乐趣 .

这是军士们射耍子，

[ʌn'wɪtɪŋli] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Unwittingly offending the marshal
不知不觉 犯罪 这 元帅

不提防触了元帅，

[wɜːr; wər] [juː; jʊ] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɑːrmd] ?
Were you fortunate enough to escape unharmed ?
是 你 幸运 足够的 到 逃脱 毫发无损 ?

幸而不曾伤着吗？”

['tʃɛn] - :
Chen Sendao :
陈 - :

陈森道：

" [soʊ] [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [get] [hɜːrt] ? "
" So what if you don't get hurt ? "
" 所以 什么 如果 你 不 得到 伤害 ? "

“不伤着又怎么样？”

['wæŋ] [hwæŋdaʊ] :
Wang Huangdao :
王 黄岛 :

王煌道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that the marshal has arrived . . . "
" 现在 那 这 元帅 有 到达的 . . . "

“本府既请元帅来了，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why would they agree to this ?
为什么 会 他们 同意 到 这 ?

岂肯出此？

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" Because there's something I need to discuss with the Marshal . "
" 因为 有 某物 我 需要 到 讨论 和 这 元帅 . "

因为有一事要和元帅商量。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] .
Looking back on the past .
寻找 后退 在 这 过去的 .

一面回顾后面。

['tʃɛn] [sen] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Chen Sen knew he had a plan .
陈 参议员 知道 他 有 一个 计划 .

陈森晓得有计，

[prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只假作不知，

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ðen] [sed] :
Wang Huang then said :
王 黄 然后 说 :

听王煌又说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] . "
" At this moment , the world is in turmoil . "
" 在 这 片刻 , 这 世界 是 在 动荡 . "

“此刻天下纷争，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] ['terəbli] — " [ə; eɪ] [swɪft] ['æroʊ] "
The people suffered terribly — " A swift arrow "
这 人们 遭受 可怕 — " 一个 迅速 箭 "

生民涂炭——”“飕”的一箭，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [streɪt] [tɔːrdz] ['tʃɛn] [sɛnz] [tʃest] .
Then it rushed from behind Wang Huang straight towards Chen Sen's chest .
然后 它 匆忙 从 在后面 王 黄 直的 向 陈 森的 胸部 .

又从王煌背后直向陈森胸前奔来。

['tʃɛn] [sen] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Chen Sen was listening to the conversation .
陈 参议员 曾是 聆听 到 这 对话 .

陈森正听着说话，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲闪不及，

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“哎呀”一声，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwərd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['hɜːrɪdli] ['gæðərd] [ðə; ði] [kɔːpsiz] .
The soldiers hurriedly gathered the corpses .
这 士兵 匆匆 聚集 这 尸体 .

众军士们忙拥着尸首，

[ðeɪ] [fluː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They flew towards the main camp .
他们 飞翔 向 这 主要的 营 .

如飞地往大营便走，

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Huang smiled and went down from the city .
王 黄 微笑 和 去 向下 从 这 城市 .

王煌笑着下城去了。

[hɪr] , ['tʃɛn] [sen] [wʌz; wəz] ['ʌʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Here , Chen Sen was ushered into the main camp .
这里 , 陈 参议员 曾是 引导 进入 这 主要的 营 .

这里陈森被人拥到大营，

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Success was shocked to hear this .
成功 曾是 震惊 到 听到 这 .

成功听见大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They quickly ordered people to carry it in .
他们 迅速地 订购 人们 到 携带 它 在 .

忙命人抬了进来。

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] .
The crowd agreed and carried it to the central army camp .
这 人群 同意 和 携带 它 到 这 中央 军队 营 .

众人答应着抬到中军，

['tʃɛn] [sen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Chen Sen jumped up in a flash .
陈 参议员 跳了起来 向上 在 一个 闪光 .

陈森一骨碌爬了起来，

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['evriwʌn] .
This startled everyone .
这 惊慌 每个人 .

倒把众人吓了一跳，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

“你如何了？”

['tʃɛn] - :
Chen Sendao :
陈 - :

陈森道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

['slaɪtli] ['dæmɪdʒd] .
Slightly damaged .
轻微地 损坏的 .

略伤一点。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [ɔːl'redi] [nuː] ,
This humble general already knew ,
这 谦逊的 一般的 已经 知道 ,

末将早已晓得，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['mɪrər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [brest] [prə'tektər] .
So they put a personal mirror inside the breast protector .
所以 他们 放 一个 个人的 镜子 里面 这 胸部 保护者 .

所以把一面随身镜塞在护心镜里，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] ['dæmɪdʒd] .
Therefore , it was not seriously damaged .
所以 , 它 曾是 不是 严重地 损坏的 .

所以不曾大伤。”

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪz] [rɪ'viːld] ,
When the time of success is revealed ,
什么时候 这 时间 的 成功 是 揭晓 ,

成功命解开看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bəuθ] ['mɪrɚz] [wɜːr; wər] ['ʃætərd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] .
As expected , both mirrors were shattered into several pieces .
作为 预期的 , 两个都 镜子 是 破碎 进入 一些 件 .

果然两面镜都被射破作数块，

[hiː; hi]['oʊnli] ['sʌfərd] ['maɪnər] [kʌts] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
He only suffered minor cuts and bruises on his chest .
他 仅有的 遭受 次要的 削减 和 瘀伤 在 他的 胸部 .

胸前倒只皮肉略伤了点。

['tʃɛn] [sen] [ðen] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
Chen Sen then said a few words to Xiang Chenggong .
陈 参议员 然后 说 一个 很少 字 到 向 成功 .

陈森随向成功说了几句，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They hastily withdrew all the troops that were attacking the city .
他们 草草 退出 全部 这 军队 那 是 攻击 这 城市 .

忙把攻城的军尽数撤回，

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [poʊst] .
Summon all the generals to the central command post .
召唤 全部 这 将军们 到 这 中央 命令 邮政 .

把众将都传到中军来，

[fɜːrst][tuː; tə] [li] ['juːdi] ,
First to Li Youde ,
第一的 到 李 有德 ,

先向李有德、

['wæŋ] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] . "
" You two will lead two thousand soldiers . "
" 你 二 将要 带领 二 千 士兵 . "

“你二人领二千兵马，

[ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
Act in this way and in this manner .
行为 在 这 方式 和 在 这 方式 .

如此如此去行事。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɑːntʃən] ,
Then he went to Wanchun ,
然后 他 去 到 万春 ,

遂向万春、

['tʃɛn] [sed] :
Chen Zhaoji said :
陈 兆吉 说 :

陈肇基道：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ðer; ðər] . "
" You two may also lead two thousand soldiers there . "
" 你 二 可能 还 带领 二 千 士兵 那里 . "

“你二人也可领二千兵马去，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

这般这般。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'griːɪŋ] ,
The two were agreeing ,
这 二 是 同意 ,

二人正答应着，

[wen] [sək'ses] [rɪ'kwaɪrz] [ə'nʌðər] [dɪ'spætʃ] ,
When success requires another dispatch ,
什么时候 成功 需要 其他 派遣 ,

成功要再派时，

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A Chinese officer came in to report :
一个 中国人 官 来了 在 到 报告 :

中军官进来报道：

" [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ][spaɪ] . "
" We caught a spy . "
" 我们 捕捉 一个 间谍 . "

“捉住一个奸细。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

“且慢。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [jiː] :
He then said to Wang Yi :
他 然后 说 到 王 易 :

随向王毅道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌem 'iː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
You were supposed to impersonate me , the general .
你 是 据称 到 模仿 我 , 这 一般的 .

“你本要扮作本帅，

[naʊ] , [meɪ] [juː; jʊ] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [spaɪz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Now , may you interrogate the spies for me ?
现在 , 可能 你 审问 这 间谍 为了 我 ?

如今可替本帅审奸细吧。”

['wæŋ] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [dɪs'gaɪz] [ɪz][nɑːt] [kən'vɪnsɪŋ] . "
" This humble general's disguise is not convincing . "
" 这 谦逊的 将军的 伪装 是 不是 令人信服的 . "

“末将装得不象,

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'veɪləb(ə)l] [raɪt] [naʊ] ?
How is it available right now ?
如何 是 它 可用的 正确的 现在 ?

此刻如何可用。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] , [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'laɪk] [juː; jʊ] . "
" That's exactly what I wanted , to be unlike you . "
" 那就是 确切地 什么 我 通缉 , 到 是 与此不同 你 . "

“正要你不象,

[fæŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [hæd; həd][noʊ] ['dʒenrəlz] .
Fang made him believe that our army had no generals .
方 制成 他 相信 那 我们的 军队 有 不 将军们 .

方叫他相信我军无将,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['netwɜːrk] .
Only then did he agree to join the network .
仅有的 然后 做过 他 同意 到 加入 这 网络 .

方肯入网。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [sen] :
Then he said to Chen Sen :
然后 他 说 到 陈 参议员 :

遂又向陈森道:

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
You should avoid it .
你 应该 避免 它 .

“你要避开。”

['tʃɛn] [sen] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Chen Sen nodded in understanding .
陈 参议员 点头 在 理解 .

陈森点头会意。

[sək'sesfəli] [sed] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Successfully said to Huang Kegong :
成功地 说 到 黄 - :

成功向黄克功道:

" [let] [ˌem 'iː] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ! "
" Let me accompany you to the army ! "
" 让 我 陪伴 你 到 这 军队 ! "

“我和你做随军吧!”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Huang Kegong nodded in understanding .
黄 - 点头 在 理解 .

黄克功也点头会意。

['tʃɛn] [sen] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Chen Sen immediately moved to the back .
陈 参议员 立即地 已搬 到 这 后退 .

当下陈森避到后面，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [sək'sesfəli] .
They made it through successfully .
他们 制成 它 通过 成功地 .

成功走了下来，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði]['paɪθɑːn] [roʊb] ,
Take off the python robe ,
拿 离开 这 Python 长袍 ,

脱下蟒袍，

['werɪŋ] ['oʊnli]['ɑːrmər] ,
Wearing only armor ,
穿着 仅有的 盔甲 ,

只穿着盔甲，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Huang Kegong and another person stood to the side .
黄 - 和 其他 人 站立 到 这 边 .

和黄克功两人立在旁边，

[bʌt; bət][hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] [jiː][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [hɪm; ɪm] .
But he asked Wang Yi to impersonate him .
但 他 问 王 易 到 模仿 他 .

却叫王毅扮作自己模样，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Sitting in the middle ,
坐着 在 这 中间 ,

坐在当中，

[ðen] [ðə; ði] ['treɪtər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
Then the traitor was brought in .
然后 这 叛徒 曾是 带来 在 .

然后把奸细提了上来。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

一问时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ju] - ['mesɪndʒər] .
It turned out to be Yu Youlong's messenger .
它 转向 出去 到 是 于 - 信使 .

原来是虞犹龙送信的人。

['wæŋ] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] ! "
" There's no need for that ! "
" 有 不 需要 为了 那 ! "

“如此可以不必了吧！”

[sək'sesfəli] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Successfully gave a wink .
成功地 给予 一个 眨眼 .

成功忙使了个眼色，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][mæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊk] .
Then he asked the man for the book .
然后 他 问 这 男人 为了 这 书 .

然后问那人索了书来，

[ðeɪ] [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['wæŋ] [jiː] .
They unfolded it and laid it out in front of Wang Yi .
他们 展开 它 和 铺设 它 出去 在 正面 的 王 易 .

拆开了铺在王毅面前，

[aɪ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
I stood to the side .
我 站立 到 这 边 .

自己立在旁边，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ，

看时，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['briːfli] [steɪts] :
The above briefly states :
这 多于 简要地 各州 :

上略云：

[læst] ['naɪts] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði] [kæmp] ,
Last night's raid on the camp ,
最后的 夜晚 袭击 在 这 营 ，

昨夜劫寨，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['hɪd(ə)n] [ə'tæk] ,
Today's hidden attack ,
今天的 隐 攻击 ，

今日暗箭，

[ɔːl] [θɪŋz] [ə'raɪz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
All things arise in an instant .
全部 事物 出现 在 一个 立即的 .

皆事起一霎，

[lɔːŋ] ['tʃuː] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Long Chu had never heard of it .
长的 楚 有 绝不 听到 的 它 .

龙初未尝与闻，

[lɔːs] [kæn; kən][biː; bi] ['sælvidʒd] .
Loss can be salvaged .
损失 能 是 打捞 .

致失挽救，

[aɪ] [fiːl] [ɪk'striːmli] ['gɪlti] !
I feel extremely guilty !
我 感觉 极其 有罪的 !

负罪之至！

[ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [seɪf] ?
Is Marshal safe ?
是 元帅 安全的 ?

元帅大安否？

[ðə; ði] [θiːf] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdænt] .
The thief relied on him as his confidant .
这 贼 依赖 在 他 作为 他的 知己 .

贼人所倚以为腹心，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl]['huː] [ziːn] ,
There is the valiant general Hu Xien ,
那里 是 这 英勇 一般的 胡 贤 ,

有骁将胡锡恩、

['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [pjuːlɪn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ;
Magistrate Sun Pulin and another person ;
地方法官 太阳 普林 和 其他 人 ;

知县孙浦霖二人；

[ðoʊz] [huː] ['wuːndɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tə'deɪ] ,
Those who wounded the marshal today ,
那些 WHO 受伤 这 元帅 今天 ,

今日伤元帅者，

['huː][jiː; ji] .
Hu Ye .
胡 叶 .

胡也。

[ðə; ði] [θiːf] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
The thief marshal was seriously injured .
这 贼 元帅 曾是 严重地 受伤 .

贼侦元帅创重，

[wiː; wi] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [tə'naɪt] .
We will launch a raid on the stronghold tonight .
我们 将要 发射 一个 袭击 在 这 据点 今晚 .

今晚即举兵劫寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
It is advisable to take precautions .
它 是 建议 到 拿 防范措施 .

宜预防之。

[ðə; ði]['drægən] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] .
The dragon blocked their way from one side .
这 龙 已屏蔽 他们的 方式 从 一 边 .

龙当一面拦阻，

[ɔːr] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Or seize the opportunity to surrender the city .
或者 抢占 这 机会 到 投降 这 城市 .

或乘机献城，

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['leɪtər] .
To be determined later .
到 是 决定 之后 .

临时再定。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesfəli] .
I watched it successfully .
我 观看 它 成功地 .

成功看了，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['wæŋ] [jiː] .
He pretended to say a few words to Wang Yi .
他 假装 到 说 一个 很少 字 到 王 易 .

假作向王毅说了几句，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɑːk] [ʌp] [ðə; ði] [spaɪz] .
He immediately ordered his men to lock up the spies .
他 立即地 订购 他的 男人 到 锁 向上 这 间谍 .

即命人把奸细关起，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] ;
They did not interrogate him ;
他们 做过 不是 审问 他 ;

也不审问；

[ðen] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tə'geðər] .
Then gather all the generals together .
然后 收集 全部 这 将军们 一起 .

然后再把众将集齐，

[sək'ses] [stɪl] [grænt] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Success still grants him the right to sit in the seat of honor .
成功 仍然 拨款 他 这 正确的 到 坐 在 这 座位 的 荣誉 .

成功仍旧上坐。

['wæŋ] [jiː] [ðen] [æskt] :
Wang Yi then asked :
王 易 然后 问 :

王毅便问道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [ɪz] [bəʊθ] [ju] - [bʊk] [dɪ'lɪvərimən] [ænd; ənd] . . . "
" At this moment , he is both Yu Youlong's book deliveryman and . . . "
" 在 这 片刻 , 他 是 两个都 于 - 书 送货员 和 . . . "

"此刻既是虞犹龙的送书人，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [prɪ'tend] ?
How do you pretend ?
如何 做 你 假装 ?

如何要假扮？

[sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [priː'tɛndɪŋ] ,
Since they were pretending ,
自从 他们 是 假装 ,

既假扮了，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] ?
Why not interrogate them ?
为什么 不是 审问 他们 ?

如何又不审问？

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这什么缘故？"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['kʌnɪŋ] , "
" The enemy is cunning , "
" 这 敌人 是 狡猾 , "

"敌人狡诈，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [spaɪ] [nuː] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
At this moment , the spy knew whether it was true or false .
在 这 片刻 , 这 间谍 知道 无论 它 曾是 真的 或者 错误的 .

此刻奸细晓得是真是假。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

如是真的，

[ðæts] [ɔːl] ;
That's all ;
那就是 全部 ;

罢了；

[ɪf] [its] [feɪk] ,
If it's fake ,
如果 它是 伪造的 ,

如是假的，

[aɪ] [θɪŋk] ['iːv(ə)n] [ju] - [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
I think even Yu Youlong's life is in danger .
我 思考 甚至 于 - 生活 是 在 危险 .

我看连虞犹龙性命都要不保，

[kæn; kən] [wiː; wi] [stɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [truːθ] ?
Can we still tell him the truth ?
能 我们 仍然 告诉 他 这 真相 ?

我们还可以向他说真话吗?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [nɑːt] [in'terəgeitiŋ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
The reason for not interrogating is also for this reason .
这 原因 为了 不是 审讯 是 还 为了 这 原因 .

至于不审问也是为这缘故，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
I don't know if he's telling the truth .
我 不 知道 如果 他是 讲述 这 真相 .

不晓得他真假，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It's hard to tell the truth .
它是 难的 到 告诉 这 真相 .

说真话也难，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's hard to tell a lie .
它是 难的 到 告诉 一个 说谎 .

说假话也难，

[soʊ] [lets] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] [di'siːvd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
So let's just let him be deceived for now .
所以 我们来吧 只是 让 他 是 受骗 为了 现在 .

所以且蒙他一蒙，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['hæpənz] ,
When it really happens ,
什么时候 它 真的 发生 ,

就真的时，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːz] [mʌtʃ] [hɑːrm] .
It won't cause much harm .
它 惯于 原因 很多 伤害 .

也无大害。”

['wæŋ] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] , "
" Now that they have been captured , "
" 现在 那 他们 有 到过 捕获 , "

"既已捉住，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr][nɑːt] !
What's there to worry about whether it's true or not !
是什么 那里 到 担心 关于 无论 它是 真的 或者 不是 !

还怕他真假什么！"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [dɪsepʃ(ə)n] [ɪn] ['wɔːrfer] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "
" The use of deception in warfare is unpredictable . "
" 这 使用 的 欺骗 在 战争 是 不可预测的 . "

"用兵的诈变无端，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
It's hard to catch them .
它是 难的 到 抓住 他们 .

捉住难凭。

[juː; jʊ][dʒʌst] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
You just killed him .
你 只是 被杀 他 .

你就把他杀了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [spaɪz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪz] .
There are spies among his spies .
那里 是 间谍 之中 他的 间谍 .

他奸细之中还有奸细，

[hɪz; ɪz] [dɪ'tektɪv] [faʊnd] [aʊt] .
His detective found out .
他的 侦探 成立 出去 .

被他的侦探得知了，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [kɪl] [wʌn] .
I'll let you kill one .
患病的 让 你 杀 一 .

就让你杀了一个，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] .
He has already found out what he was investigating .
他 有 已经 成立 出去 什么 他 曾是 调查 .

他所探事情已了然了，

[wʌt] [niːd] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] [rɪ'peɪmənt] ?
What need is there for repayment ?
什么 需要 是 那里 为了 还款 ?

何用回报呢？

[ðɪs] [muːv] [meɪ] [siːm] [sə'spɪʃəs] .
This move may seem suspicious .
这 移动 可能 似乎 可疑的 .

此举虽似多疑，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔːʃəs] [ɪn][ðer; ðər] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
But they were cautious in their military operations .
但 他们 是 谨慎 在 他们的 军队 运营 .

但用兵谨慎，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
We have no choice but to take precautions .
我们 有 不 选择 但 到 拿 防范措施 .

不得不着着防到罢了。”

[ˈwæŋ] [jiː] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] .
Wang Yi then realized what was going on .
王 易 然后 已实现 什么 曾是 去 在 .

王毅这才大悟。

[səkˈsesfəli] , [hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - :
Successfully , he then said to Huang Kegong :
成功地 , 他 然后 说 到 黄 - :

当下成功又向黄克功道：

[ðə; ði] [ˌɔːθenˈtɪsəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈletər] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The authenticity of this letter is unknown .
这 真实性 的 这 信 是 未知 .

“此信虽然真假不可知，

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [reɪd] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
But I knew he would definitely raid the stronghold .
但 我 知道 他 会 确实 袭击 这 据点 .

但劫寨一事本帅也料他必有。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈletər] [sez] [ðɪs] [əˈɡen] .
Now the letter says this again .
现在 这 信 说道 这 再次 .

如今信上又如此说，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [ʃʊr] [ɪts] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˈletər] .
Let him be sure it's a false letter .
让 他 是 当然 它是 一个 错误的 信 .

就让他果是假信，

[hiː; hi][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [maɪ] [truː] [ɪnˈtenʃən] .
He must also be trying to find out my true intentions .
他 必须 还 是 尝试 到 寻找 出去 我的 真的 意图 .

他也必有此心来探我虚实，

[aɪ][dʒʌst] [woʊnt] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I just won't reply to him .
我 只是 惯于 回复 到 他 .

我只不还他回复，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
He only said that I was in a hurry .
他 仅有的 说 那 我 曾是 在 一个 匆忙 .

他也只道我事急，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] .
It is now absolutely necessary .
它 是 现在 绝对地 必要的 .

更必行无疑了，

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [plæn][tuː; tə] [rɪˈtriːt] ,
The previous plan to retreat ,
这 以前的 计划 到 撤退 ,

先前退兵一计，

[ðæts] [ʌnˈnesəseri] .
That's unnecessary .
那就是 不必要 .

倒可不用。

[bʌt; bət]['huː] [ziːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪɡ'zɪstɪd] .
But Hu Xien must have existed .
但 胡 贤 必须 有 存在 .

只是胡锡恩想来也必有其人，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [ɡɑːrd] ;
We must be on guard ;
我们 必须 是 在 警卫 ;

不可不防；

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] . . .
If we can capture him alive and force him to surrender . . .
如果 我们 能 捕获 他 活 和 力量 他 到 投降 . . .

如能生擒来降了他，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
It can also be put to use .
它 能 还 是 放 到 使用 .

也可得一用。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Kegong said :
黄 - 说 :

黄克功道：

" [its] ['iːzi] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm] . "
" It's easy to subdue him . "
" 它是 简单的 到 征服 他 . "

“要降他容易，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
As long as it is done this way ,
作为 长的 作为 它 是 完毕 这 方式 ,

只要如此如此，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [aɪ] [wɪl] [sə'rendər] . "
" I guarantee I will surrender . "
" 我 保证 我 将要 投降 . "

包管肯降。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[tɔːrdz] [li] [bɪn] ,
Towards Li Bin ,
向 李 垃圾桶 ,

向着李彬、

[gɔːŋ] -
Gong Yuefei
锣 -

龚曰飞、

['tʃɛn] [sen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [sed] :
Chen Sen and the other two said :
陈 参议员 和 这 其他 二 说 :

陈森三人道：

" [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] . "
" This matter should be handled by the three generals . "
" 这 事情 应该 是 处理 经过 这 三 将军们 . "

“这事要三位将军去办去，

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [truːps] .
But we need a lot of troops .
但 我们 需要 一个 很多 的 军队 .

但兵马要多，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
You can bring five thousand .
你 能 带来 五 千 .

可带五千去，

" [aɪ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [send] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] . "
" I will temporarily send more troops to assist you . "
" 我 将要 暂时地 发送 更多的 军队 到 协助 你 . "

临时本帅再派兵相助。”

['tʃɛn] [sen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'griːd] .
Chen Sen and the others agreed .
陈 参议员 和 这 其他的 同意 .

陈森等答应了。

[sək'sesfəli] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Successfully said to Zhang Hongde :
成功地 说 到 张 - :

成功向张洪德道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ju] - [pleɪs] . "
" You must be familiar with Yu Youlong's place . "
" 你 必须 是 熟悉的 和 于 - 地方 . "

“虞犹龙处须是你熟，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ] [wɑːntʃən] .
You may go with Wanchun .
你 可能 去 和 万春 .

你可同万春同去吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'griːd] .
Zhang Hongde agreed .
张 - 同意 .

张洪德答应，

['evriwʌn] [went] [ɔːf] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] [oʊn] [θɪŋ] .
Everyone went off to do their own thing .
每个人 去 离开 到 做 他们的 自己的 事物 .

各人自去办事去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɑːt] [daʊn] ['tʃɛn] [sen] .
Meanwhile , Wang Huang shot down Chen Sen .
同时 , 王 黄 射击 向下 陈 参议员 .

却说王煌当下射倒了陈森，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
They returned to discuss the raid on the stronghold .
他们 返回 到 讨论 这 袭击 在 这 据点 .

回来商量劫寨事情，

[sʌn] [pjuːlɪn] [ðen] [sed] :
Sun Pulin then said :
太阳 普林 然后 说 :

孙浦霖便道：

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" I still need to go and see about this . "
" 我 仍然 需要 到 去 和 看 关于 这 . "

“此事还要去看过。

[ɪf] [hɪz; ɪz][kæmp] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈsend] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɑːs]
If his camp does not descend into chaos
如果 他的 营 做 不是 下降 进入 混乱

如他营中不乱，

[hɪz; ɪz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [daɪ] .
His marshal will not die .
他的 元帅 将要 不是 死 .

他元帅必不死，

[ðɪs] [plæn] [woʊnt] [wɜːrk] [jet] !
This plan won't work yet !
这 计划 惯于 工作 然而 !

此计还不能行呢！”

[ˈwæŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [əˈgriːd] .
Wang Huang agreed .
王 黄 同意 .

王煌称是，

[soʊ][hiː; hi] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [pjuːlɪn] ,
So he agreed with Sun Pulin ,
所以 他 同意 和 太阳 普林 ,

就同了孙浦霖，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɑːtʃtaʊər] ,
Same as the watchtower ,
相同的 作为 这 岗楼 ,

同上望楼，

[wen] [əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] ,
When observing the enemy camp ,
什么时候 观察 这 敌人 营 ,

看敌营时，

[ðə; ði] [ˈbænərz] [rɪˈmeɪnd] [ˈɔːrdərli] .
The banners remained orderly .
这 横幅 剩余 秩序 .

只见旌旗不乱，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [haʊˈevər] , [ɔːl] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
The generals , however , all entered the central army .
这 将军们 , 然而 , 全部 进入 这 中央 军队 .

各将却纷纷入中军，

[ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [ɔːl] [wɪðˈdruː] .
After resting for a while , they all withdrew .
后 休息 为了 一个 尽管 , 他们 全部 退出 .

歇一歇又纷纷退了下来。

[sʌn] [pjuːlɪn] [sed] :
Sun Pulin said :
太阳 普林 说 :

孙浦霖道：

" [aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˌeniˈmɔːr] . "
" I'm not afraid of him anymore . "
" 我是 不是 害怕的 的 他 不再 . "

“不怕他了，

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt] [ded] ,
Although not dead ,
虽然 不是 死的 ,

虽然不死，

['ɔːlsoʊ] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] ,
Also seriously injured ,
还 严重地 受伤 ,

也是伤重，

" [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːfəsərz] [huː] [ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] ? "
" Does Your Excellency not see the various officers who are visiting the sick ? "
" 做 你的 阁下 不是 看 这 各种各样的 警官 WHO 是 访问 这 生病的 ? "

大人不见他望病的各将官吗？”

['wæŋ] [hwæŋdaʊ] :
Wang Huangdao :
王 黄岛 :

王煌道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[maɪ] [plæn] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] .
My plan is feasible .
我的 计划 是 可行的 .

我计可行了。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then descended from the city .
他们 然后 下降 从 这 城市 .

当下下得城来，

[ju] [jʌlɔŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Yu Youlong then came to dissuade him , saying :
于 游龙 然后 来了 到 劝阻 他 , 说 :

虞犹龙便来谏阻道：

" [duː] [nɑːt] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] . "
" Do not raid the camp . "
" 做 不是 袭击 这 营 . "

“不可劫寨，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪski] [ə'proʊtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrst] ['pɑːsəb(ə)l] ['strætədʒi] .
Taking a risky approach is the worst possible strategy .
采取 一个 风险 方法 是 这 最差 可能的 战略 .

事险最为下策。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kʌnɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ,
No matter how cunning the enemy is ,
不 事情 如何 狡猾 这 敌人 是 ,

无论敌人狡诈，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['frɔːdʒələnt] ,
Even if it is not fraudulent ,
甚至 如果 它 是 不是 欺诈 ,

就使不诈，

['zɛŋ] - ['mɪləteri] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['rɪgərəs] .
Zheng Chenggong's military training was always rigorous .
郑 - 军队 训练 曾是 总是 严格的 .

郑成功练兵素来严整，

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [rɑːb] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wəʊnt] [get] [ɪn] .
If you try to rob him , he won't get in .
如果 你 尝试 到 抢 他 , 他 惯于 得到 在 .

若劫他不入，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['jestərdeɪ] !
It might be even worse than yesterday !
它 可能 是 甚至 更糟 比 昨天 !

恐怕比昨天还要不好呢！”

['huː] [ziːn] ['lisnd] ,
Hu Xien listened ,
胡 贤 听着 ,

胡锡恩听了，

[hiː; hi] [sed] [ʌn'hæpɪli] :
He said unhappily :
他 说 不幸地 :

不悦道：

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
He took an arrow from me today .
他 采取 一个 箭 从 我 今天 .

“他今天受我一箭，

['iːv(ə)n] ['niːtnəs] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː] [dɪs'ɔːrdər] .
Even neatness will turn into disorder .
甚至 整洁 将要 转动 进入 紊乱 .

就整齐也要变作散乱了，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] !
What's there to be afraid of in his cunning !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 在 他的 狡猾 !

还怕他什么狡诈！

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [truːps]
As for the use of troops
作为 为了 这 使用 的 军队

至于用兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mætər] .
It was originally a dangerous matter .
它 曾是 起初 一个 危险的 事情 .

原是险事，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗话说得好，

- ['nevər] ['entər] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] -
' Never enter the tiger's den '
- 绝不 进入 这 老虎的 丹 -

‘不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ]['taɪgər] [kʌb] ?
How can one catch a tiger cub ?
如何 能 一 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子’？

['dʒen(ə)rəl] [ju] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ,
General Yu was afraid of danger ,
一般的 于 曾是 害怕的 的 危险 ,

虞将军既怕险，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tə'naɪt] ,
Take a break tonight ,
拿 一个 休息 今晚 ,

今夜休去，

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" We can defend the city from here . "
" 我们 能 保卫 这 城市 从 这里 . "

在这里守城便了。”

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Wang Huang also said :
王 黄 还 说 :

王煌也道：

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] .
I didn't ask you to go .
我 没有 问 你 到 去 .

“我不叫你去，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

你不用怕。”

[ju] [jʌlɔŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli][nɑːd][ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Yu Youlong could only nod and retreat .
于 游龙 可以 仅有的 点头 和 撤退 .

虞犹龙只得诺诺连声而退。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He immediately wrote a letter to inform Zhang Hongde .
他 立即地 写道 一个 信 到 通知 张 - .

当下忙写了封信去通知张洪德，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了许久，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] .
There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .

连人也没有了，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不晓得什么缘故，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里十分着急。

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju] [jʌlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Huang then ordered Yu Youlong and others to guard the city .
王 黄 然后 订购 于 游龙 和 其他的 到 警卫 这 城市 .

王煌便叫虞犹龙等守城，

[ju] [jʌlɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yu Youlong had no choice .
于 游龙 有 不 选择 .

虞犹龙无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
They had no choice but to stay and watch .
他们 有 不 选择 但 到 停留 和 手表 .

只得守着。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [sʌn] [pjuːlɪn][ænd; ənd] - [jæŋ] ['kʌn] [tuː; tə] . . .
Wang Huang then ordered Sun Pulin and Qianzong Yang Kun to . . .
王 黄 然后 订购 太阳 普林 和 - 杨 昆 到 . . .

王煌便命孙浦霖和千总杨堃，

[hiː; hi][fɜːrst] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wʊdz] .
He first led a thousand soldiers to lie in ambush in the surrounding woods .
他 第一的 引领 一个 千 士兵 到 说谎 在 伏击 在 这 周围 树林 .

先带了一千兵马在四围树林中伏下，

['speʃəlaiziz] [ɪn] ['kɪlɪŋ] ['fliːɪŋ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
Specializes in killing fleeing enemy soldiers .
专业 在 杀 逃离 敌人 士兵 .

专杀逃走的敌兵，

['faɪər] ['kænənz] [wen] ['nesəseri] .
Fire cannons when necessary .
火 大炮 什么时候 必要的 .

有事便鸣炮，

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] ;
Come out to rescue ;
来 出去 到 救援 ;

出来救应；

[hiː; hi][ænd; ənd]['huː] [ziːn] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He and Hu Xien led two thousand soldiers .
他 和 胡 贤 引领 二 千 士兵 .

自己和胡锡恩二人带了二千兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv] [sək'ses] .
They came from the camp of success .
他们 来了 从 这 营 的 成功 .

自往成功营中而来。

[stroʊl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Stroll across the suspension bridge ,
漫步 穿过 这 暂停 桥 ,

踱过吊桥，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking for more than a mile ,
后 步行 为了 更多的 比 一个 英里 ,

行了一里余，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声喊起，

[li] ['juːdi] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
Li Youde on the left ,
李 有德 在 这 左边 ,

左边李有德，

['wæŋ] [jiː][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Wang Yi on the right ,
王 易 在 这 正确的 ,

右边王毅，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .
The two armies charged in with great force .
这 二 军队 带电 在 和 伟大的 力量 .

两支军大刀阔斧杀了过来。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Wang Huang panicked and wanted to escape .
王 黄 惊慌失措 和 通缉 到 逃脱 .

王煌心慌要逃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [li] ['juːdi] .
They were intercepted by Li Youde .
他们 是 截获 经过 李 有德 .

被李有德截住，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

不能逃出。

['huː] [ziːn] [rʌʃt] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Hu Xien rushed out on horseback .
胡 贤 匆忙 出去 在 马背 .

胡锡恩一马抢出，

[ðeɪ] [kɔːt] ['wæŋ] [jiː][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They caught Wang Yi and killed him .
他们 捕捉 王 易 和 被杀 他 .

接住王毅便杀。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] .
Wang Huang hurriedly ordered the cannons to be fired .
王 黄 匆匆 订购 这 大炮 到 是 被解雇 .

王煌忙命起炮，

[bʌt; bət] [sʌn] - [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][wɑːn] ['tʃʌn] . . .
But Sun Pulin's troops had already been captured by Wan Chun . . .
但 太阳 - 军队 有 已经 到过 捕获 经过 万 春 . . .

谁知孙浦霖的兵却早被万春、

['tʃɛn] - [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Chen Zhaoji's two armies were killed .
陈 - 二 军队 是 被杀 .

陈肇基两支兵马杀了。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Wang Huang waited for a long time .
王 黄 等待 为了 一个 长的 时间 .

王煌等了许久，

[noʊ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪvd] .
No reinforcements arrived .
不 增援部队 到达的 .

不见救兵到来，

[aɪ] [noʊ] [its] [nɑːt] [gʊd] .
I know it's not good .
我 知道 它是 不是 好的 .

晓得不好，

[hiː; hi] [fled] [bæk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] .
He fled back on horseback , disregarding his own safety .
他 逃亡 后退 在 马背 , 不予理会 他的 自己的 安全 .

不顾死活的一马逃回，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðen] ['fɑːloʊd] [suːt] [ænd; ənd] [fled] .
The soldiers then followed suit and fled .
这 士兵 然后 随后 套装 和 逃亡 .

兵勇随后跟着也逃，

[li] ['juːdi] [prest] [hɪz; ɪz] [truːps] ['kloʊsli] [ɪn] [pər'suːt] .
Li Youde pressed his troops closely in pursuit .
李 有德 按下 他的 军队 密切 在 追逐 .

李有德把兵马紧紧追逼。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Wang Huang walked to the suspension bridge .
王 黄 步行 到 这 暂停 桥 .

王煌走到吊桥边，

[ʃaʊt] " ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ! "
Shout " Open the door ! "
喊 " 打开 这 门 ! "

大叫开门，

[ju] [jʌlɔŋ] [wʌz; wəz] ['kɔntempleitɪŋ] ['suːɪsaɪd] .
Yu Youlong was contemplating suicide .
于 游龙 曾是 沉思 自杀 .

虞犹龙欲想不开，

['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [rɪr] .
Enemy soldiers were already closing in on the horse's rear .
敌人 士兵 是 已经 结束 在 在 这 马匹 后部 .

只见敌兵已紧逼在马后，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ðen] .
It opened then .
它 打开 然后 .

这才开了。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [rʌʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Wang Huang rushed across the suspension bridge .
王 黄 匆忙 穿过 这 暂停 桥 .

王煌一马抢过吊桥，

[li] [jʌʊdz] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['træmpld] [θruː] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['stɔrmd] ['ɪntuː]
Li Youde's troops had already trampled through the trenches and stormed into
李 尤德的 军队 有 已经 践踏 通过 这 战壕 和 暴风雨 进入
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

李有德的兵早已踏平壕沟抢入城中去了。

['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] .
Wang Huang saw that the situation was not good .
王 黄 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

王煌见势头不好，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [biː; bi] [træpt] [ɪf] [wiː; wi] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
I'm afraid we'll be trapped if we enter the city .
我是 害怕的 出色地 是 被困 如果 我们 进入 这 城市 .

恐怕入城倒要受困，

[tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[hɪr] ['huː] [ziːn] ,
Here Hu Xien ,
这里 胡 贤 ,

这里胡锡恩、

['wæŋ] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Wang Yi and his companion
王 易 和 他的 伴侣

王毅二人，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

战了一百余合，

['siːɪŋ] ['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [fliː] ,
Seeing Wang Huang flee ,
看到 王 黄 逃跑 ,

因见王煌逃走，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːs] .
I'm afraid there will be a loss .
我是 害怕的 那里 将要 是 一个 损失 .

恐怕有失，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] ['wæŋ] [jiː][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [rʌʃt] [bæk] .
He hurriedly left Wang Yi behind and rushed back .
他 匆匆 左边 王 易 在后面 和 匆忙 后退 .

忙撇了王毅赶了回来。

['wæŋ] [jiː][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Wang Yi was reluctant to part with it .
王 易 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

王毅不舍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hɑːt][ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] .
They were hot on their heels .
他们 是 热的 在 他们的 高跟鞋 .

紧紧追来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Just as they reached the suspension bridge ,
只是 作为 他们 达到 这 暂停 桥 ,

正走到吊桥边时，

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Flags and banners were planted all over the city walls .
旗帜 和 横幅 是 已种植 全部 超过 这 城市 墙壁 .

只见城上遍插旌旗，

[ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['eriə] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['deɪtaɪm] .
The lanterns and torches illuminated the area as if it were daytime .
这 灯笼 和 火炬 照明 这 区域 作为 如果 它 是 白天 .

灯笼火把照耀如同白昼，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] ['kæmps] [flæg] .
But it was the enemy camp's flag .
但 它 曾是 这 敌人 营地的 旗帜 .

却是敌营的旗号。

['hu:] [zi:n] [nu:] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['fɔ:lən] .
Hu Xien knew the city had fallen .
胡 贤 知道 这 城市 有 倒下 .

胡锡恩晓得城陷，

['derɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti]
Daring not to enter the city
大胆 不是 到 进入 这 城市

不敢进城，

[hi:; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [fled] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] ['kɔ:rnər] .
He reined in his horse and fled towards the northwest corner .
他 勒住 在 他的 马 和 逃亡 向 这 西北 角落 .

勒着马望西北角上而逃。

['wæŋ] [ji:] ['fɑ:loʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Wang Yi followed closely behind .
王 易 随后 密切 在后面 .

王毅也紧追来，

['hu:] [zi:n] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Xien was furious .
胡 贤 曾是 狂怒 .

胡锡恩大怒，

[tɜ:rn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] .
Turn the horse around .
转动 这 马 大约 .

勒转马，

[raɪz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [maɪt] ,
Rise up with divine might ,
上升 向上 和 神圣的 可能 ,

奋起神威，

['faɪtɪŋ] ['wæŋ] [ji:][wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Fighting Wang Yi with all his might .
斗争 王 易 和 全部 他的 可能 .

力战王毅。

['faɪtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Fighting back and forth ,
斗争 后退 和 前进 ,

战来战去，

['wæŋ] [ji:] [ri'tri:tid] .
Wang Yi retreated .
王 易 撤退 .

王毅一边退，

['hu:] [zi:n] ['entərd] [æz; əz][hi:; hi] [went] [ɪn] .
Hu Xien entered as he went in .
胡 贤 进入 作为 他 去 在 .

胡锡恩一边进，

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ][hæd; həd] [wɔ:kt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [maɪlz] .
Before I knew it , I had walked more than two miles .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 更多的 比 二 英里 .

不觉走了二里多地，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌju: 'es] .
There is a small hill in front of us .
那里 是 一个 小的 爬坡道 在 正面 的 我们 .

前面有座土山，

['wæŋ] [jiː][ræn] [ʌp] .
Wang Yi ran up .
王 易 跑 向上 .

王毅跑了上去，

['huː] [ziːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Hu Xien was about to catch up ,
胡 贤 曾是 关于 到 抓住 向上 ,

胡锡恩正要追上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] :
All that could be heard was a loud shout from above :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 大声 喊 从 多于 :

只听得上面大叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [dɪs'maʊnt] ['kwɪkli] ! "
" General , dismount quickly ! "
" 一般的 , 下马 迅速地 ! "

“来将快快下马，

[jʊr; jər] ['mæstər] [hæz; həz] [sə'rendərd] [hɪr] .
Your master has surrendered here .
你的 掌握 有 投降 这里 .

你主人已投降在此，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Aren't you going to surrender ?
不是 你 去 到 投降 ?

你还不降吗？”

['huː] [ziːn] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Hu Xien immediately looked at it .
胡 贤 立即地 看起来 在 它 .

胡锡恩立马看时，

[ðen] [ə; eɪ] [hɔːrn] ['saʊndɪd] .
Then a horn sounded .
然后 一个 喇叭 听起来 .

只听得一声号响，

['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɜːr; wər] [lɪt] .
Suddenly , all the lanterns and torches on the mountain were lit .
突然 , 全部 这 灯笼 和 火炬 在 这 山 是 点燃 .

山上灯笼火把忽然尽明，

[ðə; ði] [dens] ['leər] [ʌv; əv] ['bænərz] [ænd; ənd]['ɑːrmər][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
The dense layers of banners and armor were visible .
这 稠密 层 的 横幅 和 盔甲 是 可见的 .

照见密密层层的旌旗戈甲，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] "
Dozens of generals surrounded a marshal under the banner bearing the character "
几十个 的 将军们 包围 一个 元帅 在下面 这 横幅 轴承 这 特点 "

- " ([ʃwaɪ] , ['miːnɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l]) .
帅 " (shuai , meaning marshal) .
- " (帅 , 意义 元帅) .

数十员大将簇拥着“帅”字旗下一员元帅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [huːm] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [kɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] .
It was Zheng Chenggong , whom he himself had failed to kill with a single arrow .
它 曾是 郑 成功 , 谁 他 他自己 有 失败的 到 杀 和 一个 单身的 箭 .

正是自己一箭不曾射死的郑成功。

['huː] [ziːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] :
Hu Xien thought to himself with suspicion :
胡 贤 想法 到 他自己 和 怀疑 :

胡锡恩心下狐疑道：

" [ɪz][hiː; hi] [stɪl] [ə'laɪv] ? "
" Is he still alive ? "
" 是 他 仍然 活 ? "

“他还不死吗？

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['mæstər] ['pɑːsəbli] [sə'rendər] ?
How could my master possibly surrender ?
如何 可以 我的 掌握 可能 投降 ?

我主人又怎么会投降呢？”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边想，

[waɪl] ['æskɪŋ] :
While asking :
尽管 问 :

一边问道：

[wer] [hæz; həz][maɪ] ['mæstər] [dɪ'sendɪd] ?
Where has my master descended ?
在哪里 有 我的 掌握 下降 ?

“我主人降在哪里？”

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He heard it on the mountain .
他 听到 它 在 这 山 .

山上听了，

[hiː; hi] [θruː] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He threw something down and said :
他 扔 某物 向下 和 说 :

把件东西丢下道：

[hɪəz] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] !
Here's a receipt !
这里是 一个 收据 !

“给你个凭证吧！”

[wen] ['huː] [ziːn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Hu Xien picked up the gun to look at it ,
什么时候 胡 贤 挑选 向上 这 枪 到 看 在 它 ,

胡锡恩把枪挑起看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [hed] .
It is a head .
它 是 一个 头 .

是一颗首，

['blʌdsteɪn] [blɜːrd]
Bloodstains blurred
血迹 模糊

血迹模糊，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['wæŋ] [hwɑːŋz] [feɪs] .
It was indeed Wang Huang's face .
它 曾是 的确 王 黄氏 脸 .

正是王煌的面目。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['wæŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] ,
It turns out that when Wang Huang escaped ,
它 转弯 出去 那 什么时候 王 黄 逃脱 ,

原来王煌逃出来时，

['tʃɛn] [sen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Chen Sen had already captured and killed them .
陈 参议员 有 已经 捕获 和 被杀 他们 .

早被陈森拿住杀了。

['huː] [ziːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Xien was furious .
胡 贤 曾是 狂怒 .

当下胡锡恩大怒，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [hed] [daʊn] .
He threw the head down .
他 扔 这 头 向下 .

把首级一摔，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A horse rushed up the mountain .
一个 马 匆忙 向上 这 山 .

一马抢上山来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a " thump " sound .
那里 曾是 一个 " 扑通 " 声音 .

只听得“扑通”一声，

[bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] [hɔːrs] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .
Both man and horse fell into the pit .
两个都 男人 和 马 跌倒 进入 这 坑 .

连人带马一齐跌落陷坑中去。

['tʃɛn] [sen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['græplɪŋ] [hʊks] .
Chen Sen ordered his men to set up dozens of grappling hooks .
陈 参议员 订购 他的 男人 到 放 向上 几十个 的 格斗 钩子 .

陈森命人把几十柄挠钩搭起，

[hændz] [ɑːr; ər] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bæk] .
Hands are tied behind the back .
手 是 系 在后面 这 后退 .

双手倒绑好了，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
They raised an army and marched towards the city .
他们 提高 一个 军队 和 行军 向 这 城市 .

起兵望城中来。

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ['ɔːlsoʊ] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði] [priˈfektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Zheng Chenggong and his entourage also rested at the prefectural government office .
郑 成功 和 他的 随行人员 还 休息 在 这 县 政府 办公室 .

郑成功等也都到知府衙门中歇下，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [led] [ju] [jʌlɔŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Zhang Hongde then led Yu Youlong to see him .
张 - 然后 引领 于 游龙 到 看 他 .

张洪德便引着虞犹龙来见，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] .
They successfully rewarded him .
他们 成功地 奖励 他 .

成功慰劳了一番，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['tʃɛn] [sen] :
Then he asked Chen Sen :
然后 他 问 陈 参议员 :

然后问陈森道：

[wer] [ɪz]['huː] [ziːn] ?
Where is Hu Xien ?
在哪里 是 胡 贤 ?

“胡锡恩在哪里？”

['tʃɛn] - :
Chen Sendao :
陈 - :

陈森道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] . "
" I am at the bottom . "
" 我 是 在 这 底部 . "

“在下底。”

[sək'sesfəli] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Successfully , someone was sent to lure him up .
成功地 , 某人 曾是 发送 到 饵 他 向上 .

成功命人把他去引了上来。

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He agreed to it .
他 同意 到 它 .

跟人答应着，

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Without stopping for a moment ,
没有 停止 为了 一个 片刻 ,

去不一歇，

[brɪŋ] ['huː] [ziːn] [ə'lɔːŋ] .
Bring Hu Xien along .
带来 胡 贤 沿着 .

把胡锡恩带上。

[sək'sesfəli] ,
Successfully ,
成功地 ,

成功一看，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
He is indeed a handsome man .
他 是 的确 一个 英俊的 男人 .

果然是一表人材，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊp] .
He quickly ordered his men to untie the rope .
他 迅速地 订购 他的 男人 到 解开 这 绳索 .

忙命人把绳解了，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] .
Call him forward .
称呼 他 向前 .

叫上前来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['dʒen(ə)rəl]['huː] ,
General Hu ,
一般的 胡 ,

“胡将军，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][sʌm; səm] [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
This general has some advice to offer .
这 一般的 有 一些 建议 到 提供 .

本帅有话相劝，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ? "
" Would you be willing to comply ? "
" 会 你 是 愿意的 到 遵守 ? "

不知你肯从吗？”

['huː] [ziːn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hu Xien asked in surprise :
胡 贤 问 在 惊喜 :

胡锡恩诧异道：

[haʊ] ['meni] ['mɑːʃəlz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] ?
How many marshals do you have here ?
如何 许多 元帅 做 你 有 这里 ?

“你这里到底有几个元帅？”

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['tʃɛn] [sen] , ['seɪɪŋ] :
Chenggong smiled and pointed at Chen Sen , saying :
成功 微笑 和 尖 在 陈 参议员 , 说 :

成功笑着指着陈森道：

" [hiː; hi][ɪz][wʌn] [tuː] . "
" He is one too . "
" 他 是 一 也 . "

“他也是一个。”

['huː] [ziːn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hu Xien took a look ,
胡 贤 采取 一个 看 ,

胡锡恩看了看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [nɑːt] [bæd] ! "
" Not bad ! "
" 不是 坏的 ! "

“不错呀！

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He was originally a marshal .
他 曾是 起初 一个 元帅 .

他本来是元帅，

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [tuː] ['kʌmɪŋ] ?
How can there be two coming ?
如何 能 那里 是 二 未来 ?

如何有两个来？”

['tʃɛn] [sen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Chen Sen explained the reason with a smile .
陈 参议员 解释 这 原因 和 一个 微笑 .

陈森笑着把缘故说明了。

['huː] [ziːn] [sed] :
Hu Xien said :
胡 贤 说 :

胡锡恩道：

" [oʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

“哦，

[aɪ] [siː] .
I see .
我 看 .

原来如此。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [naʊ] ?
What do you have to say now ?
什么 做 你 有 到 说 现在 ?

如今有何话说？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] . "
" There's something I don't understand . "
" 有 某物 我 不 理解 . "

“本帅有件事不明白，

[ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [mæn'tʃuəriən] [ɔːr] [ˌtʃaɪ'niːz] ?
Is the general Manchurian or Chinese ?
是 这 一般的 满洲 或者 中国人 ?

将军是满洲人是中国人？”

['huː] [ziːn] [sed] :
Hu Xien said :
胡 贤 说 :

胡锡恩道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
" I am Chinese ,
" 我 是 中国人 ,

“我是中国人，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你难道不晓得吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
" Since you are Chinese ,
" 自从 你 是 中国人 ,

“你既是中国人，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [help] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [kɪl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ?
Why would you help the Manchus kill Chinese people ?
为什么 会 你 帮助 这 满族 杀 中国人 人们 ?

如何却助满洲人来杀中国人？”

['huː] [ziːn] [sed] :
Hu Xien said :
胡 贤 说 :

胡锡恩道：

" [ðɪs] [ɪz] [truː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" This is true throughout the world . "
" 这 是 真的 自始至终 这 世界 . "

“天下都如此，

[aɪ] ['wɔznt] [ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] [huː] [rɪ'siːvd] [help] .
I wasn't the only one who received help .
我 不是 这 仅有的 一 WHO 已收到 帮助 .

助的也不止我一个。

[hɪz; ɪz] [lʌk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] .
His luck is about to turn .
他的 运气 是 关于 到 转动 .

他气运当兴，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What can be said about that ?
什么 能 是 说 关于 那 ?

这有何话说。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] . "
" No one in the world wants to be a general . "
" 不 一 在 这 世界 想要 到 是 一个 一般的 . "

“天下人人不做将军，

['oʊnli] [fɔːr; fər] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
Only for myself and the generals under my command .
仅有的 为了 我 和 这 将军们 在下面 我的 命令 .

只做本帅及本帅这里的各将军，

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['truːli] ['prɑːspər] ?
Could the Qing Dynasty truly prosper ?
可以 这 青 王朝 真的 繁荣 ?

他清朝真能兴吗?

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [lʌk] ,
Regarding the matter of luck ,
关于 这 事情 的 运气 ,

气运一事,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [les] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
It is even less reliable .
它 是 甚至 较少的 可靠的 .

更不足凭。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n]
If it is considered a gift from heaven
如果 它 是 经过考虑的 一个 礼物 从 天堂

如以为天授,

[waɪ] [nɑːt] [juːz] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
Why not use heavenly soldiers and generals in battle ?
为什么 不是 使用 天上 士兵 和 将军们 在 战斗 ?

何不临阵时都用天兵天将?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] ['ʌðər]
If it is for the purpose of helping others
如果 它 是 为了 这 目的 的 帮助 其他的

如以为人助,

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['biːɪŋ] [bæd] .
This is clearly a case of the person being bad .
这 是 清楚地 一个 案件 的 这 人 存在 坏的 .

这分明是人不好了,

['piːp(ə)l] [dəunt] [help] [hɪm; ɪm] .
People don't help him .
人们 不 帮助 他 .

人不助他,

[wɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ?
Will he have good fortune ?
将要 他 有 好的 财富 ?

他能有气运吗?

[lʌk] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Luck follows a person .
运气 跟随 一个 人 .

气运本跟着人的,

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evər] , [went] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .
The general , however , went to follow the flow of fortune .
这 一般的 , 然而 , 去 到 跟随 这 流动 的 财富 .

将军却又去跟气运,

['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['tɜːrnɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] [wʌn'self] ?
Isn't this just turning things upside down and deceiving oneself ?
不是 这 只是 转弯 事物 上行 向下 和 欺骗 自己 ?

这岂不是颠倒自欺了吗?

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [duː][hɪz; ɪz][pɑːrt] [ə'gen] .
The general will do his part again .
这 一般的 将要 做 他的 部分 再次 .

将军再替他出力,

['iznt] [ðæt] ['fuːlɪʃ] ?
Isn't that foolish ?
不是 那 愚蠢 ?

岂不愚吗?

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The general thought to himself ,
这 一般的 想法 到 他自己 ,

将军自想,

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

所为何故?"

['huː] [ziːn] [sed] :
Hu Xien said :
胡 贤 说 :

胡锡恩道:

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['kænɑːt] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [feɪt] . . .
Although one cannot rely on fate . . .
虽然 一 不能 依靠 在 命运 . . .

"气运虽不可凭,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
But the Qing Dynasty treated me with great kindness .
但 这 青 王朝 治疗 我 和 伟大的 仁慈 .

但清朝待我厚恩,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['feɪvər] .
I should be grateful and repay the favor .
我 应该 是 感激的 和 偿还 这 偏爱 .

我当感恩知报。"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" [let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] : "
" Let me ask you : "
" 让 我 问 你 : "

"本帅且问你:

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['rɑːbər] [breɪks] ['ɪntuː] ['sʌmˌwənz] [haʊs] ,
For example , a robber breaks into someone's house ,
为了 例子 , 一个 强盗 休息 进入 某人的 房子 ,

譬如有个强盗抢入人家,

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['fɑːðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They killed the father , son , and brothers all at once .
他们 被杀 这 父亲 , 儿子 , 和 兄弟 全部 在 一次 .

把人父子兄弟一齐杀死了,

[ðeɪ] [siːzd] ['sʌmˌwənz] ['prɑːpərti] .
They seized someone's property .
他们 查获 某人的 财产 .

夺了人的家产,

['haʊzɪz] [ɪn'hæbɪtɪd]
Houses inhabited
房屋 有人居住的

住了人的房屋,

[hiː; hi] [left] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He left only a few children to serve him .
他 左边 仅有的 一个 很少 孩子们 到 服务 他 .

只留几个小童服侍自己，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [trikt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] [beɪt] .
But they tricked the child with some fruit and bait .
但 他们 被骗了 这 孩子 和 一些 水果 和 饵 .

却把些果饵骗这小童。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The child was delighted .
这 孩子 曾是 高兴极了 .

小童欢喜了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] ['kudnt] .
And he went to kill the people he couldn't .
和 他 去 到 杀 这 人们 他 不能 .

又替他去杀不到的人，

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['fɜːrnɪtʃər] ,
The huge furniture ,
这 巨大的 家具 ,

把偌大的家私、

[ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['heɪtrɪd] [hæz; həz] [bɪn] [fər'gɑːtn] .
The enormous hatred has been forgotten .
这 巨大的 仇恨 有 到过 被遗忘的 .

偌大的仇忘记了，

[hiː; hi]['oʊnli] ['evər] [ə'kjuːzd] [hɪz; ɪz]['ruːmmeɪts; 'rʊmmeɪts][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['mə:dəd] [baɪ] [θiːvz] .
He only ever accused his roommates of being murdered by thieves .
他 仅有的 曾经 被告 他的 室友 的 存在 被谋杀 经过 窃贼 .

每日只以贼杀自己同室的人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['bændits][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
To repay the bandits for their kindness .
到 偿还 这 强盗 为了 他们的 仁慈 .

以报强盗之知遇。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] ?
What do you think of this child ?
什么 做 你 思考 的 这 孩子 ?

你道这小童如何呢？”

['huː] [ziːn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Hu Xien was speechless .
胡 贤 曾是 无言 .

胡锡恩答不出话来。

[sək'ses] [ə'gen] [sed] :
Success again said :
成功 再次 说 :

成功又道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][hə'roʊɪk] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] ,
" With the general's heroic talent and strategy ,
" 和 这 将军的 英勇 天赋 和 战略 ,

“以将军之英雄才略，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [wʌn'self] ?
Why worry about not being able to make a name for oneself ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 制作 一个 姓名 为了 自己 ?

何患不能显身扬名，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['priːfekt] ['tɪmɪdli] .
But he followed a prefect timidly .
但 他 随后 一个 长官 胆怯地 .

却畏畏缩缩地跟着一个知府，

['sɜːrvɪŋ] ['ʌðər]
Serving others
服务 其他的

伺候着他人，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['væliənt] ['kæv(ə)lri] .
He could not be appointed as the General of the Valiant Cavalry .
他 可以 不是 是 任命 作为 这 一般的 的 这 英勇 骑兵 .

封不过骁骑将军，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʊr] ;
The position is not even enough to participate in the tour ;
这 位置 是 不是 甚至 足够的 到 参加 在 这 旅游 ;

位不过参游都守；

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] . . .
As far as I can remember . . .
作为 远的 作为 我 能 记住 . . .

据本帅想起来，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] !
What a pity for the general !
什么 一个 遗憾 为了 这 一般的 !

为将军可惜呢！”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说时，

[wɑːn] ['tʃʌn]
Wan Chun
万 春

万春、

['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['entərd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Chen Zhaoji and his companion entered the audience .
陈 兆吉 和 他的 伴侣 进入 这 观众 .

陈肇基二人入见，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz] [peɪd] ,
Until the order is paid ,
直到 这 命令 是 有薪酬的 ,

缴令迄，

[sək'ses] [ɪz] ['meʒərd] [baɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [geɪn] .
Success is measured by what you gain .
成功 是 测量 经过 什么 你 获得 .

成功问所获多少，

['tʃɛn] [sed] :
Chen Zhaoji said :
陈 兆吉 说 :

陈肇基道：

" [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] . "
" A total of 124 enemy soldiers were killed . "
" 一个 全部的 的 - 敌人 士兵 是 被杀 . "

“一共杀死敌兵一百二十四名，

[faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [θriː] [wɜːr; wər] [bɔːrn] .
Five hundred and eighty - three were born .
五 百 和 八十 - 三 是 出生 .

生降五百八十三名，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['membər] [huː] [kɪld] [jæŋ] ['kʌn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - (
One of the members who killed Yang Kun , the commander of the Qianzong (
一 的 这 成员 WHO 被杀 杨 昆 , 这 指挥官 的 这 - (
['mɪləteri] ['juːnɪt]) .
military unit) .
军队 单元) .

杀死千总杨堃一员，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [pjuːlɪn] [ə'laɪv] .
They captured Magistrate Sun Pulin alive .
他们 捕获 地方法官 太阳 普林 活 .

生擒知县孙浦霖一员。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [æz; əz] ['juːʒuəl] . "
" The surrendered soldiers were received as usual . "
" 这 投降 士兵 是 已收到 作为 通常 . "

“降兵照例收入，

" [let] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːfɪsər] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" Let the enemy officer kill him . "
" 让 这 敌人 官 杀 他 . "

敌官把他杀了吧。”

['tʃɛn] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
Chen Zhaoji agreed to go out .
陈 兆吉 同意 到 去 出去 .

陈肇基答应了出去，

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['sɛvɝd] [hed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Without stopping , he presented a severed head in front of the camp gate .
没有 停止 , 他 呈现 一个 切断 头 在 正面 的 这 营 门 .

不一歇在营门前呈了一颗首级。

['huː] - [hɑːrt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
Hu Xien's heart skipped a beat .
胡 - 心 跳过 一个 打 .

胡锡恩心中一动，

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
And cannot say it ,
和 不能 说 它 ,

又不能说出，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [æsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Why doesn't the Marshal persuade him to surrender ? "
" 为什么 不 这 元帅 说服 他 到 投降 ? "

“元帅何不把他劝降了呢？”

[səkˈses] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]
Success upon hearing it
成功 之上 听力 它

成功一听，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [æn; ən] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [səˈrendər] ,
Knowing that there was already an intention to surrender ,
会心 那 那里 曾是 已经 一个 意图 到 投降 ,

晓得已有降意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈʌtərli] [ˈjuːsləs] .
This person is utterly useless .
这 人 是 完全地 无用 .

“此人才无可取，

[ˈiːv(ə)l][ɪz] [ˌɪnɪˈskeɪpəb(ə)l] .
Evil is inescapable .
邪恶的 是 无法逃避 .

恶又难逃，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
So he was killed .
所以 他 曾是 被杀 .

所以杀了。”

[ˈhuː] [ziːn] [sed] :
Hu Xien said :
胡 贤 说 :

胡锡恩道：

" [ðen] [pliːz] [ˈeksɪkjuːt] [ˌem ˈiː] . "
" Then please execute me . "
" 然后 请 执行 我 . "

“如此请斩我吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [səkˈses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“何故呢？”

[ˈhuː] [ziːn] [sed] :
Hu Xien said :
胡 贤 说 :

胡锡恩道：

" [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈpɑːrti] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈærəus] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . "
" The guilty party will be guilty of shooting arrows in the dark . "
" 这 有罪的 派对 将要 是 有罪的 的 射击 箭头 在 这 黑暗的 . "

“罪将有放暗箭之罪，

[pliːz] [let] [ðə; ði] [lɔː] [biː; bi] [ɪnˈfɔːrst] .
Please let the law be enforced .
请 让 这 法律 是 强制执行 .

请正法了吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[sʌn] [pjuːlɪn] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['dʒʌstɪs] .
Sun Pulin betrayed the public's justice .
太阳 普林 背叛 这 公众的 正义 .

“孙浦霖他背了天下公义，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz]['oʊnli] [ə'fendɪd] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The general has only offended me , the commander - in - chief .
这 一般的 有 仅有的 被冒犯了 我 , 这 指挥官 - 在 - 首席 .

将军不过得罪本帅一人；

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
As for the talent of a general ,
作为 为了 这 天赋 的 一个 一般的 ,

至于将军之才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is truly for the benefit of the world .
它 是 真的 为了 这 益处 的 这 世界 .

实为天下之用，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , ['set(ə)l] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] ?
How could I , the commander , settle a personal grudge ?
如何 可以 我 , 这 指挥官 , 定居 一个 个人的 怨恨 ?

本帅岂能修一人之私怨，

" [ɑːr; ər][wiː; wi] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tælənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Are we abandoning all the talents in the world ? "
" 是 我们 放弃 全部 这 天赋 在 这 世界 ? "

弃了天下之才吗？”

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pər'sweɪʒ(ə)n] :
The others also joined in the persuasion :
这 其他的 还 加入 在 这 劝说 :

众人也跟着劝道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" The Marshal is concerned with matters of great importance to the nation . "
" 这 元帅 是 担心的 和 事情 的 伟大的 重要性 到 这 国家 . "

“元帅为天下大事，

[rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Recruit talented individuals .
招募 才华横溢 个人 .

延揽雄才。

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] ,
Generals and heroes ,
将军们 和 英雄 ,

将军豪杰，

[dəunt] [gɪv] [ʌp] [ɑːn] [jɔːr'self] .
Don't give up on yourself .
不 给 向上 在 你自己 .

不可自弃吧。”

['huː] [ziːn] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Xien was convinced and said :
胡 贤 曾是 确信 和 说 :

胡锡恩不觉心服道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [ðʌs] , "
" The Marshal is thus , "
" 这 元帅 是 因此 , "

“元帅如此，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːrti] [seɪ] ?
What more can the guilty party say ?
什么 更多的 能 这 有罪的 派对 说 ?

罪将还有何言呢？”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :

成功大喜道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" General , if this is the case , "
" 一般的 , 如果 这 是 这 案件 , "

“将军如此，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] . "
" I , the commander , have nothing to worry about . "
" 我 , 这 指挥官 , 有 没有什么 到 担心 关于 . "

本帅亦无忧矣。”

['huː] [ziːn] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Hu Xien immediately apologized .
胡 贤 立即地 道歉 .

当下胡锡恩谢过了罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [gə'rɪlə] .
He was successfully awarded the rank of guerrilla .
他 曾是 成功地 获奖 这 秩 的 游击队 .

成功赏了游击衔，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He is currently serving in the camp .
他 是 现在 服务 在 这 营 .

暂在营中效力。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] .
Record the merits of each general .
记录 这 优点 的 每个 一般的 .

记各将的功劳，

[ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A celebratory banquet was held .
一个 庆祝 宴会 曾是 握住 .

开宴贺喜，

[rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Rest for a few days ,
休息 为了 一个 很少 天 ,

歇兵几日，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] ['wen'dʒəu] .
One general was left to guard Wenzhou .
一 一般的 曾是 左边 到 警卫 温州 .

留了一将镇守温州，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['kaʊnti] ,
Distribute to each county ,
分发 到 每个 县 ,

分取各县，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tɔːrdz] ['taɪ'dʒoʊ] .
On one hand , they advanced their troops towards Taizhou .
在 一 手 , 他们 先进的 他们的 军队 向 台州 .

一面再进兵望台州一路而来。

['taɪ'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [mɑː] [ʃɪn] [juːst] [tuː; tə] [gɑːrd] .
Taizhou was the place Ma Xin used to guard .
台州 曾是 这 地方 马 新 用过的 到 警卫 .

台州是马信从前镇守的地方，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['fɔːrmər] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [ʌv; əv] [mɑː] [ʃɪn] .
Most of the soldiers and officers in the city were former associates of Ma Xin .
最多 的 这 士兵 和 警官 在 这 城市 是 以前的 同事 的 马 新 .

城内兵将多是马信旧人，

['ðerfɔːr] , [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [sək'ses] [ə'raivz] . . .
Therefore , when the ship of success arrives . . .
所以 , 什么时候 这 船 的 成功 到达 . . .

所以成功船到之时，

[mɑː] [ʃɪn] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ɜːrdʒɪŋ] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Xin then wrote a letter urging surrender and shot it into the city .
马 新 然后 写道 一个 信 敦促 投降 和 射击 它 进入 这 城市 .

马信便写了一封劝降的谕帖射入城中。

['æftər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] . . .
After the generals in the city received the documents . . .
后 这 将军们 在 这 城市 已收到 这 文件 . . .

城中各将接了之后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

商量一遍，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
They killed all the civil and military officials sent by the Qing Dynasty .
他们 被杀 全部 这 民用 和 军队 官员 发送 经过 这 青 王朝 .

把清朝所派的文武官吏一齐杀了。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
He offered words of comfort and reassurance .
他 提供 字 的 舒适 和 放心 .

慰谕了一番，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'ziʃənz] .
They all remained in their original positions .
他们 全部 剩余 在 他们的 原来的 职位 .

都各仍原职，

[liːv] [truːps] [tuː; tə] [help] [dɪ'fend] ;
Leave troops to help defend ;
离开 军队 到 帮助 保卫 ;

留兵助守；

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
Therefore , they did not cease hostilities .
所以 , 他们 做过 不是 停止 敌对行动 .

遂也不歇兵，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['nɪŋ'boʊ] ,
Looking towards Ningbo ,
寻找 向 宁波 ,

望宁波进发，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ðæt] [ˌdʒoʊ'ʃɑːn] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
However , they received news that Zhoushan had been captured .
然而 , 他们 已收到 消息 那 舟山 有 到过 捕获 .

却得了舟山被陷之信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æz; əz] [ˌʌn'fer] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
The world is as unfair as the sun and moon .
这 世界 是 作为 不公平 作为 这 太阳 和 月亮 .

世事不平如日月，

['prɑːfɪts][ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Profits and losses are unpredictable and uncertain .
利润 和 损失 是 不可预测的 和 不确定 .

盈亏中昃太无端。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [nuːz] .
In addition , there is some interesting news .
在 添加 , 那里 是 一些 有趣的 消息 .

此外有有趣的新闻，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [spiːtʃ] .
Let's wait for the next speech .
我们来吧 等待 为了 这 下一个 演讲 .

且等下次演说。

['tʃæptər] [twelv] : [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [grænd] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi]
Chapter Twelve : Discussion on the Northern Expedition , Grand Review of the Army
章 十二 : 讨论 在 这 北方 远征 , 盛大 审查 的 这 军队
[ænd; ənd] ['neɪvi] , [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] , [lɔːs] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ʃɪps]
and Navy , Obstruction of the Dragon Palace , Loss of Weapons and Ships
和 海军 , 梗阻 的 这 龙 宫殿 , 损失 的 武器 和 船舶

第十二回 议北伐大阅海陆军 阻龙宫折损戈船甲

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['drægən] ['pæləs] [ri'zaidz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [jæŋʃən] ['maʊnt(ə)n] .
Dragon Palace resides at the foot of Yangshan Mountain .
龙 宫殿 居住地 在 这 脚 的 阳山 山 .

羊山脚下龙宫住，

['drægən] [sʌn] [ænd; ənd]['drægən] ['mʌðər] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [nest] ;
Dragon son and dragon mother live together in one nest ;
龙 儿子 和 龙 母亲 居住 一起 在 一 巢 ;

龙子龙婆共一窠；

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [wɜːrkt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [niːl] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The soldiers have worked long and deserve to kneel in gratitude .
这 士兵 有 工作 长的 和 应得 到 下跪 在 感激 .

将士久劳应下拜，

[haʊ] [tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['keɪɑːs] ?
How to stir up trouble and create chaos ?
如何 到 搅拌 向上 麻烦 和 创造 混乱 ?

如何作怪弄风波?

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ?
Do you know why this poem was written ?
做 你 知道 为什么 这 诗 曾是 书面 ?

你道这首诗是为何而作?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] " [ˌoʊvər'siːz] ['fuːjuː] " [wʌz; wəz][fɜːrst] [pər'fɔːrmd] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] [twelfθ] ['epɪsoʊd] .
It turns out that when " Overseas Fuyu " was first performed , it had reached its twelfth episode .
它 转弯 出去 那 什么时候 " 海外 富有 " 曾是 第一的 执行 , 它 有 达到 它是 第十二 插曲 .

原来当初《海外扶余》演到第十二回，

['zɛŋ] - ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Zheng Chenggong's Northern Expedition
郑 - 北方 远征

郑成功北伐，

['miːtɪŋ] [æt; ət]['dʒe'dʒjɑːŋ] [siː]
Meeting at Zhejiang Sea
会议 在 浙江省 海

会师浙海，

[blɑːkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] ,
Blocked behind the Dragon Palace ,
已屏蔽 在后面 这 龙 宫殿 ,

被阻于龙宫的后面，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['nɔːti] [kɪd] [smiəd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
I wonder which naughty kid smeared it on .
我 想知道 哪个 淘气 孩子 涂抹 它 在 .

不晓得哪一个顽童涂抹在上面的。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðɪs] ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪ] [sed] ['wɔznt] [ɪn'taɪərli] [rɔːŋ] .
But what this mischievous boy said wasn't entirely wrong .
但 什么 这 恶作剧 男生 说 不是 完全 错误的 .

但是这顽童他说来也不错，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Zheng Chenggong preserved a glimmer of hope for the Ming Dynasty .
郑 成功 保存完好 一个 微光 的 希望 为了 这 明 王朝 .

郑成功为故明存一线生机，

[tuː; tə] [brɪŋ] [prɑː'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] [mæps]
To bring prosperity to the world through maps
到 带来 繁荣 到 这 世界 通过 地图

以图中兴天下，

[hɪz; ɪz] [ˌæspɜ˞'eɪʃənz] [ɑːr; ər] [bəʊθ] ['ædmərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['pɪtiəbl] .
His aspirations are both admirable and pitiable .
他的 抱负 是 两个都 令人钦佩的 和 可怜的 .

其志可敬亦可哀。

[ɪf] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ,
If the Dragon King has a spirit ,
如果 这 龙 国王 有 一个 精神 ,

做龙王的若有灵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['feɪvərəbl] ['waɪndz] .
We should also give him a couple of favorable winds .
我们 应该 还 给 他 一个 夫妻 的 有利 风 .

也该助他一两阵顺风，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
It's best to make him happy .
它是 最好的 到 制作 他 快乐的 .

使他如意才是，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['waɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] ?
How could the strange winds and waves harm him ?
如何 可以 这 奇怪的 风 和 波浪 伤害 他 ?

如何却把怪风波浪害他，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ?
Where is the Heavenly Eye ?
在哪里 是 这 天上 眼睛 ?

天眼何在呢？

[kɔːf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

不是这样子讲，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] , [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] [ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This is because he , being a mischievous child , does not understand the ins and outs of it .
这 是 因为 他 , 存在 一个 恶作剧 孩子 , 做 不是 理解 这 保险 和 出局 的 它 .

这是他顽童不晓得其中的究里的缘故，

[ɪf] ['oʊnli] [wiː; wi] [hæd; həd] [noʊn] ['ɜːrliər] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [gɑːd] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['spɪrɪt] . . .
If only we had known earlier that the Dragon God was without spirit . . .
如果仅有的 我们 有 已知 早些时候 那 这 龙 上帝 曾是 没有 精神 . . .

若早晓得这龙神无灵，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] [ðæt] .
I shouldn't have said that .
我 不应该 有 说 那 .

也不该说出这话来了。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ɔːl] [θɪŋz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['goʊsts] , [gɔdz] , [ænd; ənd] [streɪndʒ] [fə'nɑːmɪnə] . . .
Generally speaking , all things involving ghosts , gods , and strange phenomena . . .
一般来说 请讲 , 全部 事物 涉及 鬼魂 , 神 , 和 奇怪的 现象 . . .

大凡鬼神怪异之事，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [dʒʌst][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpærəbl] .
It was originally just a religious parable .
它 曾是 起初 只是 一个 宗教 寓言 .

当初不过是宗教家寓言。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [bɪˈfɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] ,
In ancient times , before people were enlightened ,
在 古老的 时代 , 前 人们 是 开明 ,

在上古民智未开之时，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] ;
Everyone has a degree of superstition ;
每个人 有 一个 程度 的 迷信 ;

个个人都带有三分迷信力；

[ɪn][ðə; ði] [end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

弄到后来，

[æz; əz] [taɪm] [goʊz] [ɑːn] ,
As time goes on ,
作为 时间 去 在 ,

行之既久，

[ðeɪ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈflaʊər] [ˈfɛəriz] [ænd; ənd] [wʊd] [ˈmɒnstəz] .
They transformed into flower fairies and wood monsters .
他们 转变 进入 花 仙女 和 木头 怪物 .

就变作花妖木怪、

[dɔːr] [gɔdz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhoʊmoʊnər]
Door gods for the homeowner
门 神 为了 这 房主

户主门神，

[ˈevriwer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] .
Everywhere there is a spirit .
到处 那里 是 一个 精神 .

无一处不是有灵的了。

[ˈriːdɝz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官须知，

[ɪf] [gɑːd] [ˈtruːli] [ɪgˈzɪsts] [ˈevriwer] . . .
If God truly exists everywhere . . .
如果 上帝 真的 存在 到处 . . .

若真的处处有神，

[ˈðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [gɑːd][ɪn] [ˈevri] [wei] .
Therefore , one should act like God in every way .
所以 , 一 应该 行为 喜欢 上帝 在 每一个 方式 .

便该一举一动要和神一样，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [rɔːŋ] [tɜːrn] ,
If you take a slightly wrong turn ,
如果 你 拿 一个 轻微地 错误的 转动 ,

若稍为走差了路头，

[ˈgɑːdz] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪl] [kʌm] .
God's punishment will come .
神的 惩罚 将要 来 .

神责就到，

[waɪ] [kɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] ?
Why can't it be otherwise ?
为什么 不能 它 是 否则 ?

如何也不然的呢?

[hɪz; ɪz] ['evri] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [ə'θɔːrəti] .
His every action was in accordance with divine authority .
他的 每一个 行动 曾是 在 根据 和 神圣的 权威 .

就一举一动都合了神格，

[ðen] [gɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [juː; jʊ] [ɪn] ['evri] [wei] .
Then God should protect you in every way .
然后 上帝 应该 保护 你 在 每一个 方式 .

那神就该处处保祐，

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] ['ʌðər] [ˌpɔsə'bilitiz] ?
How can there be other possibilities ?
如何 能 那里 是 其他 可能性 ?

如何也有不然的呢?

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪk'sesɪvli] [ˌsuːpər'stɪʃəs] .
Chinese people are excessively superstitious .
中国人 人们 是 过度 迷信的 .

中国人迷信过甚，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [end] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no end to it .
有 不 结尾 到 它 .

说也说不尽。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [moʊst] ['beɪsɪk] [wʌn] ,
Just look at the most basic one ,
只是 看 在 这 最多 基本的 一 ,

只看一件最粗浅、

['evriwʌn] [noʊz] [ə'baʊt] ['laɪtnɪŋ] .
Everyone knows about lightning .
每个人 知道 关于 闪电 .

人人都晓得雷电，

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] . . .
If we're talking about the supernatural . . .
如果 是 说 关于 这 超自然 . . .

若讲神异，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɪn] [ðə; ði] [er]
It flew in the air
它 飞翔 在 这 空气

它飞舞空中，

['rɔːrɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Roaring across the sky ,
咆哮 穿过 这 天空 ,

吼鸣天际，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [hɪt] ['piːp(ə)l] .
It can also hit people .
它 能 还 打 人们 .

又会击人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
This is truly mysterious and unpredictable .
这 是 真的 神秘 和 不可预测的 .

这真是神妙莫测了，

[haʊ] [kæn; kən] ['aʊt'saɪdər] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can outsiders also detect it ?
如何 能 局外人 还 探测 它 ?

如何他外人也会测出?

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][juː'tɪləti] [poʊlz] ['evriwer] .
Now there are utility poles everywhere .
现在 那里 是 公用事业 杆子 到处 .

如今遍地电杆，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ?
What can I say ?
什么 能 我 说 ?

便有何话说?

['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz] [ɪn'kluːd] [ˌfɑːsfə'resns] ['biːɪŋ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['goʊsts] .
Other examples include phosphorescence being associated with ghosts .
其他 示例 包括 磷光 存在 联系 和 鬼魂 .

其他如磷火为鬼，

[ðə; ði] [pleɪg] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
The plague being a god , and so on , cannot be fully described .
这 瘟疫 存在 一个 上帝 , 和 所以 在 , 不能 是 完全 描述 .

瘟疫为神等也不能尽述了。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] ['defɪnətli] [æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] :
But I know the reader will definitely ask a question :
但 我 知道 这 读者 将要 确实 问 一个 问题 :

但在下晓得看官必要问一句:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[waɪ] [wʌz; wəz] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [blɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] ?
Why was Zheng Chenggong blocked at the Dragon Palace ?
为什么 曾是 郑 成功 已屏蔽 在 这 龙 宫殿 ?

郑成功阻于龙宫却是何故呢? ”

[aɪ] [rɪ'plaɪd] :
I replied :
我 回复 :

在下便答道:

" ['fɜːrstli] , [aɪ][duː][nɑːt] [riːd] ['westərn] [fə'lɑːsəfi] . "
" Firstly , I do not read Western philosophy . "
" 首先 , 我 做 不是 读 西 哲学 . "

“一则在下不读泰西哲学，

['sekəndli] , ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [tɔːst] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Secondly , Zheng Chenggong was merely tossed about by the wind and waves at that time .
第二 , 郑 成功 曾是 仅仅 抛掷 关于 经过 这 风 和 波浪 在 那 时间 .

二则郑成功当时也只被风涛播弄，

[noʊ] ['diːmənz] [ɔːr] ['mɒnstəz] [ə'pɪrd] ;
No demons or monsters appeared ;
不 恶魔 或者 怪物 出现 ;

并没有牛鬼蛇神等出现；

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðɪs] .
I have no way of knowing this .
我 有 不 方式 的 会心 这 .

在下更无从考求，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ænsər] :
I had no choice but to answer :
我 有 不 选择 但 到 回答 :

只好答道：

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
This was just a coincidence .
这 曾是 只是 一个 巧合 .

这不过是偶然罢了。”

[pliːz] [dəunt] [læf] , [dɪr] ['riːdər] .
Please don't laugh , dear reader .
请 不 笑 , 亲爱的 读者 .

看官休笑，

[aɪ][wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən]['æktər][ɪn] " [ˌoʊvər'siːz] ['fuːjuː] " .
I was merely an actor in " Overseas Fuyu " .
我 曾是 仅仅 一个 演员 在 " 海外 富有 " .

在下只不过演《海外扶余》，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pər'fɔːrm] " [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] " .
It does not perform " philosophical research " .
它 做 不是 履行 " 哲学 研究 " .

并不演“哲学研究”，

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
That's all we can do to talk about it .
那就是 全部 我们 能 做 到 讲话 关于 它 .

只好如此谈谈罢了。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

书归正传。

['miːnwaɪl] , ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [əb'teɪnd] [wen] . . .
Meanwhile , Zheng Chenggong obtained Wen . . .
同时 , 郑 成功 获得 温 . . .

却说郑成功得了温、

['æftər] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
After the stage ,
后 这 阶段 ,

台之后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrdz] ['nɪŋ'boʊ] .
They are advancing towards Ningbo .
他们 是 前进 向 宁波 .

正进兵宁波，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] .
Suddenly , I received a letter from the Prince of Lu .
突然 , 我 已收到 一个 信 从 这 王子 的 鲁 .

忽接了鲁王来信，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ˌdʒoʊ'ʃɑːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Only then did I learn that Zhoushan had fallen .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 舟山 有 倒下 .

才晓得舟山失陷，

['gʌvərnər] ['tʃɛn] [zuːɛzi] ,
Governor Chen Xuezhi ,
州长 陈 学智 ,

总督陈雪之、

- ,
Yingyibo ,
- ,

英义伯、

[''ruːən][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [draʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
Ruan Jun and others all drowned themselves in the sea .
阮 俊 和 其他的 全部 溺水 他们自己 在 这 海 .

阮骏等都投海而死。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
Zhang Huangyan presented the Prince of Lu to Chenggong .
张 黄岩 呈现 这 王子 的 鲁 到 成功 .

张煌言奉了鲁王来见成功。

['æftər] [sək'sesfəli] [pə'sweidɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After successfully persuading them ,
后 成功地 说服 他们 ,

成功劝解了一番，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] [tə'geðər] .
They had no choice but to return to their homeland together .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 家园 一起 .

只得一同班师，

[bæk] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Back in Siming Prefecture ,
后退 在 模拟 州 ,

回到思明州来，

[ðeɪ] [sent] [prɪns] ['lʌ] [tuː; tə]['dʒin'mən][tuː; tə] [ə'suːm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They sent Prince Lu to Jinmen to assume his position .
他们 发送 王子 鲁 到 金门 到 认为 他的 位置 .

把鲁王奉往金门居位，

[ɔːl] ['mænərz] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
All manners remained the same as before .
全部 礼仪 剩余 这 相同的 作为 前 .

一切礼貌都仍是从前一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɪŋ] ['lʌ] [hɪm'self] [huː] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] .
It was King Lu himself who was uneasy .
它 曾是 国王 鲁 他自己 WHO 曾是 不安 .

倒是鲁王自己不安，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['riːdʒənt] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The title of Regent was removed .
这 标题 的 摄政 曾是 已移除 .

去了监国之号，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['rekluːs] .
He called himself a recluse .
他 称为 他自己 一个 隐士 .

自称寓公，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[bʌt; bət] [taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
But time flies like an arrow .
但 时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

却说光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[sək'sesf(ə)l] [kæm'peinz] [jɪr] ['æftər] [jɪr]
Successful campaigns year after year
成功的 竞选活动 年 后 年

成功连年征战，

['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Being in the army ,
存在 在 这 军队 ,

身在行伍间，

['juːzɪŋ] [wɔːr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bed] ,
Using war as a pillow and a bed ,
使用 战争 作为 一个 枕头 和 一个 床 ,

以干戈为枕寝，

['juːzɪŋ] [tents] [æz; əz] [d'welɪŋz] ,
Using tents as dwellings ,
使用 帐篷 作为 住宅 ,

以篷幕为庐舍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hoʊm] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
They were almost unaware that they had a home outside of themselves .
他们 是 几乎 不知情 那 他们 有 一个 家 外部 的 他们自己 .

几不知身外之有家矣。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

岁月催人，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .
Life is full of twists and turns .
生活 是 满的 的 曲折 和 转弯 .

世事多故，

\- [wuː] ,
Junshuting Wu ,
\- 吴 ,

军书亭午，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several years have passed in the blink of an eye .
一些 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

忽忽中已是数年。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] .
That was in the twelfth year of the Yongli reign .
那 曾是 在 这 第十二 年 的 这 永利 在位 .

那时正是永历十二年，

[sək'sesfəli] [dɪ'plɔɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [huː] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['aɪd(ə)l] .
Successfully deployed hundreds of thousands of troops who were all idle .
成功地 已部署 数百 的 数千 的 军队 WHO 是 全部 闲置的 .

成功见兵马数十万都空闲无事，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] .
He then discussed the Northern Expedition with Zhang Huangyan .
他 然后 讨论 这 北方 远征 和 张 黄岩 .

便和张煌言商量北伐。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [sed] :
Zhang Huangyan said :
张 黄岩 说 :

张煌言道：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" The Northern Expedition is not difficult . "
" 这 北方 远征 是 不是 难的 . "

“北伐不难，

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mɪləteri] ['mætərz] ,
But regarding military matters ,
但 关于 军队 事情 ,

但兵马之事，

['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] .
Changes are frequent .
变化 是 频繁 .

变迁不常。

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər][ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv][oʊld]
The marshal's hundreds of thousands of troops were a mix of old
这 马歇尔的 数百 的 数千 的 军队 是 一个 混合 的 老的
[ænd; ənd] [nuː] ['soʊldʒərz] .
and new soldiers .
和 新的 士兵 .

元帅数十万人马都是新旧不齐，

[ðə; ði][oʊld] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [ˌʌn'juːzəbl] .
The old ones are abandoned and unusable .
这 老的 一个 是 弃 和 无法使用 .

旧者已荒废难用，

[ðə; ði] [nuː] [wʌn] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [mə'tʃʊr] .
The new one is not yet fully mature .
这 新的 一 是 不是 然而 完全 成熟 .

新的还未纯熟，

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The one that is available is the one that is selected .
这 一 那 是 可用的 是 这 一 那 是 已选 .

其中挑起正好可用的，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ten] , [faɪv] [ɑːr; ər] [ˌʌnək'septəbl] .
Of the ten , five are unacceptable .
的 这 十 , 五 是 不可接受 .

十不得五。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ə'fensɪv] .
The marshal wanted to launch a major offensive .
这 元帅 通缉 到 发射 一个 主要的 进攻 .

元帅欲要大举，

[ən'les] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
Unless you choose a date ,
除非 你 选择 一个 日期 ,

除非择个日子，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
He inspected all the troops .
他 检查 全部 这 军队 .

把兵马都阅过，

['oʊnli] [baɪ] ['tʃuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪk'striːmli] [skɪld] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .
Only by choosing someone extremely skilled can you avoid making mistakes .
仅有的 经过 选择 某人 极其 熟练 能 你 避免 制作 错误 .

挑上极纯熟的才不误事。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

元帅以为如何？”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Successfully nodded in agreement .
成功地 点头 在 协议 .

成功点头称是。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then discussed it with all the civil and military officials .
他 然后 讨论 它 和 全部 这 民用 和 军队 官员 .

便和各文武都商量过了，

['evriwʌn] [ə'griːz] .
Everyone agrees .
每个人 同意 .

大家意见也都一样。

[ðen] [ðeɪ] [tʃoʊz] [meɪ] 1st [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] .
Then they chose May 1st to perform the flag - raising ceremony .
然后 他们 选择 可能 1st 到 履行 这 旗帜 - 提高 仪式 .

然后择了五月一日祭旗，

[lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['ɑːrmi] ['eksərsaɪzɪz] ;
Large - scale army exercises ;
大的 - 规模 军队 练习 ;

大演陆军；

[siː] ['wɜːrʃɪp] [ɑːn][dʒuːn] 1st
Sea worship on June 1st
海 崇拜 在 六月 1st

六月一日祭海，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ˌɑːn'laɪn] ['troʊlɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
A large - scale online trolling operation was launched .
一个 大的 - 规模 在线的 钓鱼 手术 曾是 发射 .

大演水军;

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] 1st ;
Troops were dispatched on July 1st ;
军队 是 已派出 在 七月 1st ;

七月一日出兵;

[hiː; hi] [roʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [iːtʃ] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] ['poʊstɪd] .
He wrote an imperial edict and sent it to each camp to be posted .
他 写道 一个 帝国 法令 和 发送 它 到 每个 营 到 是 发布 .

写了谕帖到各营去张挂起,

[iːtʃ] [bə'tæliən] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [drɪlz] .
Each battalion is ready for drills .
每个 营 是 准备好 为了 演习 .

各营预备候操。

[ɑːn] [meɪ] 1st ,
On May 1st ,
在 可能 1st ,

到了五月一日,

['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Early in the morning ,
早期的 在 这 早晨 ,

一早,

[sək'sesfəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] .
Successfully ascended the tent .
成功地 上升 这 帐篷 .

成功升帐。

[ðə; ði] [flæg] [ɪz] ['biːɪŋ] [weɪvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['biːɪŋ] [kɔːld] .
The flag is being waved and the court is being called .
这 旗帜 是 存在 挥手 和 这 法庭 是 存在 称为 .

旗牌喊堂过,

[wer] [ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] [reɪzd] ,
Where the flags were raised ,
在哪里 这 旗帜 是 提高 ,

牙旗开处,

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The middle - ranking officer entered the tent and reported .
这 中间 - 排行 官 进入 这 帐篷 和 据报道 .

中军官进帐禀了,

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响,

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] .
The earth shook .
这 地球 摇晃 .

震天动地,

[ðə; ði] [drʌm] [truːp] [biːt] [ðer; ðər] [drʌmz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The drum troupe beat their drums for a while ,
这 鼓 剧团 打 他们的 鼓 为了 一个 尽管 ,

金鼓队擂鼓一通,

[ə; eɪ] [skwer] ['bænər] , ['meʒərɪŋ] [wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn] [saɪz] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [reɪzd] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
A square banner , measuring one zhang in size , had already been raised on the platform .
一个 正方形 横幅 , 测量 一 张 在 尺寸 , 有 已经 到过 提高 在 这 平台 .

将台上早已升起了一面一丈方、

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [waɪd]
One zhang wide
一 张 宽的

一丈阔、

[eɪt] - ['treʒər] ['tæsəlz]
Eight - treasure tassels
八 - 宝藏 流苏

八宝缨络、

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bænər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([ʃwaɪ] , ['miːnɪŋ] ['hænsəm] / [kə'mændɪŋ]) [sə'raʊndɪd] [baɪ] [biːdz] .
A large banner with the character " 帅 " (shuai , meaning handsome / commanding) surrounded by beads .
一个 大的 横幅 和 这 特点 " - " (帅 , 意义 英俊的 / 指挥) 包围 经过 珠子 .

四围珠线的"帅"字大纛,

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪm'poʊzɪŋ] [ɪnsk'rɪpʃnz] : " [ə'vendʒɪŋ] ['fɑːðɚz] ['kɪlɪŋ] . "
On both sides are two imposing inscriptions : " Avenging Father's Killing . "
在 两个都 侧面 是 二 气势磅礴 铭文 : " 复仇 父亲的 杀戮 . "

两边配着两面纛巍巍的"杀父报仇"、

[ðə; ði] ['bænər] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] " [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
The banner proclaimed " Fight to the death against the enemy . "
这 横幅 宣布 " 斗争 到 这 死亡 反对 这 敌人 . "

"与敌致死"的大旗。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sək'ses] [keɪm] [ə'baʊt] ['æftər] [ðiːz] [tuː] ['bænərz] [wɜːr; wər] [reɪzd] .
It turns out that success came about after these two banners were raised .
它 转弯 出去 那 成功 来了 关于 后 这些 二 横幅 是 提高 .

原来成功自从立了这两面大旗,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [perd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['siːtɪd] ['bænər] ,
Then it was paired with a seated banner ,
然后 它 曾是 成对的 和 一个 坐着 横幅 ,

便配着坐纛,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

['nevər] [liːv]
Never leave
绝不 离开

永远不离开，

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] " ['hænsəm] " [flæg] .
Rising and falling together with his own " handsome " flag .
崛起 和 坠落 一起 和 他的 自己的 " 英俊的 " 旗帜 .

和自己“帅”旗一同升落。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] .
At that moment , the Chinese military officer reported again .
在 那 片刻 , 这 中国人 军队 官 据报道 再次 .

当下中军官又禀，

['æftər]['faɪərɪŋ][ə; eɪ]['saɪlənsər] ,
After firing a silencer ,
后 射击 一个 消音器 ,

放肃静炮过，

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [stʊd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Hundreds of thousands of soldiers stood in rows on both sides .
数百 的 数千 的 士兵 站立 在 行 在 两个都 侧面 .

两边数十万兵马分行立着，

['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Several miles away ,
一些 英里 离开 ,

远隔数里，

['saɪləns] ['reɪnd] .
Silence reigned .
沉默 统治 .

肃静无声。

[ðə; ði]['bjuːglər] [bluː] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] [θriː] [taɪmz] .
The bugler blew his horn three times .
这 司号员 吹 他的 喇叭 三 时代 .

掌号队吹了三遍号笛，

[iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [stept] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
Each general stepped forward from both sides and stood at attention .
每个 一般的 步 向前 从 两个都 侧面 和 站立 在 注意力 .

各将军都从两边走上立定。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['ɔːrdərz] .
The middle - ranking officer went to the tent to request orders .
这 中间 - 排行 官 去 到 这 帐篷 到 要求 订单 .

中军官上帐请令，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He successfully said it once .
他 成功地 说 它 一次 .

成功说了一遍。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [gɑːt] [ɔːf] ,
The middle - ranking officer got off ,
这 中间 - 排行 官 得到 离开 ,

中军官下来，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑːrdz] ,
Holding the cards ,
保持 这 牌 ,

手执发放牌，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['ɔːrdərz] . . . "
" The Marshal has given orders . . . "
" 这 元帅 有 给定 订单 . . . "

“元帅有令，

[ɔːl] ['dʒenrəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
All generals , listen up .
全部 将军们 , 听 向上 .

诸将听者。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应了声。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑːfɪsər] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The middle officer shouted again :
这 中间 官 喊叫 再次 :

中军官又喊道：

" [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" Since the late emperor passed away . . . "
" 自从 这 晚的 皇帝 通过了 离开 . . . "

“自先帝登遐以后，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than ten years have passed since then .
更多的 比 十 年 有 通过了 自从 然后 .

至今十余年，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
The general trend of the world
这 一般的 趋势 的 这 世界

天下大势，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ænd; ənd] ['nevər] [kʌmz] [bæk] .
It goes and never comes back .
它 去 和 绝不 来 后退 .

有去无来。

[ðɪs] [kə'mændər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['dekeɪd] .
This commander and his generals have been working tirelessly for over a decade .
这 指挥官 和 他的 将军们 有 到过 在职的 不知疲倦地 为了 超过 一个 十年 .

本帅和众位将军奔走十余载，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It was quite effective .
它 曾是 相当 有效的 .

未尝少效，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] ,
Thinking of it on a quiet night ,
思维 的 它 在 一个 安静的 夜晚 ,

清夜思之，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][kraɪ] ?
How could I not cry ?
如何 可以 我 不是 哭 ?

能不痛哭?

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Therefore , we now intend to launch a large - scale northern expedition .
所以 , 我们 现在 打算 到 发射 一个 大的 - 规模 北方 远征 .

故今欲大举北伐，

['swerɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Swearing to fight the enemy to the death ,
咒骂 到 斗争 这 敌人 到 这 死亡 ,

誓死杀敌，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To avenge national humiliation ,
到 报仇 国家的 屈辱 ,

以报国仇，

[tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
To appeal to the world .
到 上诉 到 这 世界 .

以请天下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə][daɪ] .
There are those who dare to die .
那里 是 那些 WHO 敢 到 死 .

有敢死之士，

[æm'bɪʃəs] ['piːp(ə)l] ,
Ambitious people ,
雄心勃勃 人们 ,

有志之人，

[wen] [kəm'perd] [tuː; tə] [tə'deɪ] ,
When compared to today ,
什么时候 比较的 到 今天 ,

其于今日比较之时，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [skɪlz] .
Each displayed their skills .
每个 显示 他们的 技能 .

各呈技艺。

[ɪf] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
If selected ,
如果 已选 ,

如能入选，

[ðɪs] [kə'mændər] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðə; ði] [wei] ;
This commander shall lead the way ;
这 指挥官 将 带领 这 方式 ;

本帅当率以同行；

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][tɑːp] - [nɑːtʃ] ['tælənts]
If there are top - notch talents
如果 那里 是 顶部 - 缺口 天赋

如有上等人才，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] ;
I will certainly make an exception and appoint him ;
我 将要 当然 制作 一个 例外 和 委 他 ;

本帅亦必破格录用；

[ɪf] [wʌnz] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [bɪ'kʌm] ['rʌsti]
If one's martial arts skills become rusty
如果 一个人的 武术 艺术 技能 变得 生锈的

如武艺荒疏，

['slækɪŋ] [ɔːf] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz]
Slacking off military orders
松懈 离开 军队 订单

怠惰军令，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
And those who were not selected ,
和 那些 WHO 是 不是 已选 ,

及不中选之人，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
They must also be punished accordingly .
他们 必须 还 是 受到惩罚 因此 .

亦必分别责罚，

['iːðər] [rɪ'bjuːk] [ɔːr] [kɪl] .
Either rebuke or kill .
任何一个 训斥 或者 杀 .

或斥或杀，

" [noʊ] ['mɜːrsi] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] . "
" No mercy will be shown . "
" 不 怜悯 将要 是 所示 . "

决不容情。”

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [sed] ['sʌmθɪŋ] .
A middle - ranking officer said something .
一个 中间 - 排行 官 说 某物 .

中军官说一句，

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] ;
The crowd responded in unison ;
这 人群 回应 在 齐声 ;

众人应一声；

[ænd; ənd]['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['spiːkɪŋ] ,
And after finishing speaking ,
和 后 精加工 请讲 ,

及说完了，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] [wʌns] .
The generals agreed once .
这 将军们 同意 一次 .

众将答应一遍，

['æftər] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ] [ɑːn] [steɪdʒ] . . .
After boasting and bragging on stage . . .
后 吹嘘 和 吹嘘 在 阶段 . . .

将台上大吹大擂了一过，

[ðen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] .
Then the generals bowed .
然后 这 将军们 鞠躬 .

然后众将打了一躬，

[ðeɪ] [ri'tri:tid] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They retreated from both sides .
他们 撤退 从 两个都 侧面 .

仍从两边退下，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .
Each of them went and gave instructions to their own troops .
每个 的 他们 去 和 给予 指示 到 他们的 自己的 军队 .

各人去吩咐各人的营兵去。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
He successfully took a break .
他 成功地 采取 一个 休息 .

成功歇了歇，

[ðen] , [roʊl] [kɔːl] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'gen] .
Then , roll call was called again .
然后 , 卷 称呼 曾是 称为 再次 .

再升帐点名。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] [pæst] [ðə; ði] [flæg] [ænd; ənd] ['faɪərd] [ðə; ði] ['kænən] .
The Chinese officer passed the flag and fired the cannon .
这 中国人 官 通过了 这 旗帜 和 被解雇 这 大炮 .

中军官传旗开炮，

[fɜːrst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] .
First , examine the skills of each general .
第一的 , 检查 这 技能 的 每个 一般的 .

先点各将考试技艺，

[ˌeɪ'tiːn] [lɔːŋ] ['wɛpənz] ,
Eighteen long weapons ,
十八 长的 武器 ,

十八件长兵，

['θɜːrti] - [sɪks] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] - [sliːvd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts]
Thirty - six kinds of short - sleeved martial arts
三十 - 六 种类 的 短的 - 袖子 武术 艺术

三十六般短打，

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
They all passed the exam .
他们 全部 通过了 这 考试 .

个个考过，

[ðen] [ðeɪ] [left] .
Then they left .
然后 他们 左边 .

然后退去。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] , [ðə; ði] [gruːp] [sək'sesfəli] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [tent] .
After a short rest , the group successfully boarded the tent .
后 一个 短的 休息 , 这 团体 成功地 登机 这 帐篷 .

成功和各人再略歇了一歇升帐，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ri'kwests] ['ɔːrdərz] :
The Central Army requests orders :
这 中央 军队 请求 订单 :

中军请令：

" [wɪtʃ] [bə'tæliən] [ænd; ənd]['juːnɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɪld] [fɜːrst] ? "
" Which battalion and unit should be drilled first ? "
" 哪个 营 和 单元 应该 是 钻孔 第一的 ? "

"先操何营何队？"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [fɜːrst] , [treɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [reɪndʒ] ['raɪf(ə)l][skwɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] . "
" First , train the long - range rifle squad of the vanguard . "
" 第一的 , 火车 这 长的 - 范围 步枪 队 的 这 先锋 . "

"先操前军营长枪队。"

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] [ə'griːd] .
The Chinese officer agreed .
这 中国人 官 同意 .

中军官答应，

[pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ,
Pass it on ,
经过 它 在 ,

传下去，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
A white flag will be raised high on the platform .
一个 白色的 旗帜 将要 是 提高 高的 在 这 平台 .

将台上高挂白旗，

[bloʊ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .
Blow the whistle .
吹 这 哨 .

吹起嗦啰，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [baɪ][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] .
The message was relayed by a Chinese officer .
这 信息 曾是 转播 经过 一个 中国人 官 .

中军官飞传下去，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ɑːrmiːz] ['raɪflmən] ['mɑːtʃt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [stʊd]
The former army's riflemen marched up from both sides of the road and stood
这 以前的 军队的 步枪兵 行军 向上 从 两个都 侧面 的 这 路 和 站立
[æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
at attention .
在 注意力 .

前军长枪手逐队由两旁发放路走上立定。

[tuː] [kloʊz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Two close associates succeeded .
二 关闭 同事 成功了 .

成功两个亲随，

[ə; eɪ][roʊl] [kɔːl] ,
A roll call ,
一个 卷 称呼 ,

一个点名，

[ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] ;
A solfège syllable ;
一个 唱名法 音节 ;

一个唱名；

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [fjuː] ['tiːtʃərz] ,
The bottom few teachers ,
这 底部 很少 教师 ,

下底几个教师，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [kəm'per] .
Stand up and compare .
站立 向上 和 比较 .

立着较看，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [kəm'perd] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] .
Successfully , he personally compared and determined the superiority of the two .
成功地 , 他 亲自 比较的 和 决定 这 优势 的 这 二 .

成功亲自把着比较册定高下。

[fɜːrst] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,
First there were two strong soldiers ,
第一的 那里 是 二 强的 士兵 ,

先有两名壮兵，

[stænd] [stɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
Stand still on the drill ground .
站立 仍然 在 这 钻头 地面 .

在校场当地立定，

[hiː; hi] ['deمənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['mɑːrksmənʃɪp] [wʌns] .
He demonstrated the marksmanship once .
他 已证明 这 枪法 一次 .

把枪法使了一遍。

['tiːtʃər] [rɪ'pɔːrt] :
Teacher Report :
老师 报告 :

教师报道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“不错。”

[its] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] .
It's good that the results were successful .
它是 好的 那 这 结果 是 成功的 .

成功看果是不错，

[soʊ] [ðeɪ] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [skɔːr] .
So they filled in the score with a perfect score .
所以 他们 已填 在 这 分数 和 一个 完美的 分数 .

便把分数填个十足，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð'druː] .
Then the two of them withdrew .
然后 这 二 的 他们 退出 .

然后二人退下。

[wen] ['sʌmwʌn] [els] [goʊz] [ʌp] ,
When someone else goes up ,
什么时候 某人 别的 去 向上 ,

别人再上，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此。

[ðə; ði][ɪɡ'zæm] ['læstɪd] [frʌm; frəm][naɪn][ˌeɪ 'em][tuː; tə][wʌn][ˌpiː 'em] .
The exam lasted from 9 am to 1 pm .
这 考试 持续 从 9 是 到 1 下午 .

从巳时直考到午正，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ɑːrmiːz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] [tiːm] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][ɪɡ'zæmz] .
The former army's long rifle team had just finished their exams .
这 以前的 军队的 长的 步枪 团队 有 只是 完成的 他们的 考试 .

前军长枪队才考完。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They successfully retreated to the rear camp .
他们 成功地 撤退 到 这 后部 营 .

成功退到后营，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] ,
Take a short break ,
拿 一个 短的 休息 ,

略歇片刻，

[ðen] [reɪz] [ðə; ði] [tent] ,
Then raise the tent ,
然后 增加 这 帐篷 ,

然后再升帐，

[prɪ] - [ɪɡ'zæm] ['mɪləteri] [ʃiːld] [tiːm] .
Pre - exam military shield team .
预 - 考试 军队 盾 团队 .

考前军藤牌队。

['æftər][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfəsərz] ['fɪnɪʃt] [dis'tribjuːtiŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] ,
After the middle - ranking officers finished distributing the supplies ,
后 这 中间 - 排行 警官 完成的 分发 这 补给品 ,

中军官发放毕，

[ə; eɪ] [laʊd] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] ,
A loud rustling sound ,
一个 大声 沙沙声 声音 ,

嗦啰大响，

[reɪz] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæɡ] .
Raise the yellow flag .
增加 这 黄色的 旗帜 .

挂起黄旗，

[ðə; ði][ræ'tæn,ˌrætæn] [ʃiːld] [tiːm] [hoʊldz][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪn][ðer; ðər] [left] [hænd] .
The rattan shield team holds the shield in their left hand .
这 藤 盾 团队 持有 这 盾 在 他们的 左边 手 .

藤牌队左手挽牌，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a javelin in his right hand ,
保持 一个 标枪 在 他的 正确的 手 ,

右手执标枪，

[aɪv] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] [tɜːrn] .
I've visited in turn .
我已经 到访 在 转动 .

挨次上来参见过，

[ðeɪ] [stænd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .
They stand in two rows .
他们 站立 在 二 行 .

分立在两行。

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hæŋ] [θriː] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ['θɜːrti] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
Successfully , he ordered someone to hang three silver coins thirty paces away .
成功地 , 他 订购 某人 到 悬挂 三 银 硬币 三十 步幅 离开 .

成功命人在三十步外悬了三个银钱，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ʌpər] , ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['loʊər] ['sekʃnz]
Divided into upper , middle and lower sections
分割 进入 上 , 中间 和 降低 部分

分作上中下，

[ðen] [roʊl] [kɔːl] .
Then roll call .
然后 卷 称呼 .

然后点名。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [noʊt] ,
With a final note ,
和 一个 最终的 笔记 ,

一声唱下，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] ['soʊldʒər] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .
A burly soldier leaped out from the left .
一个 魁梧的 士兵 跳跃 出去 从 这 左边 .

左边上跳出一名壮兵，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [boʊd] ['ʌpwərdz] .
He suddenly bowed upwards .
他 突然 鞠躬 向上 .

蓦地向上打了一躬，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [skwɔtid] [daʊn] .
He turned around and squatted down .
他 转向 大约 和 蹲着 向下 .

折转身蹲了下去，

[ə; eɪ] ['dʒævlɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " [saʊnd] .
A javelin with a " whoosh " sound .
一个 标枪 和 一个 " 嗖！ " 声音 .

“飕”的一标枪，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ɑːbdʒekt] ['lændɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [kɔɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
The flying object landed on a silver coin at the bottom .
这 飞行 目的 登陆 在 一个 银 硬币 在 这 底部 .

飞打在下底一个银钱上；

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ðə; ði] ['dʒævlɪn] ['hædnt] [jet] [bɪn] [peɪd] [fɔːr; fər] .
The javelin hadn't yet been paid for .
这 标枪 之前没有 然而 到过 有薪酬的 为了 .

那标枪还未到银钱，

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] ['seɪbər] .
The soldier had already drawn a gleaming saber .
这 士兵 有 已经 绘制 一个 闪闪发光 军刀 .

那兵早已掣出一把雪亮的腰刀，

[flæʃ] [ðə; ði][kɑːrd] .
Flash the card .
闪光 这 卡片 .

把牌一闪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,
With a slash of the knife ,
和 一个 削减 的 这 刀 ,

把刀一砍，

[ˌaɪ 'tiː][roʊlz][ænd; ənd] [flaɪz] ['ʌpwərdz] .
It rolls and flies upwards .
它 卷 和 苍蝇 向上 .

滚转来朝上飞舞。

[wen] [vju:d] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

['kʌvər] [jʊr; jər] [hed]
Cover your head
覆盖 你的 头

上遮头，

['kʌvər] [ðə; ði] [fiːt] [bɪ'loʊ] .
Cover the feet below .
覆盖 这 脚 以下 .

下遮足，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sneɪks] [tʌŋ] .
The knife was like a snake's tongue .
这 刀 曾是 喜欢 一个 蛇的 舌头 .

那刀如蛇舌一般，

['sʌmtaɪmz] [left] , ['sʌmtaɪmz] [raɪt] ,
Sometimes left , sometimes right ,
有时 左边 , 有时 正确的 ,

忽左忽右，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

忽上忽下，

['bɑ:di] ['mu:vmənt]
Body movement
身体 移动

身法、

[ðə; ði] ['fʊtwɜːrk] ['ɔːltə(r)neɪts] [bɪ'twiːn] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .
The footwork alternates between advancing and retreating .
这 步法 备选方案 之间 前进 和 撤退 .

步法忽进忽退。

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Successfully nodded .
成功地 点头 .

成功点头，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [spɪr] .
He then ordered that a long spear be added to the spear .
他 然后 订购 那 一个 长的 矛 是 额外 到 这 矛 .

便命加上一支长枪看。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑːfɪsər] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The middle officer relayed the message .
这 中间 官 转播 这 信息 .

中军官传了下去，

[ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['spɪrmɛn] [stept] ['fɔːrwərd] .
A column of spearmen stepped forward .
一个 柱子 的 长矛兵 步 向前 .

长枪队走上一伍来，

[ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [ræ'tæn,'rætæn] [ʃiːld] ['soʊldʒərz] .
Then one of them took up a long spear and fought against the rattan shield soldiers .
然后 一 的 他们 采取 向上 一个 长的 矛 和 战斗 反对 这 藤 盾 士兵 .

便有一人执了一支长枪和藤牌兵对战。

[ðə; ði] [ræ'tæn,'rætæn] [ʃiːld] ['soʊldʒər] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒævlɪn] .
The rattan shield soldier threw his javelin .
这 藤 盾 士兵 扔 他的 标枪 .

藤牌兵把标枪一掷，

[ðə; ði] [paɪkmən] [mʌst; məst] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [taɪm] .
The pikemen must disregard the time .
这 长矛兵 必须 漠视 这 时间 .

长枪兵要不顾时，

[ðə; ði] [gʌn] , [haʊ'evər] , [keɪm] [streɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
The gun , however , came straight for him .
这 枪 , 然而 , 来了 直的 为了 他 .

那枪却直奔身而来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [gʌn] ;
They had no choice but to remove the gun ;
他们 有 不 选择 但 到 消除 这 枪 ;

只得把枪拨去；

[ðə; ði] [ræ'tæn,'rætæn] [ʃiːld] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] .
The rattan shield soldiers had already moved to their feet .
这 藤 盾 士兵 有 已经 已搬 到 他们的 脚 .

藤牌兵却早腾到脚下，

[ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [held] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [leg] .
A knife was held directly against his leg .
一个 刀 曾是 握住 直接地 反对 他的 腿 .

一把刀直架在腿上，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There was no way to avoid it now .
那里 曾是 不 方式 到 避免 它 现在 .

要避也避不及了。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [skɔːr] [ɪn] [ðə; ði] " [suː'pɪriər] " ['kætəgɔːri] .
Fill in the score in the " superior " category .
充满 在 这 分数 在 这 " 优越的 " 类别 .

把分数填到上等去。

[ðen] [iːtʃ] ['soʊldʒər] [pæst] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
Then each soldier passed the examination in the same manner .
然后 每个 士兵 通过了 这 考试 在 这 相同的 方式 .

然后各兵一一如法考过，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɡʊd] [wʌnz] [tuː] .
There are good ones too .
那里 是 好的 一个 也 .

也有好的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][bæd] [wʌnz] .
There are also bad ones .
那里 是 还 坏的 一个 .

也有歹的，

[ðə; ði][ɪɡ'zæm] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] [ʌn'tɪl] ['æftər][wʌn][piː] . [em] .
The exam didn't finish until after 1 p . m .
这 考试 没有 结束 直到 后 1 p . 米 .

一直考到未时才完。

[sək'ses] [wəʊnt] [kʌm] [tuː] [suːn] .
Success won't come too soon .
成功 惯于 来 也 很快 .

成功见时候不早，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rest] ['iːðər] .
They didn't rest either .
他们 没有 休息 任何一个 .

便也不歇息，

[nekst] , [ðeɪ] ['testɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
Next , they tested the Shenji Camp .
下一个 ， 他们 测试 这 神机 营 .

接着便考神机营。

['æftər][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
After the central army relayed the order ,
后 这 中央 军队 转播 这 命令 ，

中军传令之后，

[ə; eɪ] [red] [flæɡ][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
A red flag was hung on the platform .
一个 红色的 旗帜 曾是 悬挂 在 这 平台 .

将台挂起红旗，

[ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] ['rɑːkɪt] [tiːm] [ɡoʊz] [fɜːrst] .
The vanguard rocket team goes first .
这 先锋 火箭 团队 去 第一的 .

前营火箭队先上，

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [bə'tæliən] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['rɑːkəts] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The manufacturing battalion presented the completed rockets for inspection .
这 制造业 营 呈现 这 完全的 火箭 为了 检查 .

制造营把造好的火箭呈上请验。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Success was brought before him for his personal verification .
成功 曾是 带来 前 他 为了 他的 个人的 确认 .

成功命抬到自己面前亲自验过，

[pɪk] [aʊt] ['eni] [ðæt] [ɑːr; ər] ['krʊkɪd] [ɔːr] [ˌmɪsə'laɪnd] .
Pick out any that are crooked or misaligned .
挑选 出去 任何 那 是 歪 或者 错位 .

有歪斜不正的都把它挑出，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [best] ['rɑːkəts] .
All that's left is to launch the best rockets .
全部 那就是 左边 是 到 发射 这 最好的 火箭 .

净剩了上好火箭发下。

[ðen] [roʊl] [kɔːl] .
Then roll call .
然后 卷 称呼 .

然后点名，

[faɪv] ['piːp(ə)l] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Five people stood in a row .
五 人们 站立 在 一个 排 .

每五人一排立着，

[faɪv] ['gʌnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] ['eɪti] ['peɪsɪz] [ə'hed] .
Five guns were placed eighty paces ahead .
五 枪支 是 放置 八十 步幅 前方 .

前面八十步外放下五个铳，

[brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['laʊdər] .
Bring the horn a little louder .
带来 这 喇叭 一个 小的 更大声 .

把号鼓一点，

[faɪv] ['rɑːkəts] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪs] .
Five rockets were launched with a hiss .
五 火箭 是 发射 和 一个 嘶 .

刺刺的发了五支火箭，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] .
There are also some .
那里 是 还 一些 .

也有着的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [fel] .
Some also fell .
一些 还 跌倒 .

也有跌落的，

[sʌm; səm] ['dɪdnt] [pæs] .
Some didn't pass .
一些 没有 经过 .

也有不中的，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [skɔːrz] ;
The teacher reported the scores ;
这 老师 据报道 这 得分 ;

教师把分数报过；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪd] [faɪv] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
It was played five times in a row .
它 曾是 玩 五 时代 在 一个 排 .

一连放了五遍，

[sək'sesfəli] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [skɔːr] .
Successfully recorded the score .
成功地 记录 这 分数 .

成功把分数记下，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [daʊn] [wʌn] [roʊ] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Then they were placed down one row after another .
然后 他们 是 放置 向下 一 排 后 其他 .

然后一排一排地排着放了下去。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] ,
After it was released ,
后 它 曾是 发布 ,

放完之后，

[ðə; ði] [kə'mændər] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [wʌns] .
The commander sounded the gong once .
这 指挥官 听起来 这 锣 一次 .

掌队的鸣金一遍，

['evriwʌn] , [pliːz] [step] [daʊn] .
Everyone , please step down .
每个人 , 请 步 向下 .

各人退下。

[ðen] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [θriː] [taɪmz] .
Then beat the drum three times .
然后 打 这 鼓 三 时代 .

然后擂鼓三遍，

[ðə; ði] ['mʌskɪt] [tiːm] [keɪm] [ʌp] .
The musket team came up .
这 滑膛枪 团队 来了 向上 .

鸟枪队走上来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpən] [ɪn] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [faɪv] .
It is also open in rows of five .
它 是 还 打开 在 行 的 五 .

也是五人一排开放，

['æftər] [rɪ'liːsɪŋ] ,
After releasing ,
后 发布 ,

放毕，

[ðə; ði] [red] [flæg] [fel] .
The red flag fell .
这 红色的 旗帜 跌倒 .

仆了红旗。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

时候已是天黑。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [gʊdz] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .
The mission was successfully accomplished , and the order to return the goods was fulfilled .
这 使命 曾是 成功地 完成 , 和 这 命令 到 返回 这 商品 曾是 已完成 .

成功传命退帐。

[ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['bɔɪstərəs] [ren'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They played a loud and boisterous rendition of drums and gongs on the stage .
他们 玩 一个 大声 和 喧闹的 演绎 的 鼓 和 锣 在 这 阶段 .

将台上大吹大擂了一遍金鼓，

[ə; eɪ] [sɔːft] ['melədi] [pleɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
A soft melody played before the central army .
一个 柔软的 旋律 玩 前 这 中央 军队 .

中军前奏起细乐，

[iːtʃ] ['ɑːrmi] [ri'triːtid] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [kæmp] [ɪn] [tɜːrn] .
Each army retreated back to its camp in turn .
每个 军队 撤退 后退 到 它是 营 在 转动 .

各军都挨次退回营去，

[sək'sesfəli] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [tent] [tuː; tə] [rest] .
Successfully retreated to the rear tent to rest .
成功地 撤退 到 这 后部 帐篷 到 休息 .

成功也退入后帐歇息，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Early in the morning ,
早期的 在 这 早晨 ,

一早，

[sək'sesfəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] .
Successfully ascended the tent .
成功地 上升 这 帐篷 .

成功升帐，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['entər] [ðer; ðər] [tents] .
The central army commanded the generals to enter their tents .
这 中央 军队 命令 这 将军们 到 进入 他们的 帐篷 .

叫中军传令各将进帐。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

各将听了，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He hurried into the tent .
他 慌忙 进入 这 帐篷 .

忙进帐来，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['toʊkən] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
Upon success , he took a command token and presented it to Huang
之上 成功 , 他 采取 一个 命令 令牌 和 呈现 它 到 黄
- , ['seɪɪŋ] :
Kegong , saying :
- , 说 :

成功便取了一支令箭向黄克功道：

" [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] "
" A large army "
" 一个 大的 军队 "

“兵马众多，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][wʌn][goʊ] .
It's impossible to compare them all in one go .
它是 不可能的 到 比较 他们 全部 在 一 去 .

一时比较不完，

['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmiːz] [truːps] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
General Huang , you may examine the Left Army's troops on my behalf .
一般的 黄 , 你 可能 检查 这 左边 军队的 军队 在 我的 代表 .

黄将军可替本帅考左军兵马去，

[bʌt; bət][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪndfl] .
But be careful and mindful .
但 是 小心 和 正念 .

但要小心在意，

[lets] [tʃuːz] [ðə; ði] [best] [wʌnz] .
Let's choose the best ones .
我们来吧 选择 这 最好的 一个 .

选精好的吧。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Huang Kegong accepted the order .
黄 - 公认 这 命令 .

黄克功答应着接了令箭。

[sək'sesfəli] , [ə'nʌðər] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['tʃɛn] [sen] :
Successfully , another order was issued to Chen Sen :
成功地 , 其他 命令 曾是 发布 到 陈 参议员 :

成功再拨一支令箭向陈森道：

" ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] . "
" General Chen can take the exam for the Right Army on my behalf . "
" 一般的 陈 能 拿 这 考试 为了 这 正确的 军队 在 我的 代表 . "

“陈将军可替本帅考右军去。”

['tʃɛn] [sen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Chen Sen agreed to accept the command .
陈 参议员 同意 到 接受 这 命令 .

陈森答应了接过令箭。

[sək'sesfəli] [ðen] [sed] [tuː; tə][l'juː][gwɑːkswɑːn] :
Successfully then said to Liu Guoxuan :
成功地 然后 说 到 刘 国轩 :

成功又向刘国轩道：

" ['dʒen(ə)rəl][l'juː] , [juː; jʊ] [meɪ] [test] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] . "
" General Liu , you may test the central army on my behalf . "
" 一般的 刘 , 你 可能 测试 这 中央 军队 在 我的 代表 . "

“刘将军可替本帅考验中军去。”

[l'juː][gwɑːkswɑːn] [ə'griːd] .
Liu Guoxuan agreed .
刘 国轩 同意 .

刘国轩也答应了。

[sək'sesfəli] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
Successfully then said to Wu Yikui :
成功地 然后 说 到 吴 - :

成功又向吴一篑道：

" ['dʒen(ə)rəl][wuː][kæn; kən] [test] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] . "
" General Wu can test the rear army on my behalf . "
" 一般的 吴 能 测试 这 后部 军队 在 我的 代表 . "

“吴将军可替本帅考后军。”

[wuː] - [ə'griːd] .
Wu Yikui agreed .
吴 - 同意 .

吴一篑答应着，

[ðen] ['evriwʌn] [stept] [bæk] .
Then everyone stepped back .
然后 每个人 步 后退 .

然后大家退下，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .
They each went off to investigate on their own .
他们 每个 去 离开 到 调查 在 他们的 自己的 .

各分头自去考查去。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['vɪktəri] , [flægz] [ɑːr; ər] [stɪl] [reɪzd] [ænd; ənd] ['kænənz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['redi] .
Even in victory , flags are still raised and cannons are still ready .
甚至 在 胜利 , 旗帜 是 仍然 提高 和 大炮 是 仍然 准备好 .

成功命仍旧挂旗举炮，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪləteri] [kæmp] .
Specializing in the examination of soldiers and officers in the former military camp .
专业化 在 这 考试 的 士兵 和 警官 在 这 以前的 军队 营 .

专考前军营兵马。

[ðə; ði] [blæk] [flæg] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [hʌŋ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The black flag was immediately hung up on the stage .
这 黑色的 旗帜 曾是 立即地 悬挂 向上 在 这 阶段 .

当下将台上黑旗挂起，

[ðə; ði] [ʃɔːrt] - [sɔːrd] [tiːm] [goʊz] [fɜːrst] .
The short - sword team goes first .
这 短的 - 剑 团队 去 第一的 .

短刀队先上，

[nekst] , [ðə; ði] [pə'leɪdiəm] [tiːm] ,
Next , the palladium team ,
下一个 , 这 钯 团队 ,

次着叉钯队，

[aɪ] [pæst] [ɔːl] [ðə; ði] [tests] .
I passed all the tests .
我 通过了 全部 这 测试 .

一一考过。

[ðen] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [sɔːrd] ,
Then the short sword ,
然后 这 短的 剑 ,

然后短刀、

[spɪr]
spear
矛

长枪、

[ðə; ði] [fɔːrk] [ænd; ənd] [pə'leɪdiəm] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [bɪ'fɔːr] [rɪ'triːtɪŋ] .
The fork and palladium were used to strike one by one before retreating .
这 叉 和 钯 是 用过的 到 罢工 一 经过 一 前 撤退 .

叉钯一一对打过退下，

[ðen] [ðeɪ] ['testɪd] [ðə; ði] [wʊlf] - [tuːθ] [reɪk] .
Then they tested the wolf - tooth rake .
然后 他们 测试 这 狼 - 齿 耙 .

接着便考狼筅、

[test] [kɑːrd] ,
Test card ,
测试 卡片 ,

考挨牌、

['ɑːrtʃəri] [tek'niːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Archery techniques , etc .
射箭 技术 , ETC .

考射法等。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'saɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
A book should be concise and to the point .
一个 书 应该 是 简洁的 和 到 这 观点 .

书以简断为妙，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because of the successful and careful examination ,
因为 的 这 成功的 和 小心 考试 ,

因为成功细心考查，

['evri] ['sɪŋɡ(ə)l] ['wepən] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] .
Every single weapon had to be personally inspected .
每一个 单身的 武器 有 到 是 亲自 检查 .

件件兵器必要亲自检过，

[flæɡ] - ['flaɪɪŋ] ['meθəd]
Flag - flying method
旗帜 - 飞行 方法

连旗法、

['drʌmɪŋ] [tek'niːk]
Drumming Technique
打鼓 技术

鼓法、

[ɔːl] [ðə; ði] ['nʌmbərɪŋ] ['meθədz] [wɜːr; wər] [tʃekt] .
All the numbering methods were checked .
全部 这 编号 方法 是 已检查 .

号法都检查到，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'perd] ['seprətli] ,
Therefore , although they are compared separately ,
所以 , 虽然 他们 是 比较的 分别地 ,

所以虽然分开比较，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [kəm'pærɪsn] .
It took more than twenty days to complete the comparison .
它 采取 更多的 比 二十 天 到 完全的 这 比较 .

也比较了二十余日才比较完，

[ðeɪ] [ɡeɪnd] - , - ['ɪnfəntrɪmən] .
They gained 50 , 000 infantrymen .
他们 获得 - , - 步兵 .

得了五万步兵、

- , - ['kæv(ə)lri]
50 , 000 cavalry
- , - 骑兵

五万骑兵，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][fæt][ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Everyone was fat and strong .
每个人 曾是 胖的 和 强的 .

都是人人肥壮，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
Each one is highly skilled .
每个 一 是 高度 熟练 .

个个精强，

[ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .

盔甲鲜明，

[ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] .
The swords and spears were sharp .
这 剑 和 长矛 是 锋利的 .

刀枪犀利。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , - , - ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
In addition , 20 , 000 armored soldiers were selected .
在 添加 , - , - 装甲 士兵 是 已选 .

另外还选了二万铁甲兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [set] [ʌv; əv]['aɪərn] [liːf] ['hevi] ['ɑːrmər] .
He was wearing a full set of Iron Leaf Heavy Armor .
他 曾是 穿着 一个 满的 放 的 铁 叶子 重的 盔甲 .

浑身穿着全套铁叶重甲，

[swɔːdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbərd] ['kænɑːt] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
Swords , spears , and halberds cannot harm him .
剑 , 长矛 , 和 戟 不能 伤害 他 .

刀枪剑戟不能伤他，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['hɔrsəz] [huːvz] .
In preparation for cutting off the enemy's horse's hooves .
在 准备 为了 切割 离开 这 敌人的 马匹 蹄子 .

以备砍敌人的马足。

[ɑːn][dʒuːn] 1st ,
On June 1st ,
在 六月 1st ,

到了六月一日，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] ['bɔːrdɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [boʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] ['haɪ'koʊ] .
They successfully boarded their own boat and headed to Haikou .
他们 成功地 登机 他们的 自己的 船 和 标题 到 海口 .

成功乘了自己的坐船往海口而来，

[klɪr] [ðə; ði] [roʊd] .
Clear the road .
清除 这 路 .

排清道，

[ɪ'stæblɪʃ] [faɪv] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Establish five flags and drums ,
建立 五 旗帜 和 鼓 ,

建五方旗鼓，

[reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [tent] .
Raise the flag and raise the tent .
增加 这 旗帜 和 增加 这 帐篷 .

竖旗升帐。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The officer in charge reported .
这 官 在 收费 据报道 .

中军官禀过，

['faɪər] ['kænənz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði][flæg] .
Fire cannons and raise the flag .
火 大炮 和 增加 这 旗帜 .

放炮升旗，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [kə'mændər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɜːrm] .
Distributed to each commander until the end of the term .
分布式 到 每个 指挥官 直到 这 结尾 的 这 学期 .

发放各领兵迄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːrmi] .
They are the same as the army .
他们 是 这 相同的 作为 这 军队 .

都和陆军一样。

[ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then the central army reported it .
然后 这 中央 军队 据报道 它 .

然后中军禀比较过，

[hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] .
He stood at a hundred paces .
他 站立 在 一个 百 步幅 .

在一百步立下了，

[ə; eɪ] [red] [flæg][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
A red flag was hung on one side .
一个 红色的 旗帜 曾是 悬挂 在 一 边 .

一面的挂起了红旗。

[fɜːrst] , [kəm'per] [ðə; ði] [fɪfθ] [ʃɪp] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]['aʊtpoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kæmp] .
First , compare the fifth ship at the first outpost of the vanguard camp .
第一的 , 比较 这 第五 船 在 这 第一的 前哨 的 这 先锋 营 .

先点前军前营第一哨的五号船比较，

[sɪks] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['kærəvæn]['pailəts] , [fɜːrst] [klæs] .
Six Portuguese caravan pilots , First Class .
六 葡萄牙语 大篷车 飞行员 , 第一的 班级 .

第一甲佛郎机手六名，

[let] [ðə; ði] [briːtʃ] - ['ləʊdɪŋ] ['erkræft] [goʊ][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let the breech - loading aircraft go for now .
让 这 臀 - 加载中 飞机 去 为了 现在 .

先放过佛郎机，

[rɪ'membər] [ðə; ði] [skɔːrz] ,
Remember the scores ,
记住 这 得分 ,

记起分数，

[ðeɪ] [let] [ɔːl][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['seɪləz] [ɑːn] ['evri] [ʃɪp] [goʊ] .
They let all the Portuguese sailors on every ship go .
他们 让 全部 这 葡萄牙语 水手们 在 每一个 船 去 .

一船船的佛郎机手都放过，

['twenti] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] [bluː] [flæg][wʌz; wəz] [i'rektid] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
Twenty paces away , a blue flag was erected and hung up .
二十 步幅 离开 , 一个 蓝色的 旗帜 曾是 竖立 和 悬挂 向上 .

再向二十步外立下了的挂起一面蓝旗。

[ðə; ði] ['sekənd] - [klæs] ['dʒævlɪn] ['θroʊər] [kəm'perd] [ðer; ðər]['dʒævlɪn] [θroʊz] .
The second - class javelin throwers compared their javelin throws .
这 第二 - 班级 标枪 投掷者 比较的 他们的 标枪 投掷 .

第二甲标枪手比较标枪过，

[ðen] [ðə; ði] ['stoʊnmeɪsn] [strʌk] [ðə; ði] [stoʊn] .
Then the stonemasons struck the stone .
然后 这 石匠 击 这 石头 .

接着打石手打石，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [kloʊz] ['kɑːmbæt] .
They fought in close combat .
他们 战斗 在 关闭 战斗 .

短兵打过，

[ðen] , ['eɪti] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] [red] ['bænər] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] .
Then , eighty paces away , a red banner was hung up as a sign .
然后 , 八十 步幅 离开 , 一个 红色的 横幅 曾是 悬挂 向上 作为 一个 符号 .

再向八十步外立下了的挂起一面红高招。

[ðə; ði] [θɜːrd] - [klæs] ['ʃɒtgʌn] [ɪz] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːtgʌn] .
The third - class shotgunner is compared to the shotgun .
这 第三 - 班级 霰弹枪手 是 比较的 到 这 霰弹枪 .

第三甲鸟枪手比较鸟枪，

[ðen] , ['sɪksti] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] [flæg] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
Then , sixty paces away , a yellow flag was raised .
然后 , 六十 步幅 离开 , 一个 黄色的 旗帜 曾是 提高 .

再向六十步外立了的挂起黄旗。

[fɔːrθ] - [klæs] ['ɑːrtʃərz]
Fourth - class archers
第四 - 班级 弓箭手

第四甲弓弩手、

['ɑːrtʃər]
Archer
射手

箭手，

[juːz] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] ['rɑːkəts] .
Use crossbows and rockets .
使用 弩 和 火箭 .

使放弓弩火箭，

[ɔːl] [ðə; ði][ɪg'zæmz][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All the exams have been completed .
全部 这 考试 有 到过 完全的 .

各样都已考毕，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [reɪz] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [flægz] .
Only then did they raise the black and white flags .
仅有的 然后 做过 他们 增加 这 黑色的 和 白色的 旗帜 .

这才挂起黑白旗。

[ðə; ði] [fɪfθ] - ['ræŋkt] ['sɔːrdzmən]
The fifth - ranked swordsman
这 第五 - 排名 剑客

第五甲的刀手、

[paɪkmən]
pikemen
长矛兵

长枪手、

[hʊks] , [hʊks] , [ænd; ənd] ['sɪkəlz] [ɔːl] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [boʊt] ,
Hooks , hooks , and sickles all stood beside the boat ,
钩子 , 钩子 , 和 镰刀 全部 站立 旁 这 船 ,

钩镰手都立在船边，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz]['kɑːmbæt] [skɪlz] [wʌns] .
He used his combat skills once .
他 用过的 他的 战斗 技能 一次 .

使了一回对战的技艺，

[ðen] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] ['loʊɚd] .
Then the flag was lowered .
然后 这 旗帜 曾是 降低 .

然后落旗，

[ɔːl] ['sentriz] [wɪð'druː] .
All sentries withdrew .
全部 哨兵 退出 .

全哨退下。

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['aʊtpoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrwərd] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði]
Another report came from the second outpost of the forward battalion of the
其他 报告 来了 从 这 第二 前哨 的 这 向前 营 的 这
['vængɑːrd] .
vanguard .
先锋 .

另传前军前营第二哨，

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The comparison is made in the same way .
这 比较 是 制成 在 这 相同的 方式 .

也是如是比较。

['sta:tiŋ] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,
Starting from early morning ,
开始 从 早期的 早晨 ,

从一早考起，

[ðə; ði][ɪg'zæm] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The exam lasted until night .
这 考试 持续 直到 夜晚 .

一直考到夜晚，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][ɪg'zæm][fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] ['ɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] [bə'tæliən] .
I just finished the exam for the front - line army and the front - line battalion .
我 只是 完成的 这 考试 为了 这 正面 - 线 军队 和 这 正面 - 线 营 .

才把前军前营考完。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The same thing happened on the third day before the exam in the left wing of the
这 相同的 事物 发生 在 这 第三 天 前 这 考试 在 这 左边 翼 的 这
['ɑːrmi] .
army .
军队 .

第三日考前军左营也是如此，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
I won't go into too much detail about the book .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 书 .

书不多赘。

[sək'sesfəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['testɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] ['evri] [deɪ] .
Successfully , they were tested in the water village every day .
成功地 , 他们 是 测试 在 这 水 村庄 每一个 天 .

成功每日到水寨中考验，

[ðə; ði][ɪg'zæm] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
The exam lasted for more than ten days .
这 考试 持续 为了 更多的 比 十 天 .

一直考了十余日，

['oʊnli] ['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg'zæmz][wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ;
Only after all the military exams were completed ;
仅有的 后 全部 这 军队 考试 是 完全的 ;

才把各军考完；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] .
They also examined the flags and drums of each battalion .
他们 还 检查 这 旗帜 和 鼓 的 每个 营 .

又考各营旗鼓，

[in'spektɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] ['gʌnz] ,
Inspecting knives and guns ,
检查 刀具 和 枪支 ,

检验刀枪，

[ðə; ði][ɪg'zæmz][wə:nt, weənt] ['fɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][dʒuːn] .
The exams weren't finished until the end of June .
这 考试 不是 完成的 直到 这 结尾 的 六月 .

到六月底才考完。

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['neɪv(ə)l] [truːps] .
They gained a total of 50 , 000 naval troops .
他们 获得 一个 全部的 的 - , - 海军 军队 .

共得了五万水军，

[kəm'baɪnd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri]
Combined infantry and cavalry
合并 步兵 和 骑兵

合步骑、

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['juːnɪts] ['toʊt(ə)l] - , - [men] .
The cavalry units totaled 170 , 000 men .
这 骑兵 单位 总计 - , - 男人 .

铁骑各队共是十七万人马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][wʌn] , - [lɑːrdʒ] ['wɔːʃɪps] .
It was equipped with 1 , 500 large warships .
它 曾是 配备 和 1 , - 大的 军舰 .

配了一千五百号大戈船，

[greɪn] [ænd; ənd]['wɔːtər] [tæŋks]
Grain and water tanks
粮食 和 水 坦克

粮草水舱，

['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] .
Everything is prepared .
一切 是 准备 .

件件备足，

[seɪlz] , [mɑːsts] , [ænd; ənd][ɔːrz; oʊrz]
sails , masts , and oars
帆 , 桅杆 , 和 桨

帆樯桅橹，

[ɔːl] [rɪ'per] [kəm'pliːtɪd] .
All repairs completed .
全部 维修 完全的 .

修理齐全。

[naʊ] , [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] [pə'reɪd] [graʊnd] [fɔːr; fər]
Now , all civil and military officials are invited to the Grand Parade Ground for
现在 , 全部 民用 和 军队 官员 是 受邀 到 这 盛大 游行 地面 为了
[ə; eɪ] [grænd] ['mɪləteri] [rɪ'vjuː] .
a grand military review .
一个 盛大 军队 审查 .

当下请文武缙绅到大校场上大阅兵马，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] - , - [truːps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['iːg(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They deployed 170 , 000 troops into a flying eagle formation .
他们 已部署 - , - 军队 进入 一个 飞行 鹰 形成 .

把十七万人马排下一座飞鹗阵。

['fɔːrmər] ['skuːlz] [fɜːrst] [tiːm] , [θɜːrd] [skwɑːd]
Former school's first team , third squad
以前的 学校的 第一的 团队 , 第三 队

前校首队三阵，

[left] ['tʃælɪndʒ] ,
Left challenge ,
左边 挑战 ,

左挑战，

[raɪt] [flæŋk]
Right flank
正确的 侧翼

右扬兵，

['tʃaɪnə] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɑːnd] ;
China should respond ;
中国 应该 回应 ;

中应战；

[left] [skuːl] [klɔː] ['soʊldʒərz] , ['sekənd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Left School Claw Soldiers , Second Formation
左边 学校 爪 士兵 , 第二 形成

左校爪兵二阵，

[raɪt] [skuːl] [klɔː] ['soʊldʒərz] , ['sekənd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Right School Claw Soldiers , Second Formation
正确的 学校 爪 士兵 , 第二 形成

右校爪兵二阵，

[æz; əz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] ;
As a surprise attack ;
作为 一个 惊喜 攻击 ;

作奇兵；

[luː'tenənt] ['kɜːrn(ə)l] [fɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Lieutenant Colonel Fourth Formation
中尉 上校 第四 形成

中校四阵，

[æz; əz] ['regjələr] ['soʊldʒərz] ;
As regular soldiers ;
作为 常规的 士兵 ;

作正兵；

[left] [wɪŋ] ['sekənd] [tiːm]
Left Wing Second Team
左边 翼 第二 团队

左校翼队二阵，

[raɪt] [wɪŋ] ['sekənd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Right Wing Second Formation
正确的 翼 第二 形成

右校翼队二阵，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ;
Set up an ambush ;
放 向上 一个 伏击 ;

作伏兵；

[ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [skuːl] ,
The second wave of the tail school ,
这 第二 海浪 的 这 尾巴 学校 ,

尾校二阵，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪˌventʃu'æləti] ;
Prepare for the eventuality ;
准备 为了 这 可能性 ;

备以应权；

['drʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] ,
Drumming up the troops and advancing ,
打鼓 向上 这 军队 和 前进 ,

鼓起兵进，

[ðə; ði] [hɔːrn] ['saʊndɪd] [ænd; ənd] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
The horn sounded and then fell silent .
这 喇叭 听起来 和 然后 跌倒 沉默的 .

金鸣号歇。

[fɜːrst] [muːv]
First move
第一的 移动

首举、

[wɪŋz] [spred] ,
Wings spread ,
翅膀 传播 ,

翼张、

[maʊθ] ['stɪkɪŋ] [aʊt]
Mouth sticking out
嘴 粘性 出去

嘴伸、

[klɔːz] [ɪk'spoʊzd] ,
Claws exposed ,
爪子 裸露 ,

爪露，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .
It is like the soaring eagle .
它 是 喜欢 这 翱翔 鹰 .

以象飞鹗之张。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly it transformed into a rainbow formation .
突然 它 转变 进入 一个 彩虹 形成 .

忽一变变作长虹阵，

[ðə; ði] [θriː] [skwɑːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [skuːl] ,
The three squads of the front school ,
这 三 球队 的 这 正面 学校 ,

前校三阵，

[iːtʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Each formation has nine thousand men .
每个 形成 有 九 千 男人 .

每阵九千人，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] ;
A total of 27 , 000 people ;
一个 全部的 的 - , - 人们 ;

计二万七千人；

[luː'tenənt] ['kɝːnəlz] [fɪfθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Lieutenant Colonel's Fifth Formation
中尉 上校的 第五 形成

中校五阵，

[ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːrs] ['nʌmbərd] - , - .
The first force numbered 17 , 000 .
这 第一的 力量 编号 - , - .

第一阵一万七千人，

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二、

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三、

[ðə; ði] [fɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ʌv; əv] - , - [men] .
The fourth formation consisted of 21 , 000 men .
这 第四 形成 由……组成 的 - , - 男人 .

第四阵皆二万一千人，

[ðə; ði] [fɪfθ] [fɔːrs] [hæz; həz] - , - [men] .
The fifth force has 10 , 000 men .
这 第五 力量 有 - , - 男人 .

第五阵一万人，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] ;
A total of 50 , 000 people ;
一个 全部的 的 - , - 人们 ;

共计五万人；

[left] ['skuːlz] [fɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Left School's Fourth Formation
左边 学校的 第四 形成

左校冲队四阵，

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

第一、

[ðə; ði] ['sekənd] [fɔːrs] [kən'sistid] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [iːtʃ] .
The second force consisted of five thousand men each .
这 第二 力量 由……组成 的 五 千 男人 每个 .

第二阵皆五千人，

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三、

[ðə; ði] [fɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ʌv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
The fourth formation consisted of six thousand men .
这 第四 形成 由……组成 的 六 千 男人 .

第四阵皆六千人，

[ðə; ði] [raɪt] [skuːl] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The right school is the same .
这 正确的 学校 是 这 相同的 .

右校同之，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] ;
A total of 44 , 000 people ;
一个 全部的 的 - , - 人们 ;

共计四万四千人；

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

后校一阵，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] ;
A total of 16 , 000 people ;
一个 全部的 的 - , - 人们 ;

计一万六千人；

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] ,
A total of 177 , 000 people ,
一个 全部的 的 - , - 人们 ,

共计十七万七千人，

[kəm'baɪnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'reɪ] ,
Combined into a large array ,
合并 进入 一个 大的 大批 ,

合成一大阵，

[ðə; ði] [beɪ] [ɪz]['sev(ə)n][li][ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] [steps] [lɔːŋ] .
The bay is seven li and two hundred and thirty steps long .
这 湾 是 七 李 和 二 百 和 三十 步骤 长的 .

湾长七里二百三十步，

['enəmi] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Enemy on all sides
敌人 在 全部 侧面

四面扼敌，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] .
It resembles the shape of a rainbow .
它 类似 这 形状 的 一个 彩虹 .

以象长虹之形。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dens] [klaʊd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Then it transforms into a dense cloud formation .
然后 它 变换 进入 一个 稠密 云 形成 .

再一变变作重霞阵，

[ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [rɪˈmeɪnd] [ˈsteɪʃəneri] [waɪl] [ðə; ði] [ˈkɜːnəlz] [tuː] [ɪrz] [ʌv; əv] [greɪn] [strʌk] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The lieutenant colonel remained stationary while the colonel's two ears of grain struck the enemy .
这 中尉 上校 剩余 静止的 尽管 这 上校的 二 耳朵 的 粮食 击 这 敌人 .

中校不动而以前校两穗击敌，

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈskuːlz] [tʃɑːrdʒ] [riˈtriːtid] .
The former school's charge retreated .
这 以前的 学校的 收费 撤退 .

前校冲队退，

[ðen] [ðə; ði] [ˈvænɡɑːrd] [ˈkæv(ə)lri] [ədˈvænst] ;
Then the vanguard cavalry advanced ;
然后 这 先锋 骑兵 先进的 ;

则前校骑兵进；

[ðə; ði] [ˈkæv(ə)lri] [kəˈmændər] [riˈtriːtid] .
The cavalry commander retreated .
这 骑兵 指挥官 撤退 .

前校骑兵退，

[ðen] [ðə; ði] [ˈvænɡɑːrd] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] ;
Then the vanguard charged forward ;
然后 这 先锋 带电 向前 ;

则前校冲队进；

[ɪnˈfriːkwənt] [ˈvɪzɪts]
Infrequent visits
不频繁 访问

往来不常，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkloʊzɪŋ] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
It is like the opening and closing of clouds and mist .
它 是 喜欢 这 开幕 和 结束 的 云 和 薄雾 .

以象云雾之氤氲开合。

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbɑːgwə] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [wʌns] [mɔːr] .
It transforms into the Bagua formation once more .
它 变换 进入 这 八卦 形成 一次 更多的 .

又一变变作八卦阵，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈtækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
It can be attacked from all sides .
它 能 是 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面可以受敌，

[luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ɪz] [ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] .
Lieutenant Colonel is unpredictable .
中尉 上校 是 不可预测的 .

中校无常，

[bʌt; bət] [rɪˈspɑːnd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [əˈtækɪŋ] ;
But respond according to the location the enemy is attacking ;
但 回应 根据 到 这 地点 这 敌人 是 攻击 ;

但视敌所力攻之地而应焉；

[eɪt] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈkæv(ə)lri] [fɔrˈmeɪʃənz] [wɜːr; wər] [dɪˈplɔɪd] .
Eight additional cavalry formations were deployed .
八 额外的 骑兵 阵型 是 已部署 .

另出骑兵八阵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They were distributed around the four sides of the formation .
他们 是 分布式 大约 这 四 侧面 的 这 形成 .

分于阵之四围，

[laɪk] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Like being surrounded on all sides
喜欢 存在 包围 在 全部 侧面

如敌四面围攻，

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [wɪl] [hoʊld] [fɜːrm] [ænd; ənd] [juːz] [ðɪs] [fɔːrs] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
The main army will hold firm and use this force to respond .
这 主要的 军队 将要 抓住 公司 和 使用 这 力量 到 回应 .

则大军坚守而以此部应之。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['flæʃɪŋ] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
It was a scene of flashing swords and spears .
它 曾是 一个 场景 的 闪烁 剑 和 长矛 .

正是刀枪闪闪，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] ,
Layer upon layer of armor ,
层 之上 层 的 盔甲 ,

戈甲层层，

[ðə; ði] ['poʊəm] " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'eɪ] " [sɜːvz] [æz; əz] [pruːf] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证：

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [ɪz] ['frɔːsti] [ænd; ənd] [waɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The watchtower is frosty and white at night .
这 岗楼 是 霜冻 和 白色的 在 夜晚 .

刁斗含霜夜白，

['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] , ['tɜːrnɪŋ] [red] .
Banners and flags reflect the morning sun , turning red .
横幅 和 旗帜 反映 这 早晨 太阳 , 转弯 红色的 .

旌旗映日朝红。

[swɔːdz] , [spiə] , ['hælbərd] , [ænd; ənd] ['dægəz] [wɜːr; wər] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪt] .
Swords , spears , halberds , and daggers were heavy with their own weight .
剑 , 长矛 , 戟 , 和 匕首 是 重的 和 他们的 自己的 重量 .

刀枪剑戟自重重，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] - , - [pɪksjuː] .
A multitude of 100 , 000 Pixiu .
一个 民众 的 - , - 貔貅 .

十万貔貅之众。

['tʃeɪndʒɪz] [wɪl] [ɪg'zɔːst] ['hjuːmən] ['riːsɔːrsɪz] ,
Changes will exhaust human resources ,
变化 将要 排气 人类 资源 ,

变化罄将人力，

['mɪstəri] [hæz; həz] ['kæptɪveɪtɪd] [ɔːl] [ˌhjuːmən'kaɪnd] .
Mystery has captivated all humankind .
神秘 有 着迷 全部 人类 .

迷奇夺尽人工。

[fɔːr] [fɔr'meɪʃənz] [roʊz] [ʌp] [laɪk] [klaʊdz] .
Four formations rose up like clouds .
四 阵型 玫瑰 向上 喜欢 云 .

排来四阵似云举，

[ðə; ði] ['mɪsti] , [ɪ'θɪriəl] ['ætməsfɪr] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['penətreɪt] .
The misty , ethereal atmosphere makes it difficult to penetrate .
这 蒙蒙 , 空灵的 气氛 制作 它 难的 到 穿透 .

飘渺氤氲难洞。

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The performance was successfully completed .
这 表现 曾是 成功地 完全的 .

成功把阵演毕，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [preɪzd] [ðə; ði] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
All the civil and military officials praised the gesture and took their leave .
全部 这 民用 和 军队 官员 赞扬 这 手势 和 采取 他们的 离开 .

众文武缙绅一齐称善告退。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] ,
On the first day of the seventh month ,
在 这 第一的 天 的 这 第七 月 ,

到了七月初一日，

[sək'sesfəli] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪt] [gɔdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['empərər] ,
Successfully offered sacrifices to the eight gods of the Yellow Emperor ,
成功地 提供 牺牲 到 这 八 神 的 这 黄色的 皇帝 ,

成功致祭过黄帝八神、

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz]
The local deities
这 当地的 神灵

当境神祇，

[wɪð; wɪθ] ['bænərz] ['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [drʌmz] ['biːtɪŋ] , [ðeɪ] [set] [seɪl] .
With banners fluttering and drums beating , they set sail .
和 横幅 飘动 和 鼓 殴打 , 他们 放 帆 .

祃旗衅鼓扬帆而出，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wen'dʒəu] [suːn] .
They arrived in Wenzhou soon .
他们 到达的 在 温州 很快 .

不日到了温州，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [dʒʌn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
General Wang Jun came out of the city to greet and pay his respects .
一般的 王 俊 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 和 支付 他的 尊重 .

守将王俊出城迎接参见，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sək'ses] .
A reward was given for the success .
一个 报酬 曾是 给定 为了 这 成功 .

成功慰劳一番。

['wæŋ] [dʒʌn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Wang Jun presented a list of gifts to reward the troops .
王 俊 呈现 一个 列表 的 礼物 到 报酬 这 军队 .

王俊献上犒军礼物单，

[sək'sesfəli] [sed] :
Successfully said :
成功地 说 :

成功辞道:

" [ðɪs] [kə'mændər] [sə:vz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] . "
" This commander serves the people . "
" 这 指挥官 服务 这 人们 . "

“本帅为天下出力,

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ;
The division should be ;
这 分配 应该 是 ;

分所应为;

[i:tʃ] ['ɑ:rmi] [kən'tribjuts] [ɪts] [streŋθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
Each army contributes its strength to the world .
每个 军队 贡献 它是 力量 到 这 世界 .

各军为天下出力,

[ðɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [wʌt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .
This is naturally what we should do .
这 是 自然 什么 我们 应该 做 .

自然也是分所应为,

[haʊ] [kæn; kən] [i:tʃ] ['ɑ:rmi] ['ju:nɪt] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ['seprətli] ?
How can each army unit receive a reward separately ?
如何 能 每个 军队 单元 收到 一个 报酬 分别地 ?

如何各军独受犒赏?

[ɪf] [rɪ'si:vd] ,
If received ,
如果 已收到 ,

如受了时,

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] [aɪm] ['oʊnli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] ['pɜ:rsən(ə)l] ['mætərz] .
It makes it seem like I'm only concerned with my own personal matters .
它 制作 它 似乎 喜欢 我是 仅有的 担心的 和 我的 自己的 个人的 事情 .

倒显得本帅为一人私事,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:miz] .
This has nothing to do with the various armies .
这 有 没有什么 到 做 和 这 各种各样的 军队 .

于各军无干了。”

[wen] ['wæŋ] [dʒʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
When Wang Jun was about to say something ,
什么时候 王 俊 曾是 关于 到 说 某物 ,

王俊还要说说时,

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [dɪ'klaɪn] . "
" General , there's no need for you to decline . "
" 一般的 , 有 不 需要 为了 你 到 衰退 . "

“将军不用多让了,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['steɪʃənd] [hɪr] .
The general is stationed here .
这 一般的 是 驻 这里 .

就将军镇守此地,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [wʌt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
It is also what one should do .
它 是 还 什么 一 应该 做 .

也是分所应为，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] [nɑːt] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] .
Therefore , I , the commander , will not reward you .
所以 , 我 , 这 指挥官 , 将要 不是 报酬 你 .

所以本帅不行犒赏，

[waɪ] [ðen] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] ?
Why then did the general reward the troops ?
为什么 然后 做过 这 一般的 报酬 这 军队 ?

如何将军倒反犒军起来呢？”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['veri] ['sɪriəs] .
Wang Junjian was very serious .
王 - 曾是 非常 严肃的 .

王俊见十分认真，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
Knowing that the marshal was like this ,
会心 那 这 元帅 曾是 喜欢 这 ,

晓得元帅为人如此，

[rɪ'spekt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Respect in my heart
尊重 在 我的 心

心中敬重，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
They had no choice but to agree and retreat .
他们 有 不 选择 但 到 同意 和 撤退 .

只得称是而退。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['ɑːrmi] [left] ['wen'dʒəu] .
The successful army left Wenzhou .
这 成功的 军队 左边 温州 .

成功大军离开温州，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'dʒoʊ] .
We arrived in Taizhou .
我们 到达的 在 台州 .

到了台州。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [tʊŋ] ['mɛŋ] , ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
The garrison commander , Tong Meng , also presented gifts to reward the troops .
这 驻军 指挥官 , 童 孟 , 还 呈现 礼物 到 报酬 这 军队 .

守将童猛也献上犒军礼物来，

[hiː; hi] [kwɪt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
He quit everything that was successful .
他 辞职 一切 那 曾是 成功的 .

成功一概辞了，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['nɪŋ'boʊ] .
Heading straight for Ningbo .
标题 直的 为了 宁波 .

直望宁波进发。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
I saw a large mountain in front of me .
我 锯 一个 大的 山 在 正面 的 我 .

望见前面一座大山，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [muəd] .
The ship was successfully moored .
这 船 曾是 成功地 系泊 .

成功把船泊下，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [stretʃ] [wʌnz] ['mʌslz] ,
Thinking of going up the mountain to hunt and stretch one's muscles ,
思维 的 去 向上 这 山 到 打猎 和 拉紧 一个人的 肌肉 ,

心想上山校猎以舒筋骨，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [mæn] .
Then he went and called a local man .
然后 他 去 和 称为 一个 当地的 男人 .

便去叫个土人来，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ?
What is the name of this mountain ?
什么 是 这 姓名 的 这 山 ?

问是何山名，

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] [waɪld] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [hʌnt] ?
Are there any wild animals to hunt ?
是 那里 任何 荒野 动物 到 打猎 ?

有无野兽可猎。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [jæŋʃən] .
This place is called Yangshan .
这 地方 是 称为 阳山 .

“此处名叫羊山，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['meni] [ʃiːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Because there are so many sheep on the mountain ,
因为 那里 是 所以 许多 羊 在 这 山 ,

因为山上的羊极多，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
That's why they became famous .
那就是 为什么 他们 成为 著名的 .

所以出名。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hʌnt] ,
If you want to hunt ,
如果 你 想 到 打猎 ,

若要打猎时，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['ʌðər] [biːsts] ['iːðər] .
There were no other beasts either .
那里 是 不 其他 野兽 任何一个 .

别的兽也没有，

['oʊnli] [ðɪs] [ʃiːp] ,
Only this sheep ,
仅有的 这 羊 ,

只有这羊，

[bʌt; bət]	[juː; jʊ]	['mʌsnt]	[kɪl]	[ðɪs]	[ʃiːp]	.
But	**you**	**mustn't**	**kill**	**this**	**sheep**	**.**
但	你	不得	杀	这	羊	.

但这羊却打不得。”

[ðə; ði]	[pæθ]	[tuː; tə]	[sək'ses]	:
The	**Path**	**to**	**Success**	**:**
这	小路	到	成功	:

成功道：

"	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	['sʌmwʌn]	['ɛlsɪz]	[pet]	?	"
"	**Is**	**it**	**someone**	**else's**	**pet**	**?**	**"**
"	是	它	某人	其他人的	宠物	?	"

“是人家养的吗？”

[ðə; ði]	['neɪtɪv]	[sed]	:
The	**native**	**said**	**:**
这	本国的	说	:

土人道：

"	[noʊ]	,
"	**no**	**,**
"	不	,

“不是，

[ðə; ði]	[ʃiːp]	[hæd; həd]	[noʊ]	['kʌstəmərz]	.
The	**sheep**	**had**	**no**	**customers**	**.**
这	羊	有	不	顾客	.

羊倒没有主顾，

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[gɑːd]	.
But	**he**	**has**	**a**	**god**	**.**
但	他	有	一个	上帝	.

只是他有神，

['ðerfɔːr]	,	[ˌaɪ 'tiː]	['kænɑːt]	[biː; bi]	[fɔːt]	.
Therefore	**,**	**it**	**cannot**	**be**	**fought**	**.**
所以	,	它	不能	是	战斗	.

所以打不得。

[nɑːt]	['oʊnli]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðɪs]	[ʃiːp]	[nɑːt]	[biː; bi]	[kɪld]	,
Not	**only**	**should**	**this**	**sheep**	**not**	**be**	**killed**	**,**
不是	仅有的	应该	这	羊	不是	是	被杀	,

不但这羊打不得，

['iːv(ə)n]	['ʌðər]	[biːsts]	['kænɑːt]	[biː; bi]	[ə'tækt]	.
Even	**other**	**beasts**	**cannot**	**be**	**attacked**	**.**
甚至	其他	野兽	不能	是	遭到攻击	.

就有别兽也都打不得。”

[sək'ses]	[æskt]	[ɪn]	[sər'praɪz]	:
Success	**asked**	**in**	**surprise**	**:**
成功	问	在	惊喜	:

成功诧异道：

"	[ɑːr; ər]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[biːsts]	[ɑːn]	[ðɪs]	['maʊnt(ə)n]	[gɔdz]	?	"
"	**Are**	**all**	**the**	**beasts**	**on**	**this**	**mountain**	**gods**	**?**	**"**
"	是	全部	这	野兽	在	这	山	神	?	"

“这山上各兽都有神吗？

[wʌt]	[kaɪnd]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[ɪz]	[ðɪs]	?
What	**kind**	**of**	**god**	**is**	**this**	**?**
什么	种类	的	上帝	是	这	?

这神是怎么样？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道:

[nɑːt] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][gɑːd] .
Not everyone has a god .
不是 每个人 有 一个 上帝 .

“不是都有神,

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
If we were to talk about this ,
如果 我们 是 到 讲话 关于 这 ,

这事若说起来,

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

话也长了,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wɪtʃ] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .
Because at the time , we didn't know which year it would be .
因为 在 这 时间 , 我们 没有 知道 哪个 年 它 会 是 .

因为当初不晓得哪一年间,

[ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [siː] .
A miracle occurred at sea .
一个 奇迹 发生 在 海 .

这海上出了神异,

[noʊ][wʌn] [noʊz] [wer] [ðɪs] [gɑːd] [keɪm] [frʌm; frəm] .
No one knows where this god came from .
不 一 知道 在哪里 这 上帝 来了 从 .

这神也不晓得从哪里来的,

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

一来时,

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

便古怪。

[ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
The night he arrived ,
这 夜晚 他 到达的 ,

来的那夜,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [kʊd; kəd]['oʊnli] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtər] .
The villagers could only hear the sound of rushing water .
这 村民们 可以 仅有的 听到 这 声音 的 匆忙 水 .

合村中人只听得奔腾澎湃的声音,

[laɪk] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] ['gæləpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [trɔːf] .
Like ten thousand horses galloping in a trough .
喜欢 十 千 马匹 疾驰 在 一个 槽 .

如万马奔槽一般。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I looked at it the next morning ,
什么时候 我 看起来 在 它 这 下一个 早晨 ,

到次早一看,

[ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ['sɜːrfɪs] ,
The raging waves on the ocean surface ,
这 愤怒 波浪 在 这 海洋 表面 ,

这洋面上怒涛山,

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fiːt] [tɔːl] .
It stood several tens of feet tall .
它 站立 一些 十 的 脚 高的 .

立竟有数十丈来高,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [pɪkt] [ʌp] .
It turns out the wind has picked up .
它 转弯 出去 这 风 有 挑选 向上 .

原来是起了风了,

[bʌt; bət] [siː] ['briːzɪz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
But sea breezes are a common occurrence .
但 海 微风 是 一个 常见的 发生 .

但这海风也是常有的事,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['dɪdnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
The villagers didn't find it strange .
这 村民们 没有 寻找 它 奇怪的 .

村中也不以为异,

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [greɪn] [ɑːn] [hænd]
Always have grain on hand
总是 有 粮食 在 手

一向备有粮米,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] .
He immediately closed his door and did not go out .
他 立即地 关闭 他的 门 和 做过 不是 去 出去 .

当下便闭户不出,

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [greɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They took out grain to prepare for the next day .
他们 采取 出去 粮食 到 准备 为了 这 下一个 天 .

取出粮米预备度日。

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ,
Who knew that when the wind blew ,
WHO 知道 那 什么时候 这 风 吹 ,

谁晓得那风一起,

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It lasted for more than a month .
它 持续 为了 更多的 比 一个 月 .

竟起上一个多月,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This has never happened before .
这 有 绝不 发生 前 .

从来所没有的。

[sʌm; səm] ['fæməliz] [hæd; həd] [les] [greɪn] [ɑːn] [hænd] .
Some families had less grain on hand .
一些 家庭 有 较少的 粮食 在 手 .

有几家粮米备得少点,

[lʊk] , [wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst] [dʌn] ['iːtɪŋ] .
Look , we're almost done eating .
看 , 是 几乎 完毕 吃 .

看看要吃完了,

[ðæts] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['pænɪk] .
That's when he started to panic .
那就是 什么时候 他 开始 到 恐慌 .

这才发慌起来，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['grænd,fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] , [preɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [,boʊdɪ'sɑːtvə] .
They called out to their grandfathers and mothers , praying to the Bodhisattva .
他们 称为 出去 到 他们的 祖父们 和 母亲们 , 祈祷 到 这 菩萨 .

呼爷叫妈地祷菩萨，

[meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] .
Make a vow .
制作 一个 发誓 .

许发愿心。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
Indeed , there is a spirit .
的确 , 那里 是 一个 精神 .

果然有灵，

[sɪns] [preɪɪŋ] ,
Since praying ,
自从 祈祷 ,

自从祷告之后，

[ðə; ði] [wɪnd] ['grædʒuəli] [səb'saidid] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The wind gradually subsided day by day .
这 风 逐步地 平静下来 天 经过 天 .

那风便日日渐减起来，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [gɔːn] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It was completely gone in just a few days .
它 曾是 完全地 已消失 在 只是 一个 很少 天 .

不几日功夫便减尽了。

['mɑːrʃ(ə)l] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [,suːpər'nætʃrəl] [wɜːrks] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you think the supernatural works or not ?
做 你 思考 这 超自然 作品 或者 不是 ?

你道灵异不灵呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [stɔːrm] [raɪz] [æt; ət] [siː] ?
When will the storm rise at sea ?
什么时候 将要 这 风暴 上升 在 海 ?

“海上风涛几时起、

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [set] [taɪm] [fɔːr; fər] [rest] .
There's a set time for rest .
有 一个 放 时间 为了 休息 .

几时歇也一定的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['stɔrmz] [ðæt] [læst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
There are storms that last for more than a month .
那里 是 暴风雨 那 最后的 为了 更多的 比 一个 月 .

就一月余的风暴也是有的，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ?
How can one witness the supernatural ?
如何 能 一 证人 这 超自然 ?

何以便见得灵异呢？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是呀，

[ðə; ði] ['vɪlən] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [bæk] [ðen] .
The villain suspected him in the same way back then .
这 恶棍 怀疑 他 在 这 相同的 方式 后退 然后 .

小人当初也是如此疑他，

[aɪ] ['oʊnli] [faʊnd] [aʊt] ['leɪtər] ['æftər] ['sʌmwʌn] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I only found out later after someone explained it to me .
我 仅有的 成立 出去 之后 后 某人 解释 它 到 我 .

后来听人说明了才晓得。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [klaʊdz] [ɔːr] ['ʃæˌdoʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [soʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɔːrm] .
One reason is that there were no clouds or shadows at the time , so there was no indication of a storm .
一 原因 是 那 那里 是 不 云 或者 阴影 在 这 时间 , 所以 那里 曾是 不 指示 的 一个 风暴 .

一则当时云气日影都不见有起风暴的，

['sekəndli] , [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] ['leɪtər] [ə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Secondly , this deity later appeared in a dream to a teacher in the village .
第二 , 这 神 之后 出现 在 一个 梦 到 一个 老师 在 这 村庄 .

二则后来这神托梦给村中一个老师姑，

['oʊnli] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [toʊld] [dɪd] [wiː; wi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
Only after it was told did we realize that the Dragon King wanted the villagers to build a temple .
仅有的 后 它 曾是 讲述 做过 我们 意识到 那 这 龙 国王 通缉 这 村民们 到 建造 一个 寺庙 .

说出来才晓得是龙王神要村中人立庙。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] ,
He also said ,
他 还 说 ,

他还说，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɜːr] [ʌp] [ðə; ði] [wɪnd] [wen] [noʊ] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
He would also have to stir up the wind when no temple was built .
他 会 还 有 到 搅拌 向上 这 风 什么时候 不 寺庙 曾是 建造 .

不立庙时他还要起风，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] - [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
This was to block the villagers ' means of making a living .
这 曾是 到 堵塞 这 村民们 - 方法 的 制作 一个 活的 .

以阻村中人谋生之路。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [meɪk] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
The people in this village all make their living from the sea .
这 人们 在 这 村庄 全部 制作 他们的 活的 从 这 海 .

这村中人都是靠海吃饭的，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [tuː; tə][biː; bi] [tiːzd] ?
How can one bear to be teased ?
如何 能 一 熊 到 是 戏弄 ?

如何当得起作弄?

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l]
But when it is time to build a temple
但 什么时候 它 是 时间 到 建造 一个 寺庙

但要立庙时，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .
And yet , they had no money .
和 然而 , 他们 有 不 钱 .

又苦无钱；

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] ,
Caught in a dilemma ,
捕捉 在 一个 困境 ,

正在两下为难，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [strɔːŋ] ['waɪndz] [roʊz] [ə'gen] [æt; ət] [siː] .
Sure enough , strong winds rose again at sea .
当然 足够的 , 强的 风 玫瑰 再次 在 海 .

果然海上又起了大风，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [wɜːr; wər] [ðen] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The villagers were then filled with fear .
这 村民们 是 然后 已填 和 害怕 .

村中人这才大怕起来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He had no choice but to swear an oath to build a temple for him .
他 有 不 选择 但 到 发誓 一个 誓言 到 建造 一个 寺庙 为了 他 .

只得立下了誓替他立庙，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [wɪnd] [kɑːmd] [daʊn] .
Sure enough , the wind calmed down .
当然 足够的 , 这 风 平静下来 向下 .

果然风也平了，

[ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [kɑːmd] [daʊn] .
The waves have calmed down .
这 波浪 有 平静下来 向下 .

浪也静了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['helpləs] .
The villagers are currently helpless .
这 村民们 是 现在 无助 .

当下村中人无奈，

['evriwʌn] [hæd; həd][tuː; tə] [tʃɪp] [ɪn][sʌm; səm] ['mʌni] .
Everyone had to chip in some money .
每个人 有 到 芯片 在 一些 钱 .

只得大家出些钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
It was not easy to build a temple for him on this mountain .
它 曾是 不是 简单的 到 建造 一个 寺庙 为了 他 在 这 山 .

好不容易才替他立个庙在这山上。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
The Dragon King now has a temple .
这 龙 国王 现在 有 一个 寺庙 .

这龙王有了庙，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] [ˌeni'mɔːr] .
Naturally , it won't bother us anymore .
自然 , 它 惯于 打扰 我们 不再 .

自然也不扰了，

[haʊ'evər] , ['meni] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [fə'nɑːmɪnə] [ə'kɜːrd] .
However , many supernatural phenomena occurred .
然而 , 许多 超自然 现象 发生 .

却显了许多灵异，

['evri] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] .
Every divination slip is believed to be accurate .
每一个 占卜 滑 是 相信 到 是 准确的 .

求签问签的句句有灵，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [vaʊ] , [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [ʃiːp] [tuː; tə] [reɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
When it was time to fulfill the vow , they gave a live sheep to raise on the mountain .
什么时候 它 曾是 时间 到 实现 这 发誓 , 他们 给予 一个 居住 羊 到 增加 在 这 山 .

到还愿时便谢了一口活羊养在山上。

[siː] [ʃɪps] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
Sea ships come and go from this place .
海 船舶 来 和 去 从 这 地方 .

海船来往此地的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [vaʊz] .
They all went up the mountain to make vows .
他们 全部 去 向上 这 山 到 制作 誓言 .

也都上山发愿，

[meɪ] [ðer; ðər][biː; bi] [piːs] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
May there be peace on the sea .
可能 那里 是 和平 在 这 海 .

求洋面上平安，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [ʃiːp] .
When they returned , they had a live sheep .
什么时候 他们 返回 , 他们 有 一个 居住 羊 .

到回来时也是一口活羊。

['leɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər]['sɪmp(ə)l] ,
Although the incense offerings were simple ,
虽然 这 香 供品 是 简单的 ，
香火虽然平淡，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃiːp] ['kudnt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
But the sheep couldn't be touched .
但 这 羊 不能 是 感动 .
但这羊却动它不得，

[soʊ][ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
So the more they have , the more there are .
所以 这 更多的 他们 有 ， 这 更多的 那里 是 .
所以越生越多，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only did they say no one dared to hit it ,
不是 仅有的 做过 他们 说 不 一 敢于 到 打 它 ，
不但讲没有敢去打它，

[dʒʌst]['faɪər][ə; eɪ] [blæŋk] [ʃɑːt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Just fire a blank shot on the mountain .
只是 火 一个 空白的 射击 在 这 山 .
就在山上放一个空炮，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ;
The Dragon King also refused ;
这 龙 国王 还 拒绝 ；
龙王也不答应；

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['drægən] ['pæləs] [ˌʌndər'wɔːtər] .
Moreover , there is a dragon palace underwater .
而且 ， 那里 是 一个 龙 宫殿 水下 .
而且这水底下也有龙宫，

[ɪf] ['blæstɪŋ] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [hɪr]
If blasting is carried out here
如果 爆破 是 携带 出去 这里
若在这里放炮时，

[hɪz; ɪz]['drægən] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
His Dragon Palace was shaken .
他的 龙 宫殿 曾是 摇晃 .
震动了他龙宫，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [get] ['æŋgri] .
You should also get angry .
你 应该 还 得到 生气的 .
也要发怒，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
To stir up trouble .
到 搅拌 向上 麻烦 .
发波作浪。

['mɑːrʃ(ə)l] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ] ?
Do you think the sheep on the mountain are easy to mess with ?
做 你 思考 这 羊 在 这 山 是 简单的 到 混乱 和 ?

你道山上的羊可是好惹的吗？”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[its] ['fʌni] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It's funny to me .
它是 有趣的 到 我 .

心里好笑，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不做声，

[ðeɪ] ['oʊnli] [geɪv] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
They only gave the local people a few taels of silver as a reward .
他们 仅有的 给予 这 当地的 人们 一个 很少 两 的 银 作为 一个 报酬 .

只叫人赏了土人几两银子，

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
The native bowed and thanked him before leaving .
这 本国的 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

那土人自叩谢去了。

[bʌt; bət] [ðen] ['wæŋ] [jiː] ,
But then Wang Yi ,
但 然后 王 易 ,

却见王毅、

[wɑːn] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɔːkt] [ɪn] .
Wan Chun and his companion walked in .
万 春 和 他的 伴侣 步行 在 .

万春两人走了进来，

[tɔːrdz] [sək'ses] :
Towards Success :
向 成功 :

向成功道：

" [wʊd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] ? "
" Would the marshal believe him ? "
" 会 这 元帅 相信 他 ? "

“元帅肯信他的话吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[huː] ['lisnz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Who listens to him ?
WHO 听着 到 他 ?

“哪个听他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [dɪ'vaɪn] .
He was considered divine .
他 曾是 经过考虑的 神圣的 .

他自神异，

[aɪl] [dʒʌst] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][maɪ'self] .
I'll just hunt for them myself .
患病的 只是 打猎 为了 他们 我 .

我自打围罢了。"

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
The two of them said with great joy :
这 二 的 他们 说 和 伟大的 喜悦 :

二人大喜道：

" [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [proʊ'siːd] . "
" Then you may proceed . "
" 然后 你 可能 继续 . "

"如此可以去了。"

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːrdər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [hʌnt] .
" You can order five thousand cavalry to follow me up the mountain to hunt .
" 你 能 命令 五 千 骑兵 到 跟随 我 向上 这 山 到 打猎 .
"
"
"

"你可传令拨五千骑跟我上山打围，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [sʌm; səm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] .
Among the generals , some wanted to go .
之中 这 将军们 , 一些 通缉 到 去 .

众将之中有要去的，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
We could also have him come along .
我们 可以 还 有 他 来 沿着 .

也可以使他跟来。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
The two agreed and walked out .
这 二 同意 和 步行 出去 .

二人答应着走出，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [sək'ses] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The order of success was issued .
这 命令 的 成功 曾是 发布 .

传了成功的令，

[kɔːl] [ʌp] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Call up four thousand infantrymen ,
称呼 向上 四 千 步兵 ,

点上四千步兵，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] ,
One thousand cavalrymen ,
一 千 骑兵 ,

一千骑兵，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Then , together with his generals , they succeeded .
然后 , 一起 和 他的 将军们 , 他们 成功了 .

然后和众将伺候着成功，

['fʊli] [kloʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ,

全身披挂，

[kʌm] [ə'ʃɔːr]
Come ashore
来 岸上

走上岸来，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [wɪpt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He mounted his horse , whipped it , and led five thousand soldiers .
他 安装 他的 马 , 鞭打 它 , 和 引领 五 千 士兵 .

上马扬鞭领了五千兵勇，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We walked up the mountain .
我们 步行 向上 这 山 .

走上山来。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bɪ'saɪdz] ['maʊnt(ə)n] [bɜːrdz] ,
As expected , besides mountain birds ,
作为 预期的 , 除了 山 鸟类 ,

果然除了山禽之外，

['oʊnli] [ʃiːp] [roʊm] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
Only sheep roam the mountains and fields .
仅有的 羊 漫游 这 山脉 和 字段 .

只有漫山遍野的羊，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [lɑːrdʒ] ['wɑːˌgjuː] [biːf] ,
There are also large Wagyu beef ,
那里 是 还 大的 和牛 牛肉 ,

也有大的和牛差不多，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [wen] ['piːp(ə)l] [keɪm] .
He showed no fear when people came .
他 显示 不 害怕 什么时候 人们 来了 .

见人来毫不惊恐。

[ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] , ['sʌmən] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] .
If you succeed , summon a local .
如果 你 成功 , 召唤 一个 当地的 .

成功便叫个土人来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ʃiːp] ? "
" Is this the divine sheep ? "
" 是 这 这 神圣的 羊 ? "

“这羊便是神羊了？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bəʊθ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ʃiːp] ,
" It is both a divine sheep ,
" 它 是 两个都 一个 神圣的 羊 ,

“它既是神羊，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
They should have known I was coming to attack them .
他们 应该 有 已知 我 曾是 未来 到 攻击 他们 .

便该晓得我要来打它，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [mɪst] .
The opportunity was missed .
这 机会 曾是 错过 .

先机避去了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [hɪr] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ?
Why are you still here after seeing the person ?
为什么 是 你 仍然 这里 后 看到 这 人 ?

如何见了人还只在这里，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zes] [dɪ'vaɪn] ['mædʒɪk] ?
Does it possess divine magic ?
做 它 具有 神圣的 魔法 ?

难道它有神术，

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can't you kill it ? "
" 不能 你 杀 它 ? "

打不死它吗？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [laɪk] [ðɪs] . "
" It has always been like this . "
" 它 有 总是 到过 喜欢 这 . "

“它向来如此，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Not afraid of people ,
不是 害怕的 的 人们 ,

并不怕人，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .
No one dared to hit it .
不 一 敢于 到 打 它 .

也没有人敢去打它，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if I can kill him or not .
我 不 知道 如果 我 能 杀 他 或者 不是 .

不晓得打得死打不死。”

[səkˈsesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [aɪl] [traɪ] [ˈhɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪˈself] . "
" I'll try hitting it myself . "
" 患病的 尝试 击中 它 我 . "

“我倒试打看。”

[ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
The native hurriedly said :
这 本国的 匆匆 说 :

土人慌忙道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ðɪs] [ɪz] [ˈgɑːdz] [θɪŋ] .
This is God's thing .
这 是 神的 事物 .

这是神的东西，

[its] [oʊˈkeɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [hɜːrt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's okay if you hurt it .
它是 好的 如果 你 伤害 它 .

打伤了它不要紧，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈweri] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] .
We must be wary of him stirring up trouble .
我们 必须 是 警惕 的 他 搅拌 向上 麻烦 .

须防他作起浪来，

[ˈfɪʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Fishing was impossible in the small village for several days .
钓鱼 曾是 不可能的 在 这 小的 村庄 为了 一些 天 .

小人村中便数日不能捕鱼了。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [səkˈsiːdz] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪgˈnɔːr] [hɪm; ɪm] .
Even if he succeeds , he will ignore him .
甚至 如果 他 成功 , 他 将要 忽略 他 .

成功也不理他，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] .
They simply told him to leave .
他们 简单地 讲述 他 到 离开 .

只叫他退去。

[wen] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [brɔːt] [truːps] [tuː; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
When the natives saw that the enemy had brought troops to hunt them down ,
什么时候 这 本地人 锯 那 这 敌人 有 带来 军队 到 打猎 他们 向下 ,

那土人见是带了兵马前来打围的，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

便也不敢做声，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli] [stænd] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['helpləsli] .
We could only stand far away and watch helplessly .
我们 可以 仅有的 站立 远的 离开 和 手表 无助地 .

只好眼睁睁地立在远远处去看罢了。

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Upon success , he called to a junior officer beside him and said :
之上 成功 , 他 称为 到 一个 初级 官 旁 他 和 说 :

成功便叫旁边一小将道：

" [kɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɜːrst] . "
" Kill one of them first . "
" 杀 一 的 他们 第一的 . "

“你先杀它一只，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] ['truːli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Let's see if they're truly afraid of death .
我们来吧 看 如果 它们是 真的 害怕的 的 死亡 .

看到底怕不怕死。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [ə'griːd] .
The young soldier agreed .
这 年轻的 士兵 同意 .

那小将答应了一声，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
A horse galloped away .
一个 马 疾驰 离开 .

一马跑去，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [goʊt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Seeing a goat coming from the opposite direction ,
看到 一个 山羊 未来 从 这 对面的 方向 ,

见对面来了一只山羊，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] ,
Holding a steel fork ,
保持 一个 钢 叉 ,

手举钢叉，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ʃaʊtɪd] " [goʊ] ! "
He only shouted " Go ! "
他 仅有的 喊叫 " 去 ! "

只喝声“着”，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stʌk] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃiːps] [feɪs] .
It was stuck right in the sheep's face .
它 曾是 卡住 正确的 在 这 羊的 脸 .

正插在那羊面上，

[ðə; ði] [ʃiːp] [liːpt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
The sheep leaped up from the ground .
这 羊 跳跃 向上 从 这 地面 .

那羊托地跳了起来，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

一跌跌了下去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [sər'vaɪv] .
It was clear that he wouldn't survive .
它 曾是 清除 那 他 不会 存活 .

眼见着是不会活了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The young general jumped off his horse .
这 年轻的 一般的 跳了起来 离开 他的 马 .

那小将跳下马来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [goʊt] ,
Holding a goat ,
保持 一个 山羊 ,

挟着山羊，

[ðen] [dʒʌmp] [bæk] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Then jump back onto the horse .
然后 跳 后退 到 这 马 .

再跳上马去，

[rʌn] [tuː; tə] [sək'ses]
Run to success
跑步 到 成功

飞跑到成功面前，

['ɔːfər] [ʌp] [ðə; ði] [ʃiːp] .
Offer up the sheep .
提供 向上 这 羊 .

把羊献上。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [læft] ['laʊdli] :
Chenggong laughed loudly :
成功 笑了 高声 :

成功大笑道：

" [soʊ] [ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . "
" So that's all there is to it . "
" 所以 那就是 全部 那里 是 到 它 . "

“原来也只如此。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['eriə] .
He then ordered his men to surround the area .
他 然后 订购 他的 男人 到 环绕 这 区域 .

便命人合围。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
At the beginning ,
在 这 开始 ,

初打时，

[ðə; ði] [ʃiːp] [wəːnt, weənt] [tuː] [ə'freɪd] .
The sheep weren't too afraid .
这 羊 不是 也 害怕的 .

那许多羊还不大怕，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [bɪ'keɪm] ['riːəli] [fɪrs] ['leɪtər] [ɑːn] .
The killings became really fierce later on .
这 杀戮 成为 真的 凶猛的 之后 在 .

到后来杀得实在厉害，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['skætər] [ænd; ənd] [fliː] .
Only then did they scatter and flee .
仅有的 然后 做过 他们 分散 和 逃跑 .

这才四散奔逃，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['pædək] [wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ] .
Unfortunately , the paddock was too large .
很遗憾 , 这 围场 曾是 也 大的 .

无奈成功围场太大，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪ'miːdiətli]
Unable to escape immediately
无法 到 逃脱 立即地

一时逃不出来，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

['kæptʃərd] ,
Captured ,
捕获 ,

擒的擒，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] ['aʊərz] .
They fought for three hours .
他们 战斗 为了 三 小时 .

打了三个时辰，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [ɔːf] ['meni] [ʃiːp] .
Only then did they kill off many sheep .
仅有的 然后 做过 他们 杀 离开 许多 羊 .

才把许多羊打尽了。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ʃuːt] [sʌm; səm] [mɔːr] [bɜːrdz] .
Shoot some more birds .
射击 一些 更多的 鸟类 .

另射些飞鸟，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [wʌn] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I returned at one o'clock in the evening .
我 返回 在 一 点钟 在 这 晚上 .

到天晚回来时一点，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['maʊnt(ə)n] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
More than 30 , 000 mountain birds were obtained in total .
更多的 比 - , - 山 鸟类 是 获得 在 全部的 .

共得三万余只的山禽，

[ə; eɪ] [dɪr] ,
A deer ,
一个 鹿 ,

一只鹿，

[θriː] [dɪr] ,
Three deer ,
三 鹿 ,

三只獐，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['ræbəts]
More than fifty rabbits
更多的 比 五十 兔子

五十余只的兔，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ʃiːp] [ə'loʊn] [rɪ'siːvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - .
However , the sheep alone received more than 50 , 000 .
然而 , 这 羊 独自的 已收到 更多的 比 - , - .

独有羊却得了五万余只。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The rewards for the troops have been completed .
这 奖励 为了 这 军队 有 到过 完全的 .

犒赏三军已毕，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] .
Order the sheep to be cooked .
命令 这 羊 到 是 煮熟 .

命人把羊煮起，

[hiː; hi] [dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He drank wine with his generals .
他 喝 葡萄酒 和 他的 将军们 .

和众将饮酒。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮之间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [(h)wuʃɪŋ] [saʊndz] .
There were a few whooshing sounds .
那里 是 一个 很少 呼啸 声音 .

只听“呼呼”几声，

[ðə; ði][flæg][ɑːn][ðə; ði][mæst] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The flag on the mast suddenly changed direction .
这 旗帜 在 这 桅杆 突然 已更改 方向 .

樯桅上的旗忽然转了方向，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrtər] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The reporter rushed in to report :
这 记者 匆忙 在 到 报告 :

瞭手忙进来报道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [kiːjuːɑːn] : "
" Marshal Qiyuan : "
" 元帅 其源 : "

“启元帅爷：

[ðə; ði] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] ['ʃɪftɪd] .
The wind suddenly shifted .
这 风 突然 转移 .

风势忽转，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [hed] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['vaɪələnt] .
It seems the head is a bit violent .
它 似乎 这 头 是 一个 少量 暴力 .

看来头有点狂暴，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ?
For some reason ?
为了 一些 原因 ?

不知何故？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Autumn Festival has arrived .
这 秋天 节日 有 到达的 .

“秋节已到，

[saʊθ] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [nɔːrθ] ,
South wind blowing north ,
南 风 吹 北 ,

南风朝北，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

常有的事，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

何必大惊小怪，

[lets] [weɪt] [tuː] [deɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] . "
Let's wait two days until the south wind returns before proceeding . "
我们来吧 等待 二 天 直到 这 南 风 返回 前 进行中 . "

待过两日南风回报时再行便了。”

[ðə; ði][mæn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The man agreed and went out .
这 男人 同意 和 去 出去 .

瞭手答应了出去。

[sək'ses] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Success also came out in person .
成功 还 来了 出去 在 人 .

成功也亲自走出来，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [fɪrs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] .
The wind was indeed fierce when it appeared .
这 风 曾是 的确 凶猛的 什么时候 它 出现 .

看时风头果然凶猛，

[lʊk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [sʌm; səm] [weɪvz] ['fɔːmiŋ] .
Look , there are already some waves forming .
看 , 那里 是 已经 一些 波浪 成型 .

看看已有点浪花起来了。

[teɪk] [ə'nʌðər] [rest] .
Take another rest .
拿 其他 休息 .

再歇一歇，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['getɪŋ] [strɔːŋgər] .
The wind is getting stronger .
这 风 是 获得 更强 .

风也越大，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['getɪŋ] ['haɪər] .
The waves are also getting higher .
这 波浪 是 还 获得 更高 .

浪也越高，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['rɑːkɪŋ] ['vaɪələntli] .
The boat was rocking violently .
这 船 曾是 摇滚 暴力 .

船身颠簸不定。

['wæŋ] [ji:] ,
Wang Yi ,
王 易 ,

王毅、

[wɑːn] ['tʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [ðen] [ə'drest] ['tʃɛŋ] [gɔːŋ] :
Wan Chun and the other man then addressed Cheng Gong :
万 春 和 这 其他 男人 然后 已解决 程 锣 :

万春两人便向成功道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [wɪnd] ? "
" Marshal , is there no wind ? "
" 元帅 , 是 那里 不 风 ? "

“元帅不见风势吗？

" [aɪm] [ə'freɪd] [its] [ðæt] [θɪŋ] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːbləm] . "
" I'm afraid it's that thing causing the problem . "
" 我是 害怕的 它是 那 事物 导致 这 问题 . "

只怕是那话儿作怪了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] .
I think so too .
我 思考 所以 也 .

“我也这样想，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [its] [nɑːt][hɪm; ɪm] .
But I'm afraid it's not him .
但 我是 害怕的 它是 不是 他 .

但只怕不是他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] [ˌem 'iː]
If it is against me
如果 它 是 反对 我

若果是同我作对时，

[soʊ][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
So I decided to humiliate him even more .
所以 我 决定 到 羞辱 他 甚至 更多的 .

我便索性再蹂践他一点，

[wʌt] [kæn; kən][hiː; hi][duː] [ðen] ?
What can he do then ?
什么 能 他 做 然后 ?

看他又如之奈何？”

['wæŋ] [ji:] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [test] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm; ɪm] . "
" I have a method to test whether it is him . "
" 我 有 一个 方法 到 测试 无论 它 是 他 . "

“末将有一法可以试看是不是他，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːnt, weənt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If it weren't for him , then so be it .
如果 它 不是 为了 他 , 然后 所以 是 它 .

若不是他便罢，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm; ɪm]
If it is him
如果 它 是 他

若果是他，

" [ðen] [aɪl] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
" Then I'll take revenge on him . "
" 然后 患病的 拿 复仇 在 他 . "

再和他报仇。”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] ?
What is the method for achieving success ?
什么 是 这 方法 为了 实现 成功 ?

成功问是何法，

['wæŋ] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :

王毅道：

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['loʊkəlz] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['drægən] ['pæləs] [daʊn] [hɪr] . "
" I remember the locals saying there was a dragon palace down here . "
" 我 记住 这 当地人 说 那里 曾是 一个 龙 宫殿 向下 这里 . "

“记得起先土人不是说这下底有龙宫，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
Are you afraid of disturbing people ?
是 你 害怕的 的 令人不安 人们 ?

怕人惊动吗？

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['faɪər][ðə; ði] ['kænən] ?
Why doesn't the marshal fire the cannon ?
为什么 不 这 元帅 火 这 大炮 ?

元帅何不开炮，

[ɪf] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ɪz] [hɜːrd] , [ðə; ði] [weɪvz] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] .
If the sound of cannons is heard , the waves will be even bigger .
如果 这 声音 的 大炮 是 听到 , 这 波浪 将要 是 甚至 大 .

若果闻炮声波浪越大，

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
That must be him .
那 必须 是 他 .

那便是他无疑了。

[ɪf] [wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] , [ðæts] [ɔːl] [wiːl] [ə'tʃiːv] .
If we hear the sound of cannons , that's all we'll achieve .
如果 我们 听到 这 声音 的 大炮 , 那就是 全部 出色地 达到 .

若闻了炮声也只如此，

[ðæts] [nɑːt]['kredəb(ə)l] .
That's not credible .
那就是 不是 可信的 .

那事就不足信了。”

[sək'sesfəli] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Successfully attained enlightenment :
成功地 已达到 启示 :

成功大悟道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“不错。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['faɪər][ðə; ði] [briːtʃ] - ['ləʊdɪŋ] ['kænənz] .
He then ordered someone to fire the breech - loading cannons .
他 然后 订购 某人 到 火 这 臀 - 加载中 大炮 .

便叫人传令开佛郎机大炮，

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['paɪlət] [derd] [nɑːt]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
The Portuguese pilot dared not open it .
这 葡萄牙语 飞行员 敢于 不是 打开 它 .

佛郎机手不敢开放，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [hɪr] [ɪz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" The Dragon Palace here is formidable . "
" 这 龙 宫殿 这里 是 强大 . "

“此地龙宫厉害，

[ɪf] [juː; jʊ]['æŋgər][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ]
If you anger the Dragon King
如果 你 愤怒 这 龙 国王

若触怒了龙王，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
The ship is in danger .
这 船 是 在 危险 .

船要遭险。”

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" I am also on the ship . "
" 我 是 还 在 这 船 . "

“本帅也在船上，

[jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huːz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [fɜːrst] .
You're the one who's afraid of dying first .
你是 这 一 谁是 害怕的 的 垂死 第一的 .

偏你先怕死，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['riːəl] ['bæt(ə)l] ?
How can this be used in a real battle ?
如何 能 这 是 用过的 在 一个 真实的 战斗 ?

这临敌如何用得？”

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
They ordered him to be beheaded .
他们 订购 他 到 是 斩首 .

叫人把他斩了。

[ðə; ði] ['breðrən] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
The brethren were afraid .
这 弟兄们 是 害怕的 .

佛郎机手害怕，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['heɪstɪli] ['oʊpən]['faɪər] .
Only then did they hastily open fire .
仅有的 然后 做过 他们 草草 打开 火 .

这才慌忙开炮，

" [boʊn] ['rʌmb(ə)l] ,
" Bone rumble ,
" 骨 隆隆 ,

“骨隆隆、

[ə; eɪ] [fjuː] ['rʌmblɪŋ] [saʊndz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
A few rumbling sounds were heard .
一个 很少 隆隆声 声音 是 听到 .

骨隆隆”几声，

[ðə; ði] [wɪnd] [dɪd] [ɪn'diːd] [ɡroʊ] [strɔːŋɡər] .
The wind did indeed grow stronger .
这 风 做过 的确 生长 更强 .

那风果然越大，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ɡetɪŋ] ['haɪər] .
The waves are also getting higher .
这 波浪 是 还 获得 更高 .

浪也越高，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['rɑːkɪŋ] ['vaɪələntli] .
The boat was rocking violently .
这 船 曾是 摇滚 暴力 .

船身颠簸不定，

[ðə; ði] [weɪv] [kræʃt] [streɪt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
The wave crashed straight onto the ship .
这 海浪 崩溃了 直的 到 这 船 .

那浪直向船上压，

[ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [snæpt] .
The mooring lines of the two boats beside them were suddenly snapped .
这 停泊 线条 的 这 二 船 旁 他们 是 突然 啪啪 .

旁边两只船碇索忽被冲断，

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [huː] [noʊz] [wer] .
The boat has drifted away to who knows where .
这 船 有 漂移 离开 到 WHO 知道 在哪里 .

那船也不知漂往何处去了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊，

[ðə; ði] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðə; ði] ['æŋɡriːɚ] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] .
The more successful you are , the angrier you become .
这 更多的 成功的 你 是 , 这 更愤怒 你 变得 .

成功愈怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ʃɪps] [tuː; tə]['faɪər][ðer; ðər] ['kænənz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He ordered all ships to fire their cannons simultaneously .
他 订购 全部 船舶 到 火 他们的 大炮 同时地 .

吩咐各船一齐开炮，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Throw it into the water .
扔 它 进入 这 水 .

向水中打去，

['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['diːmən] [ɡɑːd] .
Challenge the demon god .
挑战 这 恶魔 上帝 .

和妖神挑战。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [derd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
None of the ships dared to disobey the order .
没有任何 的 这 船舶 敢于 到 违 这 命令 .

各船不敢违令，

['oʊnli] [wʌn] [flæg][wʌz; wəz] [siːn] [reɪzd] .
Only one flag was seen raised .
仅有的 一 旗帜 曾是 已见 提高 .

只见一面旗举，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] " ,
With a " thud " ,
和 一个 " 砰的一声 " ,

“骨隆咚”一声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound shook the heavens and the earth .
这 声音 摇晃 这 天 和 这 地球 .

响震天外，

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] ['faɪərd][ðer; ðər] ['kænənz] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
All the ships fired their cannons at once into the water .
全部 这 船舶 被解雇 他们的 大炮 在 一次 进入 这 水 .

各船大炮一齐向水底打去，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [bɔɪld] ['oʊvər] ,
The water boiled over ,
这 水 煮沸 超过 ,

只打得波中生沸气，

['θʌndər] ['rʌmbld] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Thunder rumbled on the water .
雷 隆隆声 在 这 水 .

水上起雷声。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] ,
After a short break ,
后 一个 短的 休息 ,

打了一歇，

[ðə; ði] [weɪvz] [dɪd] [ɪn'diːd] [səb'saɪd] ['sʌmwʌt] .
The waves did indeed subside somewhat .
这 波浪 做过 的确 塌陷 有些 .

那浪果然略定，

[ðə; ði] [wɪnd] ['grædʒuəli] [səb'saidid] .
The wind gradually subsided .
这 风 逐步地 平静下来 .

风也渐小。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [læft] ['laʊdli] :
Chenggong laughed loudly :
成功 笑了 高声 :

成功大笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ruːmər] . "
" It is clear that this is a rumor . "
" 它 是 清除 那 这 是 一个 谣言 . "

“可见谣言，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][gɑːd][hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ] ?
Otherwise , how could God have been driven away ?
否则 , 如何 可以 上帝 有 到过 驱动 离开 ?

不然神如何会被人打退了？”

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz] [rɪ'siːvd] [ɪ'miːdiətli] .
The order is received immediately .
这 命令 是 已收到 立即地 .

当下收令，

[ɔːl] [ʃɪps] ['siːst] ['faɪərɪŋ][ðer; ðər] ['kænənz] .
All ships ceased firing their cannons .
全部 船舶 停止 射击 他们的 大炮 .

各船止住炮声，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['grædʒuəli] ['klɪrɪŋ] .
The sky is gradually clearing .
这 天空 是 逐步地 清理 .

天也渐开，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʃɪrd] ['laʊdli] .
The soldiers cheered loudly .
这 士兵 欢呼 高声 .

众军士欢声雷动。

[sək'sesfəli] , ['sʌmwʌn] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Successfully , someone relayed the order :
成功地 , 某人 转播 这 命令 :

成功叫人传令道：

" [ðɪs] [kə'mændər] [fairz] ! "
" This commander fires ! "
" 这 指挥官 火灾 ! "

“本帅开炮，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ruːmər] [spred] [baɪ][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is a rumor spread by the Dragon King to clarify the situation .
这 是 一个 谣言 传播 经过 这 龙 国王 到 阐明 这 情况 .

系欲明龙王之谣言。

[naʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [kɑːmd] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [stɑːpt] .
Now the wind has calmed and the waves have stopped .
现在 这 风 有 平静下来 和 这 波浪 有 停止 .

今风定浪歇，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] ['drægən] ['kɪŋz] [frɔːd] .
This clearly demonstrates the Dragon King's fraud .
这 清楚地 证明 这 龙 国王学院 欺诈罪 .

足见龙王之假，

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] .
This commander is not capable of defeating the Dragon King .
这 指挥官 是 不是 有能力的 的 击败 这 龙 国王 .

非本帅有杀退龙王之能。

[ɔːl] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ˌmɪs'led][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ˌʌnˌnesə'serəli] .
All troops should not be misled and rejoice unnecessarily .
全部 军队 应该 不是 是 被误导 和 麾 不必要的 .

诸军休得讹传空喜，

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'spekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ɔːr] ['goʊstli] [ə'kaʊnt] ,
If you suspect that it is a supernatural or ghostly account ,
如果 你 怀疑 那 它 是 一个 超自然 或者 幽灵般的 帐户 ,

如有疑神传鬼、

[ðoʊz] [huː] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Those who sow discord among the troops ,
那些 WHO 母猪 Discord 之中 这 军队 ,

惑乱军心者，

[ðoʊz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] !
Those responsible will be severely punished without exception !
那些 负责任的 将要 是 严重 受到惩罚 没有 例外 !

从重究治不贷！”

['æftər] [ðɪs] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd]
After this order was issued
后 这 命令 曾是 发布

这令传下之后，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
Huang Kegong then came to see Chenggong .
黄 - 然后 来了 到 看 成功 .

黄克功便来见成功，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [weɪvz] . "
" The troops were roused by the marshal's victory over the waves . "
" 这 军队 是 唤醒 经过 这 马歇尔的 胜利 超过 这 波浪 . "

“众军因元帅打退波浪，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
That's why I like it .
那就是 为什么 我 喜欢 它 .

是以喜欢。

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ?
Why doesn't the Marshal use this to win over the morale of the troops ?
为什么 不 这 元帅 使用 这 到 赢 超过 这 士气 的 这 军队 ?

元帅何不假此以系军心，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This also shows that it is the will of Heaven .
这 还 演出 那 它 是 这 将要 的 天堂 .

也见得天意所归，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi][bæn][hɪm; ɪm] ?
Why must we ban him ?
为什么 必须 我们 禁止 他 ?

何必定要禁他？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [æn; ən]['ɑːrmi] [juːz] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] ['mæsɪz] .
Those who govern an army use ghosts and gods to control the masses .
那些 WHO 治理 一个 军队 使用 鬼魂 和 神 到 控制 这 群众 .

“治军者假鬼神以系众，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'zɪstɪd] [ə'rɪdʒənəli] .
This also existed originally .
这 还 存在 起初 .

这也原有，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
But it depends on the specific circumstances .
但 它 取决于 在 这 具体的 情况 .

但看事体如何。

[ðɪs] ['stɔːrmi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
This stormy situation ,
这 暴风雨 情况 ,

这风浪之事，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] [baɪ]['faɪərɪŋ] ['kænənz] .
It cannot be stopped by firing cannons .
它 不能 是 停止 经过 射击 大炮 .

不是开炮所能禁止，

[ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [tə'deɪ] . . .
If it's just a coincidence today . . .
如果 它是 只是 一个 巧合 今天 . . .

若今天偶然凑巧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ;
It was a blessing from heaven ;
它 曾是 一个 祝福 从 天堂 ;

便当作天佑；

[wʌt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] ?
What if it happens again tomorrow ?
什么 如果 它 发生 再次 明天 ?

设有明天再如此，

['faɪərɪŋ][ðə; ði] ['kænən] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Firing the cannon was ineffective .
射击 这 大炮 曾是 无效 .

开炮无灵，

[ɪn'sted] , [aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Instead , I felt like I had been abandoned by heaven .
反而 , 我 毛毡 喜欢 我 有 到过 弃 经过 天堂 .

倒反觉得天弃了。

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pɔɪntləs] .
This matter was originally pointless .
这 事情 曾是 起初 无意义 .

这事本是无谓，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why bother with him ?
为什么 打扰 和 他 ?

何必假他。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [left] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Huang Kegong left in admiration .
黄 - 左边 在 钦佩 .

黄克功佩服而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sək'sesfəli] , [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ][ænd; ənd][kɑːm] [wɪnd] [səb'saidid] .
Successfully , the clear sky and calm wind subsided .
成功地 , 这 清除 天空 和 冷静的 风 平静下来 .

成功见天清风歇，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Then he was ordered to get up .
然后 他 曾是 订购 到 得到 向上 .

便命起碇。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] ['kænən] ,
With a blast of the signal cannon ,
和 一个 爆炸 的 这 信号 大炮 ,

一声号炮，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [set] [seɪl] [æt; ət] [wʌns] .
More than a thousand large ships set sail at once .
更多的 比 一个 千 大的 船舶 放 帆 在 一次 .

千余号大船齐起，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [jʊr; jər] [bæk]
With the wind at your back
和 这 风 在 你的 后退

顺风扬帆，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['berli] [wɔːkt] [θriː] [maɪlz] [wen] . . .
They had barely walked three miles when . . .
他们 有 仅仅 步行 三 英里 什么时候 . . .

刚刚走不上三里路，

['sʌd(ə)nli] , [dɑːrk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , dark clouds filled the sky .
突然 , 黑暗的 云 已填 这 天空 .

忽然间满天乌云，

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜːrnd] [kəm'pliːtli] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
The tide has turned completely against them .
这 潮 有 转向 完全地 反对 他们 .

风头全反。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
Success was astonishing .
成功 曾是 惊人 .

成功大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'fəːd] .
He hurriedly ordered the ship to be transferred .
他 匆匆 订购 这 船 到 是 转移 .

慌忙传令转船，

[ðə; ði] [weɪvz] [kræʃt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɜːrn] [laɪk] ['maʊntnz] .
The waves crashed in from the stern like mountains .
这 波浪 崩溃了 在 从 这 船尾 喜欢 山脉 .

那浪便一座座山一般从船尾压来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] .
It was finally received in the bay .
它 曾是 最后 已收到 在 这 湾 .

好容易收到湾内，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːst] .
Dozens of large ships have already been lost .
几十个 的 大的 船舶 有 已经 到过 丢失的 .

已失了几十只大船，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ,
Thousands of soldiers ,
数千 的 士兵 ,

数千兵勇，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] .
Dozens of officers .
几十个 的 警官 .

数十员将官。

[sək'ses] [dʌz] [nɑːt] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Success does not bring joy .
成功 做 不是 带来 喜悦 .

成功心中不乐，

[wɑːn] ['tʃʌn] [ðen] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Wan Chun then walked in and said :
万 春 然后 步行 在 和 说 :

万春便走进道：

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , ['mɑːrʃ(ə)l] ? "
" Why don't you attack him again , Marshal ? "
" 为什么 不 你 攻击 他 再次 , 元帅 ? "

“元帅何不再打他？”

[sək'sesfəli] ['ʃaʊtɪd] :
Successfully shouted :
成功地 喊叫 :

成功大喝道：

“ [hʌmf] , ”
“ Hmph , ”
“ 哼 , ”

“哇，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] .
The Dragon King was a fake .
这 龙 国王 曾是 一个 伪造的 .

龙王原是假，

[ðɪs] [kə'mændər] [fairz] !
This commander fires !
这 指挥官 火灾 !

本帅开炮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] ['ruːməz] .
It was originally meant to refute rumors .
它 曾是 起初 意思是 到 反驳 谣言 .

本是破人谣言，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['jestərdeɪ] [prə'hibitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
An order was issued yesterday prohibiting it .
一个 命令 曾是 发布 昨天 禁止 它 .

昨天已有令禁止，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [ə'gen] ?
Why are you here again ?
为什么 是 你 这里 再次 ?

你如何又来？

['gʌ] - [fɜːrst] [ə'fens] ,
Gu Nian's first offense ,
顾 - 第一的 罪行 ,

姑念初犯，

[ɪf] [hiː; hi] [spiːks] [ə'gen] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] !
If he speaks again , he will be punished according to military law !
如果 他 说话 再次 , 他 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 !

再言时军法处治！”

[wɑːn] ['tʃʌn] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Wan Chun dared not utter a sound .
万 春 敢于 不是 说出 一个 声音 .

万春不敢则声，

[ðeɪv] [left] .
They've left .
他们有 左边 .

退出去了。

[sək'ses] [brɪŋz] [ɪts] [oʊn] [set] [ʌv; əv] ['wʌrɪs] .
Success brings its own set of worries .
成功 带来 它是 自己的 放 的 担忧 .

成功心中烦恼，

[ɔːl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] ['peɪʃntli] [weɪt] .
All we could do was patiently wait .
全部 我们 可以 做 曾是 耐心 等待 .

只得耐心守着。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [wɪnd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [klɪrd] .
Finally , the wind stopped and the sky cleared .
最后 , 这 风 停止 和 这 天空 已清除 .

好容易风歇天晴，

[bʌt; bət] [its] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌns] [ðə; ði] [ʃɪp] [sets] [seɪl] .
But it's the same as once the ship sets sail .
但 它是 这 相同的 作为 一次 这 船 套 帆 .

到一开船又是如此，

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Several times in a row ,
一些 时代 在 一个 排 ,

一连几次，

['æftər] ['ga:diŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After guarding it for over a month ,
后 守护 它 为了 超过 一个 月 ,

守了月余，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than a hundred ships were lost .
更多的 比 一个 百 船舶 是 丢失的 .

折损了百余号的船只，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Eight or nine thousand soldiers
八 或者 九 千 士兵

八九千名兵勇，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [krɔːs] [ðɪs] ['oʊʃ(ə)n] .
They could not cross this ocean .
他们 可以 不是 叉 这 海洋 .

终不能过这洋面。

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

成功无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
He had no choice but to give the order :
他 有 不 选择 但 到 给 这 命令 :

只得下令道：

['ɔːtəm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Autumn had already arrived .
秋天 有 已经 到达的 .

“时已转秋，

[saʊθ] ['waɪndz] [raɪz] ['iːzəli] .
South winds rise easily .
南 风 上升 容易地 .

南风易起，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The north wind is also easy to report .
这 北 风 是 还 简单的 到 报告 .

北风亦易报，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ʃɪps] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
Therefore , it is not easy for ships to navigate on the ocean .
所以 , 它 是 不是 简单的 为了 船舶 到 导航 在 这 海洋 .

是以洋面行船不易。

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
This commander will temporarily withdraw his troops .
这 指挥官 将要 暂时地 提取 他的 军队 .

本帅暂且班师，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [nekst] [jɪr] .
In order to hold it again next year .
在 命令 到 抓住 它 再次 下一个 年 .

以图明年再举。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['drægən] [kæn; kən] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
But a poisonous dragon can cause trouble .
但 一个 有毒 龙 能 原因 麻烦 .

偏有毒龙能作祟，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
There was no more peace and tranquility to lead the army .
那里 曾是 不 更多的 和平 和 宁静 到 带领 这 军队 .

更无安禅再兴师。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['tʃæptər] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , ['tʃaɪnə] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] , ['sendɪŋ] ['ɜːrdʒənt] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['veriəs] ['kɑːslz] .
In the thirteenth chapter , seizing the opportunity , China launched a major invasion of Jiangnan , sending urgent dispatches to various castles .
在 这 第十三 章 , 抓住 这 机会 , 中国 发射 一个 主要的 入侵 的 江南 , 发送 紧迫的 派遣 到 各种各样的 城堡 .

第十三回 乘时机大入江南地 飞羽檄连下各城堡

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wer'evər] [ðə; ði] ['bænər] ['pɔɪntɪd] , [ɔːl] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
Wherever the banner pointed , all threw down their weapons .
无论 这 横幅 尖 , 全部 扔 向下 他们的 武器 .

麾头指处尽投戈，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['wɔːʃɪps] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn] [noʊ] [taɪm] ;
A million warships will be ready in no time ;
一个 百万 军舰 将要 是 准备好 在 不 时间 ;

百万艨艟指日过；

['æftər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑːr; ər] [klɪrd] ,
After the Central Plains are cleared ,
后 这 中央 平原 是 已清除 ,

待把中原清廓后，

[let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] [tə'geðər] .
Let us sing the triumphant song together .
让 我们 唱歌 这 凯 歌曲 一起 .

与君同唱凯旋歌。

['miːnwaɪl] , ['zɛŋ] - ['ɑːrmi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [stɔːrm] .
Meanwhile , Zheng Chenggong's army encountered a storm .
同时 , 郑 - 军队 遭遇 一个 风暴 .

却说郑成功兵马遭风，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd]
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能前进，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
They had no choice but to order a retreat .
他们 有 不 选择 但 到 命令 一个 撤退 .

只好下令班师。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] ,
With a blast of the signal cannon ,
和 一个 爆炸 的 这 信号 大炮 ,

一声号炮，

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [roʊz] [æt; ət] [wʌns] .
All the ships rose at once .
全部 这 船舶 玫瑰 在 一次 .

各船齐起，

[reɪz] [ðə; ði] ['æŋkər] [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
Raise the anchor and set sail .
增加 这 锚 和 放 帆 .

揭碇扬帆，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Returning from Siming Prefecture ,
返回 从 模拟 州 ,

回转思明州而来，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [suːn] .
They arrived in Siming Prefecture soon .
他们 到达的 在 模拟 州 很快 .

不日到了思明州，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The civil and military officials were unaware of the details .
这 民用 和 军队 官员 是 不知情 的 这 细节 .

各文武官员不知究里，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [waɪ] .
They came to ask why .
他们 来了 到 问 为什么 .

争来问故，

[sək'ses] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Success explained it all .
成功 解释 它 全部 .

成功一一说明了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'ʃɔːr] [tə'geðər] [tuː; tə] [rest] .
Then they went ashore together to rest .
然后 他们 去 岸上 一起 到 休息 .

然后一同上岸歇下，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [goʊ][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
If you have something to say , then go on for a long time .
如果 你 有 某物 到 说 , 然后 去 在 为了 一个 长的 时间 .

有话则长，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [briːf] .
If there's nothing to say , then keep it brief .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 保持 它 简短的 .

无话则短。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
A year has passed in the blink of an eye .
一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬过了一年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] .
It was the fourteenth year of the Yongli reign .
它 曾是 这 第十四 年 的 这 永利 在位 .

正是永历十四年，

[wen] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərər] [fled] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] .
When the Yongli Emperor fled to Guizhou .
什么时候 这 永利 皇帝 逃亡 到 贵州 .

永历帝出奔贵州时候。

['kɪŋ] [truːps] [ə'tækt] ['juːn'næn][frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
Qing troops attacked Yunnan from three sides .
青 军队 遭到攻击 云南 从 三 侧面 .

清兵三面攻滇，

['empərər] [jɔŋgli] [fled] .
Emperor Yongli fled .
皇帝 永利 逃亡 .

永历帝奔避，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
The situation is beyond redemption .
这 情况 是 超过 赎回 .

天下大势已无可为。

[sək'ses] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['kɑːnstənt] [saɪz] .
Success is a source of constant sighs .
成功 是 一个 来源 的 持续的 叹息 .

成功日夜叹息，

[ðæt] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
That day , Zhang Huangyan came to see Chenggong .
那 天 , 张 黄岩 来了 到 看 成功 .

那日张煌言来见成功，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl] [trend] [ʌv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljər] . . .
When discussing the overall trend of success and failure . . .
什么时候 讨论 这 全面的 趋势 的 成功 和 失败 . . .

谈起成败大势来，

[hiː; hi] [said] [ə'pɑːn] [sək'siːdɪŋ] :
He sighed upon succeeding :
他 叹了口气 之上 成功 :

成功便叹口气道：

[ɪf] [θɪŋz] ['riːəli] [bɪ'kʌm] ['krɪtɪk(ə)l]
If things really become critical
如果 事物 真的 变得 批判的

“若事真危急，

[maɪ]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][daɪ] .
My only option is to die .
我的 仅有的 选项 是 到 死 .

小弟惟有一死而已，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ˌkoʊɪg'zɪst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .
We cannot coexist with the enemy .
我们 不能 共存 和 这 敌人 .

总不能与敌并存。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [breθ] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [laɪf] .
But as long as there is breath , there is still life .
但 作为 长的 作为 那里 是 气息 , 那里 是 仍然 生活 .

但是三寸气在，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ,
No matter what ,
不 事情 什么 ,

任是如何，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [luːz] [hɑːrt] .
But they refused to lose heart .
但 他们 拒绝 到 失去 心 .

却不肯灰了此心。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [sed] :
Zhang Huangyan said :
张 黄岩 说 :

张煌言道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Your words are correct . "
" 你的 字 是 正确的 . "

“阁下之言不差，

[ə; eɪ][mæn] [teɪks] [rɪ'vendʒ] ,
A man takes revenge ,
一个 男人 需要 复仇 ,

大丈夫报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [end] [ʌn'tɪl] [deθ] .
It will not end until death .
它 将要 不是 结尾 直到 死亡 .

至死方罢，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [daɪ][soʊ] ['iːzəli] ?
How could he possibly die so easily ?
如何 可以 他 可能 死 所以 容易地 ?

岂肯轻易便死？

[dʒʌst][daɪ] .
Just die .
只是 死 .

就死，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ɪn'stɪl] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] !
We must also instill fear in the enemy !
我们 必须 还 灌输 害怕 在 这 敌人 !

也要叫敌人胆寒呢！”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . . .
I think that although His Majesty was defeated . . .
我 思考 那 虽然 他的 威严 曾是 战败 . . .

我想圣上虽败，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [hɪr] [hæv; həv][nɑːt] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [lɔːs] .
Our troops here have not suffered a single loss .
我们的 军队 这里 有 不是 遭受 一个 单身的 损失 .

我们这里兵马却未损分毫，

['priːviəsli] , ['reskjuː] [wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .
Previously , rescue was not possible due to the long distance .
之前 , 救援 曾是 不是 可能的 到期的 到 这 长的 距离 .

先前因路远不能往救，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

这也罢了；

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] [meɪn] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [træns'fəːd] [tuː; tə]
At this time , the Qing Dynasty's main military forces were all transferred to
在 这 时间 , 这 青 王朝的 主要的 军队 力量 是 全部 转移 到
['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] .
Yunnan and Guizhou .
云南 和 贵州 .

此刻清朝重兵都调往云贵，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['riːdʒən] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['vʌlnərəb(ə)l] .
The southeast region will inevitably be vulnerable .
这 东南 地区 将要 不可避免地 是 易受伤害的 .

东南一带必然空虚，

[ɪf] [wiː; wi] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] . . .
If we raise an army to attack . . .
如果 我们 增加 一个 军队 到 攻击 . . .

我们若起兵往攻，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['iːzi] .
It must be easy .
它 必须 是 简单的 .

一定容易，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [help] [ˌjuː 'es] [meɪk] ['prɑːgres] .
Firstly , it can help us make progress .
首先 , 它 能 帮助 我们 制作 进步 .

一则可以图我们的进步，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Secondly , it also restrained his side .
第二 , 它 还 克制 他的 边 .

二则也牵制了他那边。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['bʌdi] ?
What do you think , buddy ?
什么 做 你 思考 , 伙伴 ?

老兄以为如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Huangyan was overjoyed and said :
张 黄岩 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张煌言大喜道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“妙不可言！

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] ?
When will you raise an army ?
什么时候 将要 你 增加 一个 军队 ?

阁下几时起兵，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
I am willing to lead my troops as the vanguard .
我 是 愿意的 到 带领 我的 军队 作为 这 先锋 .

小弟愿将自己所领的人马作个前队。”

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Successfully , he exclaimed with great joy :
成功地 , 他 惊呼 和 伟大的 喜悦 :

成功也大喜道：

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] . . .
If I could have your permission . . .
如果 我 可以 有 你的 允许 . . .

“若得阁下如此，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ?
What do you have to worry about , little brother ?
什么 做 你 有 到 担心 关于 , 小的 兄弟 ?

小弟何忧？”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two then reached an agreement .
这 二 然后 达到 一个 协议 .

当下二人议定。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðeɪ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [bə'tæljənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
They then selected four elite battalions from the drill ground .
他们 然后 已选 四 精英 营 从 这 钻头 地面 .

便到校场上挑了四大队精兵，

[fɔːr] ['dʒenrəlz] [led] [ðə; ði] [wei] ;
Four generals led the way ;
四 将军们 引领 这 方式 ;

四员大将领着；

[iːtʃ] [tiːm] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Each team is divided into front and back .
每个 团队 是 分割 进入 正面 和 后退 .

每一队分作前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右、

['sentrəl] [fɪfθ] ['ɑːrmi]
Central Fifth Army
中央 第五 军队

中五军，

[faɪv] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ;
Five deputy generals ;
五 副 将军们 ;

五员副将领；

[iːtʃ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] [skwɑːdz] .
Each army was divided into four squads .
每个 军队 曾是 分割 进入 四 球队 .

每一军分作四小队，

[iːtʃ] [skwɑːd] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [bə'tæljənz] .
Each squad is divided into five battalions .
每个 队 是 分割 进入 五 营 .

每小队分作五营，

[iːtʃ] [bə'tæliən] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['sentri] [poʊsts] .
Each battalion is divided into four sentry posts .
每个 营 是 分割 进入 四 哨兵 帖子 .

每营分作四哨，

[kə'mænd] ,
Command ,
命令 ,

统领、

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] .
Select the best of the best .
选择 这 最好的 的 这 最好的 .

偏裨一一选好，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [bri'geidz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are four brigades in total .
那里 是 四 旅 在 全部的 .

共是四大队、

20th ['ɑːrmi]
20th Army
20th 军队

二十军、

['eɪti] [skwɑːd]
Eighty Squad
八十 队

八十小队、

[fɔːr] ['hʌndrəd] [bə'tæljənz]
Four Hundred Battalions
四 百 营

四百营、

[wʌn] , - ['sentriz]
1 , 600 sentries
1 , - 哨兵

一千六百哨，

[iːtʃ] ['sentri] [poʊst][hæz; həz] - [men] .
Each sentry post has 125 men .
每个 哨兵 邮政 有 - 男人 .

每一哨一百二十五人，

[wʌn] [bə'tæliən] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
One battalion of five hundred men ,
一 营 的 五 百 男人 ,

一营五百人，

[ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['piːp(ə)l] ,
A small team of 2 , 500 people ,
一个 小的 团队 的 2 , - 人们 ,

一小队二千五百人，

[wʌn] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
One army of ten thousand men ,
一 军队 的 十 千 男人 ,

一军一万人，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] ,
A large contingent of 50 , 000 people ,
一个 大的 队伍 的 - , - 人们 ,

一大队五万人，

[ðə; ði] [fɔːr] [bri'geidz] ['toʊt(ə)l] - , - [men] .
The four brigades totaled 200 , 000 men .
这 四 旅 总计 - , - 男人 .

四大队共是二十万人。

[ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] :
The selected generals are :
这 已选 将军们 是 :

选的各将是：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] , [ðə; ði][fɜːrst] ['tiːmz] ['dʒen(ə)rəl]
Zhang Huangyan , the first team's general
张 黄岩 , 这 第一的 团队的 一般的

第一队大将张煌言，

['fɔːrmər] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]["ruːən][dʒʌn]
Former Deputy General Ruan Jun
以前的 副 一般的 阮 俊

前军副将阮俊，

[left] ['ɑːrmi] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][mjuː] ,
Left Army Deputy General Zhao Mu ,
左边 军队 副 一般的 赵 亩 ,

左军副将赵牧，

[dʒəu]['ruːi] , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Zhou Rui , Deputy Commander of the Central Army
周 瑞 , 副 指挥官 的 这 中央 军队

中军副将周瑞，

[suː] - , ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi]
Xu Renjue , Deputy General of the Right Army
徐 - , 副 一般的 的 这 正确的 军队

右军副将徐仁爵，

[dʒəu] - , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Zhou Hezhi , deputy commander of the rear army .
周 - , 副 指挥官 的 这 后部 军队 .

后军副将周鹤芝。

[gæn][,etʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] ['sekənd] ['tiːmz] ['dʒen(ə)rəl]
Gan Hui , the second team's general
甘 惠 , 这 第二 团队的 一般的

第二队大将甘辉，

['fɔːrmər] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][suː] [weːgːoʊ]
Former Deputy General Su Weiguo
以前的 副 一般的 苏 卫国

前军副将苏维国，

[left] ['ɑːrmi] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [sen] ,
Left Army Deputy General Chen Sen ,
左边 军队 副 一般的 陈 参议员 ,

左军副将陈森，

[mɑː] [ʃɪn] , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Ma Xin , Deputy Commander of the Central Army
马 新 , 副 指挥官 的 这 中央 军队

中军副将马信，

['fɛŋ] ['jɔŋ] , ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi]
Feng Yong , Deputy General of the Right Army
冯 永 , 副 一般的 的 这 正确的 军队

右军副将冯用，

['dɛŋ] - , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Deng Feipeng , deputy commander of the rear army .
邓 - , 副 指挥官 的 这 后部 军队 .

后军副将邓飞鹏。

[l'juː][gwɑːkswɑːn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm]
Liu Guoxuan , the general of the third team
刘 国轩 , 这 一般的 的 这 第三 团队

第三队大将刘国轩，

[wuː] - , ['fɔːrmər] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Wu Yikui , former deputy general of the army ,
吴 - , 以前的 副 一般的 的 这 军队 ,

前军副将吴一篑，

[left] ['ɑːrmi] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][t'jɑːn] ['lɪn] ,
Left Army Deputy General Tian Lin ,
左边 军队 副 一般的 田 林 ,

左军副将田麟，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Zhang Hongde , Deputy Commander of the Central Army
张 - , 副 指挥官 的 这 中央 军队

中军副将张洪德，

[li] ['juːdi] , ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi]
Li Youde , Deputy General of the Right Army
李 有德 , 副 一般的 的 这 正确的 军队

右军副将李有德，

[rɪr] ['ɑːrmi] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [jiː] .
Rear Army Deputy General Wang Yi .
后部 军队 副 一般的 王 易 .

后军副将王毅。

[fɔːrθ] [tiːm] ['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Fourth team general Huang Kegong ,
第四 团队 一般的 黄 - ,

第四队大将黄克功，

[wɑːn] ['tʃʌn] , ['fɔːrmər] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Wan Chun , former deputy general of the army ,
万 春 , 以前的 副 一般的 的 这 军队 ,

前军副将万春，

[left] ['ɑːrmi] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] ,
Left Army Deputy General Chen Zhaoji ,
左边 军队 副 一般的 陈 兆吉 ,

左军副将陈肇基，

[sʌn] [mɪŋfɛŋ] , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Sun Mingfeng , Deputy Commander of the Central Army
太阳 明峰 , 副 指挥官 的 这 中央 军队

中军副将孙鸣凤，

[gɔːŋ] - , ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi]
Gong Yuefei , Deputy General of the Right Army
锣 - , 副 一般的 的 这 正确的 军队

右军副将龚曰飞，

[li] [bɪn] , ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Li Bin , deputy commander of the rear army .
李 垃圾桶 , 副 指挥官 的 这 后部 军队 .

后军副将李彬。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] , [æz; əz] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] , [led] [ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] .
Zhang Huangyan , as military supervisor , led the first detachment of troops .
张 黄岩 , 作为 军队 导师 , 引领 这 第一的 分离 的 军队 .

张煌言以监军领第一队兵马，

[səkˈsesfəli] [ˈsteɪʃənd] [æz; əz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm]
Successfully stationed as Marshal in the Third Team
成功地 驻 作为 元帅 在 这 第三 团队

成功以元帅驻第三队，

[kəˈmændɪŋ] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] ;
Commanding four large battalions of soldiers ;
指挥 四 大的 营 的 士兵 ；

统带四大队兵马；

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [stjuədz] .
In addition , there are two stewards .
在 添加 ， 那里 是 二 管家 .

另外总管二人，

[ˈmænɪdʒ] [ɔːl] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] ;
Manage all matters concerning provisions and supplies ;
管理 全部 事情 有关 条款 和 补给品 ；

管理一切粮草之事；

[send] [ʃɪp] [ˈnʌmbər] [ˌtuːˈtuː] , - .
Send ship number 2 , 000 .
发送 船 数字 2 ， - .

拨船二千号，

[iːtʃ] [bəˈtæliən] [ˈɑːkjupaɪz] [ʃɪp] [ˈnʌmbər] [faɪv] .
Each battalion occupies ship number five .
每个 营 占据 船 数字 五 .

每一营占船五号，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈhelmzmən] ,
Even the helmsman ,
甚至 这 舵手 ，

连舵工、

[gɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Got it ,
得到 它 ，

瞭手、

[ˈsentɪn(ə)l] [baɪˈɑːn] ,
Sentinel Bian ,
哨兵 卞 ，

哨弁、

[ˈpɑːrʃ(ə)l] [ˈbenɪfɪt] ,
partial benefit ,
部分的 益处 ，

偏裨，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] - [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [boʊt] .
There were 128 people on each boat .
那里 是 - 人们 在 每个 船 .

每船共一百二十八人，

[ɪkˈskluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːrsən(ə)l] [əˈtendənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
Excluding the personal attendants of the generals ,
不包括 这 个人的 服务员 的 这 将军们 ，

各将领亲随不算，

[ʃɪp] [noʊ] . - [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - [ˈpiːp(ə)l] .
Ship No . 2000 carried a total of 256 , 000 people .
船 不 . - 携带 一个 全部的 的 - ， - 人们 .

二千号船共二十五万六千人；

['wɔːtər] , [raɪs] , [ænd; ənd][draɪ] [fuːd]
Water , rice , and dry food
水 , 米 , 和 干燥 食物

水米干粮，

['krɔːsboʊ] [boʊlts][ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər]
crossbow bolts and gunpowder
弩 螺栓 和 火药

弩箭火药，

[iːtʃ] [θɪŋ] [ɪz] [kɔːld] ;
Each thing is called ;
每个 事物 是 称为 ;

各物称是；

[gaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Guys on the ship ,
伙计们 在 这 船 ,

船上家伙，

[ɔːl] [rɪ'per] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] ;
All repaired and completed ;
全部 已修复 和 完全的 ;

一一修理完备；

['mɑːrkwɪs] [ʒɔŋjɔŋ] , ['tʃɛn] - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
Marquis Zhongyong , Chen Dayou , was appointed to guard Siming Prefecture .
侯爵 中勇 , 陈 - , 曾是 任命 到 警卫 模拟 州 .

命忠勇侯陈大猷守思明州。

[seɪlz] [laɪk] [klaʊdz] ,
Sails like clouds ,
帆 喜欢 云 ,

风帆如云，

[mɑːsts] [ænd; ənd] ['keɪbəlz] [laɪk] [ə; eɪ] [net] ,
Masts and cables like a net ,
桅杆 和 电缆 喜欢 一个 网 ,

桅索若网，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
Within a range of dozens of miles ,
之内 一个 范围 的 几十个 的 英里 ,

一望数十里内，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['wɔːʃɪps] .
All were warships .
全部 是 军舰 .

尽是戈船，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
They headed straight for Jiangnan .
他们 标题 直的 为了 江南 .

直奔江南而来。

['bænərz] ['flʌtəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Banners fluttered along the way .
横幅 飘动 沿着 这 方式 .

一路上旌旗朝舞，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hɔːrn] [sɪŋz] [æt; ət] [naɪt] ,
The painting horn sings at night ,
这 绘画 喇叭 唱歌 在 夜晚 ,

画角夜鸣，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɔŋmɪŋ] [taʊn] [suːn] ['æftər] .
They arrived in Chongming Town soon after .
他们 到达的 在 崇明 镇 很快 后 .

不日到了崇明镇。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [duː][nɑːt] [ə'tæk] .
Even if successful , do not attack .
甚至 如果 成功的 , 做 不是 攻击 .

成功也不攻打，

['pæsɪŋ] [baɪ] [tʃɔŋmɪŋ] ,
Passing by Chongming ,
通过 经过 崇明 ,

掠过崇明，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] - .
Heading straight towards Jingkou .
标题 直的 向 - .

直向京口进发。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [fɜːrst] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [faɪv]
Meanwhile , Zhang Huangyan's first detachment of soldiers , consisting of five
同时 , 张 - 第一的 分离 的 士兵 , 由 的 五
['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] , [set] [ɔːf] [fɜːrst] .
hundred large ships , set off first .
百 大的 船舶 , 放 离开 第一的 .

却说张煌言的第一队兵马五百号大船先行，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd]
At that time , the Governor - General of Suzhou and Songjiang was stationed
在 那 时间 , 这 州长 - 一般的 的 苏州 和 松江 曾是 驻
[ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
in Songjiang .
在 松江 .

那时苏松提督驻松江，

[ðə; ði] - ['ædmərəl][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌfuː'ʃɑːn] .
The Jiangning Admiral was stationed in Fushan .
这 - 上将 曾是 驻 在 福山 .

江宁提督驻福山，

['kænənz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət] ['veriəs] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] [ə'lɔːŋ] [bəuθ] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Cannons were placed at various strategic points along both banks of the river .
大炮 是 放置 在 各种各样的 战略 积分 沿着 两个都 银行 的 这 河 .

大江两岸险要各处都安下大炮，

[ˊkiŋsɒft] ,
Kingsoft ,
金山 ,

金山、

[lɑːrdʒ] ['aɪərn] [tʃeɪnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [set] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Large iron chains were also set up on both sides of Jiaoshan Mountain .
大的 铁 链条 是 还 放 向上 在 两个都 侧面 的 - 山 .

焦山两边也设下大铁索，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
It lies across the bottom of the river .
它 谎言 穿过 这 底部 的 这 河 .

横拦在江底。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vænɡɑːrd] [nuː'jɛn] [tuː'ɑːn,tj-][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
The ship of the vanguard Nguyen Tuan had just arrived ,
这 船 的 这 先锋 阮 段 有 只是 到达的 ,

前军阮俊的船刚刚走到，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ]['aɪərn] [tʃeɪnz] .
But they were stopped by iron chains .
但 他们 是 停止 经过 铁 链条 .

却被铁索拦了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

走不上前。

["ruːən][dʒʌn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ruan Jun had no choice .
阮 俊 有 不 选择 .

阮俊无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rest] .
They had no choice but to rest .
他们 有 不 选择 但 到 休息 .

只得歇下，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] .
Send someone to inform Zhang Huangyan .
发送 某人 到 通知 张 黄岩 .

叫人去报知张煌言。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] ['lisnd]
Zhang Huangyan listened
张 黄岩 听着

张煌言听了，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [boʊt] .
Hurry up and urge them to take the boat .
匆忙 向上 和 敦促 他们 到 拿 这 船 .

忙催坐船到来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪn] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Upon seeing the iron chain blocking the water ,
之上 看到 这 铁 链 阻塞 这 水 ,

一看见铁索横拦在水中，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] ['faɪər] .
He then ordered someone to prepare fire .
他 然后 订购 某人 到 准备 火 .

便一面叫人备火，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [skɪld] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪn] .
On one hand , they sent someone skilled in swimming to find the iron chain .
在 一 手 , 他们 发送 某人 熟练 在 游泳 到 寻找 这 铁 链 .

一面叫善识水性的人下去寻铁索。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'griːd] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

众军士答应了，

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] , [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Go into the water , go into the water ,
去 进入 这 水 , 去 进入 这 水 ,

下水的下水，

[tuː; tə] [meɪk] ['faɪər]
To make fire
到 制作 火

取火的取火，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['weɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
More than twenty people were seen wading through the water .
更多的 比 二十 人们 是 已见 涉水 通过 这 水 .

只见二十多个人踏着水，

[ðeɪ] ['kærid] [ʌp] [ə; eɪ] [θɪk] ['aɪərn] [tʃeɪn] , [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .
They carried up a thick iron chain , about two inches in diameter .
他们 携带 向上 一个 厚的 铁 链 , 关于 二 英寸 在 直径 .

抬了一条二寸来粗的大铁索上来，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [stɪl] [səb'mɜːrdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Both sides are still submerged at the bottom of the water .
两个都 侧面 是 仍然 湮 在 这 底部 的 这 水 .

两边还沉在水底，

['oʊnli] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] .
Only take out the middle section .
仅有的 拿 出去 这 中间 部分 .

只取出中间一截，

[bəuθ] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] .
Both ends are connected to both sides .
两个都 结束 是 连接 到 两个都 侧面 .

两头都连在两边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [hʊk] [hɪm; ɪm] .
Zhang Huangyan had someone hook him .
张 黄岩 有 某人 钩 他 .

张煌言叫人钩住，

[lets] [set] [ə; eɪ] ['faɪər] .
Let's set a fire .
我们来吧 放 一个 火 .

把火来烧，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ,
One side is burning ,
一 边 是 燃烧 ,

一面烧，

['faɪtɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
Fighting on one side ,
斗争 在 一 边 ,

一面打，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Without a moment's rest ,
没有 一个 瞬间 休息 ,

不一歇工夫，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['aɪərn] [tʃeɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['broʊkən] .
The large iron chain had already been broken .
这 大的 铁 链 有 已经 到过 破碎的 .

早已把大铁索打断，

[ðen] ['evriwʌn] [əd'vænst] .
Then everyone advanced .
然后 每个人 先进的 .

然后大家进兵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Huangyan chuckled to himself :
张 黄岩 轻笑 到 他自己 :

张煌言心中暗笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stuːpɪd] ['meθəd] , "
" This is such a stupid method , "
" 这 是 这样的 一个 愚蠢的 方法 , "

“这等笨法，

[ðɪs] [staɪl] [ɪz] [mɔːr] ['suːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɑːdərn] .
This style is more suited to the ancient than the modern .
这 风格 是 更多的 适合 到 这 古老的 比 这 现代的 .

本宜古不宜今的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌem 'iː] .
They also tried to stop me .
他们 还 尝试 到 停止 我 .

也想来拦我，

[haʊ] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] !
How utterly ignorant !
如何 完全地 无知 !

真是无识了！”

[æd'væns] [ðə; ði] [truːps] [naʊ] .
Advance the troops now .
进步 这 军队 现在 .

当下进兵，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
They walked for dozens of miles .
他们 步行 为了 几十个 的 英里 .

走了数十里，

['meni] ['wʊd(ə)n] ['fɔːtrisiz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Many wooden fortresses were erected on both sides of the river .
许多 木制的 堡垒 是 竖立 在 两个都 侧面 的 这 河 .

只见两边岸上立了许多木城，

['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [truːps] [ə'raɪv] ,
Seeing Zhang Huangyan's troops arrive ,
看到 张 - 军队 到达 ,

见张煌言兵来，

[ðeɪ] ['oʊpənd] ['faɪər] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , ['faɪərɪŋ] ['waɪldli] .
They opened fire all at once , firing wildly .
他们 打开 火 全部 在 一次 , 射击 疯狂地 .

一齐开炮乱打。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Huangyan was furious .
张 黄岩 曾是 狂怒 .

张煌言大怒，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] ['faɪər] [æz; əz] [wel] .
They ordered their men to fire as well .
他们 订购 他们的 男人 到 火 作为 出色地 .

叫人也开炮打了上去。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The two sides fought for a while ,
这 二 侧面 战斗 为了 一个 尽管 ,

两边对战了一歇，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪps] .
Zhang Huangyan's troops were all on the ships .
张 - 军队 是 全部 在 这 船舶 .

张煌言兵马都在船上，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['goʊɪŋz]
Unpredictable comings and goings
不可预测的 来访 和 行进

来往不定，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænənˌbɔːlz] [ðæt] [hɪt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪti] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ;
Most of the cannonballs that hit the wooden city fell into the water ;
最多 的 这 炮弹 那 打 这 木制的 城市 跌倒 进入 这 水 ;

木城中炮多半打落水中；

['wʊd(ə)n] ['sɪti] , [haʊ'evər] , [stʊd] [fɜːrm] .
Wooden City , however , stood firm .
木制的 城市 , 然而 , 站立 公司 .

木城却是立定的，

[ðə; ði] ['ʃɪps] ['kænənz] ['faɪərd] .
The ship's cannons fired .
这 船的 大炮 被解雇 .

船上的炮打出去，

[naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] , [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
Nine times out of ten , it works .
九 时代 出去 的 十 , 它 作品 .

十有九着。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] - [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
The soldiers in Mucheng were afraid .
这 士兵 在 - 是 害怕的 .

木城中兵害怕，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd] .
They all hid .
他们 全部 隐藏 .

都躲了起来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
The generals then prepared to disembark .
这 将军们 然后 准备 到 下船 .

众将便欲登岸，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [sed] :
Zhang Huangyan said :
张 黄岩 说 :

张煌言道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

第23/29页

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [fɔːr; fər] ['evri] ['hʌndrəd] [ə'tækəz] , ['oʊnli][wʌn] [dɪ'fendər] [kæn; kən] [hoʊld][ðə; ði] [laɪn] . "

As the old saying goes , " For every hundred attackers , only one defender can hold the line . "

作为 这 老的 说 去 , " 为了 每一个 百 攻击者 , 仅有的 一 防守队员 能 抓住 这 线 . "

自古道'攻者百而守者一',

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [laɪt] .

He was in the dark , I was in the light .

他 曾是 在 这 黑暗的 , 我 曾是 在 这 光 .

他暗我明,

[lets] [goʊ] [ʌp] .

Let's go up .

我们来吧 去 向上 .

我们上去,

[hiː; hi] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] .

He attacked from the shadows to the light .

他 遭到攻击 从 这 阴影 到 这 光 .

他从暗击明,

['wʊdnt] [wiː; wi][biː; bi][ðə; ði] [wʌnz] ['sʌfərɪŋ] ?

Wouldn't we be the ones suffering ?

不会 我们 是 这 一个 痛苦 ?

岂不是我们吃苦了?

[juː; jʊ]['oʊnli] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪti] .

You only burned down the wooden city .

你 仅有的 烧伤 向下 这 木制的 城市 .

你们只把木城烧了,

" [dəunt] ['wɜːri] , [hiː; hi] [wəʊnt] [liːv] . "

" Don't worry , he won't leave . "

" 不 担心 , 他 惯于 离开 . "

不怕他不走。"

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The generals accepted the order .

这 将军们 公认 这 命令 .

众将领命,

['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] ['rɑːkəts] [ænd; ənd] ['krɔːs,bəʊz] .

Order someone to bring rockets and crossbows .

命令 某人 到 带来 火箭 和 弩 .

叫人把火箭火弩,

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃɑːt] ['ʌpwərdz] [æt; ət] [wʌns] .

They all shot upwards at once .

他们 全部 射击 向上 在 一次 .

一齐往上射去,

[laɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [reɪn] [ʌv; əv]['loʊkəsts]

Like a sudden rain of locusts

喜欢 一个 突然 雨 的 蝗虫

如骤雨飞蝗一般,

['evri] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪti] ;
Every little bit was applied to the wooden city ;
每一个 小的 少量 曾是 应用 到 这 木制的 城市 ;

一点点都着在木城上;

[ðen] [ðeɪ] ['dɪdnt] [set] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪti] [wɔːl] .
Then they didn't set up on the wooden city wall .
然后 他们 没有 放 向上 在 这 木制的 城市 墙 .

便不着在木城上,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [græs] ;
They were all shot into the grass ;
他们 是 全部 射击 进入 这 草 ;

也都射在草中;

[ðə; ði] [wɪnd] [ig'naits] [ðə; ði] ['faɪər] .
The wind ignites the fire .
这 风 点燃 这 火 .

风引火发,

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] ['fɪrsli] .
It burned fiercely .
它 烧伤 激烈地 .

腾腾烈烈地烧了起来。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The soldiers in the city were greatly alarmed .
这 士兵 在 这 城市 是 非常 惊慌 .

城中兵勇大惊,

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They hastily abandoned the wooden city and fled .
他们 草草 弃 这 木制的 城市 和 逃亡 .

慌忙弃了木城逃走去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [læft] ['laʊdli] .
Zhang Huangyan laughed loudly .
张 黄岩 笑了 高声 .

张煌言大笑。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['fɔːtrisiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] ['kænən] ['faɪər] .
The wooden fortresses along the way were all driven back by cannon fire .
这 木制的 堡垒 沿着 这 方式 是 全部 驱动 后退 经过 大炮 火 .

一路上的木城都用炮打退,

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放火烧了,

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The wooden city within a radius of dozens of miles was burned to the ground .
这 木制的 城市 之内 一个 半径 的 几十个 的 英里 曾是 烧伤 到 这 地面 .

数十里内的木城一齐烧尽了,

[æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ə'lɔːŋ] ,
As they traveled along ,
作为 他们 旅行 沿着 ,

一路行去,

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['hɪndrəns] .
Without any hindrance .
没有 任何 障碍 .

毫无拦阻。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [gwɑːzuː] .
That day , we were walking through Guazhou .
那 天 , 我们 是 步行 通过 瓜州 .

那日正走到瓜州，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Huangyan ordered an attack on the city .
张 黄岩 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

张煌言传命攻城。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [gwɑːn] - ,
The commander stationed in the city , Guan Xiaozhong ,
这 指挥官 驻 在 这 城市 , 关 - ,

城内驻守的提督管效忠，

[hoʊld][ɑːn][fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Hold on for as long as you can .
抓住 在 为了 作为 长的 作为 你 能 .

死命的守住。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [boʊt] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
Zhang Huangyan's boat was at the bottom .
张 - 船 曾是 在 这 底部 .

张煌言的船在下底，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Attack from above ,
攻击 从 多于 ,

仰面攻打，

[iːtʃ] ['kænən] [ʃɑːt] ['lændɪd] [prɪ'saɪsli] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Each cannon shot landed precisely on the city wall .
每个 大炮 射击 登陆 恰恰 在 这 城市 墙 .

一个个炮恰好都打在城上，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pleɪsɪz] .
The city wall was damaged in more than a dozen places .
这 城市 墙 曾是 损坏的 在 更多的 比 一个 打 地方 .

那城墙竟打坏了十几处，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tuː] [bɪg] .
Fortunately , it wasn't too big .
幸运的是 , 它 不是 也 大的 .

幸而不大，

[gwɑːn] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] .
Guan Xiaozhong was able to make every effort to repair it .
关 - 曾是 有能力的 到 制作 每一个 努力 到 维修 它 .

管效忠才得竭力修补，

[wʌn] [saɪd] [juːst] ['kænən] [stoʊnz] [tuː; tə][hoʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [bæk] .
One side used cannon stones to hold Zhang Huangyan back .
一 边 用过的 大炮 石头 到 抓住 张 黄岩 后退 .

一面用炮石抵住张煌言，

[its] [nɑːt] [kɔːld] ['lændɪŋ] .
It's not called landing .
它是 不是 称为 降落 .

不叫登岸。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['kænən] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['faɪər] ['daʊnwərdz] .
Unfortunately , the cannon was unable to fire downwards .
很遗憾 , 这 大炮 曾是 无法 到 火 向下 .

无奈炮往下打无力、

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不准，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [ə'ʃɔːr] ,
Although they managed to prevent Zhang Huangyan from going ashore ,
虽然 他们 管理 到 防止 张 黄岩 从 去 岸上 ,

虽抵住张煌言不能登岸，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [let] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [boʊt] [get] ['dæmɪdʒd] .
But we can't let his whole boat get damaged .
但 我们 不能 让 他的 所有的 船 得到 损坏的 .

可也不能伤他一船，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [kæn; kən] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [iːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
Zhang Huangyan can attack with ease from the bottom .
张 黄岩 能 攻击 和 舒适 从 这 底部 .

张煌言在下底倒可从容攻打。

[gwɑːn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Guan Xiaozhong saw that the artillery fire below was ineffective .
关 - 锯 那 这 炮兵 火 以下 曾是 无效 .

管效忠见下打的炮无力，

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [stoʊnz] .
So he ordered people to change it to stones .
所以 他 订购 人们 到 改变 它 到 石头 .

便叫人改作石块，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'reləvənt] .
But it turned out to be irrelevant .
但 它 转向 出去 到 是 无关紧要 .

谁知也不相干。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [tuː] ['hevi] .
Because the stones were too heavy .
因为 这 石头 是 也 重的 .

因为石块太重，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] [bɔːl] [tə'geðər] .
Three or four people threw a ball together .
三 或者 四 人们 扔 一个 球 一起 .

三四人共掷一块，

[nɑːt] [tuː] [fɑːr] [jet] ;
Not too far yet ;
不是 也 远的 然而 ;

还不能远；

[ɪf] [ə; eɪ] [stoʊn] - ['meɪkɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][graɪnd] [stoʊnz] . . .
If a stone - making machine is used to grind stones . . .
如果 一个 石头 - 制作 机器 是 用过的 到 研磨 石头 . . .

若用石机发石，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] .
But there is no reliable evidence .
但 那里 是 不 可靠的 证据 .

却又无准可凭，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It all came to nothing .
它 全部 来了 到 没有什么 .

终归空打。

[gwɑːn] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Guan Xiaozhong was helpless .
关 - 曾是 无助 .

管效忠无奈，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
We had no choice but to hold out and think of something else .
我们 有 不 选择 但 到 抓住 出去 和 思考 的 某物 别的 .

只好且抵着再想法。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Zhang Huangyan was unable to break through his defenses for the time being .
张 黄岩 曾是 无法 到 休息 通过 他的 防御 为了 这 时间 存在 .

张煌言一时却也不能破他，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
They refused to speak to each other for a day .
他们 拒绝 到 说话 到 每个 其他 为了 一个 天 .

两下里相拒了一日，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Zhang Huangyan withdrew his troops .
张 黄岩 退出 他的 军队 .

张煌言收军，

[truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Troops were stationed on the river .
军队 是 驻 在 这 河 .

屯兵江上。

[mɑːsts] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [mɑːsts] ,
masts connected to masts ,
桅杆 连接 到 桅杆 ,

联樯接桅，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [laɪk] [stɑːrz] .
The lights were like stars .
这 灯 是 喜欢 明星 .

灯火如星，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .
The sound of the watchtower .
这 声音 的 这 岗楼 .

刁斗之声，

[ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The cycle continues unabated .
这 循环 继续 持续不断 .

循还不绝，

['nʌθɪŋ]	[wʌz; wəz]	[sed]	[ðæt]	[naɪt]	.
Nothing	**was**	**said**	**that**	**night**	**.**
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[baɪ]	[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	,
By	**the**	**next**	**day**	**,**
经过	这	下一个	天	,

到次日，

[ðə; ði]	[sək'sesf(ə)l]	[tiːm]	['grædʒuəli]	[ə'raɪvd]	.
The	**successful**	**team**	**gradually**	**arrived**	**.**
这	成功的	团队	逐步地	到达的	.

成功大军陆续到齐，

[wen]	['evriwʌn]	[miːts]	,
When	**everyone**	**meets**	**,**
什么时候	每个人	满足	,

大家相见，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]	[hwæŋjæn]	[ðen]	[ɪk'spleɪnd]	[ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	[rɪ'gɑːrdɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪtiːz]	[dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz]	.
Zhang	**Huangyan**	**then**	**explained**	**the**	**situation**	**regarding**	**the**	**city's**	**defenses**	**.**
张	黄岩	然后	解释	这	情况	关于	这	城市的	防御	.

张煌言便说明了城中坚守的情形，

[ðə; ði]	['mɪʃ(ə)n]	[wʌz; wəz]	[sək'sesfəli]	[ə'kɑːmplɪʃt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʃɪp]	['lændɪd]	['seɪfli]	.
The	**mission**	**was**	**successfully**	**accomplished**	**,**	**and**	**the**	**ship**	**landed**	**safely**	**.**
这	使命	曾是	成功地	完成	,	和	这	船	登陆	安全	.

成功传命登岸。

[gwɑːn]	-	[sɔː]	[ðæt]	[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	[hæd; həd]	[ɔːl]	['gæðərd]	.
Guan	**Xiaozhong**	**saw**	**that**	**the**	**soldiers**	**had**	**all**	**gathered**	**.**
关	-	锯	那	这	士兵	有	全部	聚集	.

管效忠一看大兵都集，

[aɪ]	[wʌz; wəz]	['teɪkən]	[ə'bæk]	.
I	**was**	**taken**	**aback**	**.**
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ðeɪ]	['hɜːrɪdli]	['taɪtnd]	[ðer; ðər]	[gɑːrd]	.
They	**hurriedly**	**tightened**	**their**	**guard**	**.**
他们	匆匆	收紧	他们的	警卫	.

慌忙加严的把守住。

[ðə; ði]	[sək'sesf(ə)l]	[truːps]	[swɔːmd]	['fɔːrwərd]	.
The	**successful**	**troops**	**swarmed**	**forward**	**.**
这	成功的	军队	蜂拥而至	向前	.

成功兵马竟一拥而上，

[noʊ]	['mætər]	[haʊ]	['meni]	['kænənˌbɔːlz]	[ænd; ənd]	['krɔːsboʊ]	[boʊlts]	[keɪm]	,
No	**matter**	**how**	**many**	**cannonballs**	**and**	**crossbow**	**bolts**	**came**	**,**
不	事情	如何	许多	炮弹	和	弩	螺栓	来了	,

任是炮石弩箭如何飞来，

[ðeɪ]	['kudnt]	[stɑːp]	[hɪm; ɪm]	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[tuː]	['meni]	['soʊldʒərz]	.
They	**couldn't**	**stop**	**him**	**because**	**he**	**had**	**too**	**many**	**soldiers**	**.**
他们	不能	停止	他	因为	他	有	也	许多	士兵	.

挡不住他的兵多，

[ðə; ði]	[əd'ventʃər]	[ɪz]	[prəg'resɪŋ]	['sloʊli]	.
The	**adventure**	**is**	**progressing**	**slowly**	**.**
这	冒险	是	进展	缓慢地	.

冒险薄进。

[gwɑːn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,
Guan Xiaozhong saw that the situation was not good ,
关 - 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

管效忠一看势头不好，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [bi'sidʒd] .
I fear the isolated city will be besieged .
我 害怕 这 孤立 城市 将要 是 被围困 .

恐怕孤城受围，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [ʃaʊt] :
He had no choice but to stand on the city wall and shout :
他 有 不 选择 但 到 站立 在 这 城市 墙 和 喊 :

只得立在城楼上高叫道：

" [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tæk] . "
" You don't need to surround and attack . "
" 你 不 需要 到 环绕 和 攻击 . "

“你们不用围攻，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I should go out of the city to meet the enemy .
我 应该 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

我当出城迎战。

[ɪf] [juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
If you rely on a large number of people
如果 你 依靠 在 一个 大的 数字 的 人们

如倚着人多，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] ['sɪtiz] .
They only know how to besiege cities .
他们 仅有的 知道 如何 到 围攻 城市 .

只会围城，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
They don't know how to fight .
他们 不 知道 如何 到 斗争 .

不会打仗，

[nɑːt][ə; eɪ]['hɪroʊ]
Not a hero
不是 一个 英雄

不是好汉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ][baɪ][maɪ][hænd] .
And they will surely die by my hand .
和 他们 将要 一定 死 经过 我的 手 .

而且也必死在我手里，

[aɪ] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
I regretted it then .
我 后悔 它 然后 .

那时倒后悔了。

['kwɪkli] ['seprət] [ðə; ði] [truːps] .
Quickly separate the troops .
迅速地 分离 这 军队 .

快快分开兵马，

[let] [ˌem 'iː] [aʊt] !
Let me out !
让 我 出去 !

让我出来！”

[sək'sesfəli] [hɜːrd] ,
Successfully heard ,
成功地 听到 ,

成功听见，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [aʊt] . "
" Then I'll let you out . "
" 然后 患病的 让 你 出去 . "

“便让你出来，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] .
It's not worth anything .
它是 不是 值得 任何事物 .

也不值得什么。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [juː; jʊ] [faɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I might as well have you fight for a while .
我 可能 作为 出色地 有 你 斗争 为了 一个 尽管 .

索性叫你出战一阵，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ] [kæn; kən] [daɪ] ['kɑːntent] .
That way you can die content .
那 方式 你 能 死 内容 .

也叫你死得甘心。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [saɪdz] .
The soldiers were then divided into two sides .
这 士兵 是 然后 分割 进入 二 侧面 .

当下把兵分开作两边。

[gwɑːn] - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ljuː] [gɔːŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guan Xiaozhong ordered his deputy general Liu Gong to defend the city .
关 - 订购 他的 副 一般的 刘 锣 到 保卫 这 城市 .

管效忠叫副将刘恭守城，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He brought five thousand men with him .
他 带来 五 千 男人 和 他 .

自己带了五千人马，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They fought their way across the suspension bridge .
他们 战斗 他们的 方式 穿过 这 暂停 桥 .

杀过吊桥来。

[sək'ses] [wʊd] [test] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti z] .
Success would test his abilities .
成功 会 测试 他的 能力 .

成功欲试他本事如何，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒei] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He then ordered his subordinate general Huang Jing to lead the attack .
他 然后 订购 他的 下属 一般的 黄 景 到 带领 这 攻击 .

便先叫裨将黄景出战。

[gwɑːn] - [held] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɔːrs] .
Guan Xiaozhong held off the enemy with one horse .
关 - 握住 离开 这 敌人 和 一 马 .

管效忠一马抵住，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 .

战不十合，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒei] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
Huang Jing suffered a crushing defeat and fled back .
黄 景 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 .

黄景大败逃回。

[gwɑːn] - [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Guan Xiaozhong did not pursue them .
关 - 做过 不是 追求 他们 .

管效忠也不追赶，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

立马大叫道：

" [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [æd'mɪt] [dɪ'fiːt] . "
" Let's have a competition if you're not willing to admit defeat . "
" 我们来吧 有 一个 竞赛 如果 你是 不是 愿意的 到 承认 击败 . "

“不服输的来比较吧，

" [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [æd'mɪt] [dɪ'fiːt] , [ðɪs] ['ædmərəl] [wəʊnt] [fɔːrs] [juː; jʊ] . "
" If you're willing to admit defeat , this admiral won't force you . "
" 如果 你是 愿意的 到 承认 击败 , 这 上将 惯于 力量 你 . "

肯认输的本提督也不来逼你。”

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [soʊ] [smʌg] ['æftər] [dʒʌst] [wʌn] ['vɪktəri] . "
" So smug after just one victory . "
" 所以 踌躇满志 后 只是 一 胜利 . "

“一胜之后便如此得意。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [lə'wəu; 'luːəu] - [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
He then asked Luo Xiaode to take action .
他 然后 问 罗 - 到 拿 行动 .

便叫罗孝德出马。

[gwɑːn] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Guan Xiaozhong took the lead and immediately engaged in battle .
关 - 采取 这 带领 和 立即地 已订婚的 在 战斗 .

管效忠接住便战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

战了五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [dɪŋ] [dɛːdʒən] .
Chenggong is also known as Ding Dejun .
成功 是 还 已知 作为 丁 德俊 .

成功又叫丁德俊、

[pæmp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Pamp and his companion took action .
泵 和 他的 伴侣 采取 行动 .

潘普两人出马，

[tuː] ['hɔːsmən] [ˈɔːlsoʊ] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
Two horsemen also rushed out from the enemy ranks to intercept them .
二 骑兵 还 匆忙 出去 从 这 敌人 排名 到 截距 他们 .

敌阵中也有二骑马驰出接住，

[baɪ] [neɪm] ,
By name ,
经过 姓名 ,

对通过姓名，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] -
A man named Enshou
一个 男人 命名 -

一个名叫恩寿，

[wʌn] [neɪm] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] .
One name is auspicious .
一 姓名 是 吉祥 .

一个名吉祥。

[pæmp] [ðen] [blɑːkt] - [pæθ] .
Pamp then blocked Jixiang's path .
泵 然后 已屏蔽 - 小路 .

潘普便抵住吉祥，

[dɪŋ] [dɛːdʒən] [ðen] [blɑːkt] - [pæθ] .
Ding Dejun then blocked Enshou's path .
丁 德俊 然后 已屏蔽 - 小路 .

丁德俊便抵住恩寿，

[sɪks] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]
Six horses on each side
六 马匹 在 每个 边

两边六骑马，

['wiːvɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l]
Weaving in and out like a shuttle
编织 在 和 出去 喜欢 一个 穿梭

如飞梭一般穿来穿去，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

大战了三十余合，

- , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [dɪŋ] [dɛːdʒən] .
Enshou , however , was no match for Ding Dejun .
- , 然而 , 曾是 不 匹配 为了 丁 德俊 .

恩寿却战丁德俊不过，

[dɪŋ] [dɛːdʒən] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] .
Ding Dejun struck him on the head with a whip .
丁 德俊 击 他 在 这 头 和 一个 鞭 .
被丁德俊一鞭打在头上，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætərɪŋ] [aʊt] .
He died from his brains splattering out .
他 死亡 从 他的 大脑 飞溅 出去 .
脑浆迸裂而死。

[dɪŋ] [dɛːdʒən] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ɔː'spiʃəsnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .
Ding Dejun then came to fight the auspiciousness of the two .
丁 德俊 然后 来了 到 斗争 这 吉祥 的 这 二 .
丁德俊便来双战吉祥，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʒɪksiːæŋ] ['pɑːsəbli] [wɪn] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ?
How could Jixiang possibly win a battle ?
如何 可以 吉祥 可能 赢 一个 战斗 ?
吉祥哪里战得过，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [sə'pɔːrt]
Left and right support
左边 和 正确的 支持
左支右撑，

[dɪŋ] [dɛːdʒən] [strʌk] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] .
Ding Dejun struck his right arm with a whip .
丁 德俊 击 他的 正确的 手臂 和 一个 鞭 .
被丁德俊一鞭打在右臂上，

[raɪt] [hænd] [peɪn]
Right hand pain
正确的 手 疼痛
右手疼痛，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klæŋ] " ,
With a " clang " ,
和 一个 " 铛 " ,
“嘡啷”一声，

[ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The knife has fallen .
这 刀 有 倒下 .
刀已跌落。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,
说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .
那时快，

[dʒɪksiːæŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Jixiang turned his horse around , intending to leave .
吉祥 转向 他的 马 大约 , 意图 到 离开 .
吉祥正回马欲走，

[pæmp] [ðen] [slæʃt] [hɪz; ɪz] [leg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Pamp then slashed his leg with a knife .
泵 然后 削减 他的 腿 和 一个 刀 .
被潘普随后一刀砍在腿上，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来，

[pæmp] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [baɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Pamp ordered his men to bind him and take him back to the camp .
泵 订购 他的 男人 到 绑定 他 和 拿 他 后退 到 这 营 .

潘普叫人缚了带回阵去，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [roʊd] [tə'geðər] [tɔːrdz] [gwɑːn] - .
Then the two of them rode together towards Guan Xiaozhong .
然后 这 二 的 他们 骑 一起 向 关 - .

然后两人一同策马竟奔管效忠而来。

[gwɑːn] - [ænd; ənd] [lə'wəu; 'luːəu] - [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .
Guan Xiaozhong and Luo Xiaode were locked in fierce combat .
关 - 和 罗 - 是 已锁定 在 凶猛的 战斗 .

管效忠和罗孝德战得正酣，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [kɪld]
Although he saw his own people being killed
虽然 他 锯 他的 自己的 人们 存在 被杀

虽然看见自己人被人杀了，

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
I can't be in two places at once to save them .
我 不能 是 在 二 地方 在 一次 到 节省 他们 .

可不能分身往救，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] ['saɪləntli] [kəm'pleɪn] .
All they could do was silently complain .
全部 他们 可以 做 曾是 默默 抱怨 .

只好暗暗叫苦罢了。

[ænd; ənd] [pæmp] ,
and Pamp ,
和 泵 ，

及潘普、

[dɪŋ] [dɛːdʒən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ræn] ['oʊvər] .
Ding Dejun and his companion ran over .
丁 德俊 和 他的 伴侣 跑 超过 .

丁德俊二人跑来，

[teɪk] [ðə; ði] [beɪt] [ænd; ənd] [faɪt] .
Take the bait and fight .
拿 这 饵 和 斗争 .

接住便战，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [θriː] [ə'poʊnənts] ,
Unable to fight against three opponents ,
无法 到 斗争 反对 三 对手 ，

无奈力敌三人，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They can only defend themselves .
他们 能 仅有的 保卫 他们自己 .

只有招架之功，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
He had no power to retaliate .
他 有 不 力量 到 报复 .

并无还刀之力，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
I was so tired that I was covered in sweat .
我 曾是 所以 疲劳的 那 我 曾是 涵盖 在 汗 .

只累得浑身是汗，

[maɪ]['bɑːdi][ɪz] [θrɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ][sə'laɪvə] .
My body is throbbing with saliva .
我的 身体 是 悸动 和 唾液 .

遍体生津，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He quickly made a feint with his sword .
他 迅速地 制成 一个 佯攻 和 他的 剑 .

连忙虚砍一刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
The three were reluctant to part .
这 三 是 不情愿的 到 部分 .

三人不舍，

[ðeɪ] [pər'suːd] ['kloʊsli] .
They pursued closely .
他们 追击 密切 .

紧紧追去。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
With a flick of the whip ,
和 一个 轻弹 的 这 鞭 ,

把鞭梢一挥，

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] .
The army surged forward like a tidal wave .
这 军队 激增 向前 喜欢 一个 潮汐 海浪 .

大军如排山倒海般掩杀过来。

[gwɑːn] - [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Guan Xiaozhong ran into the city .
关 - 跑 进入 这 城市 .

管效忠跑进城来，

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['sɪti] .
The army followed closely behind and entered the city .
这 军队 随后 密切 在后面 和 进入 这 城市 .

大军紧跟着也进了城，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [naʊ] .
It's too late to shut it down now .
它是 也 晚的 到 关闭 它 向下 现在 .

就要关也关不及了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [gwɑːn] -
Seeing that the situation was not good , Guan Xiaozhong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 关 -

管效忠见势头不好，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He turned his horse and headed towards the east gate .
他 转向 他的 马 和 标题 向 这 东方 门 .

拨马往东门便走。

[l'juː] [gɔːŋ] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Liu Gong is watching the battle from the city wall .
刘 锣 是 观看 这 战斗 从 这 城市 墙 .

这里刘恭正在城楼上看战，

['sʌd(ə)nli] , [gwɑːn] - [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Suddenly , Guan Xiaozhong was seen to have been defeated and returned .
突然 , 关 - 曾是 已见 到 有 到过 战败 和 返回 .

忽见管效忠败回，

['enəmi] [truːps] [sniːkt] [ɪn] .
Enemy troops sneaked in .
敌人 军队 偷偷摸摸 在 .

敌兵掩入，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly left the city .
他们 匆匆 左边 这 城市 .

慌忙下城，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [hed] - [ɑːn] .
They encountered a general head - on .
他们 遭遇 一个 一般的 头 - 在 .

迎头正遇着一员将官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒei] .
It was Huang Jing .
它 曾是 黄 景 .

乃是黄景。

[l'juː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Liu Gong was unable to escape in time .
刘 锣 曾是 无法 到 逃脱 在 时间 .

刘恭走避不及，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒɪŋz] [men] .
They were caught by Huang Jing's men .
他们 是 捕捉 经过 黄 京的 男人 .

被黄景叫人赶上捉住，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sək'ses] .
Bring it to success .
带来 它 到 成功 .

带往见成功。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sək'sesfəli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They have now successfully entered the city .
他们 有 现在 成功地 进入 这 城市 .

当下成功入城，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ædmɚəlz] ['ɑːfɪs] .
They rested at the Admiral's Office .
他们 休息 在 这 海军上将的 办公室 .

至提督衙中歇下，

['siːɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [dʒei] ['prez(ə)nt] [l'juː] [gɔːŋ] ,
Seeing Huang Jing present Liu Gong ,
看到 黄 景 展示 刘 锣 ,

见黄景献上刘恭来，

[aɪ] [sək'sesfəli] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
I successfully asked a few questions .
我 成功地 问 一个 很少 问题 .

成功问了几句，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'hedid] .
They ordered him to be beheaded .
他们 订购 他 到 是 斩首 .

叫人把他斩了。

[ðen] [lə'wəu; 'luːəu] - ,
Then Luo Xiaode ,
然后 罗 - ,

接着罗孝德、

[dɪŋ] [dɛːdʒən] ,
Ding Dejun ,
丁 德俊 ,

丁德俊、

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['ɔːfərd] [ʌp] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] .
Panpu and his two companions offered up their loyalty .
- 和 他的 二 同伴 提供 向上 他们的 忠诚 .

潘普三人献上管效忠来，

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They successfully asked about the situation .
他们 成功地 问 关于 这 情况 .

成功问了捉住情形，

[ðen] [gwɑːn] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] .
Then Guan Xiaozhong was promoted .
然后 关 - 曾是 推广 .

然后把管效忠提上。

[sək'sesfəli] [æskt] :
Successfully asked :
成功地 问 :

成功问道：

" ['ædmərəl] [gwɑːn] ,
" Admiral Guan ,
" 上将 关 ,

“管提督，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['gaːdiŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ?
Why are you guarding him to the death ?
为什么 是 你 守护 他 到 这 死亡 ?

你为何替他死守？”

[gwɑːn] - [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Xiaozhong kowtowed repeatedly and said :
关 - 叩头 反复 和 说 :

管效忠连连磕头道：

" [ðə; ði] ['gɪlti] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [gɪlt] . "
" The guilty will realize their guilt . "
" 这 有罪的 将要 意识到 他们的 有罪 . "

“罪将知罪了，

[aɪ'd] ['ræðər] [sə'rendər] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 .

情愿投降，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
To contribute to the Ming Dynasty
到 贡献 到 这 明 王朝

为明朝出力，

" [aɪ]['oʊnli] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [fər'gɪvnəs] . "
" I only beg the Marshal's forgiveness . "
" 我 仅有的 求 这 马歇尔的 饶恕 . "

只求元帅饶恕。”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [sər'praɪzɪŋ] .
I found it surprising .
我 成立 它 奇怪 .

倒觉得诧异，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

随又问道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər] ,
" If you surrender ,
" 如果 你 投降 ,

“你如投降了，

[wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Would they be willing to defend it to the death for the Ming Dynasty ?
会 他们 是 愿意的 到 保卫 它 到 这 死亡 为了 这 明 王朝 ?

为明朝也肯如此死守吗？”

[gwɑːn] - [sed] :
Guan Xiaozhong said :
关 - 说 :

管效忠道：

" [nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
" Not only did they defend it to the death ,
" 不是 仅有的 做过 他们 保卫 它 到 这 死亡 ,

“不但如此死守，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['nevər] [sə'rendər] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ə'gen] .
And I will never surrender to anyone again .
和 我 将要 绝不 投降 到 任何人 再次 .

而且再不投降别人了。”

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'herəntli] [ɪn'dɪrɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [siː] ['ʌðər] .
Success is inherently endearing when you see others .
成功 是 本质上 可爱的 什么时候 你 看 其他的 .

成功本来见他人才可爱，

[wiː; wi][mʌst; məst] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
We must subdue him .
我们 必须 征服 他 .

还要收伏他，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

后来一见如此，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He hesitated in his heart :
他 犹豫了一下 在 他的 心 :

心中倒犹豫道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['biːɪŋ] ['ɑːnɪst] , "
" If we're being honest , "
" 如果 是 存在 诚实的 , "

“若说真的，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪn'tegrəti] [left] ;
This person has absolutely no integrity left ;
这 人 有 绝对地 不 正直 左边 ;

这人气节可一点都没有了；

[ɪf] [its] [feɪk] ,
If it's fake ,
如果 它是 伪造的 ,

若说假的，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['kʌnɪŋ] .
This person is also quite cunning .
这 人 是 还 相当 狡猾 .

这人奸诈也可观。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[ðæts] [ɔːl] , [dʒʌst][ðə; ði] [wɜːrd] - [bæd] - .
That's all , just the word ' bad ' .
那就是 全部 , 只是 这 单词 - 坏的 - .

‘不好’两字罢了，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ?
What use is there in taking him in ?
什么 使用 是 那里 在 采取 他 在 ?

收他何用？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
He then ordered his men to imprison him .
他 然后 订购 他的 男人 到 监禁 他 .

便命人且把他囚起去。

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [naʊ] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results now will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 现在 将要 保证 这 人们 .

当下出榜安民，

['kloʊzɪŋ] ['werhaʊs] ['ɪnvəntɔːri] ,
Closing warehouse inventory ,
结束 仓库 存货 ,

收仓盘库，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] [tuː; tə] [dræft] [ə; eɪ][ˌmænɪ'festoʊ] .
Upon success , he ordered his secretary to draft a manifesto .
之上 成功 , 他 订购 他的 秘书 到 草稿 一个 宣言 .

成功便命记室做起一道檄文，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
It was transmitted to various places .
它 曾是 传输 到 各种各样的 地方 .

飞传各处。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

其文曰：

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] :
To proclaim to the world :
到 宣布 到 这 世界 :

为檄告天下者：

['tʃaɪnə]
China
中国

神州大陆，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'riːnə] [wer] [wiː; wi] [kəm'piːt] ;
This is the arena where we compete ;
这 是 这 竞技场 在哪里 我们 竞争 ;

本吾人角逐之场；

['tʃaɪnəz] ['sentrəl] [pleɪnz]
China's Central Plains
中国的 中央 平原

赤县中原，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
It was a place for the Han people to live in .
它 曾是 一个 地方 为了 这 韩 人们 到 居住 在 .

为汉种生存之地。

['empərər] ['gaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
Emperor Gao received the mandate .
皇帝 高 已收到 这 授权 .

高皇受命，

[tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃər] [ðæt] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ;
To lay the foundation for a great future that will last for three hundred years ;
到 躺 这 基础 为了 一个 伟大的 未来 那 将要 最后的 为了 三 百 年 ;

肇三百年远大之基；

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [seɪnts] ,
The succession of saints ,
这 演替 的 圣徒 ,

列圣递传，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] .
To serve as a model for the four hundred million people .
到 服务 作为 一个 模型 为了 这 四 百 百万 人们 .

为四百兆人民之表。

[ðen] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [fel] .
Then the capital city fell .
然后 这 首都 城市 跌倒 .

乃者神京沦陷，

[ʒɔŋʃ] - ;
Zhongshe Qiuxu ;
中社 - ;

钟社邱墟；

[ðə; ði] ['i:stərnər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑ:s] [tu:; tə] [si:z] ['pi:p(ə)l] .
The Easterners took advantage of the chaos to seize people .
这 东部人 采取 优势 的 这 混乱 到 抢占 人们 .

东人更乘乱夺人，

[tʃu:z] [ðə; ði] [fæt] [ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði] [mi:t] .
Choose the fat and eat the meat .
选择 这 胖的 和 吃 这 肉 .

择肥噬肉，

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [wʌz; wəz] ['rævɪdʒd] [baɪ] ['pɔɪzənəs] [tɔ:tʃiz] .
The north was ravaged by poisonous torches .
这 北 曾是 饱受蹂躏 经过 有毒 火炬 .

北部既残于毒炬，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [wʌns] [ə'gen] [en'gʌlft] [ɪn] [fɪrs] ['deɪndʒər] .
The south is once again engulfed in fierce danger .
这 南 是 一次 再次 吞噬 在 凶猛的 危险 .

南部又陷于凶锋。

- , [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,
Longwu , in the ashes ,
- , 在 这 灰烬 ,

隆武以灰烬之余，

['trædʒɪkli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [ʌp'hi:v(ə)l] [ɪn] - ;
Tragically , they encountered the upheaval in Tingcheng ;
悲剧的是 , 他们 遭遇 这 动荡 在 - ;

惨遇汀城之变；

[jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Yongli was located in a remote corner of the country .
永利 曾是 位于 在 一个 偏僻的 角落 的 这 国家 .

永历处一隅之地，

[ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [in'vaits] [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['ju:n'næn] [ænd; ənd] ['^wei'dʒu:] .
It still invites the siege of Yunnan and Guizhou .
它 仍然 邀请 这 围城 的 云南 和 贵州 .

犹招云贵之围。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wept] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The emperor and his ministers wept at the ends of the earth .
这 皇帝 和 他的 部长们 哭泣 在 这 结束 的 这 地球 .

君臣饮泣于天涯，

['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ['trævld] [æt; ət] [si:] ;
Master and servant traveled at sea ;
掌握 和 仆人 旅行 在 海 ;

主仆奔波于海上；

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [bɔ:rn] [bʌt; bət] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
The pain is born but cannot be repaid .
这 疼痛 是 出生 但 不能 是 已偿还 .

痛虽生而莫报，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] [ænd; ənd] [ˌʌnfər'getəbl] .
The hatred was immense and unforgettable .
这 仇恨 曾是 巨大 和 难忘 .

恨实大而难忘。

['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hju:mən] [fɔ:rm]
Anything with a human form
任何事物 和 一个 人类 形式

凡具人形，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv] ['biːɪŋs] [wɪð; wɪθ] ['negətɪv] ['enərdʒi] ;
All belong to the category of beings with negative energy ;
全部 属于 到 这 类别 的 生物 和 消极的 活力 ;

皆属含生负气;

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] ['enəmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] ?
How could there be no enemy to fight against ?
如何 可以 那里 是 不 敌人 到 斗争 反对 ?

岂无敌忾,

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] .
There should be a way to wash away the shame and disgrace .
那里 应该 是 一个 方式 到 洗 离开 这 耻辱 和 耻辱 .

宜有以荡耻湔羞矣。

[laɪk] [ðɪs] [kə'mændər] ,
Like this commander ,
喜欢 这 指挥官 ,

如本帅者,

['siːɪŋ] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔːrən] [traɪbz] ,
Seeing the invasion of foreign tribes ,
看到 这 入侵 的 外国的 部落 ,

见外族之侵陵,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Seeing the devastation in the Central Plains ,
看到 这 毁灭 在 这 中央 平原 ,

睹中原之涂炭,

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
To raise a righteous army in the southeast ,
到 增加 一个 正义 军队 在 这 东南 ,

为起东南之义旅,

[prɪ'per] [maɪ] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] ;
Prepare my spears and halberds ;
准备 我的 长矛 和 戟 ;

整我戈矛;

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [væst] [ænd; ənd] ['fɜːrtl] [lænd] ,
To reclaim the vast and fertile land ,
到 回收 这 广阔的 和 沃 土地 ,

夺回百二之山河,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɒmreɪdz] - [ɪn] - [ɑːrmz] .
They were comrades - in - arms .
他们 是 同志们 - 在 - 武器 .

同其袍泽。

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] .
I'll risk my life .
患病的 风险 我的 生活 .

拚将头项,

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɜːrld] [ʌn'fəuldz] ;
A new and magnificent world unfolds ;
一个 新的 和 壮丽 世界 展开 ;

换锦绣之乾坤;

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd] ['lɪvər] ,
To remove the brain and liver ,
到 消除 这 脑 和 肝 ,

为把脑肝,

[ə; eɪ] [wɜːrld] [klenzd] [ʌv; əv] [ɪts] [stentʃ] [ænd; ənd] [graɪm] .
A world cleansed of its stench and grime .
一个 世界 已清洗 的 它是 恶臭 和 污垢 .

洗膻腥之世界。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [tə'geðər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They wanted to rise up together upon hearing the news .
他们 通缉 到 上升 向上 一起 之上 听力 这 消息 .

想闻风而并起，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [spiə] .
They should lead the way with their spears .
他们 应该 带领 这 方式 和 他们的 长矛 .

应倒戟以前驱也。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不然者，

[wer] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪd] ,
Where weapons are pointed ,
在哪里 武器 是 尖 ,

兵戈指处，

[bəuθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] ;
Both jade and stone were destroyed ;
两个都 玉 和 石头 是 损毁 ;

玉石俱焚；

[wen] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] ,
When the division arrived ,
什么时候 这 分配 到达的 ,

师旅到时，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [tə'geðər] ;
We shall perish together ;
我们 将 沦 一起 ;

我人同尽；

[waɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [wʌnz] ['enəmi] ?
Why be a slave to one's enemy ?
为什么 是 一个 奴隶 到 一个人的 敌人 ?

又何苦为仇仇之奴隶，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [θiːvz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] !
They are thieves to their own kind !
他们 是 窃贼 到 他们的 自己的 种类 !

贼己族之同胞哉！

[wen] [ðɪs] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ə'raivz] ,
When this proclamation arrives ,
什么时候 这 公告 到达 ,

此檄到时，

[ðer; ðər] [swɪft] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [plæn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
Their swift action was to plan for the preservation of their homeland .
他们的 迅速 行动 曾是 到 计划 为了 这 保存 的 他们的 家园 .

其速早为故国之存留计，

[duː] [nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'gret] ['leɪtər] .
Do not let it lead to regret later .
做 不是 让 它 带领 到 后悔 之后 .

毋贻后日之悔。

['æftər] [ðɪs] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After this proclamation was issued ,
后 这 公告 曾是 发布 ,

这道檄文发出之后，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

远近哄传，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['weɪvərɪŋ] .
People's hearts are wavering .
人们的 心 是 摇摆不定 .

人心摇动，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'rektɪd] .
Everything must be corrected .
一切 必须 是 已更正 .

处处都要反正，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['æftər] [sək'sesfəli] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gwɑːzuː] ,
After successfully arriving in Guazhou ,
后 成功地 抵达 在 瓜州 ,

成功到了瓜州之后，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They raised an army and marched up the river .
他们 提高 一个 军队 和 行军 向上 这 河 .

起兵沿江而上，

[ðə; ði][fɜːrst][stɑːp][wʌz; wəz] - ['kaʊnti] .
The first stop was Yizheng County .
这 第一的 停止 曾是 - 县 .

头站便是仪征县。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [neɪmd] [t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Now , the magistrate of Yizheng County was named Tian Wenguang .
现在 , 这 地方法官 的 - 县 曾是 命名 田 文光 .

却说那仪征知县姓田名文光，

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] ,
Born into a family of scholars ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 ,

由举人出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
He was a man of great integrity .
他 曾是 一个 男人 的 伟大的 正直 .

本是极有气节的人。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [sɪns] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [hɔŋwæŋ] .
He served as the magistrate of Yizheng County since the reign of Emperor Hongguang .
他 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 自从 这 在位 的 皇帝 洪光 .

他自从宏光帝手里便做仪征知县，

['leɪtər] , ['æftər][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] . . .
Later , after the fall of Yangzhou . . .
之后 , 后 这 落下 的 扬州 . . .

后来因扬州破后，

[ðə; ði][moʊst]['bruːt(ə)l] ['kɪlɪŋz] ,
The most brutal killings ,
这 最多 野蛮 杀戮 ,

杀戮最惨，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] - [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['pɔɪznd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
They feared that Yizheng would also be poisoned by it .
他们 害怕 那 - 会 还 是 中毒 经过 它 .

深怕仪征也受其毒，

[mɔːr'oʊvər] , [wʌn] [hænd] ['kænɑːt] [klæp] .
Moreover , one hand cannot clap .
而且 , 一 手 不能 拍 .

况且孤掌难鸣，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər] [praɪd] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
They had no choice but to swallow their pride and submit .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 自豪 和 提交 .

只好忍耻屈节，

[tuː; tə] [seɪv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][laɪvz; lɪvz]
To save hundreds of thousands of lives
到 节省 数百 的 数千 的 生活

保全数十万生灵，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [mə'ʃiːn] .
It's just a drawing machine .
它是 只是 一个 绘画 机器 .

以图机罢了。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [sək'sesf(ə)l] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] ,
And when this successful uprising began ,
和 什么时候 这 成功的 起义 开始 ,

及这回成功兵起时，

['siːkrətli] [pliːzd] .
Secretly pleased .
偷偷 高兴 .

心中私喜，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] [truːp] [streŋθ] .
But I don't know their troop strength .
但 我 不 知道 他们的 部队 力量 .

但不晓得兵力如何，

['leɪtər] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ə'gen] .
Later , I saw the soldiers passing by again .
之后 , 我 锯 这 士兵 通过 经过 再次 .

后来又见大兵所过，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðæts] [wen] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
That's when he decided to turn back .
那就是 什么时候 他 决定 到 转动 后退 .

这才决意反正。

[ðɪs] [dɪ'zaɪər] [ɪz] [stɪl] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪk'sprest] .
This desire is still hidden and has not yet been expressed .
这 欲望 是 仍然 隐 和 有 不是 然而 到过 表达 .

此心还含而未发，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃn] ,
Upon receiving the successful declaration ,
之上 接收 这 成功的 宣言 ,

就接成功的檄文，

[t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tian Wenguang was overjoyed .
田 文光 曾是 欣喜若狂 .

田文光大喜。

[ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] [ðen] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The gentry and elders then gathered in front of the county government office .
这 绅 和 长者 然后 聚集 在 正面 的 这 县 政府 办公室 .

便在县衙前集齐了缙绅耆老，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [kən'veid] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːfekt] .
He personally conveyed his intention to defect .
他 亲自 传递 他的 意图 到 缺点 .

亲自告诉了反正之意，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [spoʊk] ['meni] [ˌʌnfər'getəbl] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He also spoke many unforgettable words about the Ming Dynasty .
他 还 辐 许多 难忘 字 关于 这 明 王朝 .

又说了明朝许多不可忘的话，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪntɪməsi] ,
Speaking of intimacy ,
请讲 的 亲密关系 ,

说到亲切之处，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] .
Everyone shed tears .
每个人 棚 眼泪 .

人人下泪。

[t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] [nuː] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['nevər] [fər'gɑːt] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
Tian Wenguang knew that people never forgot their homeland .
田 文光 知道 那 人们 绝不 忘了 他们的 家园 .

田文光晓得人心不忘故国，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'fekʃn] .
He then wrote a letter of defection .
他 然后 写道 一个 信 的 叛逃 .

便写下了一封反正书，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [goʊ] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
He ordered someone to go fifty miles away to meet the soldiers .
他 订购 某人 到 去 五十 英里 离开 到 见面 这 士兵 .

叫人去五十里外迎接大兵。

[ðə; ði][fɜːrst] [truːp] [ə'raɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
The first troop arrived just in time .
这 第一的 部队 到达的 只是 在 时间 .

恰好第一队兵马先到，

['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː]
After Zhang Huangyan accepted it
后 张 黄岩 公认 它

张煌言接了之后，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [kæmp] .
They immediately ordered someone to transfer him to the Chenggong Camp .
他们 立即地 订购 某人 到 转移 他 到 这 成功 营 .

连忙叫人转送成功营中去，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
On one hand , they urged the troops to advance .
在 一 手 , 他们 敦促 这 军队 到 进步 .

一面催兵前进。

[t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [went] ['sevrəl] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tian Wenguang also went several miles outside the city .
田 文光 还 去 一些 英里 外部 这 城市 .

田文光也出城数里，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

前来迎接。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [boʊt] .
Zhang Huangyan invited him into the boat .
张 黄岩 受邀 他 进入 这 船 .

张煌言延入船中，

[gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [triːt] ,
Give them a treat ,
给 他们 一个 对待 ,

慰劳一番，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [bɪ'heɪvjər] .
Then he asked about his usual behavior .
然后 他 问 关于 他的 通常 行为 .

然后问起他一向行止。

[t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Tian Wenguang sighed and said :
田 文光 叹了口气 和 说 :

田文光叹口气道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ʌp'hiːv(ə)l] , [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] . . . "
" Since the national upheaval , I have been . . . "
" 自从 这 国家的 动荡 , 我 有 到过 . . . "

“下官自从国变以来，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He had already lost heart in the world .
他 有 已经 丢失的 心 在 这 世界 .

便已灰心世道，

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['hævnt] [fʊl'fɪld] [maɪ] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
It's simply because I haven't fulfilled my responsibilities as a human being .
它是 简单地 因为 我 还没有 已完成 我的 职责 作为 一个 人类 存在 .

只为做人的责任未尽，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [left] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] .
Even though I left , it was still a disgrace .
甚至 尽管 我 左边 , 它 曾是 仍然 一个 耻辱 .

虽去犹辱，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [ˌtempə'rerəli] .
Therefore , we will stay temporarily .
所以 , 我们 将要 停留 暂时地 .

是以暂留。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps]
If you want to resist the enemy troops
如果 你 想 到 抵抗 这 敌人 军队

若要和敌兵抗拒时，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['taɪni] [pleɪs] . . .
But this tiny place . . .
但 这 微小的 地方 . . .

奈弹丸之地，

['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['helpləs]
Isolated and helpless
孤立 和 无助

孤立无援，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [maɪ] ['tælənt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Furthermore , my talent is limited .
此外 , 我的 天赋 是 有限的 .

又加着下官才浅，

[fiərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [meɪd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Fearing a repeat of the mistakes made in Yangzhou ,
恐惧 一个 重复 的 这 错误 制成 在 扬州 ,

恐再蹈扬州的故辙，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [æz; əz] ['wɛpənz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tens of thousands of lives were wasted as weapons against the enemy .
十 的 数千 的 生活 是 浪费 作为 武器 反对 这 敌人 .

徒使数万生灵供敌人锋镝，

[wʌt] [ɡʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][duː] ?
What good will it do ?
什么 好的 将要 它 做 ?

于事何补？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɔːt] ,
Because of this one thought ,
因为 的 这 一 想法 ,

就因为这一念，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pjʊr] [sɔɪl]
To preserve a piece of pure soil
到 保存 一个 片 的 纯的 土壤

欲留一块完全土，

[ɡɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ][hæn] ['piːp(ə)l] !
Give me back my Han people !
给 我 后退 我的 韩 人们 !

还我汉人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['kɑːmprəmaɪz] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , they were willing to humble themselves and compromise their integrity .
所以 , 他们 是 愿意的 到 谦逊的 他们自己 和 妥协 他们的 正直 .

所以不惜屈身辱节。

[bʌt; bət] [laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] ,
But life is full of unexpected events ,
但 生活 是 满的 的 意外 活动 ,

偏又世事多故，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
More than ten years have passed in the blink of an eye .
更多的 比 十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼间十余年，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [aɪ] [kæn; kən] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] .
There is no one I can entrust with anything .
那里 是 不 一 我 能 委托 和 任何事物 .

无一人可托的，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
This humble official thought there was no hope for him in this life .
这 谦逊的 官方的 想法 那里 曾是 不 希望 为了 他 在 这 生活 .

下官只道今身无望，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ['iːv(ə)n] ['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It will surely bring shame upon him even after his death .
它 将要 一定 带来 耻辱 之上 他 甚至 后 他的 死亡 .

定将辱及身后，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [saʊθ] .
Unexpectedly , the marshal raised an army and marched south .
不料 , 这 元帅 提高 一个 军队 和 行军 南 .

不意元帅起兵南下，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'taɪər] [ʌv; əv] [maɪ] ['hoʊmlænd] .
This allows me to see the attire of my homeland .
这 允许 我 到 看 这 服装 的 我的 家园 .

使下官得见故国衣冠，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

下官心愿已足了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

凄然欲泪，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

接着又道：

" [soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [naʊ] [ænd; ənd][nɑːt][tɜːrn] [bæk] [ə'gen] . "
" So you want to lose now and not turn back again . "
" 所以 你 想 到 失去 现在 和 不是 转动 后退 再次 . "

"所以想失今不再反正，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [deθ]
In case of death
在 案件 的 死亡

万一身死之后，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] .
There is no time to express my true feelings .
那里 是 不 时间 到 表达 我的 真的 情怀 .

此心无时可白，

['wʊdnt] [ðæt] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['æftər] [deθ] ?
Wouldn't that leave behind a bad reputation after death ?
不会 那 离开 在后面 一个 坏的 名声 后 死亡 ?

岂不留了身后恶名吗?

[naʊ] , [aɪ] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nt][ðə; ði][mæp][ʌv; əv] - .
Now , I respectfully present the map of Yizheng .
现在 , 我 尊敬 展示 这 地图 的 - .

如今谨将仪征所辖地图献上，

[pliːz] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['mʌni] , [greɪn] , ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Please send someone to hand over the money , grain , household registration , and
请 发送 某人 到 手 超过 这 钱 , 粮食 , 家庭 登记 , 和
['ʌðər] ['dɑːkjuments] , ['mɑːrʃ(ə)l] .
other documents , Marshal .
其他 文件 , 元帅 .

钱粮户口等件请元帅派人前往交收，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [in'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] . "
" This humble official intends to take his leave . "
" 这 谦逊的 官方的 意图 到 拿 他的 离开 . "

下官存心告退了。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] ['lisnd]
Zhang Huangyan listened
张 黄岩 听着

张煌言听了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] .
I also felt a sense of desolation .
我 还 毛毡 一个 感觉 的 荒凉 .

也觉凄然，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] ['ɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] :
All I could do was offer words of comfort :
全部 我 可以 做 曾是 提供 字 的 舒适 :

只得劝慰道:

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] . . . "
" Your Excellency has gone to great lengths . . . "
" 你的 阁下 有 已消失 到 伟大的 长度 . . . "

"阁下苦心孤诣，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðer; ðər]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] ;
This demonstrates their utmost loyalty ;
这 证明 他们的 极致 忠诚 ;

足见精忠；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
But the world is in turmoil .
但 这 世界 是 在 动荡 .

但天下多事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [set] [ðer; ðər] [goʊlz] .
It is the time for young men to set their goals .
它 是 这 时间 为了 年轻的 男人 到 放 他们的 目标 .

正男儿立志之秋，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd][rɪ'taɪər] ?
Why should you be discouraged and retire ?
为什么 应该 你 是 灰心 和 退休 ?

阁下何必灰心退隐?

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vaʊ] ,
If this is the vow ,
如果 这 是 这 发誓 ,

如果誓志如此，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [jʊə(r)] [nɑːt] ['teɪkɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
That makes it seem like you're not taking responsibility .
那 制作 它 似乎 喜欢 你是 不是 采取 责任 .

倒显得阁下不当责任了。

[fɔːr; fər] [naʊ] , [lets] [ək'sept] [ðə; ði][mæp] .
For now , let's accept the map .
为了 现在 , 我们来吧 接受 这 地图 .

如今地图兄弟暂且收下，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mætərz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] . . .
As for matters such as money , grain , and household registration . . .
作为 为了 事情 这样的 作为 钱 , 粮食 , 和 家庭 登记 . . .

至于钱粮户口等事，

[let] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [ə'raivz] .
Let the marshal make a decision when he arrives .
让 这 元帅 制作 一个 决定 什么时候 他 到达 .

且待元帅到时自有定夺，

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] ['foʊkəs][ɑːn] [dɪ'fendɪŋ] - . "
" Your Excellency should focus on defending Yizheng . "
" 你的 阁下 应该 重点 在 防守 - . "

阁下且自防守仪征吧。”

[t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Tian Wenguang nodded .
田 文光 点头 .

田文光点头，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They talked for a while ,
他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

当下谈了一歇，

[t'jɑːn] [ˌwen'gwɑːŋ] [gɑːt] [ʌp] , [sed] [ˌgʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [left] .
Tian Wenguang got up , said goodbye , and left .
田 文光 得到 向上 , 说 再见 , 和 左边 .

田文光起身告辞而去。

['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
After Zhang Huangyan gave it to him
后 张 黄岩 给予 它 到 他

张煌言送了之后，

[səkˈses] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Success is coming .
成功 是 未来 .

成功到来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][mæp] .
Zhang Huangyan then presented the map .
张 黄岩 然后 呈现 这 地图 .

张煌言便把地图呈上。

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [baɪ] [səkˈses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[tˈjɑːn] [ˌwenˈgwɑːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] - .
Tian Wenguang was still ordered to remain in Yizheng .
田 文光 曾是 仍然 订购 到 保持 在 - .

仍命田文光留守仪征，

[tˈjɑːn] [ˌwenˈgwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] ,
Tian Wenguang was unwilling ,
田 文光 曾是 不情愿 ,

田文光本不愿意，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈefərts] .
Unfortunately , he managed to stay despite his efforts .
很遗憾 , 他 管理 到 停留 尽管 他的 努力 .

无奈成功苦苦相留，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
They had no choice but to hold out for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 出去 为了 这 时间 存在 .

只得暂且守下，

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðeɪ] [səkˈsesfəli] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [tuː; tə] [əˈtæk]
Meanwhile , they successfully joined forces with Zhang Huangyan to attack
同时 , 他们 成功地 加入 力量 和 张 黄岩 到 攻击
[ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] .
Zhenjiang .
镇江 .

却说成功和张煌言会师同攻镇江，

[fɔːr] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]
Four battalions of soldiers
四 营 的 士兵

四大队兵马，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [bɪg] [ʃɪps] ,
Two thousand big ships ,
二 千 大的 船舶 ,

二千号大戈船，

[ˈleɪər] [əˈpɑːn] [ˈleɪər] ,
Layer upon layer ,
层 之上 层 ,

重重叠叠，

[laɪnd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] ,
Lined up on the river surface ,
衬里 向上 在 这 河 表面 ，

排在江面，

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ，

一到夜里，

[wɪ'ðɪn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
Within dozens of miles ,
之内 几十个 的 英里 ，

数十里内，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sound of the watchtower continued incessantly .
这 声音 的 这 岗楼 持续 不已 .

刁斗之声不绝。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['dʒestʃər] ,
With a single gesture ,
和 一个 单身的 手势 ，

一举麾时，

[iːtʃ] [ʃɪp] ['faɪərd][ɪts] ['kænən] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Each ship fired its cannon in response .
每个 船 被解雇 它是 大炮 在 回复 .

各船鸣炮相应，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [set] [seɪl] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Two thousand warships set sail simultaneously .
二 千 军舰 放 帆 同时地 .

二千号兵船同发，

[ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
The sound could be heard for hundreds of miles .
这 声音 可以 是 听到 为了 数百 的 英里 .

声闻数百里，

[ðə; ði]['rɪvər] ['wɔːtər] [bɔɪld] .
The river water boiled .
这 河 水 煮沸 .

江水为之沸腾，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [sɔːd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

军声大振，

['piːp(ə)l] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
People near and far were terrified .
人们 靠近 和 远的 是 恐惧 .

远近惊恐。

[sək'ses] , [haʊ'evər] , [led] - , - ['kæv(ə)lri] .
Success , however , led 40 , 000 cavalry .
成功 ， 然而 ，引领 - ， - 骑兵 .

成功却领了四万骑兵、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ['lændɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['sɪti] .
One hundred thousand infantrymen landed and attacked Zhenjiang City .
一 百 千 步兵 登陆 和 遭到攻击 镇江 城市 .

十万步卒上岸来攻镇江城，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] [kə'mændər] , - , ['sʌmənd] [ðə; ði] ['priːfekt] , [suː] - .
The city's garrison commander , Talbu , summoned the prefect , Su Lanqin .
这 城市的 驻军 指挥官 , - , 被召唤 这 长官 , 苏 - .

城中守将塔尔布叫知府苏兰秦、

['mædʒɪstreɪt] [suː] ['lʌ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Magistrate Xu Lu and others defended the city .
地方法官 徐 鲁 和 其他的 辩护 这 城市 .

知县徐禄等守城，

[hiː; hi] [led] - , - ['mæntʃuː] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led 10 , 000 Manchu soldiers to set up camp on Beigu Mountain outside the city .
他 引领 - , - 满族 士兵 到 放 向上 营 在 - 山 外部 这 城市 .

自己领了一万满兵到城外北固山上扎下了营，

[tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪti] .
To form a strategic alliance with the city .
到 形式 一个 战略 联盟 和 这 城市 .

以与城中相犄角。

[sək'ses] !
Success !
成功 !

成功见了，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] - , - [truːps] .
Divide the army into 50 , 000 troops .
划分 这 军队 进入 - , - 军队 .

分兵五万，

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Gan Hui was ordered to lead the siege .
甘 惠 曾是 订购 到 带领 这 围城 .

命甘辉领了攻城，

[hiː; hi] [led] - , - [men] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He led 50 , 000 men to attack the mountain .
他 引领 - , - 男人 到 攻击 这 山 .

自己领了五万攻山，

['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Forty thousand were left to guard the village .
四十 千 是 左边 到 警卫 这 村庄 .

留下四万守寨。

[sək'sesfəli] [ɪn'strʌktɪd] [gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] :
Successfully instructed Gan Hui :
成功地 指示 甘 惠 :

成功吩咐甘辉道：

[wen] [juː; jʊ] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When you besieged the city ,
什么时候 你 被围困 这 城市 ,

“你围城时，

[duː][nɑːt] [stʌf] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
Do not stuff them all up at once .
做 不是 东西 他们 全部 向上 在 一次 .

不可一齐塞死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['ɔːlsoʊ] [liːv] [ðə; ði] [saɪd] ['kloʊsɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tʌtʃt] .
It would be best to also leave the side closest to the mountain untouched .
它 会 是 最好的 到 还 离开 这 边 最接近 到 这 山 未受触碰 .

最好还要留下近山一面。”

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Gan Hui said :
甘 惠 说 :

甘辉道:

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

“这是何意? ”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

“ ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['enəmi] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][boʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] . ”
“ Generally speaking , enemy soldiers are bold and courageous . ”
“ 一般来说 请讲 , 敌人 士兵 是 大胆的 和 勇敢 . ”

“大凡敌兵胆壮,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] .
Then it is advisable to show him that he will surely die .
然后 它 是 建议 到 展示 他 那 他 将要 一定 死 .

则宜示他必死,

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ;
It chilled his heart ;
它 冷藏 他的 心 ;

使他心寒;

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['tɪmɪd] .
The enemy soldiers were timid .
这 敌人 士兵 是 胆小 .

敌兵胆怯的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] .
It is better to let him live .
它 是 更好的 到 让 他 居住 .

宜放他生路,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stræktɪd] [hɪm; ɪm] .
It distracted him .
它 愣 他 .

使他心散。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
Our army numbers in the hundreds of thousands .
我们的 军队 数字 在 这 数百 的 数千 .

我们大军数十万,

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之地,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人人胆落,

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [naʊ] ,
If we were to besiege them from all sides now ,
如果 我们 是 到 围攻 他们 从 全部 侧面 现在 ,

今若四面围攻,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] .
He will surely die .
他 将要 一定 死 .

示他必死，

[ðɪs] ['fɔːrsɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .
This forces him to fight me .
这 力量 他 到 斗争 我 .

这是迫他战我了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɔːrnərd] [biːst] [wɪl] [faɪt] . "
As the saying goes , " Even a cornered beast will fight . "
作为 这 说 去 , " 甚至 一个 被逼到绝境 兽 将要 斗争 . "

常言道'困兽犹斗'，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] ?
How much more so for people ?
如何 很多 更多的 所以 为了 人们 ?

况于人乎?

['oʊnli] [liːv] [wʌn] [saɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Only leave one side near the mountain .
仅有的 离开 一 边 靠近 这 山 .

至留近山一面，

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] [tuː] .
That's the idea too .
那就是 这 主意 也 .

也是此意，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
The army was defeated in the city .
这 军队 曾是 战败 在 这 城市 .

城中兵败，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ;
They must want to escape ;
他们 必须 想 到 逃脱 ;

必想逃出；

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The army was defeated on the mountain .
这 军队 曾是 战败 在 这 山 .

山上兵败，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wɑːnt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They must want to enter the city .
他们 必须 想 到 进入 这 城市 .

必想入城，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
This is the way to break his defenses .
这 是 这 方式 到 休息 他的 防御 .

这是破他犄角的法子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] [wʌn] ['æspekt] .
But you are missing one aspect .
但 你 是 丢失的 一 方面 .

但你虽缺一面，

[haʊ'evər] , [mɔːr] [dɪ'tektɪv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['steɪʃənd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
However , more detectives should be stationed on both sides .
然而 , 更多的 侦探 应该 是 驻 在 两个都 侧面 .

两旁却要多布侦探，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fliː] ,
In case the troops on the mountain are defeated and flee ,
在 案件 这 军队 在 这 山 是 战败 和 逃跑 ,

万一山上兵败逃入时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You can seize the city by taking advantage of the situation .
你 能 抢占 这 城市 经过 采取 优势 的 这 情况 .

你能乘机抢城，

[ðæts] [wʌn] ['ɑːpʃ(ə)n] [tuː] .
That's one option too .
那就是 一 选项 也 .

也是一策。”

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gan Hui was overjoyed .
甘 惠 曾是 欣喜若狂 .

甘辉大喜，

[ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
She agreed and went .
她 同意 和 去 .

答应着去了。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He successfully led his troops up the mountain .
他 成功地 引领 他的 军队 向上 这 山 .

成功领兵杀上山来，

- [sɔː] ,
Talbu saw ,
- 锯 ,

塔尔布看见，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [daʊn] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He also led three thousand soldiers down to attack .
他 还 引领 三 千 士兵 向下 到 攻击 .

也领了三千兵杀了下来，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
The two sides fought fiercely for half an hour .
这 二 侧面 战斗 激烈地 为了 一半 一个 小时 .

两下里大战了半个时辰。

[sək'ses] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] ['vɪktəri] .
Success cannot be achieved without victory .
成功 不能 是 已达成 没有 胜利 .

成功见不能取胜，

[ɔːl] [ðoʊz] [ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə]['kæv(ə)lri] .
All those in front were transferred to cavalry .
全部 那些 在 正面 是 转移 到 骑兵 .

把前面尽调作骑兵，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ə'hed] .
They charged straight ahead .
他们 带电 直的 前方 .

直冲过去。

- ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] ['væŋgɑːrd] .
Talbu hastily withdrew his vanguard .
- 草草 退出 他的 先锋 .

塔尔布忙退了前军，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [sɔːrd] [tiːm] .
They changed to the Big Sword Team .
他们 已更改 到 这 大的 剑 团队 .

换了大刀队，

['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
crouching in front of the formation ,
蹲伏 在 正面 的 这 形成 ，

蹲在阵前，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] .
He swung his sword and slashed at the horse's hoof .
他 摇摆 他的 剑 和 削减 在 这 马匹 蹄 .

挥刀便砍马足，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ，

一霎间，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [fel] [ɪn] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
More than a hundred cavalrymen fell in the vanguard .
更多的 比 一个 百 骑兵 跌倒 在 这 先锋 .

前军倒了百余骑。

[sək'ses] [ɪn'reɪdʒd]
Success enraged
成功 愤怒

成功大怒，

['æftər] [rɪ'triːtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After retreating for a while ,
后 撤退 为了 一个 尽管 ，

退了一阵，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] ['ɑːrtʃər] [tuː; tə] ['kæri] [wʌn] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
He ordered each archer to carry one hundred arrows .
他 订购 每个 射手 到 携带 一 百 箭头 .

命弓弩手每人带了一百支箭，

[ðeɪ] [əd'vænst] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They advanced side by side with their horses .
他们 先进的 边 经过 边 和 他们的 马匹 .

夹着马齐进，

[hiː; hi] [ʃuːts] [æt; ət] ['eniwʌn] [hiː; hi] [in'kauntəz] .
He shoots at anyone he encounters .
他 芽 在 任何人 他 遭遇 .

逢人便射。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [sɔːrd] - [wiːldɪŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['kraʊtʃɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The group of sword - wielding soldiers were crouching on the ground .
这 团体 的 剑 - 挥舞 士兵 是 蹲伏 在 这 地面 .

那大刀队蹲在地下的，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to escape in time ,
无法 到 逃脱 在 时间 ，

一时走避不及，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败了一阵，

[ðeɪ] [ri'tri:tid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They retreated up the mountain .
他们 撤退 向上 这 山 .

退上山去。

[sək'sesf(ə)l] [tru:ps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Successful troops arrived from behind .
成功的 军队 到达的 从 在后面 .

成功兵马从后面赶来，

[tælb] [daɪv] ,
Talb dive ,
塔尔布 潜水 ，

塔尔布俯击，

[sək'sesf(ə)l] [ˌʌp'hɪl] [ə'tæk]
Successful uphill attack
成功的 上坡 攻击

成功仰攻，

[lʊk] , [ðeə(r)] [ɔ:l] ['grædʒuəli] [rɪ'tri:tɪŋ] .
Look , they're all gradually retreating .
看 ， 它们是 全部 逐步地 撤退 .

看看渐要都退，

[sək'sesfəli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tu:; tə] [dɪs'maʊnt] .
Successfully ordered the soldiers to dismount .
成功地 订购 这 士兵 到 下马 .

成功命士卒去马，

['wɔ:kɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Walking like the wind ,
步行 喜欢 这 风 ，

步行如飞，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They stormed up the mountain .
他们 暴风雨 向上 这 山 .

杀上山来。

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜ:r; wər] [ðen] [pleɪst] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The stones were then placed down from the mountain .
这 石头 是 然后 放置 向下 从 这 山 .

山上把石块顺势放了下来，

[hi:; hi] [sək'sesfəli] [pə'sweidid] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [teɪk] ['refju:dʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
He successfully persuaded his troops to take refuge in the forest .
他 成功地 被说服 他的 军队 到 拿 避难所 在 这 森林 .

成功叫兵马避入林中，

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [stʌk] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:] [ru:ts] .
The stones were all stuck to the tree roots .
这 石头 是 全部 卡住 到 这 树 根 .

石块都格着树根，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [get] [θru:] .
They can't get through .
他们 不能 得到 通过 .

打不进来，

['æftər] ['restɪŋ] ['bri:fli] [ɑ:n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After resting briefly on the mountain ,
后 休息 简要地 在 这 山 ，

待山上略歇，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They seized the opportunity and rushed forward .
他们 查获 这 机会 和 匆忙 向前 .

又乘势抢上，

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Several times in a row ,
一些 时代 在 一个 排 ,

一连数次，

[wiː; wi] ['berli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We barely made it to the top of the mountain .
我们 仅仅 制成 它 到 这 顶部 的 这 山 .

才抢到山顶。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Talbu led his troops to hold them off .
- 引领 他的 军队 到 抓住 他们 离开 .

塔尔布领兵抵住，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The two armies fought fiercely for half a day .
这 二 军队 战斗 激烈地 为了 一半 一个 天 .

两军大战了半日，

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['soʊldʒərz] ['grædʒuəli] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
The successful soldiers gradually gathered around .
这 成功的 士兵 逐步地 聚集 大约 .

成功的兵都陆续聚了上来，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
He successfully supervised the battle despite being hit by arrows and stones .
他 成功地 受监督 这 战斗 尽管 存在 打 经过 箭头 和 石头 .

成功亲冒矢石督战，

- ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Talbu suffered a crushing defeat .
- 遭受 一个 压碎 击败 .

塔尔布大败，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They escaped from behind the mountain .
他们 逃脱 从 在后面 这 山 .

从山后逃了下去。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He successfully led his troops in pursuit for a while .
他 成功地 引领 他的 军队 在 追逐 为了 一个 尽管 .

成功领兵追杀一阵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
More than 5 , 000 people were killed or wounded .
更多的 比 5 , - 人们 是 被杀 或者 受伤 .

杀伤五千余人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['æmbʊʃ] ,
Because of the fear of ambush ,
因为 的 这 害怕 的 伏击 ,

因怕有伏，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [pər'suː] ['fɜːrðər] ,
Not daring to pursue further ,
不是 大胆 到 追求 更远 ,

不敢穷追，

[ðə; ði] [truːps] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The troops retreated and went up the mountain .
这 军队 撤退 和 去 向上 这 山 .

收兵上山，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [oʊld][kæmp] .
They rested at the enemy's old camp .
他们 休息 在 这 敌人的 老的 营 .

就敌人旧营歇下，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Meanwhile , Talbu was defeated and descended the mountain .
同时 , - 曾是 战败 和 下降 这 山 .

却说塔尔布败下山来，

[ðə; ði]['oʊnli]['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [,riː,in'fɔː,smənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['hævnt] [kʌm] .
The only problem is that reinforcements from the city haven't come .
这 仅有的 问题 是 那 增援部队 从 这 城市 还没有 来 .

只怨城中救兵不出，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [duː] [tuː; tə][gæn] [hwiːs] [ə'tæk] .
Little did they know that the city was already in disarray due to Gan Hui's attack .
小的 做过 他们 知道 那 这 城市 曾是 已经 在 混乱 到期的 到 甘 惠的 攻击 .

谁知城中早被甘辉攻得手忙脚乱，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz]
Too busy to take care of themselves
也 忙碌的 到 拿 关心 的 他们自己

自顾不暇，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [,riː,in'fɔː,smənts] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Looking towards the reinforcements on the mountain ,
寻找 向 这 增援部队 在 这 山 ,

正望山上的救兵，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [left] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] ['piːp(ə)l] .
There's no time left to send troops to rescue people .
有 不 时间 左边 到 发送 军队 到 救援 人们 .

哪里还有工夫出兵救人。

[tælb] ['dɪdnt] [pər'suː] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
Talb didn't pursue his success at the moment .
塔尔布 没有 追求 他的 成功 在 这 片刻 .

当下塔尔布见成功不追，

[soʊ] [ðeɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
So they rested for a while .
所以 他们 休息 为了 一个 尽管 .

便歇了歇，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led their troops back into the city .
他们 引领 他们的 军队 后退 进入 这 城市 .

引兵回入城中。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
When they reached the city walls ,
什么时候 他们 达到 这 城市 墙壁 ,

及至走到城下时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
The people in the city then realized they had been defeated .
这 人们 在 这 城市 然后 已实现 他们 有 到过 战败 .

城中人方知败了，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They hastily dispatched troops to meet them .
他们 草草 已派出 军队 到 见面 他们 .

慌忙出兵迎接。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [wɜːrd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [skaʊts] .
Little did anyone know that Gan Hui had already received word from his scouts :
小的 做过 任何人 知道 那 甘 惠 有 已经 已收到 单词 从 他的 侦察兵 .

谁晓得甘辉早已得了探马报信，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led] [faɪv] , - [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
He secretly led 5 , 000 light cavalry .
他 偷偷 引领 5 , - 光 骑兵 .

私地带了五千轻骑，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They covered it up .
他们 涵盖 它 向上 .

掩了过来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['stɔːriz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][toʊld] [θruː] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It is true that stories are often told through coincidence .
它 是 真的 那 故事 是 经常 讲述 通过 巧合 .

正是无巧不成书，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The soldiers in the city were coming out to greet them .
这 士兵 在 这 城市 是 未来 出去 到 迎接 他们 .

城中兵正出来迎接，

- ,
Talbu ,
- ,

塔尔布、

[gæn] - ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər] ,
Gan Huibing happened to walk over ,
甘 - 发生 到 走 超过 ,

甘辉兵恰好走到，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [met] ,
When the two met ,
什么时候 这 二 遇见 ,

两下相见，

[ðen] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [broʊk] [aʊt] .
Then a great battle broke out .
然后 一个 伟大的 战斗 打破 出去 .

便大战了起来，

[tælb] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Talb suffered a defeat .
塔尔布 遭受 一个 击败 .

塔尔布被败一阵，

[aɪ][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
I had nowhere to vent my anger .
我 有 无处 到 发泄 我的 愤怒 .

正没处出气，

['siːɪŋ] [ðæt] [gæn] [hwiːs] [truːps] [wɜːr; wər] [fjuː] ,
Seeing that Gan Hui's troops were few ,
看到 那 甘 惠的 军队 是 很少 ,

见甘辉兵少，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə][biː; bi][ˈməubilaizd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then ordered more troops to be mobilized from the city .
他 然后 订购 更多的 军队 到 是 动员起来 从 这 城市 .

便传令城中再调兵出来，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [gæn][ˌetʃ ju ˈaɪ] .
They surrounded Gan Hui .
他们 包围 甘 惠 .

把甘辉重重围住。

[its] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][əˈfɑːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
But they managed to see it from afar on the mountain .
但 他们 管理 到 看 它 从 远方 在 这 山 .

却得成功从山上远远望见，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈaɪərn][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
He hurriedly led three thousand iron cavalry to the city walls .
他 匆匆 引领 三 千 铁 骑兵 到 这 城市 墙壁 .

忙引了三千铁骑飞奔到城下，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] [ˈdespərətli] .
He rushed in desperately .
他 匆忙 在 绝望地 .

拚命冲了进去。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The enemy troops could not withstand it .
这 敌人 军队 可以 不是 经受 它 .

敌兵抵挡不住，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
They took a few steps back .
他们 采取 一个 很少 步骤 后退 .

倒退了几步，

[ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈfɔːltər] .
The formation began to falter .
这 形成 开始 到 犹豫不决 .

阵势摇动。

[səkˈsesfəli] [ˈlʊrd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Successfully lured troops to attack from all sides .
成功地 诱饵 军队 到 攻击 从 全部 侧面 .

成功引兵四面击杀，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
The enemy troops suffered a great defeat .
这 敌人 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

敌兵大败，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[gæn][ˌetʃ ju ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈtʃɛŋ] [gɔːŋ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] .
Gan Hui and Cheng Gong joined forces and then launched a surprise attack .
甘 惠 和 程 锣 加入 力量 和 然后 发射 一个 惊喜 攻击 .

甘辉和成功合兵随后掩杀，

- [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Talbu retreated into the city .
- 撤退 进入 这 城市 .

塔尔布退入城中去，

[sək'ses] [prest] [ɑːn][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Success pressed on and charged forward .
成功 按下 在 和 带电 向前 .

成功紧逼着也冲了过去，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kloʊzd] [ɪn] [taɪm] .
The city gates could not be closed in time .
这 城市 大门 可以 不是 是 关闭 在 时间 .

城门掩闭不及，

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [rʌʃ] [streɪt] [ɪn] .
If successful , rush straight in .
如果 成功的 , 匆忙 直的 在 .

成功便直冲进去，

- [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
Talbu was killed by the mutinous soldiers .
- 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

塔尔布被乱兵杀死。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] ['lʊrd] [ðə; ði] [truːps] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They successfully lured the troops onto the city walls .
他们 成功地 诱饵 这 军队 到 这 城市 墙壁 .

成功引兵上城，

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['soʊldʒərz] .
They routed the defending soldiers .
他们 路由 这 防守 士兵 .

杀退守城军士，

[slæʃ] ['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Slash open the city gate ,
削减 打开 这 城市 门 ,

斩开城门，

[let] [ðə; ði] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] .
Let the troops outside the city in .
让 这 军队 外部 这 城市 在 .

放城外的兵马进来。

[suː] ['lʌ] ,
Xu Lu ,
徐 鲁 ,

徐禄、

- ['hɜːrɪdli] [ræn][tuː; tə] - [hɔːrs] , [kaʊ'taʊd] , [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
Sulantai hurriedly ran to Chenggong's horse , kowtowed , and surrendered .
- 匆匆 跑 到 - 马 , 叩头 , 和 投降 .

苏兰泰忙跑到成功马前叩首求降，

[sək'ses] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [læf] [ɔːf] .
Success is something to laugh off .
成功 是 某物 到 笑 离开 .

成功一笑置过，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [mɪŋ] ['soʊldʒərz] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When the people saw the Ming soldiers enter the city ,
什么时候 这 人们 锯 这 明 士兵 进入 这 城市 ,

百姓见明兵入城，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢喜，

['evriwʌn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['vɪzəb(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
Everyone changed to visible decorations .
每个人 已更改 到 可见的 装饰 .

大家都改了明装，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Gan Hui then came to see Chenggong and said :
甘 惠 然后 来了 到 看 成功 和 说 :

当下甘辉来见成功道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" The Marshal's intention ,
" 这 马歇尔的 意图 ,

“元帅之意，

[wɪtʃ] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [fɜːrst] ?
Which place should we take first ?
哪个 地方 应该 我们 拿 第一的 ?

先取何地？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" ['ʃaʊ'lɪŋ] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'weɪ] . "
" Xiaoling Mausoleum is just a stone's throw away . "
" 小玲 陵 是 只是 一个 石头的 扔 离开 . "

“孝陵近在咫尺，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ?
How can I not pay my respects ?
如何 能 我 不是 支付 我的 尊重 ?

安可不谒？

[ðɪs] [kə'mændɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] . . .
This commander's intention is . . .
这 指挥官的 意图 是 . . .

本帅之意，

" [teɪk] ['nɑːn'dʒɪŋ][fɜːrst] . "
" Take Nanjing first . "
" 拿 南京 第一的 . "

先取金陵。”

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Gan Hui said :
甘 惠 说 :

甘辉道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“末将愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] ['jɑːŋ'dʒəu] [fɜːrst] .
It would be better to take Yangzhou first .
它 会 是 更好的 到 拿 扬州 第一的 .

不若先取扬州，

[ðeɪ] [sent] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
They sent reinforcements from Shandong to block the way .
他们 发送 增援部队 从 山东 到 堵塞 这 方式 .

扳塞山东救兵。

[wʌn] [saɪd] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [gɑːrd] - .
One side divided its forces to guard Jingkou .
一 边 分割 它是 力量 到 警卫 - .

一面分兵守住京口，

[kʌt] [ɔːf] [ʒiːdʒɑːŋz] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ;
Cut off Zhejiang's food and supplies ;
切 离开 浙江的 食物 和 补给品 ;

断绝浙江的粮饷；

['goʊɪŋ] [ˌʌp'striːm] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
Going upstream on one side ,
去 上游 在 一 边 ,

一面溯江而上，

[iːtʃ] [gɑːrdz] [ə; eɪ] [kiː] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Each guards a key position .
每个 守卫 一个 钥匙 位置 .

分守各要害，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
A messenger was sent to convey the message to all prefectures and counties .
一个 信使 曾是 发送 到 传达 这 信息 到 全部 县 和 县 .

使人传谕各郡县，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['riːdʒən] [kæn; kən] [biː; bi] [træpt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The southern region can be trapped without a fight .
这 南部 地区 能 是 被困 没有 一个 斗争 .

南畿可不战自困。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

元帅以为如何？”

[sək'ses] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] .
Success doesn't listen .
成功 不 听 .

成功不听，

[hiː; hi]['oʊnli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['veriəs] ['kauntiz] ['ʌndər] [ʒɛndʒjɑːŋz] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
He only sent people to patrol the various counties under Zhenjiang's jurisdiction .
他 仅有的 发送 人们 到 巡逻 这 各种各样的 县 在下面 镇江的 管辖权 .

只遣人分巡镇江各属邑。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [klɪr] .
The allocation is clear .
这 分配 是 清除 .

正分派清楚，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sentri] [led] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
But a sentry led a man who had surrendered to see them .
但 一个 哨兵 引领 一个 男人 WHO 有 投降 到 看 他们 .

却有哨卒领着一投降人来见，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [sək'sesfəli] [əb'teɪnd] ,
When the time is successfully obtained ,
什么时候 这 时间 是 成功地 获得 ,

成功问时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [tuː; tə]['wuː'huː] .
It turns out they were delivering a letter of surrender to Wuhu .
它 转弯 出去 他们 是 运送 一个 信 的 投降 到 芜湖 .

原来是送芜湖降书来的。

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə][hæv; həv] [sək'sesfəli] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was overjoyed to have successfully watched it .
我 曾是 欣喜若狂 到 有 成功地 观看 它 .

成功看了大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
He immediately sent someone to invite Zhang Huangyan into the city for a meeting .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 张 黄岩 进入 这 城市 为了 一个 会议 .

连忙叫人去请张煌言入城相见过了，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [frʌm; frəm]['wuː'huː] .
Successfully , he showed him the letter of surrender from Wuhu .
成功地 , 他 显示 他 这 信 的 投降 从 芜湖 .

成功便把芜湖降书给他看了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Huangyan was overjoyed and said :
张 黄岩 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张煌言也大喜道：

['wuː'huː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ˌʌp'striːm] ,
Wuhu is located upstream ,
芜湖 是 位于 上游 ,

“芜湖地居上游，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
It is the vital throat of the east and west .
它 是 这 必不可少的 喉 的 这 东方 和 西方 .

为东西的咽喉要害，

[ɪts] [ə'raɪv(ə)l] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Its arrival now is the will of Heaven .
它是 到达 现在 是 这 将要 的 天堂 .

如今来降也是天意。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [waɪ] . "
" That's exactly why . "
" 那就是 确切地 为什么 . "

“正是为此。

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'lɪŋ] .
My mission is to attack Jinling .
我的 使命 是 到 攻击 金陵 .

我此去要往攻金陵，

[ɪf] ['wuː'huː][ɪz][nɑːt] ['prɑːpərli] ['gɑːrdɪd] ,
If Wuhu is not properly guarded ,
如果 芜湖 是 不是 适当地 守卫 ,

芜湖若不好生看守，

['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Jiangxi
江西

江西、

[wen] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm]['huː'nɑːn] [ə'raɪvd] ,
When reinforcements from Hunan arrived ,
什么时候 增援部队 从 湖南 到达的 ,

湖南的救兵一来，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
It's not easy to handle .
它是 不是 简单的 到 处理 .

倒不好措手，

[ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ][juː; jʊ] .
This important task can only be undertaken by you .
这 重要的 任务 能 仅有的 是 已 经过 你 .

这个重任非阁下不可，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ?
Would you be willing to help my brother and his party ?
会 你 是 愿意的 到 帮助 我的 兄弟 和 他的 派对 ?

不知阁下肯替小弟一行吗？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [sed] :
Zhang Huangyan said :
张 黄岩 说 :

张煌言道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" The Marshal is mistaken . "
" 这 元帅 是 错误 . "

“元帅之言差矣。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
My brother and the marshal are working together to conquer the world .
我的 兄弟 和 这 元帅 是 在职的 一起 到 征服 这 世界 .

小弟和元帅戮力天下，

[waɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
Why distinguish between them ?
为什么 区分 之间 他们 ?

何分彼此，

[waɪ] ['wʊdnt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Why wouldn't you agree ?
为什么 不会 你 同意 ?

有何不肯。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Please do me the trouble .
请 做 我 这 麻烦 .

就烦阁下一行吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
Zhang Huangyan agreed and went .
张 黄岩 同意 和 去 .

张煌言答应着去了。

[ðə; ði] ['sentri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wɜːr; wər] [sək'sesfəli] [ri'wɔːdid] [hɪr] .
The sentry and the messenger were successfully rewarded here .
这 哨兵 和 这 信使 是 成功地 奖励 这里 .

这里成功赏了哨卒和送信人，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
Just as they were about to raise an army ,
只是 作为 他们 是 关于 到 增加 一个 军队 ,

正要起兵时，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] [mɔːr] [dʒɑːŋpuː] [sə'rendərd] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['sentriz] [keɪm]
Suddenly , several more Jiangpu surrendered men and a group of sentries came
突然 , 一些 更多的 江浦 投降 男人 和 一个 团体 的 哨兵 来了
[tuː; tə] [sə'rendər] .
to surrender .
到 投降 .

忽见又有几个江浦降人和一队哨卒同来投降。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒɑːŋpuː] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]
It turns out that the magistrate of Jiangpu County was originally unwilling to
它 转弯 出去 那 这 地方法官 的 江浦 县 曾是 起初 不情愿 到
[sə'rendər] .
surrender .
投降 .

原来江浦知县本不愿降，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sək'ses] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] ,
Because after the proclamation of success was sent out ,
因为 后 这 公告 的 成功 曾是 发送 出去 ,

因为成功那一道檄文传到之后，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The whole city was in an uproar .
这 所有的 城市 曾是 在 一个 骚动 .

全城哄动，

['evriwʌn] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Everyone is thinking about the Ming Dynasty .
每个人 是 思维 关于 这 明 王朝 .

人人都想着明朝，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [fɔːr; fər] [sək'ses] .
I only hope for success .
我 仅有的 希望 为了 成功 .

只望成功到来。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['sentriz] [huː] [hæd; həd][dʒʌst][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [went] [tuː; tə][dʒɑːŋpuː][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
The seven sentries who had just succeeded went to Jiangpu to gather information .
这 七 哨兵 WHO 有 只是 成功了 去 到 江浦 到 收集 信息 .

恰好成功的哨卒七人到江浦探信，

['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Having encountered this situation ,
拥有 遭遇 这 情况 ,

得了这个情形，

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [gests] [frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
A few discerning individuals pretended to be guests from Zhenjiang .
一个 很少 有洞察力 个人 假装 到 是 客人 从 镇江 .

有几个有识见的便假称作从镇江来的客人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ðer; ðər] .
He was talking about Zhenjiang there .
他 曾是 说 关于 镇江 那里 .

自己在那里说镇江的事。

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听见，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['gæðərd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
They gradually gathered to inquire about the news of the soldiers from Zhenjiang .
他们 逐步地 聚集 到 查询 关于 这 消息 的 这 士兵 从 镇江 .

便渐渐聚了来问镇江大兵的消息，

[ðə; ði] ['sentri] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
The sentry deliberately said :
这 哨兵 故意地 说 :

哨卒故意说道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] . "
" The soldiers will be here soon . "
" 这 士兵 将要 是 这里 很快 . "

“大兵不日就要来了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ?
What was it like when the soldiers arrived ?
什么 曾是 它 喜欢 什么时候 这 士兵 到达的 ?

“大兵来时是怎么样？”

[ðə; ði] ['sentri] [sed] :
The sentry said :
这 哨兵 说 :

哨卒道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ][bæd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" It wouldn't be so bad if they were willing to surrender . "
" 它 不会 是 所以 坏的 如果 他们 是 愿意的 到 投降 . "

“若肯投降也不怎么样，

- [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] .
Yizheng serves as a model .
- 服务 作为 一个 模型 .

这仪征便是个榜样了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɪr] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - . "
" The magistrate here is not as good as the magistrate of Yizheng . "
" 这 地方法官 这里 是 不是 作为 好的 作为 这 地方法官 的 - . "

“我们这里知县老爷不如仪征知县老爷好，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
He refused to surrender .
他 拒绝 到 投降 .

他不肯投降，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about it ?
如何 关于 它 ?

如何呢？”

[ðə; ði] ['sentri] [sed] :
The sentry said :
这 哨兵 说 :

哨卒道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这也不要紧，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
The people all want to return to the Ming Dynasty .
这 人们 全部 想 到 返回 到 这 明 王朝 .

百姓都要归明，

[ɑːr; ər][wiː; wi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][dʒʌst][wʌn] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ?
Are we afraid of just one county magistrate ?
是 我们 害怕的 的 只是 一 县 地方法官 ?

难道还怕他知县一人吗？”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人称是。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [telz] [ten] ,
One person tells ten ,
一 人 讲述 十 ,

当下一人传十，

[ten] ['piːp(ə)l] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Ten people spread the word to a hundred .
十 人们 传播 这 单词 到 一个 百 .

十人传百，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Without a moment's rest ,
没有 一个 瞬间 休息 ,

不一歇工夫，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [sə'rendərd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The entire city surrendered in unison .
这 全部的 城市 投降 在 齐声 .

遍城中人都众口一声的投降，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dʒɑːŋpuː] ['kaʊnti] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] .
The magistrate of Jiangpu County learned of this letter .
这 地方法官 的 江浦 县 学习 的 这 信 .

这信被江浦知县得知了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʃeɪst] [ðə; ði] ['sentri] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They quickly chased the sentry out of the city .
他们 迅速地 追逐 这 哨兵 出去 的 这 城市 .

连忙把哨卒赶出城去。

[ðə; ði] ['sentri] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The sentry was furious .
这 哨兵 曾是 狂怒 .

哨卒大怒，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到得夜里，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They still managed to sneak into the city .
他们 仍然 管理 到 潜行 进入 这 城市 .

仍旧扒入城来，

[ðeɪ] [lɪt] ['sevrəl] [tɔːtʃiz] .
They lit several torches .
他们 点燃 一些 火炬 .

点了几个火把，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [striːts] :
He shouted throughout the streets :
他 喊叫 自始至终 这 街道 :

遍街上大叫道：

['mɑːrʃ(ə)l] [dʒɛŋz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Marshal Zheng's troops have arrived .
元帅 郑的 军队 有 到达的 .

"郑元帅兵马已到，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['restɪd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'weɪ] .
They only rested about 30 miles away .
他们 仅有的 休息 关于 - 英里 离开 .

只在三十里外歇下。

[sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Some of you are willing to surrender .
一些 的 你 是 愿意的 到 投降 .

诸人有愿投降的，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] " ['luːli] " – [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] .
All of these are related to " luli " – to work hard .
全部 的 这些 是 有关的 到 " 露莉 " – 到 工作 难的 .

都跟 戮力——努力，

[traɪ][jʊr; jər] [best] .
Try your best .
尝试 你的 最好的 .

尽力。

" [send] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ! "
" Send me to kill the county magistrate ! "
" 发送 我 到 杀 这 县 地方法官 ! "

着我杀知县去！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] ['riːəli] [ə'raɪvd] .
They thought the soldiers had really arrived .
他们 想法 这 士兵 有 真的 到达的 .

只道大兵真的到了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['sentri] .
They all shouted and followed the sentry .
他们 全部 喊叫 和 随后 这 哨兵 .

便都大喊着跟上哨卒来，

[wʌn] ['gæðərɪŋ] , [tuː] ['gæðərɪŋz] ,
One gathering , two gatherings ,
一 采集 , 二 聚会 ,

一聚两聚，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .
Several thousand people gathered .
一些 千 人们 聚集 .

竟聚上了几千人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] .
They surrounded the county magistrate's office .
他们 包围 这 县 地方法官的 办公室 .

把知县衙门团团围起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He shouted for the county magistrate to come out and speak to him .
他 喊叫 为了 这 县 地方法官 到 来 出去 和 说话 到 他 .

大喊着叫知县出来打话。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
The magistrate had nowhere to go .
这 地方法官 有 无处 到 去 .

那知县无路可走，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They had no choice but to come out .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 .

只得出来，

[ðeɪ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] .
They forced him to write a surrender document .
他们 强制 他 到 写 一个 投降 文档 .

众人逼着写了降书，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪd] :
Several of them shouted :
一些 的 他们 喊叫 :

内中几个喊道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He was unwilling to surrender .
他 曾是 不情愿 到 投降 .

“他降得不愿意，

[wɪə(r)] [dʌn] .
We're done .
是 完毕 .

我们散了，

['hiːz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
He's causing trouble again .
他是 导致 麻烦 再次 .

他又来害了。

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
We might as well kill him .
我们 可能 作为 出色地 杀 他 .

我们索性把他杀了，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['treɪtəz] ,
Regardless of whether they were Ming Dynasty traitors ,
不管 的 无论 他们 是 明 王朝 叛徒 ,

横竖明朝叛贼，

[its] [nɑːt][ə; eɪ][sɪn] .
It's not a sin .
它是 不是 一个 罪 .

也不罪过。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人一齐称是，

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] ,
Everyone shouted ,
每个人 喊叫 ,

大家发声喊，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They snatched it in .
他们 抢夺 它 在 .

抢了进去。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The magistrate saw it .
这 地方法官 锯 它 .

知县看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He hurriedly got off his seat and ran away .
他 匆匆 得到 离开 他的 座位 和 跑 离开 .

慌忙下座逃走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ] ['sevrəl] [kwɪk] - ['fʊtɪd] [men] .
They were caught up and captured by several quick - footed men .
他们 是 捕捉 向上 和 捕获 经过 一些 快的 - 有脚的 男人 .

被几个脚快的赶上擒住。

['ɛvriːˌwənz] [fɪsts] [ænd; ənd] [toʊz] ,
Everyone's fists and toes ,
每个人的 拳头 和 脚趾 ,

大家拳头脚尖，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Without a moment's rest ,
没有 一个 瞬间 休息 ,

不一歇工夫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It was smashed to pieces long ago .
它 曾是 粉碎 到 件 长的 前 .

早打得稀烂，

[ðen] [ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːfɪs] .
Then they stormed into the rear office .
然后 他们 暴风雨 进入 这 后部 办公室 .

然后再打进后衙，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['fæməli] ['membər] .
They also killed the county magistrate's family members .
他们 还 被杀 这 县 地方法官的 家庭 成员 .

把知县的家眷也都杀死，

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ə'ferz] .
They appointed a prominent local gentry to temporarily manage the county magistrate's affairs .
他们 任命 一个 著名的 当地的 绅 到 暂时地 管理 这 县 地方法官的 事务 .

就推了一个大缙绅暂管知县事。

[baɪ] ['deɪbreɪk] ,
By daybreak ,
经过 拂晓 ,

到得天亮，

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
I'd rather go and meet the army .
ID 相当 去 和 见面 这 军队 .

情愿去接大军，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['sentri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They all followed the sentry out of the city .
他们 全部 随后 这 哨兵 出去 的 这 城市 .

都跟着哨卒出城，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
They walked for dozens of miles .
他们 步行 为了 几十个 的 英里 .

走了数十里，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['ɪmpækt] .
It had absolutely no impact .
它 有 绝对地 不 影响 .

并无一毫影响。

['evriwʌn] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

众人忙问：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['ɑːrmi] ?
Where is the army ?
在哪里 是 这 军队 ?

“大军在哪里？”

[ðə; ði] ['sentri] [sed] :
The sentry said :
这 哨兵 说 :

哨卒道：

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

“实对你讲，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [gest] .
I am not a guest .
我 是 不是 一个 客人 .

我并不是什么客，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] ['zɛŋ] .
He was actually a general under Marshal Zheng .
他 曾是 实际上 一个 一般的 在下面 元帅 郑 .

实是郑元帅麾下的大将。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The marshal sent me to investigate the situation .
这 元帅 发送 我 到 调查 这 情况 .

元帅叫我来探虚实的，

[ɪf] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] [ɑːr; ər] [fɪrs] . . .
If the people's sentiments are fierce . . .
如果 这 人们的 情感 是 凶猛的 . . .

若民情凶恶的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [wen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ;
They were all killed when the army arrived ;
他们 是 全部 被杀 什么时候 这 军队 到达的 ;

大军来时便都杀了；

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
Now that you are willing to surrender ,
现在 那 你 是 愿意的 到 投降 ,

如今你们既肯投降，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

就不用说了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
Looking at each other from all sides ,
寻找 在 每个 其他 从 全部 侧面 ,

面面相观，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It couldn't make a sound .
它 不能 制作 一个 声音 .

做不出声来。

[ðə; ði] ['sentri] ['ɔːfərd] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
The sentry offered further words of comfort .
这 哨兵 提供 更远 字 的 舒适 .

哨卒又劝慰了一番，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fiːl] ['hæpi] .
Only then did I feel happy .
仅有的 然后 做过 我 感觉 快乐的 .

这才欢喜，

[kʌm] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [sək'ses] .
Come together to see success .
来 一起 到 看 成功 .

同来见成功。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Success was on the ship at that time .
成功 曾是 在 这 船 在 那 时间 .

那时成功正在船上，

[ðə; ði] ['sentri] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The sentry explained the reason .
这 哨兵 解释 这 原因 .

哨卒说明了缘故，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['sentriz] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
He then ordered that the men and sentries be rewarded .
他 然后 订购 那 这 男人 和 哨兵 是 奖励 .

便叫赏了来人和哨卒，

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [skaʊts] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] .
Several of the leading scouts were promoted to the rank of commander .
一些 的 这 领导 侦察兵 是 推广 到 这 秩 的 指挥官 .

又把几个为首的哨卒升作虞侯，

[tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['sentriz] [ænd; ənd] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] ;
To oversee matters related to sentries and reconnaissance ;
到 监督 事情 有关的 到 哨兵 和 侦察 ;

管领哨探事宜；

['æftər] ['sendɪŋ] [men] [tuː; tə] [dɪ'fend] [dʒɑːŋpuː] ,
After sending men to defend Jiangpu ,
后 发送 男人 到 保卫 江浦 ,

一面叫人去江浦防守之后，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [hed] [tɔːrdz] ['dʒɪn'lɪŋ] .
Only then did they raise an army and head towards Jinling .
仅有的 然后 做过 他们 增加 一个 军队 和 头 向 金陵 .

这才起兵往金陵而去，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] . . .
Meanwhile , Zhang Huangyan led a troop of soldiers . . .
同时 , 张 黄岩 引领 一个 部队 的 士兵 . . .

却说张煌言引了一队兵马，

[wiː; wi] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [ɪn] ['wuː'huː] .
We stopped to rest in Wuhu .
我们 停止 到 休息 在 芜湖 .

来到芜湖歇下，

[wʌn] [saɪd] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ə'tæk] ['hweɪˌdʒoʊ] ,
One side split up to attack Huizhou ,
一 边 分裂 向上 到 攻击 惠州 ,

一面分兵往攻徽、

['veriəs] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [puːl]
Various places in the pool
各种各样的 地方 在 这 水池

池各处，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sək'ses] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
On the one hand , the proclamation of success was distributed to various places .
在 这 一 手 , 这 公告 的 成功 曾是 分布式 到 各种各样的 地方 .

一面把成功的檄文再颁各处去。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,
After receiving this proclamation ,
后 接收 这 公告 ,

各处得了这檄文之后，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Then they heard that the army had arrived .
然后 他们 听到 那 这 军队 有 到达的 .

又听得大军到了，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðer; ðər] [soʊlz] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] .
One by one , their souls flew to the heavens .
一 经过 一 , 他们的 灵魂 飞翔 到 这 天 .

一个个魂飞天外，

[ðə; ði] [soʊl] ['skætəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
North and South of the Yangtze River
北 和 南 的 这 长江 河

大江南北，

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] [sə'rendər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['deɪli] .
The letters of surrender continued to arrive daily .
这 信件 的 投降 持续 到 到达 日常的 .

那投降书就日日不绝，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['tai'piŋ] ['priːfektʃər] ,
Such as Taiping Prefecture ,
这样的 作为 太平 州 ,

如太平府、

- ['mænʃ(ə)n]
Ningguo **Mansion**
- 大厦

宁国府、

['priːfektʃər]
Chizhou **Prefecture**
池州 州

池州府、

['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər]
Huizhou **Prefecture**
惠州 州

徽州府，

-
Guangdezhou
-

广德州、

[ˌwuː'weɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['jɑːŋ'dʒəu]
Wuwei **Prefecture** **and** **Yangzhou**
武威 州 和 扬州

无为州和扬州，

[dæŋtuː] ['kaʊnti]
Dangtu **County**
当图 县

当涂县、

['wuː'huː] ['kaʊnti]
Wuhu **County**
芜湖 县

芜湖县、

['kaʊnti]
Fanchang **County**
繁昌 县

繁昌县、

[ʒwɑːntʃɛŋ] ['kaʊnti]
Xuancheng **County**
宣城 县

宣城县、

- ['kaʊnti]
Ningguo **County**
- 县

宁国县、

['nɑːn'nɪŋ] ['kaʊnti]
Nanning **County**
南宁 县

南宁县、

[nænlɪŋ] ['kaʊnti]
Nanling **County**
南岭 县

南陵县、

['tai'piŋ] ['kaʊnti]
Taiping **County**
太平 县

太平县、

-　['kaʊnti]
Jingde County
-　县

旌德县、

['kaʊnti]
Guichi County
贵池　县

贵池县、

[tʌŋəlɪŋ]　['kaʊnti]
Tongling County
铜陵　县

铜陵县、

-　['kaʊnti]
Dongliu County
-　县

东流县、

[dʒiːɑːndeɪ]　['kaʊnti]
Jiande County
建德　县

建德县、

['ʃiːtaɪ]　['kaʊnti]　,
Shitai County ,
石台　县　,

石埭县、

[kɪŋjæŋ]　['kaʊnti]
Qingyang County
庆阳　县

青阳县、

['wetlənd]　['kaʊnti]
wetland county
湿地　县

湿县、

['kaʊnti]
Chaoxian County
朝县　县

巢县、

['kaʊnti]
Hanshan County
含山　县

含山县、

[ʃʌtʃɛŋ]　['kaʊnti]
Shucheng County
舒城　县

舒城县、

['kaʊnti]
Lujiang County
庐江　县

卢江县、

-　['kaʊnti]
Gaochun County
-　县

高淳县、

- ['kaʊnti]
Piaoyang County
- 县

漂阳县、

[ˌdʒiː'æn'pɪŋ] ['kaʊnti]
Jianping County
建平 县

建平县、

['dɑːn'jɑːŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr] ['priːfektʃər] , [θriː] [steɪts] , [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːr] ['kauntiz]
Danyang County and other four prefectures , three states , and twenty - four counties
丹阳 县 和 其他 四 县 , 三 各州 , 和 二十 - 四 县

丹阳县等四府三州二十四县，

[sə'rendəz] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [wɪ'ðɪn] [deɪz] .
Surrenders came one after another within days .
投降 来了 一 后 其他 之内 天 .

数日间投降相继，

[ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] ['væsl] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'weɪtɪŋ] [sə'rendər] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .
The downstream vassals are all awaiting surrender at any moment .
这 下游 附庸 是 全部 等待中 投降 在 任何 片刻 .

下游各属旦夕待降，

['meɪdʒər] ['ɜːrθkweɪk] [strʌk] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['tʃaɪnə] .
major earthquake struck southeastern China .
主要的 地震 击 东南部 中国 .

东南大震。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wer] [dʌz] [ə; eɪ][mæn][faɪnd] [praɪd] ?
Where does a man find pride ?
在哪里 做 一个 男人 寻找 自豪 ?

男儿得意在何处？

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌhwɑːŋ'lɔŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
We went straight to Huanglong to drink heartily .
我们 去 直的 到 黄龙 到 喝 衷心地 .

直抵黄龙痛饮时。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] ['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt] [feilz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪtər] [in'kauntəz] [æn; ən]
In Chapter Fourteen , the treacherous plot fails , and the traitor encounters an
在 章 十四 , 这 奸诈 阴谋 失败 , 和 这 叛徒 遭遇 一个
[oʊld] [frend] [æt; ət] - , [huː] [ðen] ['trævlz] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn] .
old friend at Baitushan , who then travels to Taiwan .
老的 朋友 在 - , WHO 然后 旅行 到 台湾 .

第十四回 中奸谋兵败白土山 遇故人师进台湾岛

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [wen] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tæsk] ?
Why should we concern ourselves with success or failure when undertaking a task ?
为什么 应该 我们 忧虑 我们自己 和 成功 或者 失败 什么时候 承诺 一个 任务 ?

兴事何须论成败，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['nevər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] ;
Heroes are never afraid of difficulties ;
英雄 是 绝不 害怕的 的 困难 ;

英雄从不畏艰难；

[ðɪs] ['traɪʌmf] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
This triumph is truly a blessing from heaven .
这 胜利 是 真的 一个 祝福 从 天堂 .

颠连正是天相眷，

[hiː; hi] [hoʊnd] [hɪz; ɪz] ['tælənts] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [taɪd] .
He honed his talents to turn the tide .
他 磨砺 他的 天赋 到 转动 这 潮 .

磨就雄才挽怒澜。

['miːnwaɪl] , - ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'lɪŋ] .
Meanwhile , Chenggong's army marched to attack Jinling .
同时 , - 军队 行军 到 攻击 金陵 .

却说成功大兵往攻金陵，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [læŋ] - ,
At that time , the governor of Nanjing was Lang Tingzuo ,
在 那 时间 , 这 州长 的 南京 曾是 朗 - ,

那时金陵城中总督郎廷佐、

['priːfekt] ['tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [held] [ðə; ði] ['sɪti] .
Prefect Chen Xing'en and his men held the city .
长官 陈 - 和 他的 男人 握住 这 城市 .

知府陈兴恩等一班人守住城池。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
They successfully divided their forces and surrounded the four gates .
他们 成功地 分割 他们的 力量 和 包围 这 四 大门 .

成功分兵围住四门，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp at Baitushan outside the city .
他们 放 向上 营 在 - 外部 这 城市 .

在城外白土山扎营，

[kən'tɪnjuəs] [fɔːr; fər] [maɪlz] .
Continuous for miles .
连续的 为了 英里 .

连亘数里。

[ðæt] [deɪ] , [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
That day , Chenggong was dividing his forces to attack the city .
那 天 , 成功 曾是 分割 他的 力量 到 攻击 这 城市 .

那日成功正在分兵攻城，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He immediately went up the mountain .
他 立即地 去 向上 这 山 .

自己立马山上，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , three cannon shots were heard from within the city .
突然 , 三 大炮 镜头 是 听到 从 之内 这 城市 .

忽闻城中号炮三声，

[ə; eɪ] [red] [flæg] [wʌz; wəz] [hʌŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪləteri] ['bænər] .
A red flag was hung under the central military banner .
一个 红色的 旗帜 曾是 悬挂 在下面 这 中央 军队 横幅 .

中军纛下挂起一面红旗。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði] [saʊθ] ['geɪtkiːpər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] . "
" The South Gatekeeper is about to go into battle . "
" 这 南 守门人 是 关于 到 去 进入 战斗 . "

“南门将出战了。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They quickly led their troops to the rescue .
他们 迅速地 引领 他们的 军队 到 这 救援 .

连忙引兵跑来救应，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Sure enough , when they arrived at the south gate ,
当然 足够的 , 什么时候 他们 到达的 在 这 南 门 ,

果然走到南门时，

['laʊdspiːkərz] [bleəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Loudspeakers blared throughout the city .
扬声器 刺耳地 自始至终 这 城市 .

城中喇叭声响，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The city gates were wide open .
这 城市 大门 是 宽的 打开 .

城门大开，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [liːdz] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
A general leads a troop of soldiers .
一个 一般的 线索 一个 部队 的 士兵 .

一员将官领一支兵马。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ə'tækt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wʌz; wəz] [suː] [weːgːoʊ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv]
The one who attacked the south gate was Su Weiguo , the deputy commander of
这 一 WHO 遭到攻击 这 南 门 曾是 苏 卫国 , 这 副 指挥官 的
[ðə; ði] ['sekənd] ['vængɑːrd] .
the second vanguard .
这 第二 先锋 .

杀攻南门的是第二队前军副将苏维国，

[wʌt] [wiː; wi] [siː] [naʊ] ,
What we see now ,
什么 我们 看 现在 ,

当下看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They quickly arranged their troops in formation .
他们 迅速地 安排 他们的 军队 在 形成 .

忙把兵马排开，

['wæŋ] [wɛnlɔŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] ['vængɑːrd] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Wang Wenlong , the deputy commander of the third vanguard , was dispatched to lead the attack .
王 文龙 , 这 副 指挥官 的 这 第三 先锋 , 曾是 已派出 到 带领 这 攻击 .

遣第三队前营偏将王文龙出马。

['wæŋ] [wɛnlɔŋ] [ə'griːd] .
Wang Wenlong agreed .
王 文龙 同意 .

王文龙答应一声，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led his own troops to challenge the enemy .
他 引领 他的 自己的 军队 到 挑战 这 敌人 .

领了自己本营兵马搦战，

[ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [faɪt] .
The enemy camp then dispatched a lieutenant general to fight .
这 敌人 营 然后 已派出 一个 中尉 一般的 到 斗争 .

敌营就也遣出一员偏将出战，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

两下里通了姓名，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [juːst] [tə'geðər] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪并举，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They fought for dozens of rounds .
他们 战斗 为了 几十个 的 回合 .

战了数十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[suː] [weːgːoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ræŋks] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['θɪkər] [ænd; ənd] ['θɪkər] .
Su Weiguo saw that the enemy's ranks were getting thicker and thicker .
苏 卫国 锯 那 这 敌人的 排名 是 获得 较厚 和 较厚 .

苏维国一看见敌阵中兵越加厚，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] .
The number of officers accompanying the enemy also increased .
这 数字 的 警官 随同 这 敌人 还 增加 .

掠阵的将员也加多起来，

[sə'spektɪŋ] [ə; eɪ][plɑːt] ,
Suspecting a plot ,
怀疑 一个 阴谋 ，

心疑有计，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [skwɑːd] , [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]
He hurriedly ordered Bi Sheng , the adjutant of the third squad , to lead his
他 匆匆 订购 双 盛 ， 这 副官 的 这 第三 队 ， 到 带领 他的
[ɪn'taɪər] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
entire force to assist in the battle .
全部的 力量 到 协助 在 这 战斗 .

忙叫第三队参将毕胜带了全队兵马上前助战，

[lʊk] , [ðeɪv] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['dʌz(ə)n] [raʊndz] .
Look , they've fought for another dozen rounds .
看 ， 他们有 战斗 为了 其他 打 回合 .

看看又战了十几合，

[ðə; ði] [tuː] [ə'tæks] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [drɔː] .
The two attacks ended in a draw .
这 二 攻击 结束 在 一个 画 .

两下只杀个平平，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
Ultimately , they could not win .
最终 ， 他们 可以 不是 赢 .

终不能取胜。

[baɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bi Sheng was furious .
双 盛 曾是 狂怒 .

毕胜大怒，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] , [tuː; tə]
They ordered Huang Shuangli , the deputy commander of the left wing , to
他们 订购 黄 - ， 这 副 指挥官 的 这 左边 翼 ， 到
[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] .
come out and help .
来 出去 和 帮助 .

叫左营偏将黄双礼出马帮助，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] [ɔːf] .
One person from the enemy camp also came out to hold them off .
一 人 从 这 敌人 营 还 来了 出去 到 抓住 他们 离开 .

敌营中也有一人出来抵住，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [mɔːr] [raʊndz] .
They fought for about twenty more rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 更多的 回合 .

又战了二十合左右，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] [jet] .
We cannot win yet .
我们 不能 赢 然而 .

还不能取胜。

[baɪ] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Bi Sheng led his entire army in a surprise attack .
双 盛 引领 他的 全部的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

毕胜把全队兵马掩杀过去，

[ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ['ɔːlsoʊ] [held] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['bæt(ə)l] .
The enemy camp also held off their reinforcements to fight a major battle .
这 敌人 营 还 握住 离开 他们的 增援部队 到 斗争 一个 主要的 战斗 .

敌营也把掠阵兵马抵住大战，

[tuː] ['hedz] [roʊld] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .
Two heads rolled around in a chaotic mess .
二 头部 滚动 大约 在 一个 混乱 混乱 .

两下里人头乱滚，

['krɪmz(ə)n] [blʌd] [fluː] ['evriwer] .
Crimson blood flew everywhere .
赤红 血 飞翔 到处 .

赤血横飞，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['faɪtɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .
They just kept fighting on their own .
他们 只是 保留 斗争 在 他们的 自己的 .

兀自战个不了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
They had been fighting for about half an hour .
他们 有 到过 斗争 为了 关于 一半 一个 小时 .

看看约莫战了半个时辰，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [mɔːr] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , three more cannon shots rang out from inside the city .
突然 , 三 更多的 大炮 镜头 响铃 出去 从 里面 这 城市 .

忽听得城中又响了三声号炮，

[sək'sesfəli] [klaɪmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lʊk] .
Successfully climbed to a high point behind the formation for a look .
成功地 攀登 到 一个 高的 观点 在后面 这 形成 为了 一个 看 .

成功在阵后登高一看，

[ə; eɪ] [blæk] [flæg] [wʌz; wəz] [siːn] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪləteri] ['bænər] .
A black flag was seen being raised again under the central military banner .
一个 黑色的 旗帜 曾是 已见 存在 提高 再次 在下面 这 中央 军队 横幅 .

见中军纛下又挂起了一面黑旗，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Gan Hui is at the North Gate .
甘 惠 是 在 这 北 门 .

北门有甘辉在那里，

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . "
" It can be used against him . "
" 它 能 是 用过的 反对 他 . "

可以抵他。”

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They remained steadfast and observed the battle .
他们 剩余 坚定不移 和 观察到 这 战斗 .

仍自立定观战。

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , several thousand more soldiers emerged from the city .
突然 , 一些 千 更多的 士兵 出现 从 这 城市 .

忽见城中又出了数千人马，

[sək'sesfəli] [riːtʃt] [ðə; ði]['soʊviet]['juːniən] :
Successfully reached the Soviet Union :
成功地 达到 这 苏联 联盟 :

成功向苏维国道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [træns'fɜːr] ['ʌðər] [truːps] . "
" General , you may transfer other troops . "
" 一般的 , 你 可能 转移 其他 军队 . "

“将军可另调人马，

[swɪtʃ] [ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] [bæk] .
Switch the third team back .
转变 这 第三 团队 后退 .

把第三队换回。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [fjuː] ['soʊldʒərz][juː; jʊ][hæv; həv] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
No matter how few soldiers you have , you should not be afraid of going into battle .
不 事情 如何 很少 士兵 你 有 , 你 应该 不是 是 害怕的 的 去 进入 战斗 .

凡出战不怕兵少，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ;
I fear the soldiers are exhausted ;
我 害怕 这 士兵 是 筋疲力尽的 ;

只怕兵疲；

[hiː; hi] [brɔːt] [ɪn] [freʃ] [truːps] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːr] .
He brought in fresh troops from both sides after a long war .
他 带来 在 新鲜的 军队 从 两个都 侧面 后 一个 长的 战争 .

他生力军敌我久战之兵，

[aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] ;
I'm the one who suffered a loss ;
我是 这 一 WHO 遭受 一个 损失 ;

是我吃亏；

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .
I changed the enemy's forces , but he didn't .
我 已更改 这 敌人的 力量 , 但 他 没有 .

我换军敌他不换，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] ['benɪfɪtɪd] .
It was I who benefited .
它 曾是 我 WHO 受益 .

是我得利，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [fjuːər] [truːps] , ['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Even with fewer troops , victory can be achieved .
甚至 和 更少 军队 , 胜利 能 是 已达成 .

就兵少也可以得胜，

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] !
Besides , we have a large army !
除了 , 我们 有 一个 大的 军队 !

何况兵多！”

[suː] [weːgːoʊ] [ə'griːd] .
Su Weiguo agreed .
苏 卫国 同意 .

苏维国答应着，

[ə; eɪ] ['sekənd] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
A second detachment of troops was sent out .
一个 第二 分离 的 军队 曾是 发送 出去 .

派了第二队兵马出去，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] .
Replace the third team .
代替 这 第三 团队 .

把第三队替回。

[its] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] [naʊ] .
It's being changed now .
它是 存在 已更改 现在 .

正在换着，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [mɔːr] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , three more cannon shots rang out from the city .
突然 , 三 更多的 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 城市 .

忽听得城中号炮又响了三声，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ɪz][hiː; hi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [send] [truːps] [ə'gen] ? "
" Is he going to send troops again ? "
" 是 他 去 到 发送 军队 再次 ? "

“他难道还要出兵？”

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

及一看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [flæg] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [hʌŋ] .
It was a blue flag that was being hung .
它 曾是 一个 蓝色的 旗帜 那 曾是 存在 悬挂 .

挂的是一面青旗，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
There was no general guarding the east gate .
那里 曾是 不 一般的 守护 这 东方 门 .

东门没有大将镇守，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] ['eni] [lɔːs] .
We must not let him suffer any loss .
我们 必须 不是 让 他 遭受 任何 损失 .

不可叫他有失。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [suː] [weːɡːoʊ] :
He then instructed Su Weiguo :
他 然后 指示 苏 卫国 :

遂吩咐苏维国道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] ! "
" General , please be careful ! "
" 一般的 , 请 是 小心 ! "

“将军自己留心吧！”

[suː] [weːɡːoʊ] [ə'ɡriːd] .
Su Weiguo agreed .
苏 卫国 同意 .

苏维国答应着，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [left] .
He successfully left .
他 成功地 左边 .

成功自去了。

[hɪr] , [suː] [weːɡːoʊ] [ɪn'diːd] [dɪd] [æz; əz] [ˌtʃɛŋ'ɡɑːŋ] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .
Here , Su Weiguo indeed did as Chenggong had predicted .
这里 , 苏 卫国 的确 做过 作为 成功 有 预测 .

这里苏维国果然照成功所说的，

[ðə; ði] [fɔːr] [truːp] ['juːnɪts] [tʊk] [tɜːrnz] [ɪn'ɡeɪdʒɪŋ] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] ['kɑːmbæt] .
The four troop units took turns engaging in continuous combat .
这 四 部队 单位 采取 转弯 引人入胜 在 连续的 战斗 .

把四队兵马轮流不歇的接战，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld] [aʊt] .
The enemy troops could not hold out .
这 敌人 军队 可以 不是 抓住 出去 .

敌兵支持不住，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败了一阵，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They retreated into the city .
他们 撤退 进入 这 城市 .

退入城中去了。

[ðə; ði]['soʊviet]['juːniən] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
The Soviet Union continued its siege and attack .
这 苏联 联盟 持续 它是 围城 和 攻击 .

苏维国仍旧围住攻打，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] ['baipɑːst] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] .
However , they successfully bypassed the south gate .
然而 , 他们 成功地 绕过 这 南 门 .

却说成功撇了南门，

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Turn to the east gate .
转动 到 这 东方 门 .

转到东门来，

['oʊnli][ðə; ði] ['dɪstənt] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only the distant sound of drums shaking the earth could be heard .
仅有的 这 遥远 声音 的 鼓 摇晃 这 地球 可以 是 听到 .

只听远远的鼓声震地，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðeɪ] [ðen] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ]['meɪdʒər][wɔːr][hæd; həd]['broʊkən] [aʊt] .
They then knew that a major war had broken out .
他们 然后 知道 那 一个 主要的 战争 有 破碎的 出去 .

便晓得开了大战，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
They hastily urged their troops to advance .
他们 草草 敦促 他们的 军队 到 进步 .

连忙催兵前进。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ə'tækt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [jiː] , [ðə; ði] ['depjuti]
It turned out that the one who attacked the east gate was Wang Yi , the deputy
它 转向 出去 那 这 一 WHO 遭到攻击 这 东方 门 曾是 王 易 , 这 副
['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] [led] [baɪ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
general of the rear army led by Chenggong .
一般的 的 这 后部 军队 引领 经过 成功 .

原来攻东门的是成功所领的后军副将王毅，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] .
His temperament was like a raging fire .
他的 气质 曾是 喜欢 一个 愤怒 火 .

他性如烈火，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
They had no time to spare for military strategy .
他们 有 不 时间 到 空闲的 为了 军队 战略 .

哪里顾得什么兵机，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon seeing the enemy leave the city ,
之上 看到 这 敌人 离开 这 城市 ,

一见敌出城，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Before he could even set up his formation ,
前 他 可以 甚至 放 向上 他的 形成 ,

还不等他阵势列定，

[ðeɪ] [ðen] [swɔːmd] [ðer; ðər] [truːps] [tə'geðər] [laɪk] [ə; eɪ] ['biːhaɪv] .
They then swarmed their troops together like a beehive .
他们 然后 蜂拥而至 他们的 军队 一起 喜欢 一个 蜂窝 .

便把所领的兵马一窝蜂也似的裹了将来，

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
They routed the enemy troops .
他们 路由 这 敌人 军队 .

杀得敌兵大败，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ʌp] .
But he refused to let up .
但 他 拒绝 到 让 向上 .

他却不肯放松，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [truːps] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They surrounded the troops with all their might .
他们 包围 这 军队 和 全部 他们的 可能 .

把兵马死命地围住。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
The enemy troops were surrounded and could not escape .
这 敌人 军队 是 包围 和 可以 不是 逃脱 .

敌兵受围不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] ['despərətli] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They had no choice but to fight desperately to the death .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 绝望地 到 这 死亡 .

只得拚命地死战。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['niːðər] [saɪd] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
The two sides were locked in a fierce battle , with neither side gaining the upper hand .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 , 和 两者都不 边 获得 这 上 手 .

两下里正杀得没个开交处，

[bʌt; bət] [ðen] ['zɛŋ] - [truːps] [ə'raɪvd] .
But then Zheng Chenggong's troops arrived .
但 然后 郑 - 军队 到达的 .

却得郑成功兵马到来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [smʌg] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Looking at that smug expression ,
寻找 在 那 踌躇满志 表达 ,

一看这个神气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['bæt(ə)l] , "
" Such a bitter battle , "
" 这样的 一个 苦的 战斗 , "

“如此苦战，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They killed a few enemy soldiers .
他们 被杀 一个 很少 敌人 士兵 .

就杀得几个敌兵，

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fə'tiːg] [ænd; ənd] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] . . .
If he takes advantage of our fatigue and launches a surprise attack . . .
如果 他 需要 优势 的 我们的 疲劳 和 发射 一个 惊喜 攻击 . . .

若被他乘疲杀出，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好！”

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
A large contingent of soldiers from the city charged out .
一个 大的 队伍 的 士兵 从 这 城市 带电 出去 .

早见城中兵马一大队杀了出来。

['wæŋ] [jiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['faɪtər] .
Wang Yi is a long - term fighter .
王 易 是 一个 长的 - 学期 战斗机 .

王毅是久战的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stɑːp] [ðɪs] ['raɪzɪŋ] [fɔːrs] ?
How can we stop this rising force ?
如何 能 我们 停止 这 上升 力量 ?

如何挡得住这支生力军?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [sɔː] [freʃ] [truːps] .
Furthermore , the soldiers in the siege saw fresh troops .
此外 , 这 士兵 在 这 围城 锯 新鲜的 军队 .

又加上围中的兵见有生力军，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ɪn'tensɪfaɪz] .
The battle intensifies .
这 战斗 加剧 .

越加死战。

['wæŋ] [jɪz] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld] [aʊt] .
Wang Yi's troops could not hold out .
王 易的 军队 可以 不是 抓住 出去 .

王毅兵马支持不住，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

纷纷倒退了下来。

[sək'ses] [rɪ'kwaɪrz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Success requires going to provide support .
成功 需要 去 到 提供 支持 .

成功要想过去接应，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː] [fæst] ,
Seeing that he was coming too fast ,
看到 那 他 曾是 未来 也 快速地 ,

见他来势过疾，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [dɪs'rʌpt] [maɪ] [oʊn] [truːps] ;
I fear that this might disrupt my own troops ;
我 害怕 那 这 可能 扰乱 我的 自己的 军队 ;

只恐怕倒冲乱了自己的兵马；

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] ?
Or should we go and meet them ?
或者 应该 我们 去 和 见面 他们 ?

要不去接应，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] ['wæŋ] [jiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ;
It was clear that Wang Yi was about to be defeated ;
它 曾是 清除 那 王 易 曾是 关于 到 是 战败 ;

眼见得王毅要败了下来；

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I'm in a dilemma .
我是 在 一个 困境 .

正在为难，

['wæŋ] [jiː] [ri'tri:tid] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] .
Wang Yi retreated further and further .
王 易 撤退 更远 和 更远 .

只见王毅愈退愈下，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'suː]
The enemy soldiers , however , were about to seize the opportunity to pursue
这 敌人 士兵 , 然而 , 是 关于 到 抢占 这 机会 到 追求
[ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
and kill them .
和 杀 他们 .

敌兵却要乘势追杀过来。

[sək'ses] [ɪn'reɪdʒd]
Success enraged
成功 愤怒

成功大怒，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

得了一计，

[lʊr] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Lure the troops to the side .
饵 这 军队 到 这 边 .

把兵马引到斜刺里，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
With a drumbeat ,
和 一个 鼓声 ,

一声鼓起，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
It charged in from the side .
它 带电 在 从 这 边 .

从旁边横冲了过来。

['enəmi] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][ɪn] [pər'suːt] .
Enemy soldiers are in pursuit .
敌人 士兵 是 在 追逐 .

敌兵正在追赶，

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːrmi] ,
Unprepared for this army ,
毫无准备 为了 这 军队 ,

不提防这支兵马，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

一时措手不及，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The formation was thrown into chaos .
这 形成 曾是 抛掷 进入 混乱 .

阵势大乱，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

纷纷四散奔逃。

['wæŋ] [ji:] [sɔː] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Wang Yi saw that reinforcements had arrived .
王 易 锯 那 增援部队 有 到达的 .

王毅一见有救兵，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] ['boʊldər] .
They've become bolder .
他们有 变得 更大胆 .

胆也壮了，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
The troops were reorganized .
这 军队 是 重组 .

把兵马整了整，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They killed him again and brought him back .
他们 被杀 他 再次 和 带来 他 后退 .

重新杀了转来。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy troops could not withstand it .
这 敌人 军队 可以 不是 经受 它 .

敌兵抵不住，

[ðə; ði] ['bætlfiːld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kɔːpsiz] .
The battlefield was filled with corpses .
这 战场 曾是 已填 和 尸体 .

只杀得尸填战垒，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] ,
Blood stained the city moat ,
血 染色 这 城市 护城河 ,

血染城壕，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
When they arrived in the city ,
什么时候 他们 到达的 在 这 城市 ,

到得城时，

[its] [les] [ðæn; ðən] - % [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] .
It's less than 30 % of the total .
它是 较少的 比 - % 的 这 全部的 .

十成中已不及三成了。

[ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [naʊ] [sək'sesfəli] [wɪð'drɔːn] .
The army has now successfully withdrawn .
这 军队 有 现在 成功地 撤回 .

当下成功收军，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['wæŋ] [ji:][ænd; ənd] ['reprəˌmændid] [hɪm; ɪm] .
He summoned Wang Yi and reprimanded him .
他 被召唤 王 易 和 训斥 他 .

把王毅叫来责备一番，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'fiːtɪd] .
Fortunately , they were not defeated .
幸运的是 , 他们 是 不是 战败 .

幸而不曾败，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːlsoʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [diː'merɪt] .

This was also recorded as a major demerit .

这 曾是 还 记录 作为 一个 主要的 缺点 .

也记上一大过。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] [baɪ][gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] .

It turned out that the soldiers at the north gate had already been driven back by Gan Hui .

它 转向 出去 那 这 士兵 在 这 北 门 有 已经 到过 驱动 后退 经过 甘 惠 .

原来北门的兵早已被甘辉杀回去了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] .

Overjoyed at the success .

欣喜若狂 在 这 成功 .

成功大喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [ə'tækt] ['evri] [deɪ] .

From then on , they attacked every day .

从 然后 在 , 他们 遭到攻击 每一个 天 .

从此日日攻打，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ɪ'miːdiətli] ,

Although it cannot be captured immediately ,

虽然 它 不能 是 捕获 立即地 ,

虽一时不能攻下，

[bʌt; bət] [wen] [truːps] [ɑːr; ər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . . .

But when troops are dispatched from the city . . .

但 什么时候 军队 是 已派出 从 这 城市 . . .

但城中有出兵时，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] .

They will surely be defeated and have to go back .

他们 将要 一定 是 战败 和 有 到 去 后退 .

必败了回去。

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [streɪt] .

They attacked for half a month straight .

他们 遭到攻击 为了 一半 一个 月 直的 .

一连攻了半个月，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtər] .

It was completely surrounded by water .

它 曾是 完全地 包围 经过 水 .

四面水泄不通，

[ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kɔŋkəd] .

The city remained unconquered .

这 城市 剩余 未被征服的 .

城中坚守不下。

[ðæt] [deɪ] , [haʊ'evər] , ['gʌvərnər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .

That day , however , Governor Jiang Guozhu was present .

那 天 , 然而 , 州长 江 - 曾是 展示 .

那日却有巡抚蒋国柱、

['dʒen(ə)rəl] [ljɑːŋ] - [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪvd] .

General Liang Huafeng's reinforcements arrived .

一般的 梁 - 增援部队 到达的 .

总兵梁化凤救兵到来，

[sək'sesfəli] [klɪrd] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .
Successfully cleared a corner .
成功地 已清除 一个 角落 .

成功解围一角，

[let] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

让他进去，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [sə'raʊndɪd] .
They remain surrounded .
他们 保持 包围 .

仍旧合围。

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
Gan Hui came to see Chenggong .
甘 惠 来了 到 看 成功 .

甘辉来见成功，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] :
He then said to Chenggong :
他 然后 说 到 成功 :

便向成功说道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [θɪk] ;
" The city is strong and the walls are thick ;
" 这 城市 是 强的 和 这 墙壁 是 厚的 ;

“城坚壁厚，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] ,
Unable to defeat him immediately ,
无法 到 击败 他 立即地 ,

一时攻他不下，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
This humble general's intention ,
这 谦逊的 将军的 意图 ,

末将之意，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːl] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
We need to build a long wall to surround him .
我们 需要 到 建造 一个 长的 墙 到 环绕 他 .

须要筑长围围住他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
They were separated by inside and outside .
他们 是 分开 经过 里面 和 外部 .

隔了内外。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the Marshal think ?
什么 做 这 元帅 思考 ?

元帅以为如何？”

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He shook his head .
他 摇晃 他的 头 .

摇了摇头，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
But he remained silent .
但 他 剩余 沉默的 .

却不做声。

[dʒʌst][æz; əz][gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as Gan Hui was about to ask ,
只是 作为 甘 惠 曾是 关于 到 问 ,

甘辉正要问时，

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A Chinese officer came in to report :
一个 中国人 官 来了 在 到 报告 :

中军官进来报道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sentri] , [huːz] ['ɔːrɪdʒɪn][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] .
There was a sentry , whose origin was unknown .
那里 曾是 一个 哨兵 , 谁 起源 曾是 未知 .

“有一个不知是哪里哨卒，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
He said he came from Songjiang .
他 说 他 来了 从 松江 .

他自言从松江来的，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I want to see the Marshal .
我 想 到 看 这 元帅 .

要见元帅。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来吧。”

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The middle - ranking officer agreed and went out .
这 中间 - 排行 官 同意 和 去 出去 .

中军官答应着出去，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [led] ['sʌmwʌn] [ɪn] .
Sure enough , he led someone in .
当然 足够的 , 他 引领 某人 在 .

果然领了一个人进来。

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] .
He was dressed in Qing Dynasty attire .
他 曾是 穿着 在 青 王朝 服装 .

见一身清朝打扮，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年纪约在二十以外，

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔːr] [səkˈses] .
He knelt before success .
他 跪下 前 成功 .

走到成功跟前屈了一膝，

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He knelt on the ground .
他 跪下 在 这 地面 .

半跪在地下。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [səkˈses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

"你叫何名？

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从何处来？

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何事？"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [wɜːrk] [ɪn] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] . "
" I work in Songjiang . "
" 我 工作 在 松江 . "

"小人在松江当差的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ˌdiː ˈeɪ] .
His name is Wang Da .
他的 姓名 是 王 达 .

名叫王大，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈletər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Because my master has a letter for the marshal .
因为 我的 掌握 有 一个 信 为了 这 元帅 .

因为敝主人有信给元帅，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Therefore , they sent a petty person .
所以 , 他们 发送 一个 小气 人 .

所以差小人来的。"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [səkˈses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[huː] [ɪz][jʊr; jər] ['mæstər] ?
Who is your master ?
WHO 是 你的 掌握 ?

“你主人何人?

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

名叫什么?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['letər] ?
Where is the letter ?
在哪里 是 这 信 ?

信在哪里?

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bring it up .
带来 它 向上 .

拿上来。”

['wæŋ] - :
Wang Dadao :
王 - :

王大道:

[ðə; ði] ['letər] [ɪz] [hɪr] .
The letter is here .
这 信 是 这里 .

“信在这里。

[ðə; ði] ['vɪlənz] ['mæstər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [mɑː] [fɛŋgzi] .
The villain's master was named Ma Fengzhi .
这 反派的 掌握 曾是 命名 马 凤至 .

小人的主人名马逢知,

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The Governor - General of Suzhou and Songjiang is it .
这 州长 - 一般的 的 苏州 和 松江 是 它 .

苏松提督便是。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
The officer in charge of the middle class took the letter and presented it to
这 官 在 收费 的 这 中间 班级 采取 这 信 和 呈现 它 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

中军官把信接来呈上。

[ə'pɑːn] [sək'sesfəli] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon successfully opening it ,
之上 成功地 开幕 它 ,

成功拆开一看,

[fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Full of joy and expression ,
满的 的 喜悦 和 表达 ,

喜动形色,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [mæn] [ə'weɪ] .
He immediately ordered the middle - ranking officer to take the man away .
他 立即地 订购 这 中间 - 排行 官 到 拿 这 男人 离开 .

连忙叫中军官把来人带下，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
Treat it well .
对待 它 出色地 .

好生看待，

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['sekrəteri] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He called the secretary back to him .
他 称为 这 秘书 后退 到 他 .

一面叫记室作书回他。

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [æskt] :
Gan Hui asked :
甘 惠 问 :

甘辉问道：

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [fɛŋzi] ? "
" What is the matter with Ma Fengzhi ? "
" 什么 是 这 事情 和 马 凤至 ? "

“马逢知何事?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['hiːz] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Could it be that he's come to surrender ?
可以 它 是 那 他是 来 到 投降 ?

莫不是他来投降吗？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
But he could only explain it to me .
但 他 可以 仅有的 解释 它 到 我 .

但他只能向我说明，

[wen] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ,
When I need to go ,
什么时候 我 需要 到 去 ,

须要我去时，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Only then could he surrender the city .
仅有的 然后 可以 他 投降 这 城市 .

他方能把城献上。

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] :
There is only one thing :
那里 是 仅有的 一 事物 :

其中只有一件事：

[ðə; ði] ['meθəd] [jʊə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [naʊ] — ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] —
The method you're describing now — building a wall around him —
这 方法 你是 描述 现在 — 建筑 一个 墙 大约 他 —

你此刻所说的筑围围他法，

[nɑːt] [bæd] ,
Not bad ,
不是 坏的 ,

非不好，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['prɑːses] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] ;
However , this process will inevitably be protracted ;
然而 , 这 过程 将要 不可避免地 是 拖延 ;

但未免旷日持久；

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
That's why I remain silent .
那就是 为什么 我 保持 沉默的 .

本帅所以不言，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ðæt] [keɪm] [hɪz; ɪz] [wei] .
It was precisely to guard against the reinforcements that came his way .
它 曾是 恰恰 到 警卫 反对 这 增援部队 那 来了 他的 方式 .

正是防他这一路的救兵。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
Now that he has changed his mind ,
现在 那 他 有 已更改 他的 头脑 ,

如今他既然反正，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [kʌm] .
They definitely won't come .
他们 确实 惯于 来 .

就必定不来，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] [ɔːr] [nɑːt] ?
Do you think this is something to be happy about or not ?
做 你 思考 这 是 某物 到 是 快乐的 关于 或者 不是 ?

你道可喜不可喜呢？”

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Gan Hui nodded in agreement .
甘 惠 点头 在 协议 .

甘辉也点头称妙。

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrtər] [went] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ,
After the reporter went to reply ,
后 这 记者 去 到 回复 ,

当下记室回复去了之后，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [dɪ'spætʃt] - , - [breɪv] ['soʊldʒərz] .
The following day , Chenggong dispatched 40 , 000 brave soldiers .
这 下列的 天 , 成功 已派出 - , - 勇敢的 士兵 .

次日成功便拨了四万名壮勇，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [fɔːr] [saɪdz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪn'kloʊʒər] ;
They divided it into four sides and built a long enclosure ;
他们 分割 它 进入 四 侧面 和 建造 一个 长的 外壳 ;

分作四面筑起长围来；

[ə'nʌðər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Another 80 , 000 elite troops were dispatched .
其他 - , - 精英 军队 是 已派出 .

再拨八万精兵，

[ðə; ði] ['kɛrˌgɪvɚz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] .
The caregivers went to the four sides .
这 照护者 去 到 这 四 侧面 .

分四围去护工，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Troops were dispatched from within the city to destroy it .
军队 是 已派出 从 之内 这 城市 到 破坏 它 .

城内出兵毁城，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
Then they launched a battle .
然后 他们 发射 一个 战斗 .

便接住开战。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[kən'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'mens] [ɪ'miːdiətli] .
Construction to commence immediately .
建造 到 开始 立即地 .

即日兴工，

['kæriɪŋ] [sɔɪl] [tuː; tə] [bɪld] [wɔːlz] ,
Carrying soil to build walls ,
携带 土壤 到 建造 墙壁 ,

挑土筑墙，

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙个不了。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The city was greatly alarmed .
这 城市 曾是 非常 惊慌 .

城中大惊，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [dɪ'skʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] .
On one hand , they hurriedly discussed leaving the city and destroying the walls .
在 一 手 , 他们 匆匆 讨论 离开 这 城市 和 摧毁 这 墙壁 .

一面慌忙商量出城毁墙，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
On one hand , documents were sent out to various places to urge reinforcements .
在 一 手 , 文件 是 发送 出去 到 各种各样的 地方 到 敦促 增援部队 .

一面飞发文书往各处去催救兵。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['juːn'næn] [ænd; ənd] ['^wei'dʒuː] .
Unfortunately , the troops at that time had all been transferred to Yunnan and Guizhou .
很遗憾 , 这 军队 在 那 时间 有 全部 到过 转移 到 云南 和 贵州 .

无奈那时的兵马都调往云贵去，

['evriwer] [ɪz] ['iːkwəli] ['empti] .
Everywhere is equally empty .
到处 是 同样地 空的 .

各处都是一样空虚，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
There were only a few remnants of the army .
那里 是 仅有的 一个 很少 残余物 的 这 军队 .

就有几个残兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['bɪzi] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
They are also too busy taking care of themselves .
他们 是 还 也 忙碌的 采取 关心 的 他们自己 .

也自顾不暇，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑːsəbli] [ker] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ?
How can one possibly care for others ?
如何 能 一 可能 关心 为了 其他的 ?

焉能顾人？

[ɔːl'ðoʊ] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] ,
Although documents were issued ,
虽然 文件 是 发布 ,

虽发文书，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['pɔɪntləs] .
It's also pointless .
它是 还 无意义 .

也是无益。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪm'bæŋkmənt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] .
That day , I saw that the long embankment was about to be built .
那 天 , 我 锯 那 这 长的 堤 曾是 关于 到 是 建造 .

那日看看长围要筑好，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] .
The city was terrified of being overcrowded .
这 城市 曾是 恐惧 的 存在 过度拥挤 .

城中深怕塞死，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
They then divided their forces and broke out from the four gates .
他们 然后 分割 他们的 力量 和 打破 出去 从 这 四 大门 .

便分兵从四门突出，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

一时措防不及，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [ðen] [left] .
It destroyed dozens of feet of land and then left .
它 损毁 几十个 的 脚 的 土地 和 然后 左边 .

毁了数十丈而去。

[sək'ses] [ɪn'reɪdʒd]
Success enraged
成功 愤怒

成功大怒，

[hiː; hi] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
He further ordered people to expedite the construction .
他 更远 订购 人们 到 加快 这 建造 .

更命人加紧赶筑，

[biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
Be on guard .
是 在 警卫 .

一面留心提防。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wʊd] ['oʊpən] [waɪd] [ðæt] [naɪt] ?
Who knew that the south gate would open wide that night ?
WHO 知道 那 这 南 门 会 打开 宽的 那 夜晚 ?

谁晓得那夜南门大开，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] ['soʊldʒərz] , ['kæriɪŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] , [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
Several thousand more soldiers , carrying lanterns and torches , charged out .
一些 千 更多的 士兵 , 携带 灯笼 和 火炬 , 带电 出去 .

又有数千兵马执着灯笼火把冲了出来，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wɔːl] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['fɛŋ] ['jɔŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [raɪt] [wɪŋ] .
The officer defending the south gate wall that day was Feng Yong , the deputy commander of the second right wing .
这 官 防守 这 南 门 墙 那 天 曾是 冯 永 ， 这 副 指挥官 的 这 第二 正确的 翼 .

那日防守南门围墙正是第二队右军副将冯用，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Upon seeing enemy soldiers come out and destroy the wall ,
之上 看到 敌人 士兵 来 出去 和 破坏 这 墙 ，

当下见敌兵出来毁墙，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [held] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
He hurriedly held it back .
他 匆匆 握住 它 后退 .

慌忙抵住，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [fɔːt] ['despərətli] .
The enemy soldiers fought desperately .
这 敌人 士兵 战斗 绝望地 .

敌兵拚命的冲突，

['æftər] [ə; eɪ] [briːf] ['respɪt] ,
After a brief respite ,
后 一个 简短的 喘息 ，

战了一歇，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['veri] [taɪt] ,
Seeing that the defenses were indeed very tight ,
看到 那 这 防御 是 的确 非常 紧的 ，

见实在防守严密，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得退回去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
From then on , troops were dispatched day and night to engage in battle .
从 然后 在 ， 军队 是 已派出 天 和 夜晚 到 从事 在 战斗 .

从此日夜出兵交战，

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several days of fighting ,
后 一些 天 的 斗争 ，

战了几日，

[sək'sesf(ə)l] [maɪnd] [dauts] :
Successful Mind Doubts :
成功的 头脑 疑虑 :

成功心疑道：

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɔːl] .
He's going to destroy the wall .
他是 去 到 破坏 这 墙 .

"他就要毁墙，

[noʊ] , [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ]['stuːpɪd] [wei] .
No , that's not a stupid way .
不 ， 那就是 不是 一个 愚蠢的 方式 .

也不如此笨法，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɑːt] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be a treacherous plot involved .
那里 必须 是 一个 奸诈 阴谋 涉及 .

必有奸计在内。”

[ðæt] [deɪ] , [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
That day , Chenggong was inspecting the wall construction .
那 天 , 成功 曾是 检查 这 墙 建造 .

那日成功正来巡看墙工，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , a sound was heard from the ground .
突然 , 一个 声音 曾是 听到 从 这 地面 .

忽听得地下有声，

[laɪk] [ðə; ði] ['rændəm] ['bæŋɪŋ] [ʌv; əv] [smɔːl] ['faɪrˌkrækər] .
Like the random banging of small firecrackers .
喜欢 这 随机的 砰砰作响 的 小的 鞭炮 .

如放小花炮的乱响，

[sək'sesfəli] [jeld] " [oʊ] [noʊ] ! "
Successfully yelled " Oh no ! "
成功地 大喊 " 哦 不 ! "

成功大叫“不好”，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['fræntɪkli] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He hurriedly ordered people to beat the gong frantically in all directions .
他 匆匆 订购 人们 到 打 这 锣 疯狂地 在 全部 方向 .

忙叫人把锣往各处拚命敲起。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
The generals were unaware of the truth .
这 将军们 是 不知情 的 这 真相 .

众将不知究竟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
There was only suspicion that something had happened in the camp .
那里 曾是 仅有的 怀疑 那 某物 有 发生 在 这 营 .

只道营中有变，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They hastily withdrew their troops .
他们 草草 退出 他们的 军队 .

慌忙把兵撤回，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [wɔːl] .
They even brought back the strong and brave men who built the wall .
他们 甚至 带来 后退 这 强的 和 勇敢的 男人 WHO 建造 这 墙 .

连筑墙的壮勇也都带回。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,

正忙乱时，

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] , [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] , [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A deafening roar , like the sky collapsing and the earth splitting open , was heard .
一个 震耳欲聋 吼 , 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 , 曾是 听到 .

只听见天崩地裂的一声响亮，

[ðə; ði] [graʊnd] [ʃʊk] .
The ground shook .
这 地面 摇晃 .

地都震动了，

[ðeɪ] ['kudnt] [stænd] [stɪl] .
They couldn't stand still .
他们 不能 站立 仍然 .

个个立脚不住，

[ænd; ənd] [wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [bæk] ,
And when everyone looked back ,
和 什么时候 每个人 看起来 后退 ，

及各人回头看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [hæd; həd] [bɪn] ['blæstɪd] [daʊn] [baɪ]
It turned out that hundreds of feet of the wall had been blasted down by
它 转向 出去 那 数百 的 脚 的 这 墙 有 到过 炸毁 向下 经过
[ik'spləusivz] .
explosives .
爆炸物 .

原来围墙被炸药轰塌了数百丈，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wið'drɔiŋ] [ðer; ðər] [truːps] .
Only then did they realize the reason for withdrawing their troops .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 原因 为了 撤退 他们的 军队 .

这才晓得收兵的缘故。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
The generals immediately rushed to see Cheng Gong and beg for forgiveness .
这 将军们 立即地 匆忙 到 看 程 锣 和 求 为了 饶恕 .

当下各将慌忙都来见成功请罪，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [hiː; hi] [wɪl] [send] [truːps] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , "
" He will send troops out the next day , "
" 他 将要 发送 军队 出去 这 下一个 天 ， "

“他日日出兵，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊnt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
That's precisely so that you won't recognize his voice .
那就是 恰恰 所以 那 你 惯于 认出 他的 嗓音 .

正是为叫你们听不出他的声音，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər][nɑːt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ['ɜːrliər] .
This is my fault for not paying attention earlier .
这 是 我的 过错 为了 不是 付费 注意力 早些时候 .

这是本帅不早留心之过，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .

与你们无干。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪɑːs] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .

But he will surely take advantage of the chaos to send troops out at this moment .

但 他 将要 一定 拿 优势 的 这 混乱 到 发送 军队 出去 在 这 片刻 .

但他此刻必乘乱出兵，

[juː; jʊ] [gaɪz] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'fend] [naʊ] .

You guys go and defend now .

你 伙计们 去 和 保卫 现在 .

你们快去防守去吧。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .

The generals agreed .

这 将军们 同意 .

众将答应，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .

He hurriedly led his troops back .

他 匆匆 引领 他的 军队 后退 .

忙带兵回来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [tuː; tə] [səb'saɪd] .

Sure enough , the city was just waiting for the smoke and flames to subside .

当然 足够的 , 这 城市 曾是 只是 等待 为了 这 抽烟 和 火焰 到 塌陷 .

果然城内只等烟焰略歇，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ðer; ðər]['soʊldʒərz] [aʊt] .

Then they sent their soldiers out .

然后 他们 发送 他们的 士兵 出去 .

便驱兵出来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ri'triːtid] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .

They only retreated after seeing that the other party was prepared .

他们 仅有的 撤退 后 看到 那 这 其他 派对 曾是 准备 .

看见有备才退回去了。

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [sək'sesfəli] [mə'nuːvəd] ,

When the horse is successfully maneuvered ,

什么时候 这 马 是 成功地 操纵 ,

成功把马一点时，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [lɔːst] [ðer; ðər] [dɪ'fensɪv] [wɔːl] .

More than a thousand soldiers lost their defensive wall .

更多的 比 一个 千 士兵 丢失的 他们的 防守 墙 .

共失去了防墙的兵一千余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [bɪlt] [ðə; ði] [wɔːl] .

More than three thousand people built the wall .

更多的 比 三 千 人们 建造 这 墙 .

筑墙的三千余人，

[ɔːl] [fɔːr] [wɔːlz] [hæv; həv] [kə'læpst] .

All four walls have collapsed .

全部 四 墙壁 有 倒塌 .

四面围墙都有崩塌，

['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt]
Over a hundred feet
超过 一个 百 脚

百余丈、

[ðeɪ] [reɪndʒd] [frʌm; frəm]['oʊvər] [ten] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
They ranged from over ten zhang in length .
他们 范围 从 超过 十 张 在 长度 .

十余丈不等，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['juːzəb(ə)l] [ˌeni'mɔːr] .
But none of them are usable anymore .
但 没有任何 的 他们 是 可用 不再 .

却都用不得了。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dʌg] ['tʌnlz]
Although he dug tunnels
虽然 他 挖 隧道

“他虽掘地道，

[bʌt; bət]['oʊnli] [wʌns] ,
But only once ,
但 仅有的 一次 ,

但只一次，

[ðen] ['wʊdnt] [aɪ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
Then wouldn't I be able to defend against him ?
然后 不会 我 是 有能力的 到 保卫 反对 他 ?

之后我岂不能防他？

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['meθədz] ,
If there are other methods ,
如果 那里 是 其他 方法 ,

再有别法，

[ðen] [its] [nɑːt][soʊ] [ɪm'presɪv] [ˌeni'mɔːr] .
Then it's not so impressive anymore .
然后 它是 不是 所以 感人的 不再 .

就也不厉害了。”

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] .
Ten thousand brave men were immediately dispatched .
十 千 勇敢的 男人 是 立即地 已派出 .

当下便拨了一万壮勇，

[dɪg] [ə; eɪ] [moʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪn'kloʊʒər] .
Dig a moat within the long enclosure .
挖 一个 护城河 之内 这 长的 外壳 .

在长围内掘濠，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
To block the tunnel .
到 堵塞 这 隧道 .

以阻地道。

[ə'nʌðər] - , - [breɪv] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Another 40 , 000 brave soldiers were dispatched .
其他 - , - 勇敢的 士兵 是 已派出 .

再拨四万壮勇，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [ək'seləreɪtɪd] .
The construction of the wall was accelerated .
这 建造 的 这 墙 曾是 加速 .

加紧的筑墙，

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
The project must be completed within ten days .
这 项目 必须 是 完全的 之内 十 天 .

限十日内完工。

[lʊk] , [baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
Look , by the third day ,
看 , 经过 这 第三 天 ,

看看赶到第三日，

[iːtʃ] [geɪt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] .
Each gate was built to a height of several hundred feet .
每个 门 曾是 建造 到 一个 高度 的 一些 百 脚 .

各门都筑好了数百丈，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd][baɪ][maɪ] [sək'ses] .
I am overjoyed by my success .
我 是 欣喜若狂 经过 我的 成功 .

成功心喜。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那日夜间，

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [tiːm] [ɪz] [in'spektɪŋ] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
The successful team is inspecting various locations .
这 成功的 团队 是 检查 各种各样的 地点 .

成功方在巡看各处，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Suddenly , a person came running from the darkness .
突然 , 一个 人 来了 跑步 从 这 黑暗 .

忽见黑暗中一人奔来，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众人喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！”

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
The man immediately knelt down .
这 男人 立即地 跪下 向下 .

那人忙跪了下去，

[ðə; ði] [gruːp] [sɜːtʃt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
The group searched his body .
这 团体 搜索 他的 身体 .

众人搜他身上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无别物，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['letər] ,
Only a letter ,
仅有的 一个 信 ,

只有封信，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [sək'ses] .
But it leads to success .
但 它 线索 到 成功 .

却是致成功的，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ,
Knowing it was a messenger ,
会心 它 曾是 一个 信使 ,

晓得是送信的人，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] .
He then accepted the letter .
他 然后 公认 这 信 .

便把信接了，

[teɪk] [ðə; ði] [mæn] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
Take the man back to camp .
拿 这 男人 后退 到 营 .

将人带回营中，

[ðen] [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I opened the letter and read it .
然后 我 打开 这 信 和 读 它 .

然后把信拆开一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [læŋ] - .
But it belonged to Governor Lang Tingzuo .
但 它 属于 到 州长 朗 - .

却是总督郎廷佐的，

[ðə; ði] [kə'rekt] [wei] [ɪz] :
The correct way is :
这 正确的 方式 是 :

上道是：

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ]
A letter to the Prince of Yanping
一个 信 到 这 王子 的 延平

书致延平郡王、

['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps] :
Summoning the general's troops :
召唤 这 将军的 军队 :

招讨大将军麾下：

[jæn] [zuː'oʊ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['daɪnəsti] .
Yan Zuo lived in a different dynasty .
严 左 居住地 在 一个 不同的 王朝 .

延佐身居异朝，

[wɪð; wɪθ] [lʌv] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['hoʊmlænd]
With love for one's homeland
和 爱 为了 一个人的 家园

心怀故国，

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] [juː; jʊ] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ;
But I have never forgotten you , not even for a moment ;
但 我 有 绝不 被遗忘的 你 , 不是 甚至 为了 一个 片刻 ;

惟日惓惓未尝少忘；

[ə'læs] , [maɪ] ['miːgər] [streŋθ]
Alas , my meager strength
唉 , 我的 微薄 力量

奈绵薄之力，

[ɪn'ædɪkwət] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Inadequate for handling important matters .
不足 为了 处理 重要的 事情 .

不足以任重大之事，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Therefore , I felt ashamed and had nowhere to turn for a long time .
所以 , 我 毛毡 羞愧 和 有 无处 到 转动 为了 一个 长的 时间 .

是以迟迟惭愧无地。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [wen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] .
General Bi Wen led his troops south .
一般的 双 温 引领 他的 军队 南 .

比闻将军督师南下，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [rɪ'liːvd] .
Overjoyed and relieved .
欣喜若狂 和 松了口气 .

喜慰莫名，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dɪ'fektɪd] [ɪ'miːdiətli] .
They should have defected immediately .
他们 应该 有 有缺陷的 立即地 .

本当即日倒戈，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [maɪ] [truː] [self] .
To restore my true self .
到 恢复 我的 真的 自己 .

以还我本来面目。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] ,
Because the subordinates were not of one mind ,
因为 这 下属 是 不是 的 一 头脑 ,

因属下众心不齐，

[tuː] ['meni] [kən'streɪnts] [ɑːn] ['muːvmənt]
Too many constraints on movement
也 许多 限制条件 在 移动

动多掣肘，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now we are trapped in the city .
现在 我们 是 被困 在 这 城市 .

今者之困城中，

[bəuθ] [ræts] [ænd; ənd] ['spæroʊz; 'speroʊz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Both rats and sparrows are gone .
两个都 老鼠 和 麻雀 是 已消失 .

鼠雀皆空，

[ðɪs] [ə'loʊn] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃɪl] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðem; ðəm] .
This alone is enough to chill the courage of people like them .
这 独自的 是 足够的 到 寒意 这 勇气 的 人们 喜欢 他们 .

想亦足以寒若辈之胆。

[bəuθ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [hæn] [eθ'nɪsəti] ,
Both are of Han ethnicity ,
两个都 是 的 韩 种族 ,

同是汉种，

[ðeɪ] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They kill each other .
他们 杀 每个 其他 .

自相诛夷，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [hɑːrm] [tuː; tə] ['ʌðər]
To avoid causing harm to others
到 避免 导致 伤害 到 其他的

未免贻他人

[hɪz; ɪz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs]
His smiling face
他的 微笑 脸

之笑口，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [deθ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]
If his death could be delayed even slightly
如果 他的 死亡 可以 是 延迟 甚至 轻微地

如能少缓其死，

- [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːdieɪtər] .
Tingzuo should act as a mediator .
- 应该 行为 作为 一个 调解员 .

廷佐当从中力为居间，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They persuaded him to surrender .
他们 被说服 他 到 投降 .

劝使投诚。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
I think you are a very important person .
我 思考 你 是 一个 非常 重要的 人 .

想阁下至人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] ['meni] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['pleʒər] ;
It is not desirable to kill many people for pleasure ;
它 是 不是 理想 到 杀 许多 人们 为了 乐趣 ;

必不以多杀为快；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
That is , the resistance of such people ,
那 是 , 这 反抗 的 这样的 人们 ,

即若辈之抗拒，

['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,
Also due to lack of knowledge ,
还 到期的 到 缺少 的 知识 ,

亦无识之故，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ,
If one can persuade them of the greater good ,
如果 一 能 说服 他们 的 这 更大的 好的 ,

诚能谕以大义，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
They will obey without question .
他们 将要 服从 没有 问题 .

定无不从，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wəʊnt] [ʃed] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [drɑːp] [ʌv; əv] [blʌd] .
But you won't shed a single drop of blood .
但 你 惯于 棚 一个 单身的 降低 的 血 .

而阁下不血寸兵，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] .
It possessed the Jiangnan region .
它 拥有 这 江南 地区 .

奄有江南，

[waɪ] [nɑːt][biː; bi] ['hæpi] ?
Why not be happy ?
为什么 不是 是 快乐的 ?

亦何不乐?

[ðæts] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
That's my opinion .
那就是 我的 观点 .

鄙意如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It is up to Your Excellency to make the decision .
它 是 向上 到 你的 阁下 到 制作 这 决定 .

唯阁下其裁之。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesfəli] .
I watched it successfully .
我 观看 它 成功地 .

成功看了，

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下狐疑道：

" [ɪz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] [maɪ] [ə'tæk] ? "
" Is he trying to slow down my attack ? "
" 是 他 尝试 到 慢的 向下 我的 攻击 ? "

“他难道想来缓我的攻吗?

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ?
But how should I answer him ?
但 如何 应该 我 回答 他 ?

只是怎么答他好呢？”

['sʌd(ə)nli] ['tʃɛn] [sen] [ə'pɪrd] ,
Suddenly Chen Sen appeared ,
突然 陈 参议员 出现 ,

忽见陈森、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɔːkt] [ɪn] .
Zhang Hongde and his companion walked in .
张 - 和 他的 伴侣 步行 在 .

张洪德二人走了进来，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['letər] .
Successfully , he showed him the letter .
成功地 , 他 显示 他 这 信 .

成功便把信给他看了。

['tʃɛn] - :
Chen Sendao :
陈 - :

陈森道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ? "
" What is the Marshal's intention ? "
" 什么 是 这 马歇尔的 意图 ? "

“元帅之意如何？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [aɪ] [dəunt] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] . "
" I don't quite believe him . "
" 我 不 相当 相信 他 . "

“本帅有点不信他。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Hongde said :
张 - 说 :

张洪德道：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] ?
Why doesn't the marshal believe him ?
为什么 不 这 元帅 相信 他 ?

“元帅不信他是什么缘故？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [læŋ] - [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['lɔɪəl] [ɔːr] ['raɪtʃəs] . "
" Lang Tingzuo has never been loyal or righteous . "
" 朗 - 有 绝不 到过 忠诚 或者 正义 . "

“郎廷佐这人素来无忠义之心，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['sɪti] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
Secondly , the city may not necessarily be extremely poor .
第二 , 这 城市 可能 不是 一定 是 极其 贫穷的 .

二则城中也未必十分穷困。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Hongde said :
张 - 说 :

张洪德道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [soʊ] . "
" This humble general does not think so . "
" 这 谦逊的 一般的 做 不是 思考 所以 . "

“末将看来不是如此，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [nɑːt] [bi'sidʒd] ,
If the city is not besieged ,
如果 这 城市 是 不是 被围困 ,

城中如果未困，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [dɪ'leɪ] ?
Why should he delay ?
为什么 应该 他 延迟 ?

他何必缓兵？

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [di'leiz] [ðə; ði] [wɔːr] .
Secondly , it delays the war .
第二 , 它 延误 这 战争 .

二则就缓兵，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
There was no other way for reinforcements to arrive at this moment .
那里 曾是 不 其他 方式 为了 增援部队 到 到达 在 这 片刻 .

此刻也无别路救兵可到，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] ?
What use is his delaying tactic ?
什么 使用 是 他的 延迟 战术 ?

他就缓兵又何用呢？

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tegrəti] .
He was probably a petty person without any integrity .
他 曾是 大概 一个 小气 人 没有 任何 正直 .

大约他本无气节的小人，

['siːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] ,
Seeing our strength ,
看到 我们的 力量 ,

见我们势盛，

[soʊ] [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] .
So they submitted .
所以 他们 提交 .

所以归顺了，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

倒是真的。”

['tʃɛn] [sen] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Chen Sen also said :
陈 参议员 还 说 :

陈森也道：

" [hɪz; ɪz] [sə'rendər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] . "
" His surrender was not out of loyalty . "
" 他的 投降 曾是 不是 出去 的 忠诚 . "

“他投降虽不出于忠心，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [sə'rendər] .
But it was called surrender .
但 它 曾是 称为 投降 .

但名为投降，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['dɪfrəntli] [naʊ] .
We have to look at him differently now .
我们 有 到 看 在 他 不同 现在 .

也不得不另眼看待他了。”

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

成功点头称是，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [læŋ] - .
He then wrote a letter to Lang Tingzuo .
他 然后 写道 一个 信 到 朗 - .

便写了封信给郎廷佐，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'laɪəns] ,
Set a date for the alliance ,
放 一个 日期 为了 这 联盟 ,

订期立盟，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [sə'rendər] .
Then we can discuss surrender .
然后 我们 能 讨论 投降 .

然后再议投降之事，

[hiː; hi] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [bʊk] .
He called someone to go into the city with the person who delivered the book .
他 称为 某人 到 去 进入 这 城市 和 这 人 WHO 发表 这 书 .

叫了个人和送书的人同入城去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [brɔːt] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
The next day , the messenger brought the reply .
这 下一个 天 , 这 信使 带来 这 回复 .

到次日来人把回书带了来，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [θriː] [deɪz] ['leɪtər][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [vaʊz] .
They agreed to meet at the East Gate three days later to make their vows .
他们 同意 到 见面 在 这 东方 门 三 天 之后 到 制作 他们的 誓言 .

约定三日后东门相见订盟。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [wɜːr; wər]
The soldiers who were attacking the city and building the siege were
这 士兵 WHO 是 攻击 这 城市 和 建筑 这 围城 是
[ɪ'miːdiətli] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] .
immediately withdrawn and sent to the ships .
立即地 撤回 和 发送 到 这 船舶 .

当下把攻城筑围的兵勇都撤回遣到船上，

['oʊnli] [gæn] [hwiːs] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Only Gan Hui's 50 , 000 troops were left to set up a large camp on Baitu Mountain .
仅有的 甘 惠的 - , - 军队 是 左边 到 放 向上 一个 大的 营 在 - 山 .

只留下甘辉一队五万的兵马在白土山上扎下了大寨。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[baɪ] ['naɪtfɔːl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By nightfall the next day ,
经过 黄昏 这 下一个 天 ,

到次日天黑，

[sək'sesfəli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][ɪn][ðə; ði][kæmp] [haʊ] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] [ə'laɪəns]
Successfully discussed with Gan Hui in the camp how to finalize the alliance
成功地 讨论 和 甘 惠 在 这 营 如何 到 最终确定 这 联盟
[ə'griːmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
agreement for the next day .
协议 为了 这 下一个 天 .

成功在营中和甘辉商量明日如何订盟法。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Gan Hui said :
甘 惠 说 :

甘辉道：

" [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es][tuː; tə][tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [ə'laɪəns] ['serəmoʊni] . "
" The entire army must accompany us to tomorrow's alliance ceremony . "
" 这 全部的 军队 必须 陪伴 我们 到 明天 联盟 仪式 . "

“明日订盟须要全队兵马跟去，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Otherwise , we must be wary of him attempting to seize the alliance .
否则 , 我们 必须 是 警惕 的 他 尝试 到 抢占 这 联盟 .

不然也要提防他劫盟之事。”

[sək'ses] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ə'griː] [jet] .
Success hesitated and did not agree yet .
成功 犹豫了一下 和 做过 不是 同意 然而 .

成功迟疑着还未答应，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a great commotion broke out in the camp below the mountain .
突然 , 一个 伟大的 骚动 打破 出去 在 这 营 以下 这 山 .

忽听山下一营大乱了起来。

[ðə; ði] ['sentri] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrts] :
The sentry immediately reports :
这 哨兵 立即地 报告 :

哨马上报道：

" ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [reɪd] ['aʊər; ɑːr][kæmp] . "
" Enemy troops are raiding our camp . "
" 敌人 军队 是 突袭 我们的 营 . "

“敌兵来劫营了。”

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" [dɔːg] [hed] , "
" Dog head , "
" 狗 头 , "

“狗头，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [sə'rendər]
If you intend to surrender
如果 你 打算 到 投降

若有意投降，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

岂是如此？

[aɪ] [rɪ'gret] [wið'drɔiŋ] [maɪ] [truːps] !
I regret withdrawing my troops !
我 后悔 撤退 我的 军队 !

我悔不该撤兵了！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
He immediately gave the order :
他 立即地 给予 这 命令 :

当下忙下令道：

" ['eniwʌn] [ɪn] ['eni] [bə'tæliən] [huː] [meɪks] ['eni] [ræʃ] [muːv] [wɪl] [biː; bi] [bi'hedid] ! "
" Anyone in any battalion who makes any rash move will be beheaded ! "
" 任何人 在 任何 营 WHO 制作 任何 皮疹 移动 将要 是 斩首 ! "

“各营有妄动者斩首！”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] :
Then he said to Gan Hui :
然后 他 说 到 甘 惠 :

然后向甘辉道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] , "
" The matter of raiding the camp , "
" 这 事情 的 突袭 这 营 , "

“劫营之事，

[ðeɪ] [juːz] ['empti] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [sker] ['piːp(ə)l] .
They use empty voices to scare people .
他们 使用 空的 声音 到 吓 人们 .

全以虚声吓人，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,
If you don't know ,
如果 你 不 知道 ,

若不晓得，

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
He seized the opportunity to break in during the chaos .
他 查获 这 机会 到 休息 在 期间 这 混乱 .

一乱就被他乘势杀入来了。

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [hoʊld] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [kə'mændər] .
General , you can hold the banner of your commander .
一般的 , 你 能 抓住 这 横幅 的 你的 指挥官 .

将军可守住本帅麾盖，

[rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
Remain steadfast and unmoved .
保持 坚定不移 和 不动 .

坚忍不动，

[let] [hɪm; ɪm] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him break it .
让 他 休息 它 .

就让他破了一、

[tuː] [bə'tæljənz] ,
Two battalions ,
二 营 ,

两营，

[wiː; wi] [kɑːnt] [let] ['evriθɪŋ] [fɔːl] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
We can't let everything fall into chaos .
我们 不能 让 一切 落下 进入 混乱 .

总不能全乱。

[wʌns] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bæk] ,
Once I go to the riverbank and bring the soldiers back ,
一次 我 去 到 这 河岸 和 带来 这 士兵 后退 ,

等本帅去江边把大兵调回来，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To avenge this humiliation .
到 报仇 这 屈辱 .

以报此仇。”

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ə'griːd] .
Gan Hui agreed .
甘 惠 同意 .

甘辉答应了。

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [men] .
Upon success , he led several dozen strong and brave men .
之上 成功 , 他 引领 一些 打 强的 和 勇敢的 男人 .

成功便领了几十名壮勇，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They rushed off to the riverbank .
他们 匆忙 离开 到 这 河岸 .

飞奔江边去了。

[hɪr] , [gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['bænər] .
Here , Gan Hui guarded the banner .
这里 , 甘 惠 守卫 这 横幅 .

这里甘辉守住麾盖，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢乱动，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊndz] [frʌm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Listen to the sounds from down the mountain .
听 到 这 声音 从 向下 这 山 .

听山下的声音，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['keɪɑːs] [səb'saidid] ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Sure enough , the chaos subsided after a short while .
当然 足够的 , 这 混乱 平静下来 后 一个 短的 尽管 .

果然乱了一歇就止住了。

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
Gan Hui secretly rejoiced :
甘 惠 偷偷 欣喜若狂 :

甘辉私喜道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [gʊd] ['ɪnsaɪt] . "
" The Marshal has good insight . "
" 这 元帅 有 好的 洞察力 . "

“元帅识见不错，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
As expected , there was no opportunity to exploit the chaos .
作为 预期的 , 那里 曾是 不 机会 到 开发 这 混乱 .

果然无乱可乘，

['hiːz] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː] .
He's going back too .
他是 去 后退 也 .

他也要回去了。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [fɔːrs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [proʊb] [baɪ] [ljɑːŋ] - .
Little did he know that this force of his was merely a probe by Liang Huafeng .
小的 做过 他 知道 那 这 力量 的 他的 曾是 仅仅 一个 探测 经过 梁 - .

谁知他这支兵是梁化凤头一阵来试探的，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [wʌn] [kæmp] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
Now we see that one camp has been breached .
现在 我们 看 那 一 营 有 到过 违规 .

如今见破了一营，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
No one came to rescue them .
不 一 来了 到 救援 他们 .

并无人来救，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then returned to the city .
他们 然后 返回 到 这 城市 .

便回到城中，

[get] [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌp] .
Get all the soldiers up .
得到 全部 这 士兵 向上 .

把大兵一齐起了来，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ɪn] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They advanced in three routes .
他们 先进的 在 三 路线 .

分三路进兵，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They attacked from all four sides , front and back of the mountain .
他们 遭到攻击 从 全部 四 侧面 , 正面 和 后退 的 这 山 .

从山前山后四面杀了过来。

[gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Gan Hui heard this on the mountain .
甘 惠 听到 这 在 这 山 .

甘辉在山上听见，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [reɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [kæmp] .
They assumed it was another raid on the camp .
他们 假定 它 曾是 其他 袭击 在 这 营 .

只道又是劫营来了，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['ɑːrmi] .
They simply followed the orders of the successful army .
他们 简单地 随后 这 订单 的 这 成功的 军队 .

便只守着成功军令，

[nɑːt] ['muːvɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Not moving an inch .
不是 移动 一个 英寸 .

一步也不动。

[ðə; ði] ['veriəs] [kæmps] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðer; ðər] ['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz] ['ɔːrdərz] .
The various camps at the foot of the mountain dared not disobey their general's orders .
这 各种各样的 营地 在 这 脚 的 这 山 敢于 不是 违 他们的 将军的 订单 .

山下各营又不敢违了将令，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz] ['ɔːrdərz] .
And they did not obey the general's orders .
和 他们 做过 不是 服从 这 将军的 订单 .

又不奉到将令，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
I could only watch helplessly as it broke over there .
我 可以 仅有的 手表 无助地 作为 它 打破 超过 那里 .

只眼睁睁看着那边破了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [ðer; ðər] ;
I dare not go there ;
我 敢 不是 去 那里 ;

也不敢往；

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
When the enemy soldiers arrived ,
什么时候 这 敌人 士兵 到达的 ,

及敌兵到面前时，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
I still don't know how to arrange it properly .
我 仍然 不 知道 如何 到 安排 它 适当地 .

还不知如何排布好，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bænərz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
Look at the banners standing there .
看 在 这 横幅 常设 那里 .

看看麾盖驻着，

[sək'ses] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] .
Success was still in the central command .
成功 曾是 仍然 在 这 中央 命令 .

只道成功还在中军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔːrnərd] [baɪ] [ljɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] [ɑːn] ['eni] [saɪd] .
They were cornered by Liang Huafeng and others , with no way out on any side .
他们 是 被逼到绝境 经过 梁 - 和 其他的 , 和 不 方式 出去 在 任何 边 .

直被梁化凤等逼得四面无路，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [spiːk] [ʌp] .
Only then did he speak up .
仅有的 然后 做过 他 说话 向上 .

这才发声喊，

[ðeɪ] [fled] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They fled up the mountain .
他们 逃亡 向上 这 山 .

逃上山来。

['enəmi] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Enemy soldiers pursued them from all sides .
敌人 士兵 追击 他们 从 全部 侧面 .

敌兵四面追杀了上来。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [hɜːrd] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Gan Hui initially heard sounds of killing from all sides while on the mountain .
甘 惠 最初 听到 声音 的 杀 从 全部 侧面 尽管 在 这 山 .

甘辉在山上起先听见四面杀声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːrm] .
It was just a false alarm .
它 曾是 只是 一个 错误的 警报 .

只道虚吓的，

[aɪ] [dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

也不在意，

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'tens] .
Later I heard that the killing was getting more and more intense .
之后 我 听到 那 这 杀 曾是 获得 更多的 和 更多的 激烈的 .

后来听见越杀越厉害了，

[sə'spɪʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Suspicious in his heart ,
可疑的 在 他的 心 ,

心下狐疑，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . . .
Just as I was about to send someone down to investigate . . .
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 向下 到 调查 . . .

正要叫人下去探听，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] ['biːɪŋ] ['ruːtɪd; raʊtɪd] [ænd; ənd] [maːtʃiŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , he heard his own troops being routed and marching up the mountain .
突然 , 他 听到 他的 自己的 军队 存在 路由 和 行军 向上 这 山 .

忽听见自己兵马纷纷败上山来，

['enəmi] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Enemy soldiers pursued and killed them .
敌人 士兵 追击 和 被杀 他们 .

敌兵跟在后面追杀，

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Gan Hui was shocked .
甘 惠 曾是 震惊 .

甘辉大惊，

[ðæts] [wen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
That's when I realized it was wrong .
那就是 什么时候 我 已实现 它 曾是 错误的 .

这才晓得不好，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were busy preparing their troops to meet the enemy .
他们 是 忙碌的 准备 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

忙欲整兵迎敌，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [oʊn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['broʊkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] .
Unfortunately , their own formation was broken up by the defeated soldiers .
很遗憾 , 他们的 自己的 形成 曾是 破碎的 向上 经过 这 战败 士兵 .

无奈自己的阵都被败兵冲散了。

['enəmi] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ə'gen] .
Enemy soldiers surrounded them from all sides again .
敌人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 再次 .

敌兵又四面围了进来，

['siːɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['bænər] ,
Seeing a general under the marshal's banner ,
看到 一个 一般的 在下面 这 马歇尔的 横幅 ,

看见元帅麾盖下一员大将，

[sək'ses] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['ænsər] .
Success is simply a matter of knowing the answer .
成功 是 简单地 一个 事情 的 会心 这 回答 .

只道便是成功，

[ðeɪ] ['despərətli] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They desperately surrounded them .
他们 绝望地 包围 他们 .

拚命围了进来，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [goʊ] .
I'd rather die than let go .
ID 相当 死 比 让 去 .

死也不放。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][hæd; həd]['oʊnli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Gan Hui had only one thousand soldiers under his command .
甘 惠 有 仅有的 一 千 士兵 在下面 他的 命令 .

甘辉手下只有一千名兵勇，

['sevrəl] [kən'flɪkts] ,
Several conflicts ,
一些 冲突 ,

冲突几次，

[ðeɪ] ['oʊnli] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They only fight their way out .
他们 仅有的 斗争 他们的 方式 出去 .

只杀不出去。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['dwindlɪŋ] [ɪn] ['nʌmbər] . . .
Seeing his troops dwindling in number . . .
看到 他的 军队 逐渐减少 在 数字 . . .

看看手下兵马渐亡，

['oʊnli] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['raɪdərz] [rɪ'meɪnd] .
Only about three hundred riders remained .
仅有的 关于 三 百 骑手 剩余 .

只剩得三百余骑，

[gæn][,etʃ ju 'aɪ] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['bædli] .
Gan Hui knew things were going badly .
甘 惠 知道 事物 是 去 糟糕 .

甘辉晓得不好，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] :
He then addressed the soldiers :
他 然后 已解决 这 士兵 :

便向众军道：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːt] [ə,lɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ten] ['jɪrz] .
" This general and you have fought alongside the marshal for over ten years .
" 这 一般的 和 你 有 战斗 旁边 这 元帅 为了 超过 十 年 .
"
"
"

“本总兵和你等跟着元帅血战十余年，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] ['setbæks] .
It has not been without setbacks .
它 有 不是 到过 没有 挫折 .

未尝少挫，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlən] [tə'deɪ] .
Unfortunately , I fell into the trap of a villain today .
很遗憾 , 我 跌倒 进入 这 陷阱 的 一个 恶棍 今天 .

今天不幸中了奸人之计，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] !
Such a crushing defeat !
这样的 一个 压碎 击败 !

败到如此！

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
He escaped and fled back .
他 逃脱 和 逃亡 后退 .

就偷生逃回，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['piːp(ə)l] .
I have no face to see my hometown people .
我 有 不 脸 到 看 我的 家乡 人们 .

也无颜见故乡之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .

It would be better to be born a loyal and righteous person .

它 会 是 更好的 到 是 出生 一个 忠诚 和 正义 人 .

不如生为忠义之人，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [goʊst] .

He died as a loyal and righteous ghost .

他 死亡 作为 一个 忠诚 和 正义 鬼 .

死为忠义之鬼，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .

Inevitably , the marshal will eventually come to seek revenge .

不可避免地 , 这 元帅 将要 最终 来 到 寻找 复仇 .

少不免元帅总要来报仇的。

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ,

Those who wish to go ,

那些 WHO 希望 到 去 ,

你等愿去的，

[ðɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɛəz] [nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm] ;

This commander - in - chief dares not keep him ;

这 指挥官 - 在 - 首席 敢于 不是 保持 他 ;

本总兵不敢留；

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ]

Willing to die

愿意的 到 死

愿死的，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [juː; jʊ] .

This general is determined to die alongside you .

这 一般的 是 决定 到 死 旁边 你 .

本总兵定当和你等同死。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?

What are your thoughts ?

什么 是 你的 想法 ?

你等之意如何？”

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

Everyone shouted in unison :

每个人 喊叫 在 齐声 :

众人一齐大呼道：

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] ! "

" I'd rather die ! "

" ID 相当 死 ! "

“愿死！

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] !

I'd rather die !

ID 相当 死 !

愿死！”

[θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ju'nænɪməsli] [ə'griːd] .

Three hundred people unanimously agreed .

三 百 人们 一致 同意 .

三百人异口同辞。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Gan Hui was overjoyed and said :

甘 惠 曾是 欣喜若狂 和 说 :

甘辉大喜道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
But each person only cared about killing the enemy .
但 每个 人 仅有的 关心 关于 杀 这 敌人 .

可各人只以杀敌为事，

[bɪ'saɪdz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [tuː] .
Besides , there's no need to consider that too .
除了 , 有 不 需要 到 考虑 那 也 .

此外不用兼顾吧。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应了，

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Gan Hui led the way .
甘 惠 引领 这 方式 .

甘辉领着，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
It rushed straight to the left .
它 匆忙 直的 到 这 左边 .

直向左面冲了过去。

[ðə; ði] ['enəmi] ['oʊnli] [nuː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] [træpt] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['kɔːldrən] .
The enemy only knew him as a ghost trapped under a cauldron .
这 敌人 仅有的 知道 他 作为 一个 鬼 被困 在下面 一个 釜 .

敌人都只道釜底游魂了，

[wen] [ðeɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['rælid] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ə'gen] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['hʌŋgri] [wʊlvz]
When they unexpectedly rallied and charged again , they were like hungry wolves
什么时候 他们 不料 集结 和 带电 再次 , 他们 是 喜欢 饥饿的 狼
[ænd; ənd]['taɪgɝz] .
and tigers .
和 老虎 .

不提防再鼓勇杀来时却如生狼饿虎一般，

['evriwʌn] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] .
Everyone is working hard .
每个人 是 在职的 难的 .

人人拚命，

[iːtʃ] [wʌn] [daɪd] .
Each one died .
每个 一 死亡 .

个个亡生，

[ðeɪ] [kɪld] [soʊ] ['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] .
They killed so many enemy soldiers that they all retreated .
他们 被杀 所以 许多 敌人 士兵 那 他们 全部 撤退 .

只杀得敌兵纷纷倒退。

[lʊks] [laɪk] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] .
Looks like we're going to lose .
看起来 喜欢 是 去 到 失去 .

看看要败了，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] ['oʊnli] ['evər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [sək'ses] .
Unfortunately , the enemy only ever saw it as a success .
很遗憾 , 这 敌人 仅有的 曾经 锯 它 作为 一个 成功 .

无奈敌人总只道是成功，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['despərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Therefore , they are desperately trying to surround and protect the future .
所以 , 他们 是 绝望地 尝试 到 环绕 和 保护 这 未来 .

是以拚命又围裹将来。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [led] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .
Gan Hui led three hundred cavalrymen .
甘 惠 引领 三 百 骑兵 .

甘辉领着三百骑兵马，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] ,
Attack from the left ,
攻击 从 这 左边 ,

左边杀来，

[ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Attack from the right .
攻击 从 这 正确的 .

右边杀去，

['æftər] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After killing for a while ,
后 杀 为了 一个 尽管 ,

杀了一歇，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['ægəni] .
They slaughtered the enemy until they cried out in agony .
他们 屠杀 这 敌人 直到 他们 哭 出去 在 痛苦 .

只杀得敌人叫苦连天。

[gæn] [hwiːs] [oʊn] [truːps] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
Gan Hui's own troops were also almost completely wiped out .
甘 惠的 自己的 军队 是 还 几乎 完全地 擦拭 出去 .

甘辉自己兵马也折损将尽，

['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['raɪdərz] [rɪ'meɪnd] .
Only a dozen or so riders remained .
仅有的 一个 打 或者 所以 骑手 剩余 .

只剩有十余骑。

[gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] ['diːpli] .
Gan Hui looked up at the sky and sighed deeply .
甘 惠 看起来 向上 在 这 天空 和 叹了口气 深 .

甘辉仰天长叹一声，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
He drew his knife and charged forward .
他 画 他的 刀 和 带电 向前 .

拔起刀来冲过去，

[ðeɪ] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] .
They killed more than thirty people .
他们 被杀 更多的 比 三十 人们 .

又砍杀了三十余人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ærəus] .
He was hit by more than twenty arrows .
他 曾是 打 经过 更多的 比 二十 箭头 .

身中二十余箭，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自刎而死。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['priːviəsli] ['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
The enemy soldiers had previously only thought they had succeeded .
这 敌人 士兵 有 之前 仅有的 想法 他们 有 成功了 .

敌兵先前只道成功，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Therefore , they must be captured alive .
所以 , 他们 必须 是 捕获 活 .

所以要生擒，

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [breɪv] ,
Later , seeing that he was truly brave ,
之后 , 看到 那 他 曾是 真的 勇敢的 ,

后来见实在英勇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ]
Unable to catch
无法 到 抓住

无法捉得住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['faɪər][ðə; ði] ['ærəus] .
They had no choice but to fire the arrows .
他们 有 不 选择 但 到 火 这 箭头 .

只得放箭。

['æftər] [gæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [daɪd] ,
After Gan Hui died ,
后 甘 惠 死亡 ,

甘辉死后，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['raɪdərz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The remaining dozen or so riders were also killed in battle .
这 其余的 打 或者 所以 骑手 是 还 被杀 在 战斗 .

所余十余骑也都战死，

[nʌn] [wɜːr; wər][bɔːrn] .
None were born .
没有任何 是 出生 .

无一生降的，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
The enemy was full of admiration .
这 敌人 曾是 满的 的 钦佩 .

敌人叹服不止。

[wen] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] ['kæptʃərd] [dɪ'zɜːrtər] ,
When questioning the captured deserter ,
什么时候 提问 这 捕获 逃兵 ,

及捉得成功逃兵一问时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gæn][ˌetʃ ju 'aɪ] .
Only then did I realize it was Gan Hui .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 甘 惠 .

才晓得是甘辉，

[maɪ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][juː; jʊ]['oʊnli] [grəuz] [strɔːŋgər] .
My respect for you only grows stronger .
我的 尊重 为了 你 仅有的 生长 更强 .

更加敬服不止，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] - , - ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It is said that at that time , there were 50 , 000 soldiers on the mountain .
它 是 说 那 在 那 时间 , 那里 是 - , - 士兵 在 这 山 .

却说当时山上五万雄兵，

[ɔːl] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
All was lost in an instant .
全部 曾是 丢失的 在 一个 立即的 .

一时尽丧，

['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] .
Only a little over a thousand people escaped to the river .
仅有的 一个 小的 超过 一个 千 人们 逃脱 到 这 河 .

只剩下一千余人逃到江上，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] ['stɔːri] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
She cried and recounted her story to Chenggong .
她 哭 和 叙述 她 故事 到 成功 .

向成功哭诉了一遍。

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了，

[ɪn'reɪdʒd] , [ðə; ði] [θriː] [kɔːrps] [gɔdz] [liːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Enraged , the three corpse gods leaped into a rage .
愤怒 , 这 三 尸体 神 跳跃 进入 一个 愤怒 .

只气得三尸神暴跳，

[smoʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七窍内生烟，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðæt] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] [læŋ] - ! "
" That despicable Lang Tingzuo ! "
" 那 卑鄙 朗 - ! "

“可恶郎廷佐，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [fel] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [feɪnd] [sə'rendər] .
Unfortunately , I fell for your feigned surrender .
很遗憾 , 我 跌倒 为了 你的 假装 投降 .

本帅不幸中你诈降之计，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ,
If you are captured by this general ,
如果 你 是 捕获 经过 这 一般的 ,

你若被本帅捉住时，

[aɪl] ['dɪsəplɪn] [juː; jʊ][soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [fleʃ] ['dʌznt] [groʊ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] !
I'll discipline you so that your flesh doesn't grow to an inch !
患病的 纪律 你 所以 那 你的 肉 不 生长 到 一个 英寸 !

管教你身上肉不能成寸！”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
Just as he was about to go ashore to take revenge ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 岸上 到 拿 复仇 ,

正欲上岸报仇，

['sʌd(ə)nli] , ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnvɔɪ] .
Suddenly , fire broke out on the ships in the rear of the convoy .
突然 , 火 打破 出去 在 这 船舶 在 这 后部 的 这 护航 .

忽见后队船上火起，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ljɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It turned out that Liang Huafeng had already led his troops to attack .
它 转向 出去 那 梁 - 有 已经 引领 他的 军队 到 攻击 .

原来梁化凤早已领兵杀来，

[set] [ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] .
Set a fire on the ship in the rear of the column .
放 一个 火 在 这 船 在 这 后部 的 这 柱子 .

在后队船上放起一把火来，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [reɪdʒd] .
The wind howled and the fire raged .
这 风 嚎叫 和 这 火 愤怒 .

风狂火猛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər][ɪn] [taɪm] ,
Unable to extinguish the fire in time ,
无法 到 熄灭 这 火 在 时间 ,

一时扑救不及，

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] ,
After a short rest ,
后 一个 短的 休息 ,

一歇工夫，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['haʊzɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [bəːnd] .
More than 500 houses have already been burned .
更多的 比 - 房屋 有 已经 到过 烧伤 .

已烧了五百余号。

[sək'ses] ['oʊnli] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʃɪps] .
Success only allowed them to take the remaining ships .
成功 仅有的 允许 他们 到 拿 这 其余的 船舶 .

成功只得领了余船，

['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] ,
Going out to sea with the current ,
去 出去 到 海 和 这 当前的 ,

顺流出海，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['ɔːrdər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː]
On one hand , a proclamation was sent to order Zhang Huangyan to withdraw
在 一 手 , 一个 公告 曾是 发送 到 命令 张 黄岩 到 提取
[hɪz; ɪz] [truːps] .
his troops .
他的 军队 .

一面飞檄去调张煌言退兵。

[bʌt; bət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [rɪ'triːtɪŋ] [wen] . . .
But Zhang Huangyan was just retreating when . . .
但 张 黄岩 曾是 只是 撤退 什么时候 . . .

谁知张煌言正退回来，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [kæm'peɪn]
Suddenly , they encountered a victorious Qing army returning from their campaign
突然 , 他们 遭遇 一个 胜利者 青 军队 返回 从 他们的 活动
[ə'genst] ['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] .
against Yunnan and Guizhou .
反对 云南 和 贵州 .

忽遇清朝征云贵得胜回来的大兵，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] .
A great battle was fought .
一个 伟大的 战斗 曾是 战斗 .

大战了一场，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] .
completely annihilated .
完全地 彻底消灭 .

全军覆没。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hwæŋjæn] [led] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [men] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Zhang Huangyan led only a few dozen men to escape from the Qimen
张 黄岩 引领 仅有的 一个 很少 打 男人 到 逃脱 从 这 祁门
['maʊntnz] [ɪn][dʒiːɑːndeɪ][tuː; tə]['tiːˌæn'taɪ] .
Mountains in Jiande to Tiantai .
山脉 在 建德 到 天台 .

张煌言只领了几十人从建德祁门山中逃入天台，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [ə'restɪd] .
He was later arrested .
他 曾是 之后 被捕 .

后来被执，

[daɪ] [ʌn'jiːldɪŋ]
Die unyielding
死 不屈

不屈而死，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] [seɪld] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] .
However , they successfully sailed out to sea with the current .
然而 , 他们 成功地 航行 出去 到 海 和 这 当前的 .

却说成功乘流出海，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɔŋmɪŋ] ['kaʊnti] .
We arrived in Chongming County .
我们 到达的 在 崇明 县 .

来到崇明县。

[sək'ses] [ɪz][ə; eɪ] [θɔːt] .
Success is a thought .
成功 是 一个 想法 .

成功一想，

[tʃɔŋmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] - [taʊn] .
Chongming is the territory of Liang Huafeng Town .
崇明 是 这 领土 的 梁 - 镇 .

崇明是梁化凤镇地，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [hɪm; ɪm] .
It would be better to conquer him .
它 会 是 更好的 到 征服 他 .

不如把他攻破，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
I will not seek revenge .
我 将要 不是 寻找 复仇 .

也少报此仇。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered his generals to attack the city .
他 然后 订购 他的 将军们 到 攻击 这 城市 .

便叫众将攻城，

[ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'fendɪd] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] [maɪt] .
The city defended itself with all its might .
这 城市 辩护 本身 和 全部 它是 可能 .

城中竭力防守，

['æftər] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,
After two days of attack ,
后 二 天 的 攻击 ,

攻了两日，

[ljɑːŋ] - [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Liang Huafeng's reinforcements have arrived .
梁 - 增援部队 有 到达的 .

梁化凤的救兵到了，

[sək'ses] [wʊd] ['laɪkli] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ə'tæks] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Success would likely be met with attacks from both sides .
成功 会 可能 是 遇见 和 攻击 从 两个都 侧面 .

成功恐怕腹背受敌，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ɪn][tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] .
He quickly stepped in to extricate himself from the predicament .
他 迅速地 步 在 到 解脱 他自己 从 这 困境 .

忙解围退出。

[ljɑːŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Liang Huafeng was reluctant to part with it .
梁 - 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

梁化凤不舍，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[sək'sesfəli] [sɔː] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] :
Successfully saw and laughed loudly :
成功地 锯 和 笑了 高声 :

成功看见大笑道：

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æt; ət] [siː] . "
" He wants to compete with me at sea . "
" 他 想要 到 竞争 和 我 在 海 . "

“他要和本帅争衡海上，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's incredibly presumptuous of them .
那就是 难以置信 放肆 的 他们 .

真是不自量了。”

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sɪmpli] [fɪl] [ðə; ði] [tent] [kəm'pliːtli] .
So he ordered his men to simply fill the tent completely .
所以 他 订购 他的 男人 到 简单地 充满 这 帐篷 完全地 .

便叫人索性把篷张满，

[goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
Go with the wind .
去 和 这 风 .

顺风而去。

[ljɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
Liang Huafeng also arrived with the wind .
梁 - 还 到达的 和 这 风 .

梁化凤也顺风赶来，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
The two armies were not far apart .
这 二 军队 是 不是 远的 除 .

两军相去不远，

[aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
I just couldn't catch up .
我 只是 不能 抓住 向上 .

只不能赶上。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
After walking dozens of miles ,
后 步行 几十个 的 英里 ,

看看走了数十里，

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði]['oʊpən]['oʊʃ(ə)n] .
We've reached the open ocean .
我们已经 达到 这 打开 海洋 .

已到大洋面上，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

风声怒号，

[weɪvz] [raɪz] [laɪk] ['maʊntnz] ,
Waves rise like mountains ,
波浪 上升 喜欢 山脉 ,

波涛山立，

[ljɑːŋ] - [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
Liang Huafeng's troops could not gain a foothold .
梁 - 军队 可以 不是 获得 一个 立足点 .

梁化凤兵马立脚不住，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊnst] [ænd; ənd] [swei] .
They all bounced and swayed .
他们 全部 弹跳 和 摇摆 .

个个颠来摇去，

[səkˈses] , [haʊˈevər] , [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ʃɪp] [əˈraʊnd] .
Success , however , suddenly turned the ship around .
成功 , 然而 , 突然 转向 这 船 大约 .

成功却把船蓦地一转，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
They were all moved to the side .
他们 是 全部 已搬 到 这 边 .

都带往旁边。

[ljɑːŋ] - [boʊt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] [weɪvz] .
Liang Huafeng's boat was not used to waves .
梁 - 船 曾是 不是 用过的 到 波浪 .

梁化凤的船素不习波涛，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈtroʊl] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
Unable to control himself for a moment ,
无法 到 控制 他自己 为了 一个 片刻 ,

一时把持不住，

[ðeɪ] [rɪˈvɜːrst] [tuː] [fɑːr] .
They reversed too far .
他们 反转 也 远的 .

倒驶过头了。

[ðeɪ] [səkˈsesfəli] [tʊk] [ðə; ði] [ˌʌpˈstriːm] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
They successfully took the upstream position .
他们 成功地 采取 这 上游 位置 .

成功占了上游，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ˈoʊvər] ,
Go back and rush over ,
去 后退 和 匆忙 超过 ,

倒赶过去，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
With the wind ,
和 这 风 ,

顺着风，

[ˈfaɪər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkrɔːsboʊ] [boʊlts] [ænd; ənd] [ˈrɑːkəts] [æt; ət] [wʌns] .
Fire all the crossbow bolts and rockets at once .
火 全部 这 弩 螺栓 和 火箭 在 一次 .

把火弩火箭一齐射去。

[ljɑːŋ] - [bɜːnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈboʊts] .
Liang Huafeng burned more than ten of his boats .
梁 - 烧伤 更多的 比 十 的 他的 船 .

梁化凤的船连烧了十余只，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [tɜːrn] [ðə; ði] [ˈrʌdər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Only then did they turn the rudder to the side .
仅有的 然后 做过 他们 转动 这 舵 到 这 边 .

这才侧转舵来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ræn] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
It ran away to the side .
它 跑 离开 到 这 边 .

往旁边逃走去了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] , [dəunt] [tʃeɪs] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
Even if you succeed , don't chase after it .
甚至 如果 你 成功 , 不 追赶 后 它 .

成功也不追赶，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sevrəl] [maɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
They walked several miles with the wind .
他们 步行 一些 英里 和 这 风 .

顺着风走了数里，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [boʊt] [keɪm] ['spiːdɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly , another boat came speeding up from behind .
突然 , 其他 船 来了 超速 向上 从 在后面 .

忽见后面又有一船如飞地赶了来。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Chenggong roared in fury :
成功 咆哮 在 愤怒 :

成功大怒道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm] ['fɪrləs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ə'gen] ? "
" Could it be that some fearless individuals have arrived again ? "
" 可以 它 是 那 一些 无畏 个人 有 到达的 再次 ? "

“难道还有不怕死的又来了？”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['faɪər] ,
Just as they were about to fire ,
只是 作为 他们 是 关于 到 火 ,

正要开炮时，

[ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] , [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['bæŋɪŋ] [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['waɪldli] .
On the bow of the boat , a man was seen banging a gong wildly .
在 这 弓 的 这 船 , 一个 男人 曾是 已见 砰砰作响 一个 锣 疯狂地 .

只见那船头上一人高举着一面铜锣乱敲，

[ðeɪ] [weɪvd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klæŋ] [klæŋ] " [saʊnd] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
They waved to each other with a " clang clang " sound carried by the wind .
他们 挥手 到 每个 其他 和 一个 " 铛 铛 " 声音 携带 经过 这 风 .

顺着风“噹啷啷啷”地招呼。

[sək'ses] [æskt] [sə'spɪʃəsli] :
Success asked suspiciously :
成功 问 可疑地 :

成功狐疑道：

" ['niːðər] [æn; ən] ['enəmi] ,
" Neither an enemy ,
" 两者都不 一个 敌人 ,

“既不是敌，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did it come from ?
但 在哪里 做过 它 来 从 ?

却是何来？

[duː][nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tretʃərəs] [skiːm] .
Do not fall for their treacherous scheme .
做 不是 落下 为了 他们的 奸诈 方案 .

不可中了奸计。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] .
He then ordered his men to turn the boat around .
他 然后 订购 他的 男人 到 转动 这 船 大约 .

便叫人把船拨转，

[draɪv] ['saɪdweɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Drive sideways against the wind ,
驾驶 侧身 反对 这 风 ,

侧着风驶去，

['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] .
Walking slowly .
步行 缓慢地 .

慢腾腾走着。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [boʊt] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Look at the boat approaching .
看 在 这 船 接近 .

看看那船走近，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['kloʊðɪŋ] .
The people on the boat were all dressed in Ming Dynasty clothing .
这 人们 在 这 船 是 全部 穿着 在 明 王朝 衣服 .

船上人都穿着明朝的衣服，

['oʊnli] [wen] [juː; jʊ] [sək'siːd] [kæn; kən][juː; jʊ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only when you succeed can you feel at ease .
仅有的 什么时候 你 成功 能 你 感觉 在 舒适 .

成功方才放心。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

及走近来时，

[sək'sesfəli] ['nævɪˌgeɪtid] [ðə; ði] [ʃɪp] [θruː] .
Successfully navigated the ship through .
成功地 导航 这 船 通过 .

成功把船挨过，

[ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [wɜːr; wər] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two boats were side by side .
这 二 船 是 边 经过 边 .

两船相并，

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] .
Secure the grappling hook .
安全的 这 格斗 钩 .

把挠钩搭住，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] ;
Tie it with a rope ;
领带 它 和 一个 绳索 ;

用绳系住；

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Then a person came out of the cabin .
然后 一个 人 来了 出去 的 这 舱 .

只见那边舱中走出一个人来，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a square scarf on his head ,
穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴方巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [roʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,

身穿青袍，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hænsəm] [aɪz] ,
A pair of handsome eyes ,
一个 一对 的 英俊的 眼睛 ,

一双俊眼，

[θriː] [lɔːŋ] [wɪsps] [ʌv; əv] [bɪrd] .
Three long wisps of beard .
三 长的 缕缕 的 胡须 .

三缕长须。

[sək'sesfəli] [siːn] ,
Successfully seen ,
成功地 已见 ,

成功看见，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Unconsciously , he exclaimed :
不知不觉 , 他 惊呼 :

不觉失声道：

" [wer] [dʌz] ['mɪstər] . ['kaɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does Mr . Cai come from ? "
" 在哪里 做 先生 . 蔡 来 从 ? "

“蔡先生何来？”

[ðə; ði] [mæn] ['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sək'ses] , ['seɪɪŋ] :
The man also raised his hand in affirmation of success , saying :
这 男人 还 提高 他的 手 在 肯定 的 成功 , 说 :

那人也向成功举手道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [met] [juː; jʊ] , ['mæstər] ['zɛŋ] . "
" It's been a long time since I last met you , Master Zheng . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 遇见 你 , 掌握 郑 . "

“郑官人久违了。”

[sək'ses] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .
Success came rushing over .
成功 来了 匆忙 超过 .

成功慌忙迎过来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turns out this person was none other than . . .
它 转弯 出去 这 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来这人非别，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['kaʊnti] , [kwɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
He was a native of Nan'an County , Quanzhou Prefecture .
他 曾是 一个 本国的 的 南安 县 , 泉州 州 .

乃是泉州府南安县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Cai and his given name is Baowen .
他的 姓 是 蔡 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓蔡名宝文，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He and Zheng Zhilong were from the same village since childhood .
他 和 郑 志龙 是 从 这 相同的 村庄 自从 童年 .

自小和郑芝龙同里，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
They often work in the same place .
他们 经常 工作 在 这 相同的 地方 .

常做一处的。

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Everyone greeted each other and sat down .
每个人 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

当下大家见礼坐下，

[sək'ses] [spoʊk] [fɜːrst] [ænd; ənd] [æskt] :
Success spoke first and asked :
成功 辐 第一的 和 问 :

成功先开口问道：

" ['mɪstər] . ['kaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] . "
" Mr . Cai has been gone for more than ten years . "
" 先生 . 蔡 有 到过 已消失 为了 更多的 比 十 年 . "

"蔡先生一别十余年，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Her beauty remains unchanged .
她 美丽 遗迹 未更改 .

丰姿不改，

['grætɪfaɪɪŋ] !
gratifying !
可喜 !

可喜！

[haʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] ?
How have you been all along ?
如何 有 你 到过 全部 沿着 ?

一向可都好吗？"

['tʃɑː] - [sed] :
Cha Baowen said :
查 - 说 :

察宝文道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
" Thanks to the official's good fortune ,
" 谢谢 到 这 官员的 好的 财富 ,

"托官人福，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Both are fine .
两个都 是 美好的 .

都好。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wel] ?
Are you and your husband well ?
是 你 和 你的 丈夫 出色地 ?

官人和老相公都好？"

[sək'ses] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] [fraʊn] .
Success , however , was accompanied by a frown .
成功 , 然而 , 曾是 伴随 经过 一个 皱眉 .

成功却皱着眉头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

都好。”

['kaɪ] - ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] [sə'rendərd] .
Cai Baowen suddenly remembered that Zhilong had surrendered .
蔡 - 突然 记得 那 志龙 有 投降 .

蔡宝文忽记起芝龙投降了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [sək'ses] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ,
Knowing that success is something they don't like to talk about ,
会心 那 成功 是 某物 他们 不 喜欢 到 讲话 关于 ,

晓得成功不爱提起，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] ['æskɪŋ] .
He then stopped asking .
他 然后 停止 问 .

便也不再问。

[sək'ses] [ðen] [æskt] :
Success then asked :
成功 然后 问 :

成功又问道：

[wer] [hæz; həz] ['mɪstər] . ['kaɪ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ?
Where has Mr . Cai always been ?
在哪里 有 先生 . 蔡 总是 到过 ?

“蔡先生一向在哪里?

[wer] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ?
Where to this time ?
在哪里 到 这 时间 ?

这回往何处?

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [hɪr] ?
How did you know I was here ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 这里 ?

却如何得知我在这里呢? ”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Baowen said :
蔡 - 说 :

蔡宝文道：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说来话长了。

[sɪns] [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔŋzən] [reɪn] (-)
Since the eighth year of the Chongzhen reign (1649)
自从 这 第八 年 的 这 崇真 在位 (-)

小老自从崇祯八年起，

[laʊ] ['ʃiːɑːŋ] ['oʊpənli] [rɪ'kleɪmd] ['taɪ'wɑːn] .
Lao Xiang openly reclaimed Taiwan .
老挝 向 公然 回收 台湾 .

老相公开垦台湾，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] :
The old man then said to the gentleman :
这 老的 男人 然后 说 到 这 绅士 :

小老就向相公说道：

[maɪ] [dɪr] ['hʌzbənd] !
My dear husband !
我的 亲爱的 丈夫 !

'相公啊！

[kʊd; kəd][wiː; wi] [brɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] [ə'lɔːŋ] ?
Could we bring the elderly person along ?
可以 我们 带来 这 老年 人 沿着 ?

可不可带小老同去呢？'

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The old gentleman said :
这 老的 绅士 说 :

老相公却说道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] , [oʊ'keɪ] ? "
" You don't need to go , okay ? "
" 你 不 需要 到 去 , 好的 ? "

"你不用去好，

['nuːli] ['oʊpənd] [ɪn] ['taɪ'wɑːn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Newly opened in Taiwan at this time
新 打开 在 台湾 在 这 时间

此刻台湾新开，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] .
There are many wild animals .
那里 是 许多 荒野 动物 .

生番极多，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
It's not a safe place to live .
它是 不是 一个 安全的 地方 到 居住 .

在那里住是不安稳的哟，

[mɔːr'oʊvər] , [bɪ'saɪdz] ['fɑːrmɪŋ] , [ðer; ðər] . . .
Moreover , besides farming , there . . .
而且 , 除了 农业 , 那里 . . .

而且那里除耕种之外，

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

再没有别事，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][duː] ?
What should you do ?
什么 应该 你 做 ?

你去做什么好呢？'

[ðə; ði][oʊld][mæn][dʒʌst] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
The old man just heard about it and let it go .
这 老的 男人 只是 听到 关于 它 和 让 它 去 .

小老听说也就罢了。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

后来过了一年、

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

两年之后，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [hiː; hi] ['kudnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] [ˌeni'mɔːr] .
The old man was so poor he couldn't afford to be poor anymore .
这 老的 男人 曾是 所以 贫穷的 他 不能 买得起 到 是 贫穷的 不再 .

小老实在穷得无法了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'gen] :
I had no choice but to say to the old man again :
我 有 不 选择 但 到 说 到 这 老的 男人 再次 :

只得又向老相公说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , "
" My husband , "
" 我的 丈夫 , "

“相公啊，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
The old man was so poor he had no other choice .
这 老的 男人 曾是 所以 贫穷的 他 有 不 其他 选择 .

小老实在穷得没奈何了，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
My husband has no choice but to take the old man with him .
我的 丈夫 有 不 选择 但 到 拿 这 老的 男人 和 他 .

相公只得带小老去吧。

[æz; əz][fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː]
As for what to do
作为 为了 什么 到 做

至于做什么，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðer; ðər] .
Let's talk about it over there .
我们来吧 讲话 关于 它 超过 那里 .

且等到那边再讲。

[rɔː] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] ,
Raw aborigines ,
生的 土著居民 ,

生番，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'freɪd] .
The old man is no longer afraid .
这 老的 男人 是 不 更长 害怕的 .

小老是不怕了。’

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪsə'griː] ?
Who knew that the old gentleman would always disagree ?
WHO 知道 那 这 老的 绅士 会 总是 不同意 ?

谁晓得老相公总不以为然，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] .
He even rewarded the old man with one hundred taels of silver .
他 甚至 奖励 这 老的 男人 和 一 百 两 的 银 .

倒赏了小老一百两银子，

[tel] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [treɪd] .
Tell the old man to go into trade .
告诉 这 老的 男人 到 去 进入 贸易 .

叫小老去做贸易，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man had no choice but to take it .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 拿 它 .

小老只得领了去。

['leɪtər] , [ðə; ði][oʊld][mæn]['ɔːlsoʊ] [went] [aʊt] .
Later , the old man also went out .
之后 , 这 老的 男人 还 去 出去 .

后来老相公也出去了，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
The young man had been in the trading business for two years .
这 年轻的 男人 有 到过 在 这 贸易 商业 为了 二 年 .

小老做了两年贸易，

[its] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [geɪn] .
It's a case of losing more than you gain .
它是 一个 案件 的 输 更多的 比 你 获得 .

偏折了本了。

[ðæt] [jɪr] , [griːd] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
That year , greed was insatiable .
那 年 , 贪婪 曾是 贪得无厌 .

那年贪心不死，

[ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Upon reflection ,
之上 反射 ,

一想，

[saɪ] — ['taɪ'wɑːn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] .
Sigh — Taiwan is always the best .
叹 — 台湾 是 总是 这 最好的 .

咳——总是台湾好，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
He didn't consult with anyone .
他 没有 咨询 和 任何人 .

便也不同人商量，

[ðeɪ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They took over the shop .
他们 采取 超过 这 店铺 .

收了店面，

[juːz] ['kæpɪt(ə)l][æz; əz] ['ɑpəretɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
Use capital as operating expenses .
使用 首都 作为 操作 开支 .

把资本做盘费，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [ʃɪp] .
They took a passenger ship .
他们 采取 一个 乘客 船 .

搭了客船，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] .
They rushed off to Taiwan .
他们 匆忙 离开 到 台湾 .

一溜烟的跑到台湾。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
Sure enough , there was nothing to do .
当然 足够的 , 那里 曾是 没有什么 到 做 .

谁知果然无事可做，

[hiː; hi] ['oʊnli] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He only stayed at the home of an acquaintance for half a month .
他 仅有的 入住 在 这 家 的 一个 熟人 为了 一半 一个 月 .

只在一个相识家中住下半个月，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
Later , it was still a few people from the same hometown .
之后 , 它 曾是 仍然 一个 很少 人们 从 这 相同的 家乡 .

后来还是几个同乡，

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðer; ðər] ,
For many years there ,
为了 许多 年 那里 ,

在那里多年的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [red] - ['herd] [baː'bɛəriənz] [ðer; ðər] .
They all recognized the red - haired barbarians there .
他们 全部 认可 这 红色的 - 头发 野蛮人 那里 .

都认得那里红毛番，

[soʊ] [wiː; wi] [sent] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ðer; ðər] .
So we sent the old man there .
所以 我们 发送 这 老的 男人 那里 .

就把小老送到那里去，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
That's how they found a way to survive .
那就是 如何 他们 成立 一个 方式 到 存活 .

这才得了生路，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

一直到如今，

[its] [stɪl] [ðer; ðər] .
It's still there .
它是 仍然 那里 .

还是在那里。

[tə'deɪ] [wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [red] - ['herd] ['kʌntri] .
Today we're heading to his red - haired country .
今天 是 标题 到 他的 红色的 - 头发 国家 .

今天是往他红毛国里去，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['boʊts] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
Suddenly , two groups of boats came running down from afar .
突然 , 二 团体 的 船 来了 跑步 向下 从 远方 .

忽见远远的两群船逐了下来，

['leɪtər] , [ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [ə'raɪvd] [fɜːrst] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] [ə'gen] .
Later , the group that arrived first gained the upper hand again .
之后 , 这 团体 那 到达的 第一的 获得 这 上 手 再次 .

后来那先来的一群又占了上风，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪtər] [ʃɪp] .
They set fire to the later ship .
他们 放 火 到 这 之后 船 .

放火烧了那后来的船，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [meɪks] [ðə; ði] [boʊt] [muːv] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
It truly makes the boat move like a horse .
它 真的 制作 这 船 移动 喜欢 一个 马 .

真是使船如马，

[meɪk] ['wɔːtər] [fiːl] [laɪk] [hoʊm] .
Make water feel like home .
制作 水 感觉 喜欢 家 .

使水如家，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] :
The old man secretly admired him :
这 老的 男人 偷偷 钦佩 他 :

小老便暗暗佩服道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɑːmbæt] [ʃɪps] "
" Although they are all combat ships "
" 虽然 他们 是 全部 战斗 船舶 "

“虽然都是战斗舰，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] ['æspekts] [tuː; tə] [ðɪs] .
There are good and bad aspects to this .
那里 是 好的 和 坏的 方面 到 这 .

其中也就大有好歹，

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [wʌnz] ,
That group of defeated ones ,
那 团体 的 战败 一个 ,

那一群败北的，

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [ðæt] [ðeɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
It's simply because their skills on the surface are lacking that they've fallen into this predicament .
它是 简单地 因为 他们的 技能 在 这 表面 是 缺乏 那 他们有 倒下 进入 这 困境 .

就究是洋面上功夫不到才如此。

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [wɪn] .
I just don't know which one will win .
我 只是 不 知道 哪个 一 将要 赢 .

只不晓得得胜的是哪一个？’

['leɪtər] , [maɪ] [frendz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [juːst] [bɪ'nɑːkjələrz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Later , my friends on the ship used binoculars to see it .
之后 , 我的 朋友们 在 这 船 用过的 双筒望远镜 到 看 它 .

后来船上朋友用千里镜照了出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] :
He said to the old man :
他 说 到 这 老的 男人 :

向小老说道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪz] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" The ship over there is bearing the name of our Ming Dynasty . "
" 这 船 超过 那里 是 轴承 这 姓名 的 我们的 明 王朝 . "

“那边船号是打着我们明朝的，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kærəktər] " - " ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There is also a character " 郑 " written on it .
那里 是 还 一个 特点 " - " 书面 在 它 .

也有写个郑字，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌvɑːlən'tɪr] ['sɜːrvɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
I wonder which family's volunteer service organization it was during the Ming Dynasty ?
我 想知道 哪个 家庭的 志愿者 服务 组织 它 曾是 期间 这 明 王朝 ?

不晓得是明朝哪一家的义旅？’

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The old man was suspicious .
这 老的 男人 曾是 可疑的 .

小老心疑，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Then he addressed the crowd :
然后 他 已解决 这 人群 :

便向众人说道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['raɪtʃəs] [truːps] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
The Ming Dynasty's righteous troops knew how to fight on the sea .
这 明 王朝的 正义 军队 知道 如何 到 斗争 在 这 海 .

里明朝义旅会洋面上功夫的，

[huː] [els] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [bɪ'saɪdz] ['zɛŋ] - ?
Who else was there besides Zheng Guanren ?
WHO 别的 曾是 那里 除了 郑 - ?

除了郑官人之外更有何人？

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [berz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['zɛŋ]) .
The flag clearly bears the character " 郑 " (Zheng) .
这 旗帜 清楚地 熊 这 特点 " - " (郑) .

这旗上分明又写着郑字，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['zɛŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][wɔːr] ?
Could it be that Zheng Guanren and the Qing army have gone to war ?
可以 它 是 那 郑 - 和 这 青 军队 有 已消失 到 战争 ?

莫非郑官人和清兵开了战吧？’

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['zɛŋ] .
We have long admired the name of Mr . Zheng .
我们 有 长的 钦佩 这 姓名 的 先生 . 郑 .

“我们久仰郑官人名字，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz][hɪm; ɪm] ,
Since you are from the same village as him ,
自从 你 是 从 这 相同的 村庄 作为 他 ,

你既和他同里，

[waɪ] [nɑːt] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ?
Why not lead us to meet them ?
为什么 不是 带领 我们 到 见面 他们 ?

何不引我们去一见呢？’

[jʌŋ] ['daʊɪst] :
Young Taoist :
年轻的 道教 :

小老道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['zɛŋ] - . . . "
" If it is indeed Zheng Guanren . . . "
" 如果 它 是 的确 郑 - . . . "

“若果是郑官人，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

也无不可。’

[soʊ][aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
So I rushed over .
所以 我 匆忙 超过 .

所以连忙赶了来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ][ræn]['ɪntuː][maɪ] ['hʌzbənd] .
Sure enough , I ran into my husband .
当然 足够的 , 我 跑 进入 我的 丈夫 .

想不到果然遇见官人了。

[naʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'mænd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Now they all demand to see the official .
现在 他们 全部 要求 到 看 这 官方的 .

如今他们都要求见官人，

" [meɪ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] ? "
" May I see him , sir ? "
" 可能 我 看 他 , 先生 ? "

官人可不可以见他呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] .
Thank you all for your kind words .
感谢 你 全部 为了 你的 种类 字 .

“多谢众人雅意。

[wʌt] ['vɜːrtʃuː][ɔːr] [ə'bɪləti] [duː][aɪ] [pə'zes] ?
What virtue or ability do I possess ?
什么 美德 或者 能力 做 我 具有 ?

我有何德能，

[haʊ] [der] [wiː; wi] ['trʌb(ə)l] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [haɪ] [hoʊps] ?
How dare we trouble everyone with such high hopes ?
如何 敢 我们 麻烦 每个人 和 这样的 高的 希望 ?

敢劳众人如此盼望?

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然这样，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] ?
Why don't you invite him to come and meet us ?
为什么 不 你 邀请 他 到 来 和 见面 我们 ?

你不妨请来相见吧。”

['kaɪ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Cai Baowen was overjoyed .
蔡 - 曾是 欣喜若狂 .

蔡宝文大喜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd] ['sʌmənd] ['evriwʌn] .
He then went and summoned everyone .
他 然后 去 和 被召唤 每个人 .

便去叫了众人来。

[sək'ses] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Success also arrived .
成功 还 到达的 .

成功也迎了起来，

[griːt] [iːtʃ] [wʌn] .
Greet each one .
迎接 每个 一 .

一一见礼，

[ðen] [wiː; wi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Then we sat down and talked for a while .
然后 我们 卫星 向下 和 谈话 为了 一个 尽管 .

然后坐谈了一歇。

[sək'ses] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] [red] - ['herd] ['kʌntri] .
Success then inquired about his business in the Red - haired Country .
成功 然后 询问 关于 他的 商业 在 这 红色的 - 头发 国家 .

成功便问起红毛国里作何事业，

['evriwʌn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kwestʃənd] . "
" The marshal cannot be questioned . "
" 这 元帅 不能 是 被质问 . "

“元帅不可问了，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] - ['herd] ['piːp(ə)l] ['iːðər] .
We didn't want to be under the control of the red - haired people either .
我们 没有 想 到 是 在下面 这 控制 的 这 红色的 - 头发 人们 任何一个 .

我们在红毛人手下也都不愿意。

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
A dignified Chinese ,
一个 凝重 中国人 ,

堂堂中国人，

[goʊ] [sɜːrv] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
Go serve the barbarians .
去 服务 这 野蛮人 .

去伺候番子，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

真是羞死。

[ɪf] [nɑːt] ['goʊɪŋ]
If not going
如果 不是 去

若不去时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
And they had no way to make a living .
和 他们 有 不 方式 到 制作 一个 活的 .

又无谋生之路，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's really nothing we can do about it .
有 真的 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

真是没奈何罢了。”

['kaɪ] - [ðen] [sed] :
Cai Baowen then said :
蔡 - 然后 说 :

蔡宝文便道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "
" This old man has a way to escape this sea of suffering for us . "
" 这 老的 男人 有 一个 方式 到 逃脱 这 海 的 痛苦 为了 我们 . "

“小老有一法可脱我们这苦海，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ]['prɑːfɪt] .
Officials can also profit .
官员 能 还 利润 .

官人也可以得利。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn] ? "
" Could it be that they are inviting the marshal to Taiwan ? "
" 可以 它 是 那 他们 是 邀请 这 元帅 到 台湾 ? "

“莫非是请元帅入台湾吗？”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Baowen said :
蔡 - 说 :

蔡宝文道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði][plæn][ɪz] [gʊd] . "
" The plan is good . "
" 这 计划 是 好的 . "

“计是不错，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [ə'griː] .
I just don't know if the Marshal will agree .
我 只是 不 知道 如果 这 元帅 将要 同意 .

只不晓元帅肯不肯？”

['kaɪ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] :
Cai Baowen then said to Chenggong :
蔡 - 然后 说 到 成功 :

蔡宝文便向成功说道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [red] - ['herd] [mæn] . "
" The old man and the others were unwilling to kneel before the red - haired man . "
" 这 老的 男人 和 这 其他的 是 不情愿 到 下跪 前 这 红色的 - 头发 男人 . "

“小老和众人都不愿意屈膝红毛之下，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn][tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði][ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] .
I've always wanted to send someone to Taiwan to drive out the Taiwanese .
我已经 总是 通缉 到 发送 某人 到 台湾 到 驾驶 出去 这 台湾 .

一向想请人入台湾逐了红毛，

[teɪk] ['taɪ'wɑːn] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Take Taiwan back to China
拿 台湾 后退 到 中国

把台湾收归中国，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [faʊnd] .
It's just that the right person is not found .
它是 只是 那 这 正确的 人 是 不是 成立 .

只不得其人，

[naʊ] , [baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [aɪv] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Now , by sheer coincidence , I've encountered an official .
现在 , 经过 透明 巧合 , 我已经 遭遇 一个 官方的 .

如今凑巧遇官人。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] ['efərt] . . .
The old man used to put in so much effort . . .
这 老的 男人 用过的 到 放 在 所以 很多 努力 . . .

老相公从前不晓得费了多少精神，

[haʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [spent] ?
How much gold and silver was spent ?
如何 很多 金子 和 银 曾是 花费 ?

花了多少金银，

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][lænd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .
This piece of land originally belonged to the Zheng family .
这 片 的 土地 起初 属于 到 这 郑 家庭 .

这一块土原算是郑家的。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] ,
If the official does not take him ,
如果 这 官方的 做 不是 拿 他 ,
官人若不取他，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .
也未免可惜了。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :
成功大喜道：

" [aɪm][dʒʌst] ['faɪndɪŋ] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [tuː] [wiːk] . "
" I'm just finding Siming Prefecture too weak . "
" 我是 只是 寻找 模拟 州 也 虚弱的 . "
“我正嫌思明州单弱，

[sɪns] [ðɪs] [pleɪs] [ɪg'zɪsts] ,
Since this place exists ,
自从 这 地方 存在 ,
既有此地，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not take it ?
为什么 不是 拿 它 ?
为何不取？

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['taɪ'wɑːn] ?
But what is the situation in Taiwan ?
但 什么 是 这 情况 在 台湾 ?
但台湾形势如何，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
Do you know the details ?
做 你 知道 这 细节 ?
你可知其详吗？”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Baowen said :
蔡 - 说 :
蔡宝文道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] , [sɜːr] . . . "
" If you wish to know the details , sir . . . "
" 如果 你 希望 到 知道 这 细节 , 先生 . . . "
“官人欲知其详，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][mæp] .
The old man has a detailed map .
这 老的 男人 有 一个 详细的 地图 .
小老有一本精细地图，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [red] - ['herd] ['pɜːrs(ə)n] .
It was also drawn by a red - haired person .
它 曾是 还 绘制 经过 一个 红色的 - 头发 人 .
也是红毛人画的，

['sʌmwʌn] [els] ['noʊtɪd][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Someone else noted it down .
某人 别的 著名的 它 向下 .
别人把它注了出来，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['hʌzbənd] . "
" You can show it to your husband . "
" 你 能 展示 它 到 你的 丈夫 . "

可拿给官人看吧。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He then ordered someone to fetch it .
他 然后 订购 某人 到 拿来 它 .

便命人去拿了来。

[sək'sesfəli] [vjuːd]
Successfully viewed
成功地 已查看

成功看过，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [said] [ʌn'kɑːnʃəsli] :
He nodded and sighed unconsciously :
他 点头 和 叹了口气 不知不觉 :

不觉点头叹道：

" [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] "
" Peach Blossom Spring "
" 桃 开花 春天 "

“桃源世界，

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['pærədaɪs] ;
A hidden paradise ;
一个 隐 天堂 ;

别有洞天；

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['buːˌjoʊ]
King of Buyeo
国王 的 买欧

扶余国王，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

不过如此，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] .
It's just a nice place .
它是 只是 一个 好的 地方 .

真是好所在罢了。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
At that moment , I made an agreement with everyone .
在 那 片刻 , 我 制成 一个 协议 和 每个人 .

当下和众人约定，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['taɪ'wɑːn] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [bloʊz] .
We will take Taiwan when the south wind blows .
我们 将要 拿 台湾 什么时候 这 南 风 打击 .

等南风时候便来取台湾。

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应了，

[hiː; hi]	[sed]	[hɪz; ɪz]	[best]	[bɪ'fɔːr]	['pɑːrtɪŋ]	.
He	**said**	**his**	**best**	**before**	**parting**	**.**
他	说	他的	最好的	前	离别	.

叮咛而别。

[ðen]	[ðeɪ]	[sək'sesfəli]	[seɪld]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
Then	**they**	**successfully**	**sailed**	**with**	**the**	**wind**	**.**
然后	他们	成功地	航行	和	这	风	.

然后成功顺风扬帆，

[ðeɪ]	[suːn]	[ə'raɪvd]	[ɪn]	['sɪmɪŋ]	['priːfektʃər]	[ænd; ənd]	['restɪd]	[ðer; ðər]	.
They	**soon**	**arrived**	**in**	**Siming**	**Prefecture**	**and**	**rested**	**there**	**.**
他们	很快	到达的	在	模拟	州	和	休息	那里	.

不日到了思明州歇下，

[treɪn]	[ðə; ði]	[truːps]	.
Train	**the**	**troops**	**.**
火车	这	军队	.

把兵马训练起。

[baɪ]	[nekst]	[meɪ]	,
By	**next**	**May**	**,**
经过	下一个	可能	,

到了明年五月，

[ə; eɪ]	[strɔːŋ]	['sʌðərli]	[wɪnd]	[wʌz; wəz]	['bloʊɪŋ]	.
A	**strong**	**southerly**	**wind**	**was**	**blowing**	**.**
一个	强的	南风	风	曾是	吹	.

南风大起，

[ɪf]	[sək'sesf(ə)l]	,	[ðeɪ]	[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]	[wʌn]	['θaʊz(ə)nd]	['wɔːʃɪps]	.
If	**successful**	**,**	**they**	**selected**	**one**	**thousand**	**warships**	**.**
如果	成功的	,	他们	已选	一	千	军舰	.

成功便挑了一千号大战舰，

[ˌaɪ 'tiː]	['kærid]	-	,	-	[truːps]	.
It	**carried**	**100**	**,**	**000**	**troops**	**.**
它	携带	-	,	-	军队	.

载了十万兵马，

['seɪlɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
Sailing	**with**	**the**	**wind**	**,**
帆船	和	这	风	,

驾风纵帆，

[ə; eɪ]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[prə'seʃ(ə)n]	,
A	**mighty**	**and**	**mighty**	**procession**	**,**
一个	强大的	和	强大的	游行	,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ]	[streɪt]	[fɔːr; fər]	['pʌŋ'huː]	.
Heading	**straight**	**for**	**Penghu**	**.**
标题	直的	为了	澎湖	.

直望澎湖进发。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[prɪ'saɪsli]	:
It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[kə'loʊniəl]	[ɪn'devərz]	[teɪk]	[flaɪt]	[bɪ'jɑːnd]	[ðə; ði]	[skaɪz]	.
Colonial	**endeavors**	**take**	**flight**	**beyond**	**the**	**skies**	**.**
殖民	努力	拿	航班	超过	这	天空	.

殖民事业飞天外，

[ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] .
The merit of protecting the country is displayed on the seashore .
这 优点 的 保护 这 国家 是 显示 在 这 海滨 .

保国功劳树海滨。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] ['taɪ'wɑːn] ['aɪlənd] ; ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['rekluːs] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə]
Chapter Fifteen : Defeating the Dutch and Seizing Taiwan Island ; Visiting a Recluse and Inviting Chen Yonghua
章 十五 : 击败 这 荷兰语 和 抓住 台湾 岛 ; 访问 一个 隐士 和 邀请 陈 永华

第十五回 败荷兰兵夺台湾岛 访隐逸礼聘陈永华

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['kɪŋdəm]
A loyal minister of a fallen kingdom
一个 忠诚 部长 的 一个 倒下 王国

亡国孤臣，

['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'kleɪmd] ;
Drifting and unclaimed ;
漂流 和 无人认领 ;

飘流无主；

[laɪf] [æt; ət] [siː]
Life at sea
生活 在 海

海上生涯，

['sʌd(ə)nli] , [nuː] [lænd] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ʌp] ;
Suddenly , new land was opened up ;
突然 , 新的 土地 曾是 打开 向上 ;

忽辟新土；

[juːst] [fɔːr; fər] [ri'vaizɪŋ] ['tɛksts]
Used for revising texts
用过的 为了 修改 文本

用以修文，

[juːst] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['treɪnɪŋ] ;
Used for military training ;
用过的 为了 军队 训练 ;

用以经武；

[kə'loʊniəl] [ɪn'devərz] ,
Colonial endeavors ,
殖民 努力 ,

殖民事业，

[hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɑːn] [fər'evər] .
He will live on forever .
他 将要 居住 在 永远 .

于焉千古。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] [went] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn] ,
However , after Zheng Zhilong went to Taiwan ,
然而 , 后 郑 志龙 去 到 台湾 ,

却说台湾自从郑芝龙去后，

[ðen] [ðə; ði] [dʌtʃ] [sent] ['sʌmwʌn] .
Then the Dutch sent someone .
然后 这 荷兰语 发送 某人 .

就有荷兰国遣人到来，

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['taɪ'wɑːn] ,
After taking Taiwan ,
后 采取 台湾 ,

取了台湾，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌtʃ] [duː][nɑːt] ['levi] [lænd]['tæksɪz] .
But the Dutch do not levy land taxes .
但 这 荷兰语 做 不是 征收 土地 税收 .

但他们荷兰人不征收田赋，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɑːrmɚz] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [traɪbz] .
They only traded with farmers and mountain tribes .
他们 仅有的 交易 和 农民 和 山 部落 .

只和耕种之人及山番贸易通商，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɑːrm] ['eniwʌn] .
It doesn't harm anyone .
它 不 伤害 任何人 .

并不害人，

[soʊ] ['evriwʌn] [lɪvd] [ɪn] [piːs] .
So everyone lived in peace .
所以 每个人 居住地 在 和平 .

所以大家也相安无事。

['leɪtər] , [æz; əz] [treɪd] [gruː] ,
Later , as trade grew ,
之后 , 作为 贸易 生长 ,

后来贸易越大，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][luː'zɔn][ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
It connects to various parts of Luzon in Southeast Asia .
它 连接 到 各种各样的 部分 的 吕宋岛 在 东南 亚洲 .

通到南洋吕宋各处，

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ðen] [bɪlt] ['sevrəl] ['sɪtiz] [ɪn]['taɪ'wɑːn] .
The Dutch then built several cities in Taiwan .
这 荷兰语 然后 建造 一些 城市 在 台湾 .

荷兰人便在台湾作了几处城池，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [prɪns] [neɪmd] [ˌeitʃˌjuː'ei][ˌes 'aɪ] [diː] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
They sent a prince named Hua Si De to guard the area .
他们 发送 一个 王子 命名 华 硅 德 到 警卫 这 区域 .

派了一位王爵名华司德的守住。

[ðæt] [deɪ] , ['sʌmwʌn] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
That day , someone suddenly came in and reported :
那 天 , 某人 突然 来了 在 和 据报道 :

那日忽有人进来报说：

['pʌŋ'huː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Penghu was taken over by the Chinese .
澎湖 曾是 已采取 超过 经过 这 中国人 .

“澎湖被中国人夺了，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
There are now over a thousand large ships .
那里 是 现在 超过 一个 千 大的 船舶 .

现在有千余号的大船，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Hundreds of thousands of Chinese people
数百 的 数千 的 中国人 人们

十几万的中国人，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
They will be here soon .
他们 将要 是 这里 很快 .

不日便要来了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [saɪd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hua Side exclaimed in surprise :
华 边 惊呼 在 惊喜 :

华司德大惊道：

" ['aʊər; ɑːr] [men] [hɪr] ,
" Our men here ,
" 我们的 男人 这里 ,

“我们这里人马，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['piːp(ə)l] .
Even the merchants are considered people .
甚至 这 商人 是 经过考虑的 人们 .

就连客商也都算人，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
Not even three thousand .
不是 甚至 三 千 .

还不满三千，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'zɪst] [hɪm; ɪm] ?
How can I resist him ?
如何 能 我 抵抗 他 ?

如何抵得住他呢？”

['kɜːrəntli] , ['meni] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmən] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [tə'geðər] .
Currently , many employees and businessmen have been gathered together .
现在 , 许多 雇员 和 商人 有 到过 聚集 一起 .

当下忙集齐了许多职员商人，

[ðə; ði] ['miːtɪŋz] ['kaʊntɚˌmɛʒɚz]
The meeting's countermeasures
这 会议的 应对措施

会议抵御之策，

[sʌm; səm] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] .
Some roads are going to war .
一些 道路 是 去 到 战争 .

有的道开战的，

[sʌm; səm] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Some escaped by taking certain routes .
一些 逃脱 经过 采取 肯定 路线 .

有的道逃生走的，

[sʌm; səm] [sə'rendərd] .
Some surrendered .
一些 投降 .

有的道投降的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['dʌŋkən] [kɔɪn] .
Some of the negotiations were conducted using the Duncan coin .
一些 的 这 谈判 是 实施 使用 这 邓肯 硬币 .

有的道纳币议和的，

[ðeɪ] ['verid] ['greɪtli] .
They varied greatly .
他们 多种多样 非常 .

纷纷不一。

['leɪtər] , [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [neɪmd] [kɑːŋ] [sed] :
Later , a merchant named Kang Erlun said :
之后 , 一个 商人 命名 炕 二轮 说 :

后来有一个商人名康尔伦的便道：

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər] [gʊd] .
None of the strategies are good .
没有任何 的 这 策略 是 好的 .

“各策都不好，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The best course of action is to hold out to the death .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 抓住 出去 到 这 死亡 .

只有死守最好。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [saɪd] [sed] :
Hua Side said :
华 边 说 :

华司德道：

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔːr] [steɪ] [hɪr] ? "
" Should we defend the city or stay here ? "
" 应该 我们 保卫 这 城市 或者 停留 这里 ? "

“还是守城呢？

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kiːp] ['kwaɪət] ?
Or should we keep quiet ?
或者 应该 我们 保持 安静的 ?

还是守口呢？”

['kɑːnɚ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

" [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] . "
" None of them are good . "
" 没有任何 的 他们 是 好的 . "

“都不好，

[fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ɪg'zɔːstɪd] [wen] [dɪ'fendɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Food supplies are easily exhausted when defending a city .
食物 补给品 是 容易地 筋疲力尽的 什么时候 防守 一个 城市 .

守城时粮易尽，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [fjuː] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] .
There were too few soldiers guarding the pass .
那里 是 也 很少 士兵 守护 这 经过 .

守口时兵太少。

[hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [keɪm] .
His army came .
他的 军队 来了 .

他大军前来，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
Its momentum was fierce .
它是 势头 曾是 凶猛的 .

其势正猛，

[ðɪs] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [θruː] ['strætədʒi] .
This can only be achieved through strategy .
这 能 仅有的 是 已达成 通过 战略 .

这只可以智取，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːt] [baɪ] [fɔːrs] . "
" It cannot be fought by force . "
" 它 不能 是 战斗 经过 力量 . "

不可以力敌。”

[,eitʃ,juː'ei] [saɪd] [sed] :
Hua Side said :
华 边 说 :

华司德道：

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] ['klevər] ['strætədʒi] ?
What constitutes a clever strategy ?
什么 构成 一个 聪明的 战略 ?

“如何叫作智取，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [streŋθ] ?
What does it mean to be a match for strength ?
什么 做 它 意思是 到 是 一个 匹配 为了 力量 ?

如何叫作力敌？”

['kɑːnɚ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

" [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [wʌn] [sɔːrd] [ænd; ənd] [wʌn] [spɪr] , "
" With him , one sword and one spear , "
" 和 他 , 一 剑 和 一 矛 , "

“和他一刀一枪、

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

你来我往、

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll pay you back .
患病的 支付 你 后退 .

我去你还，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [streŋθ] .
This is called a battle of strength .
这 是 称为 一个 战斗 的 力量 .

这个便叫作力敌。”

[,eitʃ,juː'ei] [saɪd] [sed] :
Hua Side said :
华 边 说 :

华司德道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aut'smɑːtɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" How about outsmarting them ? "
" 如何 关于 智胜 他们 ? "

"智取呢？"

['kɑːnɚ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

" [aut'smɑːtɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" Outsmarting them ? "
" 智胜 他们 ? "

"智取吗，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [laɪk] [ðæt] .
But it's not like that .
但 它是 不是 喜欢 那 .

却不是这个样。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [meɪ] [goʊ][tuː; tə] - , [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
Your Highness may go to Luermen , near the sea .
你的 高度 可能 去 到 - , 靠近 这 海 .

王爷可去海口边鹿耳门地方，

[ðeɪ] [s'kʌtld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['oʊʃ(ə)n] - ['goʊɪŋ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [sæŋk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
They scuttled a large ocean - going ship and sank it to the bottom .
他们 沉没 一个 大的 海洋 - 去 船 和 沉没 它 到 这 底部 .

把一只大大的海船凿破了沉在下底。"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [saɪd] [sed] :
Hua Side said :
华 边 说 :

华司德道：

" ['wʊdnt] [ðæt] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] ? "
" Wouldn't that block the road ? "
" 不会 那 堵塞 这 路 ? "

"那岂不把路塞了吗？"

['kɑːnɚ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

" [dʌz] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ? "
" Does Your Highness wish him to come in ? "
" 做 你的 高度 希望 他 到 来 在 ? "

"王爷要他进来吗？"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [saɪd] [sed] :
Hua Side said :
华 边 说 :

华司德道：

" ['æftər] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪð'drɔː] [tə'mɑːroʊ] . . . "
" After his troops withdraw tomorrow . . . "
" 后 他的 军队 提取 明天 . . . "

"明天他兵退之后，

['wʊdnt] [ðæt] [blɑːk] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] ?
Wouldn't that block our way out ?
不会 那 堵塞 我们的 方式 出去 ?

我们出路岂不塞断了。"

['kɑːnɚ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] . . .
When we were about to leave . . .
什么时候 我们 是 关于 到 离开 . . .

“我们要出去之时，

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [muːv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ? "
" Can't you move him away ? "
" 不能 你 移动 他 离开 ? "

不会把他拿开吗？”

- [læft] ['laʊdli] :
Huaside laughed loudly :
- 笑了 高声 :

华司德大笑道：

[aɪ][fər'gɑːt] .
I forgot .
我 忘了 .

“我忘记了，

['brɪliənt] [plæn] , ['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan , brilliant plan !
杰出的 计划 , 杰出的 计划 !

妙计妙计，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

真是妙计！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [lɑːrdʒ] ['wɔːʃɪps] .
He immediately ordered someone to bring two large warships .
他 立即地 订购 某人 到 带来 二 大的 军舰 .

当下忙叫人去带了两只大兵船来，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['klæŋɪŋ] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [dɪr] [ɪr] [geɪt] .
A series of clanging sounds came from the entrance of Deer Ear Gate .
一个 系列 的 叮当声 声音 来了 从 这 入口 的 鹿 耳朵 门 .

在鹿耳门口“叮叮噹噹”一阵斧凿，

[ˌaɪ 'tiː][sæŋk] .
It sank .
它 沉没 .

沉了下去，

[ðen] ['evriwʌn] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['taɪ'wɑːn][ænd; ənd] ['lisnd] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] [nuːz] .
Then everyone hid in the city of Taiwan and listened quietly for news .
然后 每个人 隐藏 在 这 城市 的 台湾 和 听着 悄悄 为了 消息 .

然后大家躲入台湾城中静听消息，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['æftər] [sək'sesfəli] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] ['pʌŋ'huː] ,
After successfully acquiring Penghu ,
后 成功地 收购 澎湖 ,

却说成功得了澎湖之后，

[ðeɪ] [əd'vænst] ['ɪntuː] - .
They advanced into Luermen .
他们 先进的 进入 - .

进兵鹿耳门。

[ə'rɪdʒənəli] , - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæs] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] .
Originally , Luermen was a narrow pass in Taiwan .
起初 , - 曾是 一个 狭窄的 经过 在 台湾 .

原来鹿耳门是台湾全土口隘，

['nɔːrməli] , [ðə; ði] ['wɔːtər] [depθ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [fiːt] [æt; ət] [haɪ] [taɪd] .
Normally , the water depth is less than five feet at high tide .
通常情况下 , 这 水 深度 是 较少的 比 五 脚 在 高的 潮 .

平时潮来水深不满五尺，

[wen] [ðə; ði] [taɪd] [ri'siːdz] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['lev(ə)l] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] .
When the tide recedes , the water level is less than three feet .
什么时候 这 潮 消退 , 这 水 等级 是 较少的 比 三 脚 .

潮退水浅不上三尺，

[trə'dɪʃənəli] , ['oʊnli] [smɔːl] ['boʊts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .
Traditionally , only small boats could be used for travel in and out .
传统上 , 仅有的 小的 船 可以 是 用过的 为了 旅行 在 和 出去 .

一向出入只可用小舟来往，

['iːv(ə)n] ['oʊʃ(ə)n] - ['goʊɪŋ] [ʃɪps] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
Even ocean - going ships are not allowed to enter .
甚至 海洋 - 去 船舶 是 不是 允许 到 进入 .

就海船也不能进，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['wɔːʃɪps] ;
Not to mention warships ;
不是 到 提到 军舰 ;

何况战舰；

[tuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [sʌŋk] .
Two more large ships were sunk .
二 更多的 大的 船舶 是 沉没 .

又被沉了两只大船，

['lɑːdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['ʃʊdənt] [goʊ] [ɪn] .
Logically speaking , they shouldn't go in .
逻辑上 请讲 , 他们 不应该 去 在 .

论理是不能进去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [toʊld] [θruː] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It is true that stories are often told through coincidence .
它 是 真的 那 故事 是 经常 讲述 通过 巧合 .

正是无巧不成书，

— [its] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːrtli] [feɪt] .
— It's also partly fate .
— 它是 还 部分 命运 .

——一半也是天意，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪl] [ɪn] ,
Just as the successful ship was about to sail in ,
只是 作为 这 成功的 船 曾是 关于 到 帆 在 ,

成功的船正要进时，

[æt; ət] [haɪ] [taɪd] ,
At high tide ,
在 高的 潮 ,

值潮涨时候，

[ðɪs] [taɪd] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .
This tide is different from the others .
这 潮 是 不同的 从 这 其他的 .

这次的潮与别次不同，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɜːrdʒɪŋ] ['tɒːrənt] .
All that could be seen was the surging torrent .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 滔滔 激流 .

只见滔滔滚滚，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [raɪz] .
It won't rise .
它 惯于 上升 .

涨个不了，

[ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In half a day ,
在 一半 一个 天 ,

半日工夫，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['rɪzn] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['oʊvər] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [sɪks] . [sɪks] ['miːtɚz]
It has risen to a height of over two zhang (approximately 6 . 6 meters
它 有 升起 到 一个 高度 的 超过 二 张 (大约 6 . 6 米
) .
) .
) .

已涨到二丈余高，

[ðə; ði] ['sʌŋkən] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd] [ɪts] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn]
The sunken ship was swept away by the tide and its whereabouts are unknown
这 凹陷 船 曾是 扫荡 离开 经过 这 潮 和 它是 下落 是 未知
.
.
.

那凿沉的船也不知被潮冲到哪里去了。

[sək'ses] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] .
Success led to the ship sailing in with the tide .
成功 引领 到 这 船 帆船 在 和 这 潮 .

成功便命了船乘潮而入，

[ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
It's not difficult at all .
它是 不是 难的 在 全部 .

一点也不难，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [streɪt] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn] .
They actually went straight to Taiwan .
他们 实际上 去 直的 到 台湾 .

竟自直抵台湾。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He successfully led his troops ashore to attack the city .
他 成功地 引领 他的 军队 岸上 到 攻击 这 城市 .

成功带兵登岸攻城，

[ˌeitʃ,juː'ei] [saɪd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hua Side exclaimed in surprise :
华 边 惊呼 在 惊喜 :

华司德大惊道：

" [duː][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [pə'zes] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['mædʒɪk] ? "
" Do the Chinese possess some kind of divine magic ? "
" 做 这 中国人 具有 一些 种类 的 神圣的 魔法 ? "

“中国人莫非有神仙术，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['entər] [ðɪs] ['næroʊ] [pæs] ?
Otherwise , how could we possibly enter this narrow pass ?
否则 , 如何 可以 我们 可能 进入 这 狭窄的 经过 ?

不然如何能入这口隘？”

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['mɑːni] [tʃaɪmd] [ɪn] :
A man named Mani chimed in :
一个 男人 命名 马尼 齐声说道 在 :

旁边一个名马尼的便接口道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] [trʌst] [hɪm; ɪm] . "
" Your Highness , you cannot trust him . "
" 你的 高度 , 你 不能 相信 他 . "

“王爷不可信他，

[wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [gɔdz][ɔːr] [ɪ'mɔːtlz] ?
Where are there any gods or immortals ?
在哪里 是 那里 任何 神 或者 不朽者 ?

哪里有什么神仙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [trikt] [baɪ] [kɑːŋ] .
He was simply tricked by Kang Erlun .
他 曾是 简单地 被骗了 经过 炕 二轮 .

不过是被康尔伦骗去罢了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [saɪd] [sed] :
Hua Side said :
华 边 说 :

华司德道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

“如何见得？”

['mɑːni] [roʊd] :
Mani Road :
马尼 路 :

马尼道：

" [ðə; ði] [prɪns] ['oʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə] : "
" The prince only wants to : "
" 这 王子 仅有的 想要 到 : "

“王爷只想：

[wen] ['kɑːnɚ] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] , [hiː; hi] [wʊd] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [boʊt] .
When Connor said we should go over there , he would salvage the boat .
什么时候 康纳 说 我们 应该 去 超过 那里 , 他 会 打捞 这 船 .

康尔伦说我们要过去时便把船捞起，

[ɑːr; ər][wiː; wi][ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] ?
Are we the only ones who can make a profit ?
是 我们 这 仅有的 一个 WHO 能 制作 一个 利润 ?

难道只有我们好捞，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [fɪʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] ? "
" Isn't it easy to fish him out ? "
" 不是 它 简单的 到 鱼 他 出去 ? "

他不好捞起吗？”

[,eitʃ,juː'ei] [saɪd] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Side was furious and said :
华 边 曾是 狂怒 和 说 :

华司德大怒道:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错,

[hiː; hi] [di'siːvd] [ˌem 'iː] .
He deceived me .
他 受骗 我 .

我被他骗了。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [kɑːŋ] .
He then sent someone to fetch Kang Erlun .
他 然后 发送 某人 到 拿来 炕 二轮 .

便叫人去把康尔伦叫来,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

" [juː; jʊ] [dæmd] [θɪŋ] ! "
" You damned thing ! "
" 你 该死的 事物 ! "

“你这该死的!

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [trɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪprek] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ?
How did you trick me into believing the shipwreck outside the Great Wall ?
如何 做过 你 诡计 我 进入 相信 这 海难 外部 这 伟大的 墙 ?

你如何骗我口外沉船,

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] ['kænɑːt] ['entər] ?
Then the enemy cannot enter ?
然后 这 敌人 不能 进入 ?

敌人便不能入?

[naʊ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['enəmi] [hæv; həv] ['entərd] .
Now hundreds of thousands of enemies have entered .
现在 数百 的 数千 的 敌人 有 进入 .

如今敌人数十万都进来了,

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? !
What do you have to say ? !
什么 做 你 有 到 说 ? !

你却何说?!”

[kɑːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Kang Erlun was also greatly surprised :
炕 二轮 曾是 还 非常 惊讶 :

康尔伦也大惊道:

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['enəmi] [get] [ɪn] ?
How did the enemy get in ?
如何 做过 这 敌人 得到 在 ?

“敌人如何会进来?

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 !

真奇怪了!”

['wɔːltər] [weɪn] :
Walter Wayne :
沃尔特 韦恩 :

华尔司道：

" [wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's so strange about it ? "
" 是什么 所以 奇怪的 关于 它 ? "

“有什么奇怪，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪmpli] ['sælvidʒd] [ðə; ði] [boʊt] .
But he simply salvaged the boat .
但 他 简单地 打捞 这 船 .

不过他把船捞起罢了。”

['kɑːnɝ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

" [haʊ] ['ærəgənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ! "
" How arrogant he was when he came in ! "
" 如何 傲慢的 他 曾是 什么时候 他 来了 在 ! "

“他进来是如何神气呢？”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ˌes 'aɪ] [diː] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Hua Si De then repeated it once ,
华 硅 德 然后 重复 它 一次 ,

华司德便说了一遍，

[kɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Kang Erlun hurriedly said :
炕 二轮 匆匆 说 :

康尔伦忙道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

[riː'triːvɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
Retrieving the boat is not easy either .
检索 这 船 是 不是 简单的 任何一个 .

一则捞船也不容易，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː]
Although we can retrieve it
虽然 我们 能 取回 它

我们虽然可以捞起，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [noʊ] ?
But how could he know ?
但 如何 可以 他 知道 ?

但他哪里晓得呢？

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [teɪk] [ðæt] [mʌtʃ] [taɪm] ;
I knew it wouldn't take that much time ;
我 知道 它 不会 拿 那 很多 时间 ;

就晓得也没有这许多工夫；

['sekəndli] , [ðə; ði] [prɪns] ['oʊnli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði]
Secondly , the prince only intended for fishing boats to come and go in the
第二 , 这 王子 仅有的 故意的 为了 钓鱼 船 到 来 和 去 在 这
['ʃæloʊ] [ɔːr] [diːp] ['wɔːtərz] ['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
shallow or deep waters under normal circumstances .
浅的 或者 深的 水 在下面 普通的 情况 .

二则王爷只想平常时候水浅水深都只不过渔船出入，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hɪz; ɪz] ['wɔːʃɪps] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] ?
How could his warships be allowed to enter ?
如何 可以 他的 军舰 是 允许 到 进入 ?

那里能容他战船进来?

[ðɪs] ['ʃɪprek] [plæn] ,
This shipwreck plan ,
这 海难 计划 ,

这沉船之计，

[ɪts] [dʒʌst] ['kiːpɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [maʊθ] [ʃʌt] .
It's just keeping someone else's mouth shut .
它是 只是 保持 某人 其他人的 嘴 关闭 .

不过是代人守口，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [baɪ] [smɔːl] [boʊt] .
I was just afraid he would come in by small boat .
我 曾是 只是 害怕的 他 会 来 在 经过 小的 船 .

怕他小舟入来罢了。

[wen] [hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
When he pulled it out ,
什么时候 他 拉 它 出去 ,

就让他捞起来时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ðæt] [keɪm] [ɪn] .
It was just a small boat that came in .
它 曾是 只是 一个 小的 船 那 来了 在 .

也不过小船入来罢了，

[haʊ] [kæn; kən] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] ['ɔːlsoʊ] [get] [ɪn] ?
How can large ships also get in ?
如何 能 大的 船舶 还 得到 在 ?

如何大船也能进来呢?”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

华司德听了，

[hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He stayed there for a long time .
他 入住 那里 为了 一个 长的 时间 .

呆了许久，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

才说道:

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] .
You are right .
你 是 正确的 .

“你言不差，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
But what should we do now ?
但 什么 应该 我们 做 现在 ?

但如今如何是好？”

['kɑːnɝ] [sed] :
Connor said :
康纳 说 :

康尔伦道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] . "
" The situation is already like this . "
" 这 情况 是 已经 喜欢 这 . "

“如今势已如此，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
We have no choice but to defend the city .
我们 有 不 选择 但 到 保卫 这 城市 .

只好守城罢了。”

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Huaside nodded in agreement .
- 点头 在 协议 .

华司德点头称是，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
He then ordered two thousand men to immediately build a city wall for defense .
他 然后 订购 二 千 男人 到 立即地 建造 一个 城市 墙 为了 防御 .

便点了二千人马上城防守。

[wen] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
When success is achieved ,
什么时候 成功 是 已达成 ,

到得成功到时，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [flægz] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] ,
Upon inspection , apart from the national flags hanging at the four gates ,
之上 检查 , 除 从 这 国家的 旗帜 绞刑 在 这 四 大门 ,

一看除四门悬下国旗之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][flæg] .
There was not a single flag .
那里 曾是 不是 一个 单身的 旗帜 .

并无一面旗帜，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [dɪ'fɛndɝz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Although there were defenders on the city wall ,
虽然 那里 是 后卫 在 这 城市 墙 ,

城上虽有人防守，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ɪntə'rækʃnz] [wɜːr; wər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
But their interactions were unpredictable .
但 他们的 互动 是 不可预测的 .

但都往来不定，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ræŋks] [ɔːr] [prə'seʃənz] .
There are no ranks or processions .
那里 是 不 排名 或者 游行 .

哪里有什么行列。

[sək'ses] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Success chuckled to himself :
成功 轻笑 到 他自己 :

成功暗笑道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [juːz] [ʌv; əv] [truːps] "
" Such a use of troops "
" 这样的 一个 使用 的 军队 "

“如此用兵，

[waɪ] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] !
Why wait to die !
为什么 等待 到 死 ！

不死何待！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered an attack on the city .
他 然后 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

便传令攻城。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
The people on the city wall remained calm .
这 人们 在 这 城市 墙 剩余 冷静的 .

城上也不慌张，

['sɪmpli] [stænd] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [fiːt] [plaːntid] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Simply stand still with your feet planted firmly on the ground .
简单地 站立 仍然 和 你的 脚 已种植 牢牢 在 这 地面 .

只把脚立定不动。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Look at the soldiers closing in on the city .
看 在 这 士兵 结束 在 在 这 城市 .

看看兵薄城下，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['wepən] [meɪd] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] .
I don't know what kind of weapon made that loud noise .
我 不 知道 什么 种类 的 武器 制成 那 大声 噪音 .

不晓得是何军器一声响亮，

[ðə; ði] ['kænənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['faɪərd] [daʊn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The cannons on the city wall fired down all at once .
这 大炮 在 这 城市 墙 被解雇 向下 全部 在 一次 .

城上大炮一齐往下打来。

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

成功大败了一阵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than two thousand people were lost .
更多的 比 二 千 人们 是 丢失的 .

折损了二千余人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [dʌtʃ] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] ,
Knowing that Dutch artillery was powerful ,
会心 那 荷兰语 炮兵 曾是 强大的 ,

晓得荷兰火炮厉害，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
Unable to be defeated by bows and arrows ,
无法 到 是 战败 经过 弓 和 箭头 ,

非弓矢所能敌，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [swɪtʃ] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] ['kænənz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɑːmbæt] .
He then ordered that they also switch to using cannons to engage in combat .
他 然后 订购 那 他们 还 转变 到 使用 大炮 到 从事 在 战斗 .

便传命也改作火炮对打，

[haʊ'evər] , [ɪts] [reɪndʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['kænənz] .
However , its range was inferior to that of the Dutch cannons .
然而 , 它是 范围 曾是 下 到 那 的 这 荷兰语 大炮 .

无如炮力不及荷兰炮远，

[ðer; ðər] [oʊn] ['kænənz] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [jet] .
Their own cannons hadn't even reached the city walls yet .
他们的 自己的 大炮 之前没有 甚至 达到 这 城市 墙壁 然而 .

自己炮还未曾打到城上，

[haʊ'evər] , ['kaʊntləs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] ['enəmi] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] .
However , countless of them were killed by enemy artillery fire .
然而 , 无数 的 他们 是 被杀 经过 敌人 炮兵 火 .

却被敌炮打死无数。

[sək'ses] [dʌz] [nɑːt] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Success does not bring joy .
成功 做 不是 带来 喜悦 .

成功不乐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ˌtempə'rerəli] .
They had no choice but to retreat temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 暂时地 .

只得暂退，

['æftər] [ə; eɪ] ['naɪts] [rest] ,
After a night's rest ,
后 一个 夜晚 休息 ,

歇了一夜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['kaɪ] - [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" I wonder if Cai Baowen is in the city ? "
" 我 想知道 如果 蔡 - 是 在 这 城市 ? "

“蔡宝文不晓得在不在城中？

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
For example , when in the city ,
为了 例子 , 什么时候 在 这 城市 ,

如在城中时，

“ [ə; eɪ] ['letər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] . ”
“ A letter will surely come . ”
“ 一个 信 将要 一定 来 . ”

是必有信来的。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
They went to attack again .
他们 去 到 攻击 再次 .

又去攻打，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] .
It is not allowed to go down .
它 是 不是 允许 到 去 向下 .

也不得下。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

['kaɪ] - [hæz; həz][nɑːt] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [jet] .
Cai Baowen has not sent a letter yet .
蔡 - 有 不是 发送 一个 信 然而 .

蔡宝文还未有信来，

[sək'ses] [wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] .
Success was causing him great anxiety .
成功 曾是 导致 他 伟大的 焦虑 .

成功心中十分焦急，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɪmpækt]['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It seems there was no impact after half a month .
它 似乎 那里 曾是 不 影响 后 一半 一个 月 .

看看半月毫无影响，

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

成功无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['despərət] ['meʒərz] [ænd; ənd]['ɔːrdər][ðer; ðər]
They had no choice but to resort to desperate measures and order their
他们 有 不 选择 但 到 采取 到 绝望的 措施 和 命令 他们的
[men] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['kænənz] .
men to attack the city with cannons .
男人 到 攻击 这 城市 和 大炮 .

只得发狠叫人用大炮攻城，

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令，

[muːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Move all the cannons to the edge of the city .
移动 全部 这 大炮 到 这 边缘 的 这 城市 .

把大炮都抬到城边，

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['loʊdɪd] ,
Ammunition loaded ,
弹药 已加载 ,

弹药装好，

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] ,
With a deafening roar ,
和 一个 震耳欲聋 吼 ,

轰天烈地的一声响，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪərd] .
It was fired .
它 曾是 被解雇 .

打了出去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [trɪk] .
But it turned out to be a trick .
但 它 转向 出去 到 是 一个 诡计 .

谁知却是作怪，

[wen] [ðə; ði] ['kænən] [hɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] . . .
When the cannon hit the city wall . . .
什么时候 这 大炮 打 这 城市 墙 . . .

那炮打到城上时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " .
There was a loud " bang " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰 " .

只听"噹"的一声，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] ['vaɪələntli] .
It shook violently .
它 摇晃 暴力 .

倒震了起来，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌到地下去。

[ðə; ði] [sək'ses] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mæl'fʌŋkʃənɪŋ] ['kænən] .
The success was due to a malfunctioning cannon .
这 成功 曾是 到期的 到 一个 故障 大炮 .

成功心疑炮坏了，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [ɪts] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
He then personally went to the gun mount to check on its installation .
他 然后 亲自 去 到 这 枪 山 到 查看 在 它是 安装 .

便亲自走到炮架边看过装好，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪd] ,
When it is played ,
什么时候 它 是 玩 ,

打出去时，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

仍是如是，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ɪn][ə; eɪ] [roʊ]
A dozen or so in a row
一个 打 或者 所以 在 一个 排

一连十几个，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
We must not harm him in the slightest .
我们 必须 不是 伤害 他 在 这 丝毫 .

不能伤他分毫。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
Success was astonishing .
成功 曾是 惊人 .

成功大惊，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ə'tæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They could only launch a chaotic attack for a while .
他们 可以 仅有的 发射 一个 混乱 攻击 为了 一个 尽管 .

只得乱攻了一阵，

[ðen] [hiː; hi] [stept] [bæk] .
Then he stepped back .
然后 他 步 后退 .

然后退下，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
He hurriedly ordered his soldiers to find the natives .
他 匆匆 订购 他的 士兵 到 寻找 这 本地人 .

慌忙叫军士去把土人寻了来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
They found the natives without stopping .
他们 成立 这 本地人 没有 停止 .

不一歇把土人寻到，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [æskt] :
Upon success , he asked :
之上 成功 , 他 问 :

成功便问道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɜːrθn] ['strʌktʃər] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ?
Do you know what kind of earthen structure this city is made of ?
做 你 知道 什么 种类 的 土 结构 这 城市 是 制成 的 ?

“你晓得这城是什么土筑的吗？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

" [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [paɪld] - [ʌp] ['rɑːks] . "
" This city is made of piled - up rocks . "
" 这 城市 是 制成 的 堆积 - 向上 岩石 . "

“这城是乱石叠出，

['fɔrdʒd] [wɪð; wɪθ]['faɪər]
Forged with fire
锻造 和 火

用火锻过，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [red] [laɪm] .
They all turned into red lime .
他们 全部 转向 进入 红色的 酸橙 .

都变作红石灰，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] - ['sɪti] .
That's why it's called Chihkan City .
那就是 为什么 它是 称为 - 城市 .

所以叫作赤嵌城。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] [ju'naɪtɪd][æz; əz][wʌn] .
The entire city is now united as one .
这 全部的 城市 是 现在 团结的 作为 一 .

现在全座城已结成一块，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
According to them ,
根据 到 他们 ,

听他们说，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] !
Nothing can break through his defenses !
没有什么 能 休息 通过 他的 防御 !

随便什么东西都攻他不破呢！”

[sək'sesfəli] ['lisnd] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Successfully listened and nodded .
成功地 听着 和 点头 .

成功听了点头，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] .
The local people were rewarded and released .
这 当地的 人们 是 奖励 和 发布 .

命赏过土人放去。

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪzd] .
A plan was immediately devised .
一个 计划 曾是 立即地 设计 .

当下想了一策，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['soʊldʒər] ,
The messenger soldier ,
这 信使 士兵 ,

传令军士，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
Each person should prepare a bundle of firewood .
每个 人 应该 准备 一个 捆 的 柴 .

每人备柴草一束，

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ɔɪl] ,
Four ounces of water and oil ,
四 盎司 的 水 和 油 ,

水油四两，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stɔkˌpaɪld] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
It was stockpiled in the army .
它 曾是 囤积 在 这 军队 .

积在军中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sək'ses] [miːnz] ['pɔːrɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ɔɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərwʊd] .
Success means pouring all the water and oil into the firewood .
成功 方法 浇注 全部 这 水 和 油 进入 这 柴 .

成功命把水油都泼入柴草中去，

[ðen] ['evriwʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] [bu'keɪ] .
Then everyone brought a bouquet .
然后 每个人 带来 一个 花束 .

然后每人带了一束，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Reaching the edge of the city ,
到达 这 边缘 的 这 城市 ,

走到城边，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [moʊt] .
It was thrown across the moat .
它 曾是 抛掷 穿过 这 护城河 .

隔着濠丢了过去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They were all piled up under the city walls .
他们 是 全部 堆积 向上 在下面 这 城市 墙壁 .

都积在城下。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .
The Dutch didn't understand what it meant .
这 荷兰语 没有 理解 什么 它 意思是 .

荷兰人不晓得何意，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
They all stood on the city wall , watching and laughing .
他们 全部 站立 在 这 城市 墙 , 观看 和 笑 .

都立在城上看着笑，

[sək'sesfəli] [prɪ'per] [ðə; ði] ['lædərz] [fɔːr; fər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Successfully prepare the ladders for climbing the city .
成功地 准备 这 梯子 为了 攀登 这 城市 .

成功命把爬城的翻梯备好，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ɪz] [paɪld] [ʌp] .
All that's left is to wait until the firewood is piled up .
全部 那就是 左边 是 到 等待 直到 这 柴 是 堆积 向上 .

只等柴草堆齐了，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [wʌz; wəz] [plʌkt] ,
A string was plucked ,
一个 细绳 曾是 拨弦 ,

一声弦响，

['rɑːkəts] [lɔːntʃt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Rockets launched simultaneously .
火箭 发射 同时地 .

火箭齐发，

[ɑːn][ðə; ði] ['faɪərwʊd] ,
On the firewood ,
在 这 柴 ,

着在柴草上的，

[fɪrs] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒɪŋ] ,
Fierce and surging ,
凶猛的 和 滔滔 ,

烈烈腾腾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [kɔːt] ['faɪər] .
It immediately caught fire .
它 立即地 捕捉 火 .

登时烧了起来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The people on the city wall were greatly alarmed .
这 人们 在 这 城市 墙 是 非常 惊慌 .

城上大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [splæʃt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [daʊn] .
He quickly splashed the water down .
他 迅速地 溅起 这 水 向下 .

忙把水泼了下来，

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [miːt] ,
Who knew that when oil and water meet ,
WHO 知道 那 什么时候 油 和 水 见面 ,

谁知水油遇水，

[ðə; ði]['faɪər] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .
The fire rose higher and higher .
这 火 玫瑰 更高 和 更高 .

那火越高了起来。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
The Dutch were afraid .
这 荷兰语 是 害怕的 .

荷兰人害怕，

['helpləs]
Helpless
无助

束手无策，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all hid to the sides to watch .
他们 全部 隐藏 到 这 侧面 到 手表 .

都往两旁边躲着看。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [pʊʃt] [ðə; ði] ['lædər] ['oʊvər] .
They successfully pushed the ladder over .
他们 成功地 推动 这 梯子 超过 .

成功乘势把翻梯推了过去，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Just as they were about to climb the city wall ,
只是 作为 他们 是 关于 到 爬 这 城市 墙 ,

正要爬城时，

[ðə; ði] ['bjuːgl] ['saʊndɪd] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
The bugle sounded again in the city .
这 号角 听起来 再次 在 这 城市 .

城中军号又响，

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [reɪnd] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['lædər] .
The shells rained down on the ladder .
这 贝壳 下雨了 向下 在 这 梯子 .

那炮弹如雨地向梯上打来，

[tuː] ['lædər] [poʊlz] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] ['broʊkən] .
Two ladder poles were suddenly broken .
二 梯子 杆子 是 突然 破碎的 .

梯杆忽被打断了两架，

[ðə; ði] ['lædər] [broʊk] [ɔːf] .
The ladder broke off .
这 梯子 打破 离开 .

那梯折了下来，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [krʌʃt] [ɔːr] [fel] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɛθs] .
Countless people were crushed or fell to their deaths .
无数 人们 是 碎 或者 跌倒 到 他们的 死亡人数 .

压死跌死了无数。

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
Success was astonishing .
成功 曾是 惊人 .

成功大惊，

[ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In a hasty attempt to reverse the situation ,
在 一个 仓促 试图 到 撤销 这 情况 ,

慌忙调回时，

[θriː] ['lædərz] [hæv; həv] [bɪn] ['dæmɪdʒd] .
Three ladders have been damaged .
三 梯子 有 到过 损坏的 .

已打坏翻梯三架，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
More than a thousand soldiers were killed or wounded .
更多的 比 一个 千 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

死伤了兵勇千余人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心中好生不乐，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ，

想来想去，

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The only way is to surround and kill him .
这 仅有的 方式 是 到 环绕 和 杀 他 .

只有围死他一法。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - , - [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered 10 , 000 troops to besiege the city .
他 然后 订购 - ， - 军队 到 围攻 这 城市 .

便传命分一万兵马围城，

[ðen] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .
Then change it once a day .
然后 改变 它 一次 一个 天 .

便一日一换，

[ðə; ði] [ten] - [deɪ] ['saɪk(ə)l] [kən'tɪnjuːz] .
The ten - day cycle continues .
这 十 - 天 循环 继续 .

十日轮转，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'tæk] .
They did not attack .
他们 做过 不是 攻击 .

也不攻打，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They just won't let him out .
他们 只是 惯于 让 他 出去 .

只不放他出来。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
As expected , they surrounded the area for over a month .
作为 预期的 ， 他们 包围 这 区域 为了 超过 一个 月 .

果然围了月余，

[bɜːrdz] ['kænɑːt] [flaɪ] [θruː] .
Birds cannot fly through .
鸟类 不能 飞 通过 .

飞鸟不通，

[ðə; ði] [roʊdz] [fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɔːf] .
The roads for gathering firewood in the city are cut off .
这 道路 为了 采集 柴 在 这 城市 是 切 离开 .

城中樵采路绝，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [tʃɑːp] ['faɪərwʊd] .
He had no choice but to sneak out of the city at night to chop firewood .
他 有 不 选择 但 到 潜行 出去 的 这 城市 在 夜晚 到 劈 柴 .

只得夜间偷出城外砍柴。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Initially , the Dutch took the lead .
最初 , 这 荷兰语 采取 这 带领 .

起先还是荷兰人自出，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] .
He was later captured and killed .
他 曾是 之后 捕获 和 被杀 .

后来被成功捉住便杀，

[ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
The Dutch were afraid .
这 荷兰语 是 害怕的 .

荷兰人害怕，

[ðeɪ] ['oʊnli] [droʊv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [aʊt] .
They only drove the Chinese out .
他们 仅有的 驾驶 这 中国人 出去 .

只驱着中国人出来。

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [jʊr; jər] [pleɪs] ? "
" You want to find someone to die in your place ? "
" 你 想 到 寻找 某人 到 死 在 你的 地方 ? "

“你想捉人替死，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [jʊr; jər] [oʊn] ['piːp(ə)l] ?
Are you calling me here to kill your own people ?
是 你 呼叫 我 这里 到 杀 你的 自己的 人们 ?

叫本帅来杀自己人吗?

" [ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] ! "
" This commander will not fall for such a trick ! "
" 这 指挥官 将要 不是 落下 为了 这样的 一个 诡计 ! "

本帅岂上这当！”

[ðen] [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then an order was issued .
然后 一个 命令 曾是 发布 .

便传下一令，

[ɔːl] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
All Dutch people leaving the city
全部 荷兰语 人们 离开 这 城市

凡系荷兰人出城，

['kæptʃər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] ;
Capture them and kill them ;
捕获 他们 和 杀 他们 ;

捉住便杀；

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Chinese people leaving the city
中国人 人们 离开 这 城市

中国人出城，

[kiːp] ['oʊnli] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] ,
Keep only what you have gained ,
保持 仅有的 什么 你 有 获得 ，

无论如何只留下所得的东西，

[ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Then put it in .
然后 放 它 在 .

便放入去，

[noʊ] [wʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɑːmd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
No one shall be harmed unjustly .
不 一 将 是 受到伤害 不公正的 .

不许妄害一人。

['æftər] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
After the troops received the order ,
后 这 军队 已收到 这 命令 ，

众军得令之后，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [droʊv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [aʊt] ,
Although the Dutch drove the Chinese out ,
虽然 这 荷兰语 驾驶 这 中国人 出去 ，

荷兰人虽然驱着中国人出来，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] .
Unfortunately , when they returned , there were only Chinese people there .
很遗憾 ，什么时候 他们 返回 ， 那里 是 仅有的 中国人 人们 那里 .

无如回去时只有中国人，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] .
Our own people have disappeared again .
我们的 自己的 人们 有 消失 再次 .

自己人又不见了，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['empti] - ['hændɪd] .
And when he returned , he was still empty - handed .
和 什么时候 他 返回 ， 他 曾是 仍然 空的 - 递交 .

而且回来时仍是赤手空拳，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
Not a single detail can be included .
不是 一个 单身的 细节 能 是 包括 .

一丝也不能带入。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] [brɔːt] [baɪ] ['zɛŋ] [ʒəlɔŋ] .
Furthermore , most of the city's residents were brought by Zheng Zhilong .
此外 ， 最多 的 这 城市的 居民 是 带来 经过 郑 志龙 .

又加着城中百姓多半是郑芝龙带来的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [dʌtʃ] .
They also refused to serve the Dutch .
他们 还 拒绝 到 服务 这 荷兰语 .

也不愿替荷兰人供役，

['ðerfɔːr] , [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ðeɪ] ['oʊnli] [tʃɑːpt] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [græs] .
Therefore , when they went out , they only chopped some firewood and grass .
所以 ，什么时候 他们 去 出去 ， 他们 仅有的 切碎 一些 柴 和 草 .

所以有出来时只略砍些柴草，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
When they reached the city walls ,
什么时候 他们 达到 这 城市 墙壁 ,

待走到城下，

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['liːdər] [ɪz] [kɪld] ,
Only after the Dutch leader is killed ,
仅有的 后 这 荷兰语 领导者 是 被杀 ,

只待荷兰头目被杀之后，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [daʊn] .
He then put the things down .
他 然后 放 这 事物 向下 .

便把东西放下，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [left] .
They actually went into the city and left .
他们 实际上 去 进入 这 城市 和 左边 .

竟自入城而去，

[its] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
It was merely a small contribution to the military .
它 曾是 仅仅 一个 小的 贡献 到 这 军队 .

只算送给成功略助军用罢了。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['stɑːkpaɪl] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [dɪ'fens] .
Initially , the Dutch intended to stockpile provisions for a long - term defense .
最初 , 这 荷兰语 故意的 到 储存 条款 为了 一个 长的 - 学期 防御 .

起先荷兰人本想积点粮草为长守计，

['leɪtər] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [went] [bæk] .
Later , I saw that all the Chinese people went back .
之后 , 我 锯 那 全部 这 中国人 人们 去 后退 .

后来见是中国人都有回去，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
None of the Dutch have returned .
没有任何 的 这 荷兰语 有 返回 .

是荷兰人都不见回来，

['æftər] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After several times ,
后 一些 时代 ,

几次之后，

[ðeɪ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [trikt] .
They then realized they had been tricked .
他们 然后 已实现 他们 有 到过 被骗了 .

便也晓得上当，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [ə'gen] .
I dare not go out again .
我 敢 不是 去 出去 再次 .

不敢再出。

[lʊk] , [its] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Look , it's been surrounded for half a year .
看 , 它是 到过 包围 为了 一半 一个 年 .

看看围了半年，

[ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
The firewood in the city was gradually running out .
这 柴 在 这 城市 曾是 逐步地 跑步 出去 .

城中柴草渐尽，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ðæt] [deɪ] .
It was dark that day .
它 曾是 黑暗的 那 天 .

那日天黑，

[ðeɪ] [ðen] [droʊv] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔːr] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] .
They then drove over a hundred more Chinese people to sneak out .
他们 然后 驾驶 超过 一个 百 更多的 中国人 人们 到 潜行 出去 .

又驱了百余的中国人偷走出来。

[sək'sesfəli] [siːn] ,
Successfully seen ,
成功地 已见 ,

成功看见，

[ɪn'tenʃənəli] [nɑːt] [tuː; tə] [pər'suː]
Intentionally not to pursue
故意 不是 到 追求

故意不追，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [toʊld] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
He simply told people to be careful and defend .
他 简单地 讲述 人们 到 是 小心 和 保卫 .

只叫人留心防守，

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

等要天亮时，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [rɪ'tɜːrnd] .
The woodcutters and their horses returned .
这 伐木工 和 他们的 马匹 返回 .

只见砍柴的人马都回来了，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæk] .
Each person carried a bundle of firewood on their back .
每个 人 携带 一个 捆 的 柴 在 他们的 后退 .

每人背上都各背着一捆的柴草。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
He successfully led a troop of soldiers .
他 成功地 引领 一个 部队 的 士兵 .

成功领了一队兵马，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ʃaʊt] ,
A sharp shout ,
一个 锋利的 喊 ,

一声断喝，

[ðə; ði] [gruːp] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [left] .
The group abandoned the firewood and left .
这 团体 弃 这 柴 和 左边 .

众人弃了柴草便走。

[ðer; ðər] [sək'ses] [kən'vɪnst] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [let] [goʊ] .
Their success convinced people that the Dutch were not to be let go .
他们的 成功 确信 人们 那 这 荷兰语 是 不是 到 是 让 去 .

成功叫人认定荷兰人不可放过，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ə; eɪ] ['dʌtʃmən] [huː] [wʌz; wəz] ['miŋgliŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz][hiː; hi] [fled] .
Sure enough , they recognized a Dutchman who was mingling among the crowd as he fled .
当然 足够的 , 他们 认可 一个 荷兰人 WHO 曾是 混杂 之中 这 人群 作为 他 逃亡 .

果然认出一个荷兰人杂在众人之中逃走，

['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
Soldiers rushed forward .
士兵 匆忙 向前 .

被军士赶上前去，

[græb] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Grab it in one go .
抓住 它 在 一 去 .

一把捉住，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [leŋkθ; leŋθ] ,
Without asking about length ,
没有 问 关于 长度 ,

也不问长短，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .
He killed him with one blow .
他 被杀 他 和 一 吹 .

一刀杀了，

[ðen] ['gæðər] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] .
Then gather up the firewood .
然后 收集 向上 这 柴 .

然后把柴草收起来。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] ,
A soldier suddenly received a letter ,
一个 士兵 突然 已收到 一个 信 ,

有个军士忽得了一封书，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
He hurriedly presented it to Chenggong .
他 匆匆 呈现 它 到 成功 .

忙呈上给成功看。

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['mɑːrʃ(ə)l] ['zɛŋ] "
It reads " Marshal Zheng "
它 阅读 " 元帅 郑 "

上写着“郑元帅”，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊldɪd]['peɪpər] .
The words " Chen Yonghua " were written on the bottom of the folded paper .
这 字 " 陈 永华 " 是 书面 在 这 底部 的 这 折叠 纸 .

开折下写着“陈永华”三字。

[sək'sesf(ə)l] [dauts] ,
Successful doubts ,
成功的 疑虑 ,

成功狐疑，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
They hurriedly took it back to the camp and opened it .
他们 匆匆 采取 它 后退 到 这 营 和 打开 它 .

忙带回营中拆开，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst] [ə'bʌv] :
There are two lines of text above :
那里 是 二 线条 的 文本 多于 :

上面有两行字道：

[red] [klɪf] [ɪz] [strɔːŋ] ,
Red Cliff is strong ,
红色的 悬崖 是 强的 ,

赤嵌坚固，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] .
It is not easy to pull out suddenly .
它 是 不是 简单的 到 拉 出去 突然 .

骤未易拔。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðem; ðəm] .
The marshal intended to besiege them .
这 元帅 故意的 到 围攻 他们 .

元帅欲以围困之，

[ðoʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['feɪt(ə)l] ,
Though enough to be fatal ,
尽管 足够的 到 是 致命的 ,

虽足致命，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɪti] [held] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
However , the city held out to the death .
然而 , 这 城市 握住 出去 到 这 死亡 .

然城中死守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
It is not something that can be accomplished overnight .
它 是 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

尚非旦夕可下，

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd]
Protracted
拖延

旷日持久，

[ðə; ði][plæn][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .
The plan has not yet been successful .
这 计划 有 不是 然而 到过 成功的 .

计未为得。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['rɪvər] [kɔːld] - [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a river called Chixi in the eastern part of the city .
那里 是 一个 河 称为 - 在 这 东 部分 的 这 城市 .

城东偏有水名赤溪者，

[ðoʊz] [huː] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] ;
Those who depend on the city for their livelihood ;
那些 WHO 依赖 在 这 城市 为了 他们的 生计 ;

城中所倚以为命者也；

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːrs] [ɪz] [blɑːkt]
If the source is blocked
如果 这 来源 是 已屏蔽

若塞其源，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [biː; bi] [ə'naʊnst] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
The change will be announced in three days .
这 改变 将要 是 宣布 在 三 天 .

三日当告变矣。

[sək'sesfəli] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] .
Successfully finished watching .
成功地 完成的 观看 .

成功看完，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ɪz] .
But I don't know who Chen Yonghua is .
但 我 不 知道 WHO 陈 永华 是 .

但不晓得陈永华何人，

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I suppose he must always be in the city .
我 认为 他 必须 总是 是 在 这 城市 .

想来谅必总在城中，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] , [aɪl] [goʊ] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
When the time comes to break through , I'll go visit him .
什么时候 这 时间 来 到 休息 通过 , 患病的 去 访问 他 .

待破时倒要去访他去呢。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He successfully led over a hundred cavalrymen to inspect the east side of the city .
他 成功地 引领 超过 一个 百 骑兵 到 检查 这 东方 边 的 这 城市 .

成功领了百余骑兵到城东来巡看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːm] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .
Sure enough , there was a stream flowing from west to east .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 溪流 流动 从 西方 到 东方 .

果然有一条溪从西而东，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [lɔːŋ]
Two or three miles long
二 或者 三 英里 长的

长二三里，

[ðə; ði]['wɔːtər] [ðen] [floʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] .
The water then flowed into the city moat .
这 水 然后 流动 进入 这 城市 护城河 .

那水便流在城濠中，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Entering the city from the city walls .
进入 这 城市 从 这 城市 墙壁 .

环城而入。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [wɔːkt] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] .
They successfully walked several miles along the path beside the stream .
他们 成功地 步行 一些 英里 沿着 这 小路 旁 这 溪流 .

成功依着溪旁的路行了数里，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
It appears to originate from a mountain .
它 出现 到 起源 从 一个 山 .

见是发源一座山中。

[kʌm] [bæk] [naʊ] ,
Come back now ,
来 后退 现在 ,

当下回来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .
He then dispatched three thousand soldiers to the stream .
他 然后 已派出 三 千 士兵 到 这 溪流 .

便调了三千兵马来溪旁，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˈsloʊər] .
I found a spot where the current was a bit slower .
我 成立 一个 点 在哪里 这 当前的 曾是 一个 少量 慢点 .

捡了一处水势稍慢的地方，

[bɪld] [ə; eɪ][dæm] .
Build a dam .
建造 一个 坝 .

筑起一道坝来，

[ˈkæriɪŋ] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˈdraɪvɪŋ] [paɪlz] ,
Carrying soil and driving piles ,
携带 土壤 和 驾驶 堆 ,

挑土打桩，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不消一歇工夫，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪlt] .
It was already built .
它 曾是 已经 建造 .

早已筑好，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈsɜːrfɪs] .
It rises more than ten feet above the water surface .
它 上升 更多的 比 十 脚 多于 这 水 表面 .

直高出水面一丈开外，

[ðə; ði][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ɪz] [naʊ] [səkˈsesfəli] [kəmˈpliːtɪd] .
The project is now successfully completed .
这 项目 是 现在 成功地 完全的 .

成功见工程已毕，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [li] [ˈjuːdi] [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə]
He then ordered the valiant general Li Youde to lead three thousand soldiers to
他 然后 订购 这 英勇 一般的 李 有德 到 带领 三 千 士兵 到
[gɑːrd] [ðə; ði][dæm] .
guard the dam .
警卫 这 坝 .

便命骁将李有德领三千兵马管住坝，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] ;
To prevent enemy soldiers from carrying out a surprise attack ;
到 防止 敌人 士兵 从 携带 出去 一个 惊喜 攻击 ;

以防敌兵偷决；

[hiː; hi] [hɪmˈself] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
He himself returned to the city walls .
他 他自己 返回 到 这 城市 墙壁 .

一面自己仍旧回到城下，

[sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['juːʒuəl] .
Surround it as usual .
环绕 它 作为 通常 .

照常围住，

[hiː; hi] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] .
He wrote another letter .
他 写道 其他 信 .

又写了封信，

[ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Shot into the city .
射击 进入 这 城市 .

射入城去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He was persuaded to surrender .
他 曾是 被说服 到 投降 .

劝他投降，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说：

" [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ][lænd] . "
" Just give me back my land . "
" 只是 给 我 后退 我的 土地 . "

“只要还我土地，

[juː; jʊ][duː][nɑːt][wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['treɪdɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] , [goʊld] , ['sɪlvər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
You do not want any of your trading capital , gold , silver , etc .
你 做 不是 想 任何 的 你的 贸易 首都 , 金子 , 银 , ETC .

汝所有贸易资本金银等一概不要，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Take it with you . "
" 拿 它 和 你 . "

让汝带去。”

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
The Dutch in the city received the letter .
这 荷兰语 在 这 城市 已收到 这 信 .

城内荷兰人得了这封信，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌeitʃ,juː'ei] [saɪd] .
He then hurriedly presented it to Hua Side .
他 然后 匆匆 呈现 它 到 华 边 .

便忙呈与华司德。

[ˌeitʃ,juː'ei] [saɪd] [ðen] [kɔːld] [æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Hua Side then called an interpreter to explain it to him .
华 边 然后 称为 一个 翻译 到 解释 它 到 他 .

华司德便叫了通事来讲解一遍，

[ʌn'sɜːrt(ə)nti] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Uncertainty remained in his mind .
不确定 剩余 在 他的 头脑 .

心下狐疑未定，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly someone came to report :
突然 某人 来了 到 报告 :

忽见有人来报道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [draɪd] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] . "
" All the water sources in the city dried up at once . "
" 全部 这 水 来源 在 这 城市 干燥 向上 在 一次 . "

"城中各处的水源一时都干了。

[naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] [left] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [puːlz] .
Now there is only a little water left in each of the pools .
现在 那里 是 仅有的 一个 小的 水 左边 在 每个 的 这 游泳池 .

现在只剩有各处池中一点水，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [its] ['ɔːlmoʊst] ['oʊvər] .
It looks like it's almost over .
它 看起来 喜欢 它是 几乎 超过 .

眼见得也要尽了，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the reason is ?
我 想知道 什么 这 原因 是 ?

不知是何缘故？"

[ˌeitʃˌjuː'ei] [saɪd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hua Side exclaimed in surprise :
华 边 惊呼 在 惊喜 :

华司德大惊道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

"不好，

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [striːm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [blɑːkt] [baɪ] [hɪm; ɪm] ;
The waters of the Red Stream must have been blocked by him ;
这 水 的 这 红色的 溪流 必须 有 到过 已屏蔽 经过 他 ;

一定赤溪之水被他所阻；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['wɔːtər] [ðæt] ['nevər] [rʌnz] [draɪ]
Water that never runs dry
水 那 绝不 跑步 干燥

永远不竭的水，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I do it ?
如何 能 我 做 它 ?

如何会干呢？

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given this situation ,
鉴于 这 情况 ,

如今既如此，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'rendər] .
I have no choice but to surrender .
我 有 不 选择 但 到 投降 .

我可不得不投降了。"

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately went to the city .
他们 立即地 去 到 这 城市 .

当下连忙上城，

[pliːz] [meɪk] [jʊr; jər] [kɔːl] [sək'sesfəli] .
Please make your call successfully .
请 制作 你的 称呼 成功地 .

请成功打话。

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .
Success will come naturally .
成功 将要 来 自然 .

成功便也坦然而来，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Without a doubt .
没有 一个 怀疑 .

毫不疑忌。

[ˌeitʃ,juː'ei][ˌes 'aɪ] [diː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
Hua Si De then instructed the interpreter to convey the message :
华 硅 德 然后 指示 这 翻译 到 传达 这 信息 :

华司德便叫通事传语道：

['ʒaʊ] ['wæŋ] [sed] :
Xiao Wang said :
肖 王 说 :

“小王有言：

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'læks] ,
If Your Excellency would be willing to relax ,
如果 你的 阁下 会 是 愿意的 到 放松 ,

贵元帅如肯放松，

['ʒaʊ] ['wæŋ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Wang preferred to avoid it .
肖 王 首选 到 避免 它 .

小王情愿避去，

[gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] ;
Give up the land ;
给 向上 这 土地 ;

将地让出；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] .
But the marshal had already promised the gold , silver , and other valuables .
但 这 元帅 有 已经 承诺 这 金子 , 银 , 和 其他 贵重物品 .

但金银财帛贵元帅应允过了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
You can take it back .
你 能 拿 它 后退 .

可以带回，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [stɑːp][ðem; ðəm] [ˌhæf'weɪ] . "
" You can't stop them halfway . "
" 你 不能 停止 他们 半 . "

那可不许中途拦截的。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['spoʊkən][baɪ][ˌem 'iː] . "
" These are my words , and they are spoken by me . "
" 这些 是 我的 字 , 和 他们 是 说 经过 我 . "

“本帅言出于口，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [duː] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [ʌn'trʌstwɜːrði] ?
How could I possibly do something so untrustworthy ?
如何 可以 我 可能 做 某物 所以 不可信赖的 ?

岂肯做此失信之事?

[wen] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] ,
When you don't believe ,
什么时候 你 不 相信 ,

不信时,

[aɪ] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I swear an oath to you .
我 发誓 一个 誓言 到 你 .

本帅和你立誓吧。”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The interpreter relayed the message .
这 翻译 转播 这 信息 .

通事传语过,

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Huaside was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

华司德大喜,

[pliːz] [sək'sesfəli] [meɪk] [ðə; ði] [vaʊ] .
Please successfully make the vow .
请 成功地 制作 这 发誓 .

请成功立了誓,

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
Then the interpreter was instructed to convey the message :
然后 这 翻译 曾是 指示 到 传达 这 信息 :

然后又叫通事传语道:

" ['ʒaʊ] ['wæŋ] , [pæk] [ʌp] [jʊr; jər] [θɪŋz] . "
" Xiao Wang , pack up your things . "
" 肖 王 , 盒 向上 你的 事物 . "

“小王收拾各物,

[tel] ['evriwʌn] ,
Tell everyone ,
告诉 每个人 ,

传会各人,

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's not easy to figure out in a short time .
它是 不是 简单的 到 数字 出去 在 一个 短的 时间 .

一时也不容易清楚,

[pliːz] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['eriə] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [θriː] [deɪz] .
Please avoid this area for the next three days .
请 避免 这 区域 为了 这 下一个 三 天 .

请三日内避出。

['mɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Marshal , you may release the water .
元帅 , 你 可能 发布 这 水 .

贵元帅可把水放出,

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
To prevent the city from running out of water .
到 防止 这 城市 从 跑步 出去 的 水 .

免得城中缺水吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

[rɪ'liːsɪŋ] ['wɔːtər] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Releasing water is not difficult .
发布 水 是 不是 难的 .

“放水不难,

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ?
But what if we don't avoid it within three days ?
但 什么 如果 我们 不 避免 它 之内 三 天 ?

但三日内若不避出时如何?

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [swer] [æn; ən] [oʊθ] . "
" Your Majesty must also swear an oath . "
" 你的 威严 必须 还 发誓 一个 誓言 . "

也要贵王立个誓来。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

华司德听了,

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] .
He then made a vow .
他 然后 制成 一个 发誓 .

便也立下了誓。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
This commander will temporarily release the water .
这 指挥官 将要 暂时地 发布 这 水 .

本帅暂把水放出。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [liːv] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
If they do not leave within three days
如果 他们 做 不是 离开 之内 三 天

若三日内不避出时,

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [prɪns] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [oʊθ] .
Even a prince cannot escape the oath .
甚至 一个 王子 不能 逃脱 这 誓言 .

贵王也不免要应誓,

" [ðɪs] [kə'mændər] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][stɑːp][ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" This commander can also stop the water . "
" 这 指挥官 能 还 停止 这 水 . "

本帅也可以再把水拦住。”

[wɔsd] [ə'griːd] .
Wasde agreed .
瓦斯德 同意 .

华司德答应了,

[dəunt] [goʊ] [raɪt] [naʊ] .
Don't go right now .
不 去 正确的 现在 .

当下别去。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [ri'tri:tid] [ten] [maɪlz] .
They successfully retreated ten miles .
他们 成功地 撤退 十 英里 .

成功退兵十里，

[ðə; ði] [dæm] [wʌz; wəz] [bri:tʃt] [æz; əz] [wel] .
The dam was breached as well .
这 坝 曾是 违规 作为 出色地 .

把坝也决开了，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ðen] [floʊd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɔ:rənt] .
The water then flowed down in a torrent .
这 水 然后 流动 向下 在 一个 激流 .

那水便滔滔滚滚的直流了下来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Sure enough , the next day ,
当然 足够的 , 这 下一个 天 ,

果然到了第二日，

[,eitʃ,ju:'ei] [,es 'aɪ] [di:] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
Hua Si De led a group of people ,
华 硅 德 引领 一个 团体 的 人们 ,

华司德领了一行人众，

[ðeɪ] ['kærid] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] [aʊt] , [wʌn] [loʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
They carried all their savings out , one load at a time .
他们 携带 全部 他们的 节省 出去 , 一 加载 在 一个 时间 .

把所有积蓄一担担的挑了出去，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] [rɪ'mu:vd] .
They've all been removed .
他们有 全部 到过 已移除 .

倒都去尽了，

- ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [,tʃɛŋ'gɑ:ŋ] .
Huaside also came to see Chenggong .
- 还 来了 到 看 成功 .

华司德也来见成功，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fju:sli] .
He thanked them profusely .
他 谢谢 他们 大量地 .

成功称谢了一番，

[ðen] [dəunt] [goʊ] .
Then don't go .
然后 不 去 .

然后别去。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They successfully entered the city .
他们 成功地 进入 这 城市 .

成功进得城来，

['evri] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
Every household in the village is decorated with colorful decorations .
每一个 家庭 在 这 村庄 是 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .

百姓家家结彩，

['evri] ['haʊshoʊld] [lɪt] [ə; eɪ][læmp] .
Every household lit a lamp .
每一个 家庭 点燃 一个 灯 .

户户燃灯，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Welcoming the soldiers .
欢迎 这 士兵 .

迎接大兵。

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He offered a few words of comfort to each of them .
他 提供 一个 很少 字 的 舒适 到 每个 的 他们 .

成功一一慰谕了几句，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [ʌv; əv] - .
They then moved into the Prince's Palace of Huaside .
他们 然后 已搬 进入 这 王子的 宫殿 的 - .

随即进华司德的王府住下，

['sevrəl] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Several elderly people came in and asked to see him .
一些 老年 人们 来了 在 和 问 到 看 他 .

只见有几个年老的百姓进来要求见，

[sək'sesfəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] .
Successfully , he was called in .
成功地 , 他 曾是 称为 在 .

成功便叫了进来。

[ðə; ði] ['eldərli] [men] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The elderly men kowtowed in greeting .
这 老年 男人 叩头 在 问候 .

这几个年老人叩见了起来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʒəlɔŋ] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm]
Speaking of the kindness Zhilong had shown them when he brought them
请讲 的 这 仁慈 志龙 有 所示 他们 什么时候 他 带来 他们
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

说起芝龙从前带他们来的恩德，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone was extremely grateful .
每个人 曾是 极其 感激的 .

个个都感激不已。

[ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['taɪ'wɑːn] .
Chenggong also asked a few questions about Taiwan .
成功 还 问 一个 很少 问题 关于 台湾 .

成功也问了几句台湾的事体，

[ðen] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Then each person was given four taels of silver as a reward .
然后 每个 人 曾是 给定 四 两 的 银 作为 一个 报酬 .

然后每人赏了四两银子，

[ðə; ði] [gruːp] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
The group bowed in gratitude and left .
这 团体 鞠躬 在 感激 和 左边 .

众人叩谢去了。

[ə'pɑːn] [sək'sesf(ə)l] ['werhaʊs] [sɜːrtʃ] ,
Upon successful warehouse search ,
之上 成功的 仓库 搜索 ,

成功一查仓库时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kəm'pliːtli] .
It turned out the Dutch had cleaned it up completely .
它 转向 出去 这 荷兰语 有 已清洗 它 向上 完全地 .

原来都被荷兰人收拾得干干净净了，

[sək'sesfəli] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully laughed and said :
成功地 笑了 和 说 :

成功好笑道：

" [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] [ʌv; əv] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] . "
" He really did a good job of tidying up . "
" 他 真的 做过 一个 好的 工作 的 整理 向上 . "

“他倒真的收拾得清楚。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] ['kaɪ] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] .
He immediately sent someone to interview Cai Baowen and Chen Yonghua .
他 立即地 发送 某人 到 面试 蔡 - 和 陈 永华 .

当下便叫人去访问蔡宝文和陈永华二人，

['evriwʌn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [æz; əz] ['kaɪ] - . "
" There is such a person as Cai Baowen . "
" 那里 是 这样的 一个 人 作为 蔡 - . "

“蔡宝文倒有这个人，

['priːviəsli] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeitʃ,juː'ei] [ˌes 'aɪ] [diː] [jə] ([ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
Previously , he worked as an interpreter at the Hua Si De Ya (a local government office) .
之前 , 他 工作 作为 一个 翻译 在 这 华 硅 德 呀 (一个 当地的 政府 办公室) .

先前在华司德衙当个通事，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
I haven't seen this person for several months .
我 还没有 已见 这 人 为了 一些 几个月 .

这几个月来不见这个人，

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðərləndz] .
I heard they went to the Netherlands .
我 听到 他们 去 到 这 荷兰 .

听说往荷兰去了。

[noʊ] [wʌn] [nuː] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] .
No one knew Chen Yonghua .
不 一 知道 陈 永华 .

陈永华倒没有人晓得。”

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['taɪ'wɑːn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] ['terətɔːri] ,
Success was achieved because Taiwan , which was newly acquired territory ,
成功 曾是 已达成 因为 台湾 , 哪个 曾是 新 获得 领土 ,
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [lænd] .
was a new land .
曾是 一个 新的 土地 .

成功因新得的台湾原是一块新土，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['empti] .
Everything is empty .
一切 是 空的 .

各物空虚，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Everything must be established .
一切 必须 是 已确立的 .

事事都要创办起来，

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd]
He then ordered people to move all the civil and military officials , high and
他 然后 订购 人们 到 移动 全部 这 民用 和 军队 官员 , 高的 和
[loʊ] , [frʌm; frəm] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
low , from Siming Prefecture .
低的 , 从 模拟 州 .

便叫人往思明州把文武大小官员都移了来，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['zɛŋ] [dʒɪn] , [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] ;
Only his son , Zheng Jin , remained to guard Siming Prefecture ;
仅有的 他的 儿子 , 郑 斤 , 剩余 到 警卫 模拟 州 ;

只留下儿子郑锦守思明州；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] , ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'plaɪz] [tuː; tə]
They also moved all the provisions , military equipment , and other supplies to
他们 还 已搬 全部 这 条款 , 军队 设备 , 和 其他 补给品 到
['taɪ'wɑːn] .
Taiwan .
台湾 .

又把所有粮饷以及军械等物都搬到台湾来，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Establish a government office ,
建立 一个 政府 办公室 ,

起衙署，

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
To settle the officials .
到 定居 这 官员 .

安置百官，

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙个不了。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ə'gen] .
That day , I thought of Chen Yonghua again .
那 天 , 我 想法 的 陈 永华 再次 .

那日又想起陈永华这人来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中自忖道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] . . . "
" Since he is willing to write his name . . . "
" 自从 他 是 愿意的 到 写 他的 姓名 . . . "

“他既肯写名字，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] [wɜːrld] - [rɪ'naʊnd] ['fɪgjər] .
He is certainly not a world - renowned figure .
他 是 当然 不是 一个 世界 - 著名 数字 .

必非忘世的一流人物，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] .
But I can't find him .
但 我 不能 寻找 他 .

但我自寻不着他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm'self] .
Therefore , he was ashamed to recommend himself .
所以 , 他 曾是 羞愧 到 推荐 他自己 .

所以他也耻于自荐罢了。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ?
But how can we find him ?
但 如何 能 我们 寻找 他 ?

但如何方能寻得着他呢？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[ə; eɪ] ['meθəd] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
A method was devised .
一个 方法 曾是 设计 .

想出了一法，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A notice was written .
一个 注意 曾是 书面 .

写了一道榜文，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
A notice was issued to recruit talented individuals .
一个 注意 曾是 发布 到 招募 才华横溢 个人 .

出榜招贤。

[huː] [nuː] [ðæt] ['evriwʌn] [hɪr] ,
Who knew that everyone here ,
WHO 知道 那 每个人 这里 ,

谁知这里所有的人，

[bɪ'saɪdz] [wʌt] [ʒəlɔŋ] [brɔːt] ,
Besides what Zhilong brought ,
除了 什么 志龙 带来 ,

除了芝龙带来的外，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [duː] [treɪd] [hɪr] .
They are all people who do trade here .
他们 是 全部 人们 WHO 做 贸易 这里 .

也都是这里做贸易的人，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪz] [men] ?
Where are the wise men ?
在哪里 是 这 明智的 男人 ?

哪里有什么贤人，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [sək'ses] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] ,
Therefore , although the notice of success was posted ,
所以 , 虽然 这 注意 的 成功 曾是 发布 ,

所以成功这道榜文虽然贴出，

[nɑːt]['oʊnli][kʊd; kəd] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [nɑːt][biː; bi] ['sʌmənd] .
Not only could Chen Yonghua not be summoned .
不是 仅有的 可以 陈 永华 不是 是 被召唤 .

不但陈永华不能招来，

[hiː; hi] [ri'kruːtid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He recruited for several days in a row .
他 招募 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连招了几日，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] ['eniwʌn] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] .
There wasn't even anyone who reported for duty .
那里 不是 甚至 任何人 WHO 据报道 为了 责任 .

就连个报到的也没有。

[sək'sesf(ə)l] [θɔːt] :
Successful thought :
成功的 想法 :

成功一想道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
" I was wrong ,
" 我 曾是 错误的 ,

“我错了，

[hiː; hi][ɪz] [bəuθ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
He is both a virtuous and talented person ,
他 是 两个都 一个 有德行的 和 才华横溢 人 ,

他既是贤才，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ,
No matter how enthusiastic ,
不 事情 如何 热情的 ,

任是如何热心，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
They also refused to throw it themselves .
他们 还 拒绝 到 扔 它 他们自己 .

也不肯自行投到，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm][maɪ'self] .
I must go and visit him myself .
我 必须 去 和 访问 他 我 .

须是我自去访他去。

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][hiː; hi] ?
But where is he ?
但 在哪里 是 他 ?

但他在哪里，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我如何得知呢？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一歇，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Suddenly he laughed to himself :
突然 他 笑了 到 他自己 :

忽然自笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [wer] [hiː; hi][gɑːt] [ðɪs] ['letər] [frʌm; frəm] ? "
" How could I have forgotten where he got this letter from ? "
" 如何 可以 我 有 被遗忘的 在哪里 他 得到 这 信 从 ? "

“我为何忘记了他这信从哪里来的，

[ðæts] [wer] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːrt] ['θɪŋkɪŋ] .
That's where we should start thinking .
那就是 在哪里 我们 应该 开始 思维 .

就该从哪里想去了。”

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
A notice was immediately issued .
一个 注意 曾是 立即地 发布 .

当下忙出了一道告示，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [huː] [juːst] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [tuː; tə] [tʃɑːp] [wʊd] .
It only tells the story of the woodcutters who used to go out of town to chop wood .
它 仅有的 讲述 这 故事 的 这 伐木工 WHO 用过的 到 去 出去 的 镇 到 劈 木头 .

只说从前出城砍柴的人，

[aɪ] [stɑːpt] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ðæt] [wʌz; wəz] [kʌt] .
I stopped all the firewood that was cut .
我 停止 全部 这 柴 那 曾是 切 .

所砍来的柴都被本帅拦了，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] ,
Now that things are settled ,
现在 那 事物 是 定居 ,

如今事定，

[ɪf] [juːv] ['evər] [tʃɑːpt] ['faɪərwʊd] , [fiːl] [friː] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] .
If you've ever chopped firewood , feel free to contribute .
如果 你已经 曾经 切碎 柴 , 感觉 自由的 到 贡献 .

如有砍过柴可都来投到，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person will be rewarded with one tael of silver .
每个 人 将要 是 奖励 和 一 泰尔 的 银 .

每人赏银一两。

['æftər] [ðɪs] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] ,
After this notice was posted ,
后 这 注意 曾是 发布 ,

这告示出了之后，

['piːp(ə)l] [flɑːkt] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
People flocked to claim the reward .
人们 成群结队的 到 宣称 这 报酬 .

领赏的人纷纷不绝，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Everyone was grateful for the Marshal's great kindness .
每个人 曾是 感激的 为了 这 马歇尔的 伟大的 仁慈 .

都感元帅的厚恩，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [sək'ses] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .
But they had no idea what success was all about .
但 他们 有 不 主意 什么 成功 曾是 全部 关于 .

却哪里晓得成功的用意。

[sək'ses] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [rɪ'wɔːrdz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .
Success lies in the place where rewards are given .
成功 谎言 在 这 地方 在哪里 奖励 是 给定 .

原来成功于发赏的地方，

[hiː; hi] [roʊt] [daʊn] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] :
He wrote down several large characters :
他 写道 向下 一些 大的 人物 :

写下几个大字道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [huː] [noʊz] [wer] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ɪz] ? "
" Is there anyone who knows where Chen Yonghua is ? "
" 是 那里 任何人 WHO 知道 在哪里 陈 永华 是 ? "

“有能知陈永华之处者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A reward of one hundred taels of silver .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 .

赏银百两。”

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɑːrd] [ðæt] [pleɪs] .
Have someone guard that place .
有 某人 警卫 那 地方 .

叫人在那里守着，

['eniwʌn] [huː] [kʌmz] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
Anyone who comes to claim the reward ,
任何人 WHO 来 到 宣称 这 报酬 ,

凡来领赏的，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] .
He then asked him the name Chen Yonghua .
他 然后 问 他 这 姓名 陈 永华 .

便问他陈永华三字。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðɪs] ['hæpənz] ['evri] [deɪ] .
This happens every day .
这 发生 每一个 天 .

一日如此，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
This has been the case for two days .
这 有 到过 这 案件 为了 二 天 .

两日如此，

['æftər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After asking for several days ,
后 问 为了 一些 天 ,

问了几日，

[ðæt] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
That day , someone brought a villager to Chenggong and said :
那 天 , 某人 带来 一个 村民 到 成功 和 说 :

那日就有跟人带了个乡人来向成功道：

" [hiː; hi] [noʊz] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] . "
" He knows Chen Yonghua . "
" 他 知道 陈 永华 . "

“他识得陈永华的。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ɪz] ?
Do you know where Chen Yonghua is ?
做 你 知道 在哪里 陈 永华 是 ?

“你晓得陈永华在哪里呢？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡人道：

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

“在哪里不晓得，

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] .
I only know Chen Yonghua .
我 仅有的 知道 陈 永华 .

小人只晓得陈永华这个人罢了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,
" Since you know him ,
" 自从 你 知道 他 ,

“既然晓得他这个人，

[waɪ] ['wʊdnt] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Why wouldn't you know where it is ?
为什么 不会 你 知道 在哪里 它 是 ?

何以在哪里会不晓得呢？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡人道：

[hiː; hi] [keɪm] [læst] [jɪr] .
He came last year .
他 来了 最后的 年 .

“他这人原是去年来的，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] .
He did not say what it was about .
他 做过 不是 说 什么 它 曾是 关于 .

他虽不说出何事，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] , [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['keɪɑːs] .
Judging from his demeanor , he probably came here to avoid chaos .
评判 从 他的 风度 , 他 大概 来了 这里 到 避免 混乱 .

看神气大约也是避乱来的。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [ə'raɪvd] .
He made a living by fortune - telling when he first arrived .
他 制成 一个 活的 经过 财富 - 讲述 什么时候 他 第一的 到达的 .

他初来时卖卜为生，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['vɪlən] [nuː] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Therefore , the villain knew his name .
所以 , 这 恶棍 知道 他的 姓名 .

所以小人晓得他的名字。

['leɪtər] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
Later , he worked as a secretary for someone else .
之后 , 他 工作 作为 一个 秘书 为了 某人 别的 .

后来又替人经理书记，

['piːp(ə)l] ['sɪmpli] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['mɪstər] . ['tʃen] .
People simply called him Mr . Chen .
人们 简单地 称为 他 先生 . 陈 .

人便只称他陈先生，

['ðerfɔːr] , [fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Therefore , few people know his name .
所以 , 很少 人们 知道 他的 姓名 .

所以他名字就少有人晓得了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [sed] [ðæt] . . .
But the petty person said that . . .
但 这 小气 人 说 那 . . .

但小人说虽如此说，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] ['tʃen] [jɔŋjuːə] [ðæt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['rekəgnaɪzɪz] .
This is merely the Chen Yonghua that a petty person recognizes .
这 是 仅仅 这 陈 永华 那 一个 小气 人 认可 .

这不过小人所认得的陈永华，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt]
As for whether it was him or not
作为 为了 无论 它 曾是 他 或者 不是

至于是不是他，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪz][ðer; ðər] ['tʃen] [jɔŋjuːə] ?
In addition , is there Chen Yonghua ?
在 添加 , 是 那里 陈 永华 ?

此外还有没有陈永华，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] . "
" I have no idea . "
" 我 有 不 主意 . "

小人可不晓得了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] . "
" It must be him . "
" 它 必须 是 他 . "

“一定就是他了，

[wer] [els] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] ?
Where else could there be a second one ?
在哪里 别的 可以 那里 是 一个 第二 一 ?

哪里还有第二个呢？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡人道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm; ɪm]
If it is him
如果 它 是 他

“若果是他，

['mɑːrʃ(ə)l] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
Marshal Chen Yonghua need not be written .
元帅 陈 永华 需要 不是 是 书面 .

元帅爷不必写陈永华，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] - ['mɪstər] . ['tʃɛn] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊndi] ['groʊsəri] [stɔːr] -
It only says ' Mr . Chen , Secretary of the Shunde Grocery Store '
它 仅有的 说道 - 先生 . 陈 , 秘书 的 这 顺德 杂货店 店铺 -

只写‘顺德杂货铺书记陈先生’，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [duː] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
Some people do know him .
一些 人们 做 知道 他 .

倒有人晓得他，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðer; ðər][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Although I am not there at this moment ,
虽然 我 是 不是 那里 在 这 片刻 ,

此刻虽不在那里，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
But then it becomes easy to find .
但 然后 它 变成 简单的 到 寻找 .

却也就容易寻了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
But he was alone .
但 他 曾是 独自的 .

但他只一个人，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][faɪnd]
Why would the Marshal offer a reward of one hundred taels of silver to find
为什么 会 这 元帅 提供 一个 报酬 的 一 百 两 的 银 到 寻找
[hɪm; ɪm] ?
him ?
他 ?

元帅爷却出一百两赏格寻他则甚呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

“你不晓得，

[dʒʌst] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Just look for it carefully .
只是 看 为了 它 小心 .

你留心去寻罢了，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]
If we can find it
如果 我们 能 寻找 它

如能寻着时，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重赏。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He asked someone to give the villagers ten taels of silver as a reward .
他 问 某人 到 给 这 村民们 十 两 的 银 作为 一个 报酬 .

叫人赏了乡人十两银子。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The villagers were overjoyed .
这 村民们 是 欣喜若狂 .

乡人大喜，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed in thanks and left .
他 叩头 在 谢谢 和 左边 .

叩谢了出去，

[æsk] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt] ,
Ask everyone you meet ,
问 每个人 你 见面 ,

逢人便问，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [telz] [ten] ,
One person tells ten ,
一 人 讲述 十 ,

一人传十，

[ten] ['piːp(ə)l] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Ten people spread the word to a hundred .
十 人们 传播 这 单词 到 一个 百 .

十人传百，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不两日工夫，

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
People had already come to see Chenggong .
人们 有 已经 来 到 看 成功 .

早已有人来见成功，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
It indicates the location .
它 表示 这 地点 .

说明了所在。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [dres] .
Hurry up and put on your dress .
匆忙 向上 和 放 在 你的 裙子 .

忙穿好礼服，

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He rode in a sedan chair .
他 骑 在 一个 轿车 椅子 .

坐了一乘轿，

[æsk][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Ask a villager to lead the way .
问 一个 村民 到 带领 这 方式 .

叫乡人引路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɛn] - [haʊs] .
They arrived at Chen Yonghua's house .
他们 到达的 在 陈 - 房子 .

一直来到陈永华家里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [hɪm'self] [dɪd] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] .
It turns out that Chen Yonghua himself did not have a home .
它 转弯 出去 那 陈 永华 他自己 做过 不是 有 一个 家 .

原来陈永华他自己并没有家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] .
They were living in someone else's house .
他们 是 活的 在 某人 其他人的 房子 .

所住的还是别人的住屋。

[wen] [sək'ses] [ə'raivz] ,
When success arrives ,
什么时候 成功 到达 ,

当下成功到来时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [haɪ] ['ɜːrθn] [wɔːl] .
All that could be seen was a three - foot - high earthen wall .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 三 - 脚 - 高的 土 墙 .

只见土墙三尺，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] . . .
The walls of the tent are surrounded by . . .
这 墙壁 的 这 帐篷 是 包围 经过 . . .

篷壁四围，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He walked in with his head down .
他 步行 在 和 他的 头 向下 .

低着头走了进来，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
The villager then shouted :
这 村民 然后 喊叫 :

那乡人便高叫道：

[ɪz]['mɪstər] . ['tʃɛn] [hoʊm] ?
Is Mr . Chen home ?
是 先生 . 陈 家 ?

“陈先生在家吗？”

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] ['ænsər] :
Someone inside answered :
某人 里面 回答 :

里面有人答应道：

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

“是哪个？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡人道：

['mɪstər] . ['tʃɛn] ,
Mr . Chen ,
先生 . 陈 ,

“陈先生，

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

是我，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] [prɪns] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
The newly arrived prince is looking for you here .
这 新 到达的 王子 是 寻找 为了 你 这里 .

新来的王爷在此寻你呢。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
There was no sound from inside .
那里 曾是 不 声音 从 里面 .

里面不作声，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

停了许久，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Only one person came out .
仅有的 一 人 来了 出去 .

才走出个人来。

[sək'sesf(ə)l] ['vjuːɪŋ] [taɪm] :
Successful viewing time :
成功的 观看 时间 :

成功看时：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [skwer] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a light - colored square scarf on his head ,
穿着 一个 光 - 有色 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴元色方巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [roʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,

身穿二蓝长袍，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][oʊld] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃuːz] ;
He wore a pair of old cloud - patterned shoes ;
他 穿着 一个 一对 的 老的 云 - 图案 鞋 ;

足登一双旧云履;

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月,

[faɪv] ['wiləuz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [biədz] ,
Five willows with long beards ,
五 柳树 和 长的 胡须 ,

五柳长须,

[tuː] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉,

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hænsəm] [aɪz] ,
A pair of handsome eyes ,
一个 一对 的 英俊的 眼睛 ,

一双俊眼,

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪk'saɪtɪdli] .
The reflection of people moving about excitedly .
这 反射 的 人们 移动 关于 兴奋地 .

映着人奕奕地乱动,

[hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He looked to be around forty years old .
他 看起来 到 是 大约 四十 年 老的 .

看去约莫四十岁左右的人。

[sək'sesfəli] [stept] ['fɔːrwərd] .
Successfully stepped forward .
成功地 步 向前 .

成功走上前来,

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

躬身一揖,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['mɪstər] . ['tʃen] , [pliːz] . "
" Mr . Chen , please . "
" 先生 . 陈 , 请 . "

“陈先生请了。”

['tʃen] [jɔŋjuːə] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Yonghua quickly returned the greeting and said :
陈 永华 迅速地 返回 这 问候 和 说 :

陈永华也忙回了一礼道:

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The Marshal has arrived ! "
" 这 元帅 有 到达的 ! "

“元帅驾到,

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][nɑːt] ['welkəmd] .
The students were not welcomed .
这 学生 是 不是 欢迎 .

生员失迎，

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [dɪs'greɪsfl] . "
" This is extremely disgraceful . "
" 这 是 极其 可耻 . "

有负之至。”

[sək'sesfəli] [dɪ'klaɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['mɑːdəsti] .
Successfully declined a few words of modesty .
成功地 拒绝 一个 很少 字 的 谦逊 .

成功谦让了几句，

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
Then the guests and hosts sat down separately .
然后 这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

然后分宾主坐下，

['evriwʌn] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
Everyone stood outside the thatched cottage to listen .
每个人 站立 外部 这 茅草屋顶 小屋 到 听 .

众人都立在草堂外面听。

[sək'ses] [spoʊk] [fɜːrst] :
Success spoke first :
成功 辐 第一的 :

成功先开口道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [fɪrs] [baː'bɛəriənz] ['kænɑːt] [biː; bi] [səb'duːd] . "
" This time , the fierce barbarians cannot be subdued . "
" 这 时间 , 这 凶猛的 野蛮人 不能 是 低沉的 . "

“此次凶夷抗固不下，

[aɪm][æt; ət][maɪ] ['wɪts] [end] .
I'm at my wit's end .
我是 在 我的 机智的 结尾 .

小弟已无可奈何，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] .
Fortunately , I received your guidance , sir .
幸运的是 , 我 已收到 你的 指导 , 先生 .

幸得先生指教，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Only then could he break through his defenses .
仅有的 然后 可以 他 休息 通过 他的 防御 .

才得破他。

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I've come today specifically to express my gratitude .
我已经 来 今天 具体来说 到 表达 我的 感激 .

今日小弟特来致谢。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['mɑːrʃ(ə)l] ? "
" What are you saying , Marshal ? "
" 什么 是 你 说 , 元帅 ? "

“元帅说哪里话了，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
The affairs of the world ,
这 事务 的 这 世界 ,

天下之事，

['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Everyone has a responsibility .
每个人 有 一个 责任 .

天下人共有其责。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] .
The student is not talented .
这 学生 是 不是 才华横溢 .

生员不才，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Unable to fulfill the responsibilities of the world .
无法 到 实现 这 职责 的 这 世界 .

不能尽天下之责任。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [ˌʌndə'teiks] [ðə; ði] [greɪt] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
The marshal single - handedly undertakes the great affairs of the world .
这 元帅 单身的 - 轻而易举 承担 这 伟大的 事务 的 这 世界 .

元帅以独力任天下大事，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
It can truly atone for the sins of all people .
它 能 真的 赎罪 为了 这 罪孽 的 全部 人们 .

实能为天下人赎罪。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['mætər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [seɪk] ,
Although this matter seemed to be done for the marshal's sake ,
虽然 这 事情 似乎 到 是 完毕 为了 这 马歇尔的 清酒 ,

此次之事虽似为元帅尽力，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [dʒʌst] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ['æftər] ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl] .
It was really just fulfilling my responsibilities after going around in circles .
它 曾是 真的 只是 满足 我的 职责 后 去 大约 在 界 .

其实也不过转了一转的尽责任罢了。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [in'sists] [ɑːn] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ,
If the Marshal insists on expressing his gratitude ,
如果 这 元帅 坚持 在 表达 他的 感激 ,

元帅若必言谢，

[its] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'loʊn] .
It's clear that the student did his best for the marshal alone .
它是 清除 那 这 学生 做过 他的 最好的 为了 这 元帅 独自的 .

倒见得生员是为元帅一人尽力了，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðiːz] [wɜːrdz] .
The student refused to accept these words .
这 学生 拒绝 到 接受 这些 字 .

生员不愿受此言。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['lisnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
The crowd listened outside the hall .
这 人群 听着 外部 这 大厅 .

众人在堂外听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
They all exclaimed in amazement .
他们 全部 惊呼 在 惊愕 .

一齐称奇，

[sək'ses] [ðen] [sed] :
Success then said :
成功 然后 说 :

只听成功又道：

" [aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][maɪ] ['blʌndər] . "
" I apologize for my blunder . "
" 我 道歉 为了 我的 错误 . "

“小弟先辞了，

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜːr] .
Please don't be offended , sir .
请 不 是 被冒犯了 , 先生 .

先生休怪。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] [wɜːrld] [ə'ferz] ,
But since the gentleman is enthusiastic about world affairs ,
但 自从 这 绅士 是 热情的 关于 世界 事务 ,

但先生既热心天下事，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['haɪər][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
My younger brother is looking to hire you , sir , to come out of seclusion .
我的 年轻 兄弟 是 寻找 到 聘请 你 , 先生 , 到 来 出去 的 隔离 .

小弟正欲聘先生出山，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] , [sɜːr] ?
Would you be willing to grant my request , sir ?
会 你 是 愿意的 到 授予 我的 要求 , 先生 ?

不知先生肯应允吗？”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The students originally intended to dedicate themselves to the world . "
" 这 学生 起初 故意的 到 奉献 他们自己 到 这 世界 . "

“生员本欲致力于天下，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
But I can't find that person .
但 我 不能 寻找 那 人 .

但恨不得其人，

[ˌɪndɪ'pendəns] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪlər] .
Independence cannot be a pillar .
独立 不能 是 一个 支柱 .

独立不能支柱。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'raɪvd] ,
When the marshal arrived ,
什么时候 这 元帅 到达的 ,

及元帅一来，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
The students wanted to get rid of the barbarians .
这 学生 通缉 到 得到 摆脱 的 这 野蛮人 .

生员就想除却夷人，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fjuː] .
However , they are many while we are few .
然而 , 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 .

奈彼众我寡，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [goʊ] [æz; əz] [plænd] .
It won't go as planned .
它 惯于 去 作为 计划 .

不能如愿。

['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Later , they were fortunate enough to be able to leave the city .
之后 , 他们 是 幸运 足够的 到 是 有能力的 到 离开 这 城市 .

后来幸得出城之便，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
A letter was sent to the Marshal .
一个 信 曾是 发送 到 这 元帅 .

致书元帅处，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ba:'bɛəriənz] ,
As expected , apart from the barbarians ,
作为 预期的 , 除 从 这 野蛮人 ,

果然除了夷人，

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
When the marshal entered the city . . .
什么时候 这 元帅 进入 这 城市 . . .

及元帅进城来，

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
The student originally intended to go and see him .
这 学生 起初 故意的 到 去 和 看 他 .

生员本欲趋见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Because of the unknown nature of the marshal .
因为 的 这 未知 自然 的 这 元帅 .

因为一则未知元帅性质如何，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmələr] [ɪn] [fɔːrm] [tuː; tə] [draɪ] [æd'væns] .
Secondly , it is similar in form to dry advance .
第二 , 它 是 相似的 在 形式 到 干燥 进步 .

二则也形近于干进。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['kærəktər] ,
Now that we know the marshal's character ,
现在 那 我们 知道 这 马歇尔的 特点 ,

如今既晓得元帅为人，

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] ['stjʊdnts] [huː] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Are there any students who would disobey ?
是 那里 任何 学生 WHO 会 违 ?

生员还有不遵的吗？”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [sək'ses] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed at the success , he exclaimed :
欣喜若狂 在 这 成功 , 他 惊呼 :

成功大喜道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] . . . "
" Since the gentleman has already agreed . . . "
" 自从 这 绅士 有 已经 同意 . . . "

“先生既已应允过了，

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
My little brother will come to greet you tomorrow .
我的 小的 兄弟 将要 来 到 迎接 你 明天 .

小弟明日自当来迎，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
But I don't know who else is in the household .
但 我 不 知道 WHO 别的 是 在 这 家庭 .

但不知府上还有何人，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
My younger brother can also prepare it together .
我的 年轻 兄弟 能 还 准备 它 一起 .

小弟也好一齐预备。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Yonghua sighed and said :
陈 永华 叹了口气 和 说 :

陈永华叹口气道：

" [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] . "
" The whole family suffered a disaster . "
" 这 所有的 家庭 遭受 一个 灾难 . "

“合家遭难，

[hiː; hi] [fled] [ə'loʊn] .
He fled alone .
他 逃亡 独自的 .

孑身独逃，

[huː] [els] [ɪz][ðer; ðər] ?
Who else is there ?
WHO 别的 是 那里 ?

还有何人！”

[sək'ses] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Success exclaimed in surprise :
成功 惊呼 在 惊喜 :

成功吃惊道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
Where are you , sir ?
在哪里 是 你 , 先生 ?

“先生向在何地?

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

还有何人?

[wen] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ə'kɜːr] ?
When did the disaster occur ?
什么时候 做过 这 灾难 发生 ?

何时遭难？”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Yonghua was also reluctant to mention it .
陈 永华 曾是 还 不情愿的 到 提到 它 .

陈永华也不乐提，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ['briːfli] .
He only said a few words briefly .
他 仅有的 说 一个 很少 字 简要地 .

只约略说了几句，

[ðen] , ['hævɪŋ] [sək'sesfəli] [sed] [ˌgʊd'baɪ] , [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Then , having successfully said goodbye , he got up and left .
然后 , 拥有 成功地 说 再见 , 他 得到 向上 和 左边 .

然后成功告辞起身，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd]
Upon returning , he instructed someone to reward the villager with one hundred
之上 返回 , 他 指示 某人 到 报酬 这 村民 和 一 百
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə'griːd] .
taels of silver as agreed .
两 的 银 作为 同意 .

回来叫人照约赏了乡人一百两银子去,

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[sək'sesfəli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] [griːt] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] .
Successfully ordered his men to send his full entourage to greet Chen Yonghua .
成功地 订购 他的 男人 到 发送 他的 满的 随行人员 到 迎接 陈 永华 .

成功命人把自己全副仪仗去迎接陈永华。

[wen] [wiː; wi] [gɑːt] [ðer; ðər] ,
When we got there ,
什么时候 我们 得到 那里 ,

及到了那里,

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sɔː] ,
Chen Yonghua saw ,
陈 永华 锯 ,

陈永华看见,

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [self] ,
" My humble self ,
" 我的 谦逊的 自己 ,

“区区微身,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [goʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] ?
Why should the Marshal go to such lengths ?
为什么 应该 这 元帅 去 到 这样的 长度 ?

何劳元帅过礼,

[jɔŋjuːə] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'stoʊ] ['taɪtəlz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ɔːr] ['dʒen(ə)rəl] .
Yonghua did not bestow titles of king or general .
永华 做过 不是 赐给 标题 的 国王 或者 一般的 .

永华又不封王拜帅,

[haʊ] [kʊd; kəd] [soʊ] ['meni] [ˌserɪ'moʊniəl] [rɪ'geɪliə] [biː; bi] [juːst] ?
How could so many ceremonial regalia be used ?
如何 可以 所以 许多 仪式 礼服 是 用过的 ?

如何用这许多仪仗。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪnd] .
They all resigned .
他们 全部 辞职 .

便都辞了,

['oʊnli] [wʌn] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [left] .
Only one sedan chair was left .
仅有的 一 轿车 椅子 曾是 左边 .

只留下一乘轿，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] ['mænʃ(ə)n] .
They boarded the bus and went to the Chenggong Mansion .
他们 登机 这 公共汽车 和 去 到 这 成功 大厦 .

乘了到成功府中去。

[sək'sesfəli] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] .
Successfully answered the call .
成功地 回答 这 称呼 .

成功连忙接了进来，

['æftər] ['miːtɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

相见之后，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

大家坐下。

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Upon success , he began to speak :
之上 成功 , 他 开始 到 说话 :

成功便开言道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . "
" Sir , you do not abandon me . "
" 先生 , 你 做 不是 放弃 我 . "

“先生不弃，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
He dared to disrespect my teachings .
他 敢于 到 不尊重 我的 教义 .

肯辱教诲，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
From now on , I will rely on you , sir , for everything .
从 现在 在 , 我 将要 依靠 在 你 , 先生 , 为了 一切 .

小弟从此各事都仰仗着先生了。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [ðɪs] ['stuːd(ə)nt] [ɪz] [nɑːt] ['tæləntɪd] , "
" This student is not talented , "
" 这 学生 是 不是 才华横溢 , "

“生员不才，

[dɪs'greɪst] [baɪ] [ðə; ði] [ə'wɔːrd] ,
Disgraced by the award ,
蒙羞的 经过 这 奖 ,

辱蒙奖拔，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [aʊt] [wen'evər] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] ;
I should speak out whenever I have the knowledge ;
我 应该 说话 出去 每当 我 有 这 知识 ;

自当有知必言；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ɪn]['taɪ'wɑːn] ,
But at this moment in Taiwan ,
但 在 这 片刻 在 台湾 ,

但此刻台湾，

[dʒʌst][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [sɔɪl] ,
Just a patch of soil ,
只是 一个 修补 的 土壤 ,

只一片土，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['empti] .
Everything is empty .
一切 是 空的 .

百事空虚，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [stɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪsɪks] .
Everything must start from the basics .
一切 必须 开始 从 这 基础知识 .

都要从根基做起。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɔːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [wʌz; wəz] . . .
The marshal thought one of the most important things was . . .
这 元帅 想法 一 的 这 最多 重要的 事物 曾是 . . .

元帅以为哪一样顶要紧，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [fɜːrst] ?
Which should we do first ?
哪个 应该 我们 做 第一的 ?

要最先办呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please enlighten me , sir . "
" 请 开导 我 , 先生 . "

“先生指教。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] [pɔɪnts] . "
" In my humble opinion , there are only two points . "
" 在 我的 谦逊的 观点 , 那里 是 仅有的 二 积分 . "

“生员愚见只有两样，

[wʌn] ['peɪmənt] ,
One payment ,
一 支付 ,

一措饷，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
One person in charge .
一 人 在 收费 .

一任人。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
Regarding the payment of funds ,
关于 这 支付 的 资金 ,

措饷之事，

['taɪ'wɑːn][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['bærən] [lænd] .
Taiwan has a lot of barren land .
台湾 有 一个 很多 的 荒芜 土地 .

台湾一地荒土既多,

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] .
The marshal also had a considerable number of troops .
这 元帅 还 有 一个 大量 数字 的 军队 .

元帅兵马也不少,

['soʊldʒərz] [meɪ] [biː; bi] ['steɪʃənd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [lænd] .
Soldiers may be stationed to cultivate land .
士兵 可能 是 驻 到 培育 土地 .

尽可使兵屯田,

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ænsestərz] ;
The common people were also brought by the marshal's ancestors ;
这 常见的 人们 是 还 带来 经过 这 马歇尔的 祖先 ;

就百姓也是元帅先人带来的;

[kə'lektɪŋ] [lænd]['tæksɪz][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['relətɪvli] ['iːzi] .
Collecting land taxes is also relatively easy .
收集 土地 税收 是 还 相对地 简单的 .

那征收田赋一事也还容易,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fruːt] [ɪz][nɑːt] ['weɪstɪd]
As long as the fruit is not wasted
作为 长的 作为 这 水果 是 不是 浪费

只要果不浪费,

[ðə; ði][lænd] [hɪr] [ɪz] ['fɜːrtl] .
The land here is fertile .
这 土地 这里 是 沃 .

此地土地肥沃,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] ['levi] [mɔːr] ['tæksɪz] .
It wouldn't hurt to levy more taxes .
它 不会 伤害 到 征收 更多的 税收 .

就多征点也不妨。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ə'pɔɪnt] ['piːp(ə)l] ,
As for appointing people ,
作为 为了 任命 人们 ,

至于任人,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['kætəgəraɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But they need to categorize it .
但 他们 需要 到 分类 它 .

却要分个名目,

[duː][nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['mesi] .
Do not make it messy .
做 不是 制作 它 凌乱的 .

不可杂乱,

" [dʌz] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l]
" Does the student remember that the Marshal was granted an official title
" 做 这 学生 记住 那 这 元帅 曾是 的确 一个 官方的 标题
[wɪ'ðaʊt] [duː] ['prɑːses] ? "
without due process ? "
没有 到期的 过程 ? "

生员记得元帅不是受过便宜封拜的诏书吗?”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] . "
" That makes it easy . "
" 那 制作 它 简单的 . "

“如此便容易了。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks] ['sekʃnz] .
The first part is divided into six sections .
这 第一的 部分 是 分割 进入 六 部分 .

第一要分六部，

[ðen] [iːtʃ] [tæsk][hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Then each task has a designated person in charge .
然后 每个 任务 有 一个 指定的 人 在 收费 .

然后事有专责。

[ʌv; əv] [ðiːz] [sɪks] ,
Of these six ,
的 这些 六 ,

这六部之中，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [meɪ] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [ə'bɑːlɪʃt] .
The Ministry of Personnel may be temporarily abolished .
这 部 的 人员 可能 是 暂时地 废除 .

吏部可暂不设，

[riː'ɔːgəˌnaɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
Reorganized into the Ministry of Agriculture
重组 进入 这 部 的 农业

改作农部，

[tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɔːl] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] ['fɑːrmz] .
To manage all matters related to military farms .
到 管理 全部 事情 有关的 到 军队 农场 .

以管屯田各事。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] [taʊnz] .
Secondly , it needs to be divided into different towns .
第二 , 它 需求 到 是 分割 进入 不同的 城镇 .

第二要分各镇，

[iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['dɪfrənt] ['eriəz] .
Each general was ordered to lead troops to garrison different areas .
每个 一般的 曾是 订购 到 带领 军队 到 驻军 不同的 区域 .

使各将带兵分地镇守，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wɔːr] , ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [meɪd] ['fɑːrmɝz] .
When there is no war , soldiers are made farmers .
什么时候 那里 是 不 战争 , 士兵 是 制成 农民 .

无事则使兵为农，

[wen] ['trʌb(ə)l] [kʌmz] , ['fɑːrmɚz] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]['soʊldʒərz] ;
When trouble comes , farmers are converted into soldiers ;
什么时候 麻烦 来 , 农民 是 转换 进入 士兵 ;

有事又变农为兵;

[ɪf] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
If one wishes to go on an expedition ,
如果 一 愿望 到 去 在 一个 远征 ,

设欲出征,

[ðen] [sɪ'lekt] [ɔːl] ;
Then select all ;
然后 选择 全部 ;

则齐挑选;

[ɪ'mædʒɪn] [æn; ən] ['enəmi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Imagine an enemy coming to attack .
想象 一个 敌人 未来 到 攻击 .

设敌来攻,

[iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] ['gʌvənz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['terətɔːri] .
Each general then governs his own territory .
每个 一般的 然后 统治 他的 自己的 领土 .

则各将各镇其地,

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] ;
Each led their own troops ;
每个 引领 他们的 自己的 军队 ;

各领其兵;

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Spring and summer cultivation ,
春天 和 夏天 栽培 ,

春夏耕耘,

['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] ['mɪləteri] ['treɪnɪŋ]
Autumn and winter military training
秋天 和 冬天 军队 训练

秋冬讲武,

['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['aɪd(ə)l][ɔːr] ['leɪzi] .
Soldiers should not be idle or lazy .
士兵 应该 不是 是 闲置的 或者懒惰的 .

兵不游惰,

['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
Martial arts should not be neglected .
马歇尔 艺术 应该 不是 是 被忽视的 .

武不废弛,

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['fʌndɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðɪs] .
And the source of funding depends on this .
和 这 来源 的 资金 取决于 在 这 .

而饷源又视于此。”

[sək'ses] [meɪks] [wʌn] [ʌn'kɑːnʃəsli] [klæp][ænd; ənd] [tʃɪr] .
Success makes one unconsciously clap and cheer .
成功 制作 一 不知不觉 拍 和 欢呼 .

成功不觉拍手称妙起来。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ðen] [sed] :
Chen Yonghua then said :
陈 永华 然后 说 :

陈永华又道:

['θɜːrdli] , [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'veləp] [skuːlz] .
Thirdly , we must develop schools .
第三 , 我们 必须 发展 学校 .

“第三要兴学校，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
There is a lack of talent in this area .
那里 是 一个 缺少 的 天赋 在 这 区域 .

此地人才既少，

['riːdɪŋ] [ɪz] [sloʊ] .
Reading is slow .
阅读 是 慢的 .

读书又缓，

[ðə; ði] [fjuː] [men] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn]
The few men brought by the marshal they relied on
这 很少 男人 带来 经过 这 元帅 他们 依赖 在

所仗的元帅带来的几个人，

[bʌt; bət] [wʌt] [gʊd] [ɑːr; ər] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] ?
But what good are these few people ?
但 什么 好的 是 这些 很少 人们 ?

但这几个人足济甚事?

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The Imperial Academy should be established as soon as possible .
这 帝国 学院 应该 是 已确立的 作为 很快 作为 可能的 .

宜速起太学，

['piːp(ə)l] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
People near and far ,
人们 靠近 和 远的 ,

远近之人，

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [hɪr] .
I heard there is an Imperial Academy here .
我 听到 那里 是 一个 帝国 学院 这里 .

闻有太学在，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] .
They will definitely come .
他们 将要 确实 来 .

必定肯来，

[bæk] [ðen] , [wɜːr; wər][wiː; wi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] ?
Back then , were we worried about a lack of talent ?
后退 然后 , 是 我们 担心 关于 一个 缺少 的 天赋 ?

那时还怕没人才吗?

[æz; əz][fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] . . .
As for what happened after the Imperial Academy was established . . .
作为 为了 什么 发生 后 这 帝国 学院 曾是 已确立的 . . .

至于太学既起之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [mɔːr] ['bɪldɪŋz] .
It would be better to build more buildings .
它 会 是 更好的 到 建造 更多的 建筑物 .

更宜多起馆舍，

[soʊ] [ðæt] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .
So that famous people and former officials of the court could come and return :
所以 那 著名的 人们 和 以前的 官员 的 这 法庭 可以 来 和 返回 .

以便居住名人和朝廷旧臣来归的。

['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

此外，

[prə'moʊtɪŋ] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['aɪərn] [prə'dʌkʃn]
Promoting salt and iron production
推广 盐 和 铁 生产

兴盐铁，

['kɔɪnɪdʒ] [sɪlk] ,
Coinage silk ,
铸币 丝绸 ,

制币帛，

['veriəs] [θɪŋz] [ðæt] [prə'moʊt] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] ,
Various things that promote benefits and convenience ,
各种各样的 事物 那 推动 好处 和 方便 ,

各种兴利便用之事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] [held] [ɪn] ['siːkwəns] .
They must all be held in sequence .
他们 必须 全部 是 握住 在 顺序 .

也都要次第举行，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
The law is also indispensable .
这 法律 是 还 必不可少 .

就法律也一定不可少的。

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] ['æftər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['fainəlaiz] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's discuss this further after the students have finalized their decision .
我们来吧 讨论 这 更远 后 这 学生 有 最终定稿 他们的 决定 .

这且等生员以后订定再讲吧。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [sɜːr] , [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" Sir , your insight is profound . "
" 先生 , 你的 洞察力 是 深刻的 . "

“先生高见，

[its] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt] [bæd] .
It's naturally not bad .
它是 自然 不是 坏的 .

自然不差，

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" I'll do it right away . "
" 患病的 做 它 正确的 离开 . "

小弟即日就行吧。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
They talked for a while ,
他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

当下又谈了一歇，

['tʃɛn] - [wɜːrdz] [hɪt] [ðə; ði] [neɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .
Chen Yonghua's words hit the nail on the head .
陈 - 字 打 这 指甲 在 这 头 .

陈永华言言中要，

[klɪr] [ænd; ənd] ['ɔːrgənaɪzd]
Clear and organized
清除 和 组织

条理分明，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [sək'ses] !
Overjoyed by success !
欣喜若狂 经过 成功 !

成功大喜，

[baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [æz; əz] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He then appointed Chen Yonghua as a Grand Secretary of the Cabinet .
他 然后 任命 陈 永华 作为 一个 盛大 秘书 的 这 内阁 .

便拜陈永华内阁大学士，

[ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] .
Confidential .
机密的 .

参议机密。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [rɪ'zaɪnd] :
Chen Yonghua resigned :
陈 永华 辞职 :

陈永华辞道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] , "
" The students have made no contribution whatsoever , "
" 这 学生 有 制成 不 贡献 任何 , "

“生员既无微功，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
And there is no hope for them .
和 那里 是 不 希望 为了 他们 .

又无重望，

['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['prɑːmɪnənt] ,
Suddenly becoming prominent ,
突然 成为 著名的 ,

骤居显要，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'pliːz] ['piːp(ə)l] .
I fear it will displease people .
我 害怕 它 将要 得罪 人们 .

恐人心不悦。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn] [ə'pɔɪntɪd] [hæn] [ʃɪn] [æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər] .
Emperor Gaozu of Han appointed Han Xin as his advisor .
皇帝 高祖 的 韩 任命 韩 新 作为 他的 顾问 .

“汉高祖之拜韩信，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此，

[wʌt] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ɔːr]['maɪnər] [ə'tʃiːvmənts] [hæv; həv][aɪ]['evər] [meɪd] ?
What great expectations or minor achievements have I ever made ?
什么 伟大的 期望 或者 次要的 成就 有 我 曾经 制成 ?

何尝有甚重望微功?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Although the circumstances are different ,
虽然 这 情况 是 不同的 ,

事虽不同，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ri'æləti] [ɑːr; ər] [wʌn] .
The principle and reality are one .
这 原则 和 现实 是 一 .

理实一也，

[sɜːr] , [pliːz] [rɪ'zaɪn] .
Sir , please resign .
先生 , 请 辞职 .

先生休辞吧。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][rɪ'laɪ][ɑːn][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Moreover , I rely on you , sir , to handle matters in the future .
而且 , 我 依靠 在 你 , 先生 , 到 处理 事情 在 这 未来 .

况且小弟倚望先生将来办事，

['evri] ['aɪtəm] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['hændəld] [baɪ]['mɪstər] . ['mænɪdʒər] .
Every item needs to be handled by Mr . Manager .
每一个 物品 需求 到 是 处理 经过 先生 . 经理 .

件件要先生经理，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
If there is no important position ,
如果 那里 是 不 重要的 位置 ,

若无重职，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [get] [θɪŋz] [dʌn] ?
How should we get things done ?
如何 应该 我们 得到 事物 完毕 ?

如何作事呢? ”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['lisnd] ,
Chen Yonghua listened ,
陈 永华 听着 ,

陈永华听了，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
That's when I accepted it .
那就是 什么时候 我 公认 它 .

这才受了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ðen] [sək'sesfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Chen Yonghua then successfully selected the civil and military officials .
陈 永华 然后 成功地 已选 这 民用 和 军队 官员 .

陈永华便教成功把各文武选定，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] [taʊnz] .
It consists of six officials and seventy - two towns .
它 由 的 六 官员 和 七十 - 二 城镇 .

为六官七十二镇，

[iːtʃ] [taʊn] [kə'mændz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Each town commands several thousand soldiers .
每个 镇 命令 一些 千 士兵 .

每镇领兵数千不等，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [klɪr] [lænd][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ˌvedʒə'teɪʃn] ;
They all went to various places to clear land and cultivate vegetation ;
他们 全部 去 到 各种各样的 地方 到 清除 土地 和 培育 植被 ;

都自往各处开土地辟草莱去；

- ['sɪti] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [tʃɛŋʃən] ['priːfektʃər] .
Chihkan City was renamed Chengtian Prefecture .
- 城市 曾是 更名 承天 州 .

又把赤嵌城改为承天府，

[dʒiː] [tiːæŋksɪŋ] ,
Zhi Tianxing ,
智 天星 ,

置天兴、

[wɑːniːən] ['kaʊnti] ,
Wannian County ,
万年 县 ,

万年二县，

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ;
The household registration system was established ;
这 家庭 登记 系统 曾是 已确立的 ;

把百姓户口编定；

- ['aɪərn]
Xingyan Iron
- 铁

兴盐铁、

[fɪkst] ['kɜːrənsi]
Fixed currency
固定的 货币

定货币、

['kæstɪŋ] ['wɛpənz]
Casting weapons
铸件 武器

铸军械，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːrdərli] ['mænər] .
Everything was handled in a very orderly manner .
一切 曾是 处理 在 一个 非常 秩序 方式 .

件件事体都办得井井有条，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] .
Overjoyed at the success .
欣喜若狂 在 这 成功 .

成功大悦。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ðen] [pə'sweidid] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [tuː; tə] [hed] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] .
Chen Yonghua then persuaded Chenggong to head the large ship to Zhangzhou .
陈 永华 然后 被说服 成功 到 头 这 大的 船 到 漳州 .

陈永华又劝成功把大船往漳、

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

泉、

['benɪfɪt] ,
benefit ,
益处 ,

惠、

[ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Chaozhou is recruiting people from all over the country .
潮州 是 招聘 人们 从 全部 超过 这 国家 .

潮各处招百姓，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['daɪnəsti] [ænd; ənd]
Indeed , the number of people who longed for their former dynasty and
的确 , 这 数字 的 人们 WHO 渴望 为了 他们的 以前的 王朝 和
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] [fɑːr] [ɪk'siːdɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['mɪljən] .
returned to their homeland far exceeded several hundred million .
返回 到 他们的 家园 远的 超出 一些 百 百万 .

果然心念故朝的百姓来归者何止数十百万，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ðer; ðər] [her] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['werɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]
Everyone was growing their hair long and wearing traditional clothing to restore
每个人 曾是 生长 他们的 头发 长的 和 穿着 传统的 衣服 到 恢复
[ðer; ðər] [saɪt] .
their sight .
他们的 视线 .

大家都蓄发复明的故装，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ][sər'vaɪvər] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] .
To live as a survivor in Taiwan .
到 居住 作为 一个 幸存者 在 台湾 .

在台湾做个遗民。

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不几时工夫，

[ðeɪv] ['sʌmhaʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pɔːr'treɪ] ['taɪ'wɑːn] , [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ,
They've somehow managed to portray Taiwan , a land of thorns and brambles ,
他们有 不知何故 管理 到 写真 台湾 , 一个 土地 的 荆棘 和 荆棘 ,
[æz; əz][ðə; ði] [wɜːrld] .
as the world .
作为 这 世界 .

竟把荆棘丛莽的台湾也就装成了世界了。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] :
Chen Yonghua then said to Chenggong :
陈 永华 然后 说 到 成功 :

陈永华又向成功道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] . . . "
" Now that the people have come . . . "
" 现在 那 这 人们 有 来 . . . "

“百姓既来，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] ['eni] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Your Excellency should be wary of any court officials among them .
你的 阁下 应该 是 警惕 的 任何 法庭 官员 之中 他们 .

阁下可要防有朝臣在内，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] ['ɜːrdʒəntli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] . . .
If we don't urgently establish the Imperial Academy . . .
如果 我们 不 紧急 建立 这 帝国 学院 . . .

若不急兴太学，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] ,
Not only is there no way to place the talented individuals who have been lost ,
不是 仅有的 是 那里 不 方式 到 地方 这 才华横溢 个人 WHO 有 到过 丢失的 ,

不独无以安插遗才，

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [meɪk] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ænd; ənd] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] ?
And how can one make people know and admire him ?
和 如何 能 一 制作 人们 知道 和 钦佩 他 ?

且何以使人知景仰呢？”

[sək'ses] [saʊndz] [gʊd] .
Success sounds good .
成功 声音 好的 .

成功听了不错，

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
They then chose a date to begin construction .
他们 然后 选择 一个 日期 到 开始 建造 .

便择日兴工，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
Construction has begun .
建造 有 开始 .

动起土木来，

['æftər] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ,
After the completion of the Imperial Academy ,
后 这 完成 的 这 帝国 学院 ,

到得太学馆竣之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

第28/29页

['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['eldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɔːrt] ,
Former officials and elders of the former court ,
以前的 官员 和 长者 的 这 以前的 法庭 ,

从前朝廷的遗臣故老、

[s'kɒləz] [ænd; ənd] [ˌlɪtə'rɑːti] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Scholars and literati came in droves .
学者们 和 文人墨客 来了 在 成群 .

学士文人络绎不绝。

[sək'sesfəli] [geɪnd] ['tʃɛn] - ['nɑːlɪdʒ] .
Successfully gained Chen Yonghua's knowledge .
成功地 获得 陈 - 知识 .

成功益服陈永华之识，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɛləˌgeɪtəd] [mɔːr] ['redɪli] .
Everything was delegated more readily .
一切 曾是 委托 更多的 容易 .

事事都更加委任了。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

['wɪntər] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Winter arrived in the blink of an eye .
冬天 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬冬初。

[iːtʃ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [truːps] [drɪld] .
Each garrison commander must have his troops drilled .
每个 驻军 指挥官 必须 有 他的 军队 钻孔 .

各镇将都要把兵马操练过，

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [ɑːn] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] .
Success was achieved on the full moon of December .
成功 曾是 已达成 在 这 满的 月亮 的 十二月 .

成功便择了十二月望日，

[ə; eɪ] [grænd] [rɪ'vjuː] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] - ['sɪti] .
A grand review was held at Chihkan City .
一个 盛大 审查 曾是 握住 在 - 城市 .

在赤嵌城会齐大阅。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
All the generals had already arrived .
全部 这 将军们 有 已经 到达的 .

各将都早已赶到，

[ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
The troops had been training for a whole day .
这 军队 有 到过 训练 为了 一个 所有的 天 .

大操了一日的兵马。

[səkˈsesfəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Successfully returned to the mansion .
成功地 返回 到 这 大厦 .

成功回到府中，

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [teiblz] .
They then held a banquet with dozens of tables .
他们 然后 握住 一个 宴会 和 几十个 的 表格 .

便办了几十桌的酒席，

[pliːz] [drɪŋk] .
Please drink .
请 喝 .

请各将饮酒。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] ['diːpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
As the night deepened and the banquet ended ,
作为 这 夜晚 加深 和 这 宴会 结束 ,

到得夜深席散，

['tʃɛŋ] [gɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
Cheng Gong suddenly felt a pain in his heart and stomach .
程 锣 突然 毛毡 一个 疼痛 在 他的 心 和 胃 .

成功忽觉得心胃疼痛，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][hoʊld] [bæk] .
At first , I tried to hold back .
在 第一的 , 我 尝试 到 抓住 后退 .

起先还强忍着，

['leɪtər] , [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['helpləs] .
Later , I was quite helpless .
之后 , 我 曾是 相当 无助 .

后来十分无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['dɑːktər] .
They had no choice but to send someone to fetch a doctor .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 拿来 一个 医生 .

只得叫人去请郎中。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn] [jɔŋjuːə]
Upon learning this , Chen Yonghua
之上 学习 这 , 陈 永华

陈永华闻知，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðem; ðəm] .
He rushed in to check on them .
他 匆忙 在 到 查看 在 他们 .

连忙赶了进来看视。

[hiː; hi] [səkˈsesfəli] [toʊld] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [wʌns] .
He successfully told Chen Yonghua once .
他 成功地 讲述 陈 永华 一次 .

成功向陈永华说了一遍，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] ['iːðər] .
Chen Yonghua didn't know why either .
陈 永华 没有 知道 为什么 任何一个 .

陈永华也不晓得是何缘故，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['dɑːktər] [ə'raɪvd] .
Before long , the doctor arrived .
前 长的 , 这 医生 到达的 .

不一歇医生请了来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['huː] - , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] [huː] [sɜːrvd] ['ʌndər] ['empərər] [tʃɔŋzən] .
He was Hu Tianyao , a physician in the Imperial Medical Academy who served under Emperor Chongzhen .
他 曾是 胡 - , 一个 医生 在 这 帝国 医疗的 学院 WHO 服务 在下面 皇帝 崇真 .

乃是崇祯帝手里做过太医院十三科医生胡天耀。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ɪn] .
They successfully called them in .
他们 成功地 称为 他们 在 .

成功叫了进来，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pʌls] ,
After taking the pulse ,
后 采取 这 脉冲 ,

诊过了脉，

[ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A prescription was written .
一个 处方 曾是 书面 .

开了药方，

[ðə; ði] [dʒɪst] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] .
The gist is that it is caused by the accumulation of hardship and depression .
这 要旨 是 那 它 是 导致 经过 这 积累 的 困境 和 沮丧 .

大意是讲劳苦积郁所致。

['æftər] ['huː] - [left] ,
After Hu Tianyao left ,
后 胡 - 左边 ,

胡天耀去后，

[sək'sesfəli] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] :
Successfully said to Chen Yonghua :
成功地 说 到 陈 永华 :

成功向陈永华道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“时候不早了，

['mɪstər] . ['tʃɛn] , [pliːz] [liːv] .
Mr . Chen , please leave .
先生 . 陈 , 请 离开 .

陈先生请回吧。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ə'griːd] .
Chen Yonghua agreed .
陈 永华 同意 .

陈永华答应着，

[aɪ] [siː] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [sək'sesfəli] ['teɪkən] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
I see that I have successfully taken the medicine .
我 看 那 我 有 成功地 已采取 这 药品 .

看成功服过了药，

[ðen] [goʊ] [bæk] .
Then go back .
然后 去 后退 .

然后回去。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
That night , he was in so much pain that he couldn't sleep a wink .
那 夜晚 , 他 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他 不能 睡觉 一个 眨眼 .

当夜成功直痛得一夜不曾合眼，

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
Early the next morning ,
早期的 这 下一个 早晨 ,

第二日一早，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
All the civil and military officials came to inquire about the illness .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 查询 关于 这 疾病 .

各文武官员都来问疾，

[sək'sesfəli] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Successfully thanked them one by one .
成功地 谢谢 他们 一 经过 一 .

成功一一谢了回去。

[ðen] ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] :
Then someone else reported in :
然后 某人 别的 据报道 在 :

跟人又报进来道：

" ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['gærisnz] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] . "
" Generals from various garrisons came to inquire about the illness . "
" 将军们 从 各种各样的 驻军 来了 到 查询 关于 这 疾病 . "

“各镇将军前来问疾。”

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
He successfully remembered that the generals had not yet returned .
他 成功地 记得 那 这 将军们 有 不是 然而 返回 .

成功记起各将还不曾回去，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He then sent someone to express his gratitude .
他 然后 发送 某人 到 表达 他的 感激 .

便一面叫人致谢了去，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['oʊvər] .
On one hand , he sent someone to invite Chen Yonghua over .
在 一 手 , 他 发送 某人 到 邀请 陈 永华 超过 .

一面叫人去请陈永华来。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Chen Yonghua arrived shortly afterward .
陈 永华 到达的 不久 之后 .

不一歇陈永华来了，

[ə'pɑːn] [sək'ses] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] :
Upon success , he said to Chen Yonghua :
之上 成功 , 他 说 到 陈 永华 :

成功便向陈永华道：

[iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
Each general commands his own troops .
每个 一般的 命令 他的 自己的 军队 .

“各将都领有兵马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It is not convenient to stay here for long .
它 是 不是 方便的 到 停留 这里 为了 长的 .

此处不便久留。

['mɪstər] . ['fænz] ['ruːmər]
Mr . Fan's rumor
先生 . 粉丝们 谣言

烦先生传言，

[iːtʃ] [rɪ'plaɪ] [ə'dres]
Each reply address
每个 回复 地址

各回信地，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['loʊli] ['ɪlnəs] .
My younger brother suffers from a lowly illness .
我的 年轻 兄弟 遭受 从 一个 卑微的 疾病 .

小弟贱疾，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂念吧。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" Rest assured , Your Excellency . "
" 休息 保证 , 你的 阁下 . "

“阁下放心，

" [aɪ][kæn; kən]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] [maɪ'self] . "
" I can handle everything myself . "
" 我 能 处理 一切 我 . "

诸事小弟自能担当罢了。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Chen Yonghua came out at that moment .
陈 永华 来了 出去 在 那 片刻 .

当下陈永华出来，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He told the generals .
他 讲述 这 将军们 .

向各将说了。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] .
The generals accepted the orders .
这 将军们 公认 这 订单 .

各将领命，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He successfully resigned from his post at the mansion .
他 成功地 辞职 从 他的 邮政 在 这 大厦 .

来府中传名辞了成功，

[ðen] [goʊ] [bæk] ,
Then go back ,
然后 去 后退 ,

然后回去，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[haʊ'evər] , ['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
However , Cheng Gong was ill for more than ten days and could not get up .
然而 , 程 锣 曾是 患病的 为了 更多的 比 十 天 和 可以 不是 得到 向上 .

却说成功病了十余日不能起来，

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [θɪŋz] ,
Fortunately , all things ,
幸运的是 , 全部 事物 ,

幸亏所有各事，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['mænɪdʒd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'loʊn] ;
Chen Yonghua managed them all alone ;
陈 永华 管理 他们 全部 独自的 ;

都是陈永华一人经理；

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] ,
When the officials came to inquire about the illness ,
什么时候 这 官员 来了 到 查询 关于 这 疾病 ,

众官员来问疾时，

[sək'ses] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] .
Success is a little better .
成功 是 一个 小的 更好的 .

成功好了一点，

[soʊ] [hiː; hi] [dɪd] [tuː] [θɪŋz] .
So he did two things .
所以 他 做过 二 事物 .

便也办了两件事。

[lʊk] , [æz; əz] ['wɪntər] ['ɛndz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] ,
Look , as winter ends and spring returns ,
看 , 作为 冬天 结束 和 春天 返回 ,

看看腊尽春回，

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] ,
On New Year's Day ,
在 新的 年 天 ,

到了元旦那日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
All the officials came to the mansion .
全部 这 官员 来了 到 这 大厦 .

百官都到府中来，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz]
Half of the congratulations
一半 的 这 恭喜!

一半贺喜，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['ɪlnəs] .
Half of the questions were about illness .
一半 的 这 问题 是 关于 疾病 .

一半问疾。

[sək'ses] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bɑːðərd] .
Success is afraid of being bothered .
成功 是 害怕的 的 存在 烦恼 .

成功怕烦，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪnd] .
They all resigned .
他们 全部 辞职 .

都辞了去，

[hiː; hi] [leɪ] [ə'loʊn] [ɪn] [bed] , ['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
He lay alone in bed , feeling drowsy and disoriented .
他 躺 独自的 在 床 , 感觉 昏昏欲睡 和 迷失方向 .

独个人昏昏沉沉的睡在床上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æn; ən][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
An elixir of immortality is hard to find in this world .
一个 灵药 的 不朽 是 难的 到 寻找 在 这 世界 .

世上难寻不死药，

[wer] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l][wɜːrld] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd][ðə; ði] ['ɪnsens] [ðæt] [brɪŋz] [bæk] [ðə; ði] [soʊl] ?
Where in the mortal world can one find the incense that brings back the soul ?
在哪里 在 这 凡人 世界 能 一 寻找 这 香 那 带来 后退 这 灵魂 ?

人间安得返魂香。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [driːm] , [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - ['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Sixteen : A Startling Dream , A Meeting at Chihkan City , and the
章 十六 : 一个 令人震惊 梦 , 一个 会议 在 - 城市 , 和 这
['devəsteɪtɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ]
Devastating News of the Death of the Prince of Yanping
毁灭性的 消息 的 这 死亡 的 这 王子 的 延平

第十六回 惊异梦赤嵌城立会 闻噩耗延平王归天

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [reɪs] [rɪ'meɪnz] .
The nation may be destroyed , but the race remains .
这 国家 可能 是 损毁 , 但 这 种族 遗迹 .

国破种犹在，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðə; ði][maɪnd] [rɪ'meɪnz] [klɪr] ;
Even in death , the mind remains clear ;
甚至 在 死亡 , 这 头脑 遗迹 清除 ;

身亡心不淆；

[hoʊld] [fæst] [tuː; tə] [wʌnz] [ˌæspɜˈeɪʃənz] ,
Hold fast to one's aspirations ,
抓住 快速地 到 一个人的 抱负 ，

持将一片志，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ɔːl] [kəmˈpeɪtriːəts] .
It is given to all compatriots .
它 是 给定 到 全部 同胞们 .

付与众同胞。

[səkˈses] [keɪm] [ɑːn] [nuː] [ˈjɪrz] [deɪ] .
Success came on New Year's Day .
成功 来了 在 新的 年 天 .

却说成功到了元旦那日，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ˈbetər] .
The illness is still not better .
这 疾病 是 仍然 不是 更好的 .

病还不好，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] .
Civil and military officials came to offer congratulations and inquire about the illness .
民用 和 军队 官员 来了 到 提供 恭喜！ 和 查询 关于 这 疾病 .

文武官员来贺喜问疾的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They all resigned and refused to see each other .
他们 全部 辞职 和 拒绝 到 看 每个 其他 .

都辞去不见，

[hiː; hi] [leɪ] [əˈloʊn] [ɪn] [bed] , [ˈfiːlɪŋ] [ˈdraʊzi] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrientɪd] .
He lay alone in bed , feeling drowsy and disoriented .
他 躺 独自的 在 床 ， 感觉 昏昏欲睡 和 迷失方向 .

自己一人昏昏沉沉地睡在床上，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ，

到黄昏时候，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈtɔːkɪŋ] [baɪ][maɪ] [ˈbedsaɪd] .
I could almost hear the servants talking by my bedside .
我 可以 几乎 听到 这 仆人 说 经过 我的 床头 .

耳边仿佛听见伺候的人在床前说话。

[wen] [juː; jʊ] [səkˈsesfəli] [ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [tuː; tə] [siː] ,
When you successfully open your eyes to see ,
什么时候 你 成功地 打开 你的 眼睛 到 看 ，

成功张开眼看时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [kɑːrd] .
He saw that the man was holding a business card .
他 锯 那 这 男人 曾是 保持 一个 商业 卡片 .

见跟人手中拿着一张名刺。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [səkˈses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [huːz] ['kʌmɪŋ] [nekst] ? "
" Who's coming next ? "
" 谁是 未来 下一个 ? "

“哪个又来，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'zaɪnd] [jet] ? "
" Have you resigned yet ? "
" 有 你 辞职 然而 ? "

辞去了没有？”

[tel] ['piːp(ə)l] :
Tell people :
告诉 人们 :

跟人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɔːrd] [ju] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] . "
" It is Lord Yu who has come to inquire about the illness . "
" 它 是 主 于 WHO 有 来 到 查询 关于 这 疾病 . "

“是于大人前来问病，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I dare not dismiss him .
所以 , 我 敢 不是 解雇 他 .

所以不敢辞他。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['bɪznəs] [kɑːrd] . "
" Show me your business card . "
" 展示 我 你的 商业 卡片 . "

“把名刺来给我看。”

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
I heard it from someone .
我 听到 它 从 某人 .

跟人听了，

[send] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Send the visiting card to him .
发送 这 访问 卡片 到 他 .

把名刺送到面前，

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] , " [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ju] ['tʃɪ'æn] , ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] . "
The inscription reads , " Your humble younger brother , Yu Qian , bows respectfully . "
这 题词 阅读 , " 你的 谦逊的 年轻 兄弟 , 于 钱 , 弓 尊敬 . "

上写着“愚弟于谦顿首”，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Unconsciously , he exclaimed :
不知不觉 , 他 惊呼 :

不觉失声道：

" [ʊps] ,
" oops ,
" 哎呀 ,

“哎呀，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['hɪroʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
He is a great hero of our dynasty .
他 是 一个 伟大的 英雄 的 我们的 王朝 .

他是我朝一大英雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It is impossible not to see it .
它 是 不可能的 不是 到 看 它 .

不可不见。”

[tel] ['piːp(ə)l] :
Tell people :
告诉 人们 :

跟人道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz][soʊ] ['ærəgənt] . "
" Your Highness is so arrogant . "
" 你的 高度 是 所以 傲慢的 . "

“王爷这样神气，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How can I see him ?
如何 能 我 看 他 ?

如何见得他？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

“没奈何，

[help] [ˌem 'iː] [ʌp] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] .
Help me up so I can see .
帮助 我 向上 所以 我 能 看 .

你们且扶我起来看。”

['helpləsnəs] [tɔːrdz] ['piːp(ə)l]
Helplessness towards people
无助 向 人们

跟人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They had no choice but to help him up .
他们 有 不 选择 但 到 帮助 他 向上 .

只得扶了起来。

[sək'ses] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['laɪtər] .
Success made me feel a little lighter .
成功 制成 我 感觉 一个 小的 打火机 .

成功觉得身上轻松点，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then ordered someone to help him put on his clothes .
他 然后 订购 某人 到 帮助 他 放 在 他的 衣服 .

便叫跟人伺候着把衣服穿好，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [get] [daʊn] [ðer; ðər] .
You have to get down there .
你 有 到 得到 向下 那里 .

要走下来。

[tel] ['piːp(ə)l] :
Tell people :
告诉 人们 :

跟人道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [ʌn'wel] . "
" Your Highness is unwell . "
" 你的 高度 是 不适 . "

“王爷身上有恙，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] ?
How can we proceed ?
如何 能 我们 继续 ?

如何可走？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[aɪ] [fiːl] ['betər] [naʊ] .
I feel better now .
我 感觉 更好的 现在 .

我此刻好点了。”

['helpləsnəs] [tɔːrdz] ['piːp(ə)l]
Helplessness towards people
无助 向 人们

跟人无奈，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They helped him up .
他们 帮助 他 向上 .

扶了下来，

[hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betər] ['æftər] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdʒər] .
He felt much better after successfully completing the procedure .
他 毛毡 很多 更好的 后 成功地 完成 这 程序 .

成功觉得身上大好了样子，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] :
Then he said to the person :
然后 他 说 到 这 人 :

便向跟人道：

[aɪm] [mʌtʃ] ['betər] [naʊ] .
I'm much better now .
我是 很多 更好的 现在 .

“我此刻大好了，

[aɪ] [dəunt] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ˌeni'mɔːr] .
I don't need your help anymore .
我 不 需要 你的 帮助 不再 .

不要你们扶我了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He strode out on his own .
他 大步走 出去 在 他的 自己的 .

自己大踏步走了出来，

[ðeɪ] ['hɜːrid] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They hurried after them .
他们 慌忙 后 他们 .

跟人忙赶了上去。

[sək'sesfəli] [meɪd] ['sevrəl] [tɜːrnz] .
Successfully made several turns .
成功地 制成 一些 转弯 .

成功转了几个弯，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
Upon entering the large living room ,
之上 进入 这 大的 活的 房间 ,

来到大客厅上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ju] [gɔːŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [red] [roʊb] [ænd; ənd] [gɔːz] [hæt] .
All that could be seen was Yu Gong in his red robe and gauze hat .
全部 那 可以 是 已见 曾是 于 锣 在 他的 红色的 长袍 和 纱布 帽子 .

只见于公红袍纱帽，

['werɪŋ] [pɪŋk] - [soʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [buːts]
Wearing pink - soled official boots
穿着 粉色的 - 已售出 官方的 靴子

足登粉底官靴，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .
He stood there with his back to the camera .
他 站立 那里 和 他的 后退 到 这 相机 .

背着脸立在那边，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ˌnɪr'baɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
A servant nearby hurriedly called out :
一个 仆人 附近 匆匆 称为 出去 :

旁边有个伺候的忙叫道：

" [lɔːrd] ['zɛŋ] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] . "
" Lord Zheng has come out . "
" 主 郑 有 来 出去 . "

“郑大人出来了。”

[ju] [gɔːŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'weɪ] .
Yu Gong turned his face away .
于 锣 转向 他的 脸 离开 .

于公转过脸来，

[wen] [vjuːd] [sək'sesfəli] ,
When viewed successfully ,
什么时候 已查看 成功地 ,

成功看时，

[lɑːrdʒ] [ɪrz]
Large ears
大的 耳朵

方面大耳，

[ə; eɪ] [fʊl] [bɪrd] ,
A full beard ,
一个 满的 胡须 ,

满嘴胡须，

['siːɪŋ] [sək'ses] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Seeing success approaching ,
看到 成功 接近 ,

看见成功走来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
He hurriedly bowed .
他 匆匆 鞠躬 .

慌忙行礼，

[sək'ses] [kiːps] [wʌn] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] .
Success keeps one too busy to reciprocate .
成功 保持 一 也 忙碌的 到 往复 .

成功也忙还礼不及。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] ,
The two then sat down as host and guest ,
这 二 然后 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,

当下两人分宾主坐下，

[sək'ses] [spoʊk] [fɜːrst] :
Success spoke first :
成功 辐 第一的 :

成功先开言道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] , [sɜːr] . "
" I didn't know you were coming , sir . "
" 我 没有 知道 你 是 未来 , 先生 . "

“不知老先生驾到，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me , please forgive me .
请 原谅 我 , 请 原谅 我 .

恕罪恕罪。”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
We are all the same kind of people .
我们 是 全部 这 相同的 种类 的 人们 .

“我辈同是个中人，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

何必客套。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['vɪzɪt] ,
Regarding your brother's visit ,
关于 你的 兄弟 访问 ,

就兄弟此来，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] ,
Little did I know that Your Excellency was unwell ,
小的 做过 我 知道 那 你的 阁下 曾是 不适 ,

岂不知阁下抱恙，

['speʃ(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] [nə'sesɪteɪt]
Special circumstances necessitate
特别的 情况 需要

特事出不得已，

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] . "
" I had no choice but to come . "
" 我 有 不 选择 但 到 来 . "

不得不来罢了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [wʌt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [sed] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] . "
" What the old gentleman said was out of necessity . "
" 什么 这 老的 绅士 说 曾是 出去 的 必要性 . "

“老先生所云不得已，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

乃指何事？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
This matter is none other than . . .
这 事情 是 没有任何 其他 比 . . .

“这事非别，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪlnəs] .
I have come because of your illness .
我 有 来 因为 的 你的 疾病 .

乃为阁下贵恙而来。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['loʊli] ['bɑːdi][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] ? "
" Could it be that my lowly body is beyond saving ? "
" 可以 它 是 那 我的 卑微的 身体 是 超过 保存 ? "

“莫非贱躯难保吗？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [truː] , "
" Although not entirely true , "
" 虽然 不是 完全 真的 , "

“虽不尽然，

[bʌt; bət] [ɪts] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] .
But it's kind of interesting .
但 它是 种类 的 有趣的 .

却也有点意思。”

[sək'ses] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] :
Success is not something to be celebrated :
成功 是 不是 某物 到 是 著名 :

成功不乐道：

" [ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [æt; ət] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] . "
" The campaign was unsuccessful at its inception . "
" 这 活动 曾是 不成功 在 它是 盗梦空间 . "

“出师未捷，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'vendʒd]
The great revenge remains unavenged
这 伟大的 复仇 遗迹 未复仇

大仇未报，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [sʌtʃ] [ɪz] [feɪt] . "
" Such is fate . "
" 这样的 是 命运 . "

“气数如此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

这无可奈何。”

[sək'sesfəli] [læft] :
Successfully laughed :
成功地 笑了 :

成功笑道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz][ə; eɪ] ['truːli] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] . "
" The old gentleman is a truly virtuous man . "
" 这 老的 绅士 是 一个 真的 有德行的 男人 . "

“老先生至人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [spiːk] [ʌv; əv] [feɪt] ?
How can one speak of fate ?
如何 能 一 说话 的 命运 ?

如何也言气数？”

[ju] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong laughed and said :
于 锣 笑了 和 说 :

于公笑道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sed] [ə'baʊt] [feɪt] ,
What my brother said about fate ,
什么 我的 兄弟 说 关于 命运 ,

兄弟所言气数，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði][ˌnuː.mɚ.ə'lɑː.dʒɪ.kəl] ['θɪərɪz] [ðæt] [dɪ'duːs] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts]
It is not like the numerological theories that deduce the Five Elements
它 是 不是 喜欢 这 数字命理学 理论 那 推断 这 五 元素
[frʌm; frəm] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] .
from celestial phenomena .
从 天体 现象 .

并非和数家言一样据天象推五行的数，

[its] ['sɪmpli] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] .
It's simply explaining the causes and results .
它是 简单地 解释 这 原因 和 结果 .

不过是讲原因结果而已。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ?
What is the principle of cause and effect ?
什么 是 这 原则 的 原因 和 影响 ?

“因果之理如何？

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
The students are foolish and ignorant .
这 学生 是 愚蠢 和 无知 .

学生愚鲁不明，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly request your guidance on this matter .
我 谦卑地 要求 你的 指导 在 这 事情 .

此理尚祈指教。”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] . . . "
" Since Your Excellency wishes to hear this . . . "
" 自从 你的 阁下 愿望 到 听到 这 . . . "

“既阁下要闻，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , ['brʌðər] .
I have to say , brother .
我 有 到 说 , 兄弟 .

兄弟不得不说。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɔːr] [θɪŋ] ,
Generally speaking , regardless of the matter or thing ,
一般来说 请讲 , 不管 的 这 事情 或者 事物 ,

大凡无论何事何物，

[bɔːrn] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Born between heaven and earth ,
出生 之间 天堂 和 地球 ,

既生于天地之间，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kɑːnsept] [ʌv; əv] - [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] - .
We cannot escape the concept of ' cause and effect ' .
我们 不能 逃脱 这 概念 的 - 原因 和 影响 - .

就不能脱这‘因果’两字。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ðoʊz] [huː] [plænt] [triːz] ,
For example , those who plant trees ,
为了 例子 , 那些 WHO 植物 树木 ,

譬如种树的，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ ˈtiː] [bluːmz] .
Because of this , it blooms .
因为 的 这 , 它 花朵 .

为因则开花，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [berz] [fruːt] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [plænt] .
When it bears fruit , it becomes a plant .
什么时候 它 熊 水果 , 它 变成 一个 植物 .

结实则为果；

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [triː] [tuː; tə] [plænt] ?
What kind of tree to plant ?
什么 种类 的 树 到 植物 ?

种何等树，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪˈzʌlt] [wɪl] [biː; bi] [əbˈteɪnd] ?
What kind of result will be obtained ?
什么 种类 的 结果 将要 是 获得 ?

则得何等果，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
This is an immutable principle .
这 是 一个 不可更改的 原则 .

这也一定不移之理。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ɪz][nɑːt] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] .
But this cause and effect is not predetermined .
但 这 原因 和 影响 是 不是 预先设定 .

但这因果并不是天定，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [mæn] - [meɪd] .
But they were all man - made .
但 他们 是 全部 男人 - 制成 .

却都是人为，

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] ,
For example , to create a new thing ,
为了 例子 , 到 创造 一个 新的 事物 ,

譬如造下一物，

[bɪld] [strɔːŋ]
Build strong
建造 强的

造得坚固的，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ;
It will naturally last a long time ;
它 将要 自然 最后的 一个 长的 时间 ;

自然用得长久；

[nɑːt] [wel] - [bɪlt]
Not well - built
不是 出色地 - 建造

造得不坚固的，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [læst] [lɔːŋ] .
Naturally , it won't last long .
自然 , 它 惯于 最后的 长的 .

自然用得不长久，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [juː; jʊ] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
It all depends on the causes you created in the past .
它 全部 取决于 在 这 原因 你 创建 在 这 过去的 .

这全看自己当初造因如何，

[ðen] [ðə; ði] [fruːt] ['nætʃ(ə)rəli] [gruː] .
Then the fruit naturally grew .
然后 这 水果 自然 生长 .

便自然生出那果来了。

[ɪf] ['æftər] [ðæt] [kɔːz] [hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd]
If after that cause has been created
如果 后 那 原因 有 到过 创建

若到那因既造下之后，

[ðen] [ðə; ði] [fruːt] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [muːv] .
Then the fruit will certainly not move .
然后 这 水果 将要 当然 不是 移动 .

那果便一定不移，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] .
Because this result arises from this cause .
因为 这 结果 出现 从 这 原因 .

因为这果原是这因中生出的，

['ðerfɔːr] , [duː][nɑːt] [kri'eɪt] ['kɔːzɪz] .
Therefore , do not create causes .
所以 , 做 不是 创造 原因 .

所以不造因，

[wiː; wi] [kɑːnt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [rɔː] [fruːt] ;
We can't call it raw fruit ;
我们 不能 称呼 它 生的 水果 ;

不能叫他生果；

[ðə; ði] [kɔːz] [hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] .
The cause has been created .
这 原因 有 到过 创建 .

造下了因，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][tuː; tə] [ber] [fruːt] .
We can't expect it not to bear fruit .
我们 不能 预计 它 不是 到 熊 水果 .

也不能叫他不生果。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [ðæt] ,
And not only that ,
和 不是 仅有的 那 ,

且不独如此，

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] ['iːv(ə)l] ['kɔːzɪz] ,
Having created evil causes ,
拥有 创建 邪恶的 原因 ,

造了恶因，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prə'duːs] [gʊd] [rɪ'zʌlts] ;
We cannot allow him to produce good results ;
我们 不能 允许 他 到 生产 好的 结果 ;

不能叫他生出善果；

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [gʊd] ['kɔːzɪz] ,
Having created good causes ,
拥有 创建 好的 原因 ,

造了善因，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːz] [hɑːrm] .
We must not allow him to cause harm .
我们 必须 不是 允许 他 到 原因 伤害 .

也不能叫他生出恶果，

" [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] [æt; ət][ɔːl] . "
" Not to be missed at all . "
" 不是 到 是 错过 在 全部 . "

丝毫不能错过的。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] , "
" The old gentleman's insightful remarks , "
" 这 老的 绅士的 有见地的 评论 , "

“老先生妙论，

[ðæts] ['sɜːrt(ə)nli] [gʊd] .
That's certainly good .
那就是 当然 好的 .

固然不错，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
However , there are still some things the students don't understand .
然而 , 那里 是 仍然 一些 事物 这 学生 不 理解 .

但学生还有不明的地方，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] ['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ,
For example , if someone wants to do something ,
为了 例子 , 如果 某人 想要 到 做 某物 ,

譬如有一人欲办一事，

[fɜːrst] , [reɪz] ['kæpɪt(ə)l] .
First , raise capital .
第一的 , 增加 首都 .

先集资本，

[wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] ,
With sufficient capital ,
和 充足的 首都 ,

资本既足，

[ðen] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .
Then get it done .
然后 得到 它 完毕 .

然后办去，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [dʌn] ;
It couldn't be done ;
它 不能 是 完毕 ;

竟办不到；

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
There was also one person ,
那里 曾是 还 一 人 ,

也有一人，

[wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] ,
Without raising capital ,
没有 提高 首都 ,

不集资本，

[duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Do whatever you want .
做 任何 你 想 .

随意办去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['pɑːsəb(ə)l] .
It was actually possible .
它 曾是 实际上 可能的 .

竟办得到，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ?
Isn't this a violation of the principle of cause and effect ?
不是 这 一个 违反 的 这 原则 的 原因 和 影响 ?

这不是因果之理不对了吗？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] ['mætər] ,
Just like this matter ,
只是 喜欢 这 事情 ,

就如这事，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

也不是这样讲。

[ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
This capital is merely a means to get things done .
这 首都 是 仅仅 一个 方法 到 得到 事物 完毕 .

这资本不过是办事的原因，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] .
It is not the reason for success or failure .
它 是 不是 这 原因 为了 成功 或者 失败 .

并不是事之成败的原因，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [ðeɪ] ['hænd(ə)l] [θɪŋz] .
It depends on how they handle things .
它 取决于 在 如何 他们 处理 事物 .

要看办事时如何。

[hiː; hi] [hæz; həz] [bəuθ] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feɪljɝz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
He has both successes and failures in his work .
他 有 两个都 成功 和 失败 在 他的 工作 .

他办事有成败，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['sʌmθɪŋ] [sək'siːdz] [ɔːr] [feilz] .
There must be a reason why something succeeds or fails .
那里 必须 是 一个 原因 为什么 某物 成功 或者 失败 .

必有所以会成会败的缘故，

[stɑːrt] ['sɜːrtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Start searching from here .
开始 搜索 从 这里 .

从这里寻去，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] .
The reasons for success or failure .
这 原因 为了 成功 或者 失败 .

方得成败的原因。

[ɪf] [wiː; wi]['oʊnli] [kən'sɪdər] ['kæpɪt(ə)l] ,
If we only consider capital ,
如果 我们 仅有的 考虑 首都 ,

若只言资本，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] ['kæpɪt(ə)l] ,
For example , if it is dedicated capital ,
为了 例子 , 如果 它 是 投入的 首都 ,

譬如果系专用资本，

['nʌθɪŋ] [els] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l]
Nothing else is possible
没有什么 别的 是 可能的

别事万无可

['entərd] ,
Entered ,
进入 ,

入的，

[dʌz] ['hævɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [miːn] [juː; jʊ] [kɑːnt] [sək'siːd] ?
Does having capital mean you can't succeed ?
做 拥有 首都 意思是 你 不能 成功 ?

难道有资本的倒不能成，

[dɪd] [ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] [sək'siːd] ?
Did those without capital succeed ?
做过 那些 没有 首都 成功 ?

没有资本的倒成了吗?

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [bai] [æn; ən]['aɪtəm] ,
For example , if you buy an item ,
为了 例子 , 如果 你 买 一个 物品 ,

就譬如若买一物，

[aɪv] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['mʌni] .
I've prepared the money .
我已经 准备 这 钱 .

备了钱，

['nætʃ(ə)rəli] [əb'teɪnəb(ə)l] .
Naturally obtainable .
自然 可获得 .

自然可得，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ?
How can one obtain something without preparation ?
如何 能 一 获得 某物 没有 准备 ?

不备如何能得呢?”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ik'sepʃənz] .
But there are exceptions .
但 那里 是 例外情况 .

但也有不然的，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
For example , the reason for creation ,
为了 例子 , 这 原因 为了 创建 ,

譬如造定原因，

['kælkjuleɪtɪd] [rɪ'zʌlt]
Calculated result
计算 结果

算定结果，

[dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [skɔːr] .
Deserves a perfect score .
值得 一个 完美的 分数 .

当得十分，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][nɑːt] [kwaɪt] - / - .
Some were not quite 10 / 10 .
一些 是 不是 相当 - / - .

也有的不够十分，

[sʌm; səm][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] .
Some had more than ten .
一些 有 更多的 比 十 .

也有的不止十分，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故呢？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [ðɪs] [wʌn] [dʌz] [ɪg'zɪst] . "
" This one does exist . "
" 这 一 做 存在 . "

“这个果然有的，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .
But this is a change resulting from a predicament .
但 这 是 一个 改变 结果 从 一个 困境 .

但这乃困果之变，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
It is not a matter of cause and effect .
它 是 不是 一个 事情 的 原因 和 影响 .

非因果之常。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən]['ɑːbdʒekt] ,
For example , to create an object ,
为了 例子 , 到 创造 一个 目的 ,

譬如造定一物，

[wen] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] ,
When creating the cause ,
什么时候 创建 这 原因 ,

造因之时，

['kælkjuleɪtɪd] [rɪ'zʌlt]
Calculated result
计算 结果

算定结果，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [læst] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
It should last for ten years .
它 应该 最后的 为了 十 年 .

当得十年，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [sens] .
This is just a matter of common sense .
这 是 只是 一个 事情 的 常见的 感觉 .

这不过照常理推，

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['sperɪŋli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd]
If you use it sparingly during the period
如果 你 使用 它 少量地 期间 这 时期

若期间用得过省，

[ɔːr] [juːst] [tuː] ['friːkwəntli] ,
Or used too frequently ,
或者 用过的 也 频繁地 ，

或用得过勤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It is unreasonable .
它 是 不合理 .

不中于理，

[nɑːt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['meʒər]
Not in accordance with the proper measure
不是 在 根据 和 这 恰当的 措施

不合于度，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'dɪktɪd] [wen] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [kri'eɪtɪd] .
This is something that cannot be predicted when the cause is created .
这 是 某物 那 不能 是 预测 什么时候 这 原因 是 创建 .

这便不是造因时所能预测的了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɑːksɪmət] [kɔːz] .
This is called a distant cause and a proximate cause .
这 是 称为 一个 遥远 原因 和 一个 邻近的 原因 .

这叫作远因近因，

[its] [dʒʌst] [laɪk] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɔːr] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪrd] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] [ɪn] [laɪf] .
It's just like being born with or having acquired it later in life .
它是 只是 喜欢 存在 出生 和 或者 拥有 获得 它 之后 在 生活 .

犹如先天后天罢了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɑːksɪmət] [kɔːz] .
However , the result can still be inferred from the proximate cause .
然而 ， 这 结果 能 仍然 是 推断 从 这 邻近的 原因 .

但这等还可以由近因而推知结果，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['riːz(ə)n] .
There is another circumstantial reason .
那里 是 其他 间接的 原因 .

还有一种旁因，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to measure it .
那里 是 不 方式 到 措施 它 .

更无从测出。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

譬如一事，

[kən'tɪnjuː] [ɑːn][æz; əz]['juːʒuəl] .
Continue on as usual .
继续 在 作为 通常 .

照常行去，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] ;
Suddenly , they were defeated ;
突然 , 他们 是 战败 ;

忽然间败了；

['evriθɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Everything will continue to be used as usual .
一切 将要 继续 到 是 用过的 作为 通常 .

一物照常用去，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] .
Suddenly it broke .
突然 它 打破 .

忽然间坏了，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sekənderi] ['kɔːzɪz] .
These are all secondary causes .
这些 是 全部 次要 原因 .

都是旁因。

['fɜːrðər] ['kɔːzɪz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Further causes can be found in this matter .
更远 原因 能 是 成立 在 这 事情 .

这事体之中的旁因还可以寻出，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪtəmz] [juːst]
As for the items used
作为 为了 这 项目 用过的

至于用物，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] .
Suddenly it broke .
突然 它 打破 .

忽然间坏了，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'treɪsəbəl] .
Even more untraceable .
甚至 更多的 无法追踪 .

更无可寻，

[ɪf] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['fæktər] , [ðen] . . .
If the lack of caution is an unrelated factor , then . . .
如果 这 缺少 的 警告 是 一个 无关 因素 , 然后 . . .

如指作不谨慎是旁因，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['kɔːʃəs] [bʌt; bət] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Some are extremely cautious but occasionally make a mistake .
一些 是 极其 谨慎 但 偶尔 制作 一个 错误 .

有的又实在谨慎而偶然失手的，

[bʌt; bət]['ɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌæksə'dent(ə)l] [slɪp] - [ʌp] ,
But given this accidental slip - up ,
但 给定 这 偶然 滑 - 向上 ,

但既有这偶然失手，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['fæktər] ;
Therefore , it must be attributed to an external factor ;
所以 , 它 必须 是 归因于 到 一个 外部的 因素 ;

就不得不指为旁因;

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌæksə'dent(ə)l] [mis'teik] ,
If there is no accidental mistake ,
如果 那里 是 不 偶然 错误 ,

假如并无偶然失手,

[ðɪs] [θɪŋ] ['ʌltɪmətli] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər][ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt]
This thing ultimately cannot help but follow the natural order of cause and effect
这 事物 最终 不能 帮助 但 跟随 这 自然的 命令 的 原因 和 影响
.
.
.

这一物就到底不能不循着常因常果而行了。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
All things in the world ,
全部 事物 在 这 世界 ,

天下万事万物,

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Everyone should view it in this way .
每个人 应该 看法 它 在 这 方式 .

莫不作如是观。

[duː][juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

阁下以为然吗?”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道:

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [truː] . "
" The old gentleman's words are very true . "
" 这 老的 绅士的 字 是 非常 真的 . "

“老先生之言至理,

[ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] .
It enables all things to flourish .
它 启用 全部 事物 到 繁荣 .

足发万物之机。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The student has a question .
这 学生 有 一个 问题 .

学生有一事相问,

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] ? "
" I wonder if the old gentleman would be willing to offer his guidance ? "
" 我 想知道 如果 这 老的 绅士 会 是 愿意的 到 提供 他的 指导 ? "

不晓得老先生肯指教吗?”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道:

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“未知何事？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['fjuːtʃər] ?
Is there any hope for the Ming Dynasty's future ?
是 那里 任何 希望 为了 这 明 王朝的 未来 ?

“明朝气数还有可为吗？”

[ju] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Yu Gong listened ,
于 锣 听着 ,

于公听了，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He sighed and remained silent .
他 叹了口气 和 剩余 沉默的 .

叹口气不做声。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr][tuː; tə][daɪ] ,
" To live or to die ,
" 到 居住 或者 到 死 ,

“是存是亡，

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] ?
Why not make it clear ?
为什么 不是 制作 它 清除 ?

何妨明示。”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [kɔːf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [æskt] ,
Since you have asked ,
自从 你 有 问 ,

阁下既然要问，

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .
It's alright to say so .
它是 好吧 到 说 所以 .

便说也不妨。

['aʊər; ɑːr] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [siːzd] ['paʊər] [frʌm; frəm] ['fɔːrənərz] .
Our Ming Dynasty seized power from foreigners .
我们的 明 王朝 查获 力量 从 外国人 .

我们明朝夺天下于外人之手，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][bæd] .
The reason was not bad .
这 原因 曾是 不是 坏的 .

原因未为不善，

['æftər] [naɪ] ['jɒŋ'lɛ] [tʃeɪndʒd] ,
After Nai Yongle changed ,
后 奈 永格尔 已更改 ,

奈永乐一变之后，

[ðə; ði] [kɔːz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːksɪmət] [kɔːz] ;
The cause has been replaced by the proximate cause ;
这 原因 有 到过 替换 经过 这 邻近的 原因 ;

已夺原因而为近因；

[sɪns] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə]
Since the restoration of the Tianshun era
自从 这 恢复 的 这 - 时代

天顺复敝以来，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['siːzɪz] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kɔːz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənderi] [kɔːz] ;
Furthermore , it seizes the immediate cause as a secondary cause ;
此外 , 它 逮捕 这 即时 原因 作为 一个 次要 原因 ;

又夺近因而为旁因；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] [wɜːr; wər] [pleɪgd] [baɪ][ðə; ði] [griːd]
Furthermore , the court and the surrounding areas were plagued by the greed
此外 , 这 法庭 和 这 周围 区域 是 饱受困扰 经过 这 贪婪
[ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .
of civil officials and the indulgence of military officers .
的 民用 官员 和 这 放纵 的 军队 警官 .

加着朝中畿外文贪武嬉，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ?
Where are the laws and regulations ?
在哪里 是 这 法律 和 法规 ?

哪里有什么法度?

['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Barely managed to hold on until now ,
仅仅 管理 到 抓住 在 直到 现在 ,

勉强支持到如今，

[laɪk] [ɔɪl] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [græs] ['wɪðərd] .
Like oil exhausted and grass withered .
喜欢 油 筋疲力尽的 和 草 干枯 .

如油尽草枯，

[wen] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ænd; ənd][fæt][ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When the ointment and fat are exhausted ,
什么时候 这 软膏 和 胖的 是 筋疲力尽的 ,

膏干脂竭的时候，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [feɪt] .
This is precisely the result of the Ming Dynasty's fate .
这 是 恰恰 这 结果 的 这 明 王朝的 命运 .

正是明朝下场的结果，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [left] [ðæt] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [ɔːr] [ˌɪmpɜːr'mɪsəb(ə)l] ?
What is there left that is permissible or impermissible ?
什么 是 那里 左边 那 是 允许的 或者 不可接受的 ?

哪里还有什么可为不可为呢?

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
If possible ,
如果 可能的 ,

如要可为，

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts] [kri'eɪʃ(ə)n] .
Unless there is another reason for its creation .
除非 那里 是 其他 原因 为了 它是 创建 .

除非另外再造原因罢了。"

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Although the Ming Dynasty has fallen ,
虽然 这 明 王朝 有 倒下 ,

"明朝虽亡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp]
It was not uncommon for loyal ministers and righteous armies to rise up
它 曾是 不是 罕见 为了 忠诚 部长们 和 正义 军队 到 上升 向上
[æt; ət] [siː] .
at sea .
在 海 .

孤臣义旅不时起于海上的也是常有，

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [kɔːz] ,
Having created this cause ,
拥有 创建 这 原因 ,

既造下了这个原因，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['aʊtkʌm] ?
I wonder if it can still lead to a positive outcome ?
我 想知道 如果 它 能 仍然 带领 到 一个 积极的 结果 ?

不晓得还可以结个善果吗？"

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" ['kænɑːt] ,
" cannot ,
" 不能 ,

"不能，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] .
This is not a cause .
这 是 不是 一个 原因 .

他这个并不是造因，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
It's just a result .
它是 只是 一个 结果 .

不过是结果罢了。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The Ming Dynasty ruled the world for three hundred years .
这 明 王朝 裁决 这 世界 为了 三 百 年 .

明朝三百年天下，

[əd'vaɪz] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Advise people with loyalty and righteousness .
建议 人们 和 忠诚 和 义 .

以忠义劝人，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [ðə; ði] [fruːt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['raɪpən] .
When the time comes , the fruit will naturally ripen .
什么时候 这 时间 来 , 这 水果 将要 自然 熟 .

到下场时自然这果也要结出来，

[wʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

哪里有什么原因呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ,
According to the old gentleman ,
根据 到 这 老的 绅士 ,

“据老先生这样说起来，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
For the students , it was nothing more than the result of the Ming Dynasty .
为了 这 学生 , 它 曾是 没有什么 更多的 比 这 结果 的 这 明 王朝 .

为学生的也不过是明朝结果，

[wɪl] [wiː; wi] [ɔːl] [ɪn'evɪtəbli] ['perɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Will we all inevitably perish in the future ?
将要 我们 全部 不可避免地 沦 在 这 未来 ?

将来也不免归于一尽吗？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , [sɜːr] . "
" You are a wise man , sir . "
" 你 是 一个 明智的 男人 , 先生 . "

“阁下聪明人，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

何用多说。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [jɔːr'self] :
You may think to yourself :
你 可能 思考 到 你自己 :

阁下但自想：

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Is this a result of the Ming Dynasty ?
是 这 一个 结果 的 这 明 王朝 ?

是明朝所结之果呢，

[ɔːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kɔːz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [wʌn'self] ?
Or is it a cause created by oneself ?
或者 是 它 一个 原因 创建 经过 自己 ?

还是自己所创之因呢？”

[ˌtʃɛŋ'ɡɑːŋ] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Chenggong lowered his head and thought for a moment .
成功 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

成功低头想了一想，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] . . . "
" To be honest , sir . . . "
" 到 是 诚实的 , 先生 . . . "

“实不瞒老先生说，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
The students thought for themselves .
这 学生 想法 为了 他们自己 .

学生自想，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [iːtʃ] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] .
It should be a matter of cause and effect , each accounting for half .
它 应该 是 一个 事情 的 原因 和 影响 , 每个 会计 为了 一半 .

当是因果各一半。”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“何以呢？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] . "
" I dare not deceive the old gentleman . "
" 我 敢 不是 欺骗 这 老的 绅士 . "

“老先生前不敢相欺，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] - [θɔːts]
The students ' thoughts
这 学生 - 想法

学生所抱想头，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] [θɪŋz] :
There are only two things :
那里 是 仅有的 二 事物 :

只有二样：

[bəʊθ] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪn'laɪtnɪŋ] .
Both are for the purpose of reporting and therefore enlightening .
两个都 是 为了 这 目的 的 报道 和 所以 启发性的 .

一样为报故明，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [lɔːst] [stæg] .
They will reclaim the lost stag .
他们 将要 回收 这 丢失的 麈 .

一样夺回失鹿。

[rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [dɪ'kler] .
Report and declare .
报告 和 宣布 .

报明自报，

['siːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðen] ['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Seizing a country and then seizing it himself .
抓住 一个 国家 和 然后 抓住 它 他自己 .

夺国自夺，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['klærəti] .
Reporting is the result of seeking clarity .
报道 是 这 结果 的 寻求 明晰 .

报明是为明的结果，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] ['ʌðər] [æm'bɪʃənz] [bɪ'saɪdz] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The student has other ambitions besides seizing the country .
这 学生 有 其他 抱负 除了 抓住 这 国家 .

夺国是学生另有怀抱。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊkt] ,
The old man looked ,
这 老的 男人 看起来 ,

老先生看，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ['biːɪŋ] ['iːkwəli] ['bælənst] ?
Isn't this a case of cause and effect being equally balanced ?
不是 这 一个 案件 的 原因 和 影响 存在 同样地 均衡 ?

这不是因果各一半吗？”

[ju] [gɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong nodded and said :
于 锣 点头 和 说 :

于公点头道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[ðɪs] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [gʊd] .
This reasoning is quite good .
这 推理 是 相当 好的 .

这原因造得不错，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] .
But you have stated that this practice has been in place for decades .
但 你 有 声明 那 这 实践 有 到过 在 地方 为了 几十年 .

但阁下报明一件已行了数十年，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
The result of the Ming Dynasty
这 结果 的 这 明 王朝

明朝结果，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kri'eɪʃ(ə)n] ?
What is the reason for your creation ?
什么 是 这 原因 为了 你的 创建 ?

阁下所造的原因却如何呢？”

[sək'ses] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [said] :
Success stroked his beard and sighed :
成功 抚摸 他的 胡须 和 叹了口气 :

成功拈须叹道：

" [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] , [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [ʃaɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] . "
" For decades , we have not shied away from difficulties . "
" 为了 几十年 , 我们 有 不是 躲闪 离开 从 困难 . "

“数十年来不避艰难，

[æz; əz][fɔːr; fər] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər]
As for success or failure
作为 为了 成功 或者 失败

至于成败利钝，

[wʌt] [ɪf] ['ʌðər] ['fæktərz] [kʌm] ['ɪntuː] [pleɪ] ?
What if other factors come into play ?
什么 如果 其他 因素 来 进入 玩 ?

那要旁因之来如何了。”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[jʊr; jər] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['setbæk] ;
Your success or failure is merely a temporary setback ;
你的 成功 或者 失败 是 仅仅 一个 暂时的 挫折 ;

阁下之旁因不过一时之成败；

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n]
As for the reason
作为 为了 这 原因

至于原因，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
The results are profound .
这 结果 是 深刻的 .

果造得深远，

[ðɪs] [fruːt] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
This fruit will eventually come to fruition .
这 水果 将要 最终 来 到 果实 .

终久要结出这个果来。

['tempəreri] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər]
temporary success or failure
暂时的 成功 或者 失败

一时之成败，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

何足算呢？”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [waɪz] [wɜːrdz] , "
" The old gentleman's wise words , "
" 这 老的 绅士的 明智的 字 , "

“老先生至言，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ] [breθ] [left] ,
As long as the student has a breath left ,
作为 长的 作为 这 学生 有 一个 气息 左边 ,

学生但有三寸气在，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
It just has to be done .
它 只是 有 到 是 完毕 .

总要做到罢了。”

[ju] [gɔːŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong shook his head and said :
于 锣 摇晃 他的 头 和 说 :

于公摇头道：

" [its] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] . "
" It's easier said than done . "
" 它是 更轻松 说 比 完毕 . "

“谈何容易，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ;
This matter cannot be accomplished in just a few years ;
这 事情 不能 是 完成 在 只是 一个 很少 年 ;

此事非数年之功可成；

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːpəlz] ['ækʃnz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The reason for the Qing people's actions at this moment had already been determined .
这 原因 为了 这 青 人们的 行动 在 这 片刻 有 已经 到过 决定 .

况清人此刻原因早已造定，

[jʊr; jər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dʒʌst] [bɪ'gæn] ,
Your reason for this just began ,
你的 原因 为了 这 只是 开始 ,

阁下原因方才造起，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [riːpt] [ɔːl] [ɪts] [fruːts] .
In the future , we must wait until the Qing dynasty has reaped all its fruits .
在 这 未来 , 我们 必须 等待 直到 这 青 王朝 有 收获 全部 它是 水果 .

将来必要待清人的果结完之后，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][juː; jʊ] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] .
Only then did you reap the rewards .
仅有的 然后 做过 你 收割 这 奖励 .

才结到阁下的果来，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ?
How could you possibly achieve this on your own ?
如何 可以 你 可能 达到 这 在 你的 自己的 ?

岂是阁下一身所能成就的吗？

['brʌðər] , [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] .
Brother , you've come to visit .
兄弟 , 你已经 来 到 访问 .

兄弟此来，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt]
It was for this reason that
它 曾是 为了 这 原因 那

也就为着此事，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实说一句，

[jʊr; jər] ['aʊtkʌm] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [bi:; bi] ['sekənderi] .
Your outcome will also be secondary .
你的 结果 将要 还 是 次要 .

阁下的结果也将次要到了，

[ɪf] [wi:; wi] [dəunt] [delv] [di:pər] ['ɪntu:] [jʊr; jər] ['ri:z(ə)nz] . . .
If we don't delve deeper into your reasons . . .
如果 我们 不 深入探究 更深 进入 你的 原因 . . .

若不把阁下原因再种深一点，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ər] [lɒ:ŋ] ,
The sun and moon are long ,
这 太阳 和 月亮 是 长的 ,

日月长久，

[ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [saɪd] [ə'tæk] .
In the future , it may be struck by a side attack .
在 这 未来 , 它 可能 是 击 经过 一个 边 攻击 .

将来被旁因一击，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] [ber] [fru:t] .
I'm afraid it won't even bear fruit .
我是 害怕的 它 惯于 甚至 熊 水果 .

只怕连果也结不出了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [ʃʊd; ʃəd] ['stjʊdnts] - [wɜ:rk] [end] [hɪr] ? "
" Should students ' work end here ? "
" 应该 学生 - 工作 结尾 这里 ? "

“难道学生造因时只合至此而尽吗？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ə; eɪ] [sʌn] ['betər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
No one knows a son better than his father .
不 一 知道 一个 儿子 更好的 比 他的 父亲 .

“知子莫如父，

[sɪns] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Since your son is like this ,
自从 你的 儿子 是 喜欢 这 ,

阁下令郎既如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] .
It is indeed difficult to do .
它 是 的确 难的 到 做 .

是诚难为。

[bʌt; bət][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'herɪtəns] ,
But descendants are the physical inheritance ,
但 后代 是 这 身体的 遗产 ,

但子孙乃形质上之传遗，

[æz; əz][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [siːd] .
As for your reason for this seed .
作为 为了 你的 原因 为了 这 种子 .

至于阁下这原因种子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
It is acceptable to anyone .
它 是 可接受 到 任何人 .

不拘何人都可接受。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd]
If it can be done as desired
如果 它 能 是 完毕 作为 想要的

“若果能如愿，

[wen] [wʌz; wəz] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] ?
When was this discovery made ?
什么时候 曾是 这 发现 制成 ?

这果当于何时发现呢？”

[ju] - :
Yu Gongdao :
于 - :

于公道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] . "
" My brother has four lines of verse . "
" 我的 兄弟 有 四 线条 的 诗 . "

“兄弟有四句偈言，

[pliːz] [teɪk] [noʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

阁下记下便了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [tʃɑːntid] :
He stood up , looked up at the sky , and chanted :
他 站立 向上 , 看起来 向上 在 这 天空 , 和 吟诵 :

立起来仰天长吟道：

[siːdz] [wɜːr; wər] [soʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] .
Seeds were sown throughout the area .
种子 是 播种 自始至终 这 区域 .

播来粒种遍区环，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] [ju'naɪt] [æz; əz] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm] [ɔːl] [ba:'bɛəriənz] ;
We vow to unite as one and overcome all barbarians ;
我们 发誓 到 团结 作为 一 和 克服 全部 野蛮人 ;

誓砺同心破百蛮;

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [ɪ'muːvəbl] .
Don't say that the Taihang Mountains are immovable .
不 说 那 这 太行 山脉 是 不可移动的 .

莫道太行山不动,

[lʊk] , [θriː] ['hʌndrəd] [ɑːr; ər] [gɔːn] , [θriː] - [θɜːrd] [gɔːn] .
Look , three hundred are gone , three - thirds gone .
看 , 三 百 是 已消失 , 三 - 三分之一 已消失 .

看将三百去三三。

[aɪ] ['lisnd] [sək'sesfəli] .
I listened successfully .
我 听着 成功地 .

成功听了,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] .
It seems that the solution can be found .
它 似乎 那 这 解决方案 能 是 成立 .

又象解得出,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['sɑːlvd] .
It seems like it can't be solved .
它 似乎 喜欢 它 不能 是 已解决 .

又象解不出,

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] ,
Just as he was about to ask ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 ,

正迟疑要问时,

[ðen] [ju] [gɔːŋ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [haʊl] .
Then Yu Gong let out a long howl .
然后 于 锣 让 出去 一个 长的 嗥 .

只见于公长啸一声,

[laɪk] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ,
Like the cry of a monkey ,
喜欢 这 哭 的 一个 猴 ,

如猿啼,

[laɪk] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kreɪn] ,
Like the cry of a crane ,
喜欢 这 哭 的 一个 起重机 ,

如鹤唳,

['liːʒərli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli]
leisurely and gracefully
悠闲 和 优雅地

悠悠扬扬,

[sɔːrɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Soaring straight into the sky .
翱翔 直的 进入 这 天空 .

直冲霄汉。

['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [deɪzd] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] ['sʌmwer] .
Cheng Gong felt a bit dazed , as if he were asleep somewhere .
程 锣 毛毡 一个 少量 茫然 , 作为 如果 他 是 睡着了 某处 .

成功觉得恍恍惚惚好象睡在哪里一般,

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ju] [gɔːŋ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Yu Gong is nowhere to be found .
于 锣 是 无处 到 是 成立 .

不见了于公，

[its] [nɑːt][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['iːðər] .
It's not the living room either .
它是 不是 这 活的 房间 任何一个 .

也不是客厅，

[aɪ] ['kudnt] [ges] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I couldn't guess where it was .
我 不能 猜测 在哪里 它 曾是 .

心中猜不出是何所在。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再仔细一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [bed] .
I was still in bed .
我 曾是 仍然 在 床 .

原来自己还睡在床上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是一场大梦。

[ðə; ði]['kænd(ə)l] [fleɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [hæd; həd] [groʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .
The candle flame on the table had grown more than an inch long .
这 蜡烛 火焰 在 这 桌子 有 生长 更多的 比 一个 英寸 长的 .

桌上烛花长了寸余，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['doʊzɪŋ] [ɔːf] [ˌnɪr'baɪ] .
The servants were all dozing off nearby .
这 仆人 是 全部 打盹 离开 附近 .

伺候的人都在旁边瞌睡，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The third drumbeat is being sounded in the distance .
这 第三 鼓声 是 存在 听起来 在 这 距离 .

远远的正敲三鼓，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Feeling uneasy and uncertain .
感觉 不安 和 不确定 .

心中忐忑不定，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一想，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][maɪ] [driːm] [stɪl] ['ekoʊ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The words from my dream still echo in my ears .
这 字 从 我的 梦 仍然 回声 在 我的 耳朵 .

梦中的话历历在耳。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [hɪm'self] .
He thought it over to himself .
他 想法 它 超过 到 他自己 .

心下自思了一遍，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Unable to reach a decision
无法 到 抵达 一个 决定

委决不下，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kɔːf] [wʌns] .
He could only cough once .
他 可以 仅有的 咳嗽 一次 .

只得咳嗽了一声，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
The servant was awakened .
这 仆人 曾是 觉醒 .

伺候的人惊醒，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurried to the front of the tent to take a look .
他 慌忙 到 这 正面 的 这 帐篷 到 拿 一个 看 .

忙走到帐前张看。

['oʊnli] ['æftər] [sək'siːdɪŋ] [dɪd][hiː; hi] [spiːk] [ʌp] [ænd; ənd][æsk] :
Only after succeeding did he speak up and ask :
仅有的 后 成功 做过 他 说话 向上 和 问 :

成功才开口问道：

[ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ə'sliːp] ?
Are people outside asleep ?
是 人们 外部 睡着了 ?

“外边人都睡了吗？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The servant hurriedly replied :
这 仆人 匆匆 回复 :

伺候的人忙答道：

" [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [dəunt] [sliːp] [æt; ət] [ɔːl] . "
" Some people don't sleep at all . "
" 一些 人们 不 睡觉 在 全部 . "

“也有不睡的。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

" [send] [wɜːrd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['tʃɛn] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Send word to Mr . Chen to come . "
" 发送 单词 到 先生 . 陈 到 来 . "

“可传命陈先生来。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] [spred] .
The servant agreed and the news spread .
这 仆人 同意 和 这 消息 传播 .

伺候人答应传了出去。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Without a break ,
没有 一个 休息 ,

不一歇，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [wɔːkt] [ɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Chen Yonghua walked in in a panic .
陈 永华 步行 在 在 一个 恐慌 .

只见陈永华慌慌张张走了进来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - [feɪs] , [hiː; hi] [æskt] :
Upon seeing Chenggong's face , he asked :
之上 看到 - 脸 , 他 问 :

一见成功面便问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

“阁下何事呼唤？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

['mɪstər] . ['tʃɛn] ,
Mr . Chen ,
先生 . 陈 ,

“陈先生，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你且请坐下，

[hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
have something to tell you .
有 某物 到 告诉 你 .

小弟有事相告。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .
Chen Yonghua then sat down with peace of mind .
陈 永华 然后 卫星 向下 和 和平 的 头脑 .

陈永华这才放心坐下。

[aɪ] [sək'sesfəli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪnst] [maɪ] [maʊθ] .
I successfully sat up and rinsed my mouth .
我 成功地 卫星 向上 和 冲洗干净 我的 嘴 .

成功坐起来漱了口，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ju] [gɔːŋ] [ə'piəriŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə]
Then he recounted the story of Yu Gong appearing in his dream to Chen Yonghua
然后 他 叙述 这 故事 的 于 锣 出现 在 他的 梦 到 陈 永华
.
.
.

然后把于公托梦一事向陈永华说了一遍，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['ɔːlsoʊ] [said] [ɪn] [sər'praɪz] .
Chen Yonghua also sighed in surprise .
陈 永华 还 叹了口气 在 惊喜 .

陈永华也嗟异不置。

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道：

[lets] [set] [ə'saɪd] ['ʌðər] ['mætərz] .
Let's set aside other matters .
我们来吧 放 旁边 其他 事情 .

“别的且休论，

[ðiːz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] [ə'loʊn] ,
These four lines of verse alone ,
这些 四 线条 的 诗 独自的 ，

只这四句偈言，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we explain it ?
但 如何 应该 我们 解释 它 ?

却如何讲解呢？”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Chen Yonghua lowered his head and thought for a long time .
陈 永华 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 长的 时间 .

陈永华低头想了半日，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

才说道：

[ðə; ði][fɜːrst] ['sentəns] ['rʌfli] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kɔːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [plaːntid]
The first sentence roughly says that the seed of your cause should be planted
这 第一的 句子 大致 说道 那 这 种子 的 你的 原因 应该 是 已种植
[ænd; ənd] [groʊn] [strɔːŋ] .
and grown strong .
和 生长 强的 .

“第一句大约是说阁下这原因的种子要种大起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海外扶余

[laɪk] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
Like rice and millet , it is found all over the world ;
喜欢 米 和 粟 , 它 是 成立 全部 超过 这 世界 ;

如稻粟一样遍于天下;

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['siːzɪŋ] ['paʊər] ,
When the whole world is filled with this idea of seizing power ,
什么时候 这 所有的 世界 是 已填 和 这 主意 的 抓住 力量 ,

待遍天下都含有这夺国思想时,

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [ænd; ənd] [straɪv] [fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] .
Naturally , one must make a vow and strive for improvement .
自然 , 一 必须 制作 一个 发誓 和 努力 为了 改进 .

自然便要立誓鼓砺,

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ,
With one heart and one mind ,
和 一 心 和 一 头脑 ,

同心合德,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [ber] [fruːt] ;
Only then can it bear fruit ;
仅有的 然后 能 它 熊 水果 ;

才可以造果了;

[ðə; ði] [θɜːrd] [freɪz] , " ['tai'hɔŋ] , " [ʌn'daʊtɪdli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
The third phrase , " Taihang , " undoubtedly refers to the Qing dynasty .
这 第三 短语 , " 太行 , " 无疑 指 到 这 青 王朝 .

第三句太行一定指清人无疑;

['oʊnli] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentəns] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
Only the fourth sentence is a bit difficult to understand .
仅有的 这 第四 句子 是 一个 少量 难的 到 理解 .

只有第四句倒有点费解,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
I don't know if it was when discussing the outcome ,
我 不 知道 如果 它 曾是 什么时候 讨论 这 结果 ,

不晓得是讲到结果时,

[wʌt] [ə'baʊt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [neɪmd] " [sæn] [sæn] " [bʌt; bət] [nɑːt] [ðoʊz] [neɪmd] " [sæn] [baɪ] " ?
What about those who are named " San San " but not those named " San Bai " ?
什么 关于 那些 WHO 是 命名 " 圣 圣 " 但 不是 那些 命名 " 圣 白 " ?

有名'三三'的人除去名'三百'的人呢?

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['getɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,
When it comes to getting results ,
什么时候 它 来 到 获得 结果 ,

还是讲要结果时,

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [naɪn] ['jɪrz] .
It takes three hundred years to go through nine years .
它 需要 三 百 年 到 去 通过 九 年 .

须要三百去了九年的年数,

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz] ?
Or perhaps it has been thirty - three years ?
或者 也许 它 有 到过 三十 - 三 年 ?

或去了三十三年的年数?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sentəns] [ɔːl'redi] [kən'teɪnz] " - " ([duː][nɑːt] [seɪ]) .
However , the preceding sentence already contains " 莫道 " (do not say) .
然而 , 这 前 句子 已经 包含 " - " (做 不是 说) .

然而上句既有'莫道',

[ðə; ði][nekst] ['sentəns] [sez] " [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] " .
The next sentence says " to look at the general " .
这 下一个 句子 说道 " 到 看 在 这 一般的 " .

下句又言'看将',

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
This is always what they say when it comes to the outcome .
这 是 总是 什么 他们 说 什么时候 它 来 到 这 结果 .

这总是结果时候的话了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [sək'ses] :
The Path to Success :
这 小路 到 成功 :

成功道:

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What was the result ?
什么 曾是 这 结果 ?

“结果如何,

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
And there's no time to explain .
和 有 不 时间 到 解释 .

且不及讲,

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [maɪkroʊsiːd] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['riːdʒən] .
A single microseed needs to be sown throughout the entire region .
一个 单身的 微型种子 需求 到 是 播种 自始至终 这 全部的 地区 .

只一粒微种要播遍区环,

['iznt] [ðæt] ['dɪfɪkəlt] ?
Isn't that difficult ?
不是 那 难的 ?

这岂不难吗?”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['meθəd] . "
" I have a method . "
" 我 有 一个 方法 . "

“小弟有一法。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi] [ðen] [wiŋkt] [æt; ət] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
He then winked at Chenggong .
他 然后 眨眼 在 成功 .

便向成功使个眼色。

[sək'sesfəli] [ˌʌndər'stʊd] .
Successfully understood .
成功地 理解 .

成功会意，

[aɪ] [ˌdɪskə'nektɪd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][maɪ] [tʃæt] .
I disconnected the person from my chat .
我 断开连接 这 人 从 我的 聊天 .

把跟人屏退了。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ðen] [sed] :
Chen Yonghua then said :
陈 永华 然后 说 :

陈永华便说道：

" [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [noʊ] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][biː; bi] [pæst] [daʊn] [ðə; ði] ['lɔːŋɡɪst] ?
" Does Your Excellency know what in the world can be passed down the longest ?
" 做 你的 阁下 知道 什么 在 这 世界 能 是 通过了 向下 这 最长 ?
"
"
"

“阁下晓得天下何物可传最久，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ?
Is it the biggest and most powerful ?
是 它 这 最大 和 最多 强大的 ?

最大而又最有力吗？”

[sək'sesfəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully shook his head and said :
成功地 摇晃 他的 头 和 说 :

成功摇头道：

" [wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Where can one find such a thing ? "
" 在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 事物 ? "

“哪里寻这等物。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" ['brʌðər] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fər'ɡet] [ðæt] ['mæstər] [ju] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][mʌst; məst][biː; bi]
" Brother , how could you forget that Master Yu said that the fire must be
" 兄弟 , 如何 可以 你 忘记 那 掌握 于 说 那 这 火 必须 是
[pæst] [ɑːn]['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ? "
passed on even when it is extinguished ? "
通过了 在 甚至 什么时候 它 是 熄灭 ? "

“老兄如何忘记了于公不是说火尽而薪传吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [siːd] ?
Is it possible for anyone to receive this seed ?
是 它 可能的 为了 任何人 到 收到 这 种子 ?

又道这原因种子不论何人都可授受吗?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [ðɪs] [siːd] [ʌv; əv] [kɔːz] [tuː; tə] ['ʌðər]
This is clearly an instruction for you to pass on this seed of cause to others
这 是 清楚地 一个 操作说明 为了 你 到 经过 在 这 种子 的 原因 到 其他的
.
:
.

这明明是叫阁下把这原因种子传于人，

[tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [ðɪs] [siːd] [ʌv; əv] [kɔːz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
To pass on this seed of cause to people ,
到 经过 在 这 种子 的 原因 到 人们 ,

欲把这原因种子传于人,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [spred] [tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] .
It also needs to be spread to many people .
它 还 需求 到 是 传播 到 许多 人们 .

又要传得人多,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , [sɜːr] ?
What are you thinking of , sir ?
什么 是 你 思维 的 , 先生 ?

阁下自想何物。"

[sək'sesfəli] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully clapped his hands and said :
成功地 鼓掌 他的 双手 和 说 :

成功拍手道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [held] ? "
" Could it be that a meeting is being held ? "
" 可以 它 是 那 一个 会议 是 存在 握住 ? "

"莫不是立会吗? "

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"不错,

[haʊ'evər] , [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
However , establishing a council is not easy .
然而 , 建立 一个 理事会 是 不是 简单的 .

但立会非易,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːrm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It is also necessary to make a firm decision .
它 是 还 必要的 到 制作 一个 公司 决定 .

也须要主意立定,

[ðen] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['fainəlaiz] .
Then the regulations are finalized .
然后 这 法规 是 最终定稿 .

然后再把条例定好。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæv; həv] ['praɪvət] ['nikneimz] .
Members of the association have private nicknames .
成员 的 这 协会 有 私人的 昵称 .

会中人有会中私号,

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [wen] [ðeɪ] [miːt] ;
They can be recognized when they meet ;
他们 能 是 认可 什么时候 他们 见面 ;

见面时可以识认;

[ðoʊz] [huː] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Those who participated in the meeting had written records of the meeting .
那些 WHO 参与 在 这 会议 有 书面 记录 的 这 会议 .

会中人有会中文字,

[ðeɪ] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] ['siːkrət] [meɪl] ['æftər] [ðeɪ] ['seprət] ;
They can communicate by secret mail after they separate ;
他们 能 交流 经过 秘密 邮件 后 他们 分离 ;

分开后可以通密信；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
There are laws in the meeting ,
那里 是 法律 在 这 会议 ,

有会中的法律，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['membər] [biː; bi] ['triːtɪd] ;
Only then can the members be treated ;
仅有的 然后 能 这 成员 是 治疗 ;

才可以治会员；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌædmə'nɪʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
There were admonitions during the meeting .
那里 是 告诫 期间 这 会议 .

有会中的劝谕，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [frendz] ;
Only then can we make friends ;
仅有的 然后 能 我们 制作 朋友们 ;

才可以结会友；

[ðer; ðər][ɪz] [mə'ræləti] [ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
There is morality in the meeting ,
那里 是 道德 在 这 会议 ,

有会中的道德，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [biː; bi]
Only then can the distinction between those inside and outside the meeting be
仅有的 然后 能 这 区别 之间 那些 里面 和 外部 这 会议 是
['strɪktli] [meɪn'teɪnd] ;
strictly maintained ;
严格 维持 ;

才可以严分会内会外；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [oʊðz] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
There were oaths made during the meeting .
那里 是 誓言 制成 期间 这 会议 .

有会中的信誓，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['siːkrət] ['miːtiŋz] [biː; bi] [held] ;
Only then can secret meetings be held ;
仅有的 然后 能 秘密 会议 是 握住 ;

才可以秘密会中会事；

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ] - ['ɔːrdərd] .
All kinds of rules and regulations need to be pre - ordered .
全部 种类 的 规则 和 法规 需要 到 是 预 - 订购 .

种种会规都要预定，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][hoʊld][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Only then can we hold a meeting .
仅有的 然后 能 我们 抓住 一个 会议 .

然后才可以立会呢。”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Successfully nodded and said :
成功地 点头 和 说 :

成功点头道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[sɜːr] , [juː; jʊ][kæn; kən][stɑːrt][ðə; ði] ['prɑːses] [ɪ'miːdiətli] .
Sir , you can start the process immediately .
先生 , 你 能 开始 这 过程 立即地 .

先生可即日办起，

" [lets] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wʌns] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ri'kʌvəz] . "
" Let's set it up once my younger brother recovers . "
" 我们来吧 放 它 向上 一次 我的 年轻 兄弟 恢复 . "

待小弟病好就行设立吧。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ə'griːd] :
Chen Yonghua agreed :
陈 永华 同意 :

陈永华答应了道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“时候已深了，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [naʊ] . "
" You may rest now . "
" 你 可能 休息 现在 . "

阁下好安歇了吧。”

[sək'sesfəli] [ə'griːd] .
Successfully agreed .
成功地 同意 .

成功答应着，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [rɪ'zaɪnd] .
Chen Yonghua resigned .
陈 永华 辞职 .

陈永华辞出，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

然后睡下。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvd] .
His illness gradually improved .
他的 疾病 逐步地 改进 .

成功病也渐渐好了起来，

[baɪ] ['ɜːrli] ['februeri] ,
By early February ,
经过 早期的 二月 ,

等到二月初旬，

[hiː; hi][hæz; həz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
He has fully recovered .
他 有 完全 恢复 .

已是大愈，

[hiː; hi] [ðen] [spent] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] .
He then spent every day with Chen Yonghua .
他 然后 花费 每一个 天 和 陈 永华 .

便日日和陈永华同着，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After discussing and deciding for a while ,
后 讨论 和 决定 为了 一个 尽管 ，

商量定了一会，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌlərd] [flæg][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['bænərz] .
They used the five - colored flag to form a branch of the Eight Banners .
他们 用过的 这 五 - 有色 旗帜 到 形式 一个 分支 的 这 八 横幅 .

用五色旗分会帜以克八旗。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [vɜːrs] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [freɪz] " [θriː] ['hʌndrəd] [goʊ][tuː; tə] [θriː] [θriː] " ,
Because the verse contains the phrase " three hundred go to three three " ,
因为 这 诗 包含 这 短语 " 三 百 去 到 三 三 " ，

因偈言里有'三百去三三'，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['praɪvət] [neɪmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɔːl] [juːst] [ðə; ði] ['kærəktər] - [θriː] - ;
Therefore , the private names used in the meeting all used the character ' three ' ;
所以 ， 这 私人的 姓名 用过的 在 这 会议 全部 用过的 这 特点 - 三 - ；

所以会中私号都用'三'字；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [tuː; tə] " [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] " ,
And because of the vow to " work together with one heart " ,
和 因为 的 这 发誓 到 " 工作 一起 和 一 心 " ，

又因有'誓砺同心'，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['traiədz] ;
Therefore , it was called the Triads ;
所以 ， 它 曾是 称为 这 三元组 ；

所以名为三合会；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [siːd] ,
And because of the words of a single seed ,
和 因为 的 这 字 的 一个 单身的 种子 ，

又因有一粒种子之言，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [pɔɪnts] ['miːtɪŋ] ;
Therefore , it is also known as the Three Points Meeting ;
所以 ， 它 是 还 已知 作为 这 三 积分 会议 ；

所以又名为三点会；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ðæt] [pə'veɪdz] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['riːdʒən] ,
And because of a single grain that pervades the entire region ,
和 因为 的 一个 单身的 粮食 那 普遍存在 这 全部的 地区 ，

又因有一粒遍区环之言，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] [kə'lektɪvli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .
Therefore , the group was collectively known as the Heaven and Earth Society .
所以 ， 这 团体 曾是 集体 已知 作为 这 天堂 和 地球 社会 .

所以总名为天地会。

[ˌeɪ'tiːn] [oʊðz] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːr] [ɪg'zæmpəlz][wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
Eighteen oaths and twenty - four examples were established .
十八 誓言 和 二十 - 四 示例 是 已确立的 .

定十八誓二十四例，

['membər] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] , [kæn; kən][dʒɔɪn] .
Members , regardless of their social status , can join .
成员 ， 不管 的 他们的 社会的 地位 ， 能 加入 .

入会的人无论上下等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
They all addressed each other as brothers .
他们 全部 已解决 每个 其他 作为 兄弟 .

皆以兄弟相称，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['iːkwəli] ;
Treat each other equally ;
对待 每个 其他 同样地 ;

平等看待；

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ]
Regardless of North or South
不管 的 北 或者 南

无论南北，

[wʌns] [juː; jʊ][dʒɔɪn] , [its] [laɪk] ['biːɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] .
Once you join , it's like being part of a family .
一次 你 加入 , 它是 喜欢 存在 部分 的 一个 家庭 .

入会之后便如一家，

[noʊ] ['predʒədɪs] [ə'genst] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [ɔːr] [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɪz] [ə'laʊd] .
No prejudice against other provinces or those outside the province is allowed .
不 偏见 反对 其他 省份 或者 那些 外部 这 省 是 允许 .

不得存外省隔省之见。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] ,
In addition to those with official positions ,
在 添加 到 那些 和 官方的 职位 ,

会中人除有职的人员，

['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðeɪ] ['oʊnli] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ðeɪ] [met] .
Other than that , they only bowed to each other when they met .
其他 比 那 , 他们 仅有的 鞠躬 到 每个 其他 什么时候 他们 遇见 .

其余相见都只作揖平礼。

[ðə; ði][tekst][wʌz; wəz] [ðen] ['fainəlaiz] .
The text was then finalized .
这 文本 曾是 然后 最终定稿 .

又定下文字，

[ðə; ði] ['kærəktər] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]['wɔːtər]['rædɪk(ə)l] (-) [ɔːr][ðə; ði]['rɪvər]['rædɪk(ə)l] (-) [æz; əz]
The character must have the water radical (氵) or the river radical (川) as
这 特点 必须 有 这 水 激进的 (-) 或者 这 河 激进的 (-) 作为
[ɪts]['rædɪk(ə)l] .
its radical .
它是 激进的 .

字必以三点水或川字作旁，

[ɔːr][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvər] .
Or the character " 爪 " can be used as a cover .
或者 这 特点 " - " 能 是 用过的 作为 一个 覆盖 .

或爪字作盖，

[ðeɪ] [ɔːl] [miːn] [θriː] .
They all mean three .
他们 全部 意思是 三 .

都不离三之意。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] ['goʊɪŋ][ɑːn] , [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
When there is nothing else going on , the members of the association protect each other .
什么时候 那里 是 没有什么 别的 去 在 ， 这 成员 的 这 协会 保护 每个 其他 .

会中人无事时便互相保护，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['membər] ;
Recruiting members ;
招聘 成员 ;

引人入会；

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi]
In case of emergency
在 案件 的 紧急情况

如有事时，

[noʊ] ['mætər] [wer]
No matter where
不 事情 在哪里

无论何地，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] ['veriəs] [smɔːl] [flægz][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
They all used various small flags to communicate .
他们 全部 用过的 各种各样的 小的 旗帜 到 交流 .

都以各式小旗来往。

['æftər] ['stændɪŋ] [fɜːrm][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
After standing firm at that moment ,
后 常设 公司 在 那 片刻 ,

当下立定之后，

['tʃɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['praɪvətli] [pə'sweidid] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Cheng Gong and Chen Yonghua privately persuaded all the civil and military officials to join the association .
程 锣 和 陈 永华 私下 被说服 全部 这 民用 和 军队 官员 到 加入 这 协会 .

成功和陈永华二人私地里把各文武镇将都劝入了会，

[ðen] [ðeɪ] [pə'sweidid] ['piːp(ə)l] ['lev(ə)l][baɪ]['lev(ə)l] .
Then they persuaded people level by level .
然后 他们 被说服 人们 等级 经过 等级 .

然后一级一级劝了下去，

[hiː; hi] [kept] [pə'sweidɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
He kept persuading the people ;
他 保留 说服 这 人们 ;

一直劝到百姓；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðen] [went] [ə'raʊnd] [pə'sweidɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The people then went around persuading each other .
这 人们 然后 去 大约 说服 每个 其他 .

百姓又往各处转相劝引，

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不几时工夫，

['evriwʌn] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Everyone in Taiwan joined the association .
每个人 在 台湾 加入 这 协会 .

全台湾的人皆入了会。

['iːv(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Even Zhang
甚至 张

就连漳、

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

泉、

['benɪfɪt] ,
benefit ,
益处 ,

惠、

[taɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['koʊst(ə)l] ['eriəz] .
Tide and other coastal areas .
潮 和 其他 沿海 区域 .

潮等凡沿海地方，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [fɜːrst] .
They all joined the association first .
他们 全部 加入 这 协会 第一的 .

都先入了会。

['leɪtər] , ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['tʃɛn] [dʒɪnən] .
Later , Chen Yonghua changed his name to Chen Jinnan .
之后 , 陈 永华 已更改 他的 姓名 到 陈 津南 .

后来陈永华又改名陈近南，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
He went to various places to persuade them .
他 去 到 各种各样的 地方 到 说服 他们 .

自往各地劝引，

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽、

['dʒe'dʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙、

[tuː] ['rɪvəz]
Two Rivers
二 河流

两江、

['huː'nɑːn] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南、

['huː'bei]
Hubei
湖北

湖北、

['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː]
Guangdong and Guangxi
粤 和 广西

两广，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['miːtiŋz] .
There will be a series of meetings .
那里 将要 是 一个 系列 的 会议 .

无不有会列行之。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

既久，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
More than two hundred years ,
更多的 比 二 百 年 ,

二百余年，

[ɔːr] [krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['nɔːrθwərd] ,
Or cross the Yangtze River northward ,
或者 叉 这 长江 河 向北 ,

或越扬子江而北，

[ɔːr][frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'suː][tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]
Or from Jiangsu to Shandong
或者 从 江苏省 到 山东

或由江苏洋入山东、

[dʒiː'liː]
Zhili
智力

直隶，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːn'næn] - ['^wei'dʒuː] [saɪd] ['ɪntuː]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] .
Or it may flow from the Yunnan - Guizhou side into Sichuan and Shaanxi .
或者 它 可能 流动 从 这 云南 - 贵州 边 进入 四川 和 陕西 .

或由云贵一边流入川陕，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [huː] ['maɪgreɪtɪd] [ˌoʊvər'siːz] [tuː; tə][sai'æm; 'saiæm] ,
And the Chinese people who migrated overseas to Siam ,
和 这 中国人 人们 WHO 已迁移 海外 到 暹 ,

以及中国人民流寓外洋的暹罗、

['sɪŋəpɔːr] ,
Singapore ,
新加坡 ,

新加坡、

[nuː] [sæn] [frən'sɪskoʊ]
New San Francisco
新的 圣 弗朗西斯科

新旧金山、

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː]
Honolulu
檀香山

檀香岛、

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə]
North and South America
北 和 南 美国

南北美洲，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [sə'saiətiz] ['evriwer] .
There are numerous large and small societies everywhere .
那里 是 很多的 大的 和 小的 社会 到处 .

各处尽有大小会派，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[sək'ses] [bɪ'gæn] ['æftər] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Success began after this meeting was established .
成功 开始 后 这 会议 曾是 已确立的 .

却说成功自从这会立成了之后，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I feel a little relieved .
我 感觉 一个 小的 松了口气 .

稍为放心。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

['ɔːgəst] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
August has arrived in the blink of an eye .
八月 有 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬已到八月。

[ðæt] [deɪ] , [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
That day , Chenggong and Chen Yonghua were discussing matters in the mansion .
那 天 , 成功 和 陈 永华 是 讨论 事情 在 这 大厦 .

那日成功正和陈永华二人在府中议事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Suddenly , a person rushed in in a panic .
突然 , 一个 人 匆忙 在 在 一个 恐慌 .

忽见一个跟人慌慌张张的跑了进来，

[bɪ'fɔːr] [sək'ses] , [aɪ] [niːl] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] :
Before success , I kneel and bow :
前 成功 , 我 下跪 和 弓 :

向成功前屈膝禀道：

[jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

“王爷，

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

不好了！”

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
Success was astonishing .
成功 曾是 惊人 .

成功大惊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up and said :
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳起来道：

" [wɒts] [ʌp] ? "
" What's up ? "
" 是什么 向上 ? "

“什么事？”

[tel] ['piːp(ə)l] :
Tell people :
告诉 人们 :

跟人道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" My husband is in the capital . "
" 我的 丈夫 是 在 这 首都 . "

“老相公在京，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] .
The whole family was murdered .
这 所有的 家庭 曾是 被谋杀 .

合家被害了。”

[sək'sesfəli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully opened his eyes and said :
成功地 打开 他的 眼睛 和 说 :

成功睁目道：

" ['riːəli] ? "
" Really ? "
" 真的 ? "

“真的吗？”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He took a copy of the Beijing Gazette from his pocket and presented it to the servant .
他 采取 一个 复制 的 这 北京 公报 从 他的 口袋 和 呈现 它 到 这 仆人 .

跟人在怀中取出一张京报来呈上。

[aɪ] [sək'sesfəli] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I successfully watched it once .
我 成功地 观看 它 一次 .

成功看了一遍，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
He collapsed after looking back .
他 倒塌 后 寻找 后退 .

望后便倒。

['evriwʌn] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃer] .
Everyone quickly helped him to sit down on the chair .
每个人 迅速地 帮助 他 到 坐 向下 在 这 椅子 .

众人忙扶住在椅上坐下，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
Chen Yonghua was busy calling out ,
陈 永华 曾是 忙碌的 呼叫 出去 ,

陈永华一面忙着叫唤，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['nuːzpeɪpər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He picked up the Beijing newspaper and took a look .
他 挑选 向上 这 北京 报纸 和 采取 一个 看 .

一面把京报拾起来一看，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'bʌv] :
There is a line above :
那里 是 一个 线 多于 :

上有一行道：

" [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] - , [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['fɑːðər] ['zɛŋ] [ʒəlɒŋ] [ænd; ənd] - ['membər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] [klæn] [wɜːr; wər] [bi'hedid] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['mɑːrkɪt] . "
" On July 21 , the rebellious father Zheng Zhilong and 161 members of his rebellious clan were beheaded in the West Market . "
" 在 七月 - , 这 叛逆的 父亲 郑 志龙 和 - 成员 的 他的 叛逆的 氏族 是 斩首 在 这 西方 市场 . "

“七月二十一日斩逆父郑芝龙及逆族一百六十一人于西市。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Yonghua read it .
陈 永华 读 它 .

陈永华看了，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
There wasn't even time to read it carefully .
那里 不是 甚至 时间 到 读 它 小心 .

也不及细阅，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʌkt] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [nuːz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He hurriedly tucked the Beijing News into his pocket .
他 匆匆 塞进去 这 北京 消息 进入 他的 口袋 .

忙把京报揣在怀里，

['æftər] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After calling for a while ,
后 呼叫 为了 一个 尽管 ,

呼唤了一歇，

['oʊnli] ['æftər] [sək'ses] [duː] [ðeɪ] ['sloʊli] [weɪk] [ʌp] .
Only after success do they slowly wake up .
仅有的 后 成功 做 他们 缓慢地 唤醒 向上 .

成功才悠悠醒转，

['pɔɪntɪŋ] [nɔːrθ] , [hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Pointing north , he cursed loudly :
指向 北 , 他 被诅咒的 高声 :

指着北面大骂道：

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Damn it , "
" 该死 它 , "

“该死的东西，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['paʊərləs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I am powerless in this life .
我 是 无力 在 这 生活 .

我今生无力，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['sʌmwʌn] [wɪl] ...
In the future , someone will ...
在 这 未来 , 某人 将要 ...

将来有人…”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Suddenly he pressed his hand to his chest .
突然 他 按下 他的 手 到 他的 胸部 .

忽用手按住胸前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] ! "
" This is excruciating ! "
" 这 是 痛苦不堪 ! "

“痛杀我也！”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [flerd] [ʌp] [ə'gen] .
Chen Yonghua knew that his old illness had flared up again .
陈 永华 知道 那 他的 老的 疾病 有 喇叭口 向上 再次 .

陈永华晓得他旧病又发作了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to have someone serve them .
他们 有 不 选择 但 到 有 某人 服务 他们 .

只得叫人伺候，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɪm'self] :
On the one hand , he advised himself :
在 这 一 手 , 他 建议 他自己 :

一面自己劝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ɪm'bærəsɪŋ] . . . "
" Although the matter is embarrassing . . . "
" 虽然 这 事情 是 尴尬的 . . . "

“事虽难堪，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] ['heɪsti] .
But you must not be too hasty .
但 你 必须 不是 是 也 仓促 .

但阁下也不可过急，

[wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] ['meni] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [mʌst; məst] [ber] .
One must know how many responsibilities a great man must bear .
一 必须 知道 如何 许多 职责 一个 伟大的 男人 必须 熊 .

须知大丈夫一身要担多少重任，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [soʊ] ['iːzəli] ['skwɑːndər] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we so easily squander it ?
如何 可以 我们 所以 容易地 挥霍 它 ?

岂可如此轻易便糟蹋了吗？”

[sək'ses] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] .
Success shook his head repeatedly .
成功 摇晃 他的 头 反复 .

成功连连摇头，

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] ,
After a short rest ,
后 一个 短的 休息 ,

停了一歇，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

才开口道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪm] [nɑːt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kɪld] ['pɪtɪfəli] .
I'm not saying that my father and the others were killed pitifully .
我是 不是 说 那 我的 父亲 和 这 其他的 是 被杀 可怜地 .

小弟并非讲父亲等杀得可怜，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðɪs] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
They brought this on themselves .
他们 带来 这 在 他们自己 .

这都是他们自作自受的，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['æŋgri] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l] .
But he was only angry at the Qing people .
但 他 曾是 仅有的 生气的 在 这 青 人们 .

但只气不过清人耳。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
What about the Qing people ?
什么 关于 这 青 人们 ?

“清人如何？”

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] , [hiː; hi] [sed] :
After taking a break , he said :
后 采取 一个 休息 , 他 说 :

成功歇了歇道：

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['tretʃərəs] . "
" The Qing people were simply treacherous . "
" 这 青 人们 是 简单地 奸诈 . "

“清人奸诈而已，

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [maɪ] ['fɑːðər] ,
When I was trying to persuade my father ,
什么时候 我 曾是 尝试 到 说服 我的 父亲 ,

当初劝诱我父亲时，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləriz]
High - ranking official positions and generous salaries
高的 - 排行 官方的 职位 和 慷慨的 薪资

高官厚禄，

[kən'fɜːrɪŋ] ['taɪtəlz] [ʌv; əv] [ɜːrl] [ænd; ənd] ['mɑːrkwɪs]
Conferring titles of earl and marquis
授予 标题 的 伯爵 和 侯爵

封伯封侯，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hiː; hi] [fɔːt] ,
Although he was a junior brother , no matter how he fought ,
虽然 他 曾是 一个 初级 兄弟 , 不 事情 如何 他 战斗 ,

虽是小弟和他如何争战，

[hiː; hi] [ˈnevər] [derd] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] .
He never dared to do anything to my father .
他 绝不 敢于 到 做 任何事物 到 我的 父亲 .

他总不敢奈何我父亲，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz][maɪˈself] .
What I fear is myself .
什么 我 害怕 是 我 .

所怕者我耳。

[ˈæftər][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][ænd; ənd] [rɪˈtriːtid] [ðæt] [jɪr] ,
After my younger brother suffered a defeat in Jiangnan and retreated that year ,
后 我的 年轻 兄弟 遭受 一个 击败 在 江南 和 撤退 那 年 ,

到得小弟那年江南失利退回之后，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ˈfɪrləs] .
He then became fearless .
他 然后 成为 无畏 .

他便无所忌惮，

[strɪp] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
strip the father of his title and punish him .
条 这 父亲 的 他的 标题 和 惩治 他 .

把父亲削爵治罪，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] .
They moved to Ningguta .
他们 已搬 到 宁古塔 .

徙往宁古塔。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] ,
The gentleman only wanted to ,
这 绅士 仅有的 通缉 到 ,

先生只想，

[ɪf] [wiː; wi][ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðɚz] [rɪˈbeljəs] [weɪz] . . .
If we act according to the father's rebellious ways . . .
如果 我们 行为 根据 到 这 父亲的 叛逆的 方式 . . .

若照逆父办起来，

[ðə; ði] [kraɪmz] [dəunt] [stɑːp][ðer; ðər] .
The crimes don't stop there .
这 犯罪 不 停止 那里 .

罪何止此？

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ɔːr] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)l] .
His father was not a noble or meritorious official .
他的 父亲 曾是 不是 一个 高贵 或者 有功绩的 官方的 .

父亲又不是他世族勋臣，

[ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] .
The crime has been punished .
这 犯罪 有 到过 受到惩罚 .

既治了罪，

[wʌt] [ˈfɜːrðər] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə] [əˈliːvieɪt] [ðə; ði] [griːf] ?
What further has been done to alleviate the grief ?
什么 更远 有 到过 完毕 到 减轻 这 悲伤 ?

更有何顾悼会减轻了？

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [sə'bɔːdinits] [maɪt] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt]
This is merely out of fear that my subordinates might raise an army to fight
这 是 仅仅 出去 的 害怕 那 我的 下属 可能 增加 一个 军队 到 斗争
[ə'genst] [ˌem 'iː] .
against me .
反对 我 .

这也不过怕小弟起兵相争,

['ðerfɔːr] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] ['riːs(ə)nt] [dɪ'fiːt] . . .
Therefore , taking advantage of our army's recent defeat . . .
所以 , 采取 优势 的 我们的 军队的 最近的 击败 . . .

所以乘我兵新败,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
It was sent out .
它 曾是 发送 出去 .

发了出来,

[lets] [siː] [haʊ] [strɔːŋ] [maɪ] [truːps] [ɑːr; ər] .
Let's see how strong my troops are .
我们来吧 看 如何 强的 我的 军队 是 .

试看小弟兵力如何,

[rɪ'vendʒ] [ɔːr] [nɑːt] .
Revenge or not .
复仇 或者 不是 .

复仇不复仇。

['dʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

先生,

[wʌt] [maɪ] ['fɑːðər] [dɪd] ,
What my father did ,
什么 我的 父亲 做过 ,

父亲所作之事,

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
I really don't want to seek revenge .
我 真的 不 想 到 寻找 复仇 .

小弟实不愿去报仇。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːk] [rɪ'vendʒ] . . .
But at that time , although he did not seek revenge . . .
但 在 那 时间 , 虽然 他 做过 不是 寻找 复仇 . . .

但那时虽不报仇,

[bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
But I also wanted to go and welcome them back .
但 我 还 通缉 到 去 和 欢迎 他们 后退 .

却也想去迎了回来,

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt] ['veri] [gʊd] ,
Although it's not very good ,
虽然 它是 不是 非常 好的 ,

虽不怎么样,

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kə'rekt] .

It could also make the father realize that his younger brother's words were correct .

它 可以 还 制作 这 父亲 意识到 那 他的 年轻 兄弟 字 是 正确的 .

也可使父亲悔悟小弟当初之言不错，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [lets] ['evriwʌn] [noʊ] [ðæt] [sə'rendərɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [end] [wel] .

Moreover , it also lets everyone know that surrendering will not end well .

而且 , 它 还 让我们 每个人 知道 那 投降 将要 不是 结尾 出色地 .

而且也叫众人得知投降没好下场，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .

We still need to turn things around .

我们 仍然 需要 到 转动 事物 大约 .

仍旧要打回转来。

['leɪtər] , [ə; eɪ] [nuː] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['taɪ'wɑːn] ,

Later , a new acquisition of Taiwan ,

之后 , 一个 新的 获得 的 台湾 ,

后来一则新得台湾，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['steɪdʒɪz] .

Everything was in its initial stages .

一切 曾是 在 它是 最初的 阶段 .

诸事草创，

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] ;

I'm so busy ;

我是 所以 忙碌的 ;

忙个不了；

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['fɑːðər] [teɪst] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [sə'rendər] .

Secondly , it was also to let the father taste the bitterness of surrender .

第二 , 它 曾是 还 到 让 这 父亲 品尝 这 苦味 的 投降 .

二则也要叫父亲尝一点投降的滋味，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .

Therefore , I did not go to greet them immediately .

所以 , 我 做过 不是 去 到 迎接 他们 立即地 .

所以一时未去迎接。

[huː] [nuː] [ðæt] [li] - , [ðæt] [dɔːg] , [wʊd] [baɪt] [ðem; ðəm] ['æftər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ?

Who knew that Li Shuotai , that dog , would bite them after only a few words ?

WHO 知道 那 李 - , 那 狗 , 会 咬 他们 后 仅有的 一个 很少 字 ?

谁晓得被李率泰这狗才去咬了几句，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [træns'fəːd] [bæk] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

He then had his father transferred back and imprisoned .

他 然后 有 他的 父亲 转移 后退 和 被监禁 .

他就把父亲调回去囚了起来；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .

Because my younger brother refused to send troops to avenge me .

因为 我的 年轻 兄弟 拒绝 到 发送 军队 到 报仇 我 .

因为小弟不出兵报仇，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

He then said that the troops were insufficient .

他 然后 说 那 这 军队 是 不足的 .

他便道兵力不足，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此刻，

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌn'liːʃt] [ðɪs] ['vɪʃəs] [ə'tæk] .
Then he unleashed this vicious attack .
然后 他 释放 这 恶毒 攻击 .

便放出这毒手来。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['truːli] [riːpt] [wʌt] [hiː; hi]['saʊd, 'soʊd] .
The father truly reaped what he sowed .
这 父亲 真的 收获 什么 他 播种 .

父亲果然自作自受，

[wʌt] [hæv; həv] [ðiːz] ['meni] ['piːp(ə)l] [dʌn] [rɔːŋ] ?
What have these many people done wrong ?
什么 有 这些 许多 人们 完毕 错误的 ?

便还有这许多人却是何辜?

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [bleɪm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The younger brother cannot help but blame his father .
这 年轻 兄弟 不能 帮助 但 责备 他的 父亲 .

小弟不能不归罪父亲了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːpəlz] ['ruːθləs] ['meθədz]
But the Qing people's ruthless methods
但 这 青 人们的 无情 方法

但清人这一副狠手，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [kɑːmd] [daʊn] ?
Do you think I'm calmed down ?
做 你 思考 我是 平静下来 向下 ?

你道我气得平吗? ”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əd'vaɪz] :
Chen Yonghua had no choice but to advise :
陈 永华 有 不 选择 但 到 建议 :

陈永华只得劝道:

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['riːəli] [bæd] . "
" The Qing people were really bad . "
" 这 青 人们 是 真的 坏的 . "

“清人诚不好，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪl] .
But Your Excellency is currently ill .
但 你的 阁下 是 现在 患病的 .

但阁下此刻有病在身，

[lets] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['helθi] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's keep it healthy for now .
我们来吧 保持 它 健康 为了 现在 .

且养着点吧。”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Successfully nodded .
成功地 点头 .

成功点头，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He ordered someone to help him up .
他 订购 某人 到 帮助 他 向上 .

命人扶起，

[ðeɪ] ['dʒentli] [helpt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːrmətɔːri] [ruːm] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .

They gently helped him to his dormitory room and laid him down to sleep .

他们 轻轻地 帮助 他 到 他的 宿舍 房间 和 铺设 他 向下 到 睡觉 .

慢慢的扶到寝室中睡下，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [rɪ'zaɪnd] [ˌvɑːlən'terəli] .

Chen Yonghua resigned voluntarily .

陈 永华 辞职 自愿 .

陈永华自己辞出。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sliːp] .

I managed to get a good night's sleep .

我 管理 到 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 .

成功睡了一歇，

[aɪ] [dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I don't like it .

我 不 喜欢 它 .

觉得不好，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['oʊvər] .

He hurriedly sent someone to invite Chen Yonghua over .

他 匆匆 发送 某人 到 邀请 陈 永华 超过 .

忙叫人去请陈永华来，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

Upon hearing this , the civil and military officials . . .

之上 听力 这 ， 这 民用 和 军队 官员 . . .

文武各大臣听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .

They all rushed over to inquire about the illness .

他们 全部 匆忙 超过 到 查询 关于 这 疾病 .

也都忙来问疾。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ˌɔːl'biːɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] .

He managed to thank them one by one , albeit with some difficulty .

他 管理 到 感谢 他们 一 经过 一 ， 尽管 和 一些 困难 .

成功勉强着一一致谢去，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] :

Then he said to Chen Yonghua :

然后 他 说 到 陈 永华 :

然后向陈永华道：

" [æz; əz] [ju] [gɔːŋ] [sed] , "

" As Yu Gong said , "

" 作为 于 锣 说 ， "

“于公所言，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['aʊtkʌm] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .

I'm afraid this is the only outcome for me .

我是 害怕的 这 是 这 仅有的 结果 为了 我 .

我的结果只怕就是今番了。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['ɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] :

Chen Yonghua could only offer words of comfort :

陈 永华 可以 仅有的 提供 字 的 舒适 :

陈永华只得宽慰道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['slaɪtli] [ɪl] . "

" Your Excellency is slightly ill . "

" 你的 阁下 是 轻微地 患病的 . "

“阁下小疾，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will be better in a few days .
它 将要 是 更好的 在 一个 很少 天 .

几日便可好，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['ɑːmɪnəs] [wɜːrdz] ?
Why would you suddenly utter such ominous words ?
为什么 会 你 突然 说出 这样的 不祥的 字 ?

何以忽出此不祥之言。”

[sək'sesfəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Successfully shook his head and said :
成功地 摇晃 他的 头 和 说 :

成功摇头道：

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] . "
" Life and death are predetermined . "
" 生活 和 死亡 是 预先设定 . "

“生死数也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
It is also about cause and effect .
它 是 还 关于 原因 和 影响 .

数因果也。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['riːz(ə)nz] ,
There are reasons ,
那里 是 原因 ,

既有原因，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] .
This inevitably leads to this result .
这 不可避免地 线索 到 这 结果 .

自不免结出这果，

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər][ɪn] [laɪf] ?
What joy is there in life ?
什么 喜悦 是 那里 在 生活 ?

生又何欢，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ɪn] [deθ] ?
What is there to fear in death ?
什么 是 那里 到 害怕 在 死亡 ?

死又何惧？”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['suːts] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
He was instructed to fetch one of his usual suits of armor .
他 曾是 指示 到 拿来 一 的 他的 通常 西装 的 盔甲 .

命跟人把自己常用的一副衣甲取来。

['piːp(ə)l] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
People dare not disobey orders .
人们 敢 不是 违 订单 .

跟人不敢违命，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to go and get it .
我 有 不 选择 但 到 去 和 得到 它 .

只得去取了来。

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] [naʊ] .
I feel a little better now .
我 感觉 一个 小的 更好的 现在 .

成功觉得身上好了一点，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He ordered someone to help him out of bed .
他 订购 某人 到 帮助 他 出去 的 床 .

命人扶下床来，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [sed] :
Chen Yonghua said :
陈 永华 说 :

陈永华道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ɪl] . "
" Your Excellency is ill . "
" 你的 阁下 是 患病的 . "

“阁下有疾在身，

[bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] , ['werɪŋ] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [roʊbz] ?
But where are we going , wearing armor and robes ?
但 在哪里 是 我们 去 , 穿着 盔甲 和 长袍 ?

却要穿衣甲何往？”

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He successfully shook his head .
他 成功地 摇晃 他的 头 .

成功摇了摇头，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
He ordered someone to help him put it on .
他 订购 某人 到 帮助 他 放 它 在 .

命人伺候着穿了起来，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['drægənz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['treʒər] [ænd; ənd]
Wearing a purple - gold helmet with two dragons fighting for a treasure and
穿着 一个 紫色的 - 金子 头盔 和 二 龙 斗争 为了 一个 宝藏 和
[ə; eɪ] [goʊld] ['hedbænd] ,
a gold headband ,
一个 金子 头巾 ,

头戴一顶紫金盔双龙斗宝金抹额，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [tʃein meil] ['ɑːrmər] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] , [faɪn] - [liːft] [fɪʃ] - [skeɪl] ['pætərn] ,
Wearing a chainmail armor with golden , fine - leafed fish - scale patterns ,
穿着 一个 锁子甲 盔甲 和 金的 , 美好的 - 有叶子的 鱼 - 规模 图案 ,

身穿一领连环锁子黄金细叶鱼鳞甲，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [skɜːrt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['goʊldən] [liːf] [ænd; ənd] [fɪʃ] [skeɪl] ['pætərn] [taɪd] [ə'raʊnd]
She wore a battle skirt with two golden leaf and fish scale patterns tied around
她 穿着 一个 战斗 裙子 和 二 金的 叶子 和 鱼 规模 图案 系 大约
[hɜːr; hər] [weɪst] .
her waist .
她 腰部 .

腰系着两片黄金细叶鱼鳞纹战裙，

['werɪŋ] [ʃɪn] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [θɪn] - [soʊld] ['kɑːmbæt] [buːts] .
Wearing shin guards and thin - soled combat boots .
穿着 胫 守卫 和 薄的 - 已售出 战斗 靴子 .

脚登护腿薄底战靴，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,

走出外面，

['evriwʌn] ['bizid] [ðəm'selvz] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Everyone busied themselves serving him .
每个人 忙碌 他们自己 服务 他 .

众人忙跟着伺候。

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [gɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [gʌn] .
He successfully got someone to bring over his usual gun .
他 成功地 得到 某人 到 带来 超过 他的 通常 枪 .

成功叫人把常用的一支枪抬来，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应着，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ,
Looking at Chen Yonghua ,
寻找 在 陈 永华 ,

看着陈永华，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Chen Yonghua remained silent .
陈 永华 剩余 沉默的 .

陈永华不语，

['evriwʌn] ['hɜːrid] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone hurried to fetch it .
每个人 慌忙 到 拿来 它 .

众人忙去取了来。

[sək'sesfəli] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Successfully received it .
成功地 已收到 它 .

成功接在手中，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ə; eɪ] [bɪt] ['hevi] .
It feels a bit heavy .
它 感觉 一个 少量 重的 .

觉得有点沉重，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ˌeni'mɔːr] .
They didn't care anymore .
他们 没有 关心 不再 .

便也不管，

[hiː; hi] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [ðə; ði] [gʌn] ['waɪldli] .
He mustered his spirits and brandished the gun wildly .
他 集结 他的 烈酒 和 挥舞 这 枪 疯狂地 .

提着精神把枪呼呼地乱舞。

[ðeɪ] [dɑːnst] [wʌns] .
They danced once .
他们 跳舞 一次 .

舞了一回，

[pæs] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][nekst] .
Pass the gun to the person next .
经过 这 枪 到 这 人 下一个 .

把枪传给跟人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] :
He said to Chen Yonghua :
他 说 到 陈 永华 :

向陈永华道：

" [its] ['sɪmpli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [naʊ] . "
" It's simply impossible now . "
" 它是 简单地 不可能的 现在 . "

“究竟不能了。”

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Chen Yonghua also said :
陈 永华 还 说 :

陈永华也道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ʌn'wel] ? "
" Your Excellency is unwell ? "
" 你的 阁下 是 不适 ? "

“阁下有恙，

[haʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːr; ər] ?
How can things be as they usually are ?
如何 能 事物 是 作为 他们 通常 是 ?

哪能如平常呢？”

[sək'sesfəli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Successfully nodded .
成功地 点头 .

成功点头，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] ['hɔːrsɪz] .
He then ordered someone to bring him one of his yellow horses .
他 然后 订购 某人 到 带来 他 一 的 他的 黄色的 马匹 .

又命人去把自己一匹黄骠马带来，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] [ə'pɑːrt] ,
" We are not far apart ,
" 我们 是 不是 远的 除 ,

“别离不远，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen]
Until we meet again
直到 我们 见面 再次

后会有期，

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Go ahead and do as you please . "
" 去 前方 和 做 作为 你 请 . "

好自去吧。”

[ðə; ði] [hɔːrs] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['hjuːmən] [ɪn'tenʃən] [æz; əz] [wel] .
The horse seemed to understand human intentions as well .
这 马 似乎 到 理解 人类 意图 作为 出色地 .

那马也似解人意，

[ˌaɪ 'tiː] [let] [aʊt] [tuː] [lɔːŋ] [hisiz] .
It let out two long hisses .
它 让 出去 二 长的 嘶嘶声 .

长嘶了两声。

[ðeɪ] [sək'sesfəli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They successfully had someone take them away .
他们 成功地 有 某人 拿 他们 离开 .

成功叫人带了下去，

[kʌm] [bæk] [baɪ] [jɔːr'self] .
Come back by yourself .
来 后退 经过 你自己 .

自己回来，

['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmər] ,
After removing the armor ,
后 移除 这 盔甲 ,

脱去了盔甲，

['werɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ,
Wearing the crown of a prince ,
穿着 这 王冠 的 一个 王子 ,

戴上郡王冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['paɪθɑːn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [naɪn] ['drægənz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Wearing a python robe with nine dragons playing in the water ,
穿着 一个 Python 长袍 和 九 龙 玩耍 在 这 水 ,

身穿九龙戏水蟒袍，

['werɪŋ] [blæk] [buːts] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [soʊls] ,
Wearing black boots with pink soles ,
穿着 黑色的 靴子 和 粉色的 鞋底 ,

足登粉底乌靴，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Sit down in front of the hall .
坐 向下 在 正面 的 这 大厅 .

向堂前坐下。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] ['ɔːlsoʊ][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Chen Yonghua also sat down beside him .
陈 永华 还 卫星 向下 旁 他 .

陈永华也陪着坐在旁边，

[sək'sesfəli] [dɪs'mɪst] ['evriwʌn] .
Successfully dismissed everyone .
成功地 解雇 每个人 .

成功把从人都屏退，

[ðen] [hiː; hi][toʊld] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['mætərz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
Then he told Chen Yonghua about some matters that had occurred during the
然后 他 讲述 陈 永华 关于 一些 事情 那 有 发生 期间 这
['miːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

然后向陈永华说些会中事体，

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [tʊk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Chen Yonghua took full responsibility .
陈 永华 采取 满的 责任 .

陈永华一力承担。

[sək'ses] ['sʌd(ə)nli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] ,
Success suddenly picked up a pen ,
成功 突然 挑选 向上 一个 笔 ,

成功忽提起笔，

[raɪt] [daʊn] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst] .
Write down two lines of text .
写 向下 二 线条 的 文本 .

写下两行字，

[wen] ['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Chen Yonghua looked at it ,
什么时候 陈 永华 看起来 在 它 ,

陈永华看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [self] - [kəm'poʊzd] ['kʌplət] :
It is a self - composed couplet :
它 是 一个 自己 - 由 对联 :

是自挽一对道：

['goʊɪŋ] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ə'loʊn] ,
Going alone and coming alone ,
去 独自的 和 未来 独自的 ,

独去独来，

[siː] [siːd] [ɪn'herɪtəns]
See seed inheritance
看 种子 遗产

看粒种传遗，

[ɔːl] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'pendənt] ;
All beings are independent ;
全部 生物 是 独立的 ;

众生独立；

[praɪ'merəli] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkwest] [ænd; ənd][wɔːr] .
Primarily advocate for conquest and war .
主要 提倡 为了 征服 和 战争 .

主征主战，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ?
What brings you here , my humble servant ?
什么 带来 你 这里 , 我的 谦逊的 仆人 ?

问藐躬何事？

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['sɑːvrənti] .
Give me back my sovereignty .
给 我 后退 我的 主权 .

还我主权。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
After finishing the question , he threw down his pen .
后 精加工 这 问题 , 他 扔 向下 他的 笔 .

题毕掷笔，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
He let out a long roar to the sky .
他 让 出去 一个 长的 吼 到 这 天空 .

仰天长啸一声，

[ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [waɪt] [stiːm] [ʃɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
A puff of white steam shot out of the door from his mouth .
一个 噗 的 白色的 蒸汽 射击 出去 的 这 门 从 他的 嘴 .

口中一股白气冲门而出，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It flew straight into the air .
它 飞翔 直的 进入 这 空气 .

直飞到空中，

[ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['dɪsə'pɪrd] .
It slowly disappeared .
它 缓慢地 消失 .

冉冉而没。

['tʃɛn] [jɔŋjuːə] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Chen Yonghua was astonished .
陈 永华 曾是 惊讶 .

陈永华正在惊异，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [bæk] ,
When I looked back ,
什么时候 我 看起来 后退 ,

一回头看时，

[sək'ses] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Success has already lowered his eyes .
成功 有 已经 降低 他的 眼睛 .

成功已双眼低垂，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
He passed away peacefully .
他 通过了 离开 和平地 .

阖然长逝了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
In the sixteenth year of the Yongli reign of the Ming Dynasty ,
在 这 第十六 年 的 这 永利 在位 的 这 明 王朝 ,

时明永历十六年，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
In the first year of the Kangxi reign of the Qing Dynasty ,
在 这 第一的 年 的 这 康熙 在位 的 这 青 王朝 ,

清康熙元年，

['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
Zheng Chenggong , the Prince of Yanping and the Grand General of Pacification ,
郑 成功 , 这 王子 的 延平 和 这 盛大 一般的 的 和解 ,
[wʌz; wəz] ['θɜːrti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
was thirty - nine years old .
曾是 三十 - 九 年 老的 .

而延平郡王招讨大将军郑成功年三十九岁也。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['iznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

你道奇也不奇嗄？

[sɪns] ['zɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
Since Zheng Chenggong was born ,
自从 郑 成功 曾是 出生 ,

自从郑成功有生以来，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] ['berɪŋ] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['brɪliəns] .
From a young age , he was known for his heroic bearing and strategic brilliance .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 曾是 已知 为了 他的 英勇 轴承 和 战略 辉煌 .

自少便以英姿雄略，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [ˌoʊvər'naɪt] ;
He became famous overnight ;
他 成为 著名的 过夜 ;

名动一时；

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
The young man was also profound and resolute .
这 年轻的 男人 曾是 还 深刻的 和 坚决 .

少年又深沉果毅，

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ;
Do not reveal it lightly ;
做 不是 揭示 它 轻轻 ;

不轻吐露；

['æftər] [ə'dʌlthʊd] ,
After adulthood ,
后 成年期 ,

壮年之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [baɪ] ['empərər] - .
He was favored by Emperor Longwu .
他 曾是 受青睐 经过 皇帝 - .

受隆武之知遇，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He then bowed down to report .
他 然后 鞠躬 向下 到 报告 .

便倾身图报。

['leɪtər] , [ʒəlɒŋ] [sə'rendərd] .
Later , Zhilong surrendered .
之后 , 志龙 投降 .

后来芝龙投降，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] [ə'loʊn] .
Yet he was able to uphold righteousness alone .
然而 他 曾是 有能力的 到 坚持 义 独自的 .

他却能独持大义，

[nɑːt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['feɪvər][ʌv; əv] ['eni] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
Not yielding to the personal favor of any one person .
不是 屈服 到 这 个人的 偏爱 的 任何 一 人 .

不为一人之私亲屈，

[reɪz] [ə; eɪ] ['bænər] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['fɑːðɝz] [deθ] .
Raise a banner to avenge the father's death .
增加 一个 横幅 到 报仇 这 父亲的 死亡 .

树杀父报仇旗，

['hɔːntɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
Haunting the sea .
令人难忘 这 海 .

出没海上。

['oʊvər][ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] ,
Over the past twenty years ,
超过 这 过去的 二十 年 ,

二十年中，

[noʊ] [jɪr] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] [wɪ'ðaʊt] ['lɔːntʃɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn]['fuː'dʒjen] .
No year is a year without launching an attack on Fujian .
不 年 是 一个 年 没有 发射 一个 攻击 在 福建 .

无岁不兴师攻闽、

['dʒe'dʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙、

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

粤，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [praʊd] ,
Although I cannot be proud ,
虽然 我 不能 是 自豪的 ,

虽不能得意，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [hæf] ,
But the southeastern half ,
但 这 东南部 一半 ,

但东南半壁，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪn'taɪərli] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He considered the relationship entirely as his own .
他 经过考虑的 这 关系 完全 作为 他的 自己的 .

全视他一人以为关系。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [sent] ['enˌvɔɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [siːd] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
The Qing Dynasty sent envoys several times to cede territory and negotiate peace .
这 青 王朝 发送 使节 一些 时代 到 放弃 领土 和 谈判 和平 .

清朝数次遣人割地议和，

[g'rɑːntɪŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [sə'rendər]
Granting titles and accepting surrender
授予 标题 和 接受 投降

封爵招降，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'dʒektɪd] .
They were all rejected .
他们 是 全部 拒绝 .

皆为所拒，

[wʌt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] !
What about his integrity !
什么 关于 他的 正直 !

其气节如何耶！

[ænd; ənd][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
And in one fell swoop in Jiangnan ,
和 在 一 跌倒 俯冲 在 江南 ,

及江南一举，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
North and South of the Yangtze River
北 和 南 的 这 长江 河

大江南北，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ，
All at once ,
全部 在 一次 ，

一时尽下，

[ˌsaʊθ'iːst] ['prɑːvənsəz] ，
Southeast provinces ,
东南 省份 ，

东南各省，

[ðə; ði] [sə'rendər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] ；
The surrender is imminent ;
这 投降 是 迫在眉睫 ；

指日待降；

['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [blɑːkt] .
Military reports were blocked .
军队 报告 是 已屏蔽 .

军报阻绝，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪkən] .
This caused the emperor to be shaken .
这 导致 这 皇帝 到 是 摇晃 .

致使九重天子为之震动，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He then decided to personally lead the expedition .
他 然后 决定 到 亲自 带领 这 远征 .

下议亲征。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] ，
Although the army was defeated in Nanjing ,
虽然 这 军队 曾是 战败 在 南京 ，

虽师溃金陵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪntɪd] [baɪ] .
It is not something to be tainted by .
它 是 不是 某物 到 是 受污染的 经过 .

不足为之玷也。

[mɔːr'oʊvər] ，['taɪ'wɑːn] [wʌz; wəz] [suːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
Moreover , Taiwan was soon established .
而且 ， 台湾 曾是 很快 已确立的 .

况旋即辟地台湾，

[kʌt] [θruː] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ，
Cut through thorns and brambles ,
切 通过 荆棘 和 荆棘 ，

斩荆棘，

[klɪr] [ə'weɪ] [wiːdz] ，
Clear away weeds ,
清除 离开 杂草 ，

辟草莱，

[ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ，
The legacy of the courtiers ,
这 遗产 的 这 朝臣 ，

礼遗臣，

[ˌdʒaʊ'juː'æn] ['piːp(ə)l] ,
Zhaoyuan people ,
招远 人们 ,

招远人，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
In the midst of all that is truly magnificent ,
在 这 中间 的 全部 那 是 真的 壮丽 ,

臻臻丕丕之中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['præktɪkli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri] .
It has practically become a small independent country .
它 有 几乎 变得 一个 小的 独立的 国家 .

俨然变成一小独立国。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [daɪd] [suːn] ['æftər] ,
Although he died soon after ,
虽然 他 死亡 很快 后 ,

虽不久而薨，

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [siːd] [kæn; kən][biː; bi] [soʊn] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
A single seed can be sown in all directions .
一个 单身的 种子 能 是 播种 在 全部 方向 .

而一粒种子播于四方，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz]
For more than two hundred years
为了 更多的 比 二 百 年

二百余年来，

['sevrəl] [vaɪ'breɪʃnz] ,
Several vibrations ,
一些 振动 ,

数次震动，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊld] ?
What will the future hold ?
什么 将要 这 未来 抓住 ?

将来如何，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

犹未可知，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] ['leɪtər] ,
A hundred generations later ,
一个 百 几代人 之后 ,

百世之下，

[ɪts] [tʃɑːrm] [ɪz] [stɪl] ['ædmərəb(ə)l] .
Its charm is still admirable .
它是 魅力 是 仍然 令人钦佩的 .

犹令人景慕风采，

['ɪznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

你道奇不奇呢?

['ðerfɔːr] , ['leɪtər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['poʊəmz] :
Therefore , later generations praised it in poems :
所以 , 之后 几代人 赞扬 它 在 诗歌 :

所以后人有诗赞道：

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] , [æm'bɪʃənz] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
Twenty years of wandering , ambitions unfulfilled .
二十 年 的 漫游 , 抱负 未实现的 .

廿载飘零志未酬，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [drɪft] ['eɪmləsli] [ɪn] [veɪn] ;
A hundred thousand thoughts drift aimlessly in vain ;
一个 百 千 想法 漂移 漫无目的地 在 徒劳 ;

百千心事空悠悠；

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['tɔːrənt] .
My heart is always like a raging torrent .
我的 心 是 总是 喜欢 一个 愤怒 激流 .

寸心常似狂涛怒，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [siːm] [tuː; tə] [floʊ] [ə'weɪ] [laɪk] ['wɔːtər] .
The sun and moon seem to flow away like water .
这 太阳 和 月亮 似乎 到 流动 离开 喜欢 水 .

日月偏如逝水流。

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hoʊmlænd] [æt; ət] [siː] .
Clothing and customs remain in the homeland at sea .
衣服 和 海关 保持 在 这 家园 在 海 .

海上衣冠存故国，

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv] [wɔːr] ['saʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [swɔːrn] ['enəmi] .
The drums of war sounded in the Central Plains , signaling the battle against sworn enemies .
这 鼓 的 战争 听起来 在 这 中央 平原 , 信号传导 这 战斗 反对 宣誓 敌人 .

中原鼙鼓战仇仇；

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [goʊl] .
He died before achieving his goal .
他 死亡 前 实现 他的 目标 .

出师未捷身先死，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [rɪ'meɪn] [ju'naɪtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] .
May our hearts remain united across the land .
可能 我们的 心 保持 团结的 穿过 这 土地 .

留得同心遍九州。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神